CARROSSERIE

MAN
008883

BX

(D) Achtung ! Wichtiger Punkt oder Fehlerquelle
(DK) Pas på ! Vigtigt punkt eller fejlmulighed
(E) Atención ! Punto importante o posible dificultad
(GB) Caution ! Important detail or possible trap
(I) Attenzione ! Punto importante o possibilita' di errore
(NL) Let op ! Belangrijk punt, kan gemakkelijk fout gaan !
(P) Atençaõ ! Ponto importante ou complicaçaõ possivel
(S) Varning ! Viktigt arbets moment eller moslighet till misstag

(F) Attention ! Point important ou piège possible

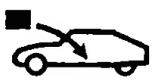
(D) Darauf achten, dass keine Teile herunterfallen oder abspringen
(DK) Risiko for at delene falder ud eller forskubber sig
(E) Riesgo de caida o de proyección de piezas
(GB) Parts may drop orspring out
(I) Rischio di caduta o di proiezione di pezzi
(NL) Kans op naar beneden vallen of wegspringen van onderdelen
(P) Risco de queda ou de projecçaõ de peças
(S) Risk for att delar faller ned eller spritter ut

(F) Risque de chute ou de projection de pièces

(D) Unbedingt Spezialschrauben verwenden
(DK) Special - skruer skal anvendes
(E) Empleo imperativo de tornillos especiales
(GB) Use of special fixing - hardware essential
(I) Uso obbligatorio di bulloneria speciale
(NL) Uitluitend speciale bouten gebruiken
(P) Utilizaçaõ imperativa de parafusos ou porcas especiais
(S) Specialskruv måste ovillkorligen användas

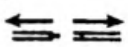
(F) Emploi impératif de visserie spéciale

(D) Arbeitsvorgang, falls erforderlich durchführen
(DK) Arbejdsoperation der udføres hvis de ter nødvendigt
(E) Operación a efectuar si es necesario
(GB) Operation to be carried out if necessary
(I) Operazione da effettuare se necessario
(NL) Indien noodzakelijk, handeling uitvoeren
(P) Operaçaõ a effectuar se necessario
(S) Arbetsmoment/arbete att utföra vid behov
(F) Opération à effectuer si nécessaire

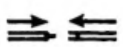
	(D) Rechts (R) (DK) Højre (E) Derecho (GB) Right	(I) Destro (NL) Rechts (P) Direita	(S) Höger (F) Droite
	(D) Links (L) (DK) Venstre (E) Izquierdo (GB) Left	(I) Sinistro (NL) Links (P) Esquerda	(S) Vänster (F) Gauche
	(D) Oben (DK) Opad (E) Alto (GB) UP	(I) Alto (NL) Boven (P) Cima	(S) Uppåt (F) Haut
	(D) Unten (DK) Nedad (E) Bajo (GB) Down	(I) Basso (NL) Onder (P) Baixo	(S) Nedåt (F) Bas
	(D) Hinten (DK) Bag (E) Trasero (GB) Rear	(I) Dietro (NL) Achter (P) Atrás	(S) Bak (åt), bakre (F) Arrière
	(D) Vorn (DK) For (E) Delantero (GB) Front	(I) Avanti (NL) Voor (P) Frente	(S) Fram (at), främre (F) Avant
	(D) Ausbau, Ausbauen (DK) Fjernelse, Fjerne (E) Quitado, Quitar (GB) Removal, Remove	(I) Stacco, Staccare (NL) Verwijder, Uitbouwen (P) Desmontagem, Desmontar	(S) Demontering, Demontera (F) Dépose - Déposer
	(D) Einbau, Einbauen (DK) Anbringelse, Anbringe (E) Colocación, Poner (GB) Fitting, Fit	(I) Riattacco, Riattaccare (NL) Monteer, Inbouwen (P) Montagem, Montar	(S) Återmontering, Återmontera (F) Pose - Poser

(D) Zerlegen
(DK) Afmontering, Afmontere
(E) Desmontaje, Desmontar
(GB) Dismantling, Dismantle
(I) Smontaggio, Smontare
(NL) Demontage, Demonteren
(P) Desarmar
(S) Isärtagning - Tag isär
(F) Démontage - Démonter

(D) Zusammenbau
(DK) Påmontering, Påmontere
(E) Montaje, Montar
(GB) Assembly, Assemble
(I) Montaggio, Montare
(NL) Montage, Monteren
(P) Armar
(S) Hopsättning - Sätt ihop
(F) Montage - Monter



(D) Lösen
(DK) Samle
(E) Desconectar
(GB) Disconnect
(I) Disinnestare
(NL) Losmaken
(P) Desligar
(S) Koppla bort
(F) Déconnecter



(D) Verbinden
(DK) Adskille
(E) Conectar
(GB) Connect
(I) Innestare
(NL) Aan elkaar maken
(P) Ligar
(S) Koppla in
(F) Connecter

(D) Die Drehung oder Übertragung muss ohne Hartpunkt erfolgen
(DK) Sørg for at drejningen eller bevaegelsen sker jaevnt og ensartet
(E) Asegurarse de que la rotación o la translación se efectua sin punto duro
(GB) Ensure that the rotation or movement is without tight spots
(I) Assicurarsi che la rotazione o la translazione avvenga senza sforzo
(NL) Controleer of het draaien of de overbrenging zonder zwaar punt verloopt
(P) Certificar-se que a rotaçãõ ou a translaçãõ se efectua sem ponto duro
(S) Kontrollera att runtdragningen eller manövreringen kan ske utan kärvning
(F) S'assurer que la rotation ou la translation s'effectue sans point dur

(D) Anschrauben. 1 = Anzahl der umdre Umdrehungen. 180° = Einstellwinkel
(DK) Skrue I. 1 = Antal omdrejninger. 180° = Drejningsvinkel
(E) Roscar. 1 = Número de vueltas. 180° = Angulo que se debe efectuar
(GB) Screw In. 1 = Number of turns. 180° = Angular value
(I) Avvitare. 1 = Numero di giri. 180° = Rotazione da effettuare
(NL) Aandraaien. 1 = Aantal slagen. 180° = In te stellen hoek
(P) Aparafusar. 1 = Número de voltas. 180° = Ângulo a efectuar
(S) Skruva In. 1 = Antal Varv. 180° = Antal grader
(F) Visser - 1 = Nombre de tours. 180° = Angle à effectuer

(D) Losschrauben. 1 2»Anzahl der umdrehungen. 180°=Einstellwinkel
(DK) Skrue løs. 1=Antal omdrejninger. 180°=Drejningsvinkel
(E) Desenroscar. 1=Número de vueltas. 180°=Angulo que se debe efectuar
(GB) Unscrew. 1=Number of turns. 180°=Angular value
(I) Svitare. 1=Numero di giri. 180°=Rotazione da effettuare
(NL) Losdraaien. 1=Aantal slagen. 180°=In te stellen hoek
(P) Desaparafusar. 1=Número de voltas. 180°=Ângulo a efectuar
(S) Skruva ut. 1=Antal varv. 180°=Antal grader

(F) Dévisser - 1=Nombre de tours. 180°=Angle à effectuer

(D) Verbot. Nicht verwenden oder wiederverwenden
(DK) Forbud. Må ikke anvendes eller genbruges
(E) Prohibido. No utilizar o volver a utilizar
(GB) Prohibited. Dot not use or reuse
(I) Proibizione. Non usare o riutilizzare
(NL) Verboden. Niet gebruiken of niet opnieuw gebruiken
(P) Proibido. Não utilizar ou reutilizar
(S) Förbud. Använd eller återanvänd ej

(F) Interdiction - Ne pas utiliser ou réutiliser

(D) Federring
(DK) Fjederskive
(E) Arandela Grower
(GB) Spring washer
(I) Rondella Grower
(NL) Veerring
(P) Anilha de pressão
(S) Grower - Bricka
(F) Rondelle Grower

(D) Geriffelte Scheibe
(DK) Kontakt Skive
(E) Arandela de Contacto
(GB) Contact washer
(I) Rondella a Contatto
(NL) Uitwendig Vertandering
(P) Anilha de Contacto
(S) Kontaktbricka
(F) Rondelle Contact

(D) Zahnscheibe
(DK) Stjerneskive
(E) Arandela Estrellada
(GB) Serrated washer
(I) Rondella a Ventaglio
(NL) Uitwendig Getande Ring
(P) Anilha Recartilhada
(S) Solfjäderbricka
(F) Rondelle Éventail

(D) Flachscheibe
(DK) Flad Skive
(E) Arandela Plana
(GB) Flat washer
(I) Rondella Piatta
(NL) Platte Ring
(P) Anilha Chata
(S) Planbricka
(F) Rondelle Plate

(D) Anzahl der Schraubverbindungen. Schrauben, Muttern, Stiftschrauben usw
(DK) Antal dele I skruesamlingen
(E) Cantidad de elementos de tornillería : tornillos, tuerca, espárrago, etc.
(GB) Number of threaded components: screw, nut, stud, etc.
(I) Numero di elementi di bulloneria, viti, dadi, prigionieri, ecc
(NL) Aantal : bouten, moeren, tapeinden enz...
(P) Número de elementos de parafusos ou porcas, porca, perno, etc.
(S) Antal förskruvningspunkter : skruv, mutter, pinnbult, etc.

(F) Nombre d'éléments de visserie : vis, écrous, goujons, etc.

(D) Sichern oder Entsichern je nach fall
(DK) Låse eller frigøre
(E) Frenar o quitar el freno, según el caso
(GB) Lock or unlock as appropriate
(I) Bloccare o sbloccare, secondo i casi
(NL) Borgen of borg verwijderen
(P) Travar ou destravar conforme o caso
(S) Lås eller avlägsna låsningen

(F) Freiner ou défreiner suivant le cas

(D) Nur Neuteile verwenden
(DK) Ny del skal anvendes
(E) Empleo imperativo de una pieza nueva
(GB) Use of new part essential
(I) Uso obbligatorio di un pezzo nuovo
(NL) Noodzakelijk een nieuw onderdeel te gebruiken
(P) Utilização imperativa duma peça nova
(S) Ny del måste ovill korligen användas

(F) Emploi impératif d'une pièce neuve

(D) Schmieren
(DK) Smøre
(E) Aceitar
(GB) Oil
(I) Oliare
(NL) Olien
(P) Olear
(S) Anolja
(F) Huiler

(D) Reinigen... (je nach eventueller Markierung, siehe tabelle der Klebe-, Schmier- und Dichmittel)
(DK) Rengøre med...
(E) Limpiar... (siguiendo lo señalado eventualmente, ver cuadro de productos)
(GB) Clean... (according to symbol, if present, see table of recommandations)
(I) Pulire... (secondo eventuale riferimento, vedere tabella ingredienti)
(NL) Reinigen... (zoals aangegeven, zie lijst met benodigdheden)
(P) Limpar... (conforme marca eventual, ver quadro ingredientes)
(S) Rengör... (enligt eventuell märkning, se listan över olika produkter)

(F) Nettoyer .. (suivant repère éventuel, voir tableau ingrédients)

(D) Mit... schmieren (gemäss markierung, siehe Tabelle der Klebe-, Schmier- und Dichtmittel)
(DK) Overstryge med...
(E) Untar con... (siguiendo lo señalado, ver cuadro de productos)
(GB) Smear with... (according to symbol, see table of recommendations)
(I) Spalmare di... (secondo riferimento, vedere tabella ingredienti)
(NL) Insmeren met... (zoals aangegeven, zie lijst met benodigdheden)
(P) Untar com... (conforme marca, ver quadro ingredientes)
(S) Bestryk med... (enligt märkning, se listan över olika produkter)
(F) Enduire de... (suivant repère, voir tableau ingrédients)

OK

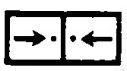
(D) Gut
(DK) God
(E) Bueno
(GB) Serviceable
(I) Buono
(NL) Goed
(P) Bom
(S) Korrekt
(F) Bon

(D) Siehe...
(DK) Se..., henvisning til ..
(E) Ver..., dirigirse a ..
(GB) See..., refer to...
(I) Vedere ..., riportarsi a...
(NL) Zie..., verwijzen naar ..
(P) Ver..., reportar- se a...
(S) Se..., gå tillbaka till...
(F) Voir..., se reporter à...

(D) Sichtprügunf oder Prü-fung mit der Hand
(DK) Kontrollere visuelt eller manuelt
(E) Controlar visualmente o manualmente
(GB) Check visually or physically
(I) Controllare visivamente o manualmente
(NL) Visuele of handmatige controle
(P) Controlar visual ou manualmente
(S) Gör en manuell kontroll eller en okulärkontroll
(F) Contrôler visuellement ou manuellement

(D) Mit einem messgerät prüfen
(DK) Kontrollere med måleinstrument
(E) Controlar con un instrumento
(GB) Check with a measuring instrument
(I) Controllare con uno strumento
(NL) Controleren met een instrument
(P) Controlar com um instrumento
(S) Kontrollera med instrument
(F) Contrôler avec un instrument

(D) Mehrere Zusammenbaum oglichkeiten (1 ; 2 ; 3...)
(DK) Flere monteringsmuligheder (1 . 2 . 3. .)
(E) Varios montajes posibles (1 ; 2 3)
(GB) Several assembly possibilities (1. 2. 3)
(I) Diversi montaggi possibili (1 . 2 ; 3)
(NL) Verschillende mogelijkheden voor montage (1 ; 2 . 3...)
(P) Várias montagens possíveis (1 ; 2 ; 3 ..)
(S) Flera monteringsut föranden förekommer (1 ; 2 . 3..)
(F) Plusieurs montages possibles (1 - 2 - 3)



(D) Markieren. Beim Wiedereinbau auf Zugehörigkeit der Teile achten
(DK) Afmœrke. Ved genmontering skal delenes rette sammenpasning respekteres
(E) Señalar. Respetar el apareado de las piezas para el nuevo montaje
(GB) Mark. The parts must be kept paired for re-assembly
(I) Segnare. Rispettare l'accoppiamento dei pezzi per il rimontaggio
(NL) Merken. Let op, de onderdelen horen bij elkaar
(P) Marcar. Respeitar o acasalamento das peças apra armá- las
(S) Mark ut Respektera delarnas markning vid atermonte ringen
(F) Repérer - Respecter l'appariement des pieces pour le remontage

(D) Einstellen
(DK) Justere
(E) Regular
(GB) Adjust
(I) Regolare
(NL) Afstellen
(P) Afinar
(S) Stall in
(F) Régler

(D) Abstand, Spiel
(DK) Spil
(E) Juego
(GB) Clearance
(I) Gioco
(NL) Speling
(P) Folga
(S) Spel
(F) Jeu

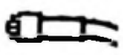
(D) Einbau durch Pressen, Vorspannen oder genaues Einpassen
(DK) Montere under spaending
(E) Montaje con esfuerzo, precarga o apriete ajustado
(GB) Assembly force fit, with preload or interference fit
(I) Montaggio forzato, precarico o accoppiamento serrato
(NL) Montage onder spanning, voorspanning of klems panning
(P) Armar em esforço, précarga ou encaixe apertado
(S) Montering med forspanning, presspassning eller ihoptryckt
(F) Montage sous contrainte, précharge ou emmanchement serré

(D) Leicht anziehen
(DK) Skrue sammen uden fastspaending
(E) Aproximar sin apretar
(GB) Screw up without tightening
(I) Avvicinare senza serrare
(NL) Aandraaien zonder vast te zetten
(P) Aconchegar sem apertar
(S) Skruva i utan att dra åt
(F) Approcher sans serrer

(D) Vorgeschriebenes Anziehdrehmoment
(DK) Tilspændingsmoment skal overholdes
(E) Par de apriete que se debe respetar imperativamente
(GB) Observation of tightening torque essential
(I) Coppia di serraggio da rispettare obbligatoriamente
(NL) Voorgeschreven aanhaalspanning aanhouden
(P) Aperto a respeitar imperativamente
(S) Åtdragningsmoment som ovillkorligen måste respekteras
(F) Couple de serrage à respecter impérativement

(D) Hartlöten
(DK) Lodde
(E) Soldar con metal
(GB) Braze
(I) Brasare
(NL) Solderen
(P) Soldar a metal
(S) Löd
(F) Braser

(D) Schweissnaht
(DK) Svejsesøm
(E) Cordón de soldadura
(GB) Fillet of weld
(I) Cordone di saldatura
(NL) Lasrups
(P) Cordão de soldadura
(S) Svetssträng
(F) Cordon de soudure



(D) Lochpunktschweissen
(DK) Stubsvejsning
(E) Soldadura por puntos de "tapón"
(GB) Plug weld
(I) Saldatura con punti "a tappo"
(NL) Proplassen
(P) Soldadura por pontos "tampão"
(S) Pluggsvetsning
(F) Soudage par points "bouchon"

(D) Unterbodenschutzmittel auftragen
(DK) Påfre undervognsbeskyttelse
(E) Aplicar un producto de protección de bajos de caja
(GB) Apply underbody protection
(I) Applicare un prodotto protettivo al sottoscocca
(NL) Beschermlaag onder carrosserie aanbrengen (undercoting)
(P) Aplicar um produto de protecçaõ sob a carroçaria
(S) Anbringa skyddsmassa på underredet

(F) Appliquer un produit de protection sous caisse

(D) Auf der Prüfbank bei Ausgebauten mechanischen Teilen
(DK) På opretterbænk, uden mekaniske komponenter
(E) Paso por el banco sin mecánica
(GB) Check on jig without mechanical components in place
(I) Passaggio sul piano senza la meccanica
(NL) Op richtbank zonder mechanisch gedeelte
(P) Passagem no banco sem mecanica
(S) Montering i riktbänk med mekaniska detaljer borttagna

(F) Passage au banc sans mécanique

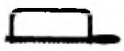
(D) Auf der Prüfbank bei Ausgebauten hinteren mechanischen Teilen
(DK) På opretterbænk, uden mekaniske komponenter, bagtil
(E) Paso por el banco sin mecánica trasera
(GB) Check on jig without rear mechanical components in place
(I) Passaggio sul piano senza la meccanica posteriore
(NL) Op richtbank zonder achterste mechanisch gedeelte
(P) Passagem no banco sem mecanica atrás
(S) Montering i riktbänk med bakre mekaniska detaljer borttagna

(F) Passage au banc sans mécanique arrière

(D) Auf der Prüfbank mit Ausgebauten vorderen mechanischen Teilen
(DK) På opretterbænk, uden mekaniske komponenter, fortil
(E) Paso por el banco sin mecánica delantera
(GB) Check on jig without from mechanical components in place
(I) Passaggio sul piano senza la meccanica anteriore
(NL) Op richtbank zonder voorste mechanisch gedeelte
(P) Passagem no banco sem mecanica a frente
(S) Montering i riktbäng med främre mekaniska detaljer borttagna

(F) Passage au banc sans mécanique avant

(D) Auf der Prüfbank bei Eingebauten mechanischen Teilen
(DK) På bænk, med mekaniske komponenter
(E) Paso por el banco con mecánica
(GB) Check on jig, complete vehicle
(I) Passaggio sul piano con la meccanica
(NL) Op richtbank met mechanisch gedeelte
(P) Passagem no banco com mecanica
(S) Montering i riktbänk med mekaniska detaljer kvar på vagnen
(F) Passage au banc avec mécanique



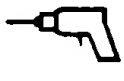
(D) Von Hand Sägen
(DK) Manuel savning
(E) Serrado manual
(GB) Cut with a hand saw
(I) Taglio manuale
(NL) Doorknippen met handschaar
(P) Serração manual
(S) Manuell Sågning
(F) Sciage manuel

(D) Mit der Kreissäge trennen
(DK) Save med rundsav
(E) Serrado con sierra circular
(GB) Cut with a circular saw
(I) Taglio con sega circolare
(NL) Doorzagen met cirkelzaag
(P) Serração com serra circular
(S) Sågning med kapskiva
(F) Sciage avec scie circulaire

(D) Mit der Stichsäge trennen
(DK) Save med stiksav
(E) Serrado con sierra alternativa
(GB) Cut with a power jig-saw
(I) Taglio con sega a svolgere
(NL) Snijden met knabbelschaar
(P) Serração com serra vertical
(S) Sågning med sticksåg
(F) Sciage avec scie sauteuse

(D) Mit dem meibel trennen
(DK) Bortmejsle
(E) Cortar con un buril
(GB) Cut with a chisel
(I) Tagliare a scalpello
(NL) Loshakken met beitel
(P) Recortar com buril
(S) Lossa med huggmejsel
(F) Découper au burin

(D) Mit Klemmzangen befestigen
(DK) Fastholde med spænde-tænger
(E) Fijar con pinzas de mordazas
(GB) Fix with sheet-metal clamps
(I) Fissare con pinze morsetto
(NL) Vastzetten met plaatklemmen
(P) Fixar com alicates de pressão
(S) Fäst med plåtklämmor
(F) Fixer par pinces serre-tôles



(D) Bohren
(DK) Bore
(E) Taladrar
(GB) Drill
(I) Forare
(NL) Doorboren, boren
(P) Furar
(S) Borra
(F) Percer

(D) Anreissen
(DK) Opmærke
(E) Trazar
(GB) Mark out
(I) Tracciare
(NL) Aftekenen
(P) Traçar
(S) Märk ut
(F) Tracer

(D) Glätten
(DK) Planere
(E) Aplanar
(GB) Planish
(I) Spianare
(NL) Vlakken
(P) Planar
(S) Plana
(F) Planer

(D) Kantengleich einstellen
(DK) Tilpasse kant mod kant
(E) Ajustar borde con borde
(GB) Trim edges to butt
(I) Accostare bordo a bordo
(NL) Randen op elkaar afstellen
(P) Ajustar bordo a bordo
(S) Passa in kant-i-kant
(F) Ajuster bord à bord

(D) Hohlraumschutzmittel auftragen
(DK) Hulrum behandles med sprayprodukt
(E) Pulverizar un producto de protección en los cuerpos huecos
(GB) Spray an anti-corrosion product into the box members
(I) Nebulizzare un prodotto protettivo negli elementi scatolati
(NL) Anti-corrosie in holle delen aanbrengen (ML)
(P) Pulverizar um produto de protecção nos corpos ocos
(S) Spruta in rostskyddsmedel i balkarna
(F) Pulvériser un produit de protection dans les corps creux

(D) Mit der Blech- oder knabberschere austrennen
(DK) Skær med pladesaks eller klippemaskine
(E) Cortar con la cizalla o con la guillotina
(GB) Cut off with snips or a nibbler
(I) Tagliare con la cesoia o con la scalpello pneumatico
(NL) Afsnijden met schaar of knabbelschaar
(P) Recortar com tesoura grande ou com tesoura roedora
(S) Klipp loss med plåtsax eller såga loss med bågfil
(F) Découper à la cisaille ou à la grignoteuse

(D) Oberflächenbearbeitung mit Zinn oder Epoxyharz
(DK) Samlingen udfyldes med tin eller epoxy-spartelmasse
(E) Superficie par aportaciôn con estaño o con resina epoxy
(GB) Fill using lead or epoxy resin
(I) Superficie con apporto di stagno o di resine epossidiche
(NL) Opvullen met tin of epoxy-hars
(P) Superficie com aplicaçaõ de estanho ou de resina epoxy
(S) Ytan jämnas med tenn eller plastmassa

(F.) Surface par apport d'étain ou de résine epoxy

(D) Auszubauendes Blech abfräsen
(DK) Skilles ved bortslibning af samlekant
(E) Desgrapar por fresado la chapa que se va a desmontar
(GB) Mill out the spotwelds from the panel to be removed
(I) Sgraffare fresando la lamiera da togliere
(NL) Losmaken door slijpen van de te vervangen plaat
(P) Desprender por frezagem a chapa a desmontar
(S) Lossa plåten genom uppborrning av punktsvetsarna

(F) Dégrafer par fraisage de la tôle à déposer

(D) Widerstandspunktschweissen
(DK) Modstandspunktsvejsning
(E) Puntos de soldadura por resistencia
(GB) Resistance spot-welds
(I) Punti di saldatura con resistenza
(NL) Electrisch puntlassen
(P) Pontos de soldadura por resistência
(S) Punktsvetsning
(F) Points de soudure par résistance

(D) Mit Mastix abdichten (siehe Tabelle der Klebe-, Schmier- und Dichtmittel). Nötigenfalls glätten
(DK) Tætningsmasse (sealer) påføres. Glat eventuelt efter
(E) Aplicar una masilla de estanquidad (ver cuadro de productos). Alisar si es necesario
(GB) Apply a mastic sealant (see table of recommendations smooth out if necessary)
(I) Applicare un mastice di tenuta (vedere tabella ingredienti). Lisciare se necessario
(NL) Kit aanbrengen (zoals aangegeven zie lijst met benodigdheden). Eventueel gladstrijken
(P) Aplicar uma massa vedante (ver quadro ingredientes). Alisar se necessário
(S) Anbringa tätningsmassa (se listan över olika produkter). Jämna till vid behov

(F) Appliquer un mastic d'étanchéité (voir tableau ingrédients). Lisser si nécessaire

(D) Mastix-Dichtschnur auftragen
(DK) Anvend rund sealer-streng
(E) Aplicar masilla prensada en redondo
(GB) Apply round preformed mastic-strip
(I) Applicare del mastice presagomato tondo
(NL) Aanbrengen voorgevormde ronde kit
(P) Aplicar massa pré-torcida redonda
(S) Anbringa tätningsmassa i färdigformade strängar med rund profil
(F) Appliquer du mastic préboudiné rond

(D) Dünnen Mastix-Dichtstreifen auftragen
(DK) Anvend flad sealer-streng
(E) Aplicar masilla prensada en plano
(GB) Apply flat preformed mastic strip
(I) Applicare del mastice presagomato piatto
(NL) Aanbrengen voorgevormde vlakke kit
(P) Aplicar massa pré-torcida plana
(S) Anbringa tätningsmassa i färdgformade strängar med -matt profil
(F) Appliquer du mastic préboudiné plat

(D) Stromleitenden Karosserieschutz auftragen
(DK) Påføre svejsegrundfarve
(E) Aplicar impresión conductora
(GB) Apply conductive welding primer
(I) Applicare uno strato conduttore
(NL) Aanbrengen van stroomgeleidende vloeistof
(P) Aplicar impressão condutora
(S) Anbringa en svetsprimer
(F) Appliquer impression conductrice

(D) Reinigen oder abbeizen
(DK) Rengøre eller rense
(E) Limpiar o decapar
(GB) Clean or scour
(I) Pulire o decapare
(NL) Reinigen of ontvetten
(P) Limpar ou decapar
(S) Rengör eller avfetta
(F) Nettoyer ou décaper

(D) Mit der Schruppscheibe bearbeiten
(DK) Slibe medhård skive
(E) Esmerilar con disco duro
(GB) Grind with a hard disc
(I) Molare con disco abrasivo
(NL) Slijpen met harde schijf
(P) Desbastar com disco duro
(S) Slipa med hård skiva
(F) Meuler avec disque dur

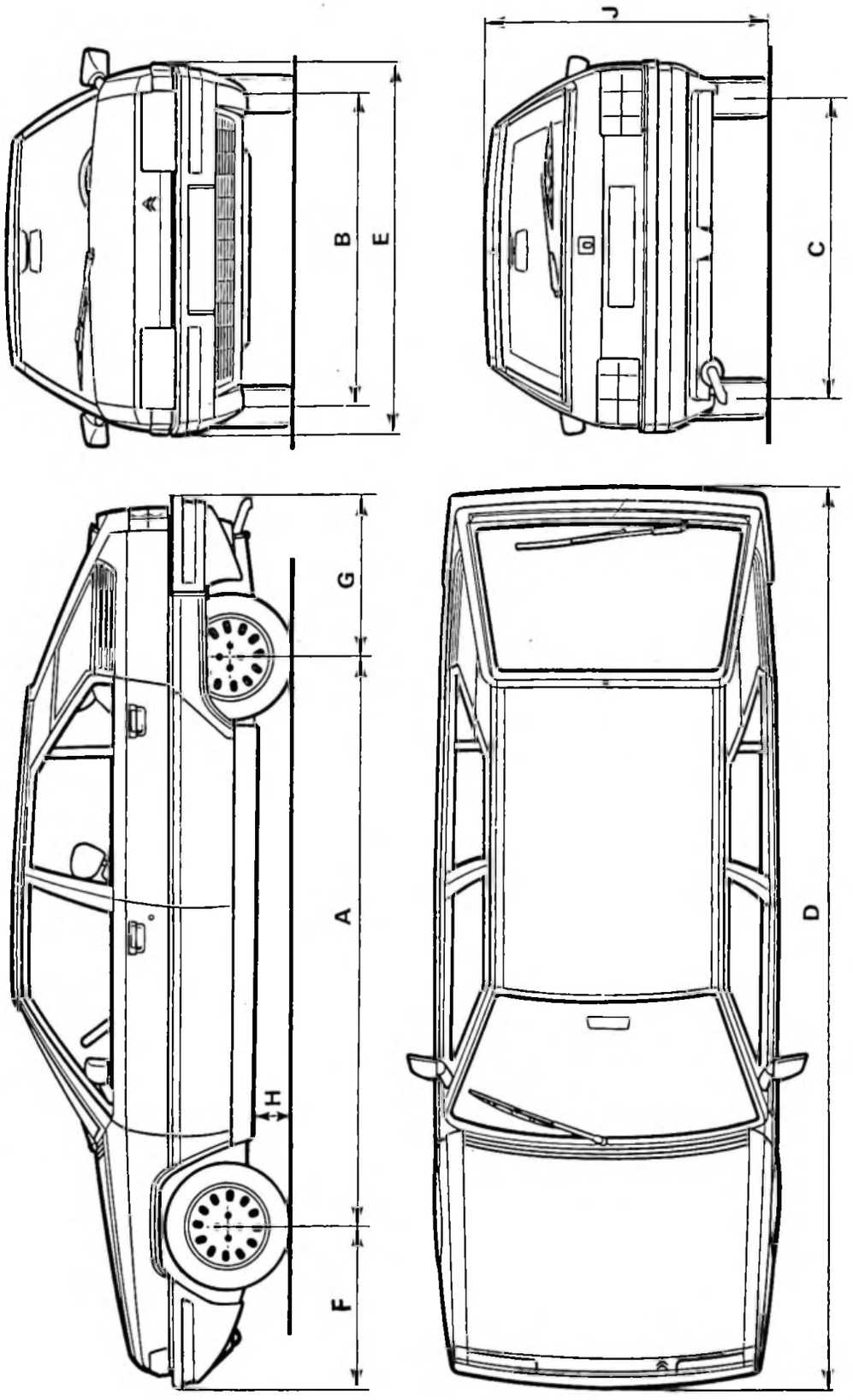
(D) Mit elasticher Schleifscheibe bearbeiten
(DK) Polere med blød skive
(E) Lijar con disco flexible
(GB) Sand with a flexible disc
(I) Levigare con tampone morbido
(NL) Polijsten met zachte schijf
(P) Polir com disco flexivel
(S) Slipa med hård skiva
(F) Poncer avec disque souple

Numéro de l'Opération	DESIGNATION
XB. 000	Caractéristiques générales - Identification - Points de levage et remorquage
XB. 03 Carrosserie	Ingrédients préconisés

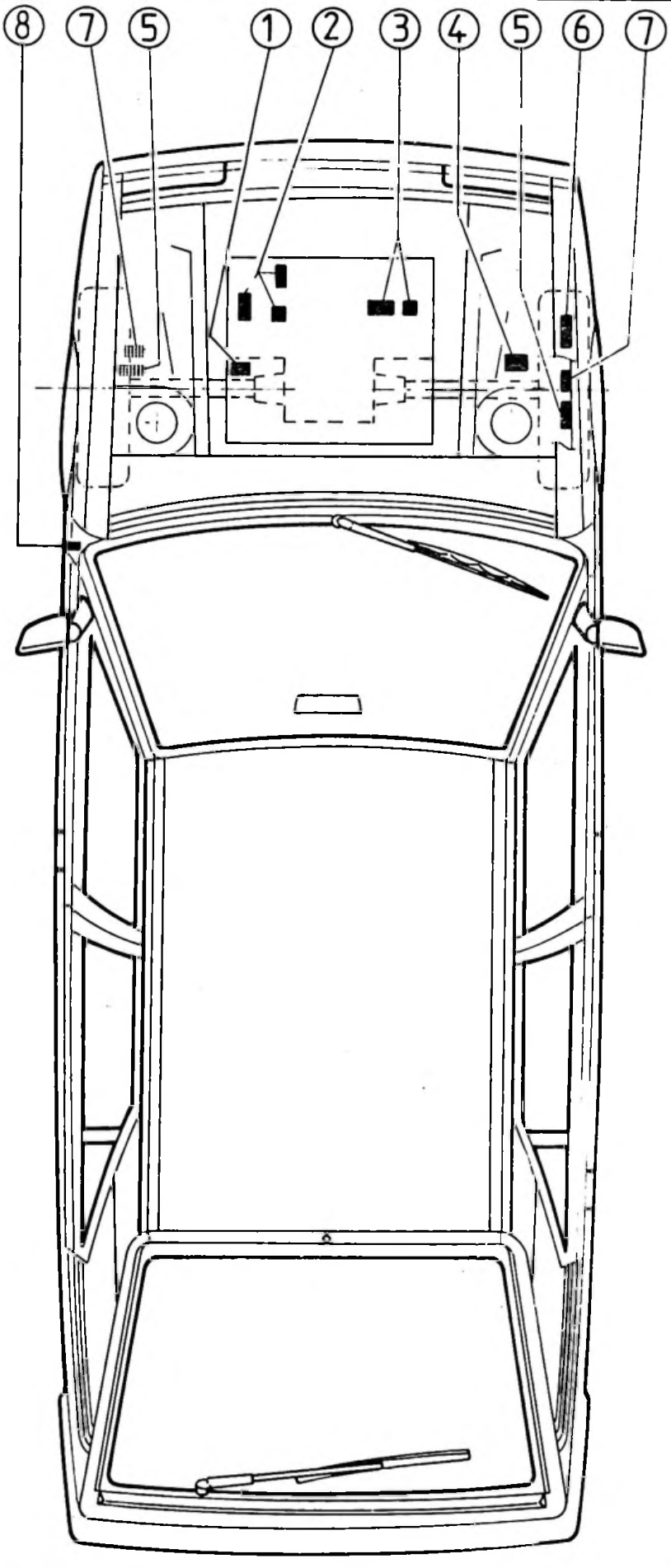
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES
IDENTIFICATION
POINTS DE LEVAGE ET DE REMORQUAGE

CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES

	BX	BX 14 E BX 14 RE	BX 16 RS BX 16 TRS	BX 19 D - BX 19 RD BX 19 TRD
Appellation commerciale	XB série XA	XB série XD	XB série XB	XB série XC
Désignation Mines	6 CV	7 CV	7 CV	6 CV
Puissance administrative	XA	XD	XB	XC
Symbole usine (type garantie)	Sept. 82	Sept. 82	Sept. 82	Sept. 83
Date de sortie	5	5	5	5
Nombre de places				
Dimensions				
A : Empattement	2,655 m			
B : Voie avant	1,410 m			
C : Voie arrière	1,354 m			
D : Longueur hors tout	4,230 m			
E : Largeur hors tout	1,660 m			
F : Porte à faux avant	0,822 m			
G : Porte à faux arrière	0,753 m			
H : Garde au sol en position normale route	0,160 m			
J : Hauteur hors tout en position normale route	1,358 m			
Poids				
Poids à vide en ordre de marche	900 kg		950 kg	980 kg
sur l'essieu avant	543 kg		577 kg	613 kg
sur l'essieu arrière	357 kg		373 kg	367 kg
Poids total autorisé en charge	1380 kg		1430 kg	1480 kg
sur l'avant *(maximum)*	720 kg		760 kg	820 kg
sur l'arrière *(maximum)*	680 kg		690 kg	690 kg
Poids total roulant autorisé	2380 kg		2530 kg	2580 kg
Poids maximum remorquable *(avec frein)*	1000 kg		1100 kg	1100 kg
Poids maximum remorquable *(sans frein)*	450 kg		475 kg	495 kg
Poids maximum sur la flèche	60 kg		70 kg	70 kg
Poids maximum sur la galerie	75 kg		75 kg	75 kg
Volume du coffre	444 dm³			
Volume total de chargement banquette rabattue		1402 dm³		
Volume de chargement à hauteur des glaces arrière		907 dm³		



BX 80-7


8
7
5
1
2
3
4
5
6
7

④

AUTOMOBILES CITROEN

VF7XBXB0000XB0001

1430
2530
1—760
2—690

PLAQUE de CONSTRUCTEUR

⑧

A M
83

ANNEE MODELE

⑥

VF7XBXB0000XB0001

REPORT du Nº d'ORDRE
de la PLAQUE CONSTRUCTEUR

①

2BL03
000022

AUTO COLLANT
IDENTITE de B.V. **(TOUS TYPES)**

⑦

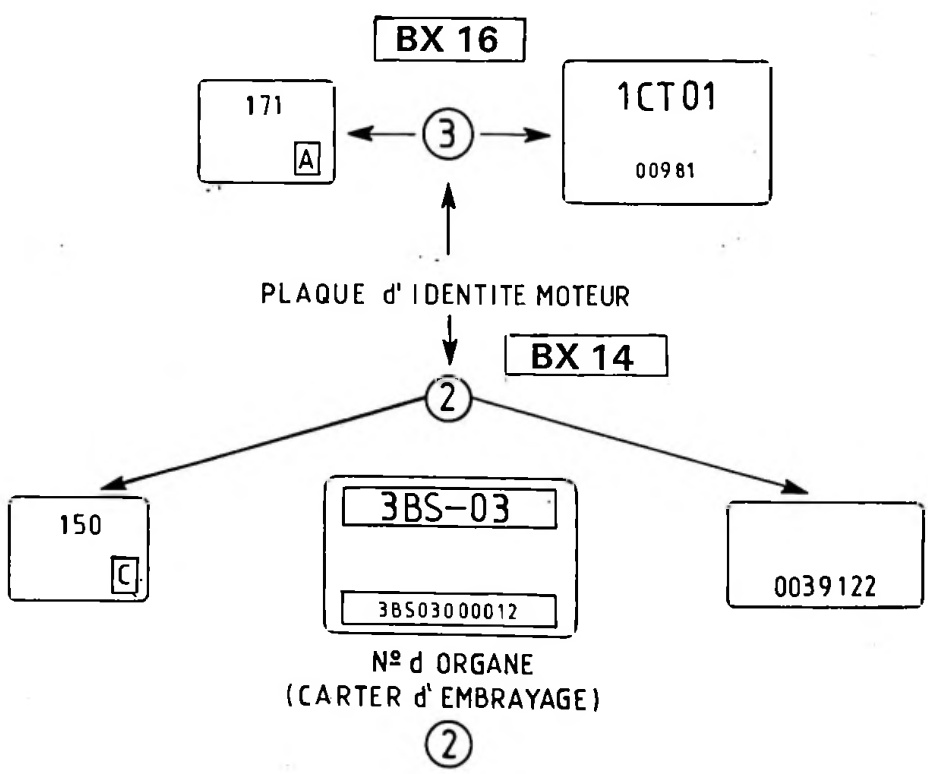
GVE—R

REFERENCE PEINTURE

⑤

2131

Nº d'ORGANISATION P.R.

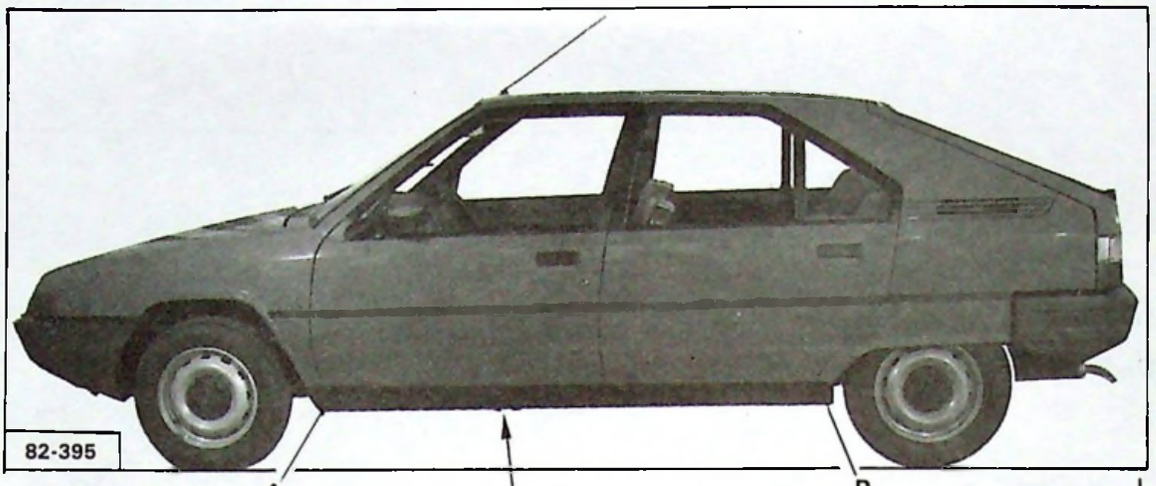


POINTS DE LEVAGE

A : Point de levage ou de chandellage avant, **Fig. I et II.**

B : Point de levage ou de chandellage arrière, **Fig. I et III.**

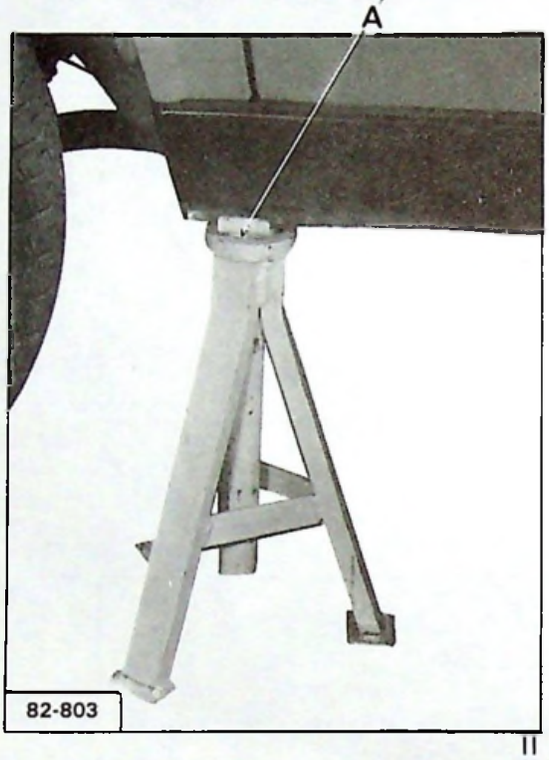
C : Point d'accrochage du cric de bord, il est également possible d'utiliser directement un cric d'atelier à cet emplacement, **Fig. I, IV et V.**



A

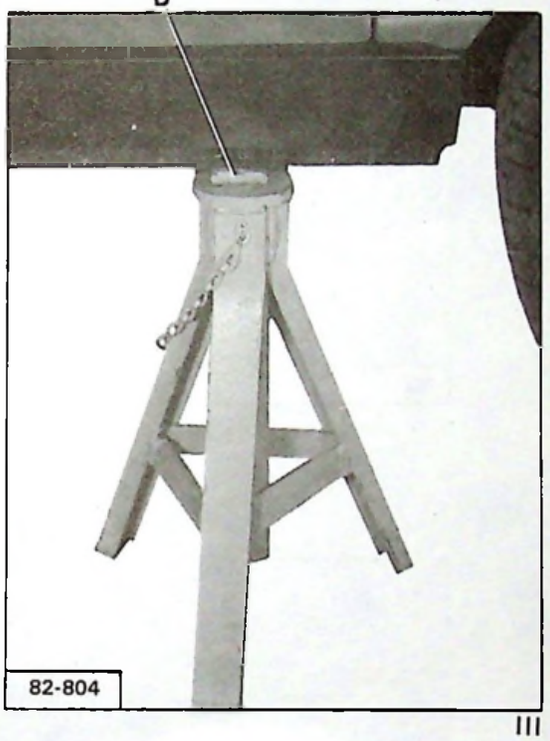
B

I

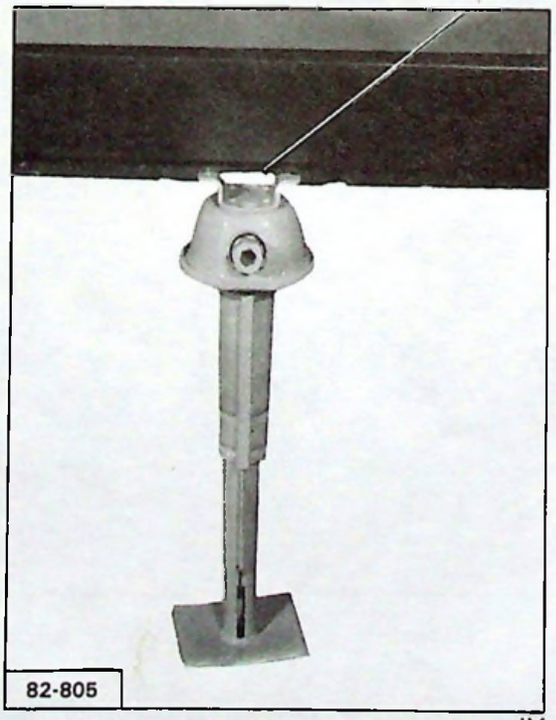


II

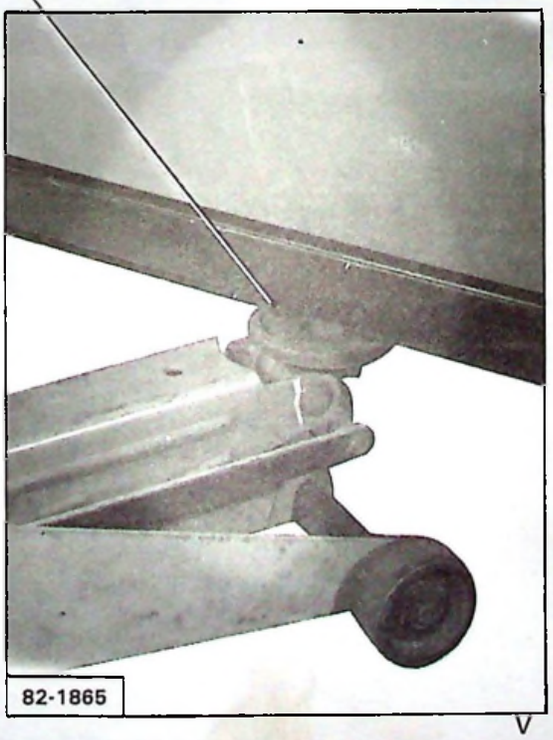
C



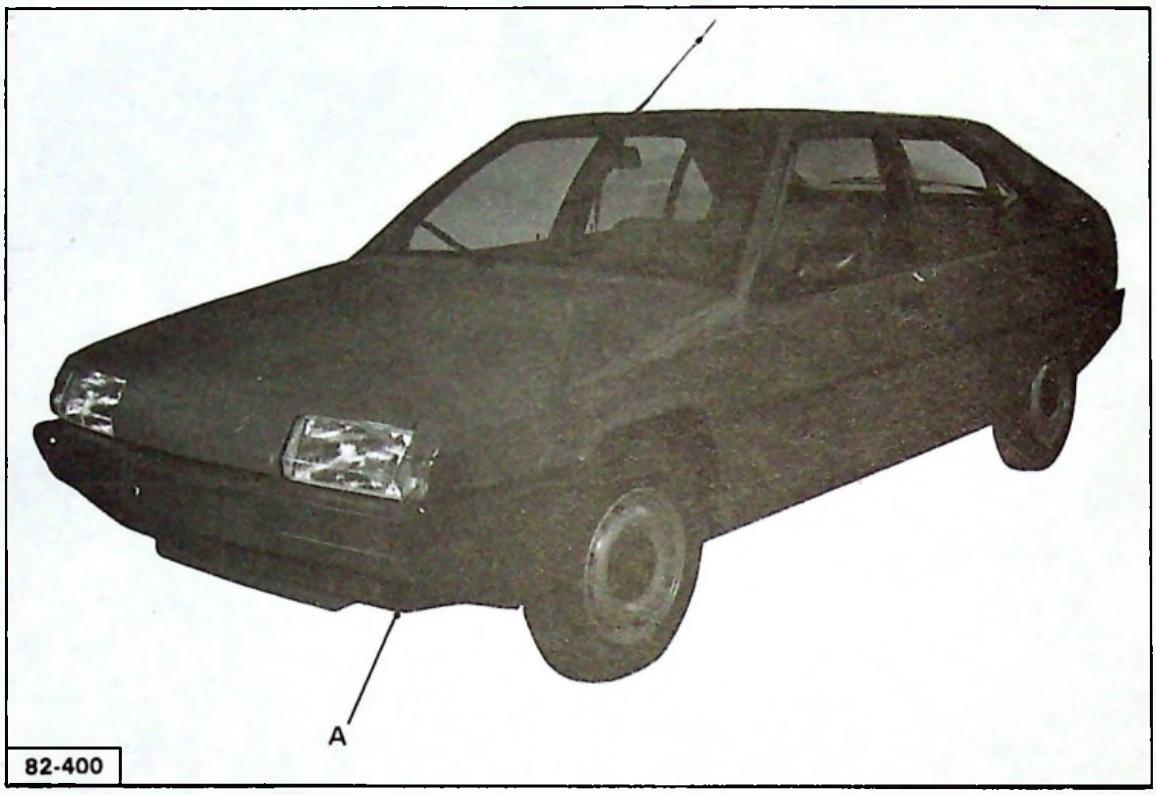
III



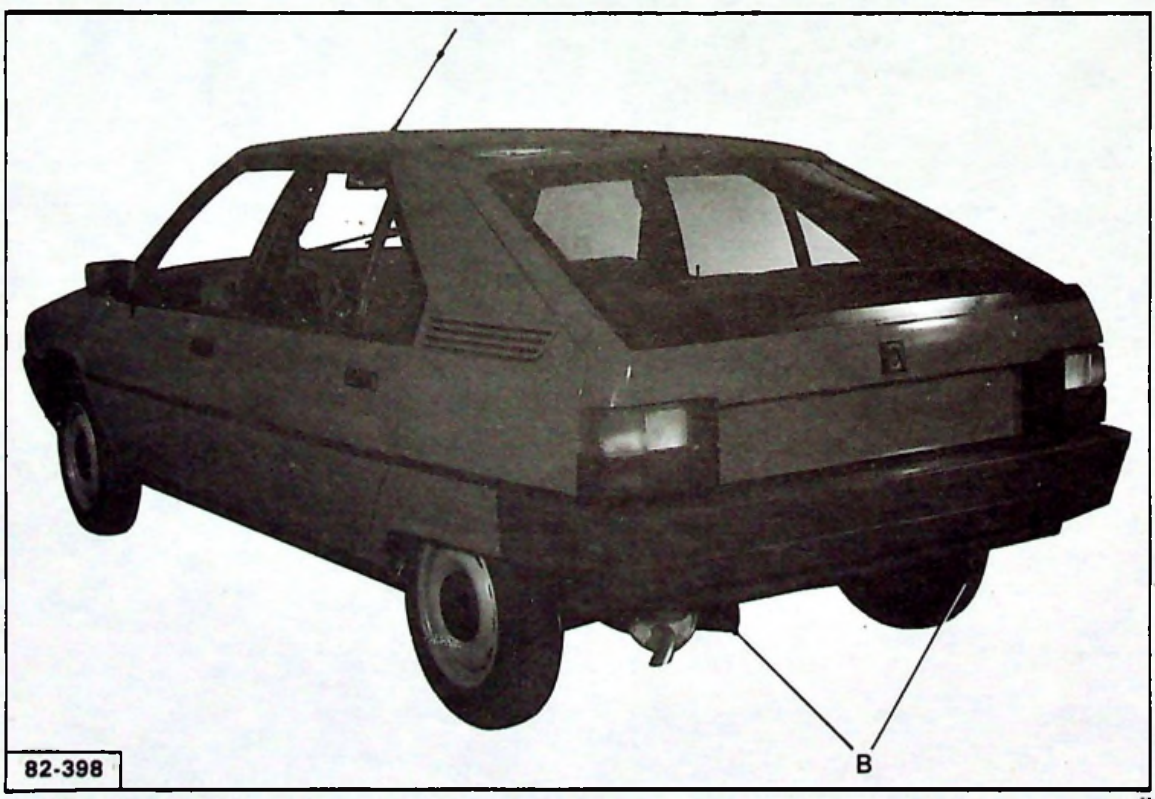
IV



V



I



II

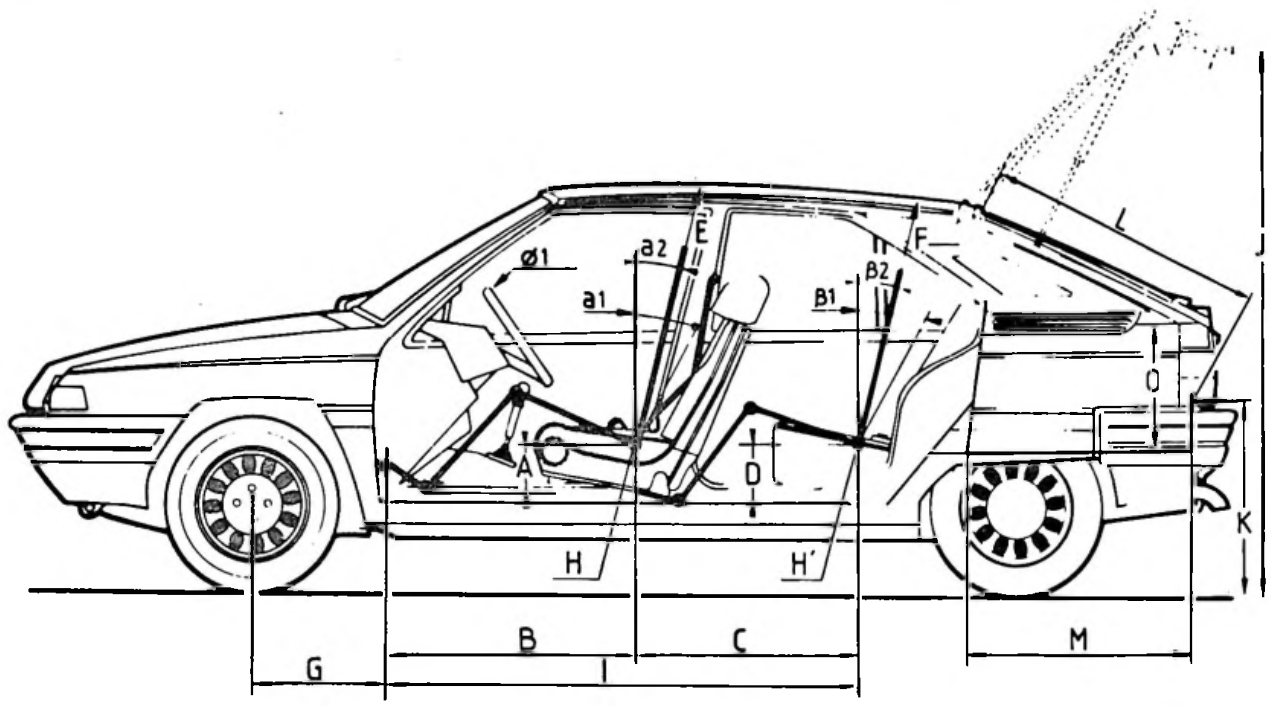
POINTS DE REMORQUAGE

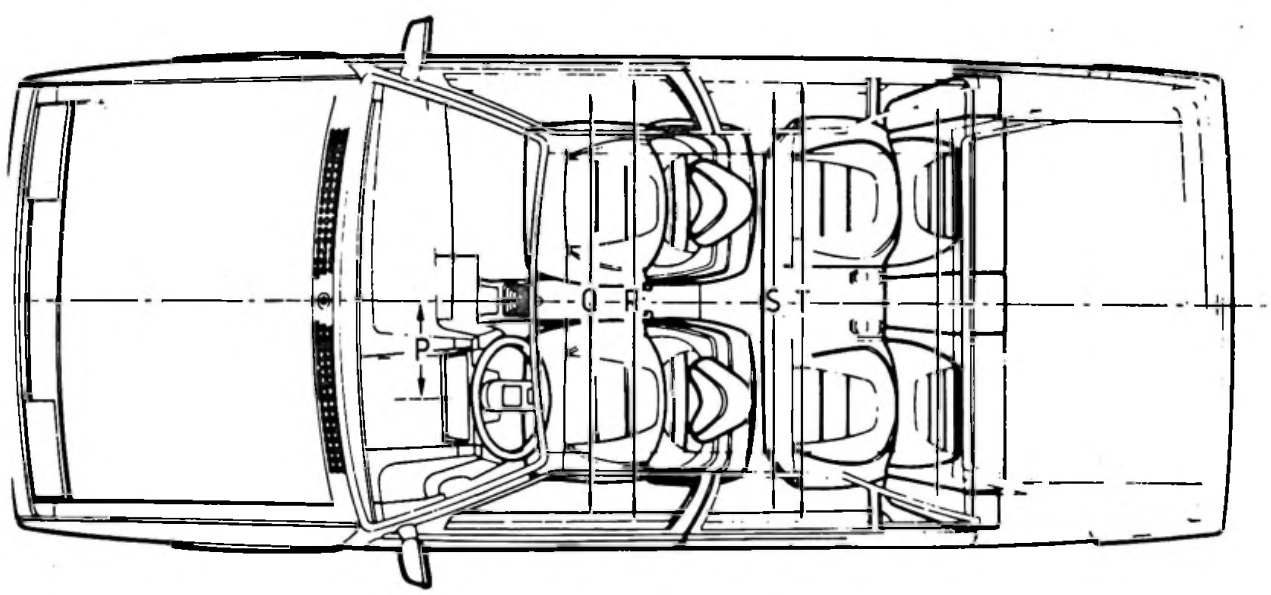
A : Point de remorquage avant, **Fig. I.**

B : Point de remorquage arrière, **Fig. II.**

A	: Distance du point H au plancher du véhicule	0,262 m
B	: Distance du point H à la pédale d'accélérateur	0,885 m
C	: Distance du point H au point H'	0,822 m
D	: Distance du point H' au plancher du véhicule	0,305 m
E	: Distance du point H au pavillon à l'avant	0,888 m
F	: Distance du point H' au pavillon à l'arrière	0,850 m
a 1	: Angle du dossier avant correspondant au buste du mannequin normalisé	réglable de 7° à 36°
a 2	: Angle calculé porté sur documents	14°
β1	: Angle du dossier arrière correspondant au buste du mannequin normalisé	27°
β2	: Angle calculé porté sur documents	14°
G	: Distance de l'axe de roue avant à la pédale d'accélérateur	0,428 m
I	: Distance de la pédale d'accélérateur au point H'	1,707 m
J	: Distance du sol au volet arrière (position ouvert)	1,924 m
K	: Distance du sol au seuil de coffre	0,655 m
L	: Distance du seuil de coffre à la traverse supérieure arrière	0,905 m
M	: Longueur du coffre — Banquette arrière en place	0,892 m
	: Longueur du coffre — Banquette arrière rabattue	1,430 m
O	: Hauteur entre fond de coffre et tablette	0,440 m
P	: Distance de l'axe de caisse au volant	0,325 m
Q	: Distance entre bandeaux aux portes avant	1,380 m
R	: Distance aux coudes aux portes avant	1,400 m
S	: Distance entre bandeaux aux portes arrière	1,354 m
T	: Distance aux coudes aux portes arrière	1,360 m
φ1	: Diamètre du volant	0,380 m
HH'	: Points d'articulation de la hanche	

REMARQUE : Les conditions d'habitabilité sont déduites à partir d'un mannequin normalisé.

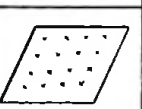

Ø1
a2
a1
E
F
L
J
β2
β1
O
A
D
K
H
H'
B
C
M
G
I


Q
R
S
T
P

I - MASTICS EXTRUDABLES

EMPLOIS ET CARACTÉRISTIQUES	PRODUIT ET N° P.R.	SYMBOLE	INDICE	FOURNISSEUR (éventuel)
- Étanchéité des liaisons de tôles (après soudage) : Produit séchant à l'air et pouvant être peint	6051 8645 42		A 1	BOSTIK 3 M FRANCE TEROSON
- Étanchéité des liaisons de tôles avant soudage par points - Étanchéité des glaces avec scellement en caoutchouc Produit ne séchant pas. Ne peut être peint	1605 94		A 2	BOSTIK TEROSON
- Collage et étanchéité : "GURRIT" { Kit complet / Cartouche supplémentaire Mastic polyuréthane "BOSTIK" { Kit complet / Cartouche supplémentaire	ZC 9867511 U ZC 9867447 U ou ZCP.830.002 ZCP.830.003		A 3	D.P.R.
- Étanchéité des sertissages (Mastic en cartouche) Laisser sécher avant peinture environ 2 h à 20 °C	91 M 150		A 4	TEROSON CEPAC

II - MASTICS PRÉFORMÉS - PLAQUES D'INSONORISATION

EMPLOIS ET CARACTÉRISTIQUES	PRODUIT ET N° P.R.	SYMBOLE	INDICE	FOURNISSEUR (éventuel)
Mastic de bourrage assurant l'étanchéité entre éléments vissés (ailes...) : appliquer sur tôles protégées d'apprêts ou peinture				
- Section ronde	TEROSTAT 7 Prestik S.S.		Ø = 6 à 14 mm	TEROSON BOSTIK
- Section ronde	1053		Ø = 20 mm	CEPAC
- Section rectangulaire	TEROSTAT 7 8573 Prestik S.S.		Dimension Ex: 2 × 18	TEROSON 3 M FRANCE BOSTIK
Plaques d'insonorisation (auto-adhésives) Appliquer sur tôles protégées (peinture ou apprêts)	ZCP.830.028		250 × 500	D.P.R.

III - COLLES

EMPLOIS ET CARACTÉRISTIQUES	PRODUIT ET N° P.R.	SYMBOLE	INDICE	FOURNISSEUR (éventuel)
- Collage verre-métal (rétroviseur, bas de glaces de portes)	ZC 9865561 U ou ZC 9856689 U		B 1	D.P.R.
- Collage des garnitures intérieures (tissus, moquette, feutre...)	1410 SC 1236 N 66		B 2	BOSTIK 3 M FRANCE TEROSON
- Collage tôle sur tôle Sertissage de porte	ZC 9 867-672 U		B 3	D.P.R.
- Collage matériaux composites SMC ET BMC - sur métal - sur eux-même ou métal	ZCP 830-009 (CIBA) ou ZC 9867 448 U (TEROSON)		B 4	D.P.R.
- Collage du plastique (enjoliveur de rétroviseur extérieur)	ZC 9865105 U		B 5	D.P.R.
- Collage monogramme, baguette.. Adhésif double-face	ZCP 830-026		B 6	D.P.R.
- Collage des garnitures de pavillon thermoformées	ZC 9867 447 U ou ZCP 830-003		B 7	

IV - GRAISSES

EMPLOIS ET CARACTÉRISTIQUES	PRODUIT ET N° P.R.	SYMBOLE	INDICE	FOURNISSEUR (éventuel)
Lubrifiant multifonctions à base de bysullfure de molybdène	M.O.		G 5	TEROSON
Graisse multifonctionnelle	TOTAL MULTIS M.S.		G 6	TOTAL C.F.R.

V - PRODUITS DE PROTECTION

EMPLOIS ET CARACTÉRISTIQUES	PRODUIT ET N° P.R.	SYMBOLE	INDICE	FOURNISSEUR (éventuel)
- Protection interne des lignes de soudure par points : Impression conductrice appliquée sur face interne des tôles, avant leur soudage	METAL SPAY ZINC		C 6	CEPAC
- Protection anticorrosion des dessous de caisse Revêtement à appliquer sur tôles prérevêtues	ZCP 830-029		C 1	D.P.R.
- Protection des sertis de portes et des encadrements de volets arrière Appliquer sur tôles prérevêtues	ZC 9867264 U		C 2	D.P.R.
- Apprêt antigravillonnage			C 3	Voir catalogue Équipements & Produits
- Protection antigravillonnage Revêtement à appliquer sur tôles prérevêtues de cataphorèse ou d'apprêt. Peut être peint après séchage 1/2 h à 20 °C	ZCP 830-031 (Blanc)		C 4	D.P.R.
- Protection des corps creux : A pulvériser dans corps creux par les orifices prévus à cet effet	ZCP 830-030		C 5	D.P.R.

VI - RÉPARATION MATÉRIAUX COMPOSITES (SMC)

EMPLOIS ET CARACTÉRISTIQUES	PRODUIT ET N° P.R.	SYMBOLE	INDICE	FOURNISSEUR (éventuel)
Réparation des cassures légères, rayures, couche d'adhérence. (Mastic polyester chargé de fibre de verre "V. 11")	ZCP 830-004			D.P.R.
Restructuration de surfaces cassées (Trousse réparation)	ZCP 830-006			D.P.R.
Mat de verre à 225 g/m²	ZCP 830-007			D.P.R.
Mat de verre à 25 g/m²	ZCP 830-008			D.P.R.

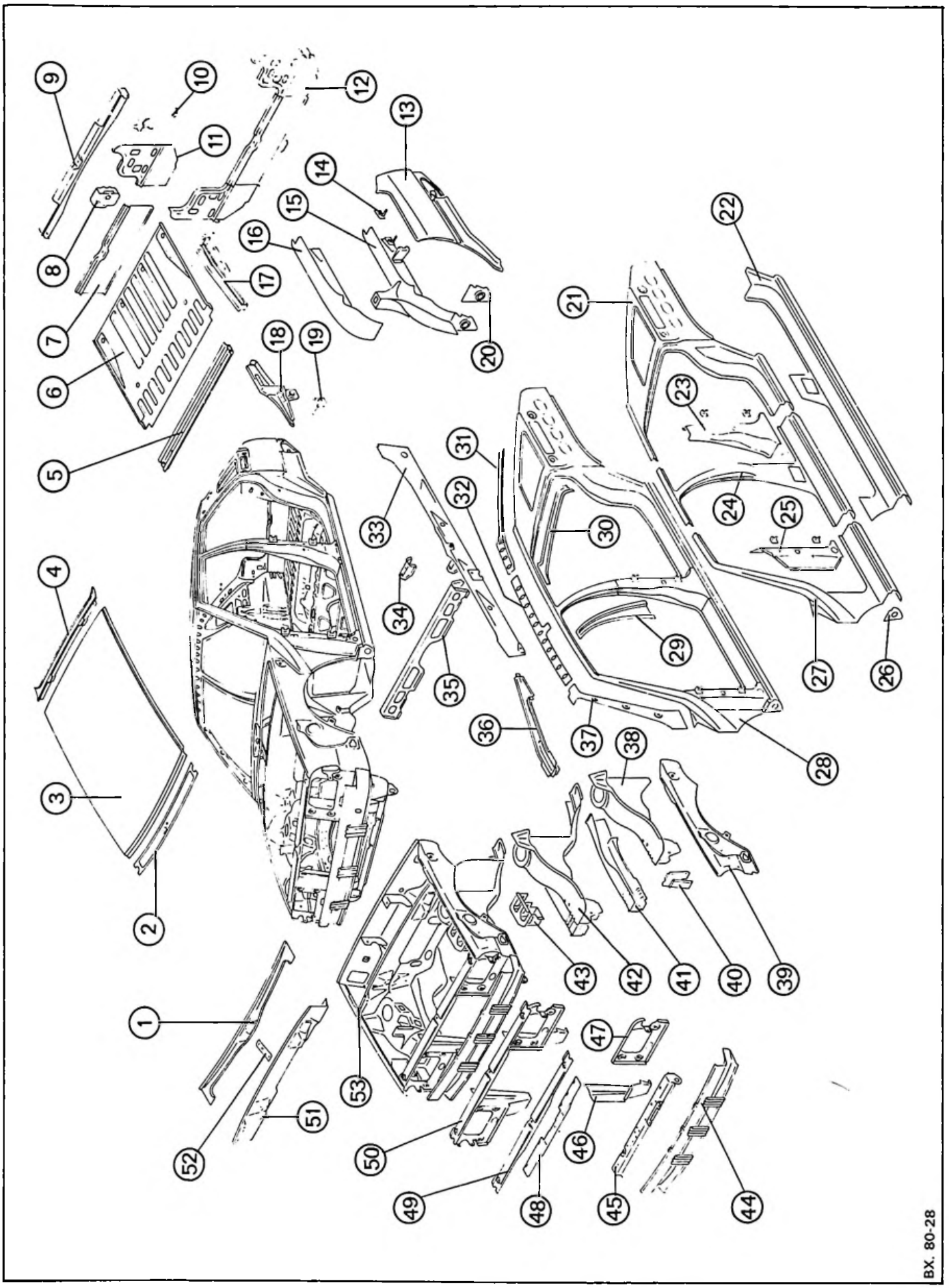
Numéro de l'opération	DÉSIGNATION
XB. 800-000	Remise en état de la coque : **I.** Éléments vendus par le Département des Pièces de Rechange **II.** Pièces en tôle électrozinguée ou galvanisée **III.** Pièces en tôle à haute limite élastique (HLE) **IV.** Contrôle d'un véhicule accidenté
XB. B 800-000	Remise en état de la coque : **I.** Éléments vendus par le Département des Pièces de Rechange **II.** Pièces en tôle électrozinguée ou galvanisée.
XB. 800-00	Préparation d'une coque
XB. B 800-00	Préparation d'une coque
XB. 800-0	Équipement du banc et contrôle d'une coque nue *(Équipement CELETTE)*
XB. 800-1	Contrôle sur banc, mécanique arrière en place, *(Équipement CELETTE)*
XB. 800-2	Contrôle sur banc, mécanique avant en place, *(Équipement CELETTE)*
XB. 800-3	Contrôle sur banc, d'une coque nue, *(Équipement CAROLINER)*
XB. 800-4	Contrôle sur banc, mécanique en place, *(Équipement CAROLINER)*
XB. 800-5	Contrôle sur banc, d'une coque nue, *(Équipement DATALINER)*
XB. 800-6	Contrôle sur banc, mécanique en place, *(Équipement DATALINER)*
	FAÇADE
XB. 801-1	Remplacement d'une traverse sous pare-chocs avant
XB. 801-2	Remplacement d'une traverse supérieure de façade et d'une tôle support de phare
XB. 801-3	Remplacement d'une façade avant (complète)
XB. 801-4	Remplacement d'une traverse inférieure de façade
XB. 801-5	Remplacement d'une demi-façade (tôle de phare + appui de façade)
	PASSAGE DE ROUE AVANT
XB. 802-1	Remplacement d'une doublure d'aile avant (section en avant du tablier)
XB. 802-2	Remplacement d'un longeron avant
XB. 802-3	Remplacement partiel d'un longeron avant
XB. 802-4	Remplacement d'un passage de roue et d'un longeron avant
XB. 802-5	Remplacement d'un passage de roue avant (sans longeron)
XB. 802-6	Remplacement d'un ensemble passage de roue avant complet
XB. 802-7	Remplacement d'un bloc avant
XB. 802-8	Remplacement partiel d'un passage de roue et d'un longeron avant
	BAIE DE PARE-BRISE
XB. 812-0	Contrôle d'une baie de pare-brise
XB. 812-1	Remplacement d'une baie inférieure de pare-brise
XB. 812-2	Remplacement d'une doublure de montant de pare-brise
	PANNEAU DE CÔTÉ
XB. 821-1	Remplacement d'un pied avant
XB. 821-2	Remplacement d'un pied milieu
XB. 821-3	Remplacement d'un panneau de côté complet
XB. B 821-3	Remplacement d'un panneau de côté complet
XB. 821-4	Remplacement d'un panneau de côté, partie avant
XB. 821-5	Remplacement d'un panneau de côté, partie centrale
XB. 821-6	Remplacement d'un panneau de côté, partie arrière
XB. B 821-6	Remplacement d'un panneau de côté, partie arrière

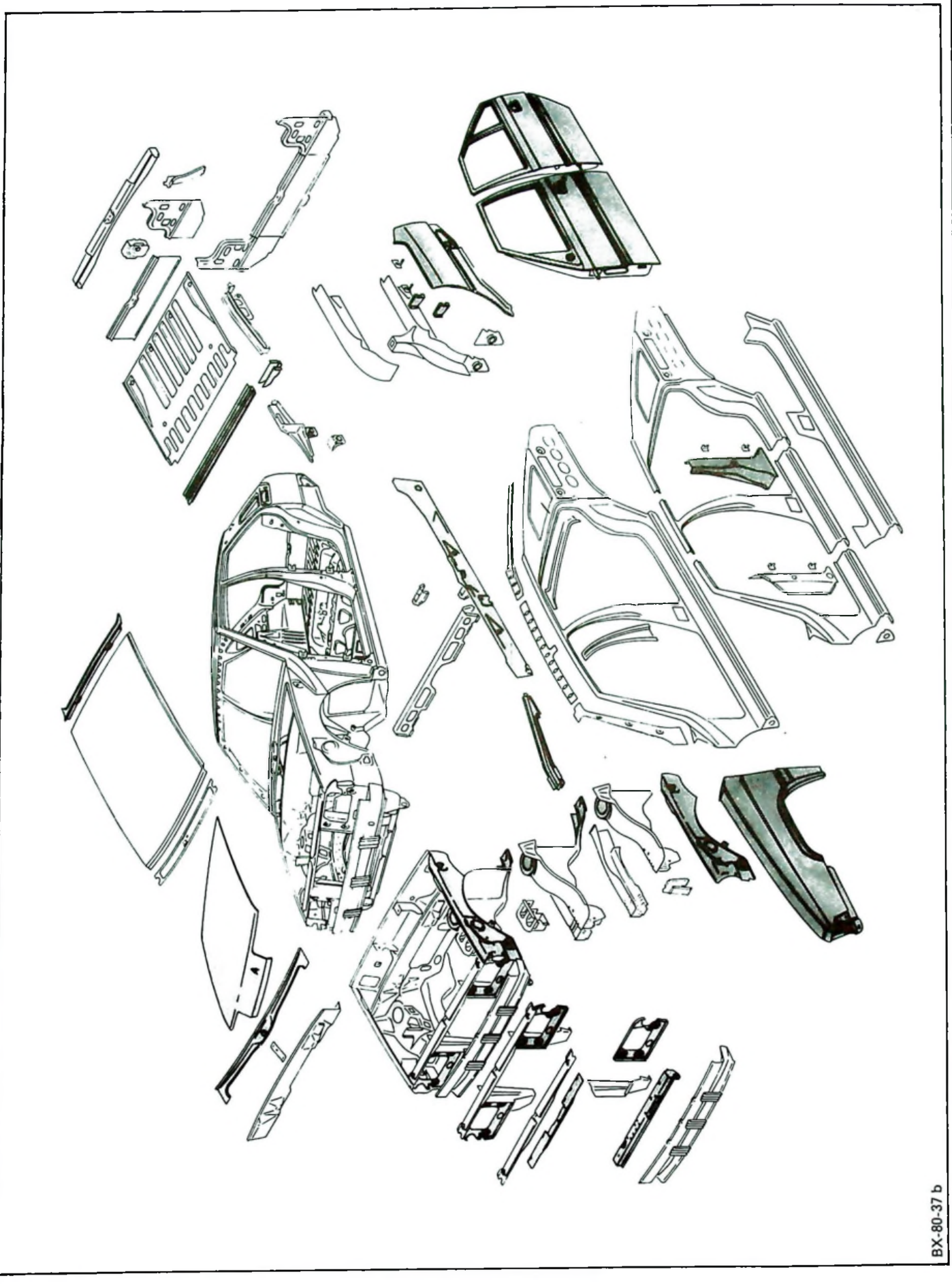
Numéro de l'opération	DÉSIGNATION
XB. 821-7	Remplacement partiel d'un panneau de côté, partie arrière
XB. B 821-7	Remplacement partiel d'un panneau de côté, partie arrière
XB. 821-8	Remplacement d'un brancard de bas de caisse
	SOUBASSEMENT PARTIE CENTRALE
XB. 822-1	Remplacement d'une doublure de brancard
XB. 822-2	Remplacement partiel d'une doublure de brancard
XB. 822-3	Remplacement d'une traverse sous siège avant
	PANNEAU ARRIERE
XB. 823-1	Remplacement d'un panneau arrière, partie centrale
XB. 823-2	Remplacement d'une tôle de feu arrière
XB. 823-3	Remplacement d'une traverse de panneau arrière
XB. 823-4	Remplacement d'un panneau arrière complet
	PASSAGE DE ROUE ARRIERE
XB. 824-1	Remplacement d'une aile arrière
XB. B 824-1	Remplacement d'une aile arrière
XB. 824-2	Remplacement d'une partie inférieure d'aile arrière
XB. 824-3	Remplacement partiel d'un passage de roue arrière
XB. B 824-3	Remplacement partiel d'un passage de roue arrière
XB. 824-4	Remplacement d'un passage de roue arrière complet
XB. B 824-4	Remplacement d'un passage de roue arrière complet
	PAVILLON
XB. 825-1	Remplacement d'un pavillon
XB. B 825-1	Remplacement d'un pavillon avec ses traverses
XB. 825-2	Remplacement d'une traverse arrière de pavillon
	SOUBASSEMENT ARRIERE
XB. 831-1	Remplacement partiel d'un plancher de coffre
XB. 831-2	Remplacement d'un plancher de coffre complet
XB. B 831-2	Remplacement de la rallonge de plancher de charge
XB. 831-3	Remplacement d'un longeronnet arrière sous plancher
XB. 831-4	Remplacement d'un longeronnet d'essieu arrière

REMISE EN ETAT DE LA COQUE

I. ELEMENTS VENDUS PAR LE DEPARTEMENT DES PIECES DE RECHANGE.

REPERE PIECE	DESIGNATION	N° OPERATION
1	Baie inférieure de pare-brise	XB. 812-1
2	Traverse avant de pavillon	*Voir XB. 825-1*
3	Pavillon	XB. 825-1
4	Traverse arrière de pavillon	XB. 825-2
5	Traverse d'essieu arrière	XB. 831-2
6	Plancher de coffre	XB. 831-1 ou XB. 831-2
7	Panneau central arrière	XB. 823-1
8	Appui central de traverse	XB. 823-3
9	Traverse de panneau arrière	
10	Renfort latéral de panneau arrière	XB. 824-3 ou XB. 824-4
11	Panneau arrière latéral (tôle de feu)	XB. 823-2
12	Panneau arrière complet	XB. 823-4
13	Aile arrière	XB. 824-1 ou XB. 824-2
14	Support échappement	
15	Passage de roue arrière complet	XB. 824-4
16	Passage de roue arrière nu	XB. 824-3
17	Longeronnet sous plancher arrière	XB. 831-3 ou XB. 831-2
18	Longeron de fixation d'essieu arrière	XB. 831-4
19	Renfort latéral d'essieu arrière	*Voir XB. 831-4*
20	Fermeture arrière de brancard	
21	Panneau de côté partie arrière	XB. 821-6 ou XB. 821-7
22	Brancard de bas de caisse	XB. 821-8
23	Pied milieu	XB. 821-2
24	Panneau de côté partie centrale	XB. 821-5
25	Pied avant	XB. 821-1
26	Fermeture avant de brancard	XB. 821-4
27	Panneau de côté partie avant	
28	Panneau de côté complet	XB. 821-3
29	Doublure pied milieu	*Voir XB. 821-5*
30	Doublure de montant de custode	XB. 821-6
31	Doublure de montant arrière	XB. 821-6
32	Brancard de pavillon	
33	Doublure de brancard de bas de caisse	XB. 822-1 - XB. 822-2
34	Support arrière de siège avant	
35	Traverse sous siège avant	XB. 822-3
36	Longeron sous plancher avant	
37	Doublure de montant de pare-brise	XB. 812-2
38	Passage de roue avant	XB. 802-5
39	Doublure d'aile avant	XB. 802-1
40	Support de traverse inférieure	XB. 802-3 ou XB. 802-2
41	Longeron avant	
42	Ensemble passage de roue avant	XB. 802-6
43	Support de batterie	
44	Traverse sous pare-chocs avant	XB. 801-1
45	Traverse inférieure avant	XB. 801-4
46	Appui de façade	XB. 801-5
47	Demi-façade	
48	Doublure de traverse supérieure avant	XB. 801-2
49	Traverse supérieure avant	
50	Façade complète	XB. 801-3
51	Tablier supérieur	
52	Tendeur de collecteur	
53	Unit avant complet	XB. 802-7


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
BX. 80-28


BX-80-37 b

II. PIECES EN TOLE ELECTROZINGUEE

Les pièces ombrées représentées dans les vues ci-contre comportent un traitement d'électrozingage afin de prémunir la carrosserie de la corrosion.

Ce choix de pièces est fait en fonction de la vulnérabilité de certaines zones et est susceptible d'évolution.

Les pièces vendues par le Département des Pièces de Rechange comportent également ce même traitement mais il n'apparaît pas aux yeux du réparateur en raison de la couche de cataphorèse qui le recouvre.

REPARATION.

En réparation, il est nécessaire de détruire la couche de cataphorèse sur les deux faces des tôles dans les zones de soudage, ce qui par la même occasion détériore le revêtement au zinc.

Pour éviter que la réparation (en particulier les zones de soudage) soit le point de départ du processus de corrosion, il convient de prendre certaines précautions :

- Eviter de décaper par meulage les zones de soudage des pièces neuves (les disques abrasifs détruisent le revêtement au zinc) mais, utiliser plutôt le chalumeau pour chauffer légèrement et brosser à l'aide d'une brosse métallique.
- Limiter le meulage, après dégrafage sur caisse, aux seules zones où il y a surépaisseur de soudure.

PROTECTION AVANT SOUDAGE.

Pour éviter que le processus de corrosion ne s'amorce, il faut appliquer une couche d'impression conductrice sur la face interne de toutes les tôles à souder (électrozinguées ou pas).
REMARQUE : Les impressions dites « conductrices » sont des peintures au zinc qui permettent le passage du courant électrique sans gêner le soudage. Toutefois, il est nécessaire d'augmenter légèrement l'intensité du courant.

Ces impressions soudables sont disponibles chez la plupart des fournisseurs de peinture (BERGER, CORONA) et de produits pour l'automobile.
Exemples de produits recommandés :

Primaire avant soudage SWP
Fournisseur : KENT INDUSTRIES
Avenue de la Mauldre
Z.I d'Epone - 78680 EPONE
Tél. (3) 095.40.60

Pâte à souder
Fournisseur : FRANCE ARC
47, avenue A. Briand
92120 MONTROUGE
Tél. (1) 655.47.22
REMARQUE : Ce produit permet le soudage par point sans décapage préalable de la cataphorèse, en faisant un point dans un angle pour l'amorçage.

III. PIÈCES EN TOLE "H.L.E."

La recherche pour l'allégement des véhicules et l'accroissement de la sécurité des occupants conduit les constructeurs automobile à se pencher sérieusement sur la nature des matériaux utilisables pour concevoir la superstructure des carrosseries.

Les essais réalisés sur des pièces en **tôle à haute limite élastique** ont prouvé que la résistance est doublée par rapport à d'autres pièces de forme identique en acier classique, ceci malgré une diminution de l'épaisseur de près de 25 %.

L'évolution de la conception et des méthodes de fabrication des carrosseries permet d'utiliser ces aciers aux caractéristiques extrêmement intéressantes pour la construction automobile. C'est ce qui a été fait dans notre société, notamment pour la BX.

RÉPARATION

Il est très important de savoir que ces tôles, bien qu'ayant une résistance initiale supérieure, deviennent extrêmement fragiles lorsque leur limite élastique a été dépassée. C'est le cas des tôles qui ont été déformées suite à chocs.

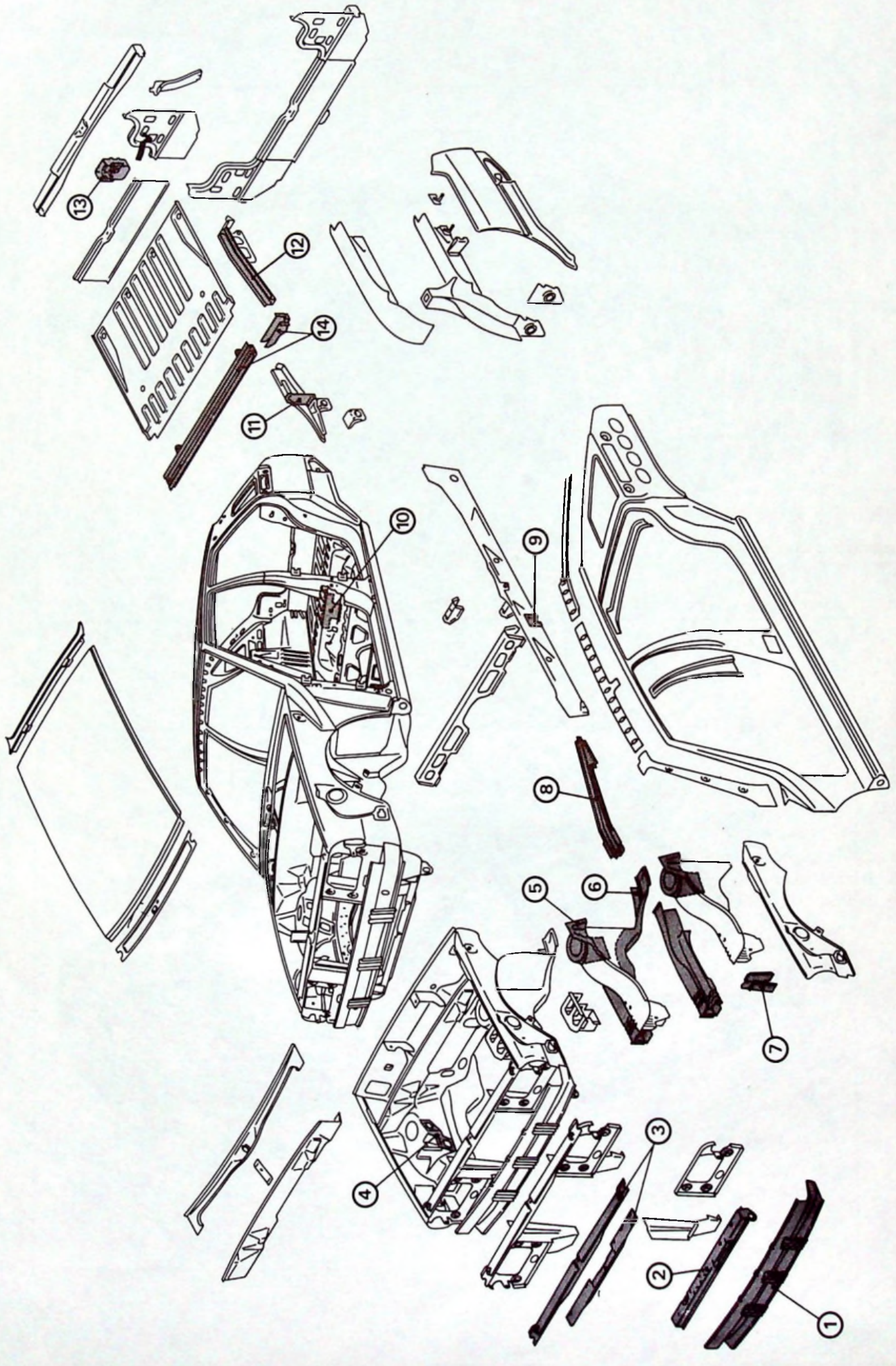
Les pièces en tôle à haute limite élastique (H.L.E.) qui ont été déformées doivent impérativement être remplacées.
D'autre part il est très important de respecter les zones de coupes, les solutions d'assemblage et de soudage décrites dans les gammes de réparation.
Le soudage au chalumeau, le brasage, le redressage à chaud sont les pires ennemis de la résistance de ces tôles et sont donc strictement interdits.

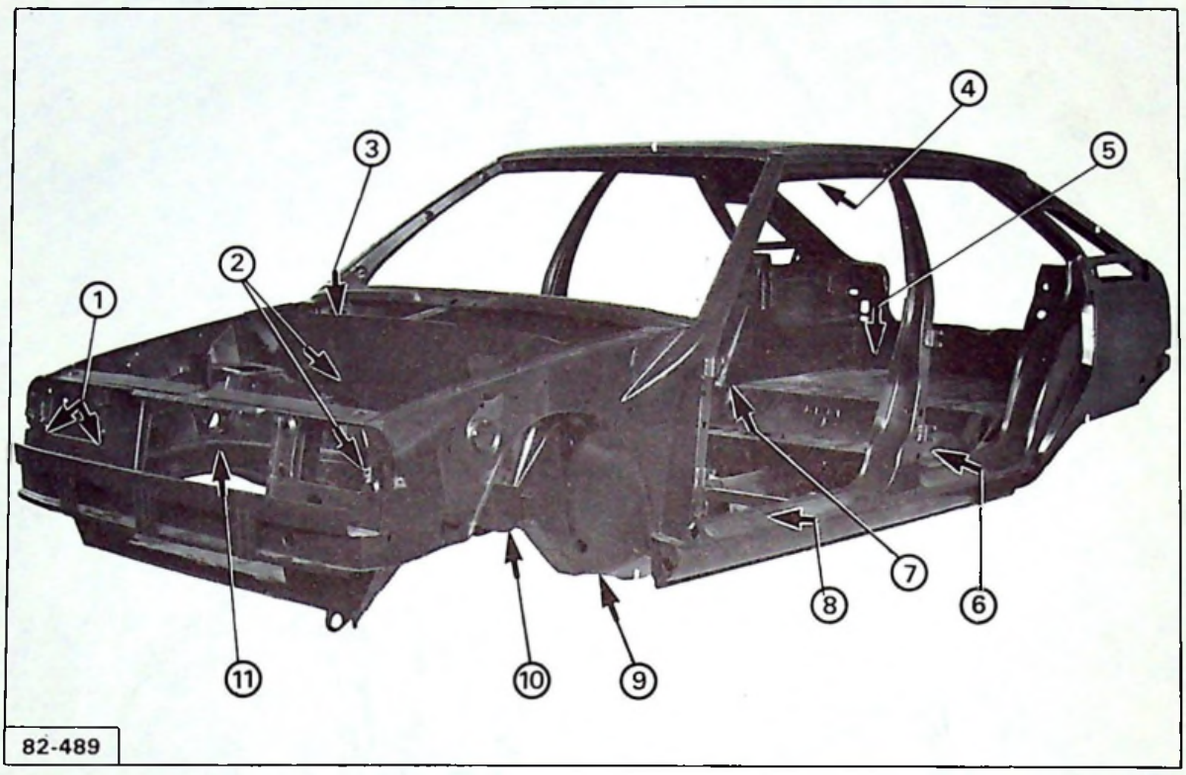
Possibilité de redressage
Il est à priori à proscrire, en particulier sur les pièces essentielles de la superstructure car il a obligatoirement pour conséquence une perte de résistance.
Seules de légères opérations de redressage à froid peuvent être admises.

LISTE DES PIÈCES EN TÔLE "HLE" SUR "BX"

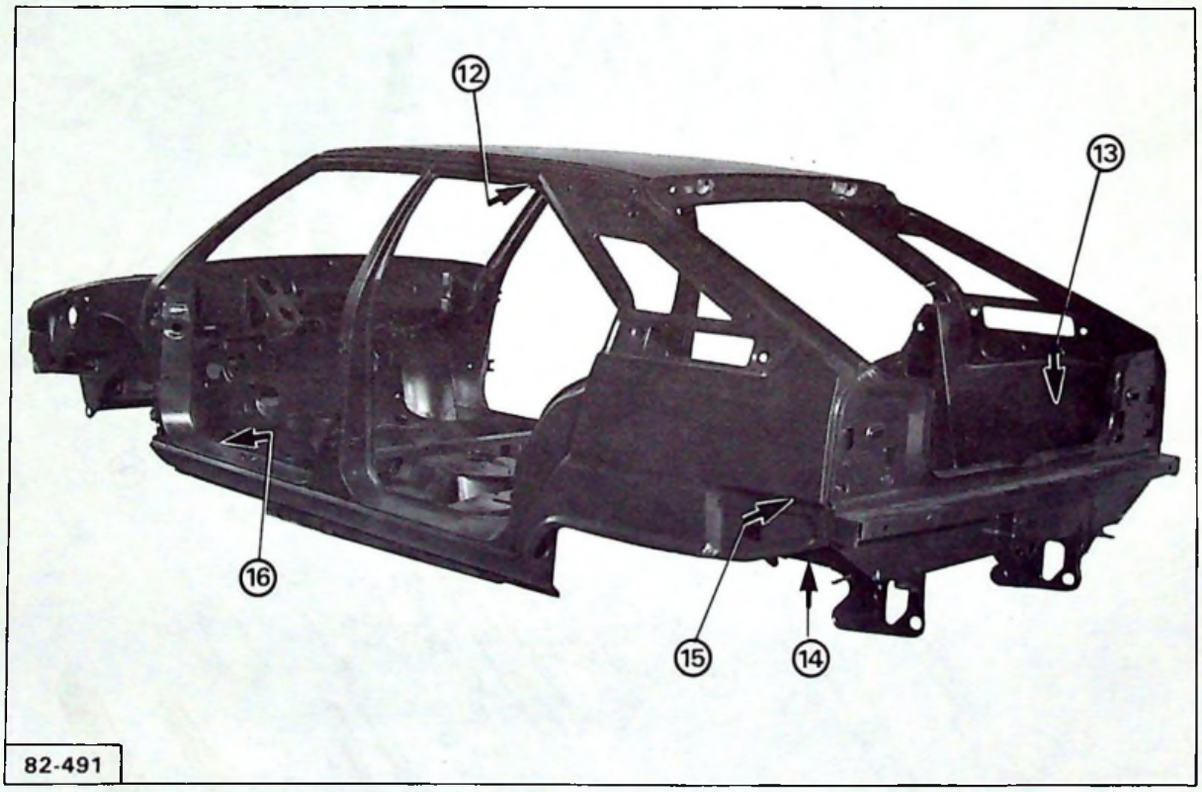
1. Traverse sous pare-chocs avant.
2. Traverse inférieure avant.
3. Traverse supérieure de façade (10/84 ➡).
4. Support moteur droit.
5. Renfort de fixation suspension avant.
6. Longeron avant complet.
7. Support de traverse inférieure avant.
8. Longeronnet sous plancher avant.
9. Support central de cric.
10. Renfort central de ceintures de sécurité arrière.
11. Support supérieur d'essieu arrière.
12. Longeronnet sous plancher arrière.
13. Appui central de jupe arrière.
14. Traverse d'essieu arrière.
15. Charnons soudés de volet arrière.

NOTA : Cette liste n'est pas limitative et est susceptible d'évolution.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
BX 80-32



82-489



82-491

IV. CONTRÔLE D'UN VÉHICULE ACCIDENTÉ

Pour contrôler un véhicule accidenté, il faut procéder dans l'ordre aux vérifications suivantes :

Contrôle visuel : Recherche des plis, déformations, criques.

Contrôle géométrie des essieux : Opération réalisable à l'aide d'appareils .optiques sans dépose mécanique.

Contrôle dimensionnel du soubassement : opération réalisable sur banc sans dépose mécanique.

I. CONTRÔLE VISUEL

Il permet dans beaucoup de cas d'établir un diagnostic précis des opérations à réaliser pour remettre en état le véhicule.
En cas d'absence de déformations significatives, et, suivant la nature du choc, procéder au contrôle de la géométrie des essieux, ou du soubassement.

RECHERCHE DES DÉFORMATIONS SUR STRUCTURE DE LA COQUE

AVANT

1 - Passage de roue-longeron : partie avant derrière tôle support de phare.
11 - Longeron partie avant.
10 - Longeron avant : zone de fixation centrale du berceau moteur.
2 - Longeron avant et passage de roue : zone de liaison avec tablier.
3 - Passage de roue partie arrière : à l'intérieur de la goulotte d'aération.
9 - Longeron : zone de fixation arrière du berceau.
8-16 - Brancard de bas de caisse plancher et longeronnet sous plancher.
4 - Encadrement de porte avant (voir Op. 840-0 pour conditions de jeu).

ARRIÈRE

15 - Aile et jupe arrière.
13 - Passage de roue.
5-14 - Plancher et longeronnet sous plancher.
6 - Brancard de bas de caisse.
12 - Encadrement de porte arrière (Voir Op. XB 840-0 pour conditions de jeux).
7 - Plancher et longeron sous siège arrière.

II. CONTRÔLE DE LA GÉOMÉTRIE DES ESSIEUX

Pour le contrôle des essieux avant et arrière se reporter au manuel de réparation **mécanique 2 (8882).**
Opération XB 410-00 pour conditions essieu avant.
Opération XB 420-00 pour conditions essieu arrière.

III. CONTRÔLE DU SOUBASSEMENT SUR BANC (sans dépose mécanique)

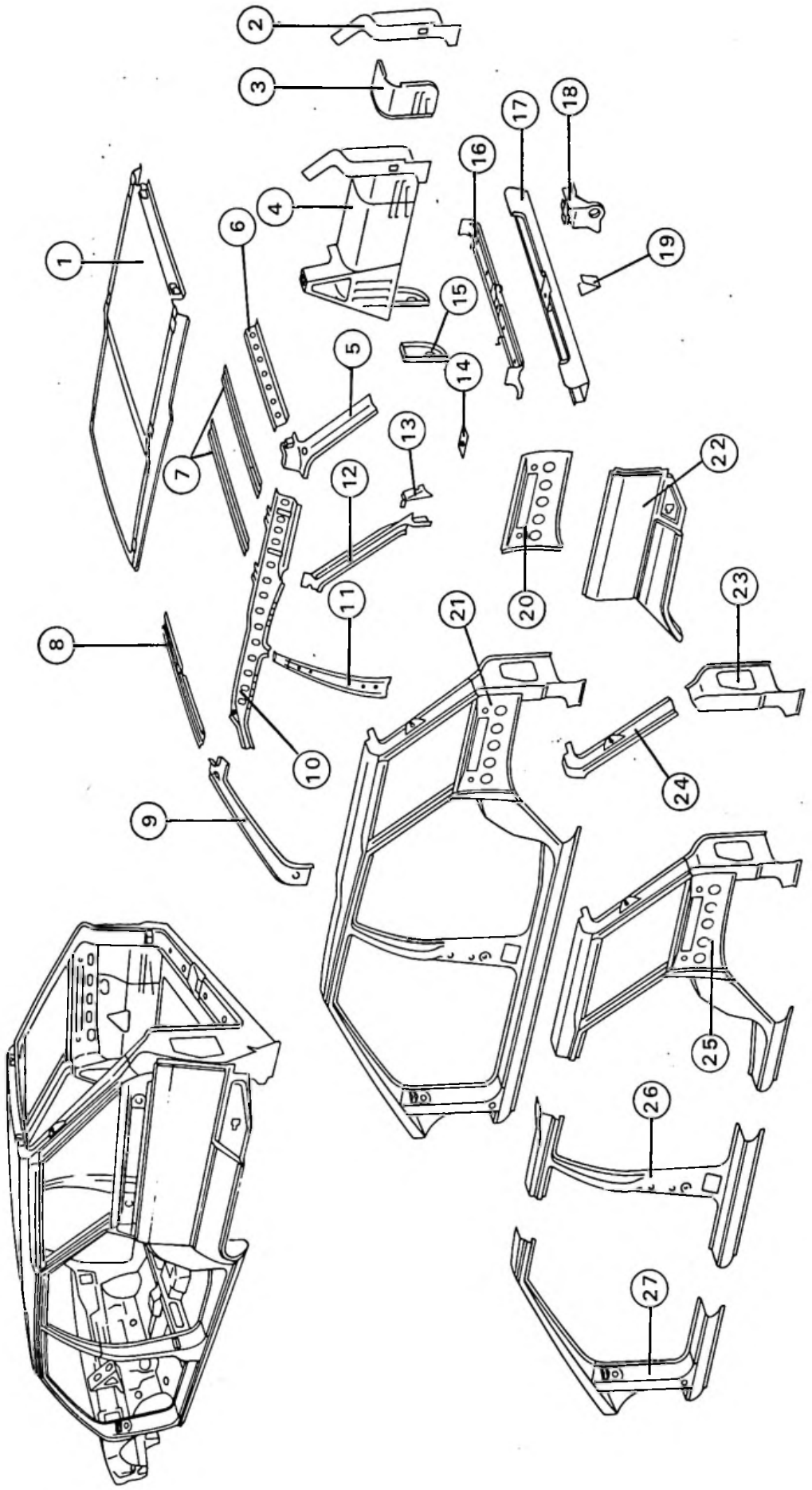
Se reporter aux opérations :

XB 800-1 et XB 800-2	(Équipement CELETTE)
XB 800-4	(Équipement CARÒLINER)
XB 800-6	(Équipement DATALINER)

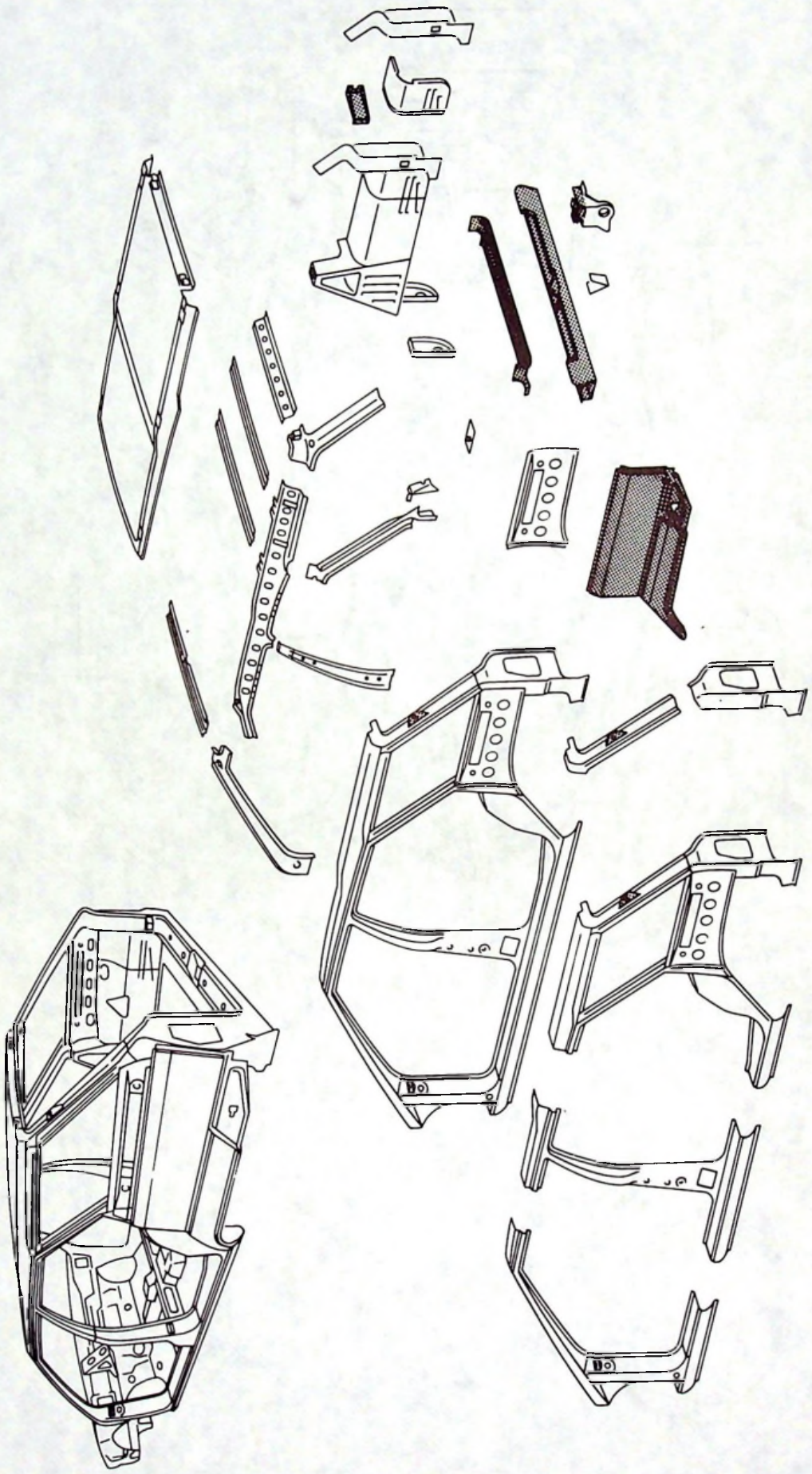
REMISE EN ETAT DE LA COQUE

I. ELEMENTS VENDUS PAR LE DEPARTEMENT DES PIECES DE RECHANGE

REPERE PIECE	DESIGNATION	N° OPERATION
1	Pavillon	XB. B 825-1
2	Doublure inférieure de montant de volet	XB. B 824-3
3	Rallonge de passage de roue arrière	XB. B 824-3
4	Passage de roue arrière complet	XB B 824-4
5	Doublure supérieure de montant de volet	XB. B 821-6
6	Traverse arrière de pavillon	XB. B 825-1
7	Traverses intermédiaires de pavillon	XB. B 825-1
8	Doublure de baie partie supérieure	Voir XB. B 825-1
9	Doublure de montant de baie	Voir XB 812-1
10	Doublure d'arc de pavillon	
11	Renfort de ceinture de pied central	
12	Doublure montant de custode	XB. B 821-6
13	Liaison de renfort d'enrouleur	Voir BX. B 821-6
14	Platine attache-bagages	
15	Fermeture arrière de longeron	
16	Rallonge de plancher de charge	XB. B 831-2
17	Traverse arrière de plancher de charge	XB. B 831-2
18	Rallonge de longeronnet arrière	Voir XB B 831-2
19	Détrompeur de roue de secours	
20	Côté d'habitacle partie arrière	XB. B 821-7
21	Panneau de côté complet	XB B 821-3
22	Aile arrière	XB. B 824-1
23	Montant de volet partie inférieure	XB. B 821-7
24	Doublure supérieure de montant de volet	
25	Panneau de côté partie arrière	XB. B 821-6
26	Panneau de côté partie centrale	
27	Panneau de côté partie avant	



BX. 80-40



BX. 80-41a

II. PIECES EN TOLE ELECTROZINGUEE

Les pièces ombrées représentées dans les vues ci-contre comportent un traitement d'électrozingage afin de prémunir la carrosserie de la corrosion.

Ce choix de pièces est fait en fonction de la vulnérabilité de certaines zones et est susceptible d'évolution.

Les pièces vendues par le Département des Pièces de Rechange comportent également ce même traitement mais il n'apparaît pas aux yeux du réparateur en raison de la couche de cataphorèse qui le recouvre.

REPARATION.

En réparation, il est nécessaire de détruire la couche de cataphorèse sur les deux faces des tôles dans les zones de soudage, ce qui par la même occasion détériore le revêtement au zinc.

Pour éviter que la réparation (en particulier les zones de soudage) soit le point de départ du processus de corrosion, il convient de prendre certaines précautions :

- Eviter de décaper par meulage les zones de soudage des pièces neuves (les disques abrasifs détruisent le revêtement au zinc) mais, utiliser plutôt le chalumeau pour chauffer légèrement et brosser à l'aide d'une brosse métallique.
- Limiter le meulage, après dégrafage sur caisse, aux seules zones où il y a surépaisseur de soudure.

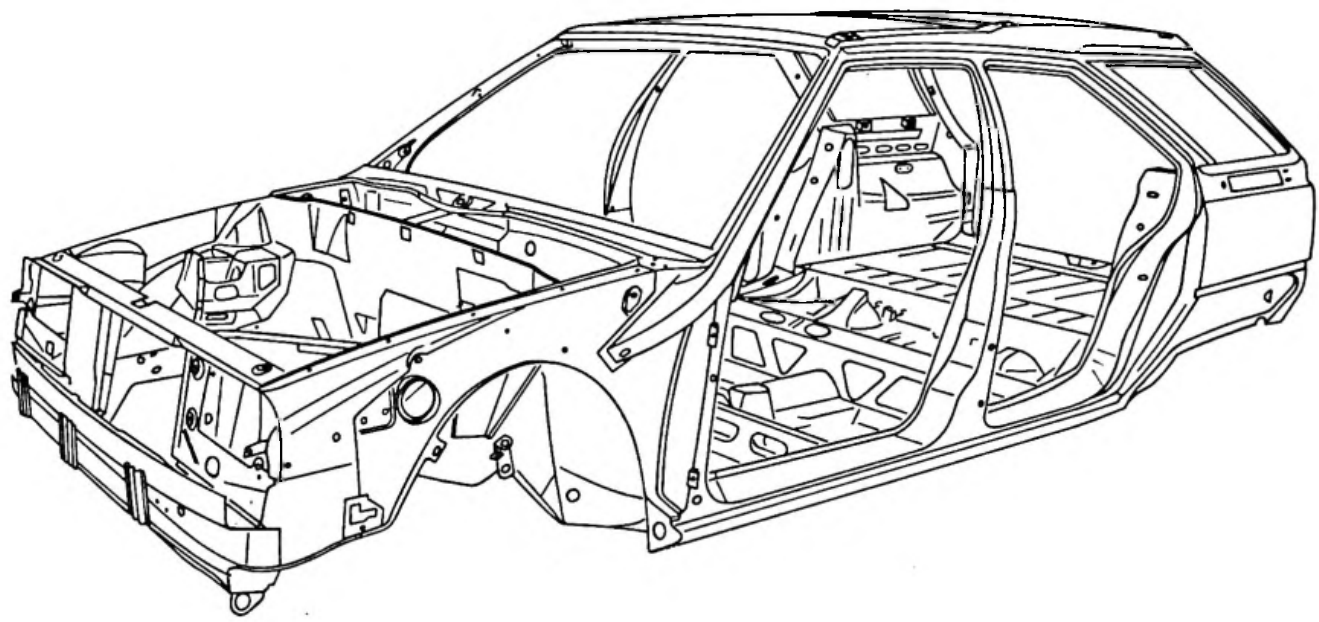
PROTECTION AVANT SOUDAGE.

Pour éviter que le processus de corrosion ne s'amorce, il faut appliquer une couche d'impression conductrice sur la face interne de toutes les tôles à souder (électrozinguées ou pas).
REMARQUE : Les impressions dites « conductrices » sont des peintures au zinc qui permettent le passage du courant électrique sans gêner le soudage. Toutefois, il est nécessaire d'augmenter légèrement l'intensité du courant.

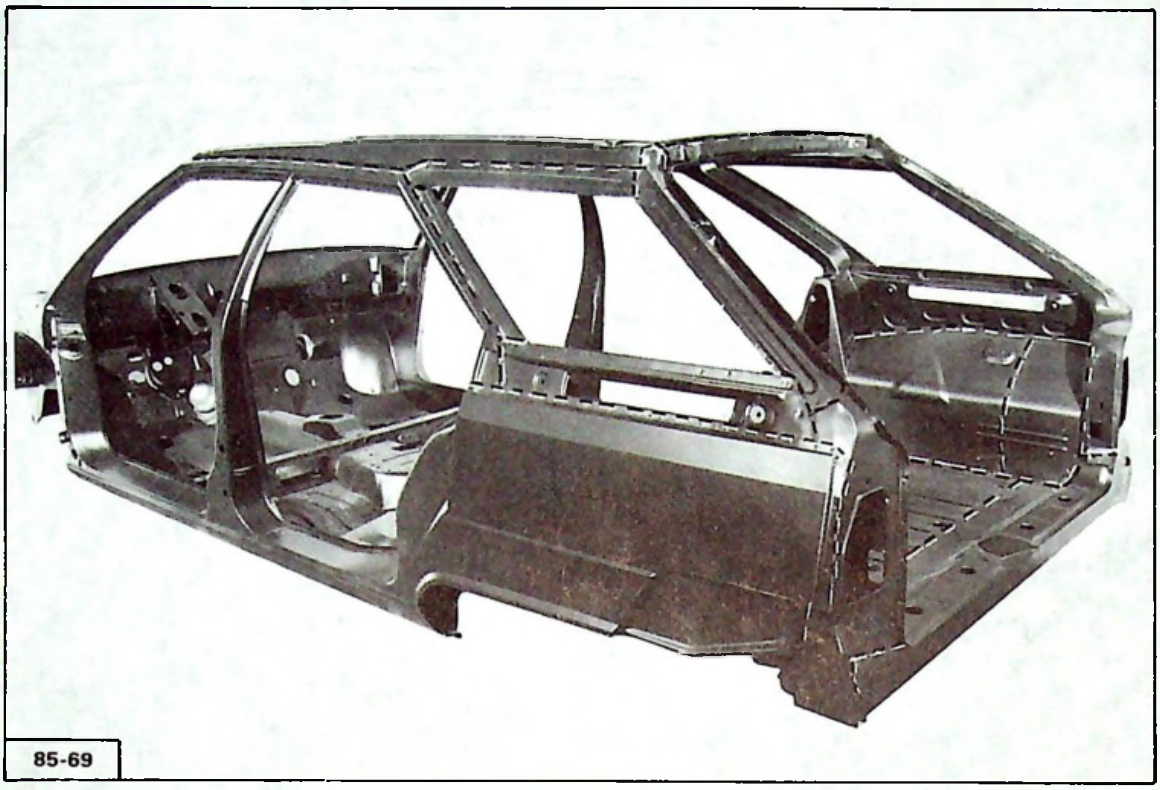
Ces impressions soudables sont disponibles chez la plupart des fournisseurs de peinture (BERGER, CORONA) et de produits pour l'automobile.
Exemples de produits recommandés :

Primaire avant soudage SWP
Fournisseur : KENT INDUSTRIES
Avenue de la Mauldre
Z.I d'Epone - 78680 EPONE
Tél. (3) 095.40.60

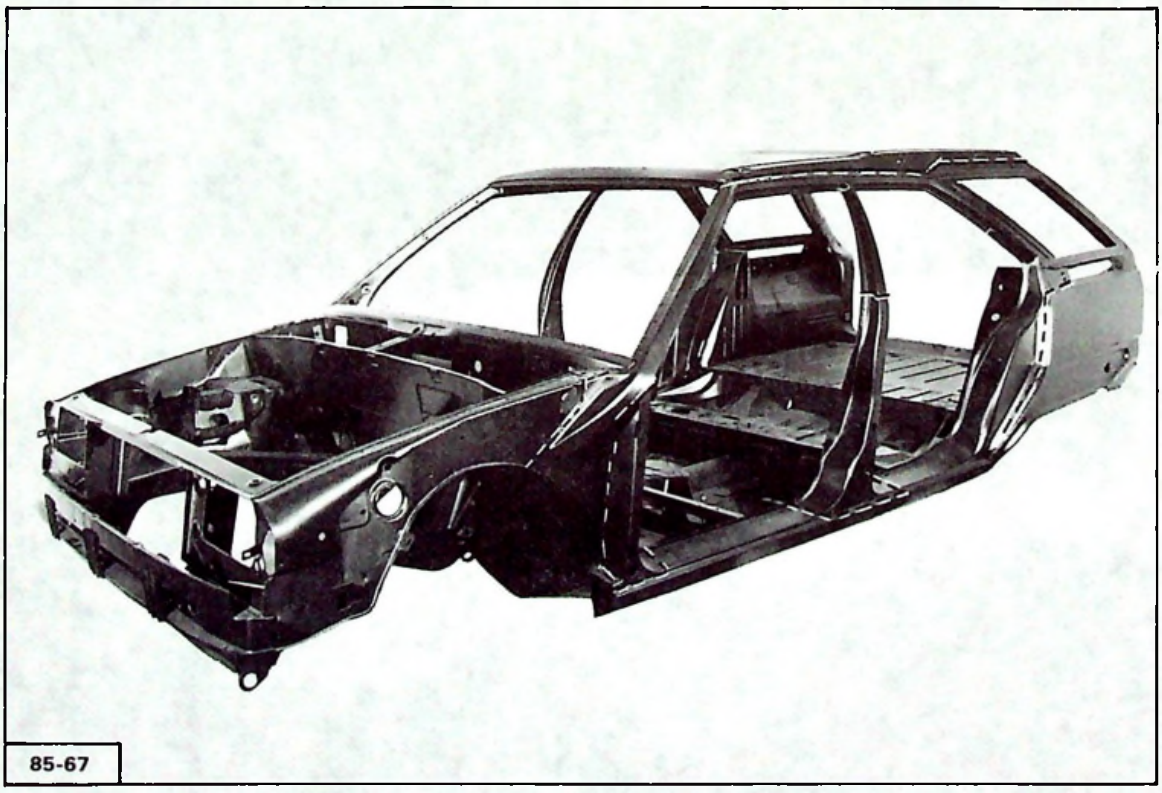
Pâte à souder
Fournisseur : FRANCE ARC
47, avenue A. Briand
92120 MONTROUGE
Tél. (1) 655.47.22
REMARQUE : Ce produit permet le soudage par point sans décapage préalable de la cataphorèse, en faisant un point dans un angle pour l'amorçage.



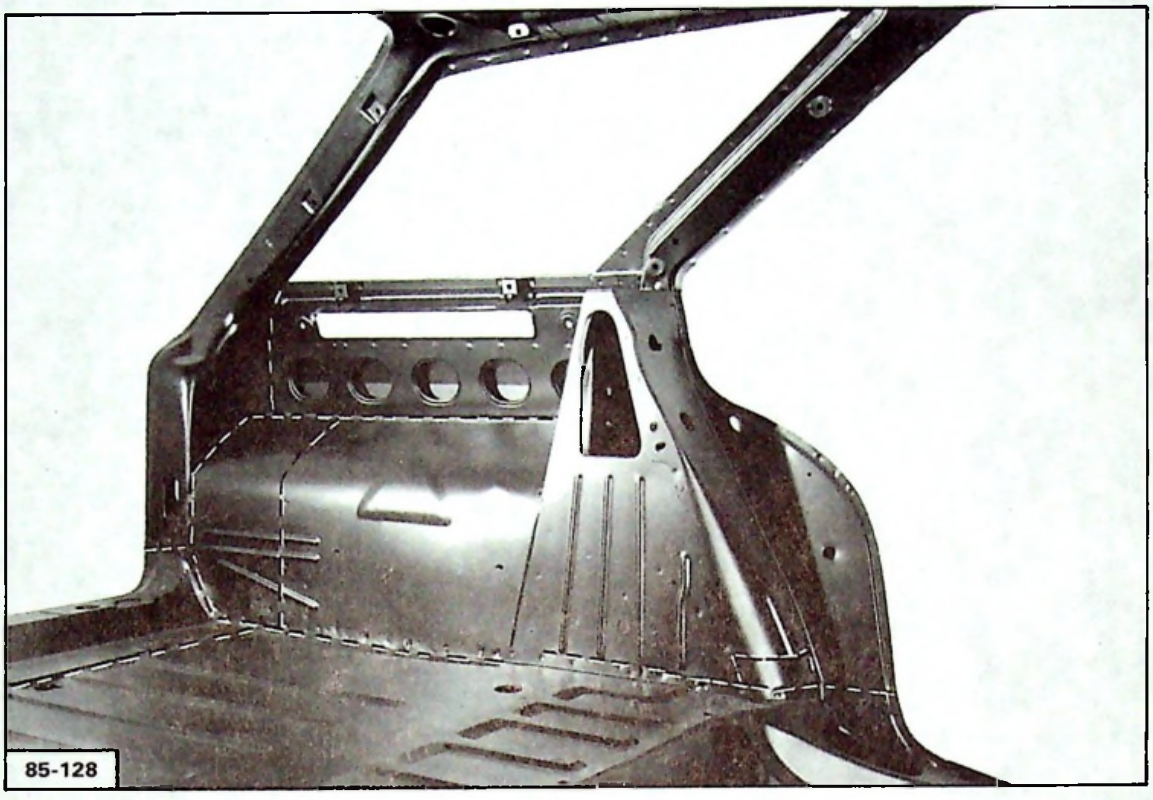
BX. 80-35

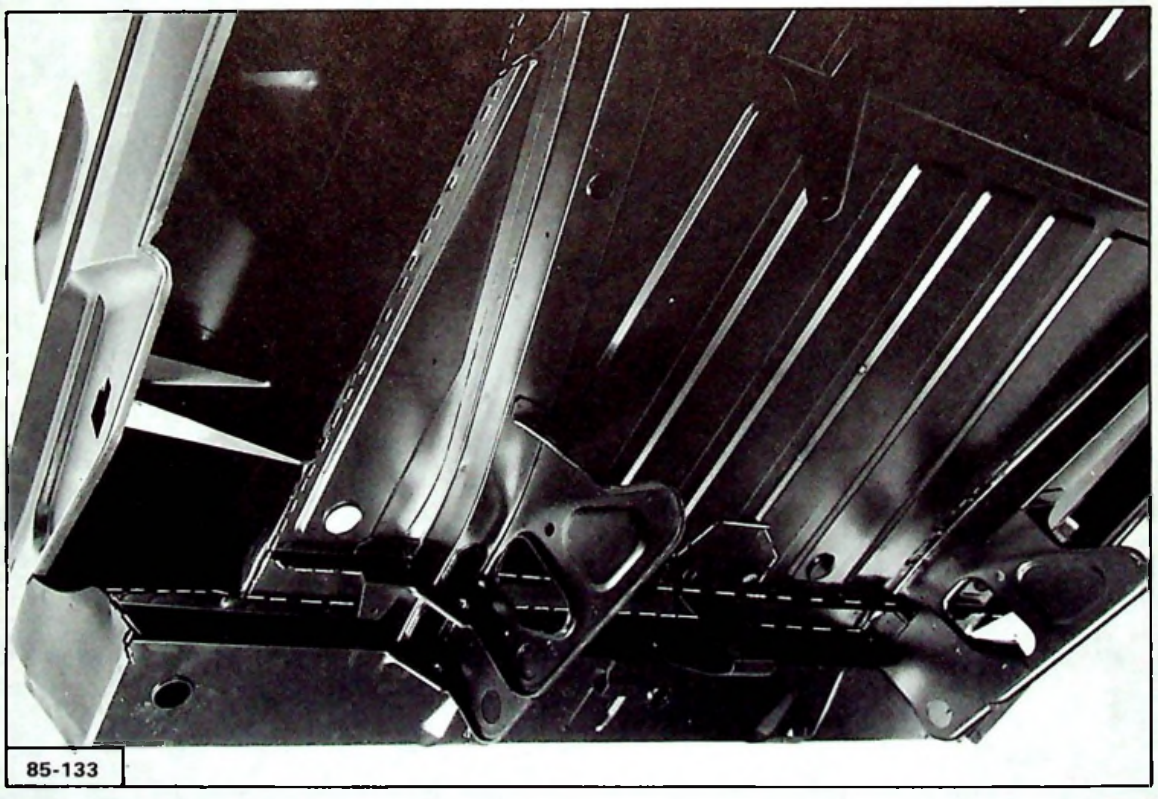


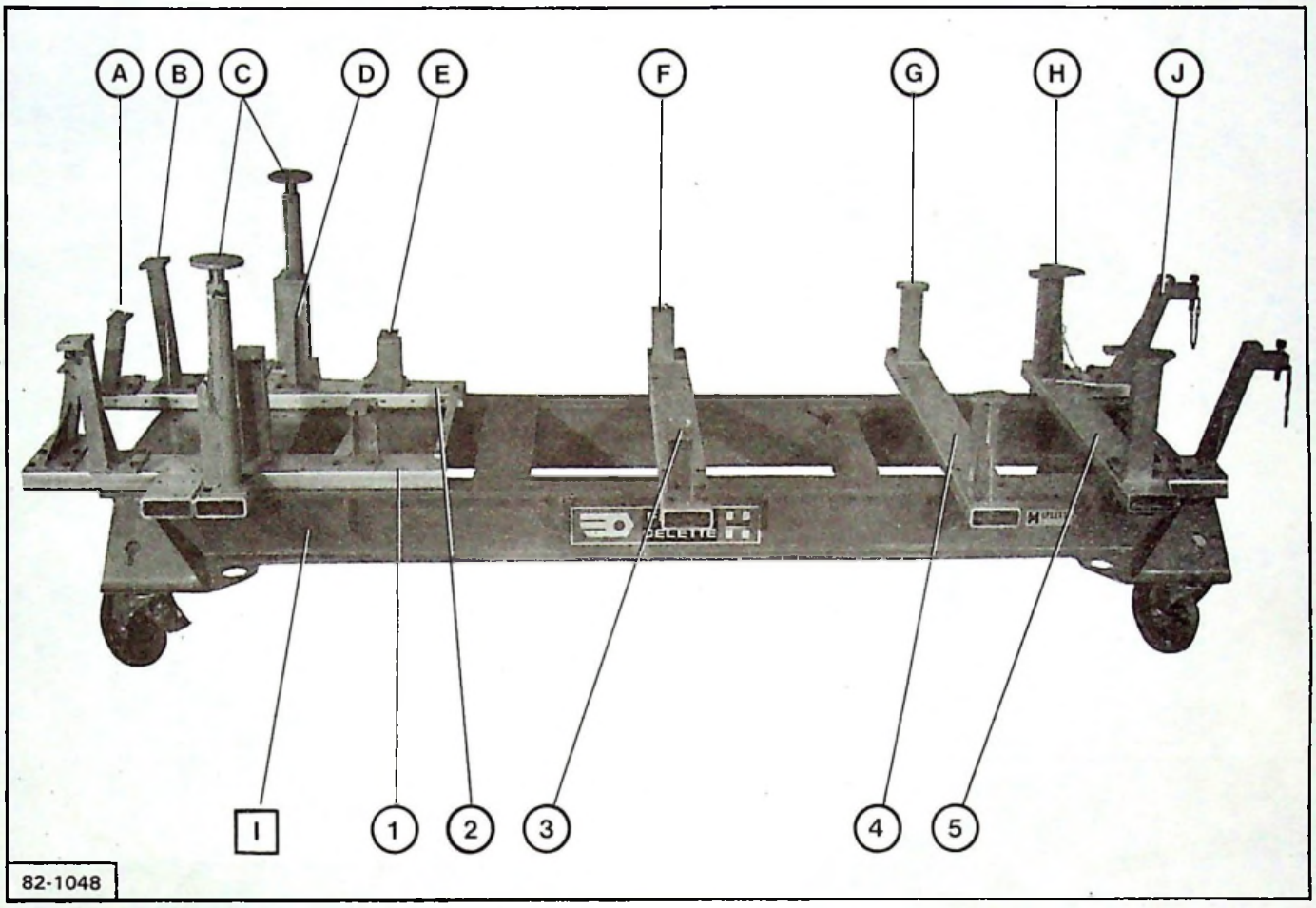
85-69



85-67


85-128


85-133

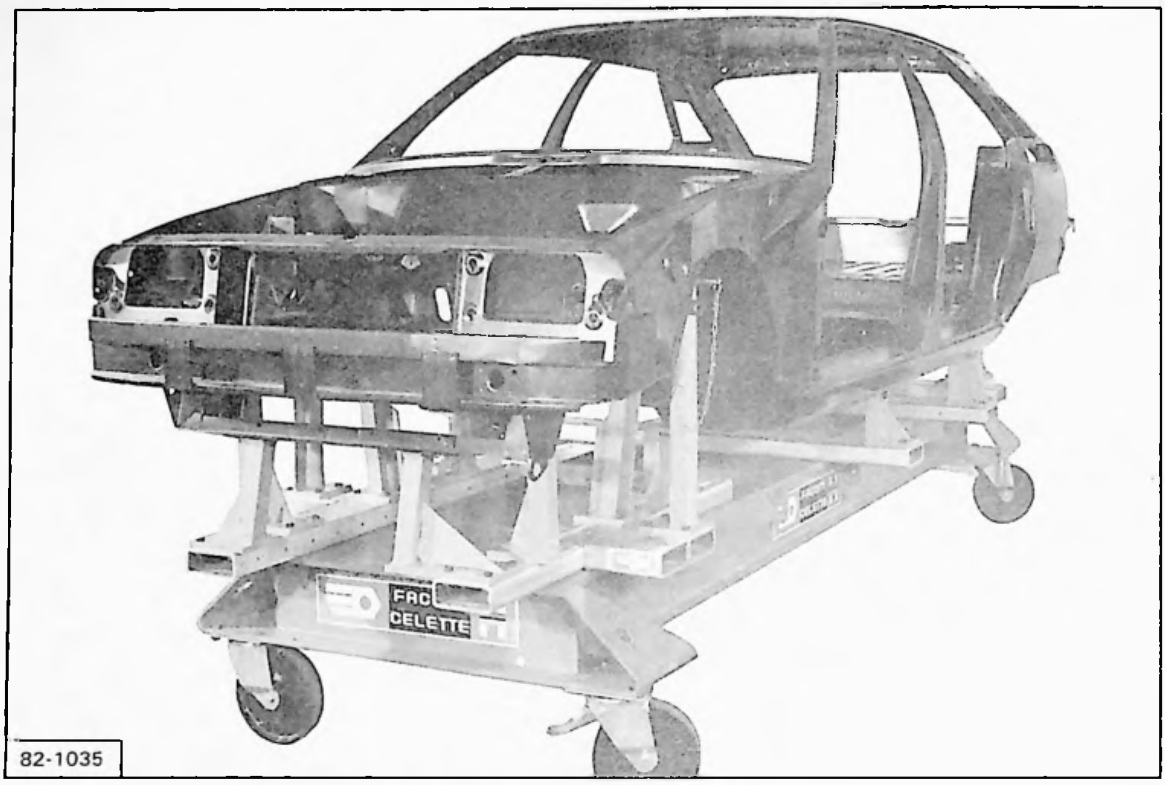


I → (→ 9/78) → ..... 955 909 + 955 900

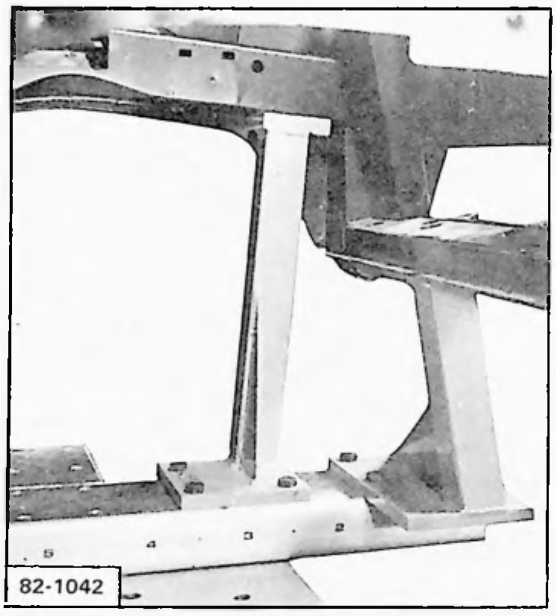
I → (9/78 →) → 955 900

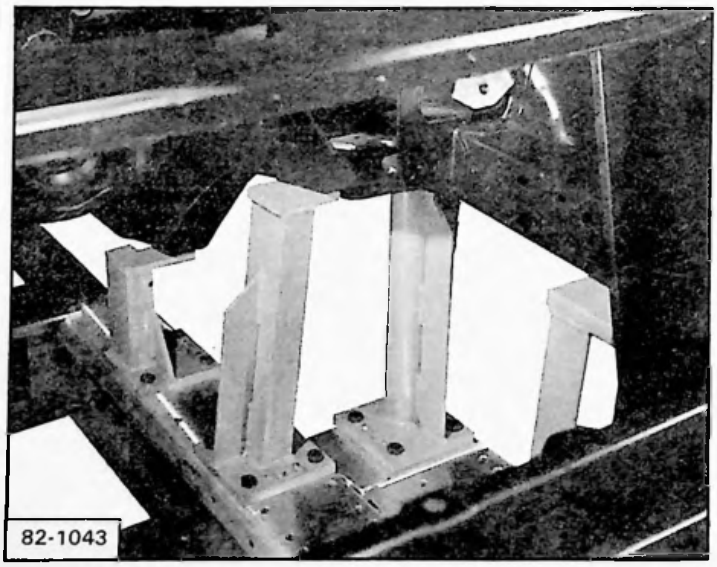
1, 2, 3, 4, 5 ..... 955 900

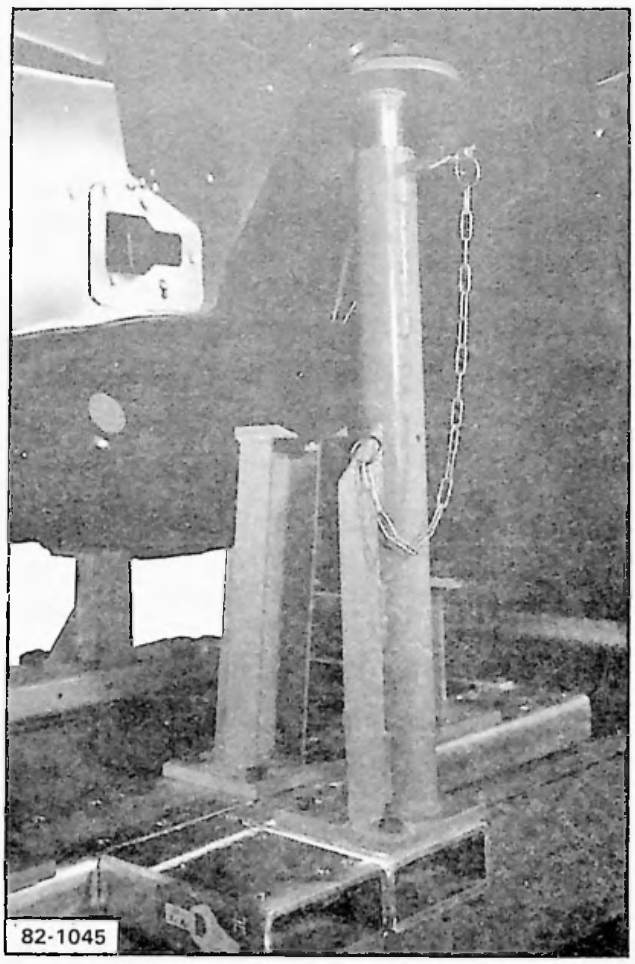
A, B, C, D, E, F, G, H, J 378 300

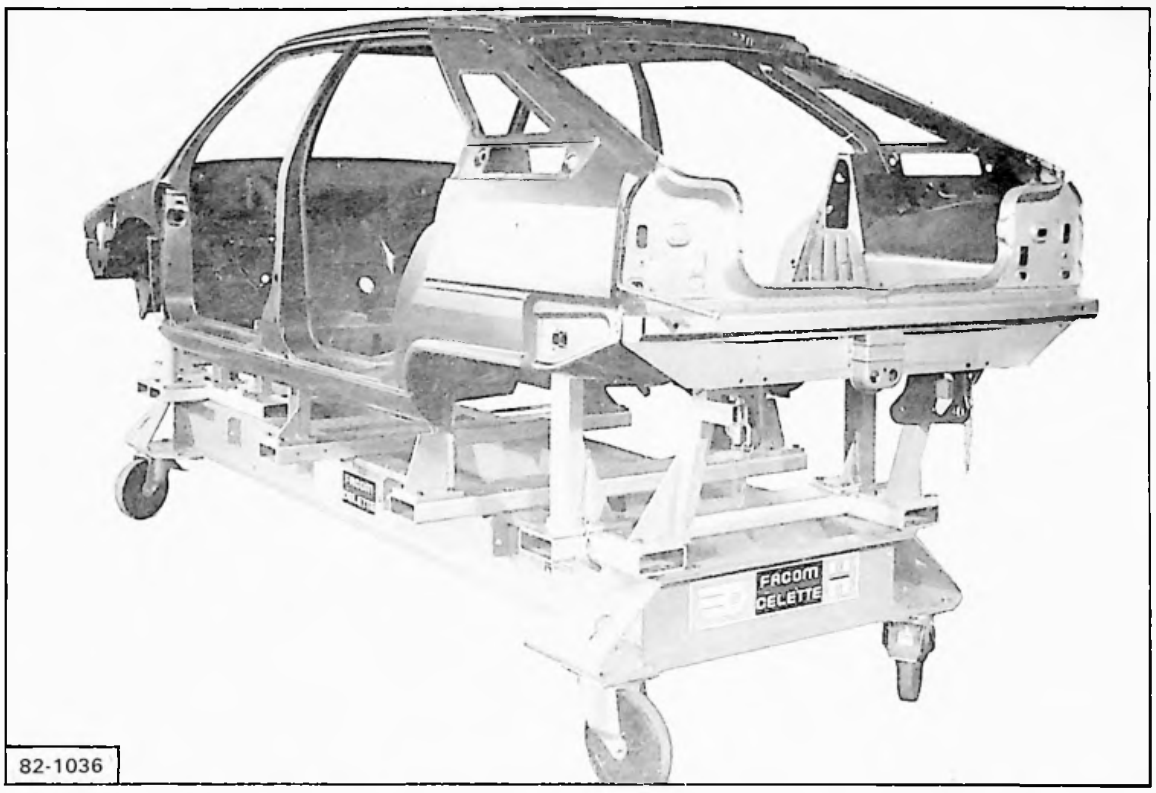


82-1035

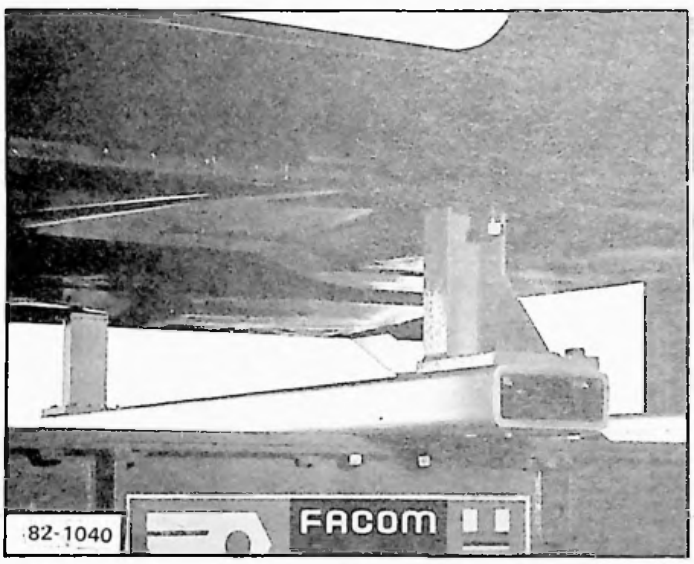

82-1042


82-1043

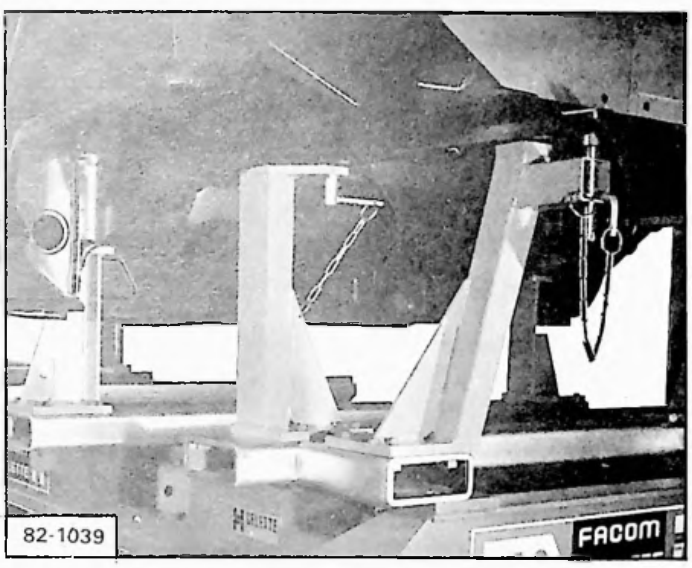

82-1045



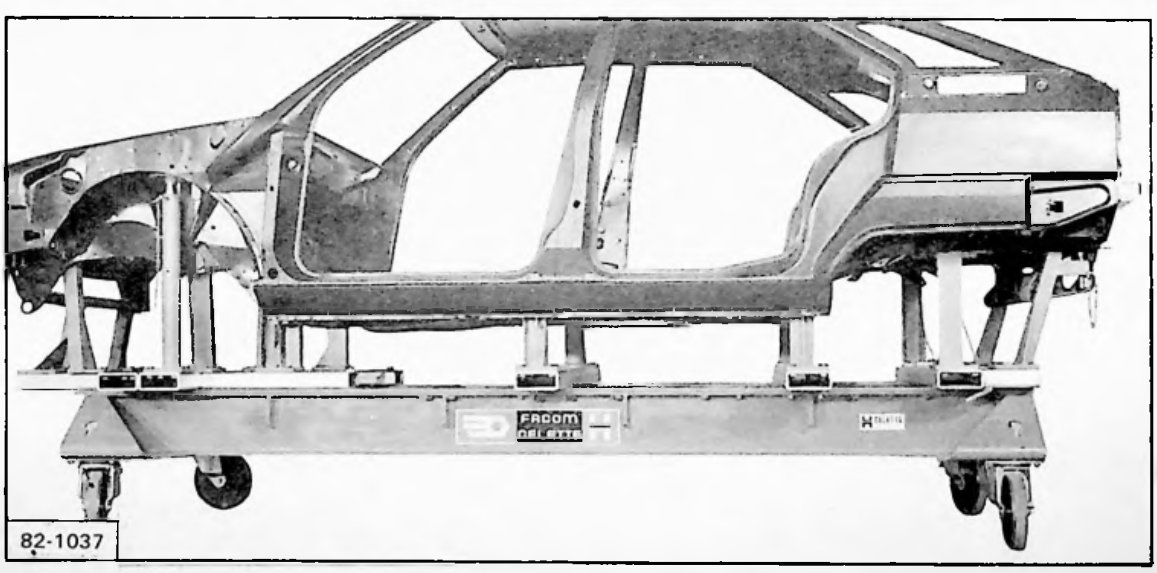
82-1036



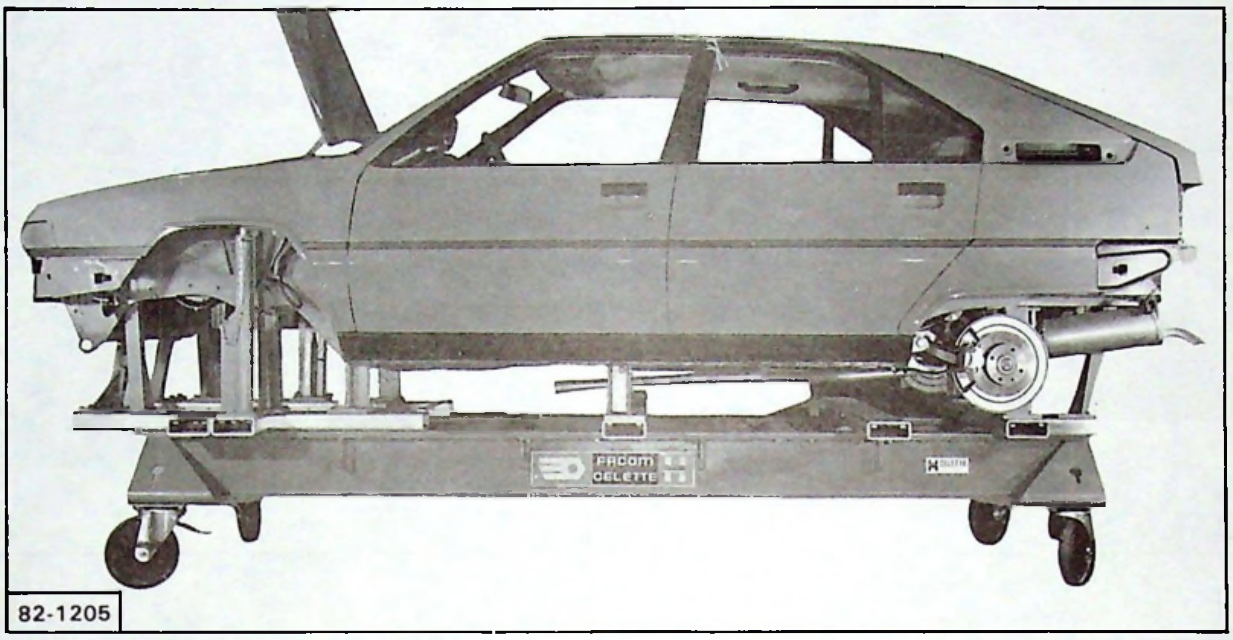
82-1040



82-1039

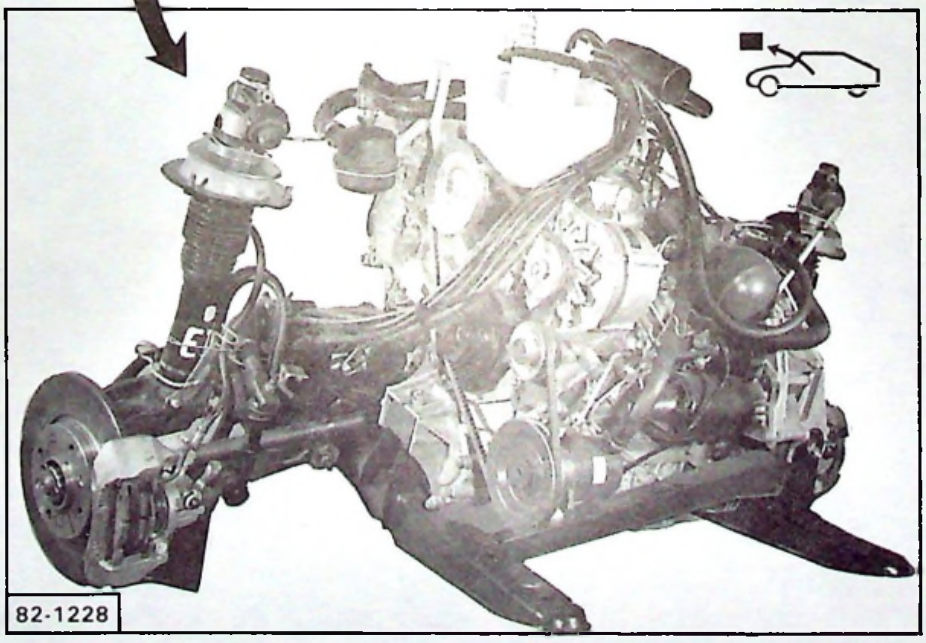


82-1037

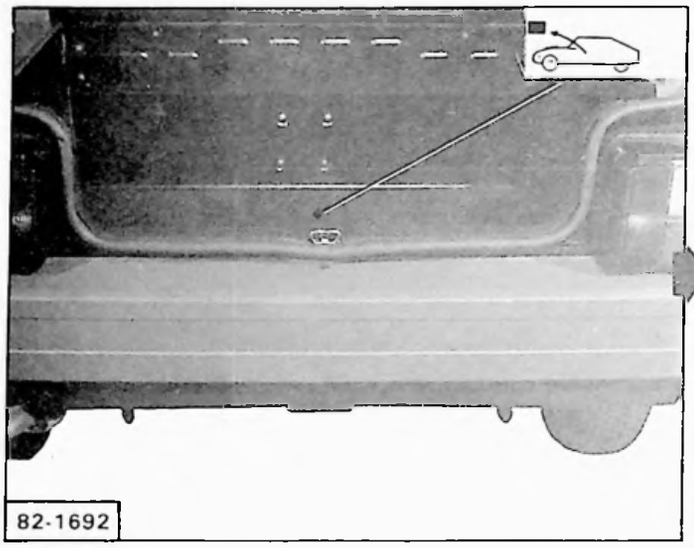


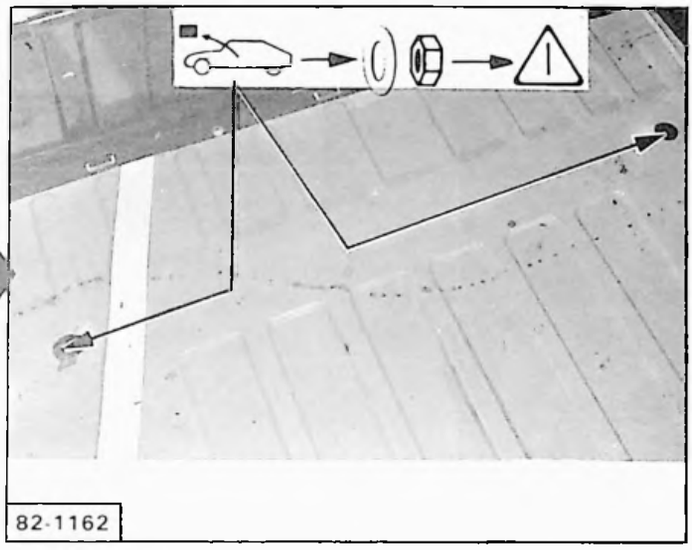
82-1205

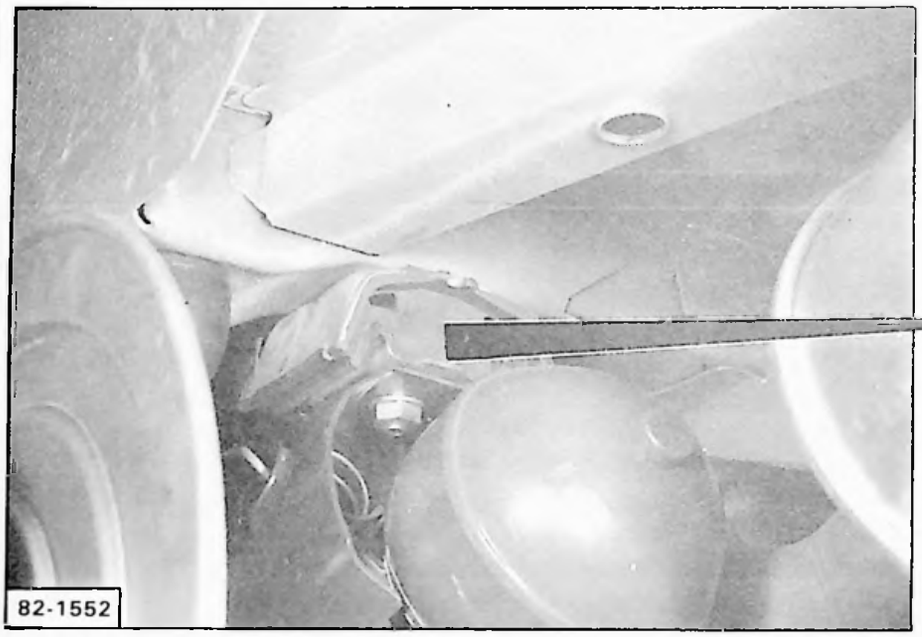
82-400

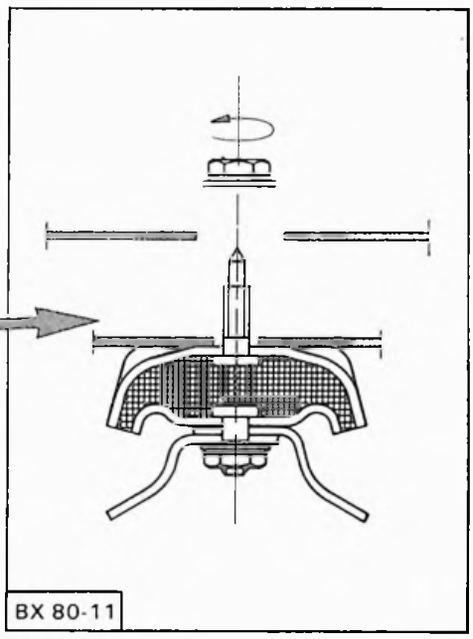


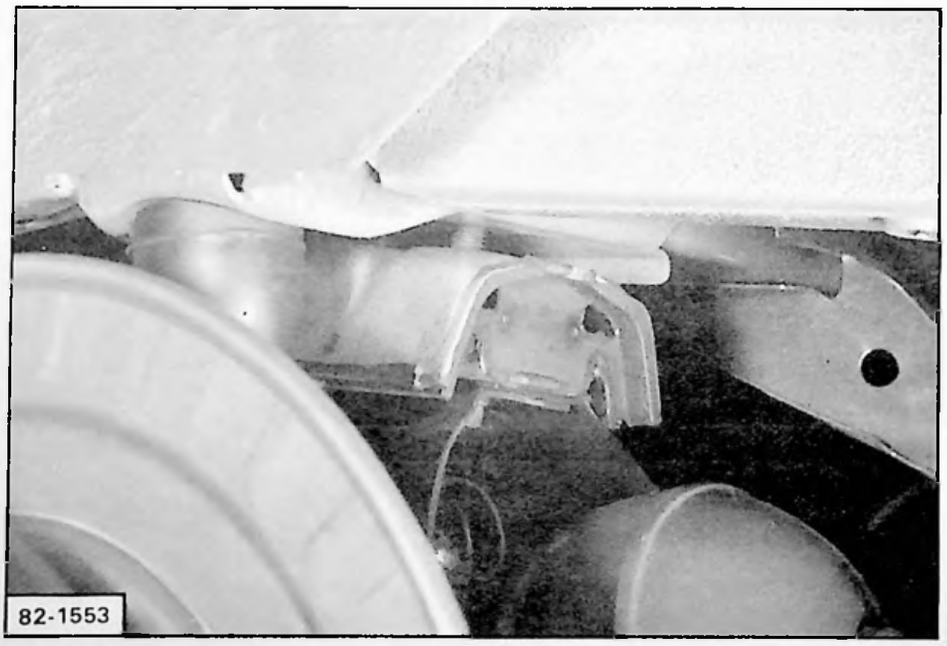
82-1228

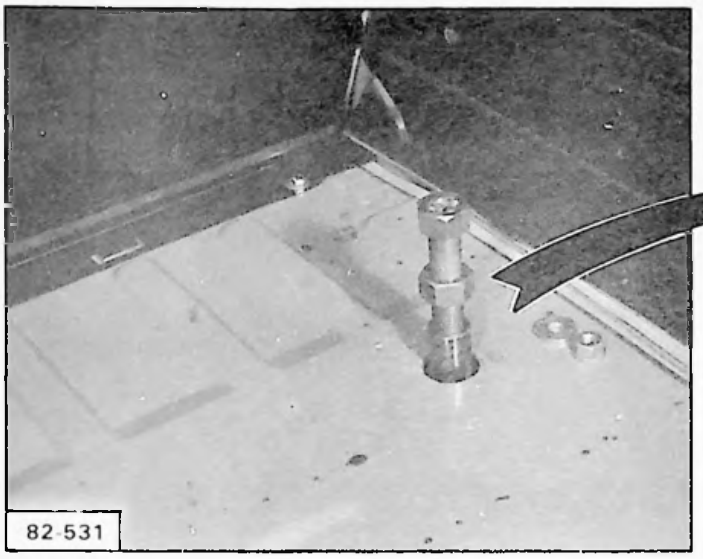

82-1692

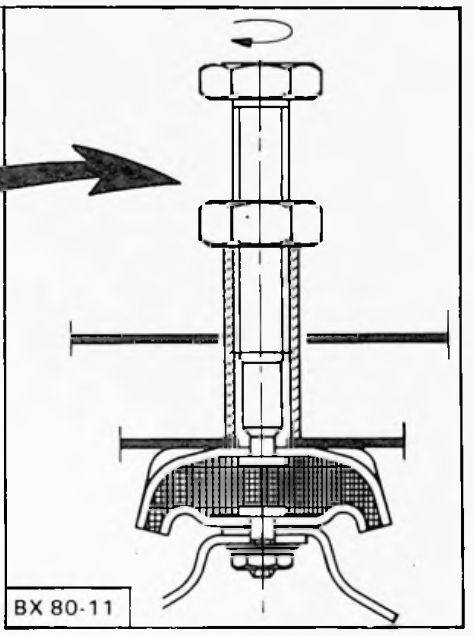

82-1162

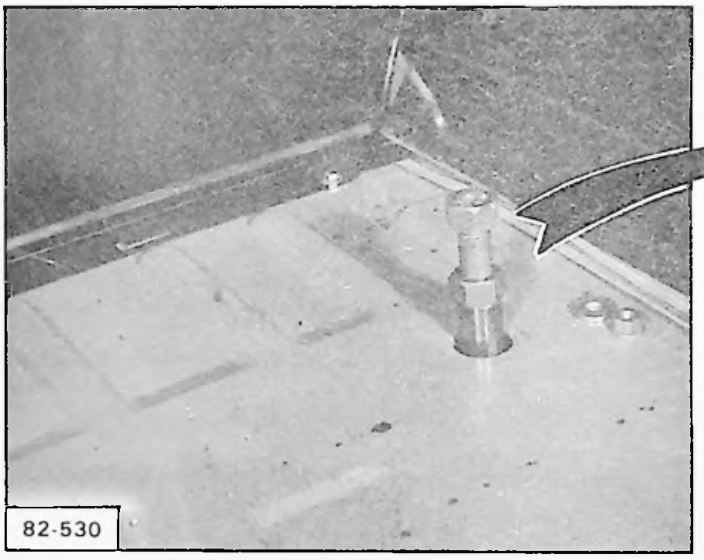

82-1552

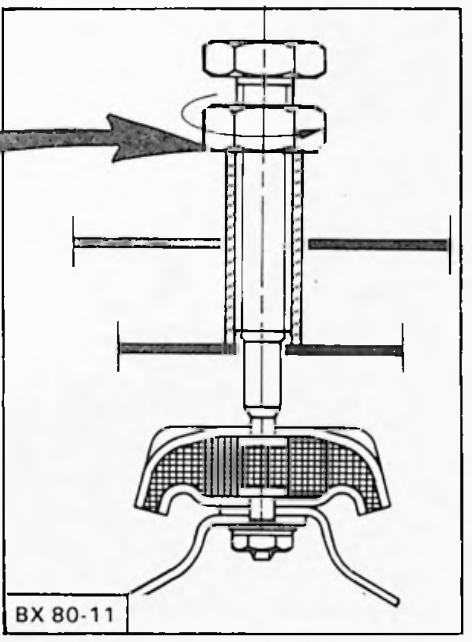

BX 80-11

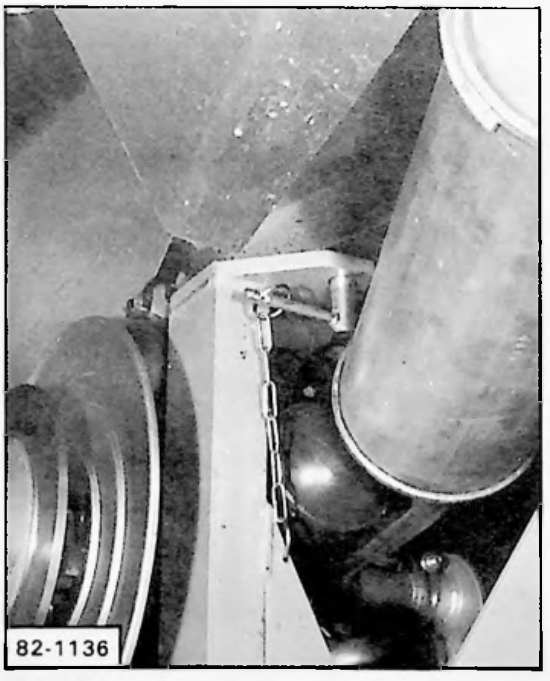

82-1553

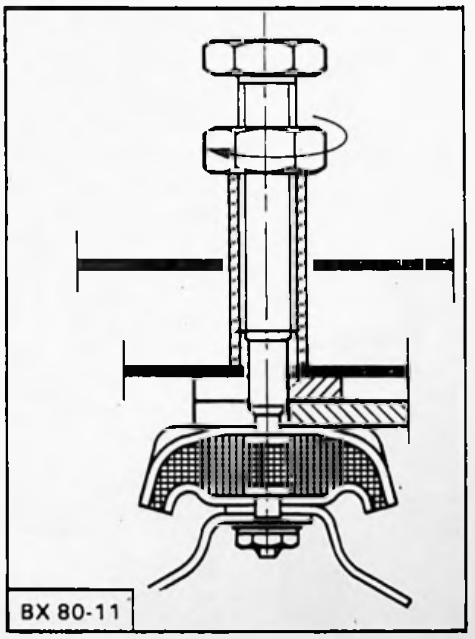

82-531

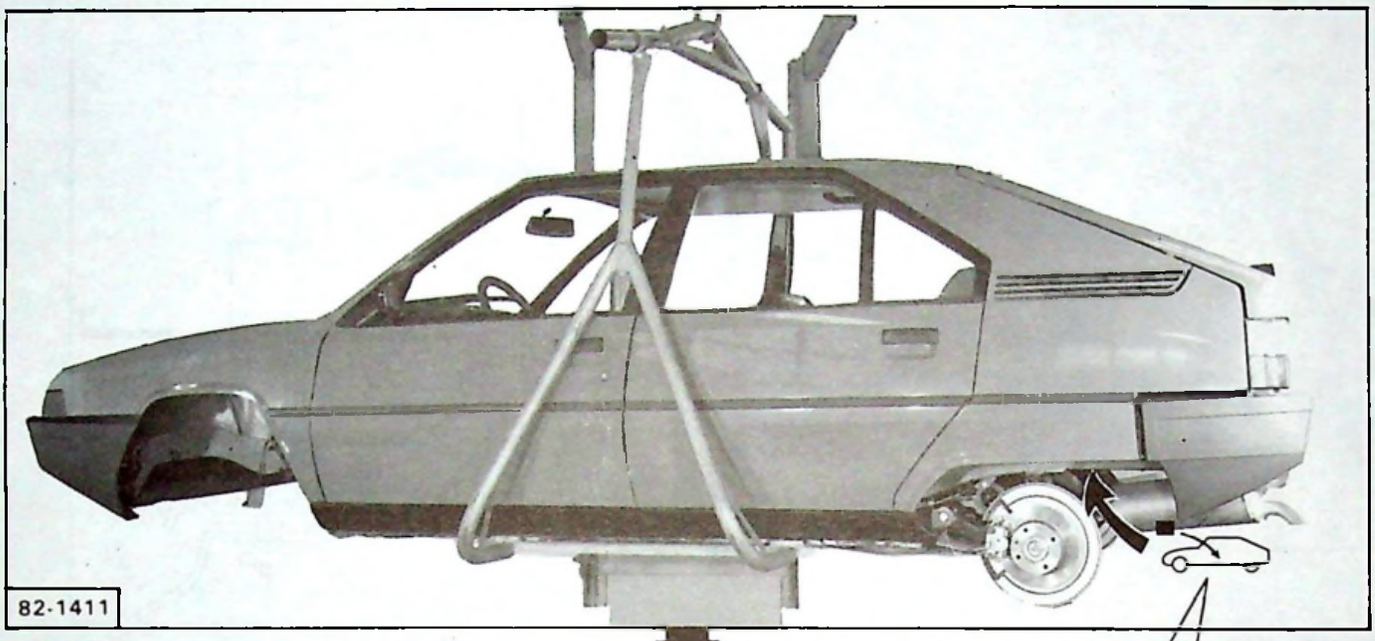

BX 80-11


82-530

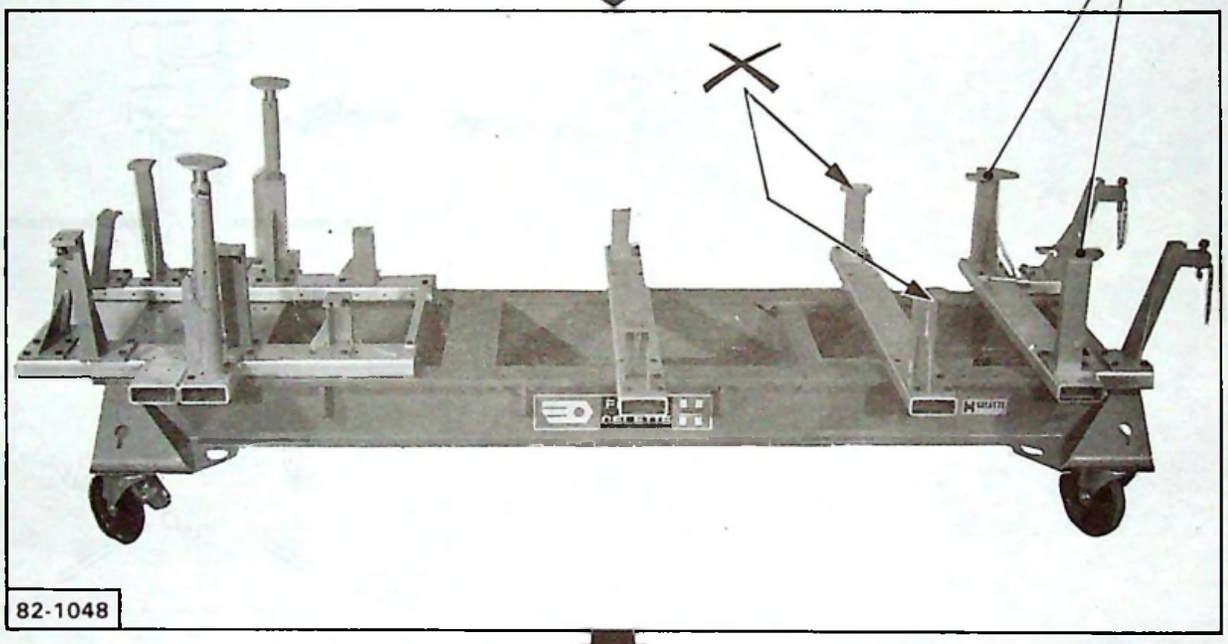

BX 80-11


82-1136

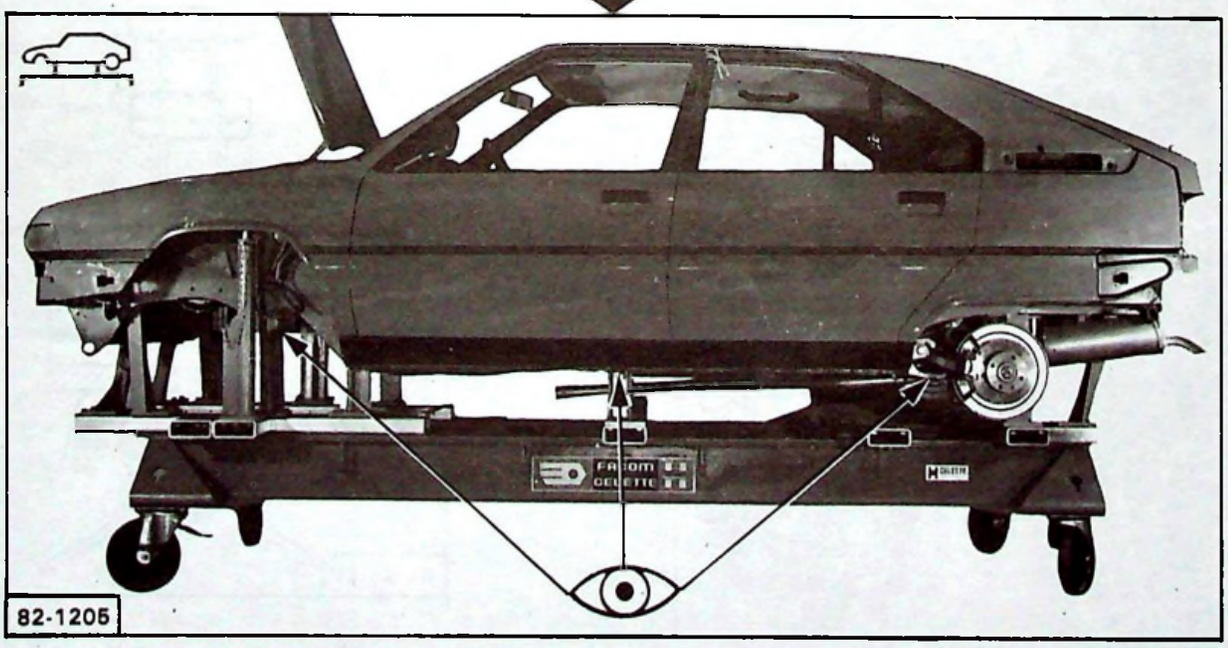

BX 80-11



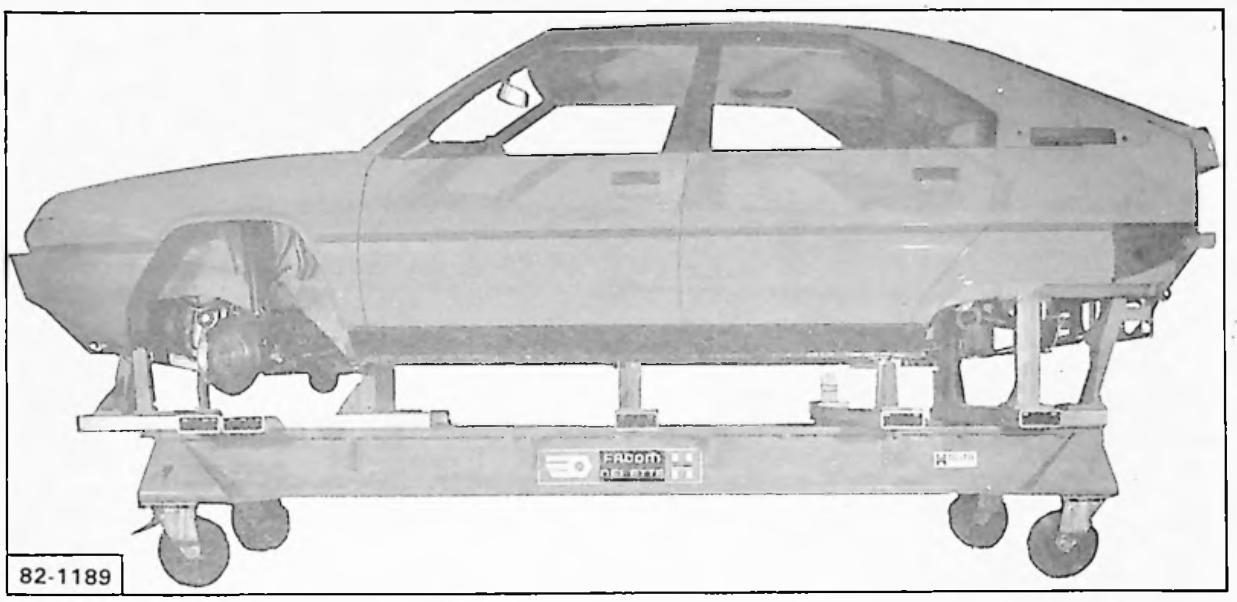
82-1411



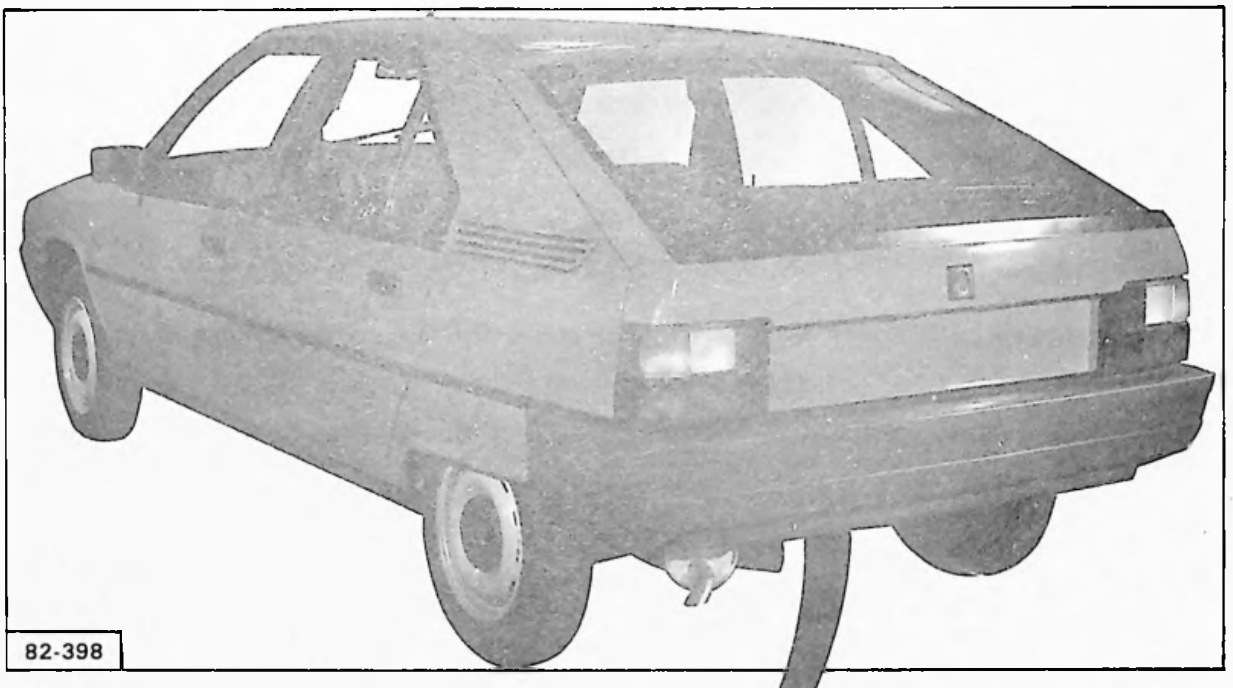
82-1048



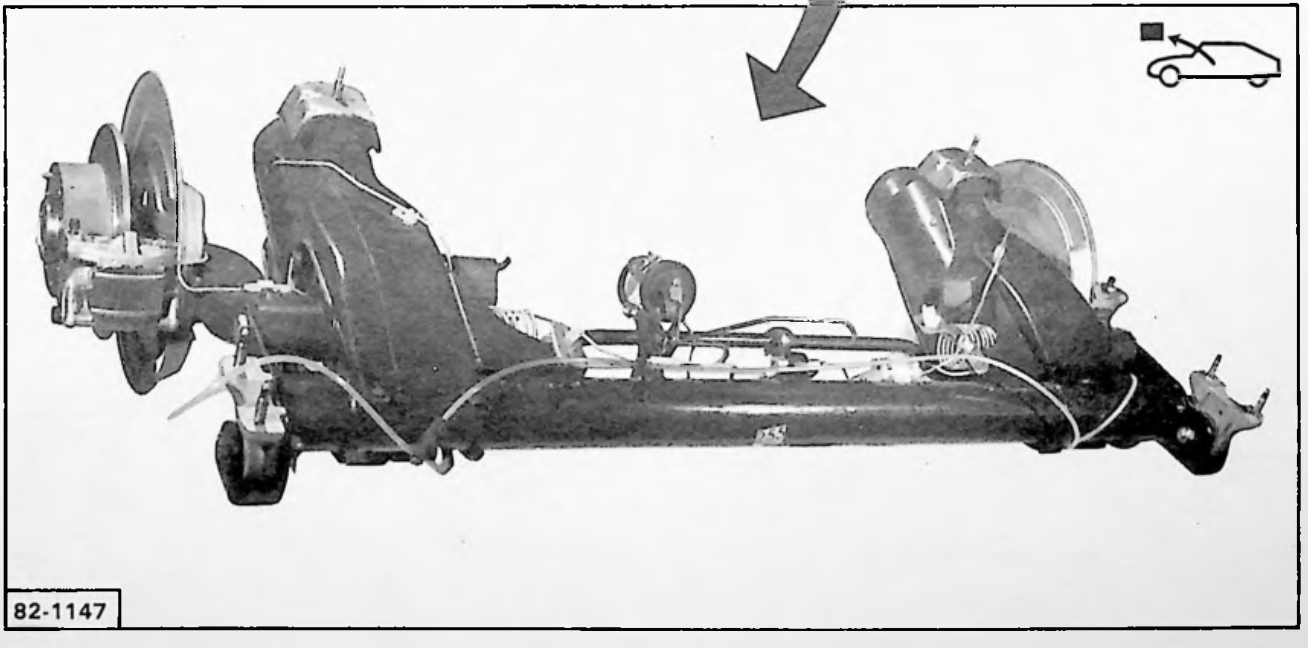
82-1205



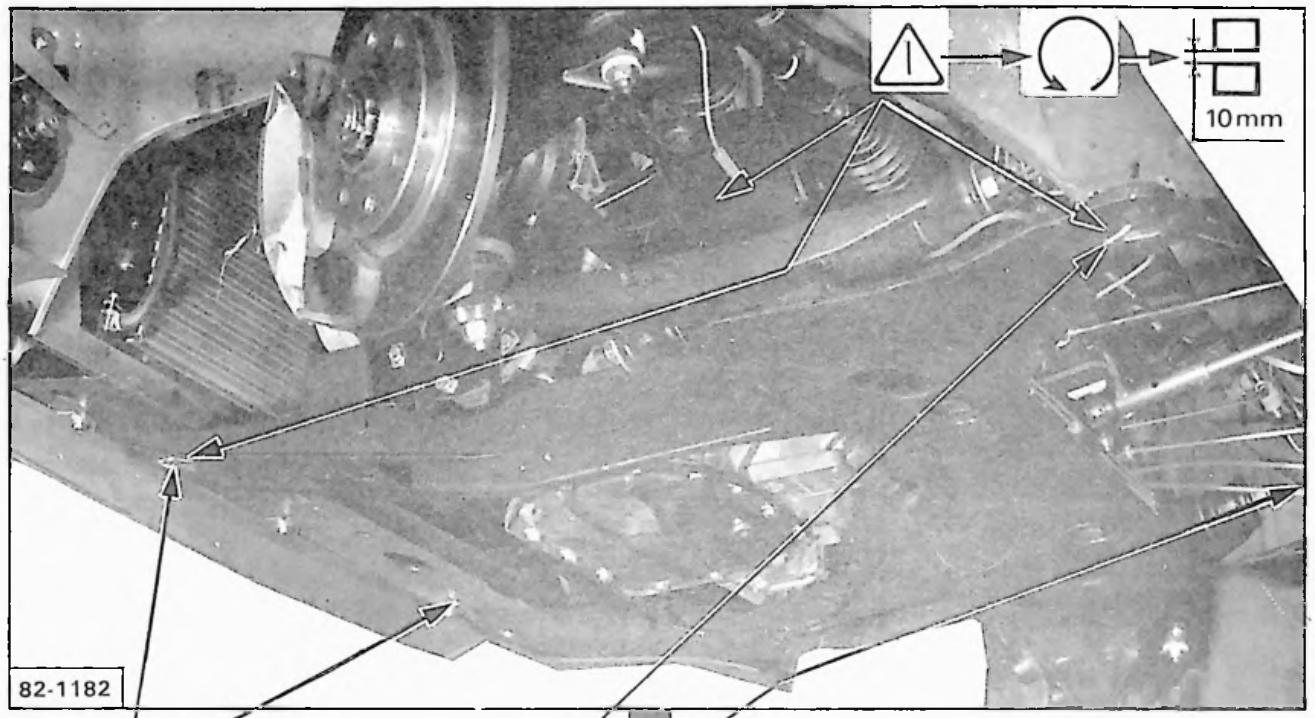
82-1189

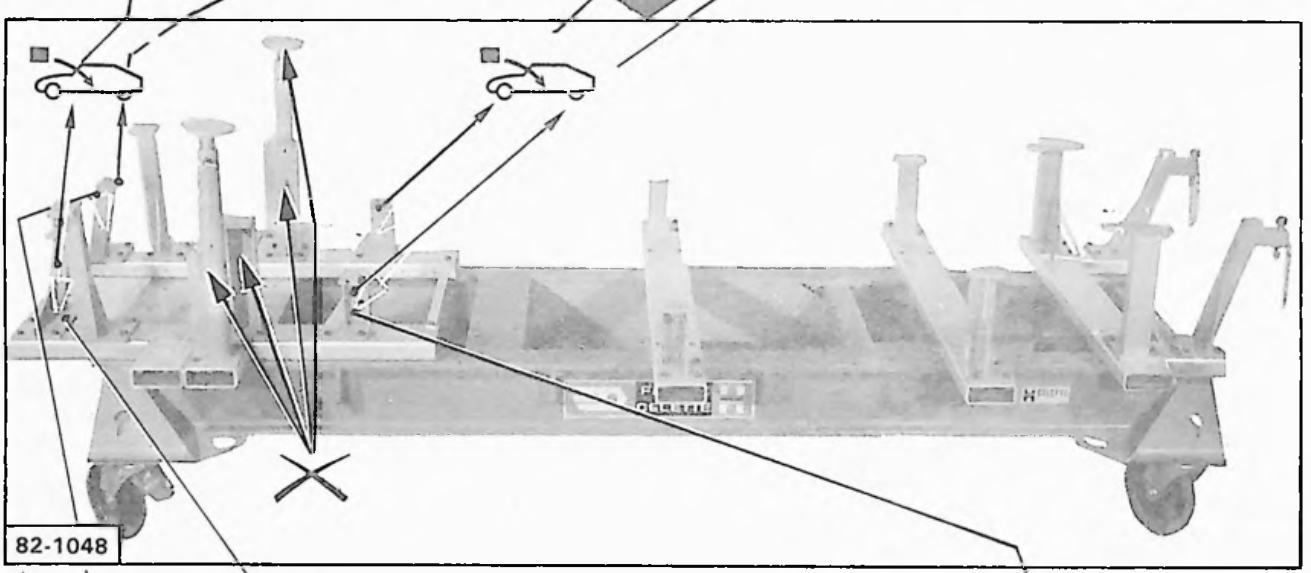


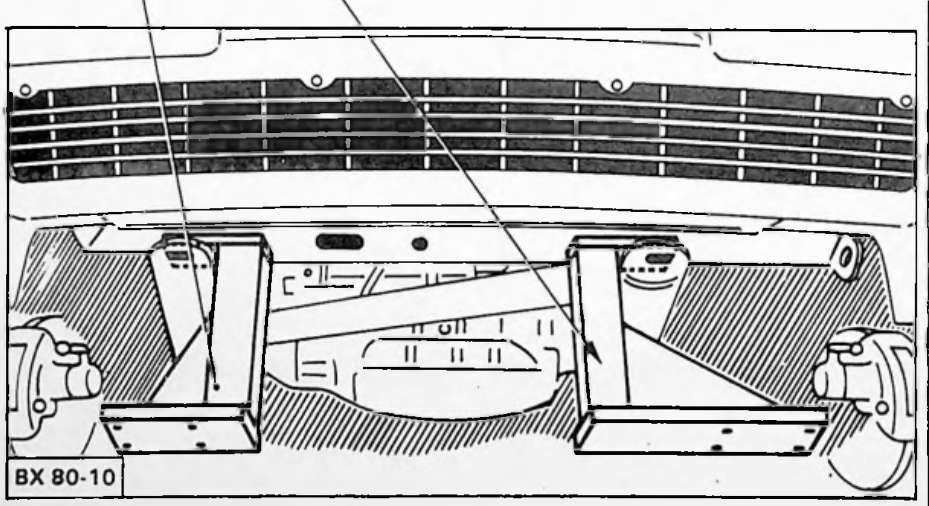
82-398

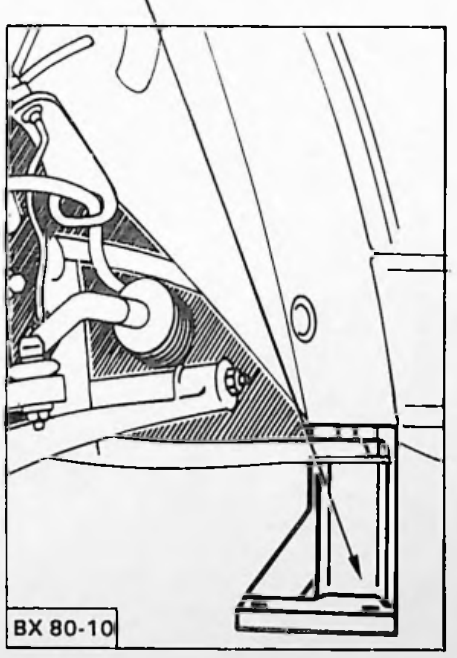


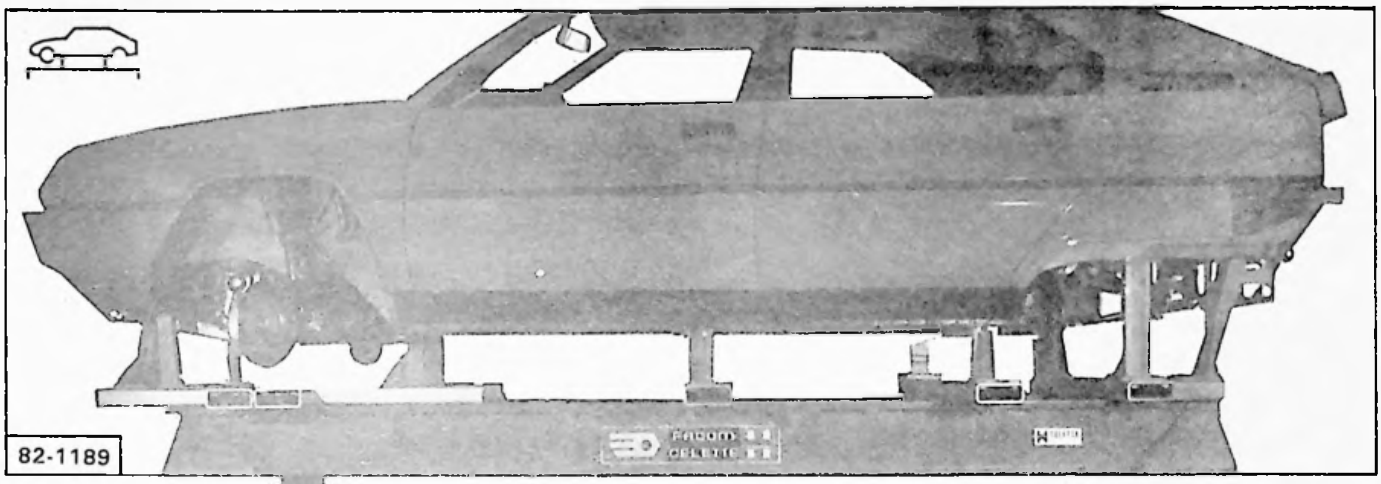
82-1147

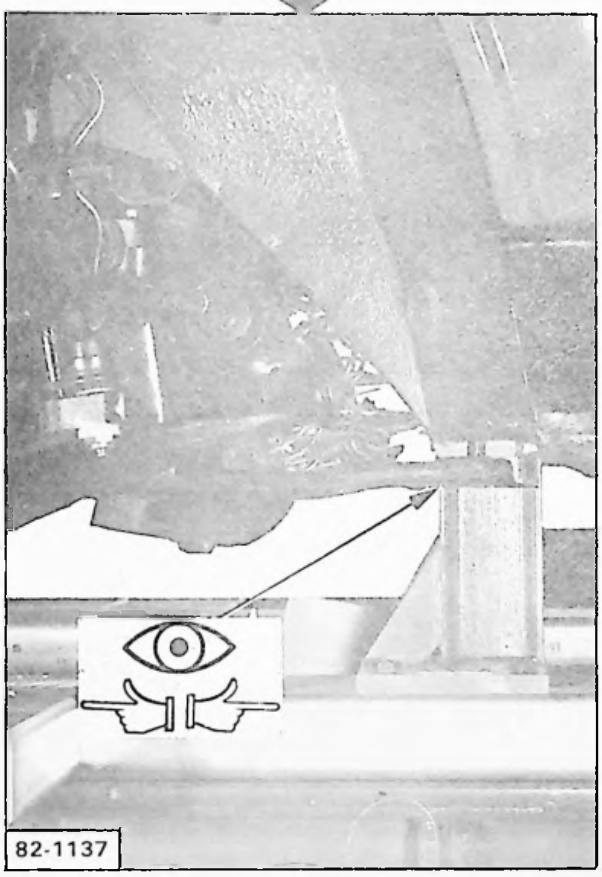

10mm
82-1182

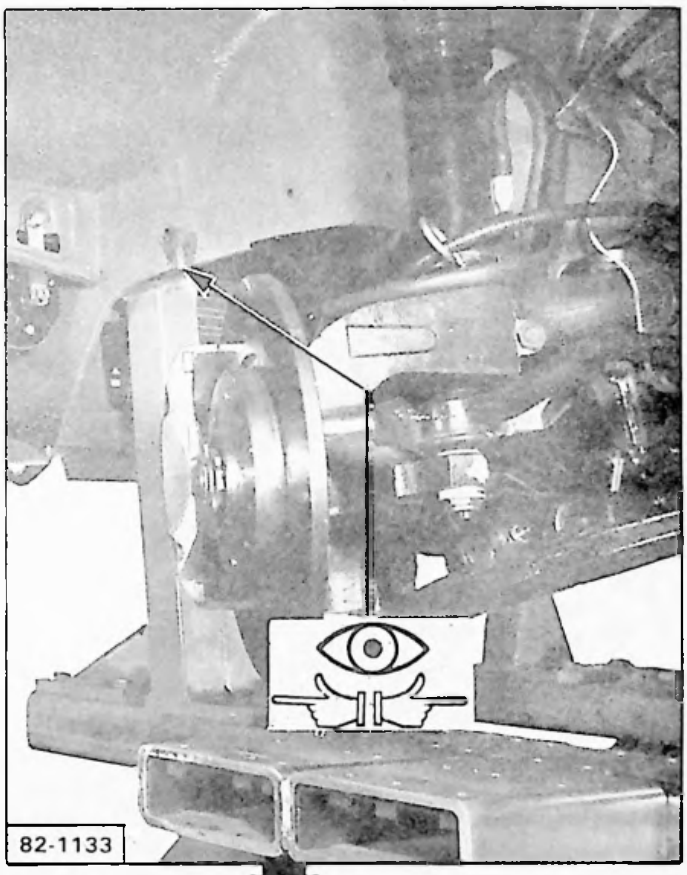

82-1048

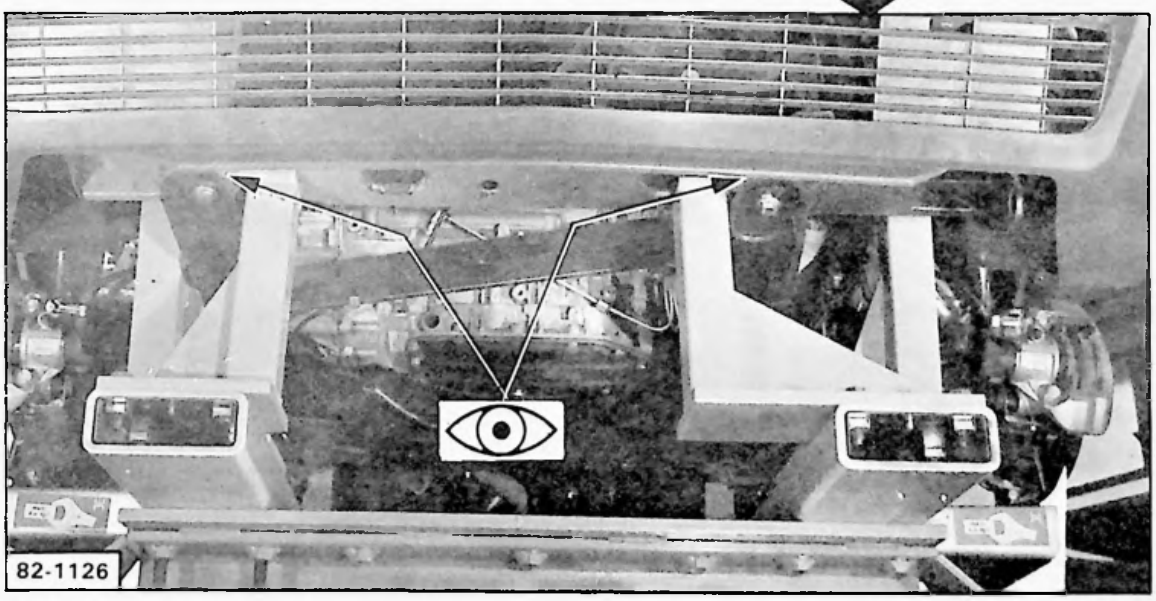

BX 80-10

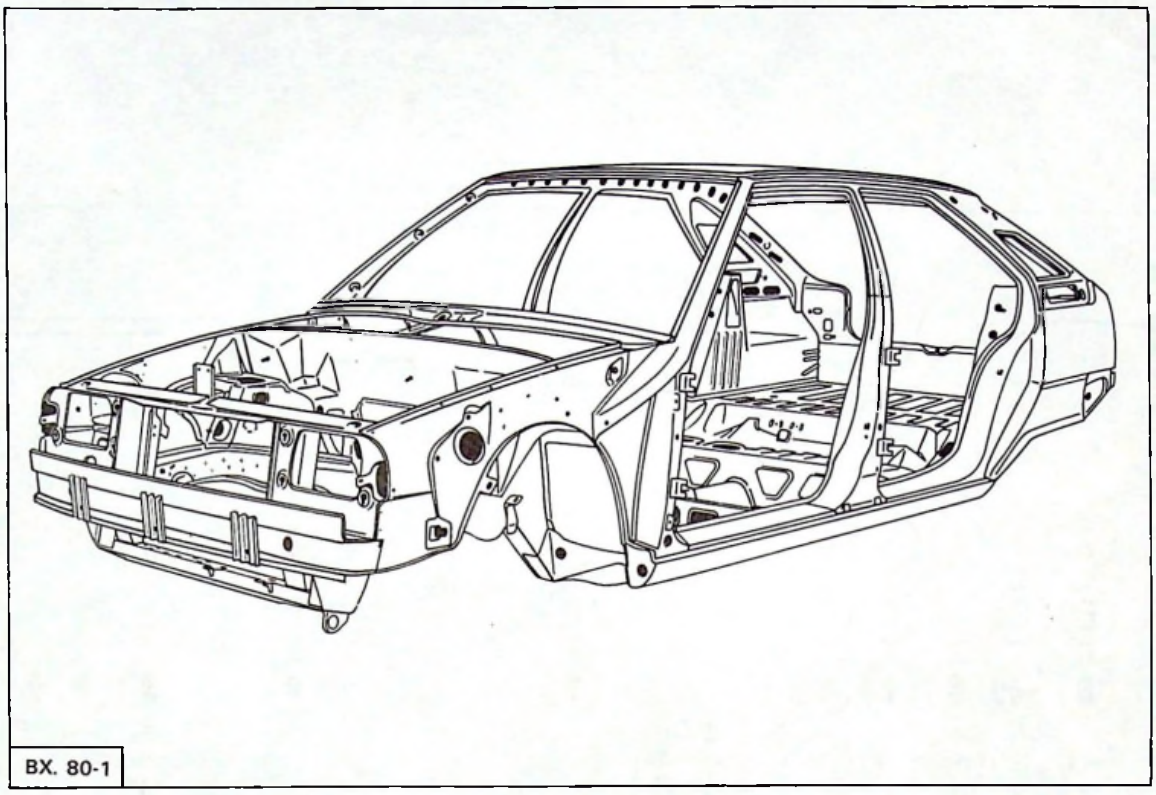

BX 80-10


82-1189

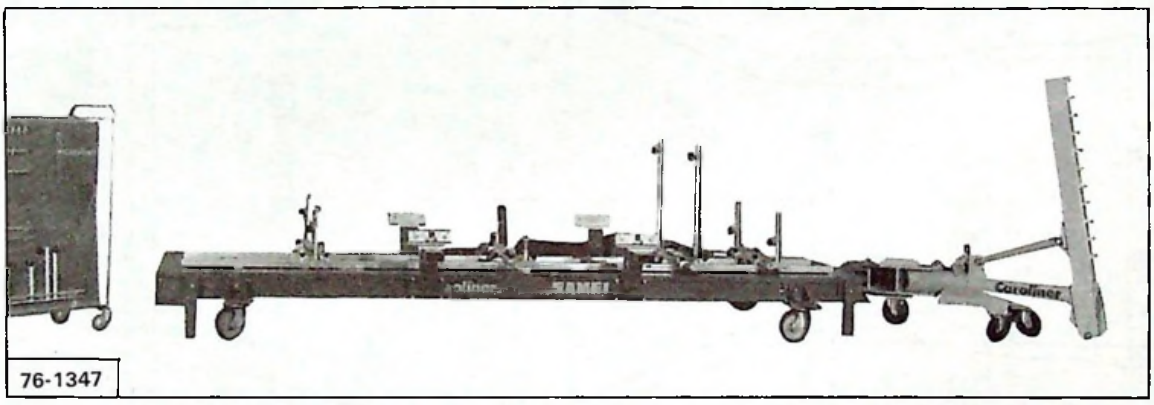

82-1137


82-1133

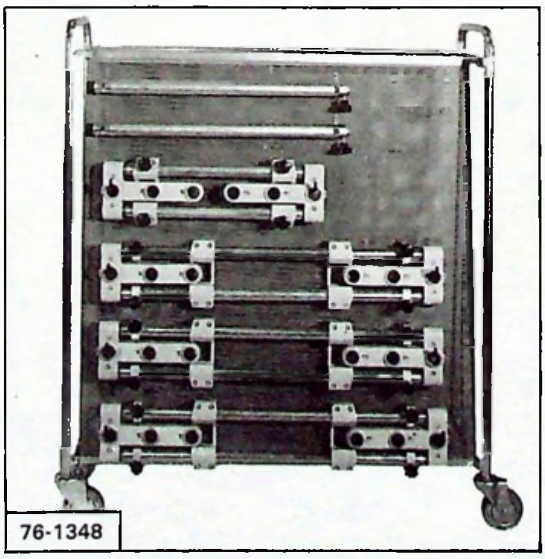

82-1126



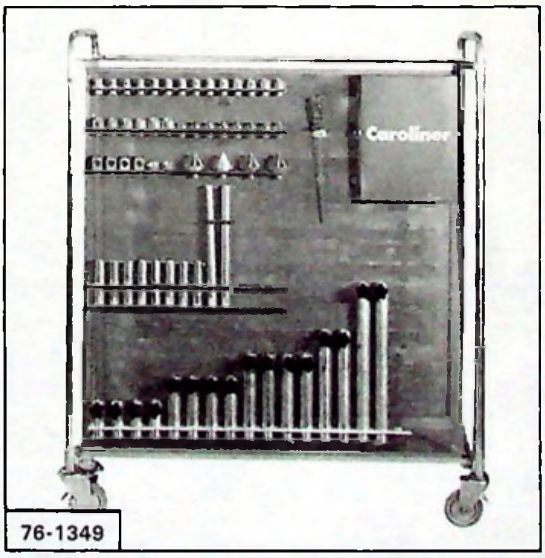
BX. 80-1



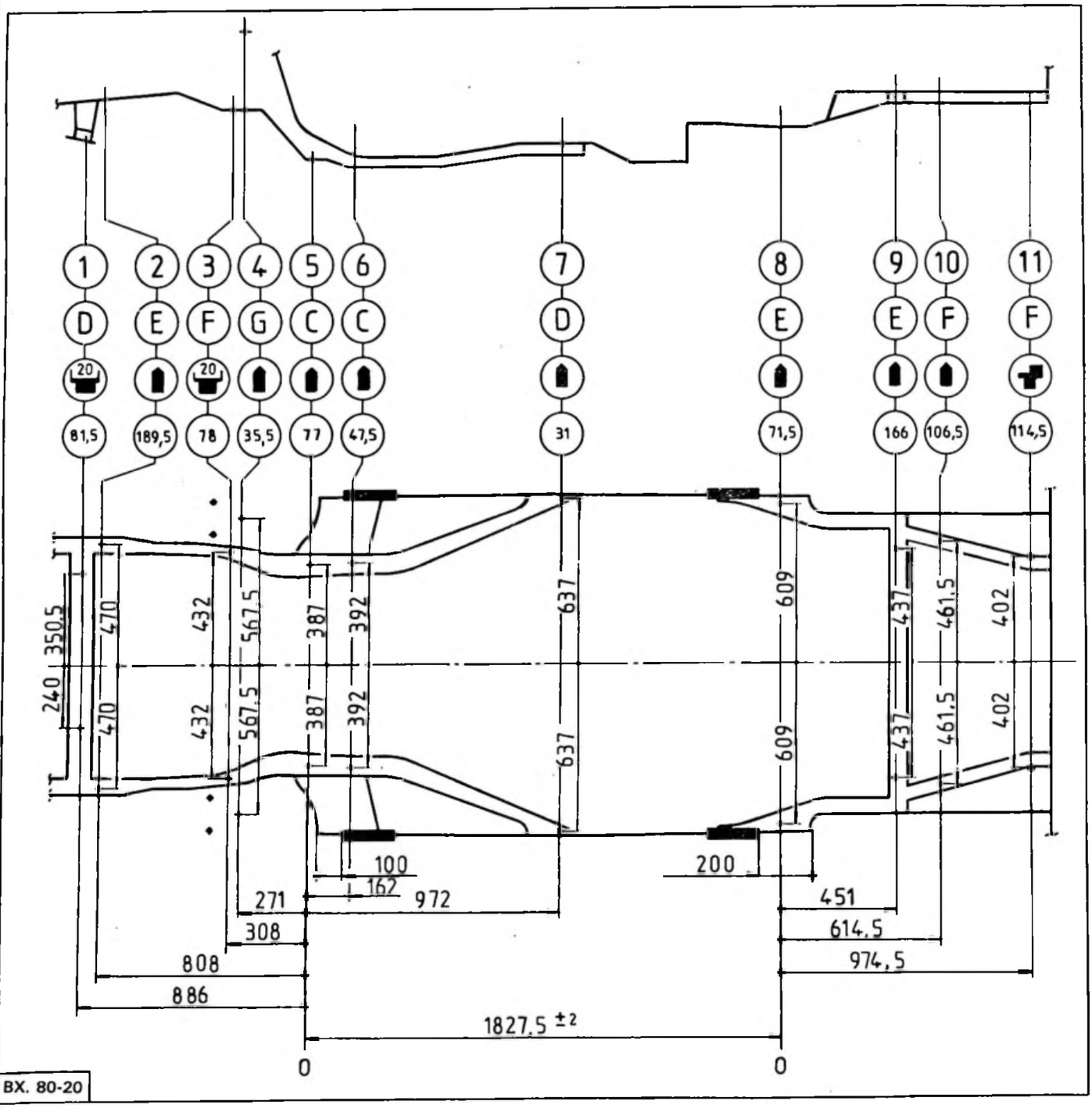
76-1347

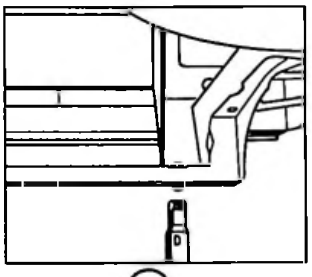


76-1348

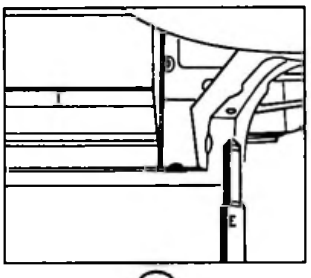


76-1349

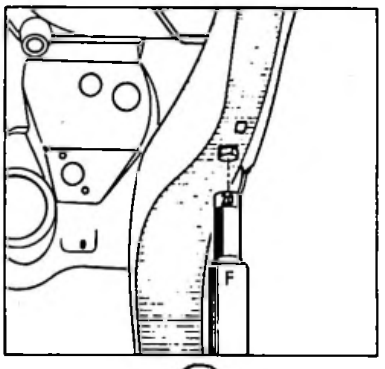

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
D E F G C C D E E F F
20 20
81,5 189,5 78 35,5 77 47,5 31 71,5 166 106,5 114,5
350,5 240 470 470 432 432 567,5 567,5 387 387 392 392 637 637 609 609 437 437 461,5 461,5 402 402
100 162 271 308 808 886 972 200 451 614,5 974,5
1827,5 ±2
0 0
BX. 80-20



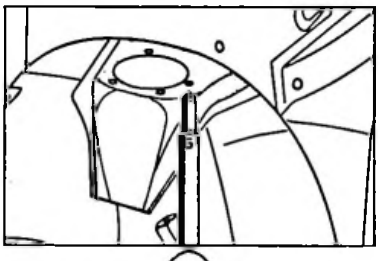
1



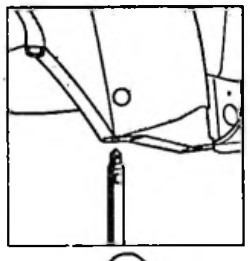
2



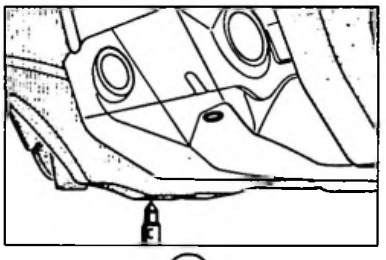
3



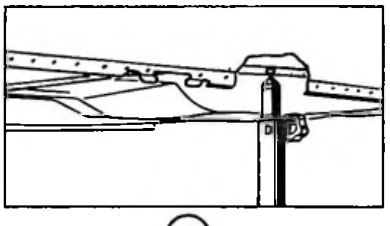
4



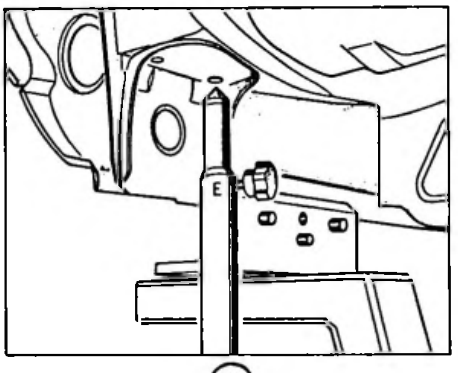
5



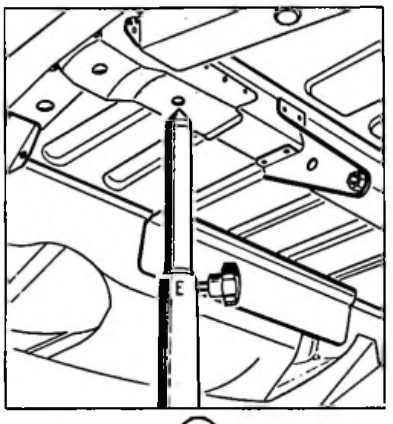
6



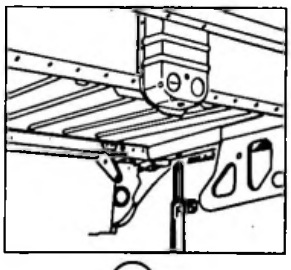
7



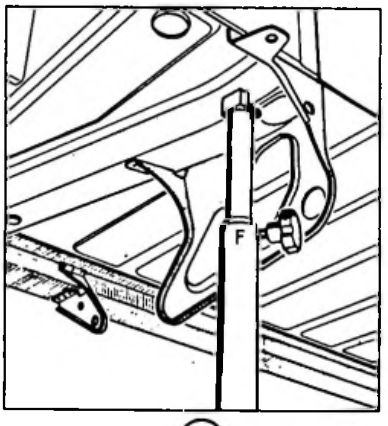
8



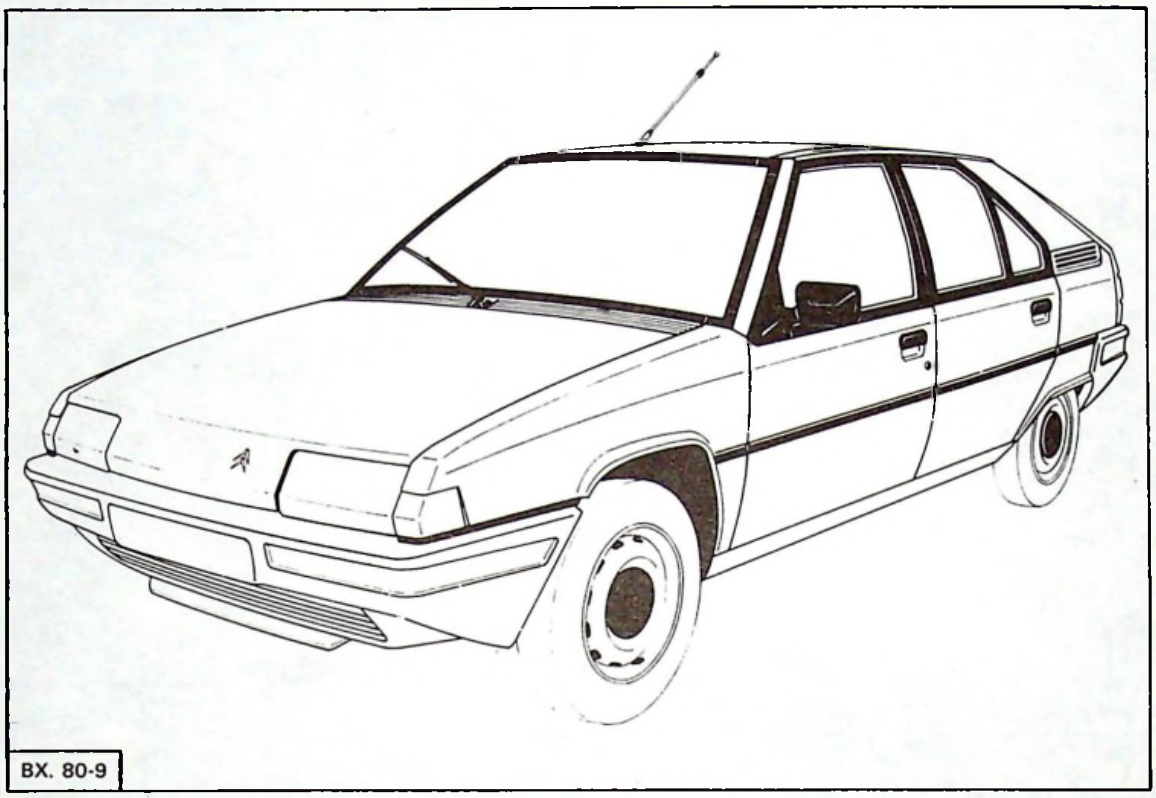
9



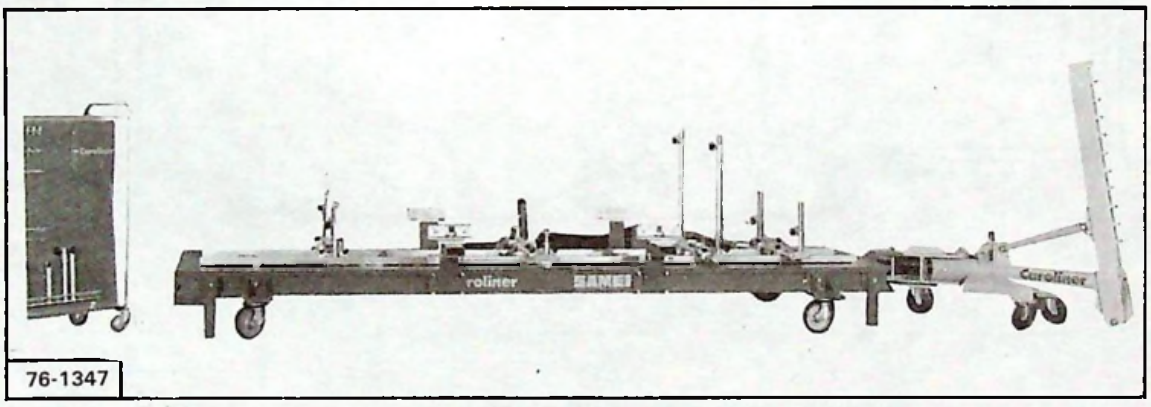
10



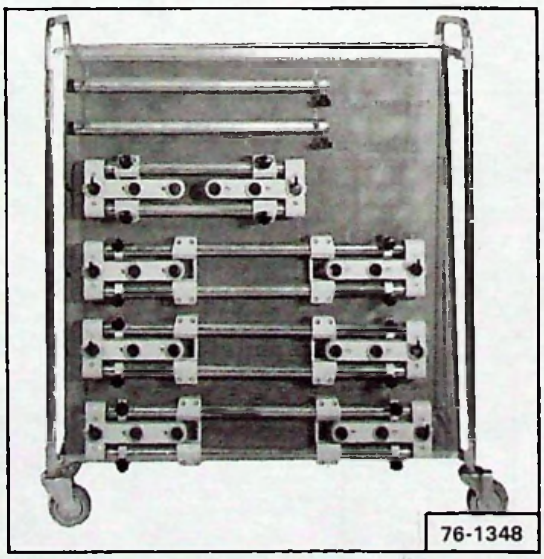
11



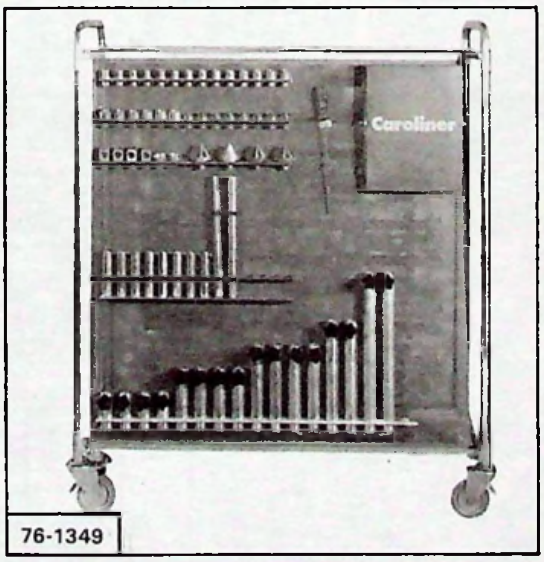
BX. 80-9



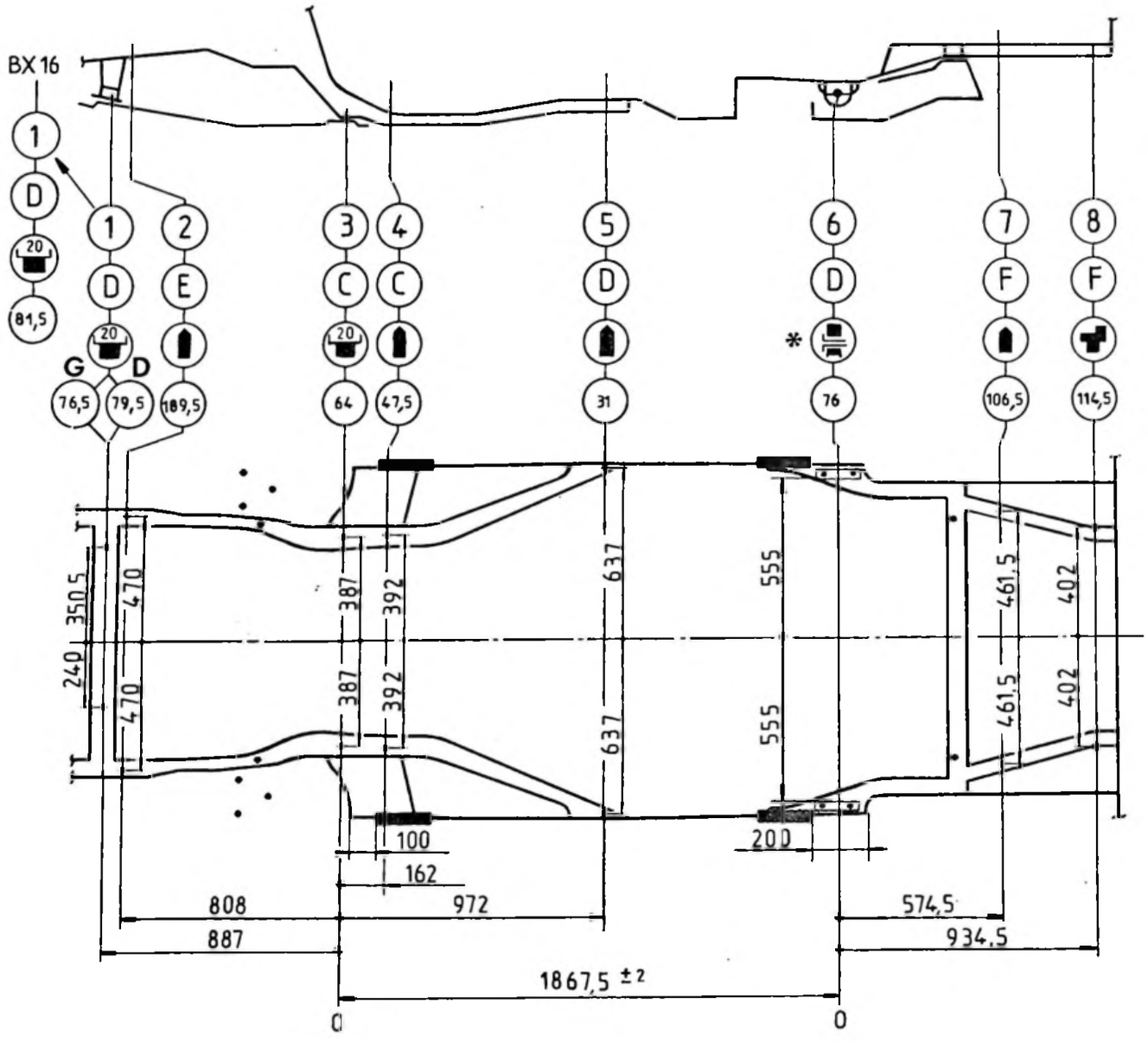
76-1347



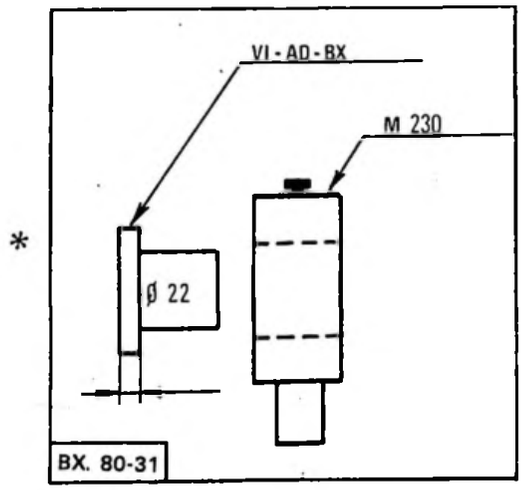
76-1348



76-1349

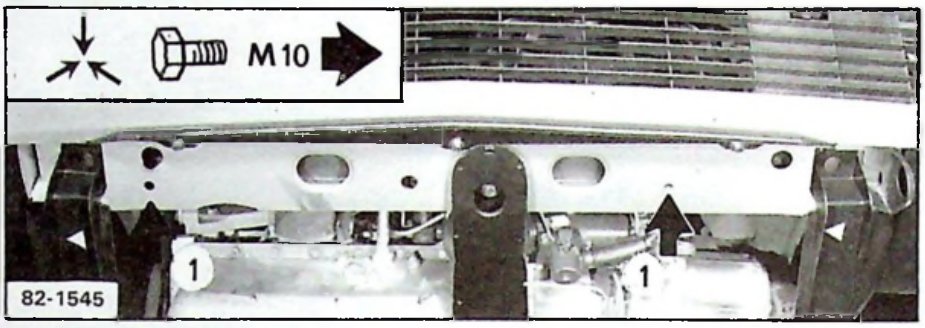


BX. 80-21

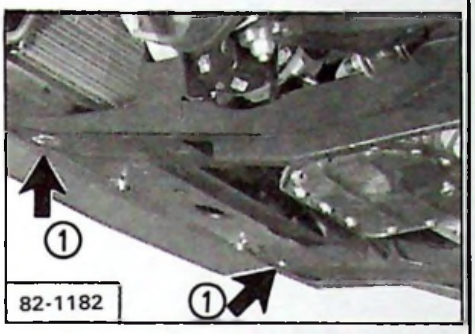


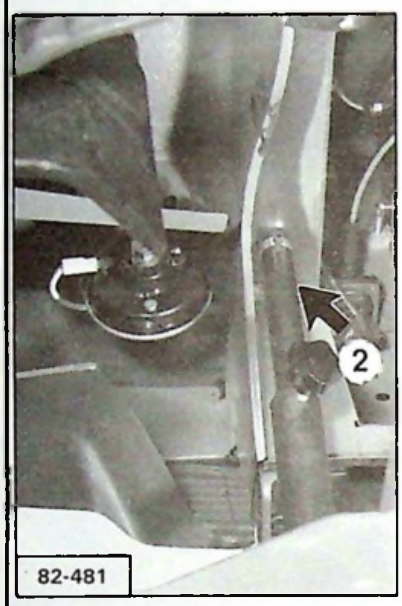
BX. 80-31

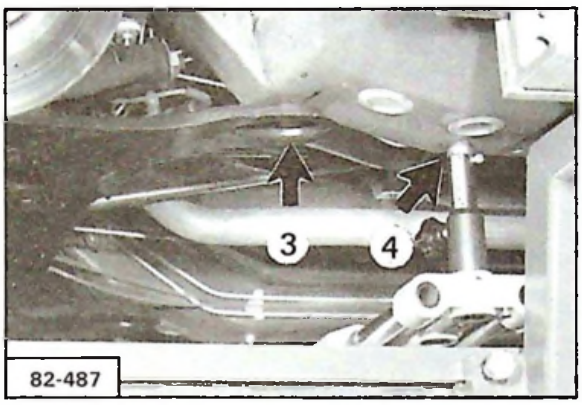
BX 16

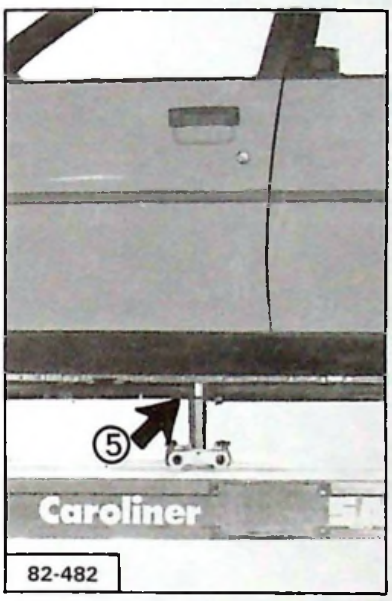

M10
1
1
82-1545

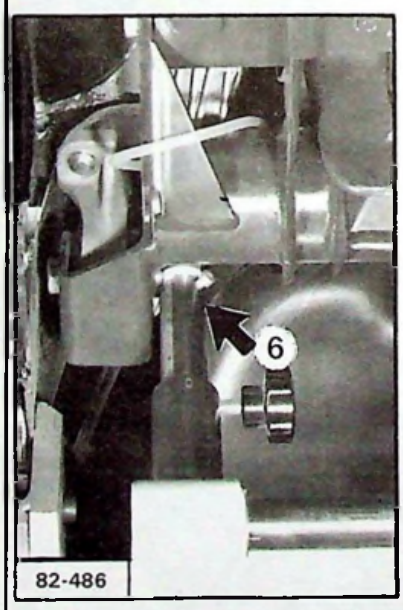
BX 14

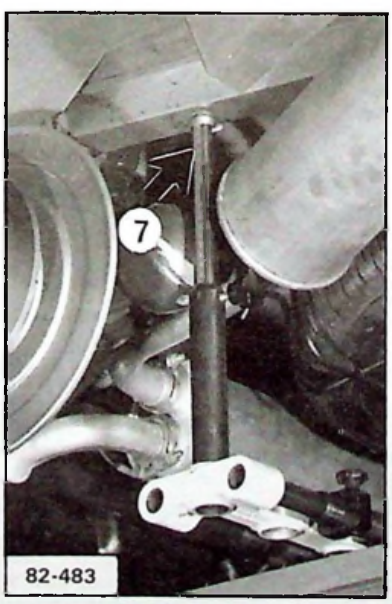

1
1
82-1182

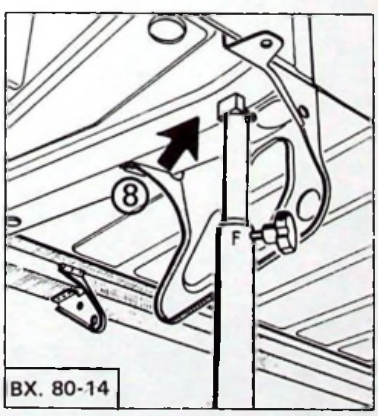

2
82-481

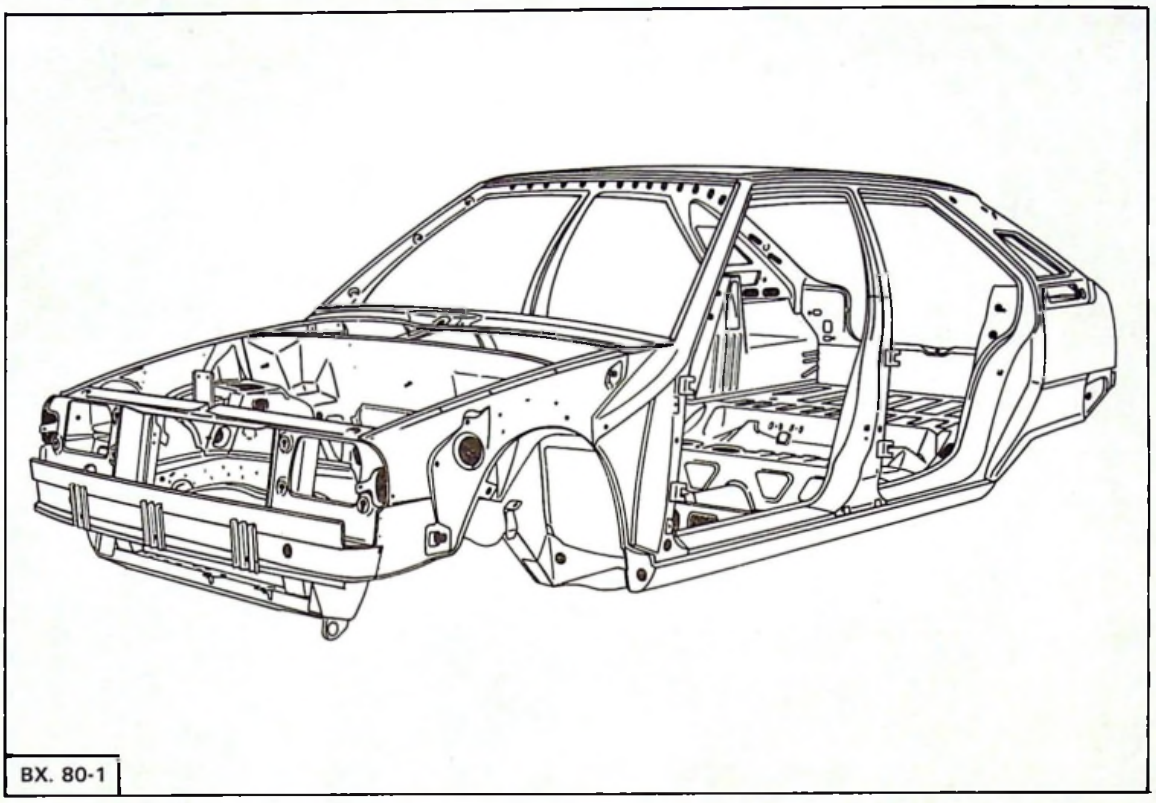

3
4
82-487


5
Caroliner
82-482

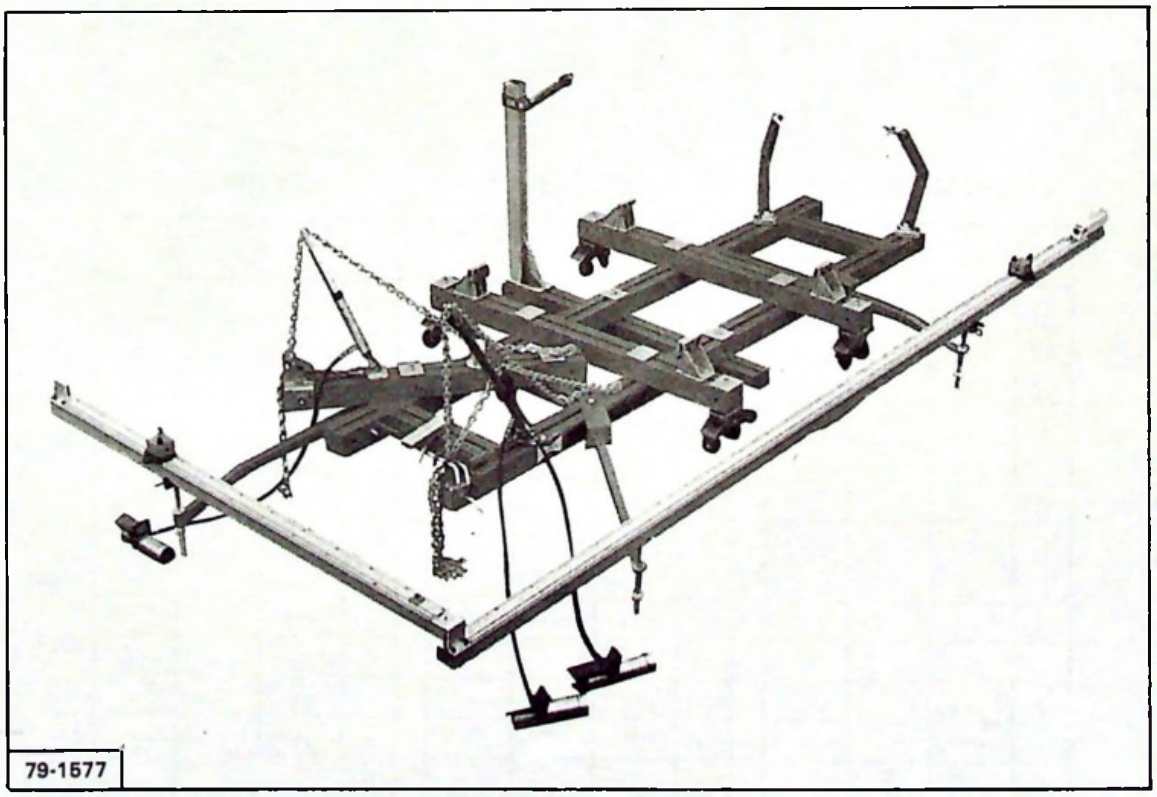

6
82-486


7
82-483

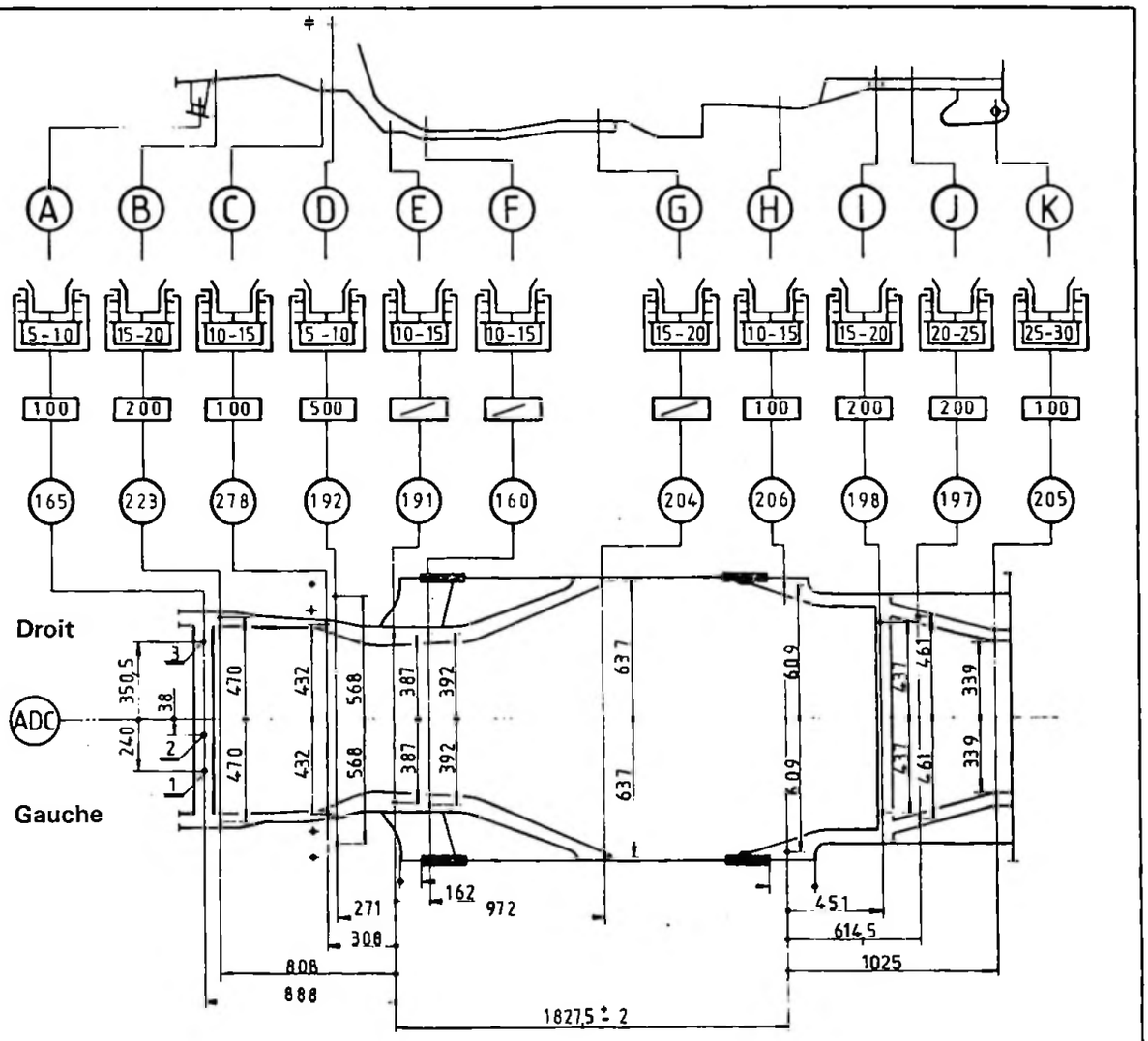

8
F
BX. 80-14



BX. 80-1



79-1577



Hauteur

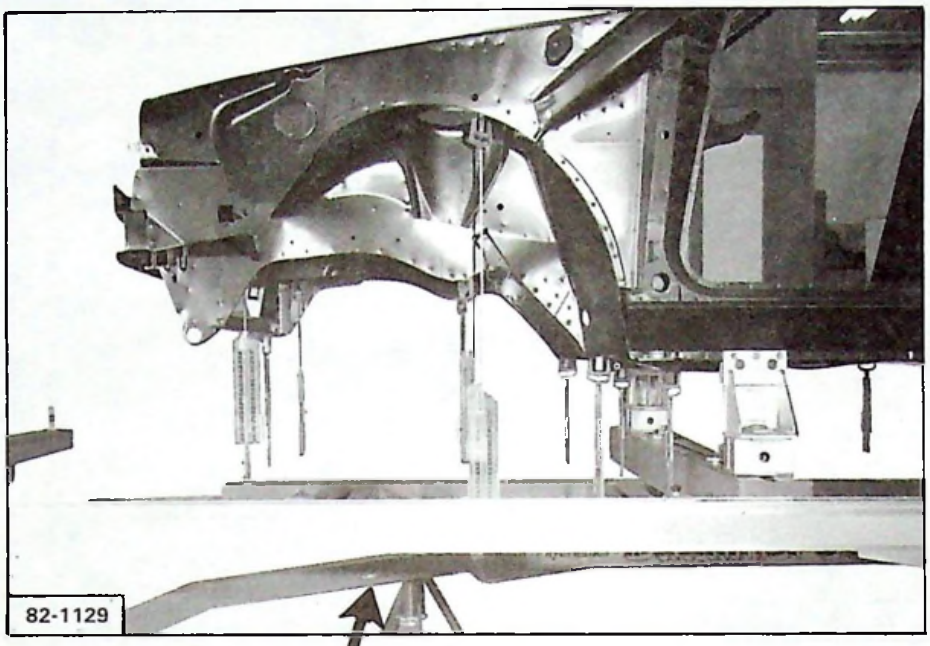
Ref	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
A1	165		
A2	165		
A3	165		
B	223		
C	278		
D	192		
E	191		
F	160		
G	204		
H	206		
I	198		
J	197		
K	205		

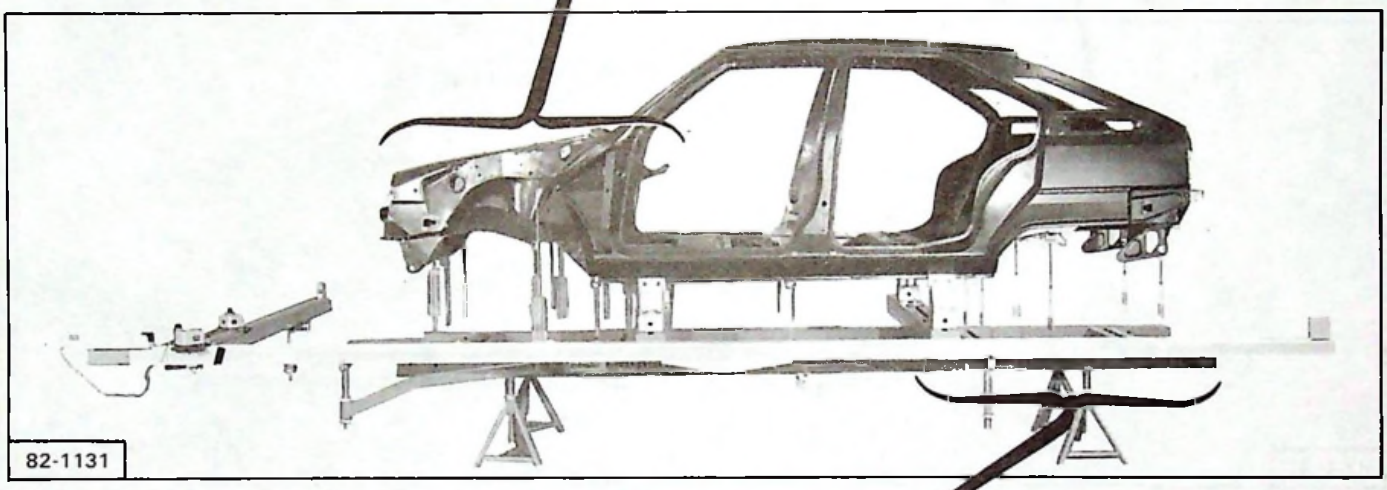
Longueur

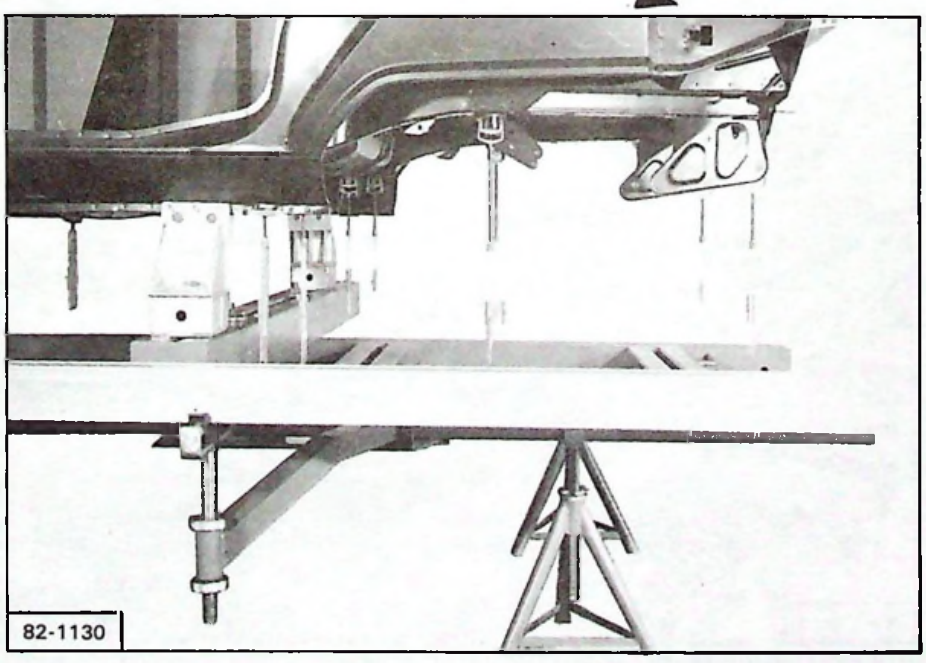
Ref	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
A1E	888		
A2E	888		
A3E	888		
B-E	808		
C-E	308		
D-E	271		
E	0		
F-E	162		
G-E	972		
H-E	1827,5		
I-H	451		
J-H	614,5		
K-H	1025		

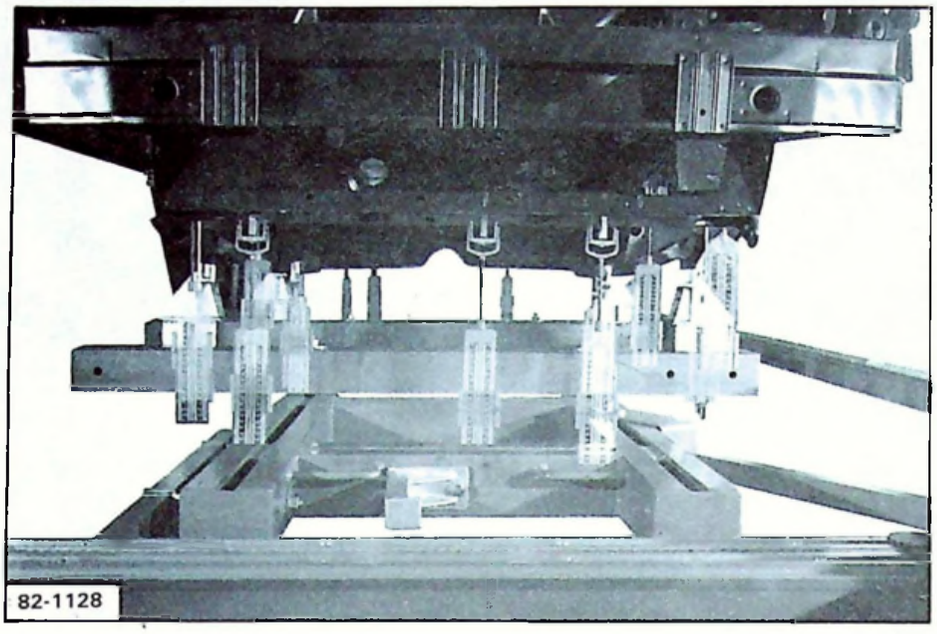
Largeur

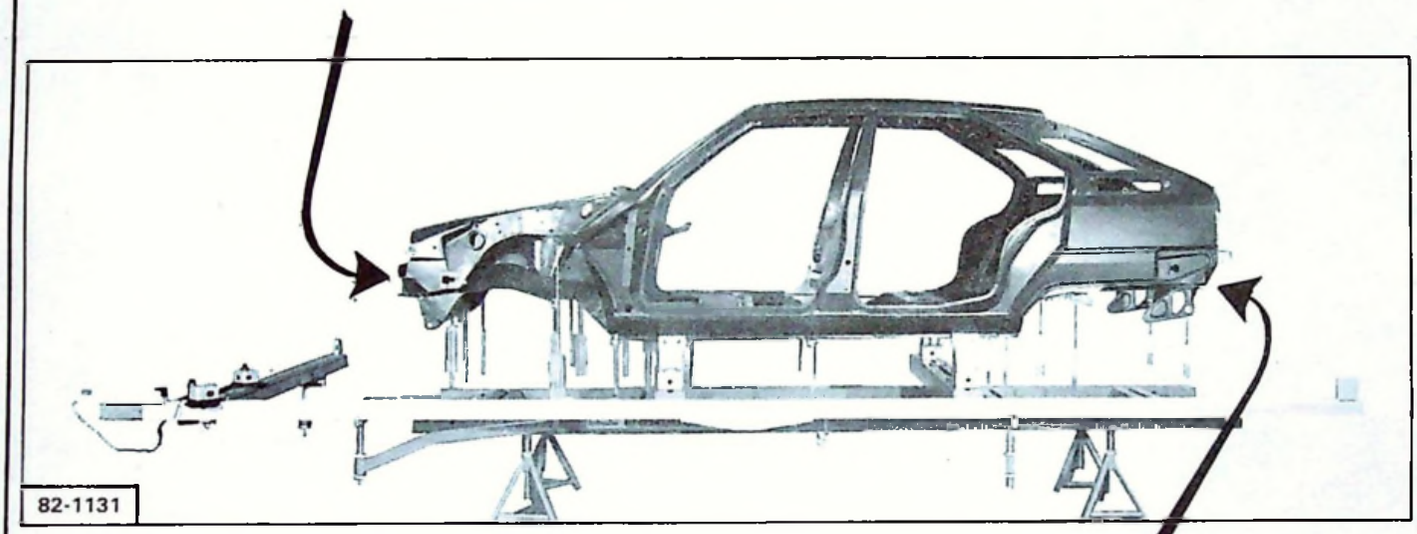
Ref	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
A1	240		
A2	38		
A3	350,5		
B	470		
C	432		
D	568		
E	387		
F	392		
G	637		
H	609		
I	437		
J	461		
K	339		

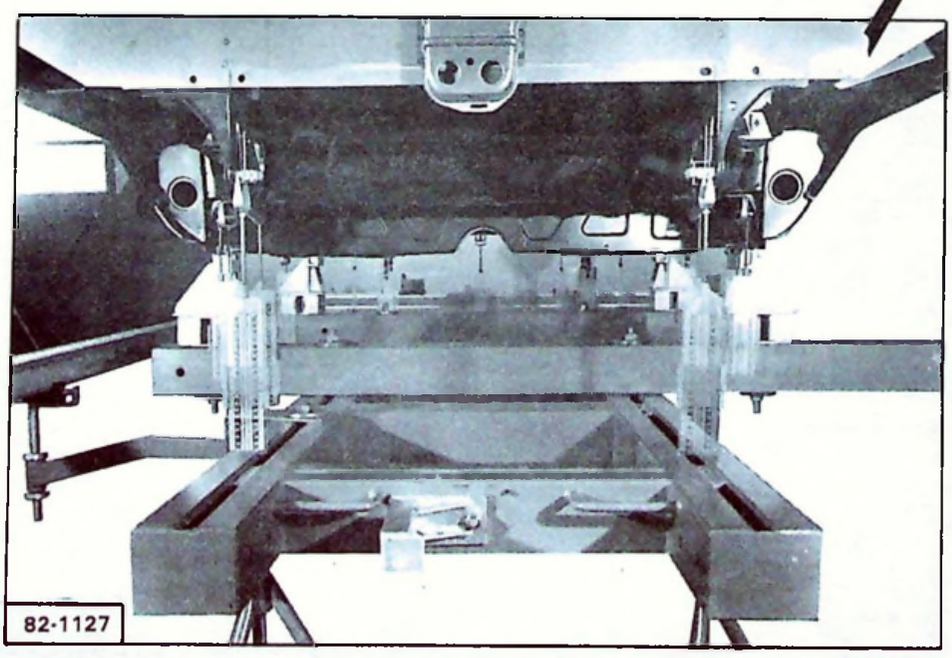

82-1129

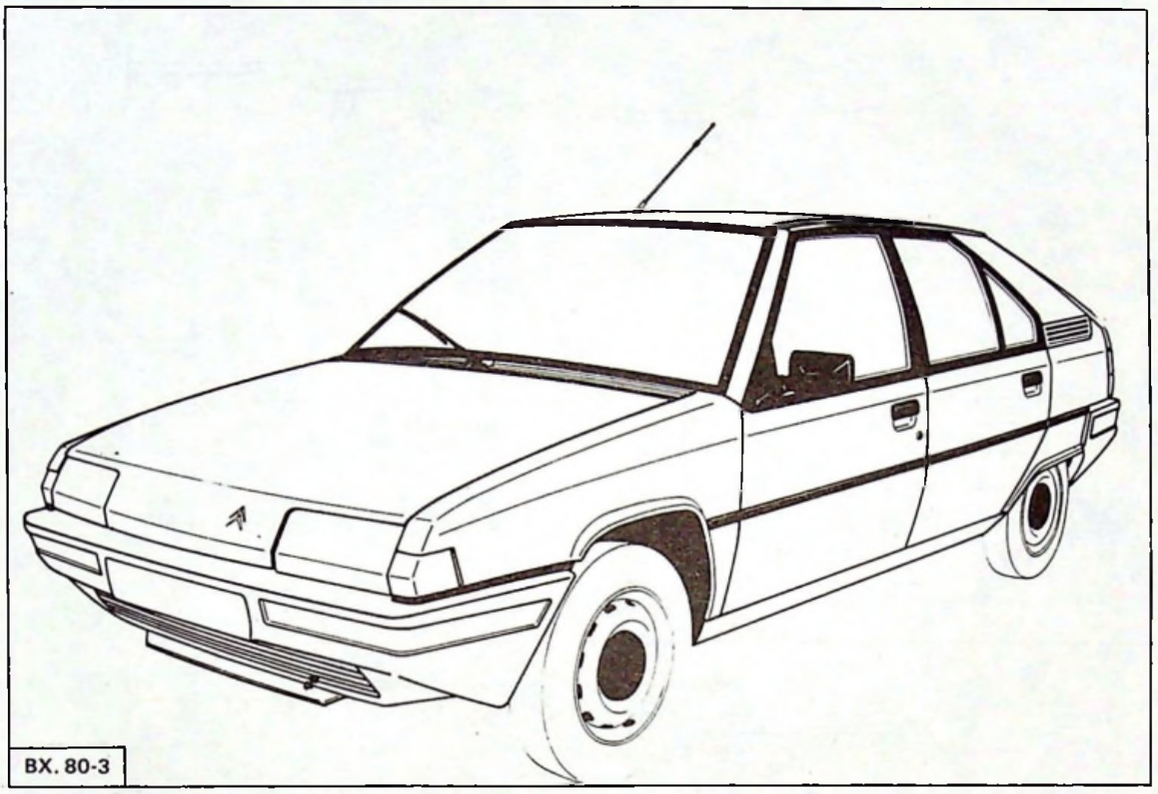

82-1131


82-1130

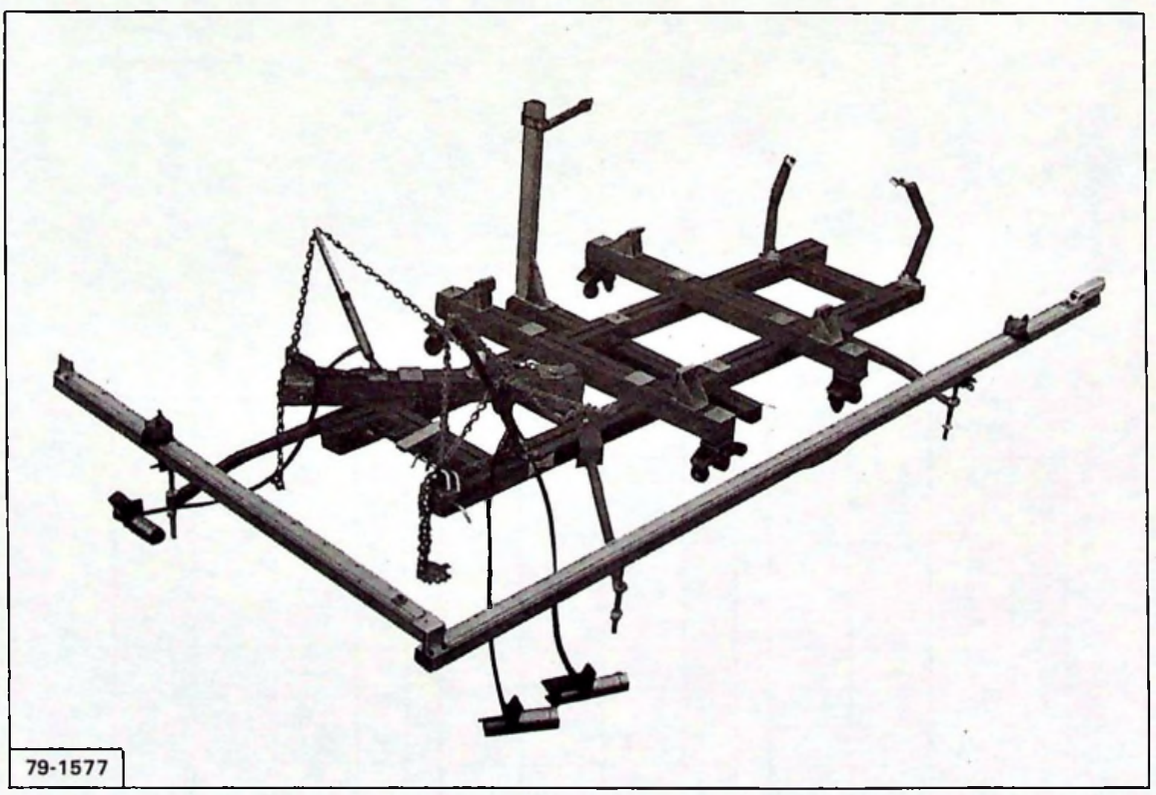

82-1128


82-1131


82-1127

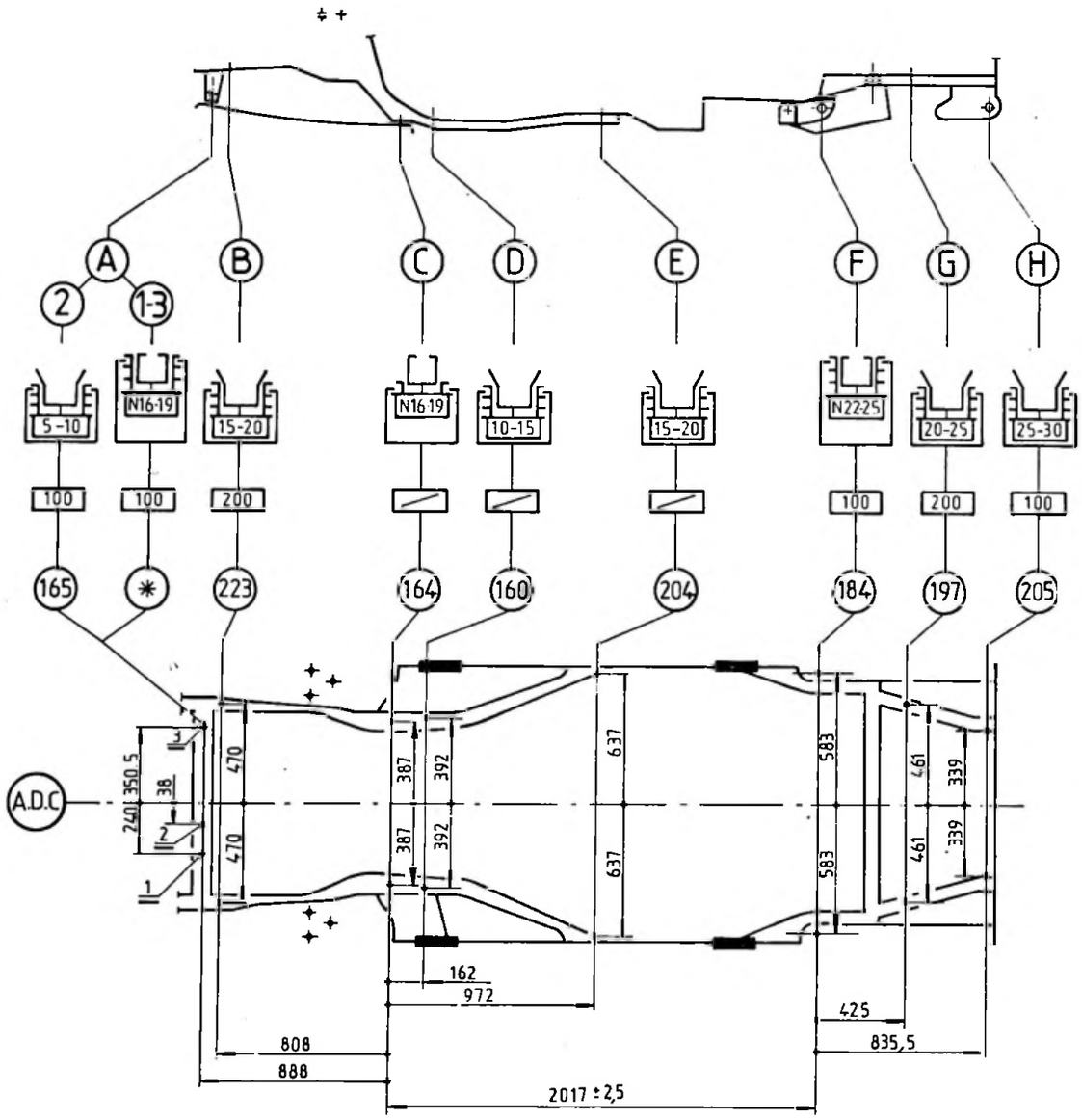


BX. 80-3



79-1577

Dataliner BX 14 (Mécanique montée)



Hauteur

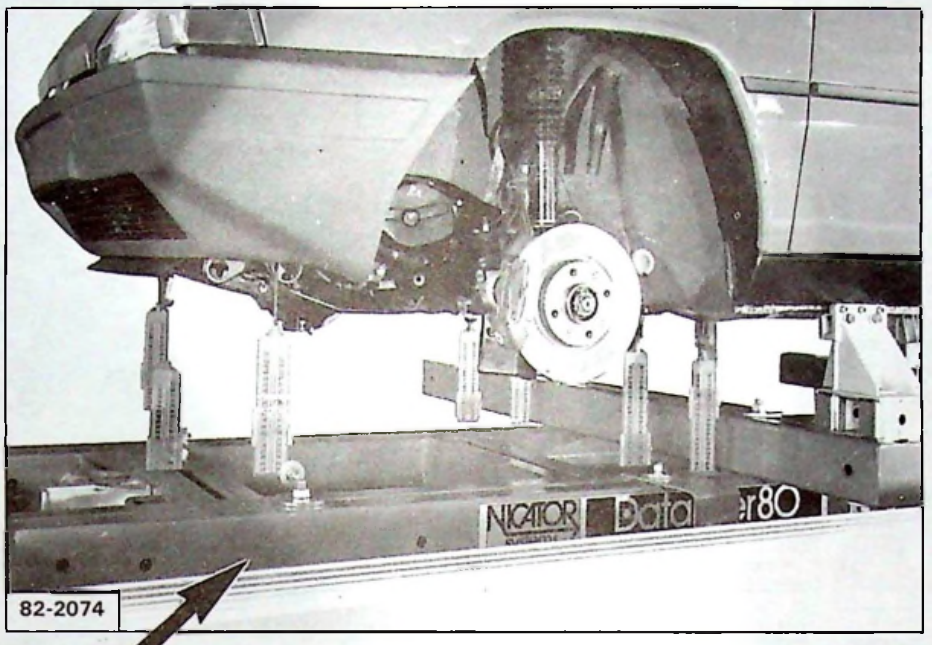
	Réf	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
*	A1	159		
	A2	165		
*	A3	162		
	B	223		
	C	164		
	D	160		
	E	204		
	F	184		
	G	197		
	H	205		

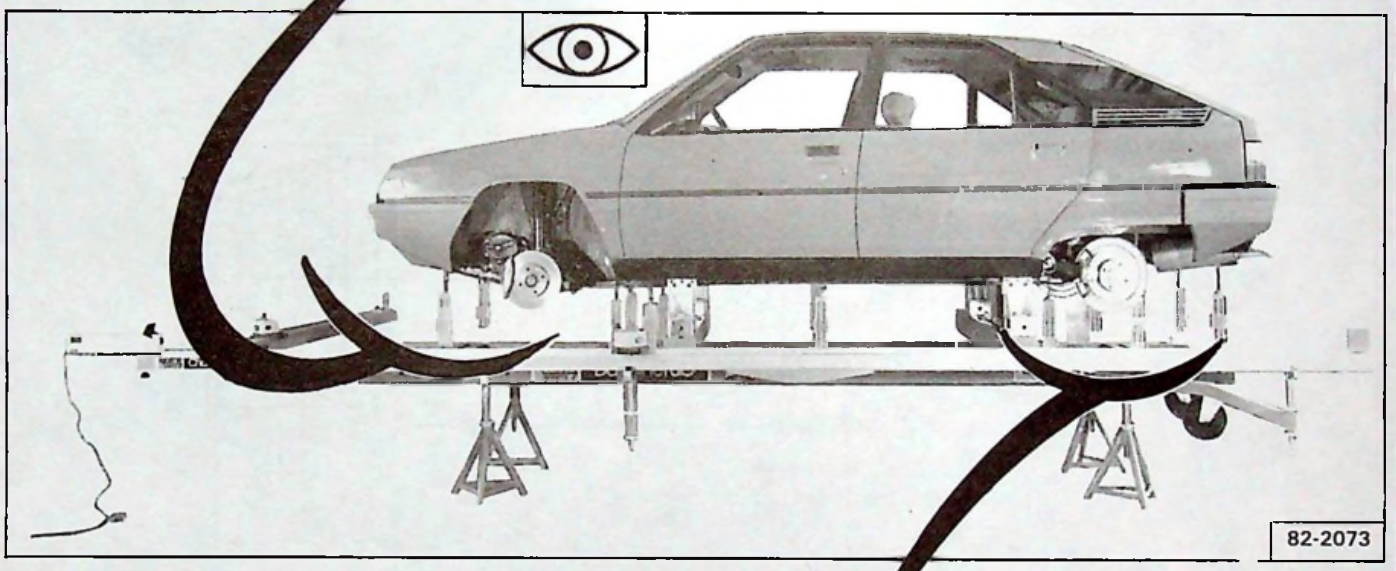
Longueur

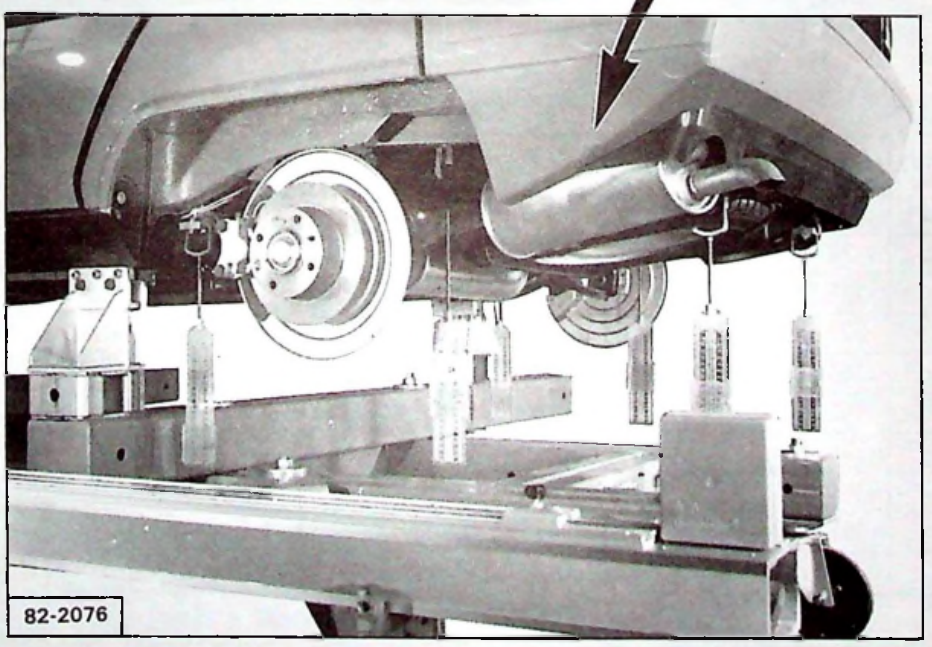
Réf	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
A1-C	888		
A2-C	888		
A3-C	888		
B-C	808		
C	0		
D-C	162		
E-C	972		
F-C	2017		
G-F	425		
H-F	835,5		

Largeur/(A.D.C)

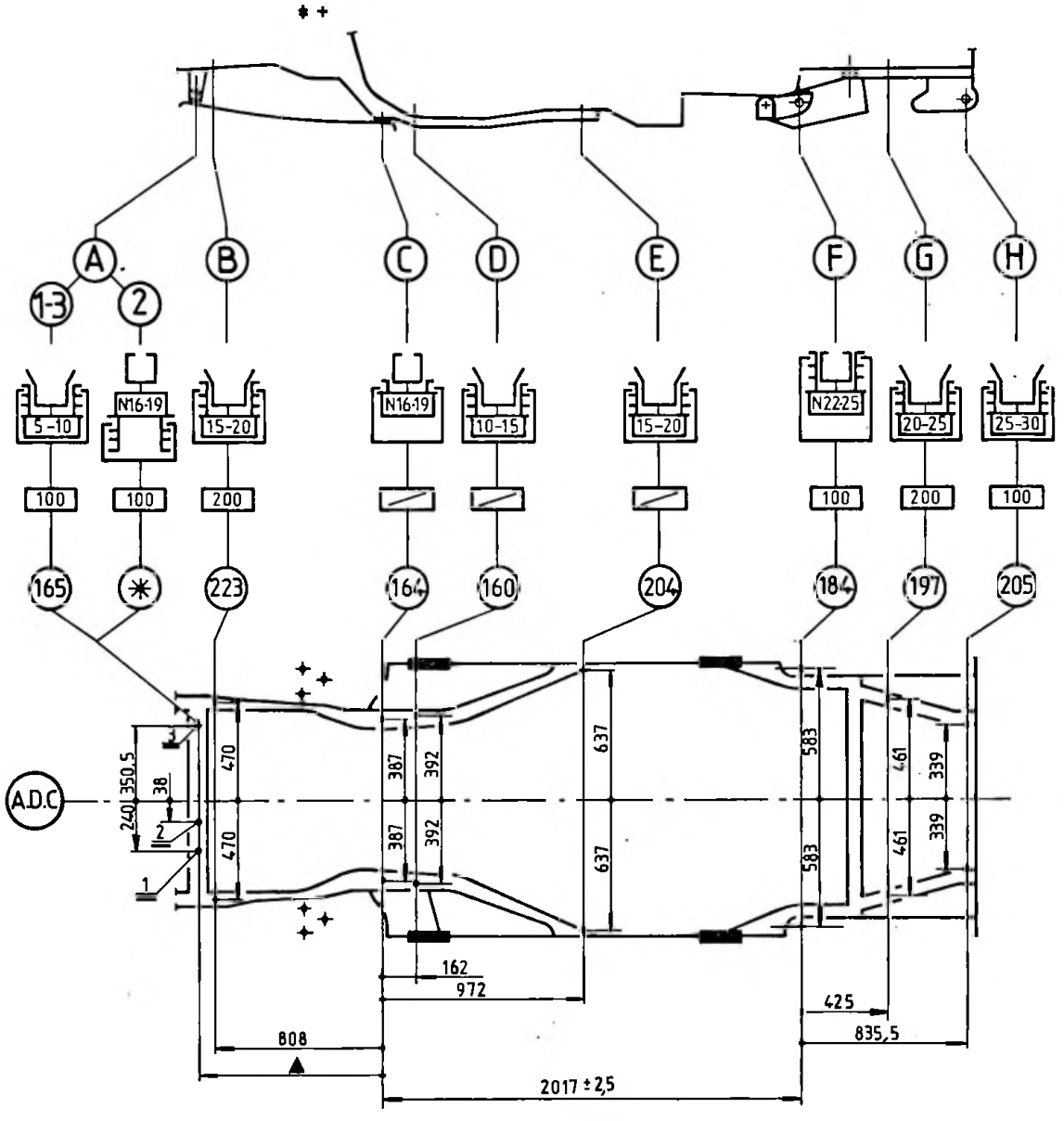
Réf	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
A1	240		
A2	38		
A3	350,5		
B	470		
C	387		
D	392		
E	637		
F	583		
G	461		
H	339		


82-2074


82-2073


82-2076

Dataliner BX 16 (Mécanique montée)



Hauteur

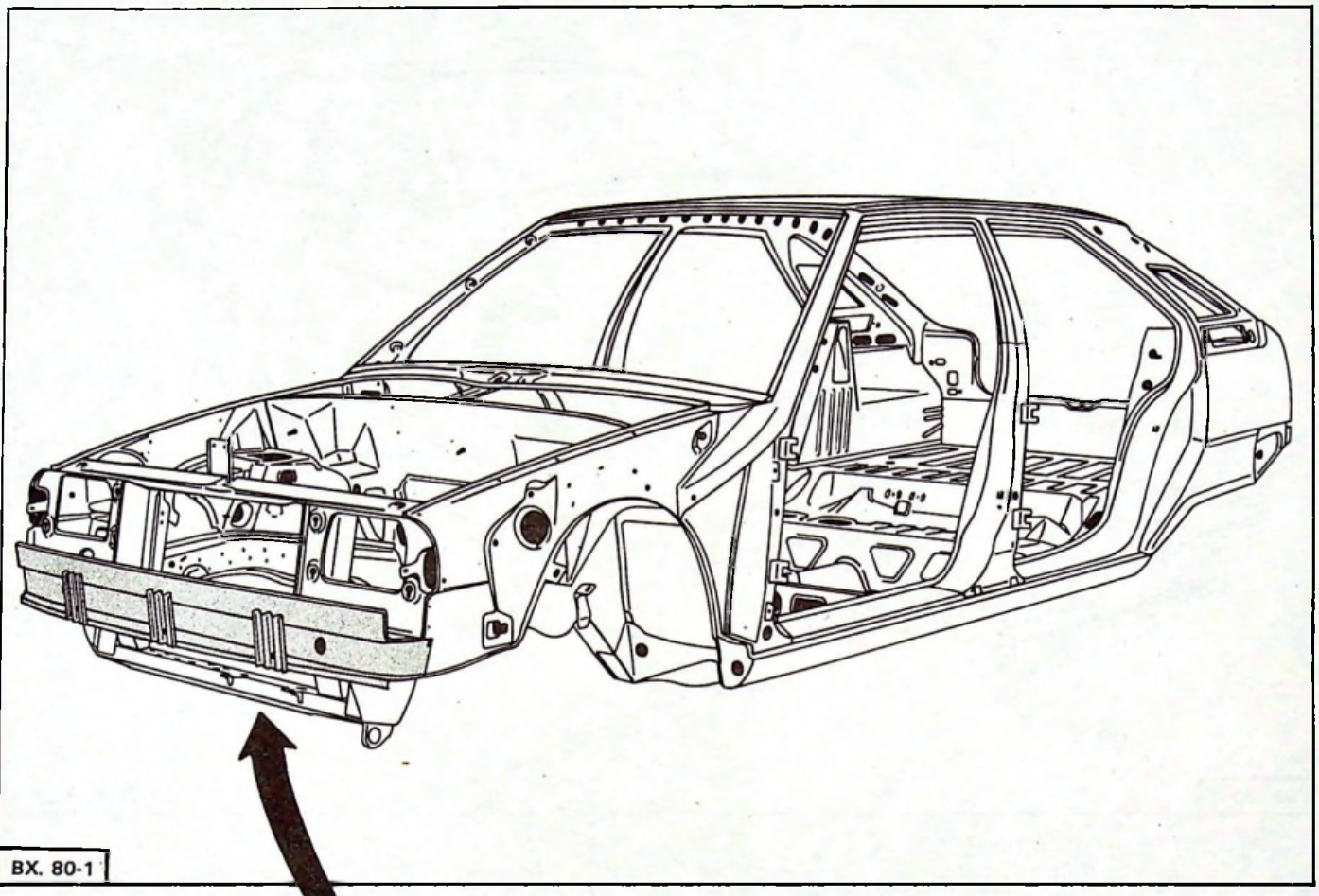
	Réf	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
	A1	165		
*	A2	128		
	A3	165		
	B	223		
	C	164		
	D	160		
	E	204		
	F	184		
	G	197		
	H	205		

Longueur

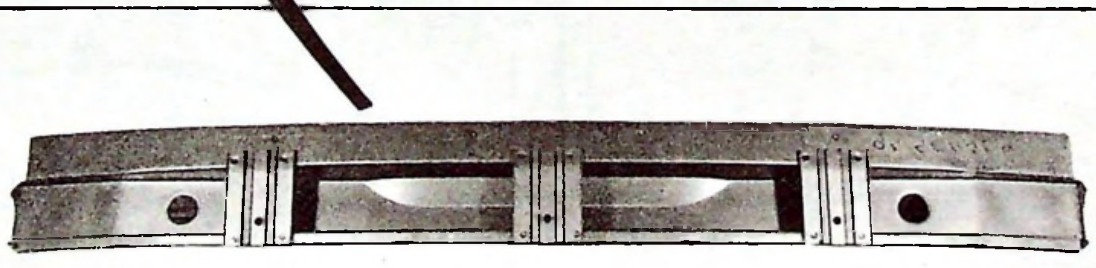
	Réf	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
▲	A1-C	888		
▲	A2-C	892		
▲	A3-C	888		
	B-C	808		
	C	0		
	D-C	162		
	E-C	972		
	F-C	2017		
	G-F	425		
	H-F	835,5		

Largeur / A.D.C

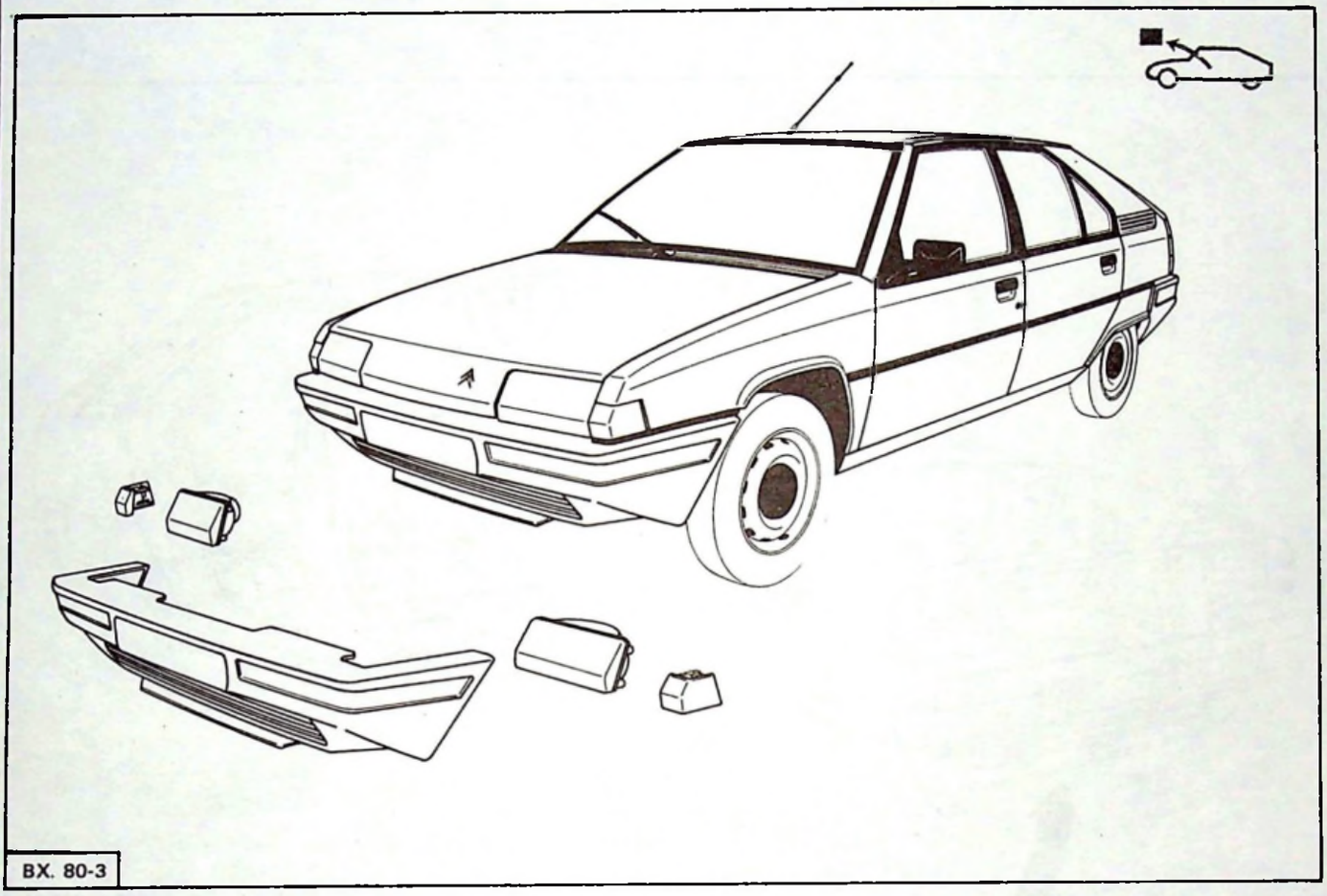
Réf	Nominal	Déviation Gauche	Déviation Droit
A1	240		
A2	38		
A3	350,5		
B	470		
C	387		
D	392		
E	637		
F	583		
G	461		
H	339		



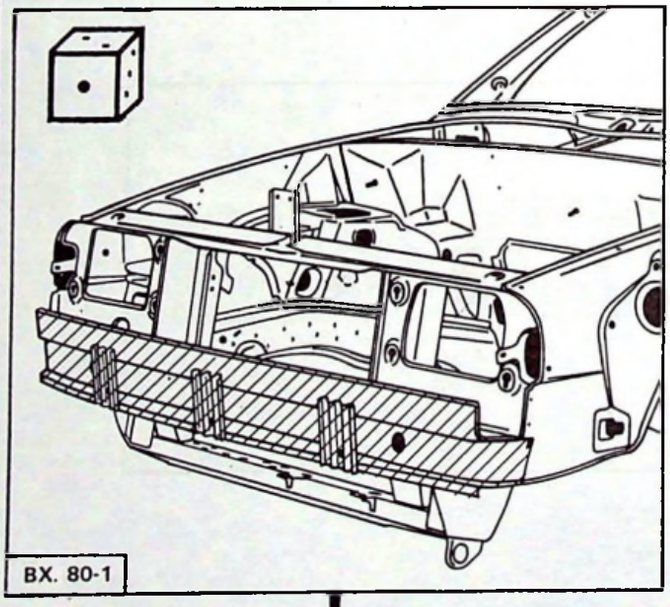
BX. 80-1



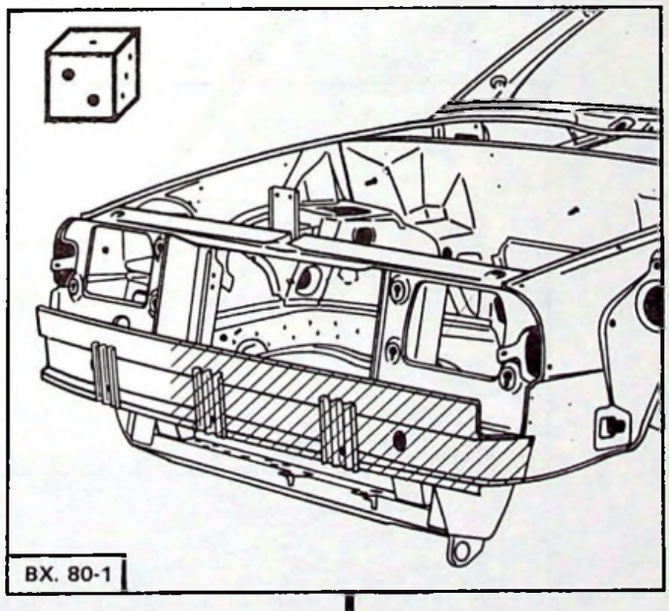
82-1216



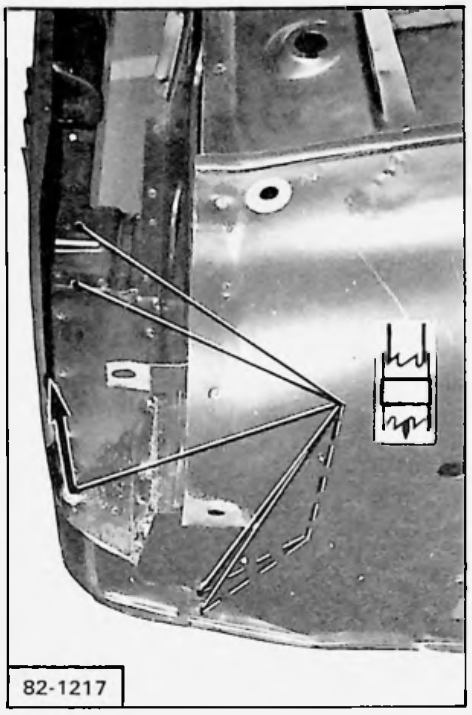
BX. 80-3

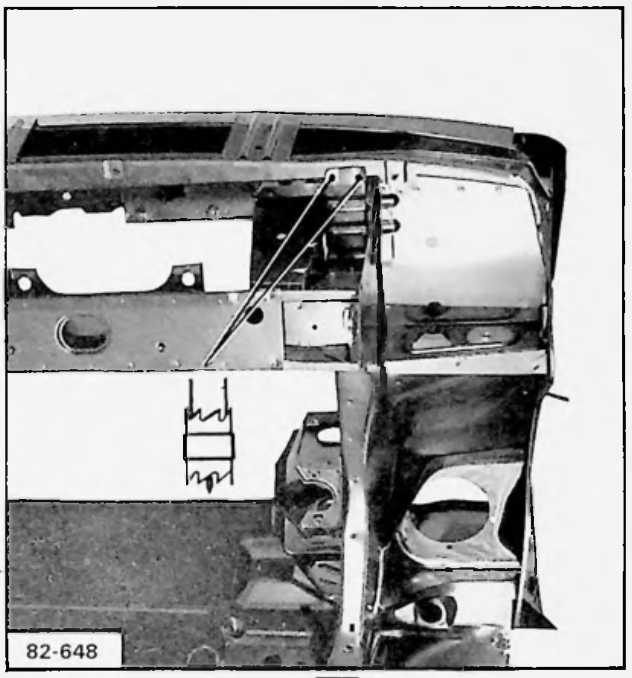


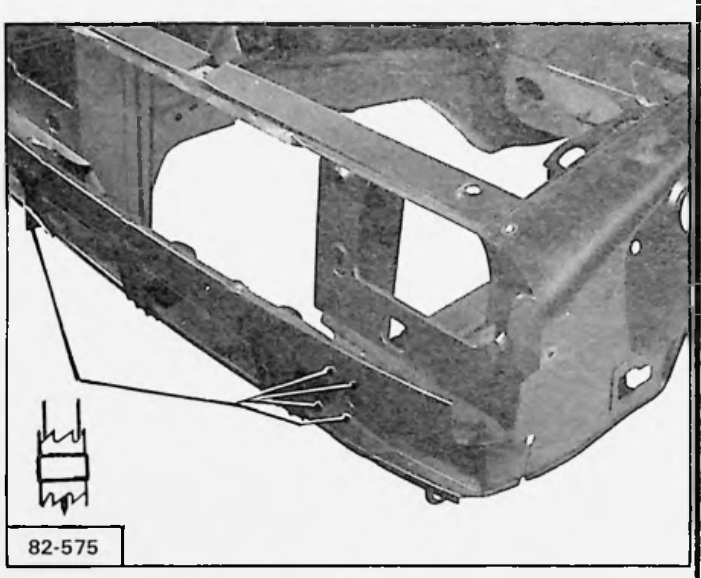
BX. 80-1

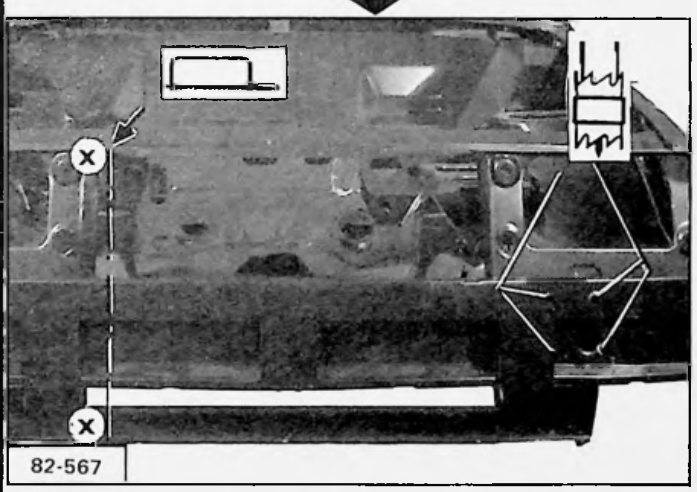


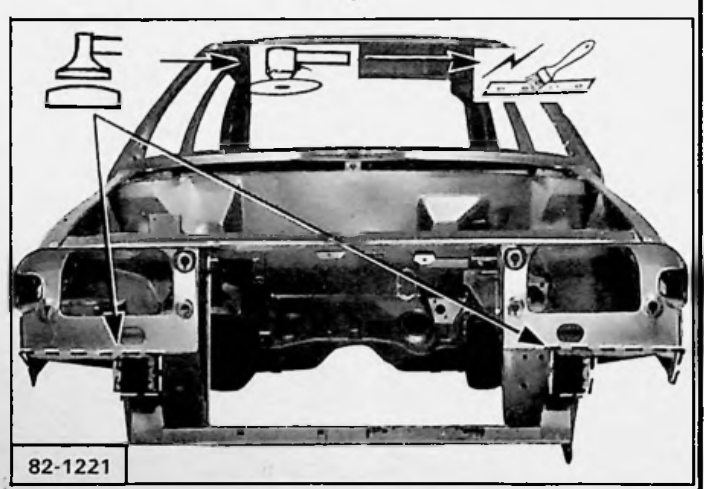
BX. 80-1

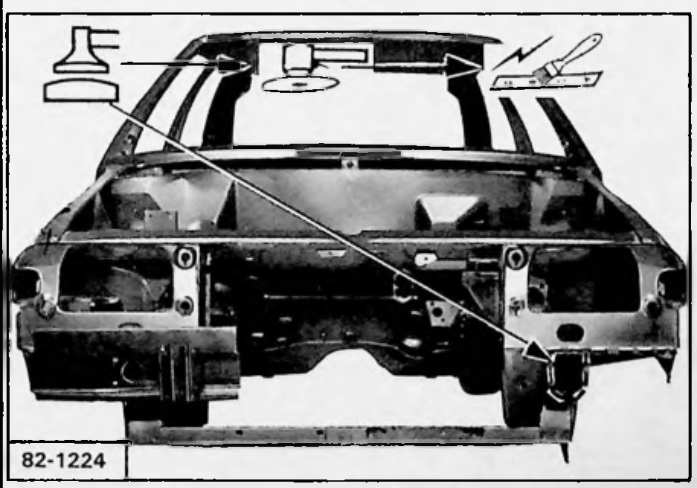

82-1217

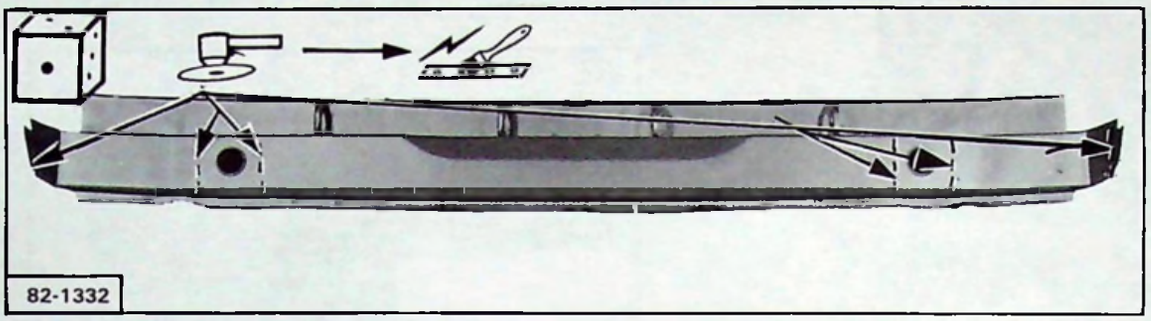

82-648


82-575

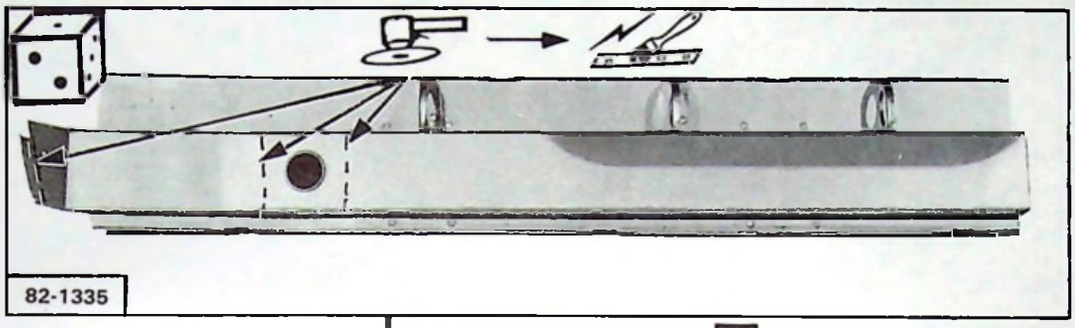

82-567


82-1221

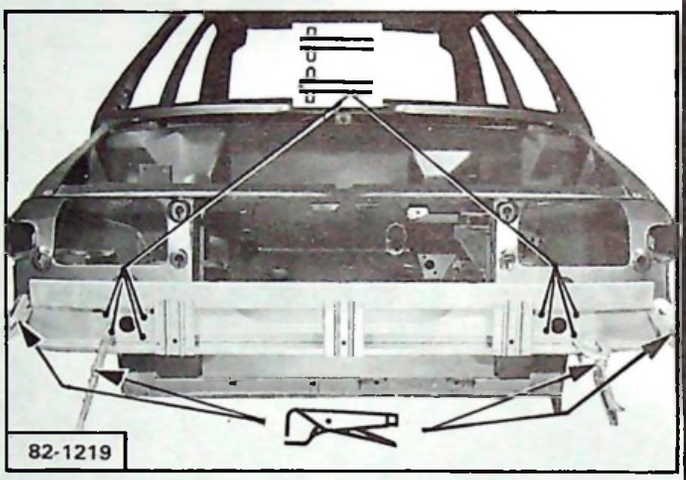

82-1224



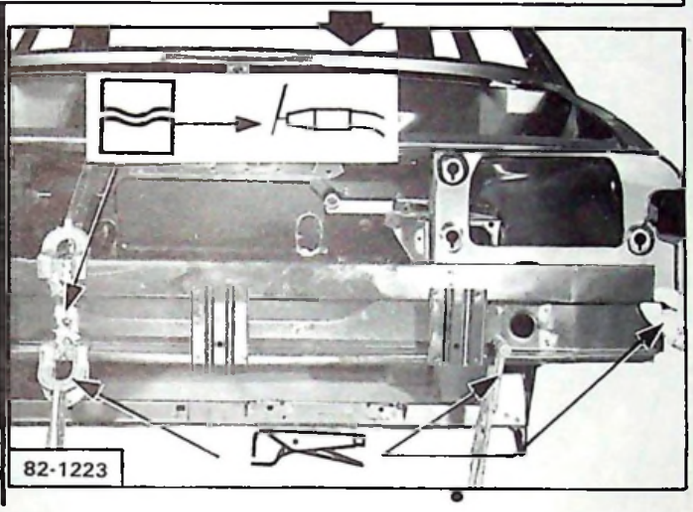
82-1332



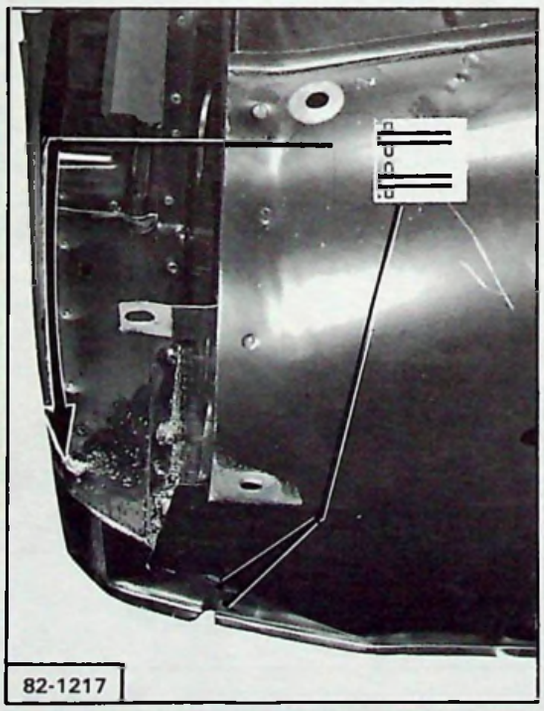
82-1335



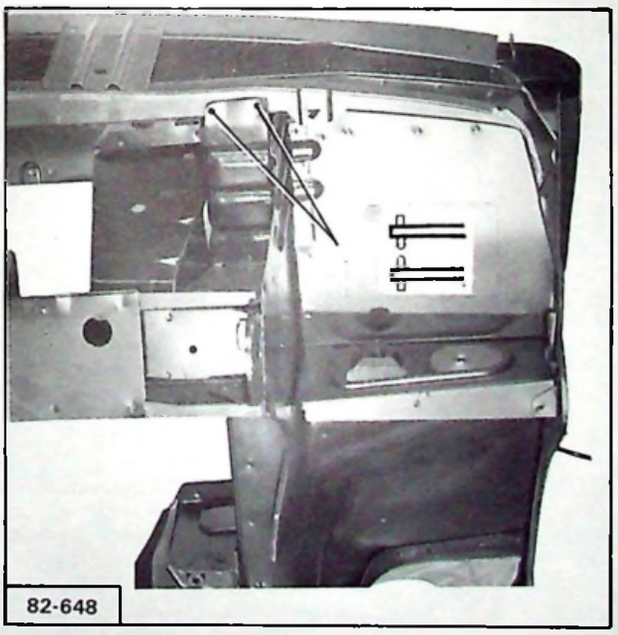
82-1219



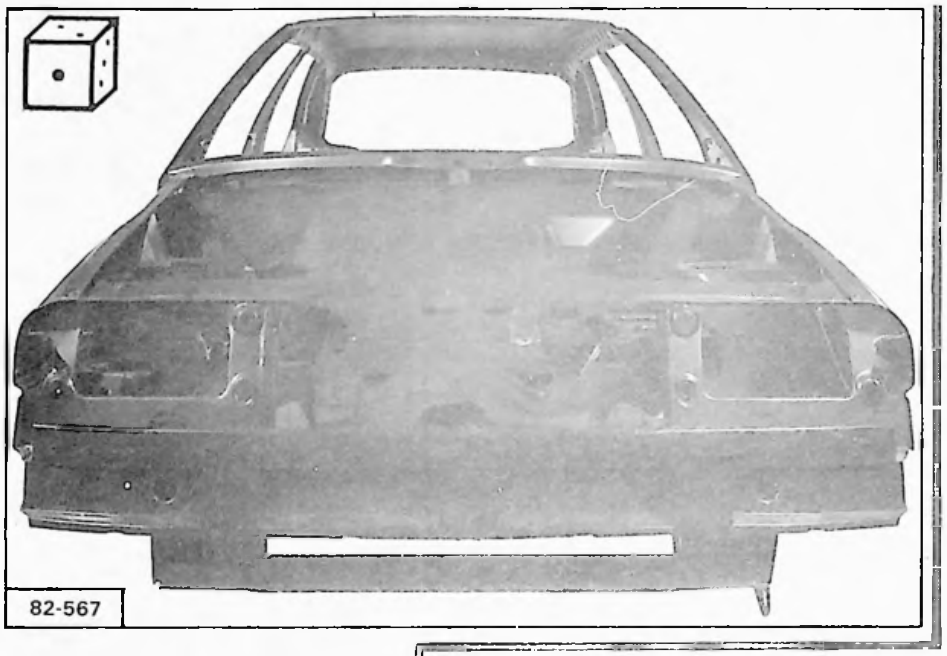
82-1223

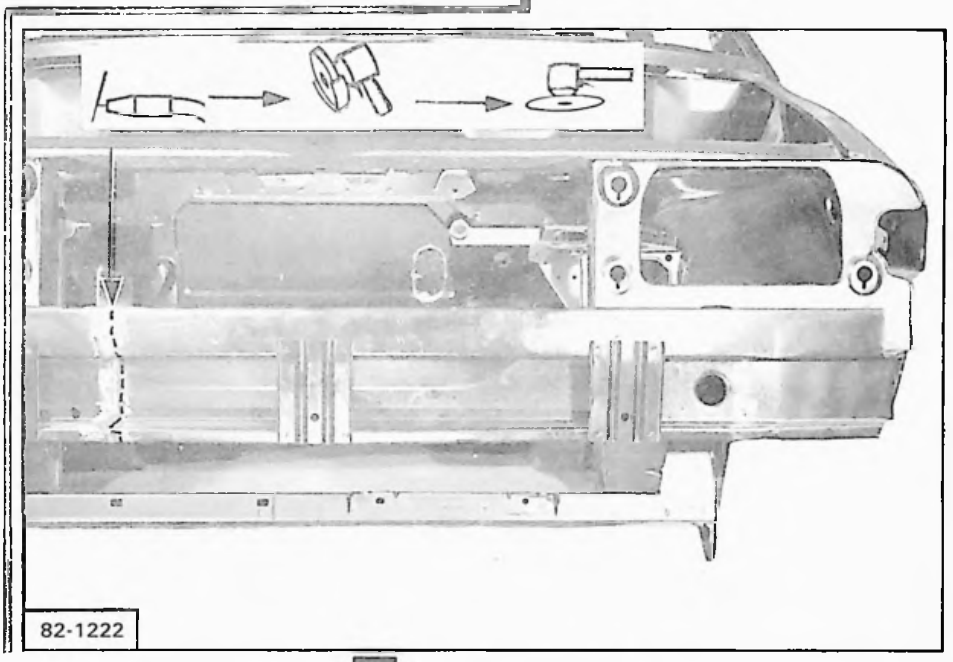


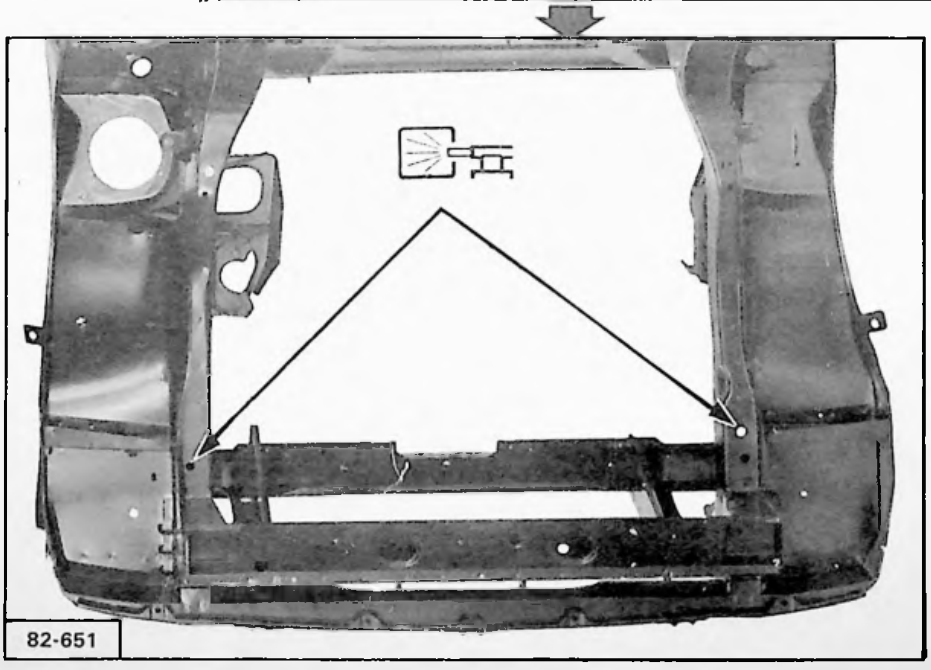
82-1217

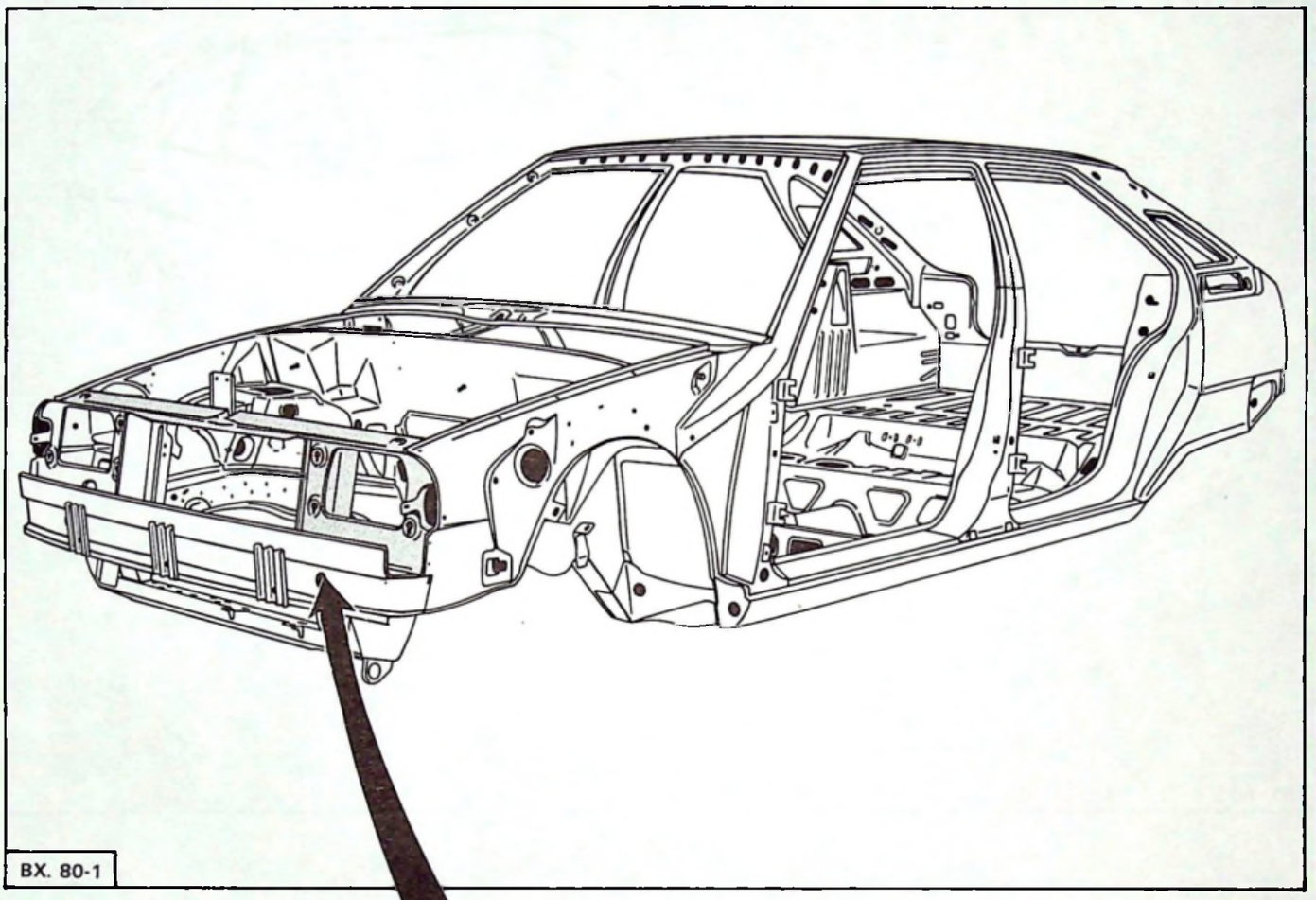


82-648

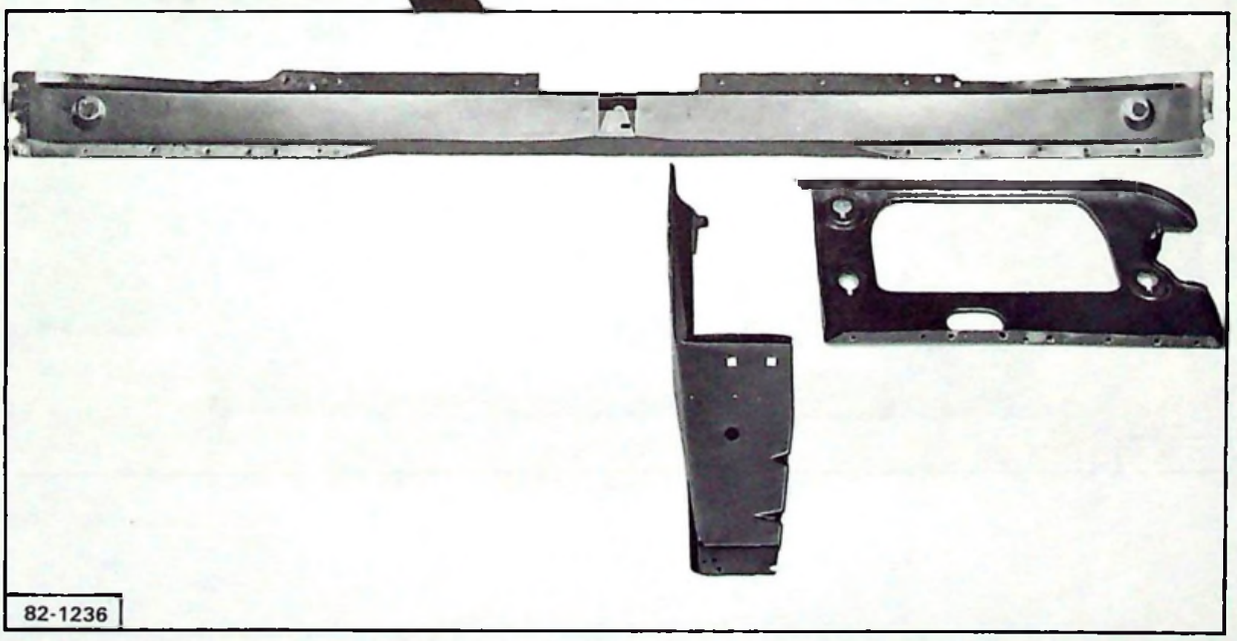

82-567


82-1222

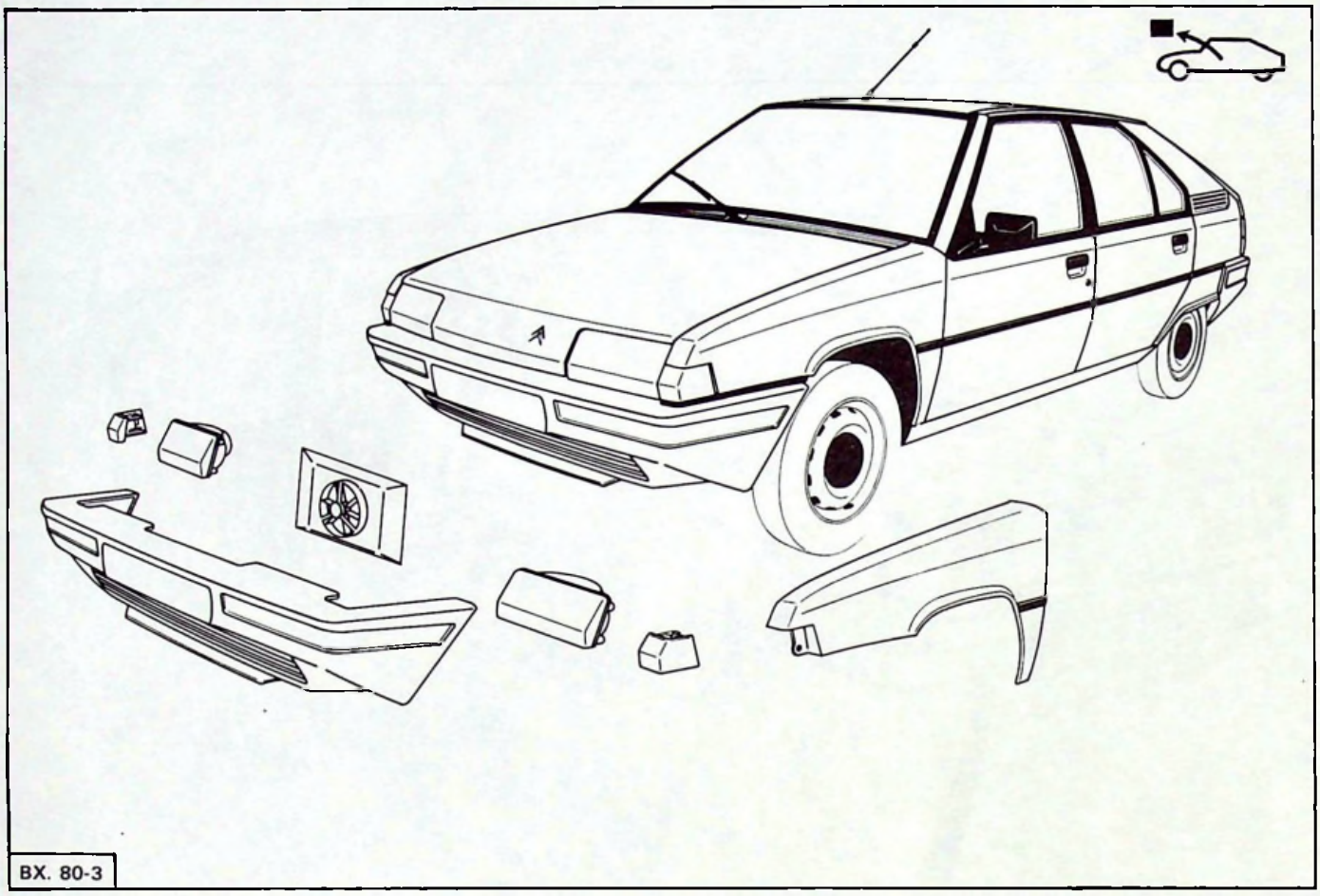

82-651



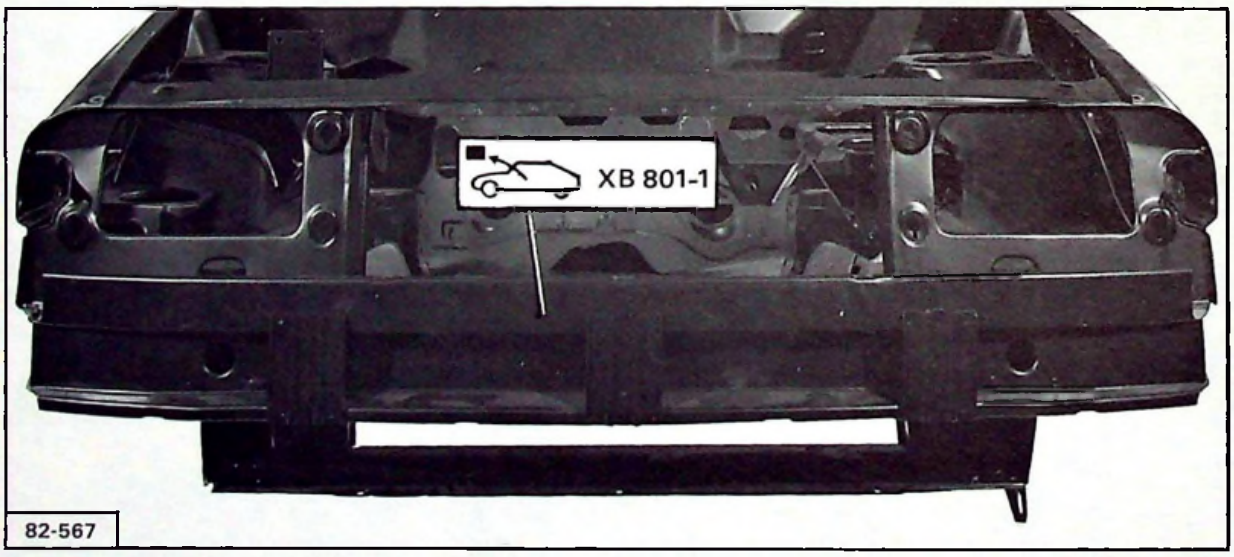
BX. 80-1



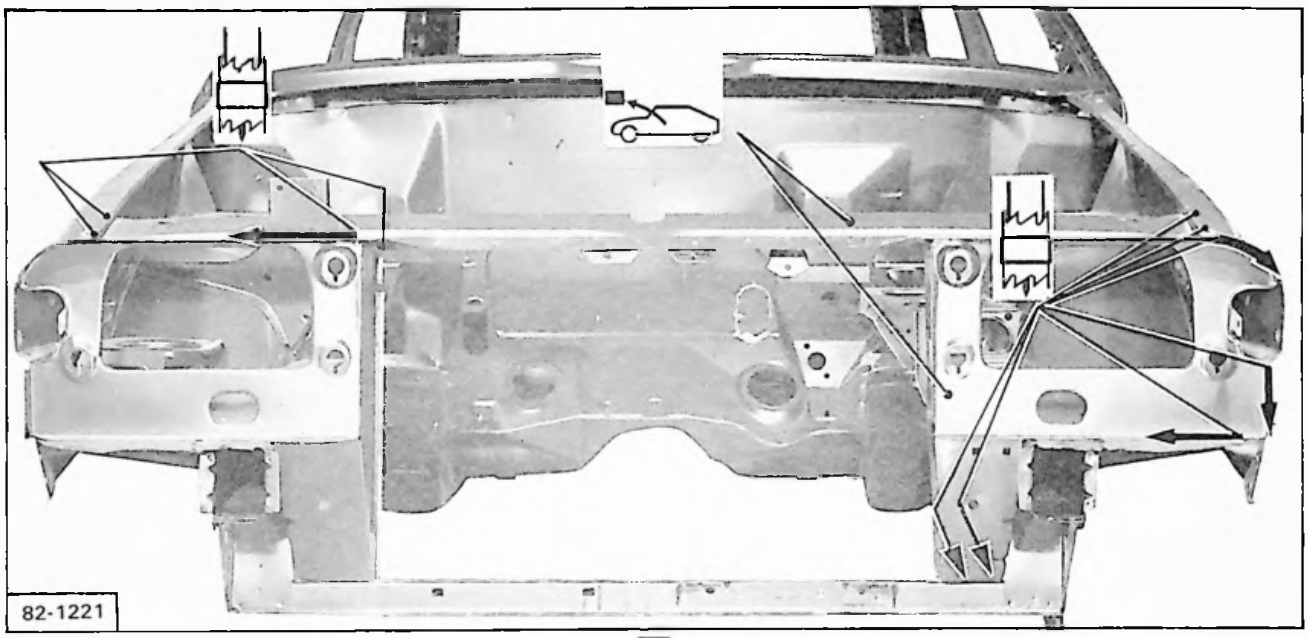
82-1236

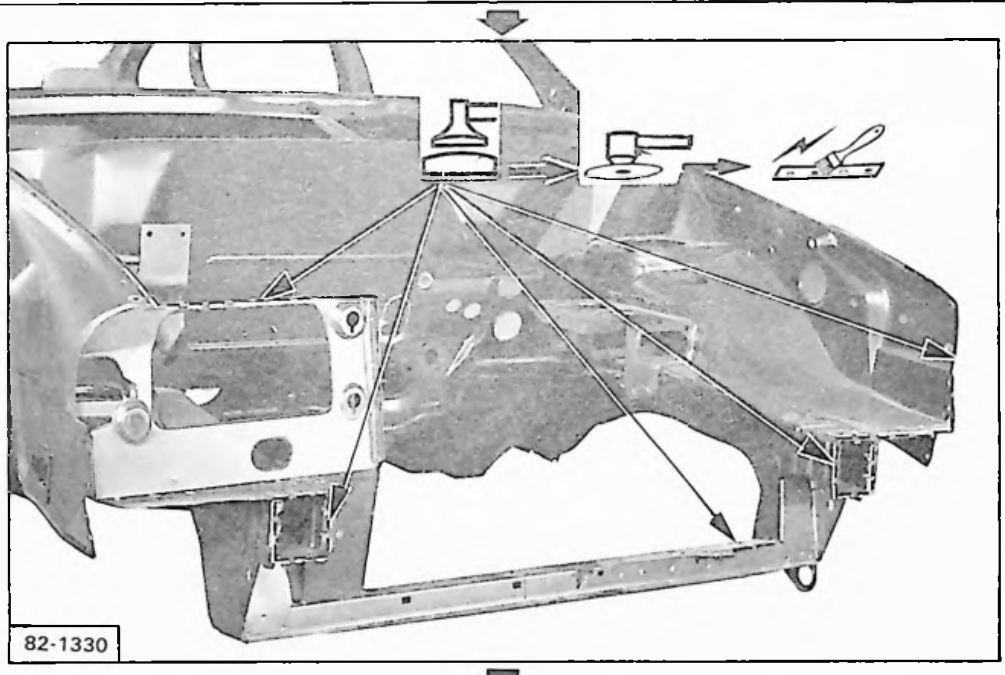


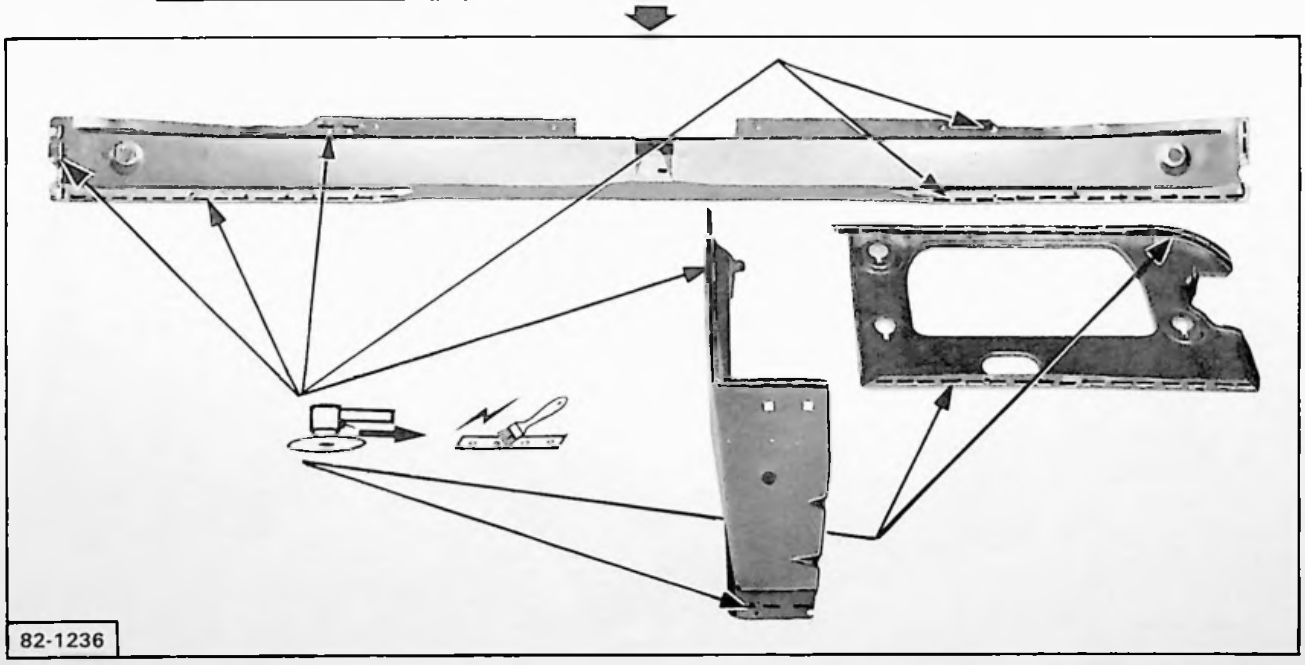
BX. 80-3

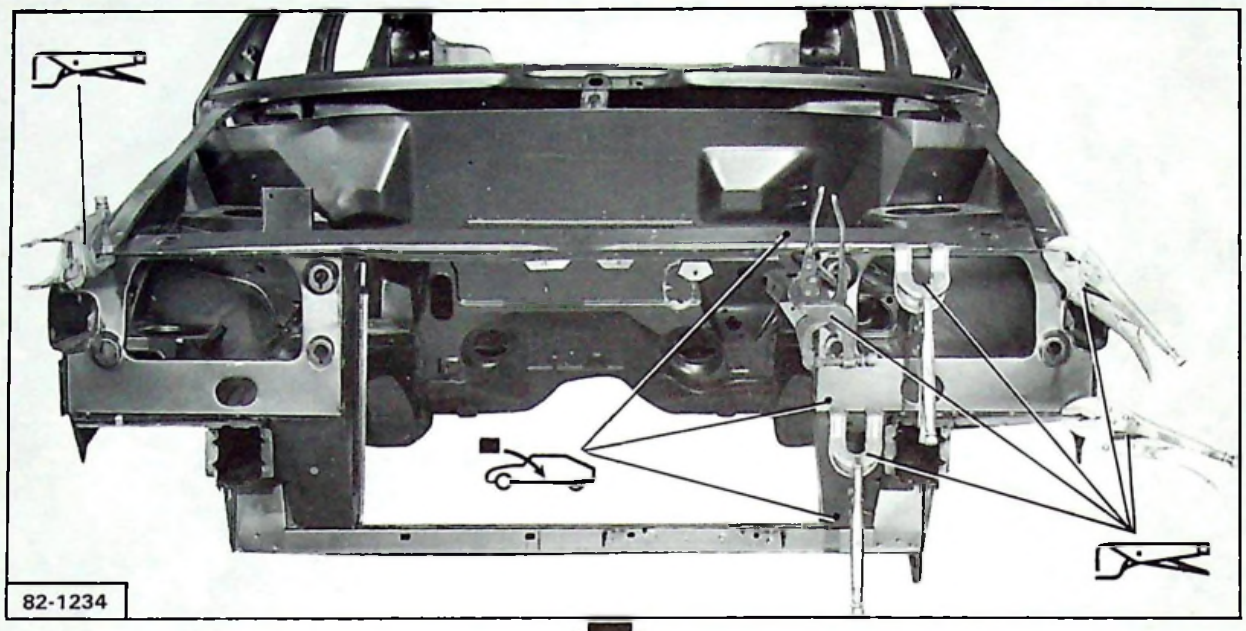


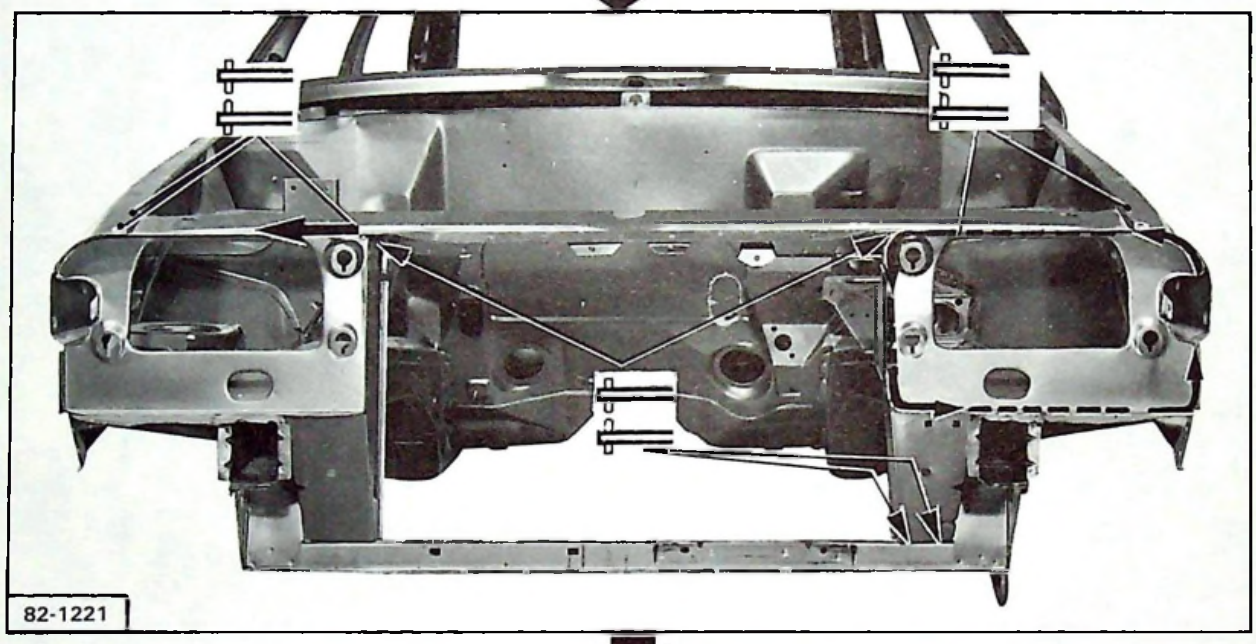
82-567

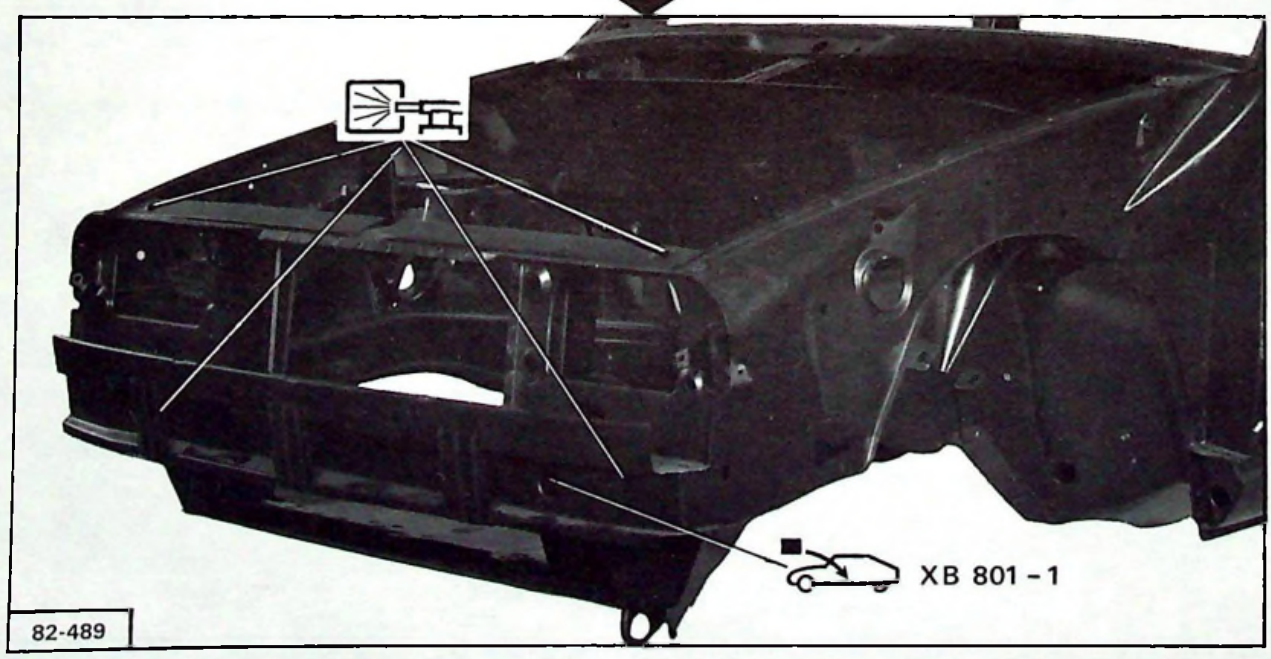

82-1221

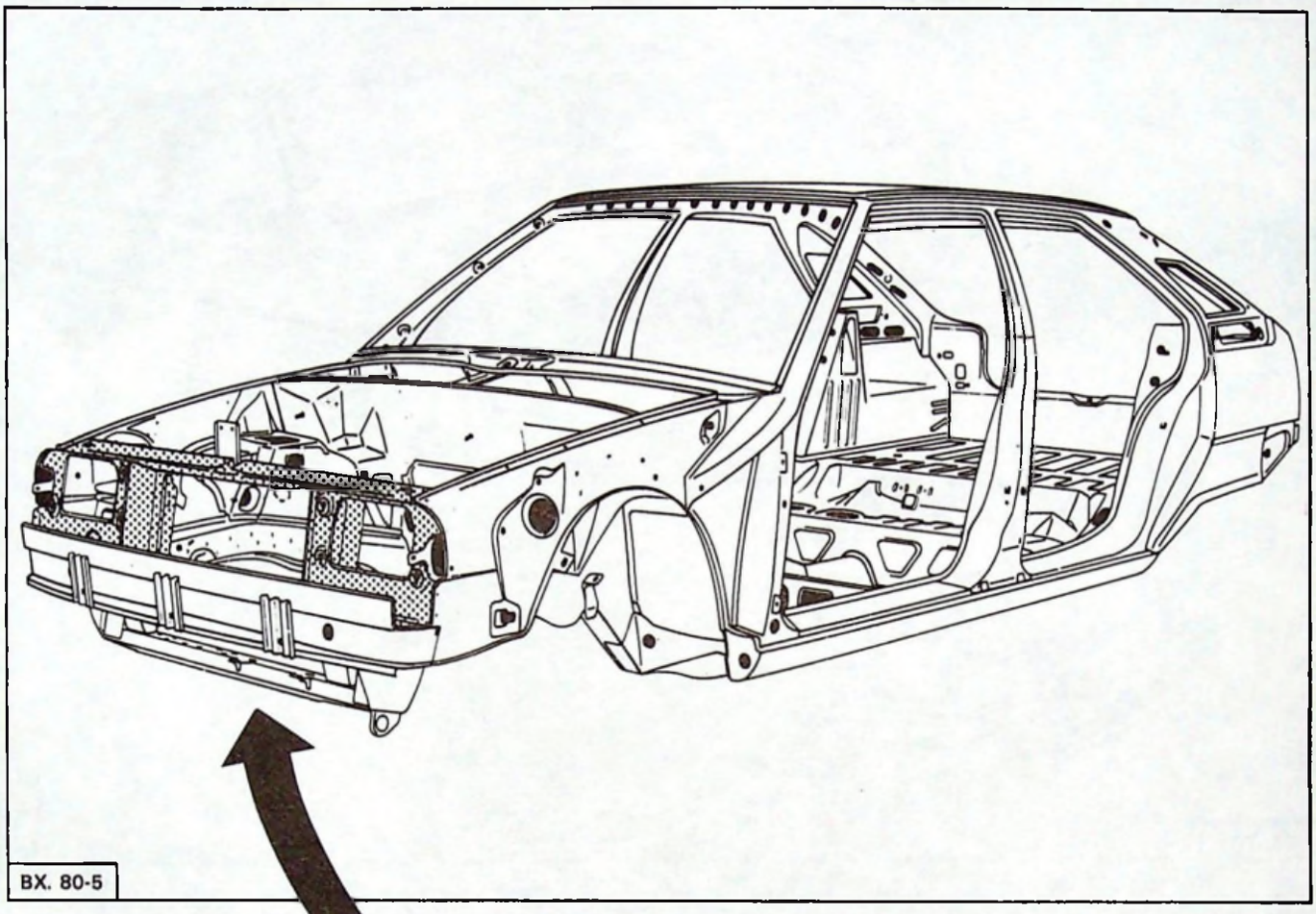

82-1330


82-1236

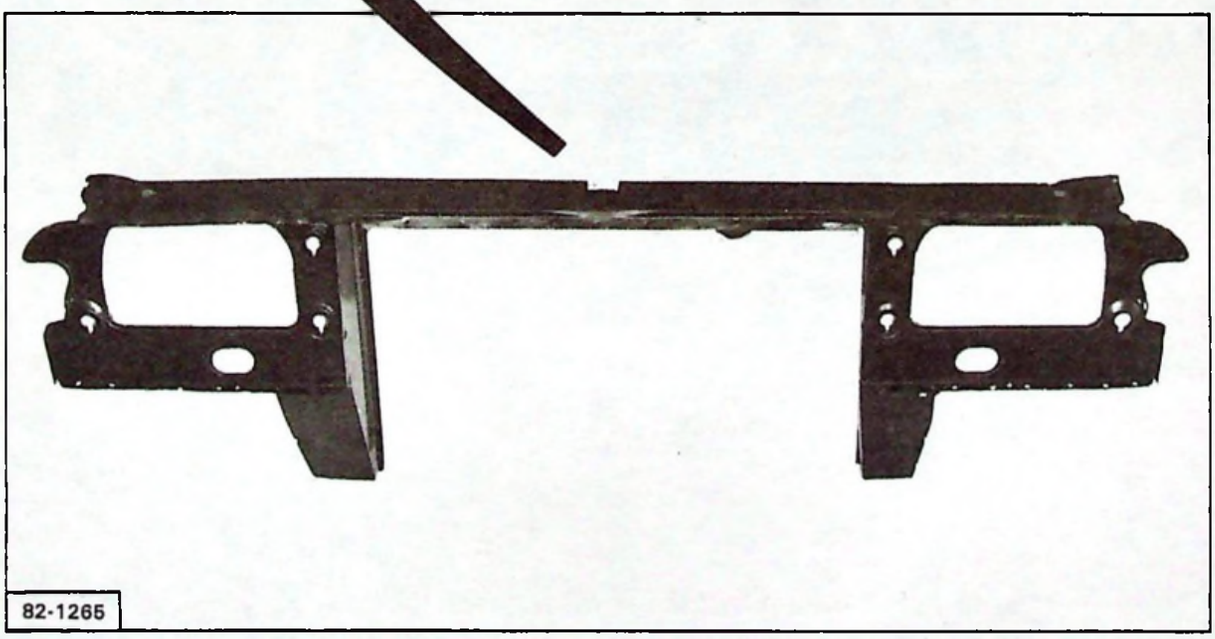

82-1234


82-1221

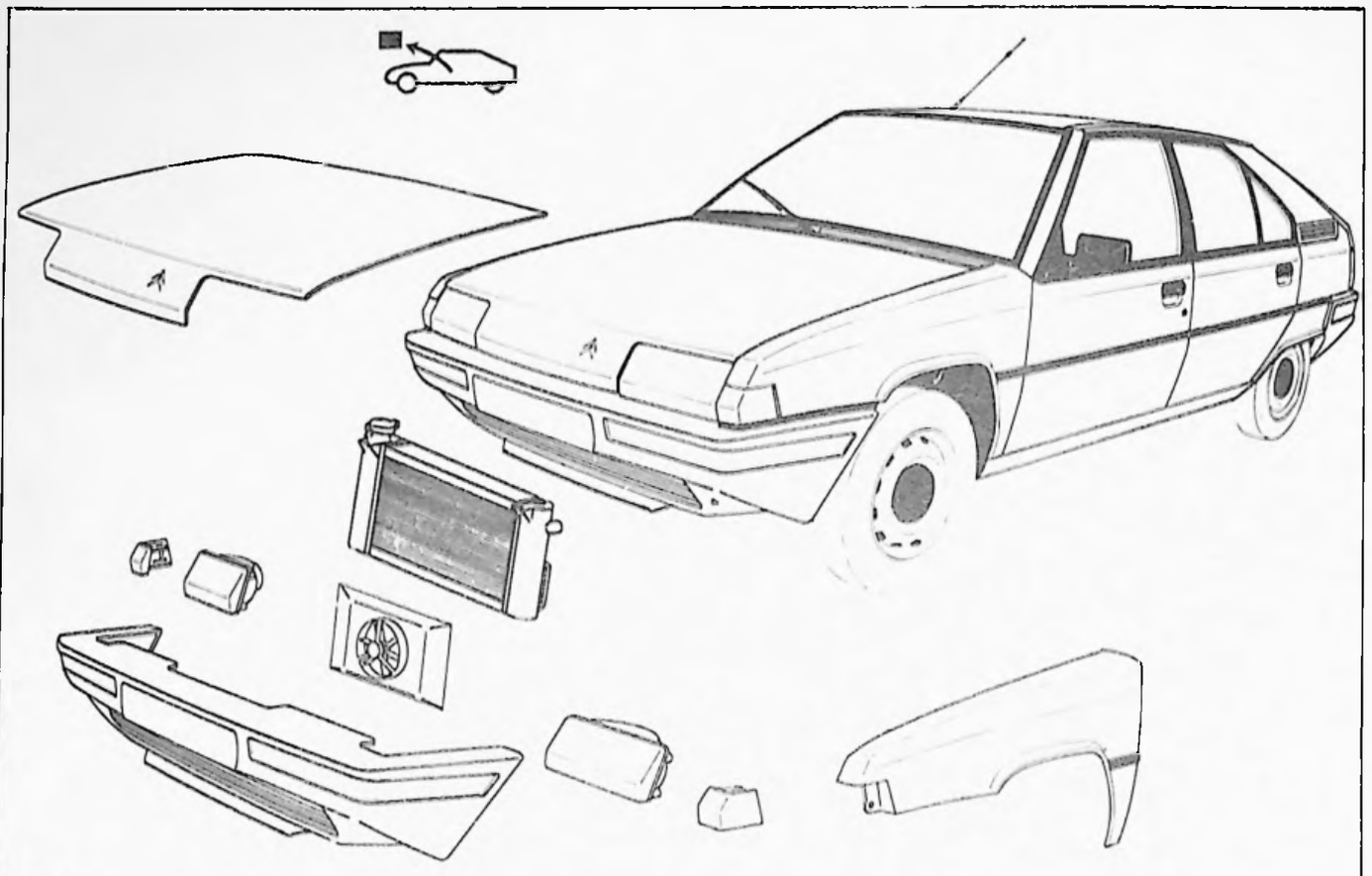

XB 801 - 1
82-489



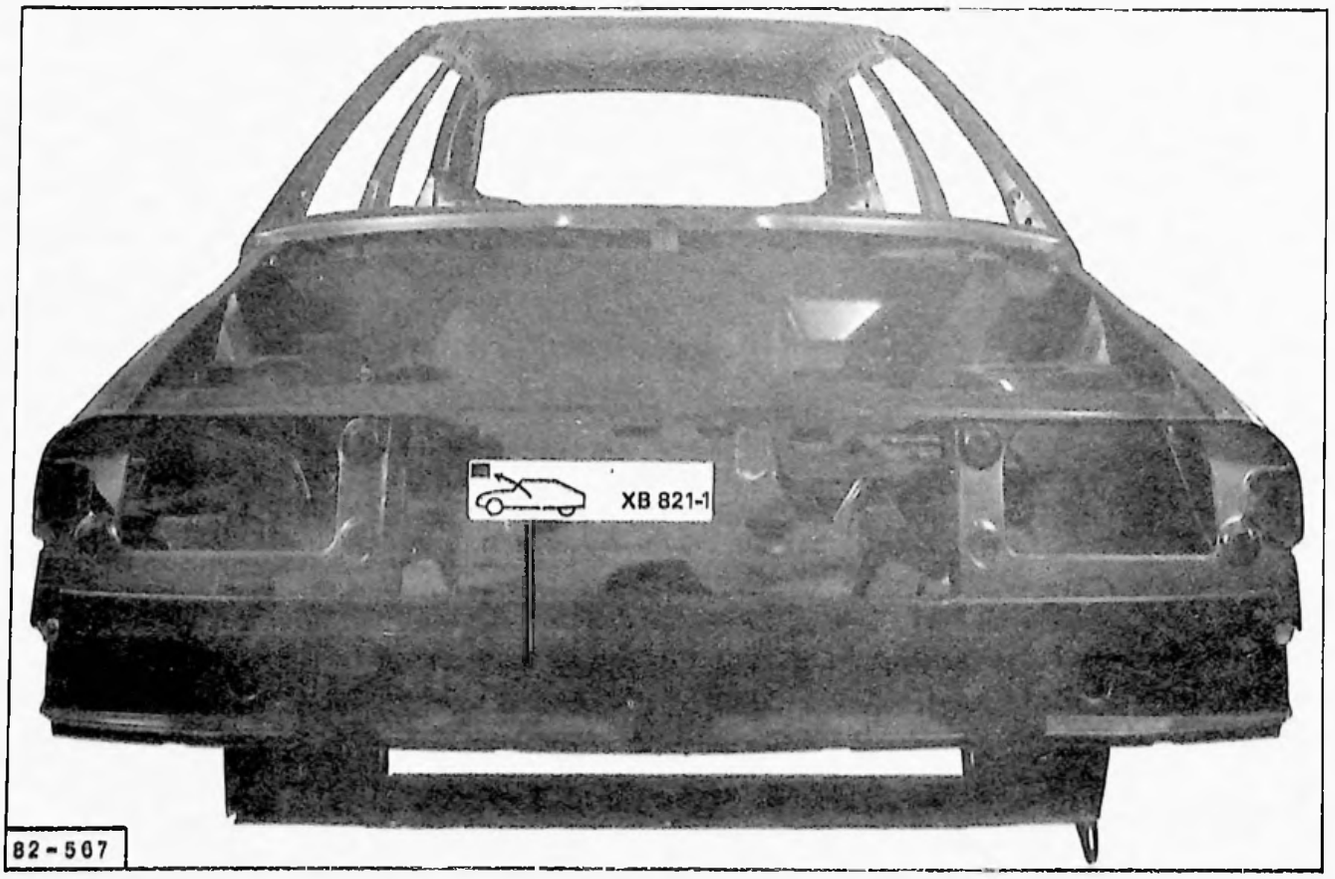
BX. 80-5



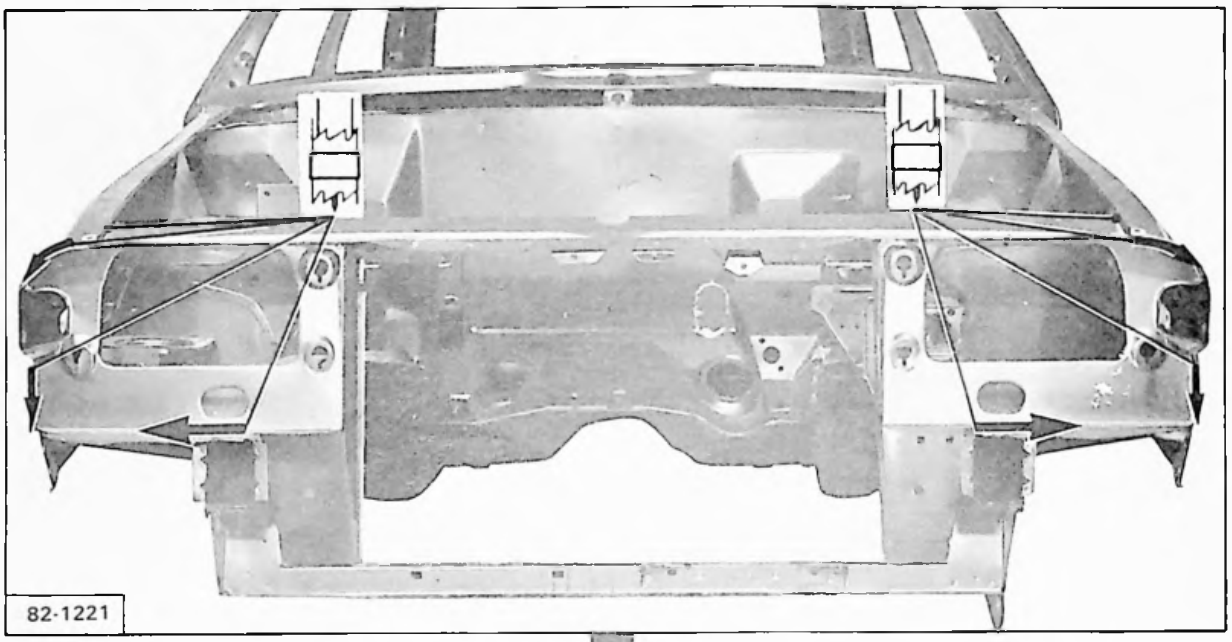
82-1265

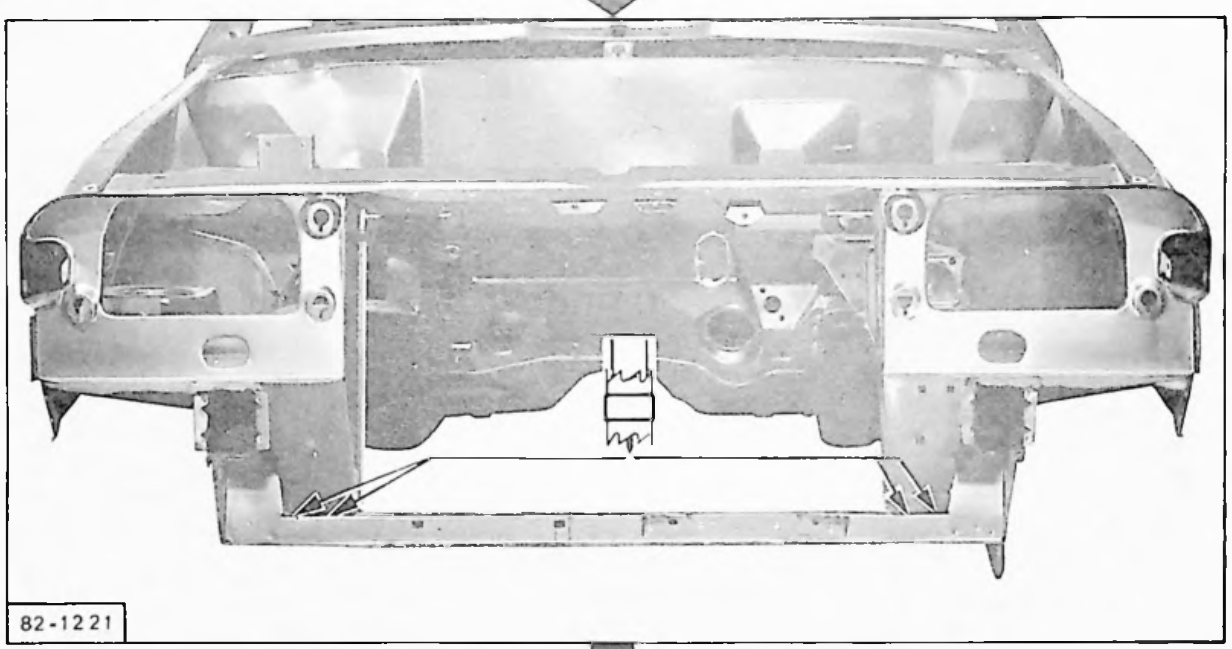


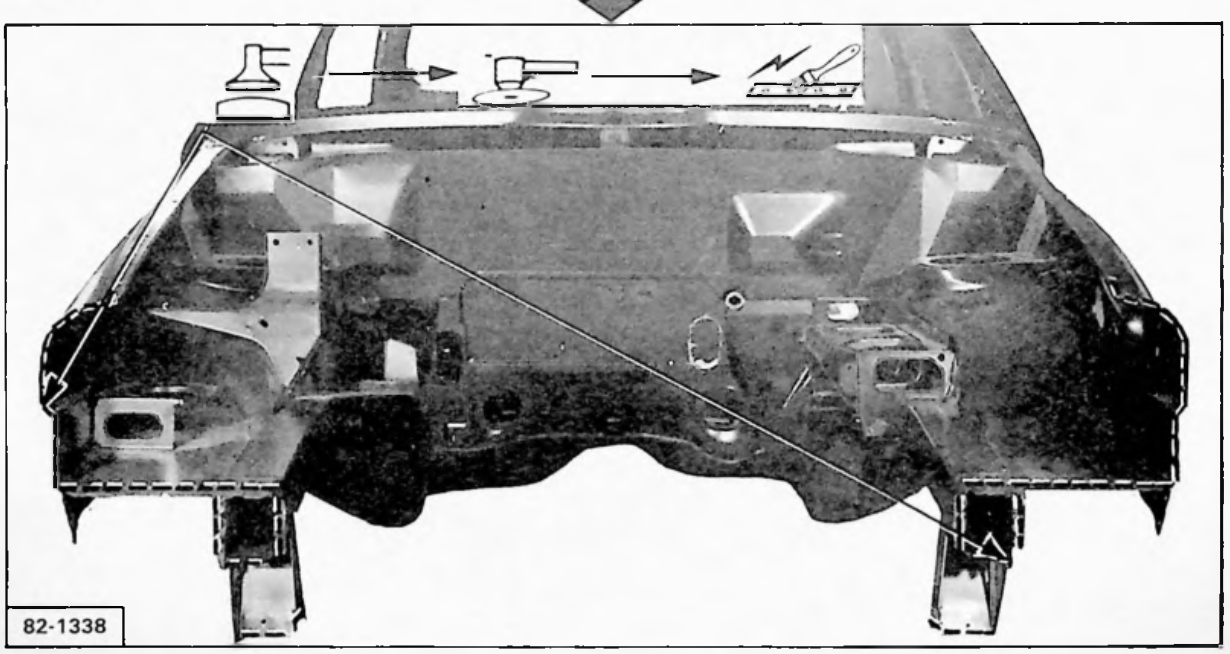
BX. 80-3

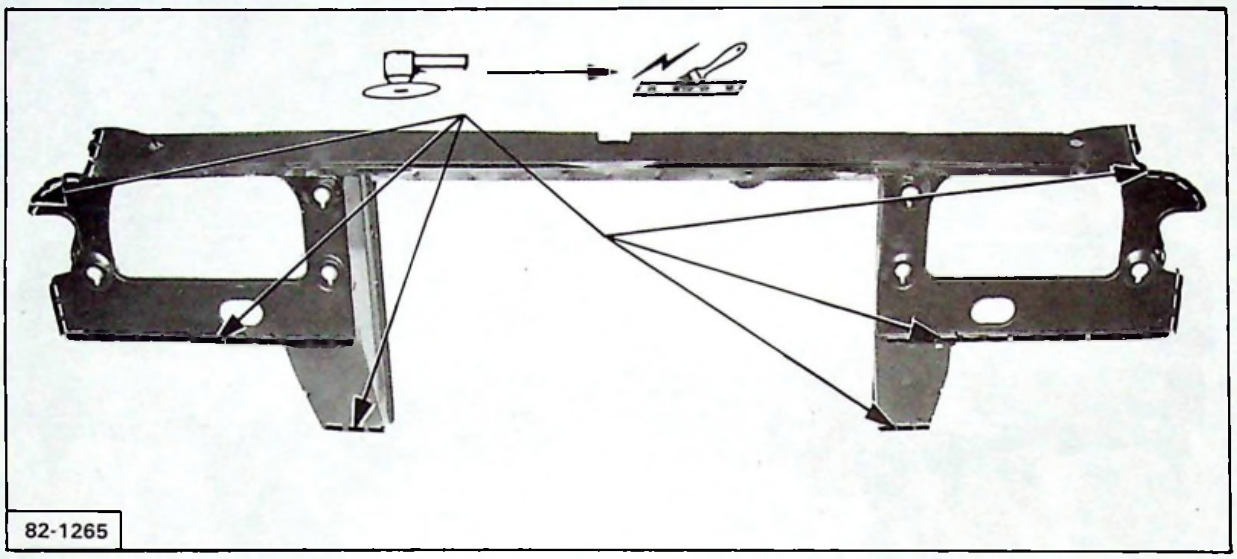


82-507

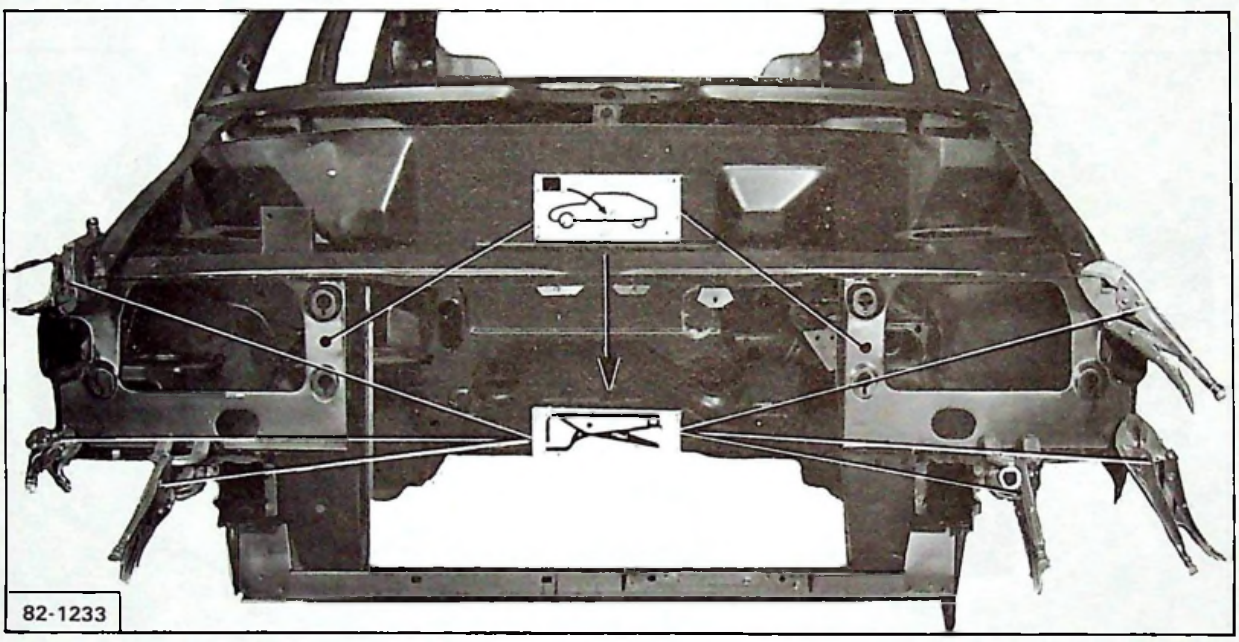

82-1221


82-1221

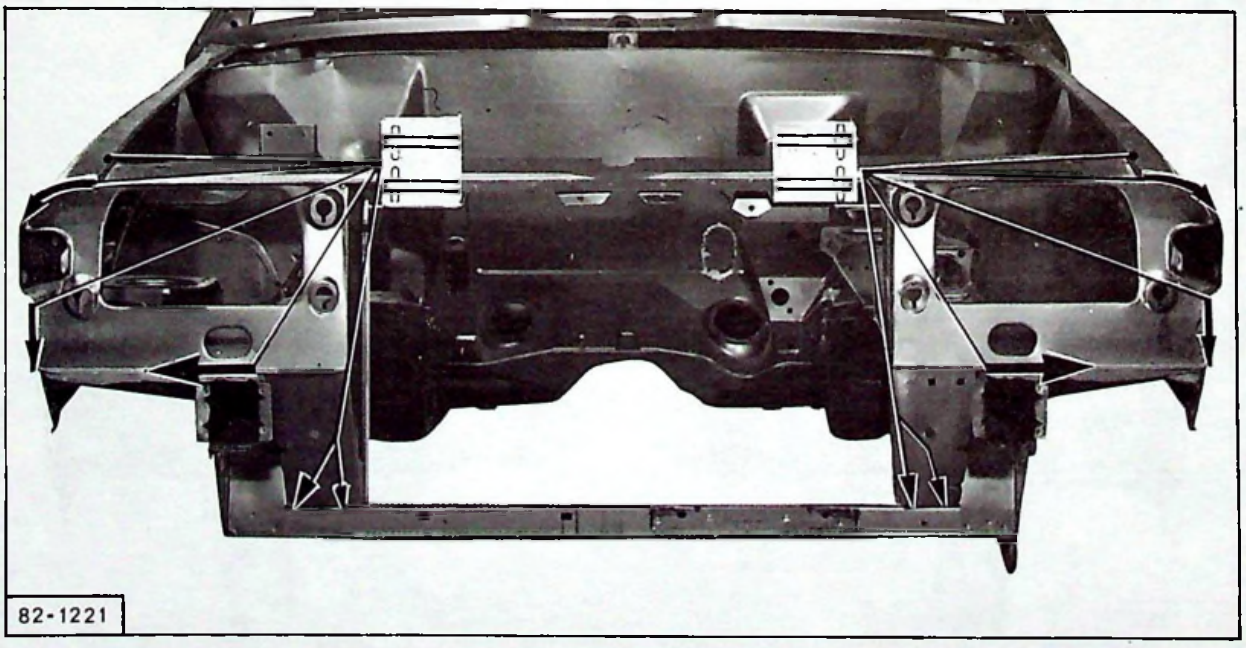

82-1338



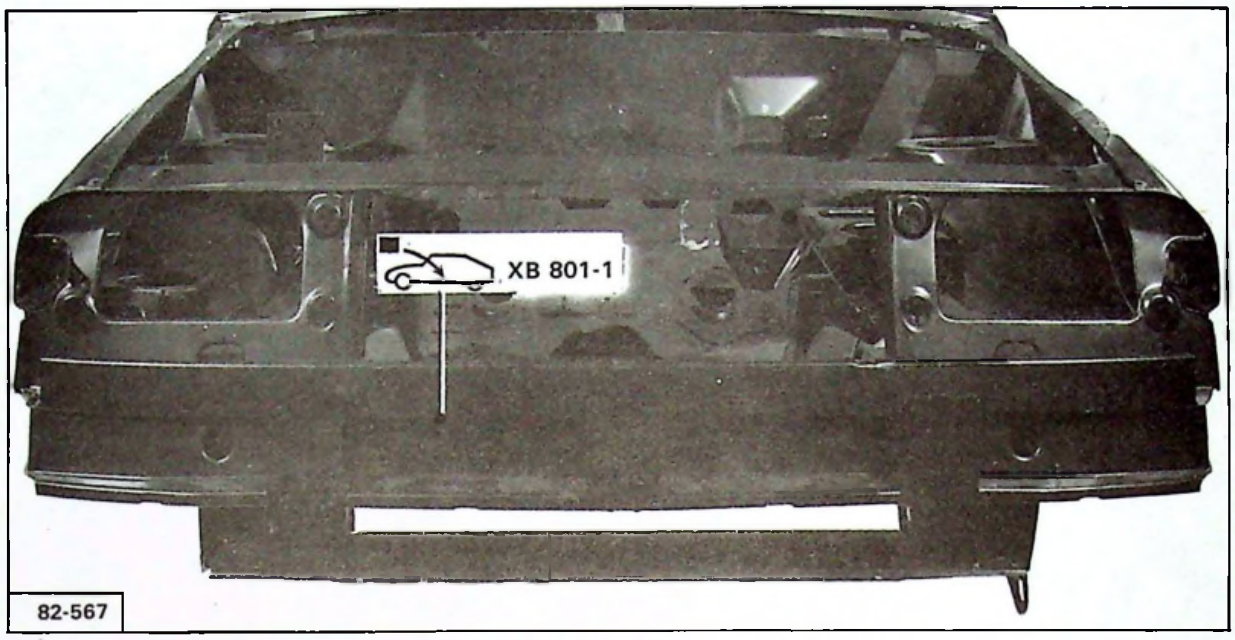
82-1265

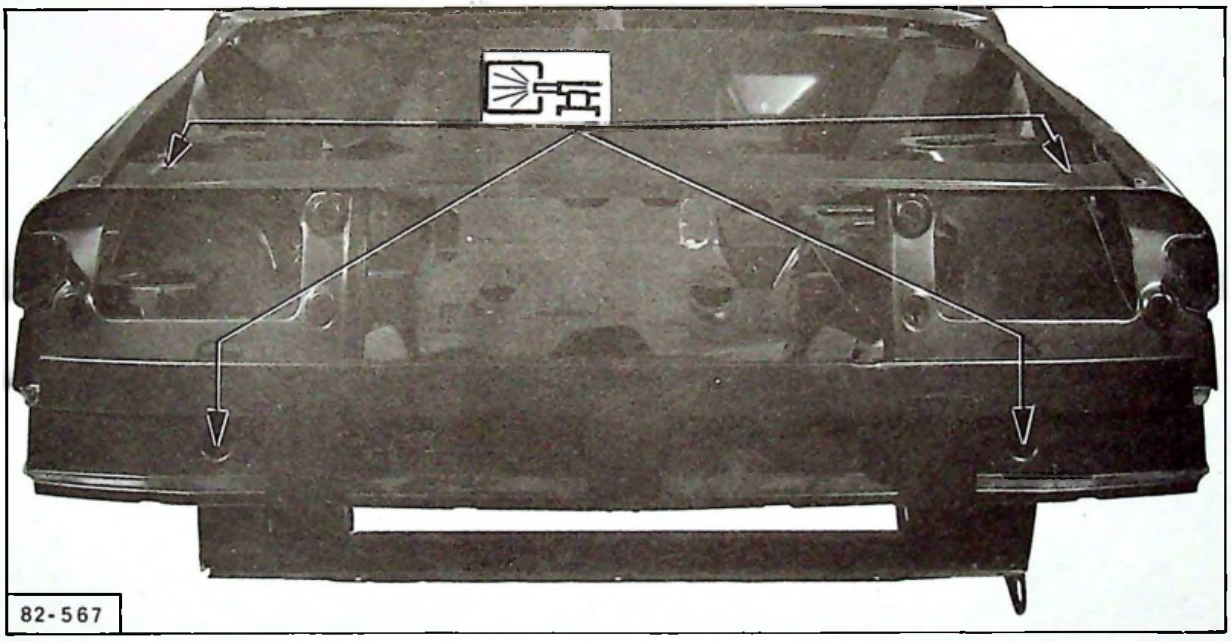


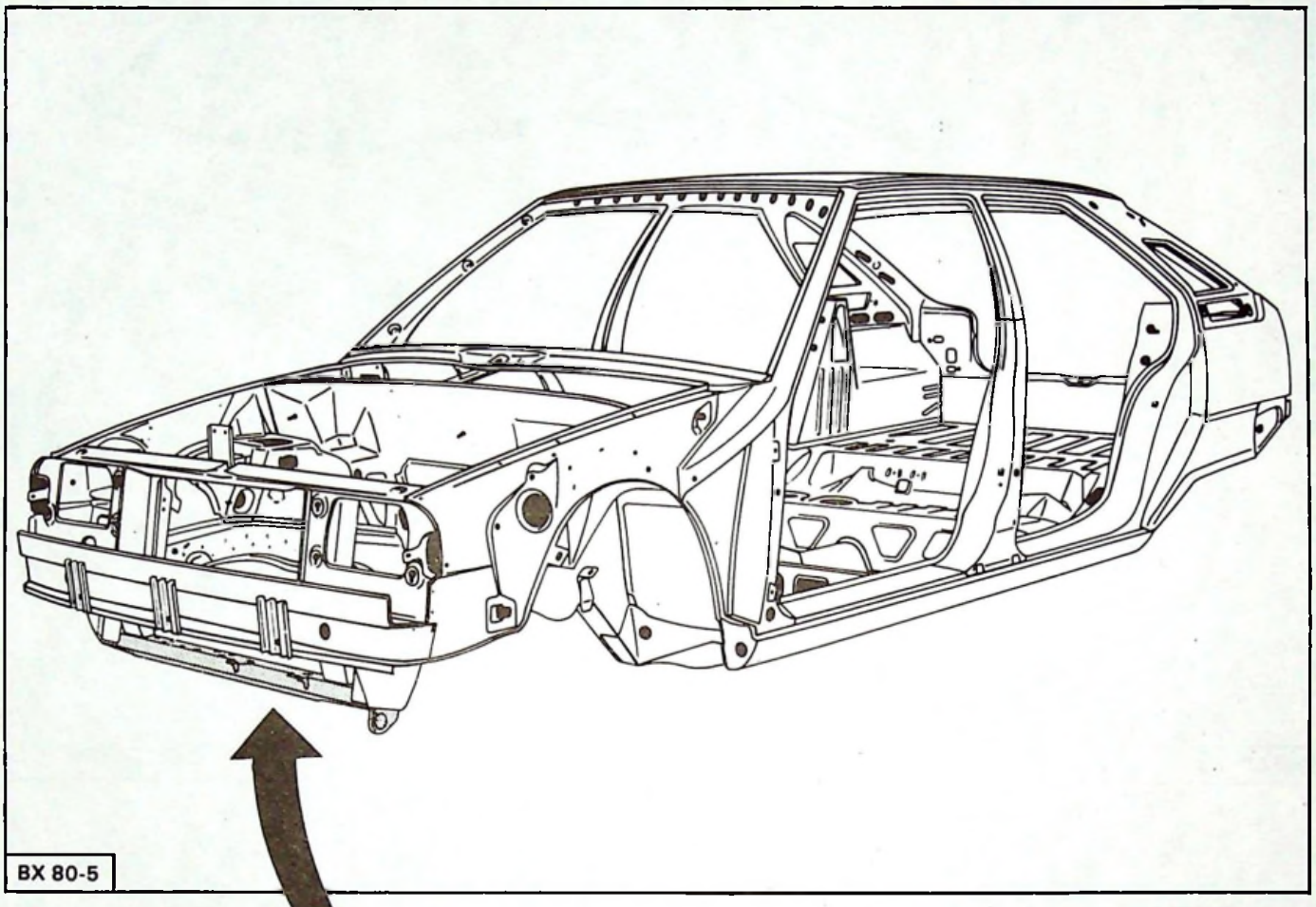
82-1233



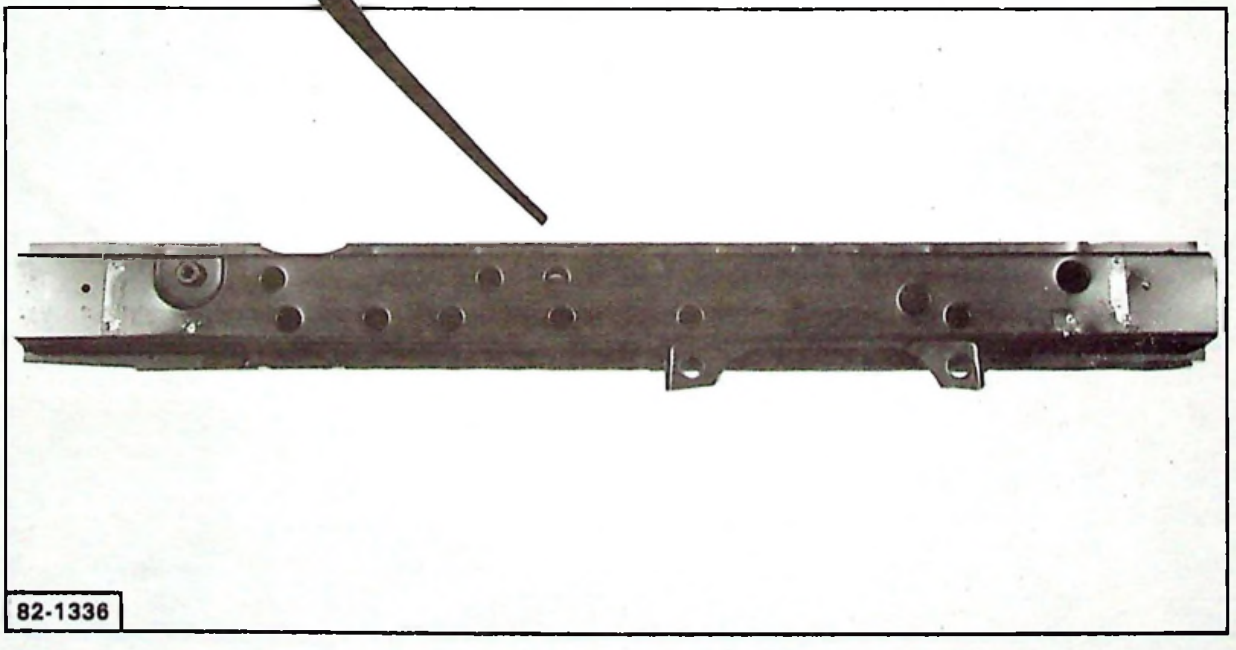
82-1221


XB 801-1
82-567

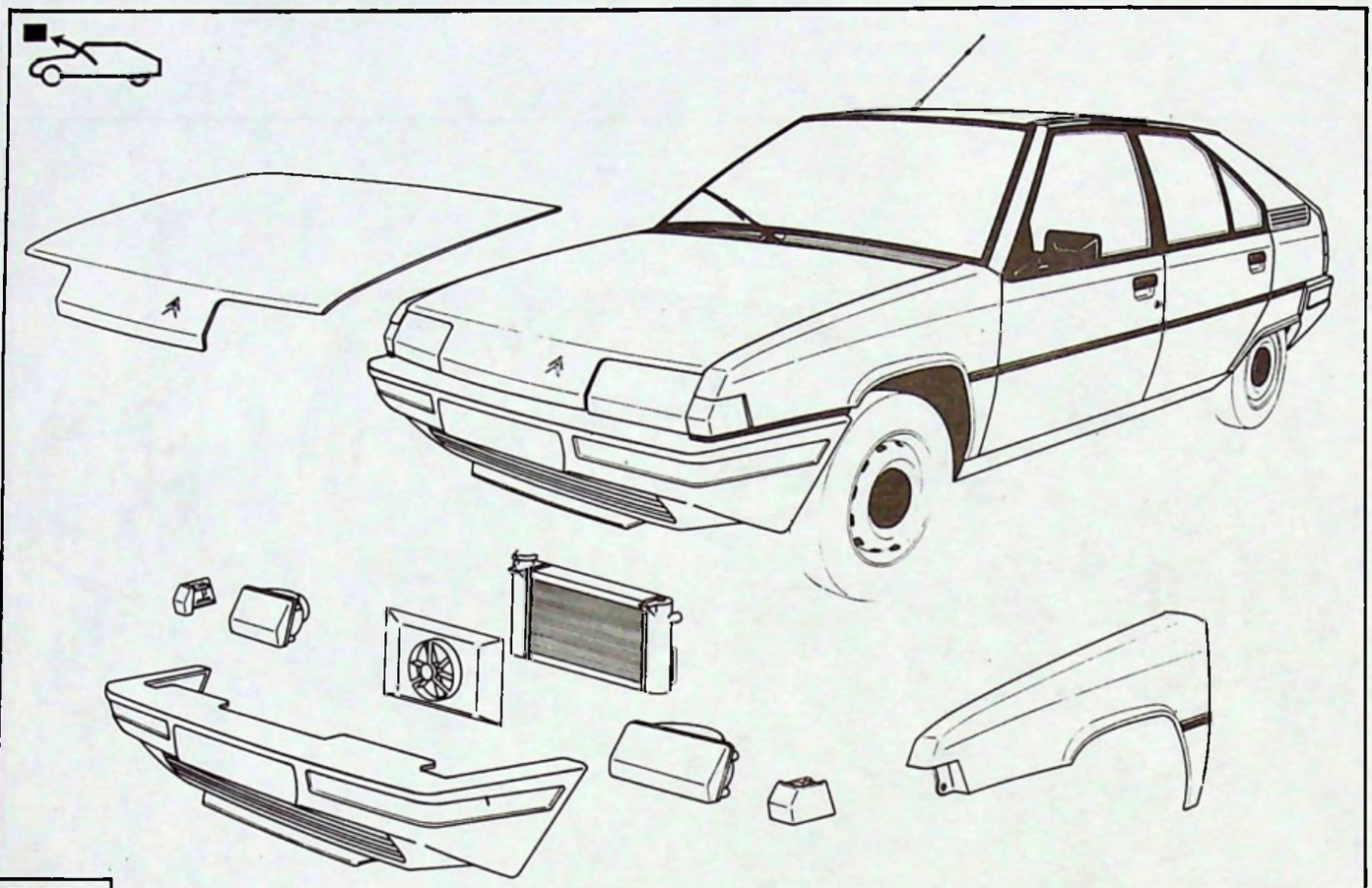

82-567



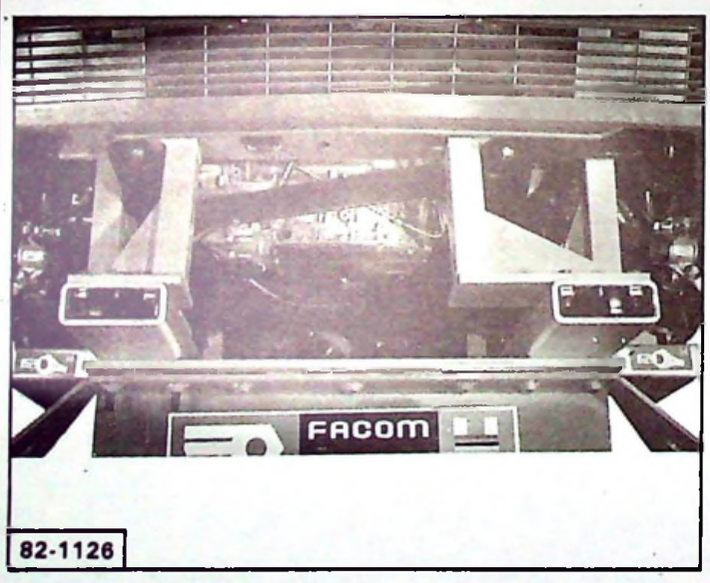
BX 80-5



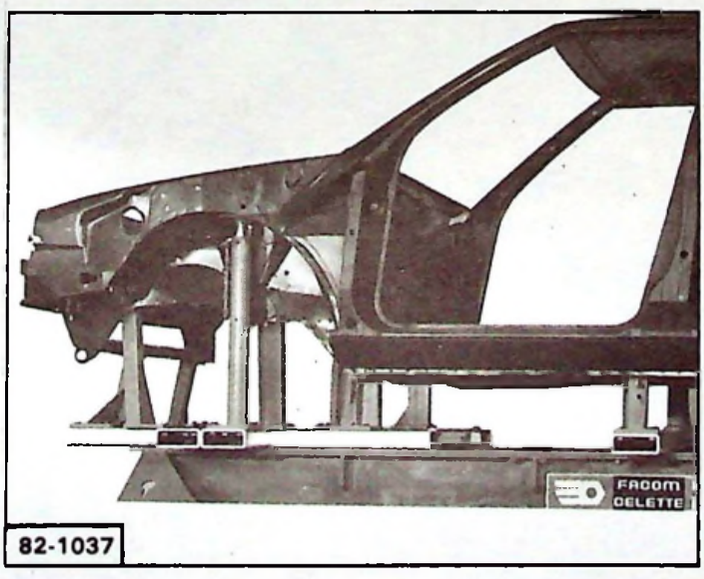
82-1336



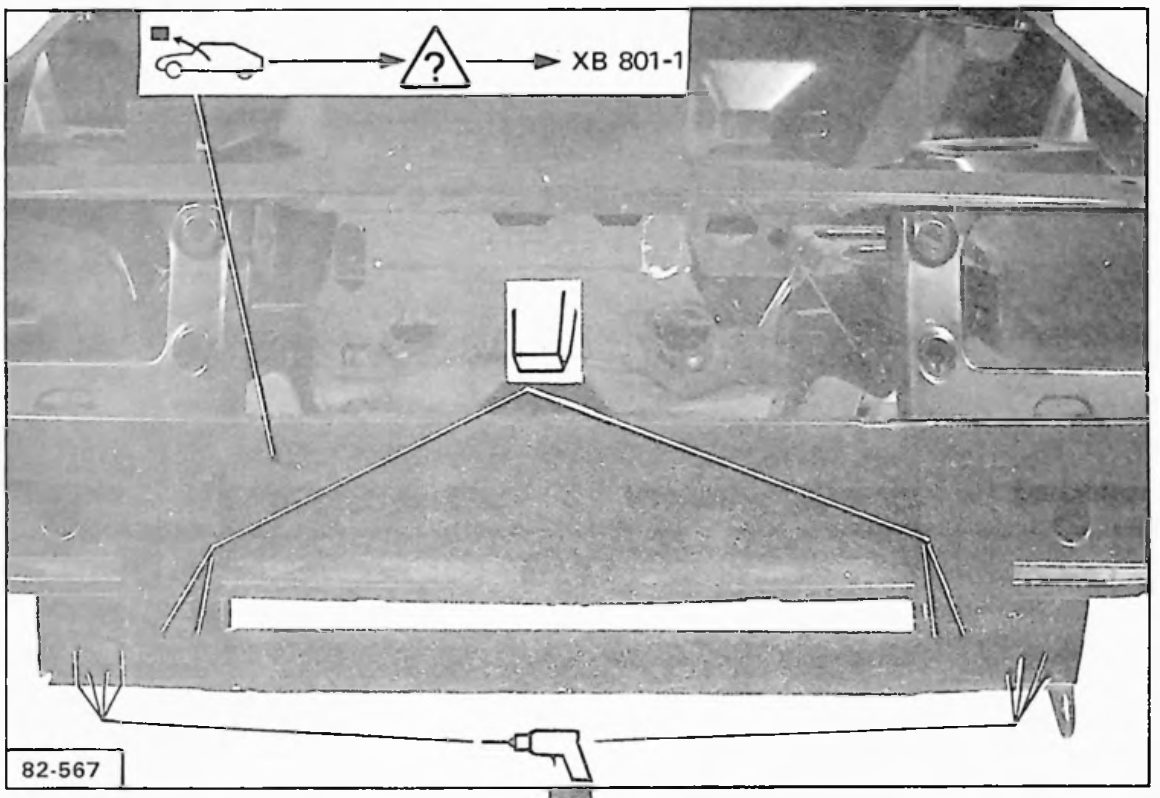
BX 80-3

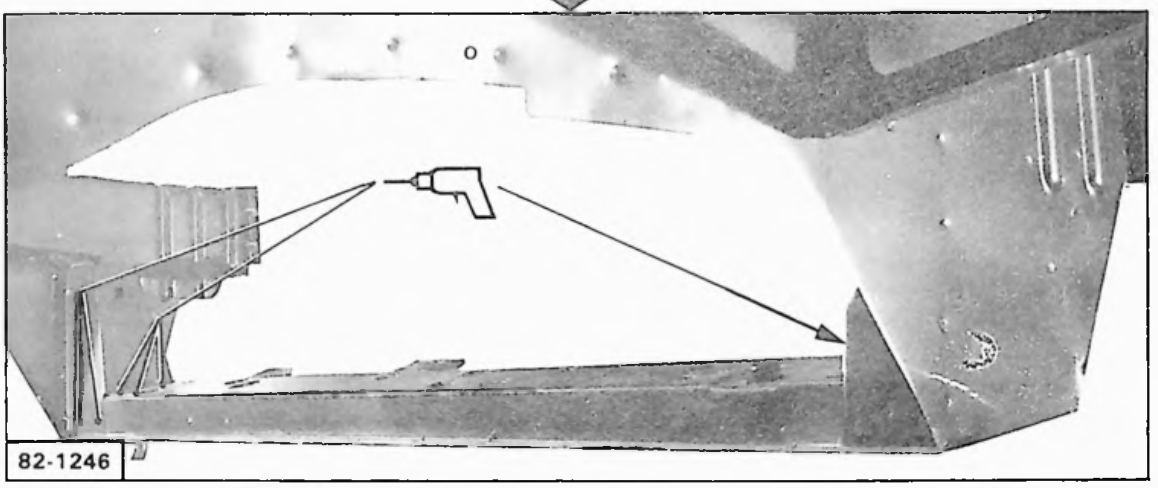


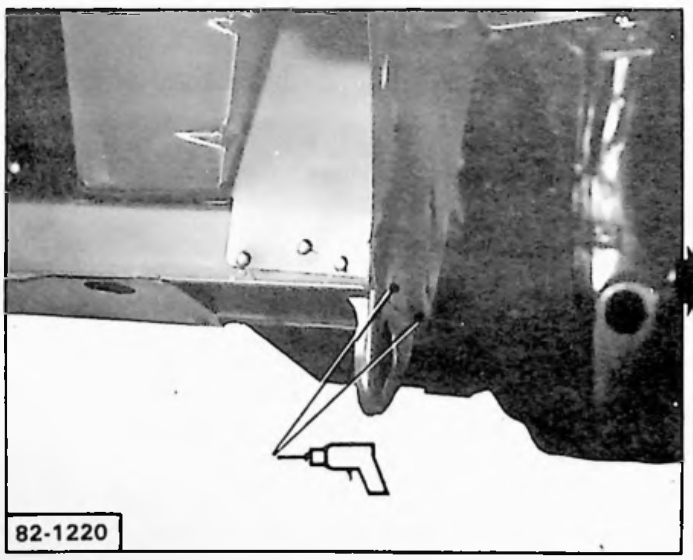
82-1126

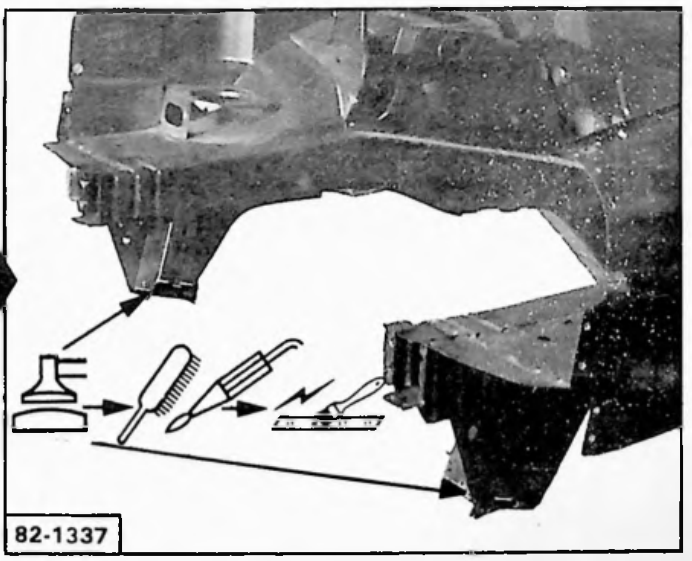


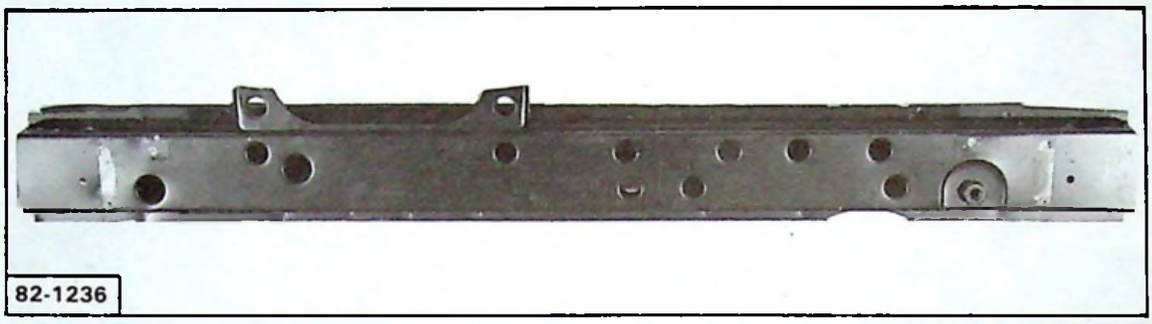
82-1037

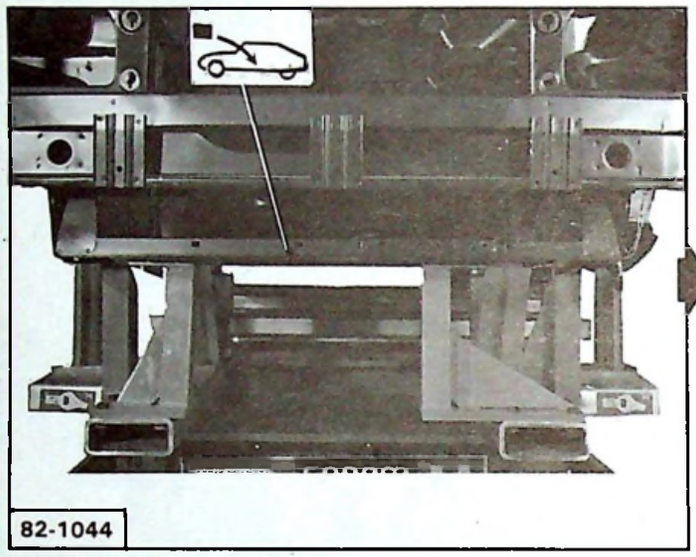

?
XB 801-1
82-567

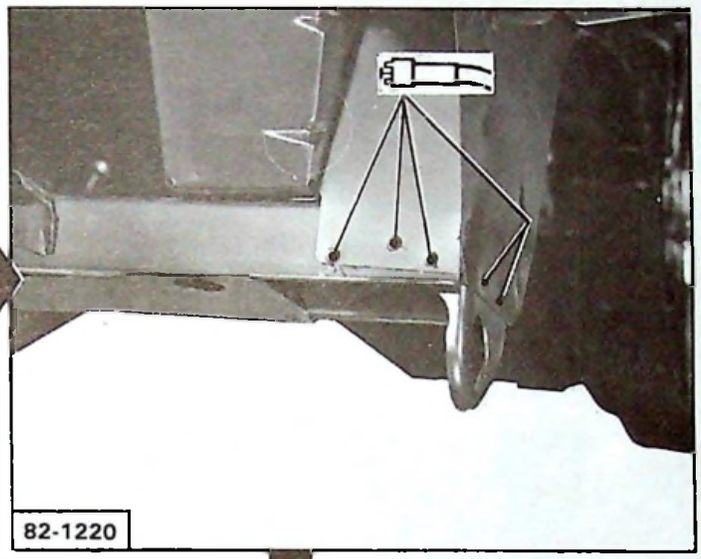

82-1246

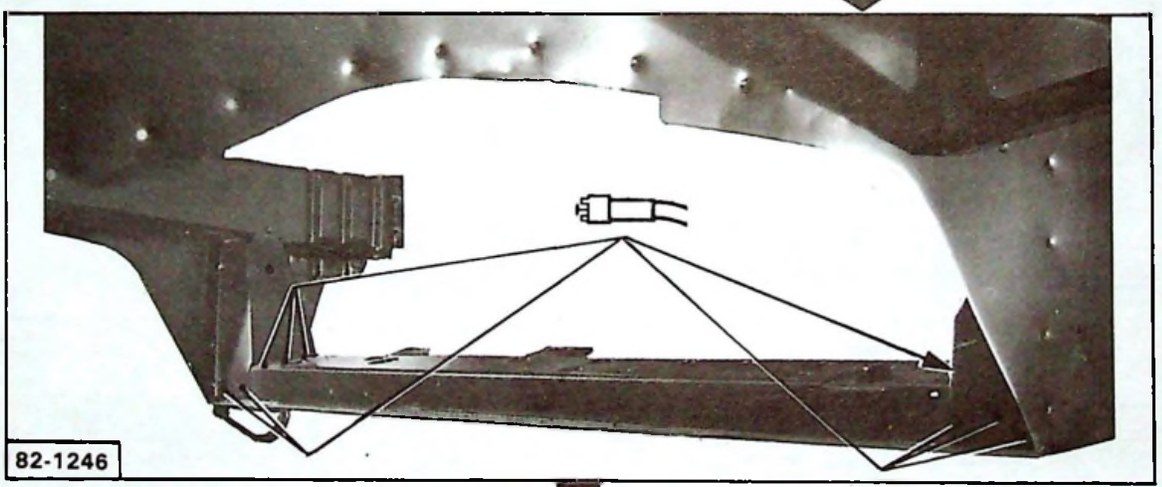

82-1220

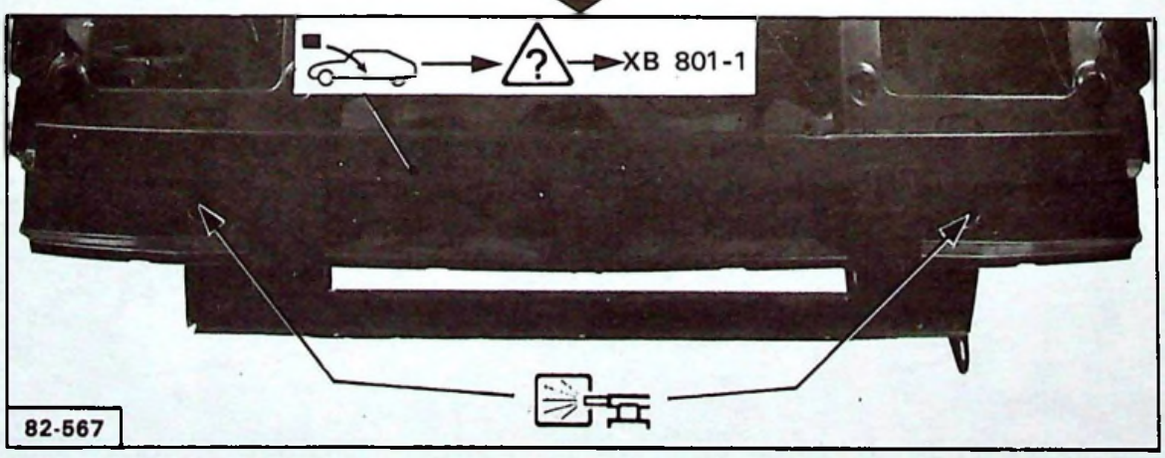

82-1337


82-1236

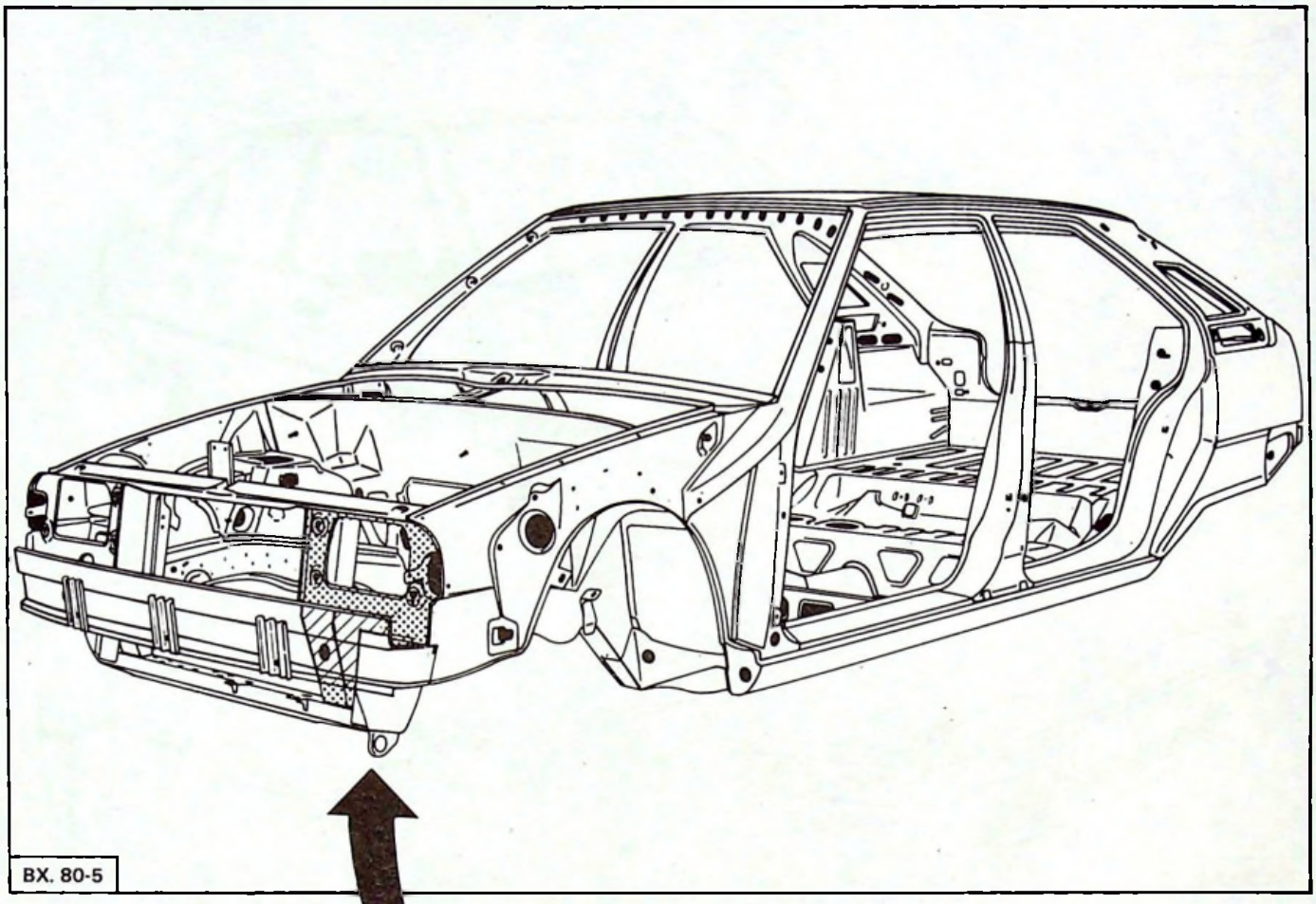

82-1044


82-1220

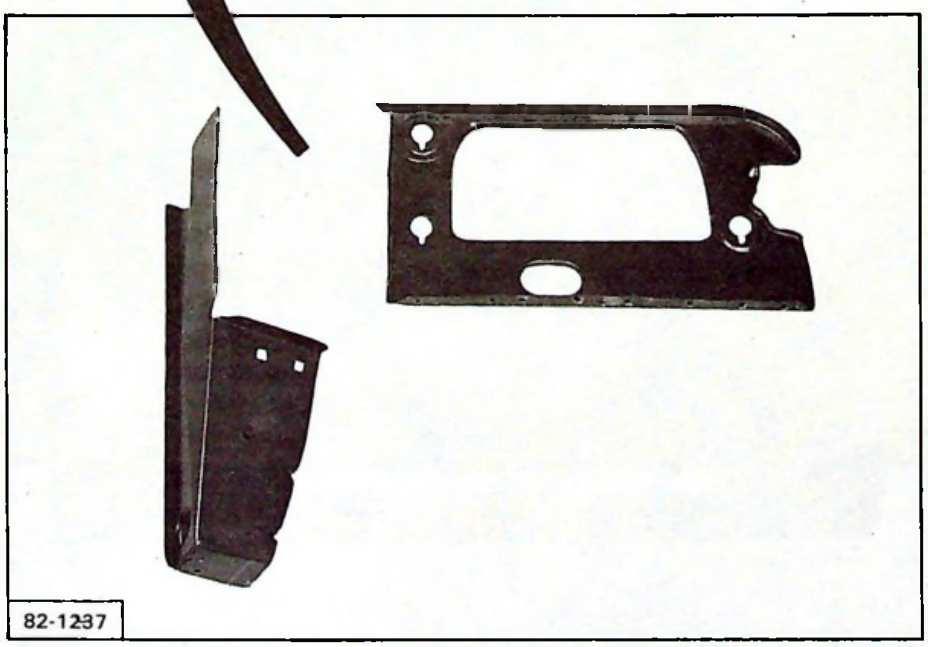

82-1246



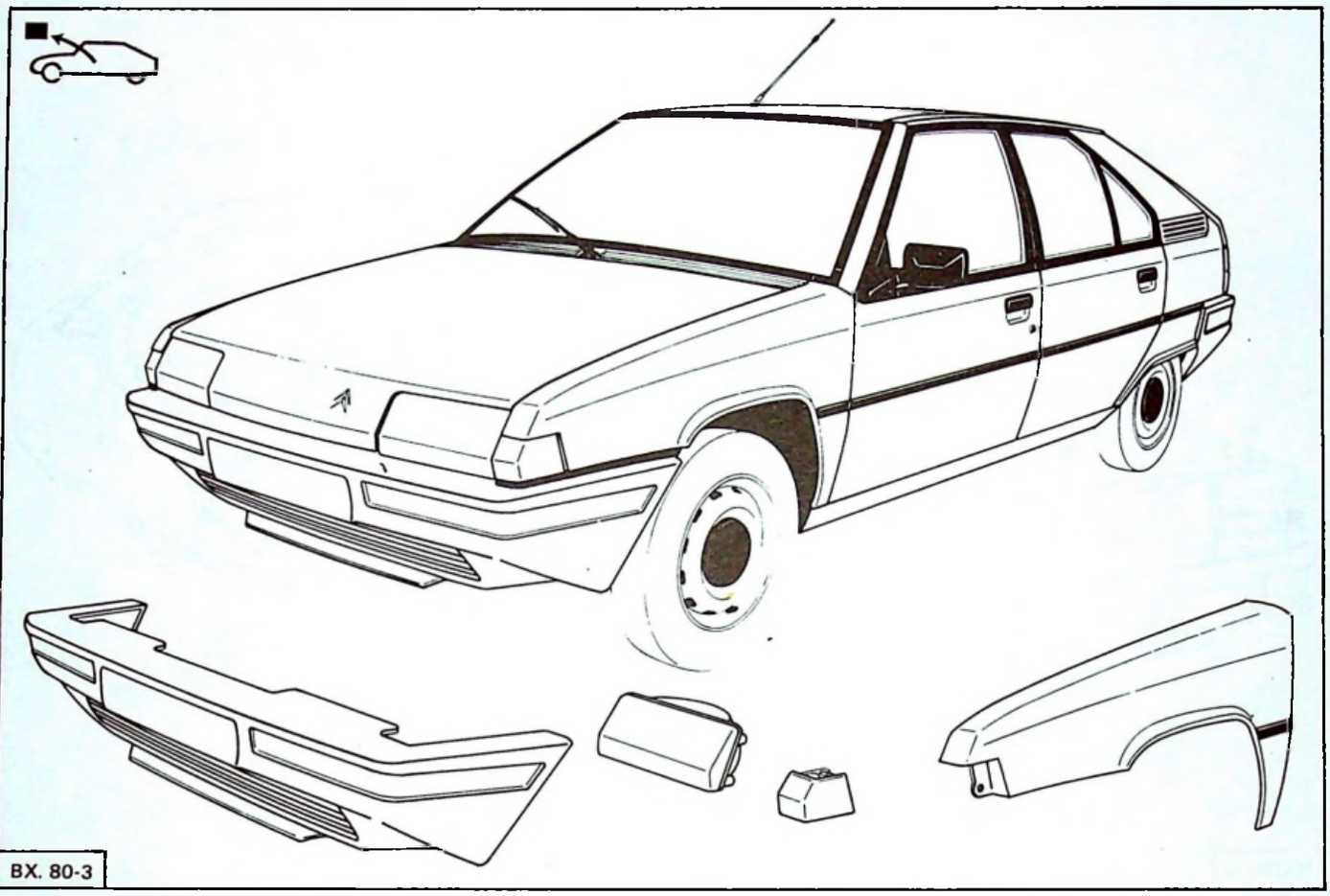
82-567



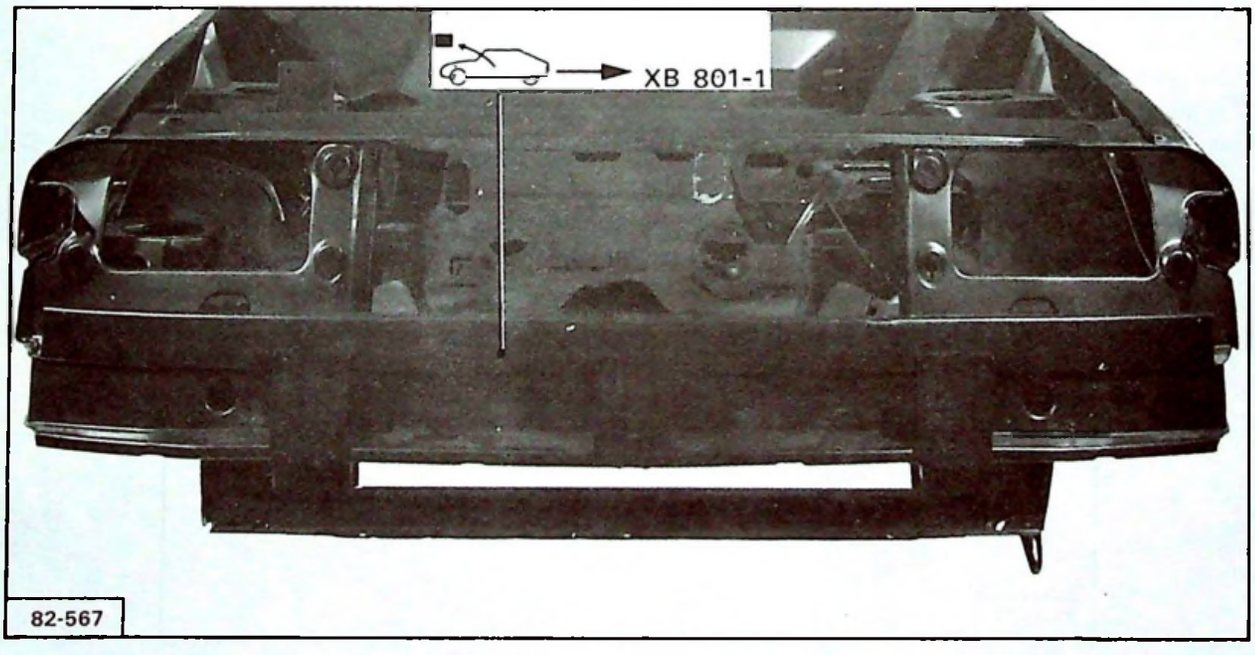
BX. 80-5



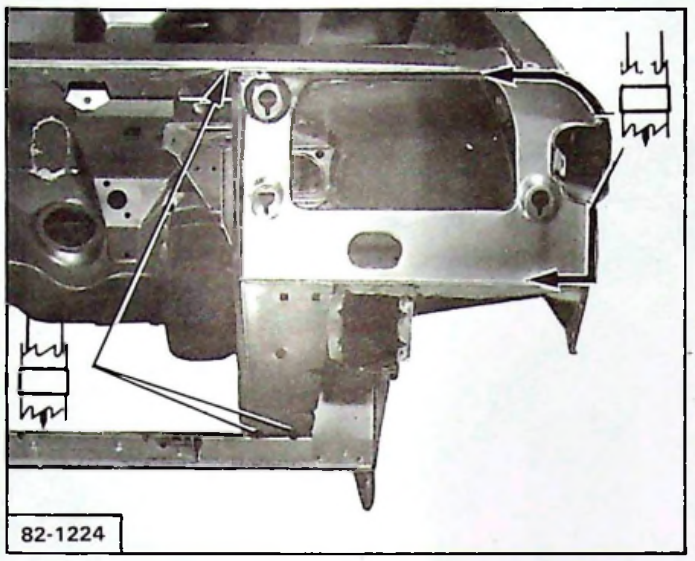
82-1237

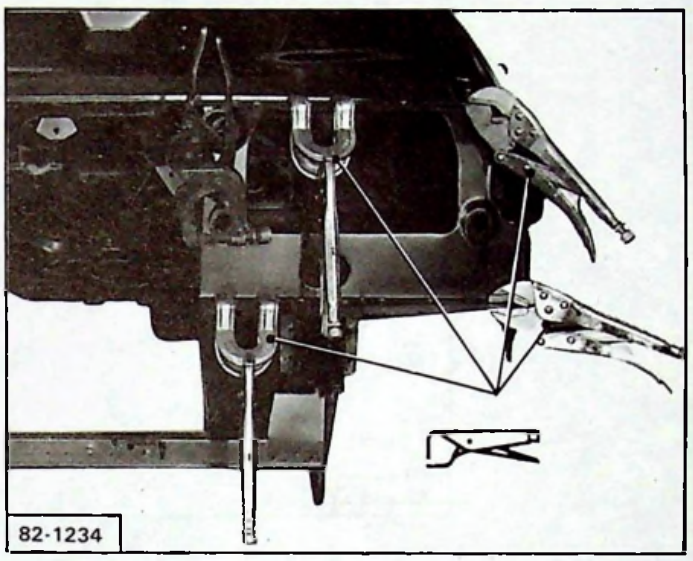


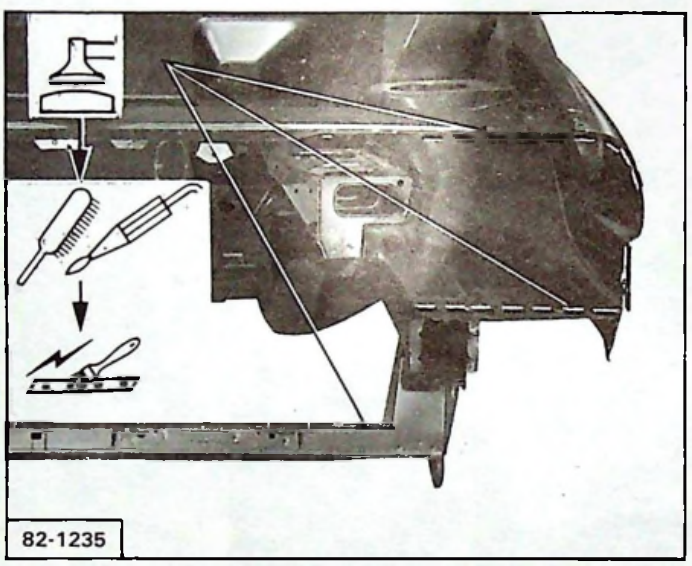
BX. 80-3

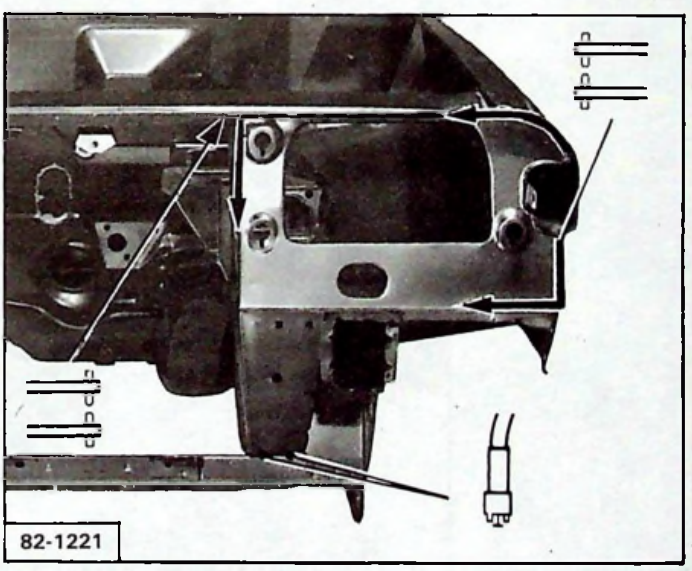


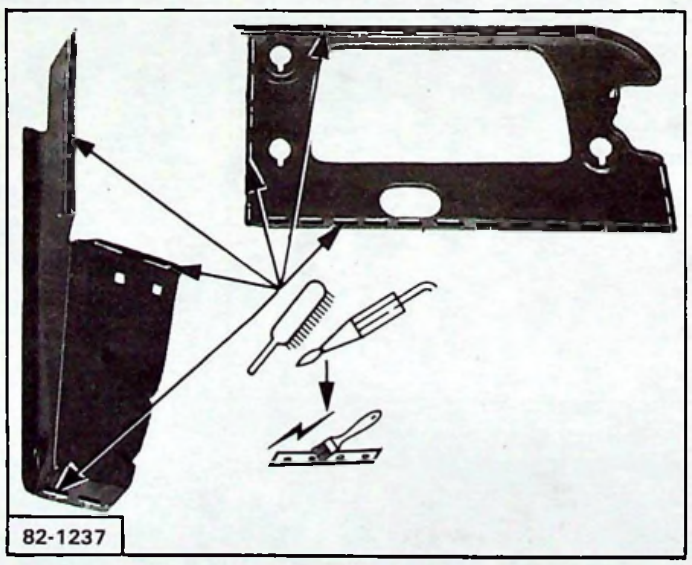
82-567

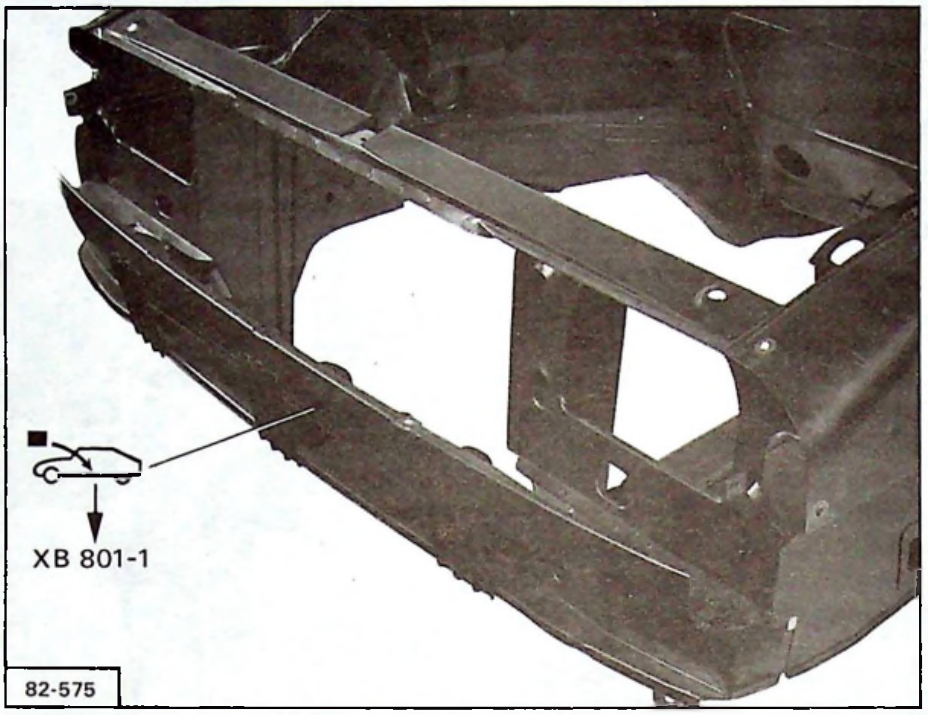

82-1224

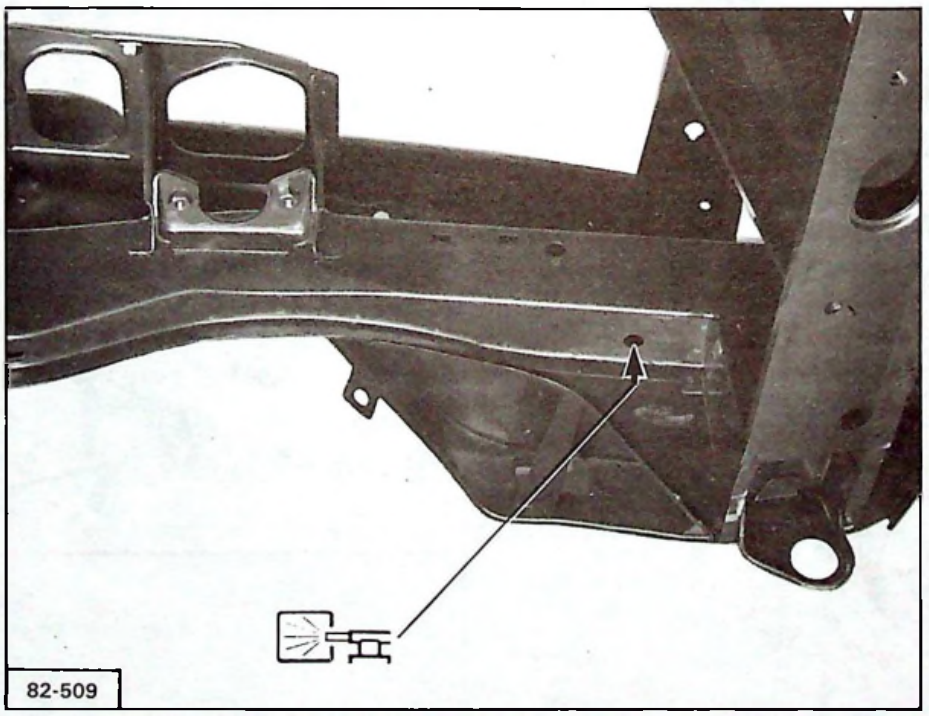

82-1234

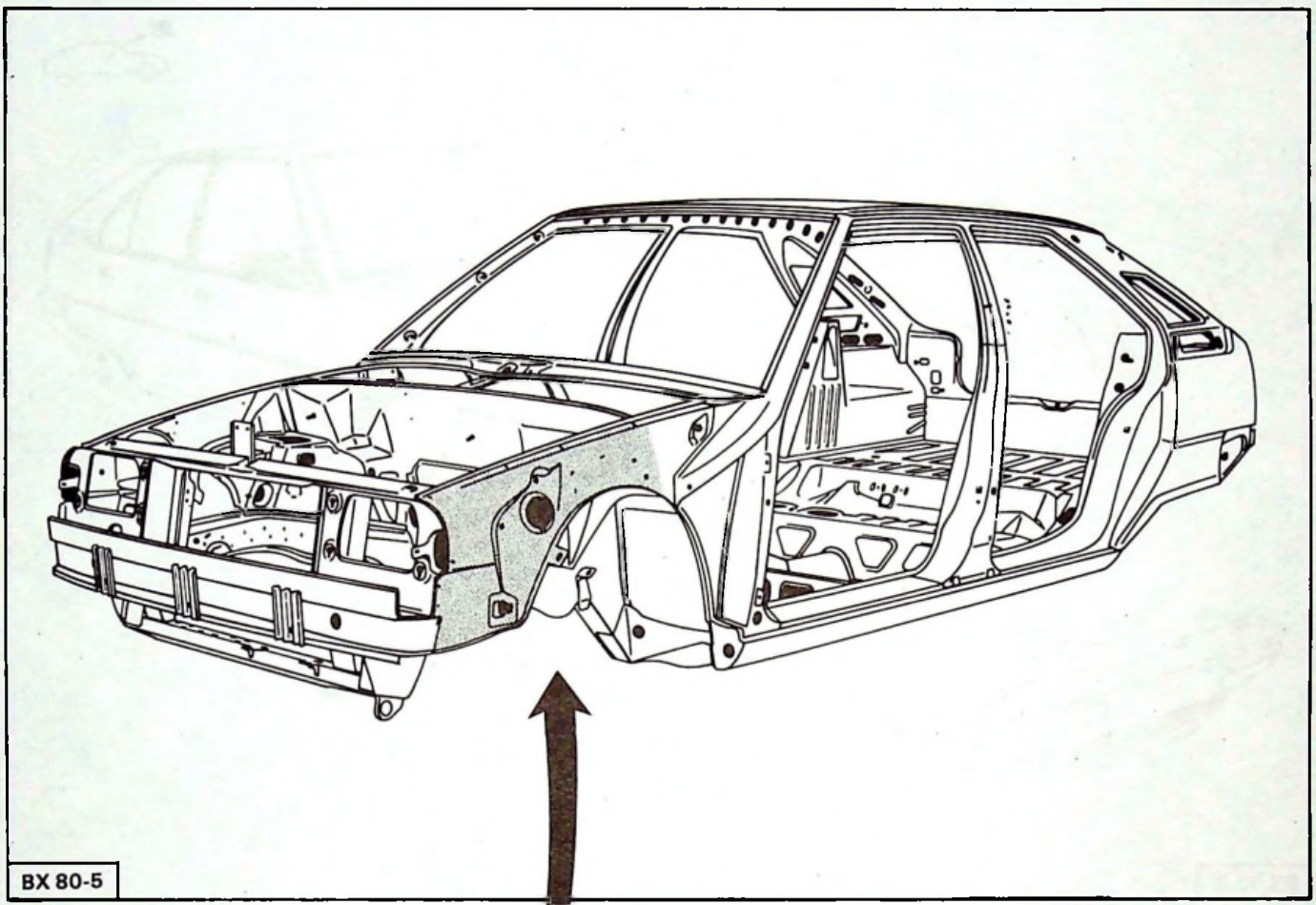

82-1235


82-1221

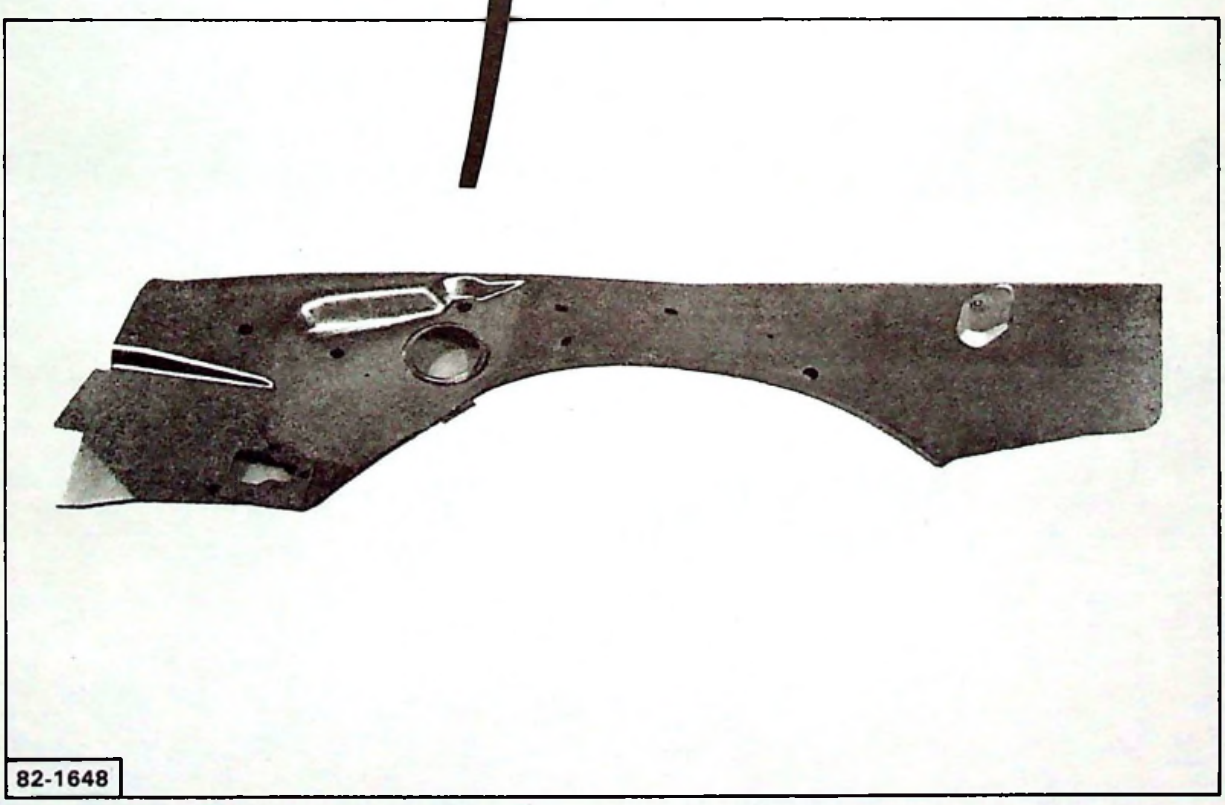

82-1237


XB 801-1
82-575

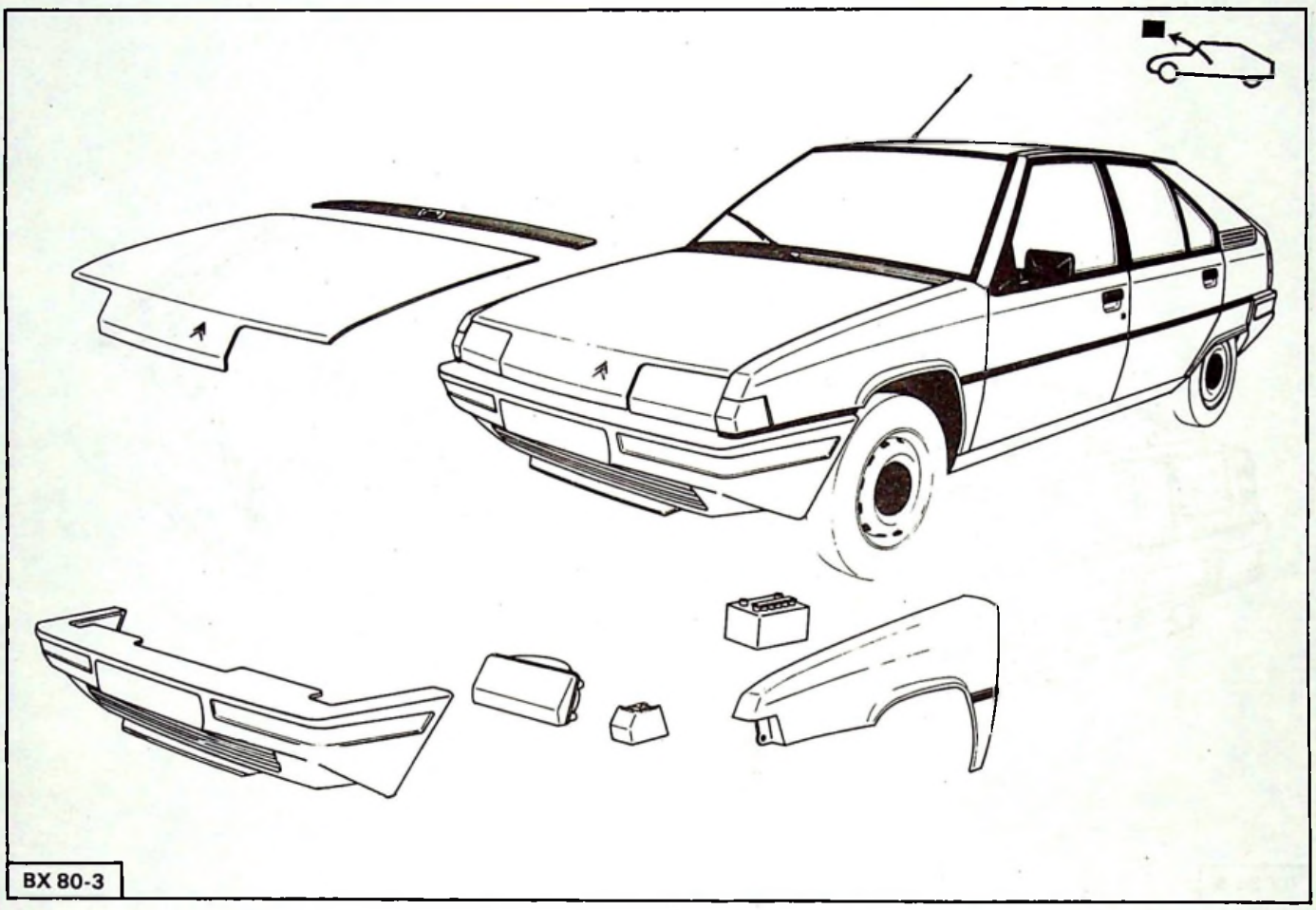

82-509



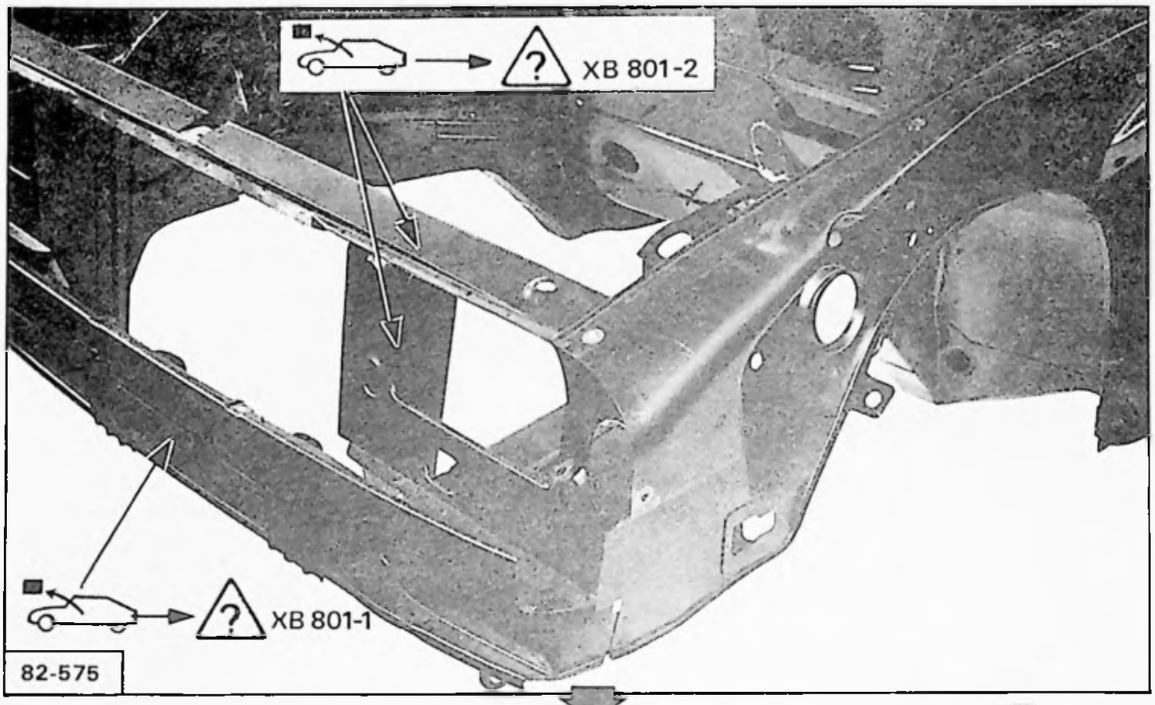
BX 80-5

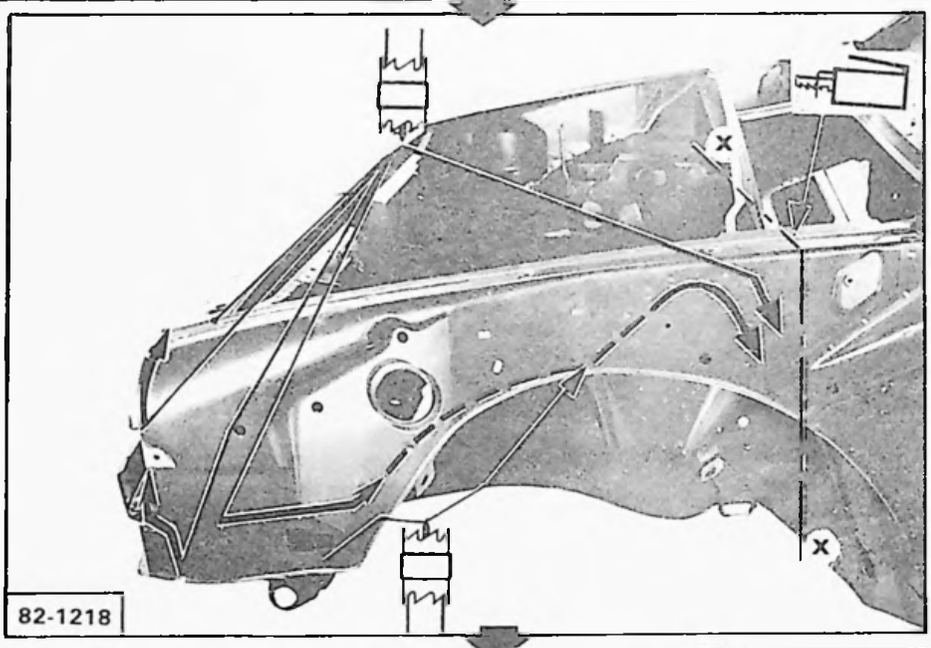


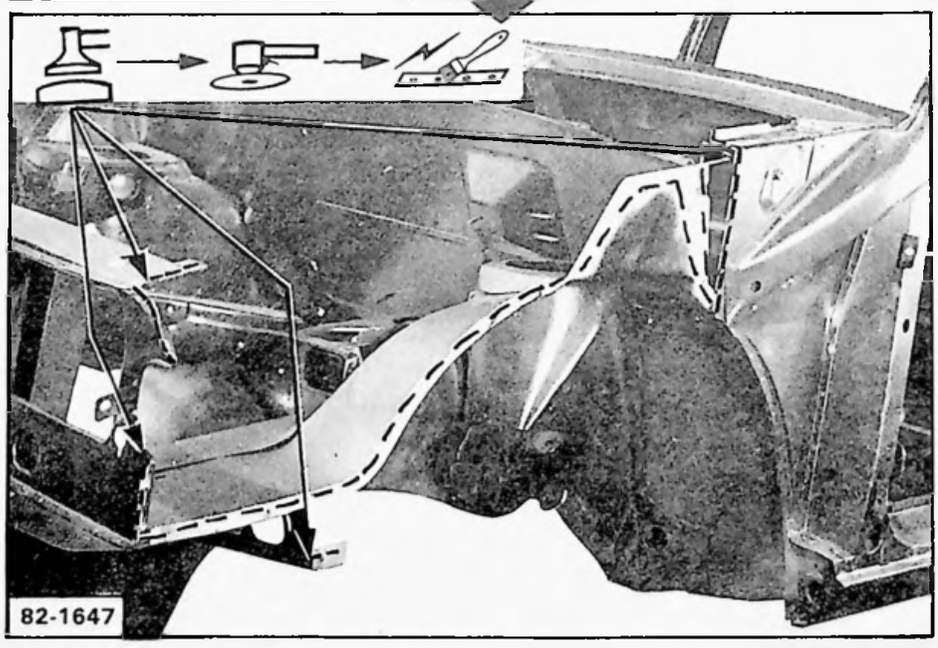
82-1648

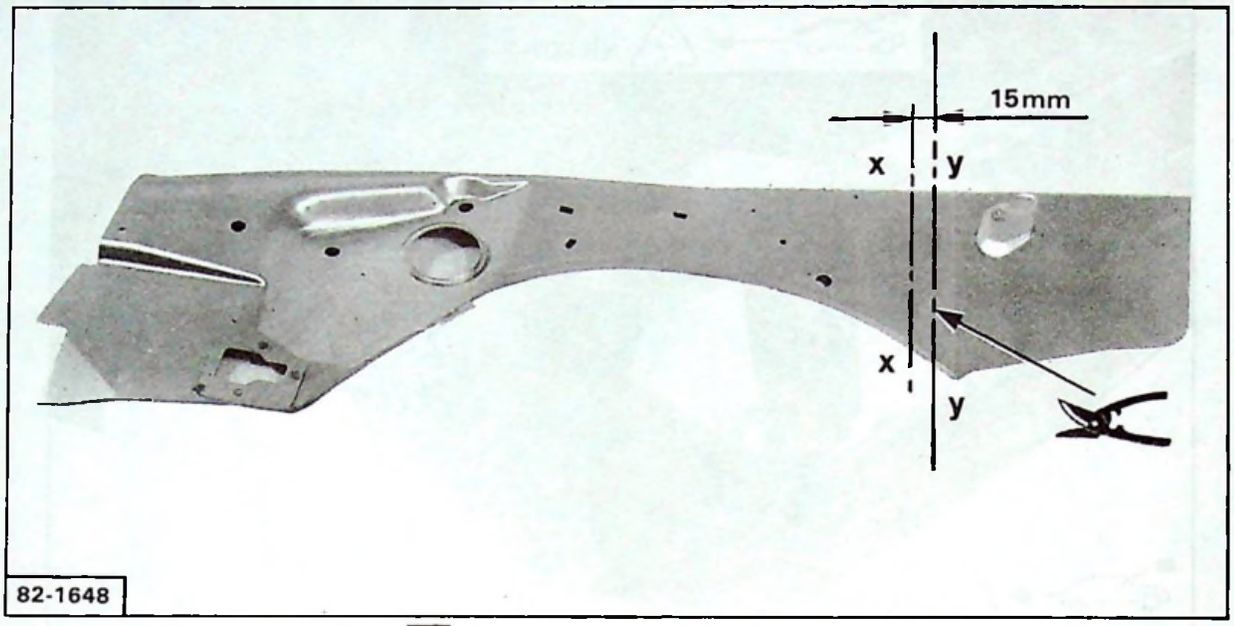


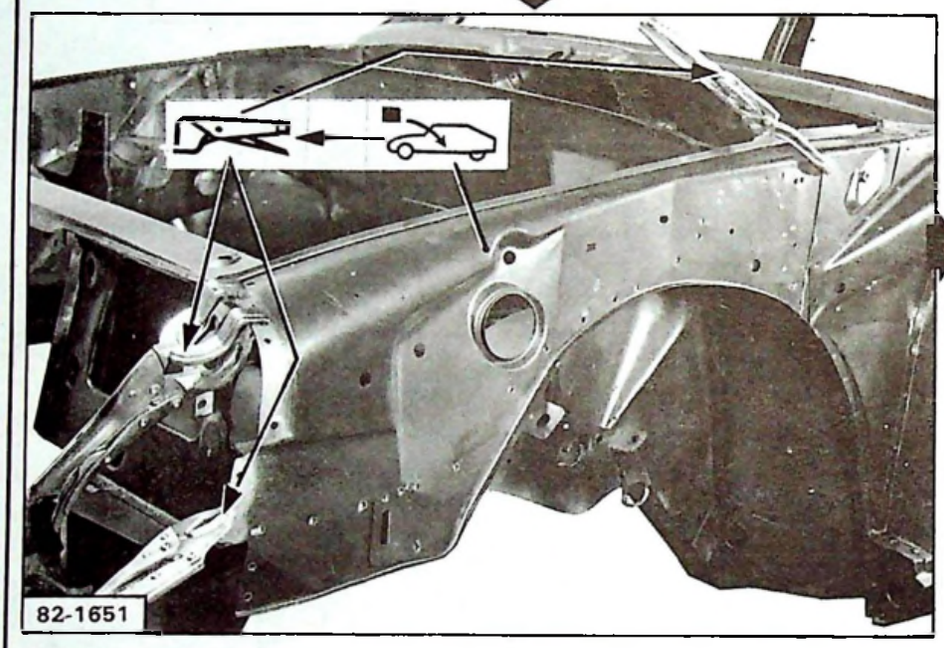
BX 80-3

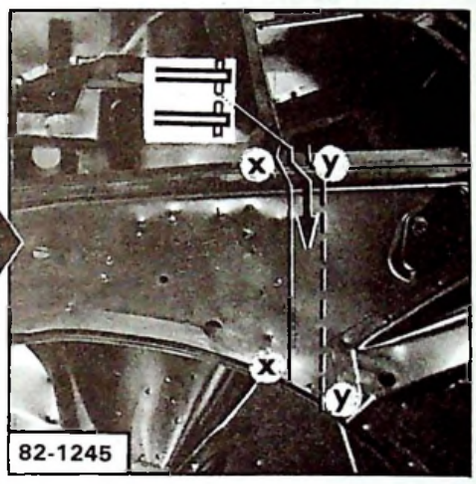

XB 801-2
XB 801-1
82-575

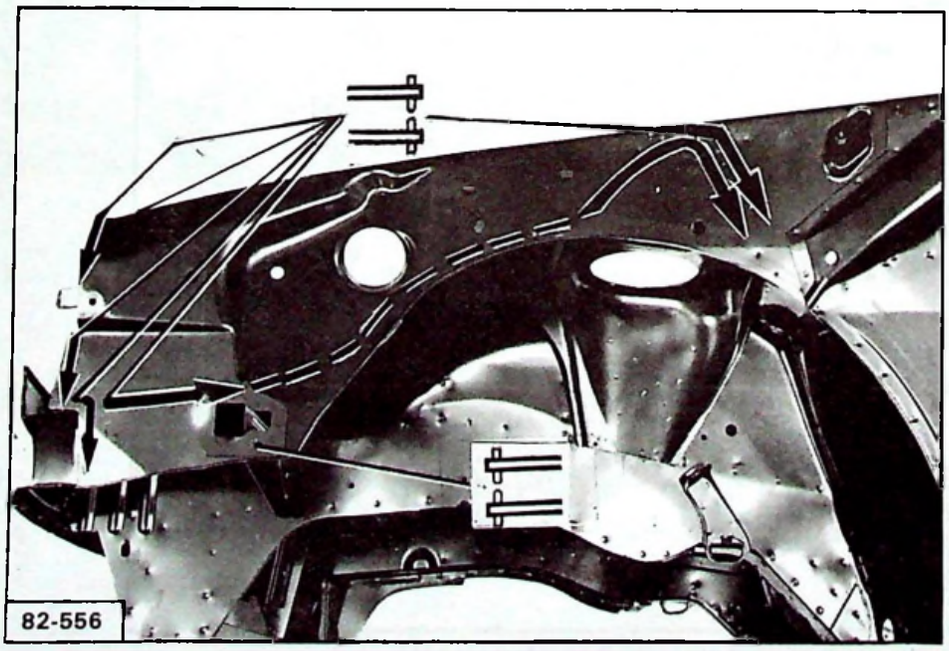

X
X
82-1218

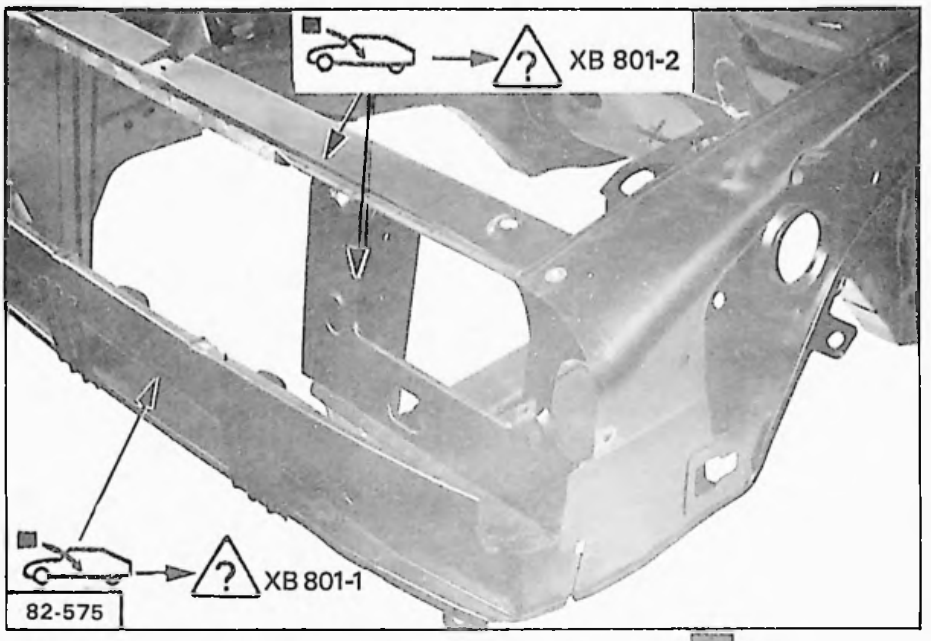

82-1647

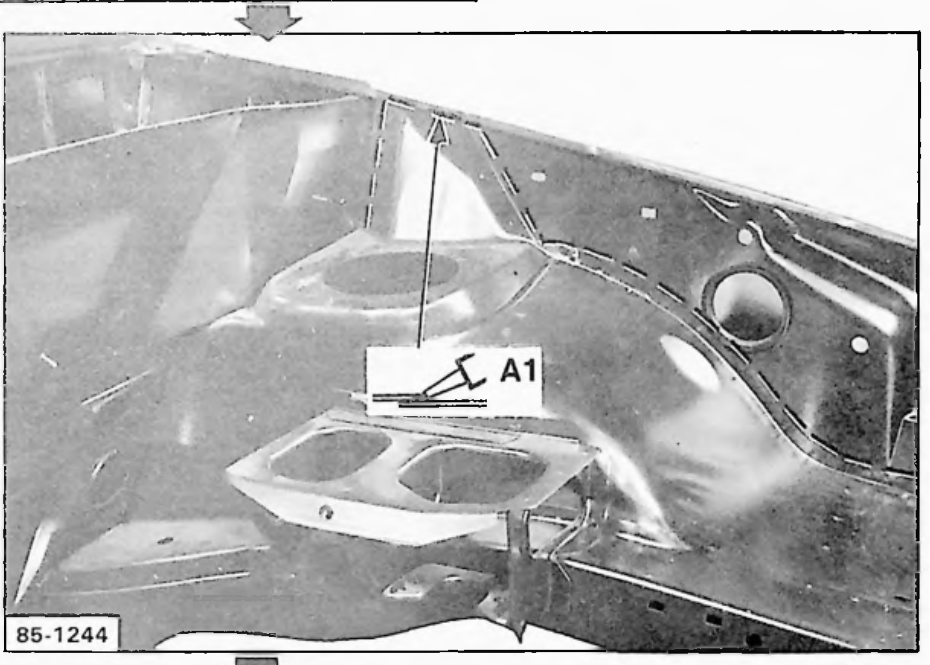

15mm
x
y
x
y
82-1648

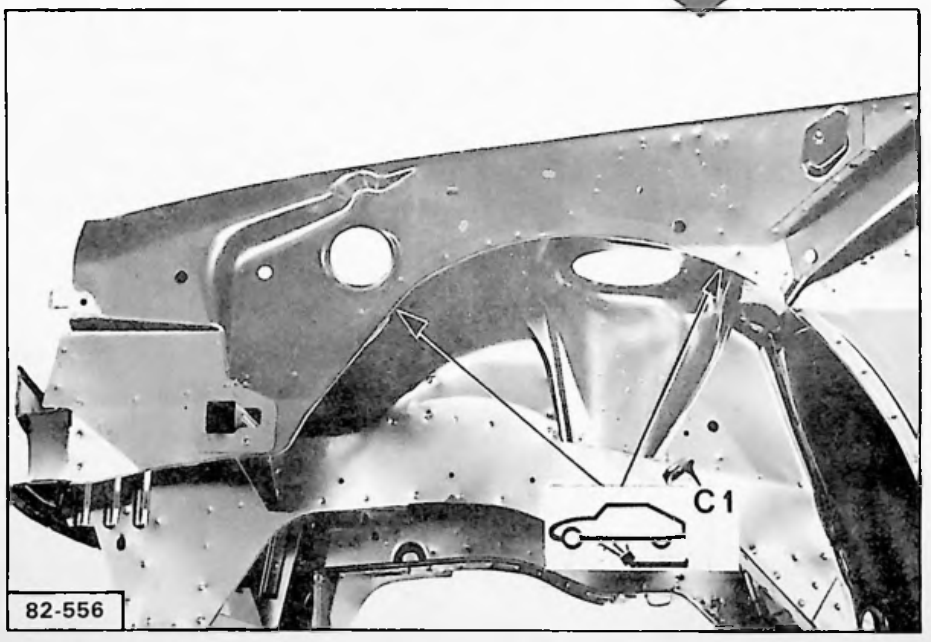

82-1651

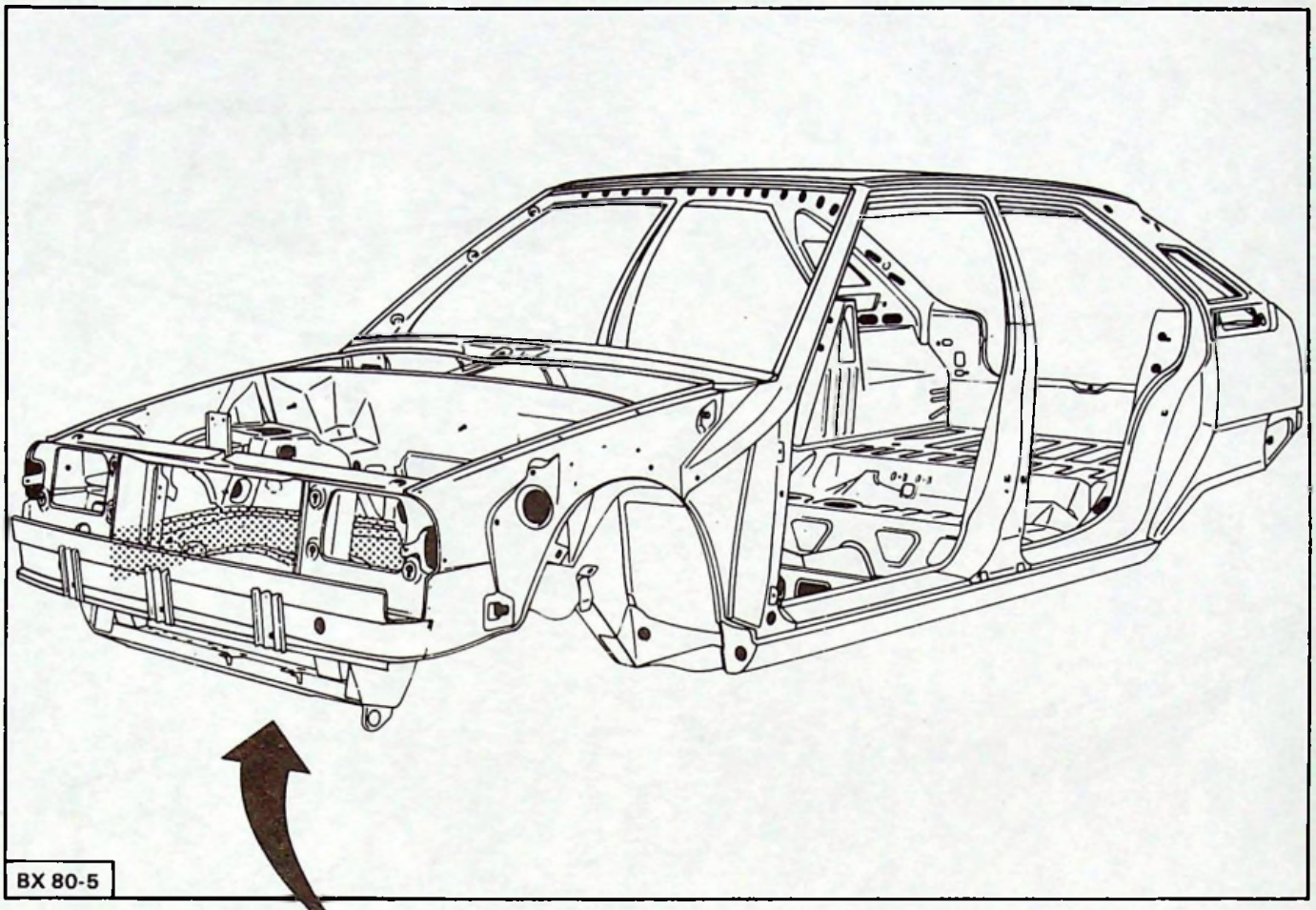

x
y
x
y
82-1245


82-556


XB 801-2
XB 801-1
82-575

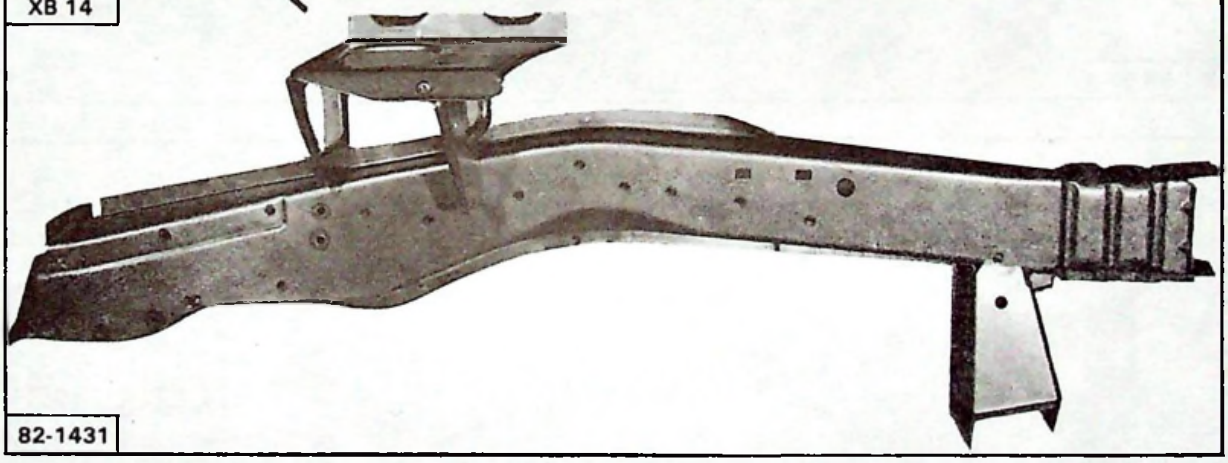

A1
85-1244


C1
82-556



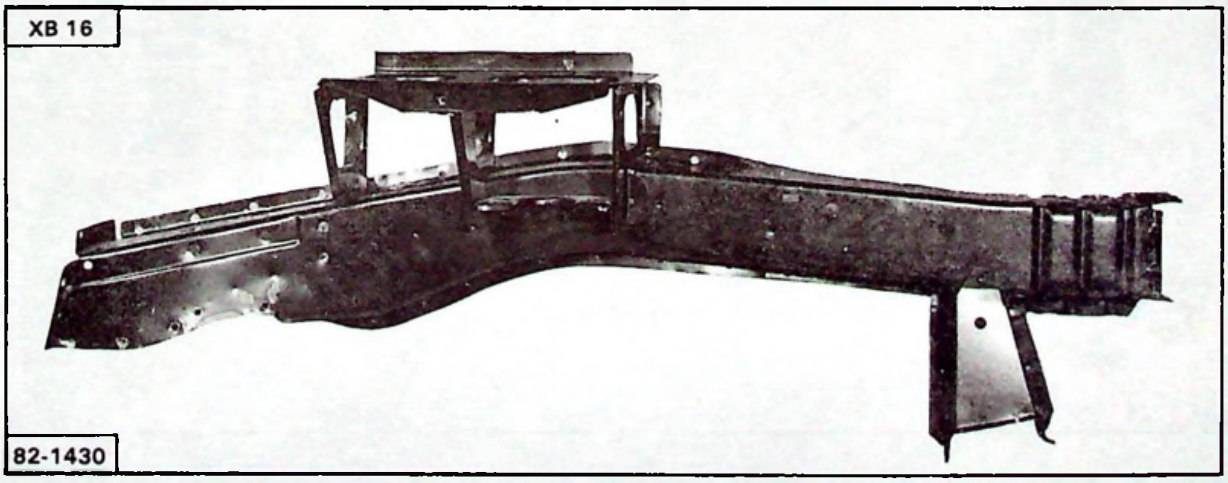
BX 80-5

XB 14

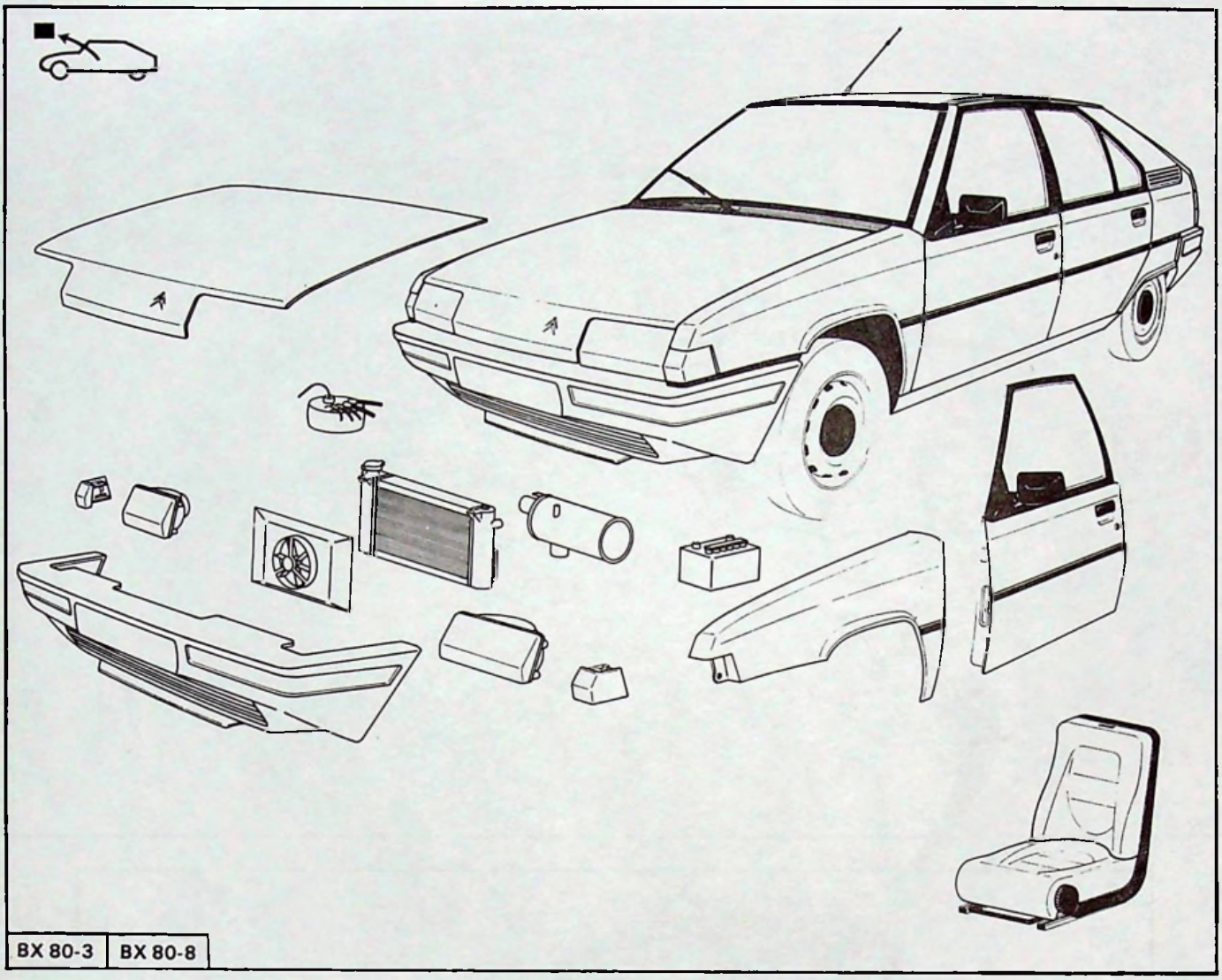


82-1431

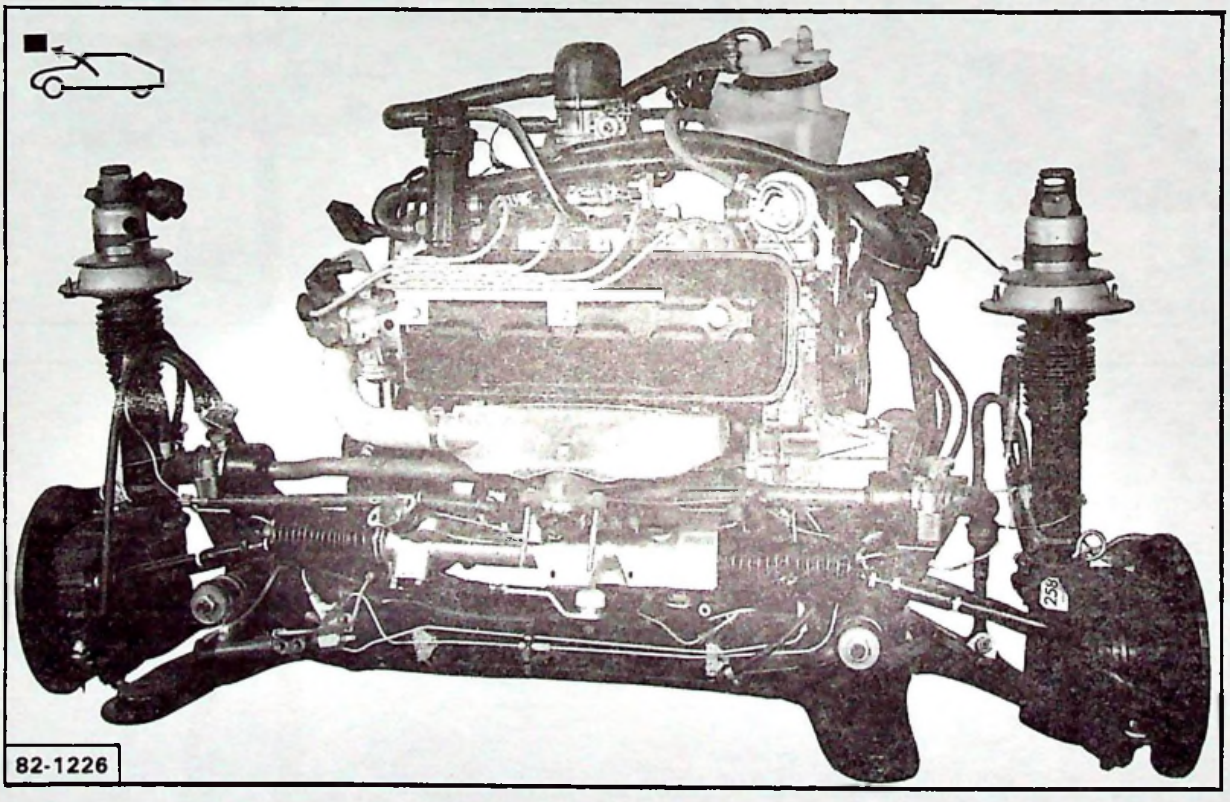
XB 16



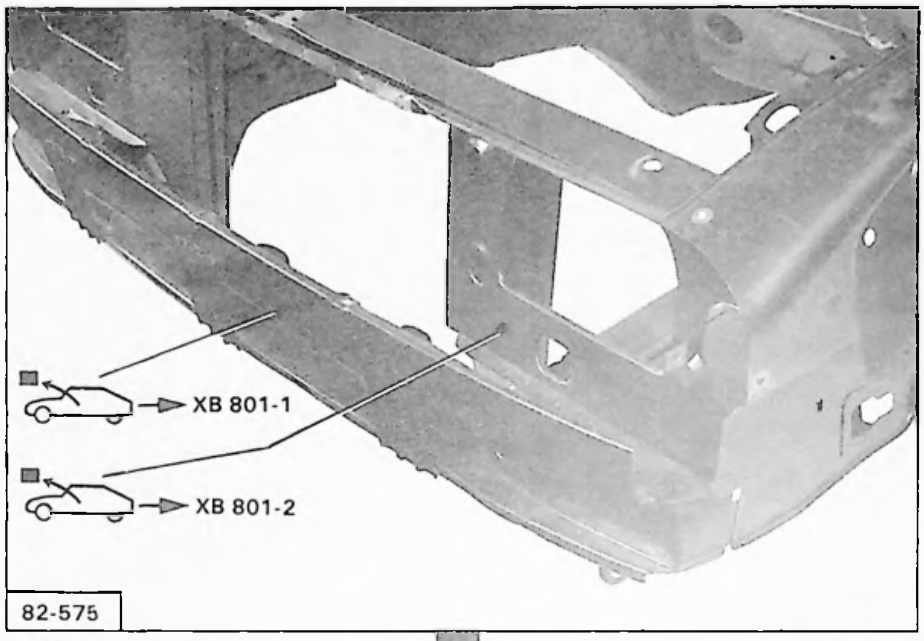
82-1430

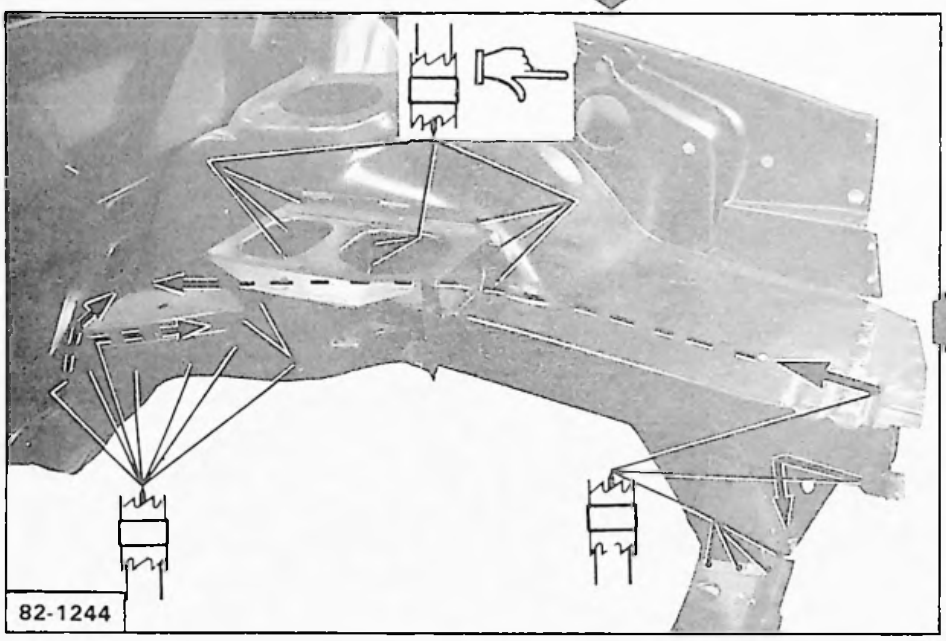


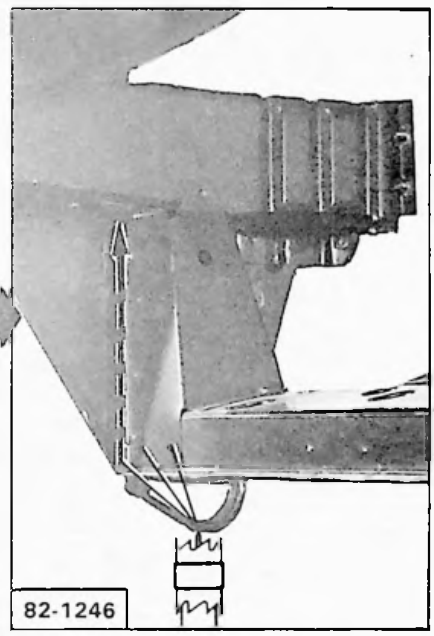
BX 80-3 | BX 80-8

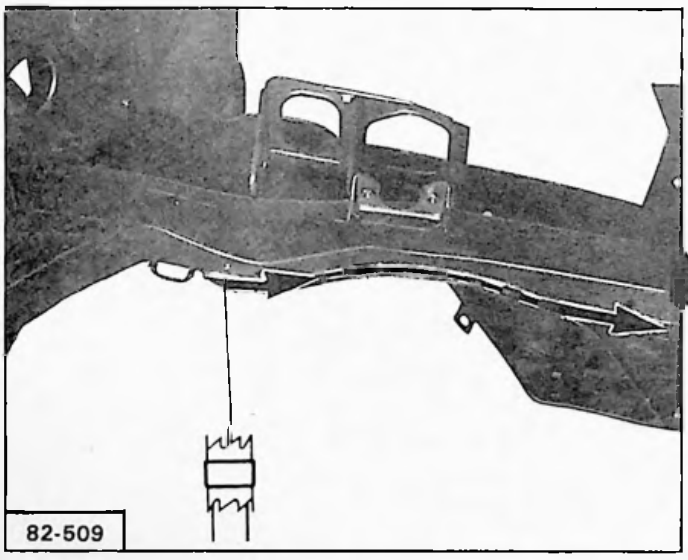


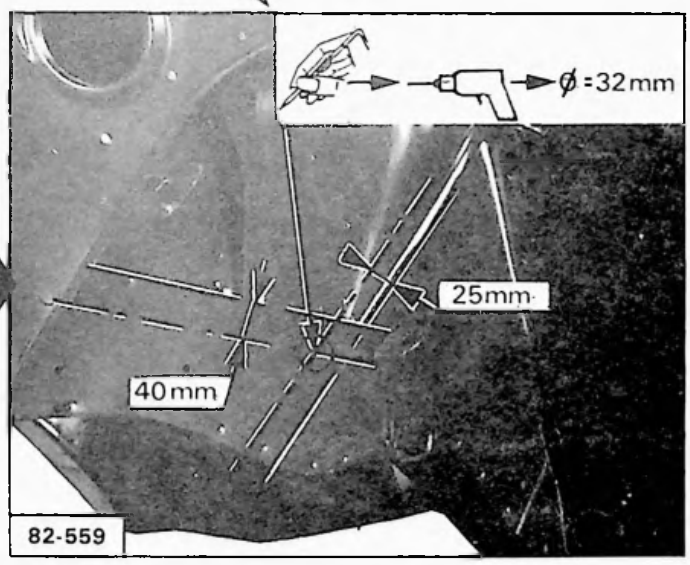
82-1226

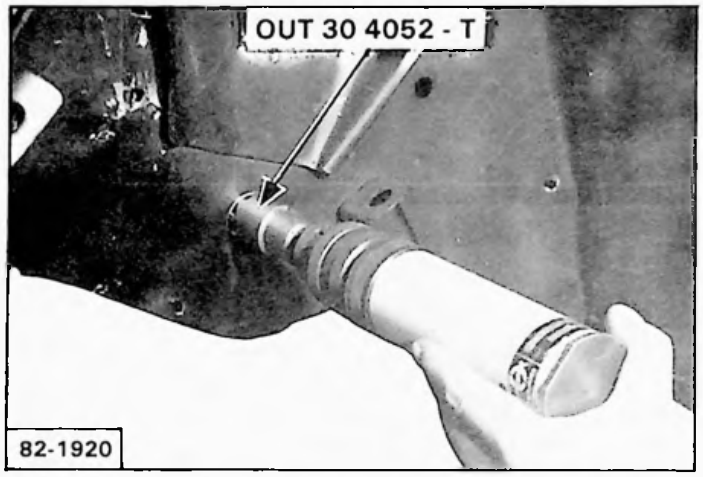

XB 801-1
XB 801-2
82-575

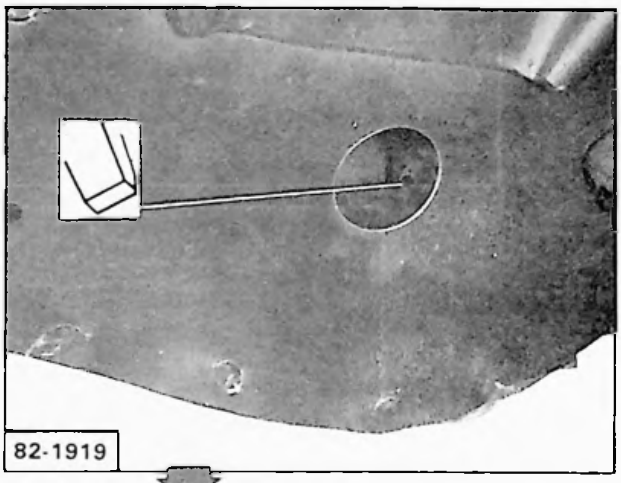

82-1244

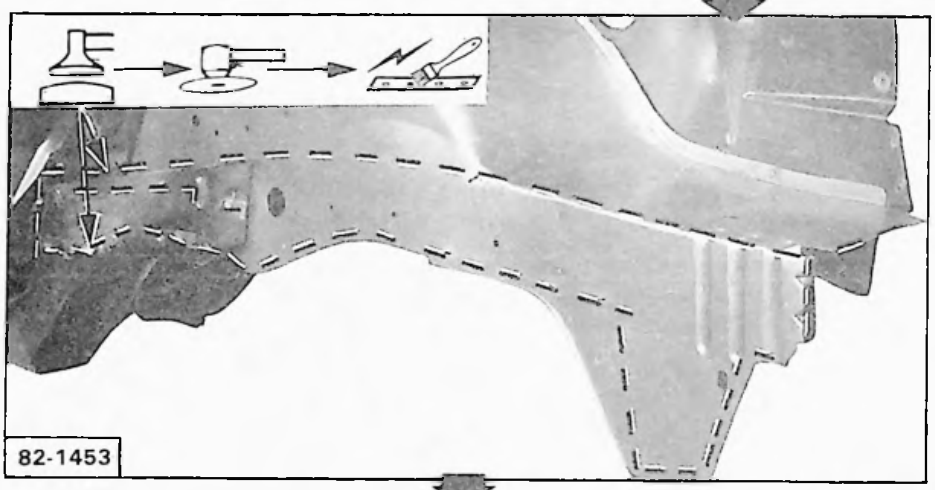

82-1246

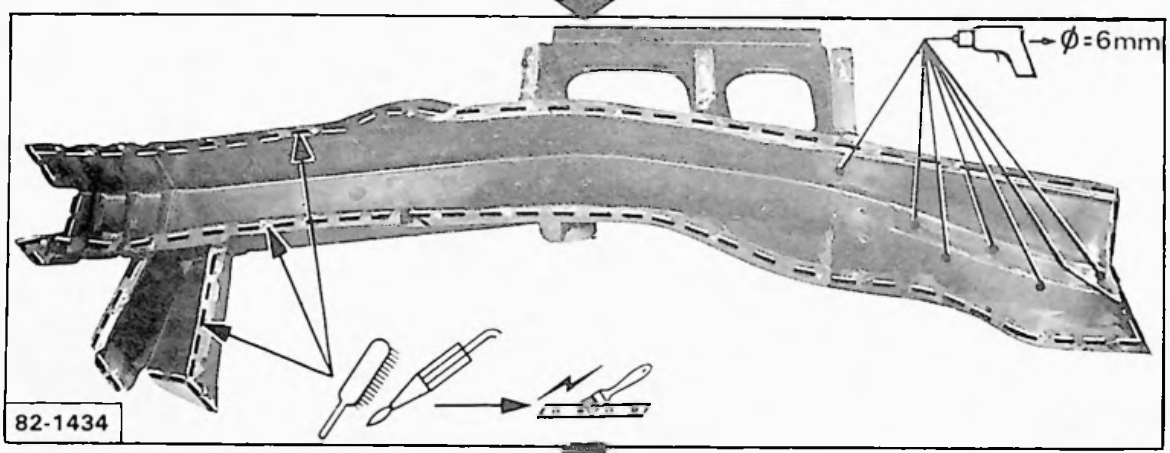

82-509

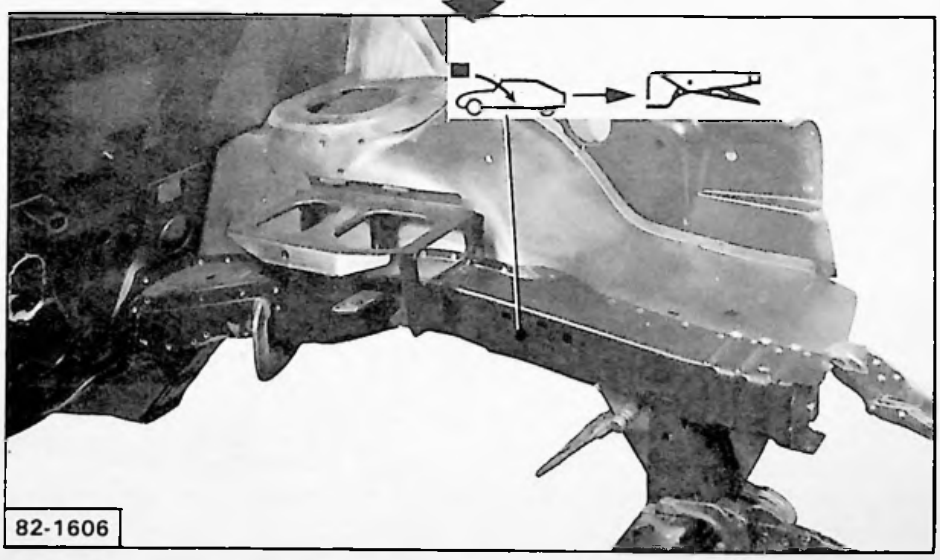

Ø =32mm
25mm
40mm
82-559

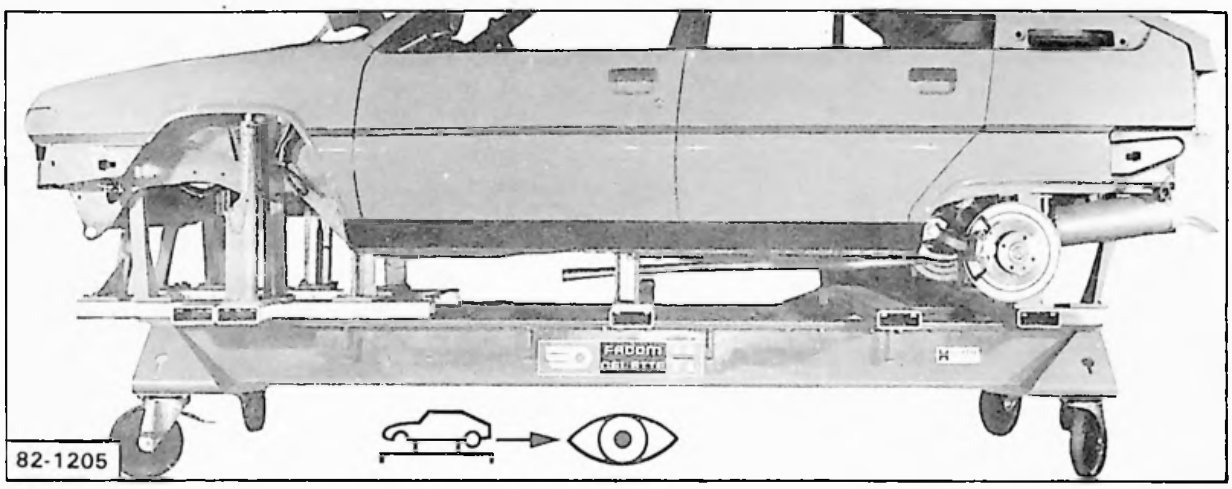

OUT 30 4052 - T
82-1920

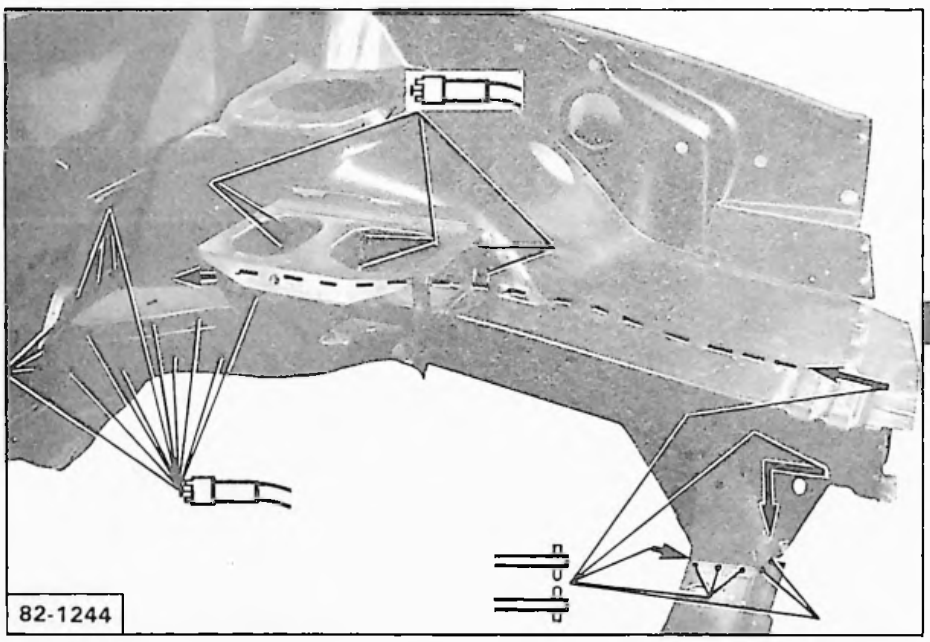

82-1919

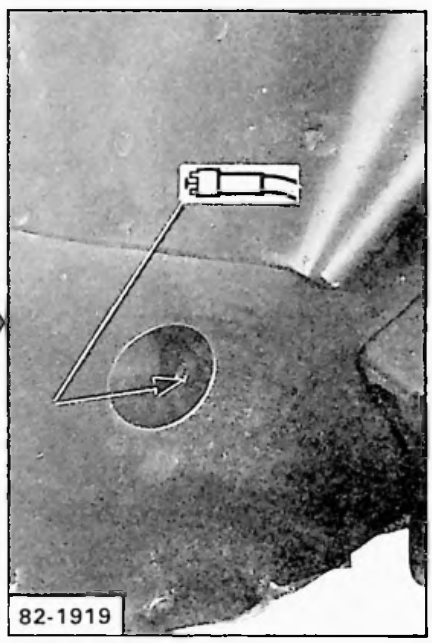

82-1453

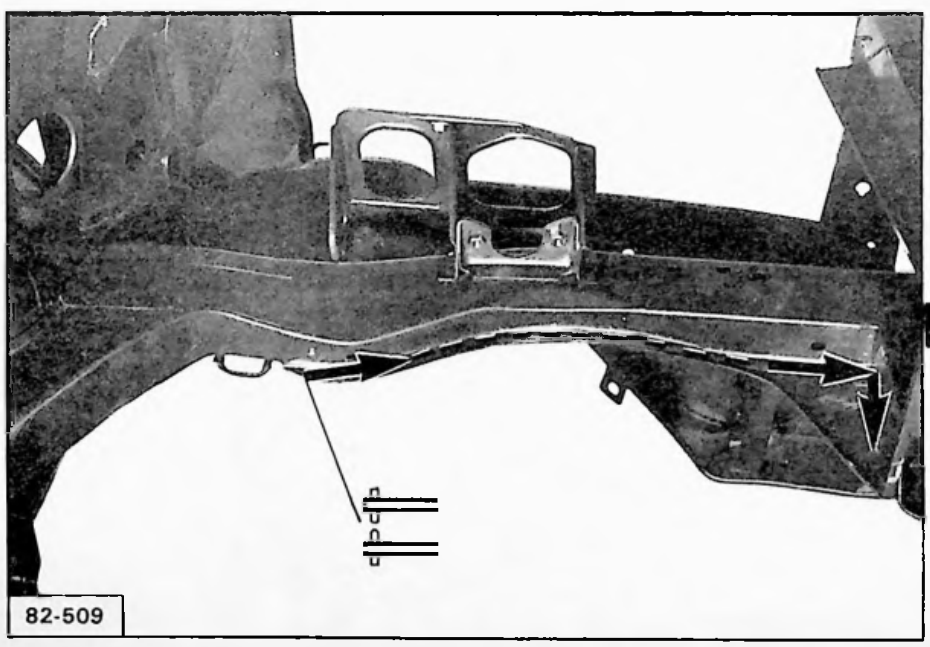

Ø=6mm
82-1434

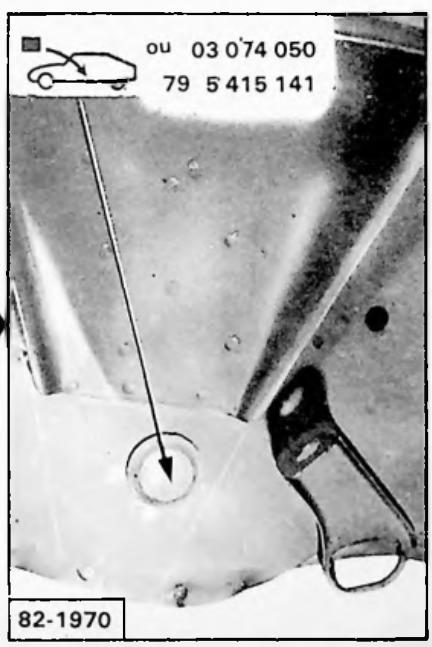

82-1606

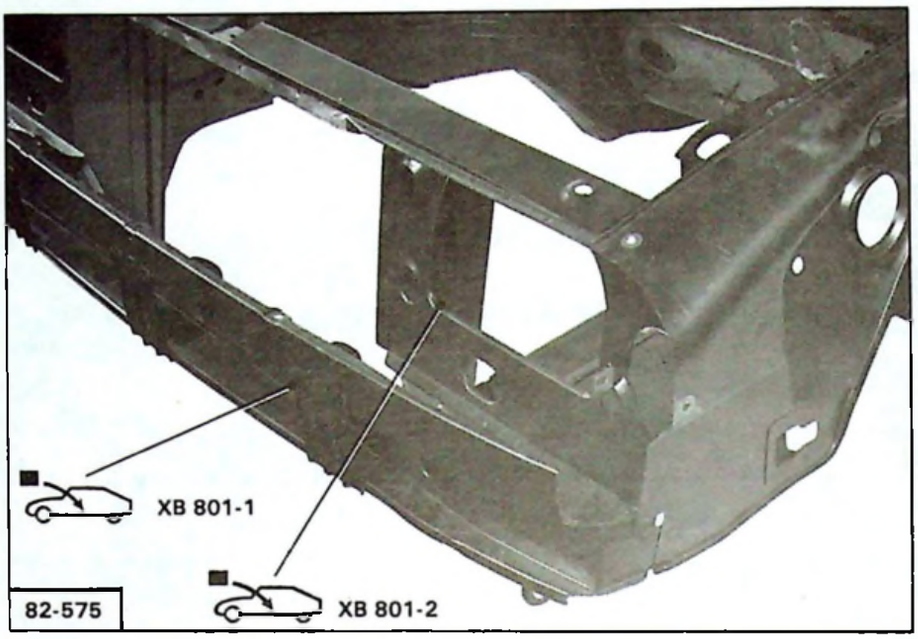

82-1205

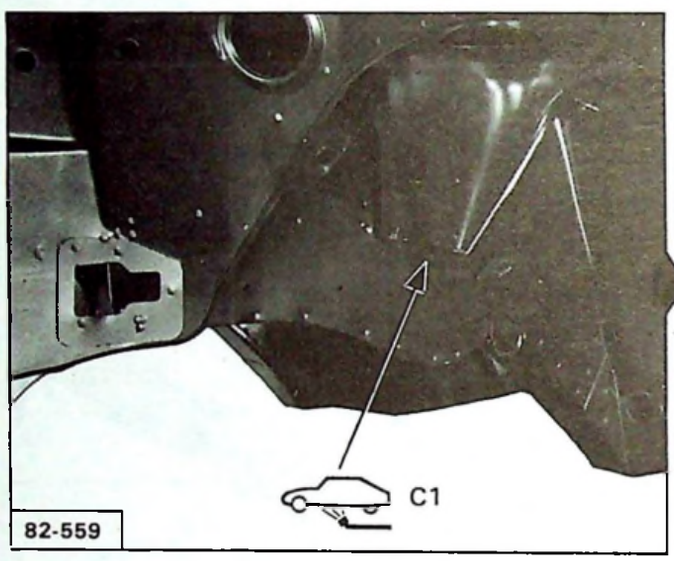

82-1244

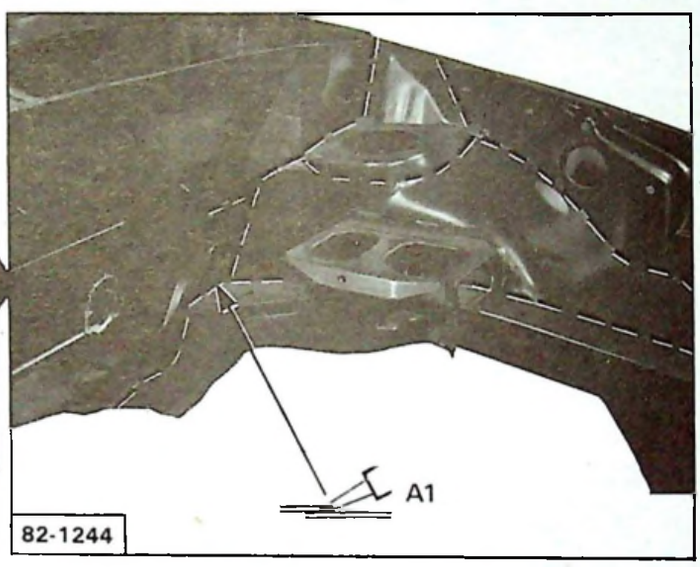

82-1919

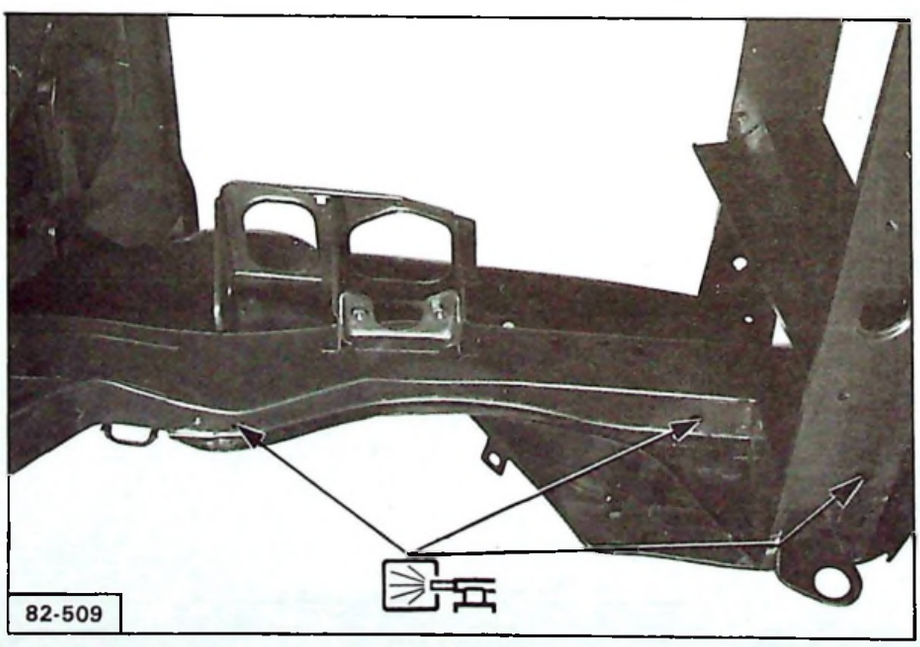

82-509

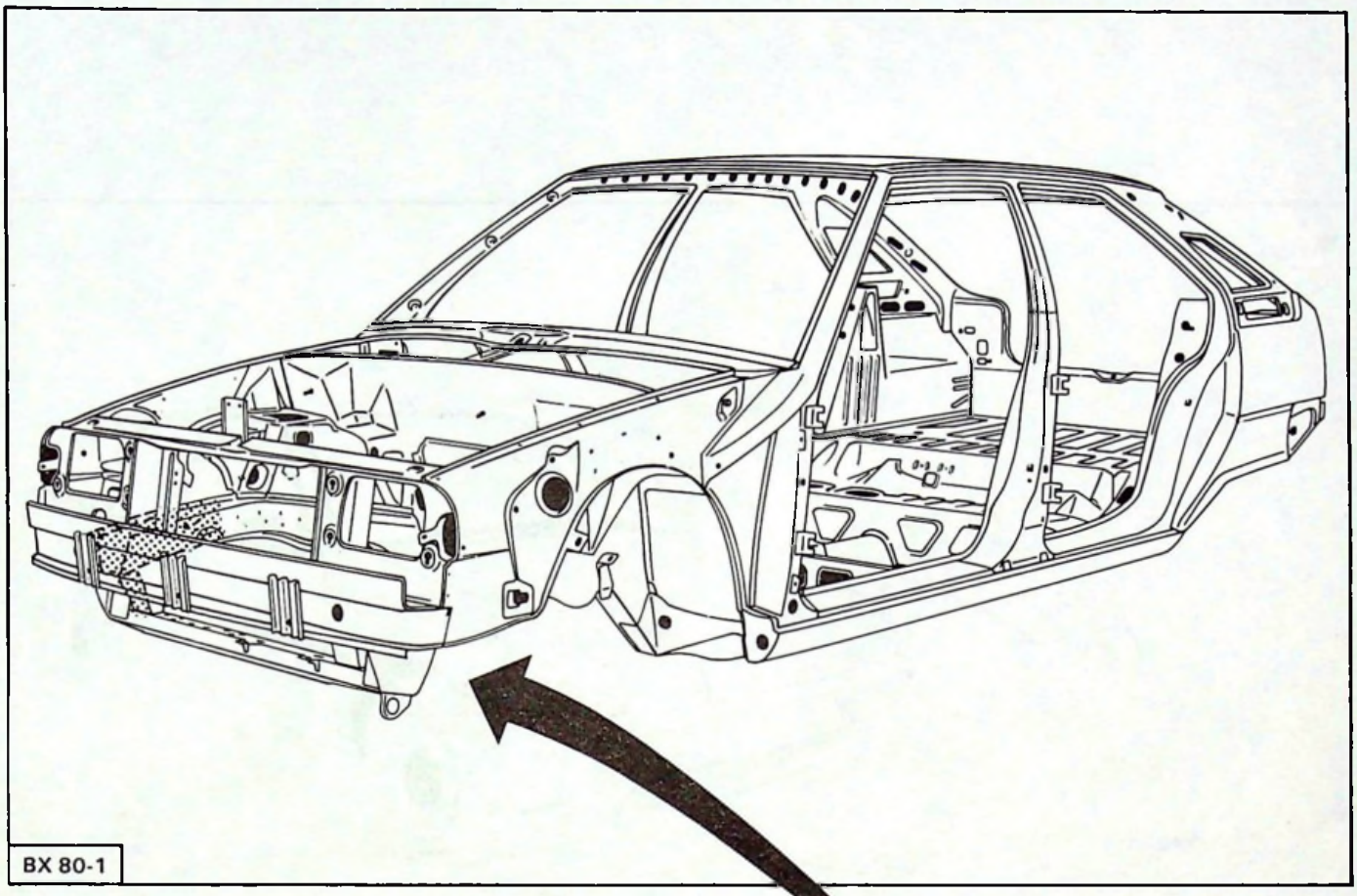

ou 03 0'74 050
79 5 415 141
82-1970


XB 801-1
XB 801-2
82-575


C1
82-559

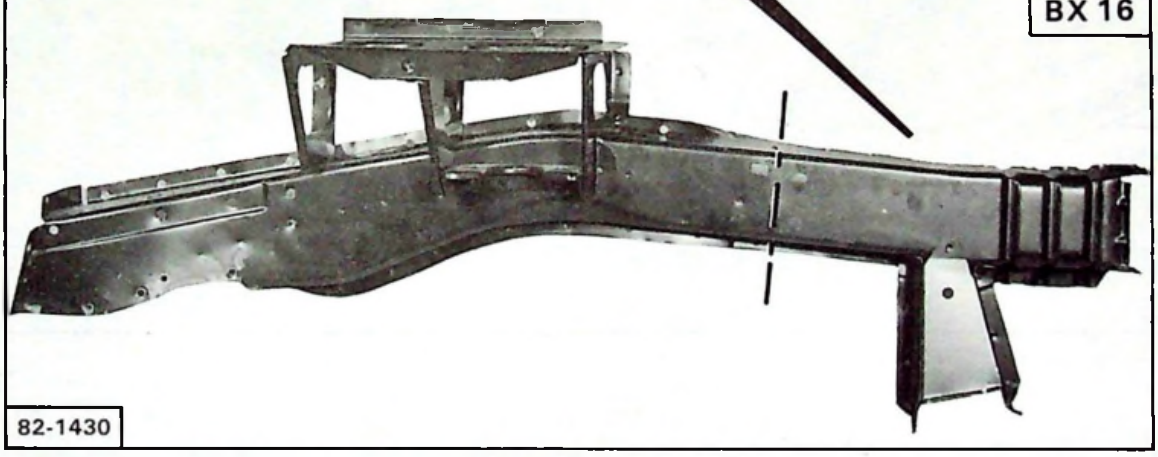

A1
82-1244


82-509



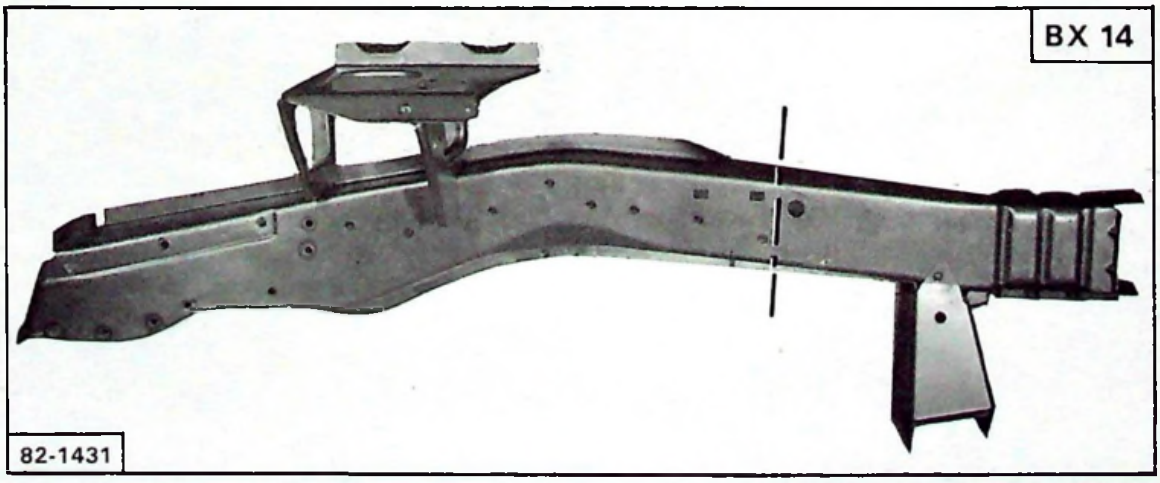
BX 80-1

BX 16

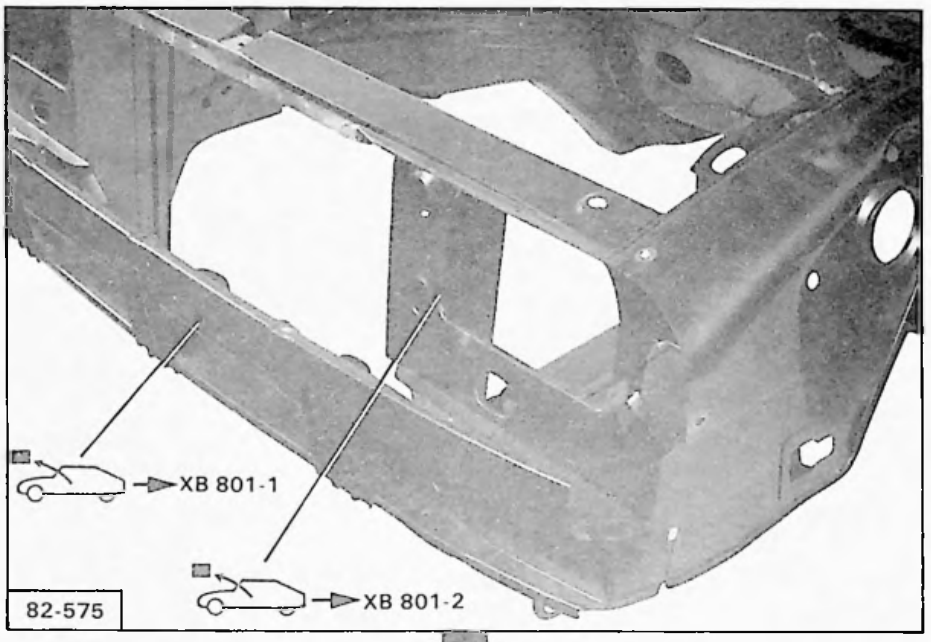


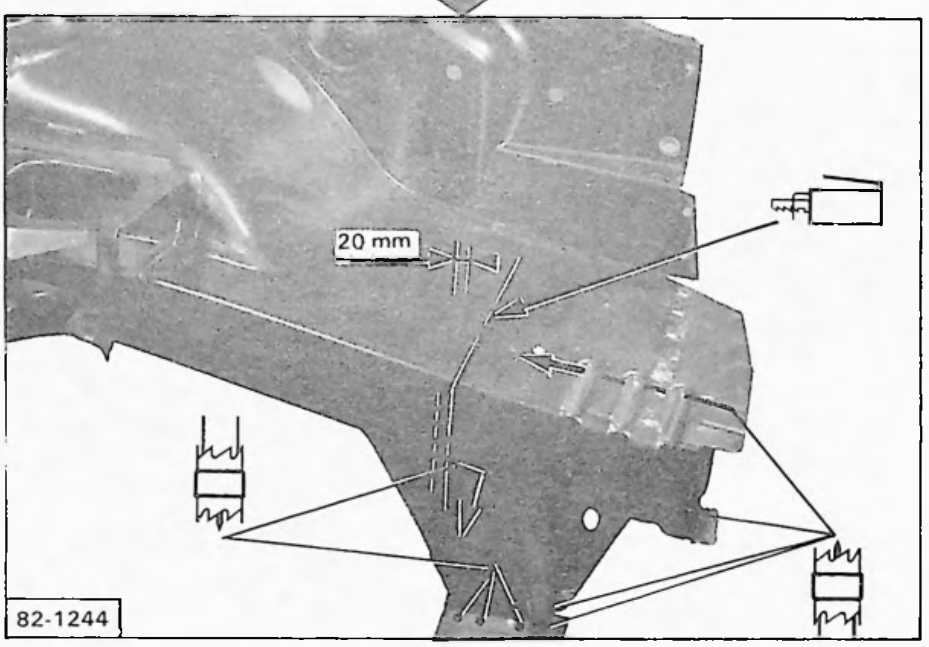
82-1430

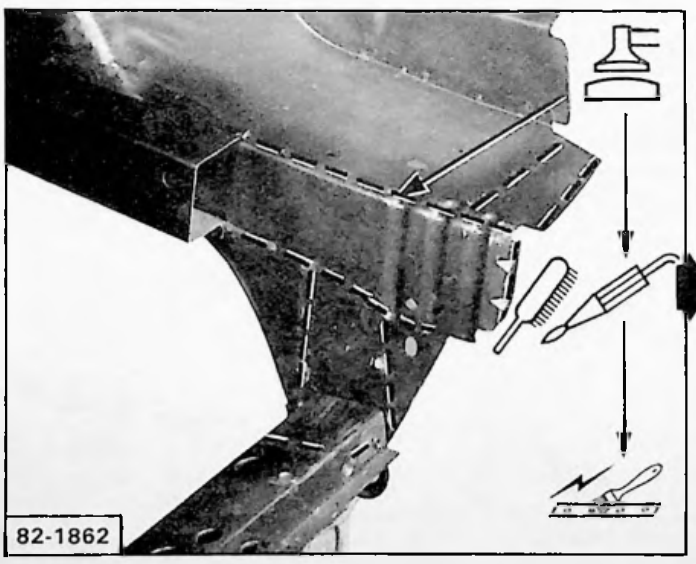
BX 14

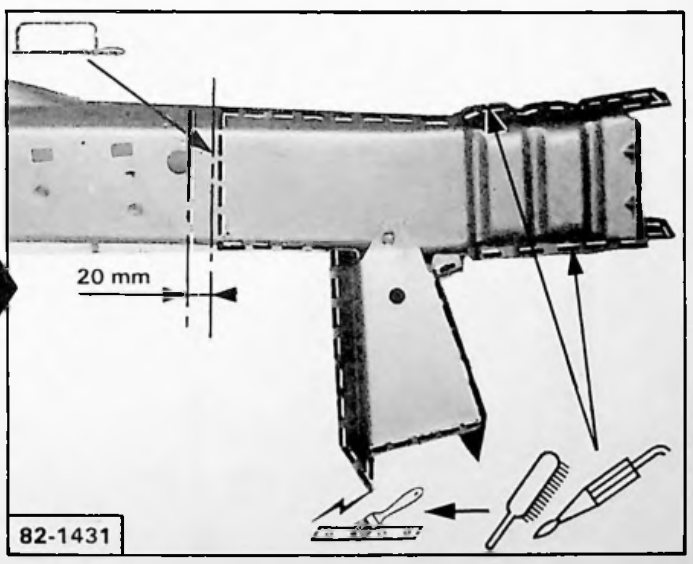


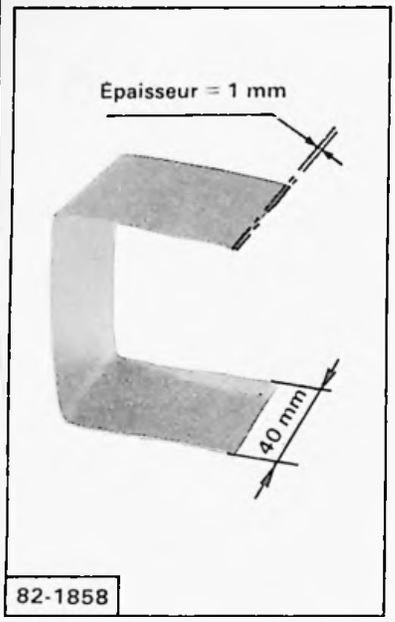
82-1431

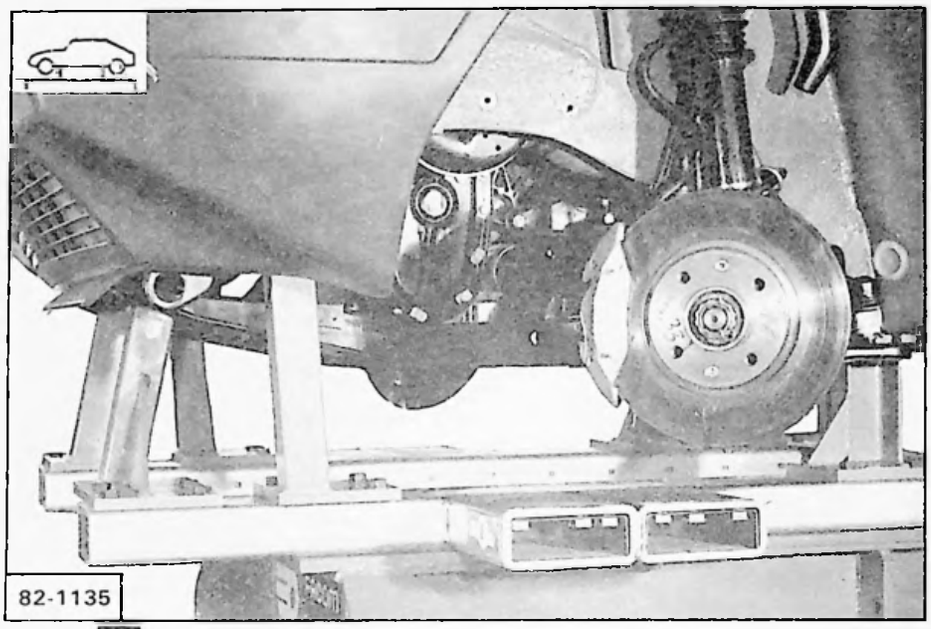

XB 801-1
XB 801-2
82-575

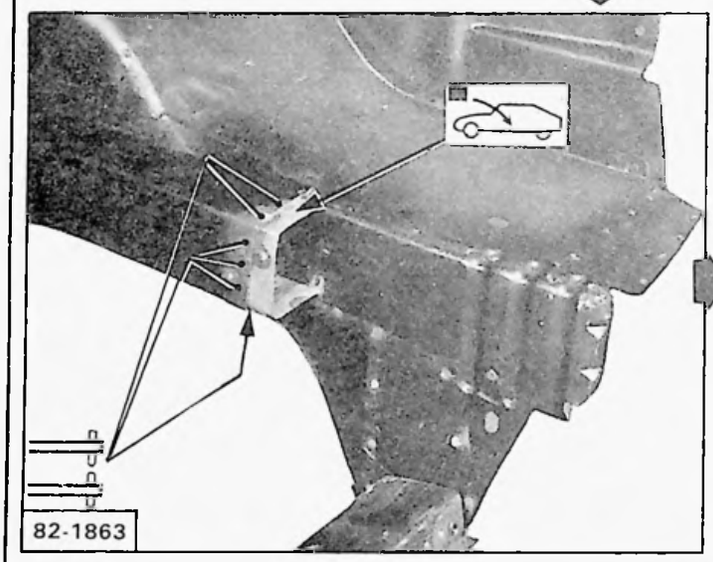

20 mm
82-1244

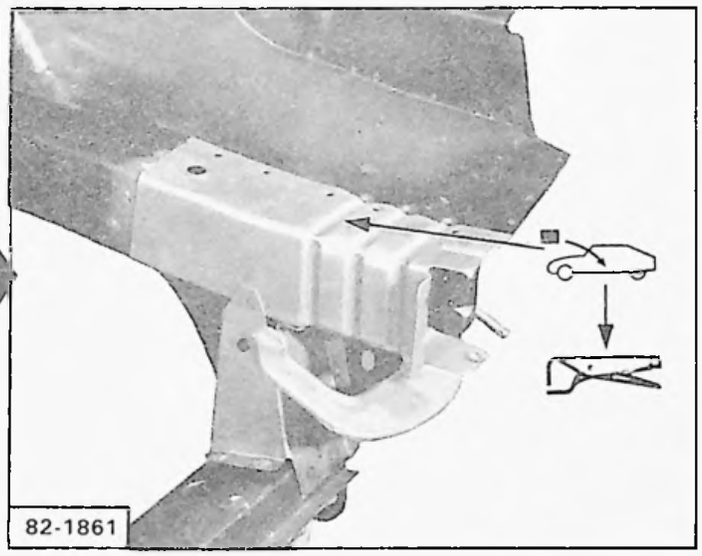

82-1862

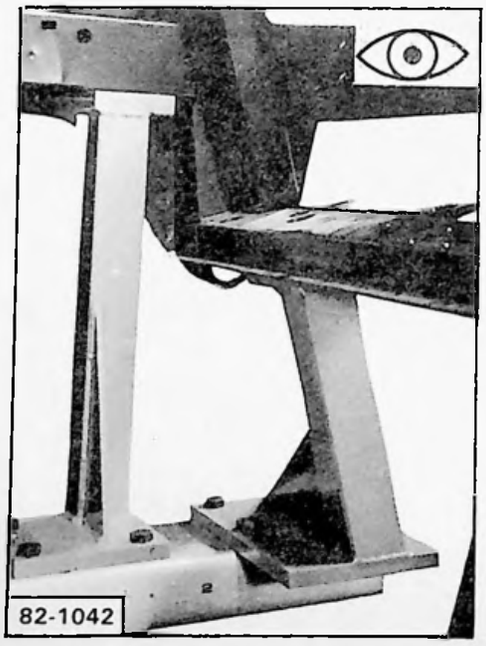

20 mm
82-1431

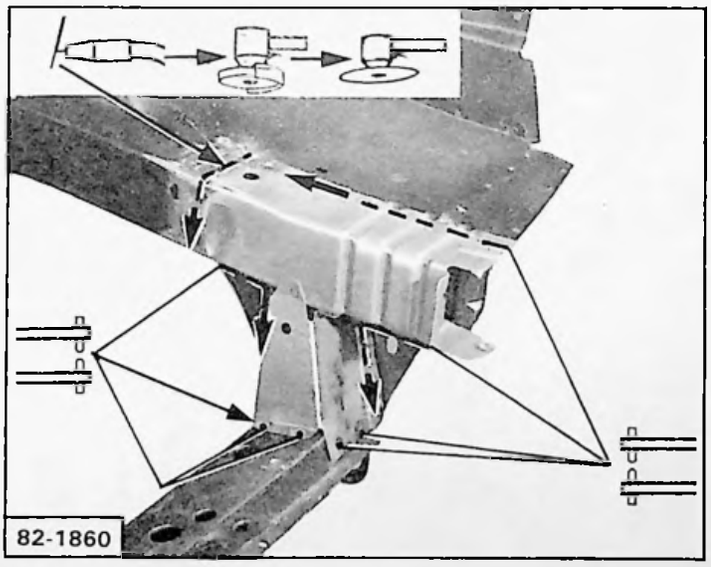

Épaisseur = 1 mm
40 mm
82-1858

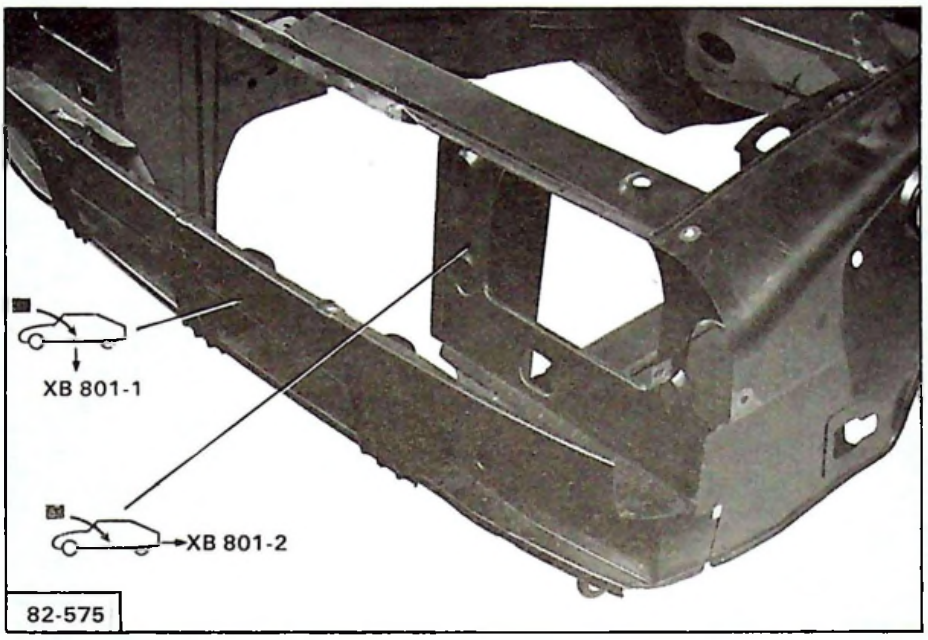

82-1135

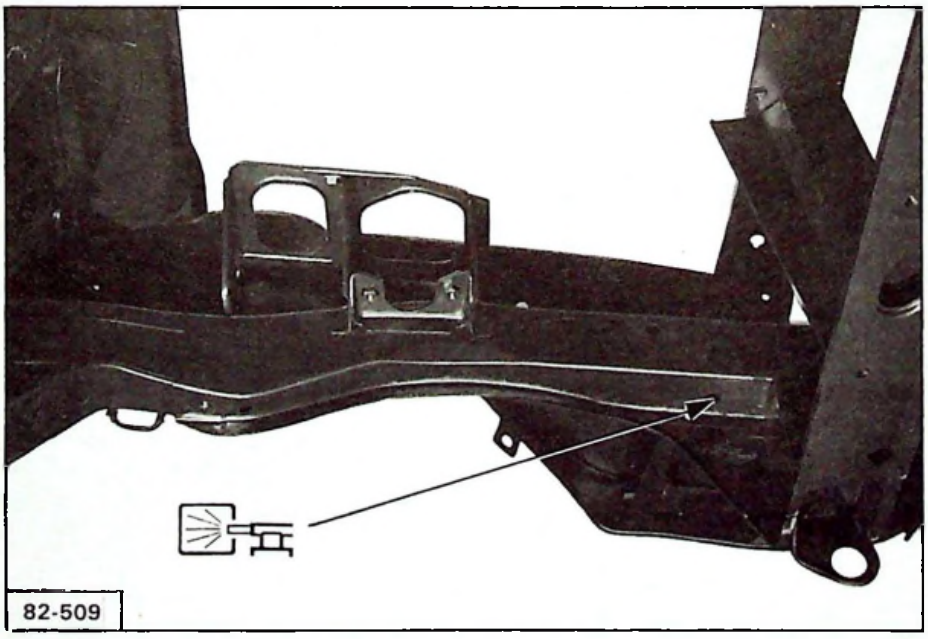

82-1863

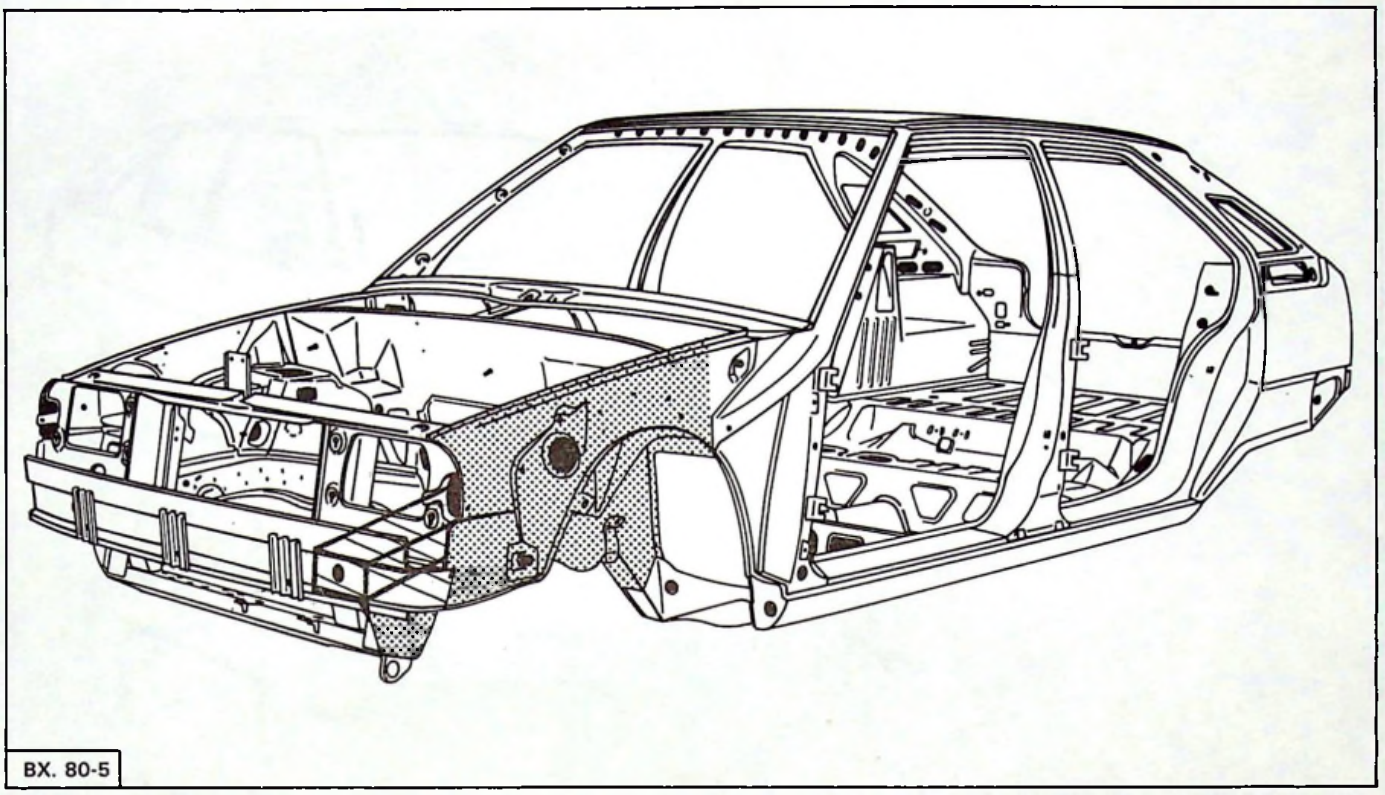

82-1861


82-1042

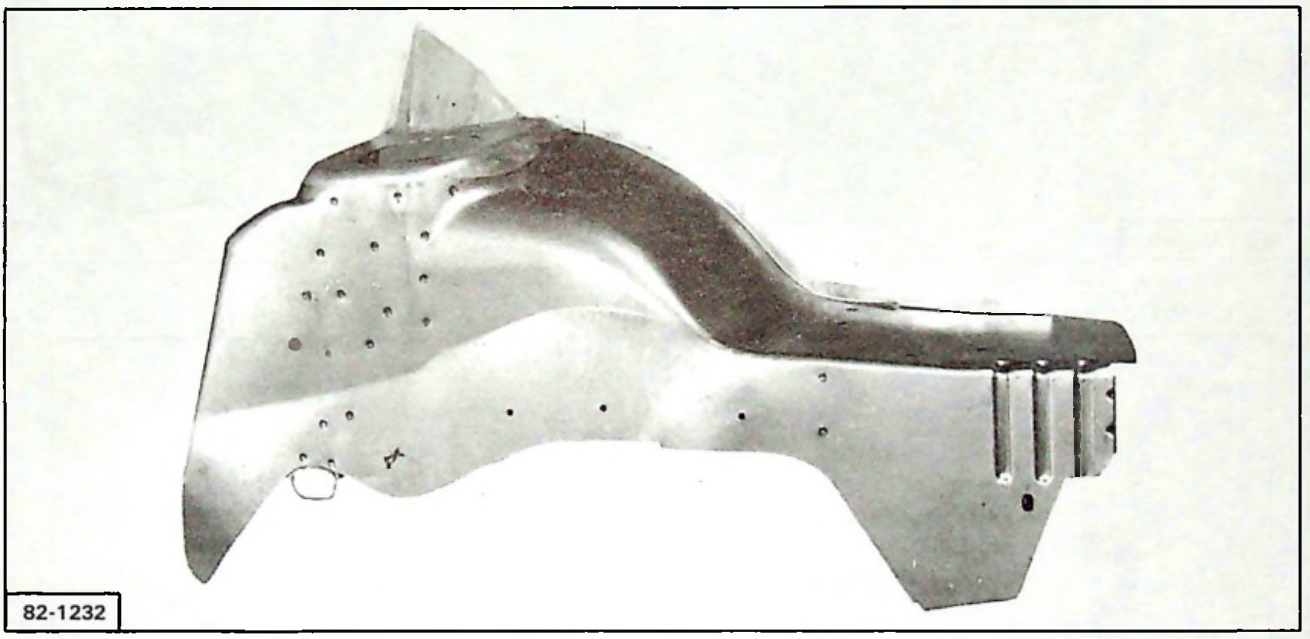

82-1860


XB 801-1
XB 801-2
82-575

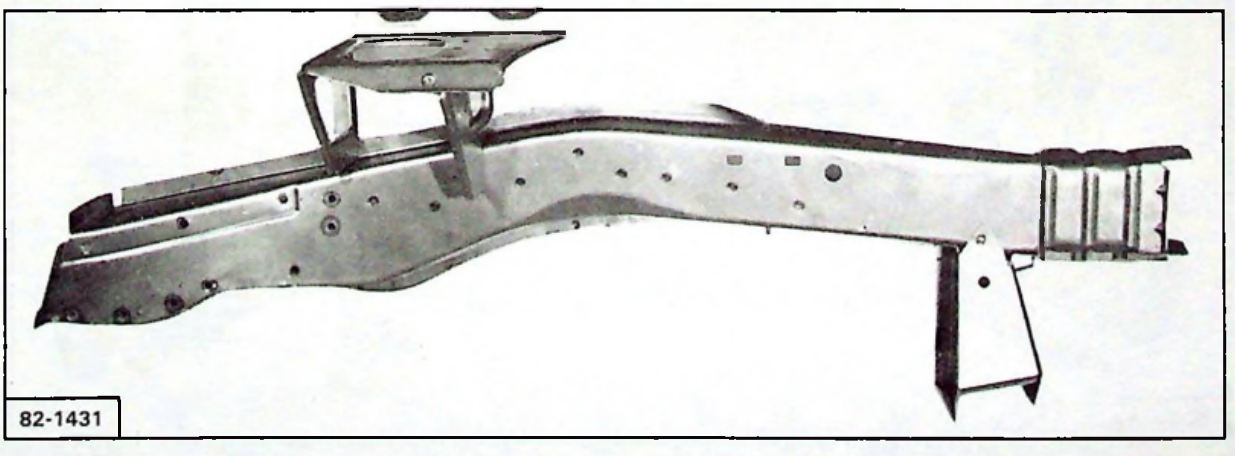

82-509



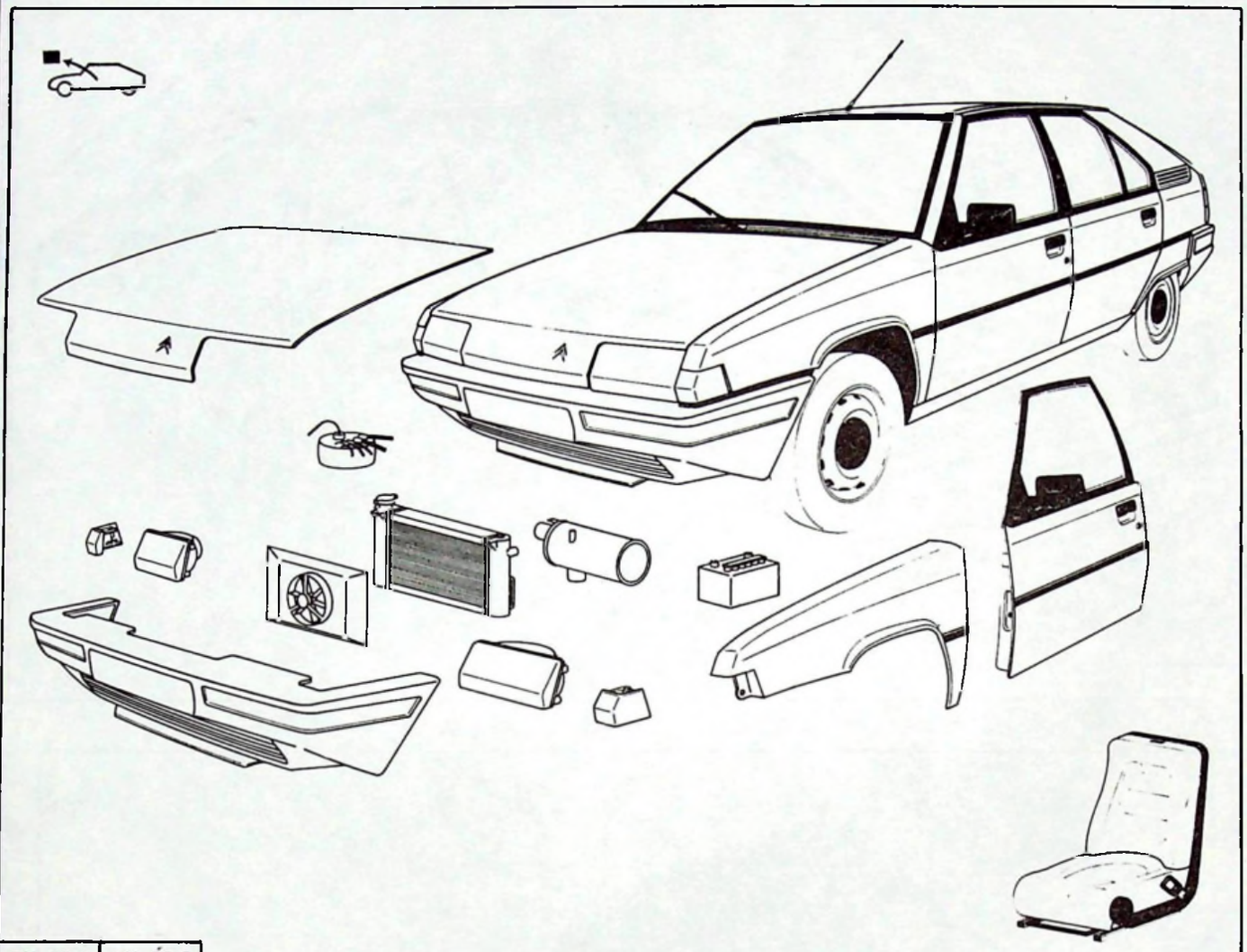
BX. 80-5



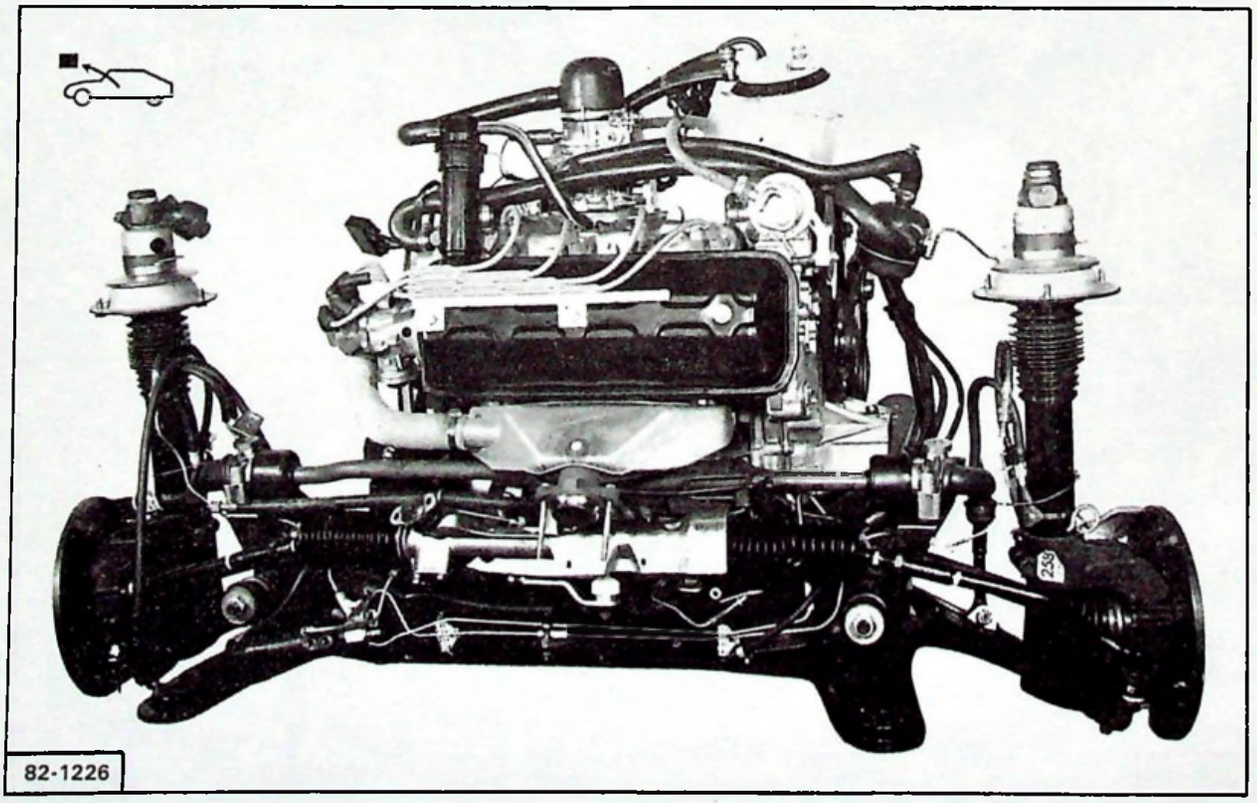
82-1232



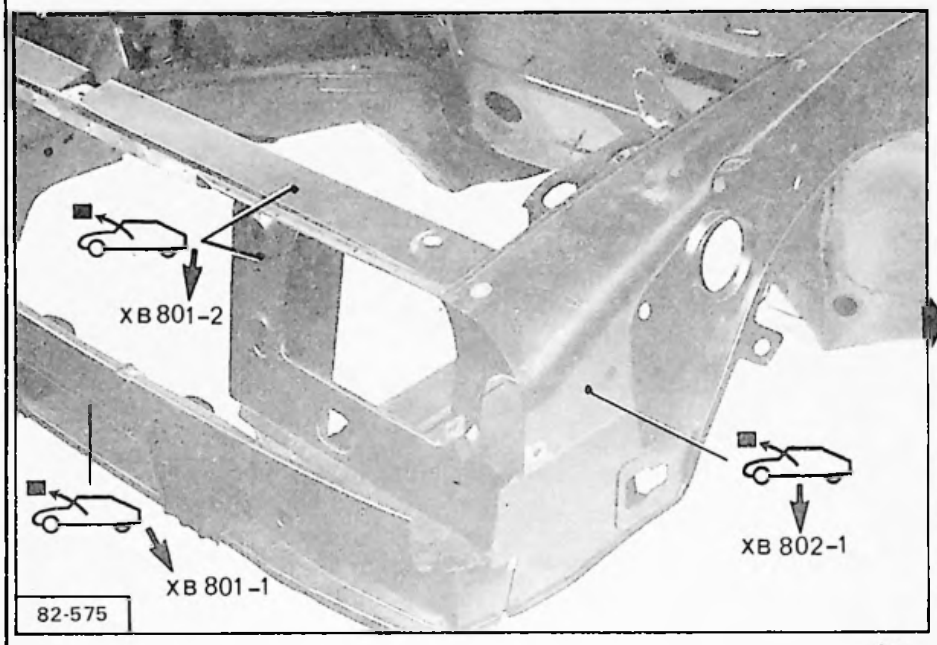
82-1431

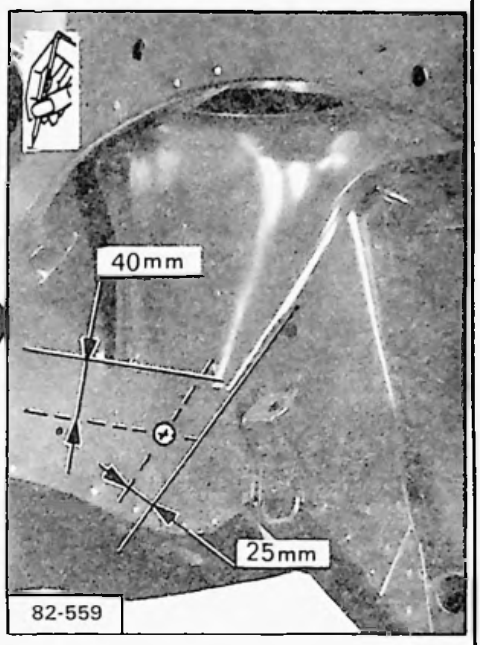


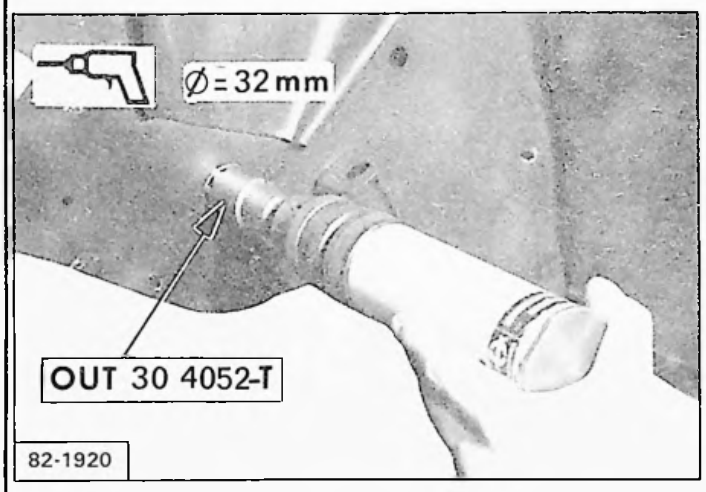
BX. 80-3 | BX. 80-8

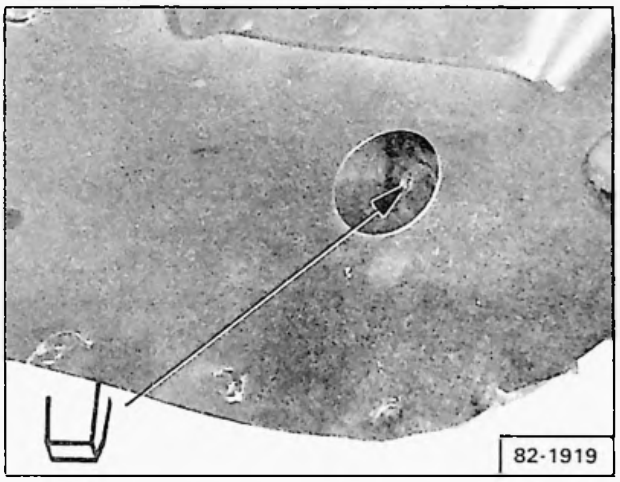


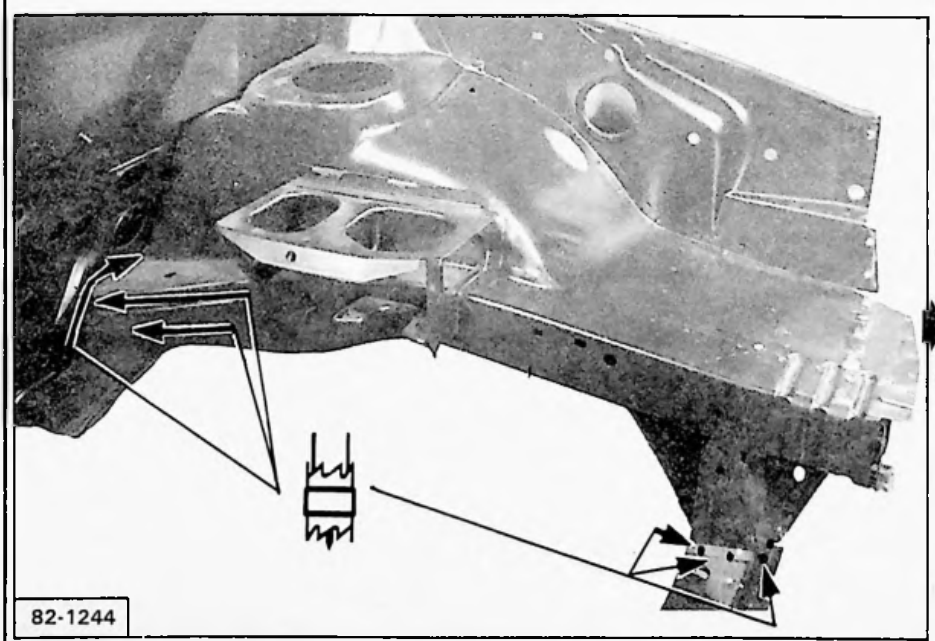
82-1226


XB 801-2
XB 801-1
XB 802-1
82-575

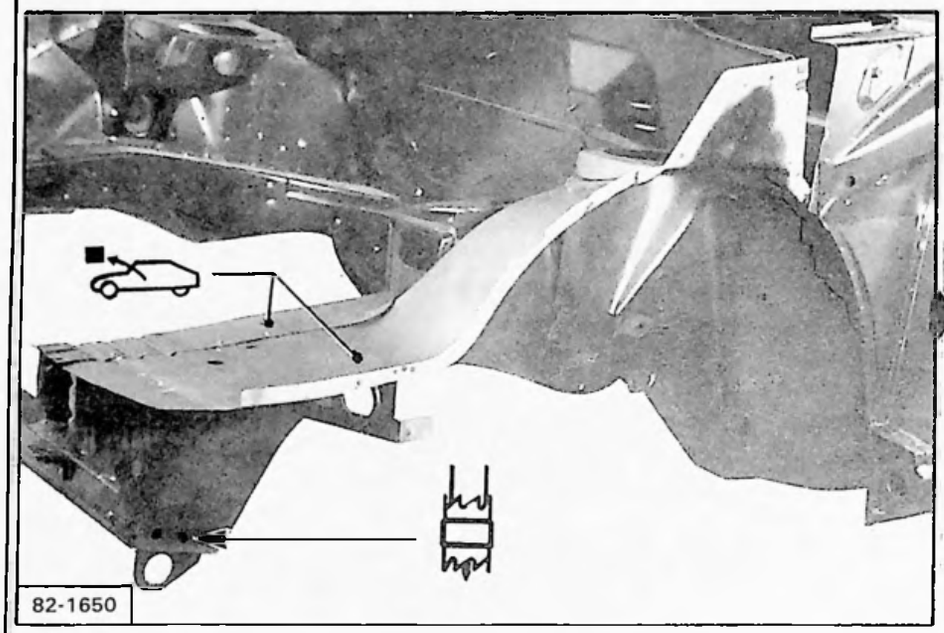

40mm
25mm
82-559

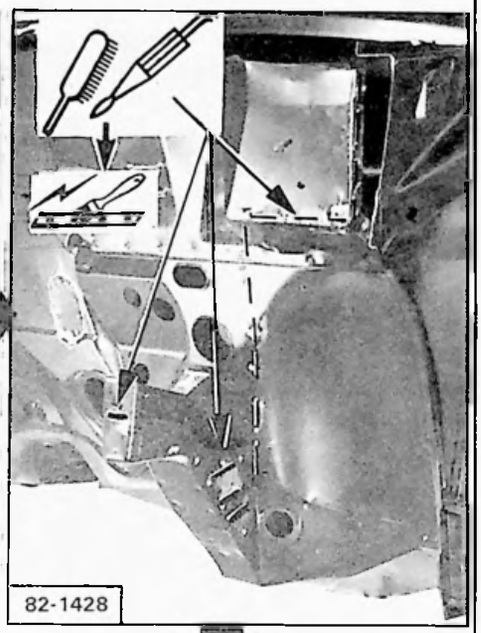

Ø = 32 mm
OUT 30 4052-T
82-1920

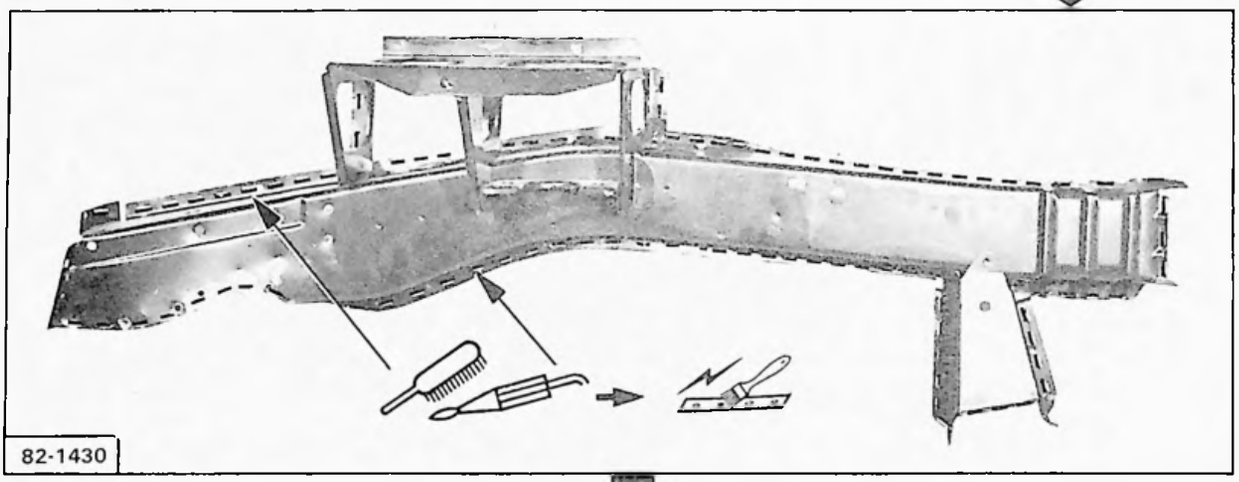

82-1919

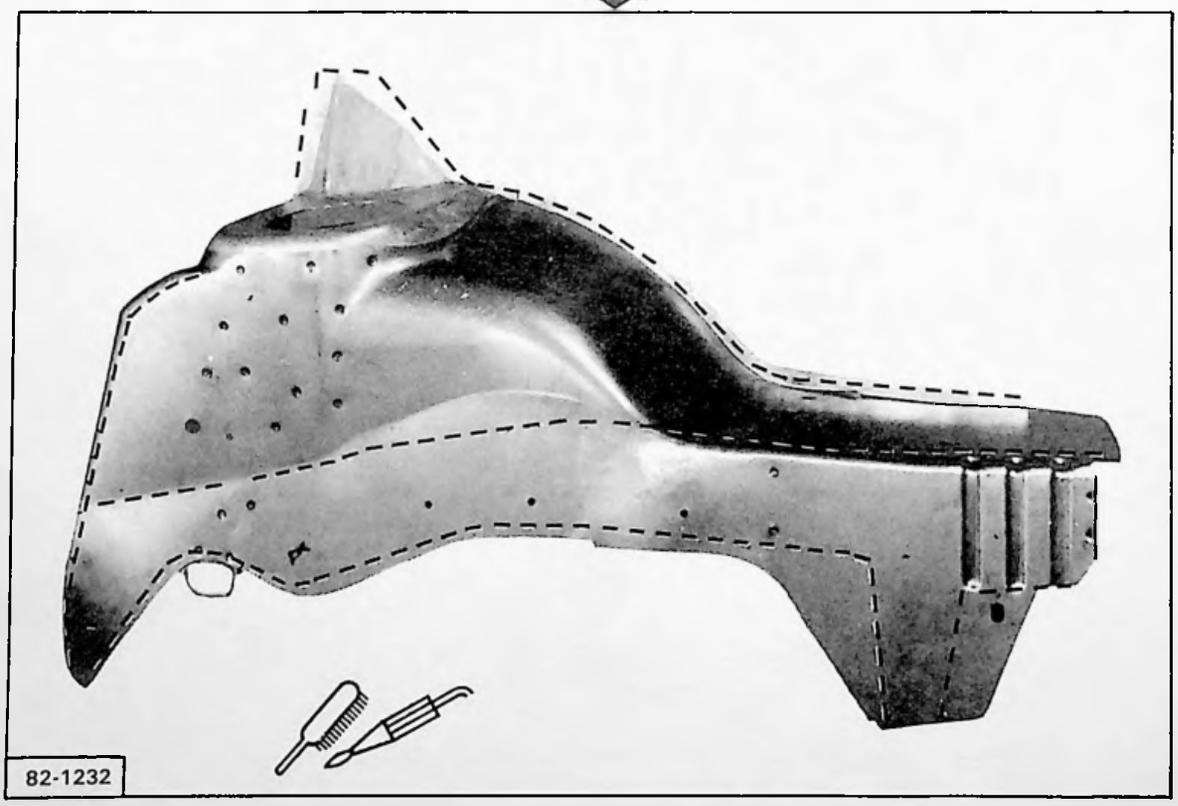

82-1244

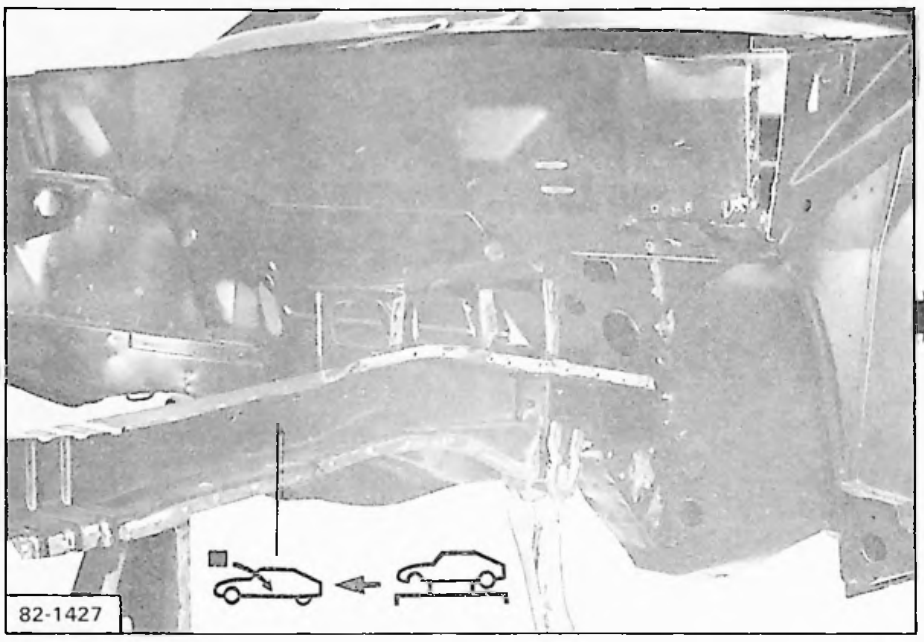
82-1650

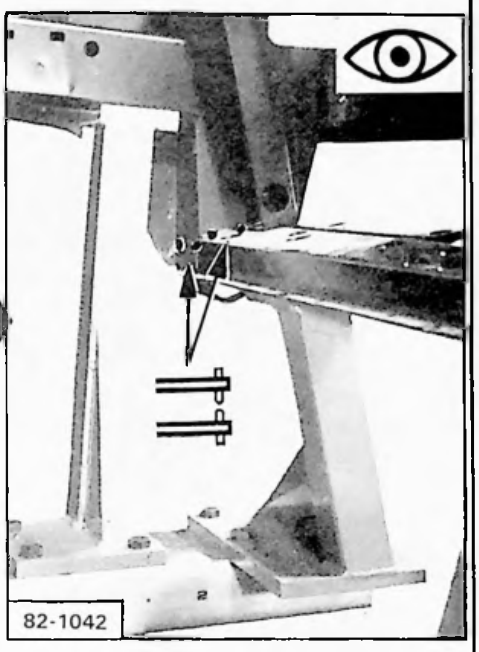

82-1650

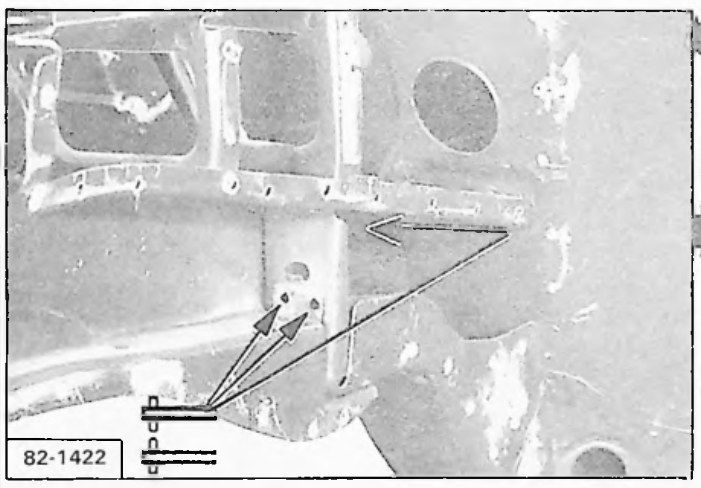

82-1428

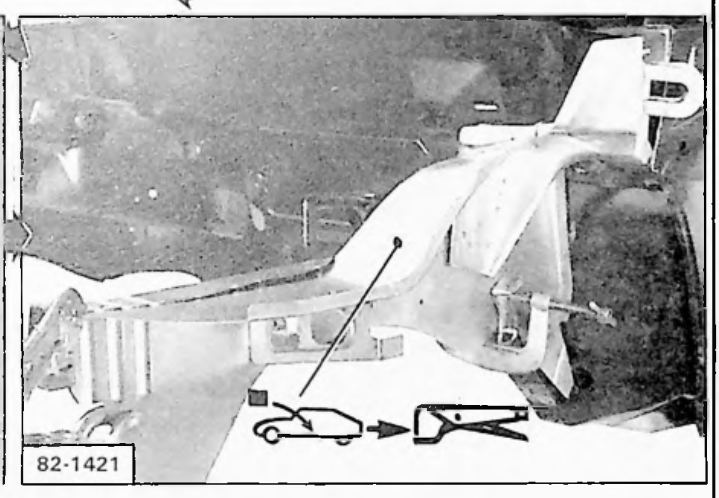

82-1430

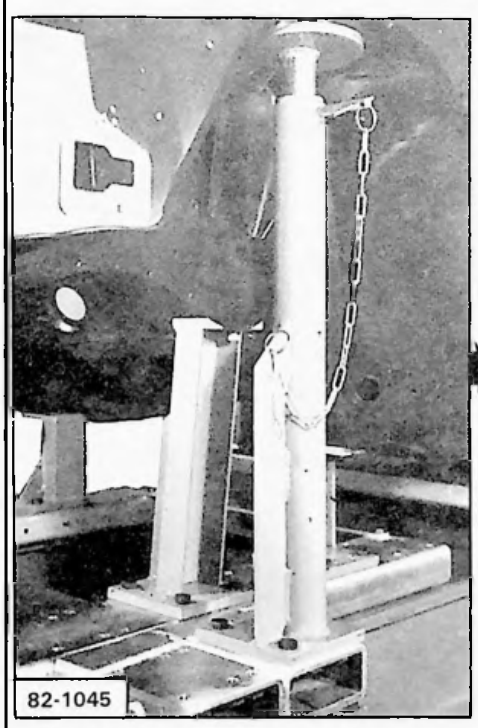

82-1232

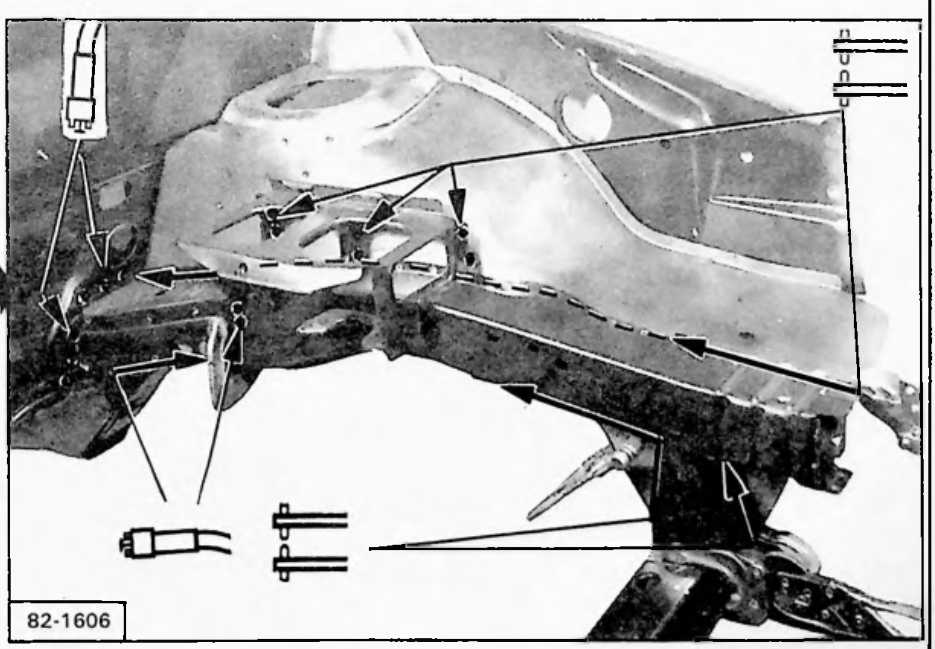

82-1427

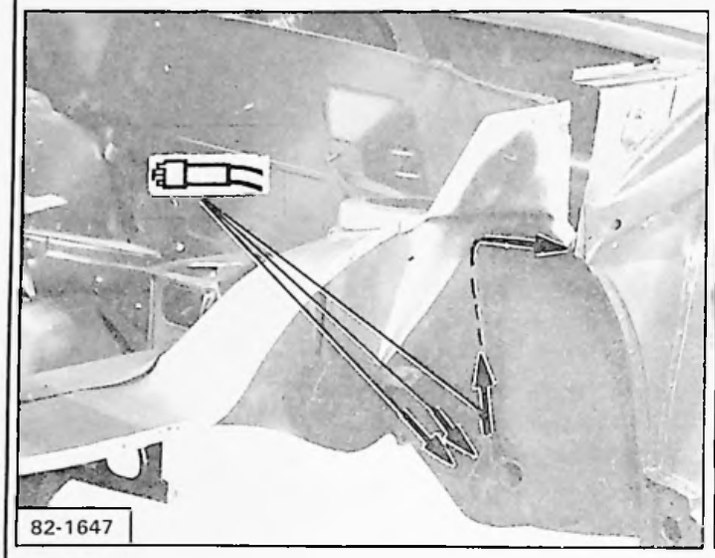

82-1042

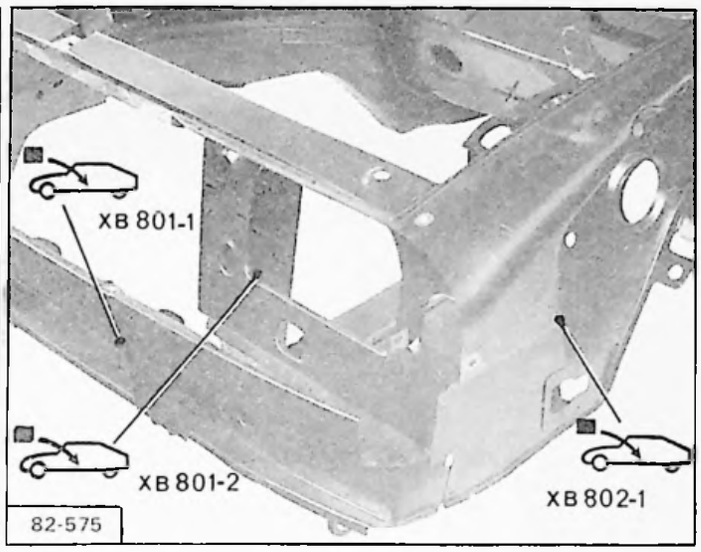

82-1422


82-1421

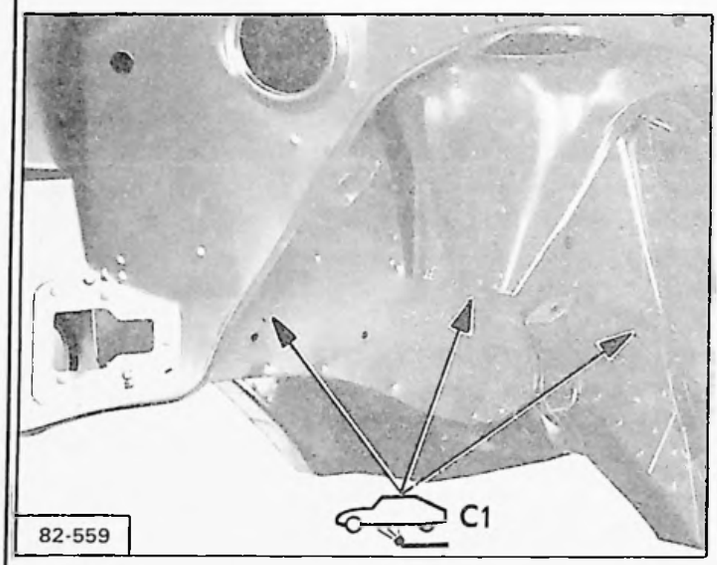

82-1045


82-1606

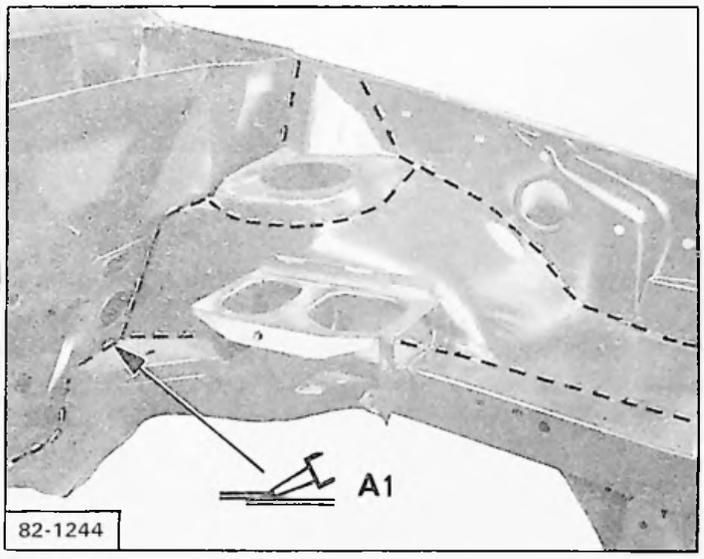

82-1647



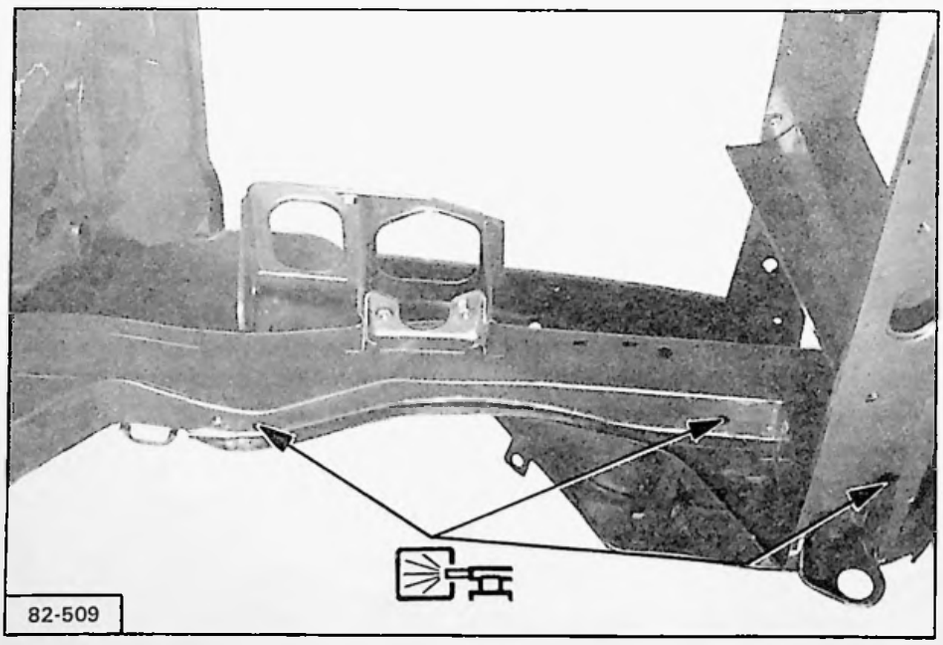
82-575

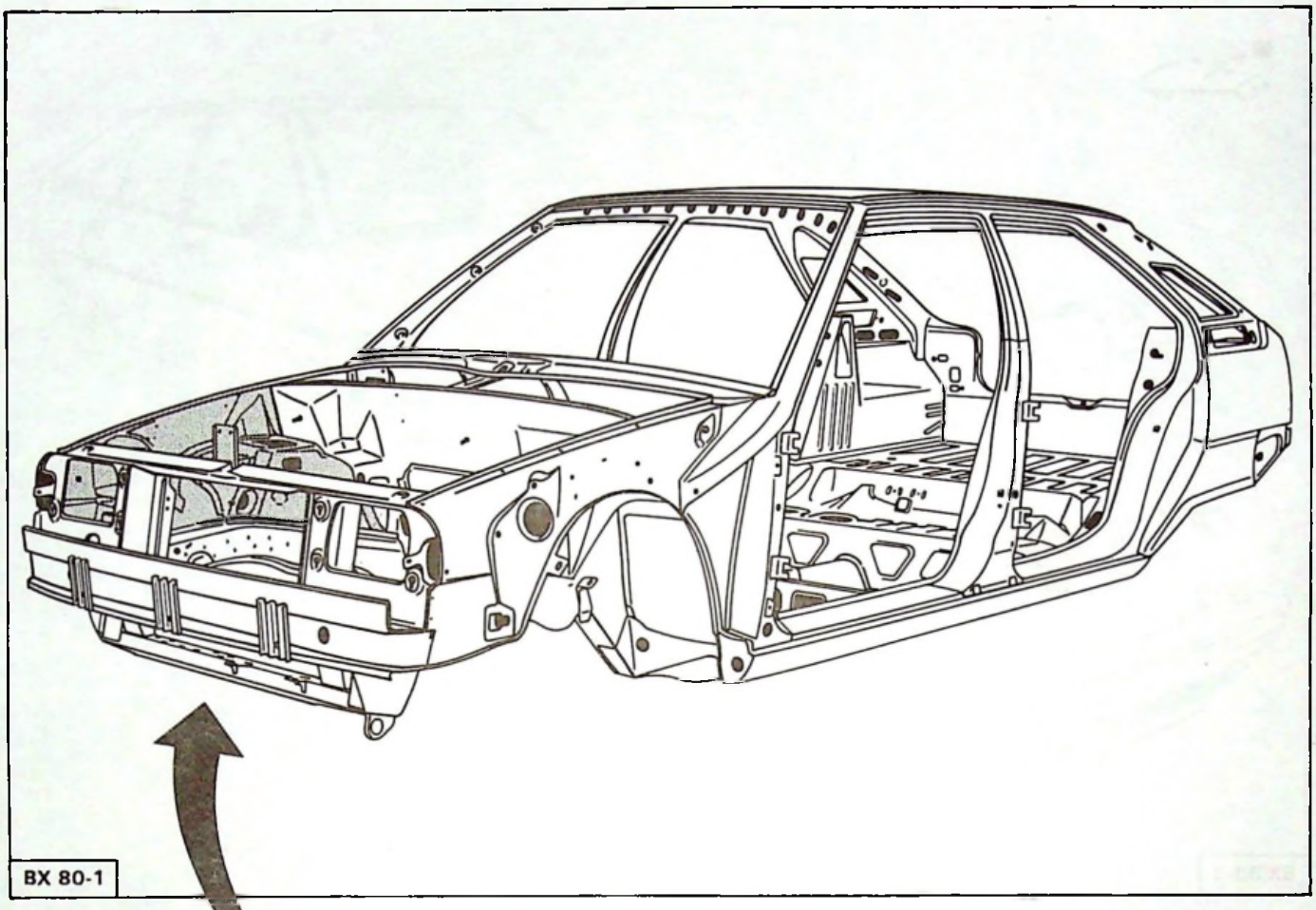


82-559

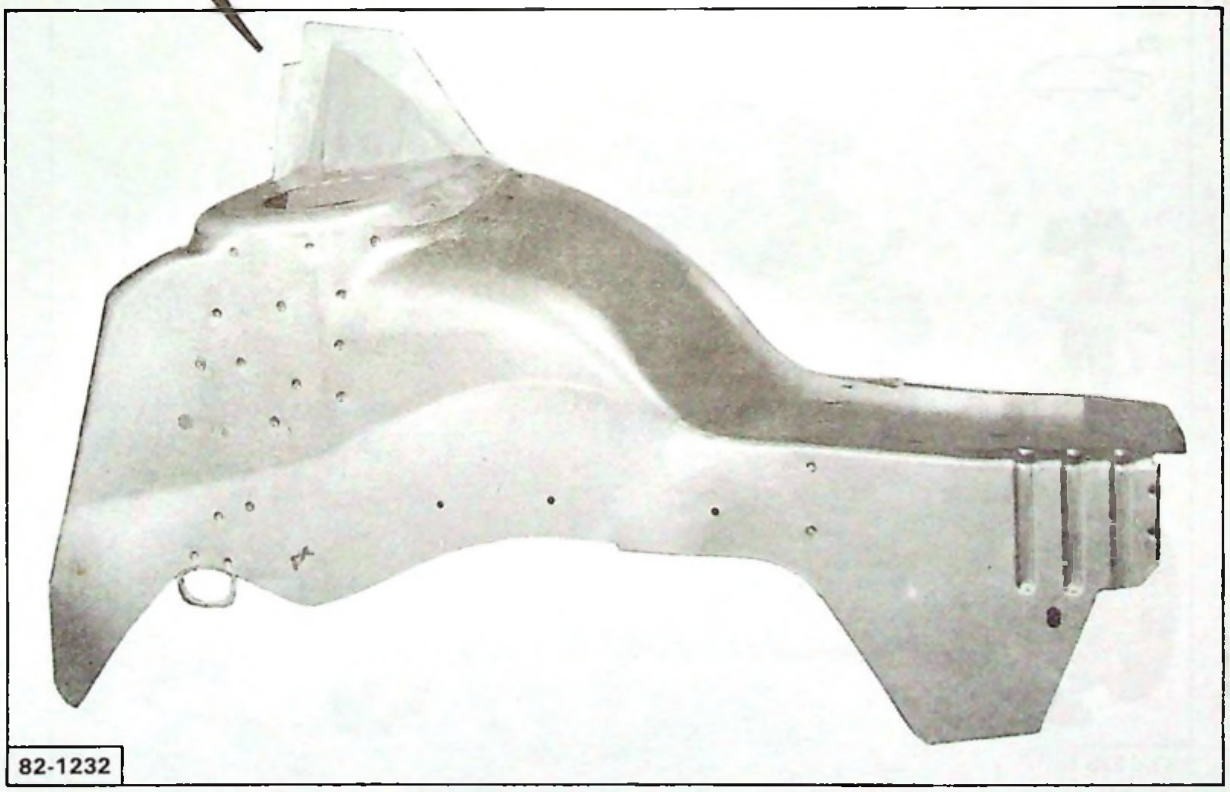


82-1244

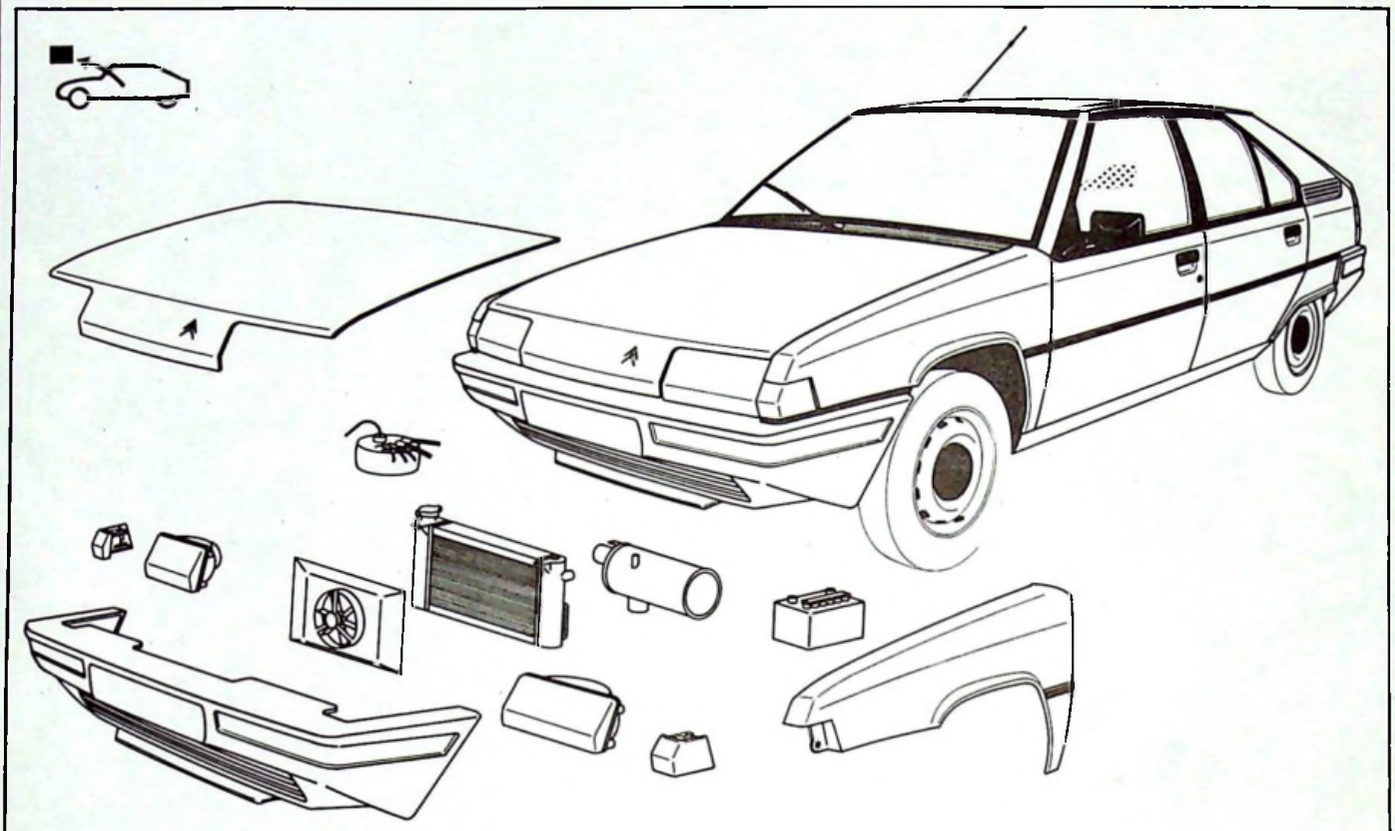

82-509



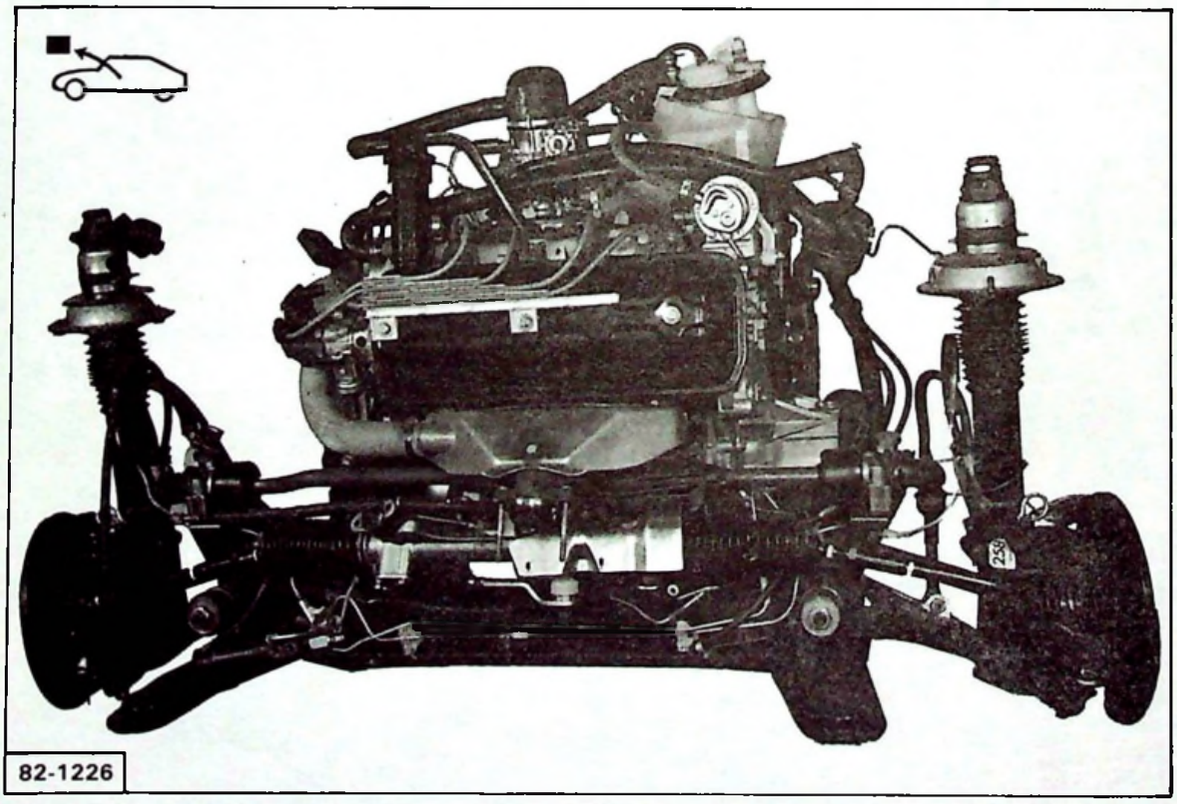
BX 80-1



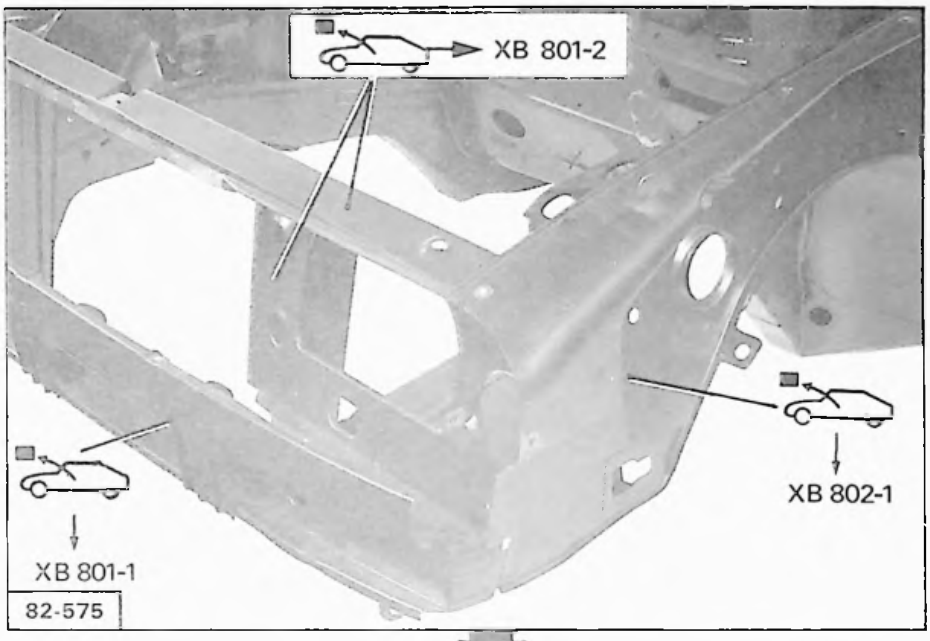
82-1232

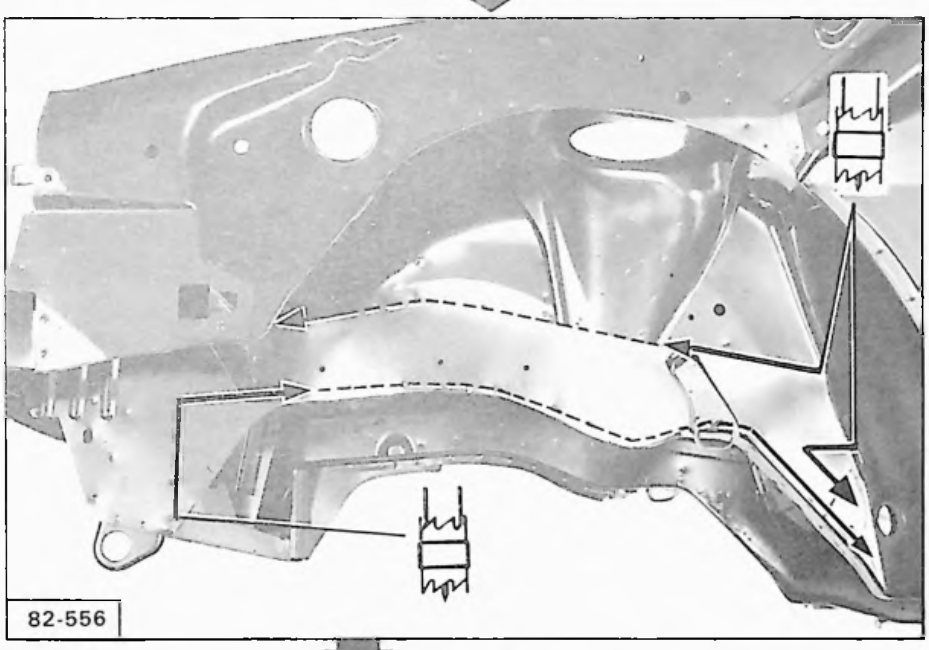


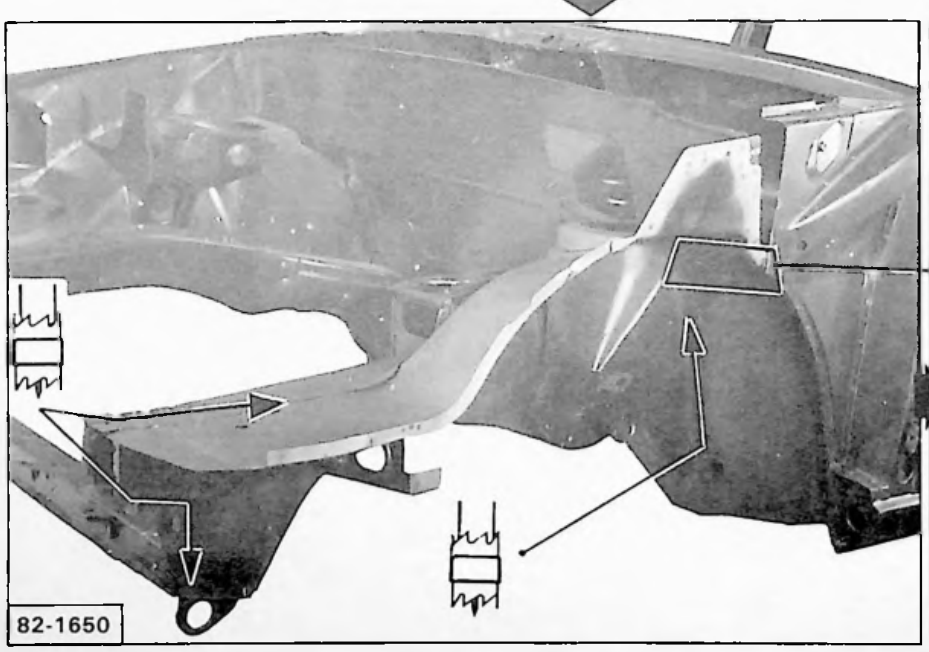
BX 80-3

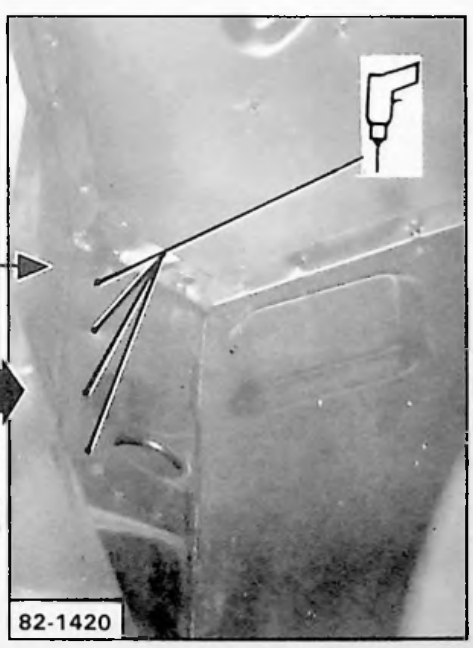


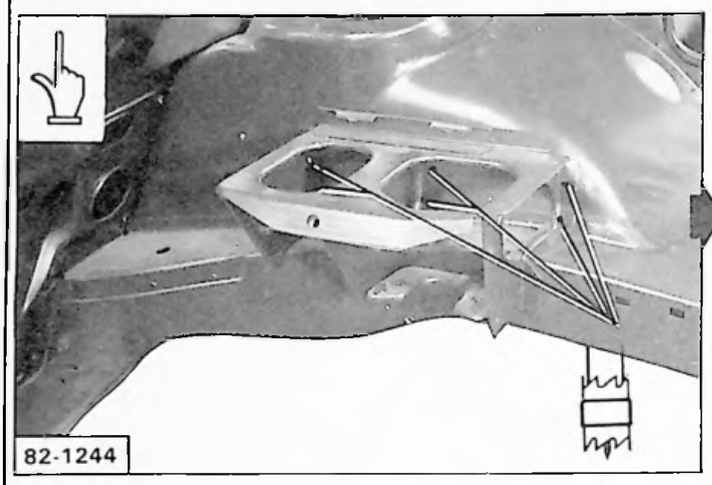
82-1226

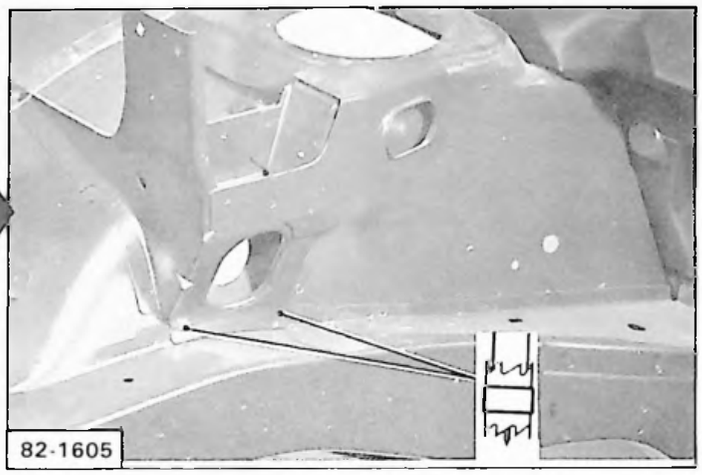

XB 801-2
XB 802-1
XB 801-1
82-575

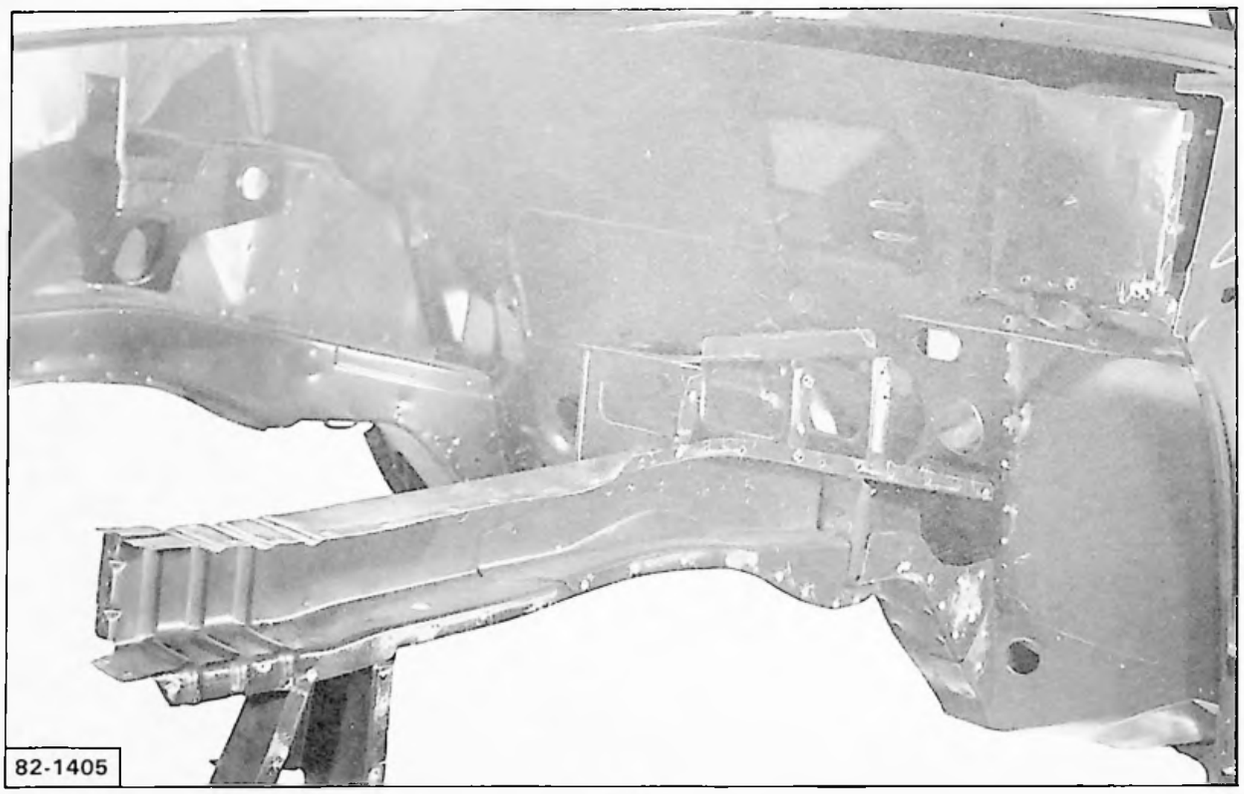

82-556

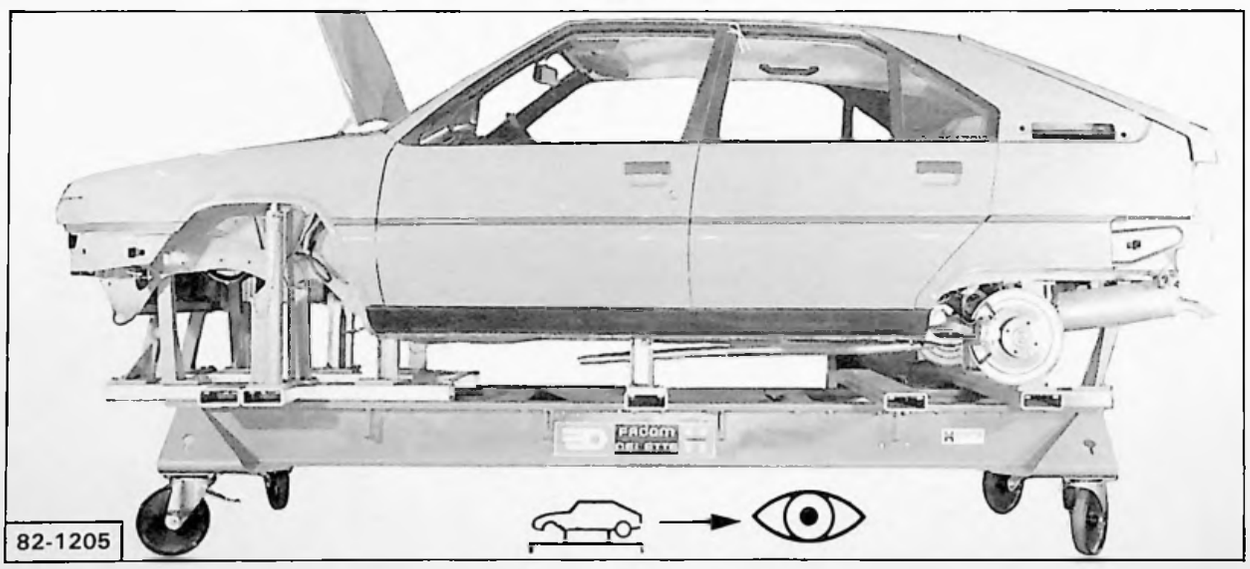

82-1650

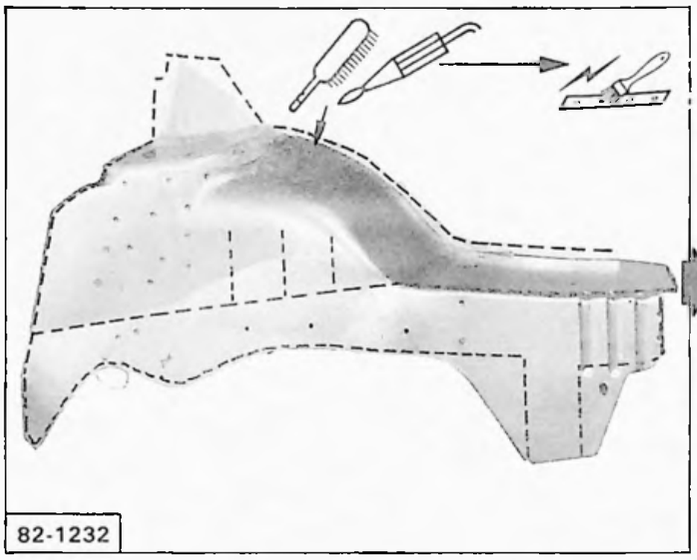

82-1420

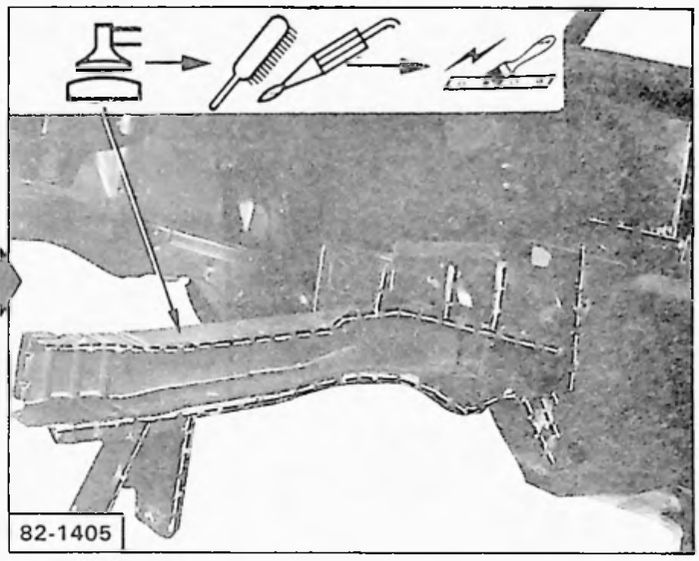

82-1244

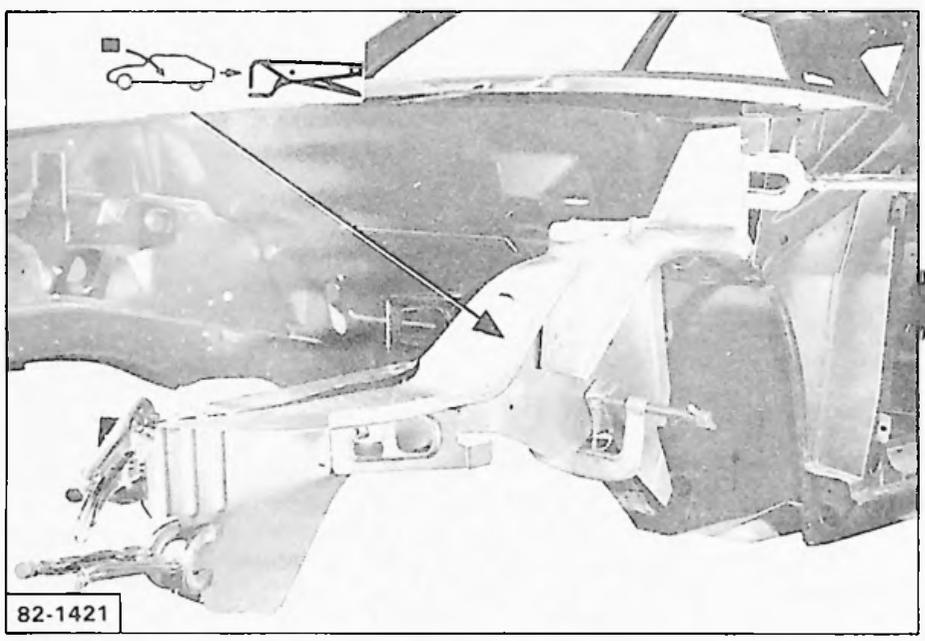

82-1605

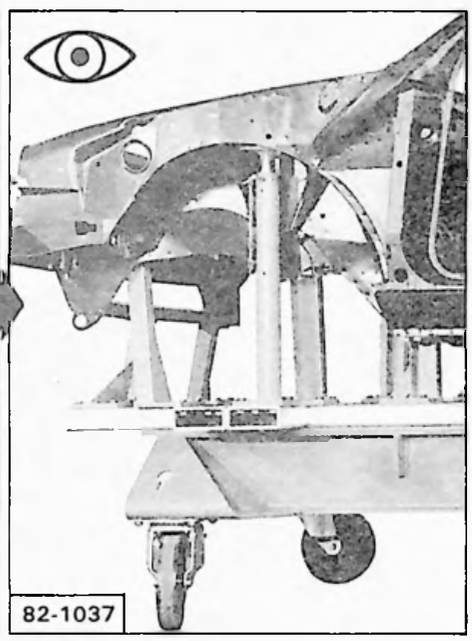

82-1405

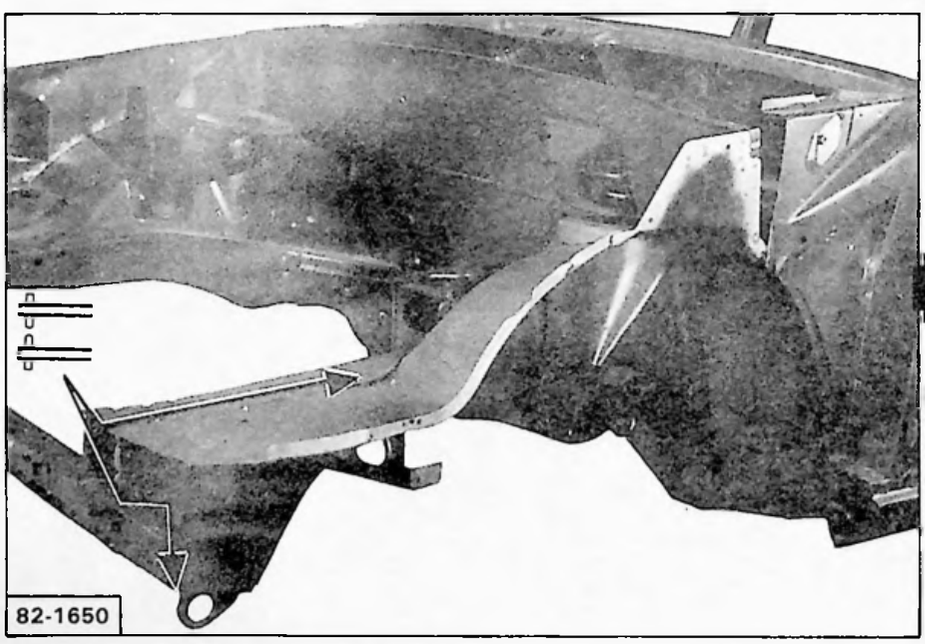

82-1205

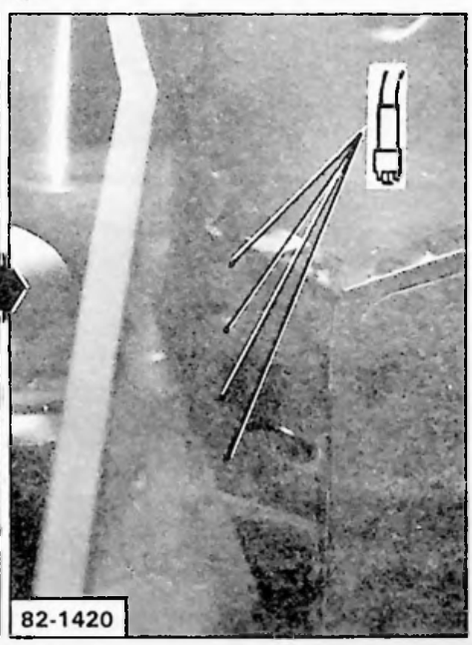

82-1232

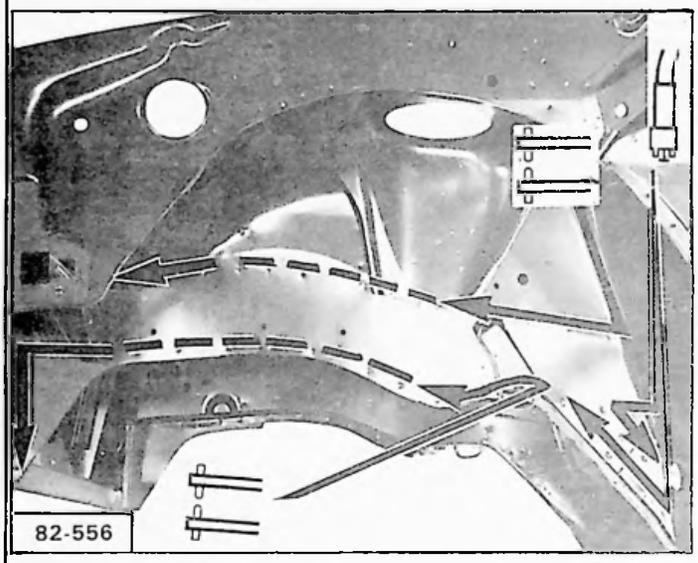

82-1405

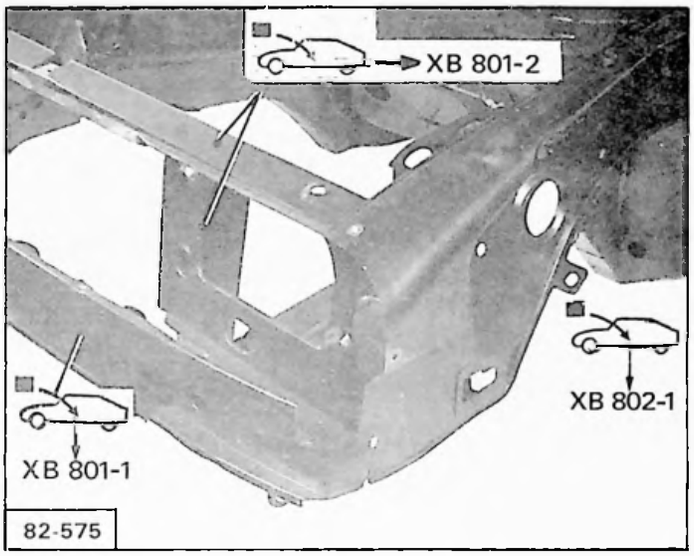

82-1421


82-1037

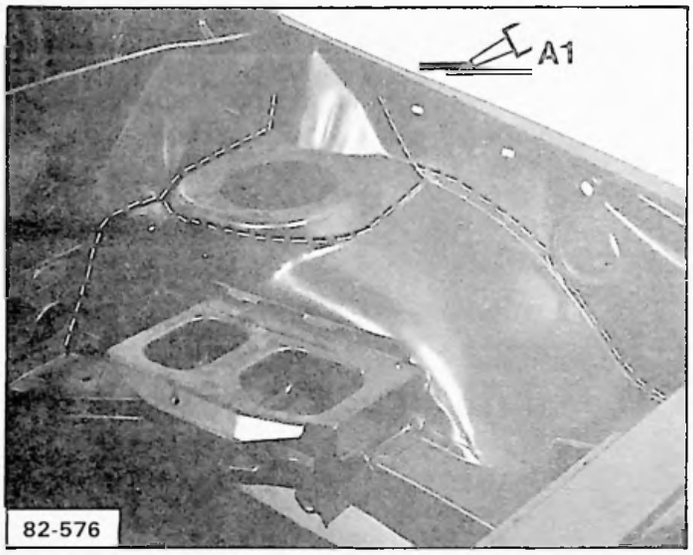

82-1650


82-1420

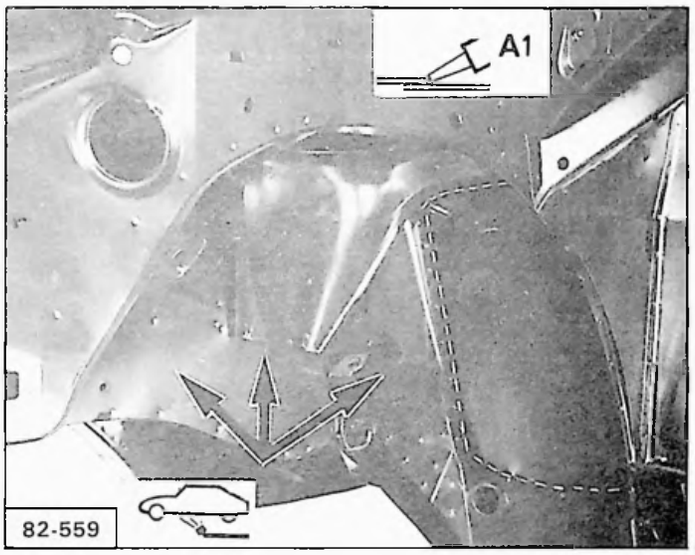

82-556



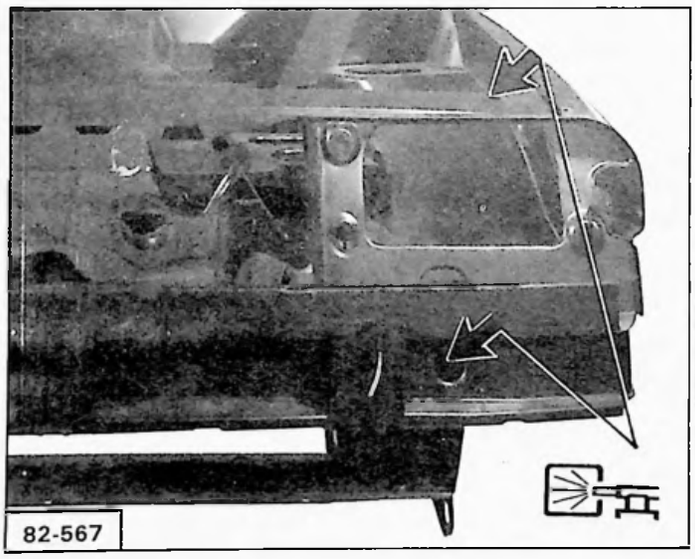
82-575

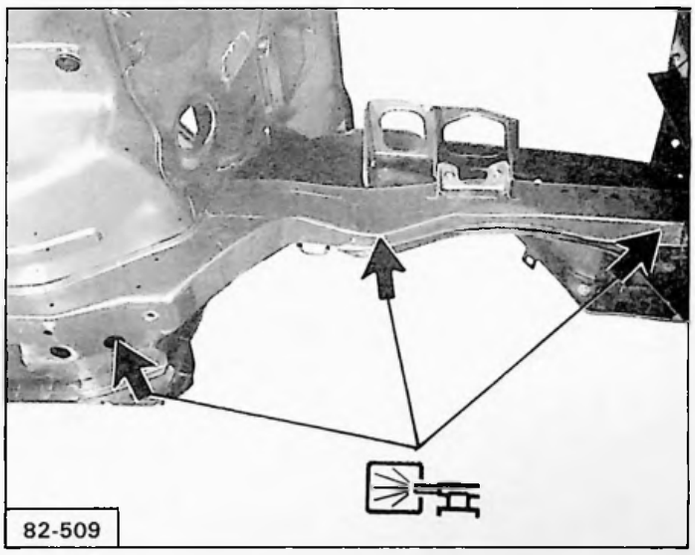


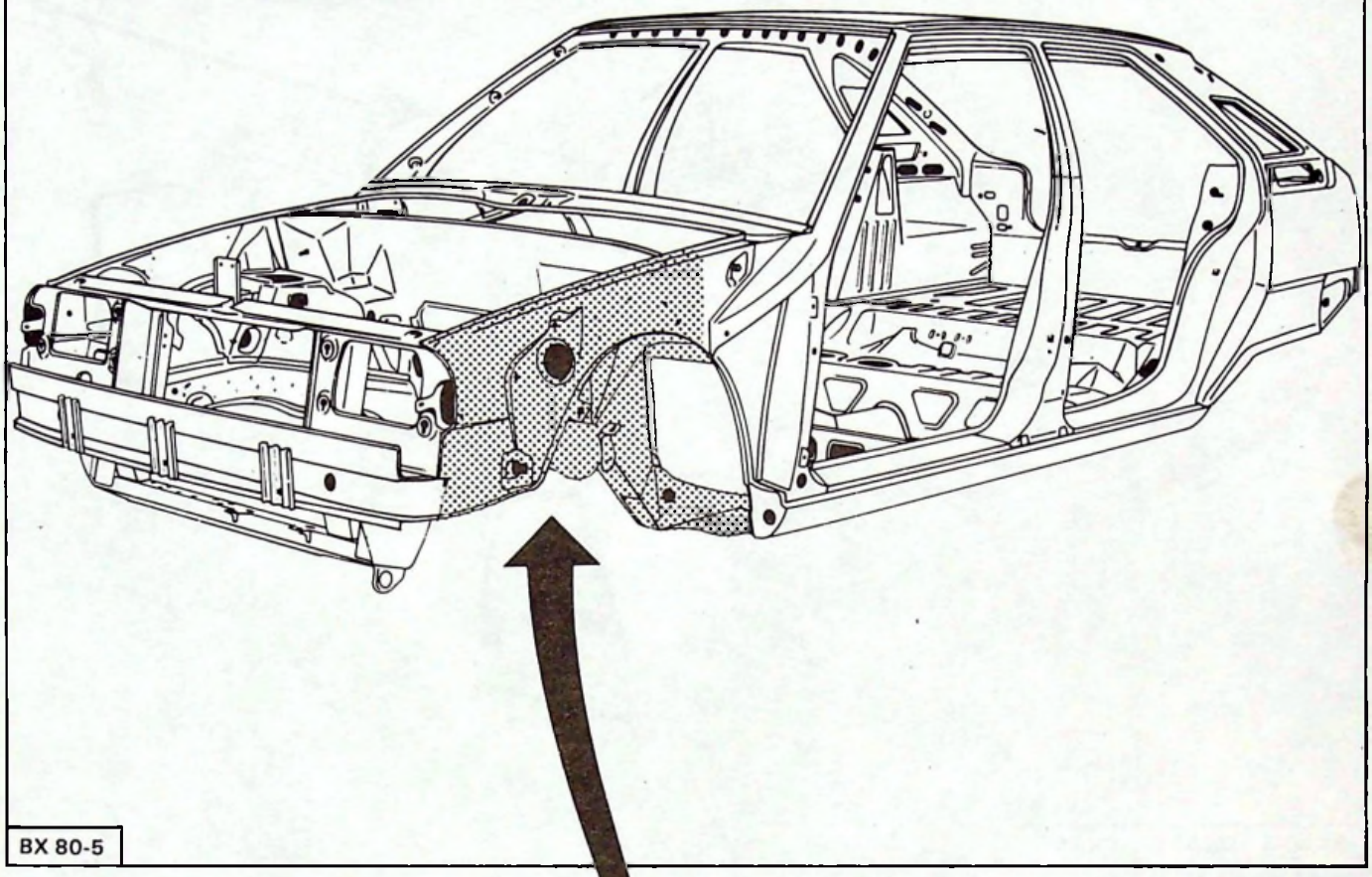
82-576



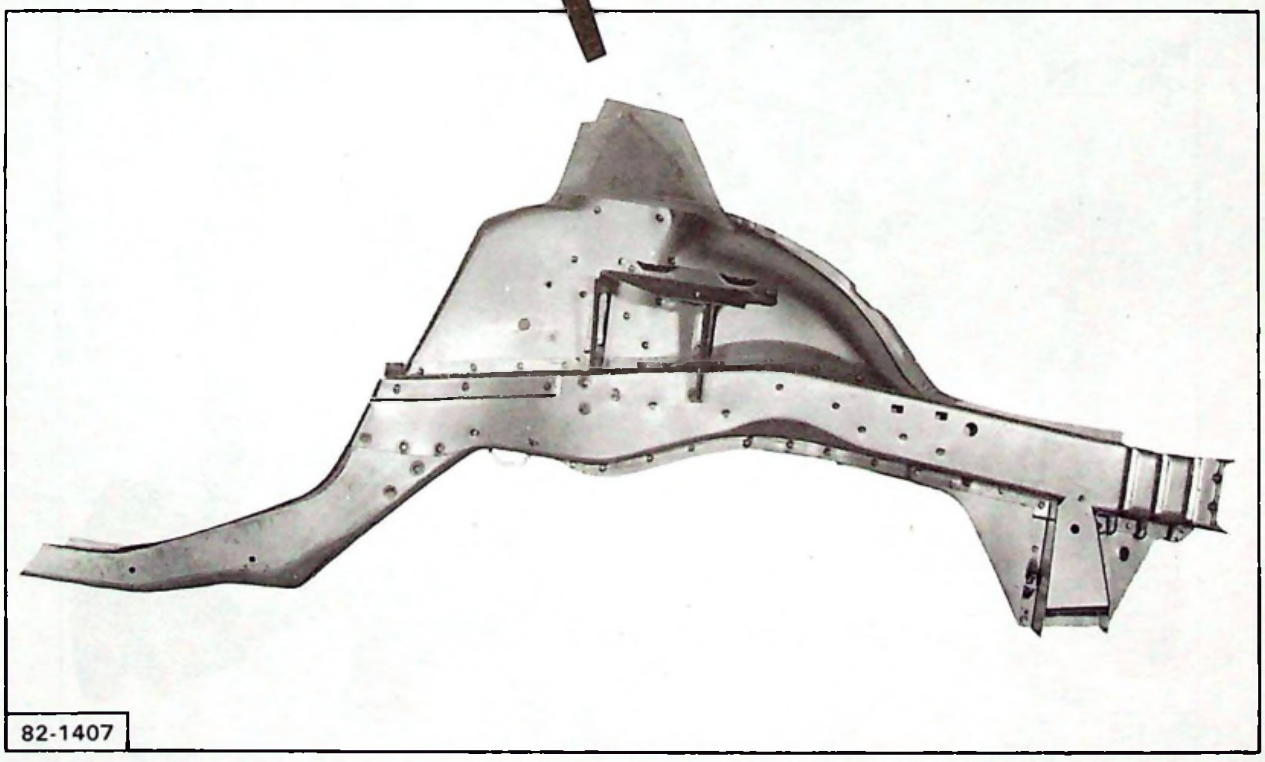
82-559


82-567

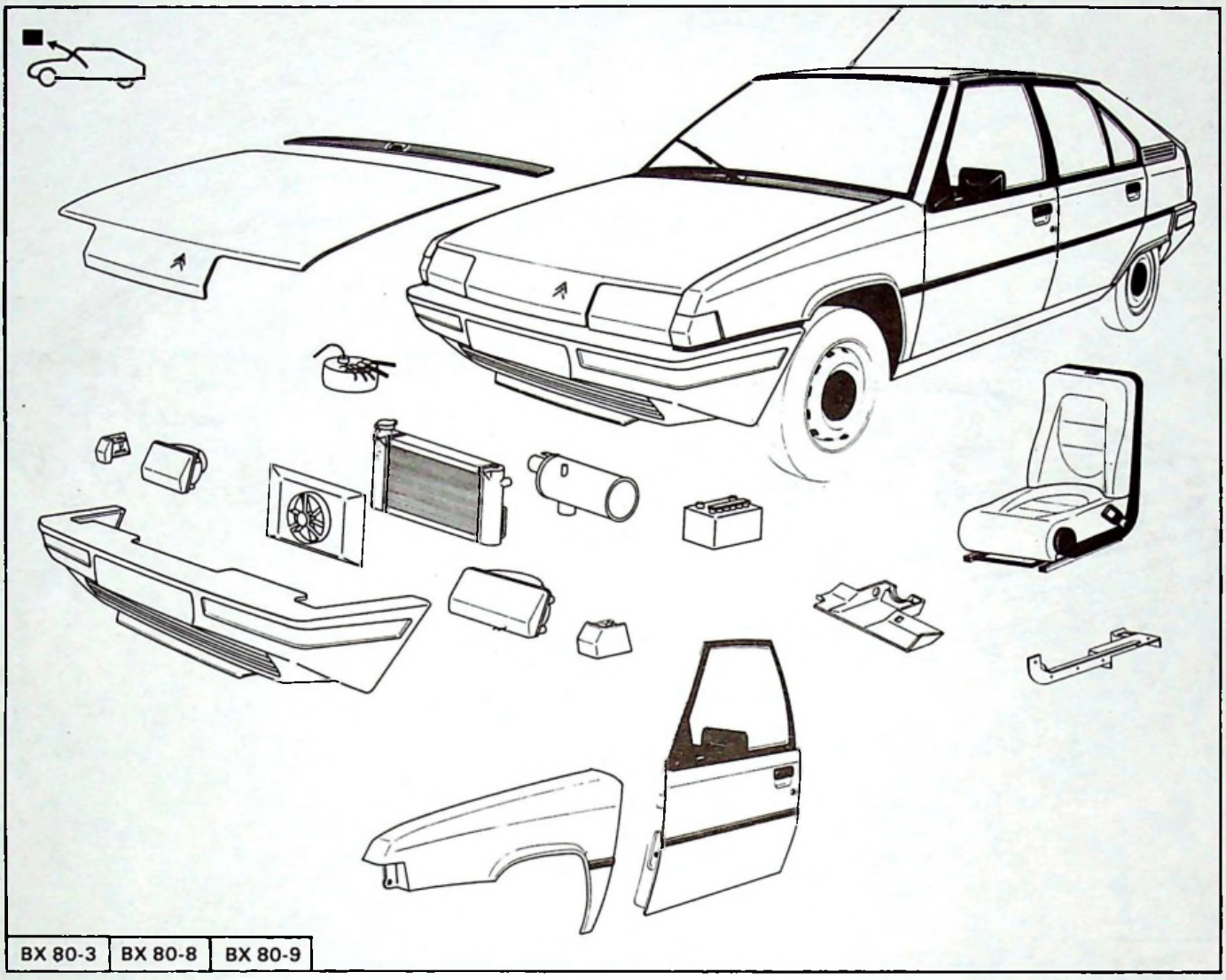

82-509



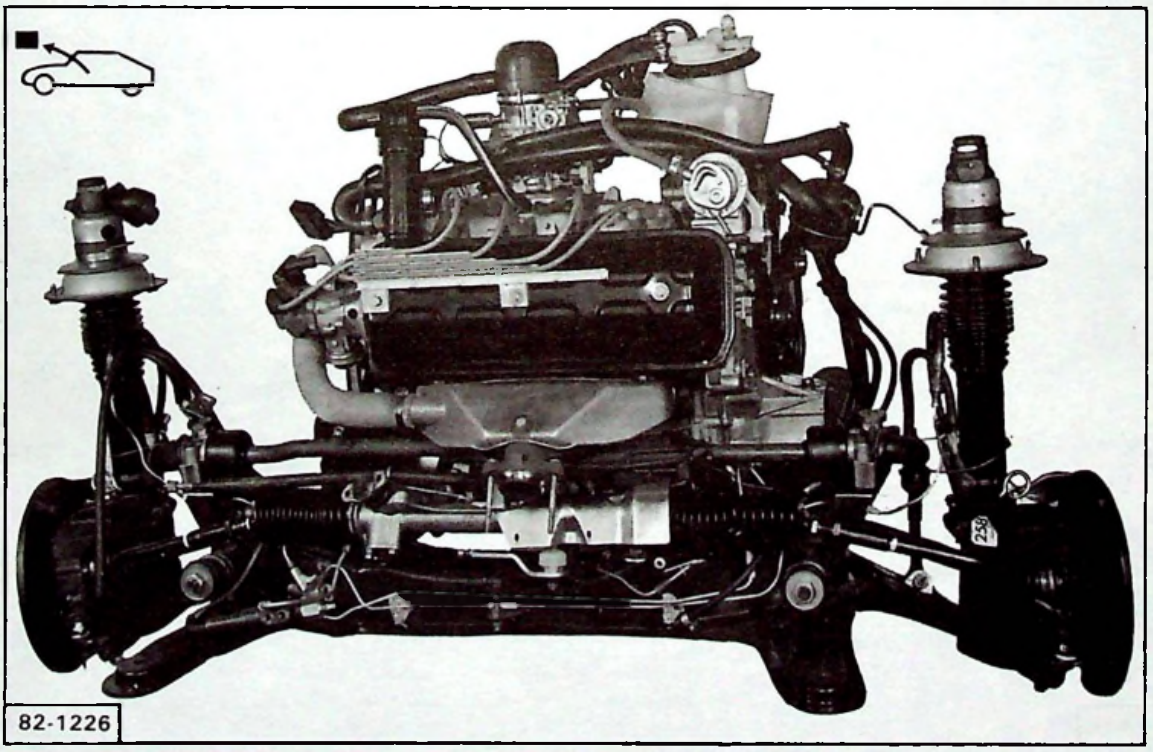
BX 80-5



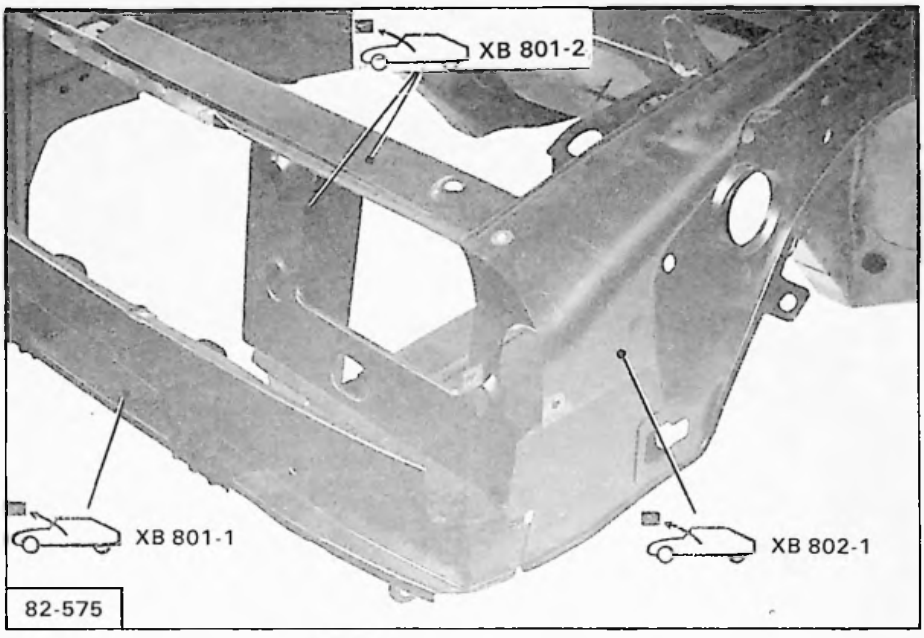
82-1407

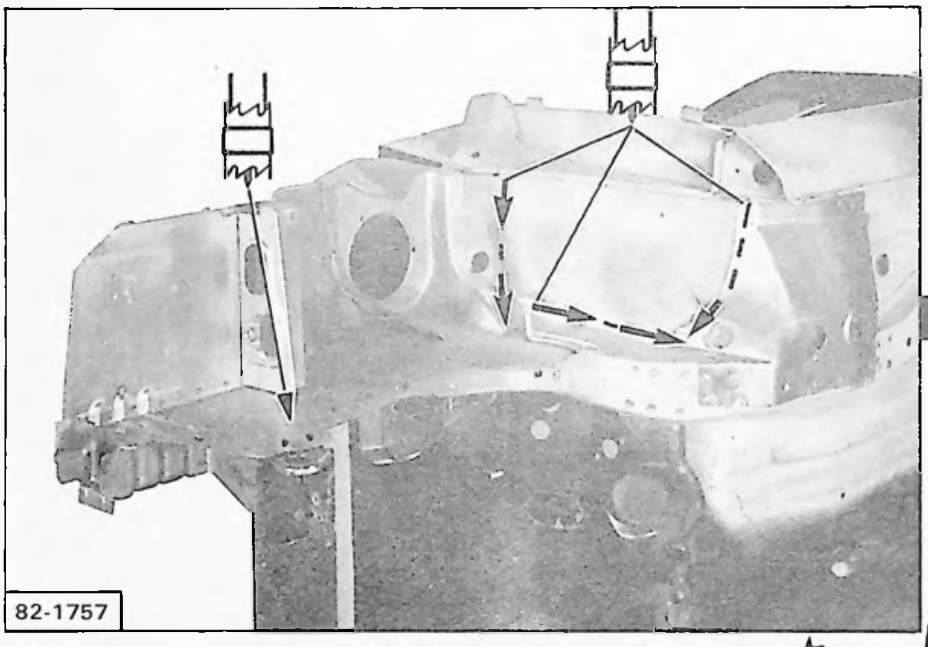


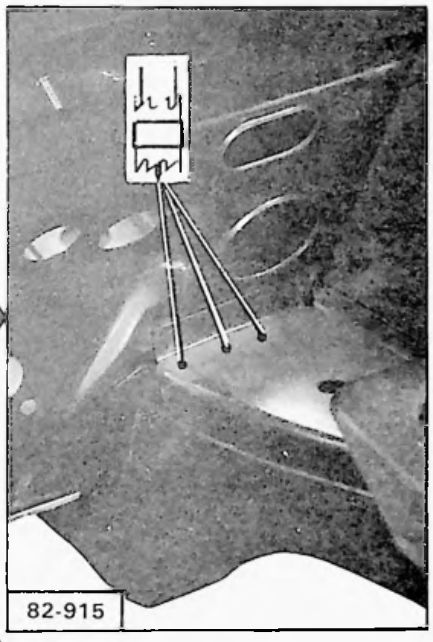
BX 80-3 | BX 80-8 | BX 80-9

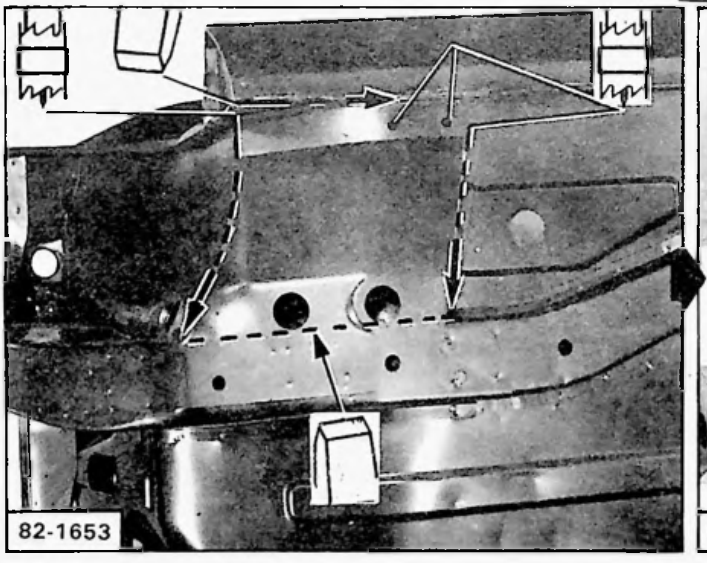


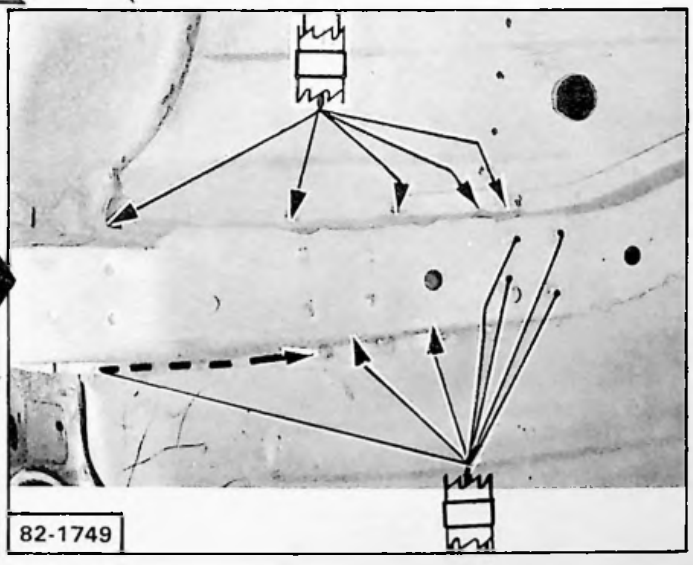
82-1226

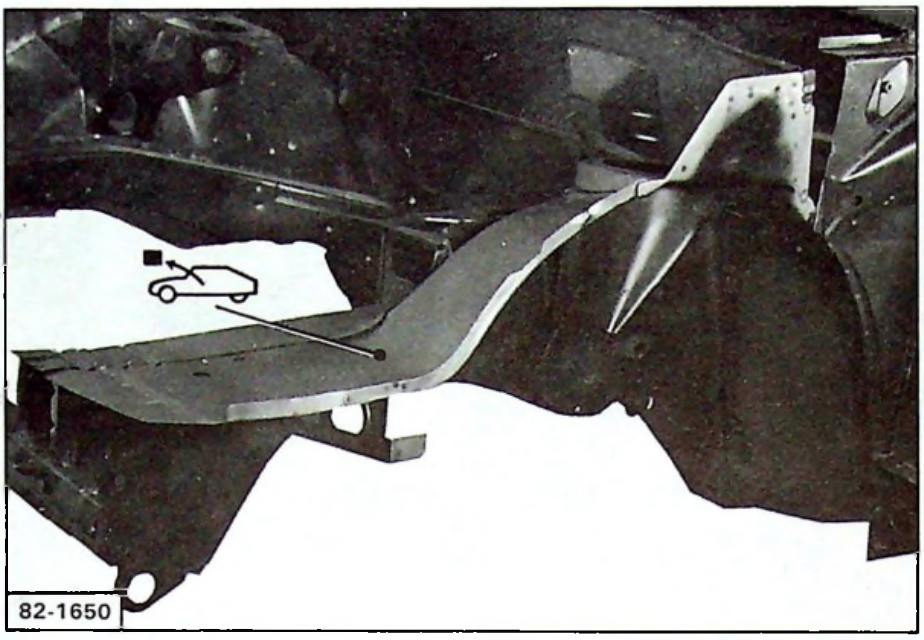

XB 801-2
XB 801-1
XB 802-1
82-575

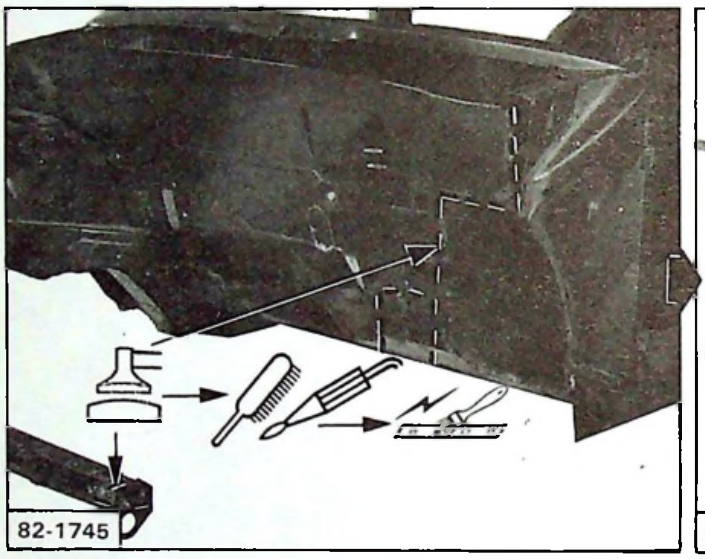

82-1757

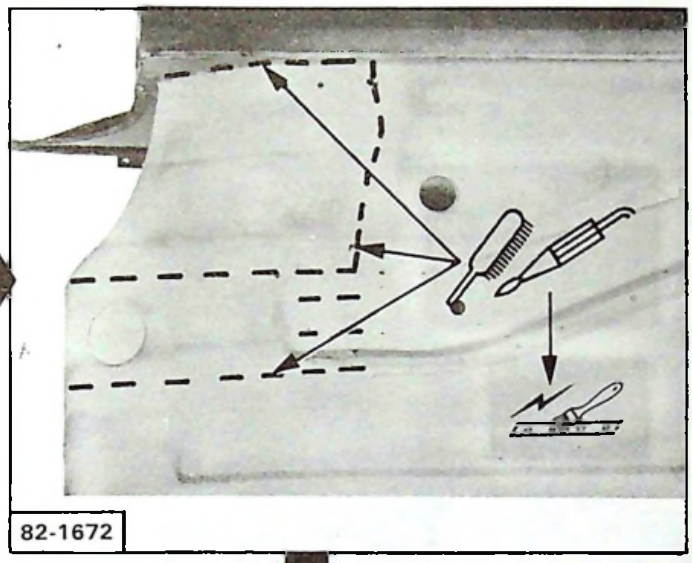

82-915

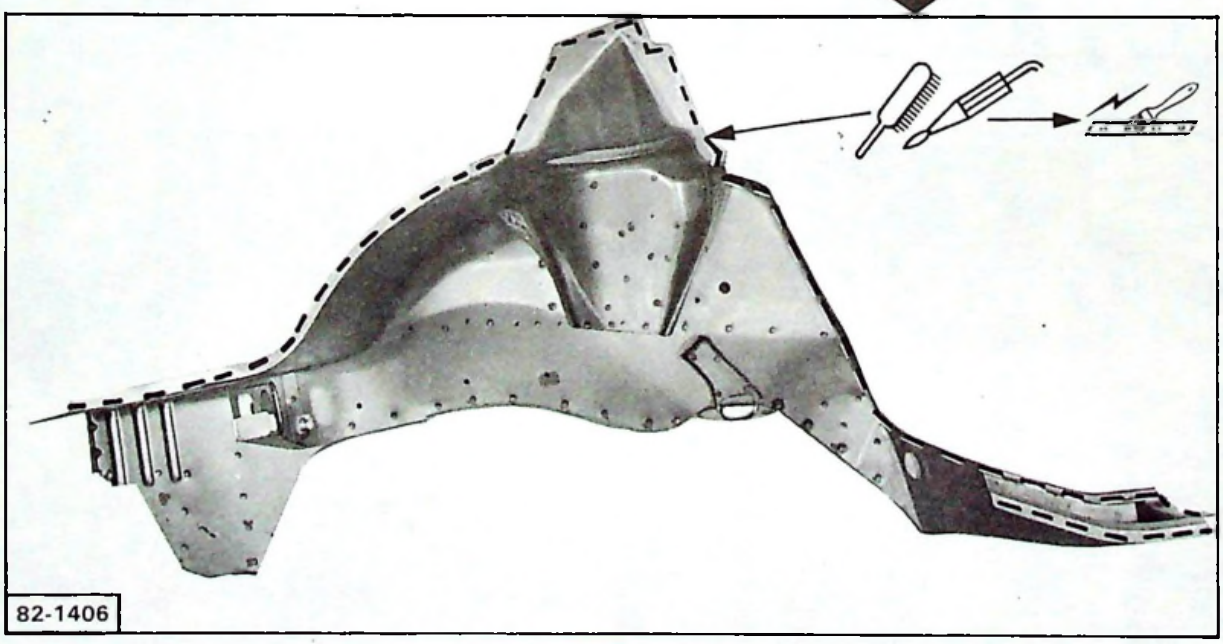

82-1653

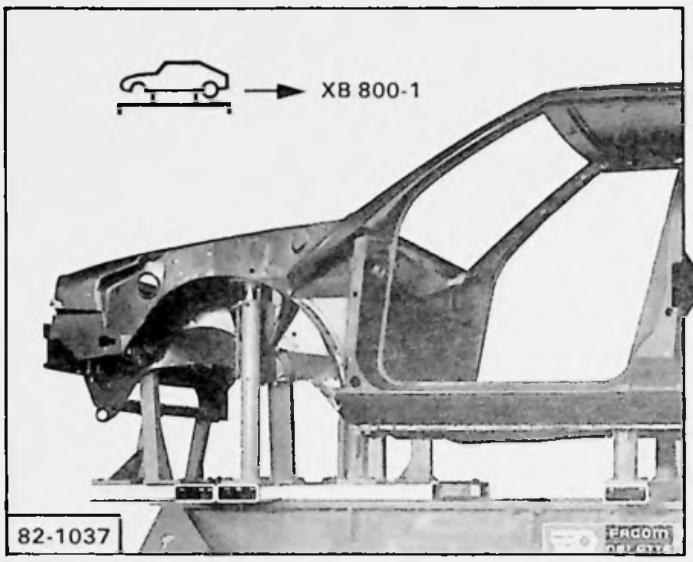

82-1749

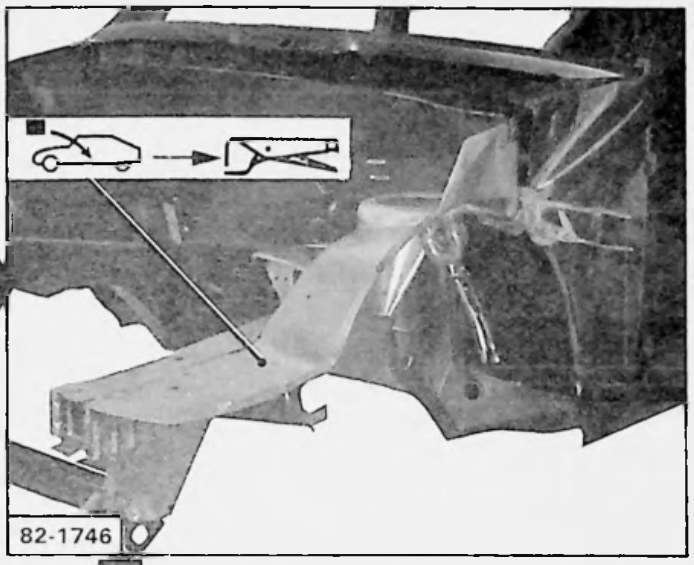

82-1650

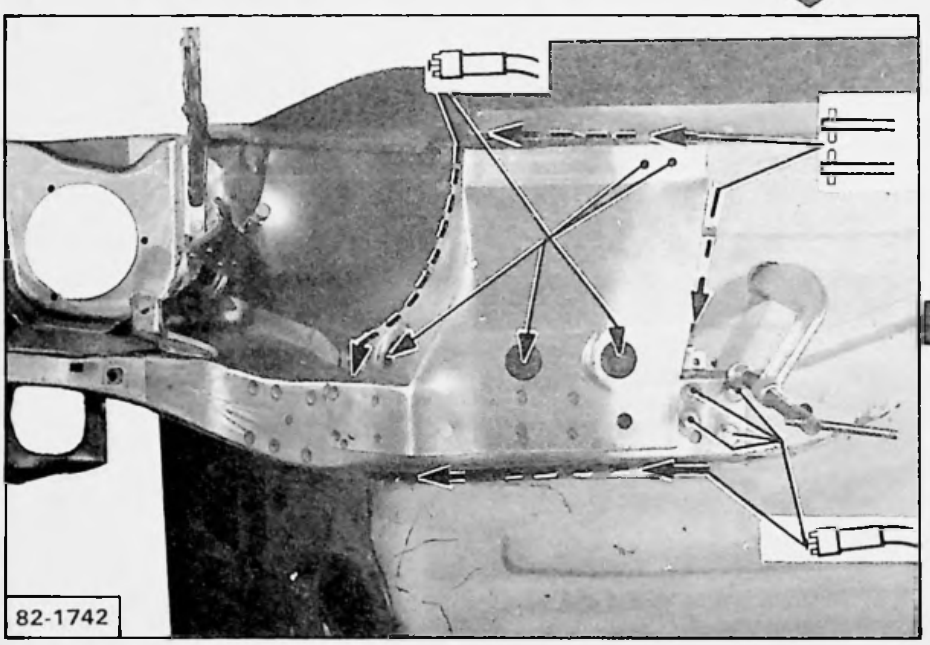

82-1745

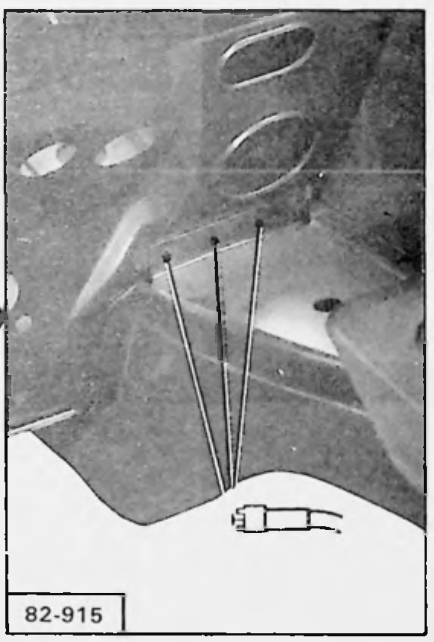

82-1672

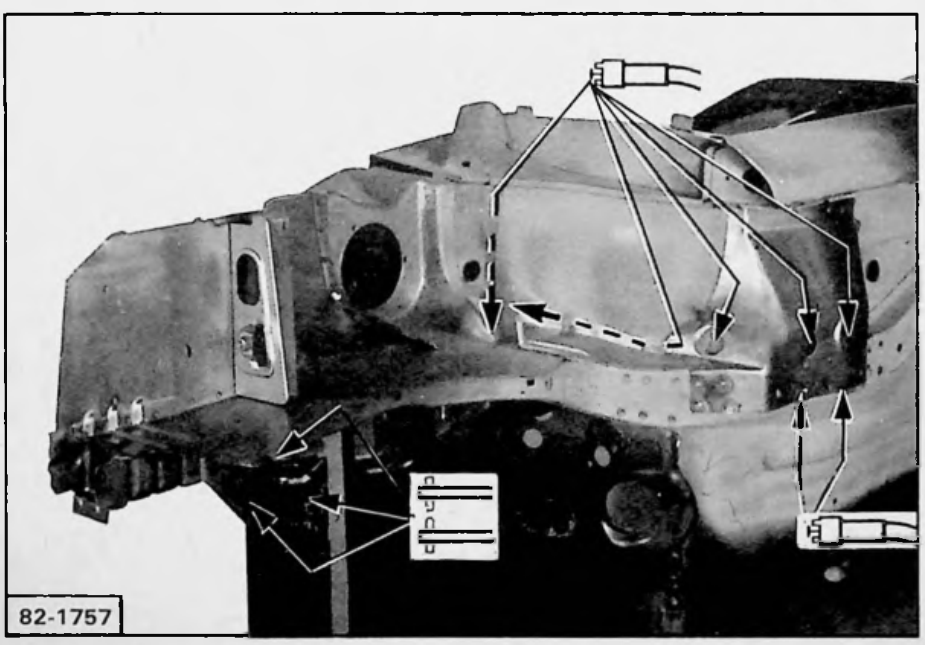

82-1406

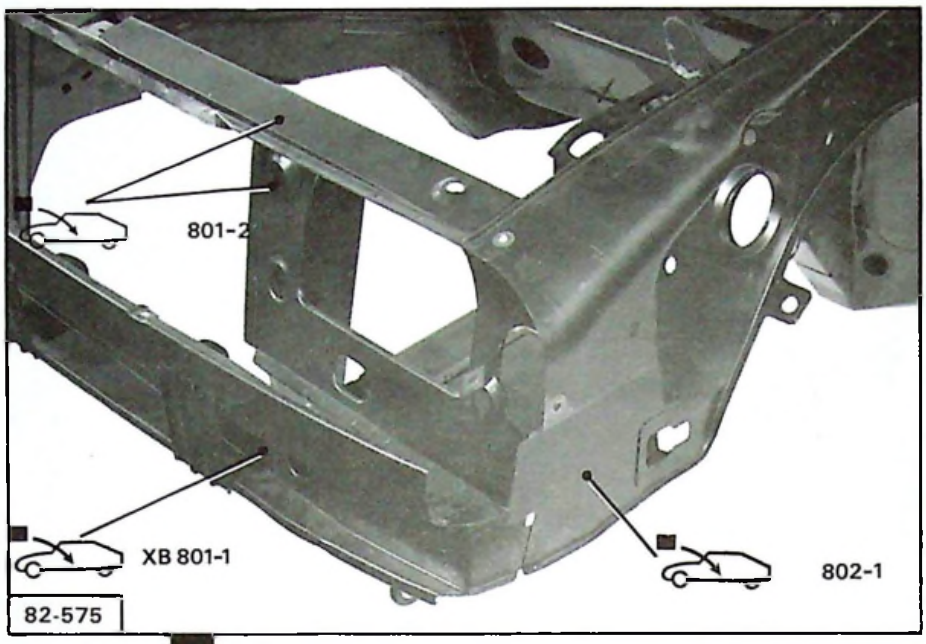

XB 800-1
82-1037

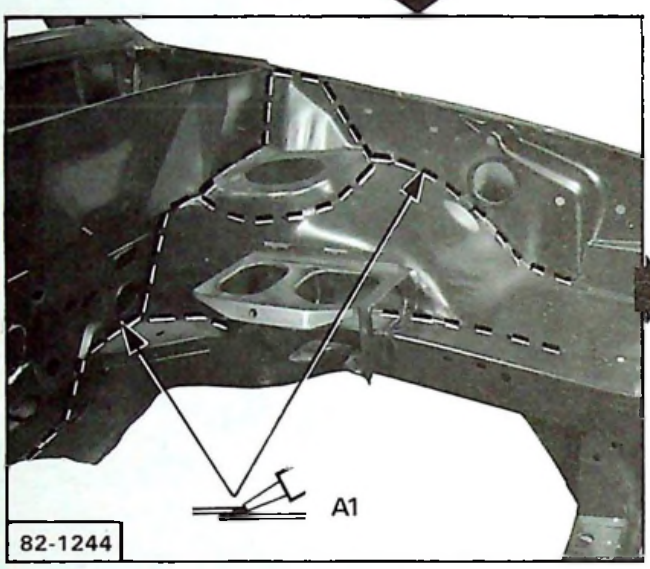

82-1746

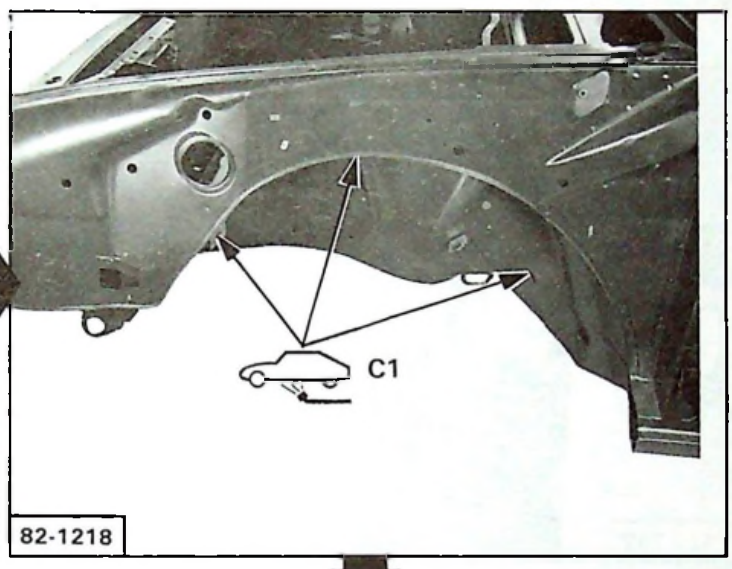

82-1742

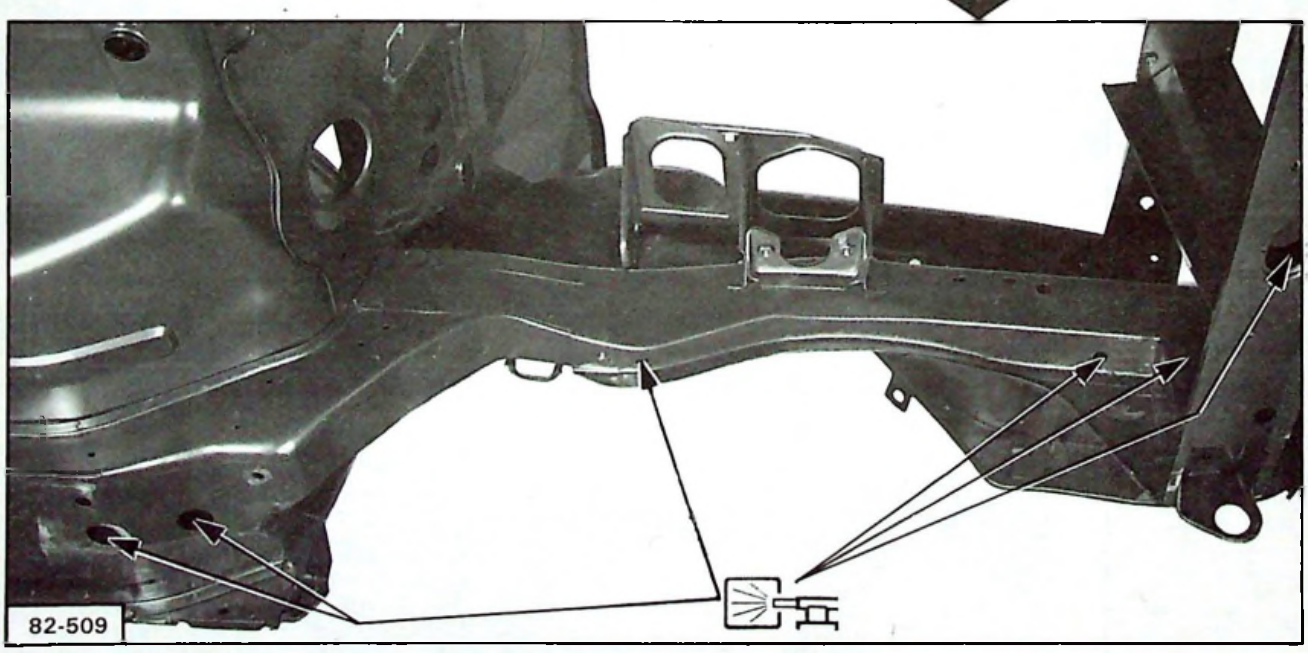

82-915

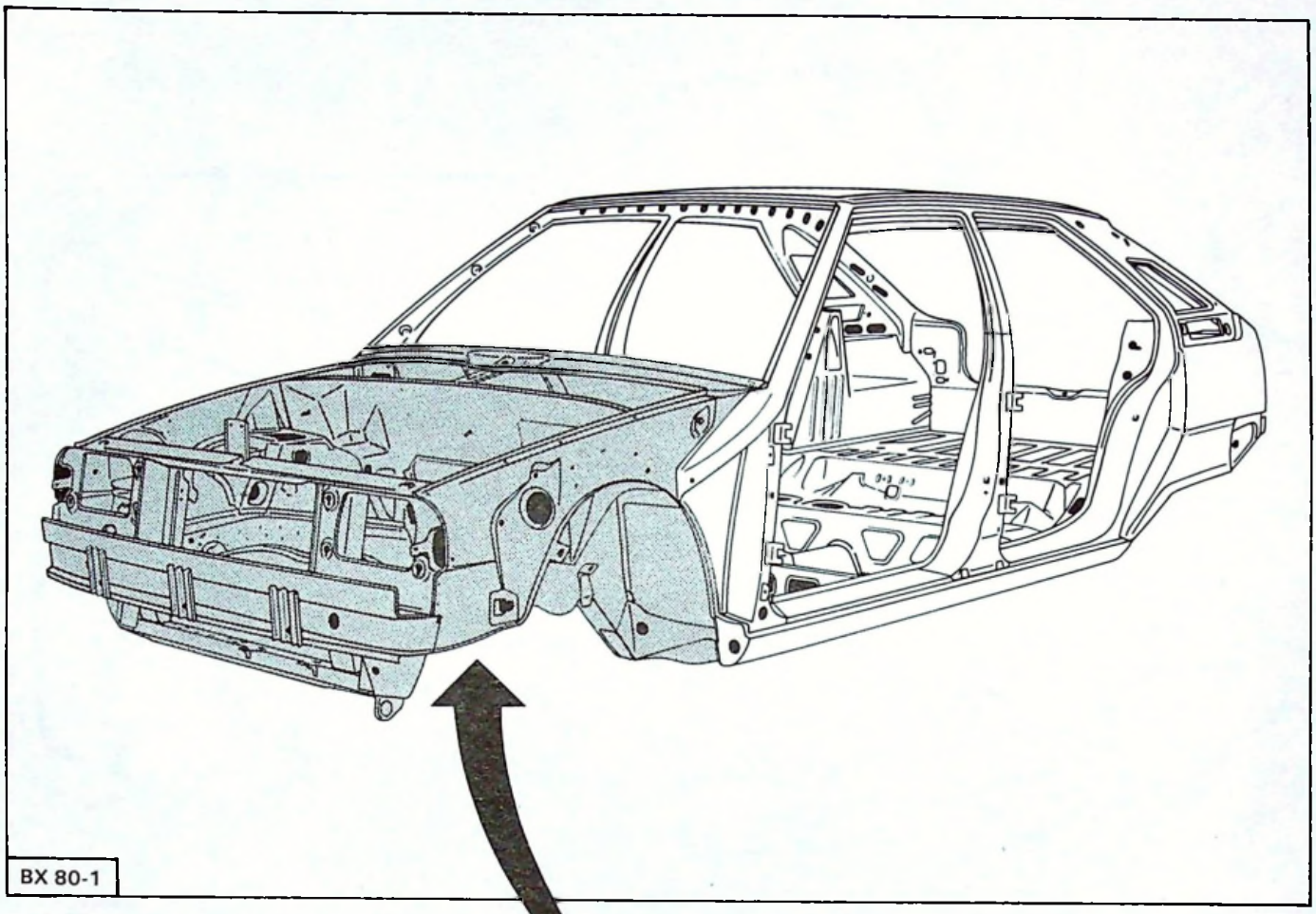

82-1757


801-2
XB 801-1
802-1
82-575

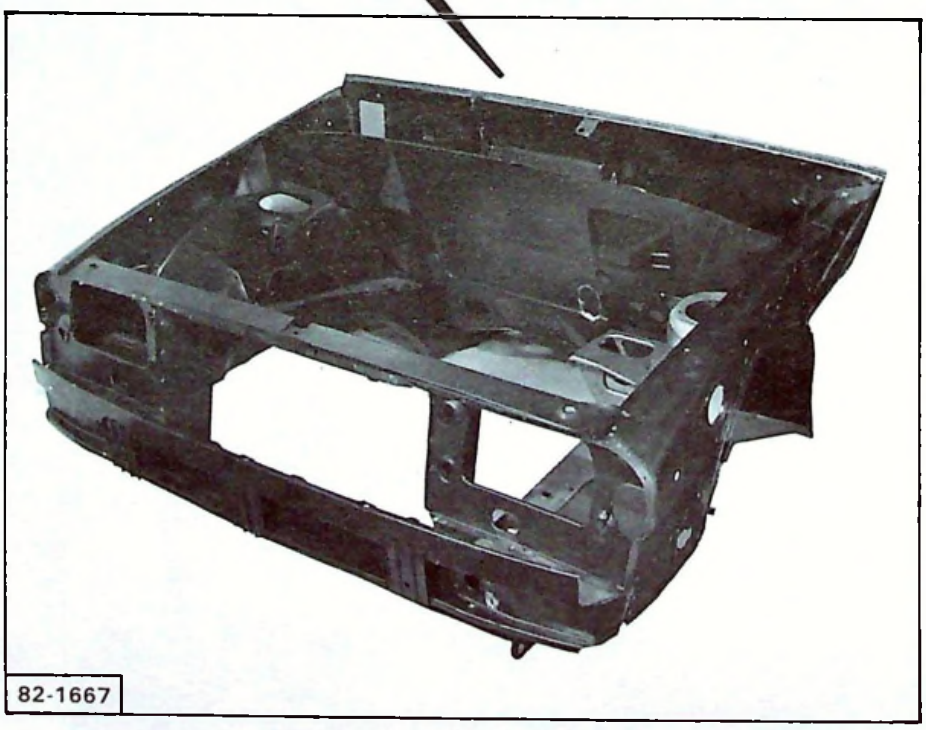

A1
82-1244


C1
82-1218

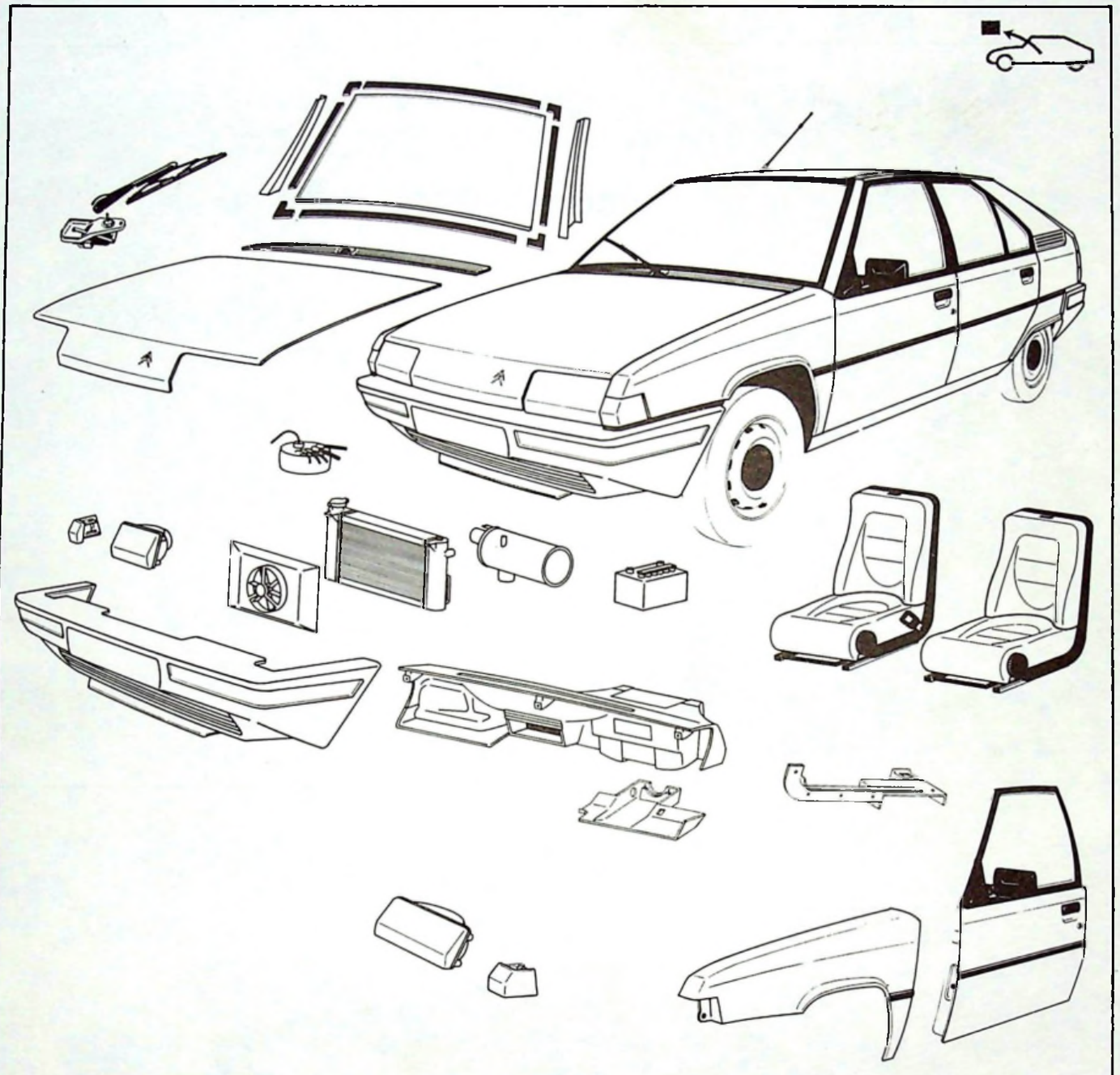

82-509



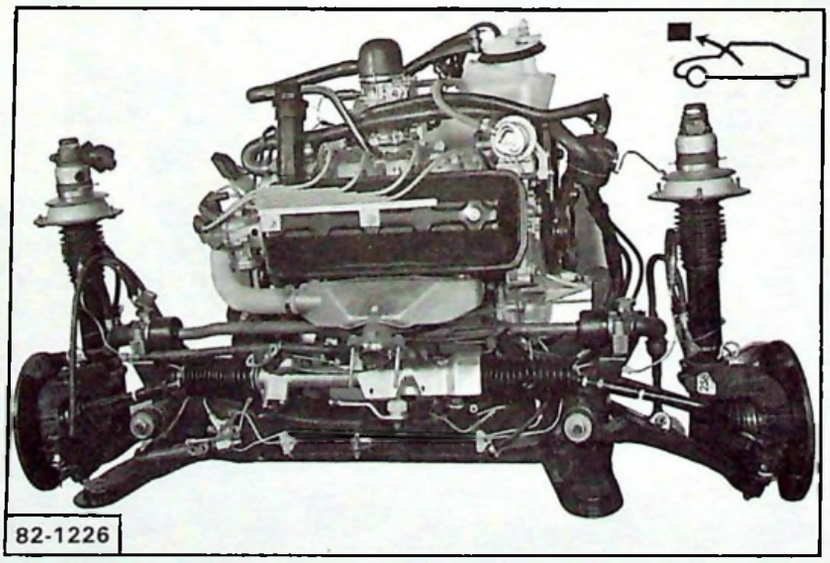
BX 80-1



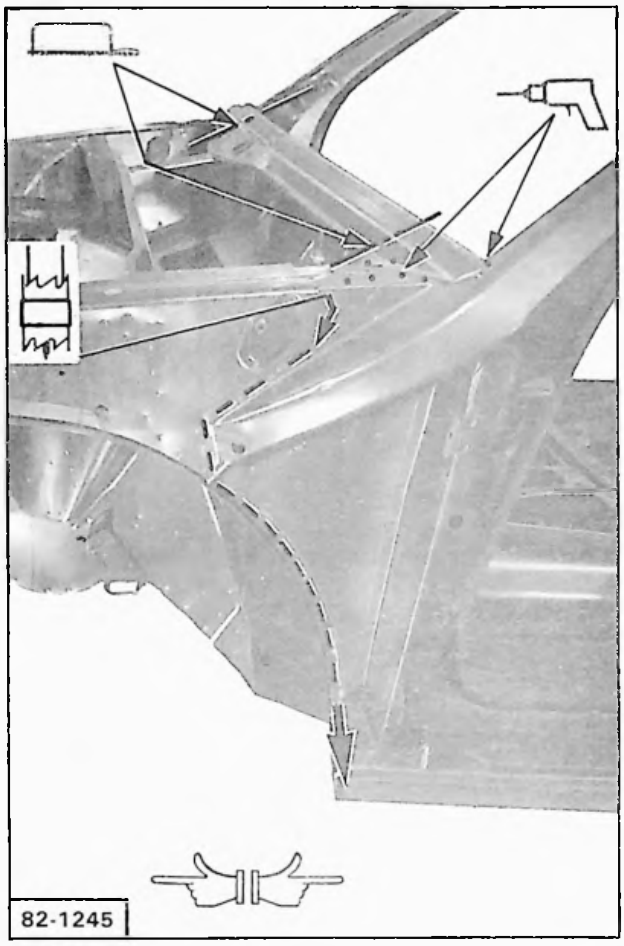
82-1667

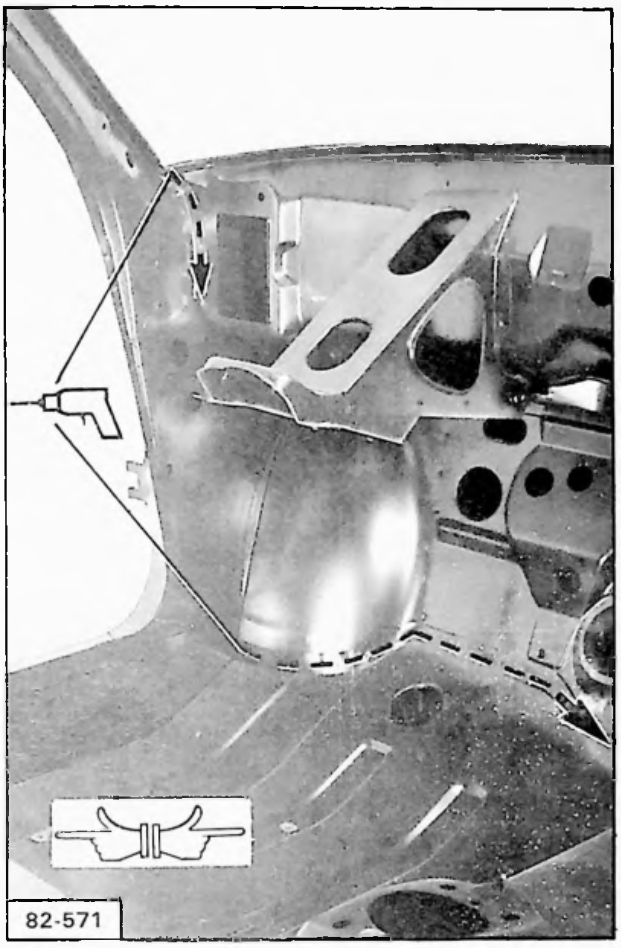


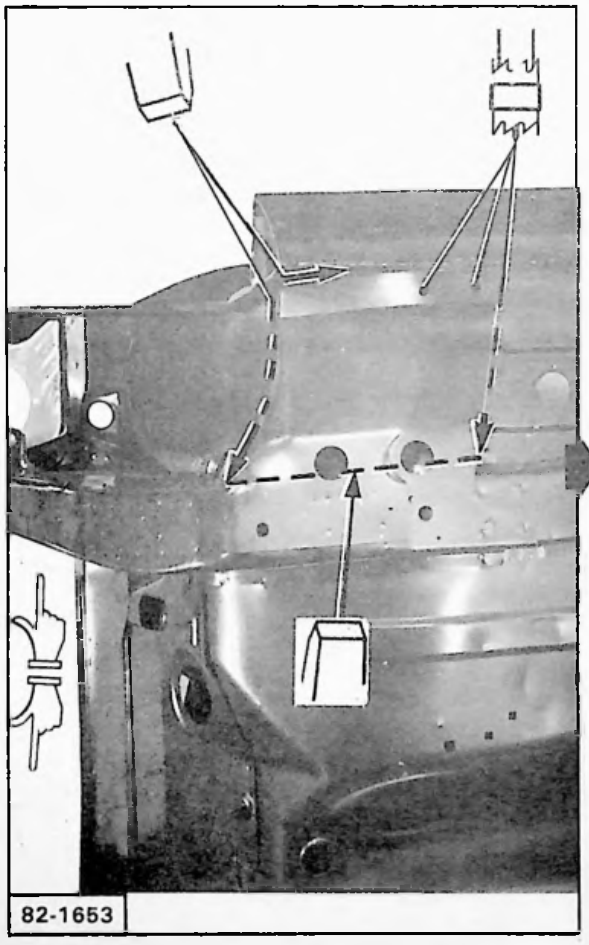
BX 80-3 | BX 80-8 | BX 80-9

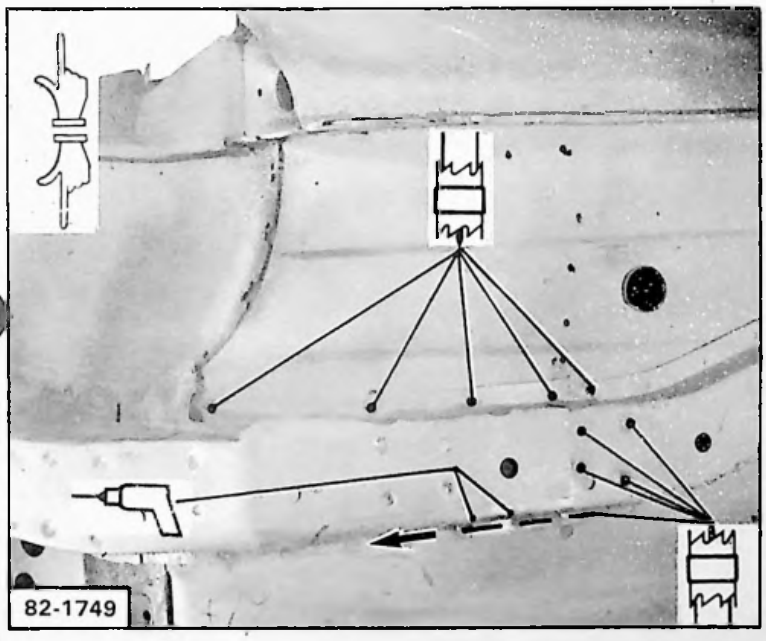


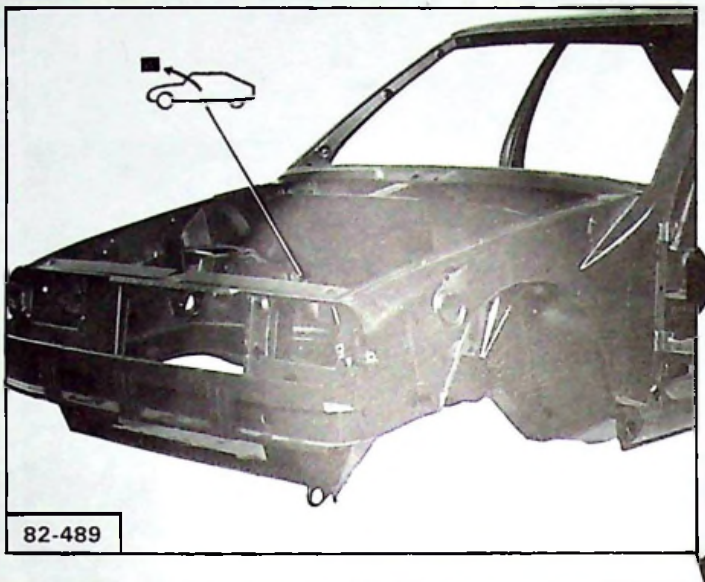
82-1226

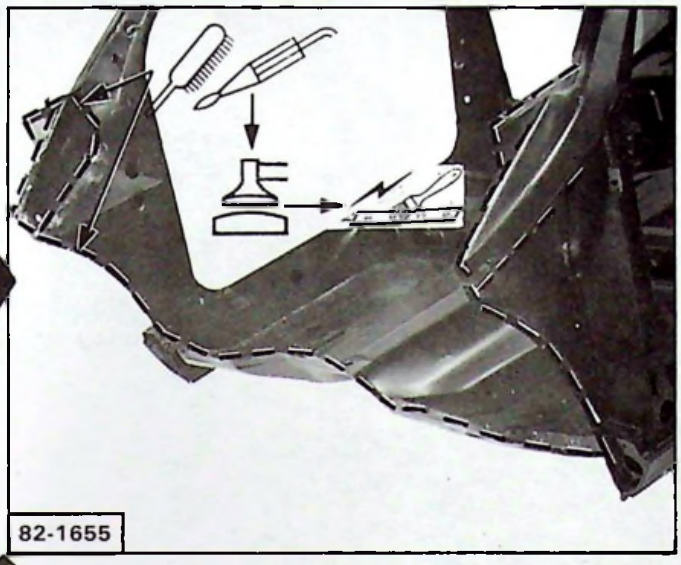

82-1245

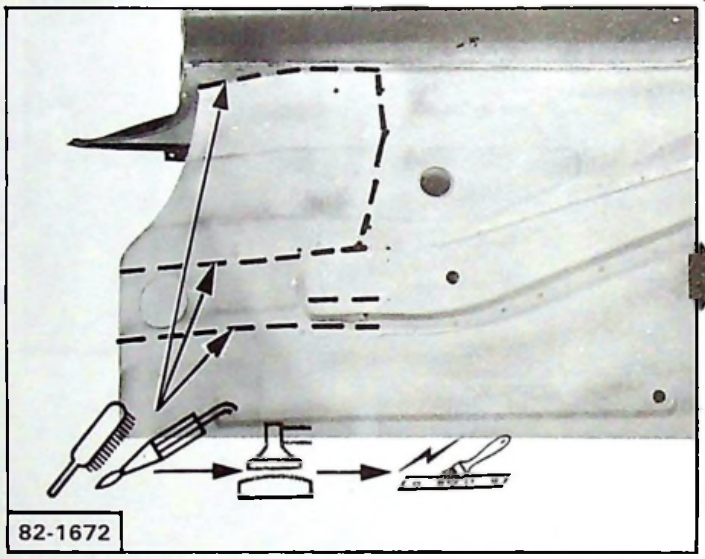

82-571

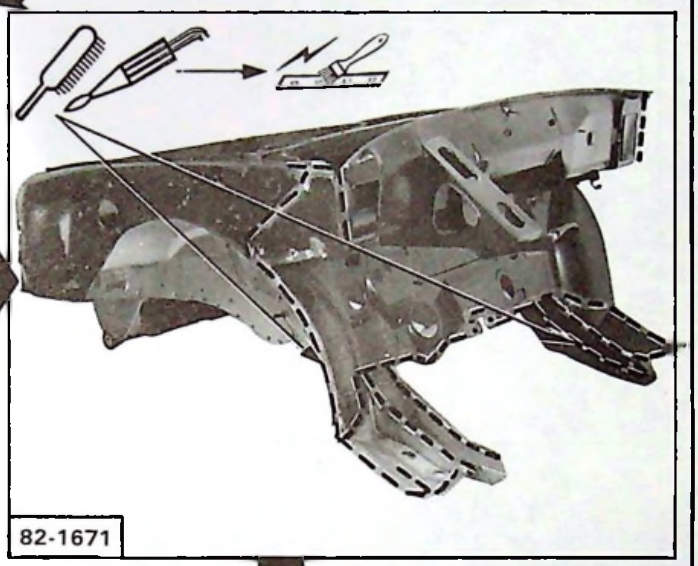

82-1653

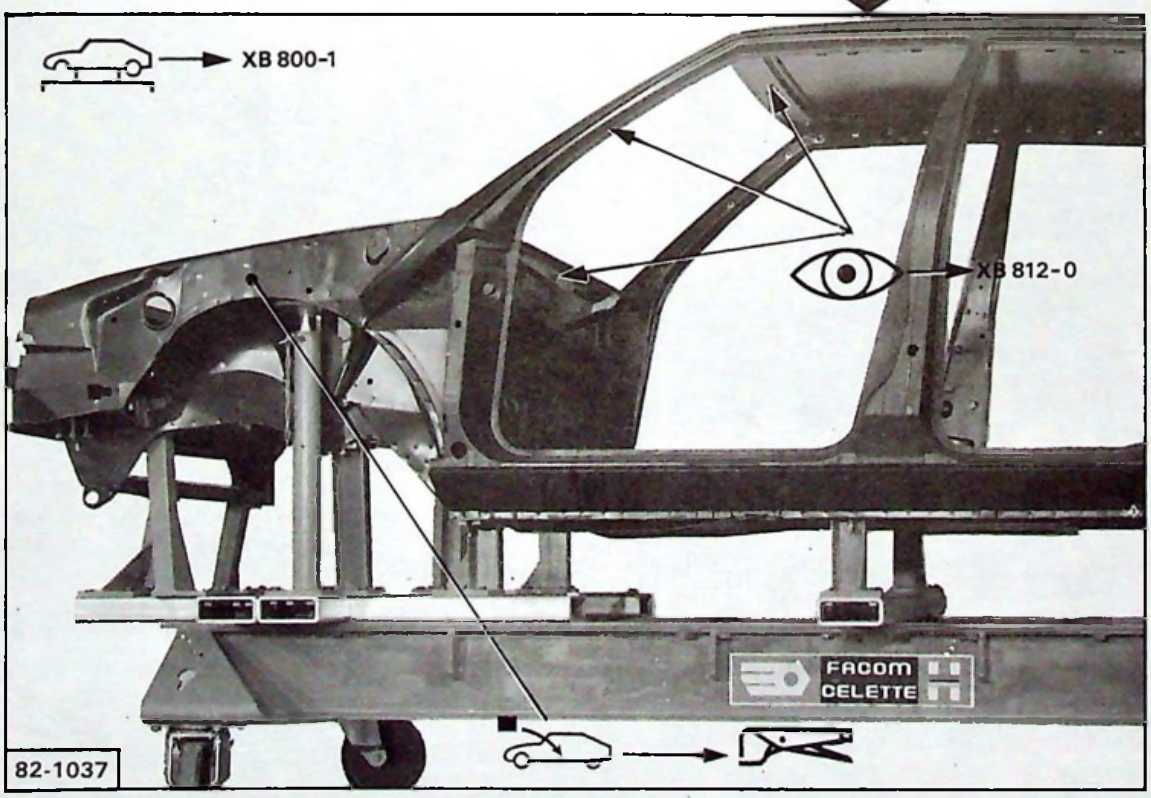

82-1749

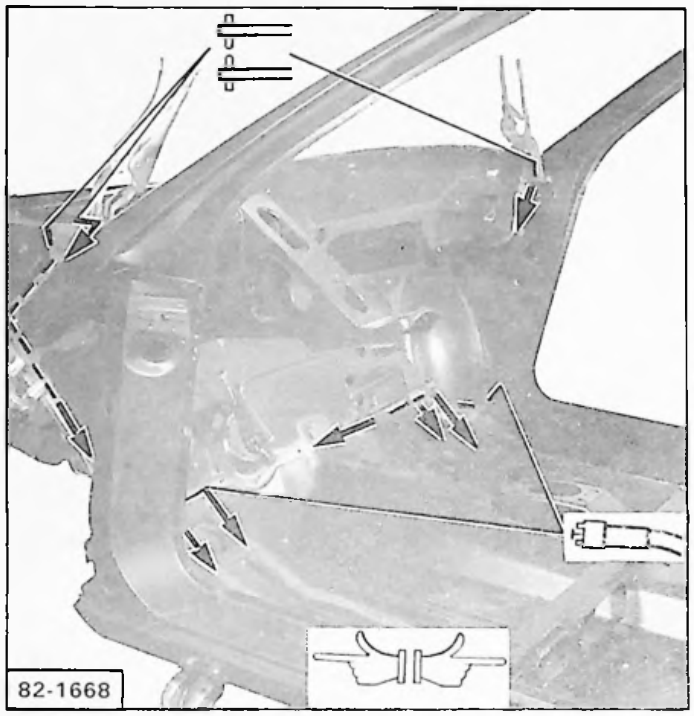

82-489

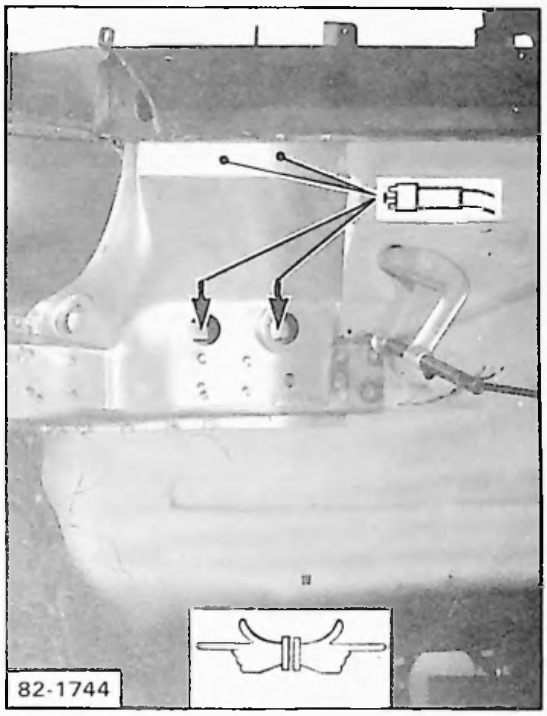

82-1655

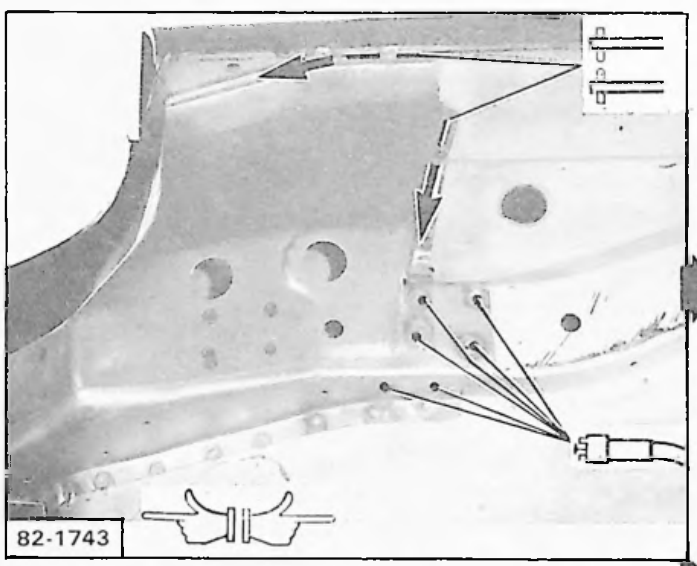

82-1672

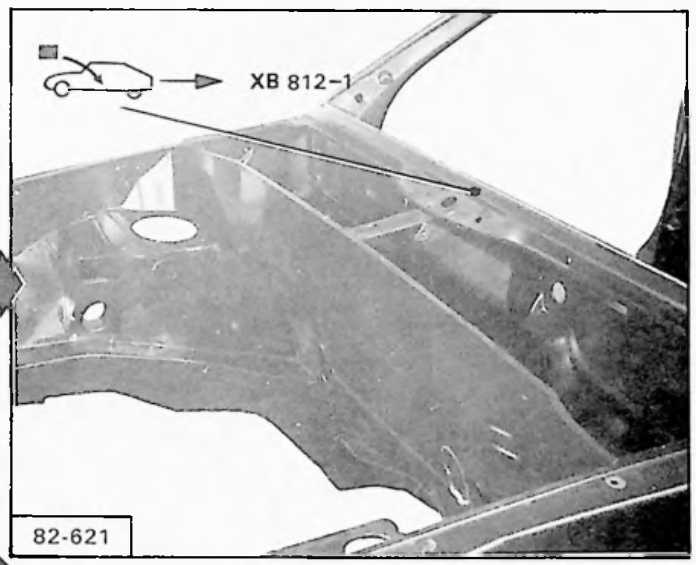

82-1671

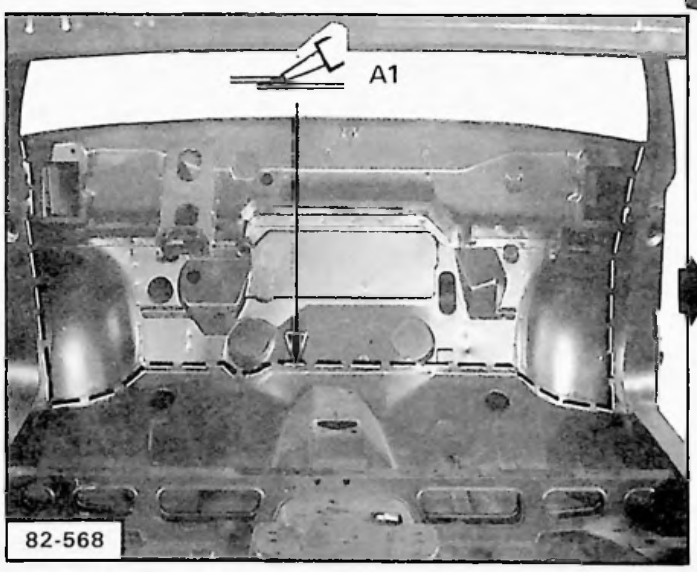

XB 800-1
XB 812-0
FACOM
CELETTE
82-1037

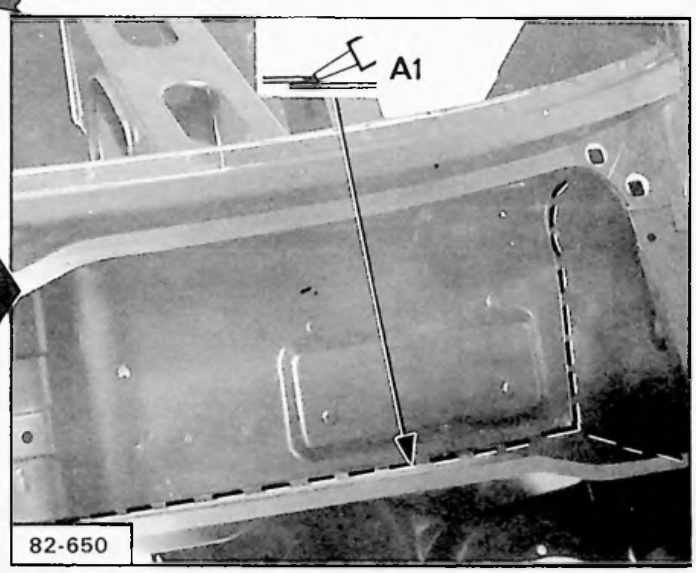

82-1668

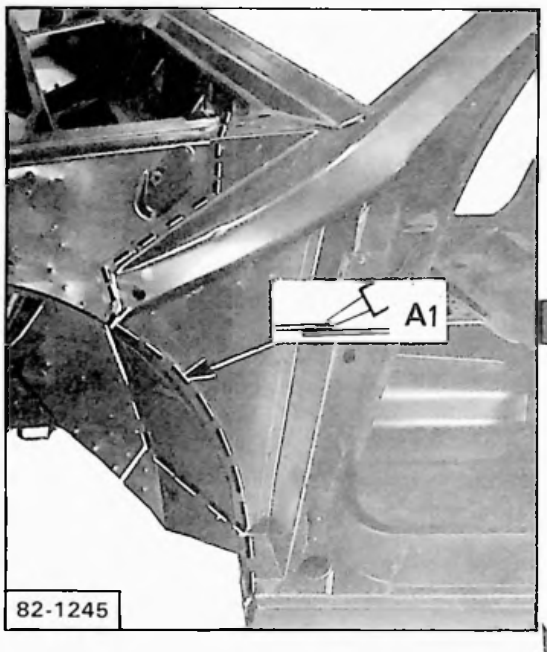

82-1744

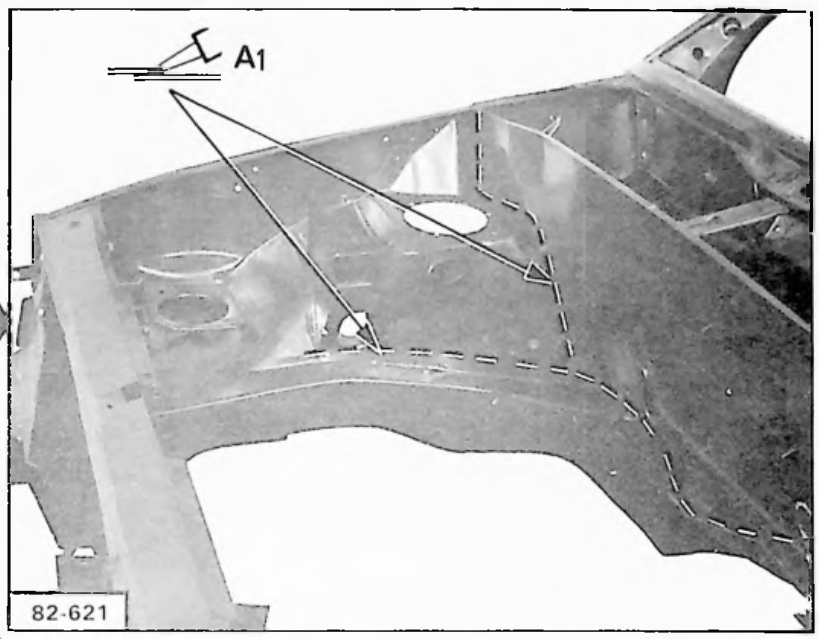

82-1743

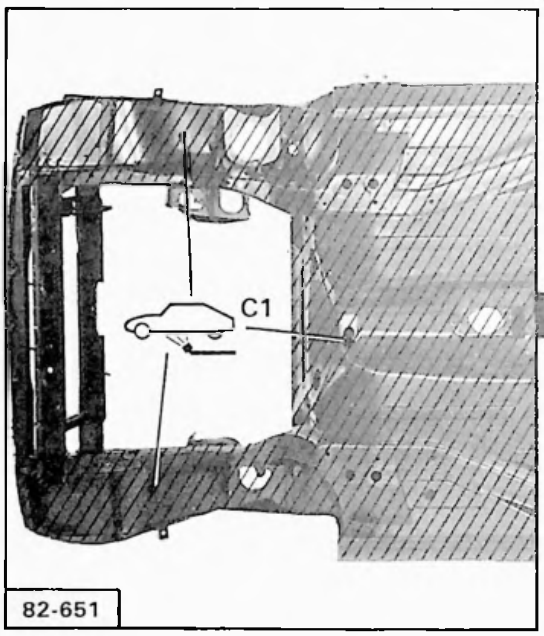

XB 812-1
82-621

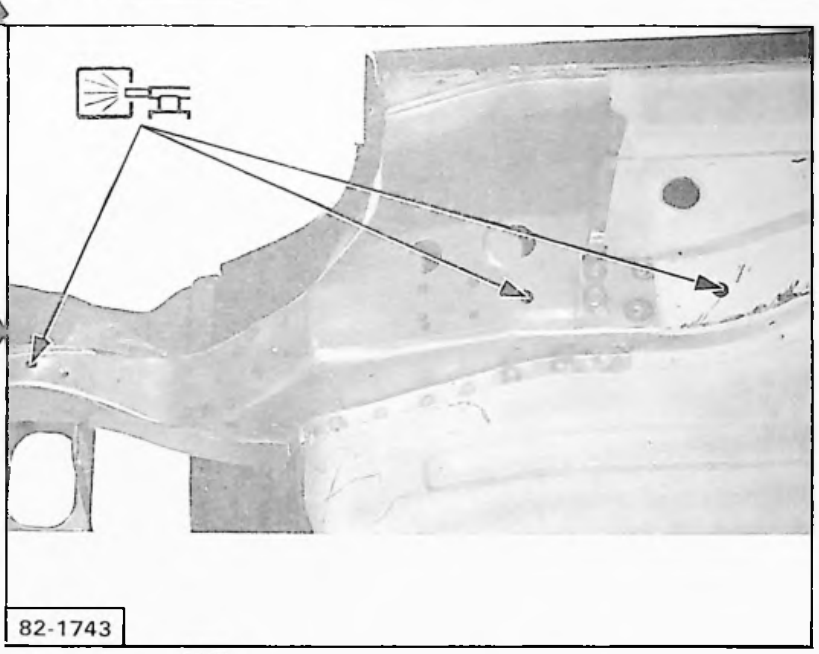

A1
82-568

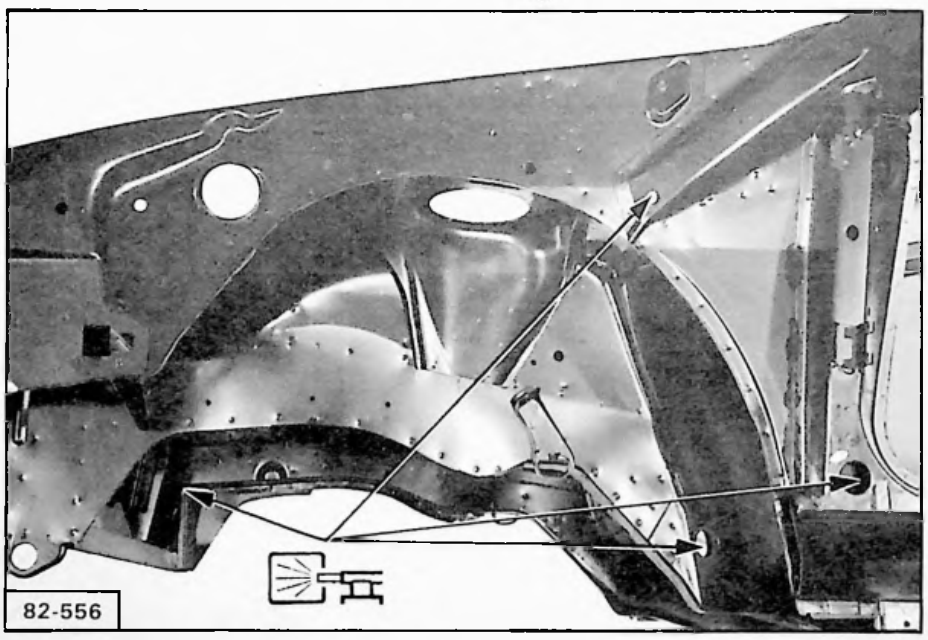

A1
82-650

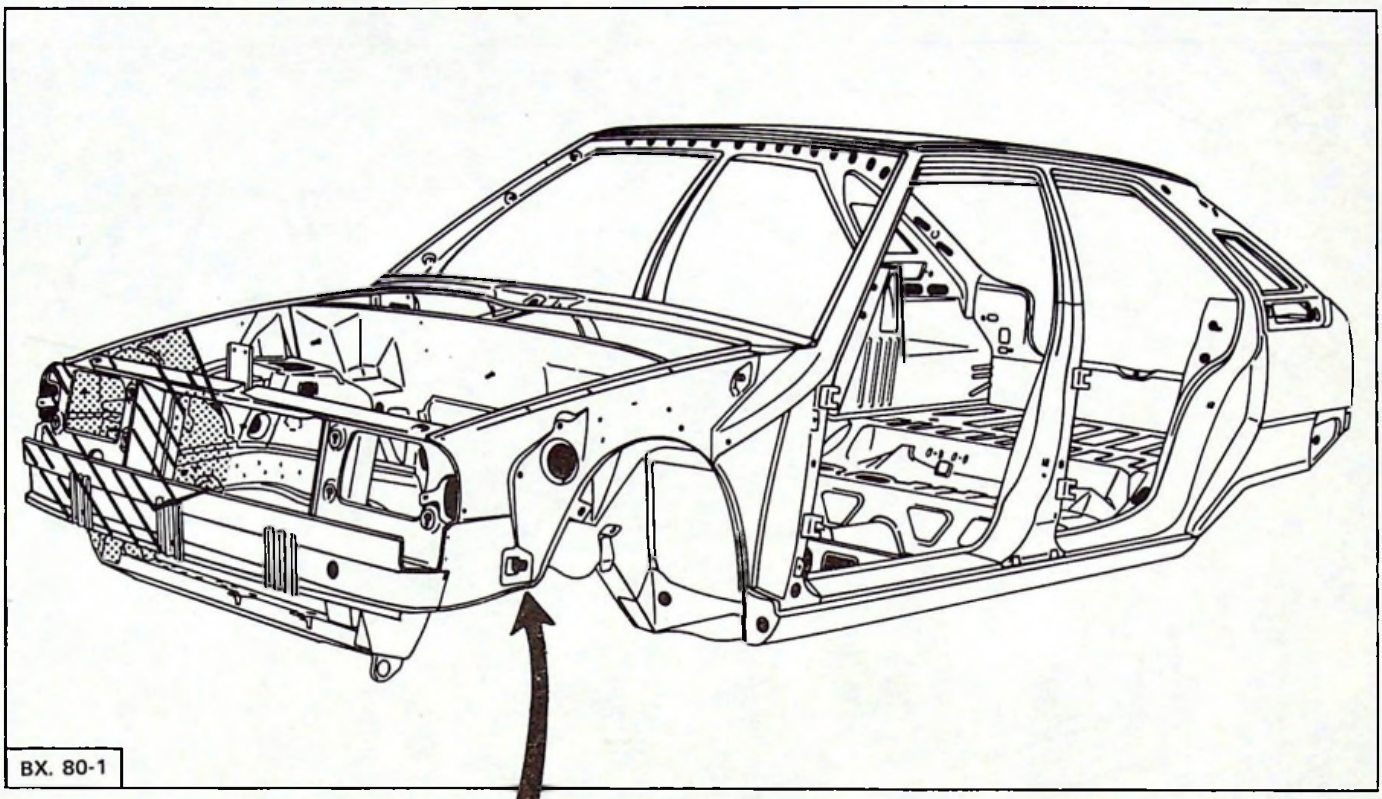

A1
82-1245


A1
82-621

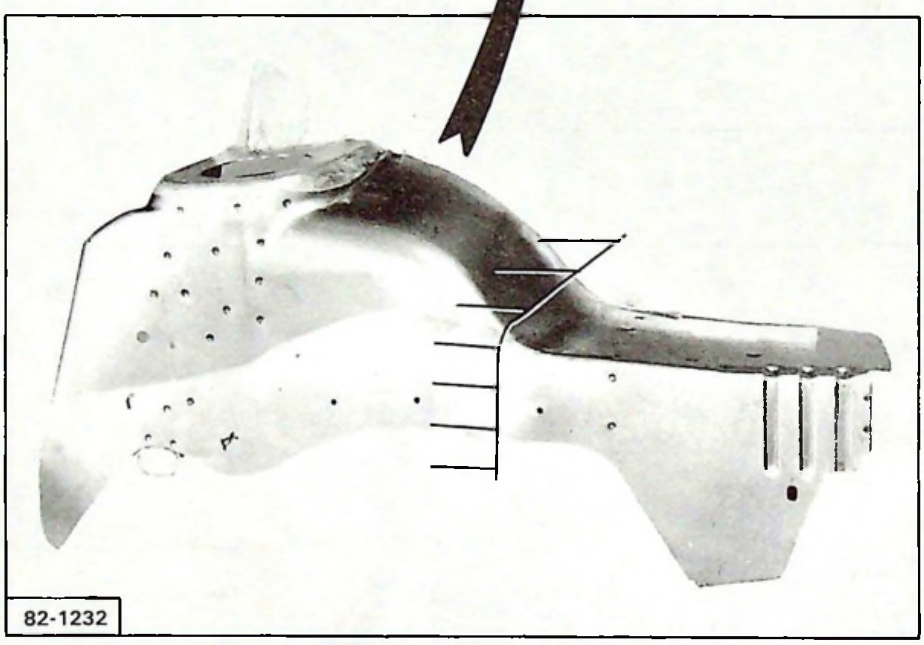

C1
82-651


82-1743

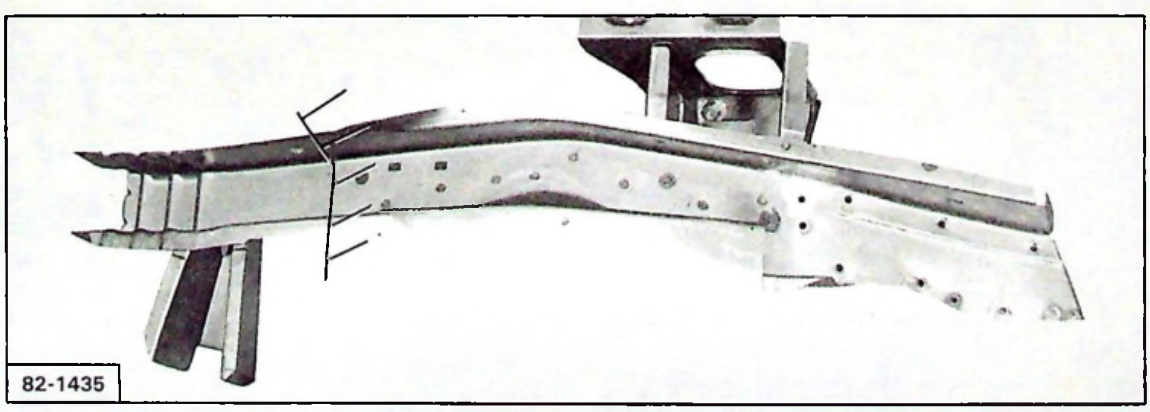

82-556



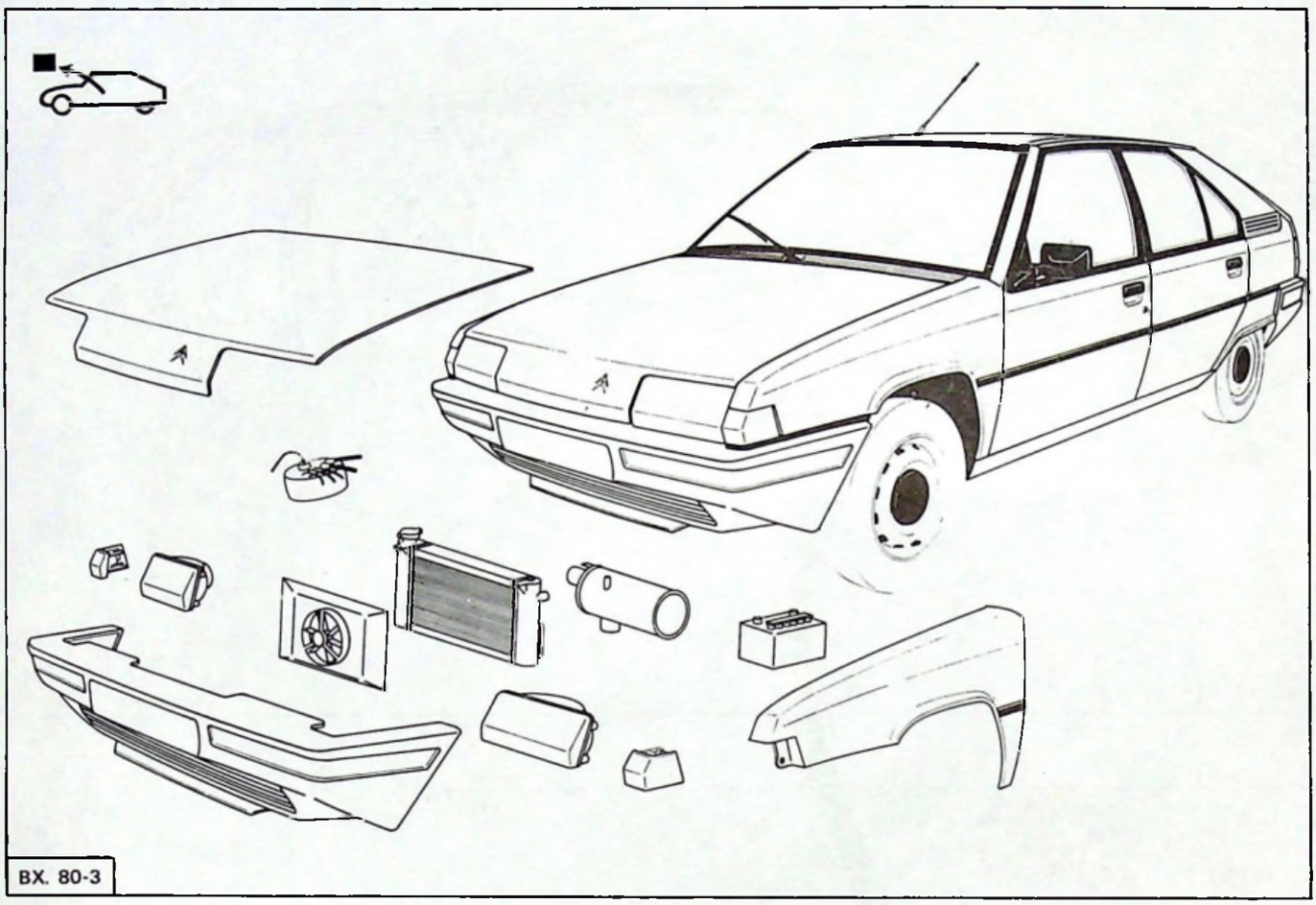
BX. 80-1



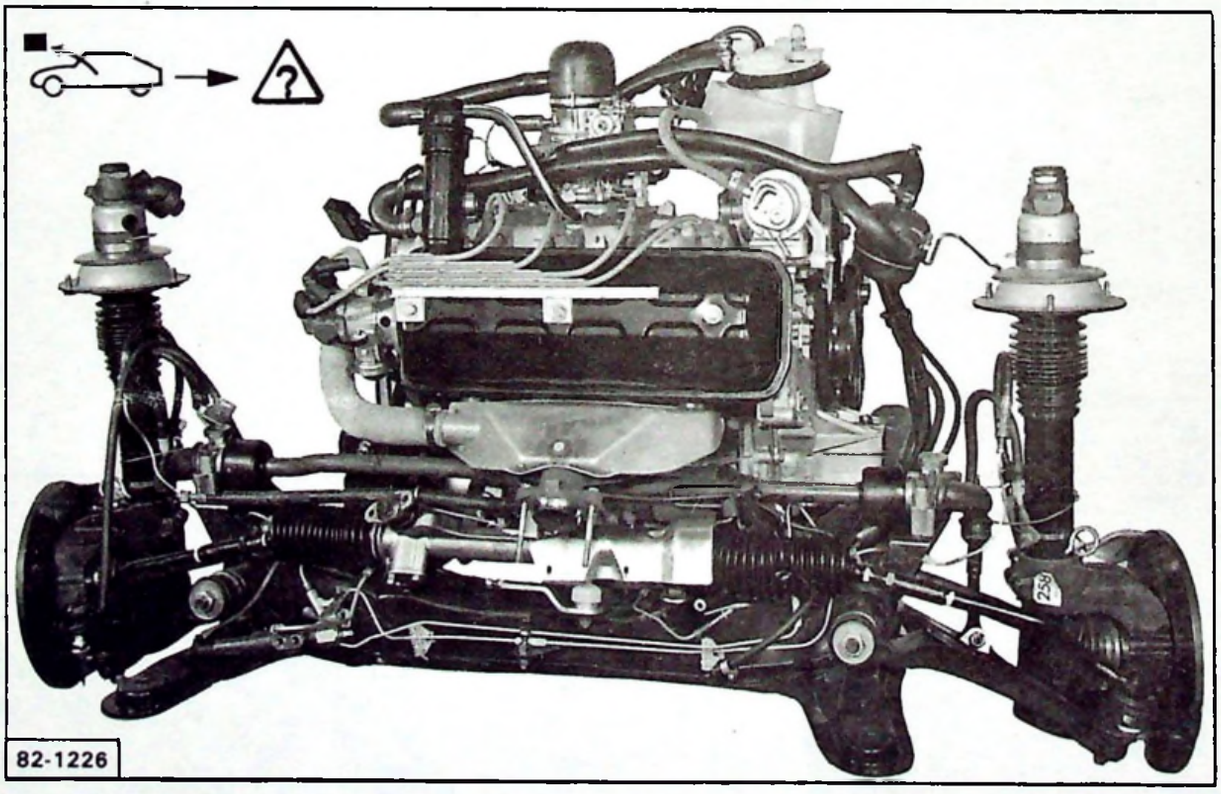
82-1232



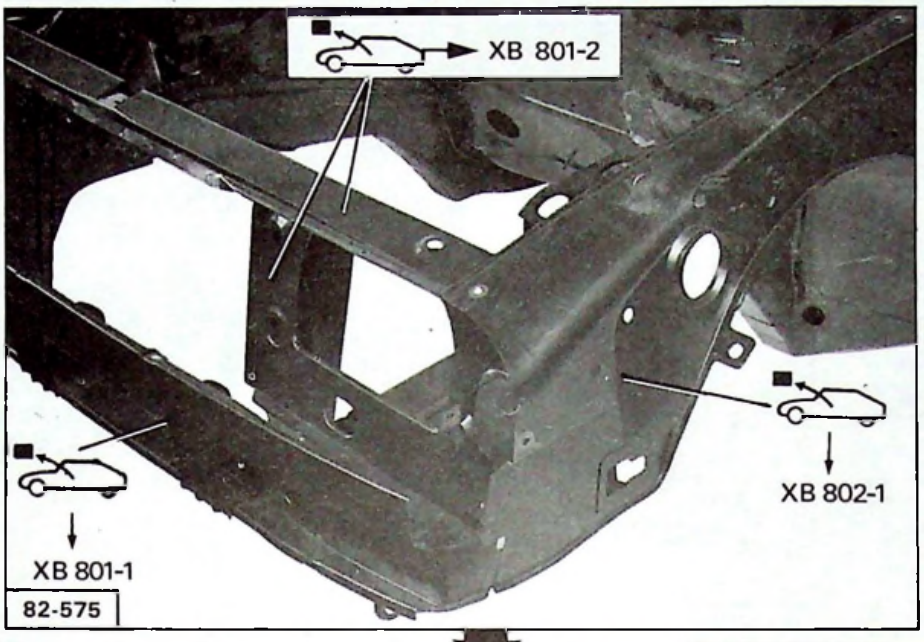
82-1435

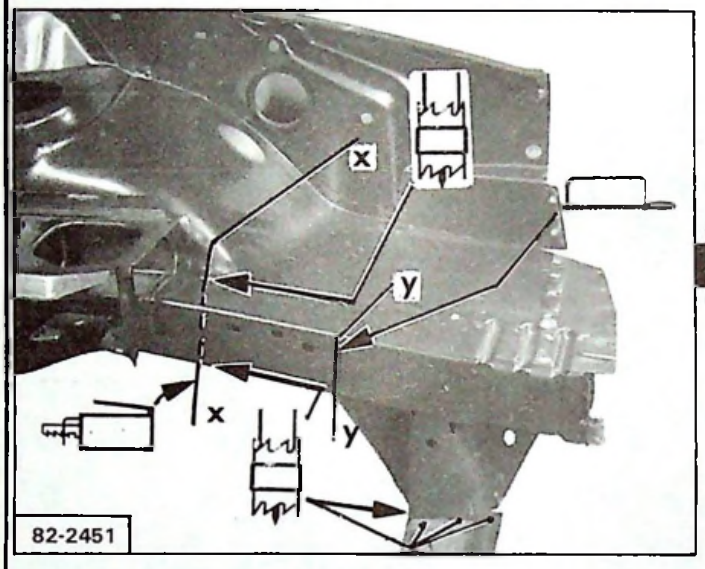


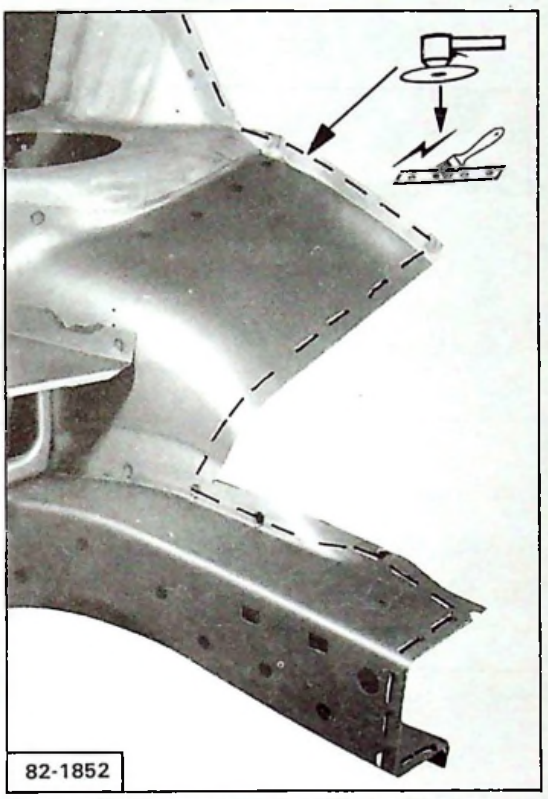
BX. 80-3

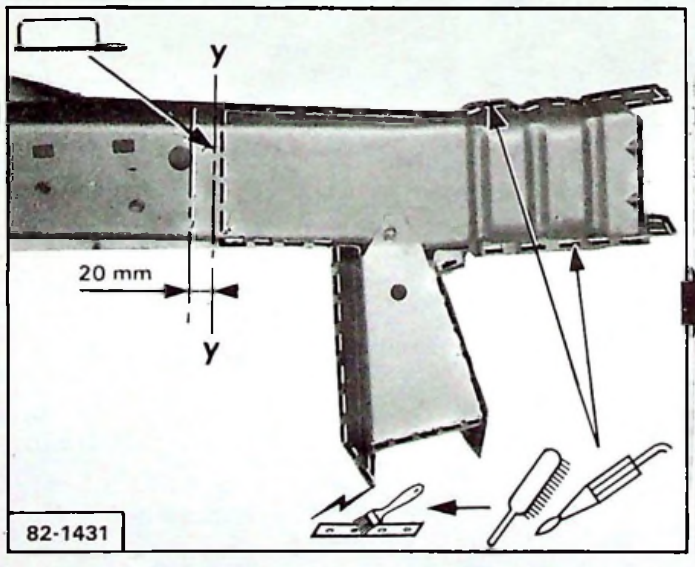


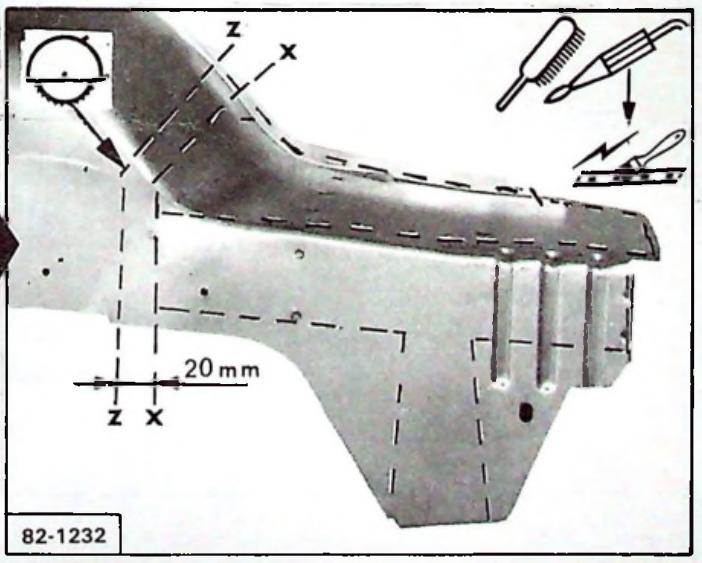
82-1226

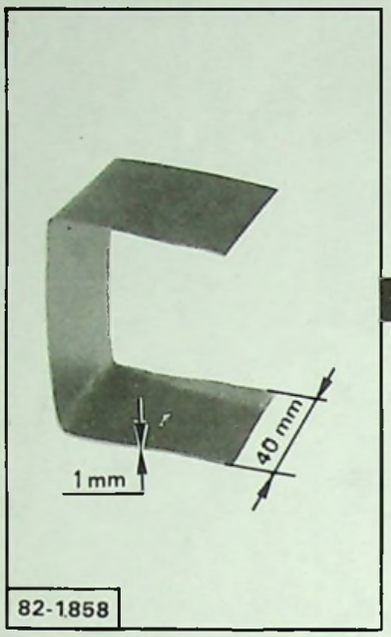

XB 801-2
XB 802-1
XB 801-1
82-575

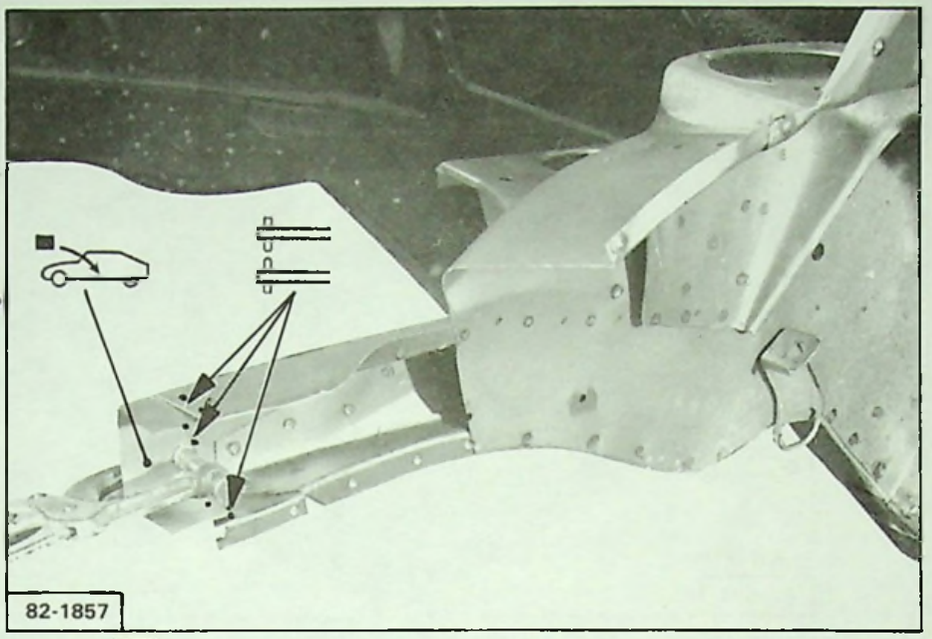

x
y
x
y
82-2451

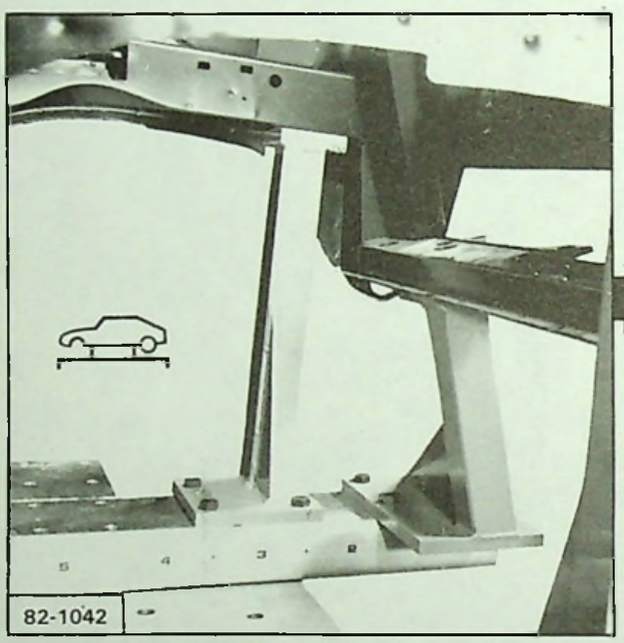

82-1852

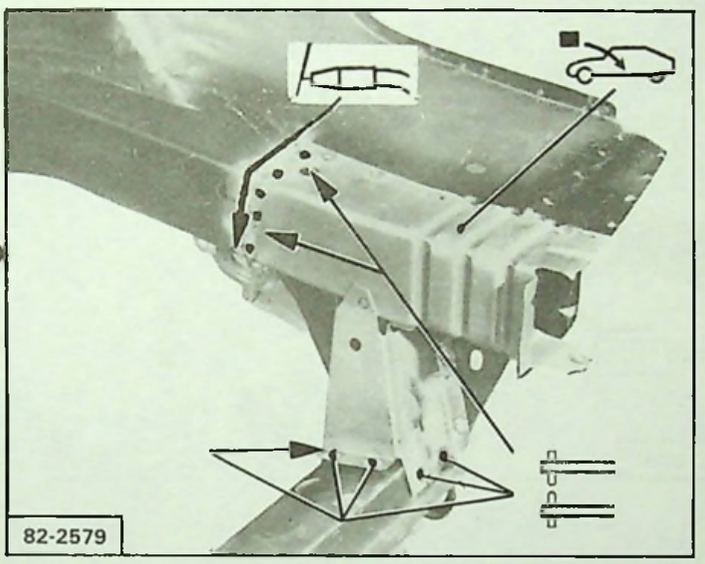

y
20 mm
y
82-1431

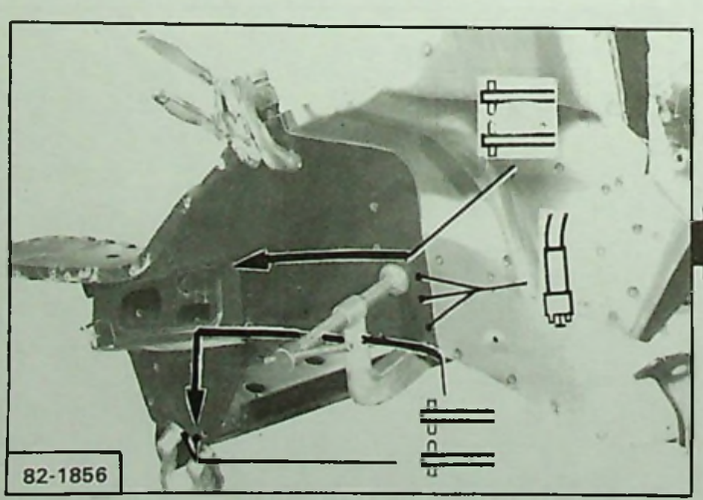

z
x
20 mm
z x
82-1232

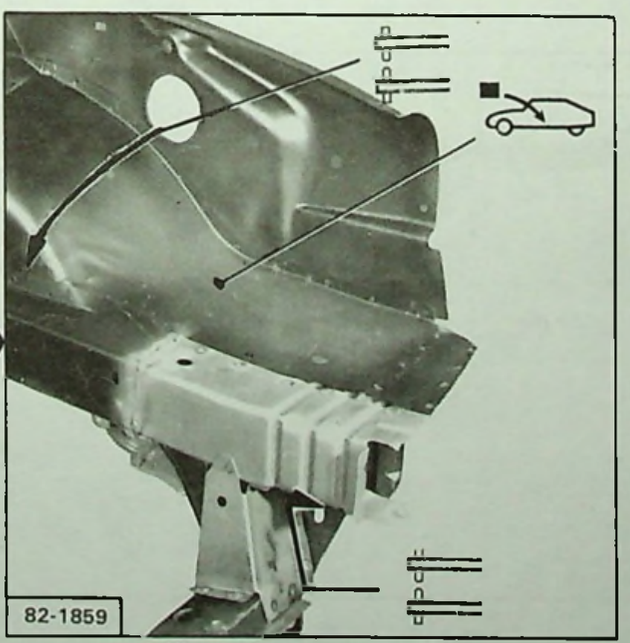

40 mm
1 mm
82-1858

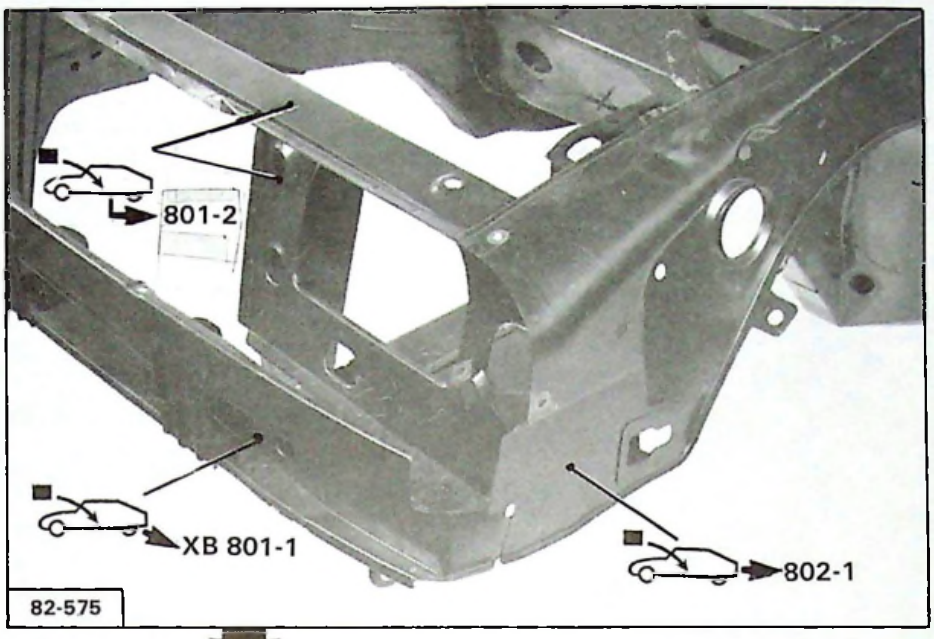

82-1857

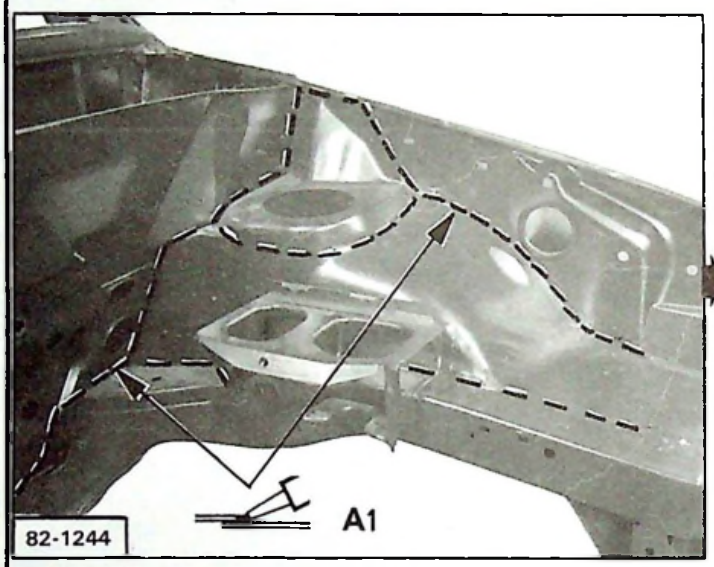

82-1042

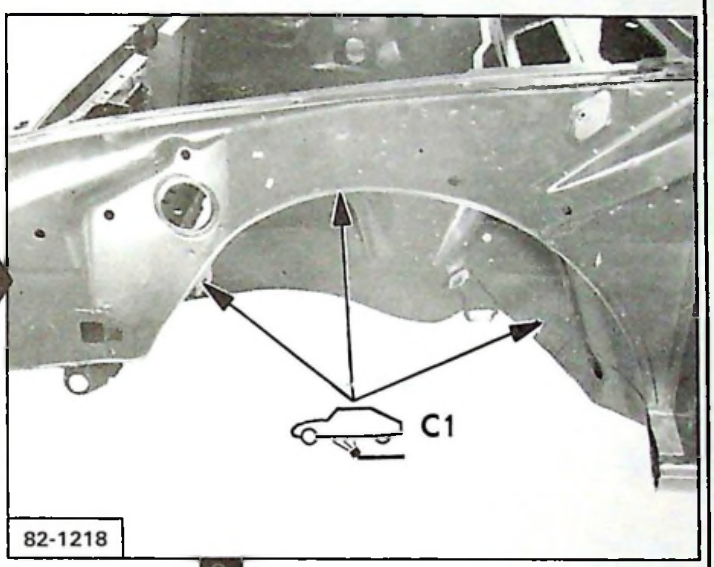

82-2579

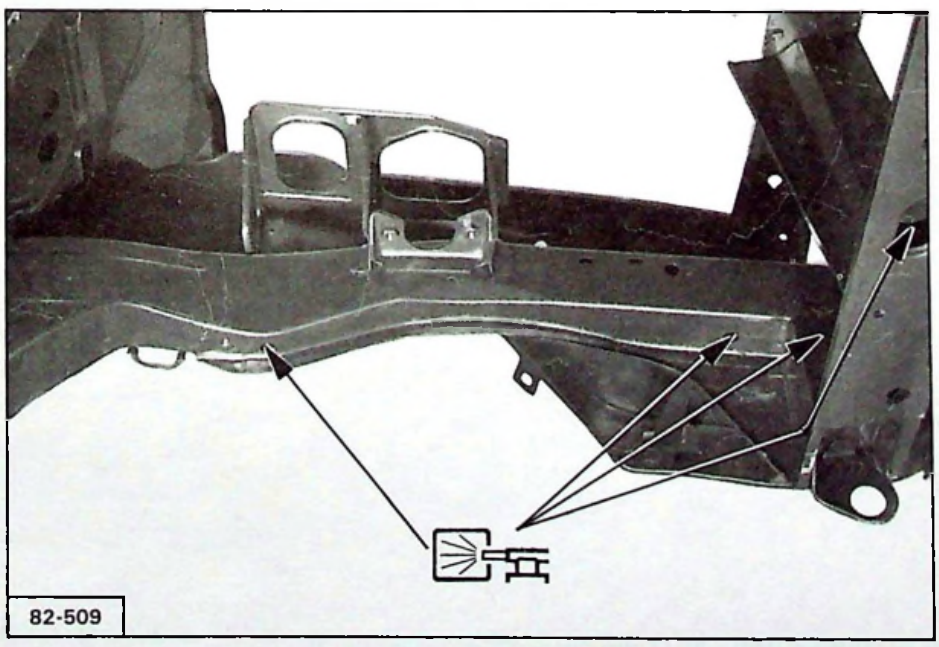

82-1856


82-1859


801-2
XB 801-1
802-1
82-575


A1
82-1244


C1
82-1218


82-509

CONTROLE D'UNE BAIE DE PARE-BRISE

Lors du remplacement d'un (ou plusieurs) des éléments qui constituent l'encadrement du pare-brise, il est indispensable de s'assurer de la conformité de la baie au point de vue dimensions et planéité.

Contrôle dimensionnel :

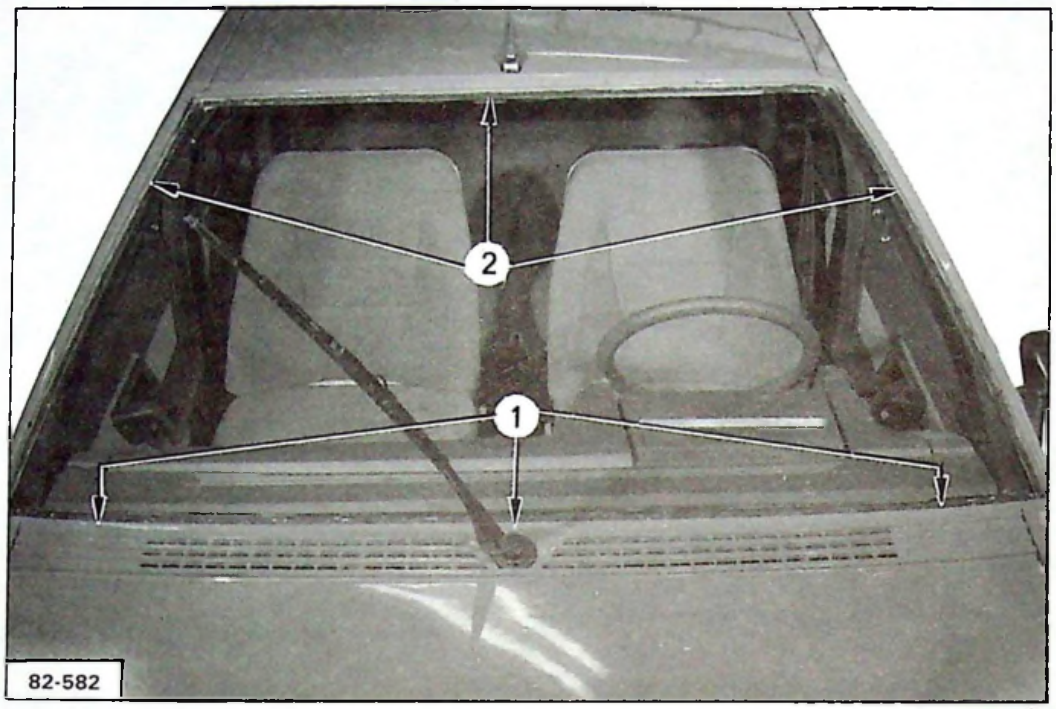
Disposer sur la feuillure, des cales **A** aux points **(1)** et **(2).** (Utiliser les cales contenues dans le kit de collage).

Présenter la glace, la laisser reposer sur les cales et la centrer sur la baie (les jeux doivent être égaux à gauche et à droite, et, dans le haut et le bas du pare-brise).
Vérifier le jeu périphérique, qui doit correspondre, à 1,5 mm près, à l'épaisseur des cales de réglage : soit 5 mm.

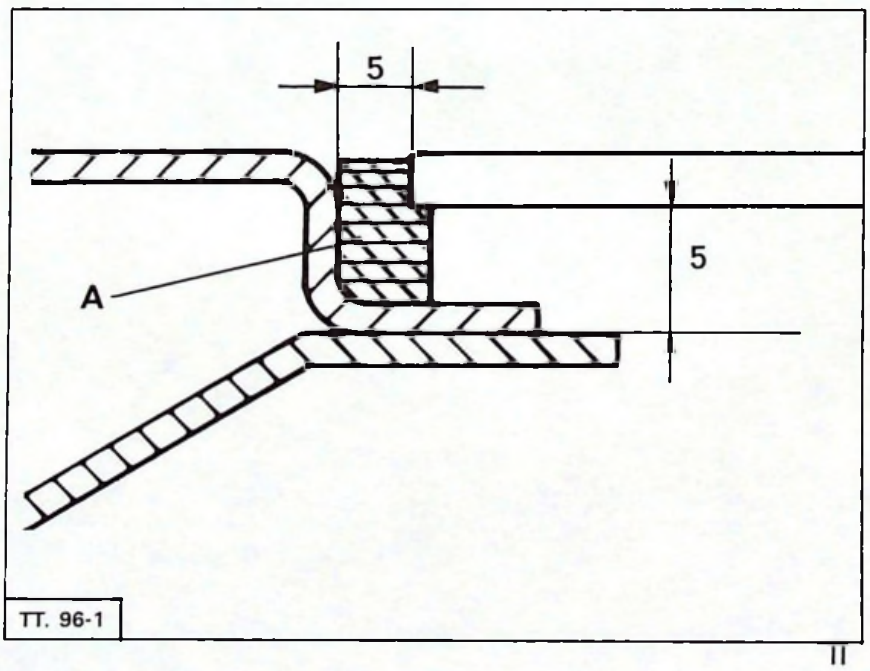
Contrôle de la planéité :

Présenter la glace (sans calage d'épaisseur entre fond de feuillure et glace) et la centrer sur la baie.

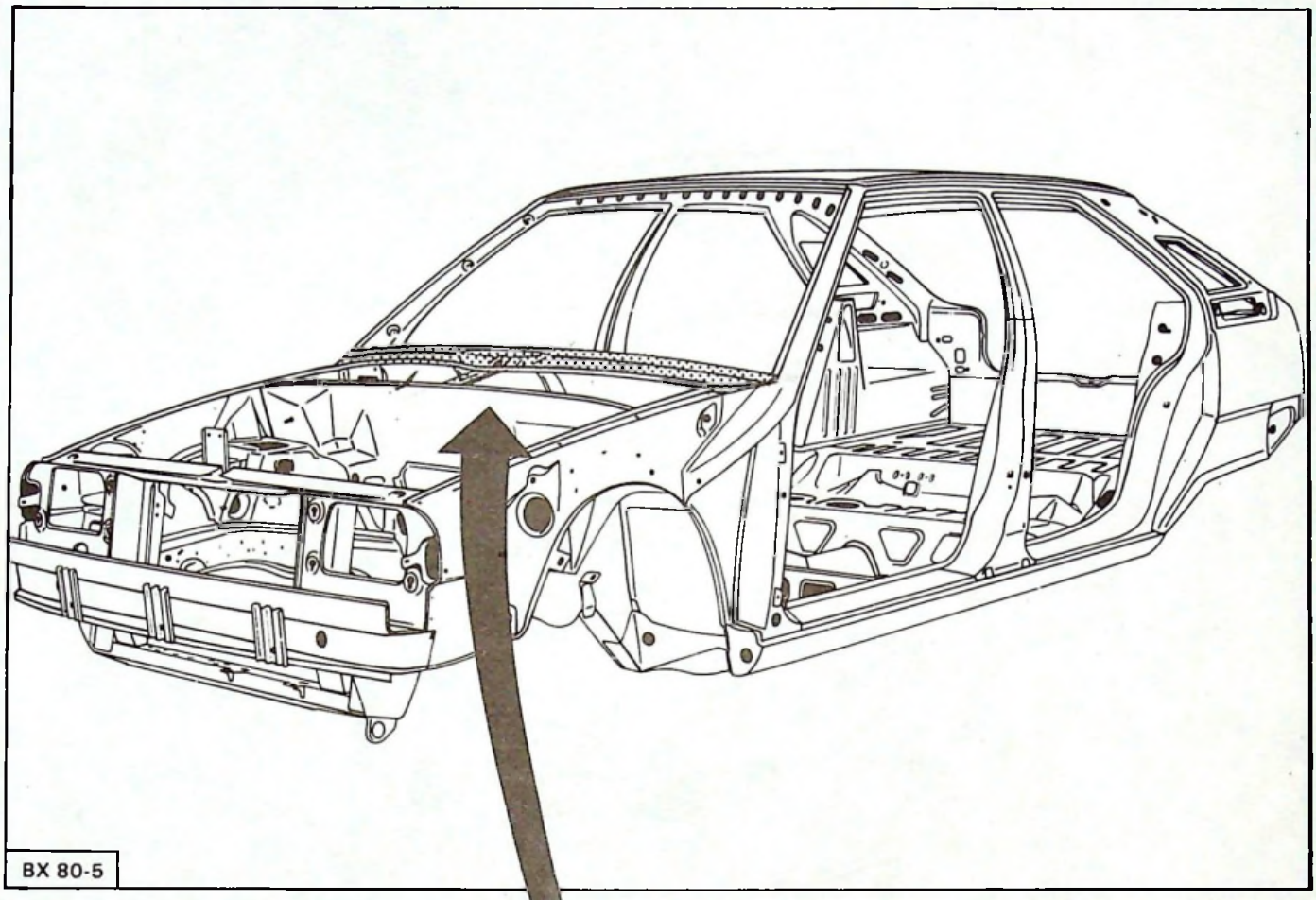
Contrôler la planéité de la feuillure : *les défauts de planéité ne doivent pas dépasser 2 mm.*



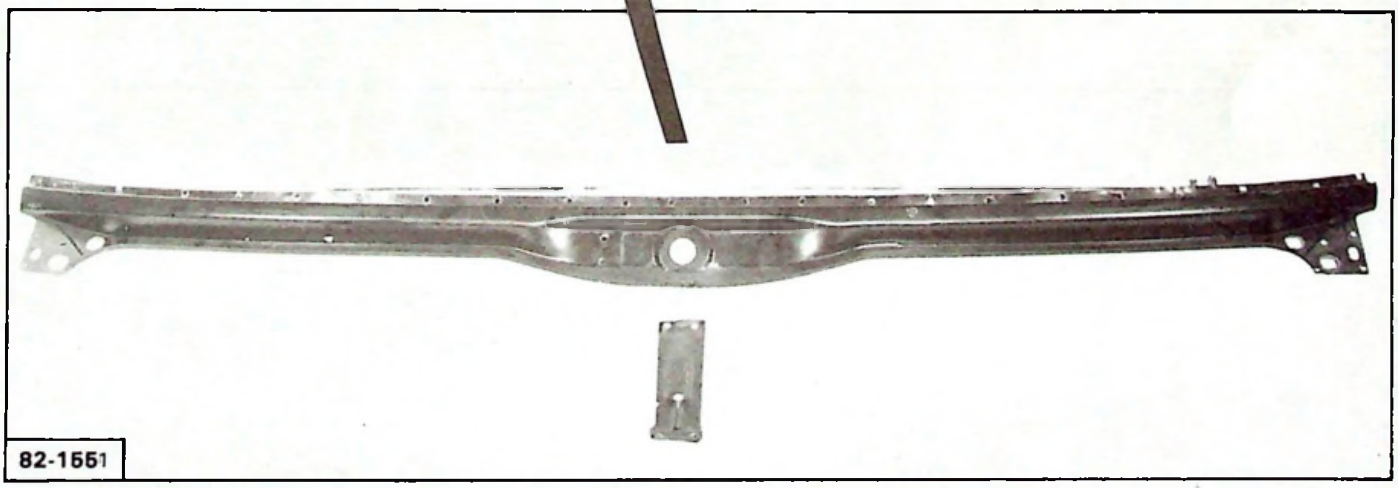
I



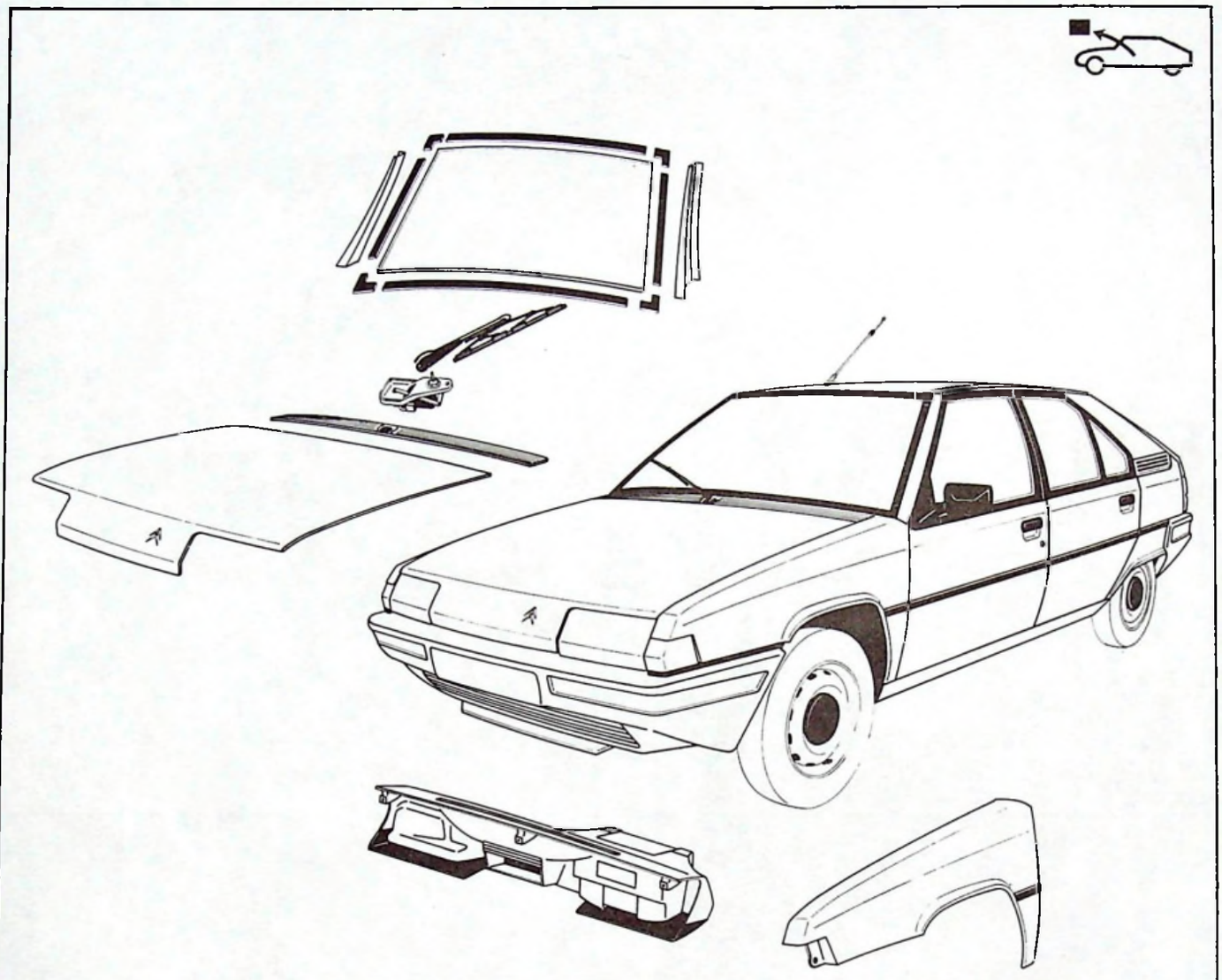
II



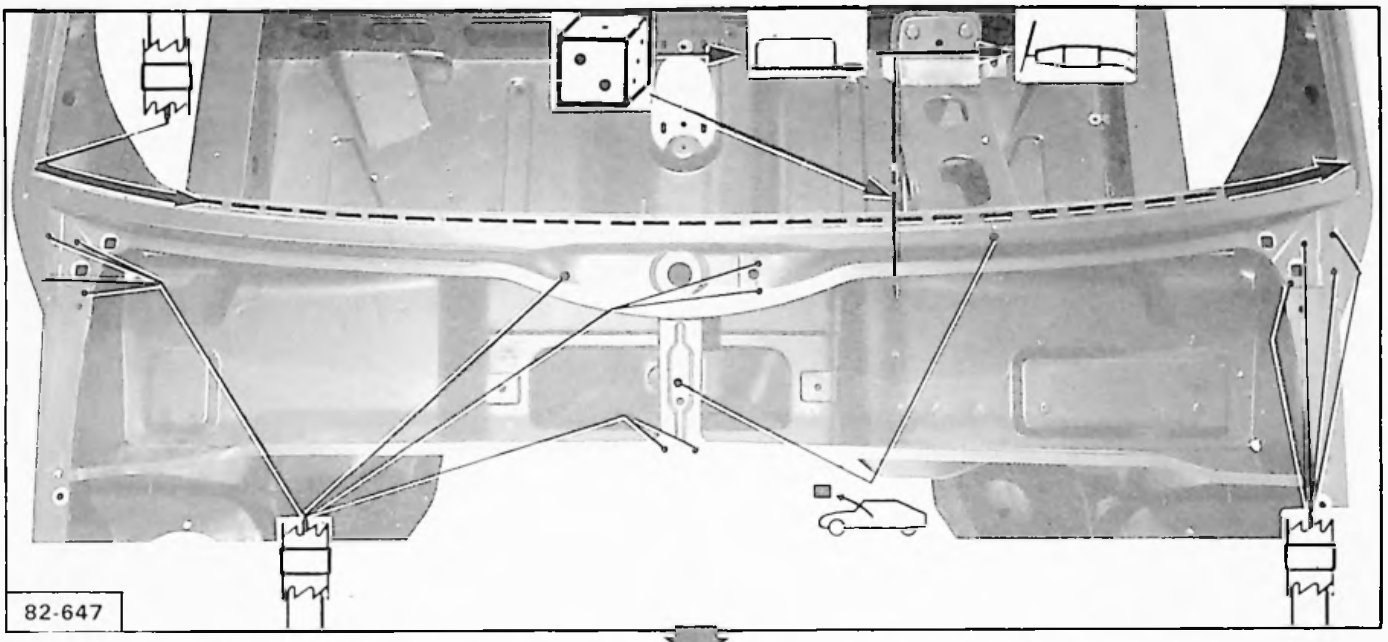
BX 80-5

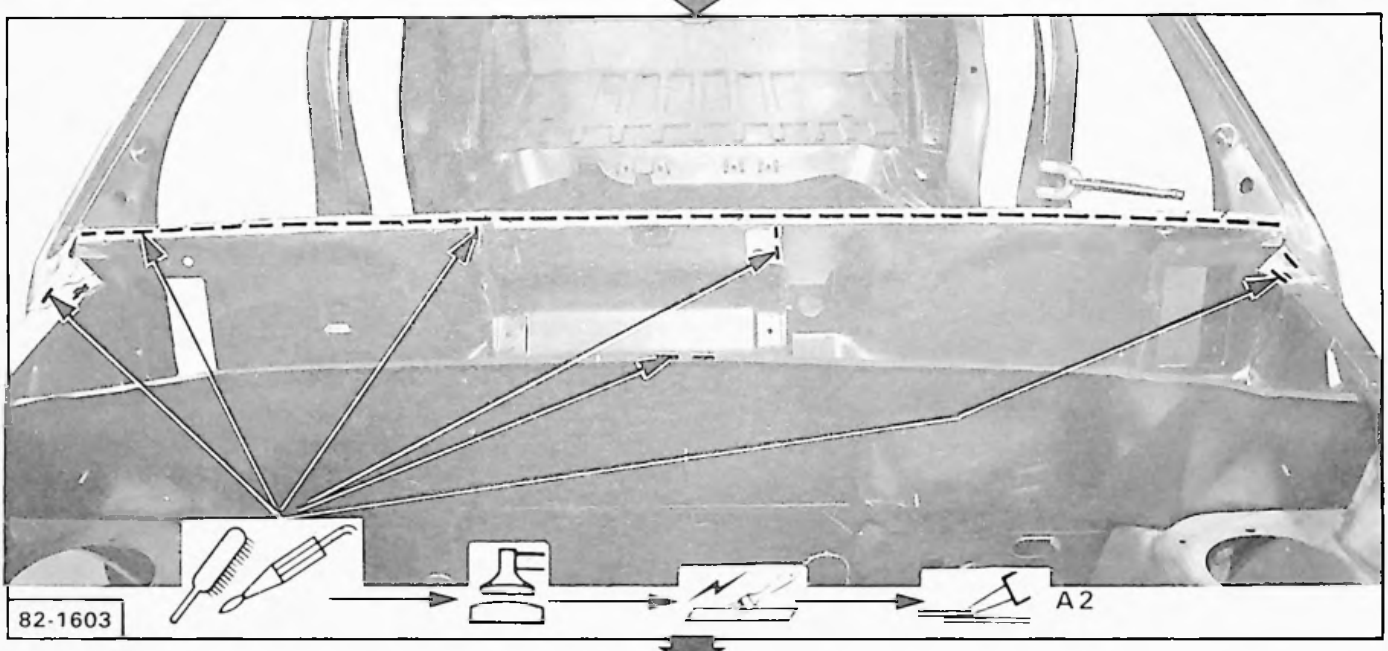


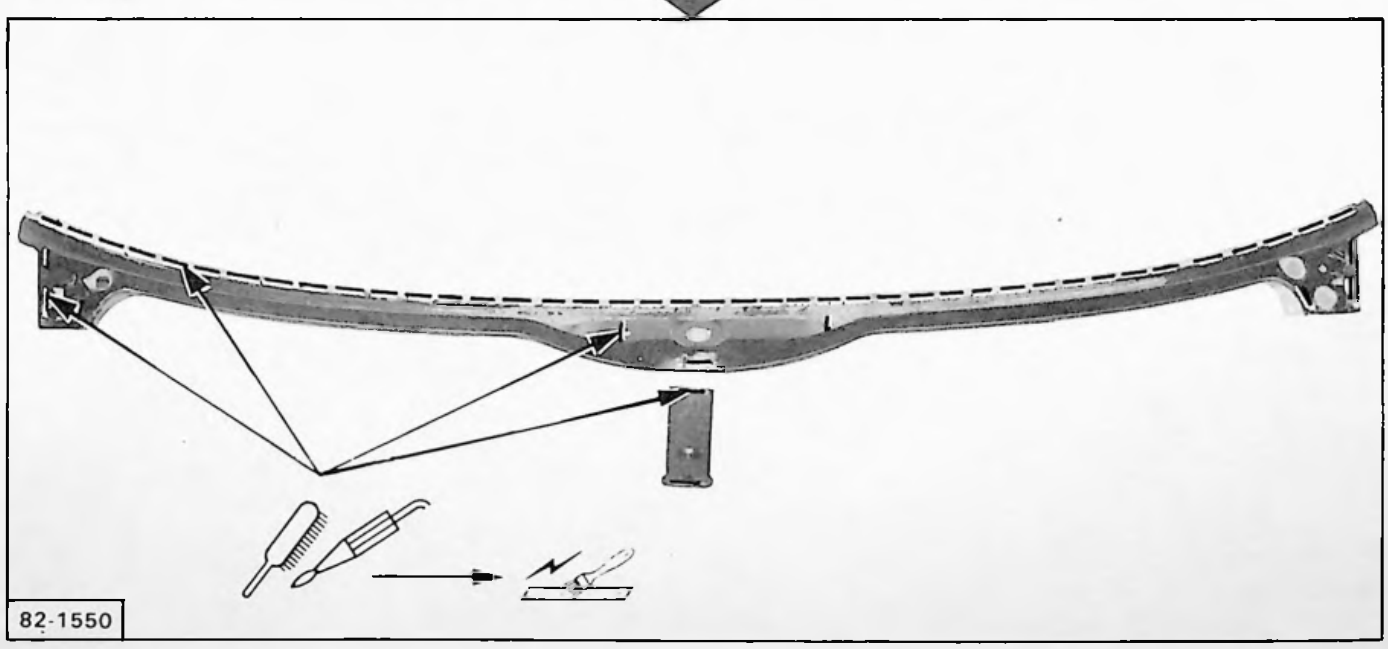
82-1551

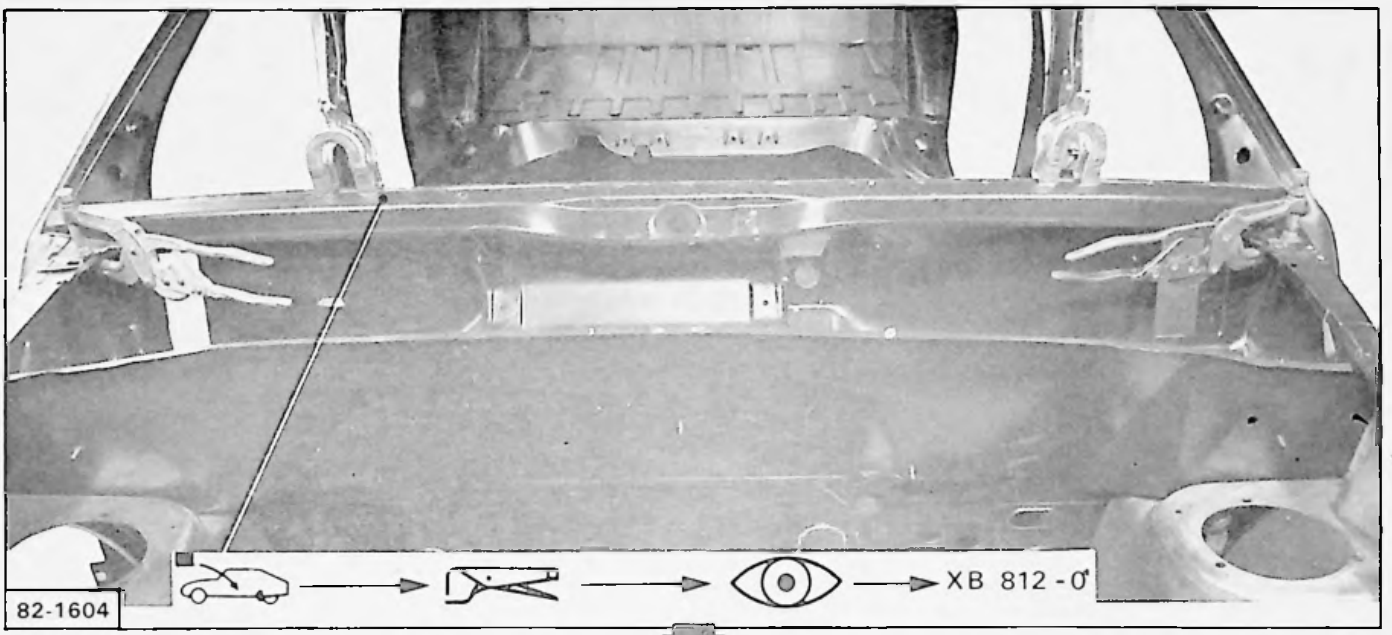


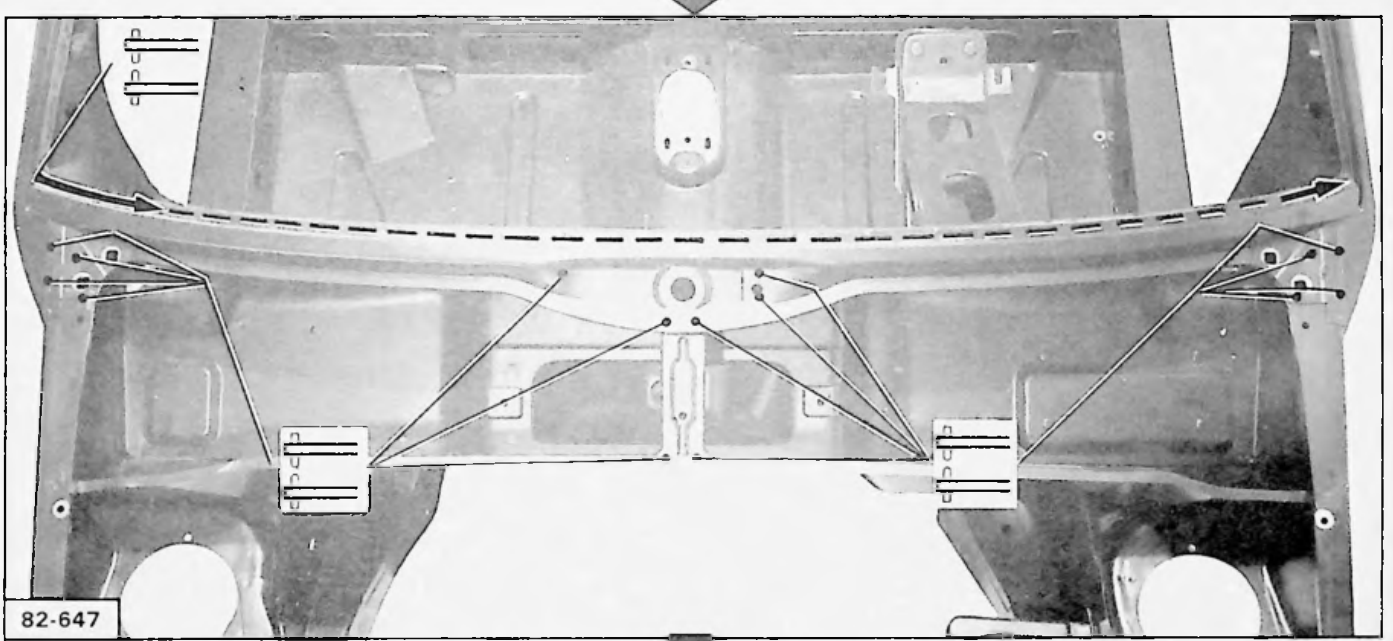
BX 80-3 | BX 80-8

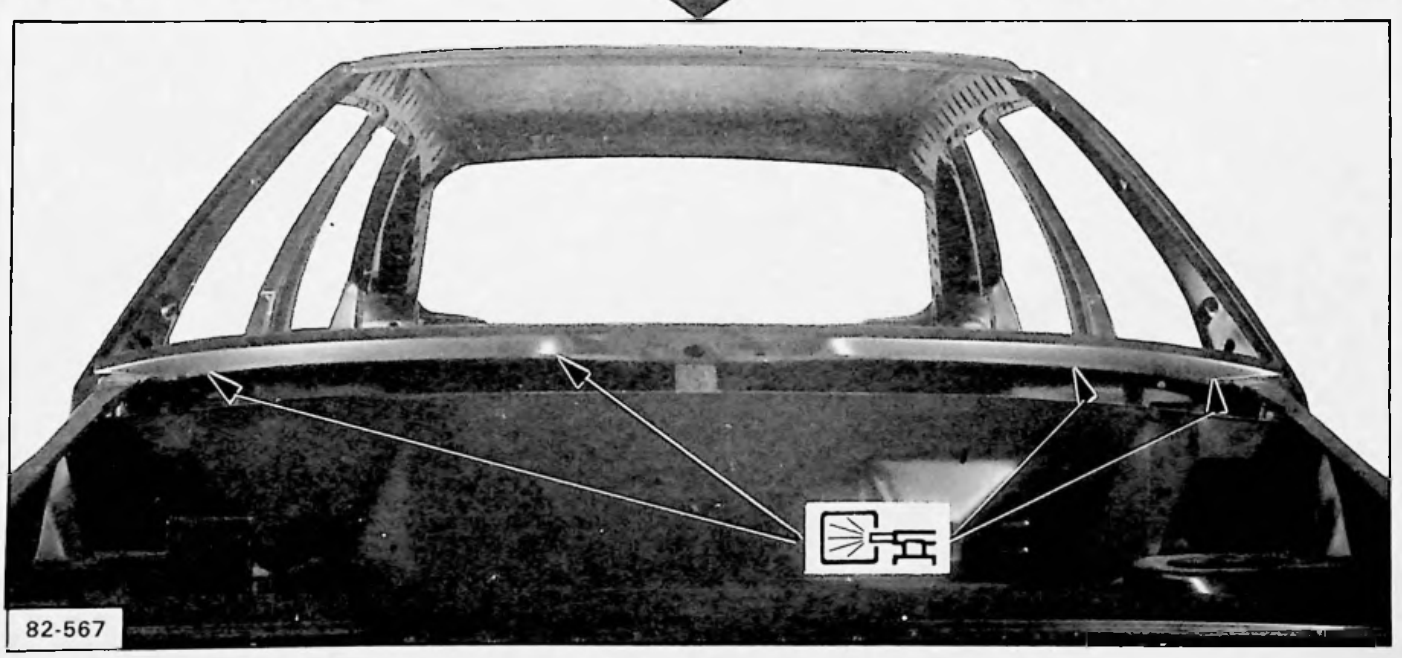

82-647

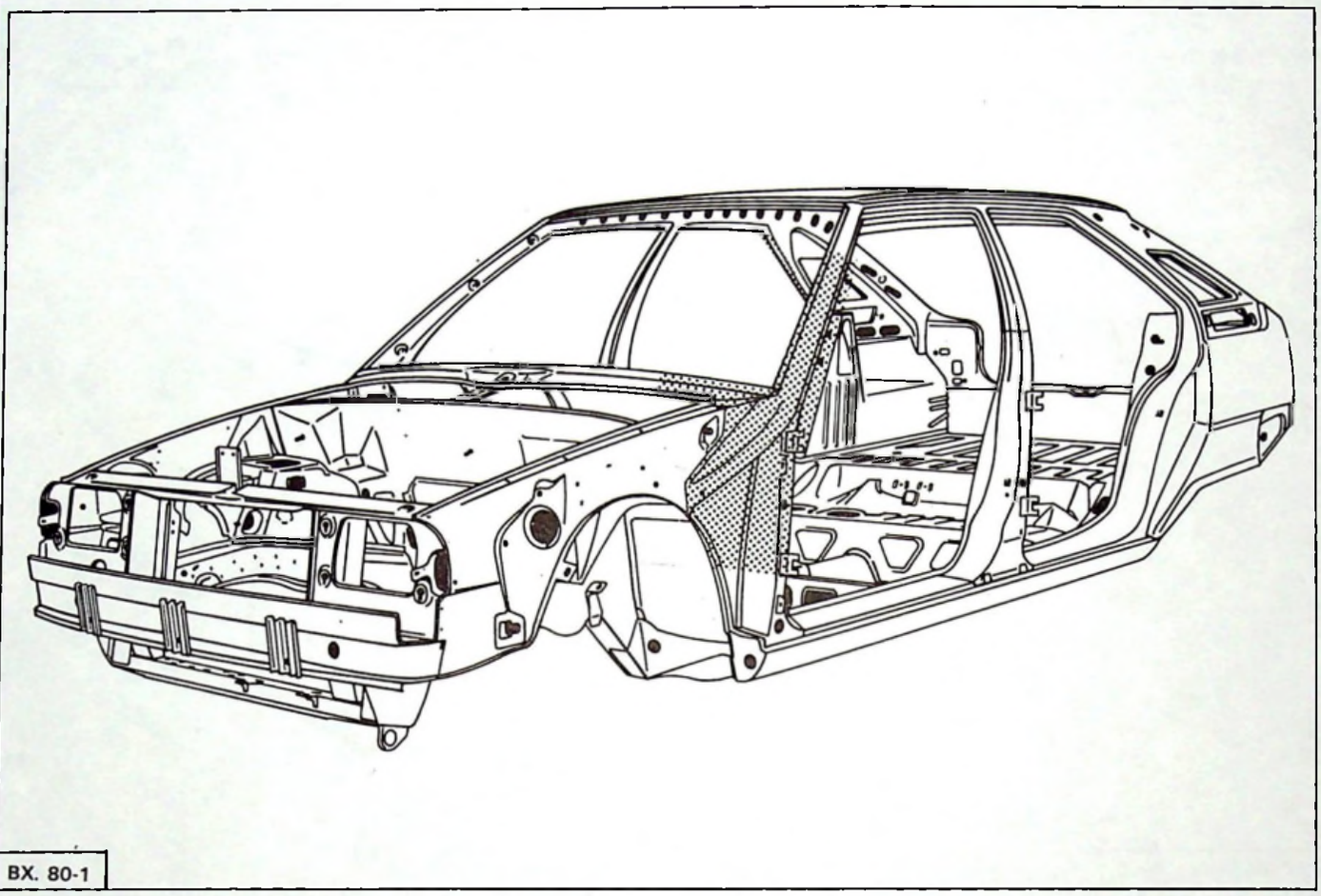

82-1603
A2


82-1550

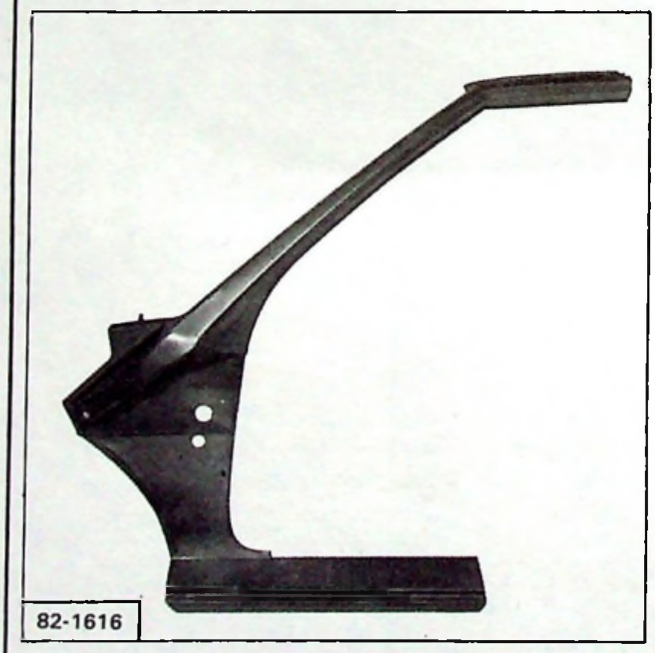

XB 812 - 0
82-1604


82-647


82-567

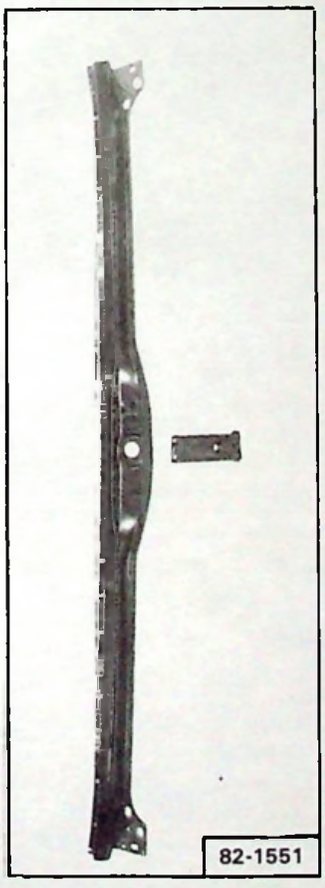


BX. 80-1

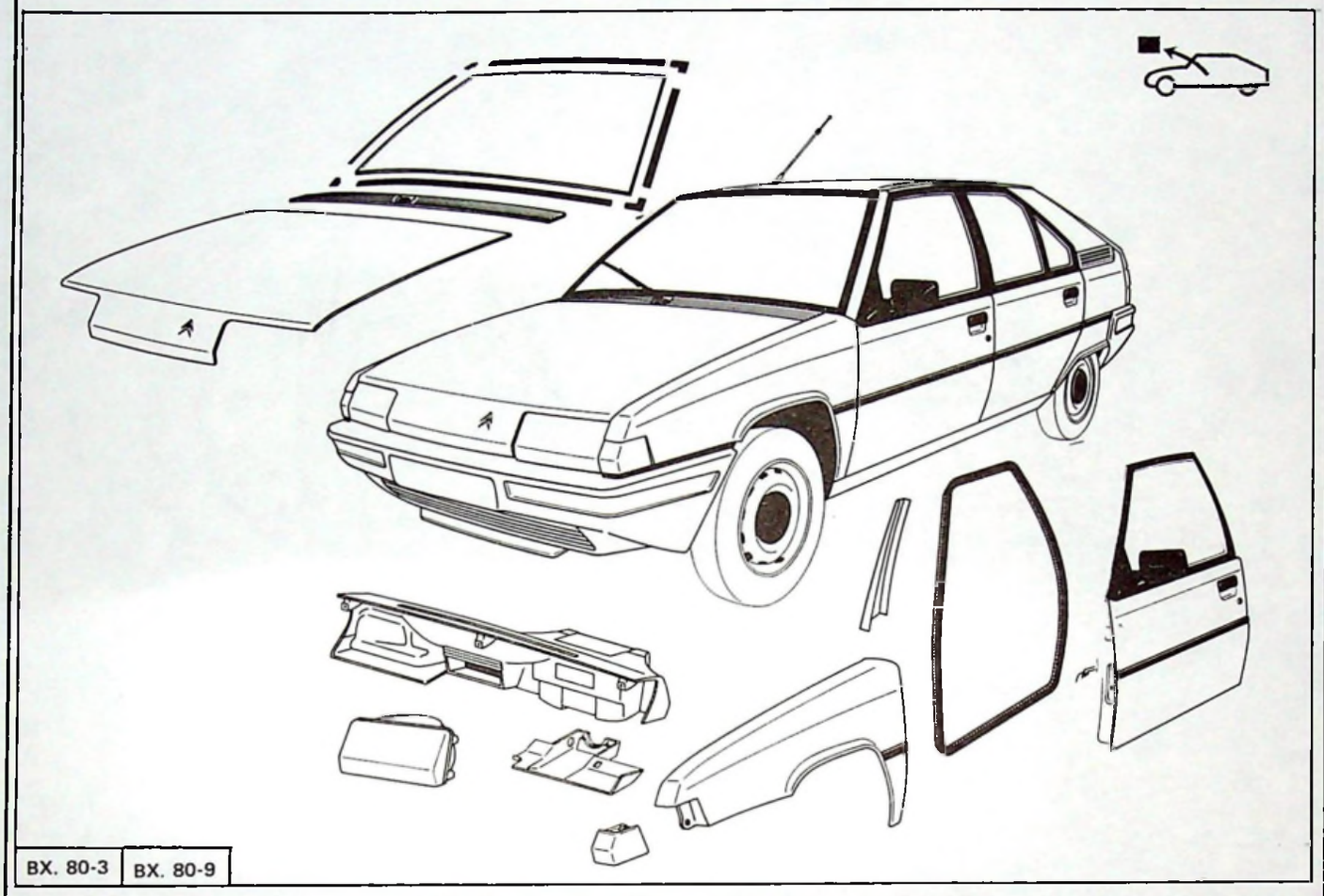


82-1616

82-2454

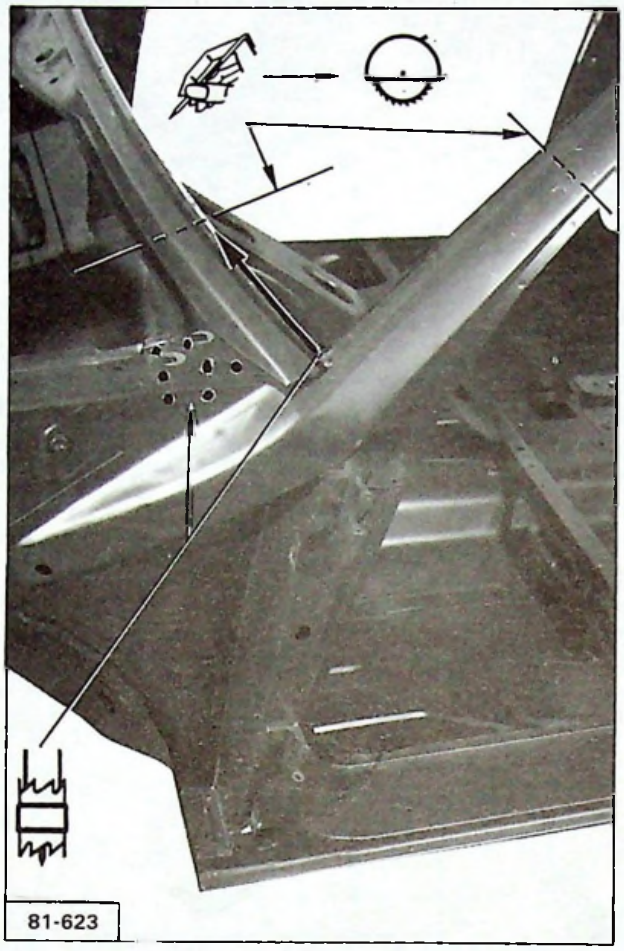


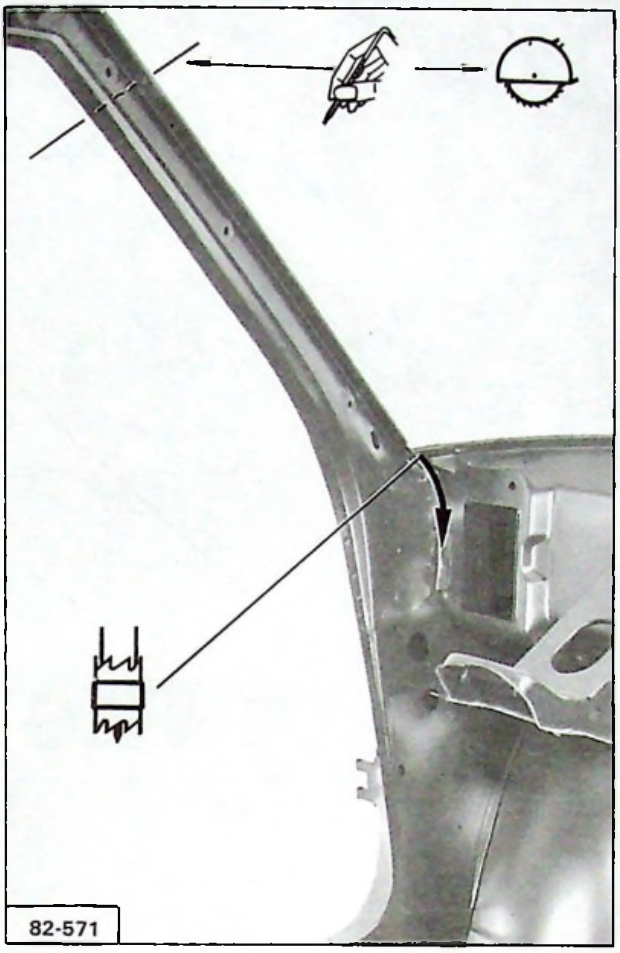
82-1551



BX. 80-3 | BX. 80-9

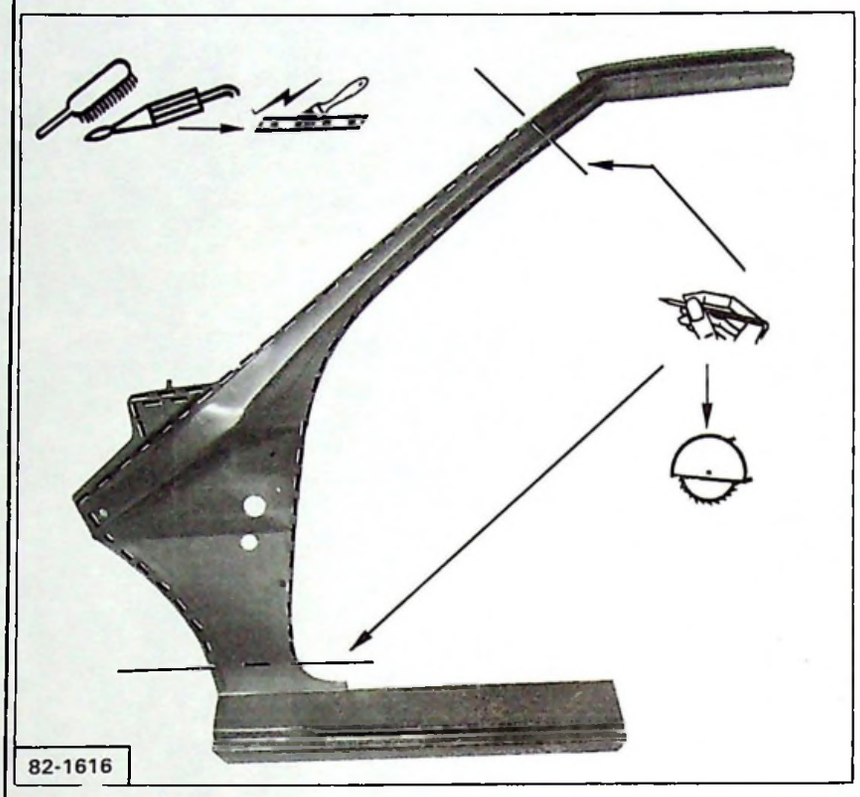
82-1218

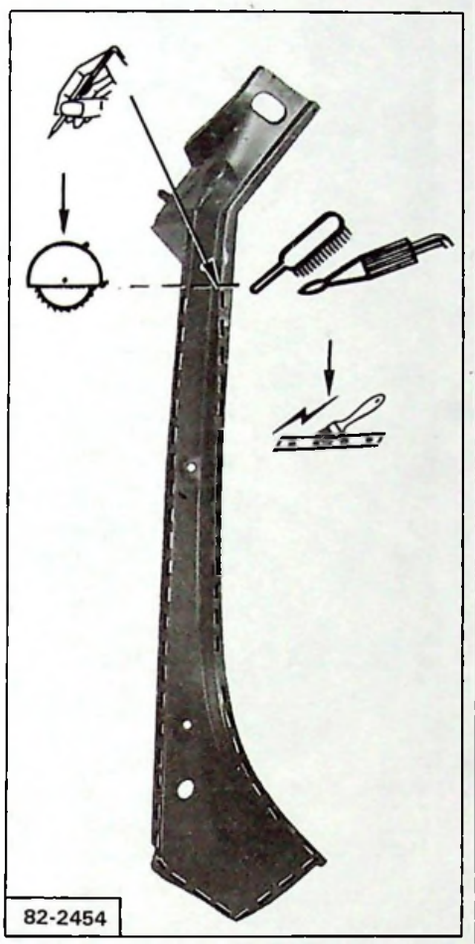

81-623

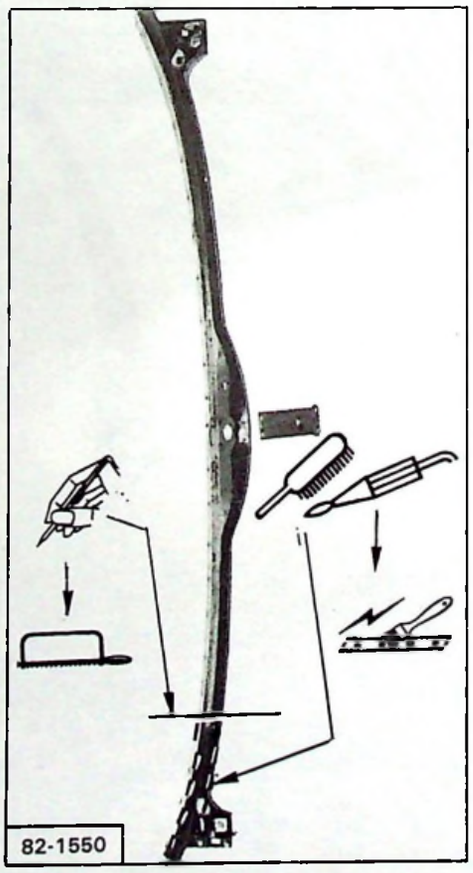

82-571

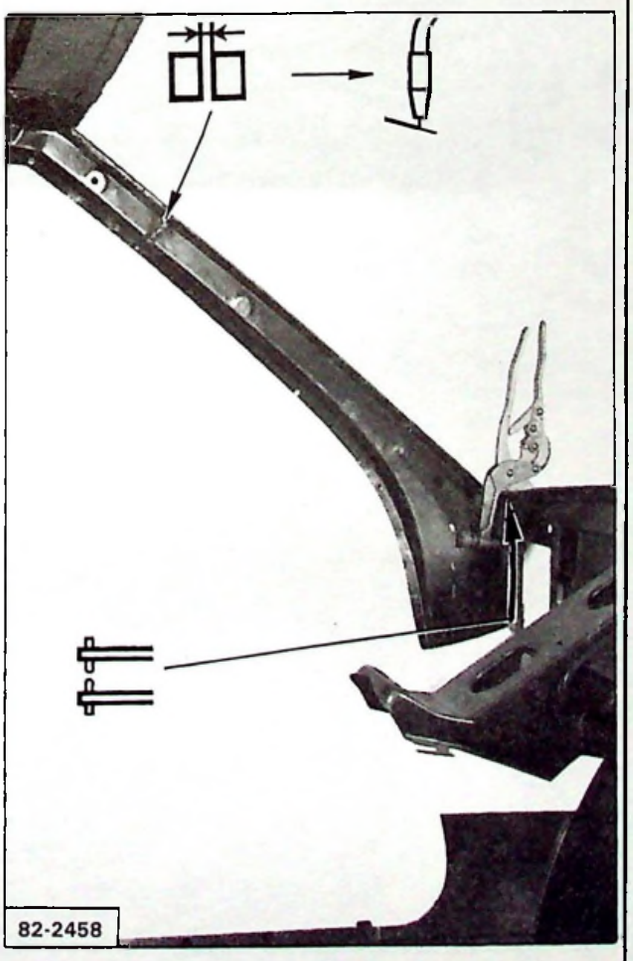
82-1582

82-2453

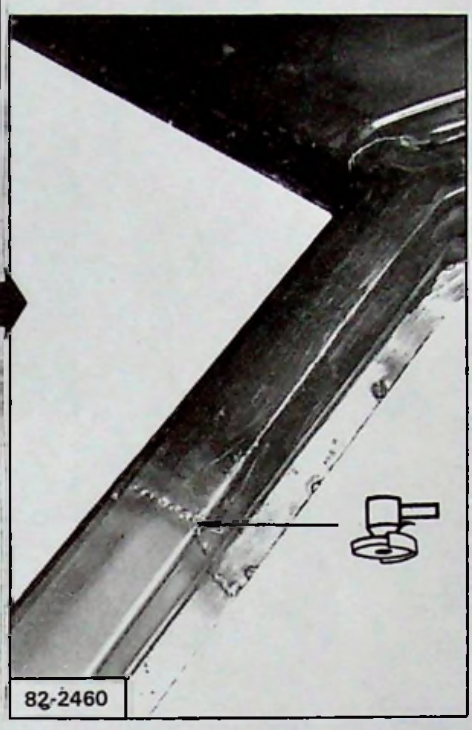

82-1616

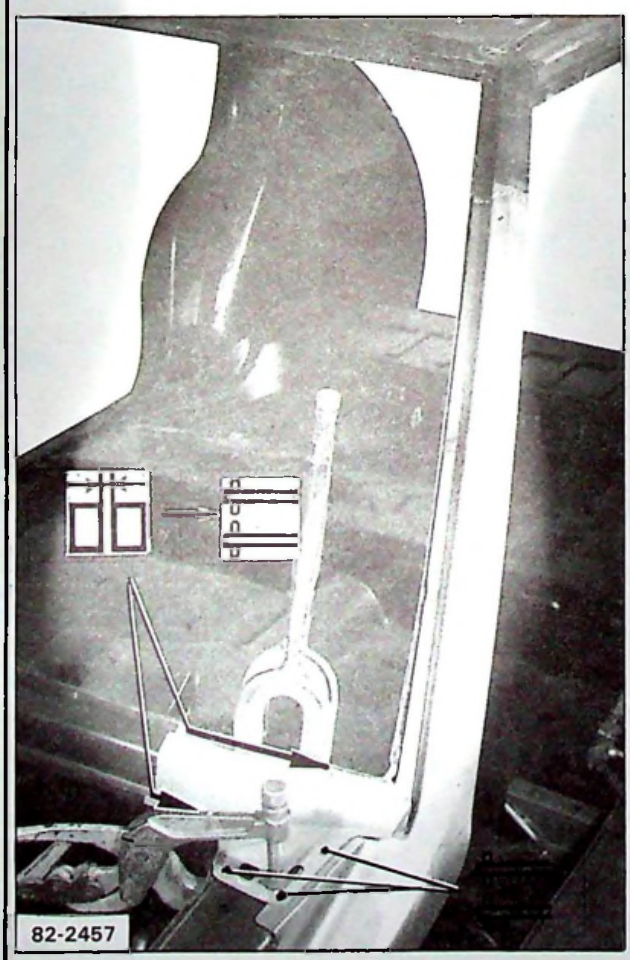

82-2454

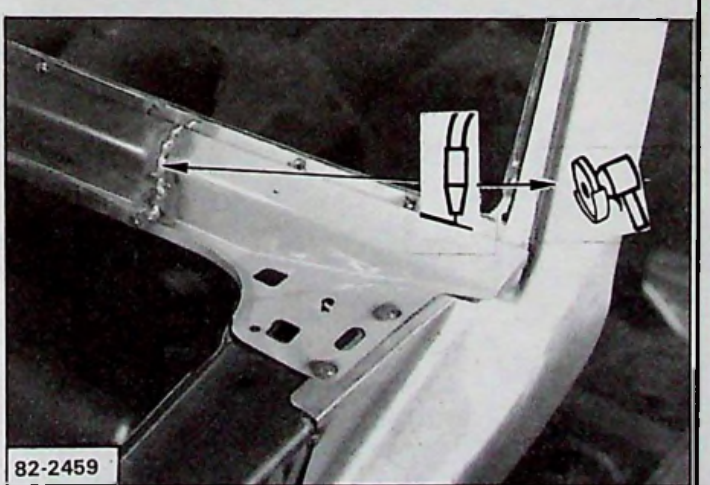

82-1550

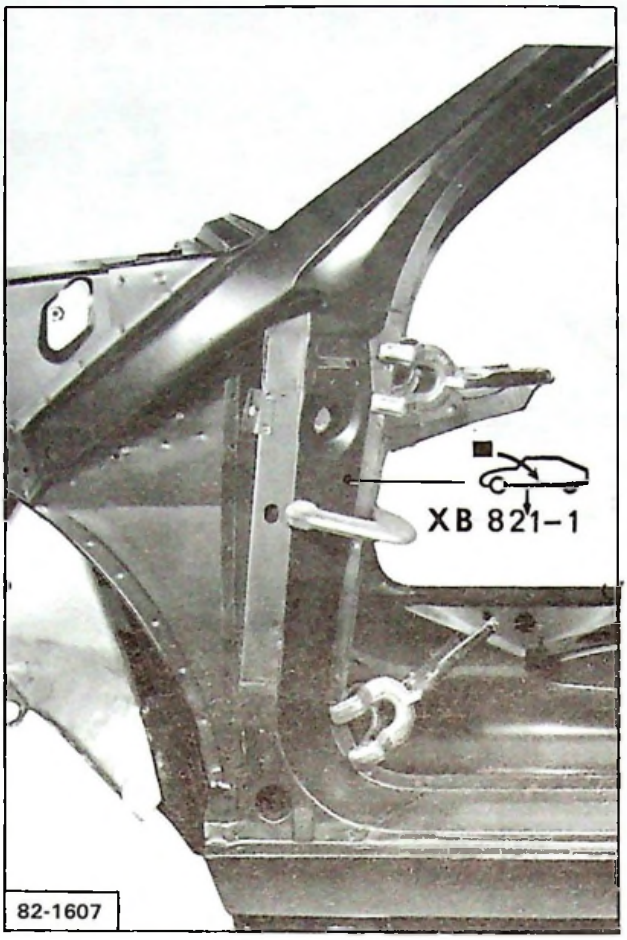

82-2458

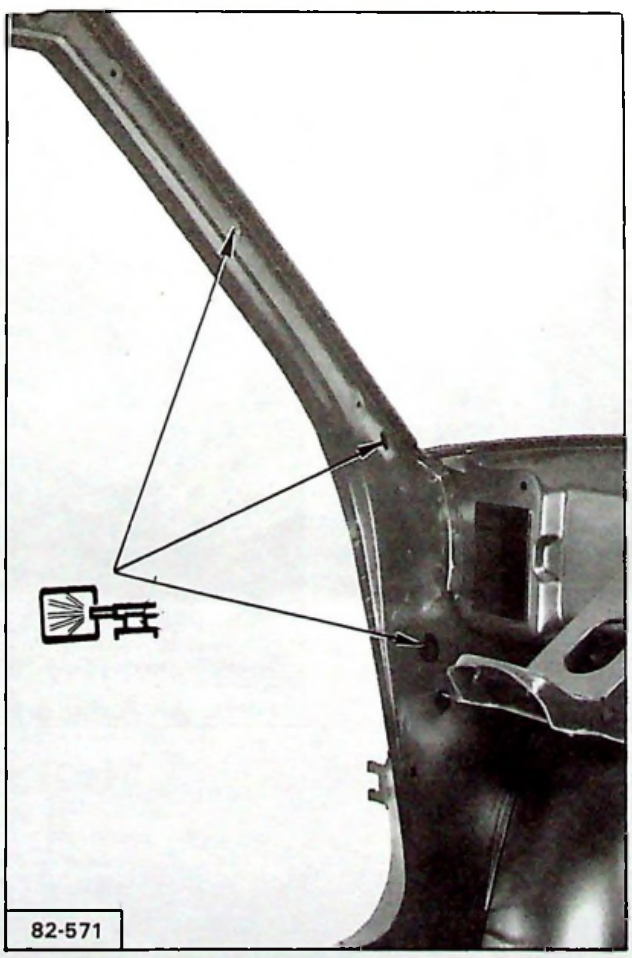
82-2456

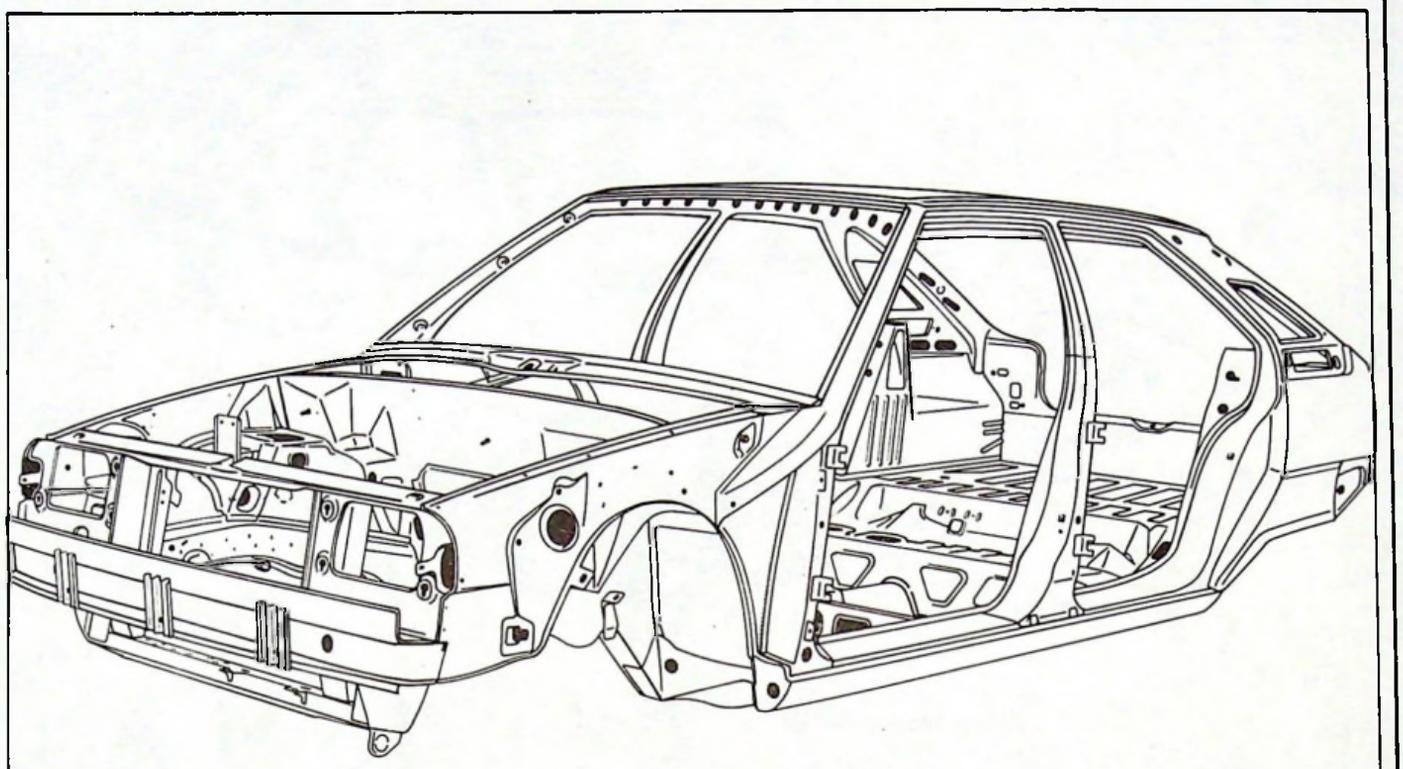

82-2460


82-2457

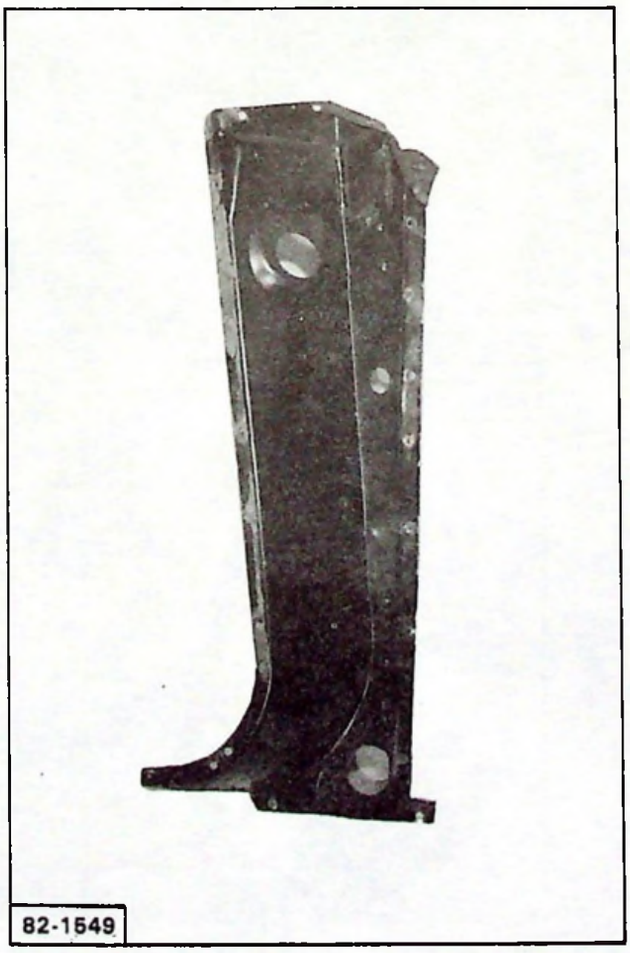

82-2459


XB 821-1
82-1607


82-571

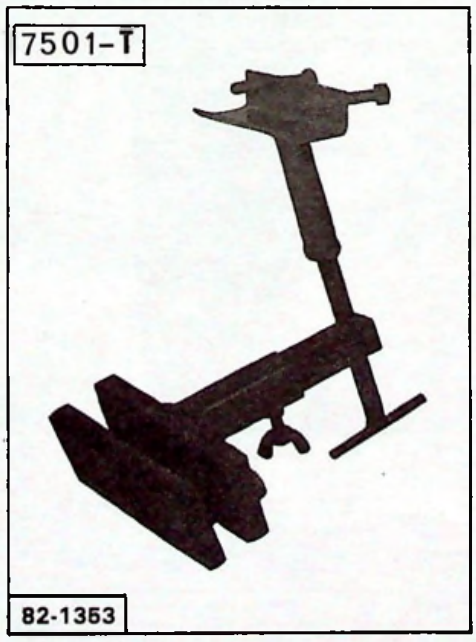


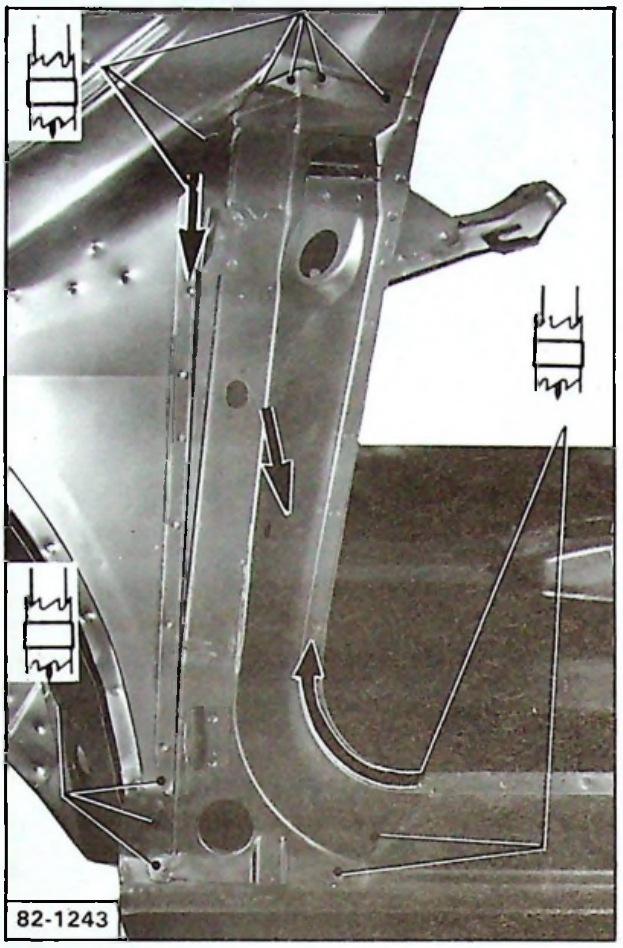
BX 80-1

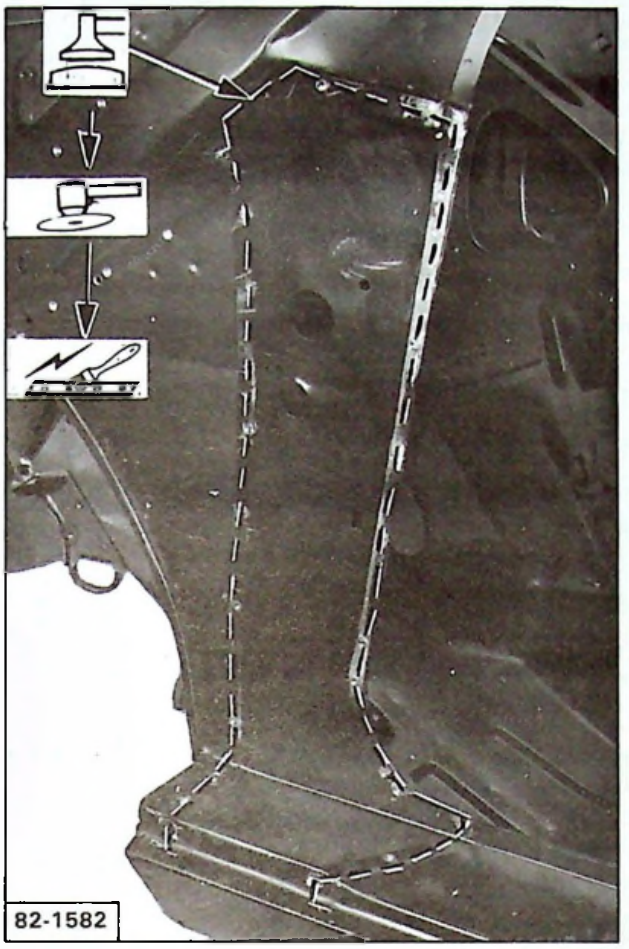


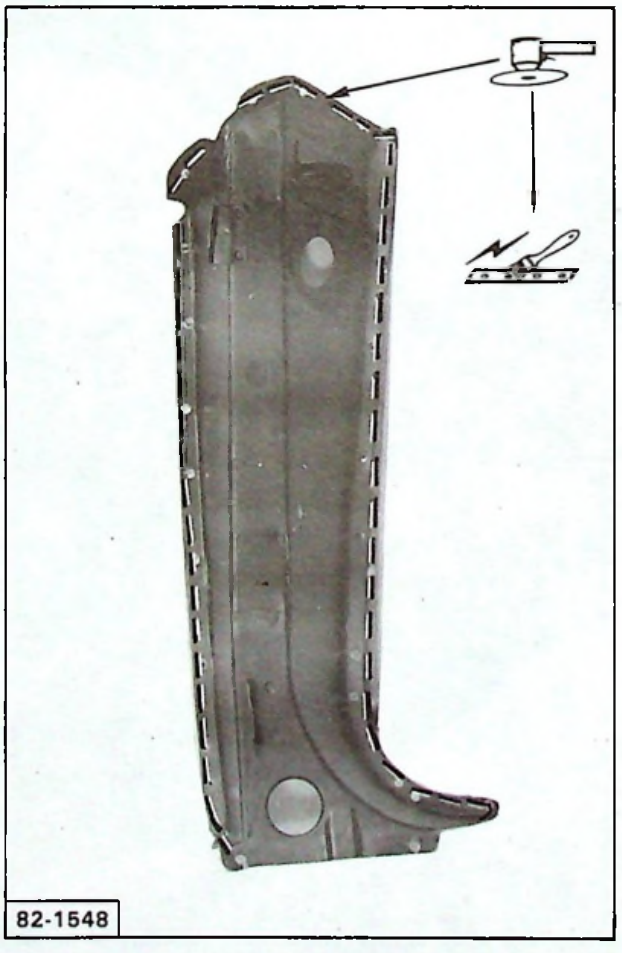
82-1549

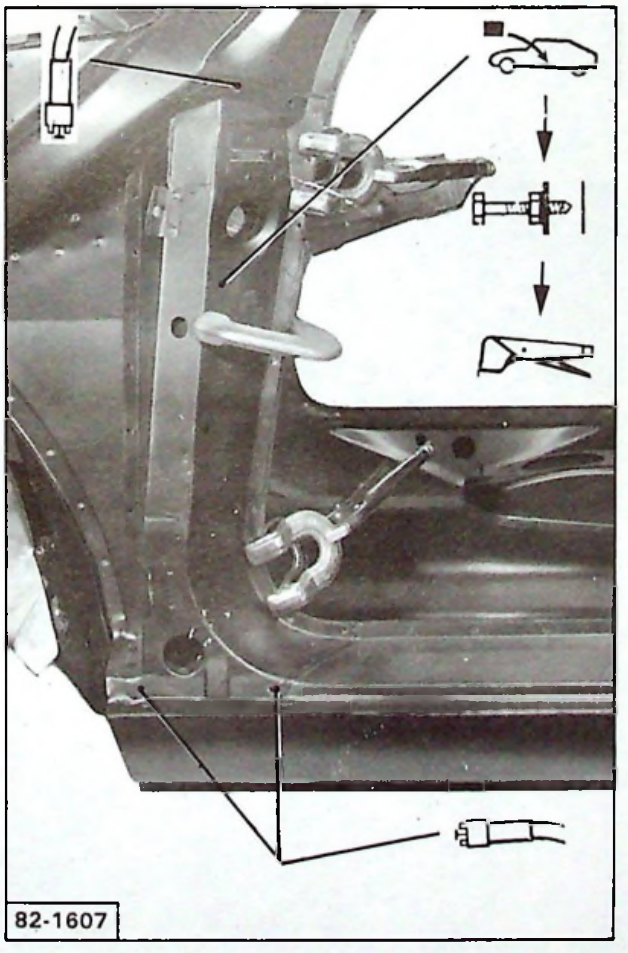
BX 80-9


7501-T
82-1353

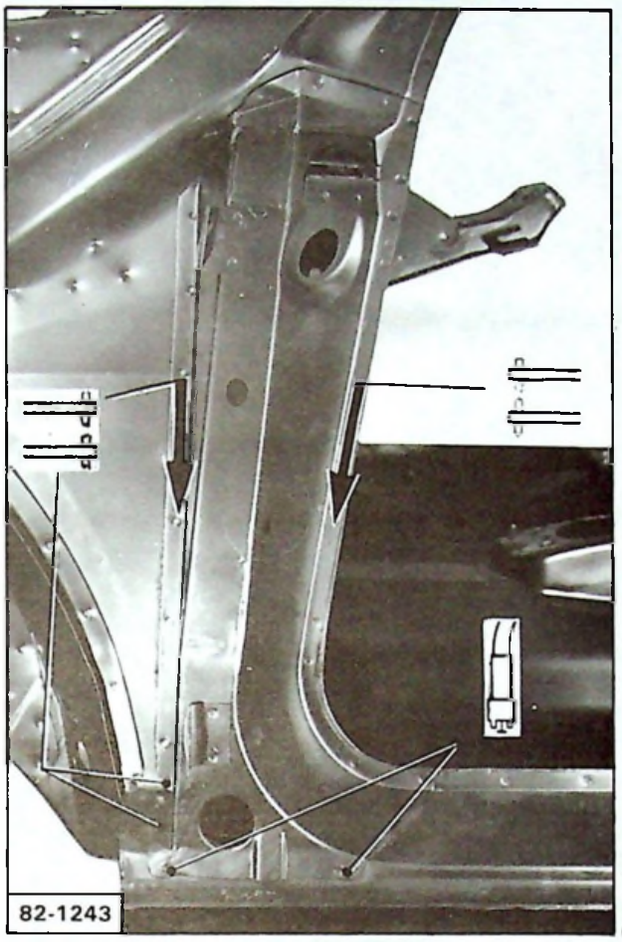

82-1243

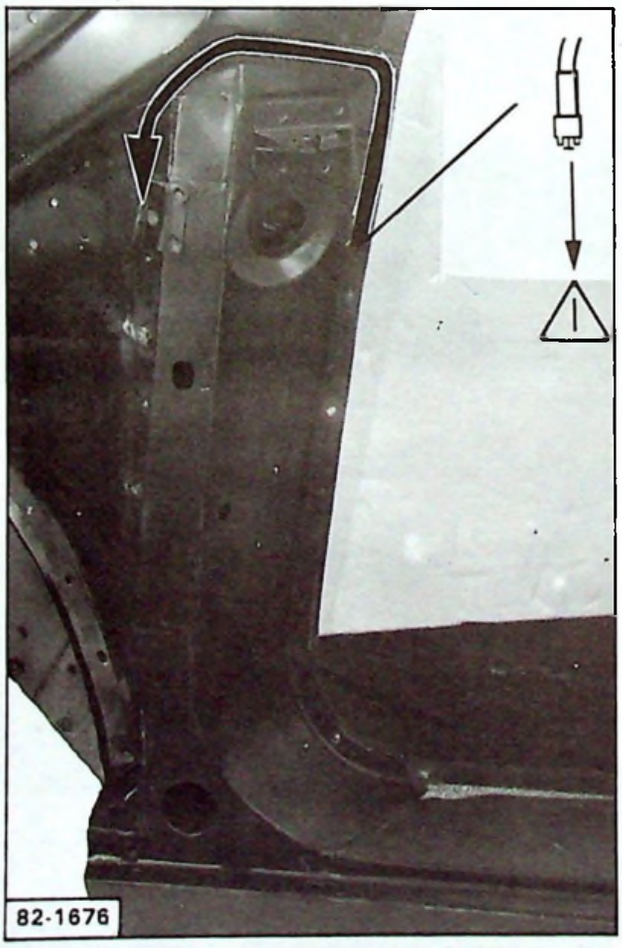

82-1582

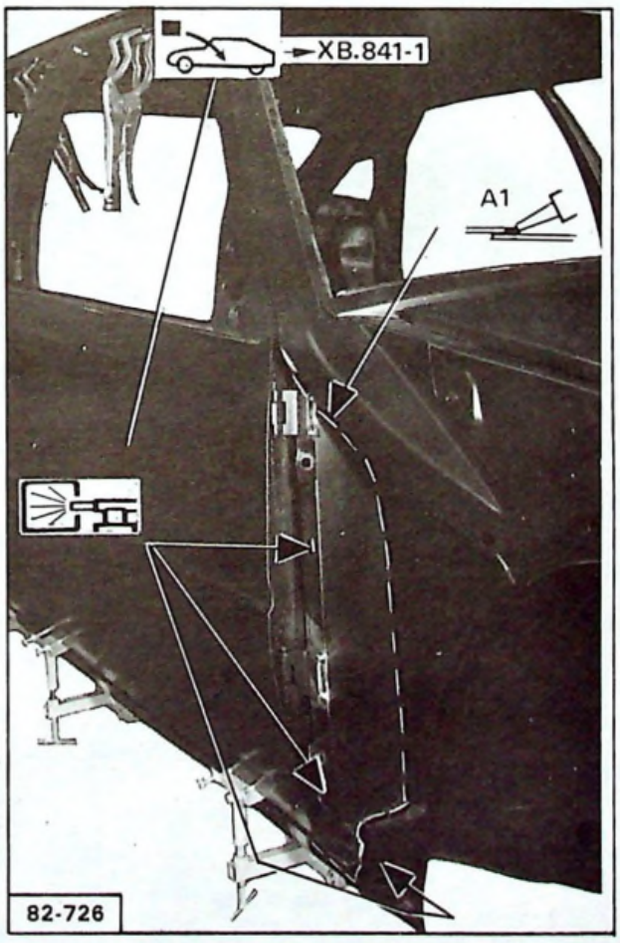

82-1548

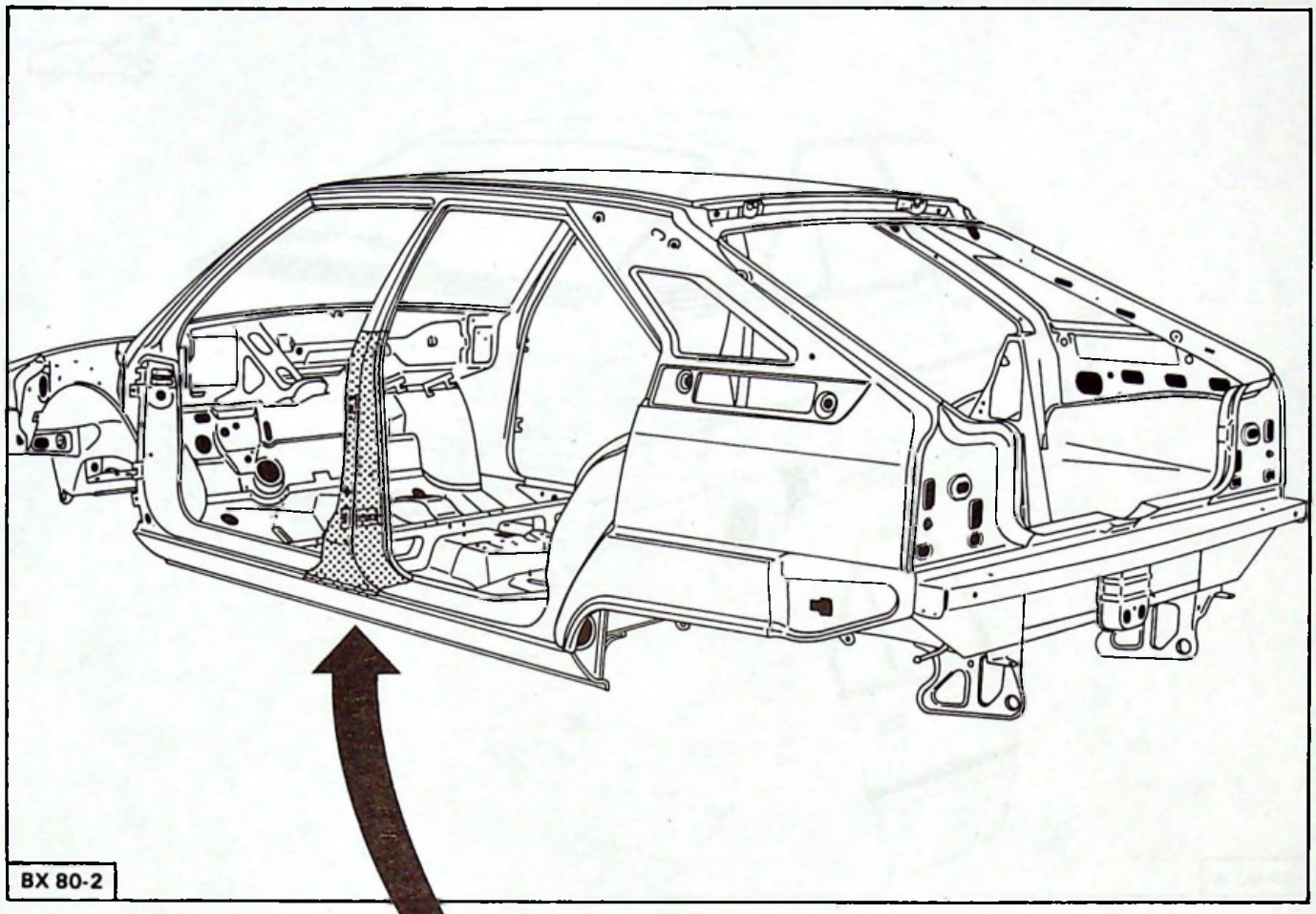

82-1607

XB 843-1
7501-T
82-728


82-1243

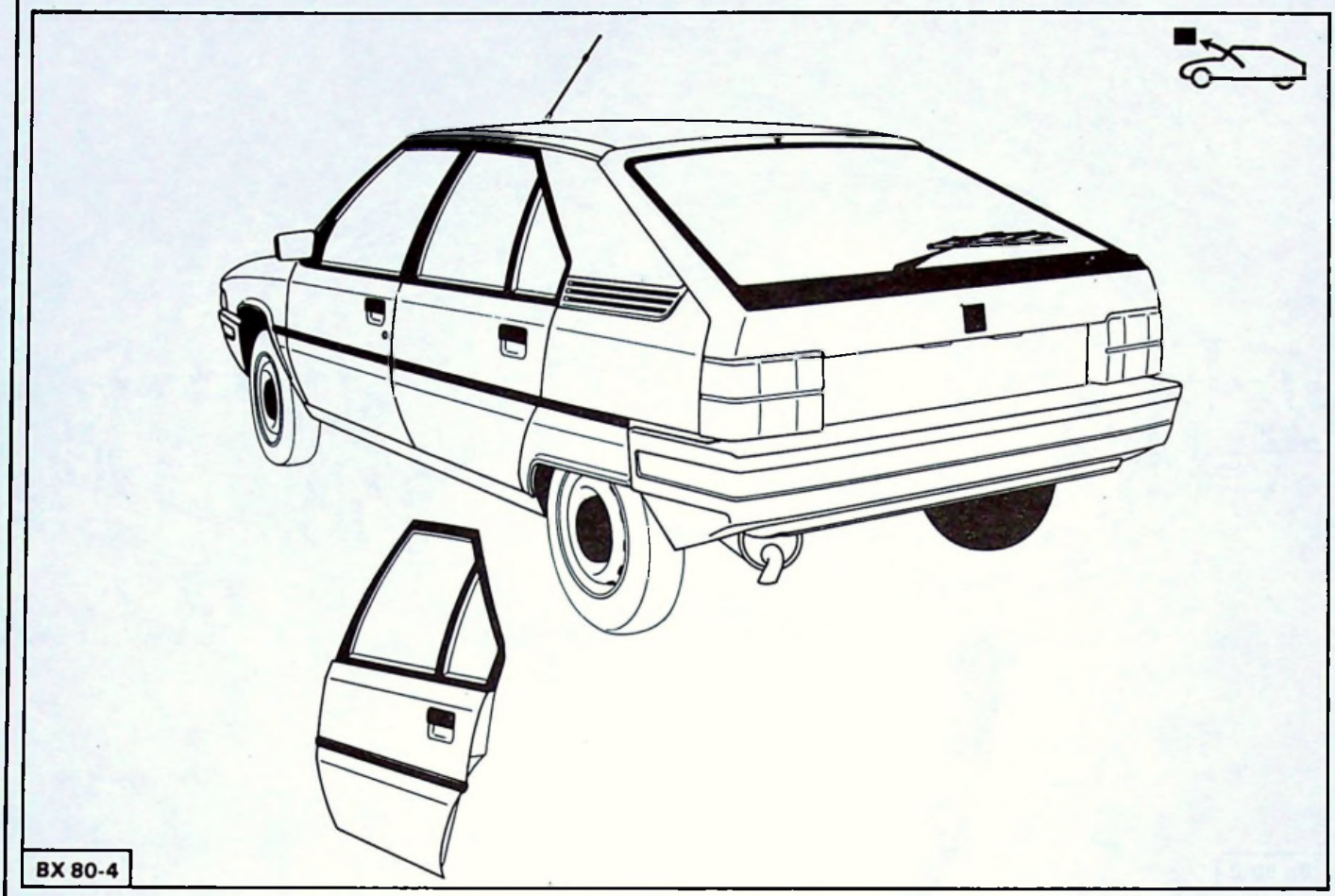

82-1676


XB.841-1
A1
82-726

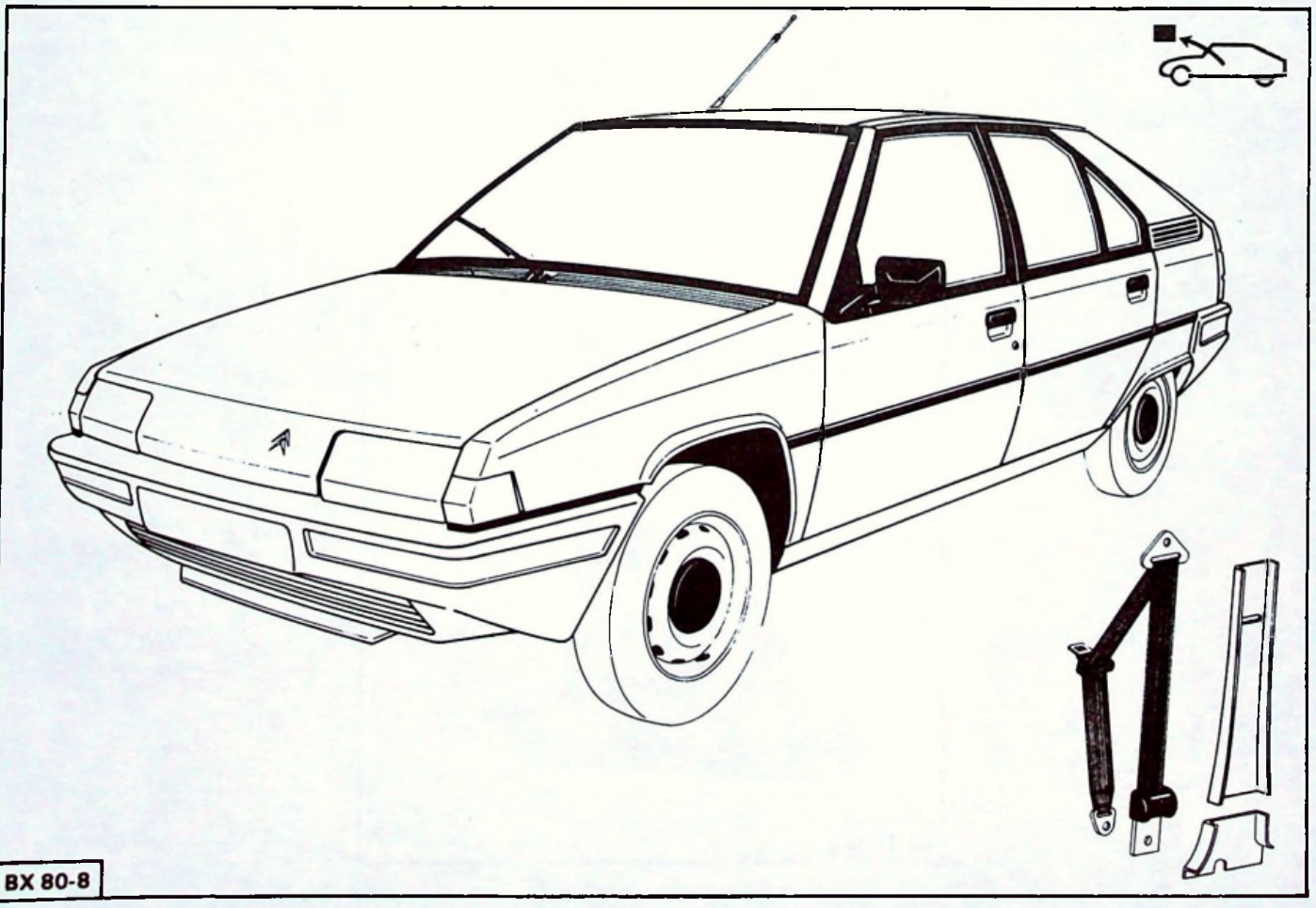


BX 80-2

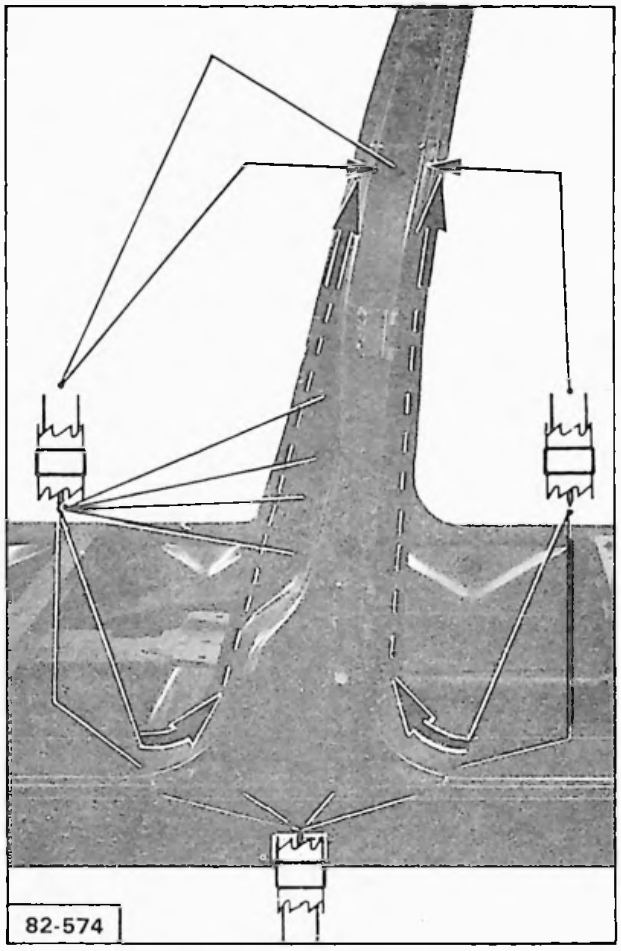
82-1609

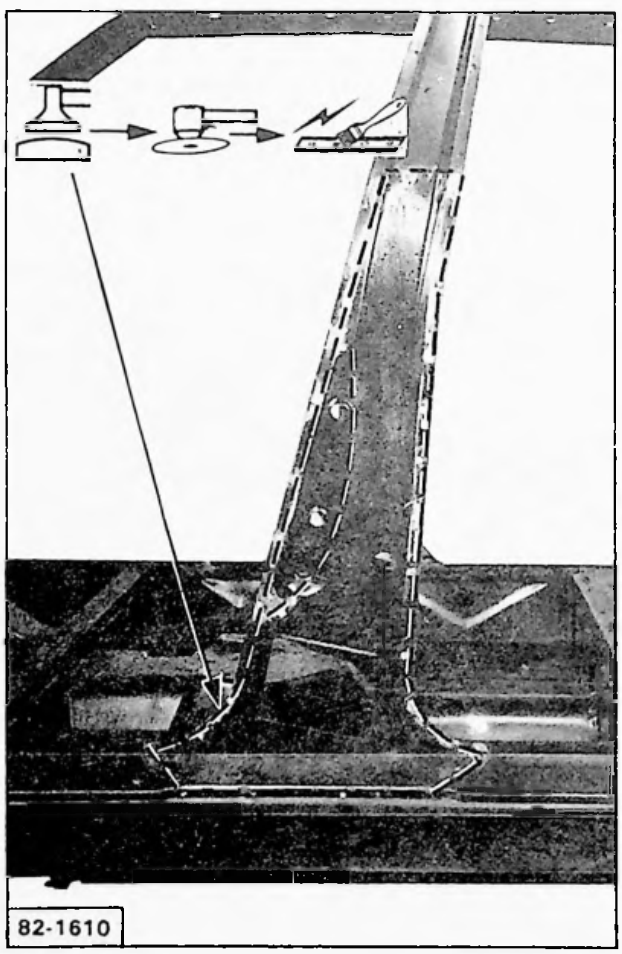


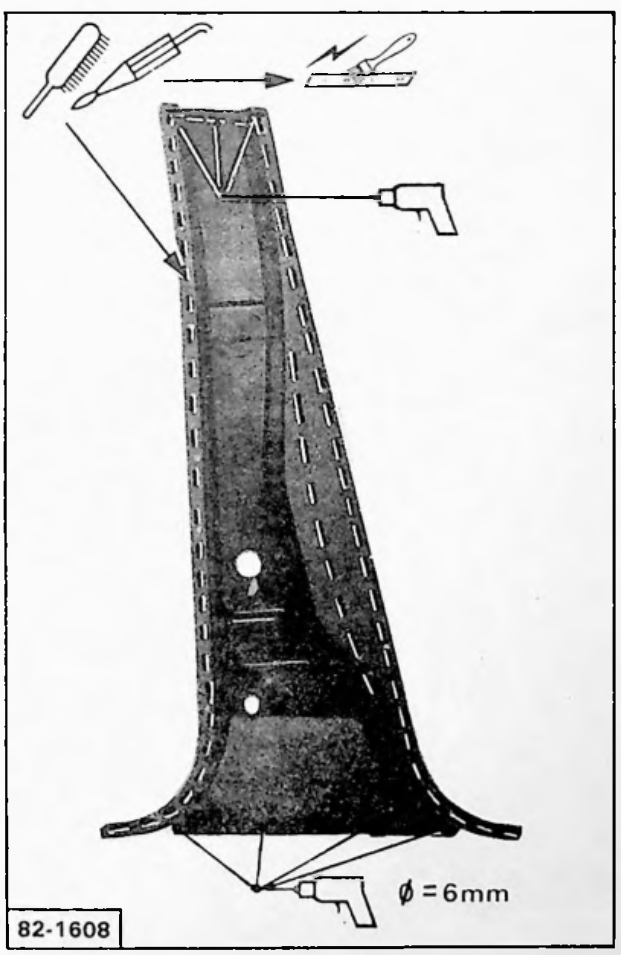
BX 80-4

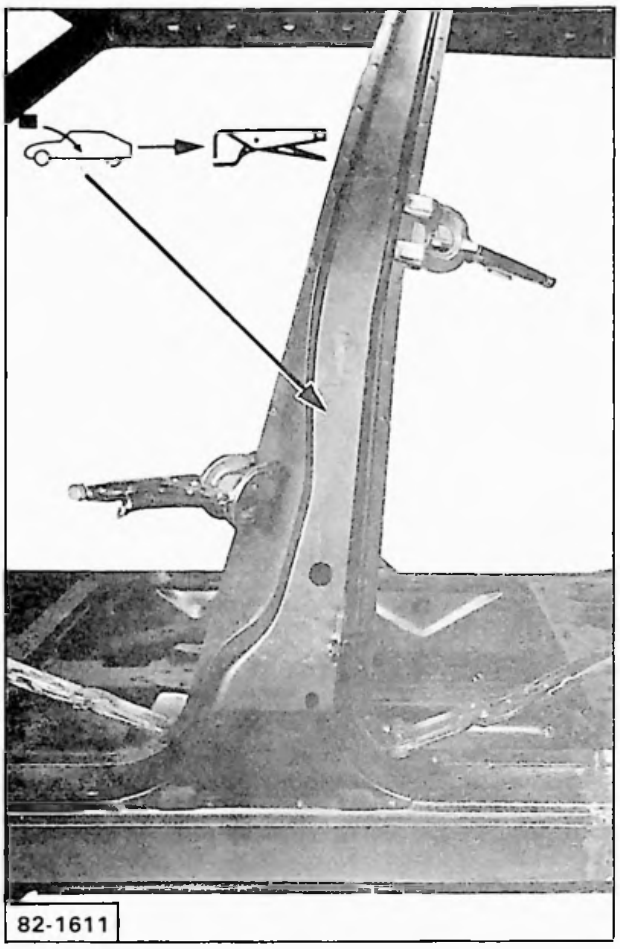


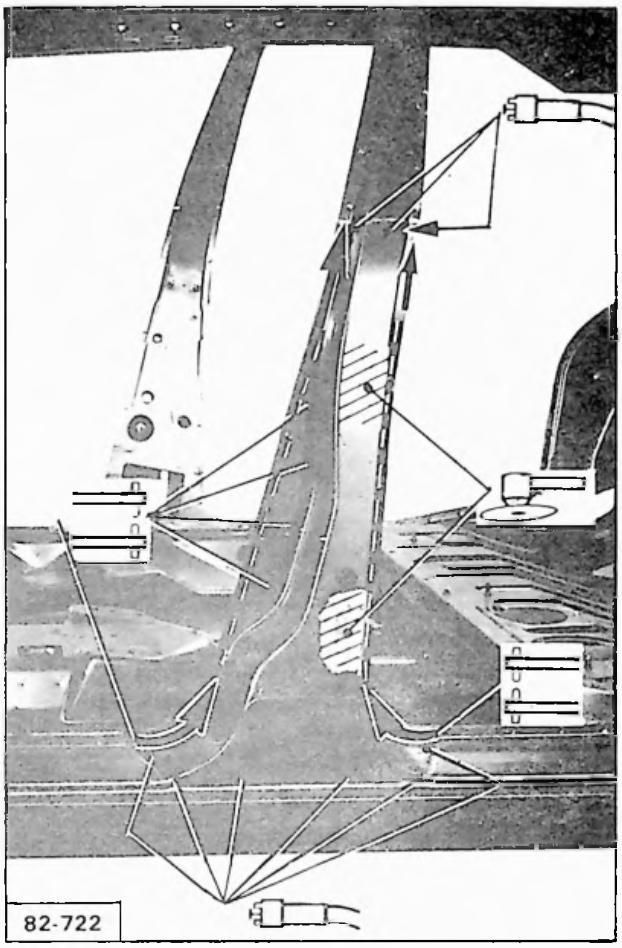
BX 80-8

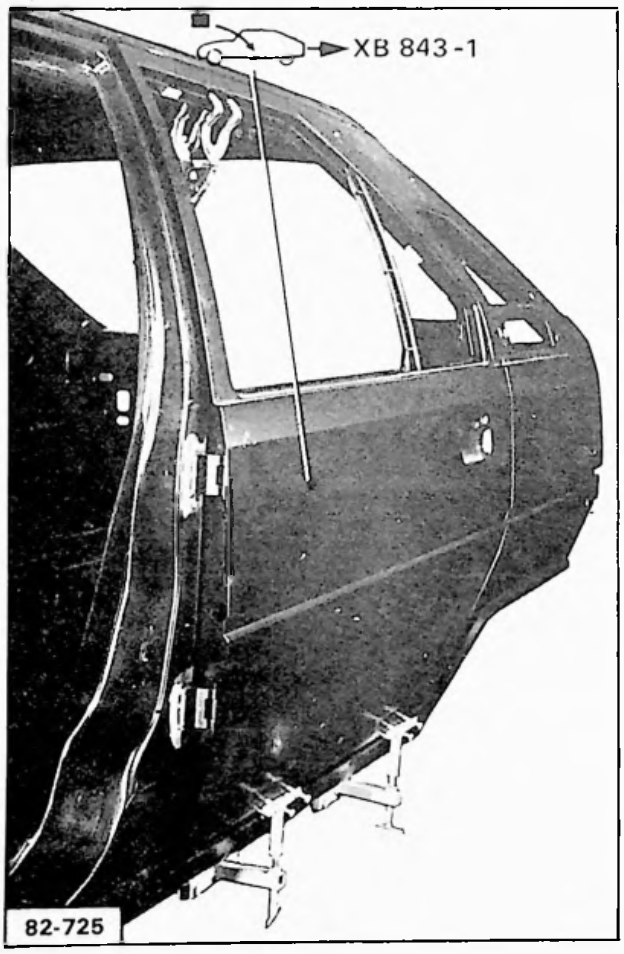

82-574


82-1610

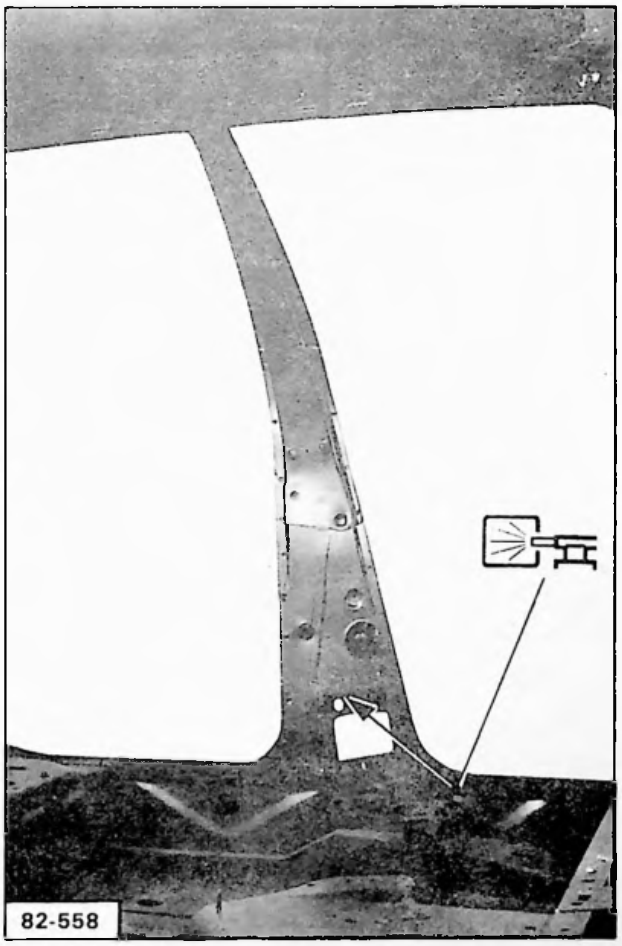

ϕ = 6mm
82-1608

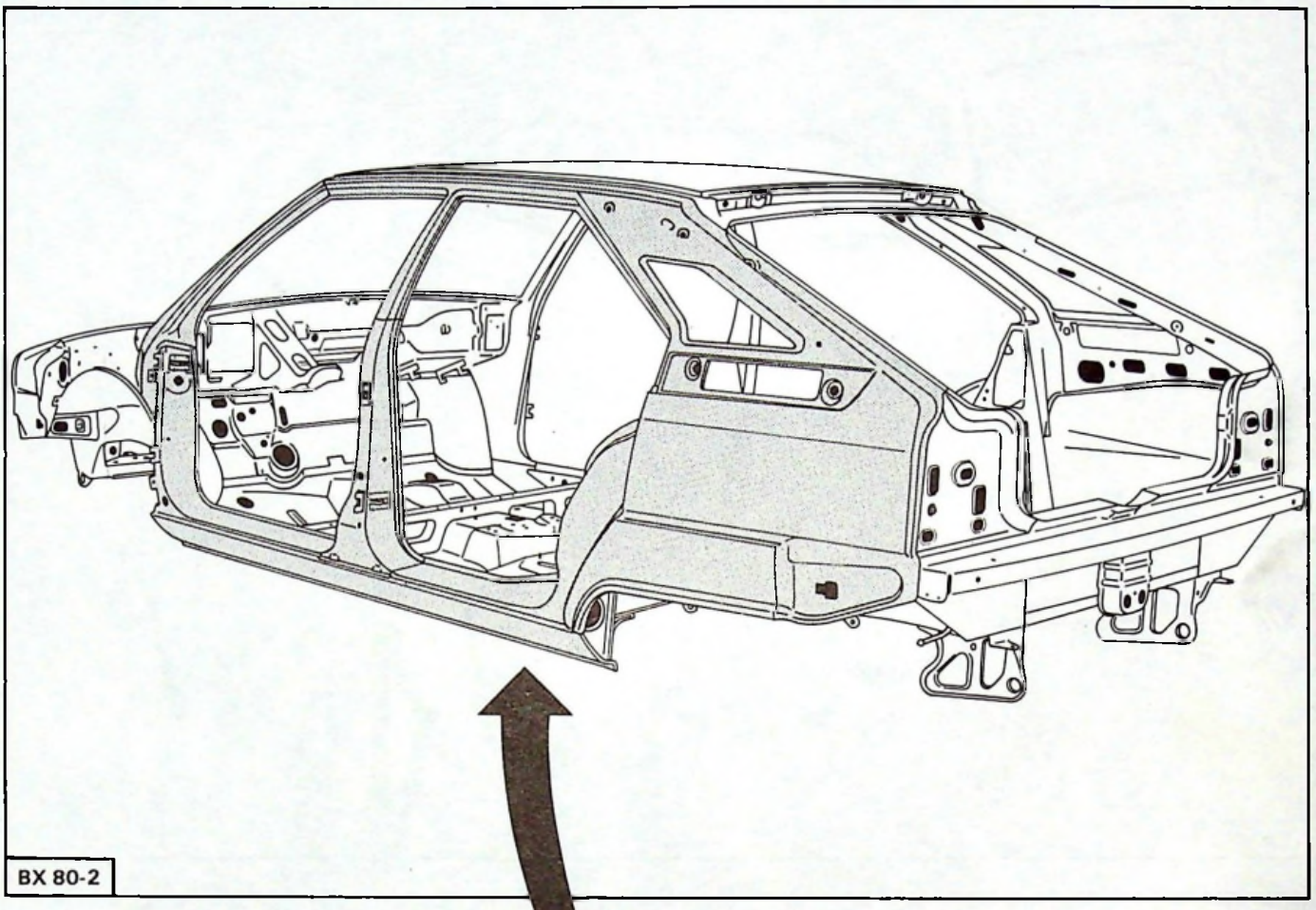

82-1611


82-722

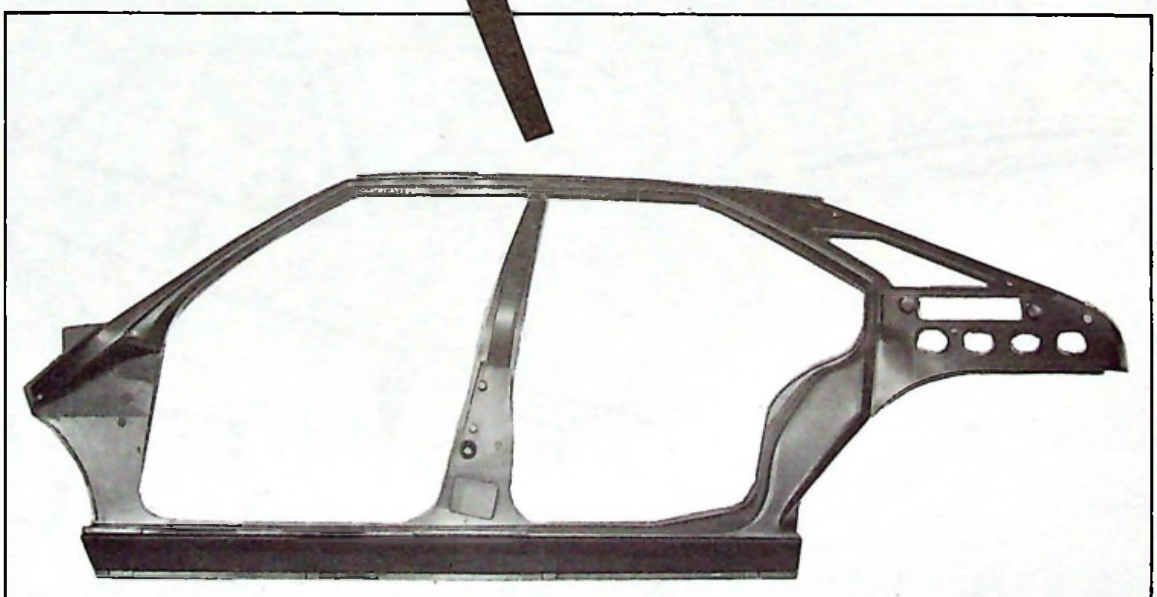


82-725

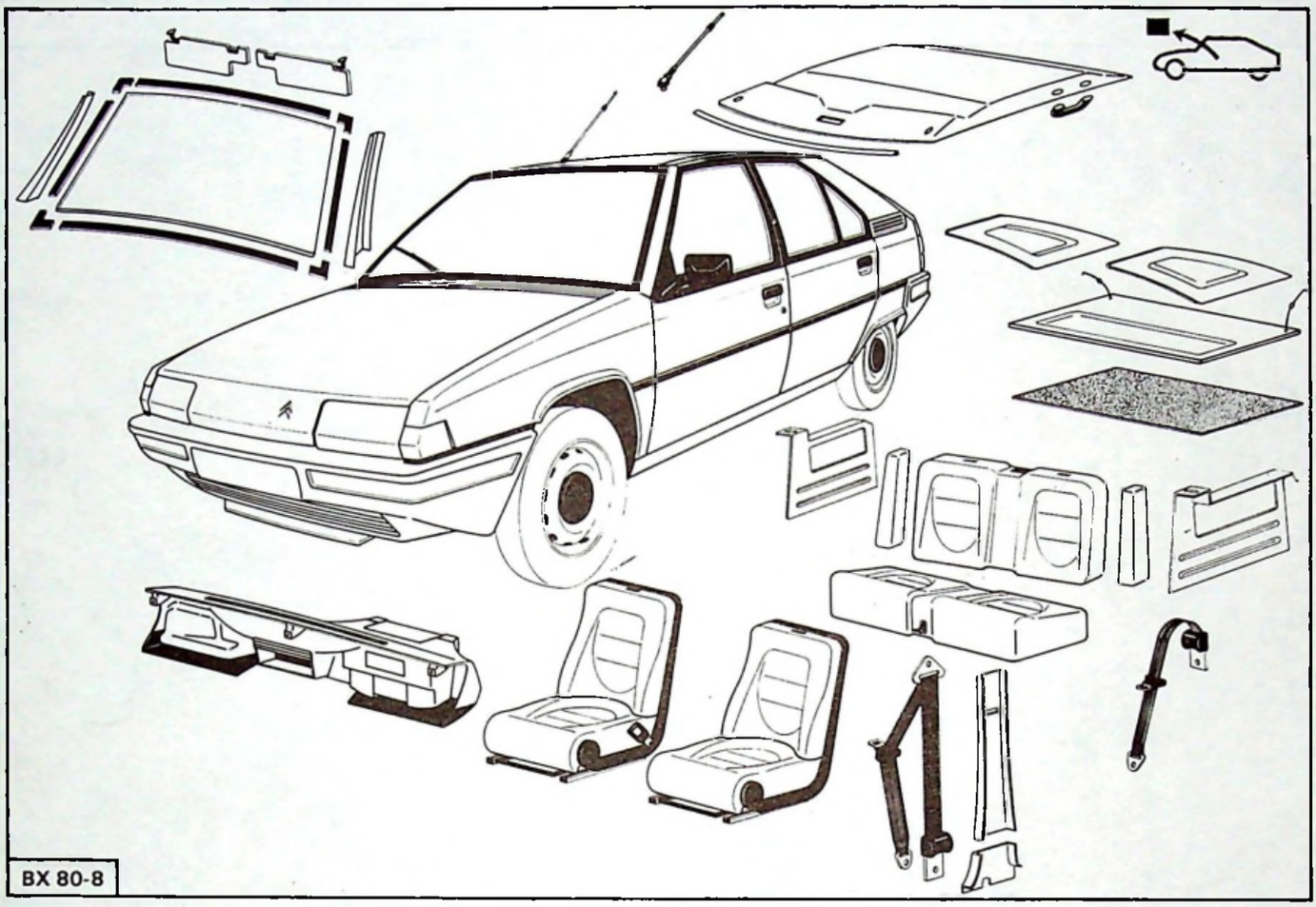

82-558



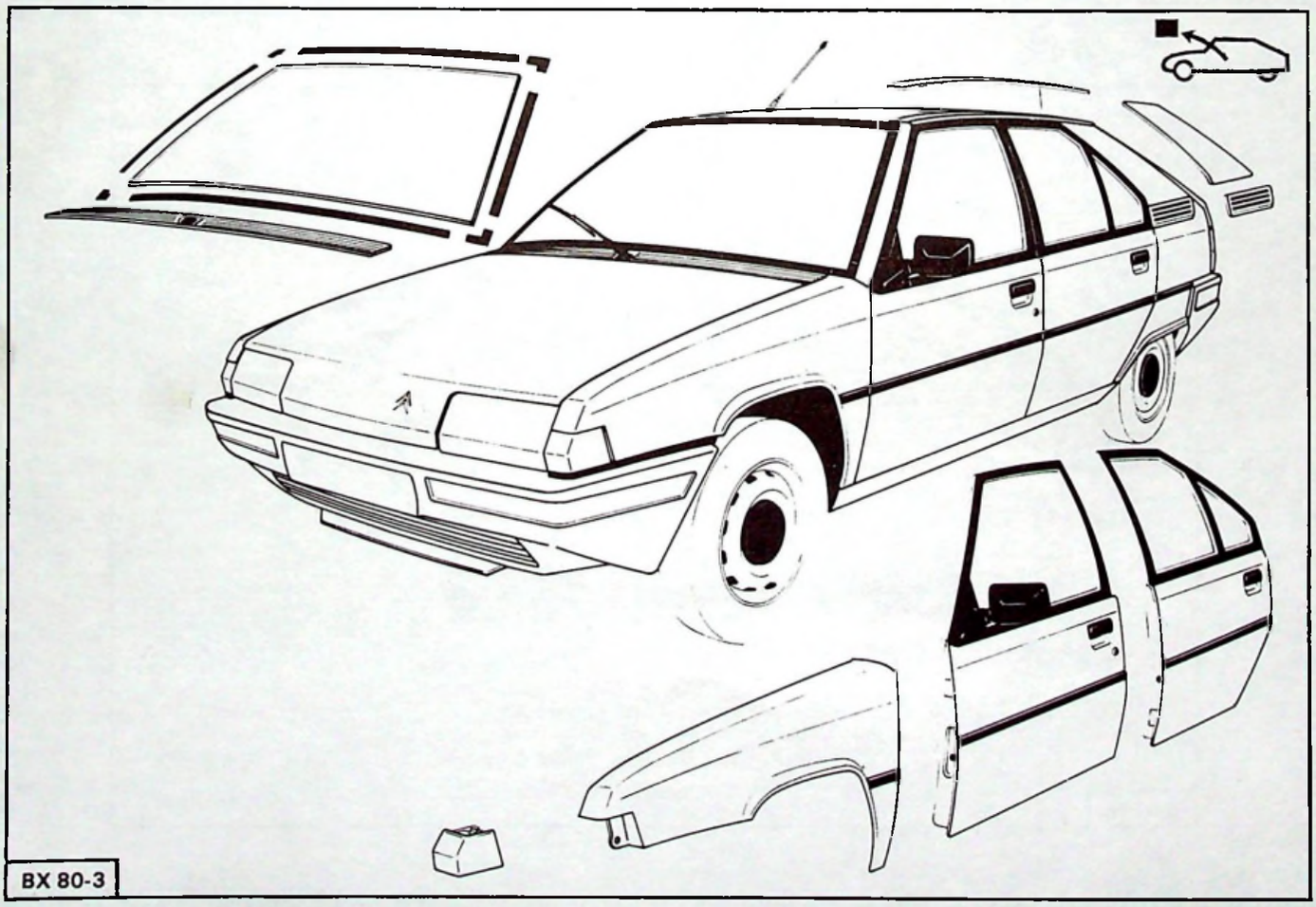
BX 80-2



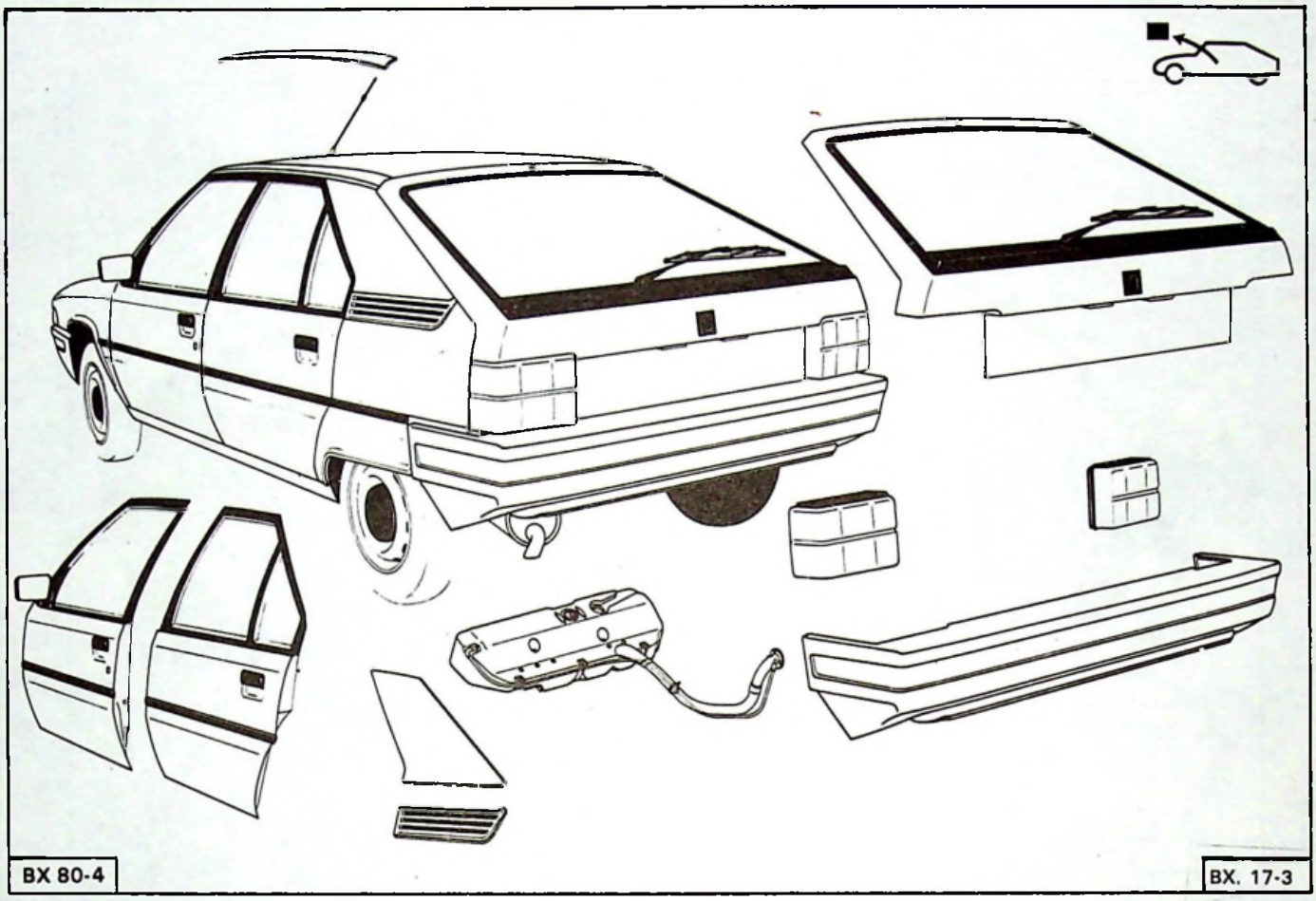
82-653



BX 80-8

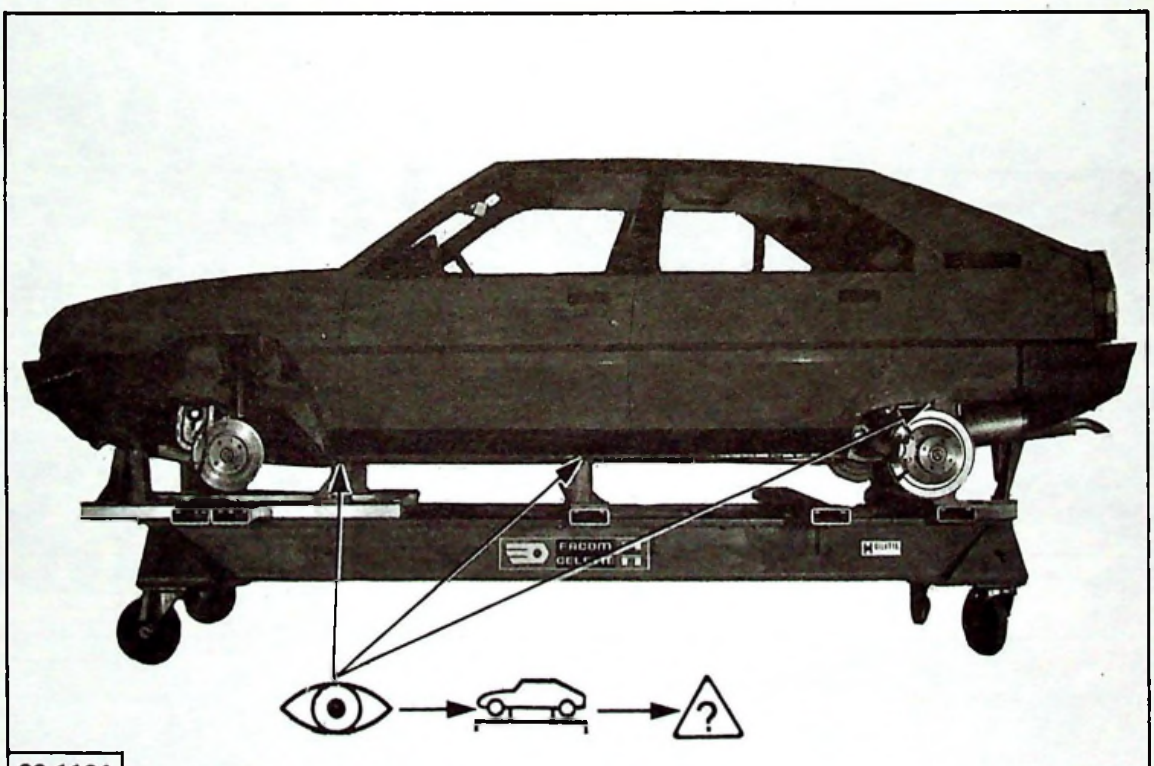


BX 80-3

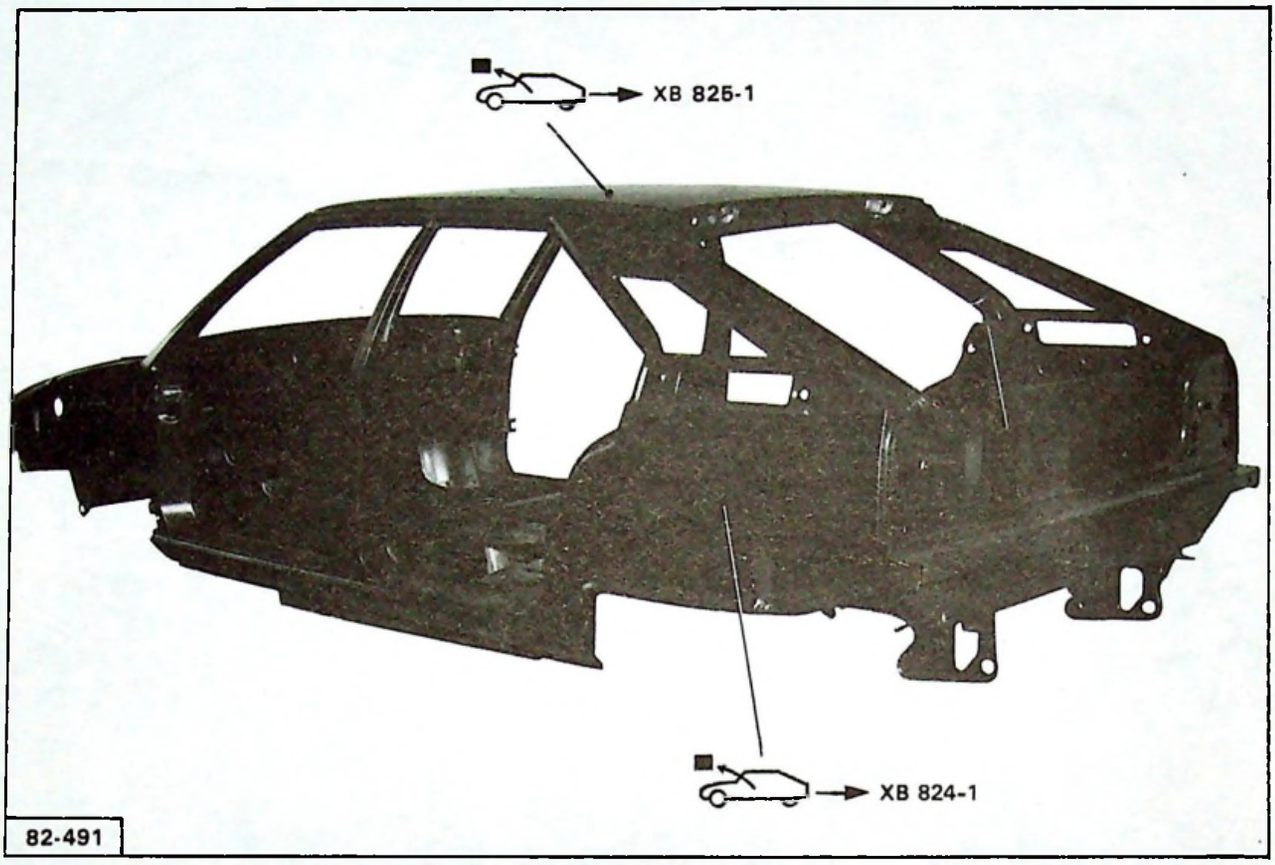


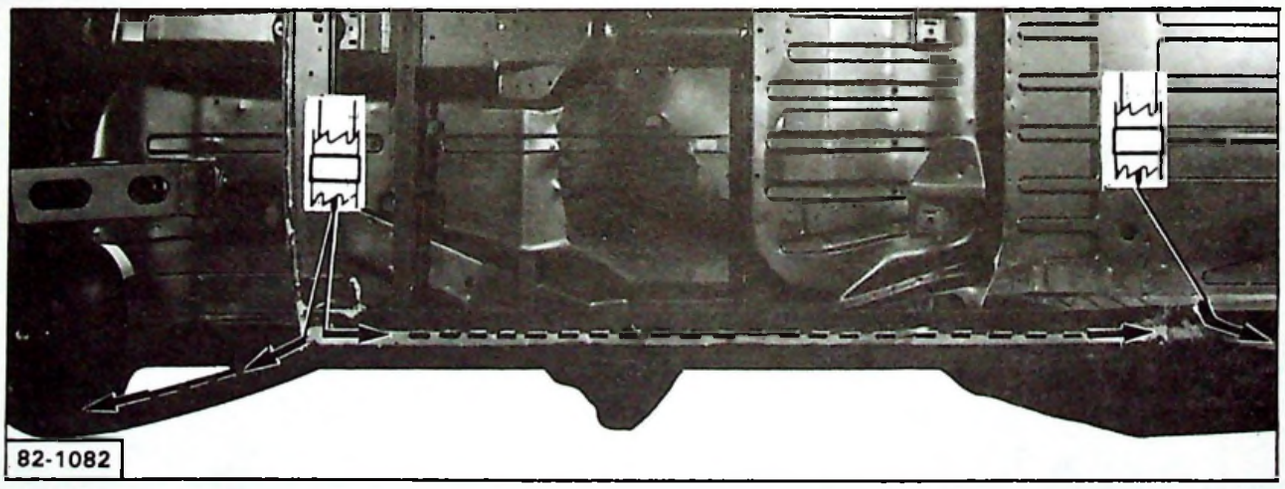
BX 80-4

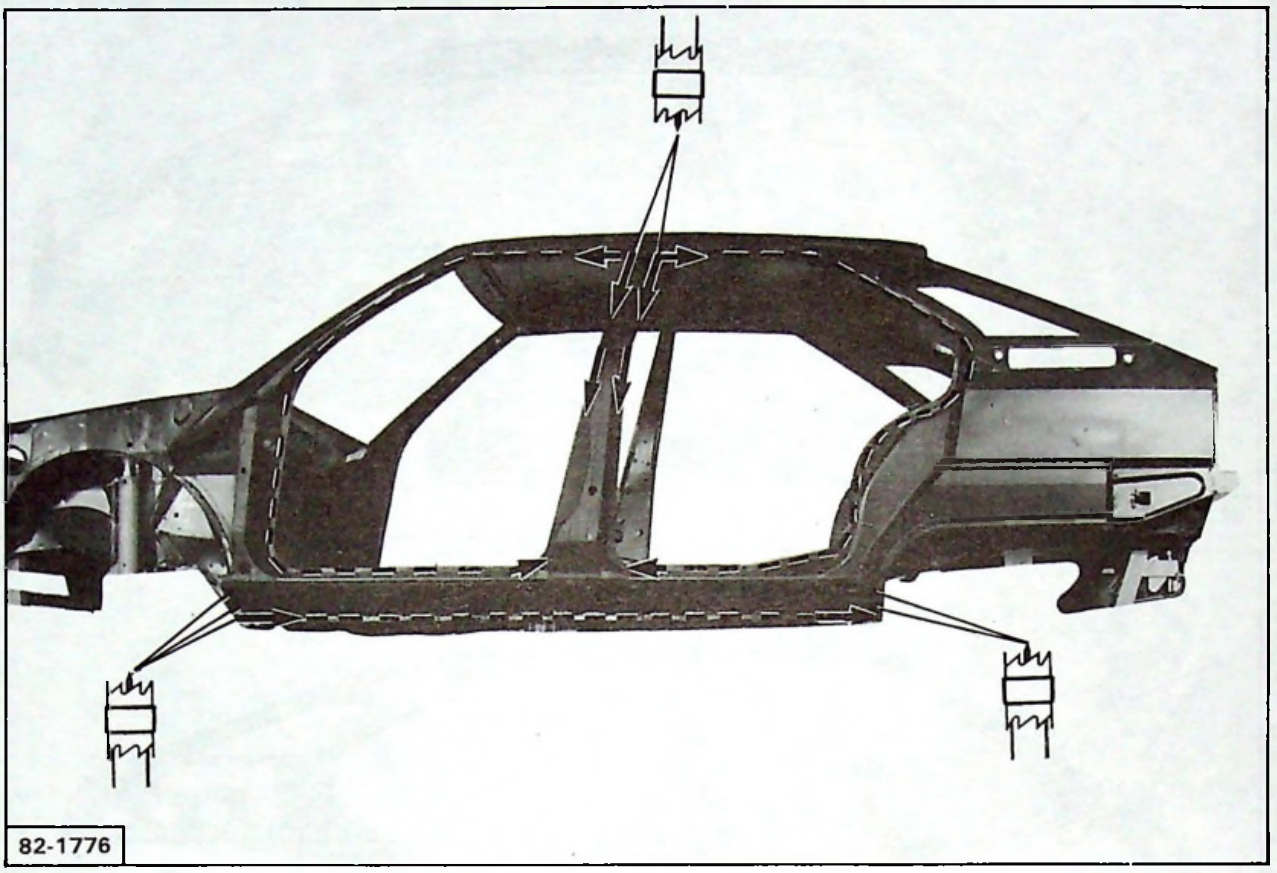
BX. 17-3



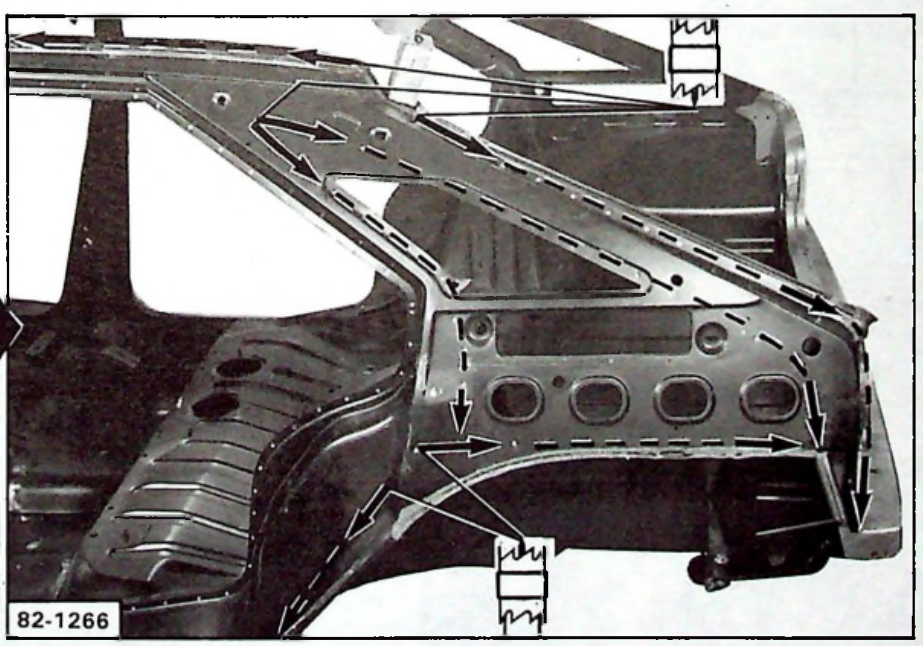
82-1134

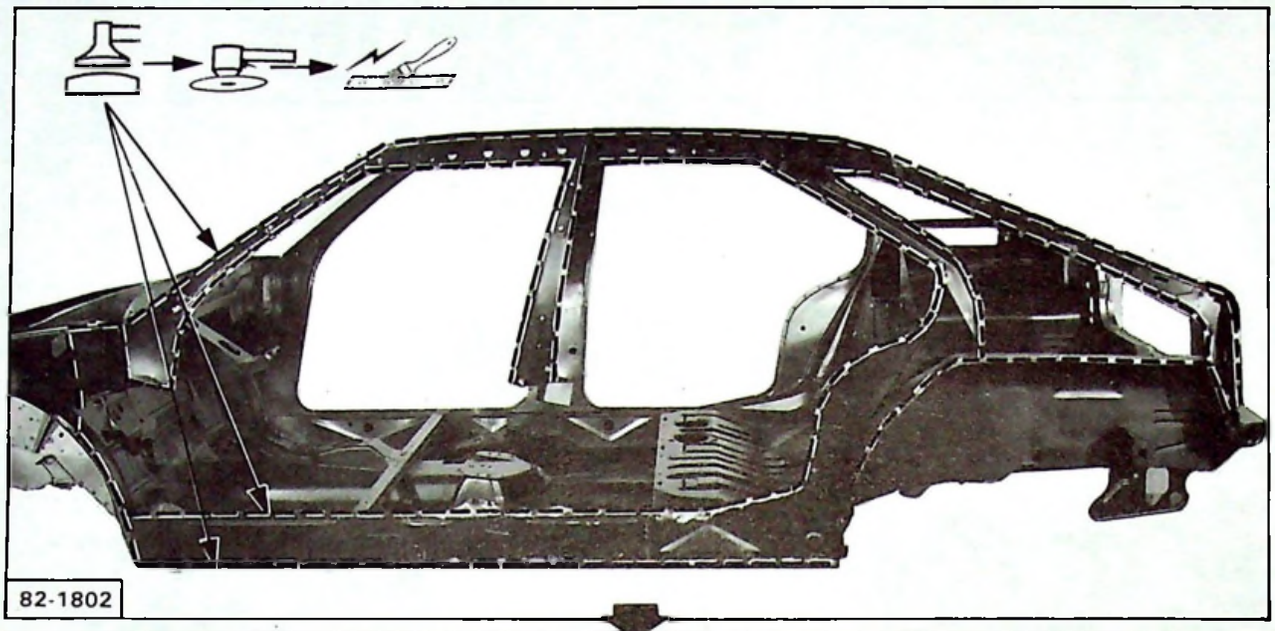

XB 825-1
XB 824-1
82-491

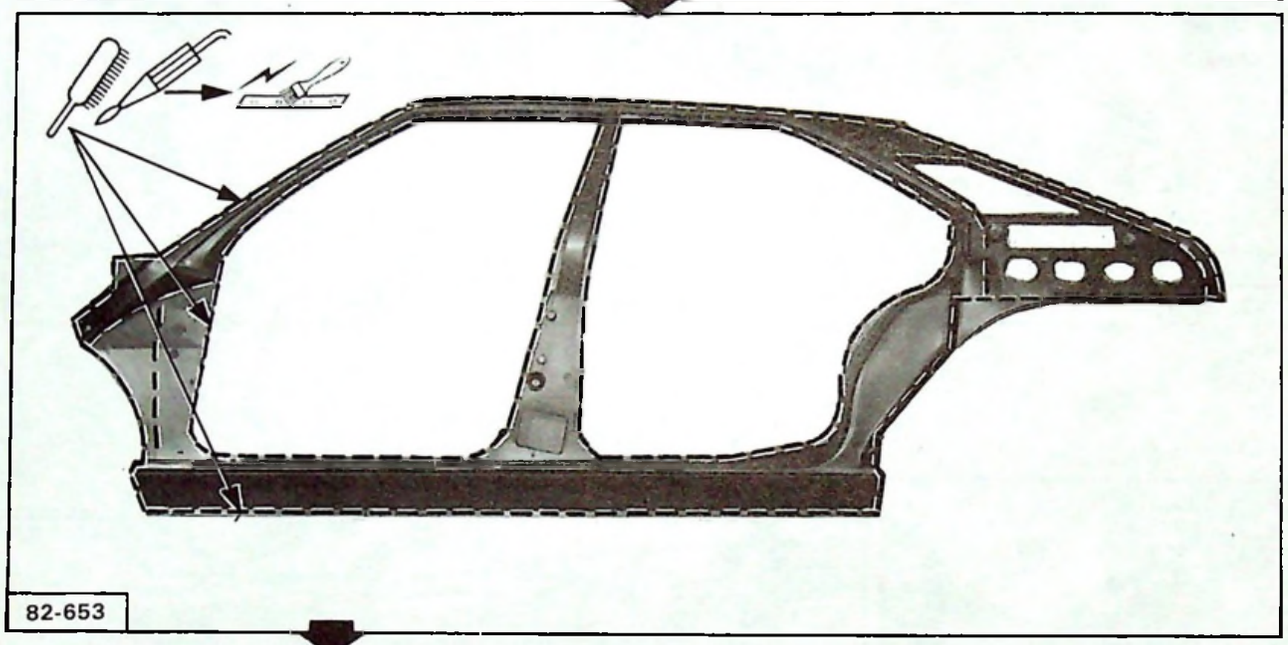

82-1082

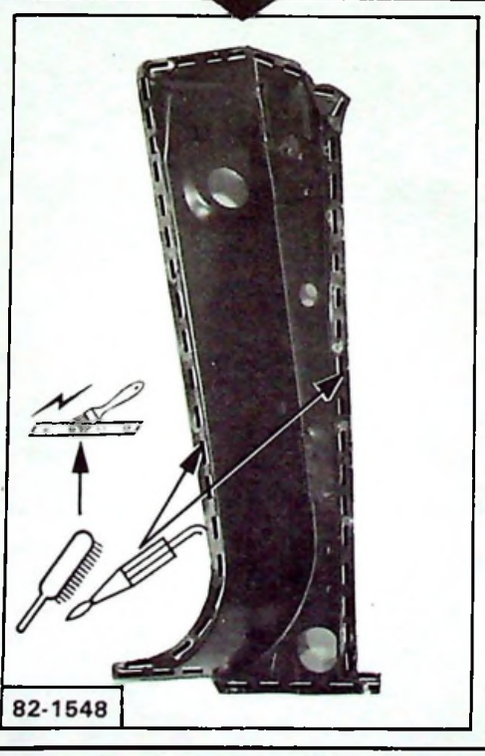

82-1776

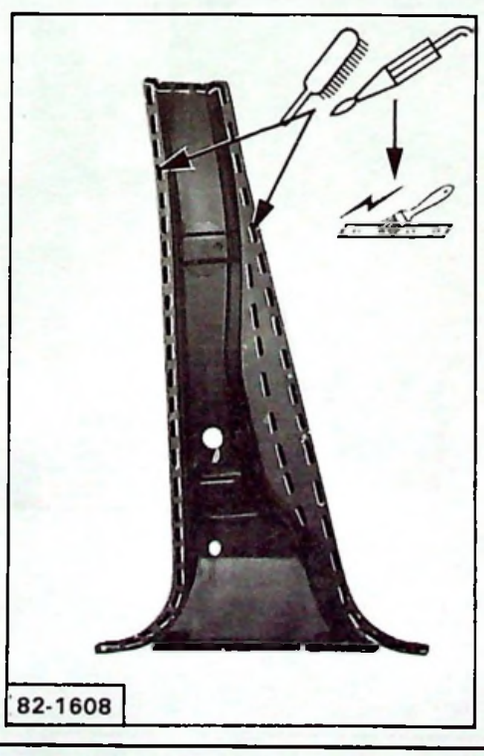
82-1218

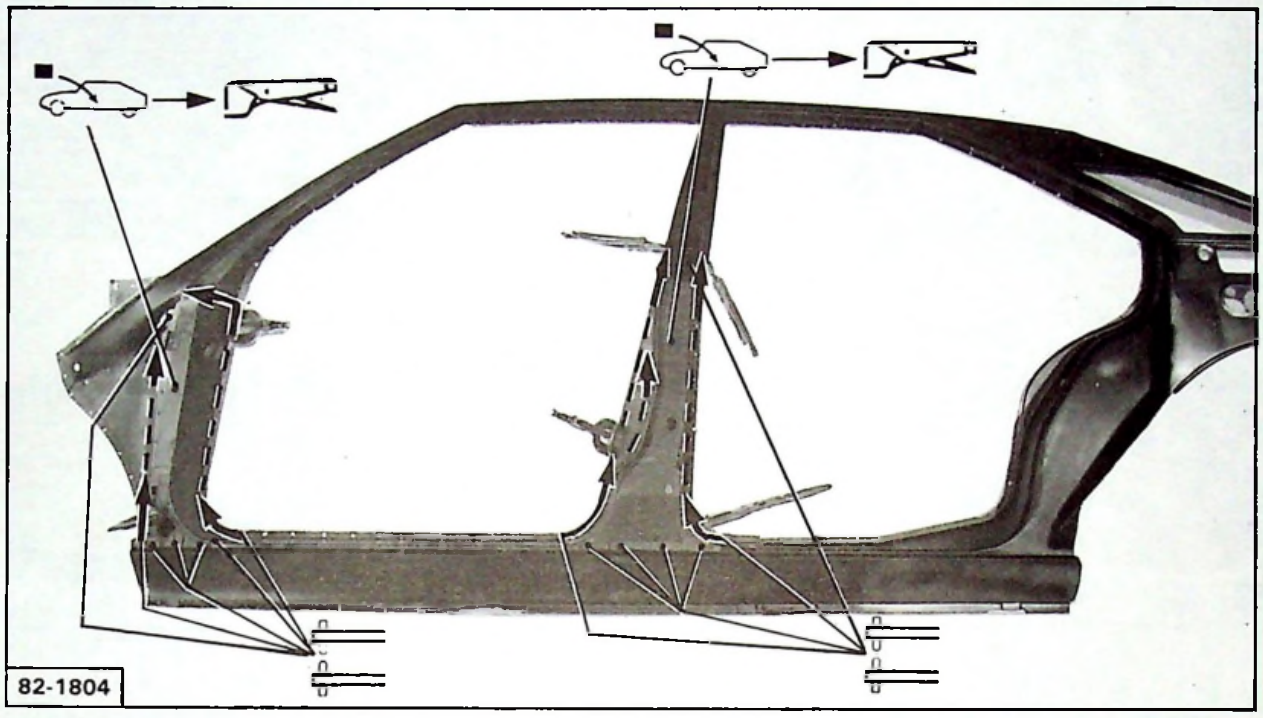

82-1266

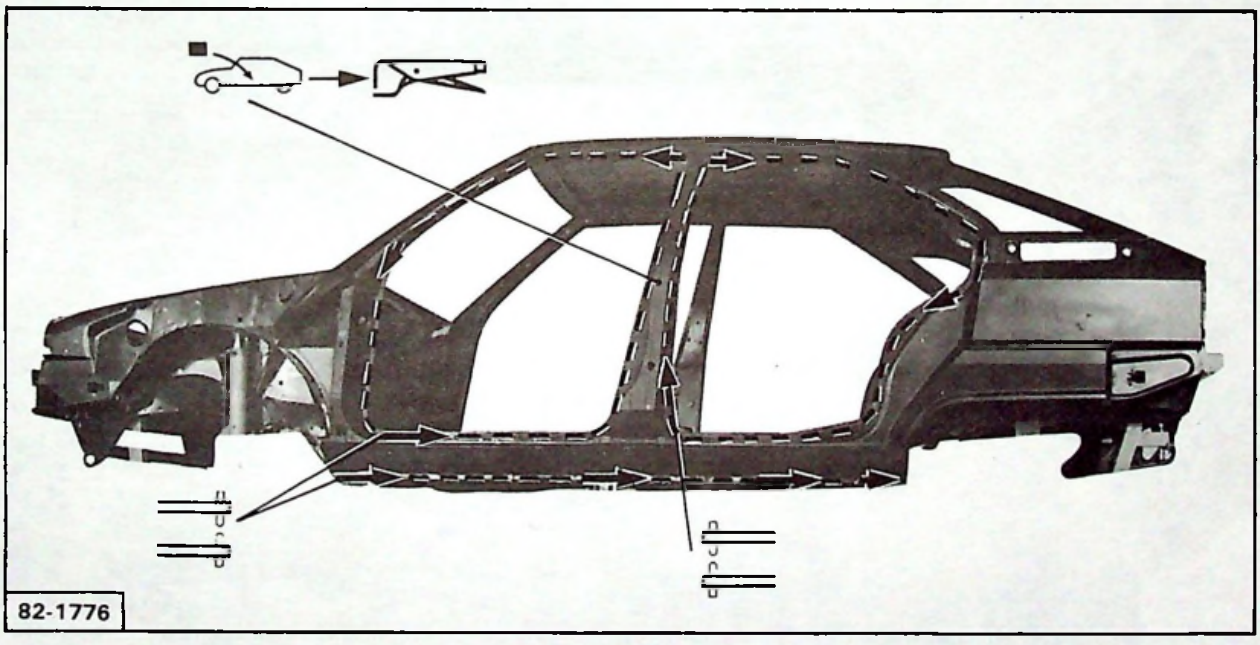

82-1802

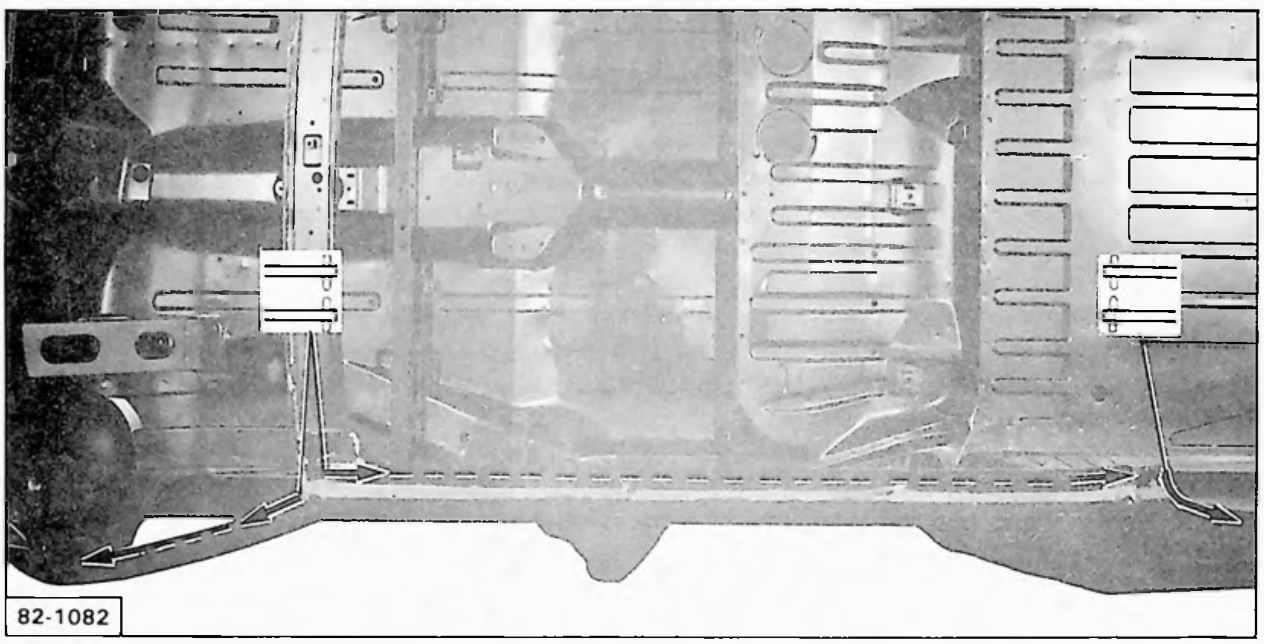

82-653

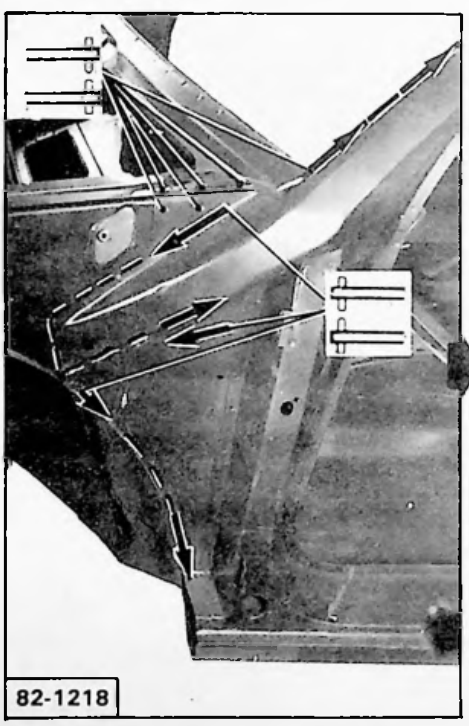

82-1548

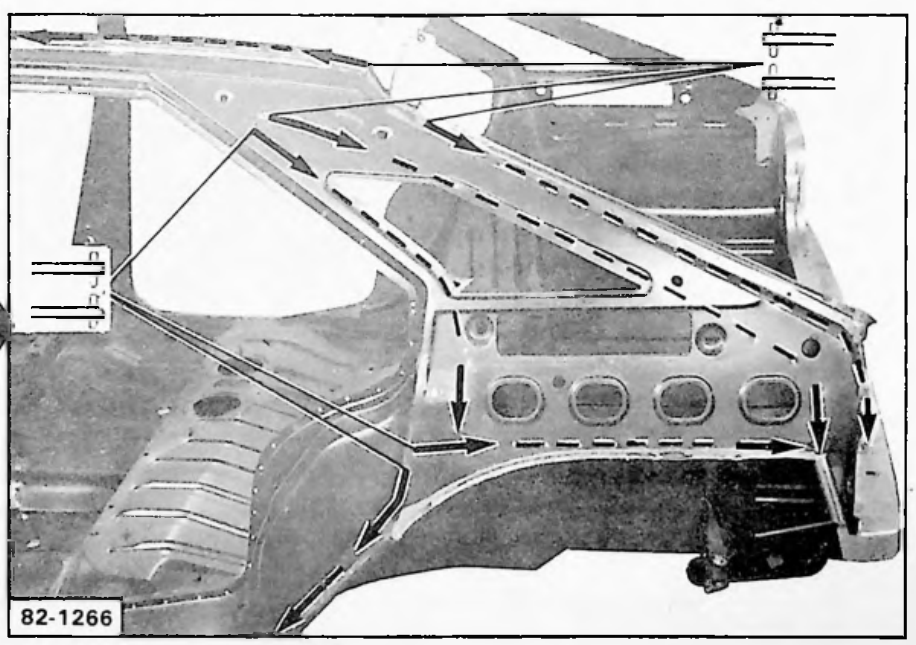

82-1608

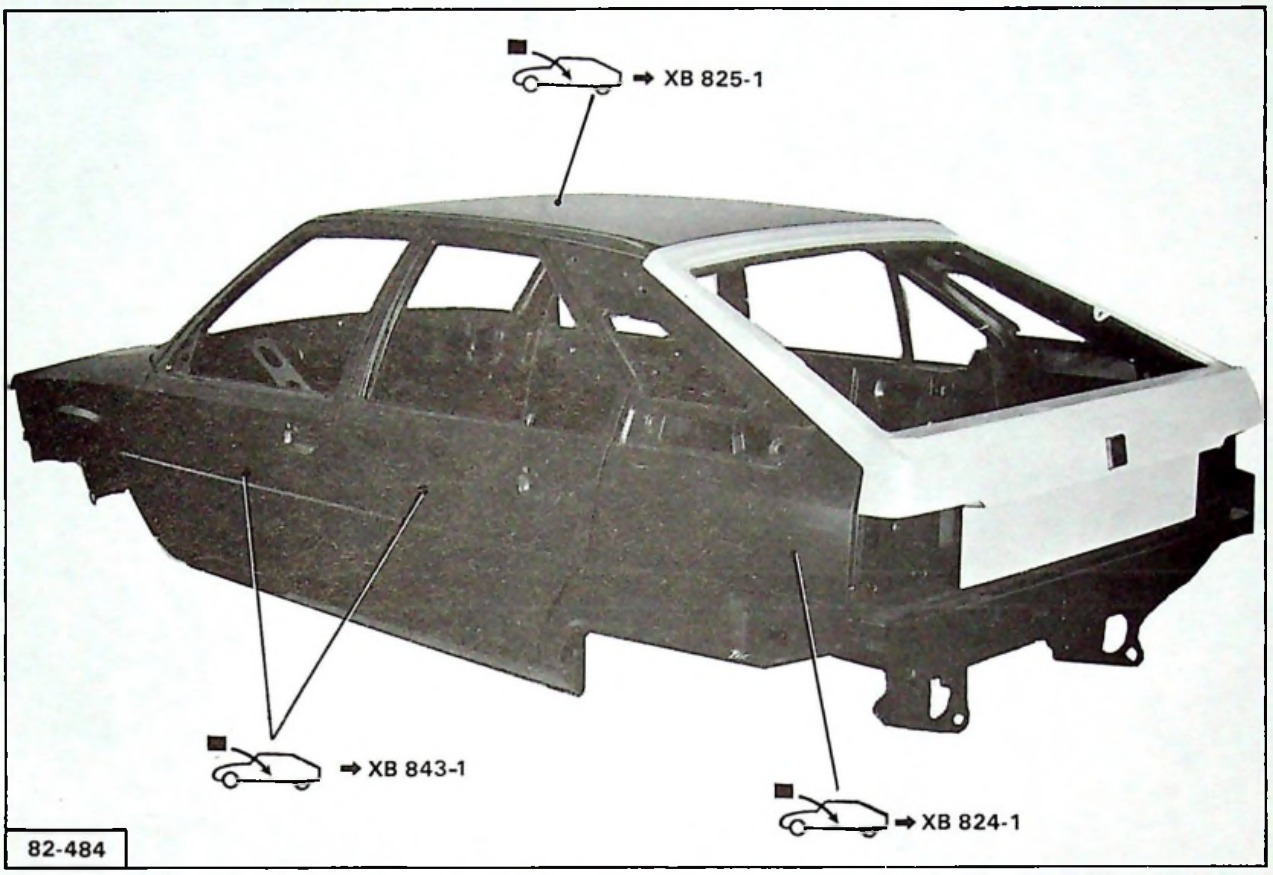

82-1804

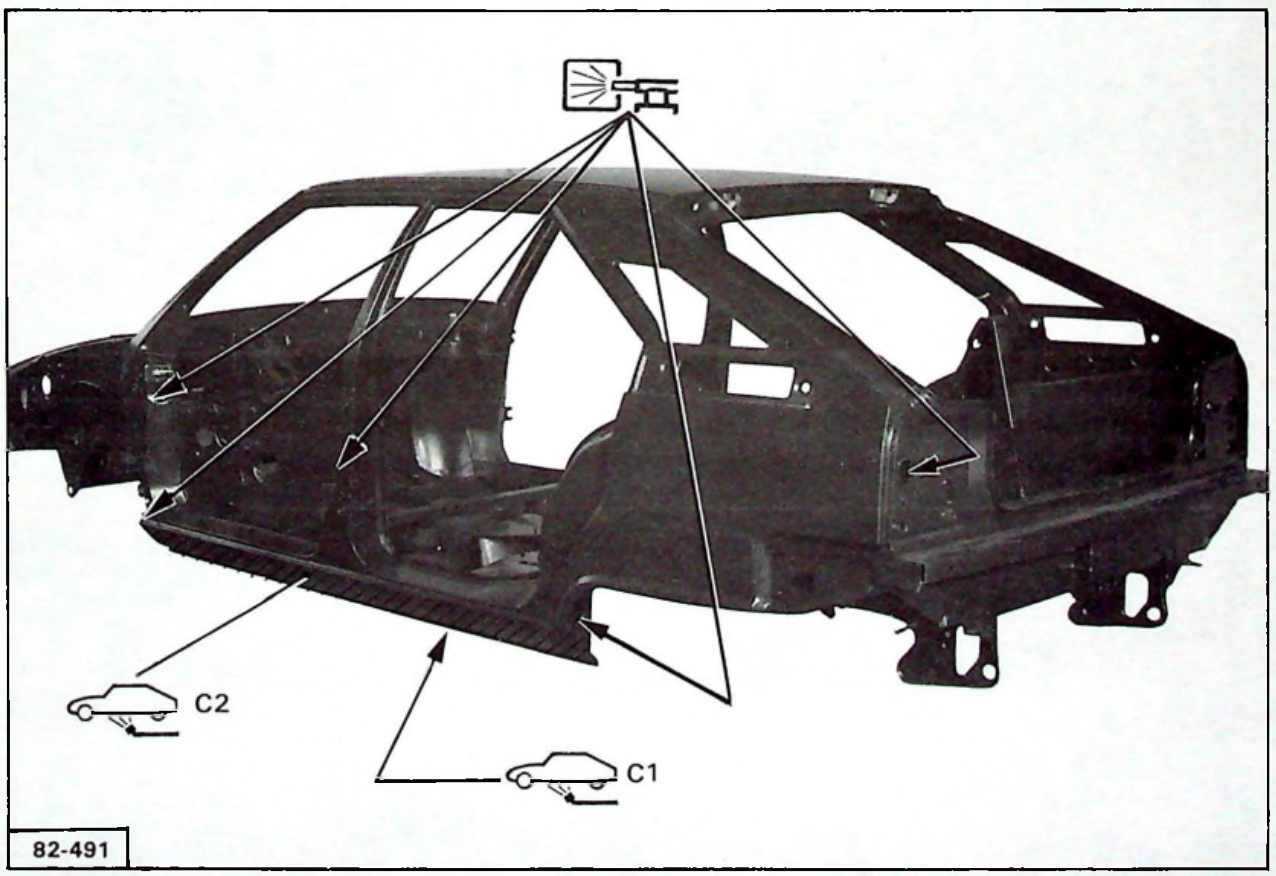

82-1776

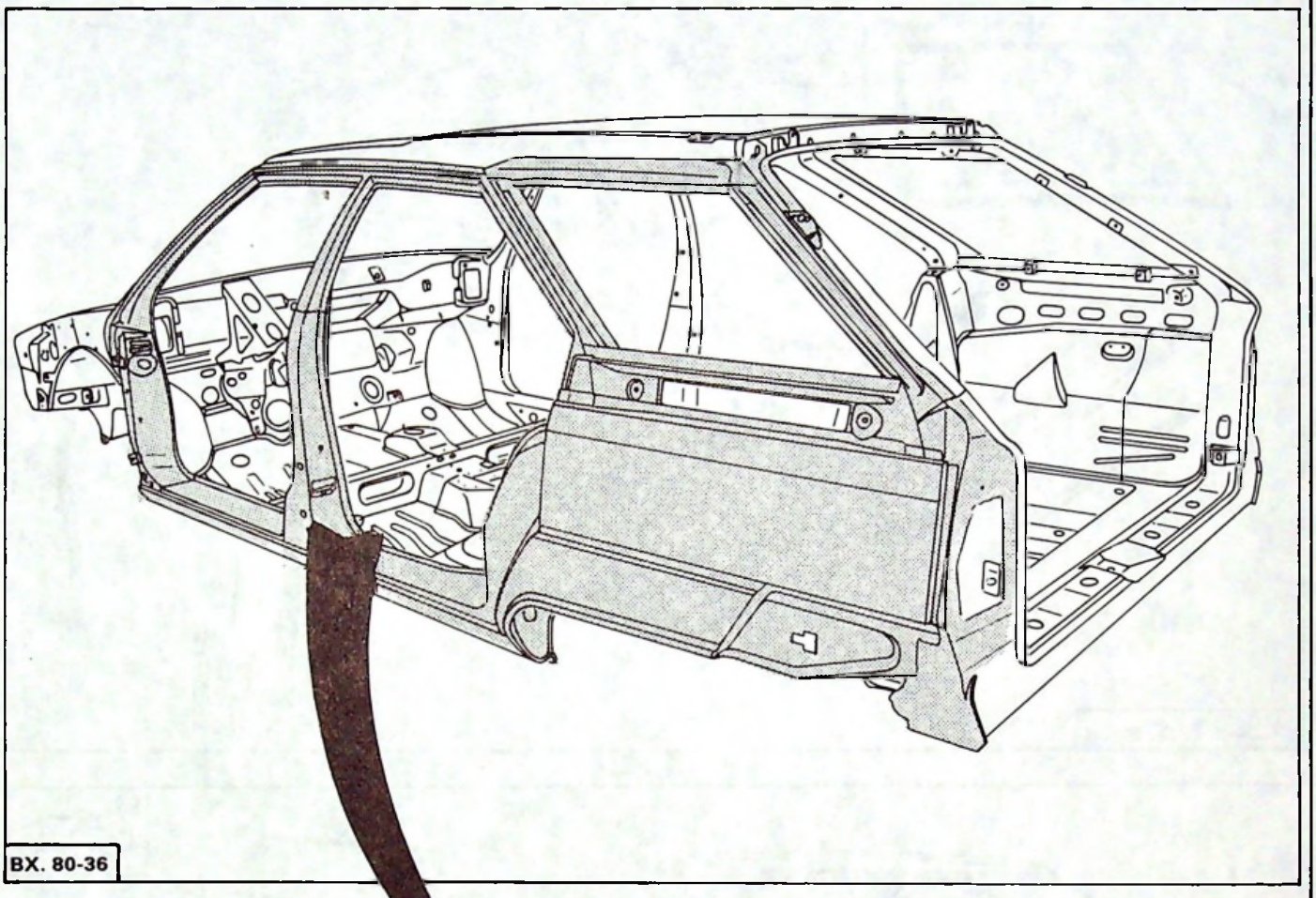

82-1082


82-1218

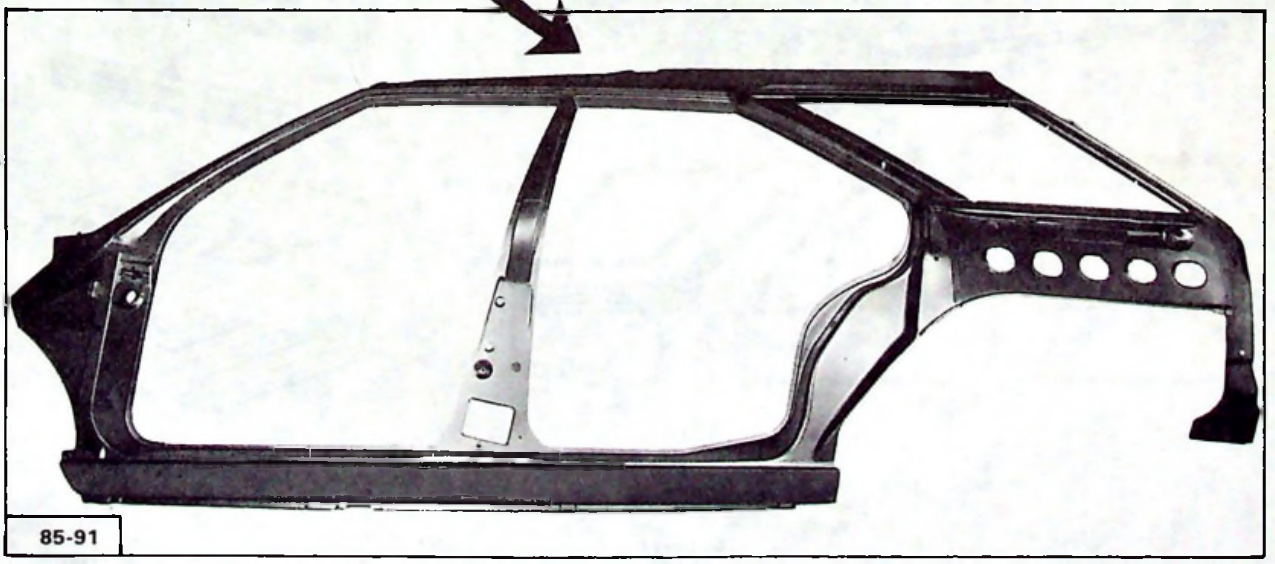

82-1266


➡ XB 825-1
➡ XB 843-1
➡ XB 824-1
82-484

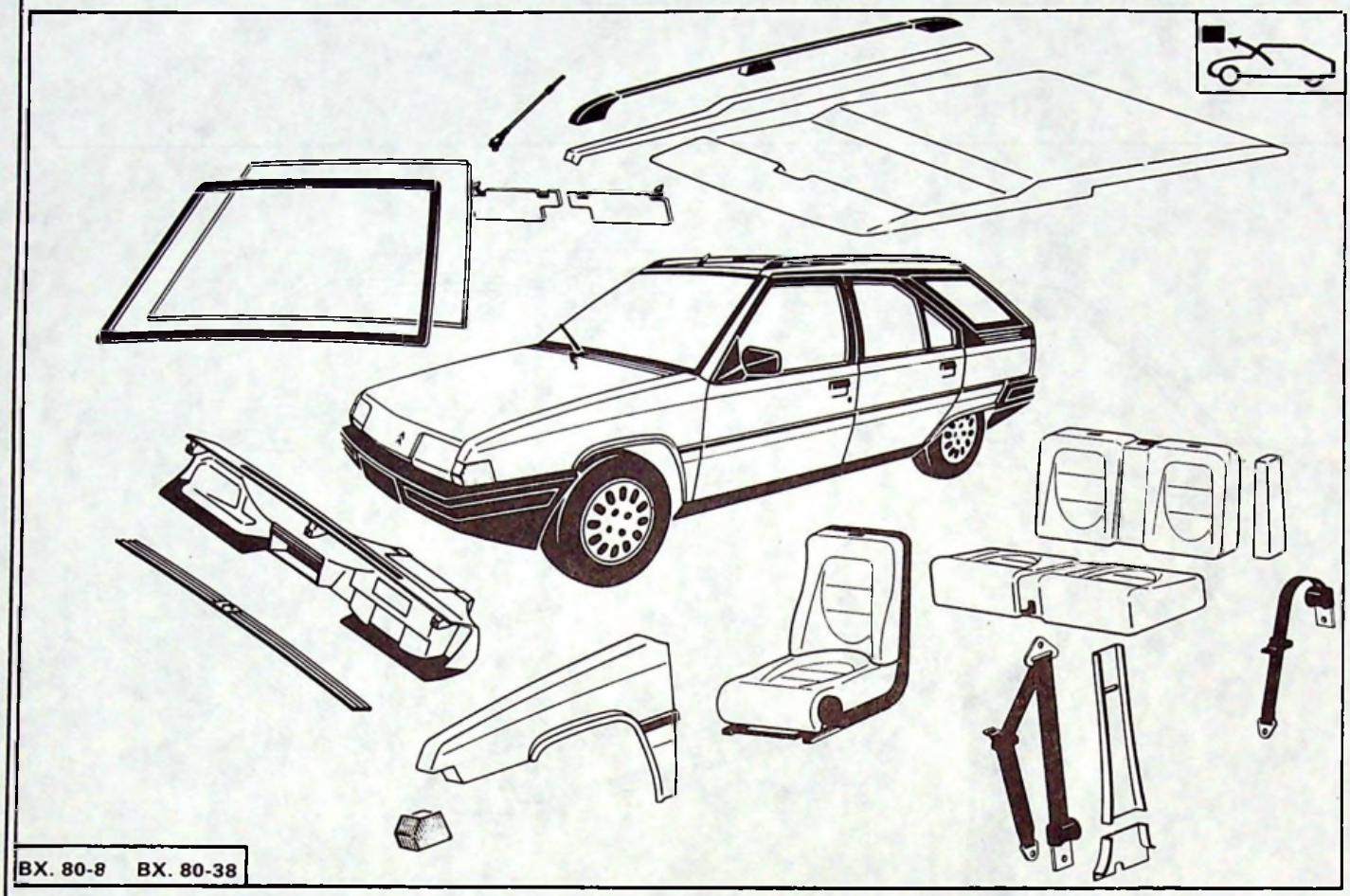

C2
C1
82-491



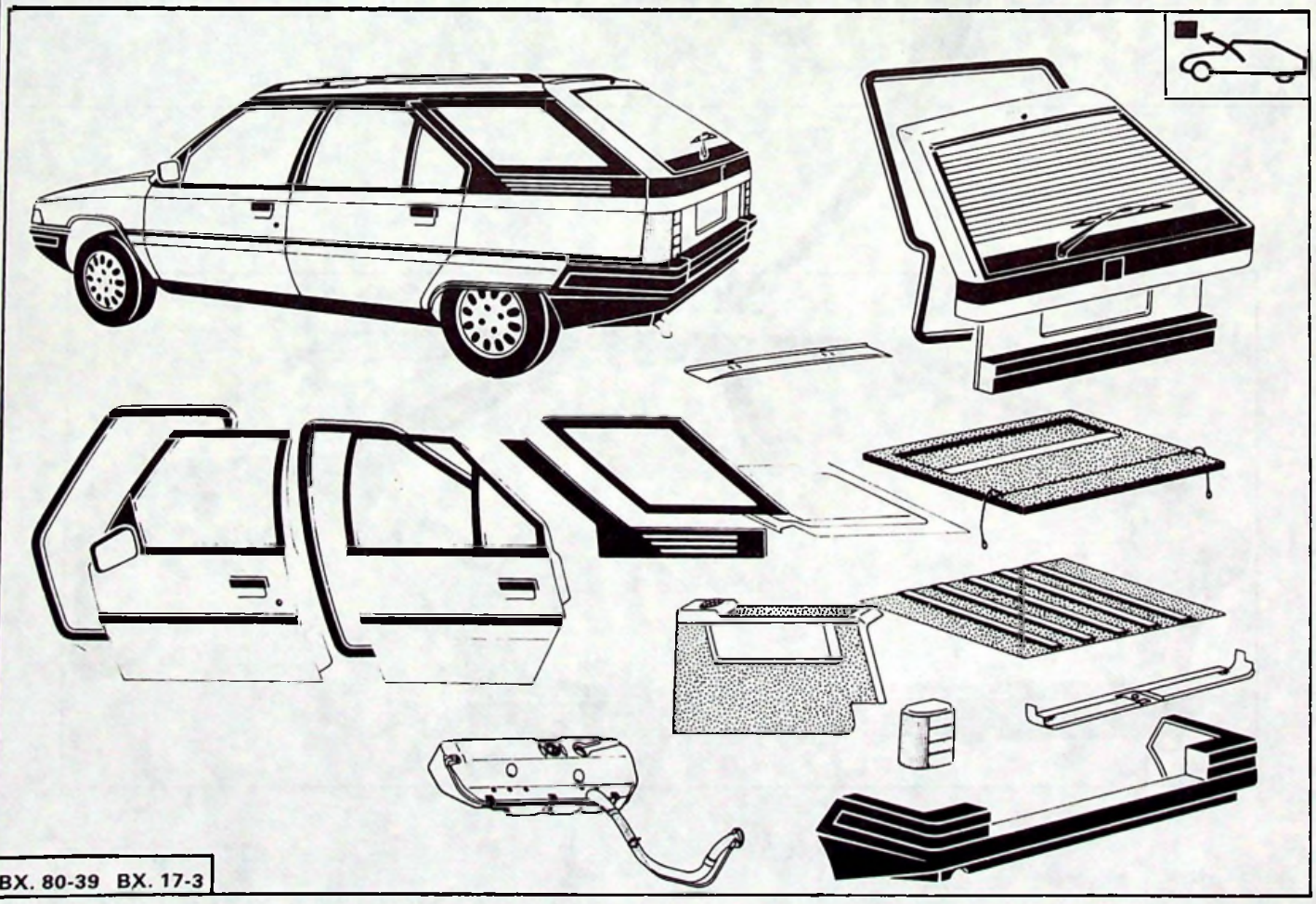
BX. 80-36



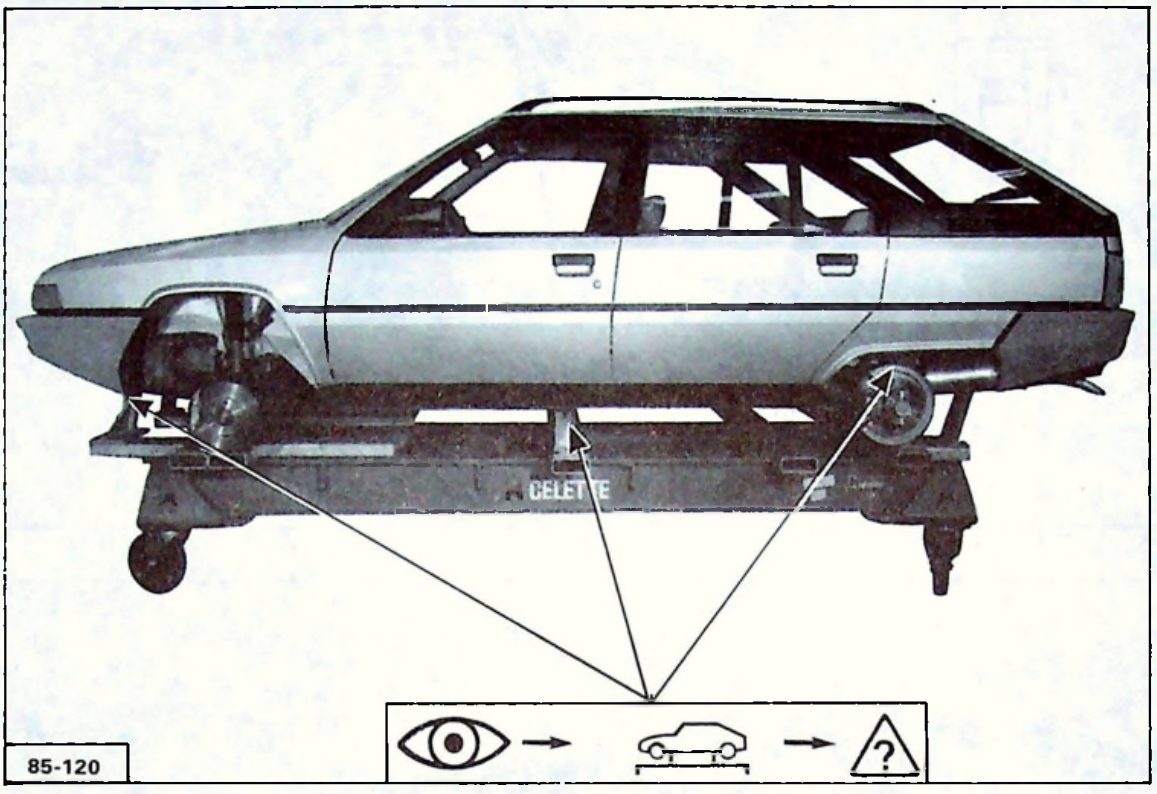
85-91

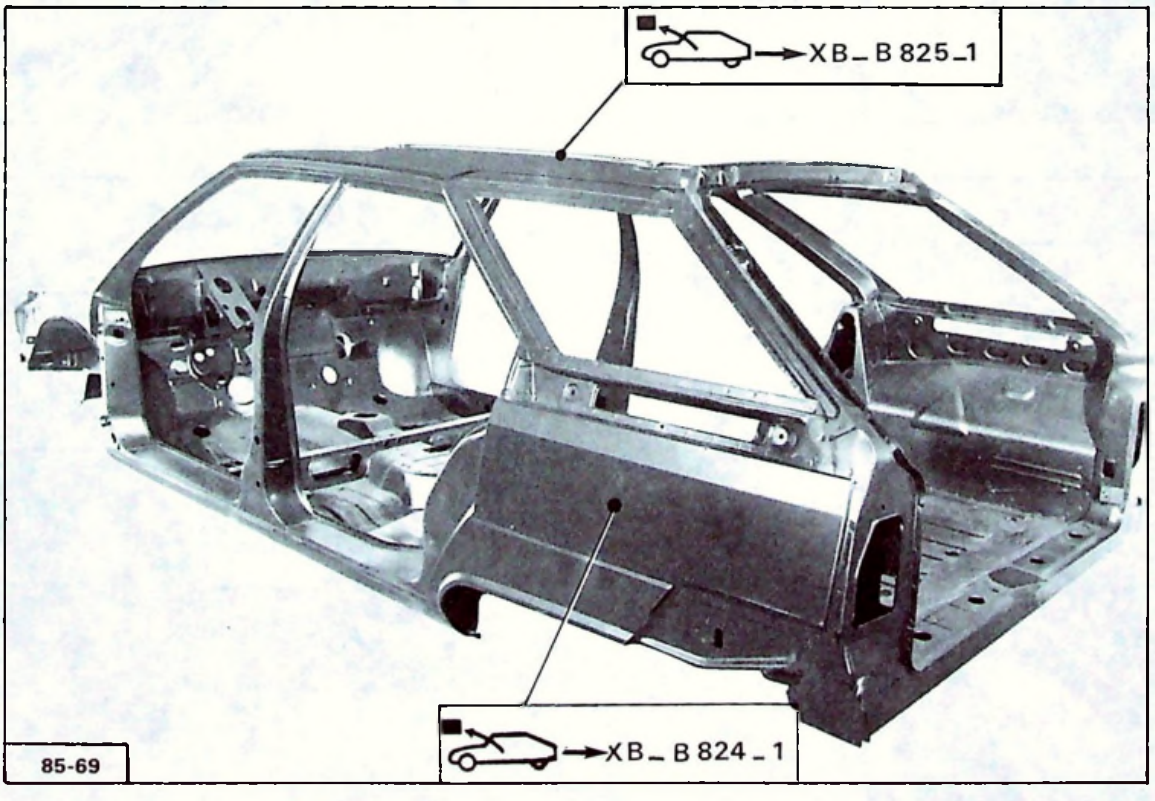


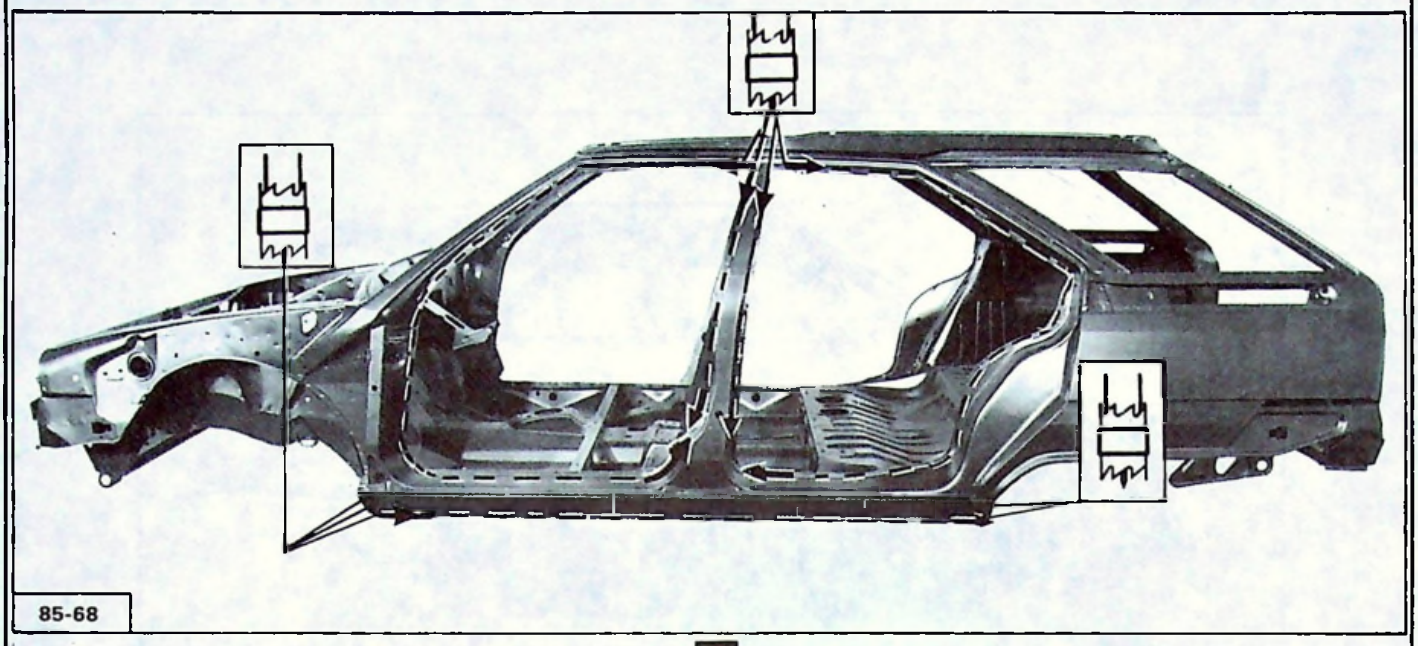
BX. 80-8 BX. 80-38

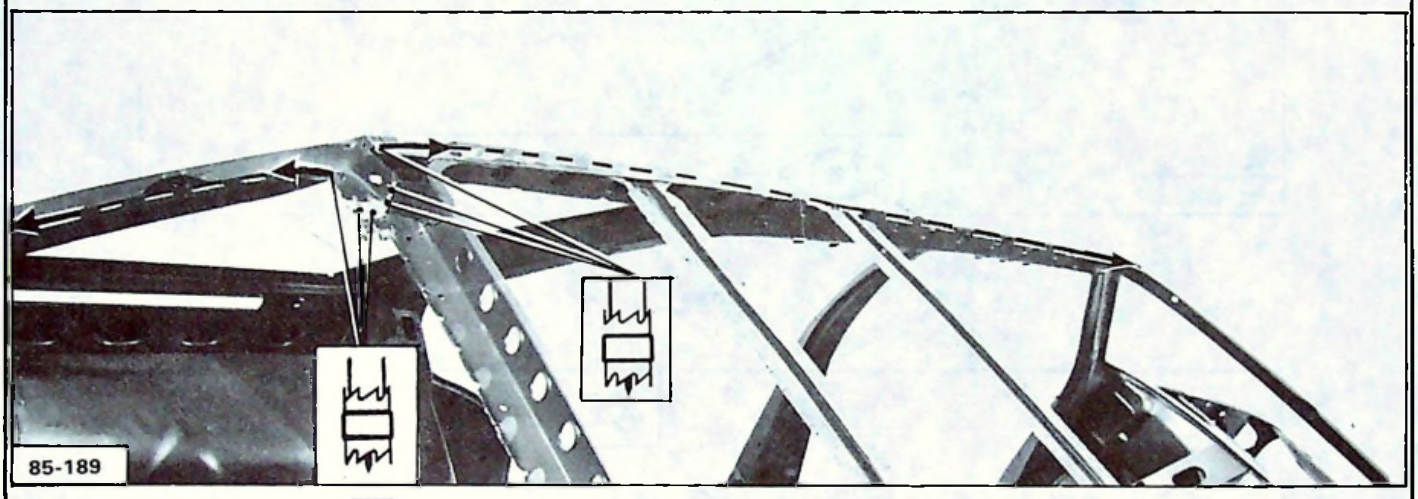


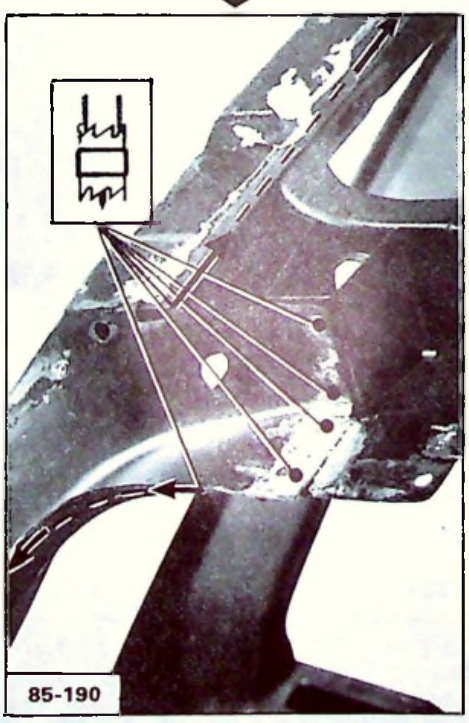
BX. 80-39 BX. 17-3

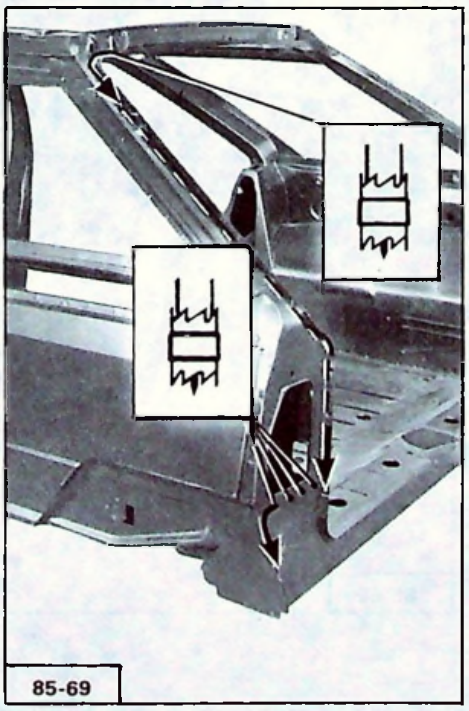

85-120

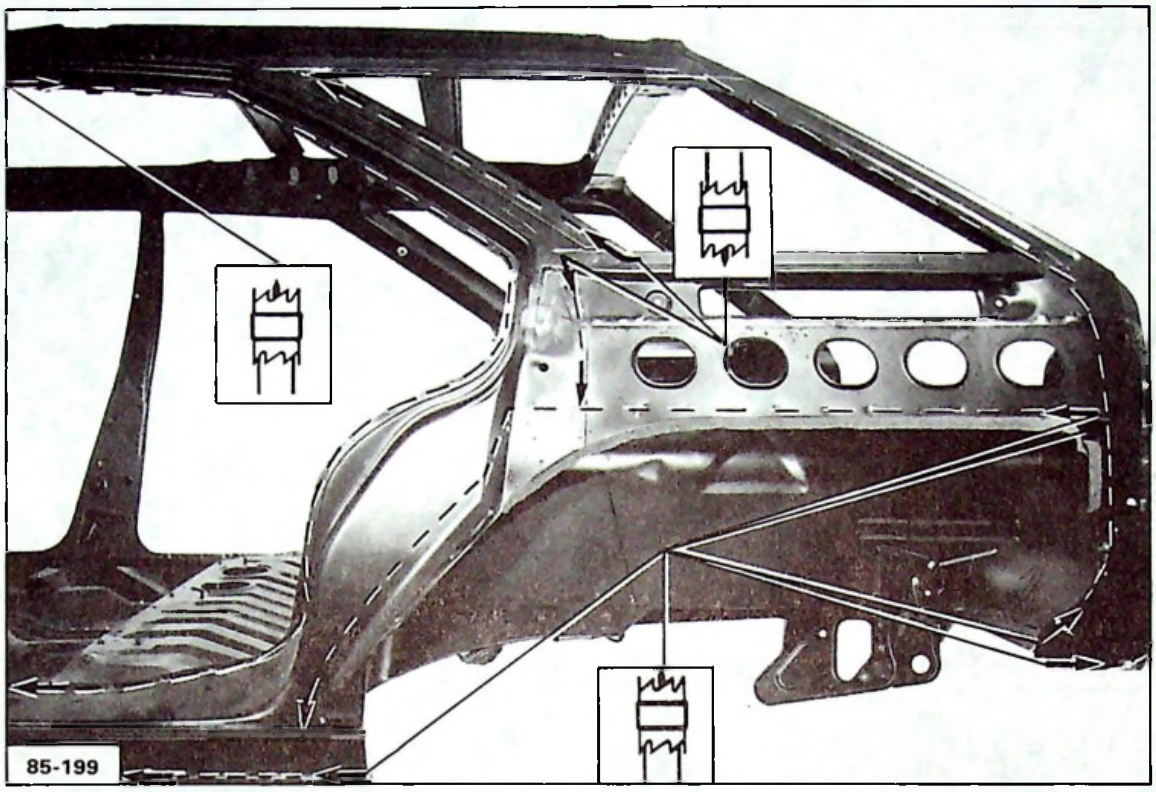

XB_B 825_1
XB_B 824_1
85-69

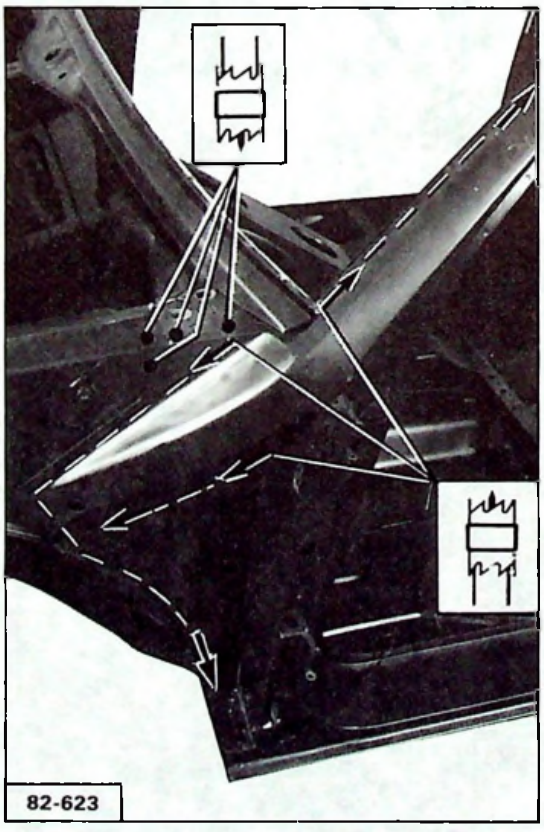

85-68

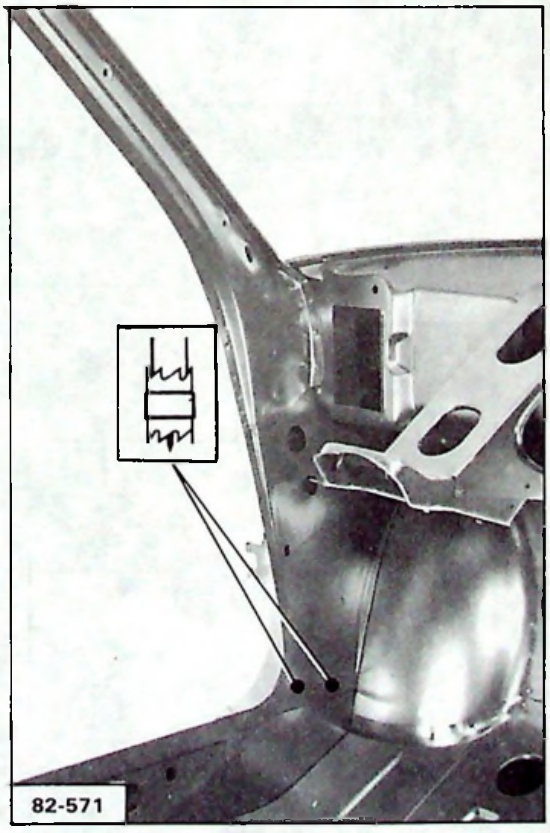

85-189

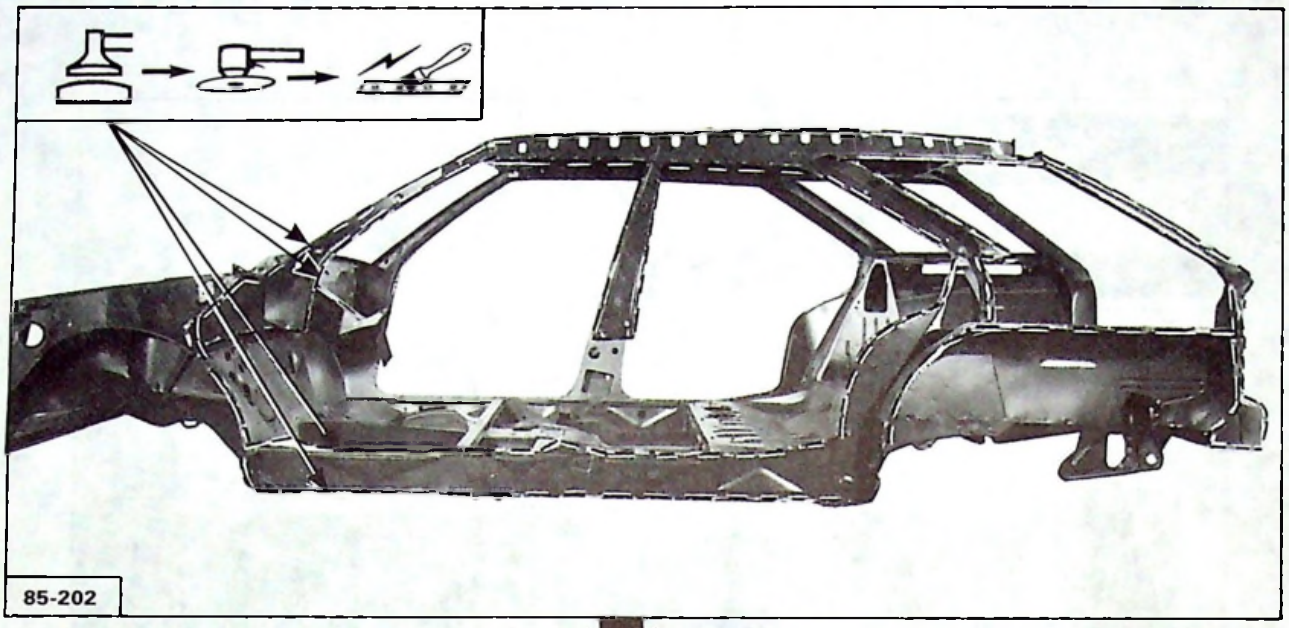

85-190

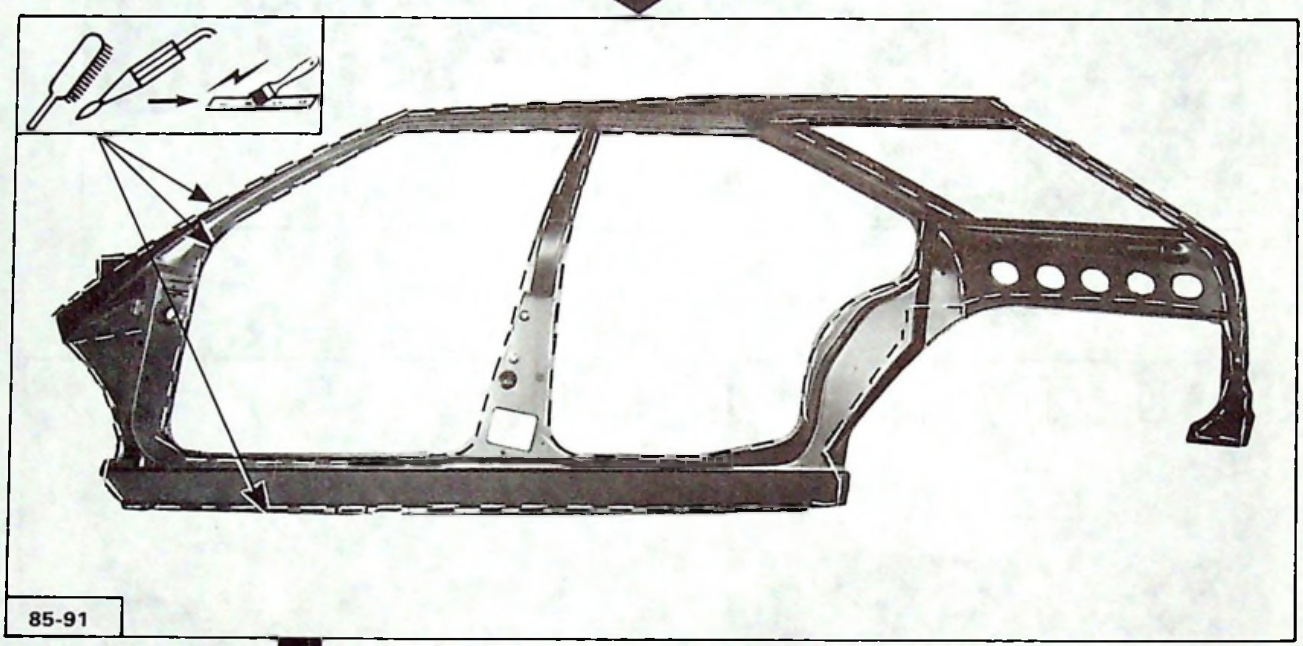

85-69

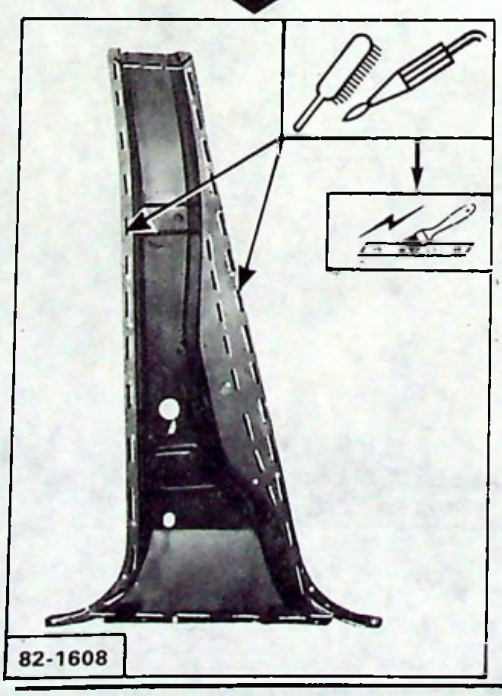

85-199

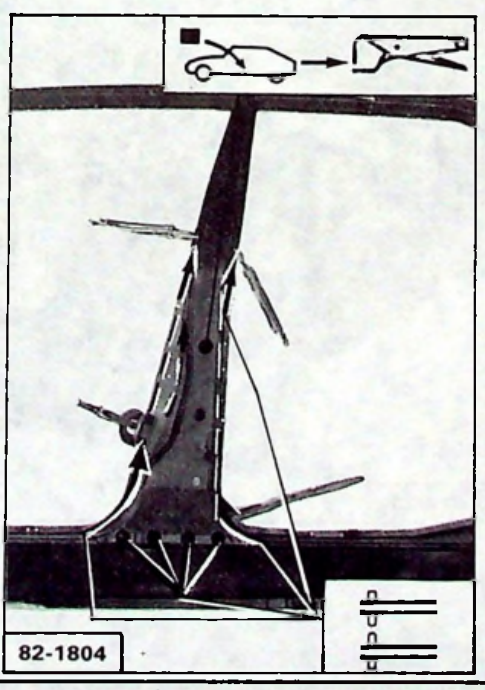

82-623

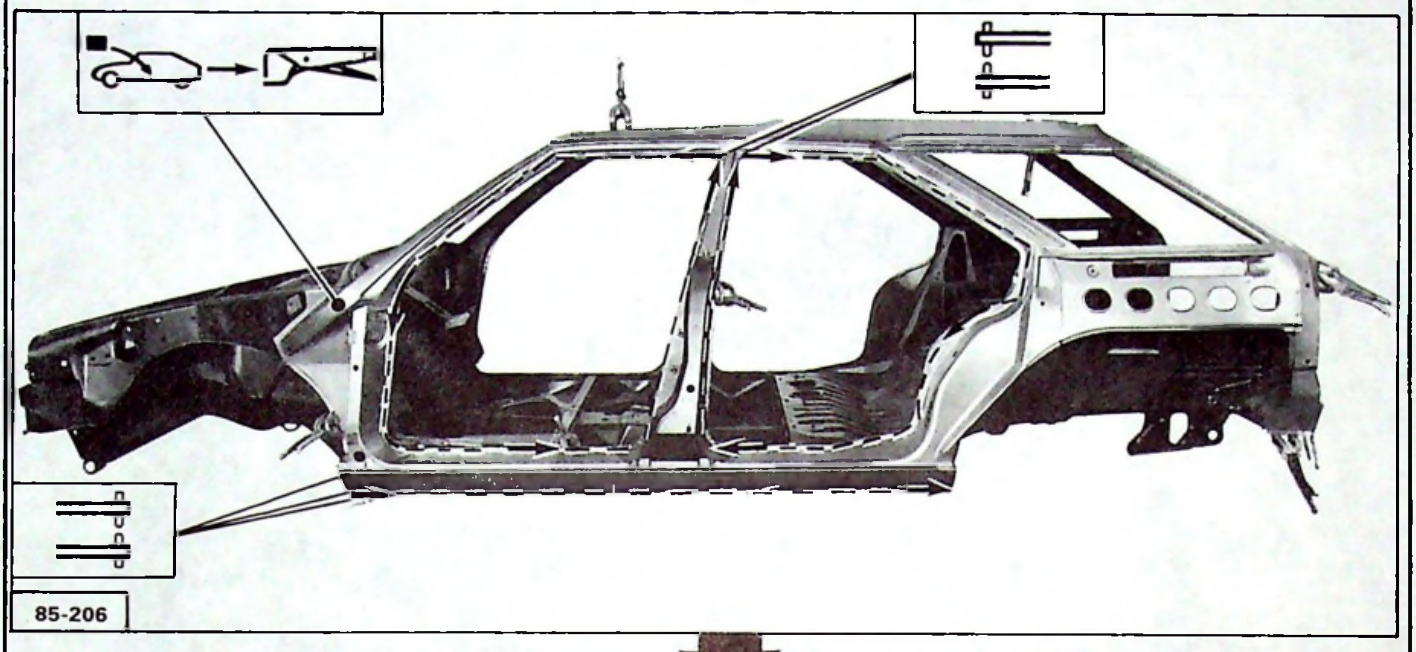

82-571

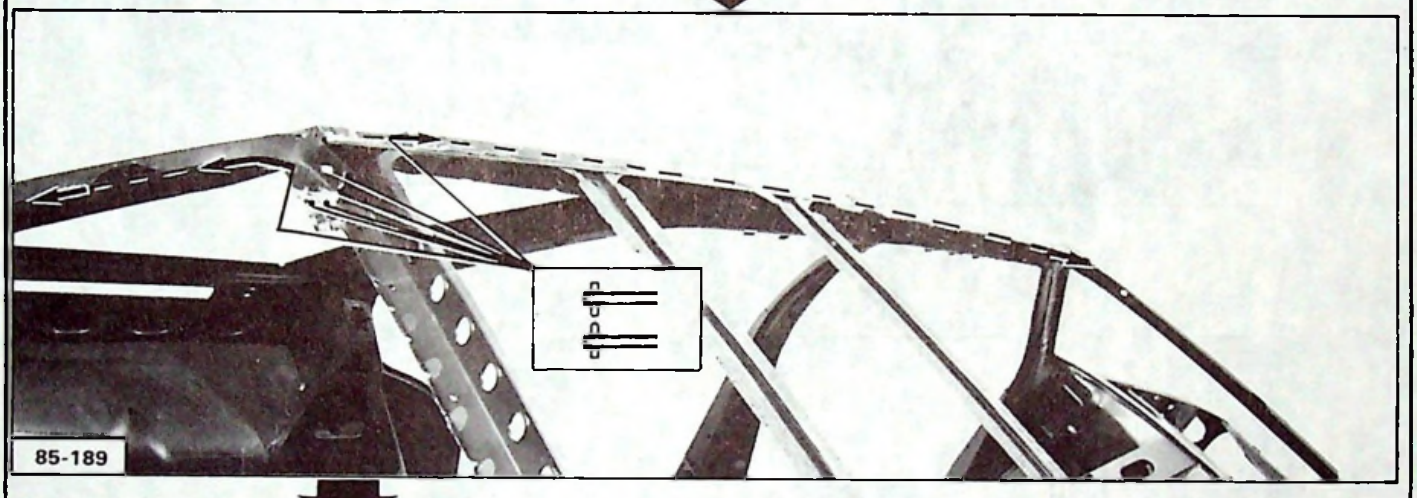

85-202

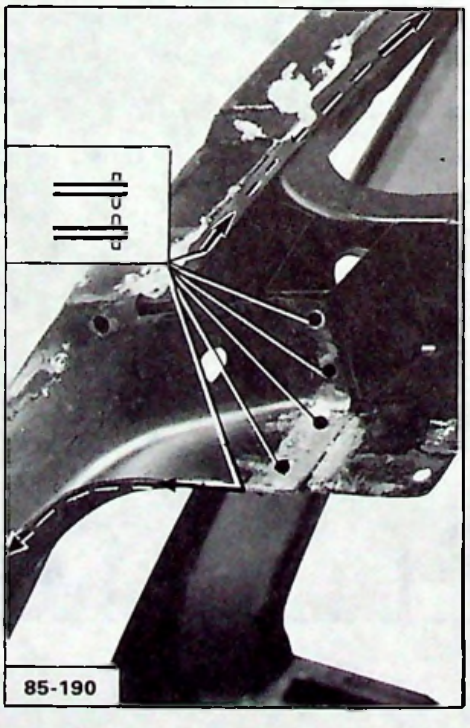

85-91

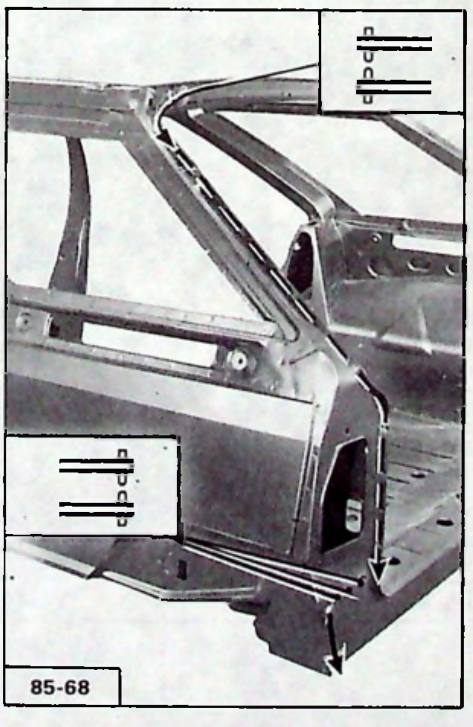

82-1608

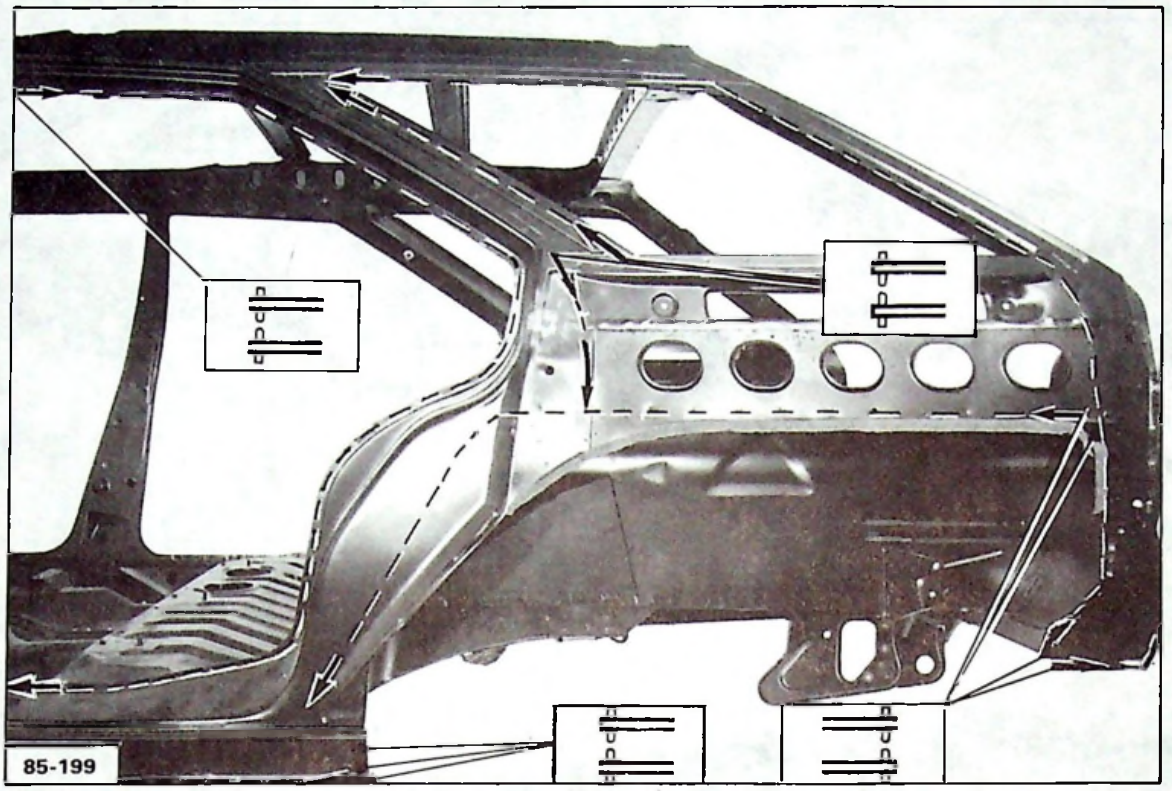

82-1804

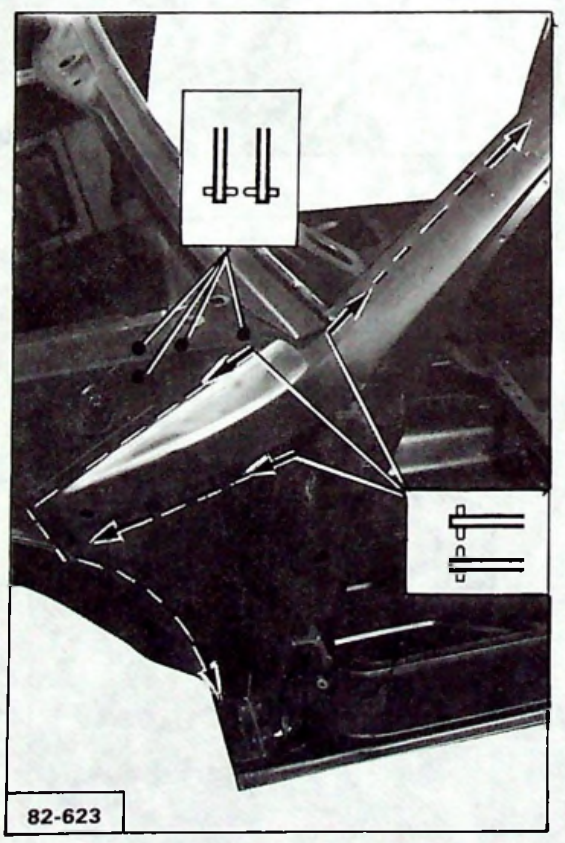

85-206

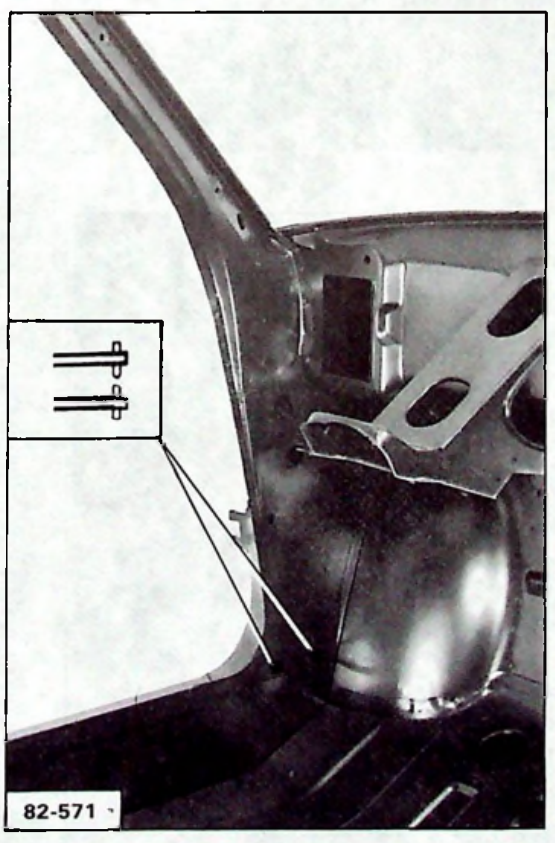

85-189

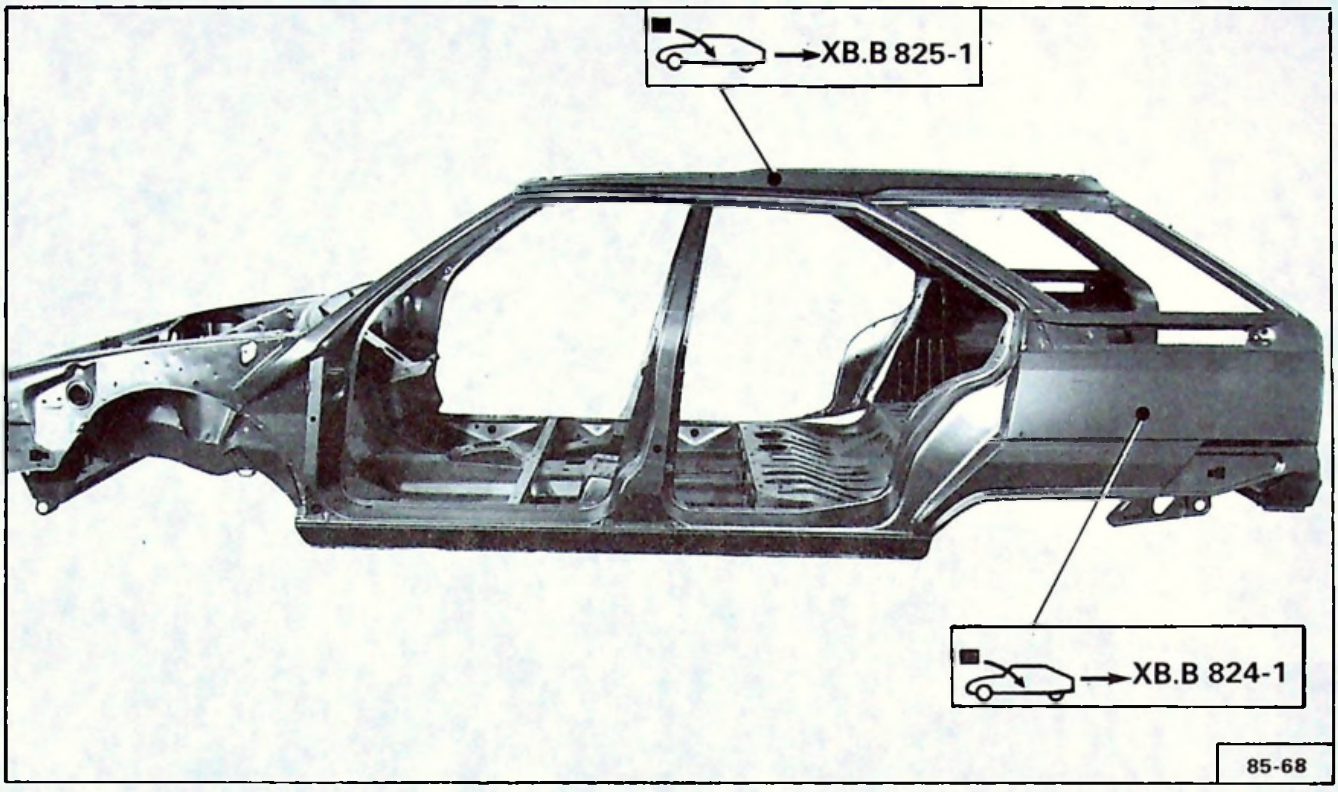

85-190

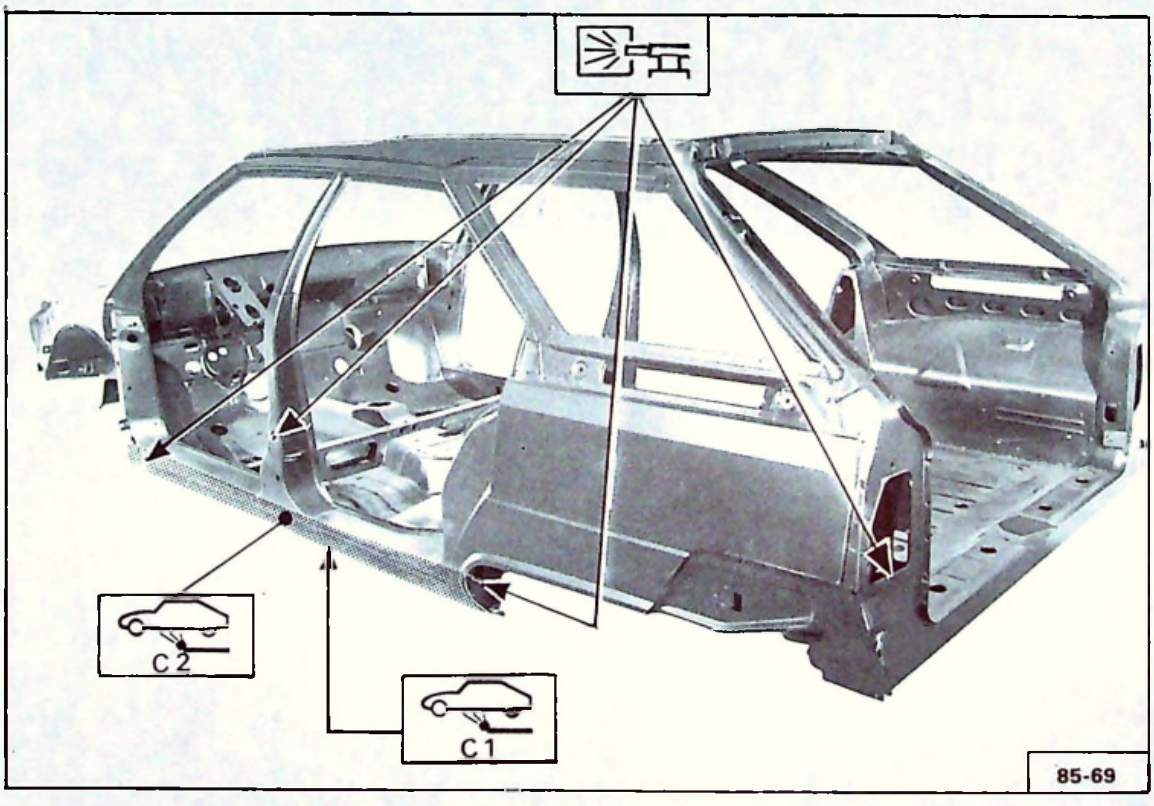

85-68

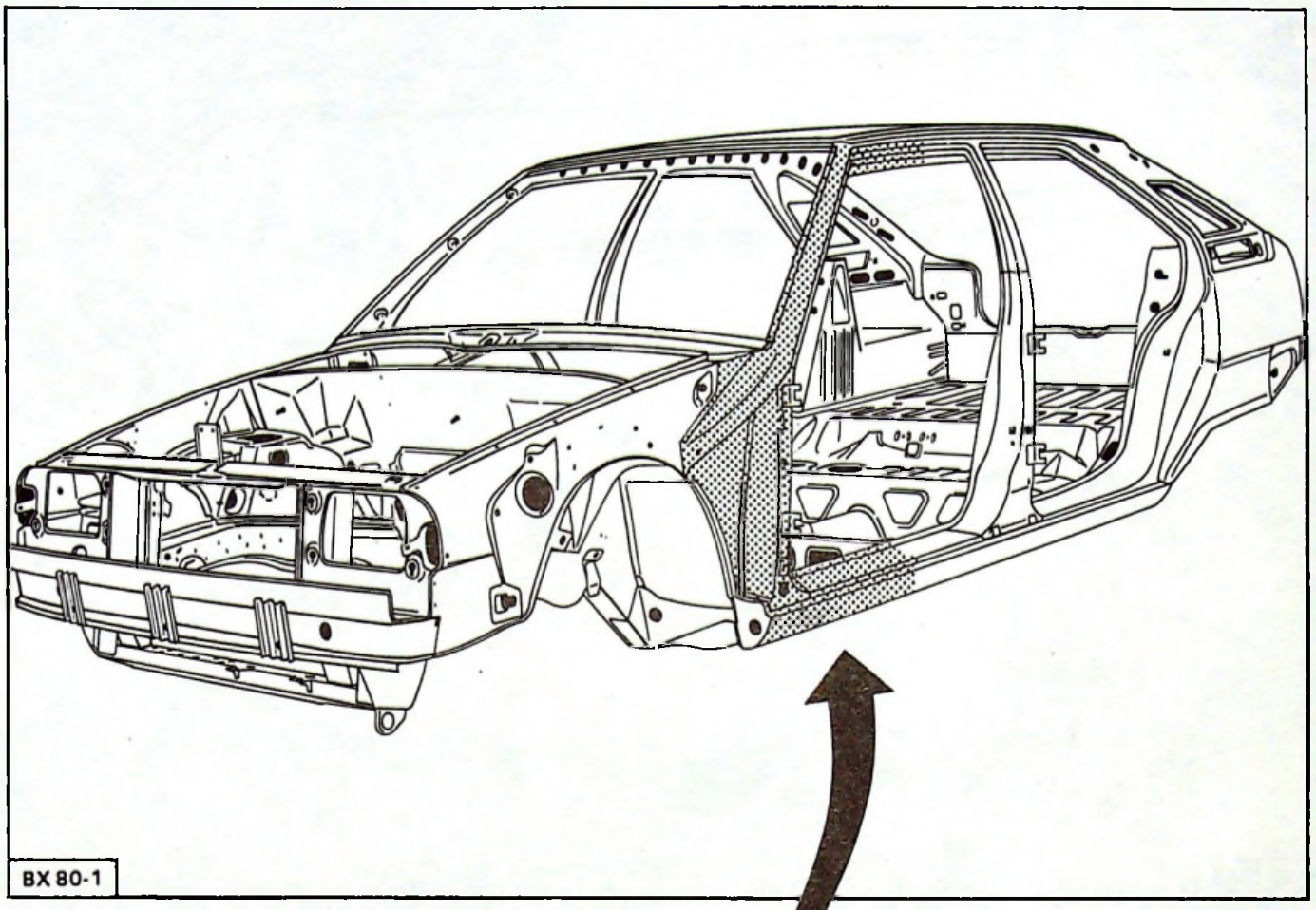

85-199


82-623


82-571

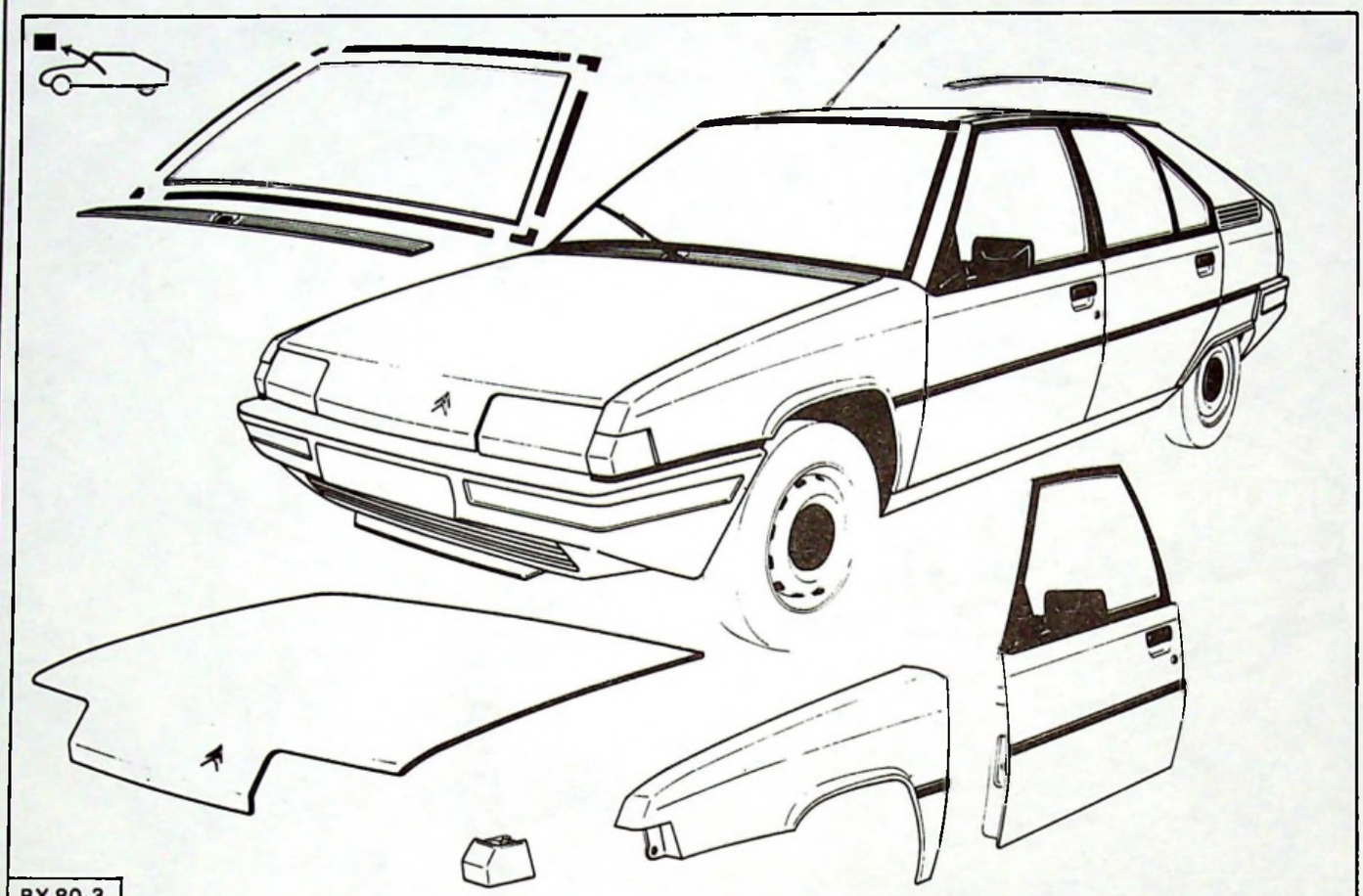

XB.B 825-1
XB.B 824-1
85-68


C2
C1
85-69

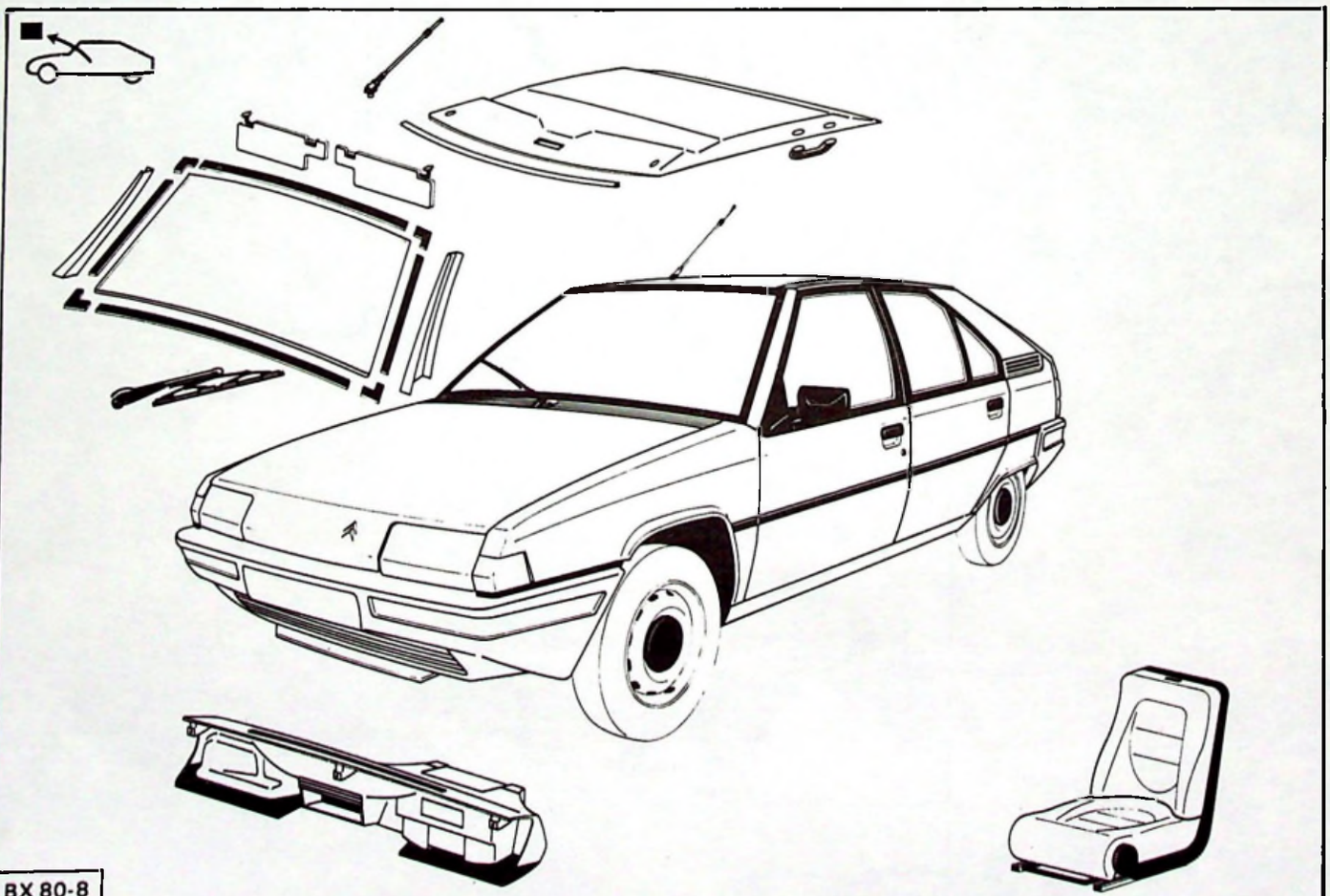


BX 80-1

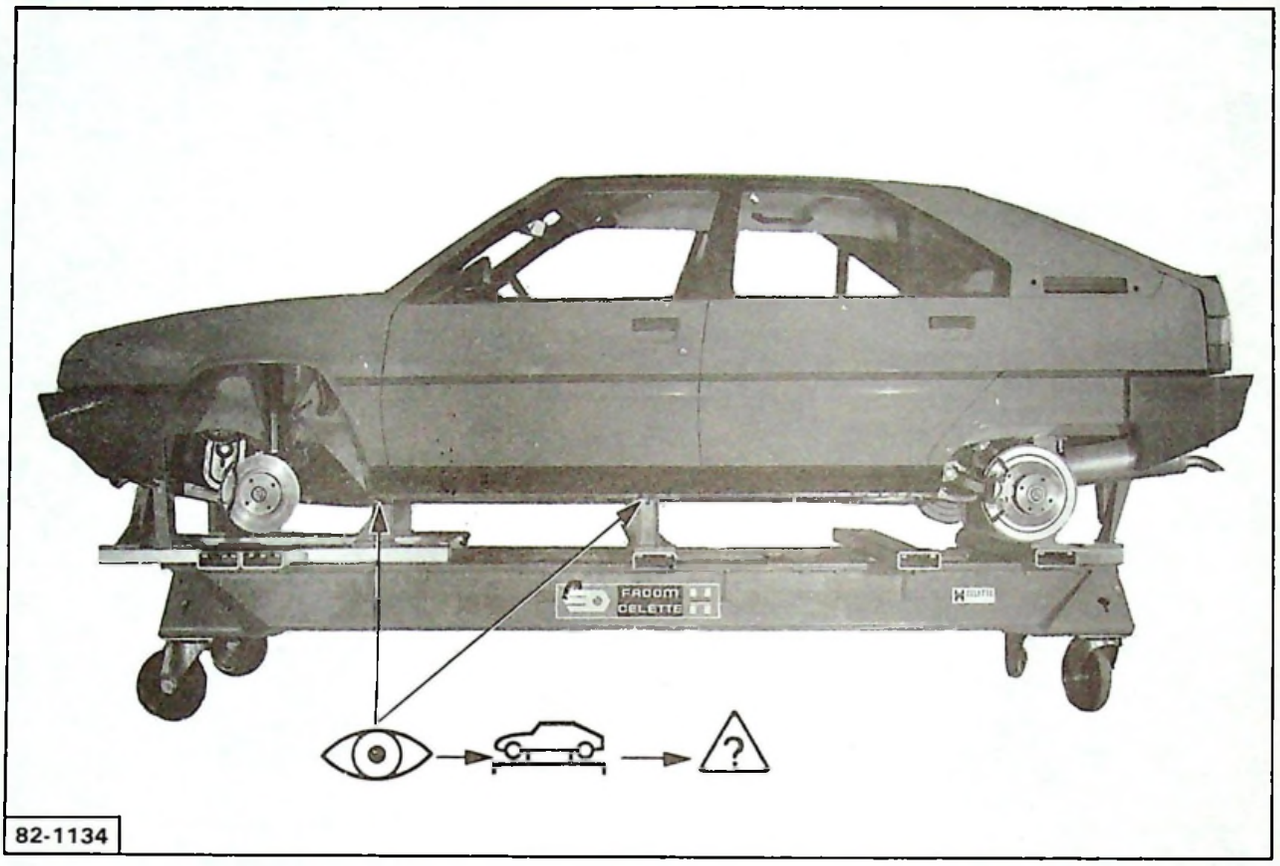
82-1616



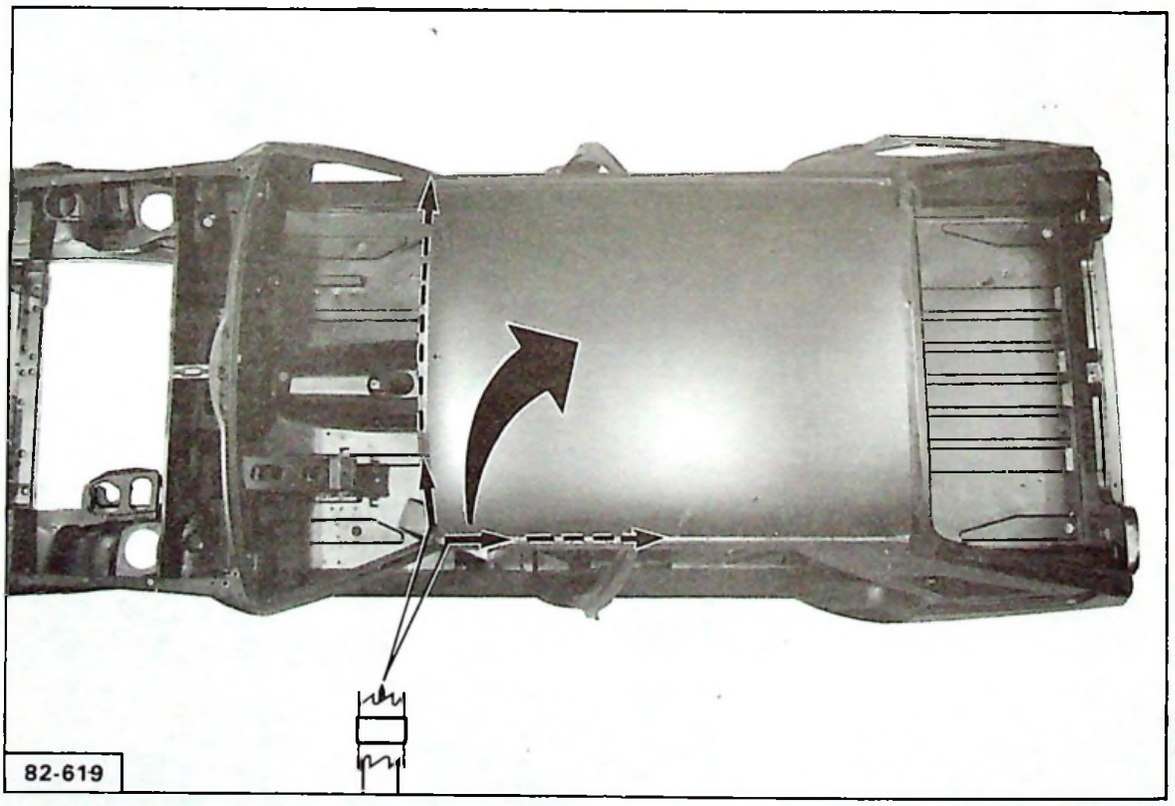
BX 80-3



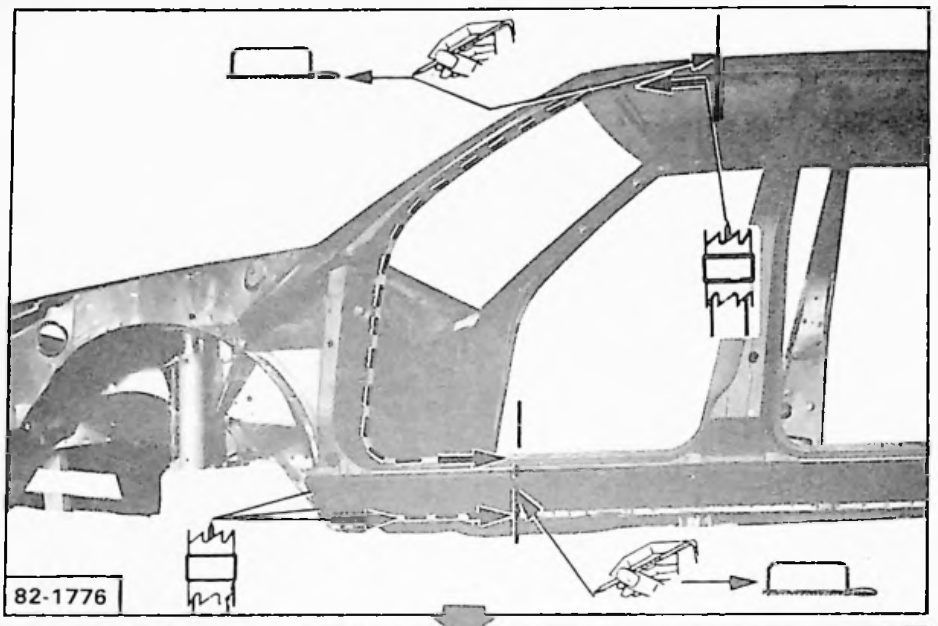
BX 80-8

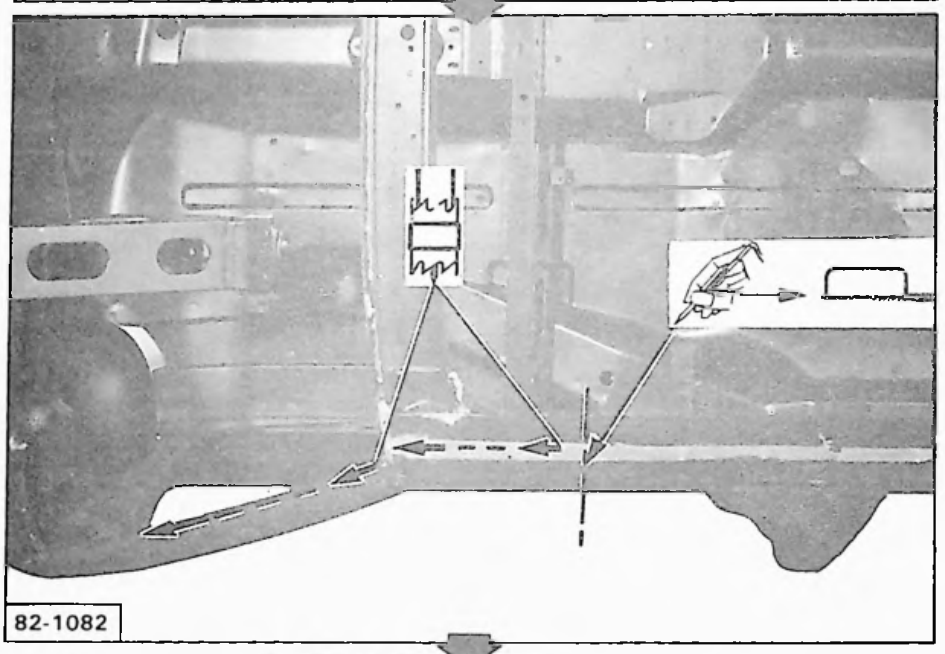


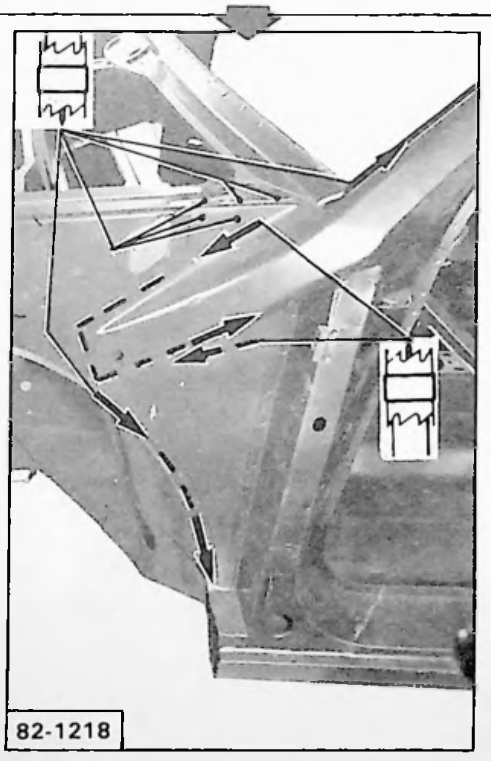
82-1134

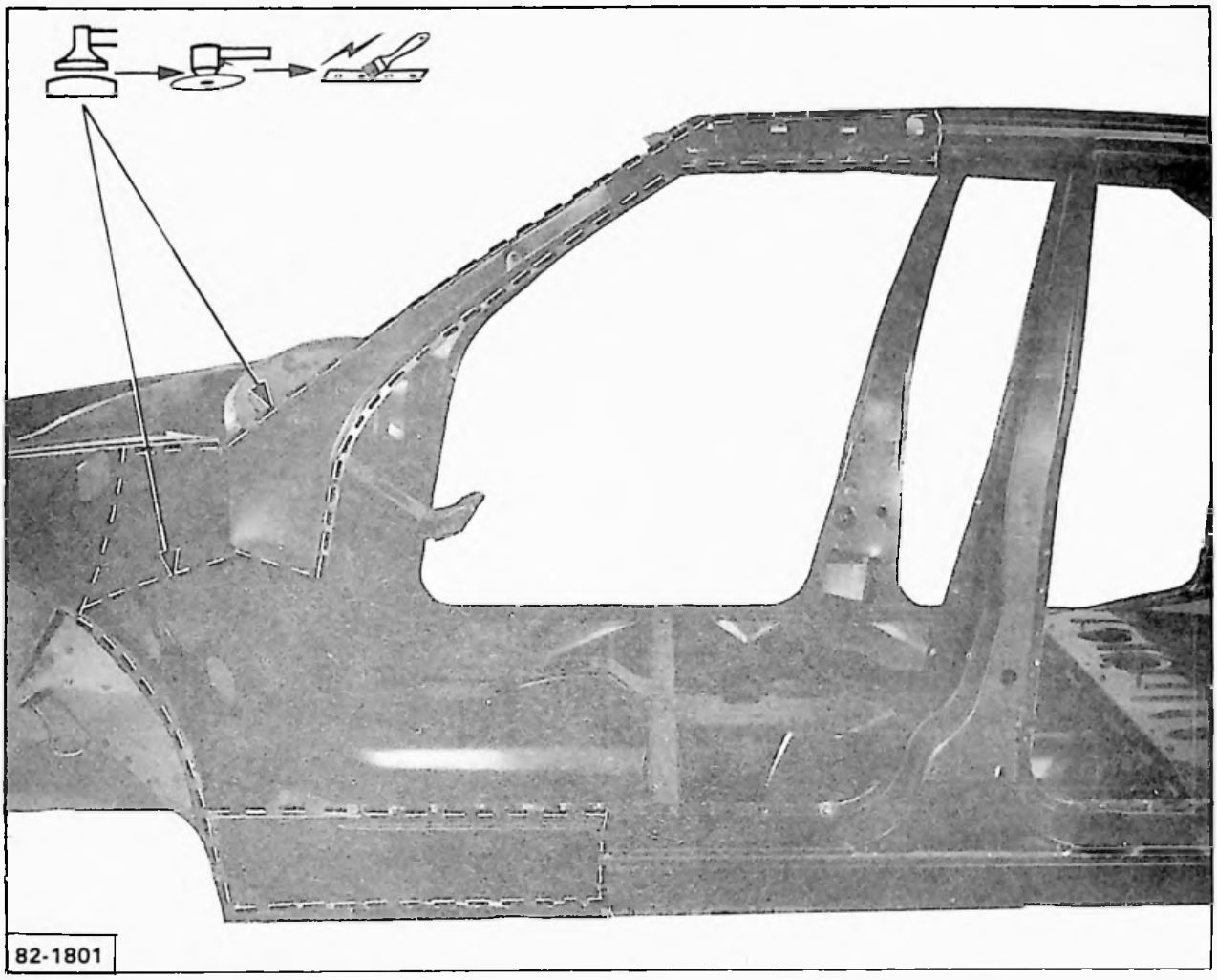


82-619

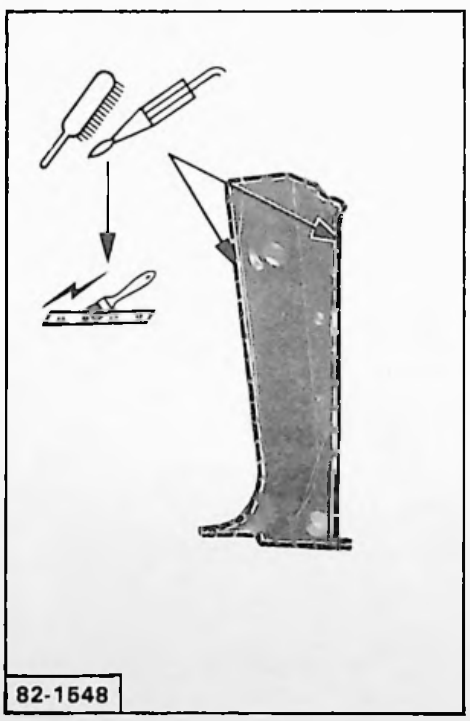

82-1776


82-1082

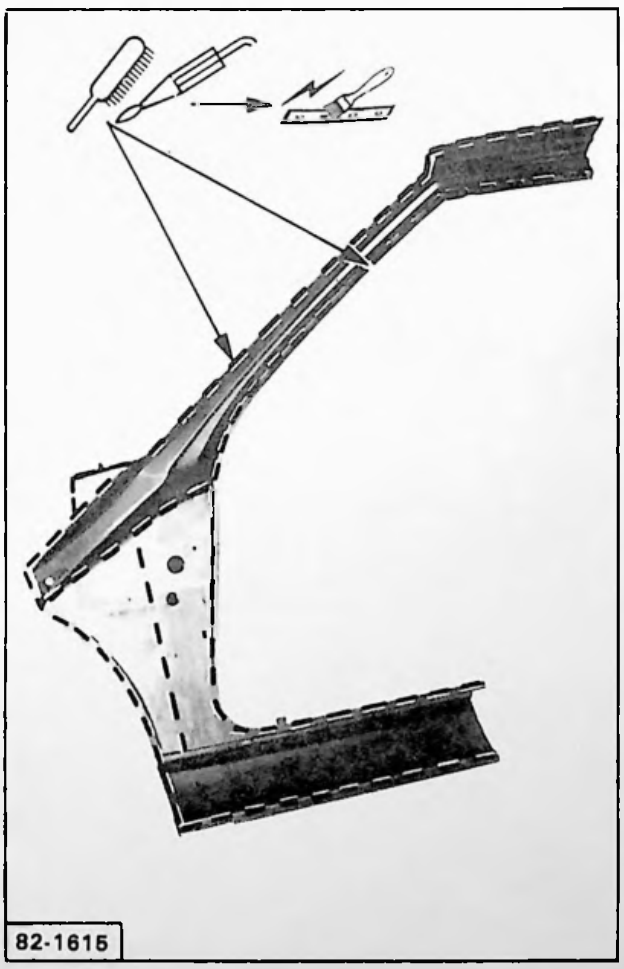

82-1218



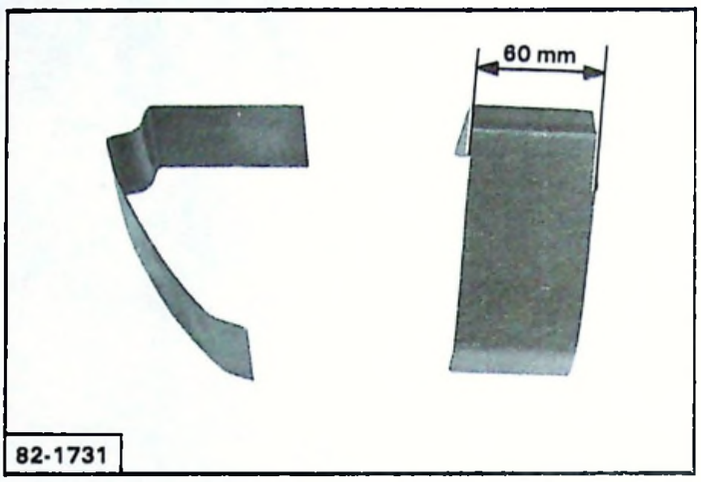
82-1801

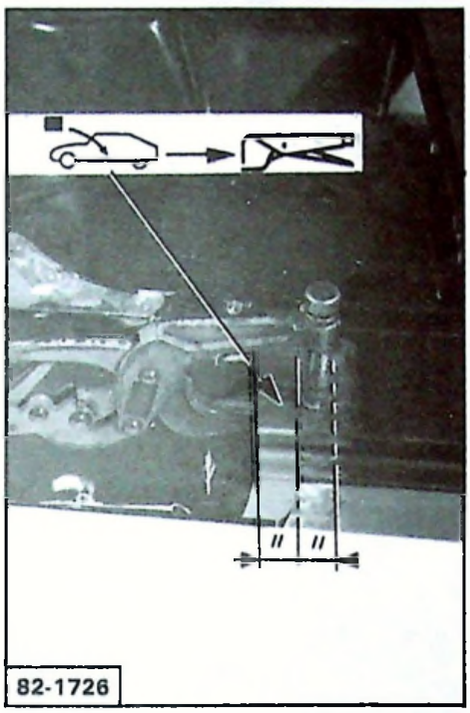


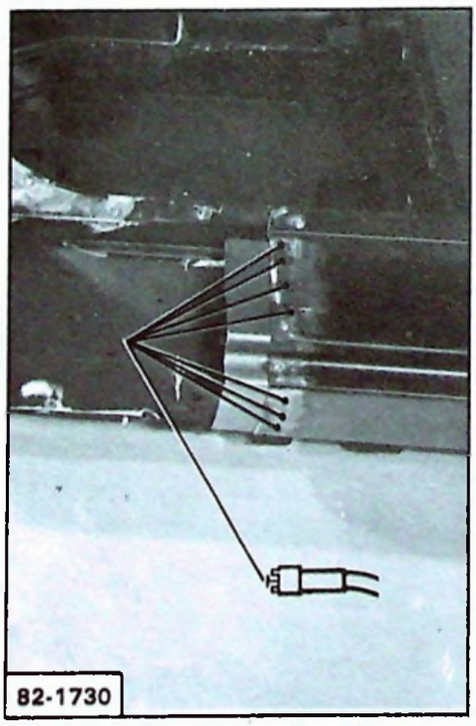
82-1548

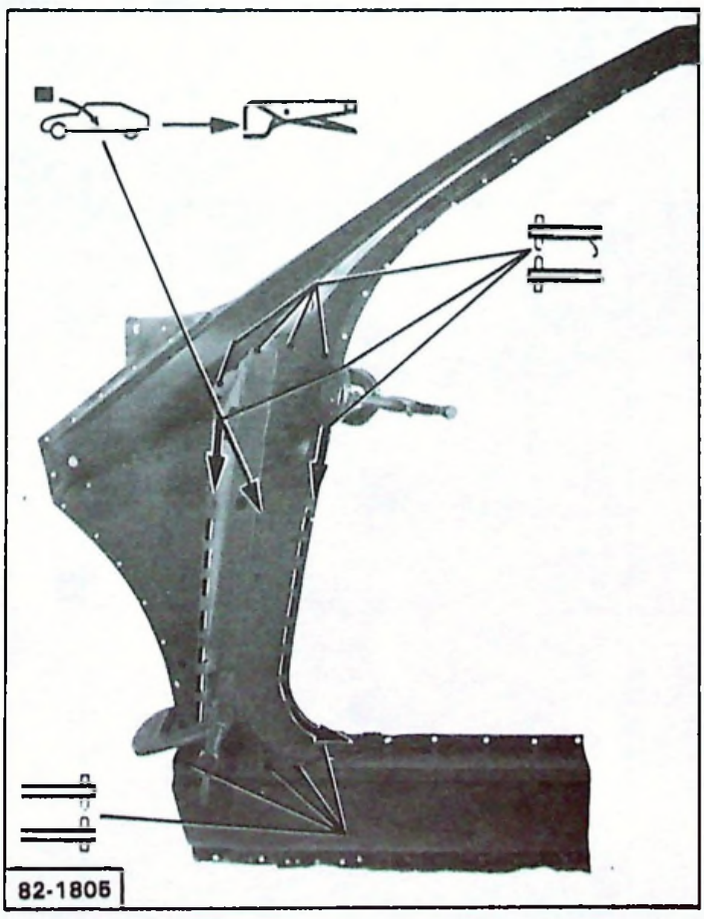


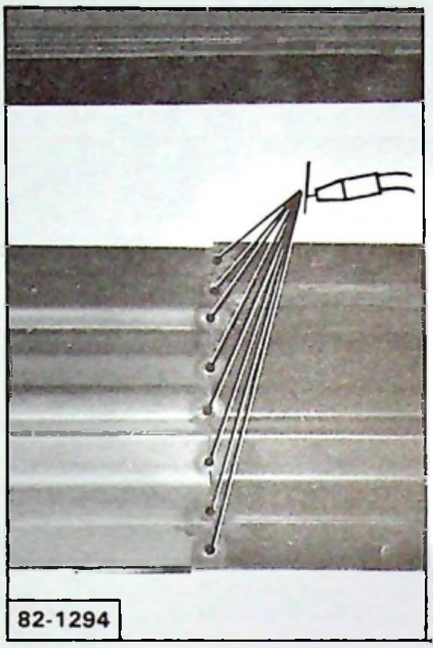
82-1615

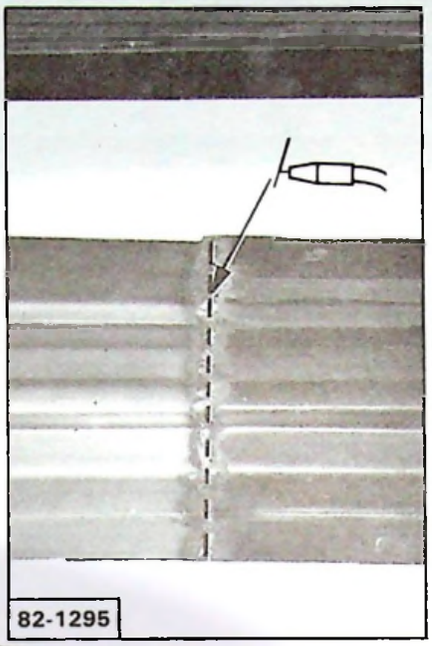

60 mm
82-1731

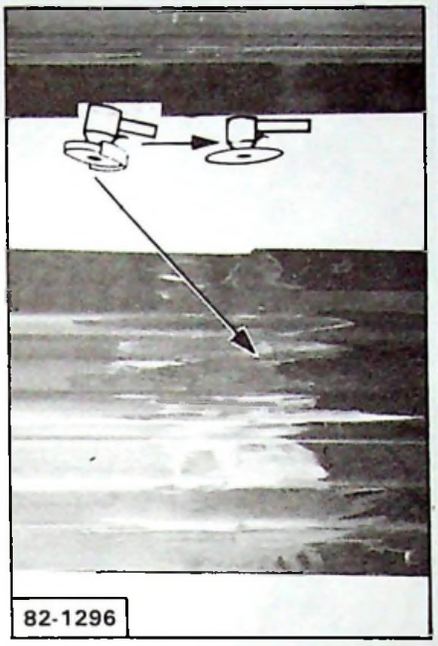

82-1726

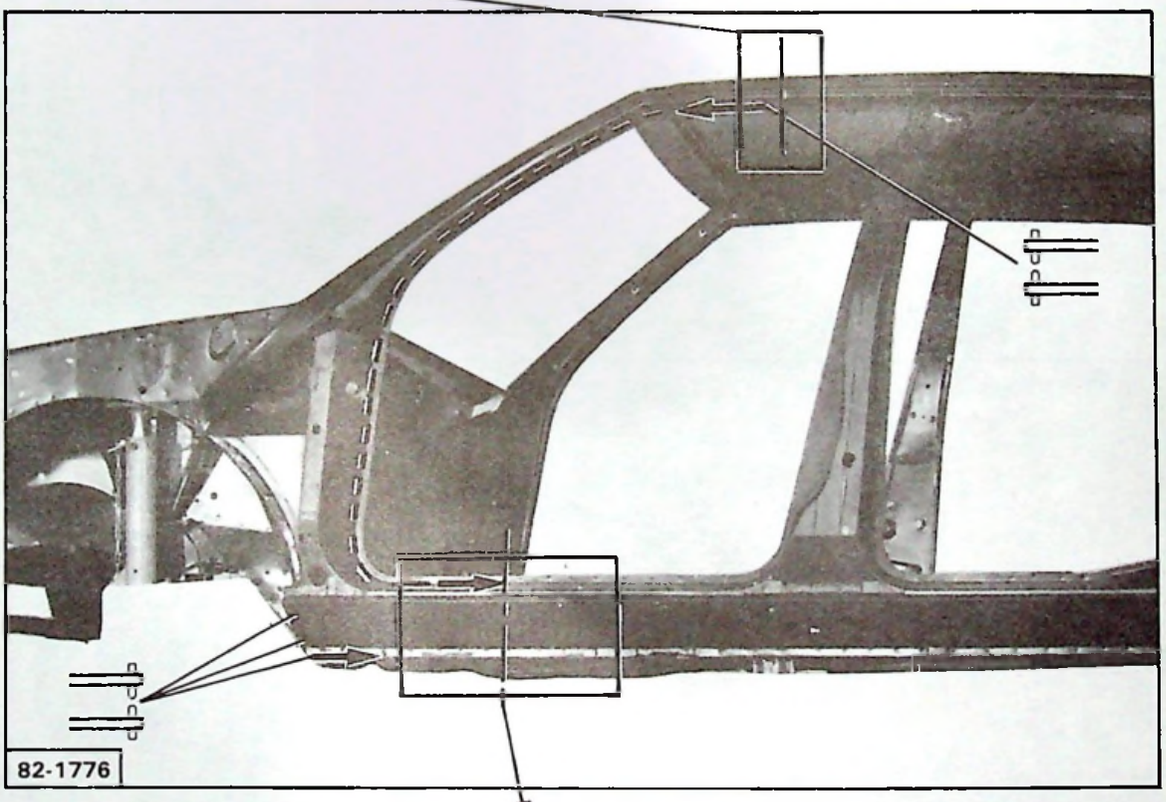

82-1730

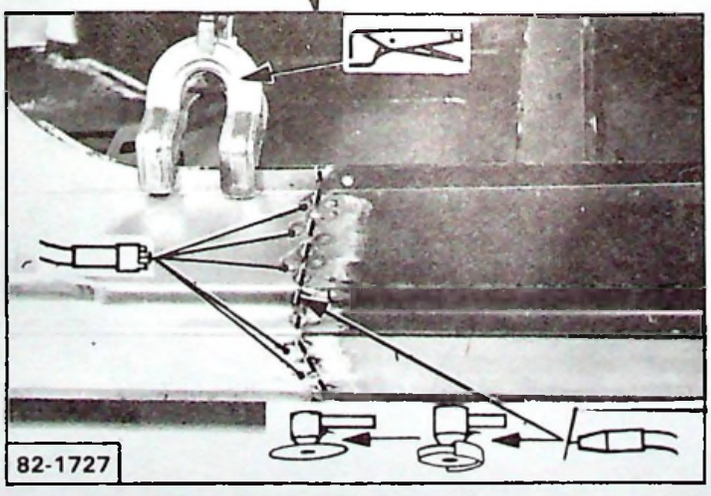

82-1805

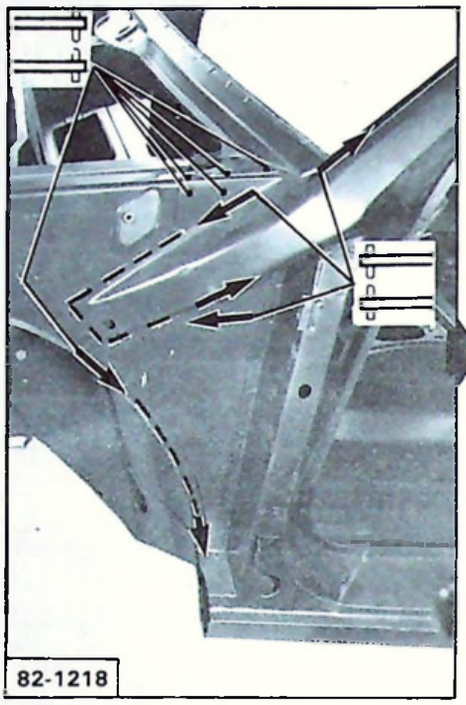

82-1294

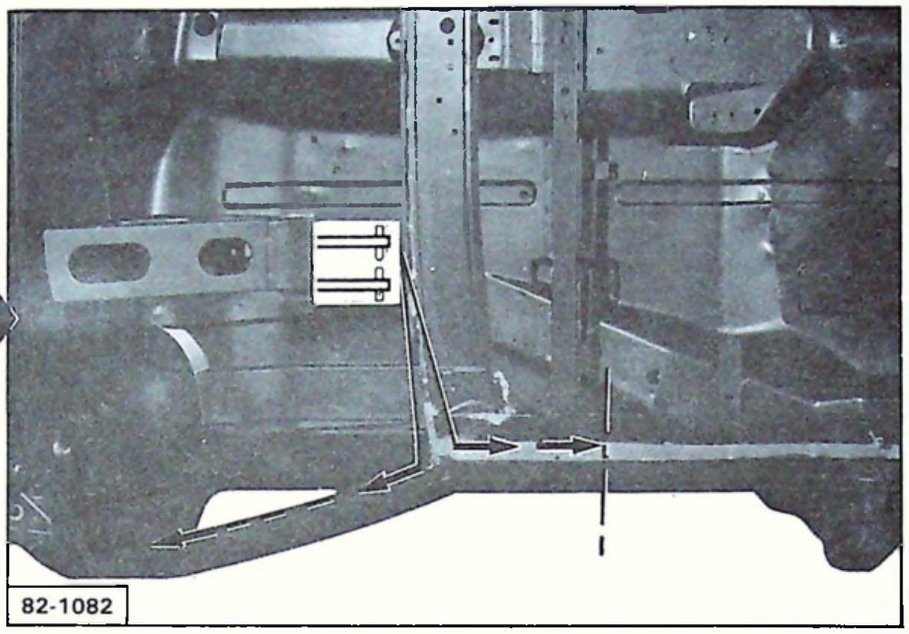

82-1295

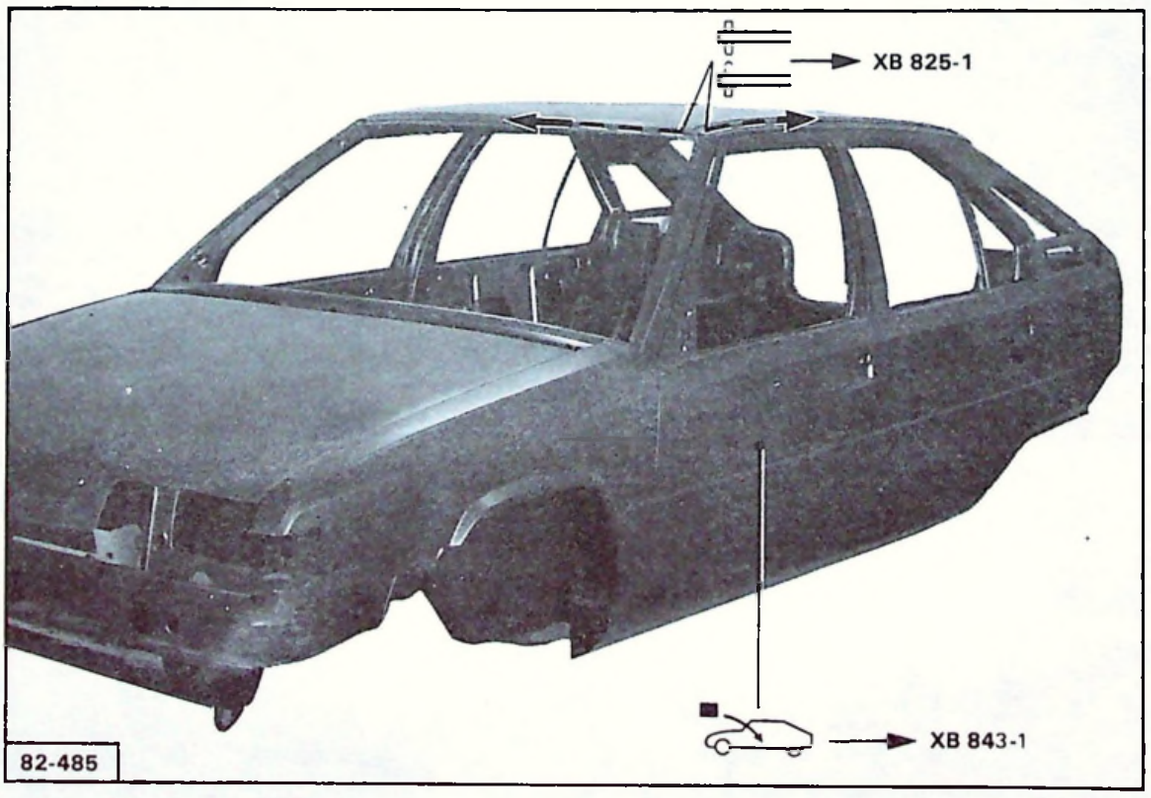

82-1296

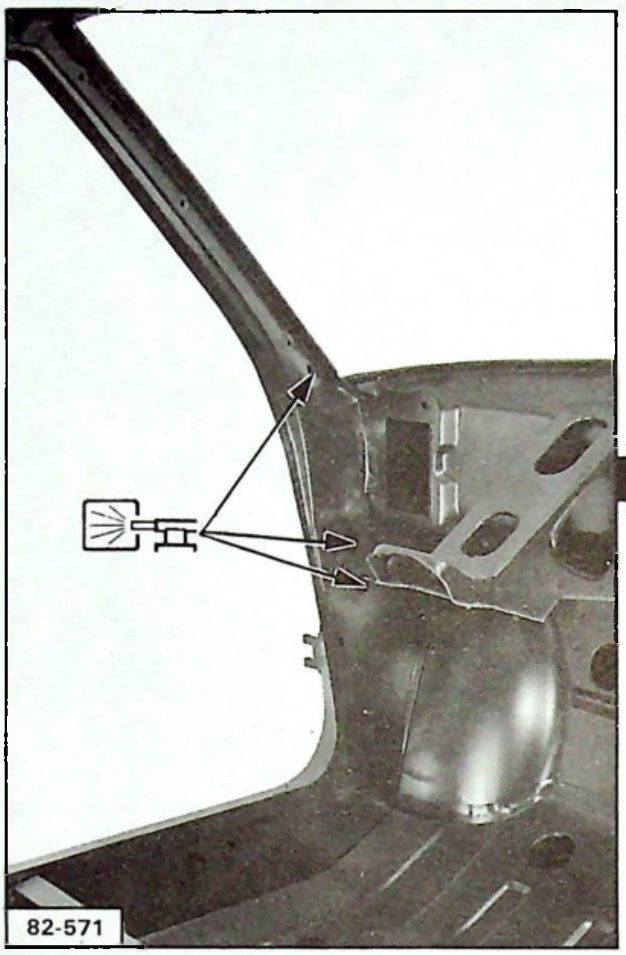

82-1776

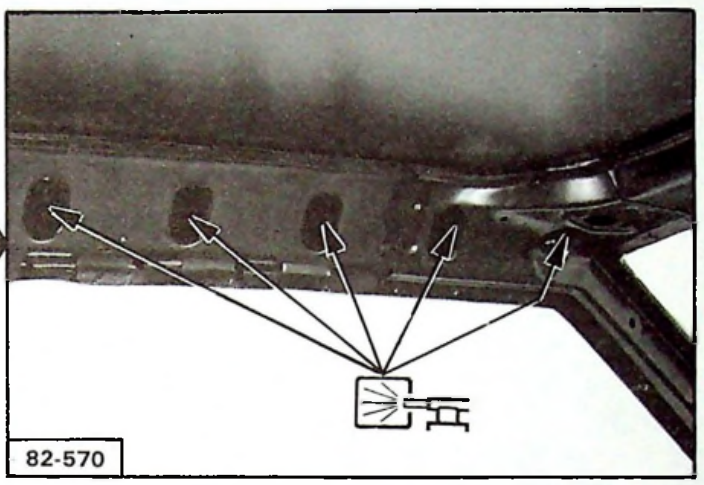

82-1727

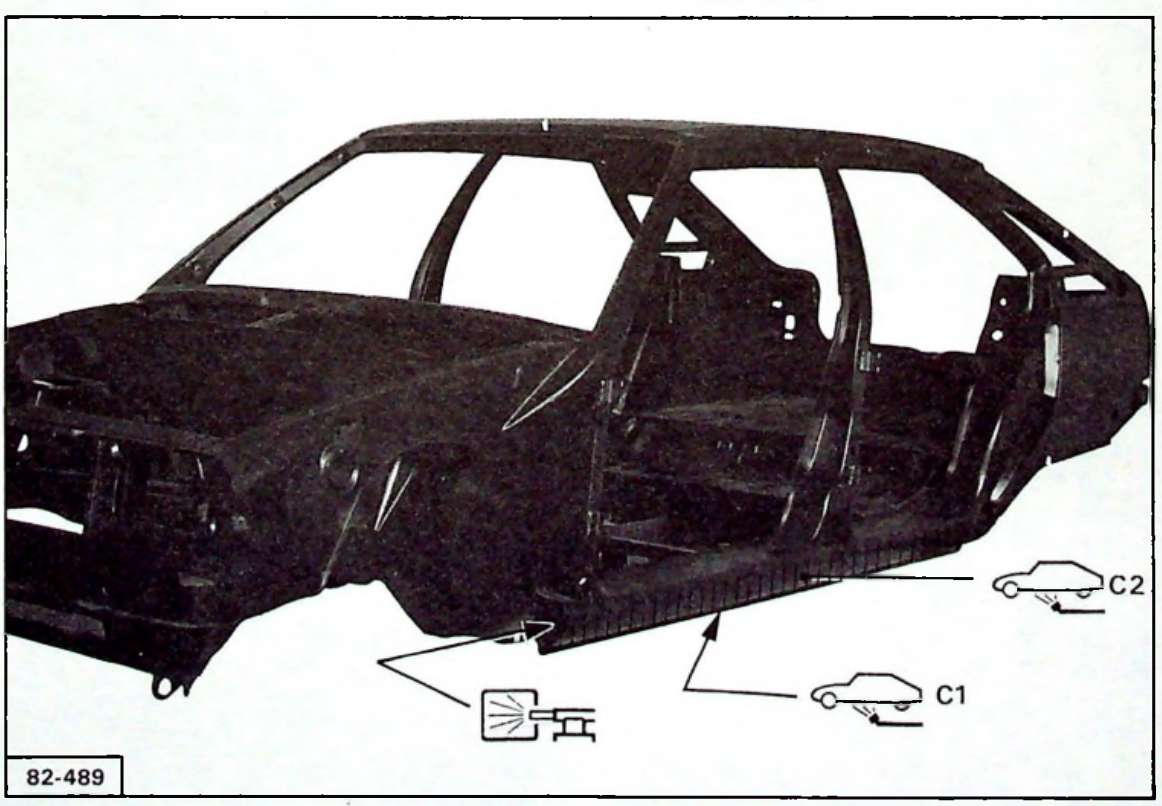

82-1218

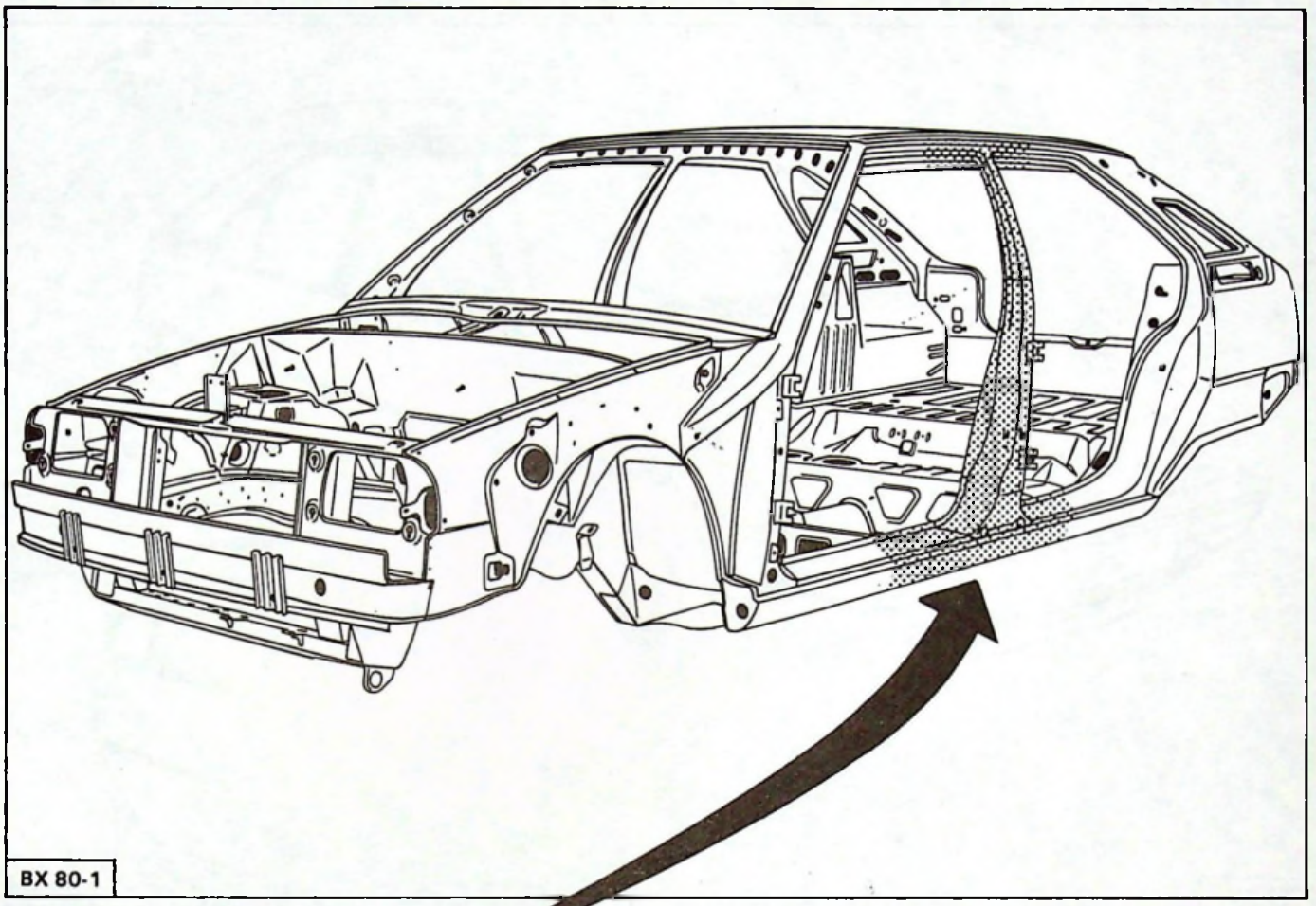

82-1082


XB 825-1
XB 843-1
82-485

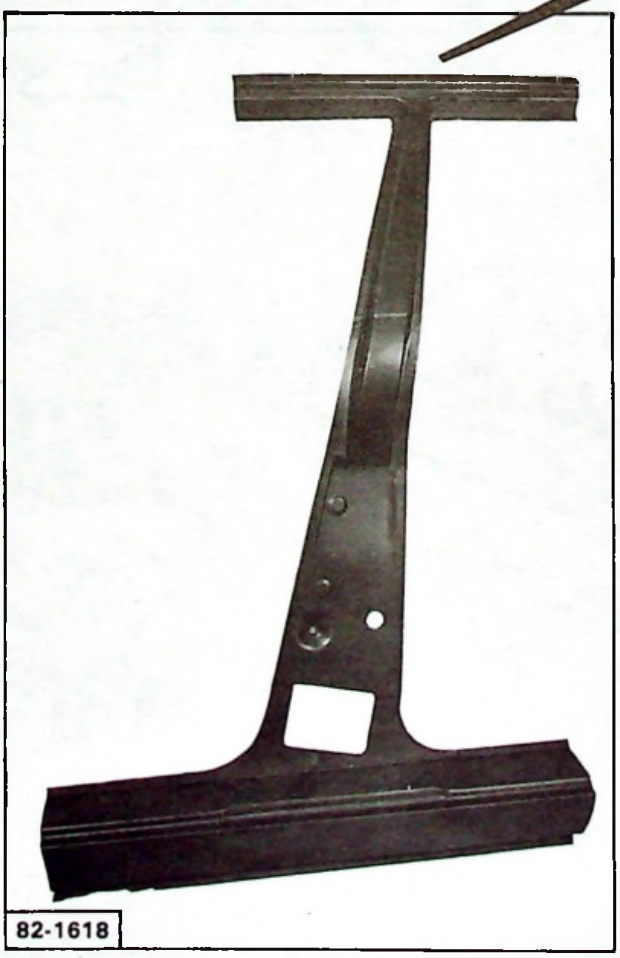

82-571


82-570

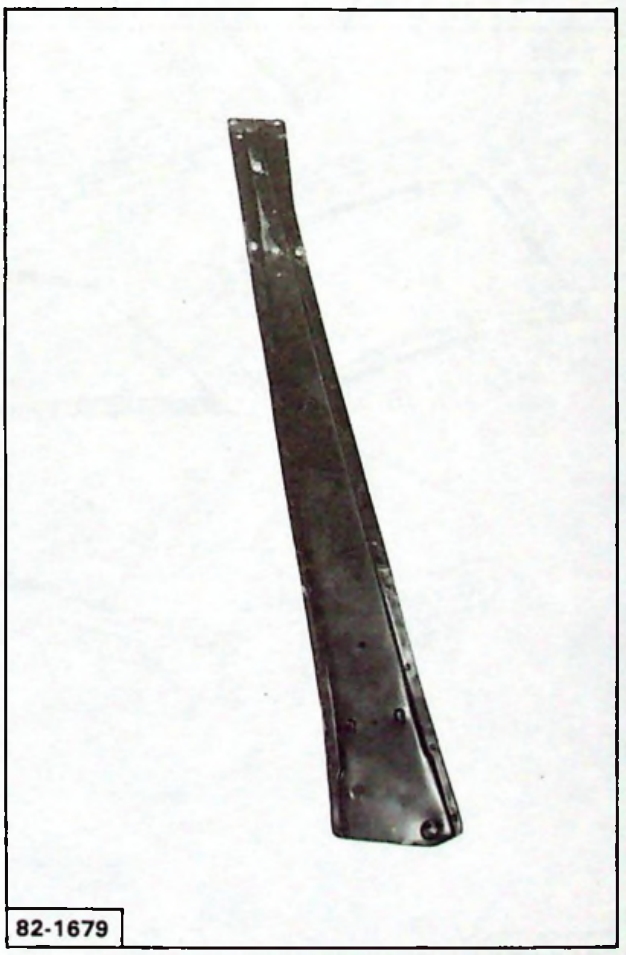

C2
C1
82-489



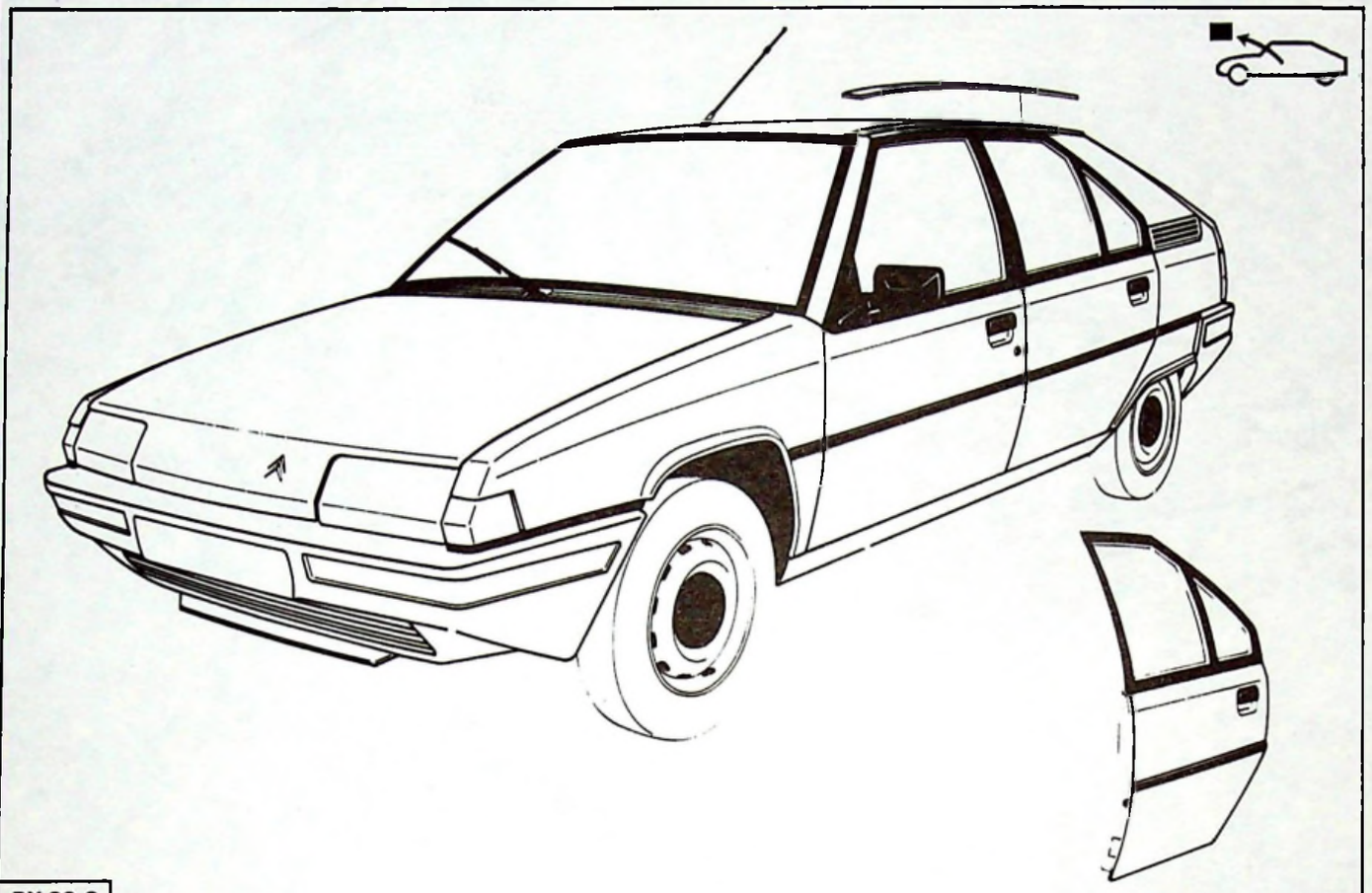
BX 80-1



82-1618

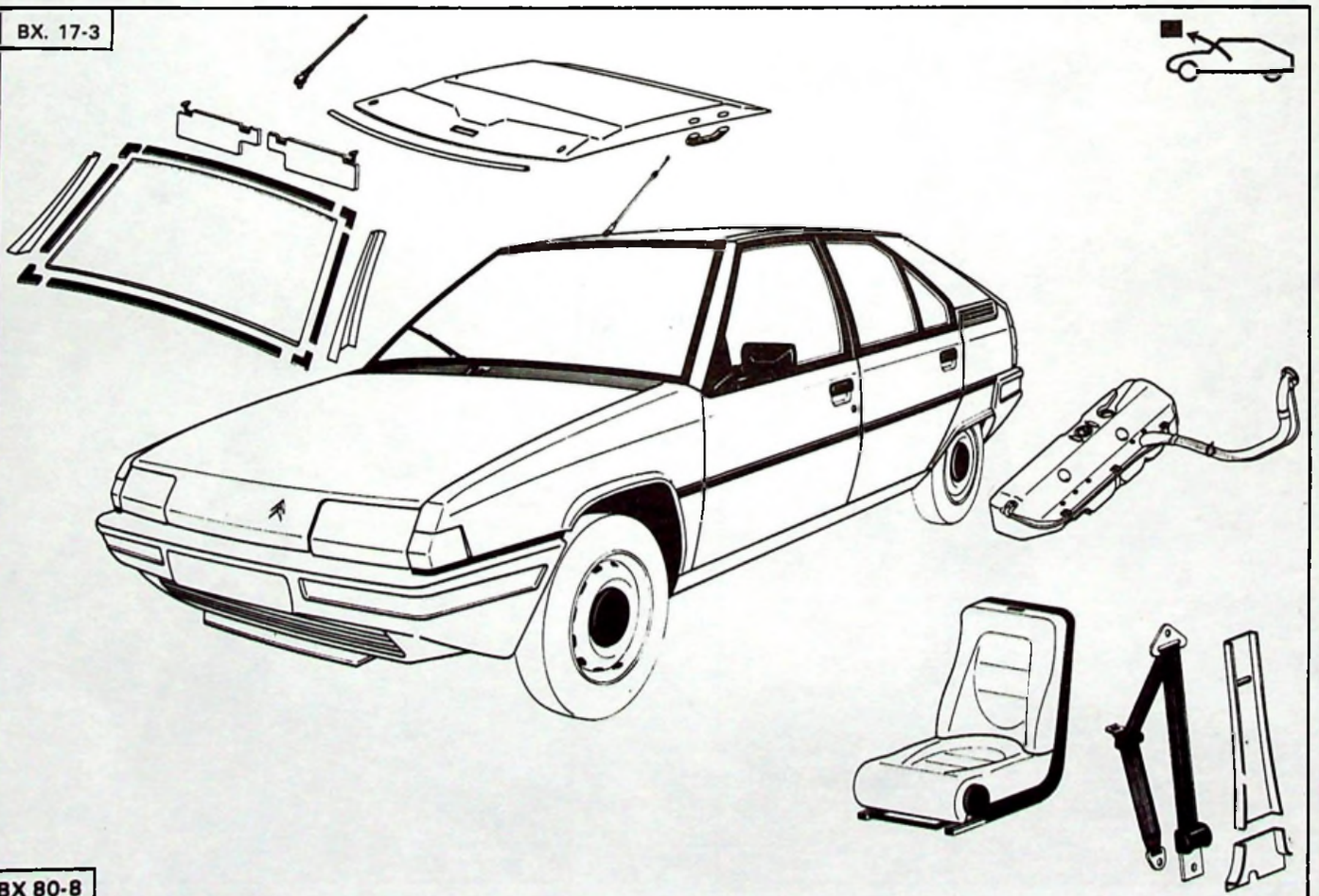


82-1679

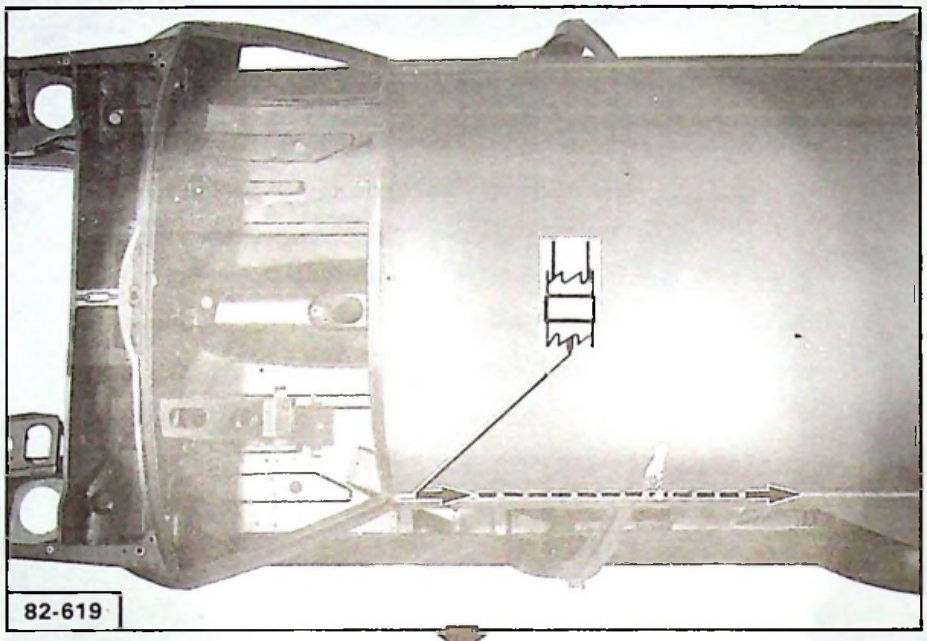


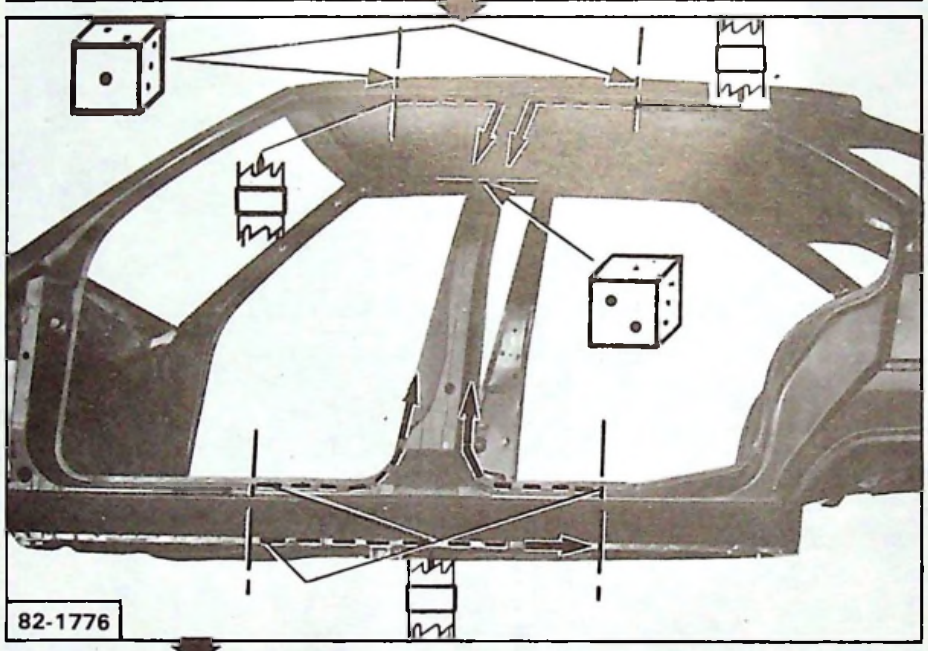
BX 80-3

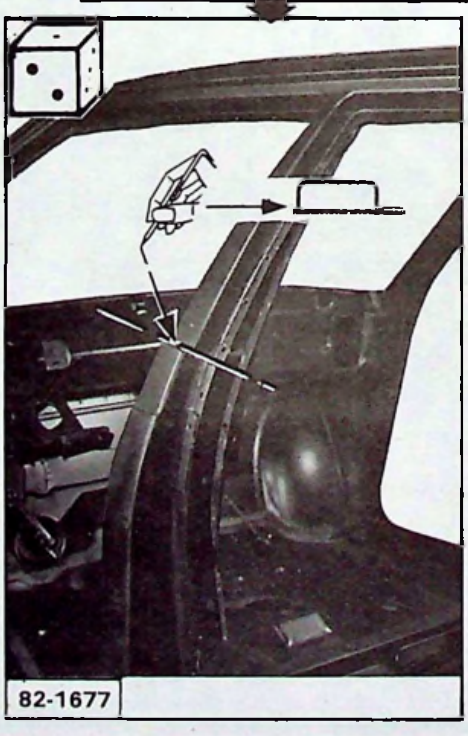
BX. 17-3

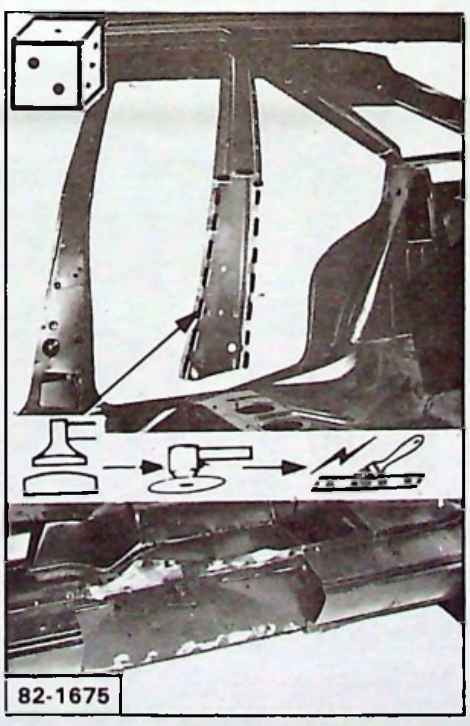


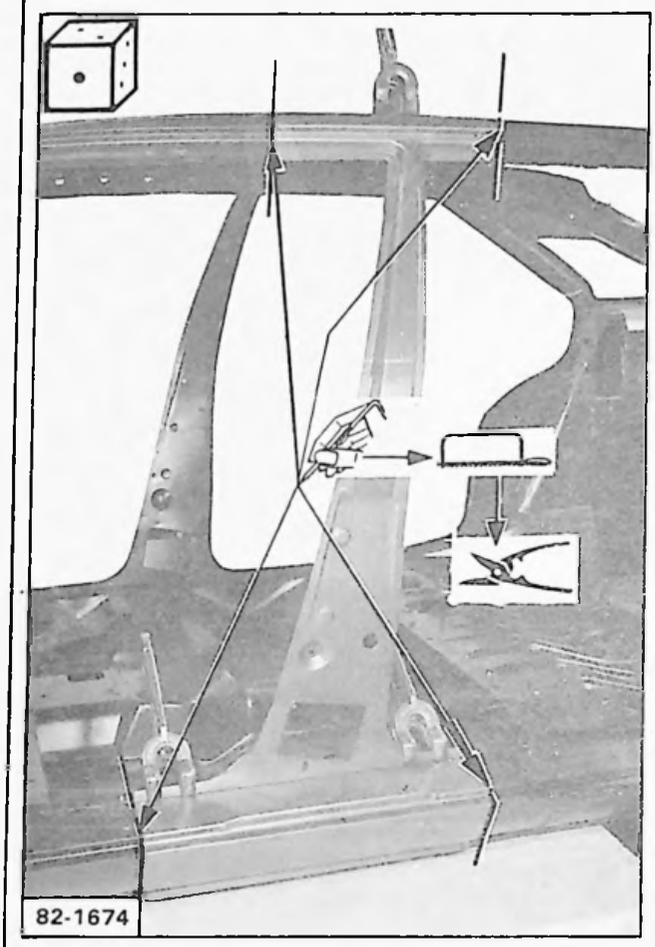
BX 80-8

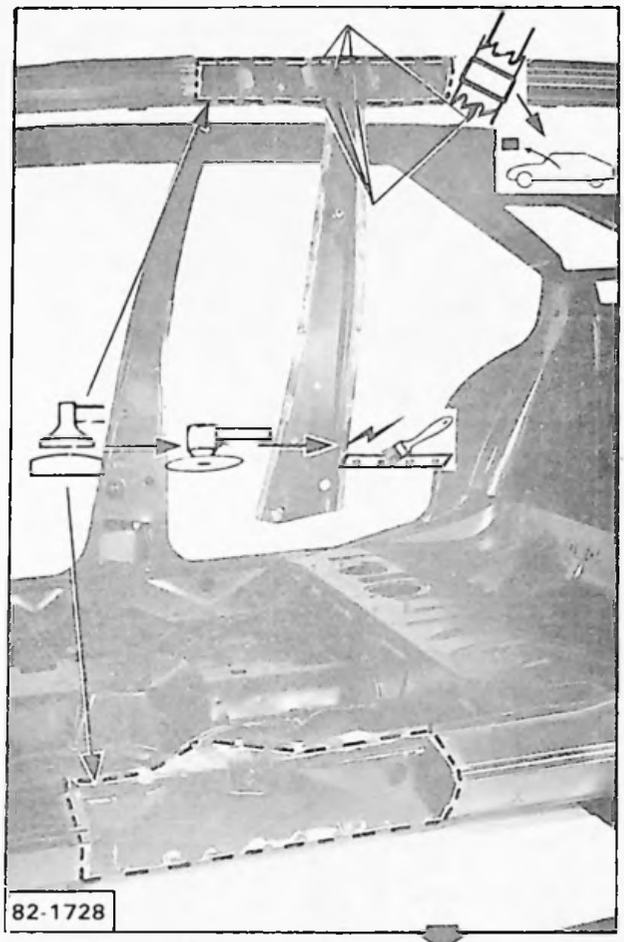

82-619

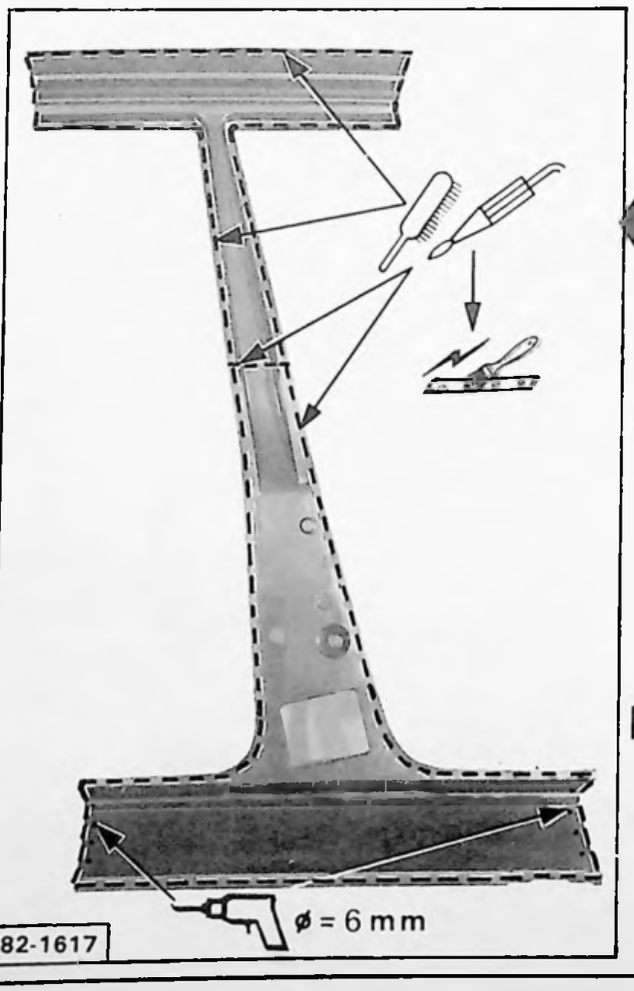

82-1776


82-1677

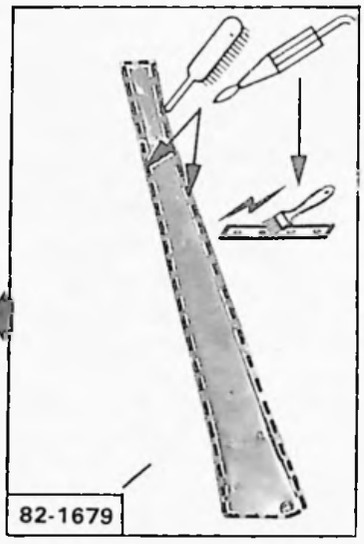

82-1675

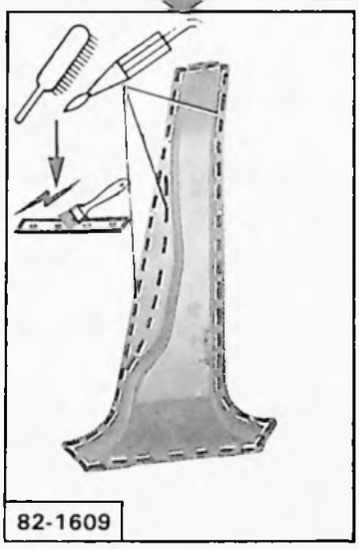

82-1674

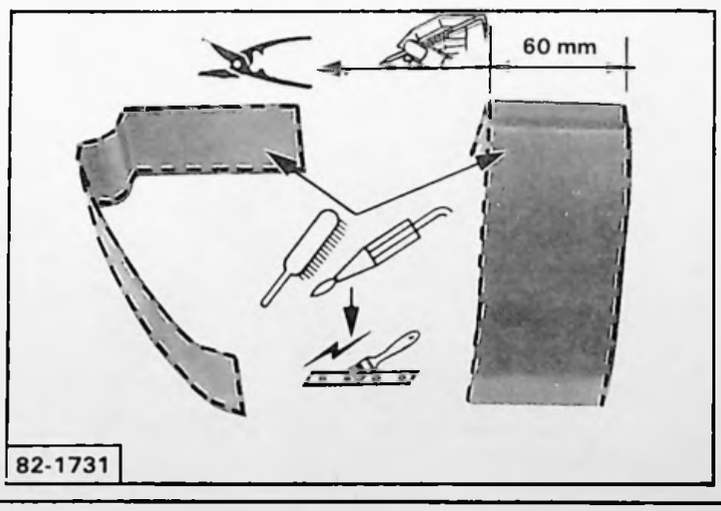

82-1728



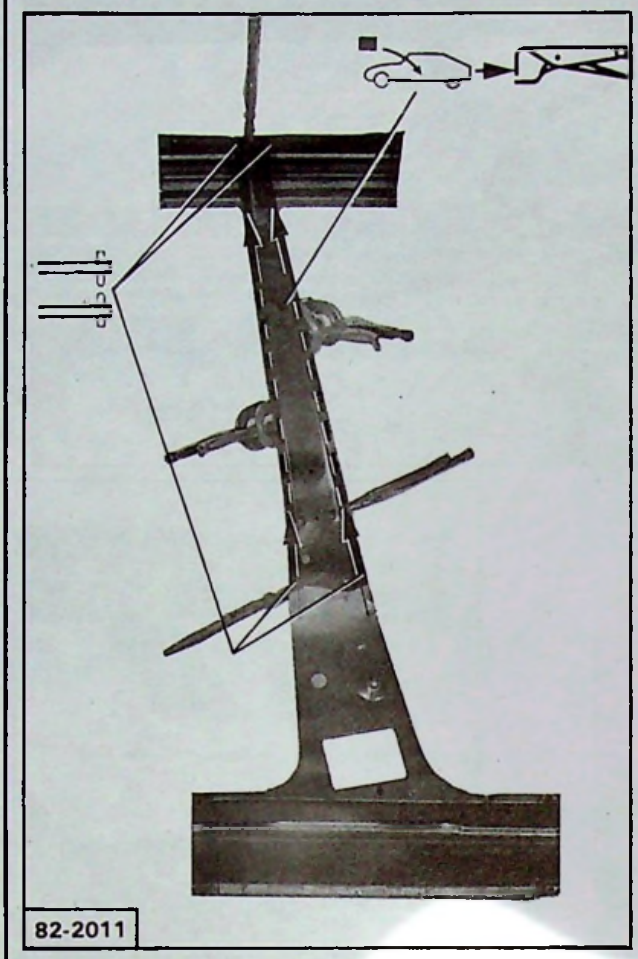
82-1617

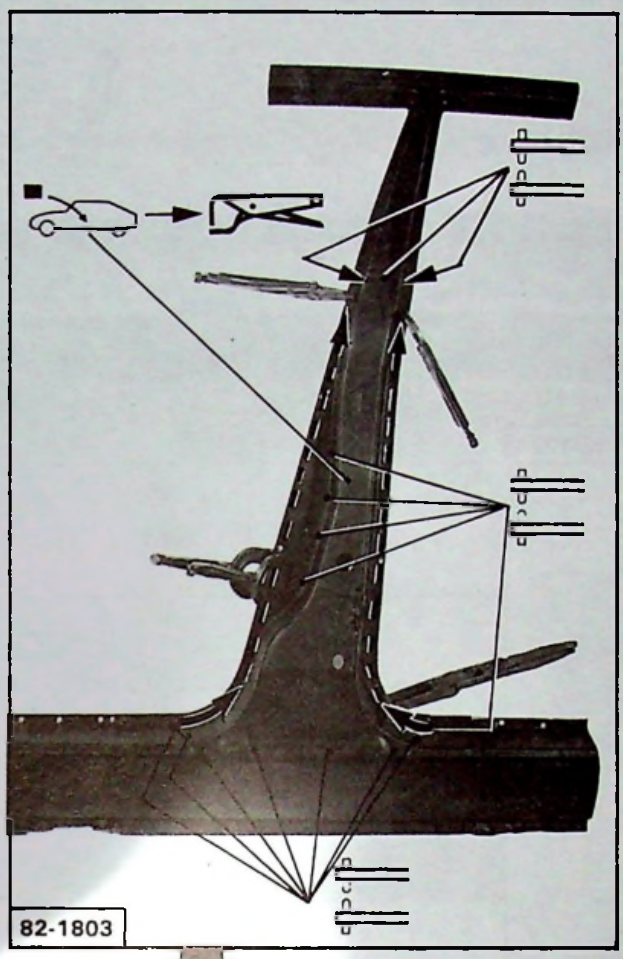

82-1679

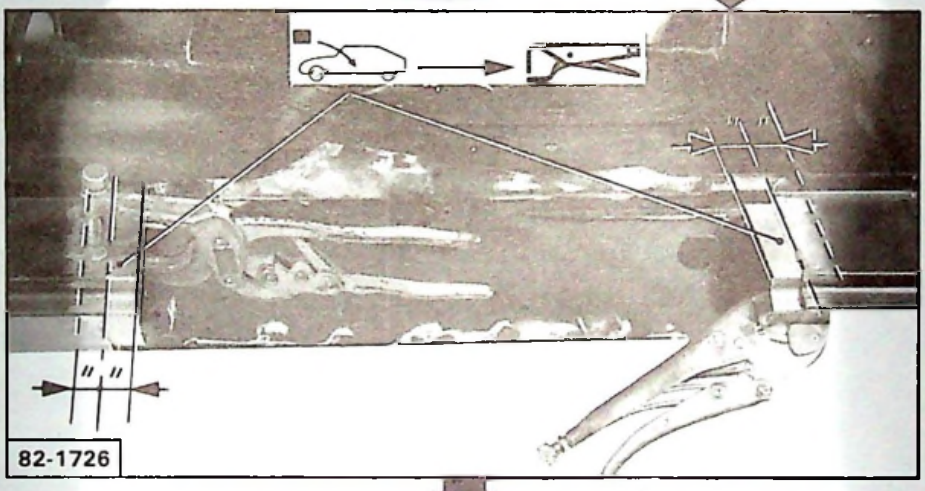

82-1609

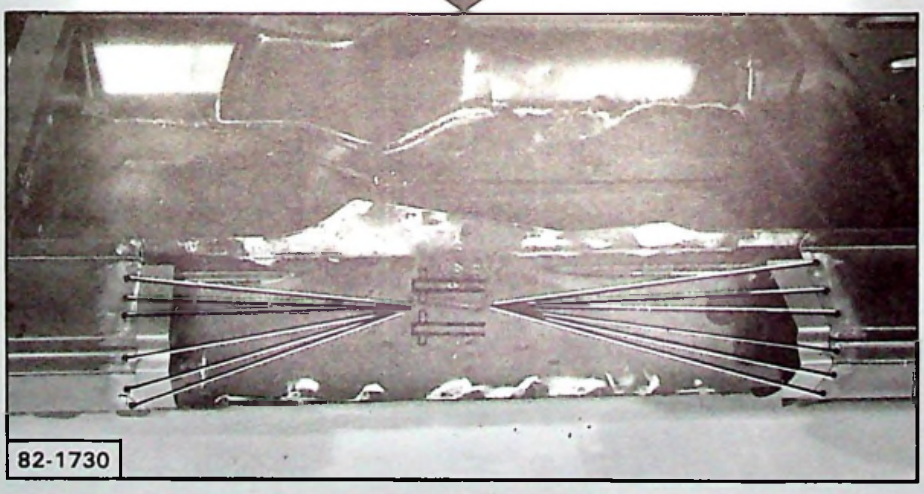


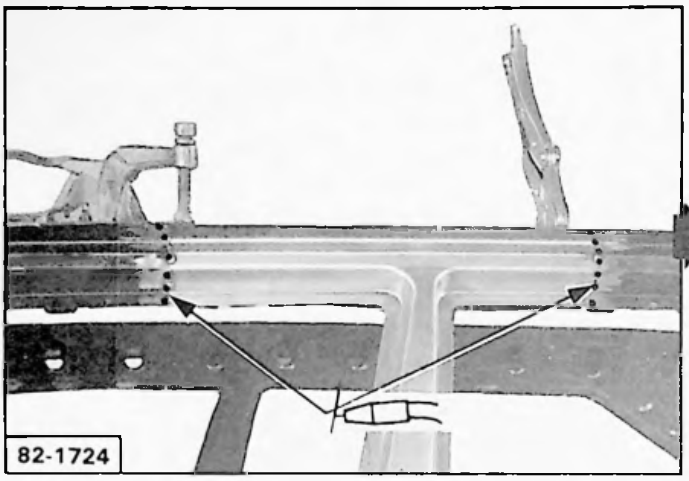
82-1731

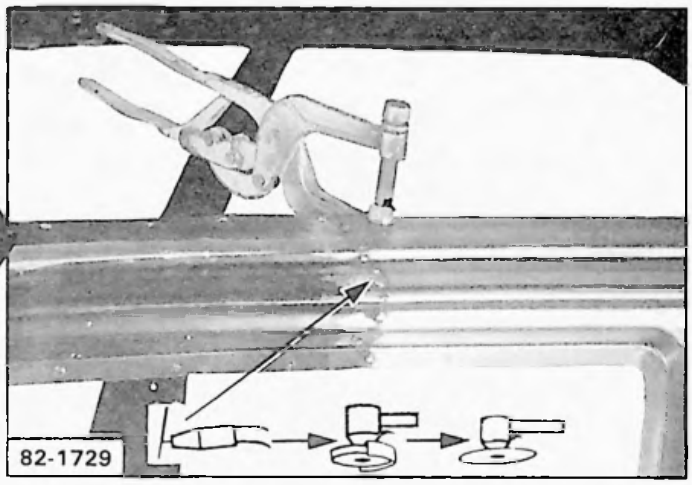

82-2011

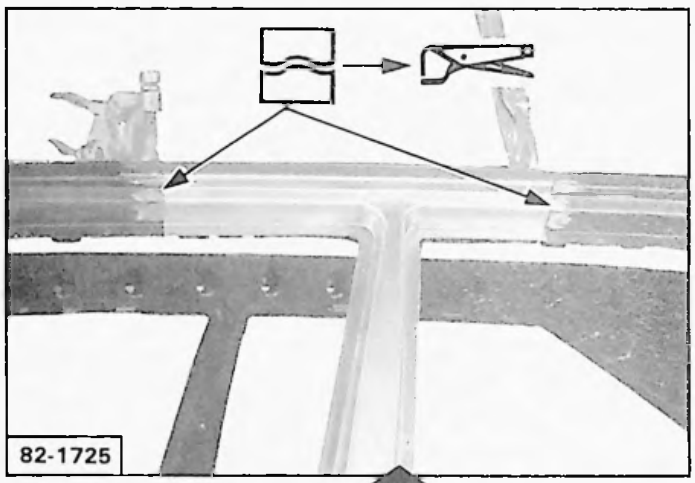

82-1803

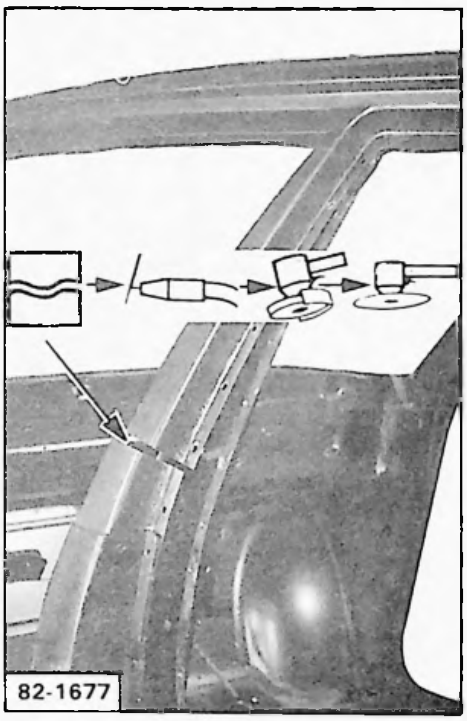

82-1726

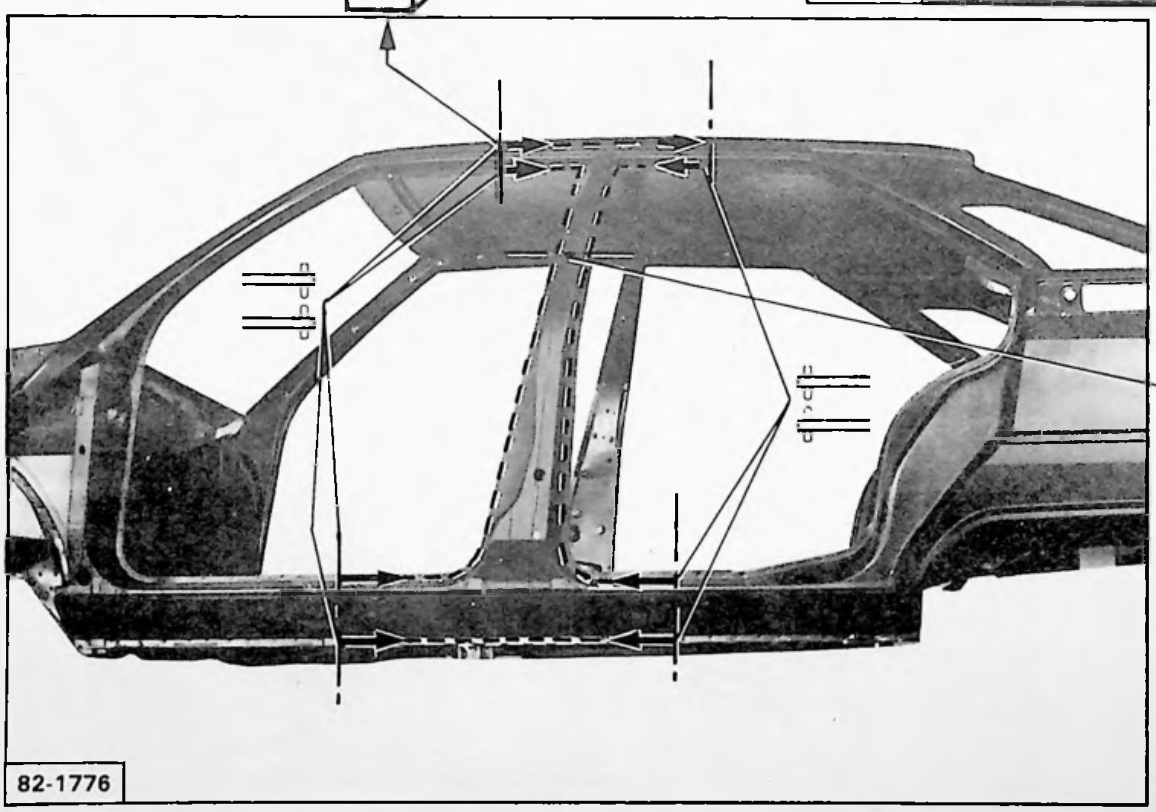

82-1730

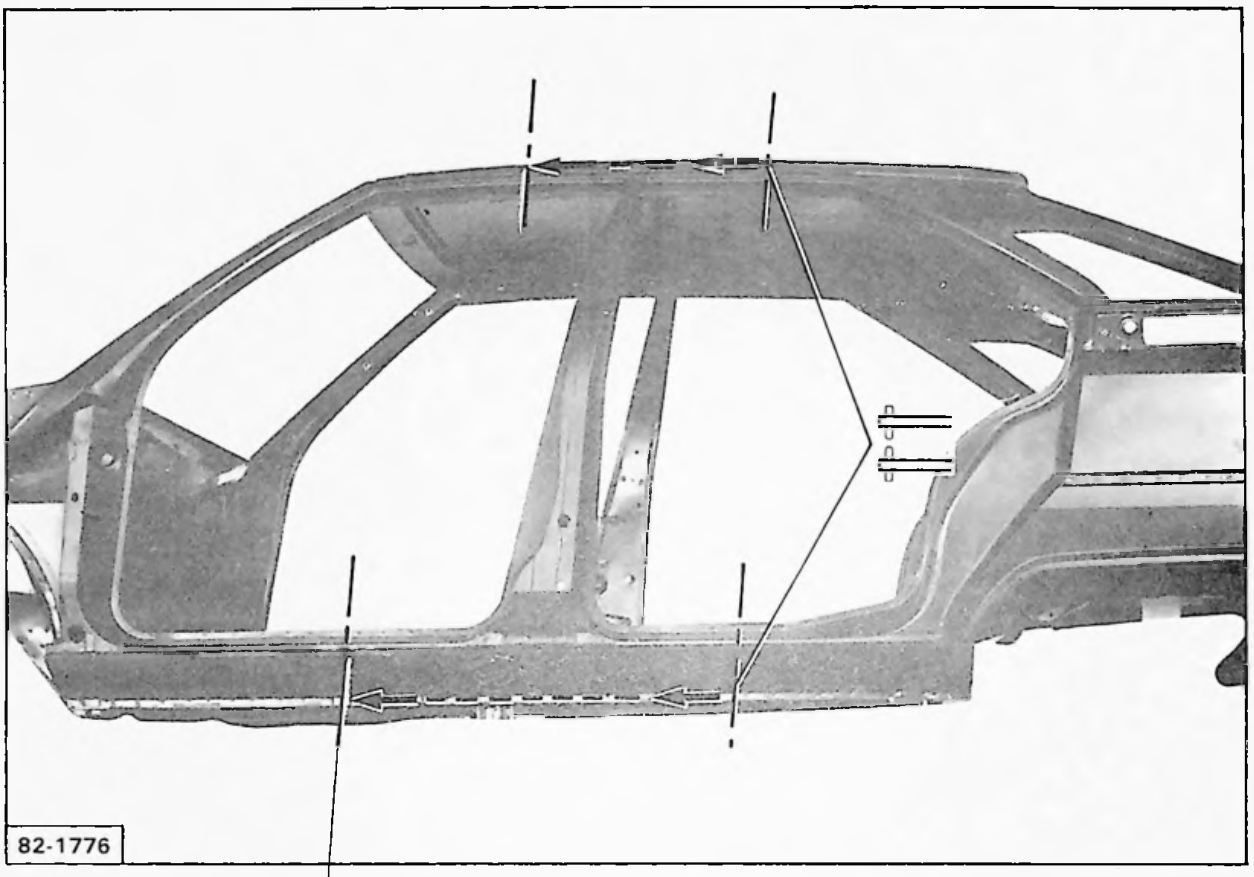

82-1724

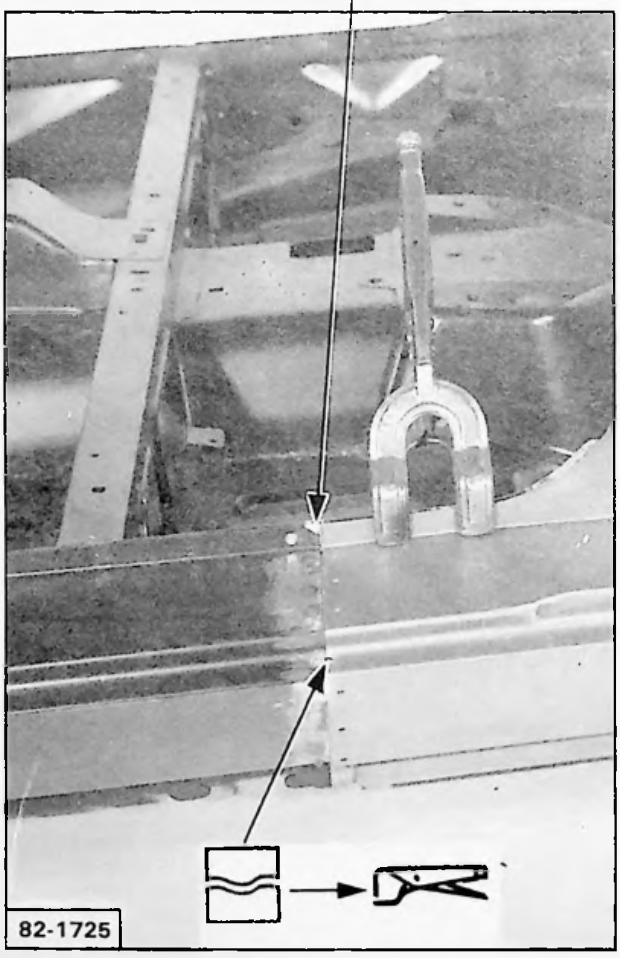

82-1729

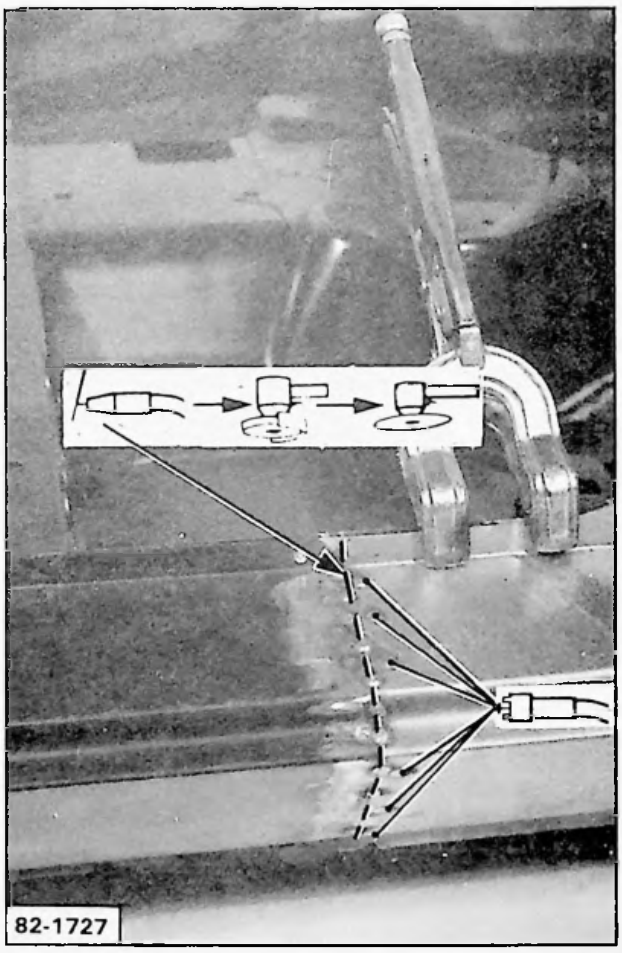

82-1725

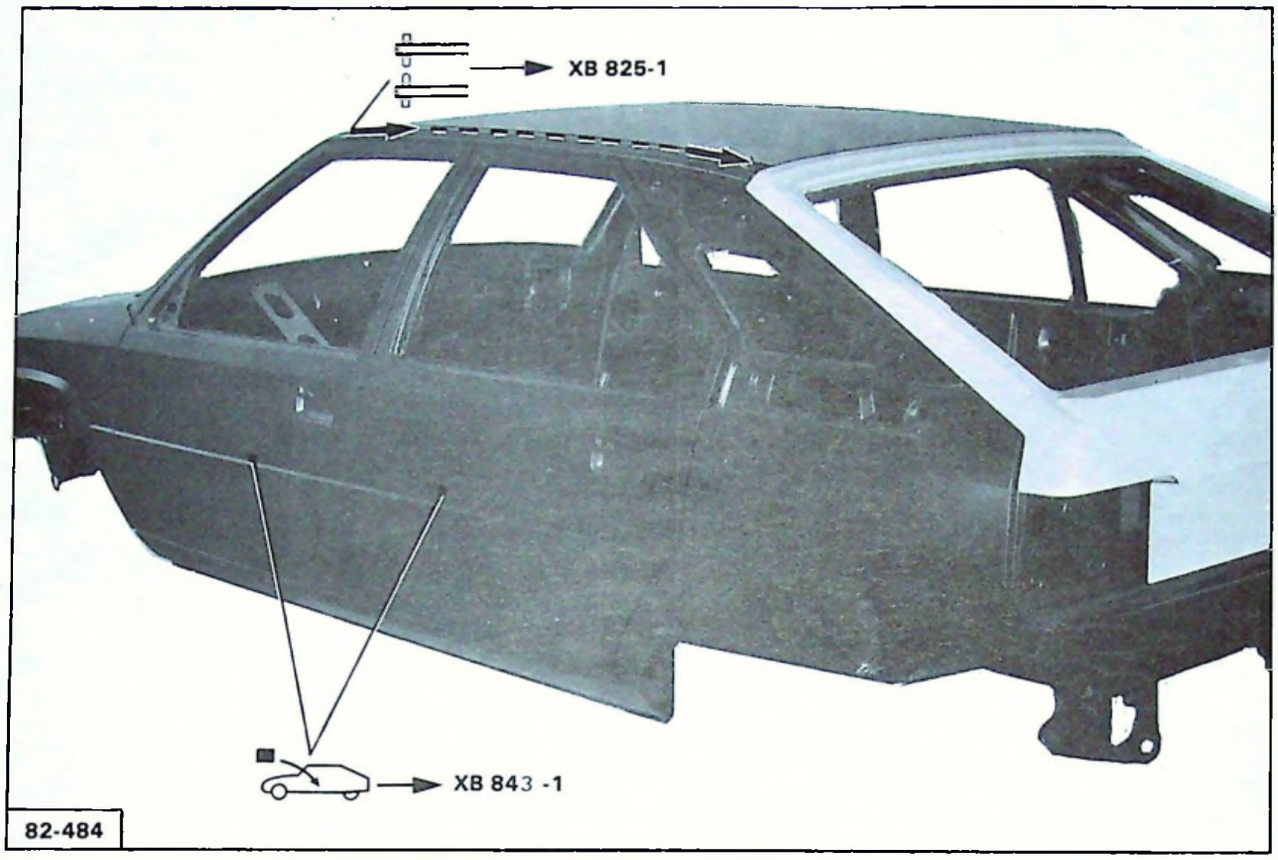

82-1677

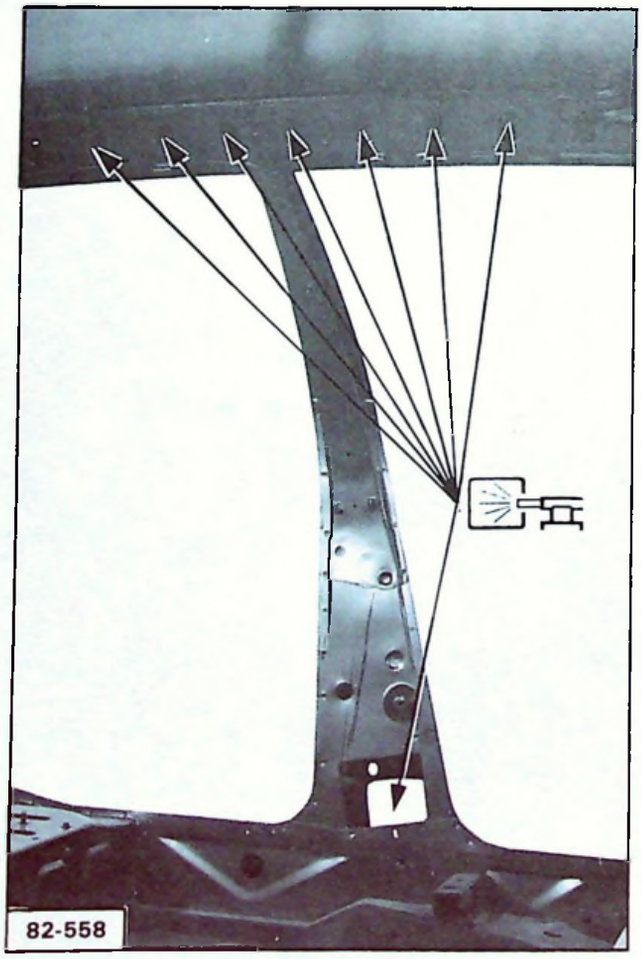

82-1776

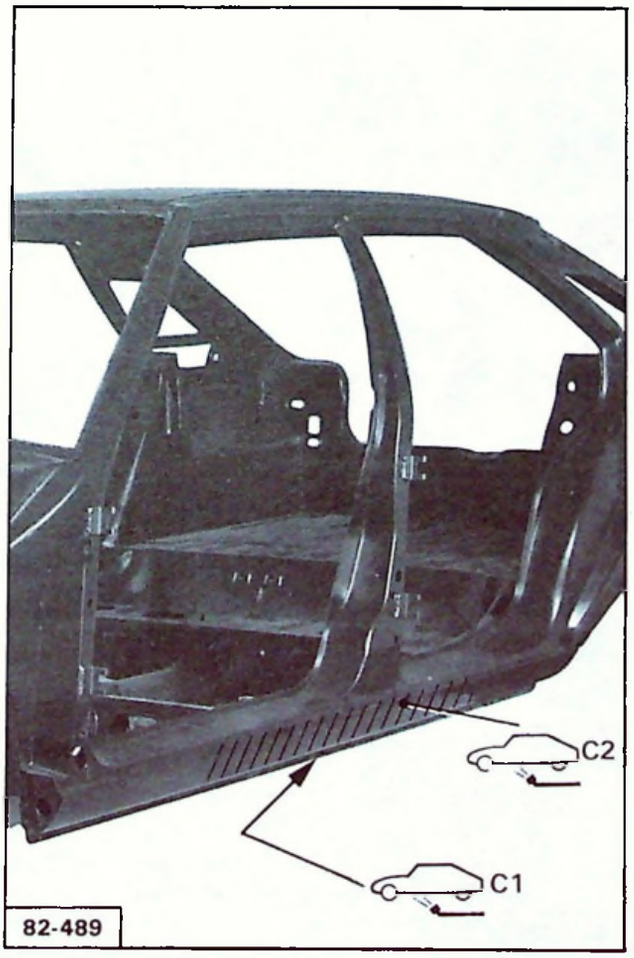

82-1776

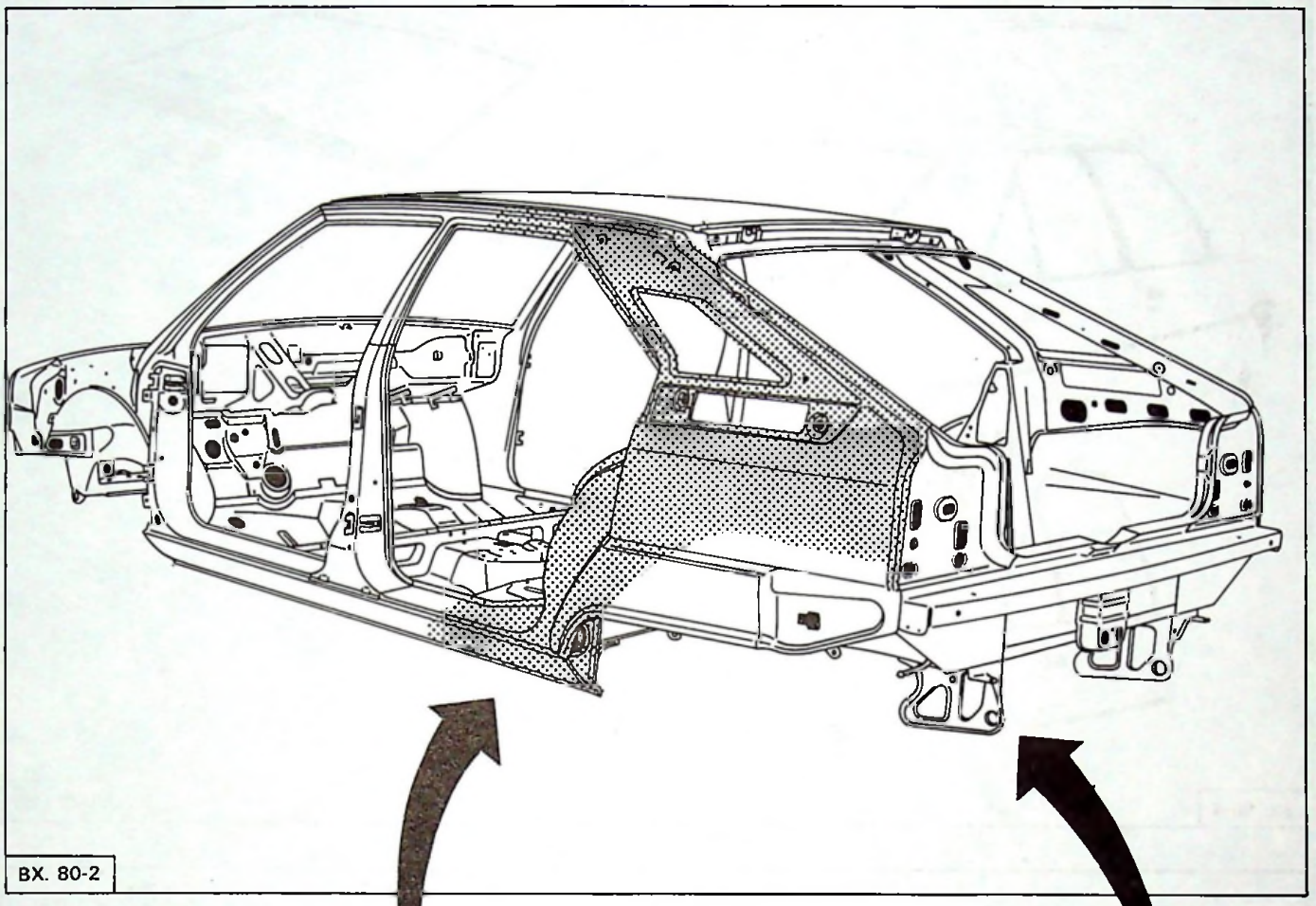

82-1725


82-1727

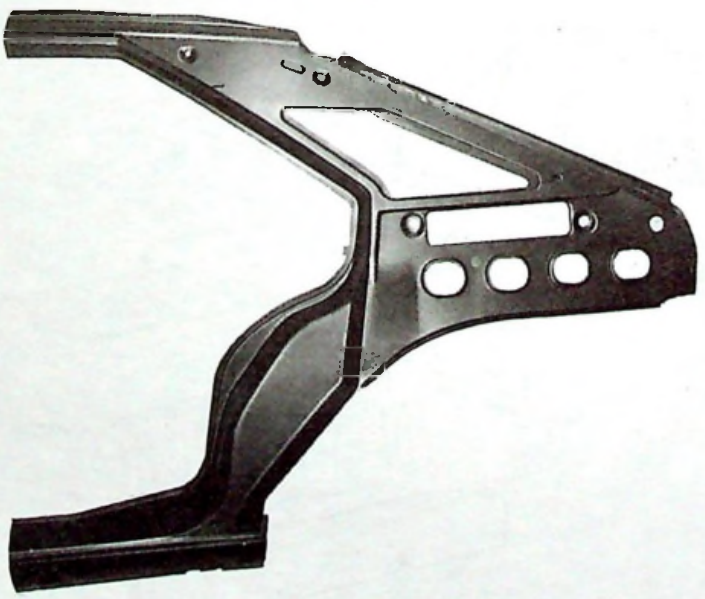

XB 825-1
XB 843 -1
82-484


82-558


C2
C1
82-489

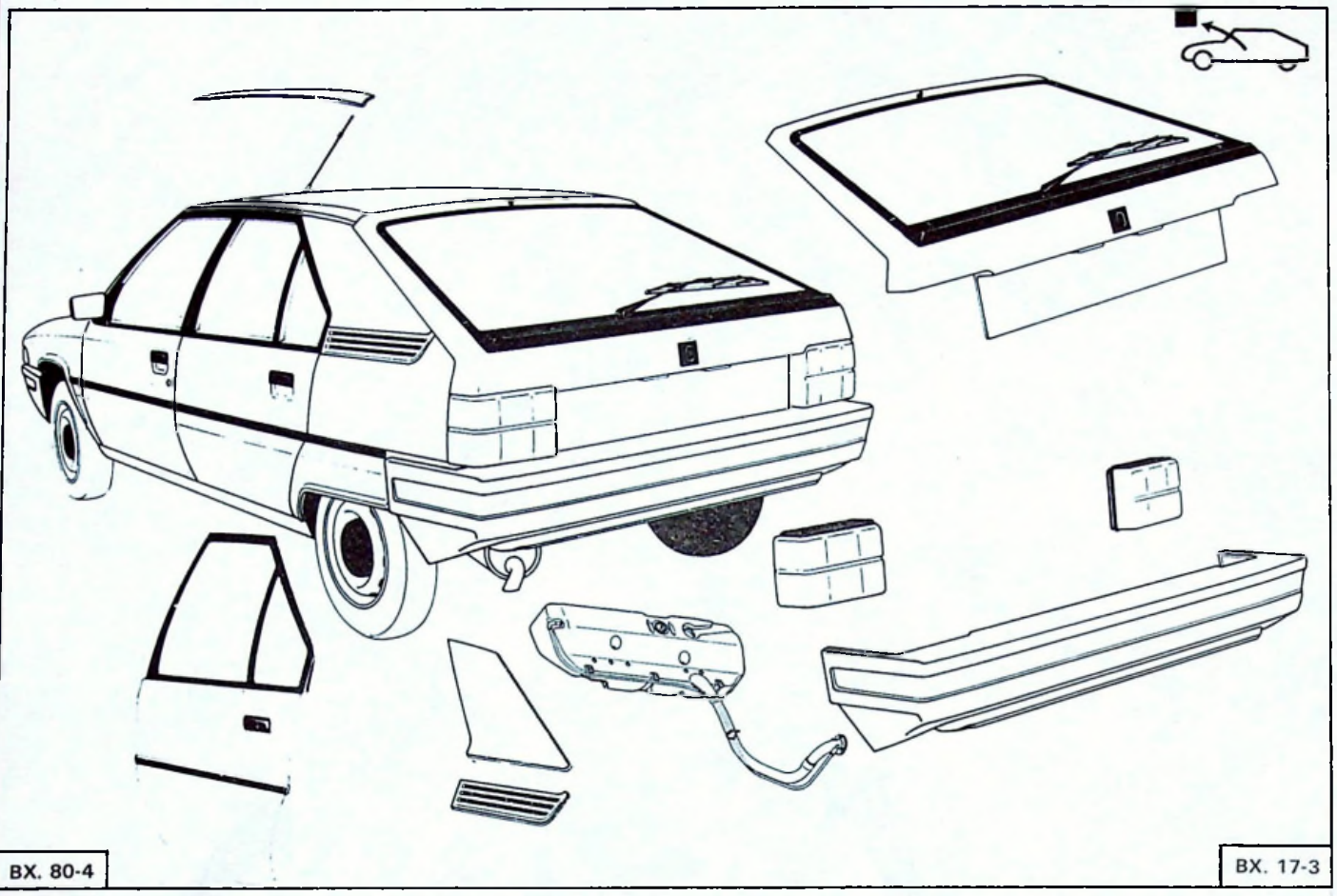


BX. 80-2



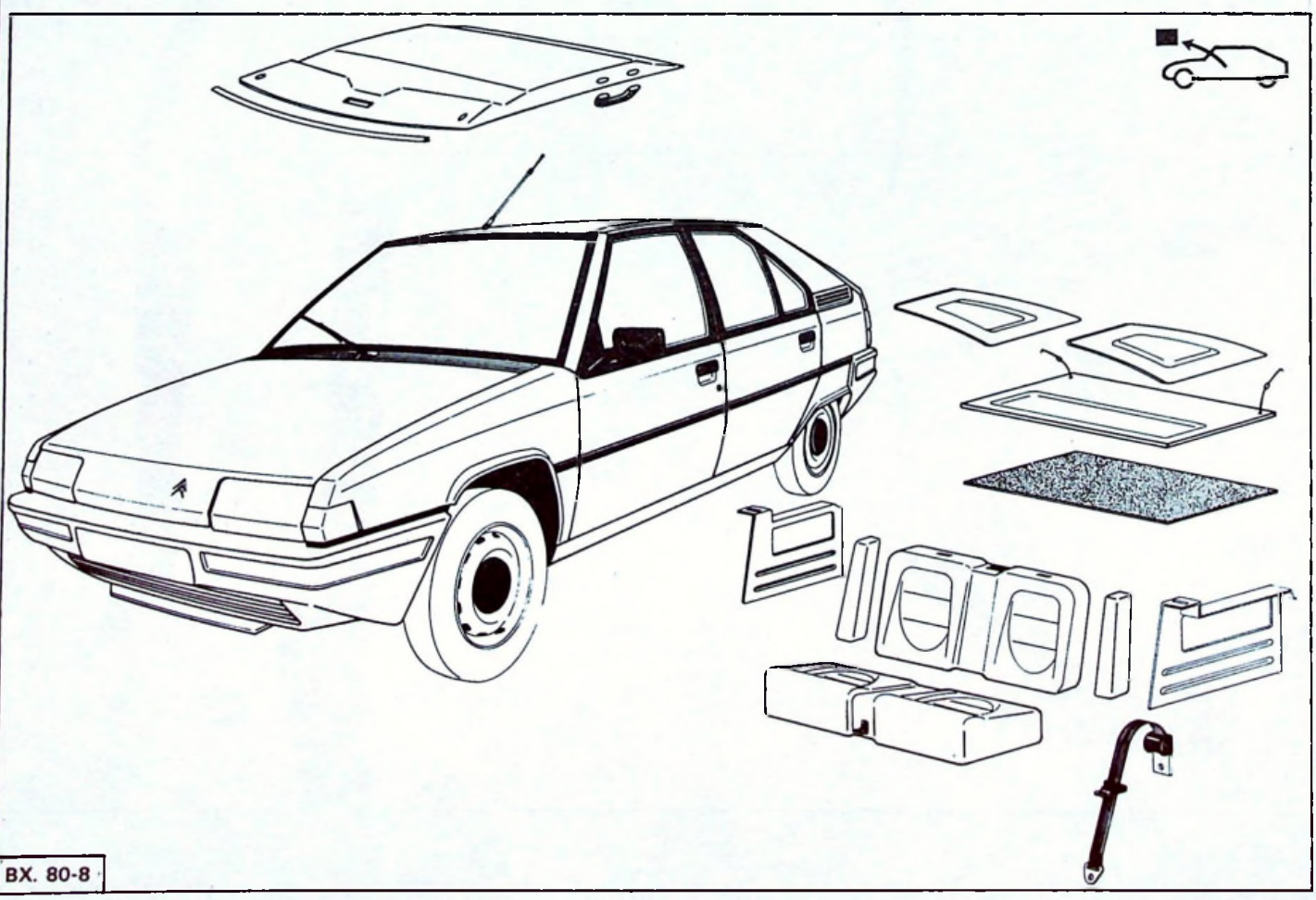
82-1264

82-1288

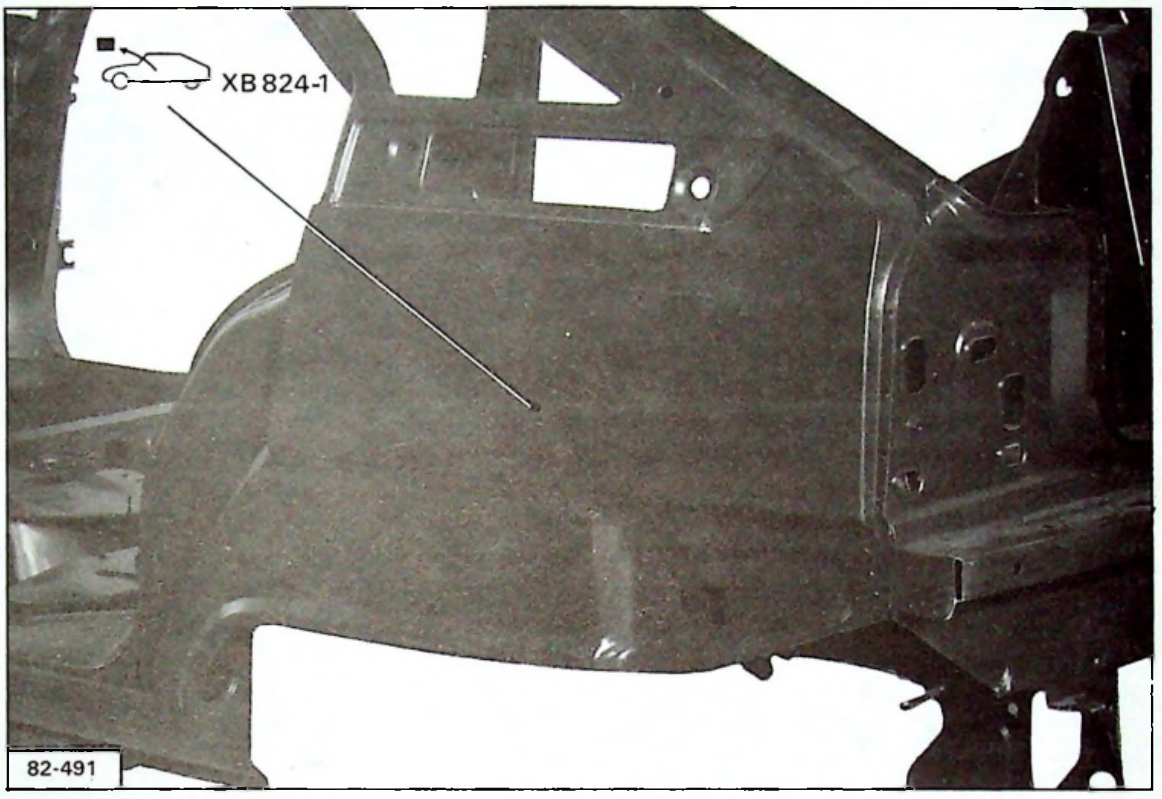


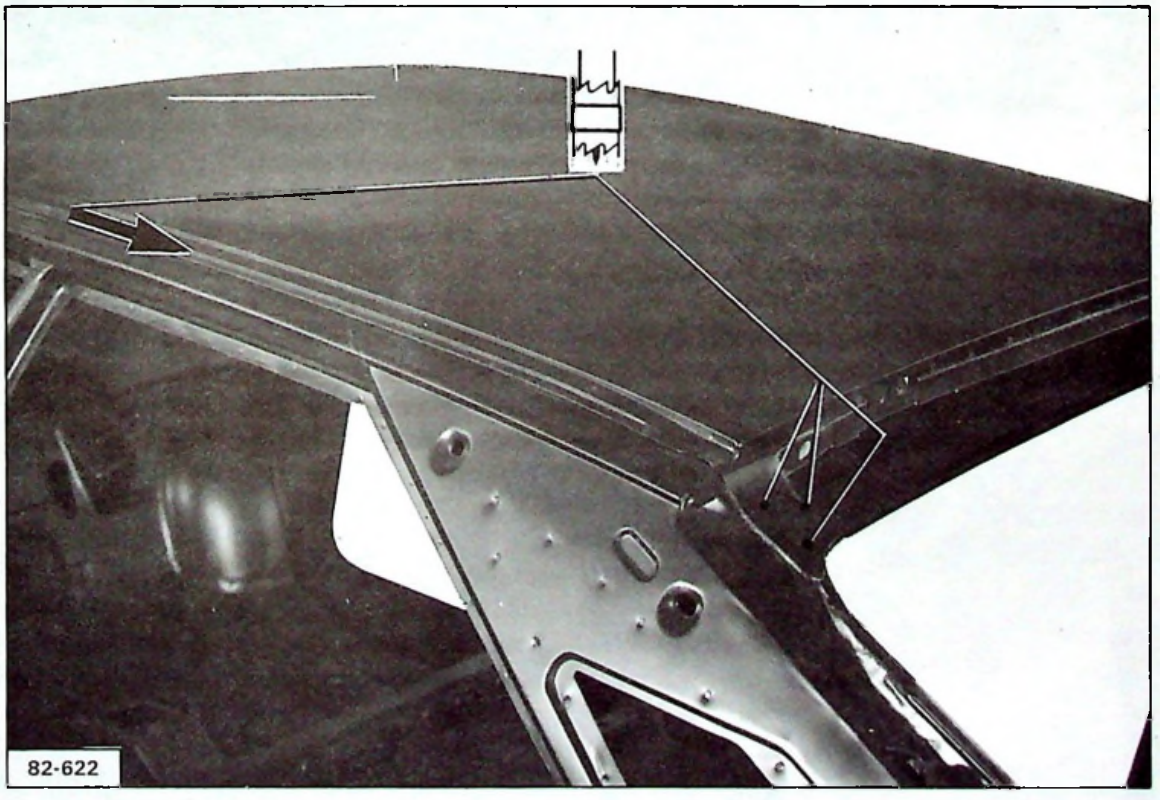
BX. 80-4

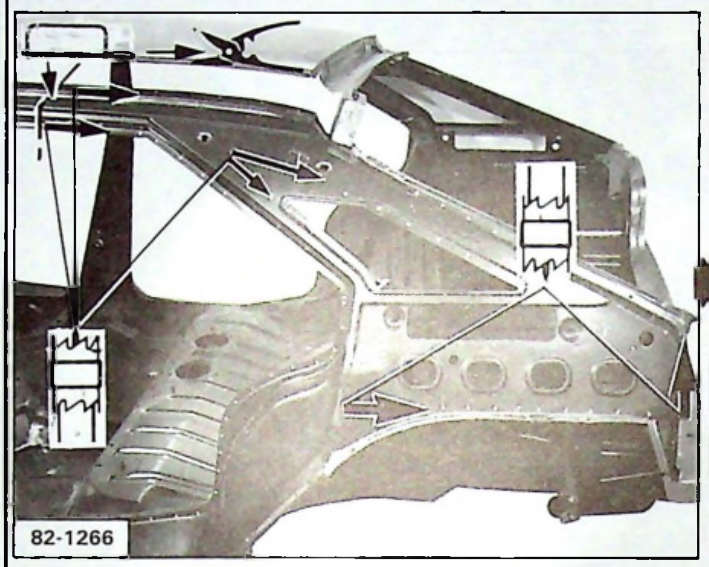
BX. 17-3

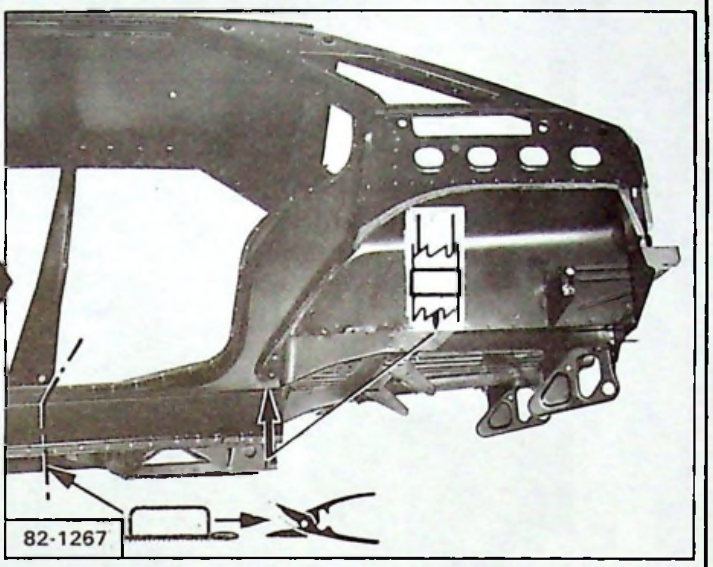


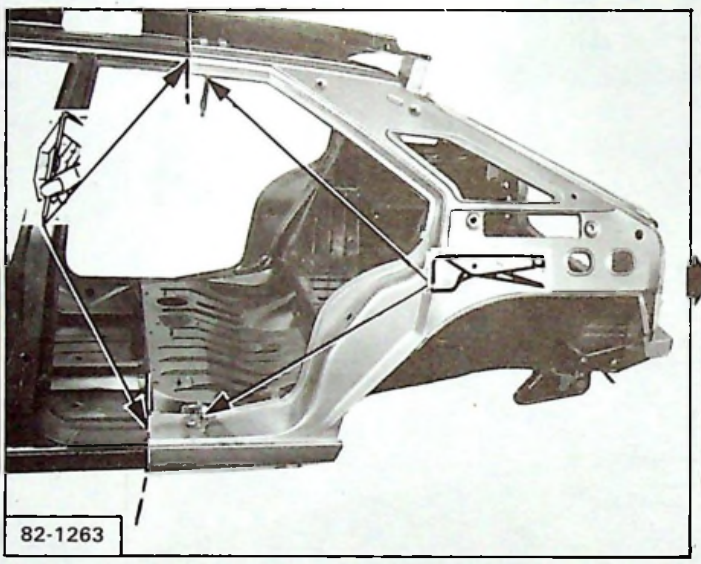
BX. 80-8

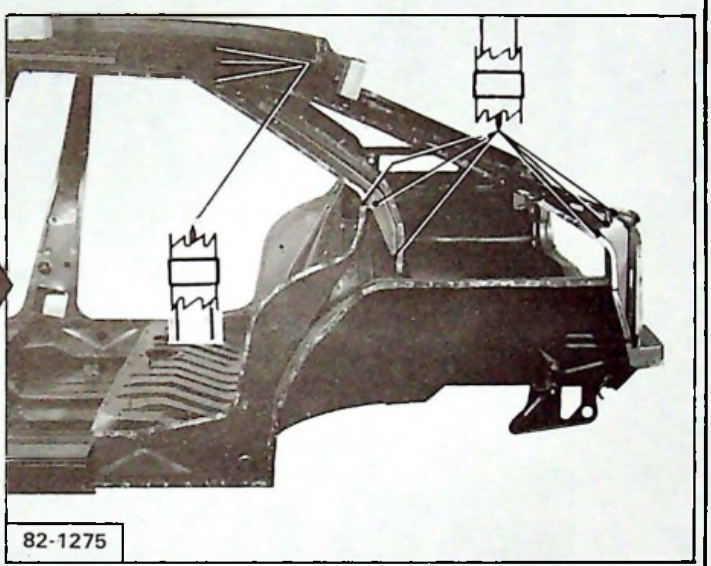

XB 824-1
82-491

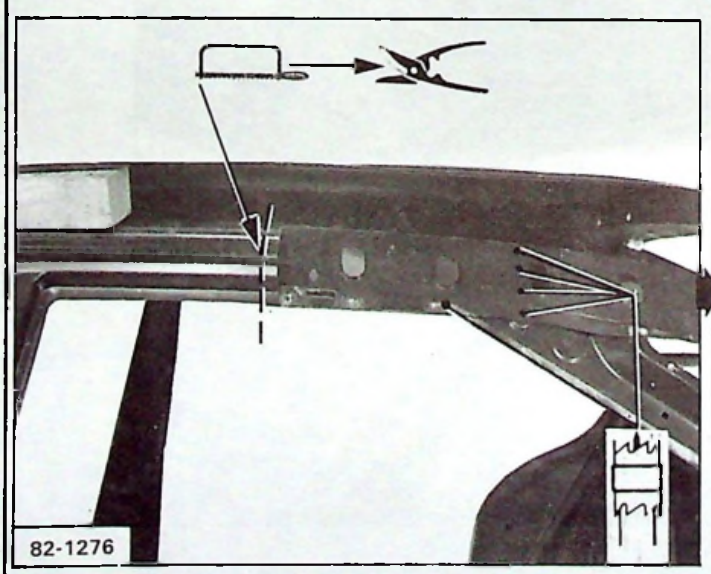

82-622

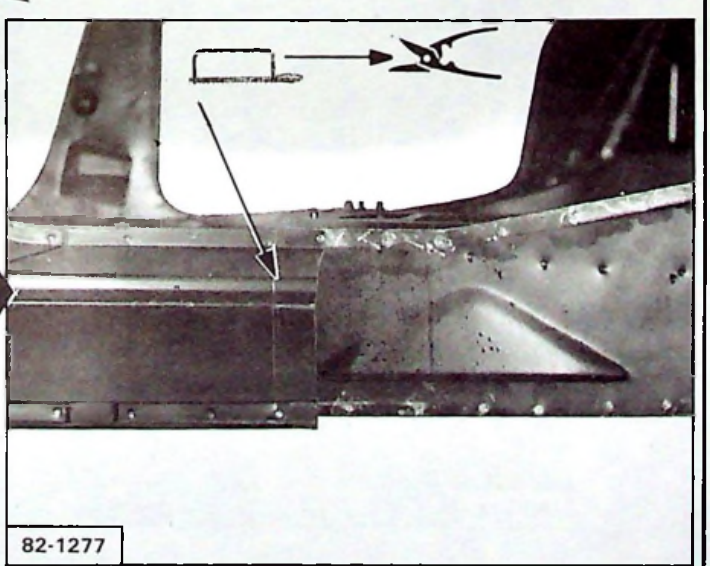

82-1266

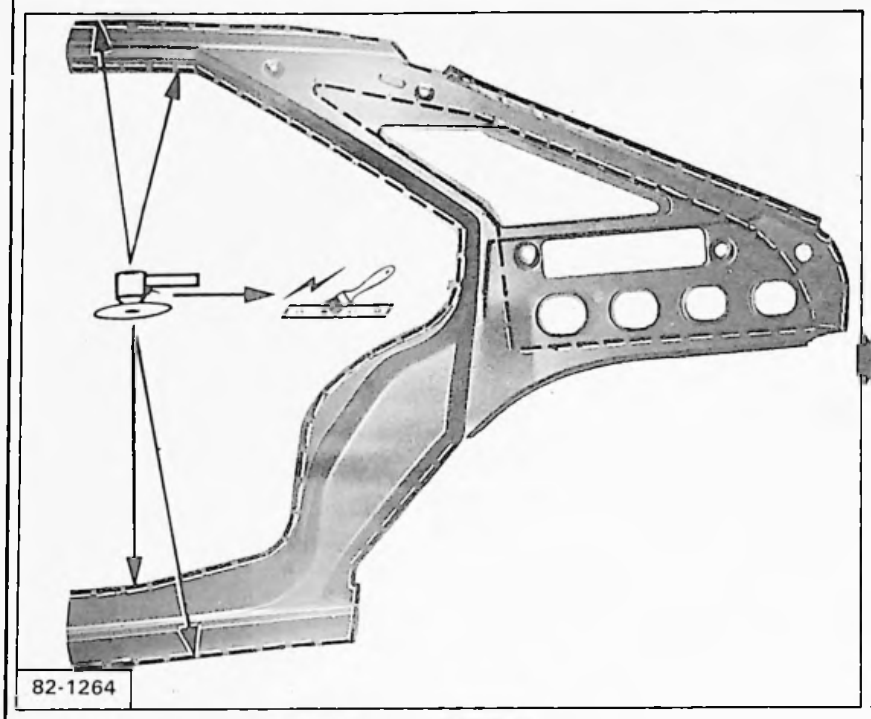

82-1267

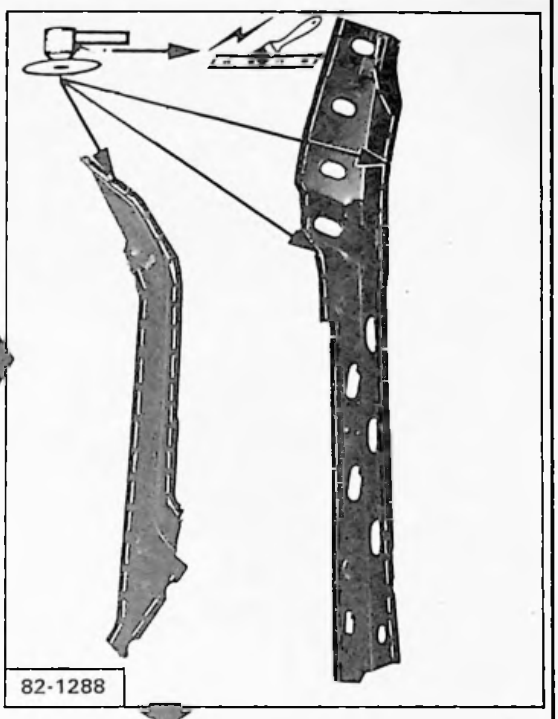

82-1263

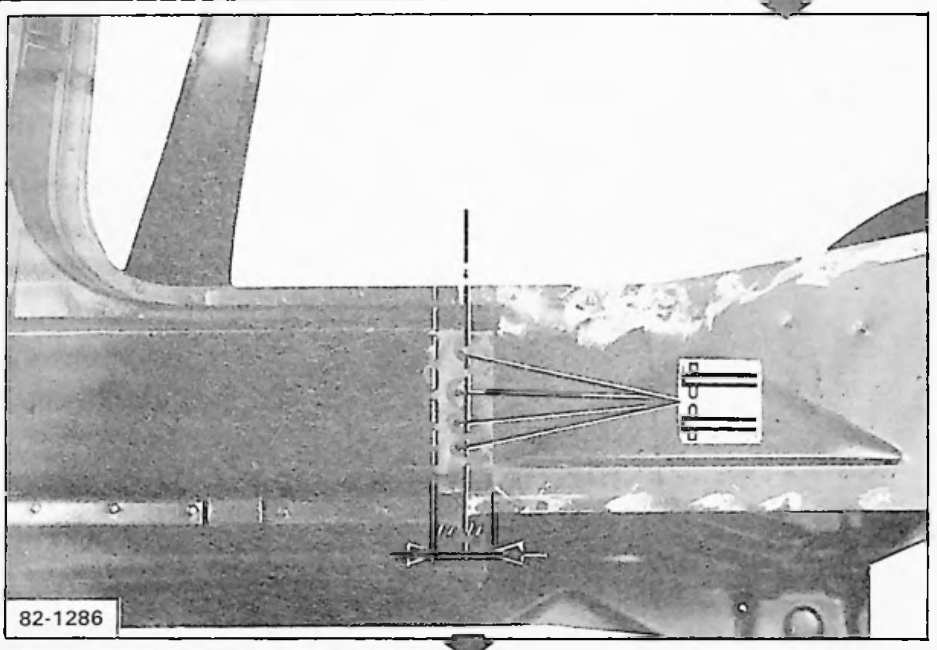

82-1275

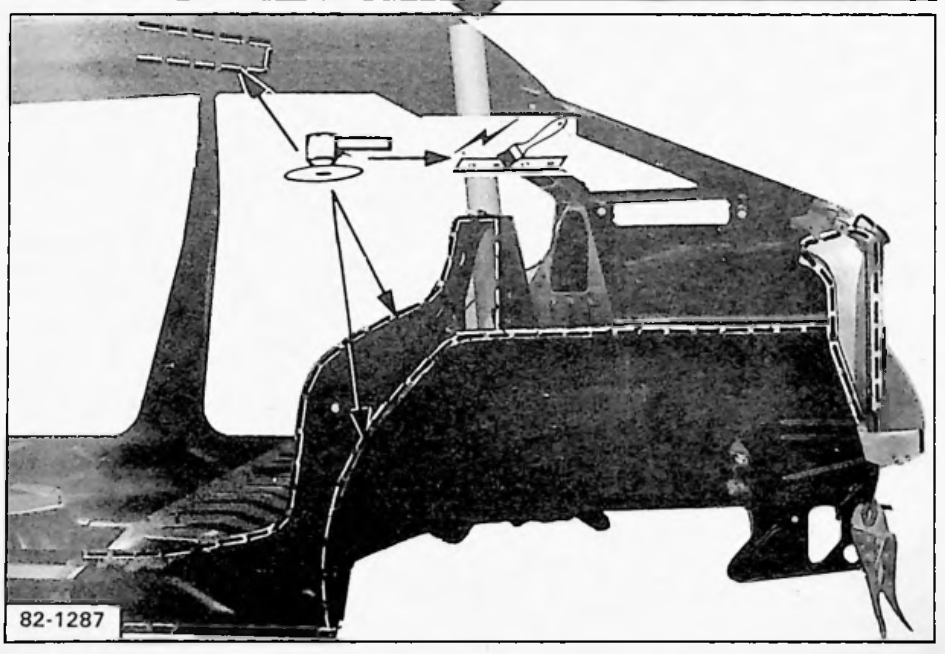

82-1276

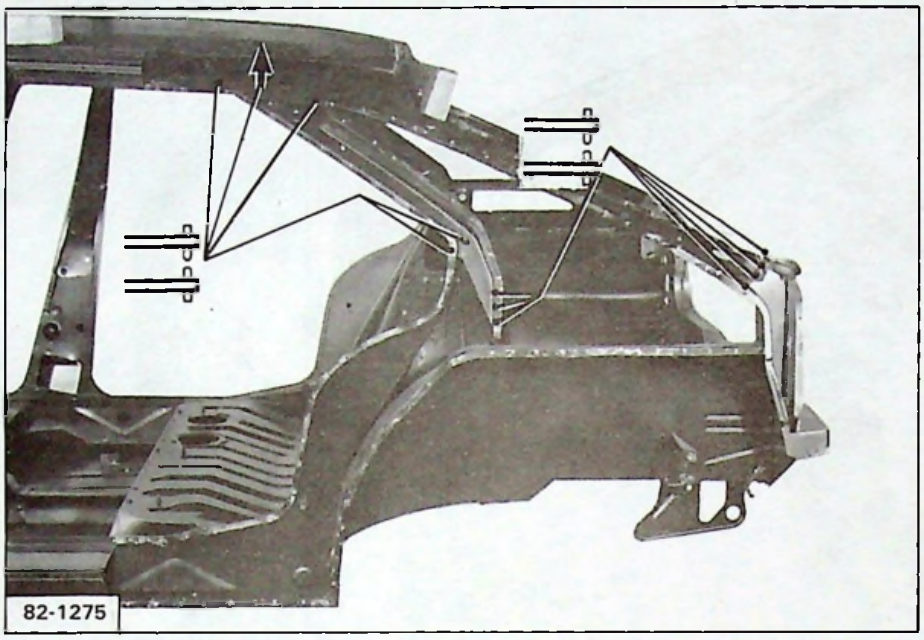

82-1277

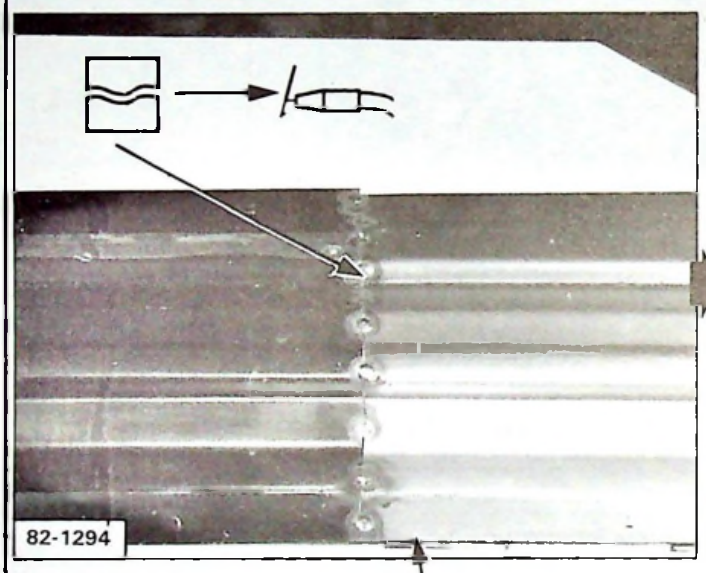

82-1264

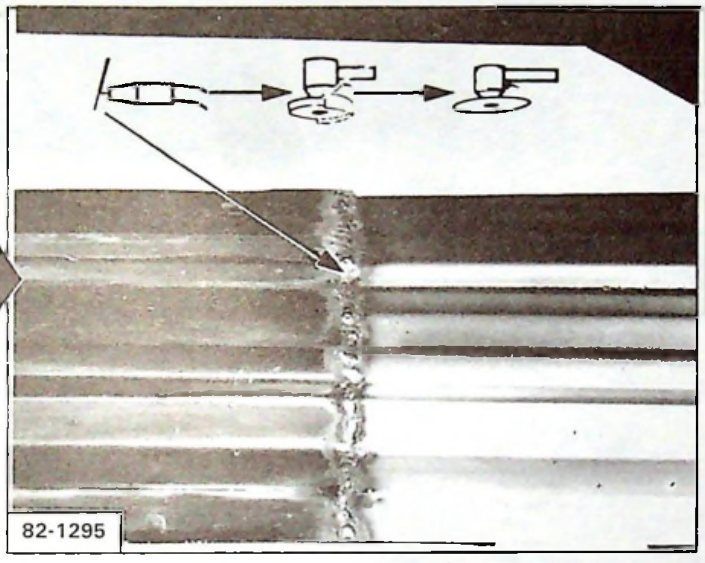

82-1288

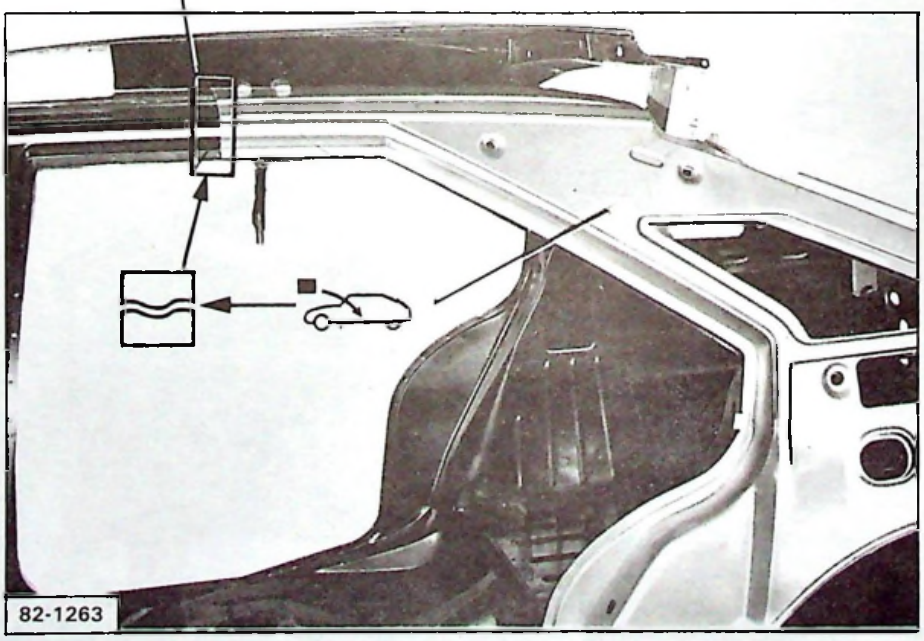

82-1286

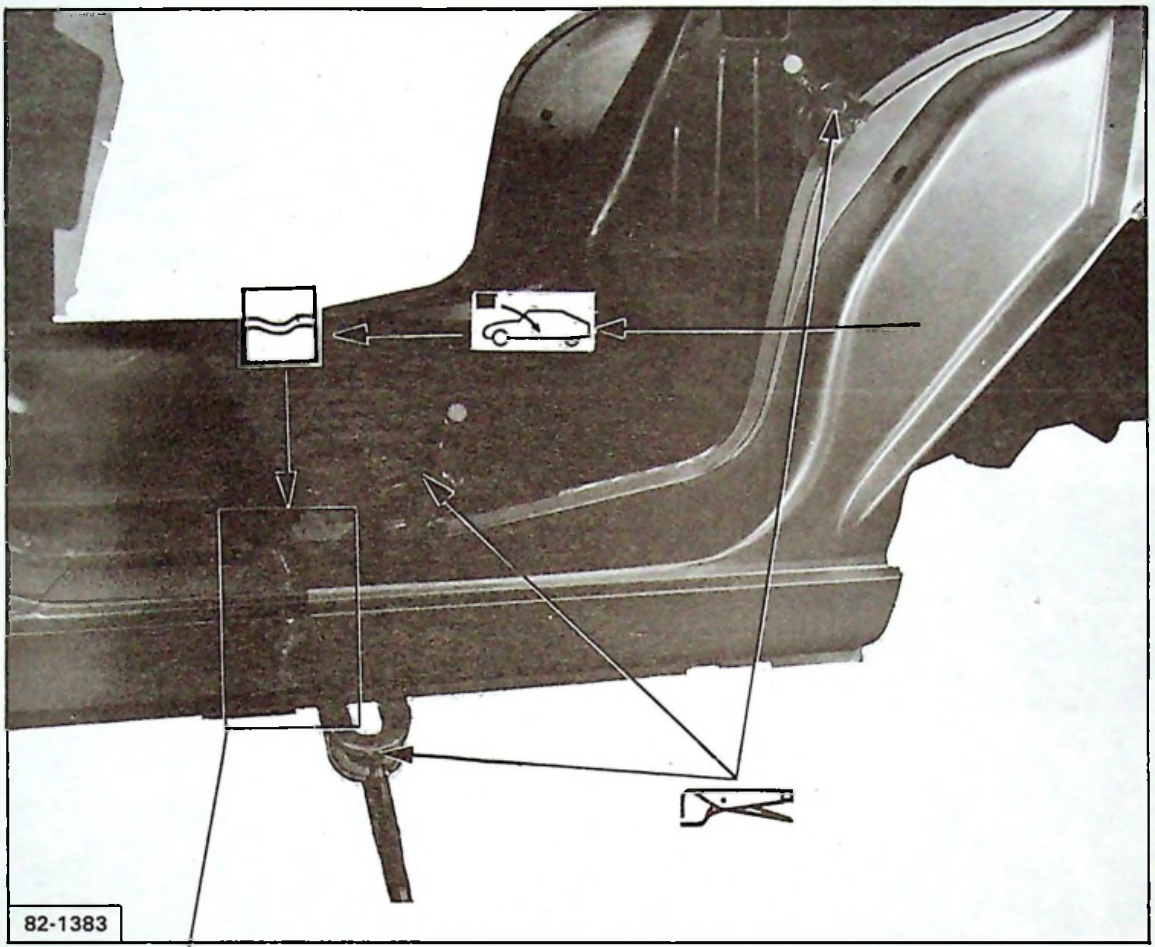

82-1287

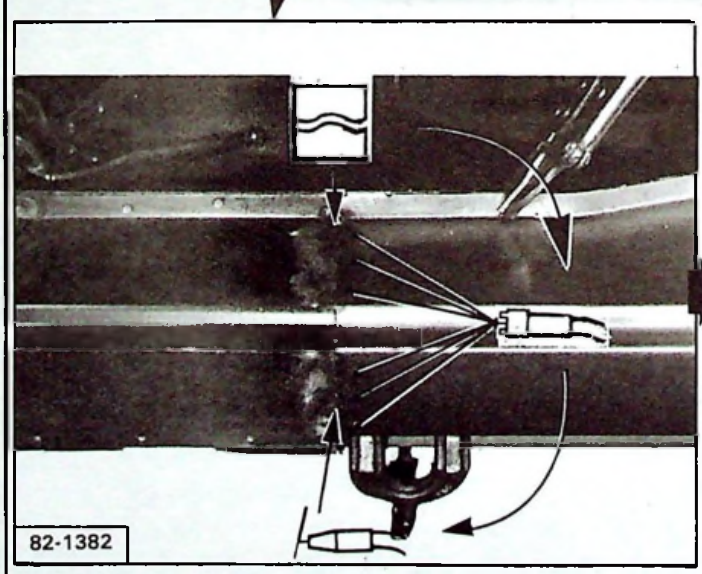

82-1275

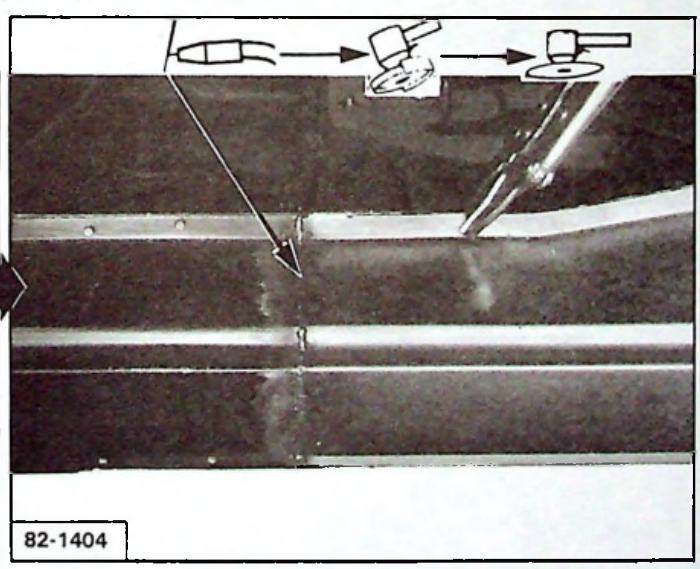

82-1294

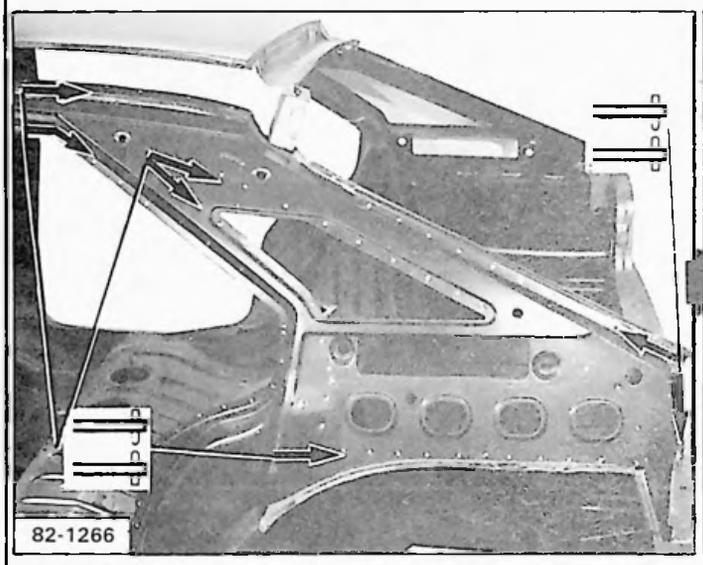

82-1295

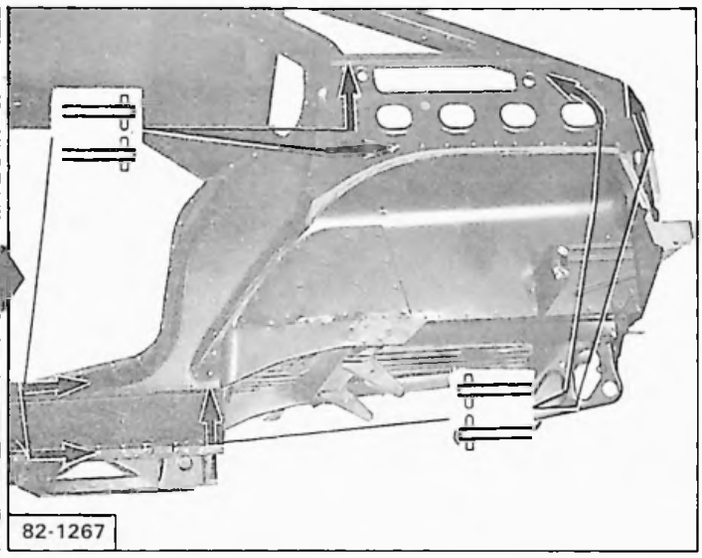

82-1263

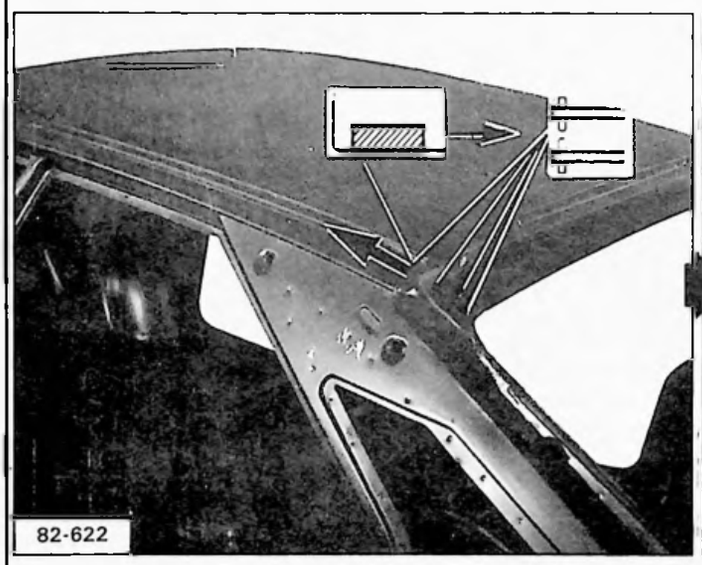

82-1383

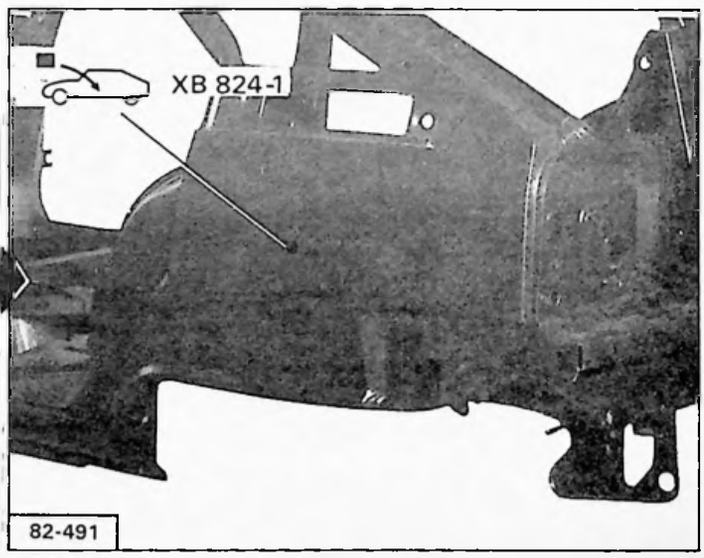

82-1382

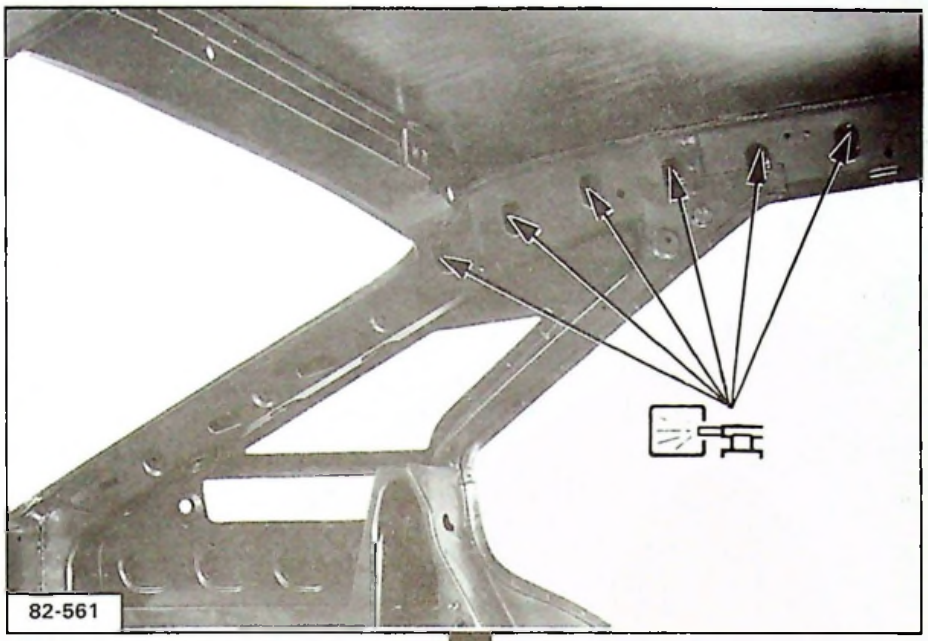

82-1404

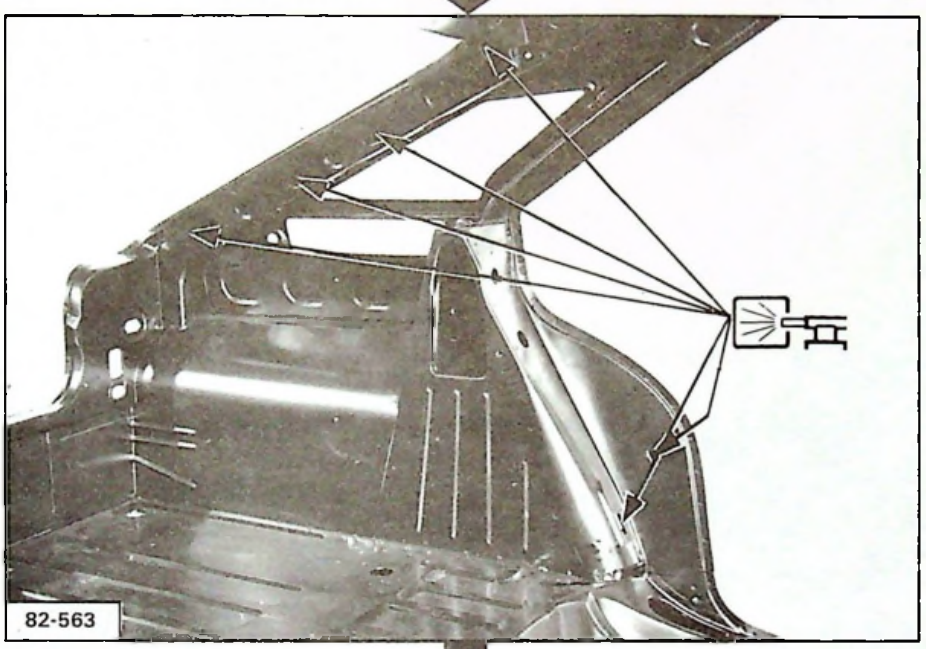

82-1266

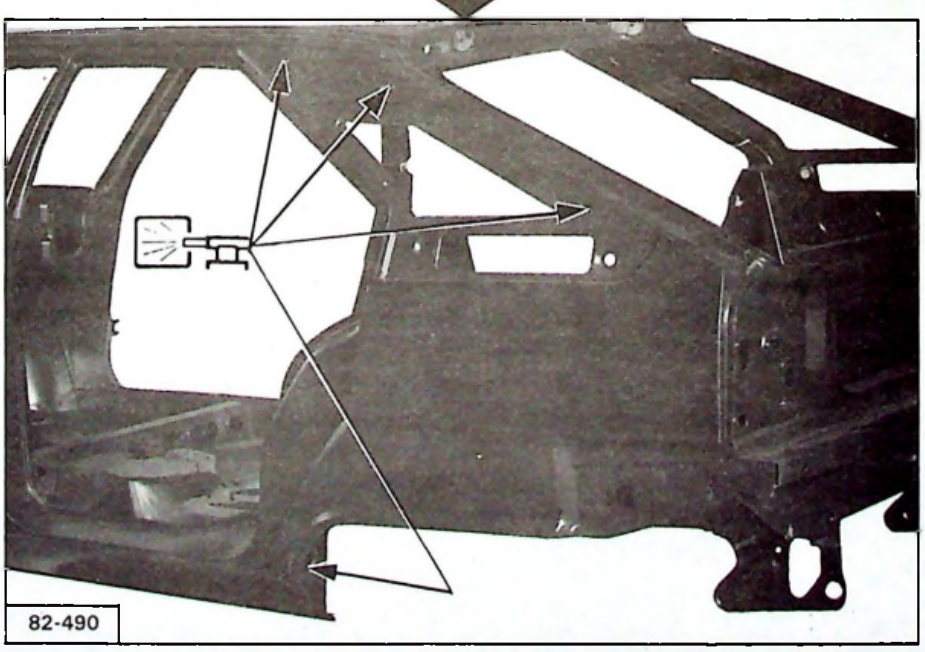

82-1267

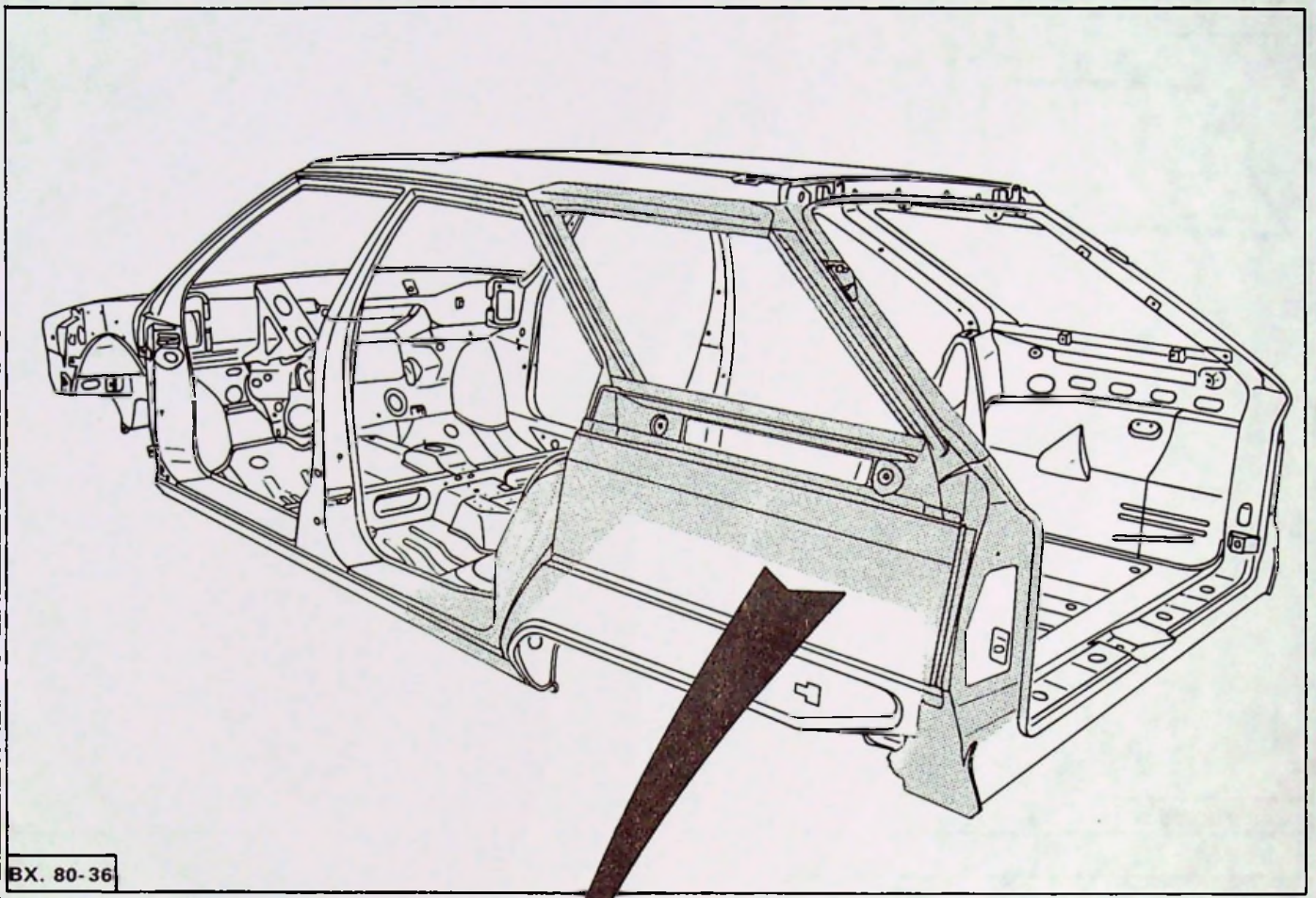

82-622

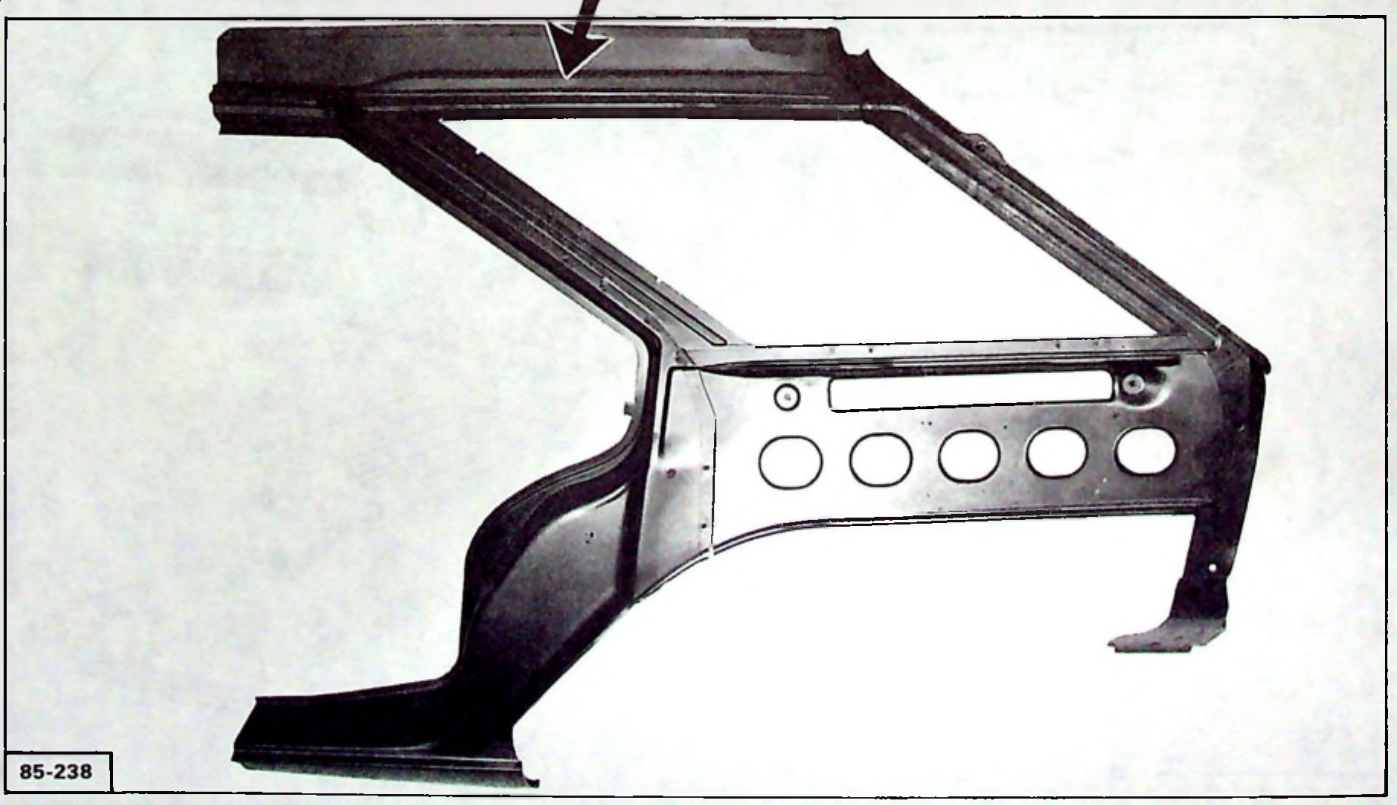

XB 824-1
82-491

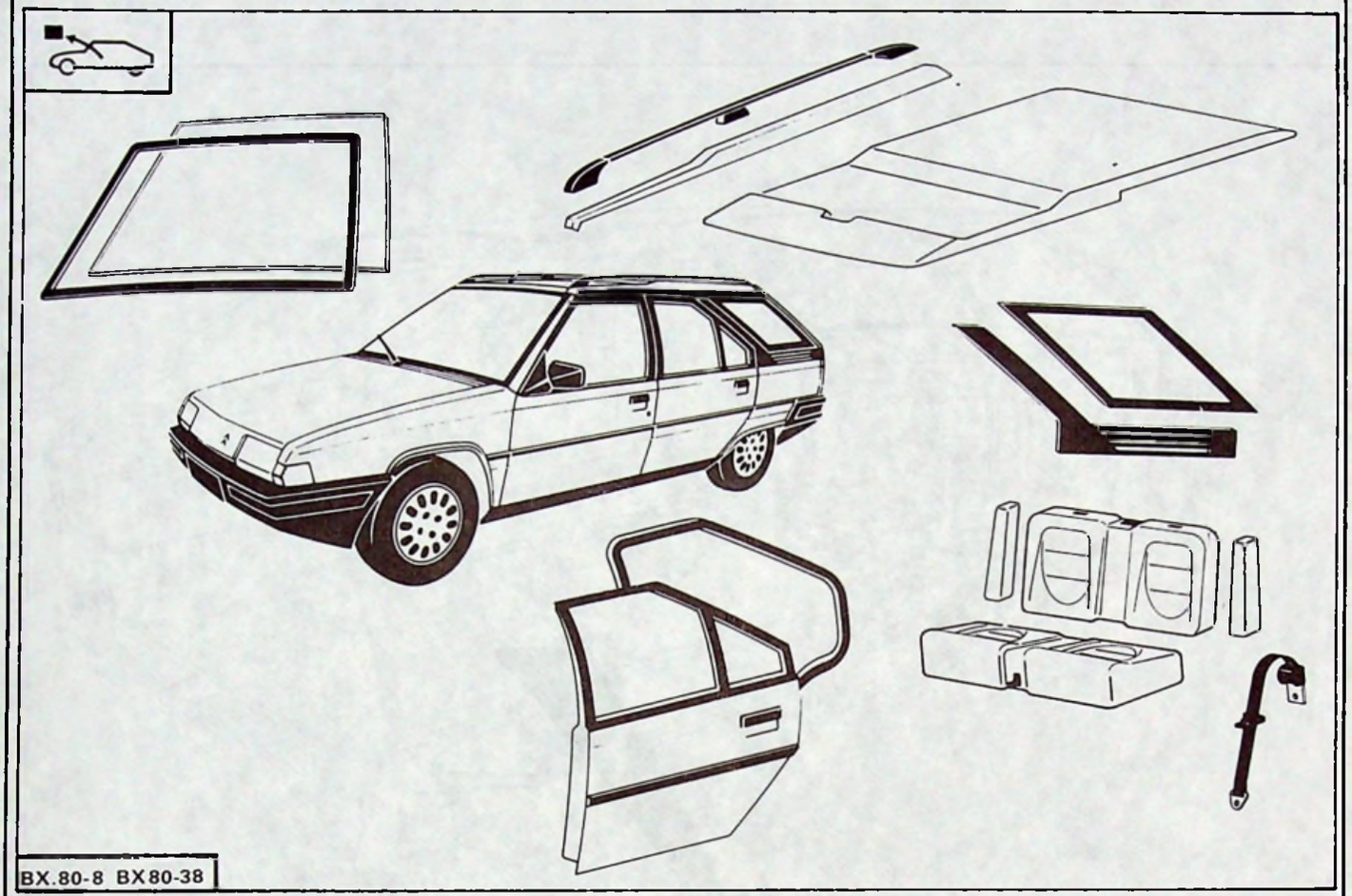

82-561


82-563

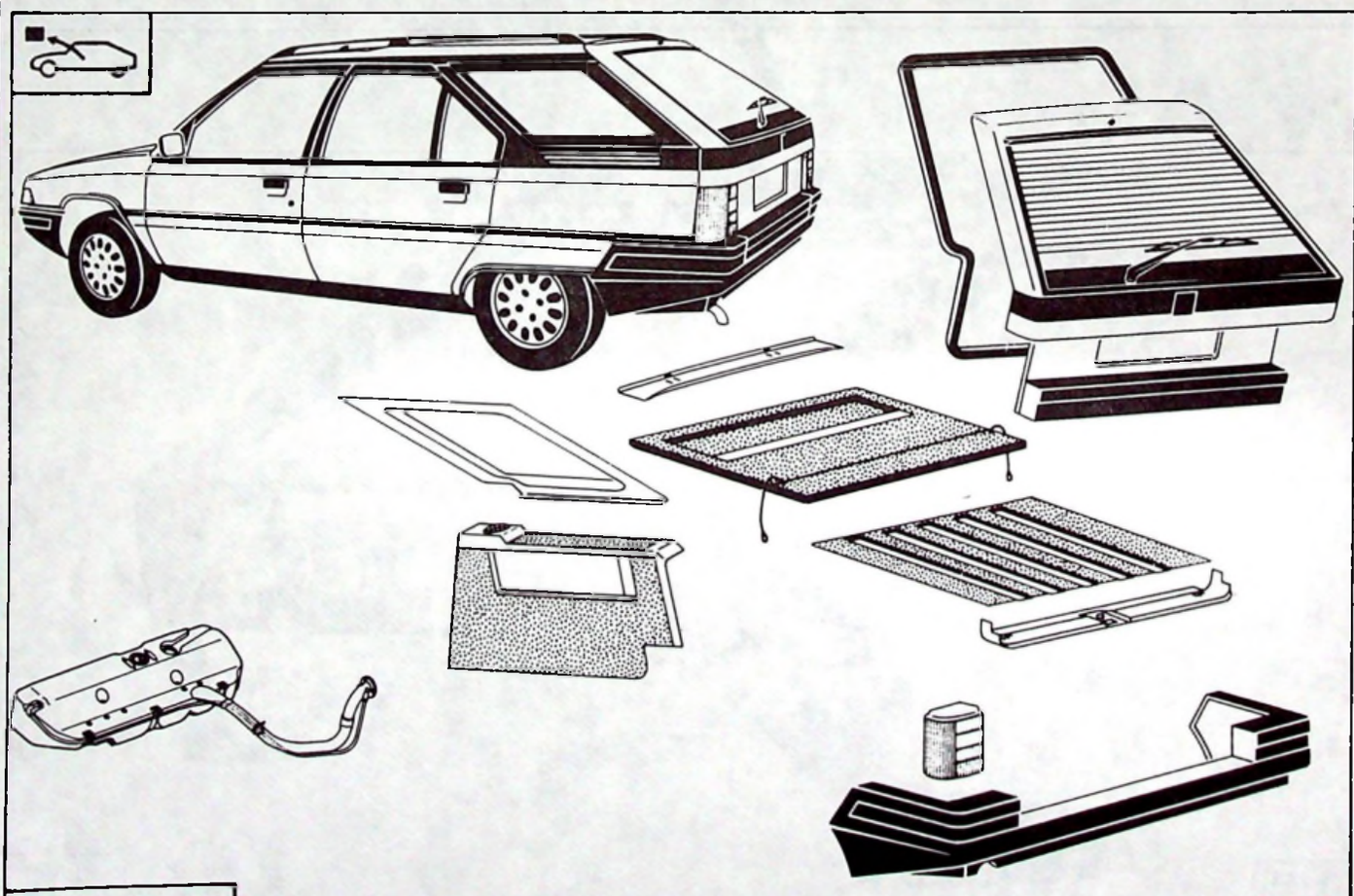

82-490


BX. 80-36

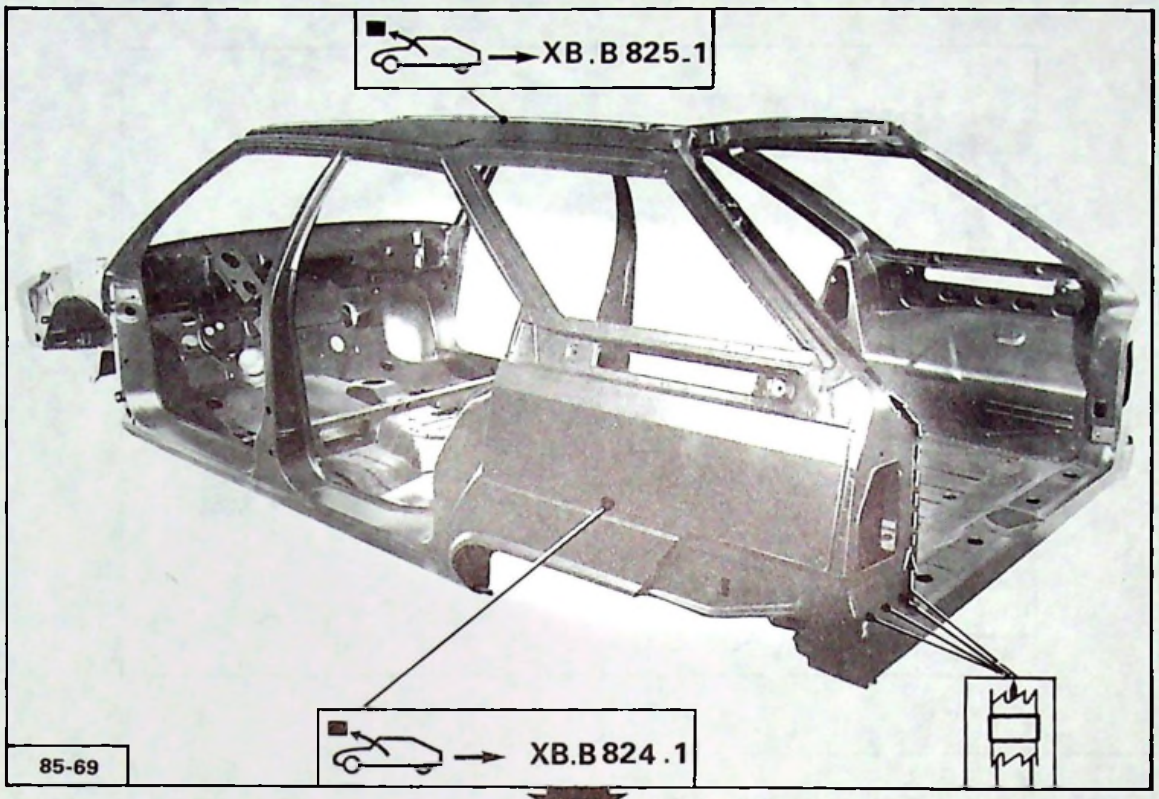

85-238

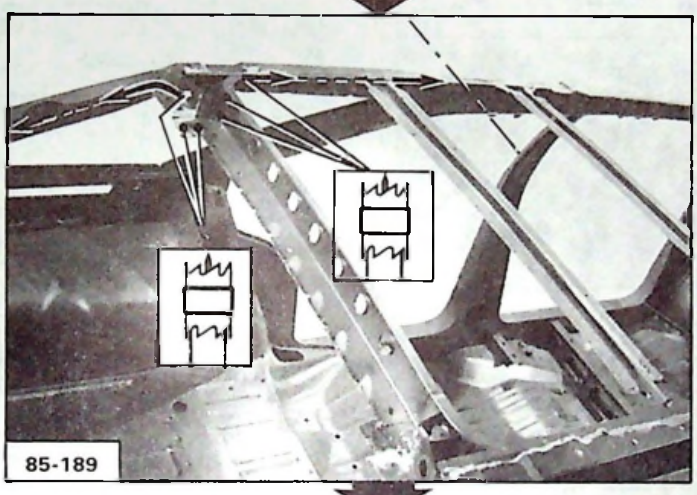


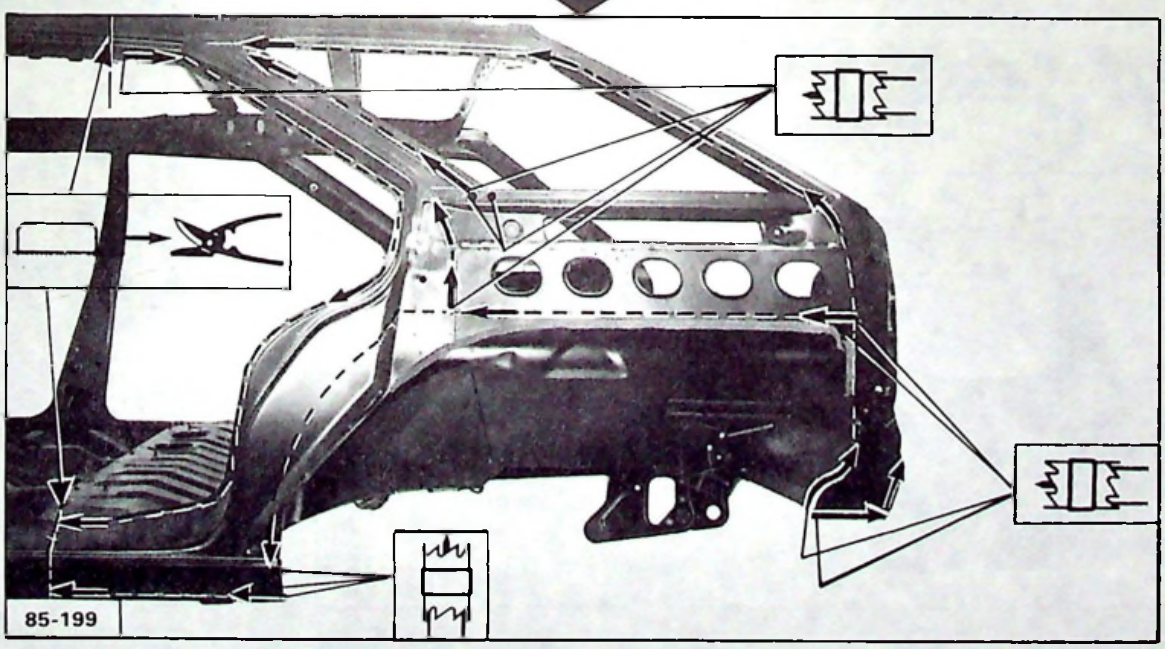
BX.80-8 BX80-38

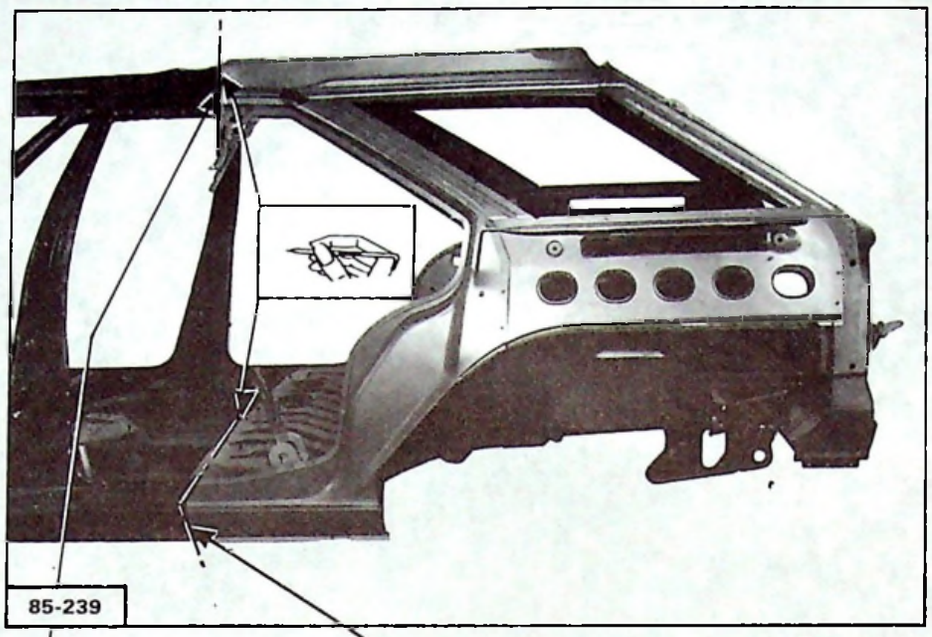


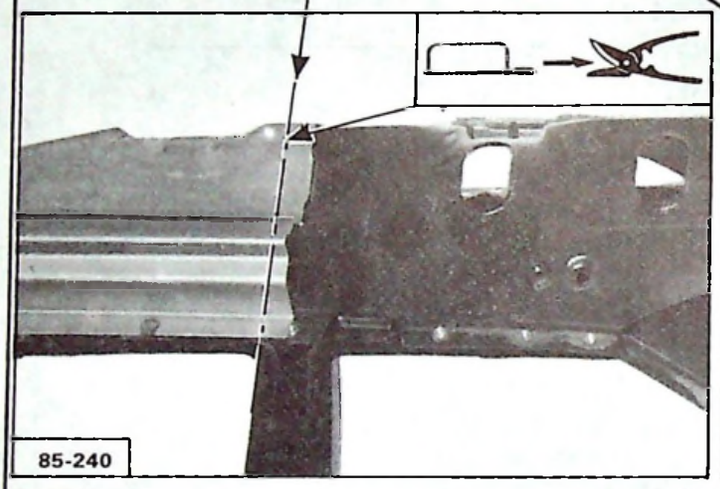
BX. 17-3 BX. 80-39

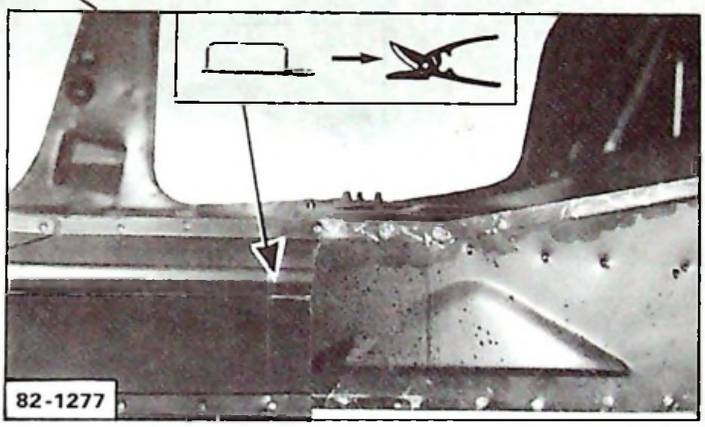

XB.B 825.1
XB.B 824.1
85-69

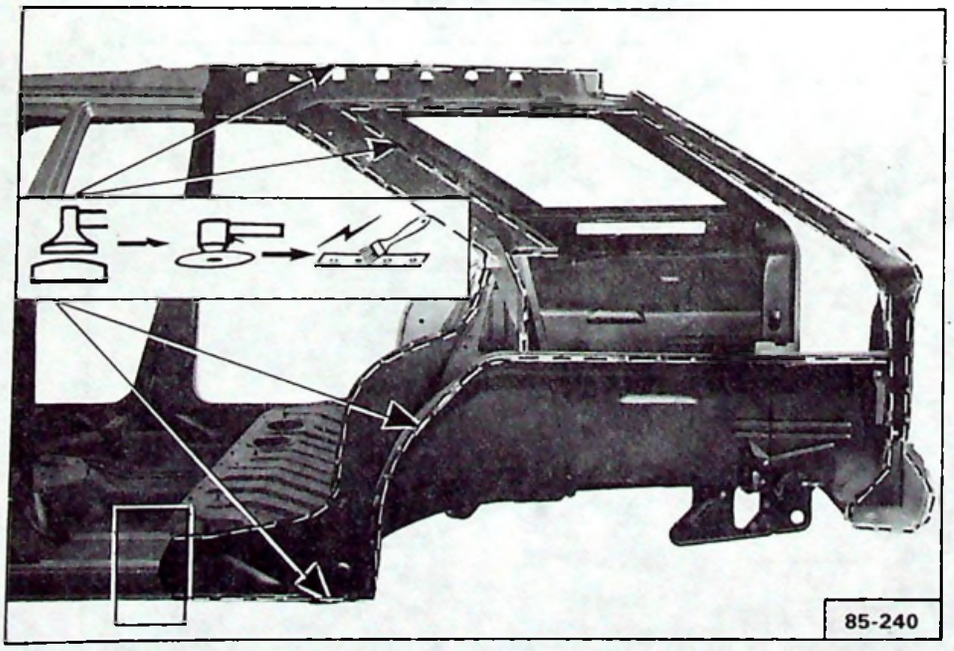

85-189

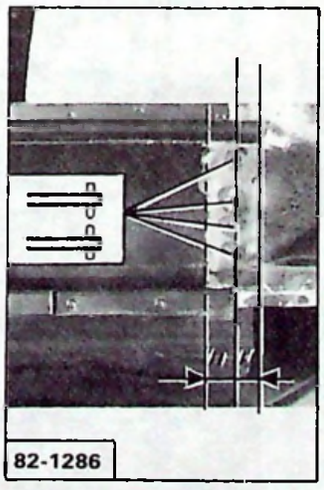

85-199

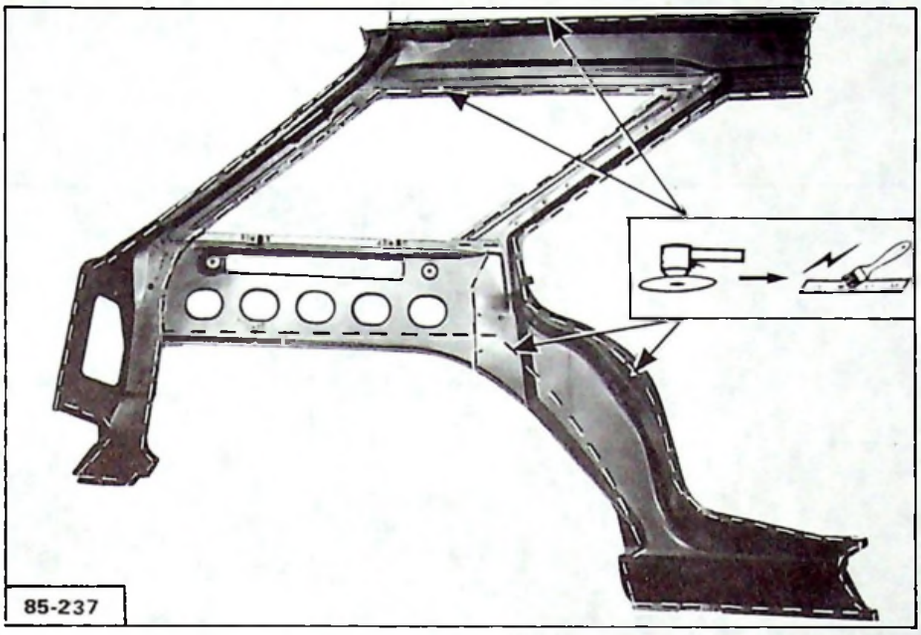

85-239

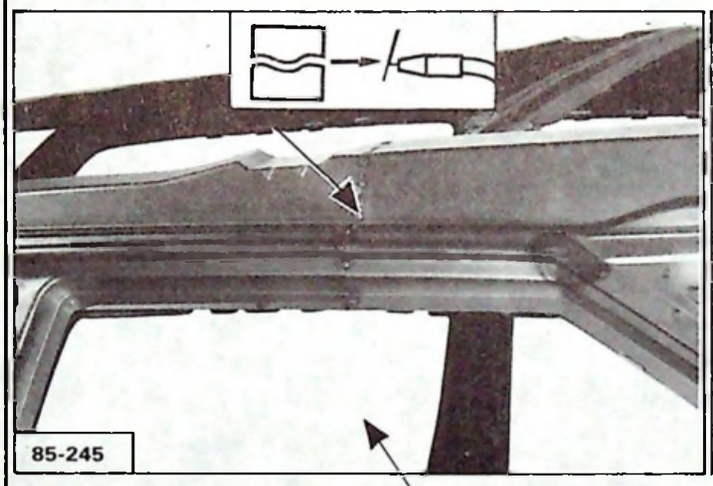

85-240

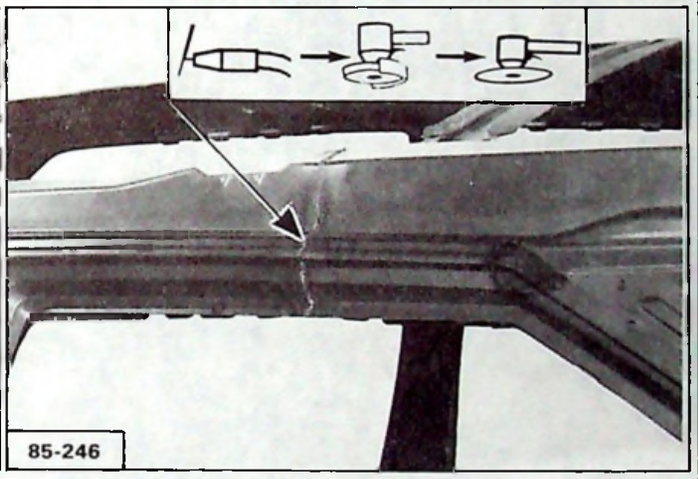

82-1277

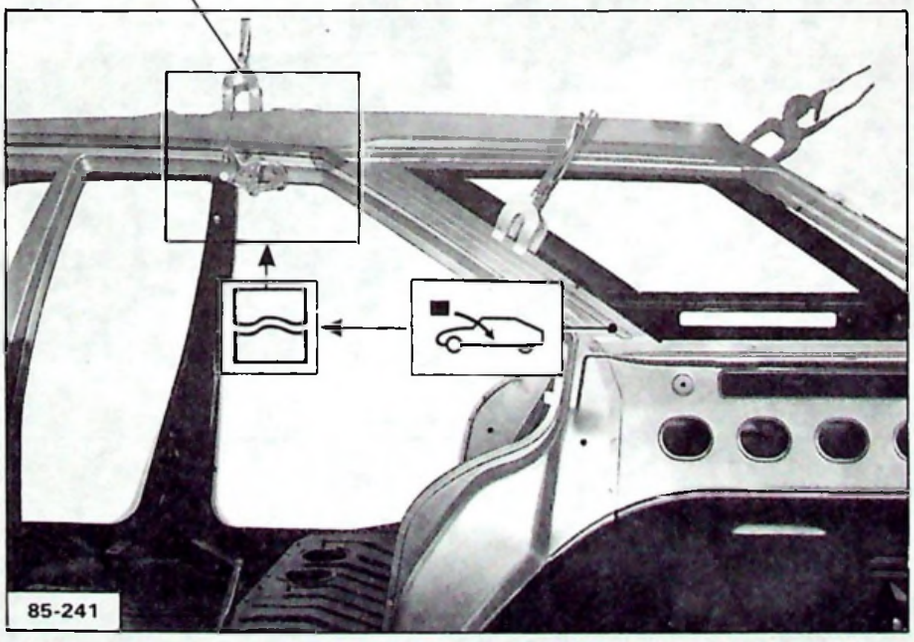

85-240

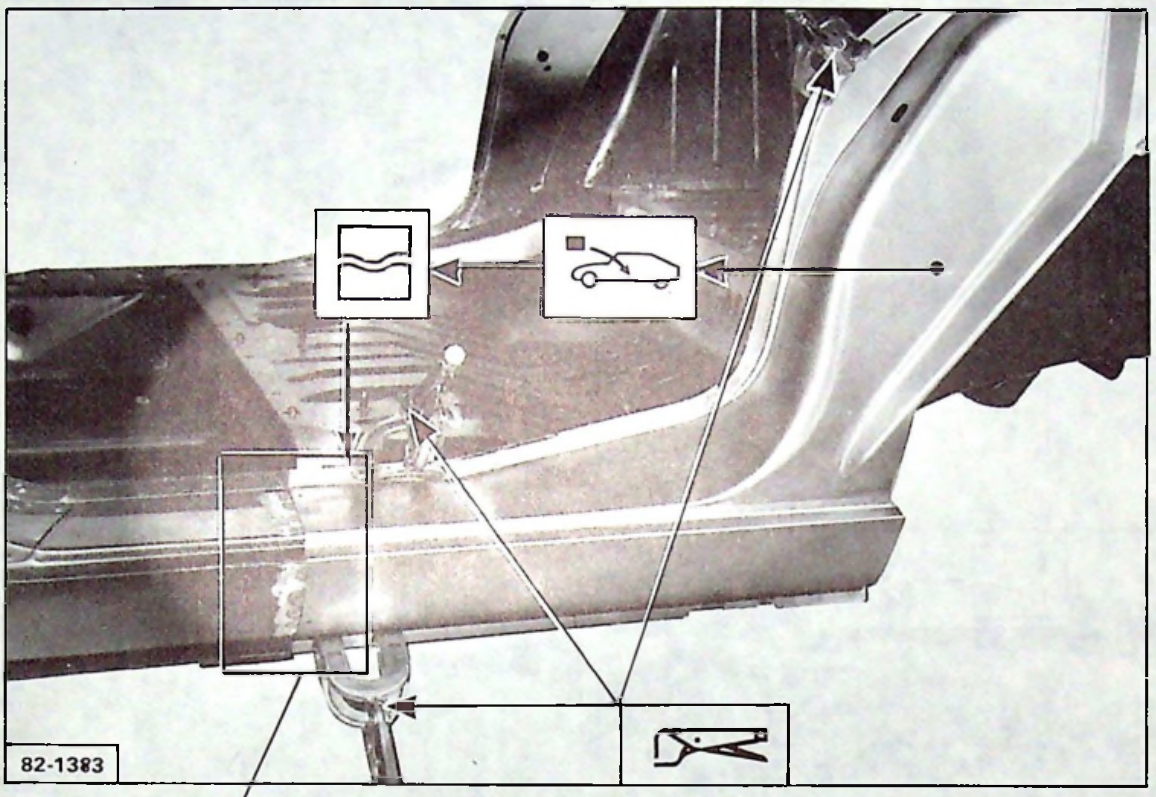

82-1286

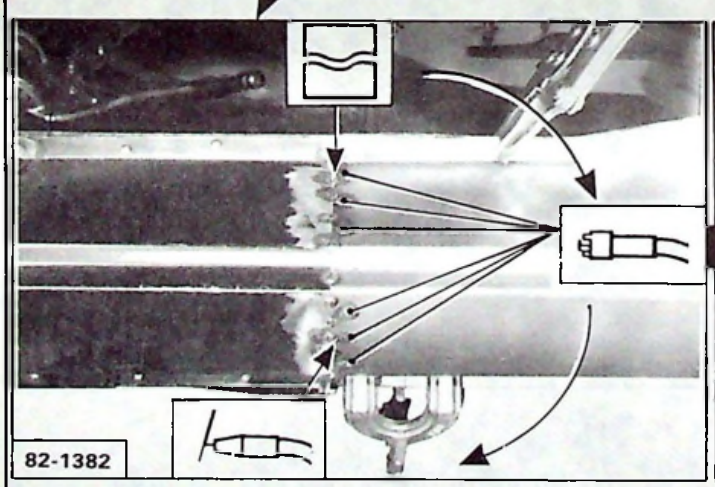

85-237

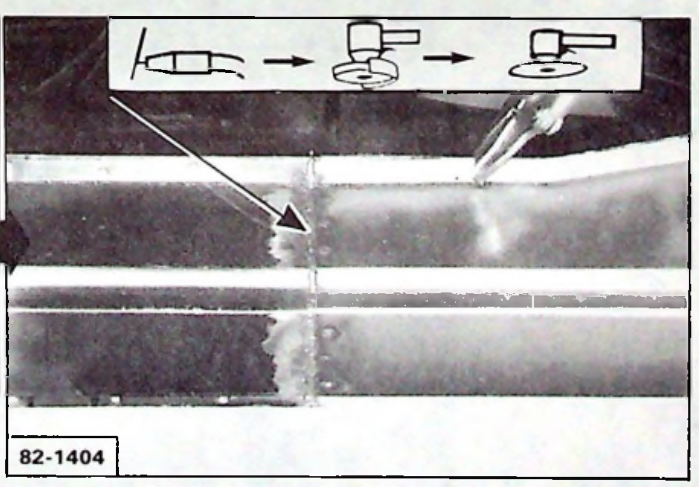

85-245

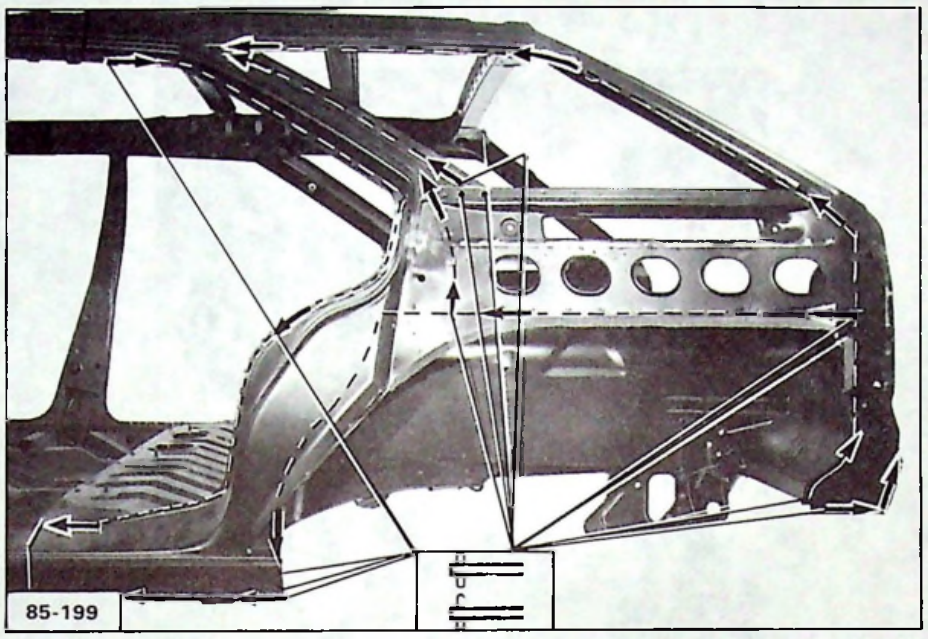

85-246

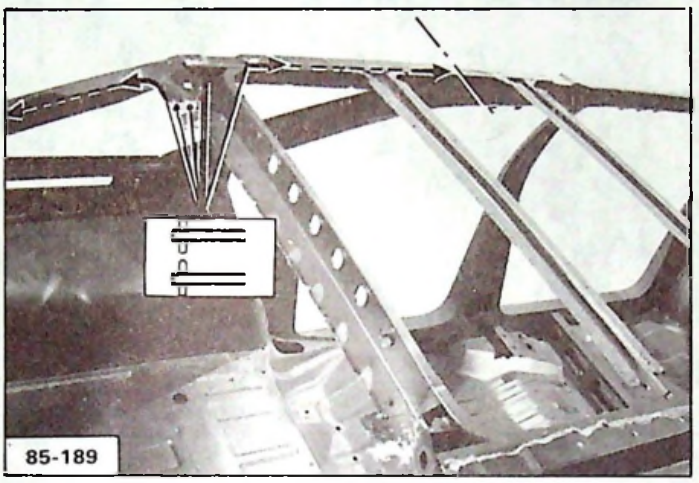

85-241

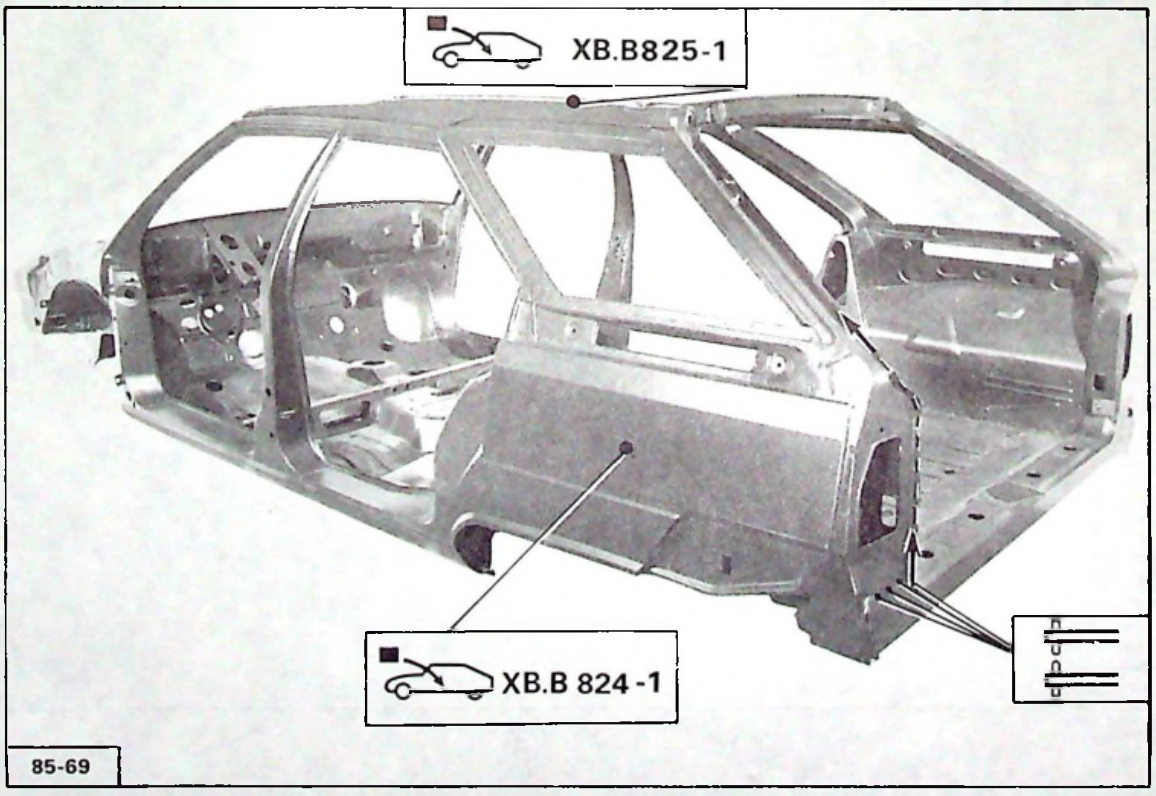

82-1383

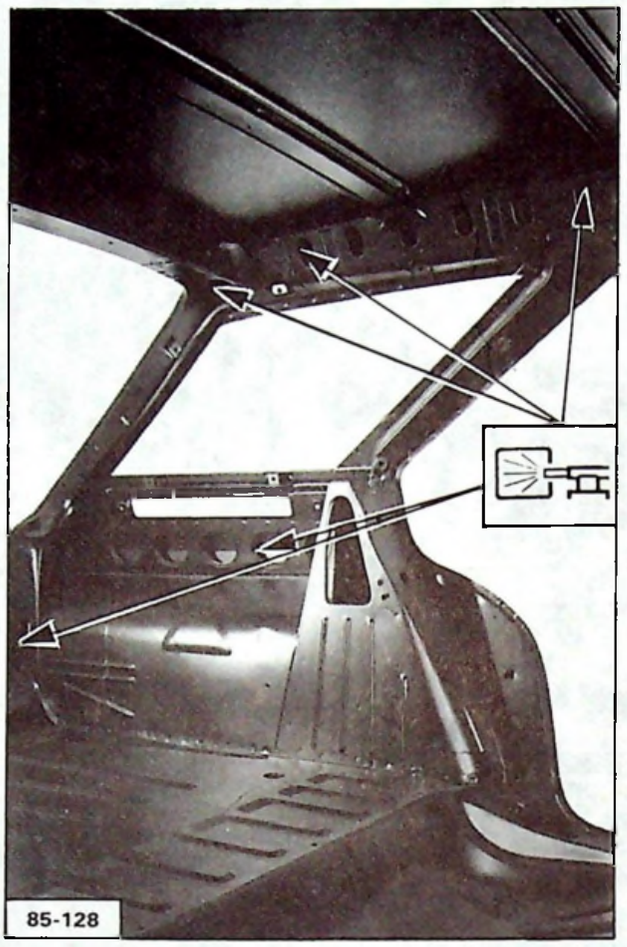

82-1382

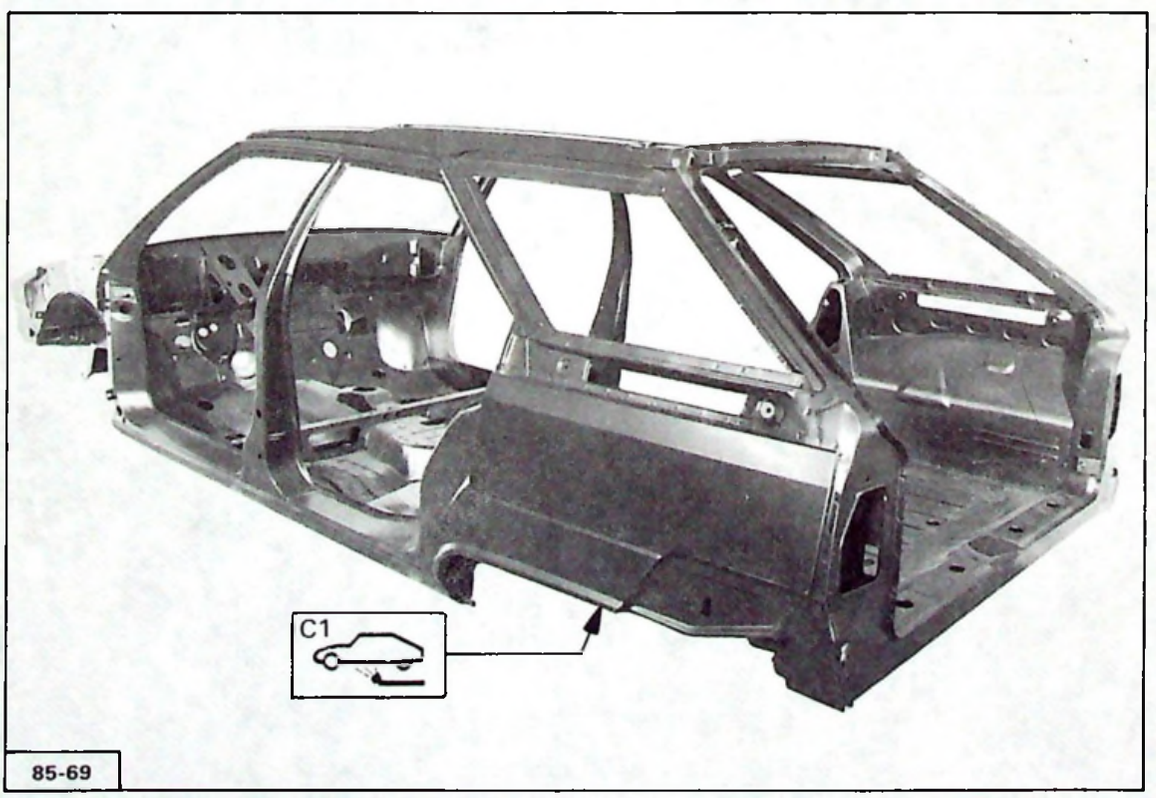

82-1404

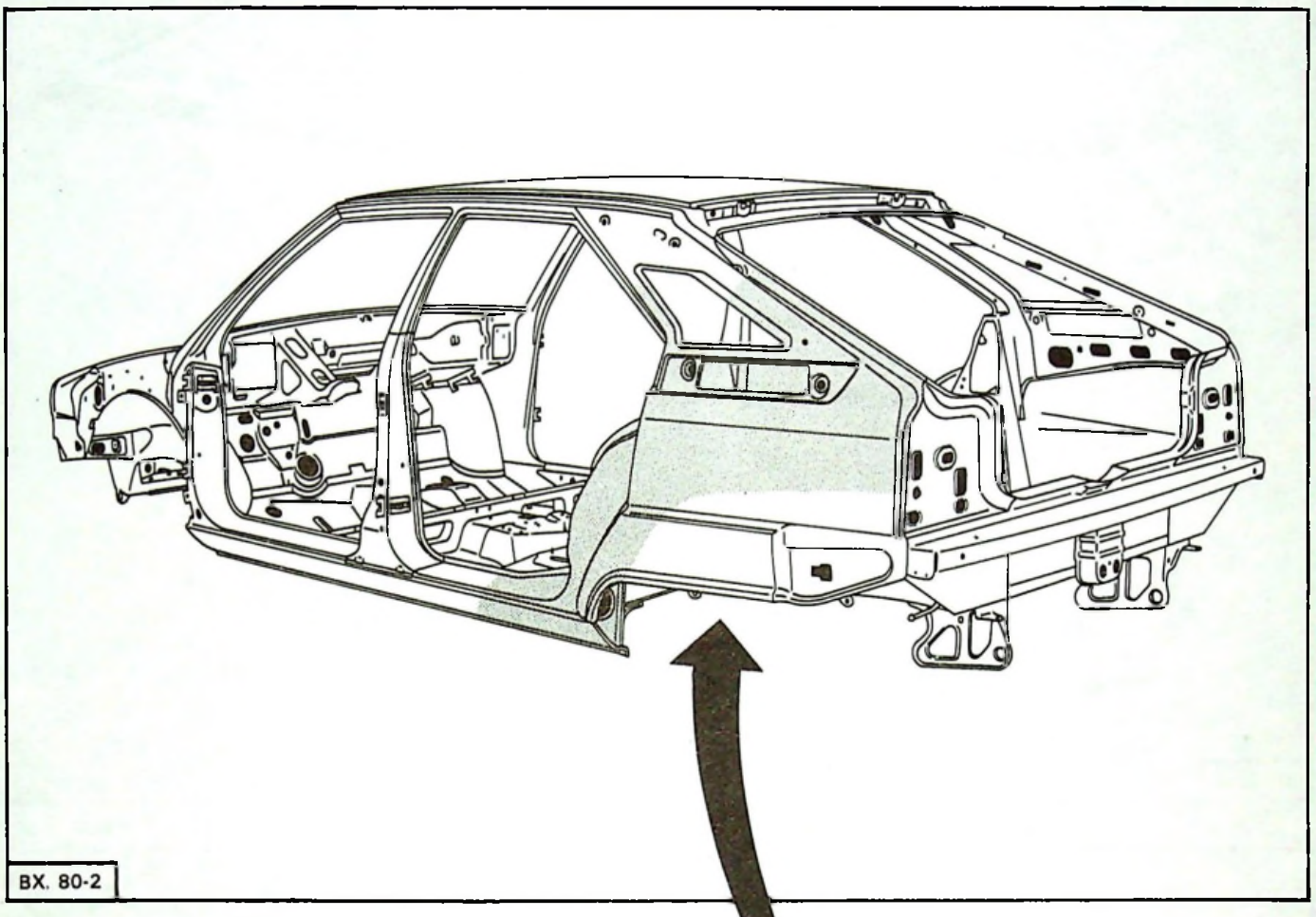

85-199


85-189

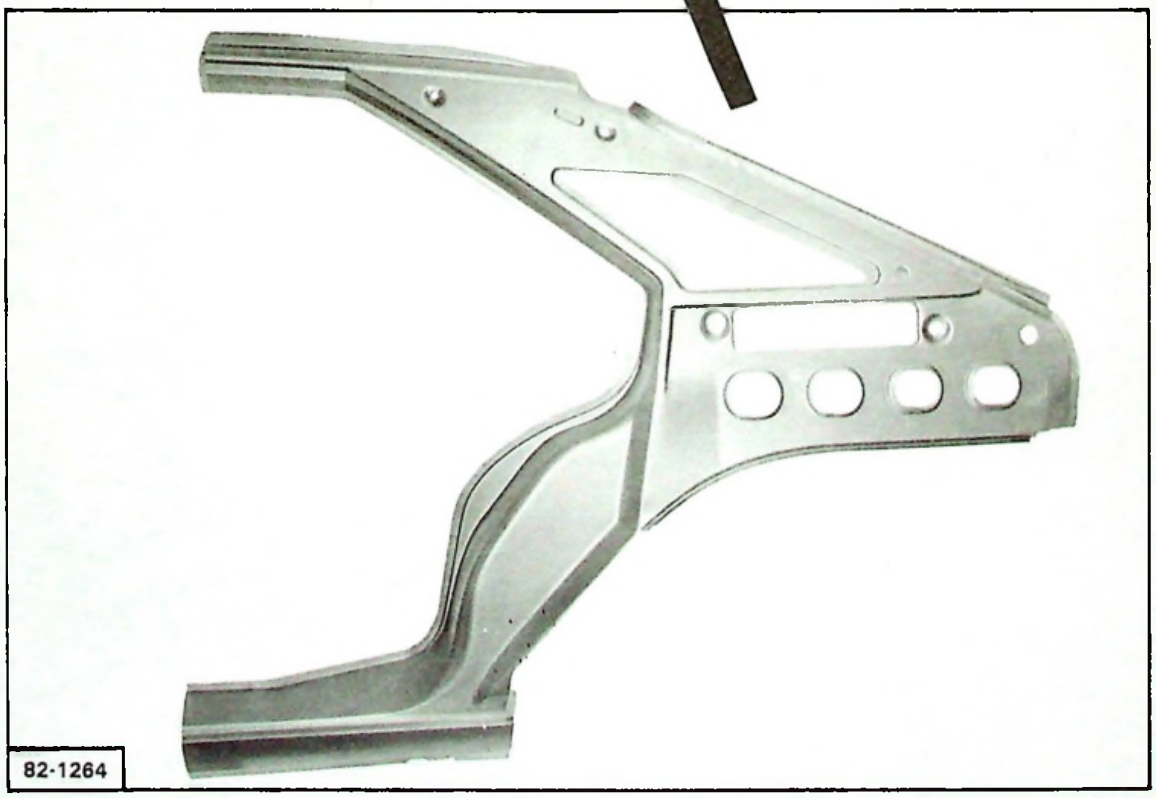

XB.B825-1
XB.B 824 -1
85-69


85-128

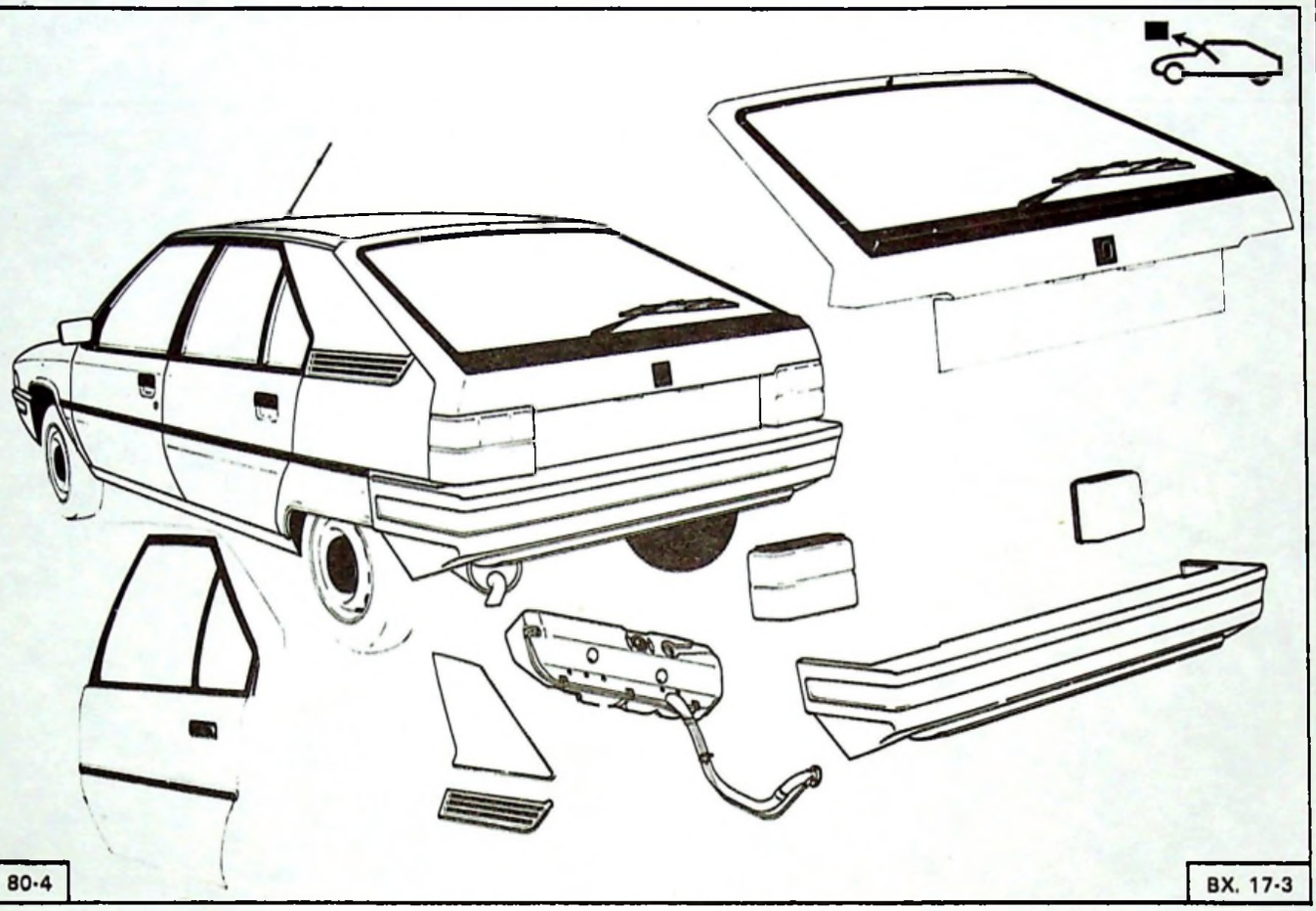

C1
85-69



BX. 80-2

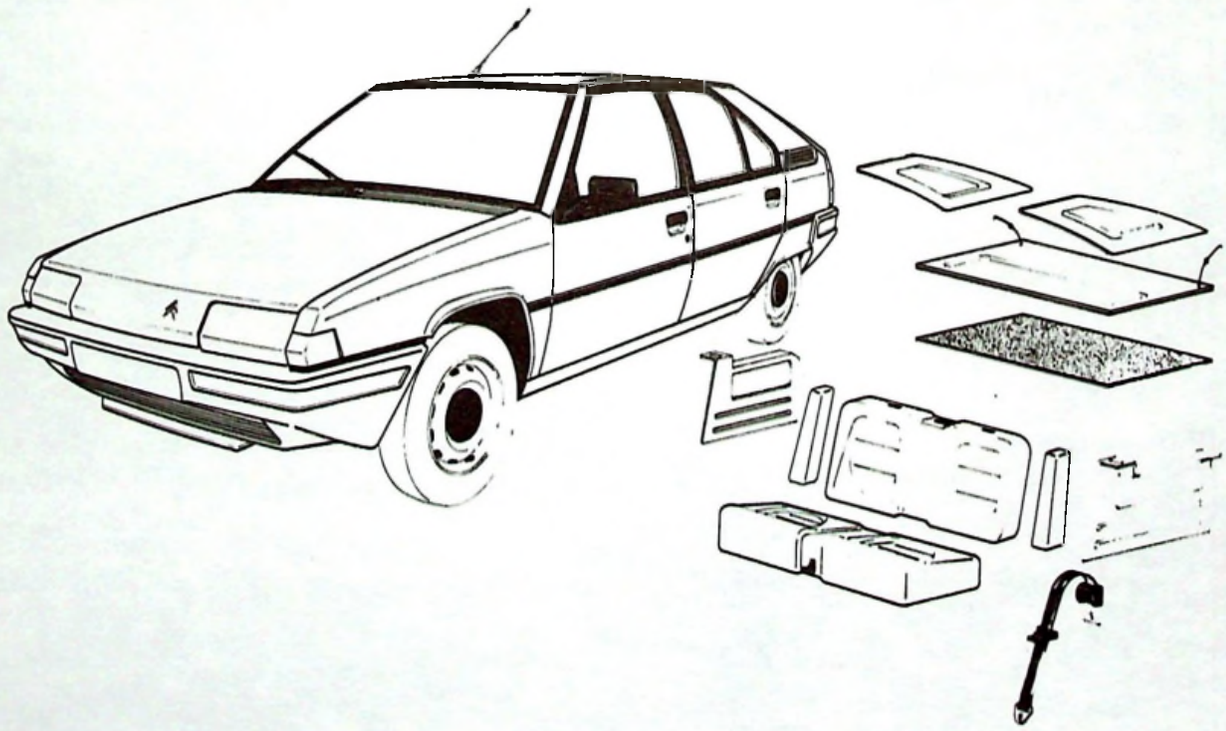


82-1264

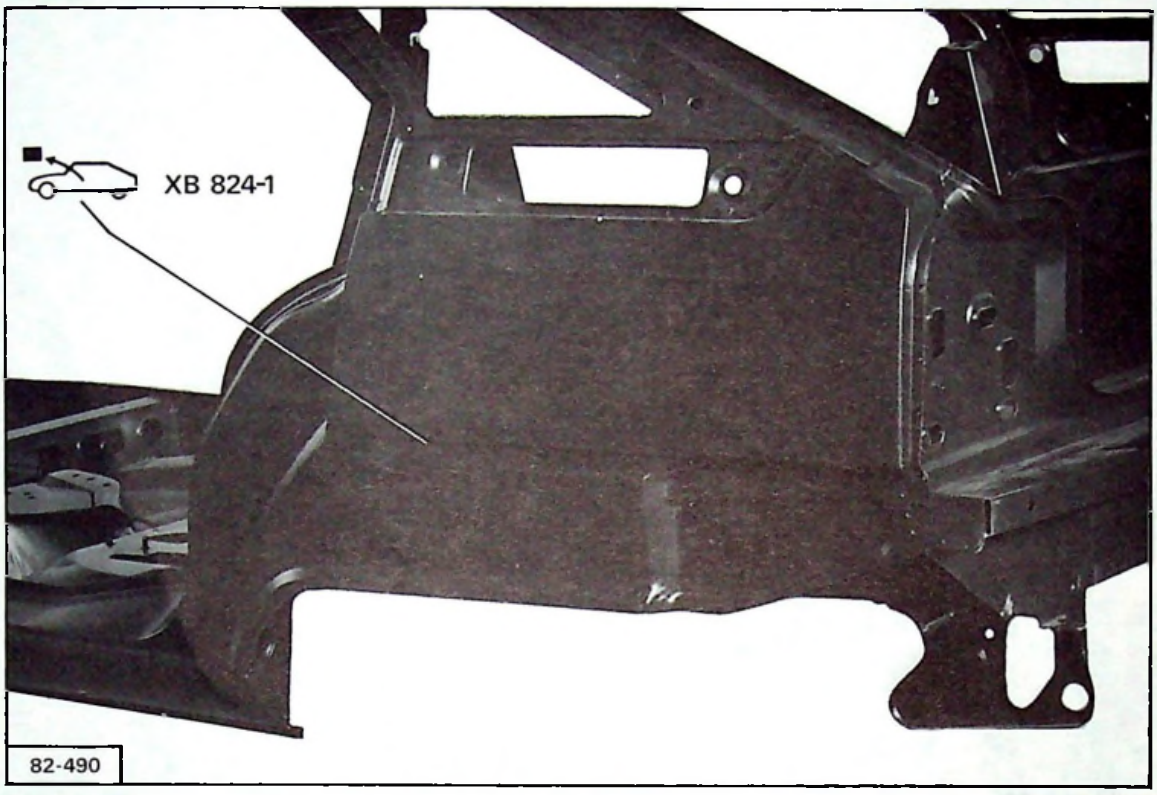


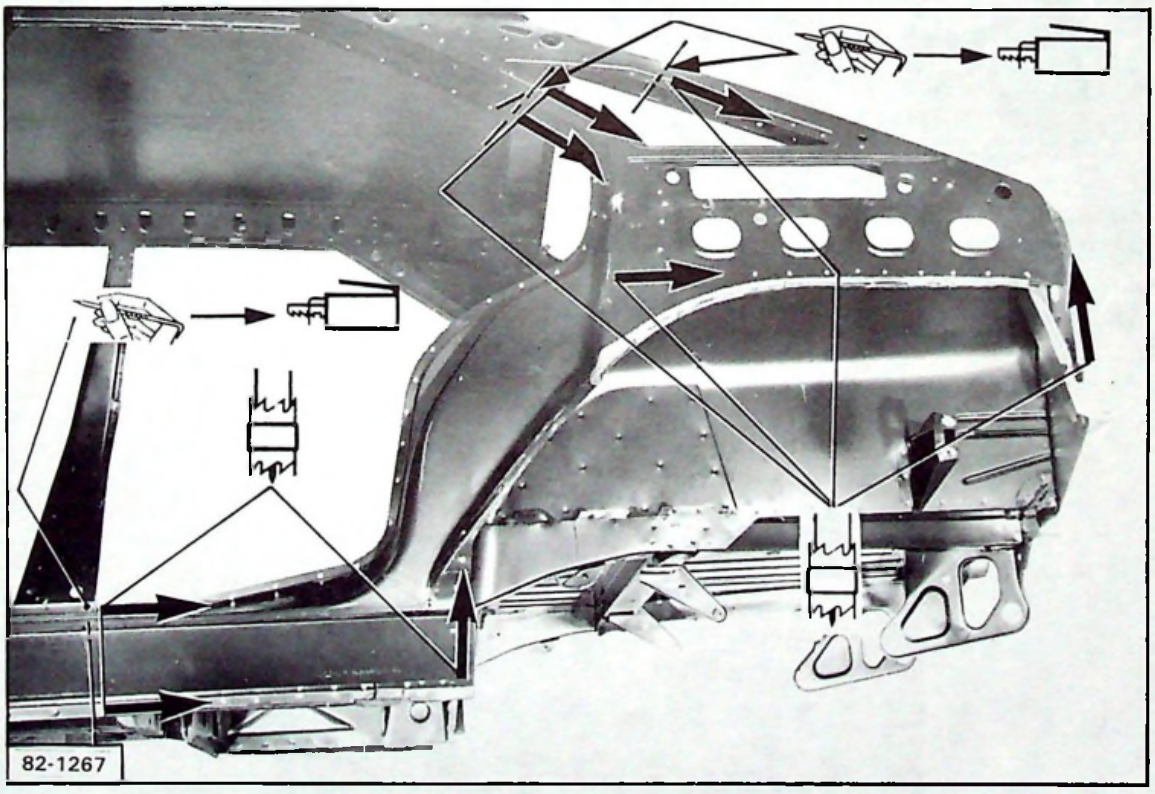
BX. 80-4

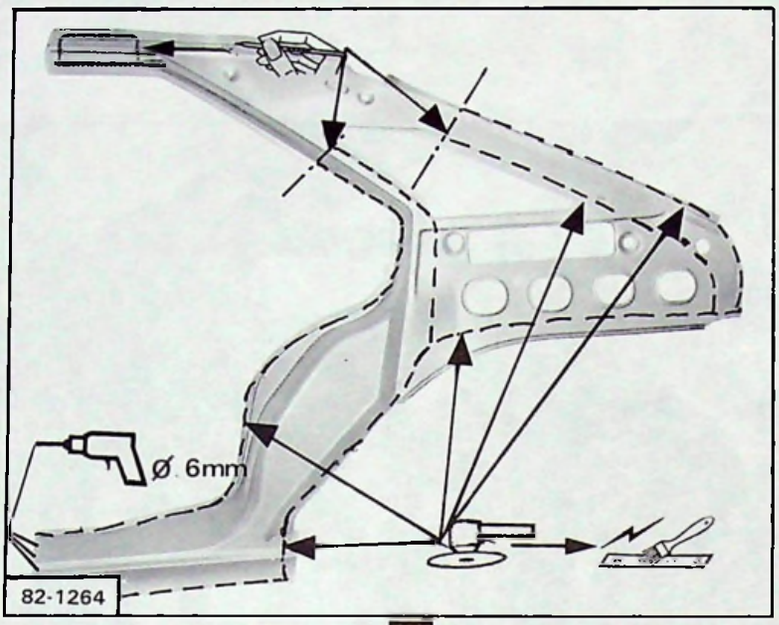
BX. 17-3

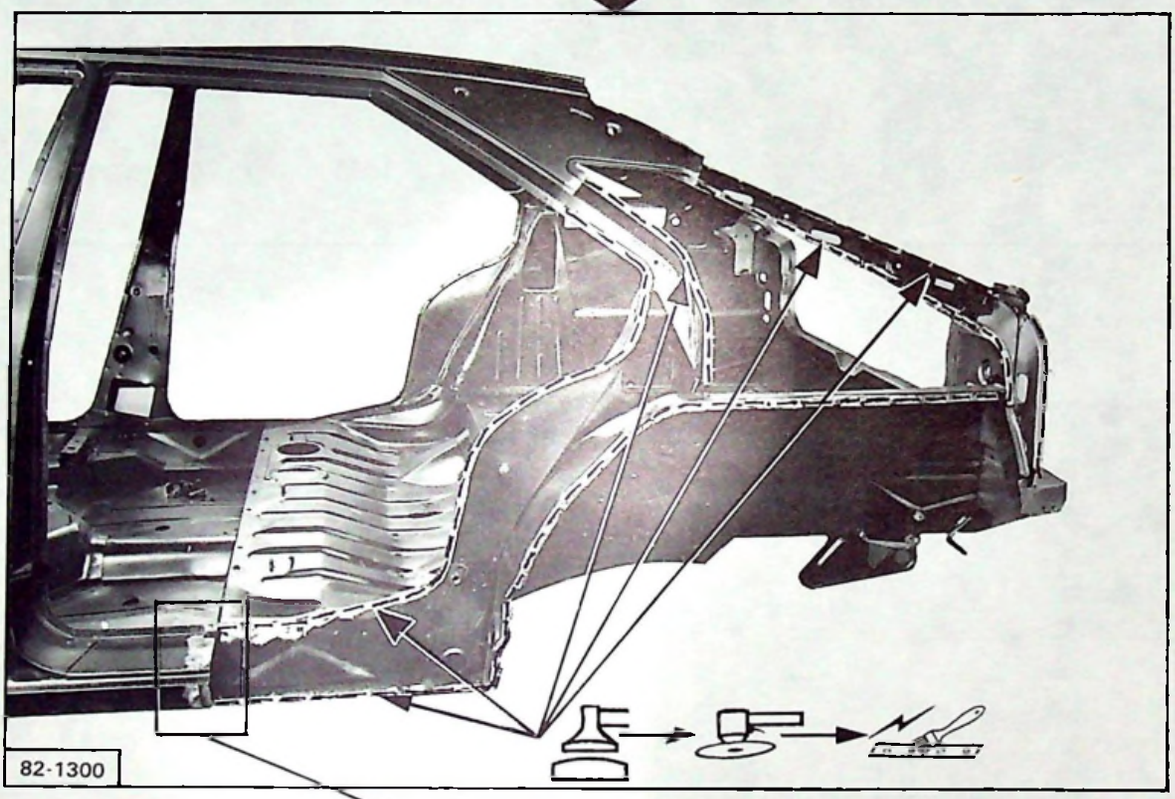


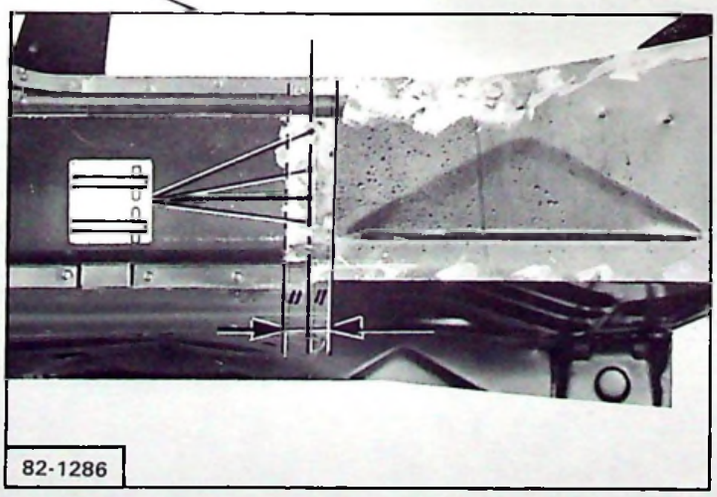
BX. 80-8

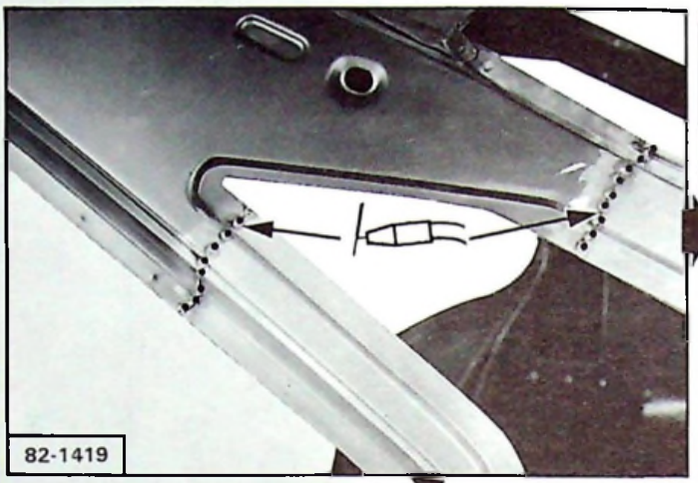

XB 824-1
82-490

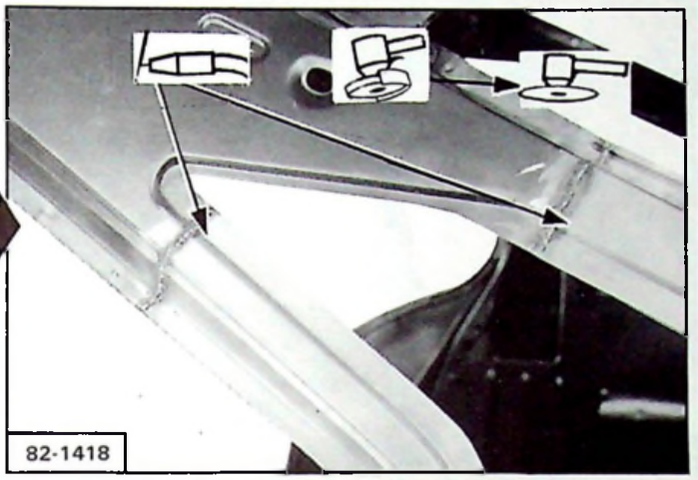

82-1267

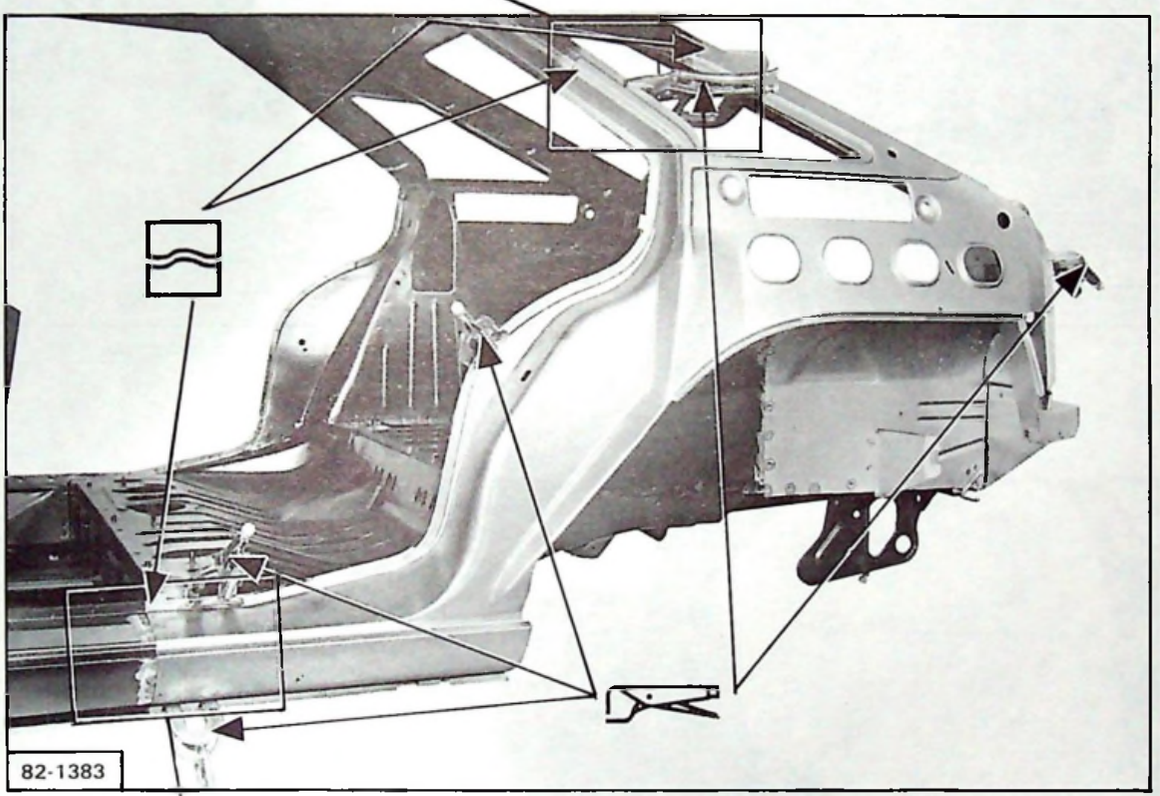

Ø 6mm
82-1264

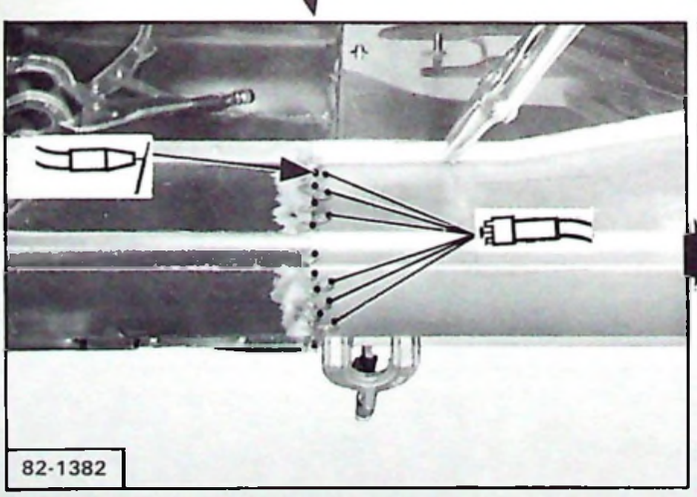

82-1300

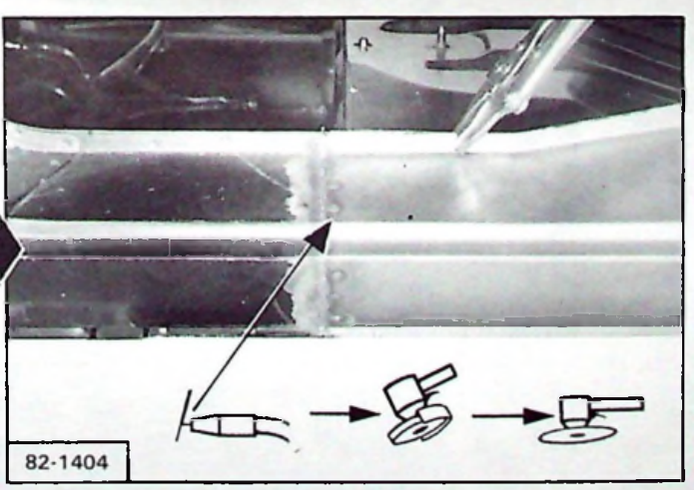

82-1286

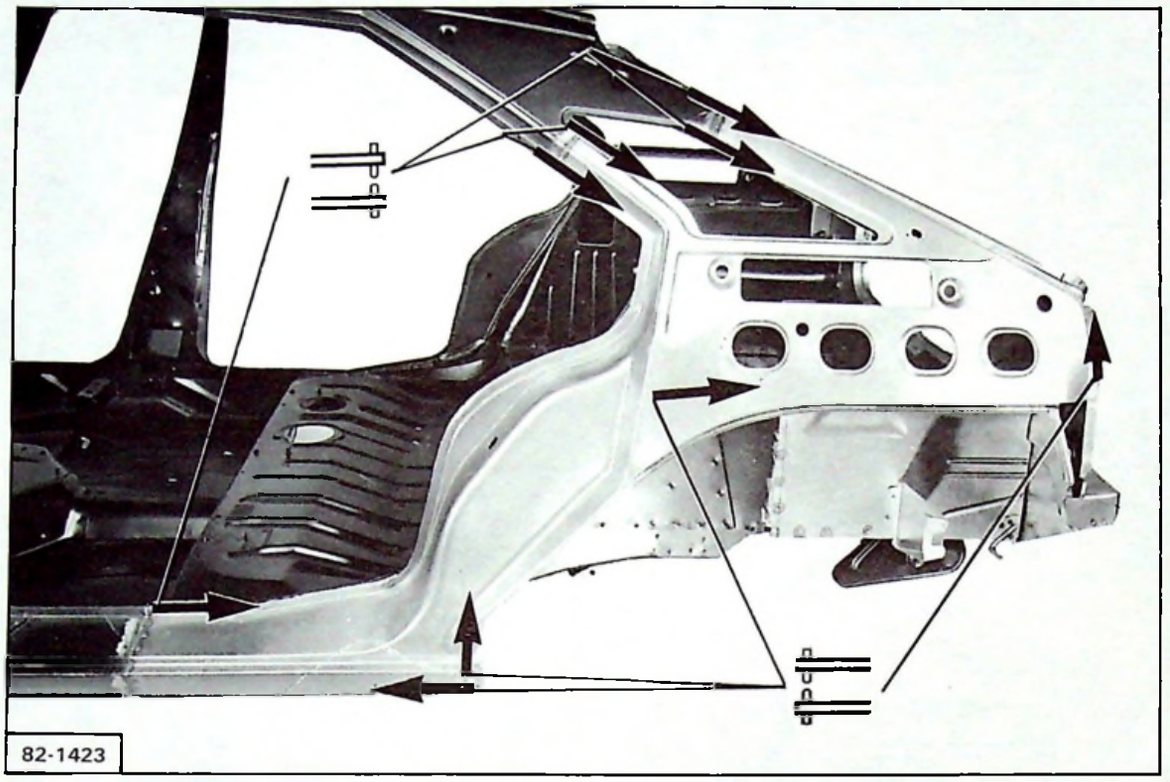

82-1419


82-1418

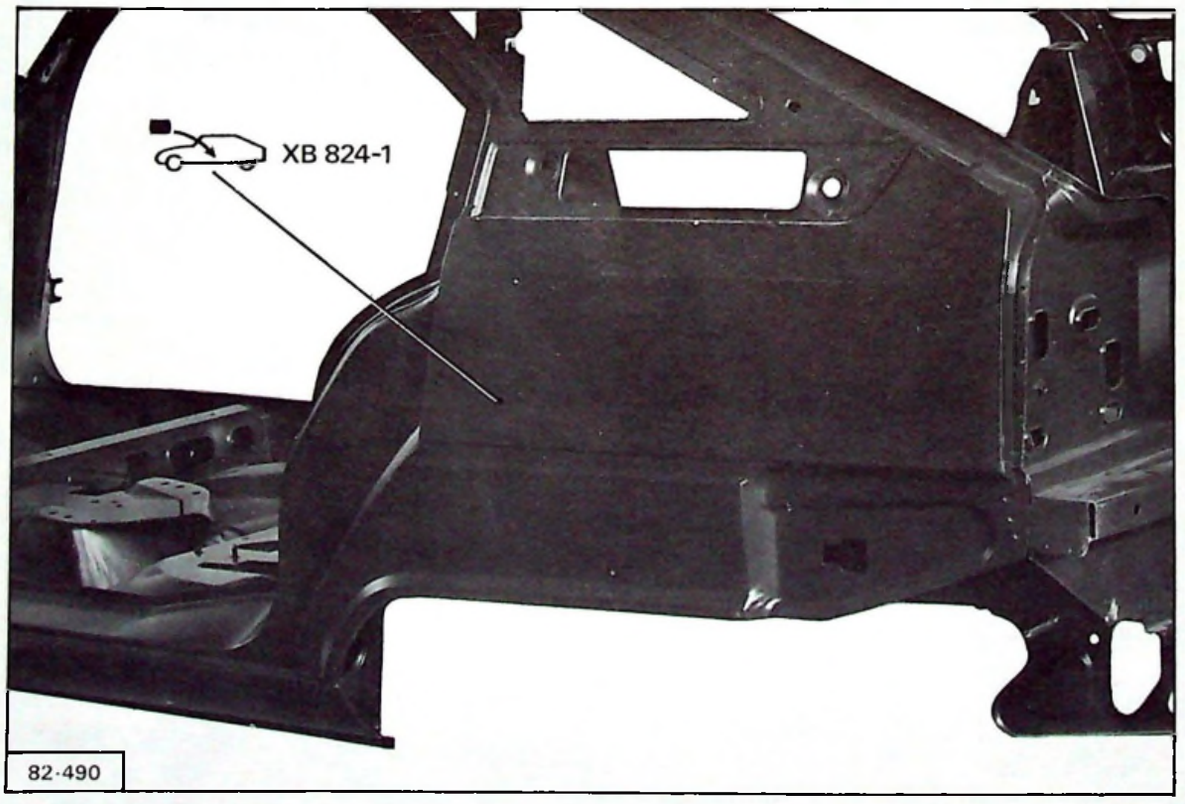

82-1383


82-1382

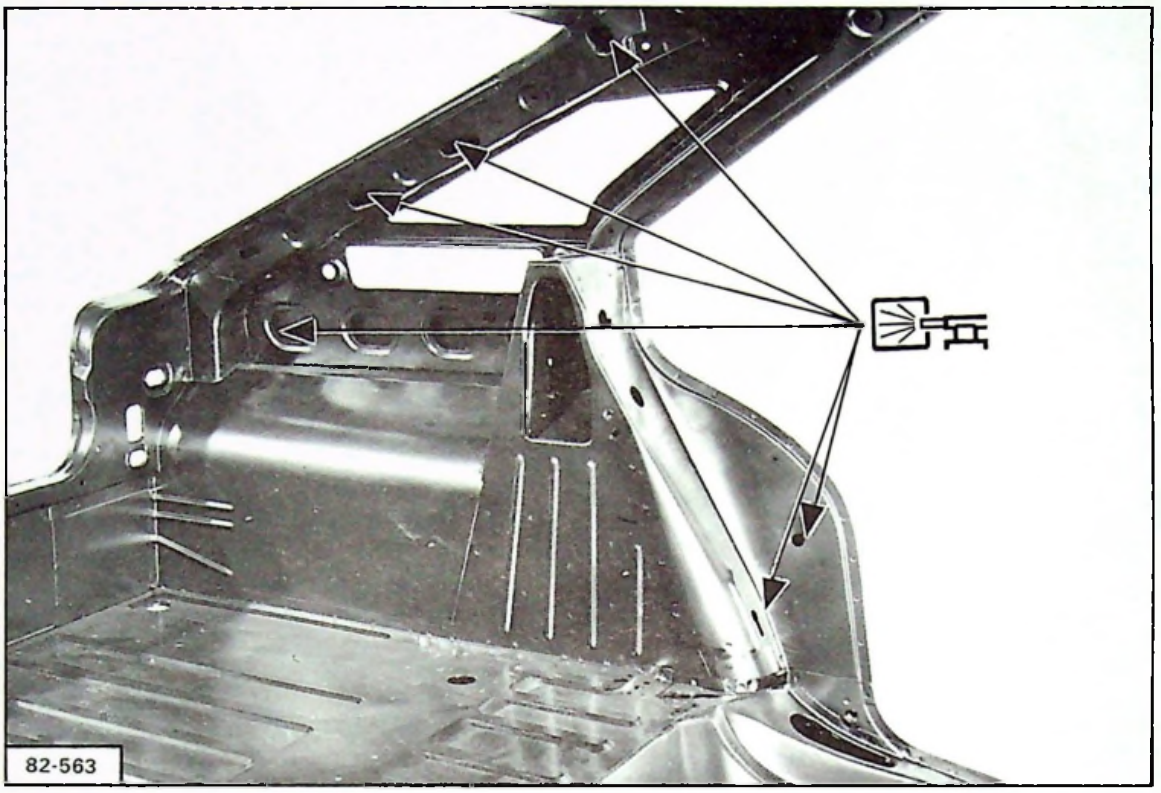

82-1404

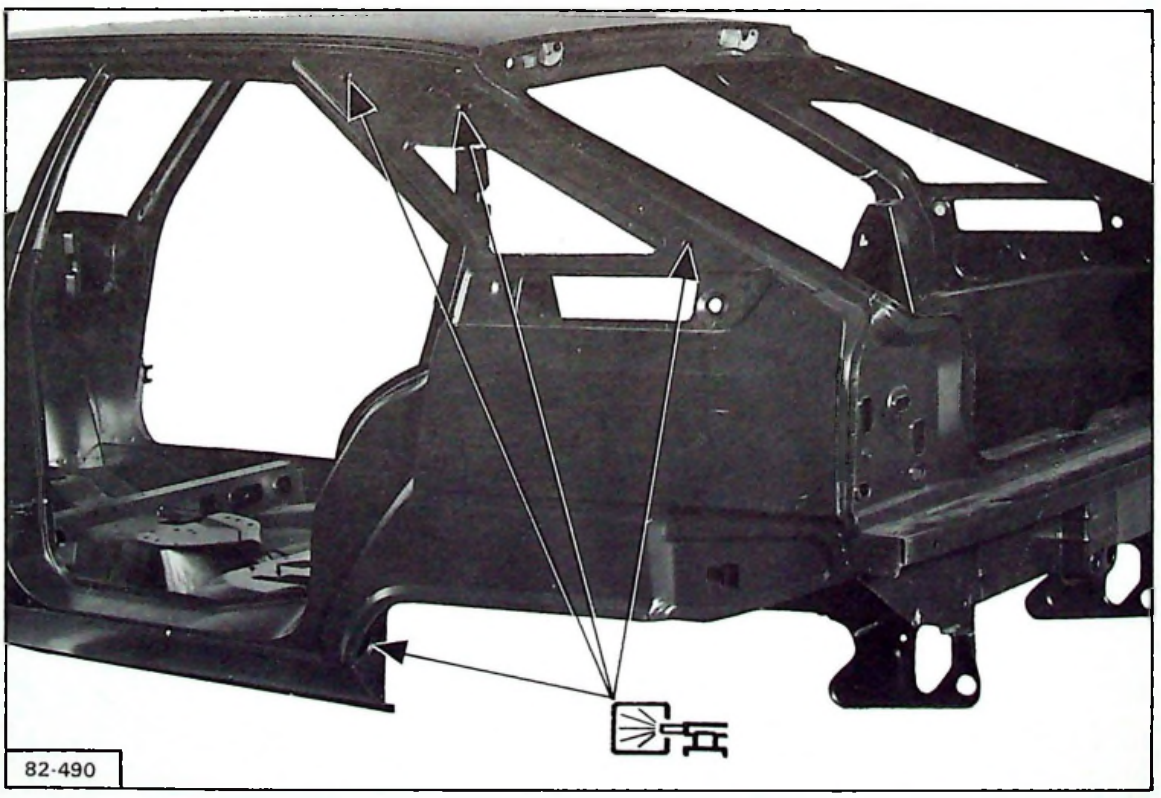


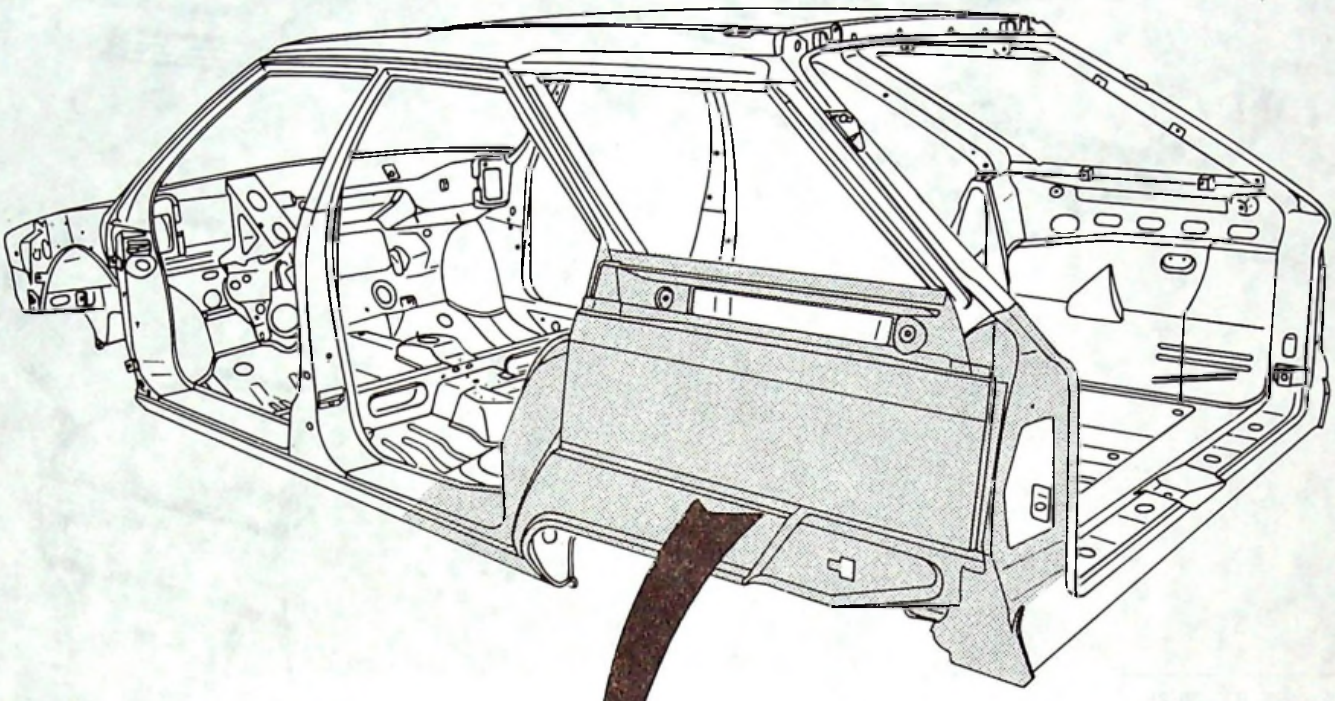
82-1423



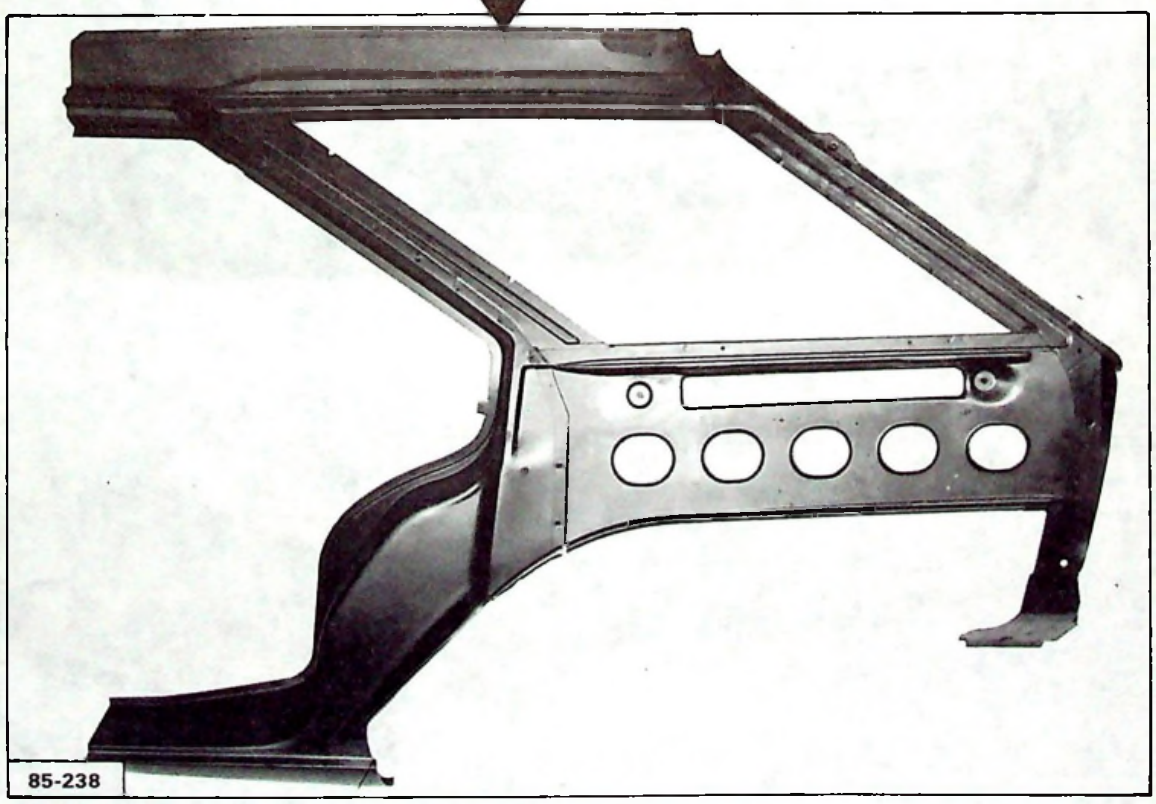
82-490


82-563

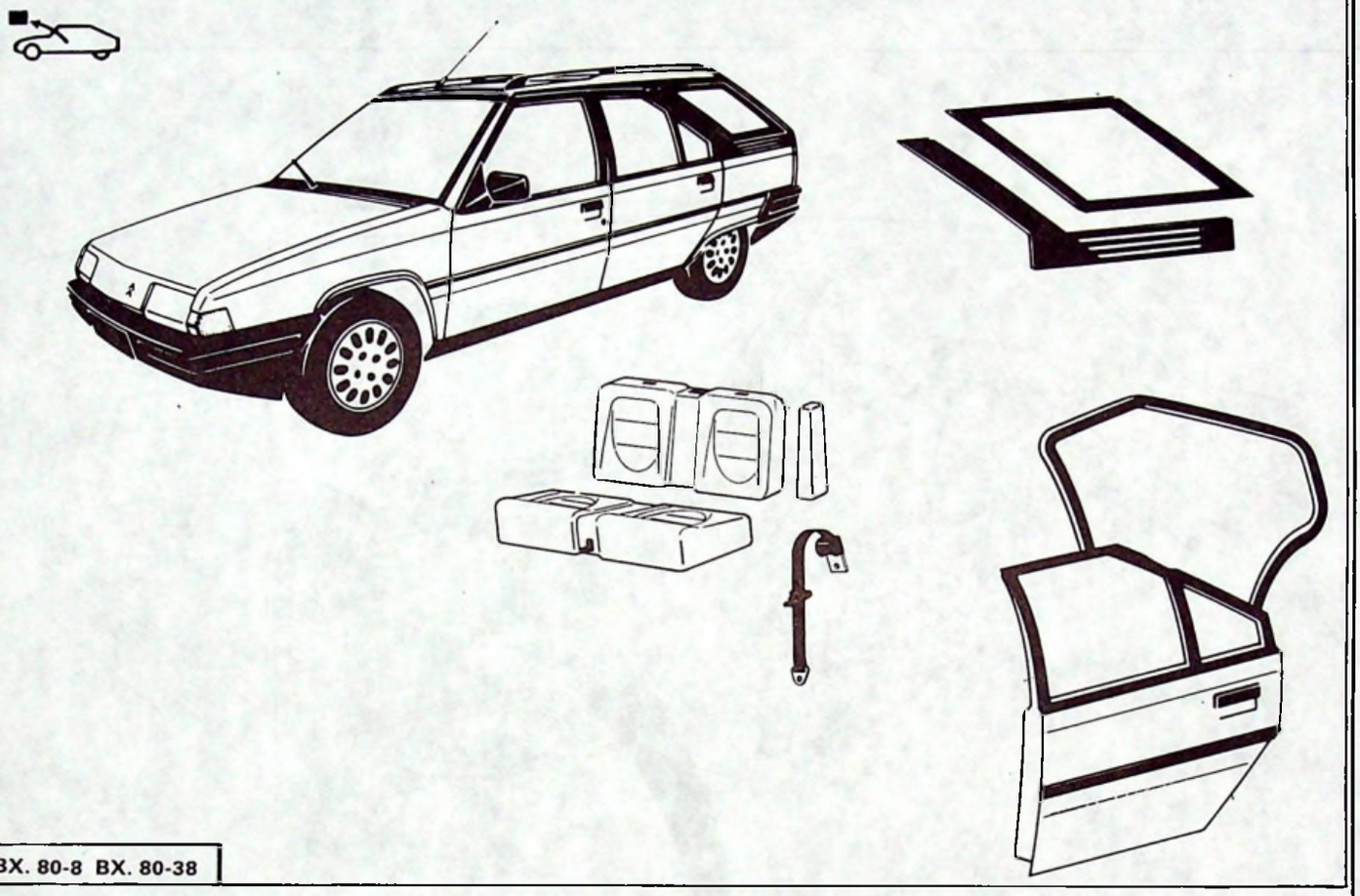

82-490



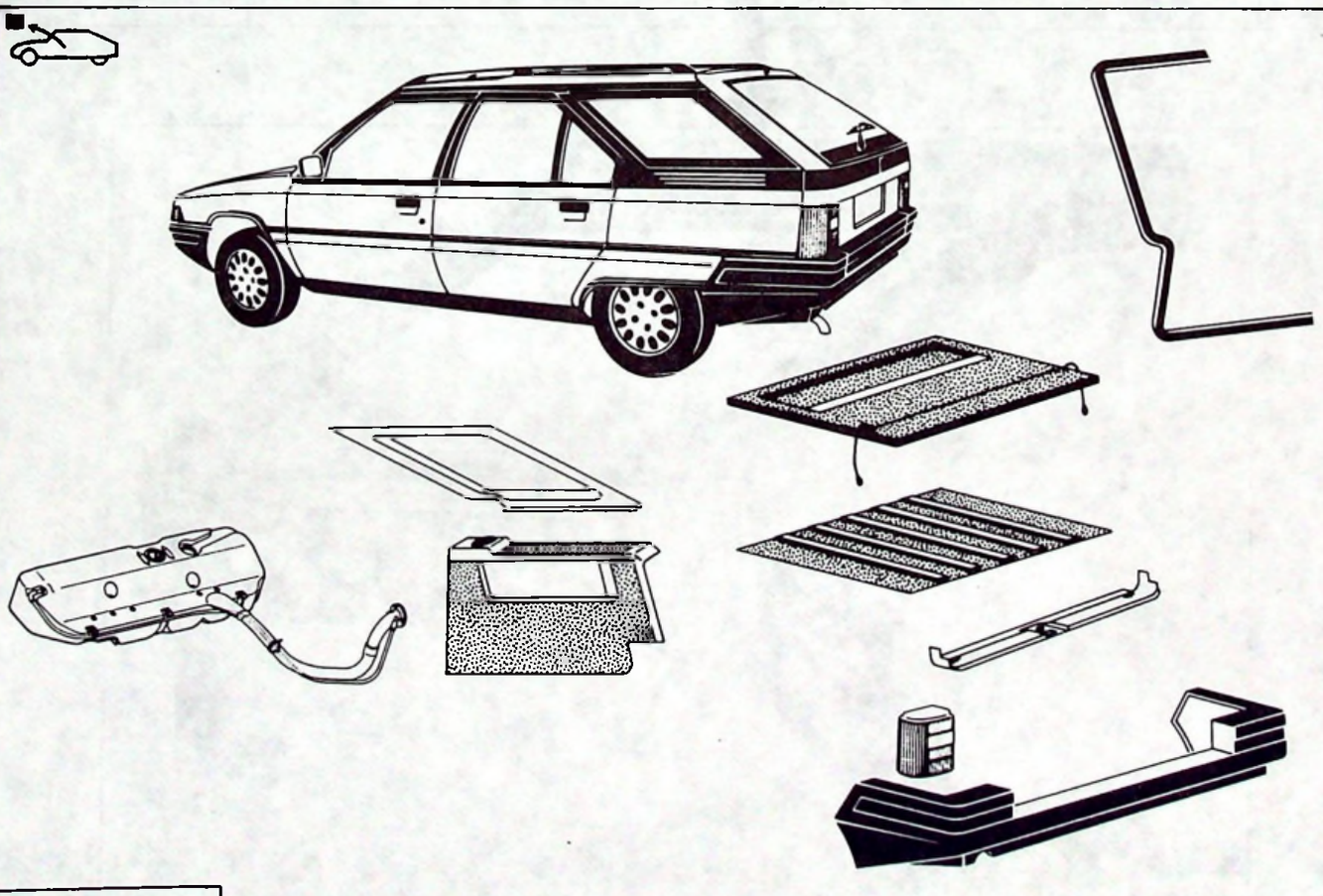
BX. 80-36



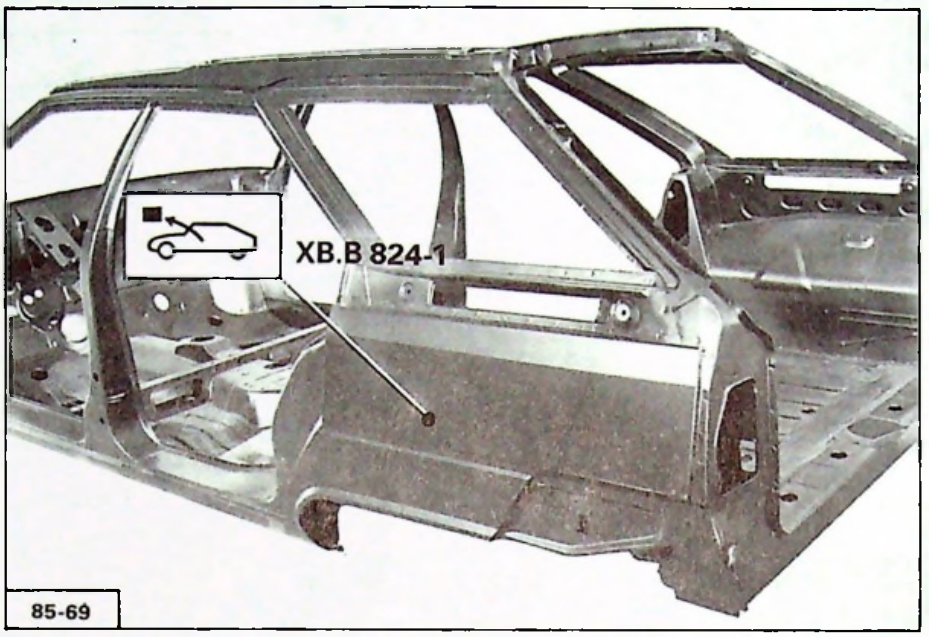
85-238

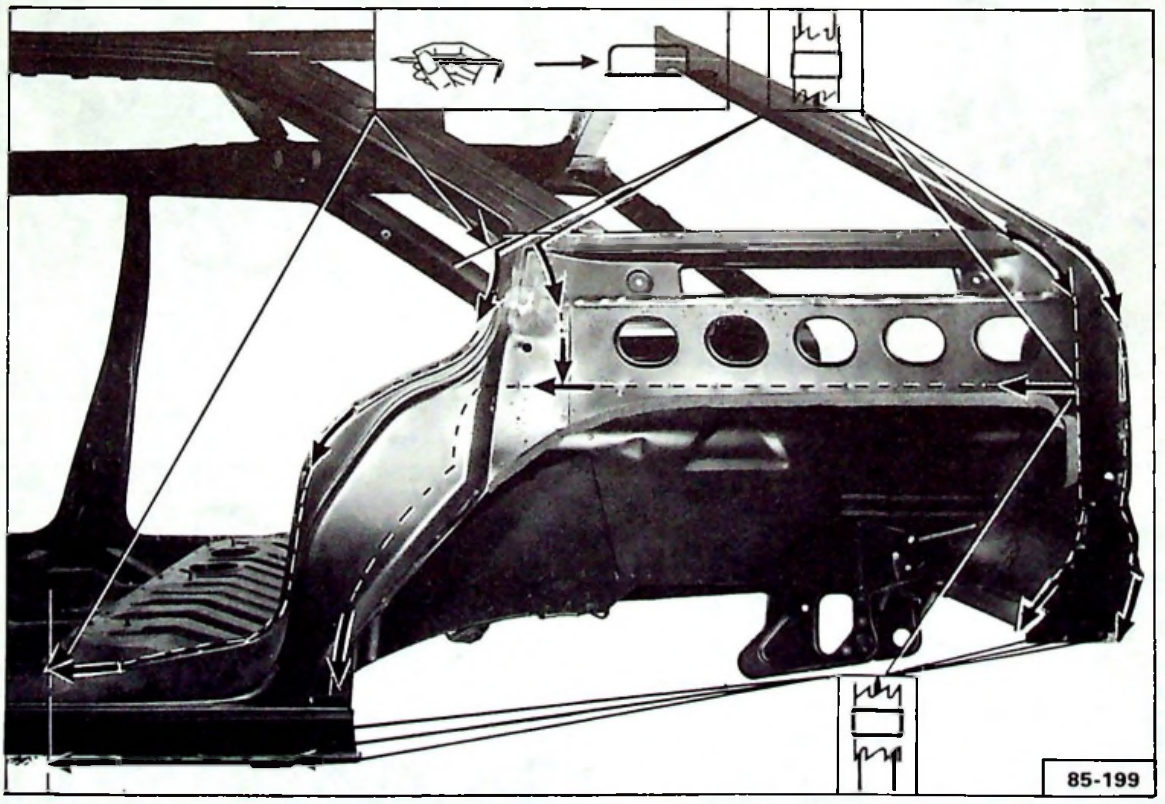


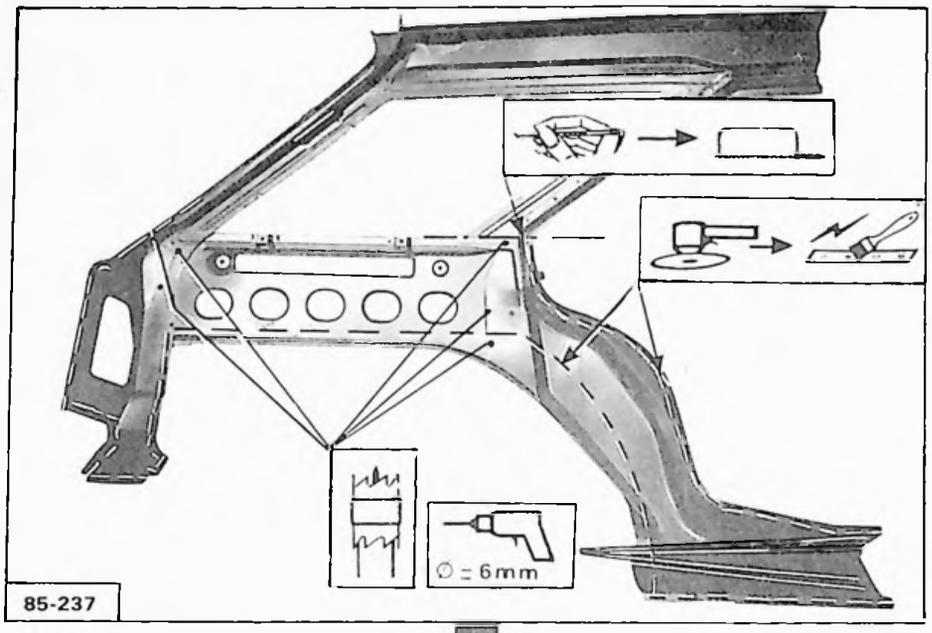
BX. 80-8 BX. 80-38

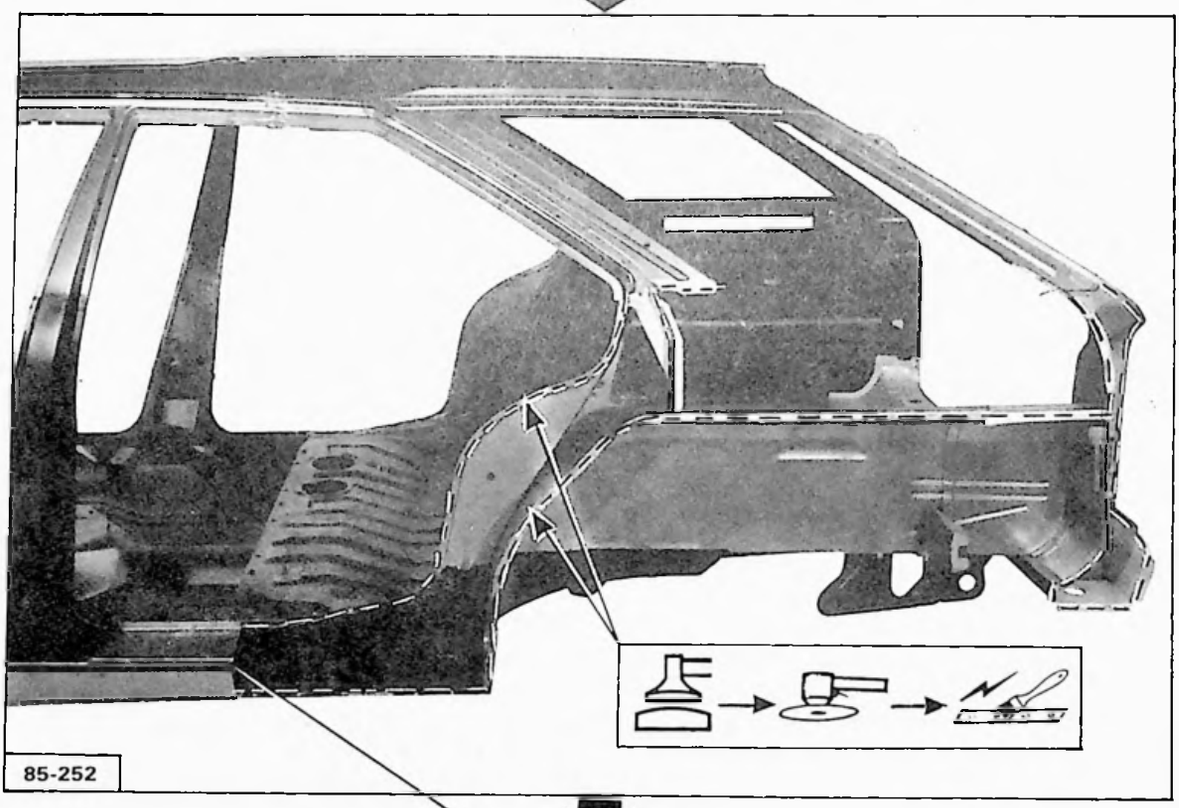


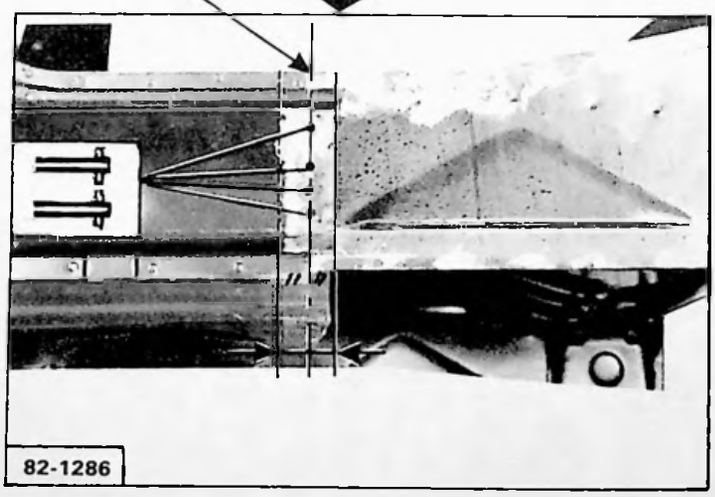
BX. 80-3 BX. 17-3

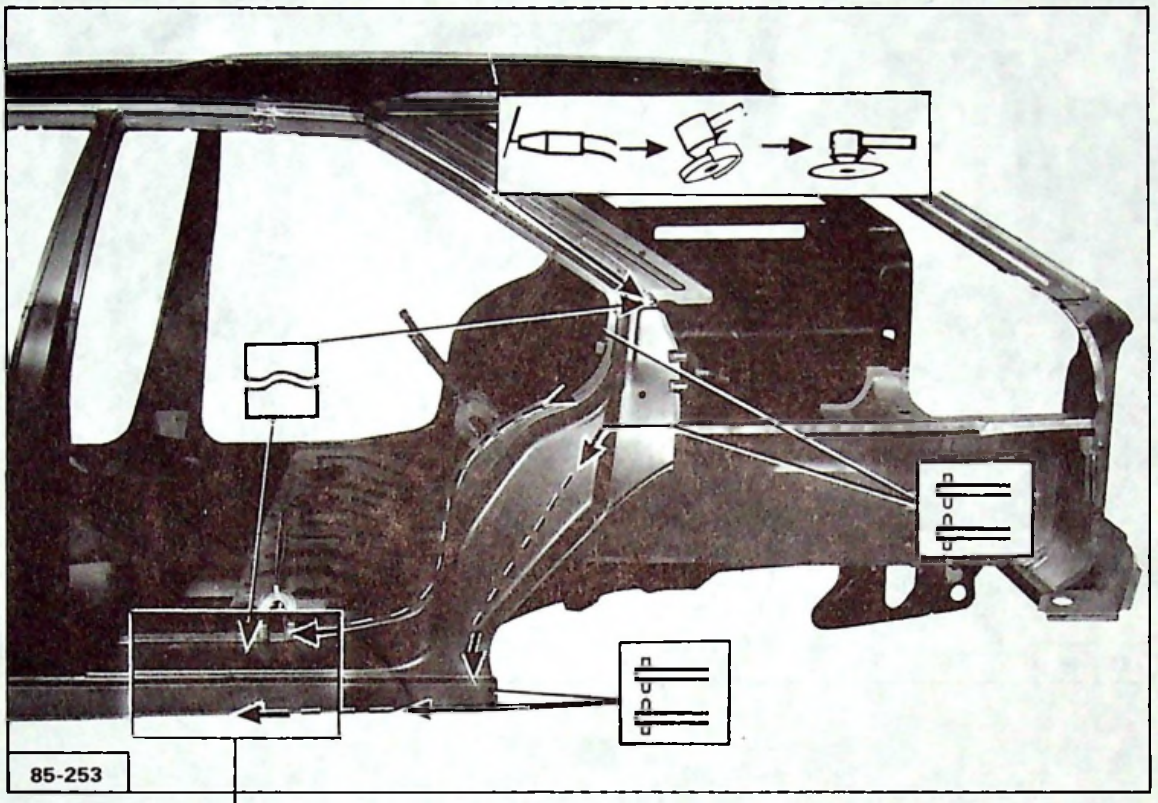

XB.B 824-1
85-69

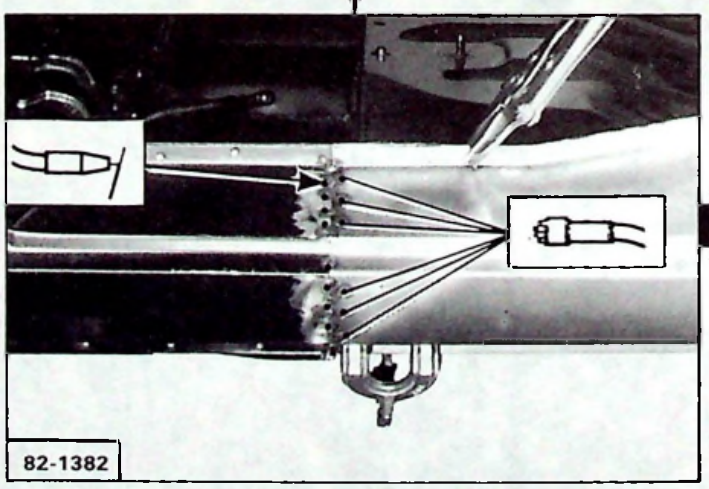

85-199

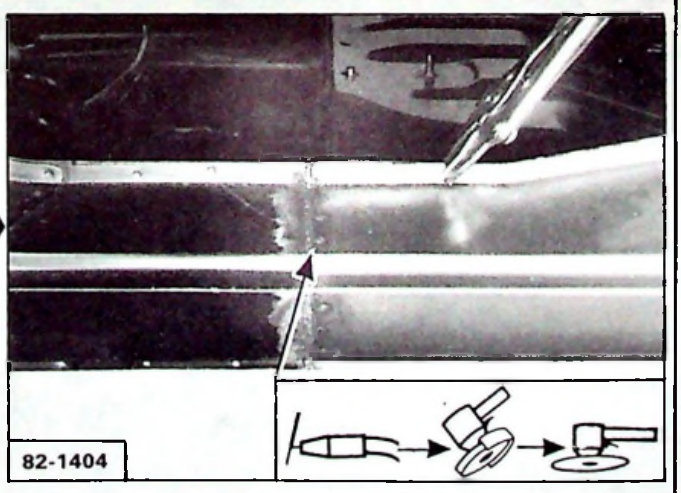

∅ = 6 mm
85-237

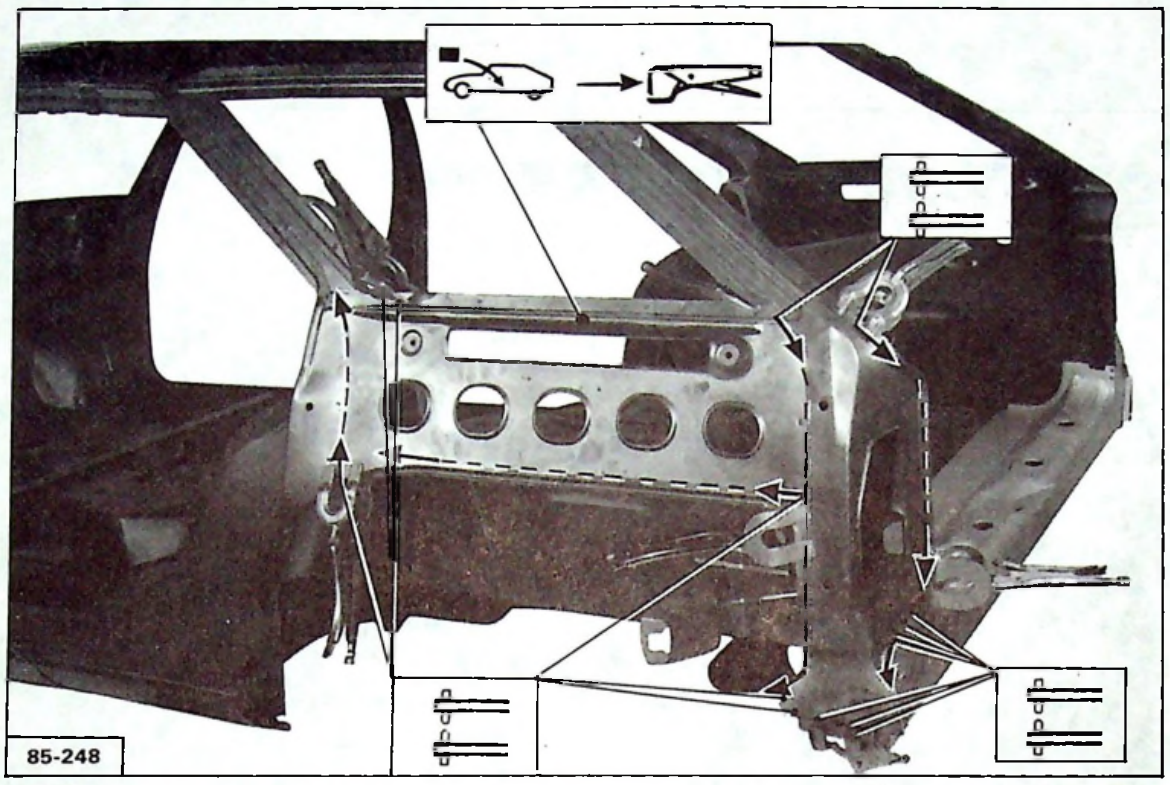

85-252

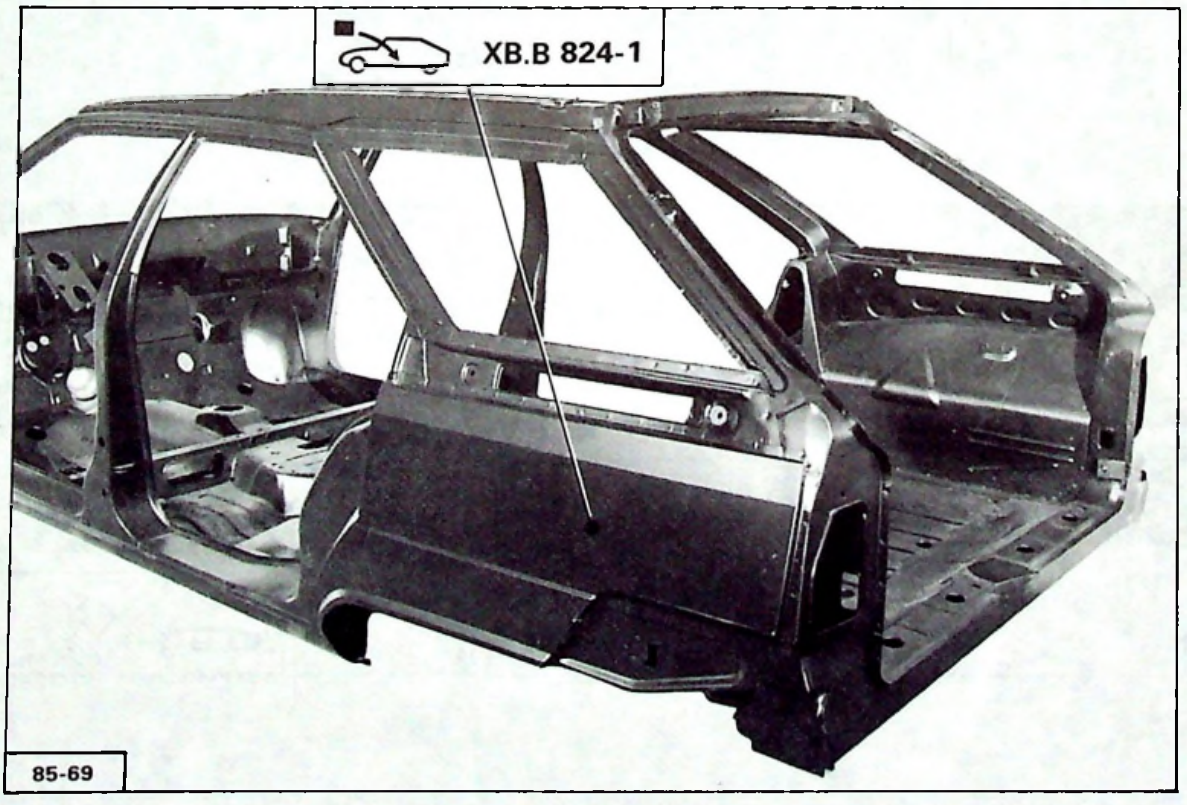

82-1286

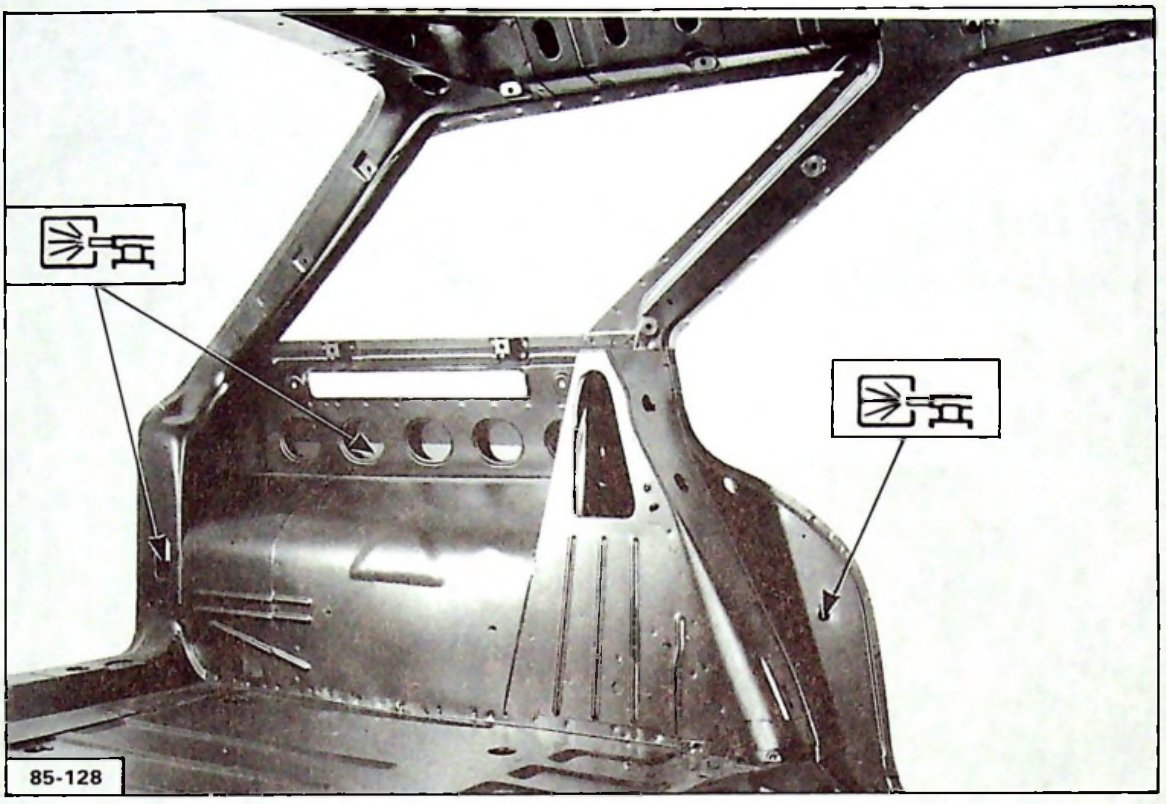

85-253

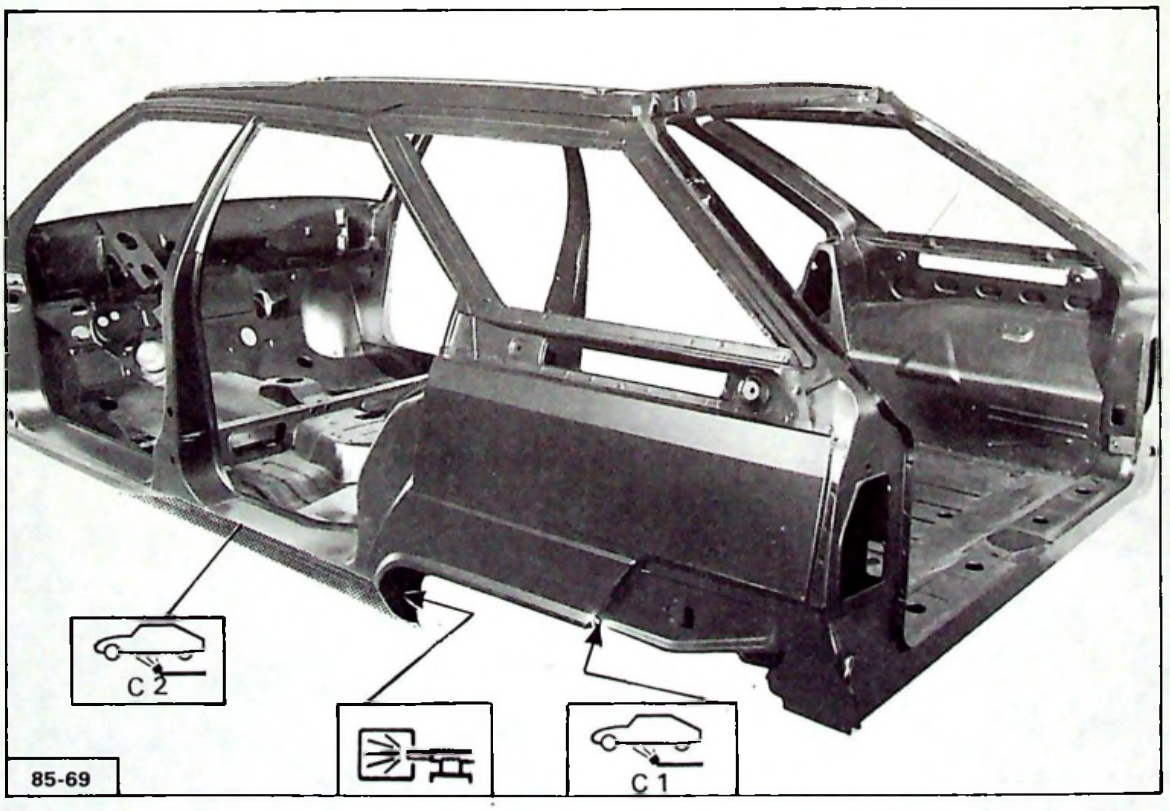

82-1382

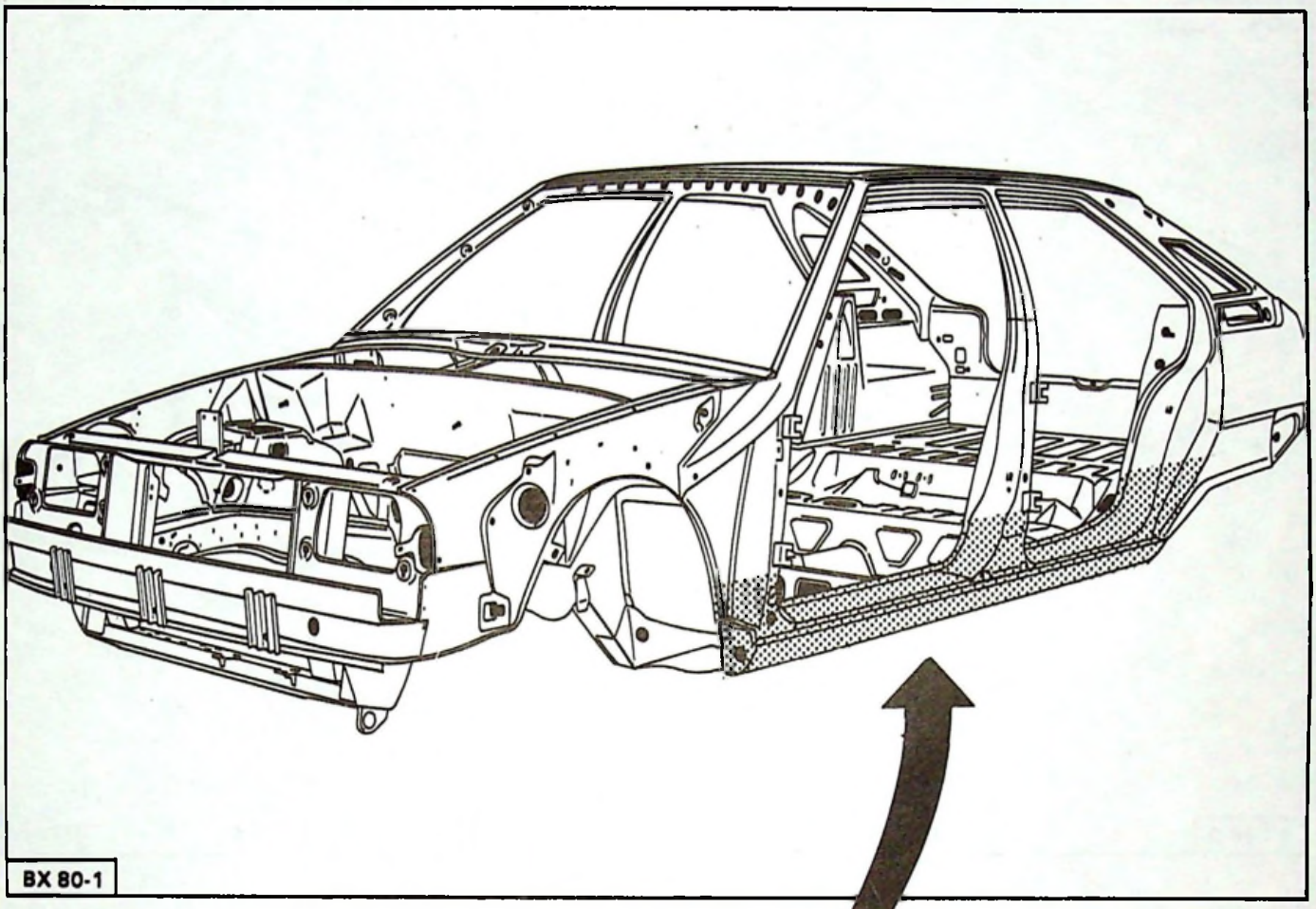

82-1404


85-248

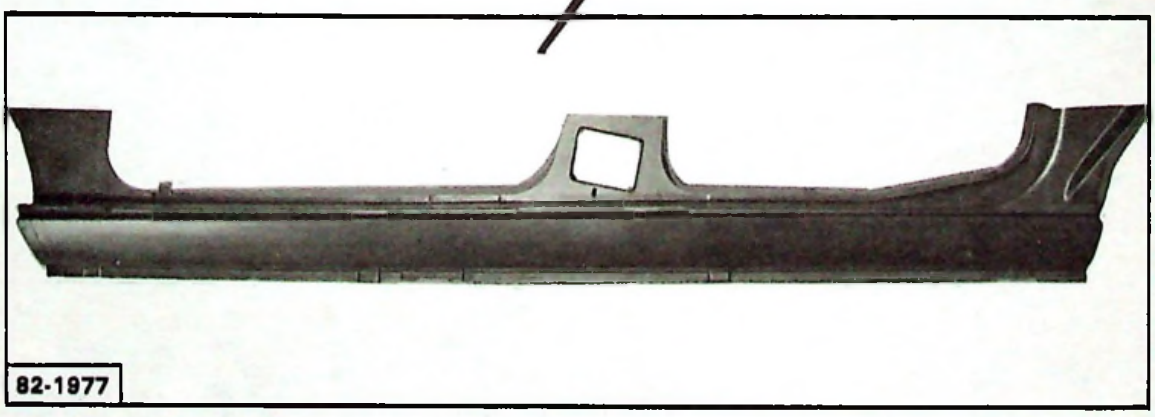

XB.B 824-1
85-69


85-128

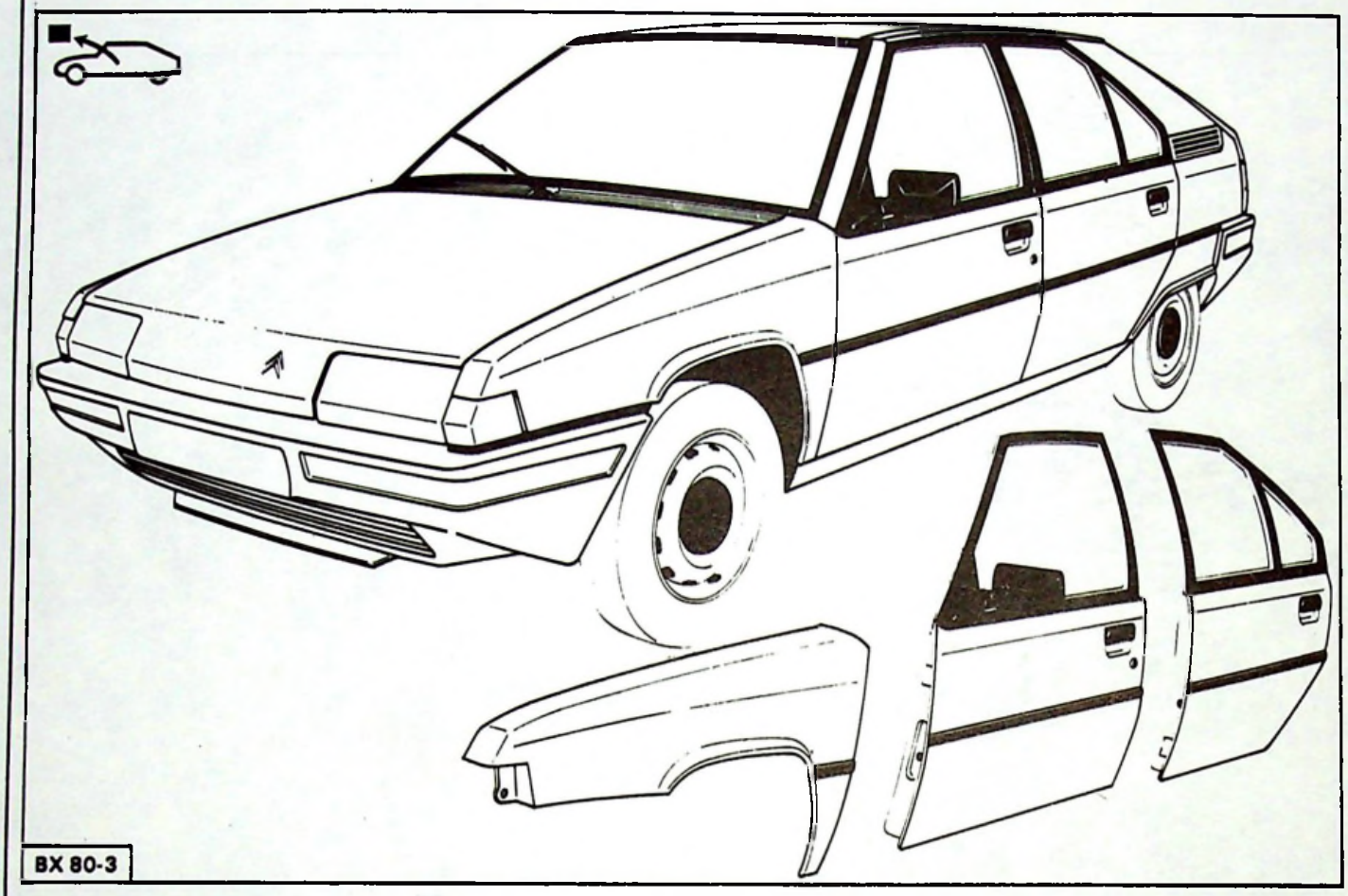

C 2
C 1
85-69



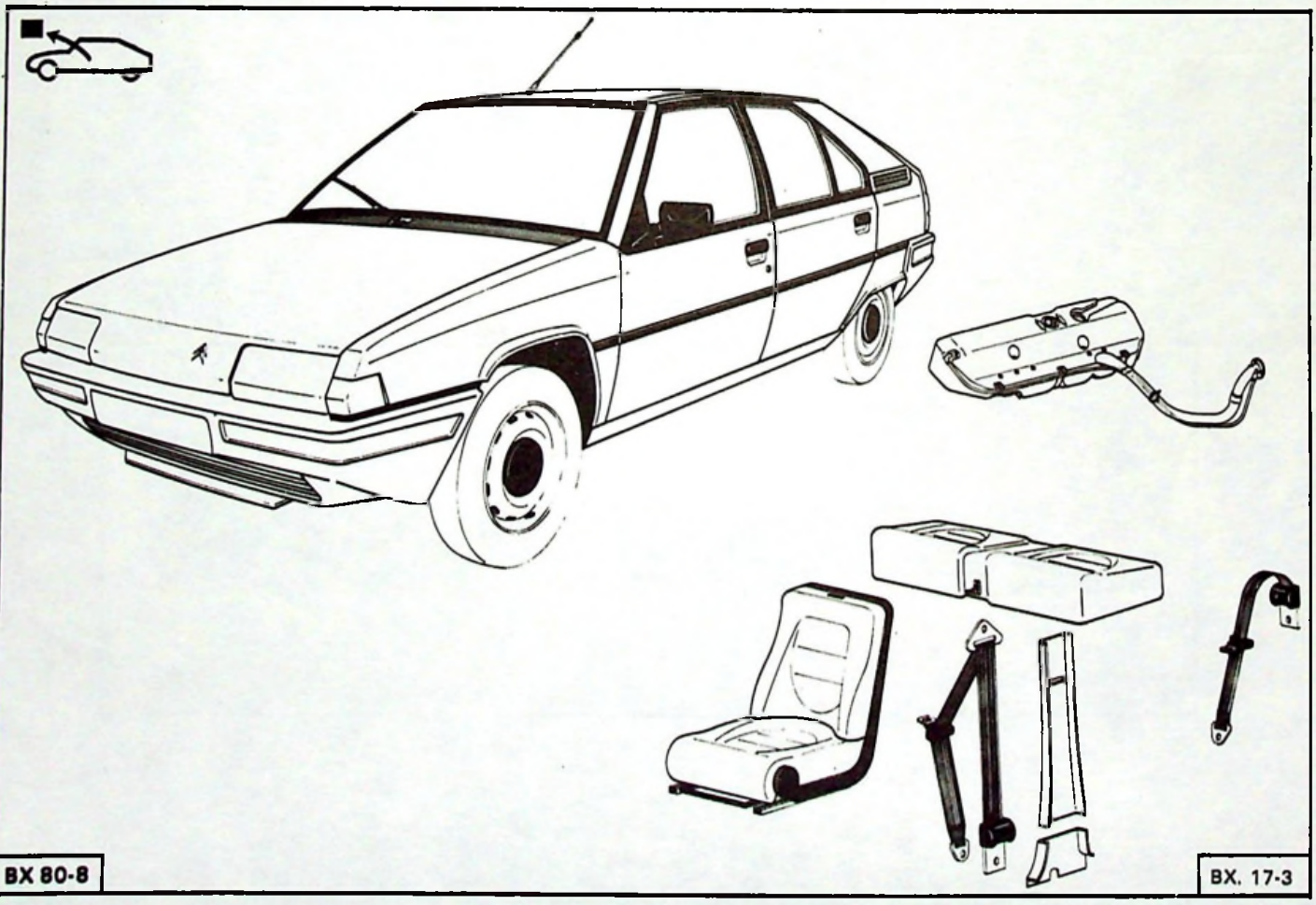
BX 80-1



82-1977

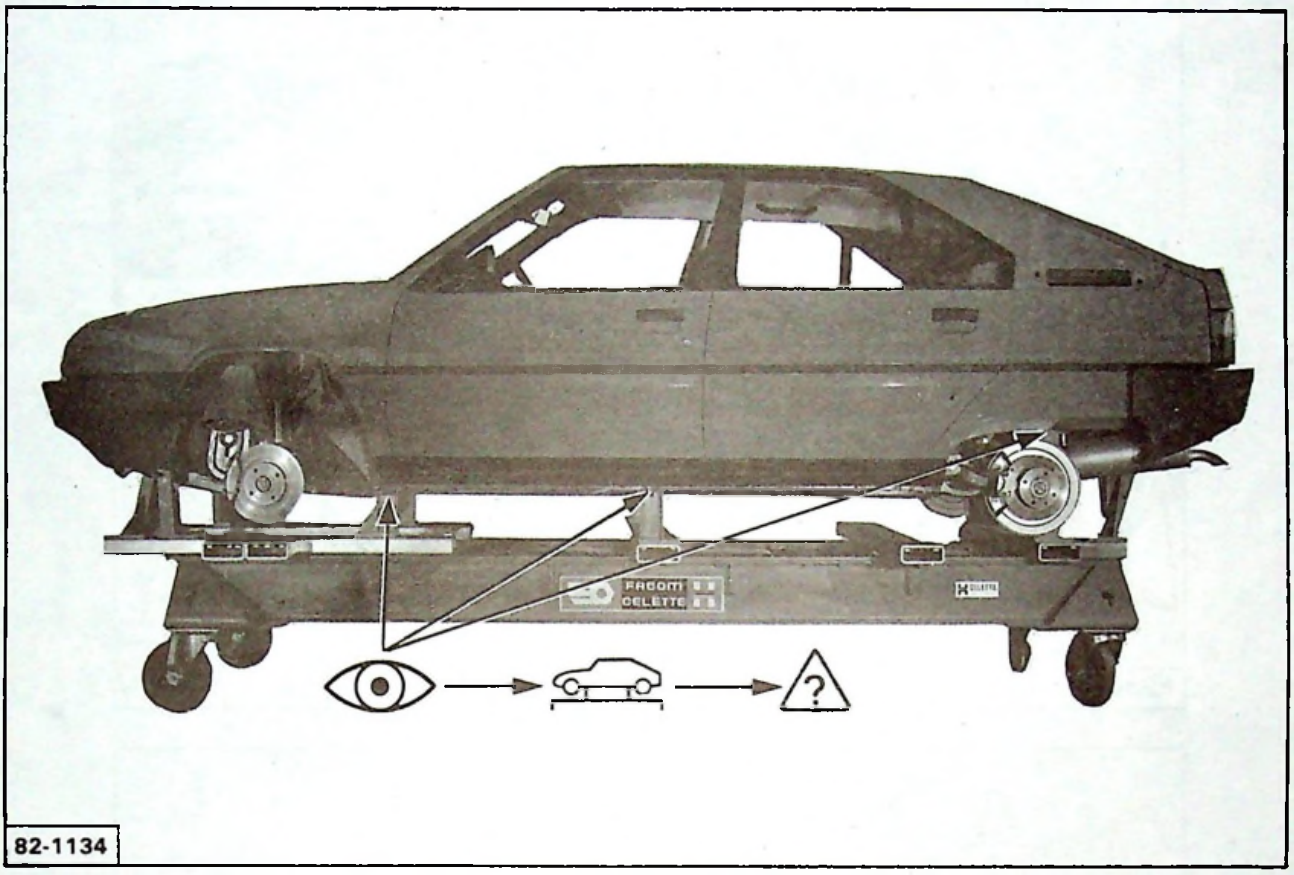


BX 80-3

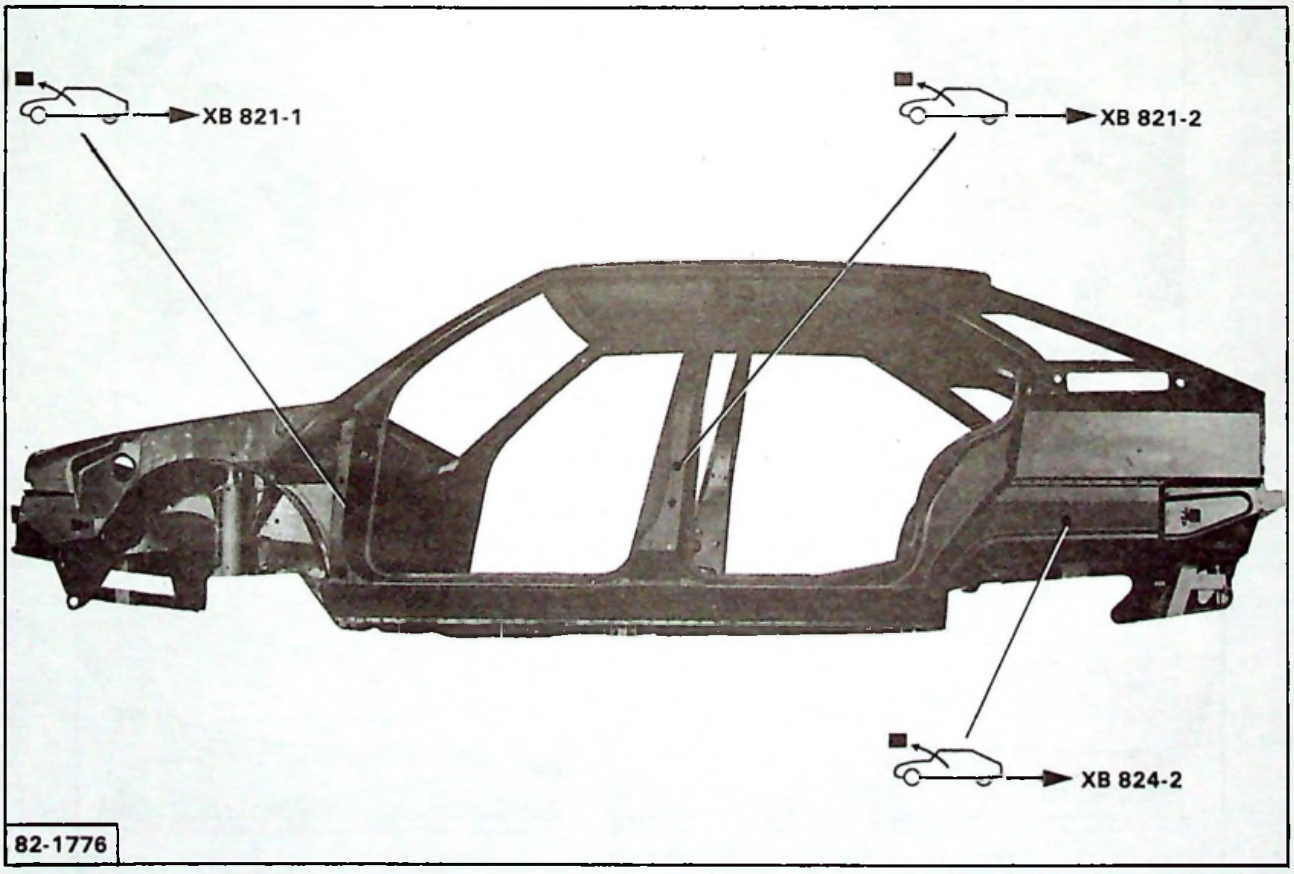


BX 80-8

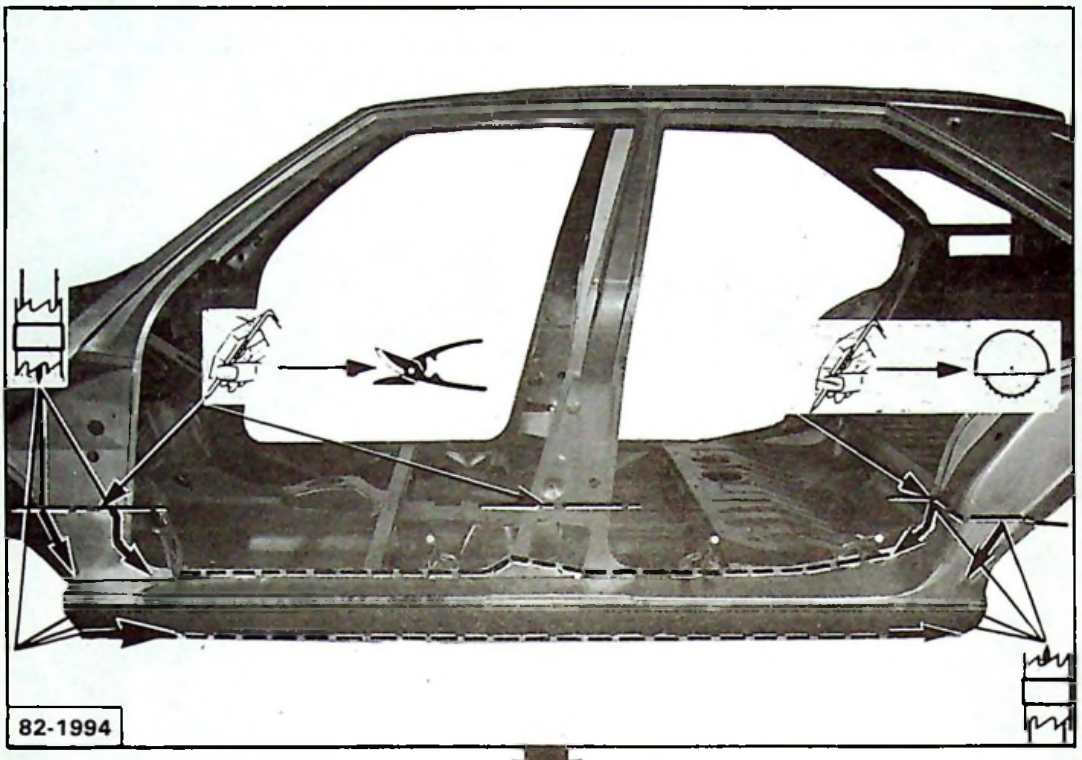
BX. 17-3



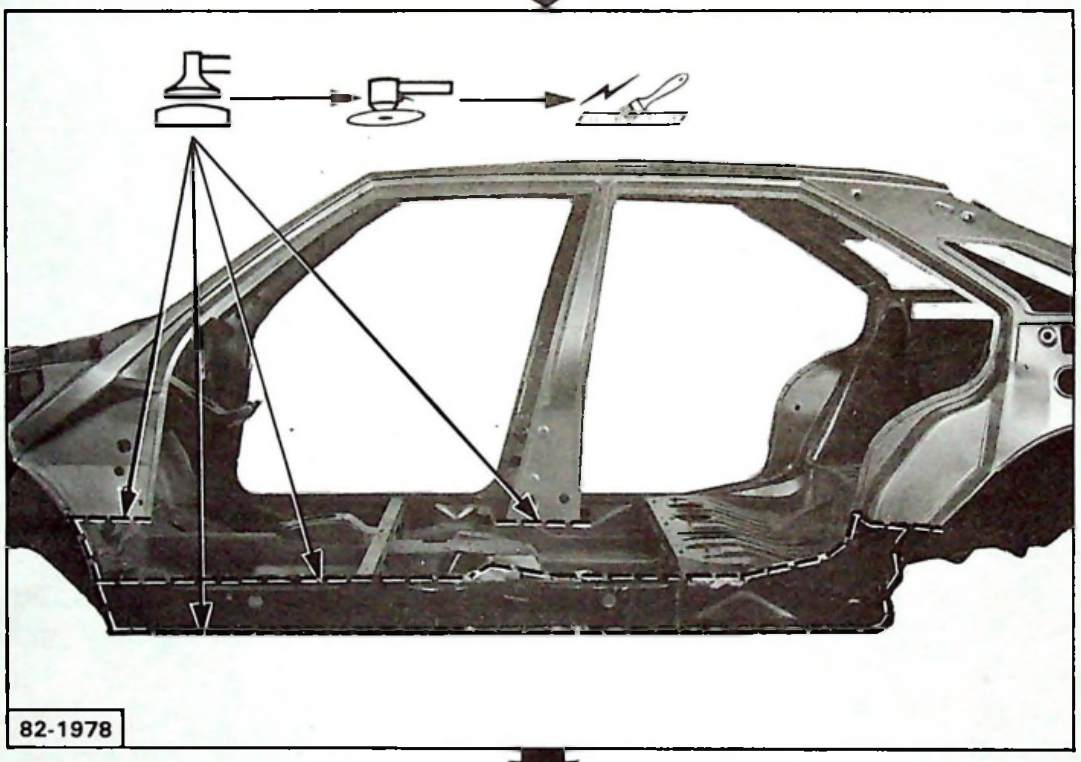
82-1134



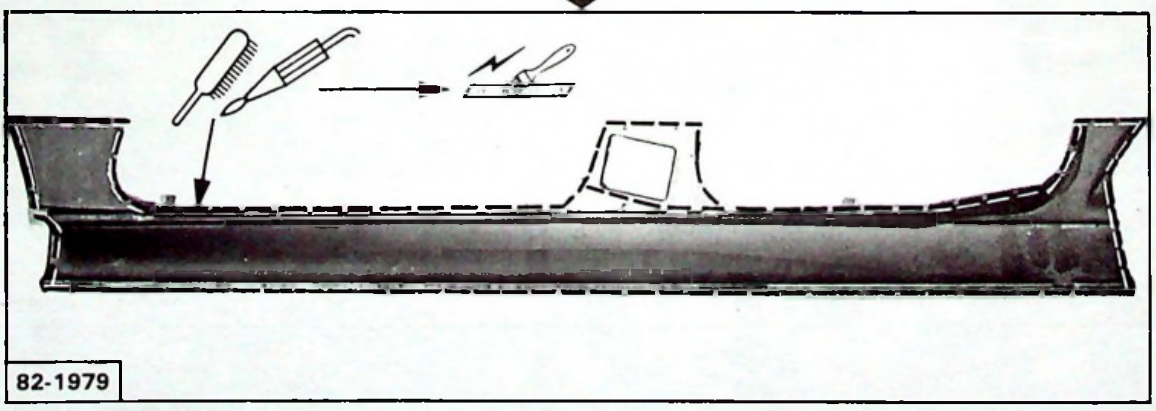
82-1776



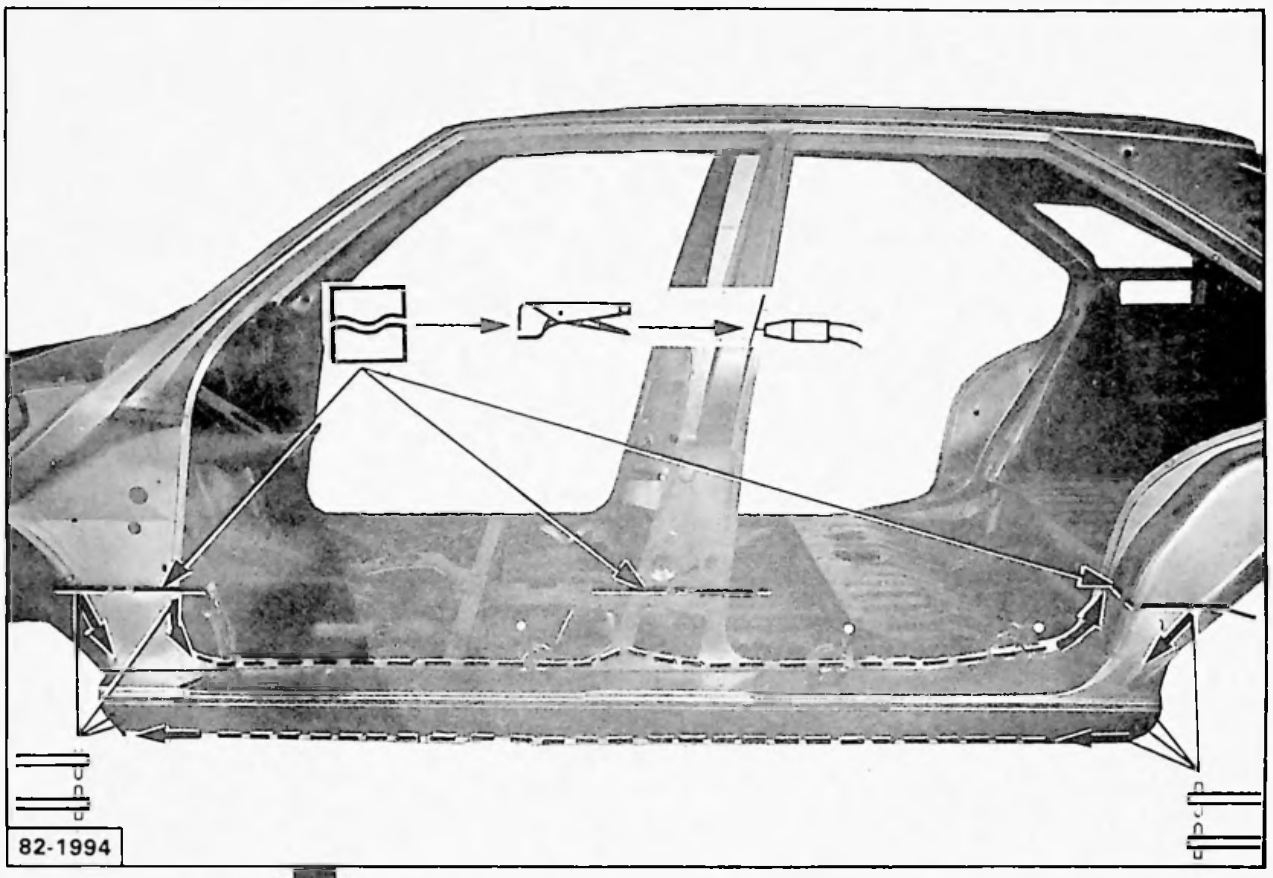
82-1994

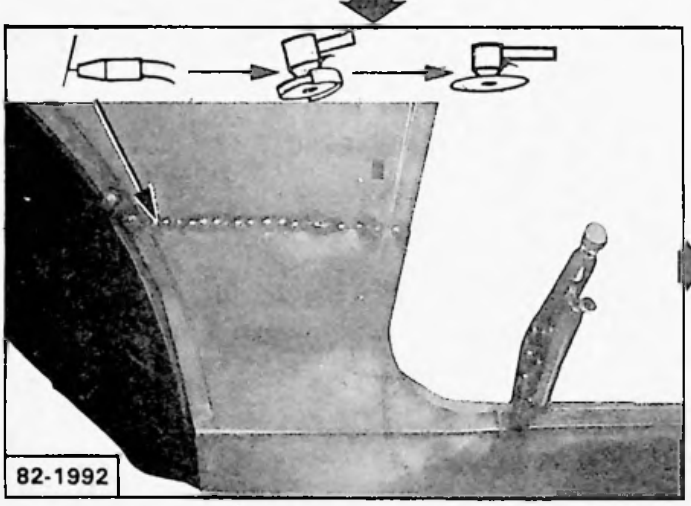


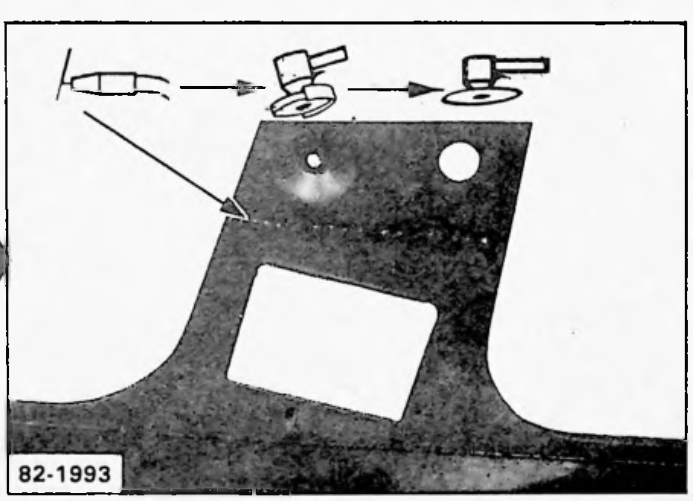
82-1978

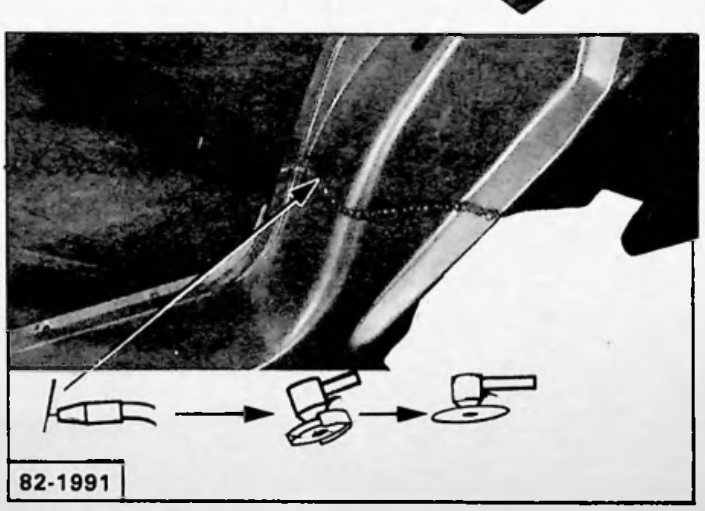


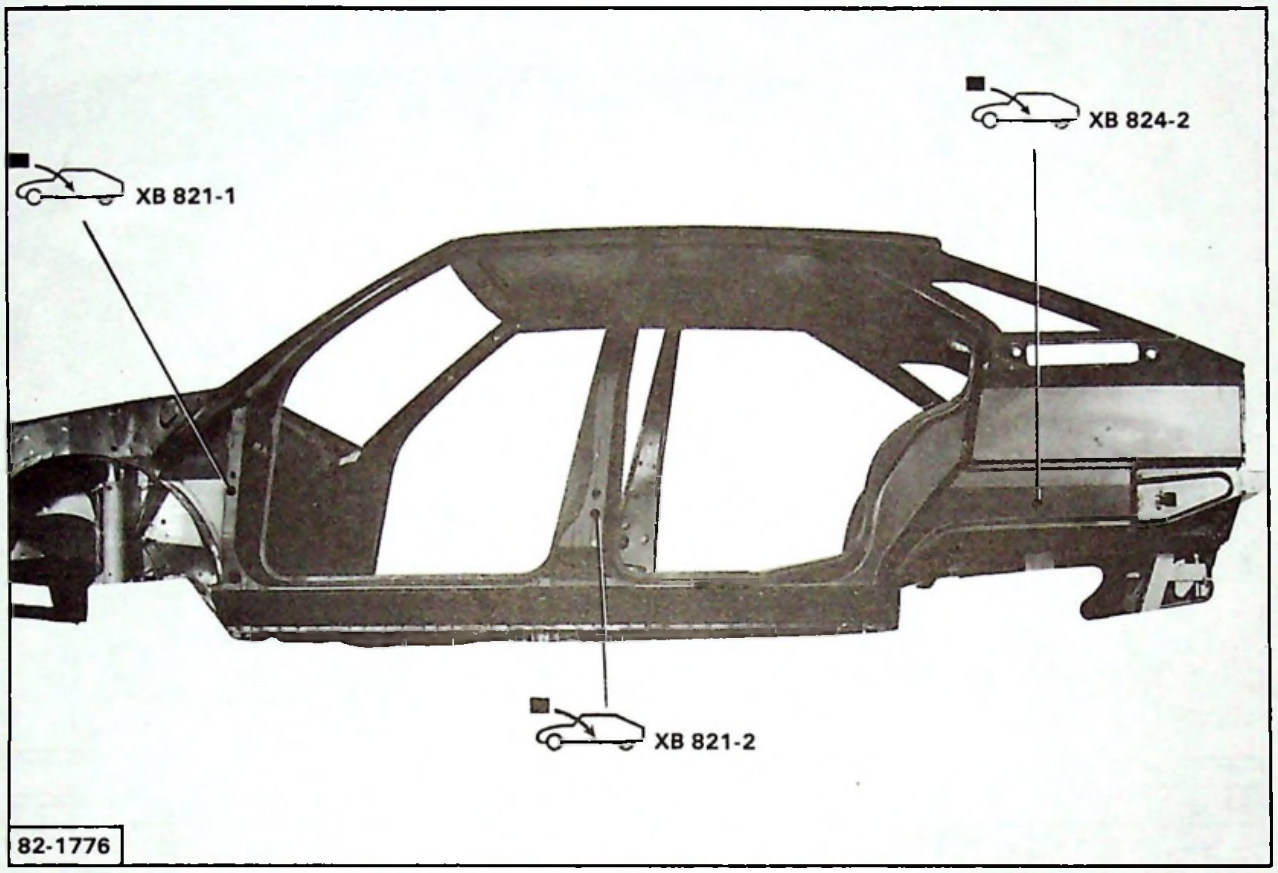
82-1979


82-1994

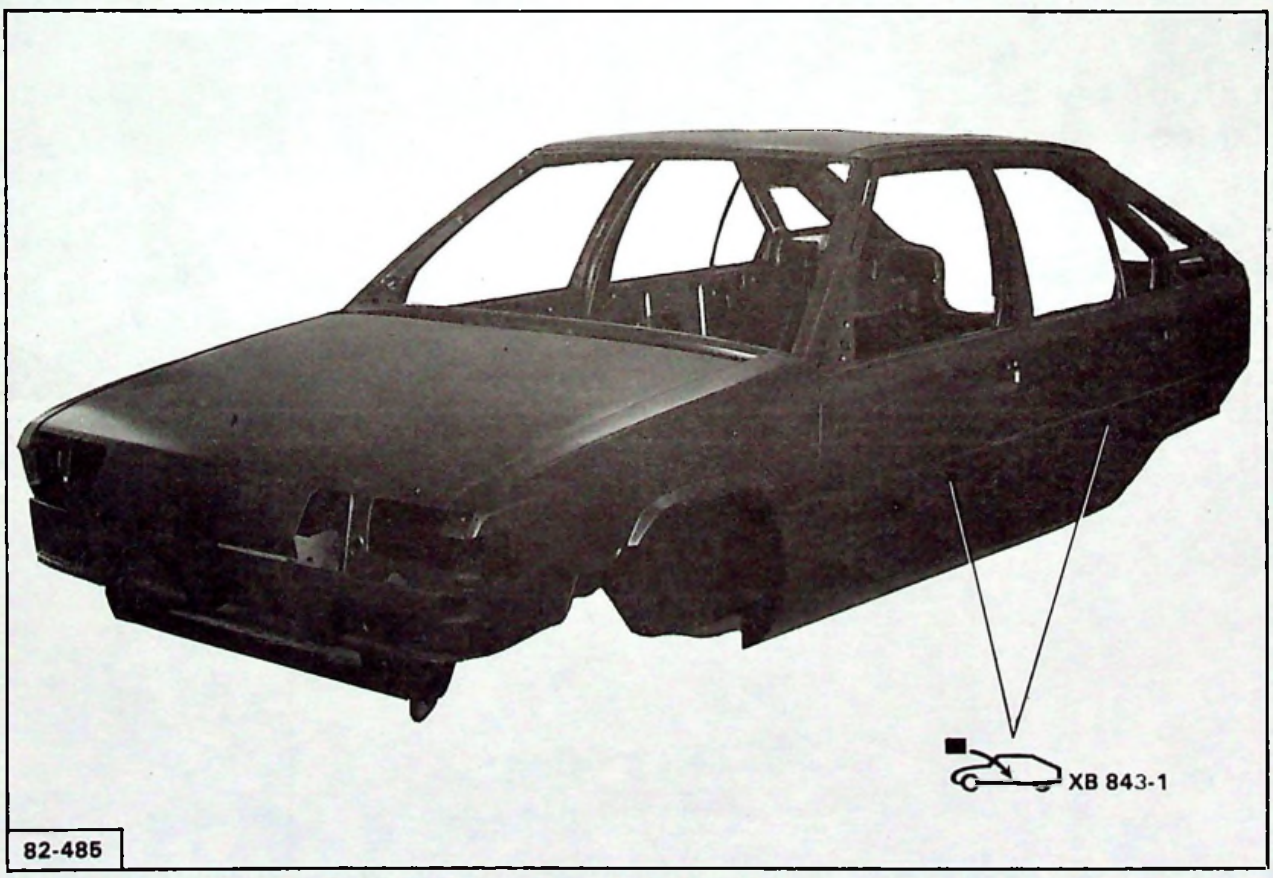

82-1992


82-1993

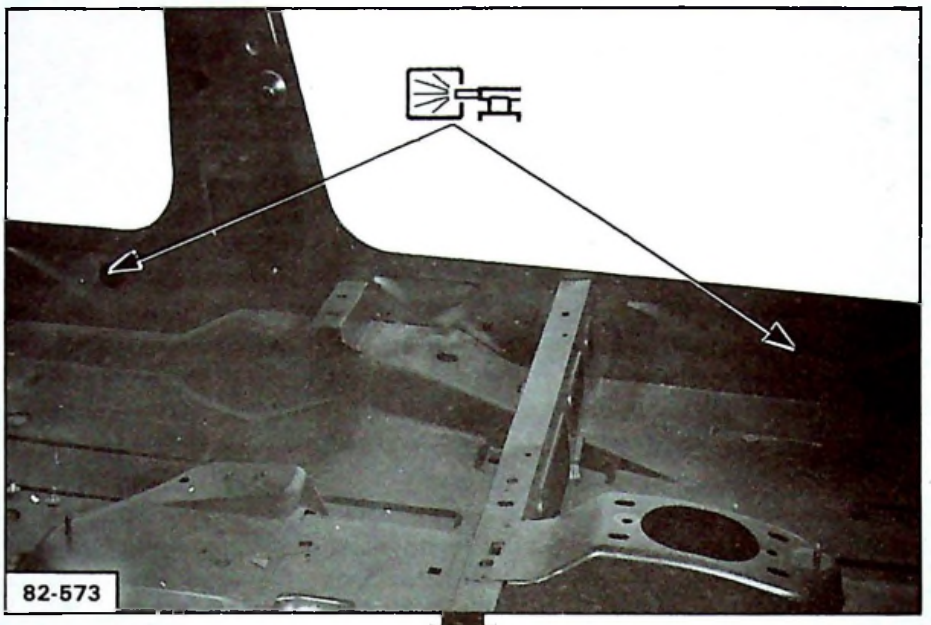

82-1991

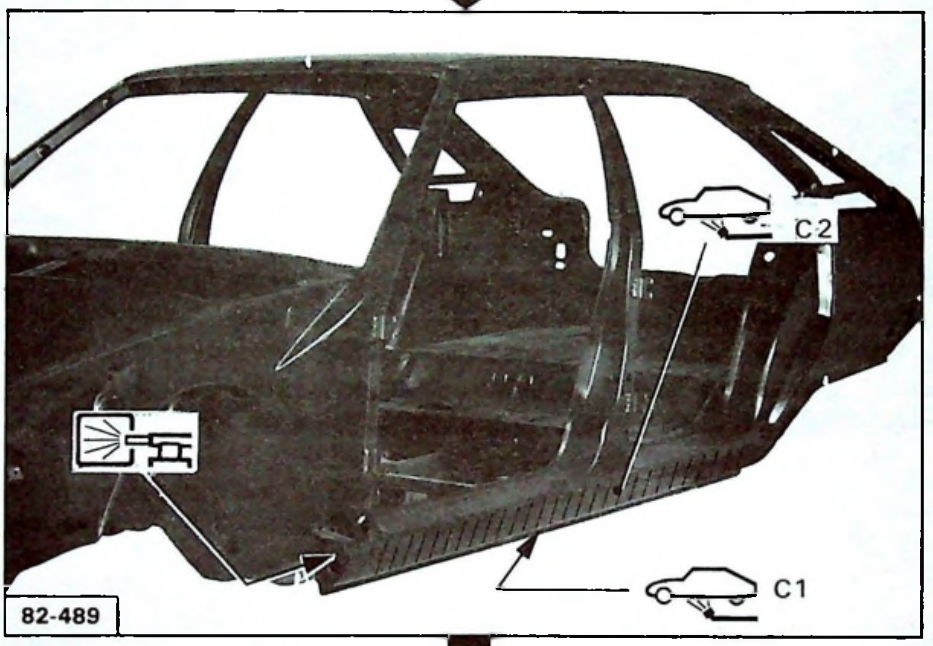


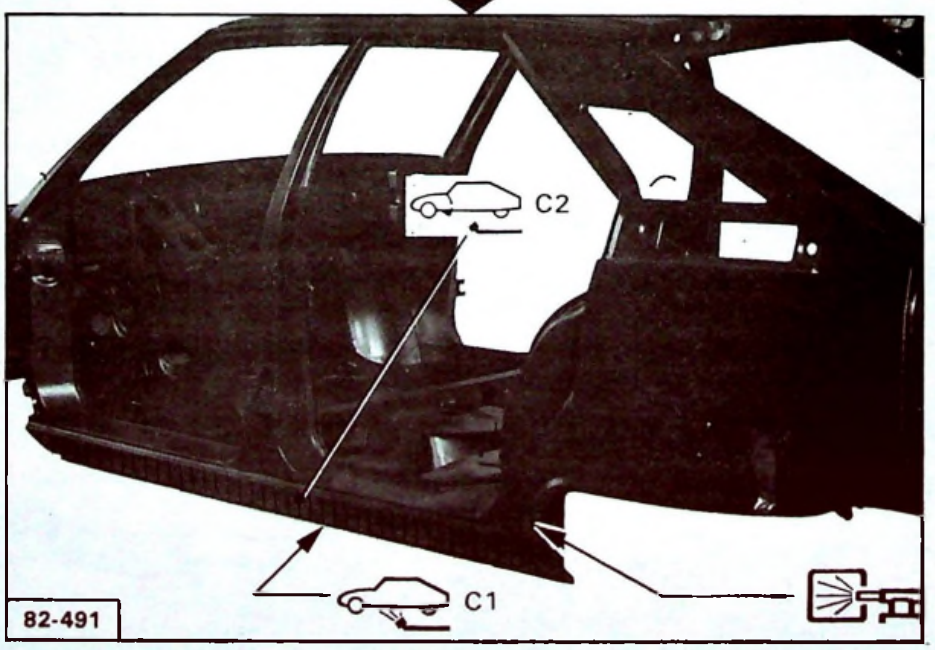
82-1776

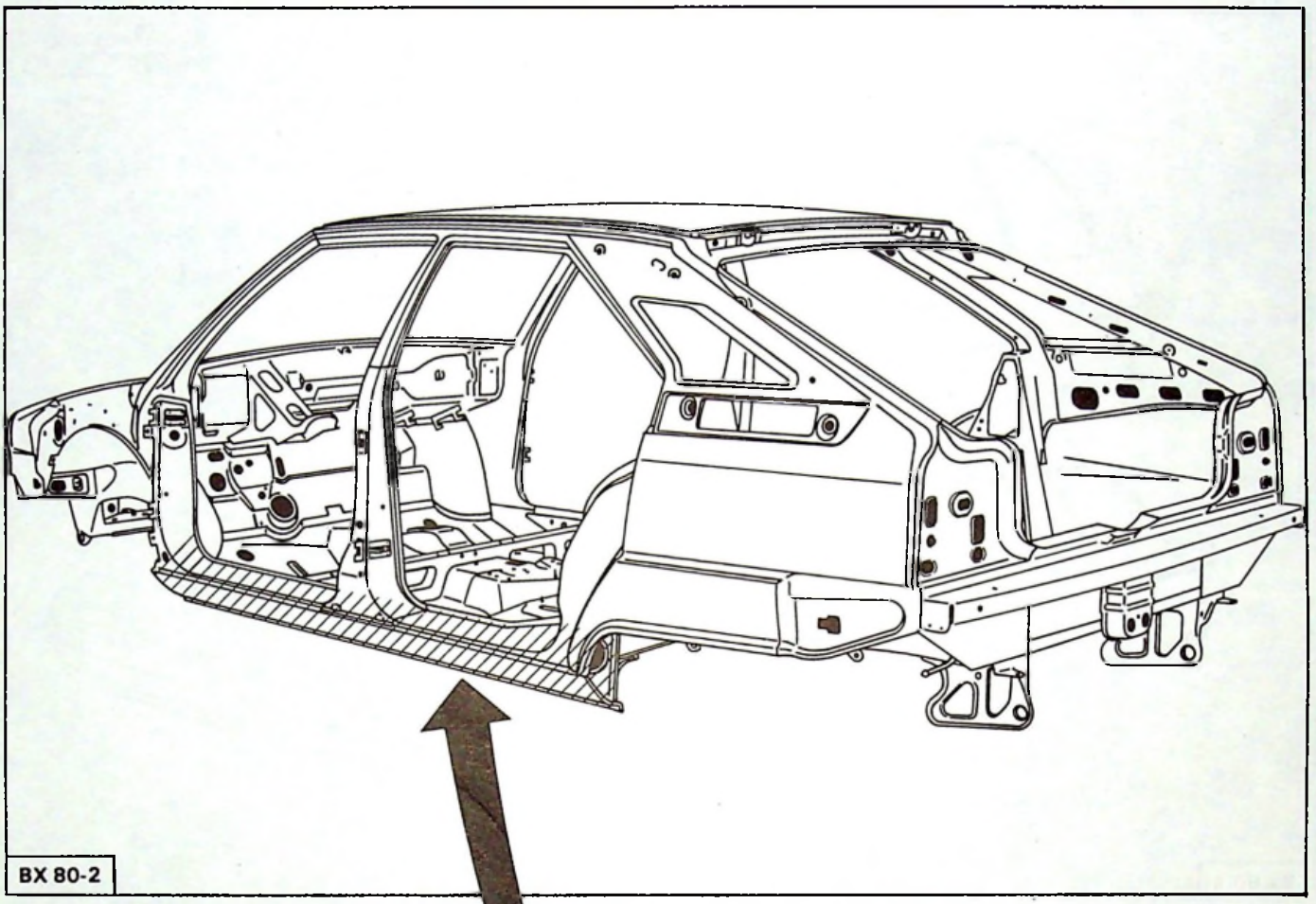


82-485

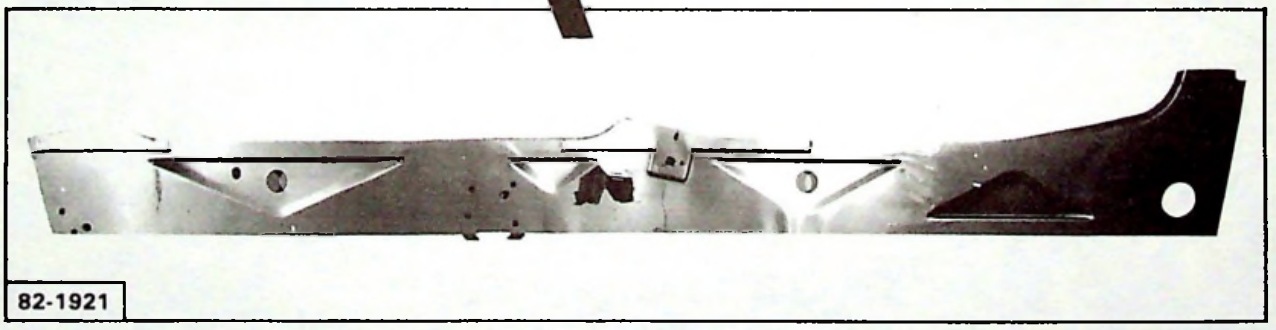

82-573


C2
C1
82-489

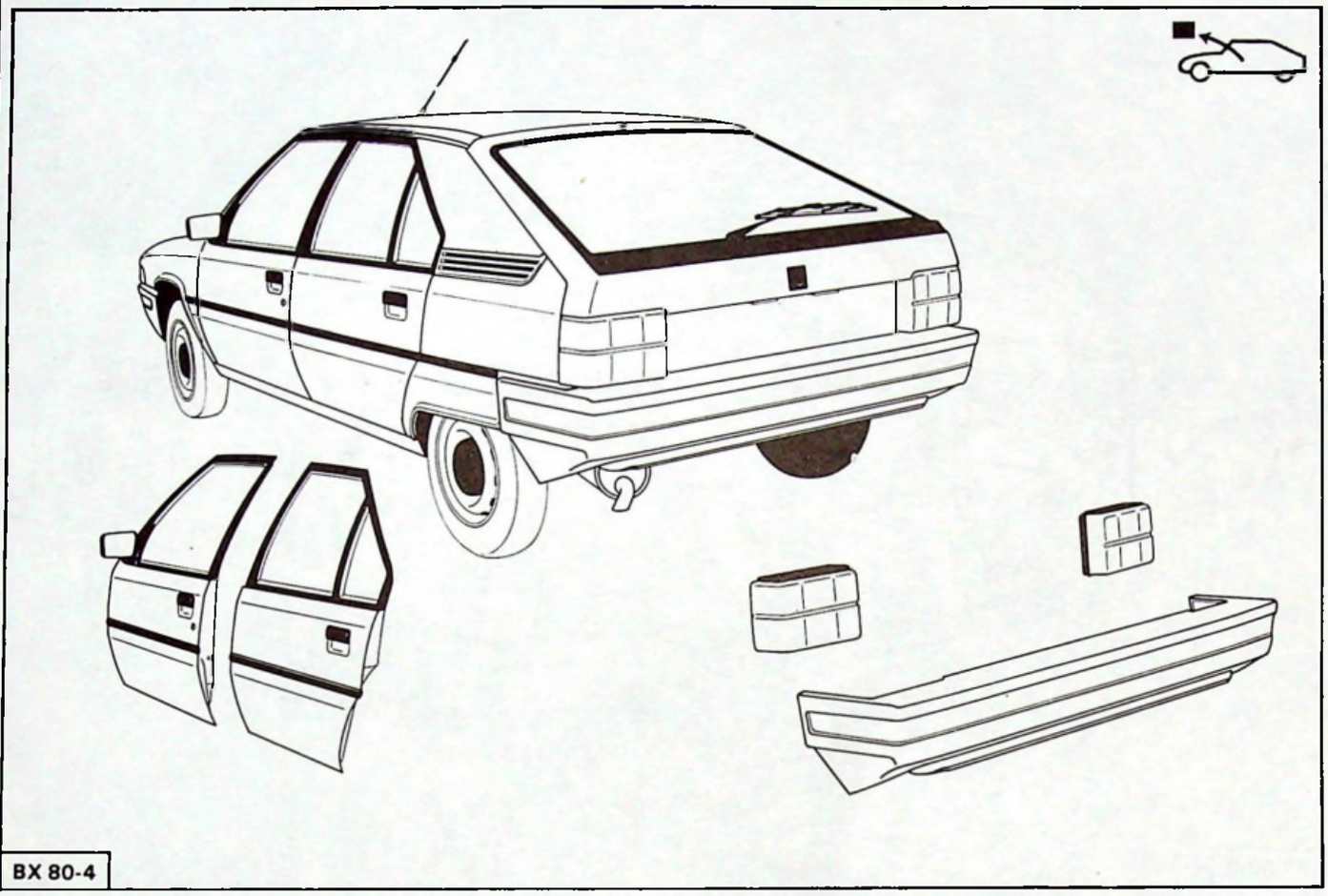

C2
C1
82-491



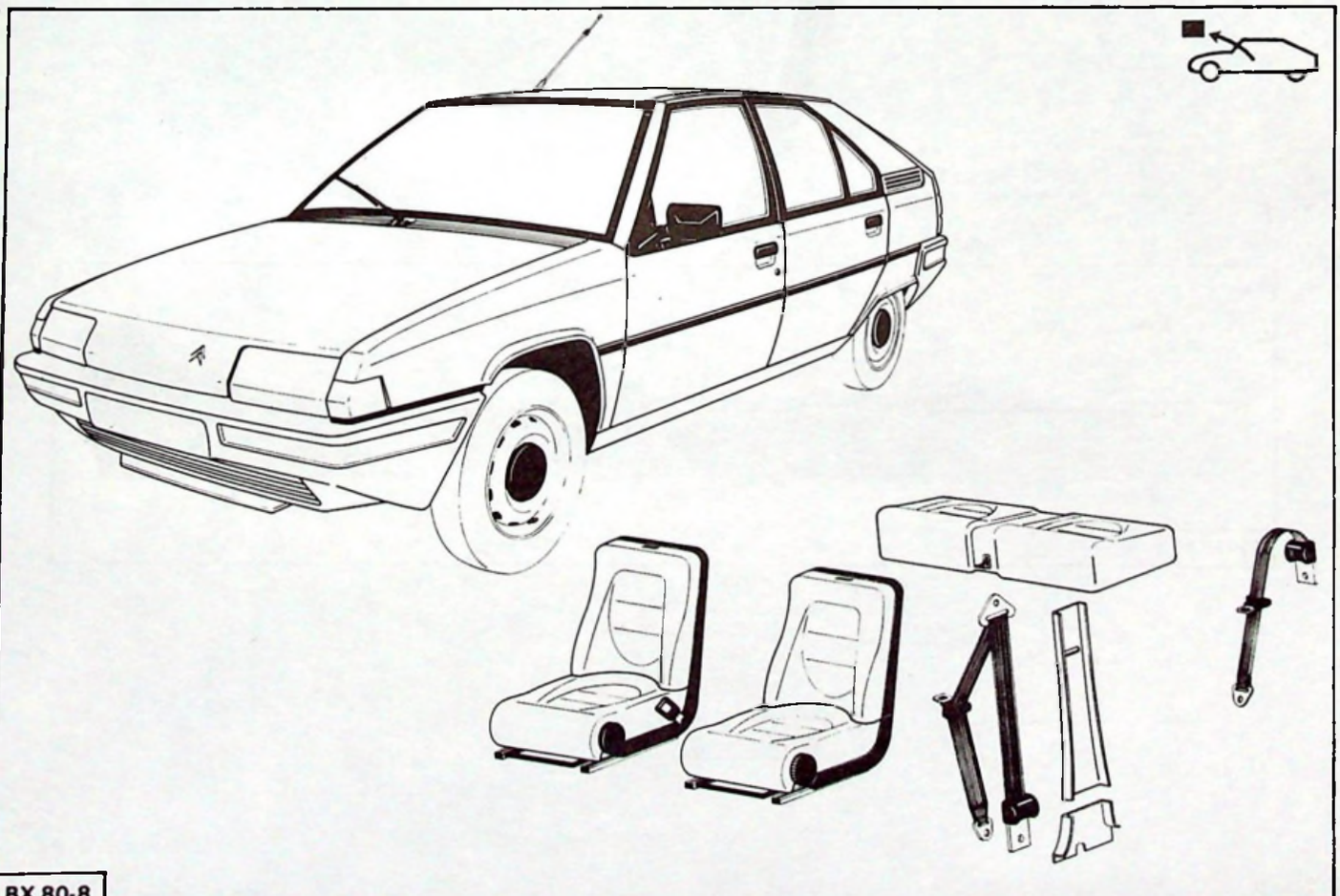
BX 80-2



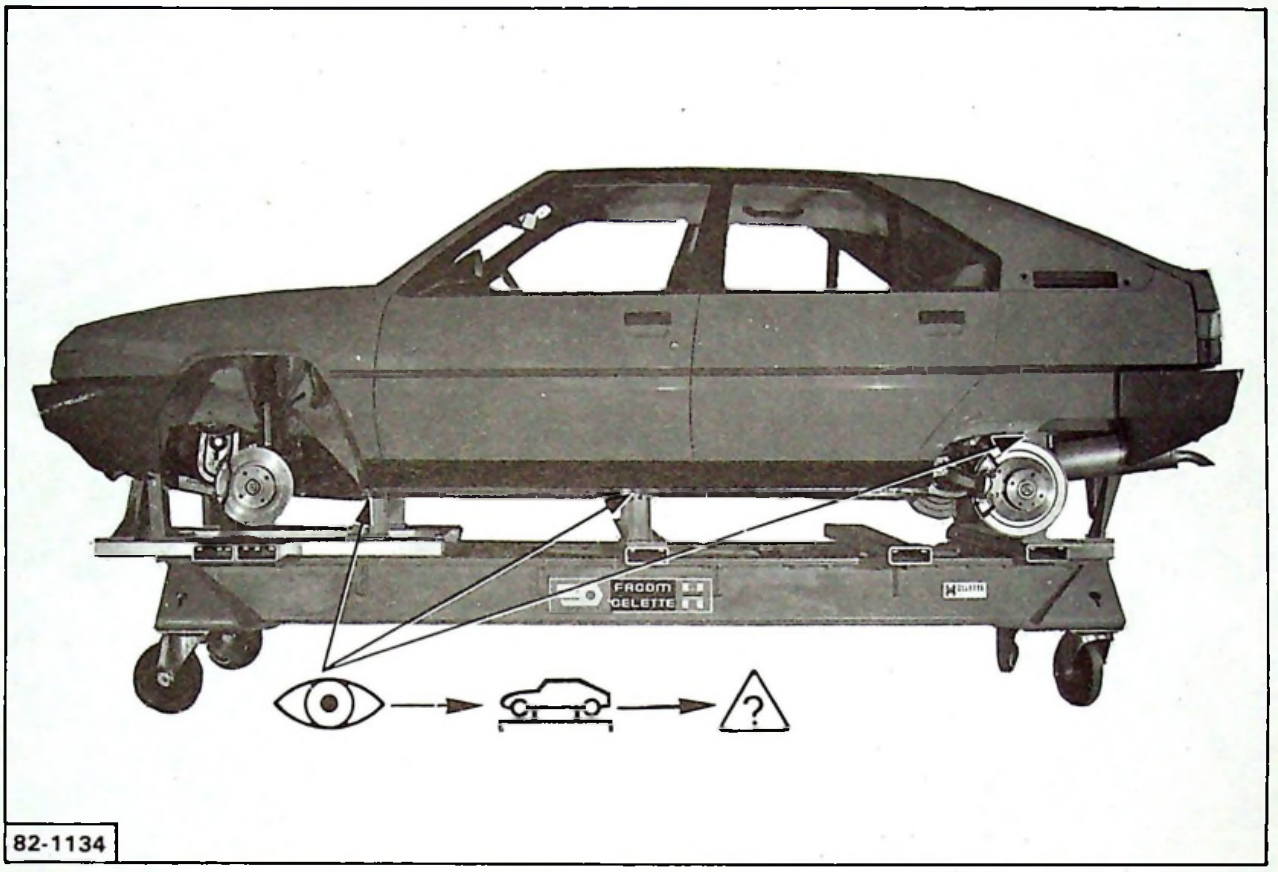
82-1921



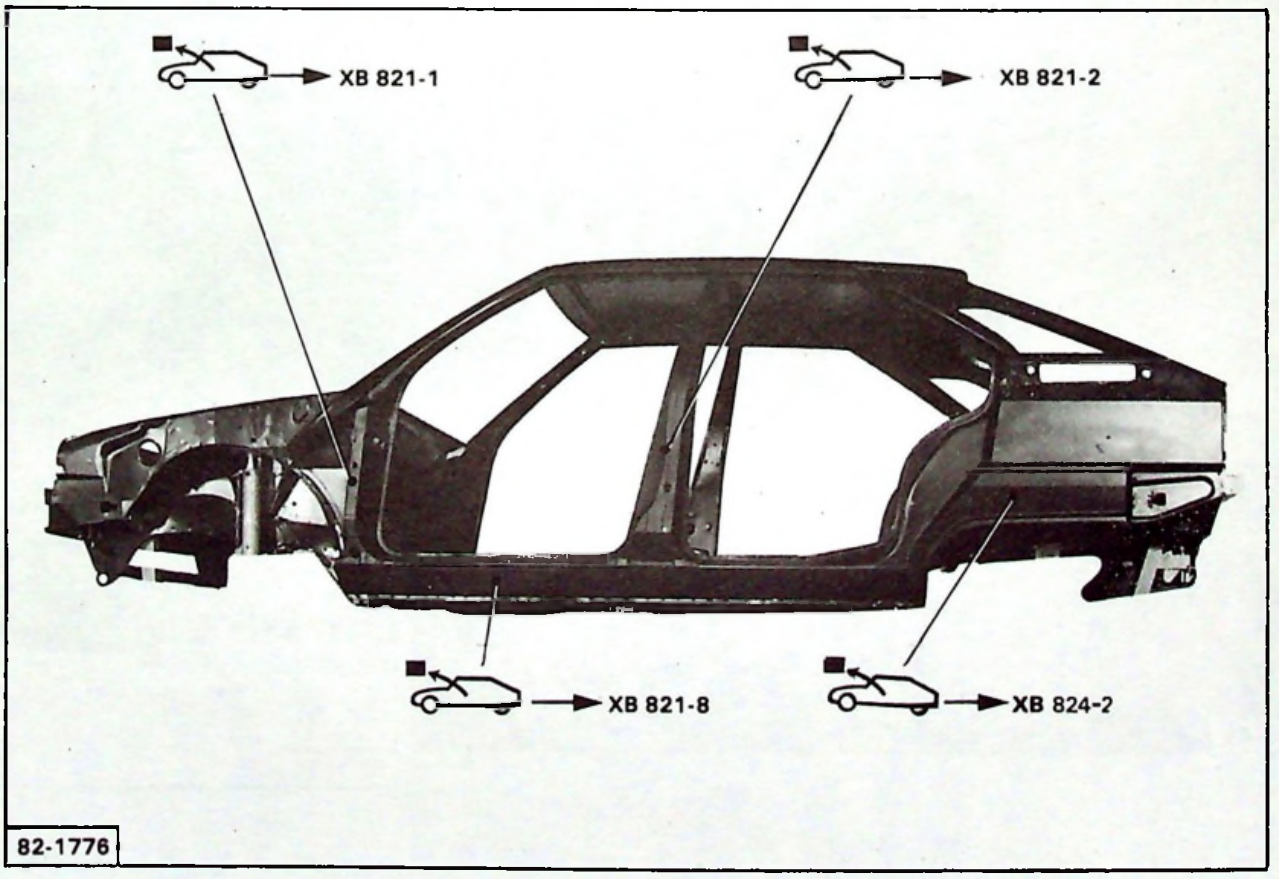
BX 80-4



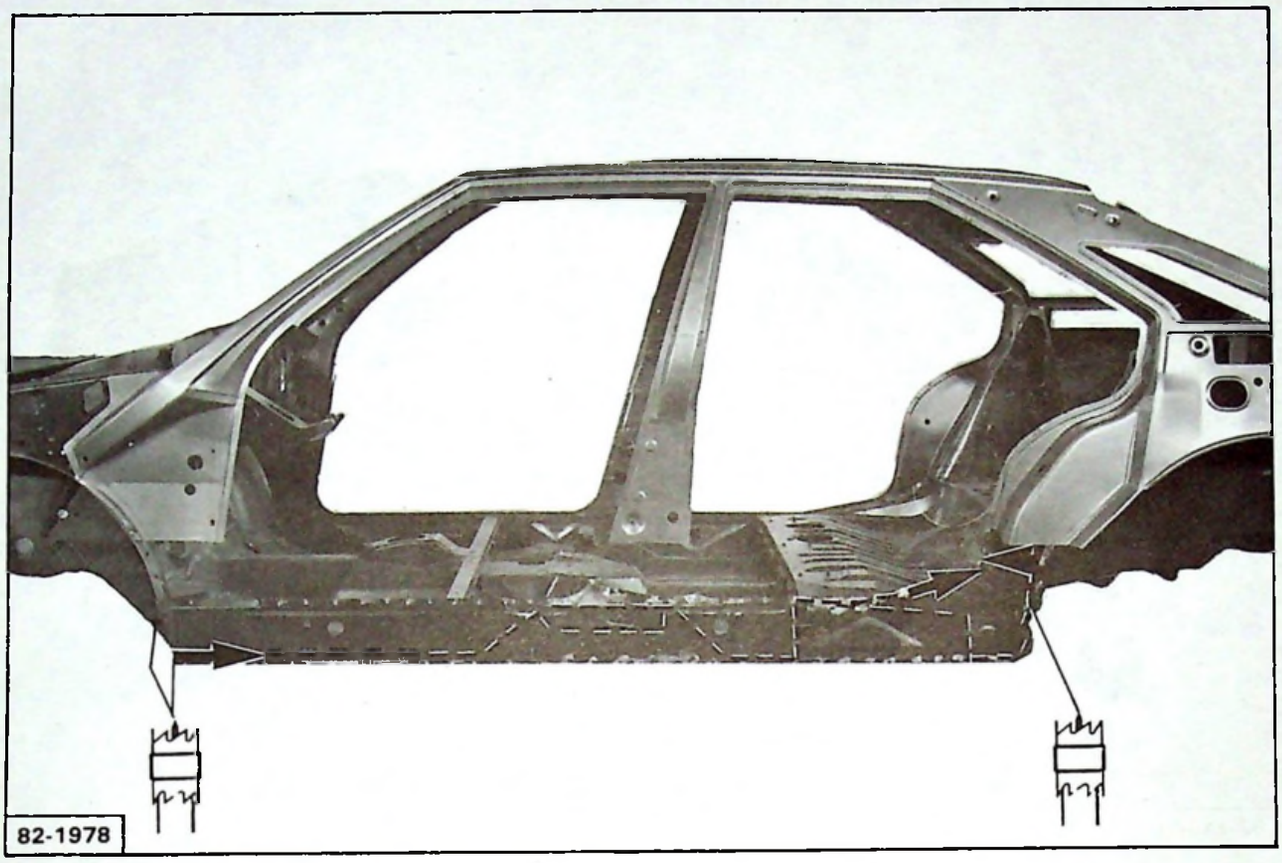
BX 80-8

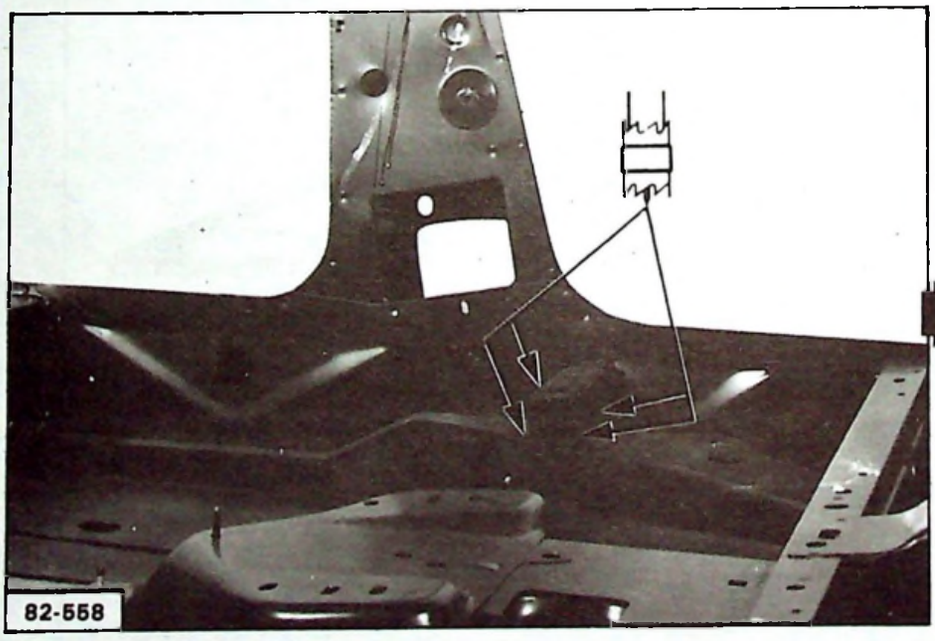


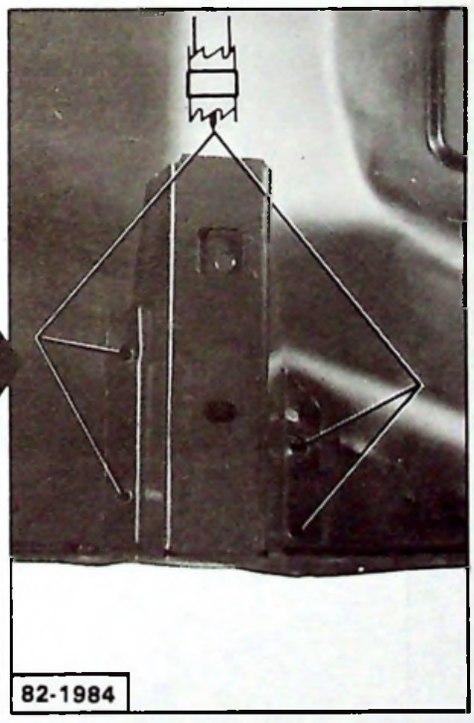
82-1134

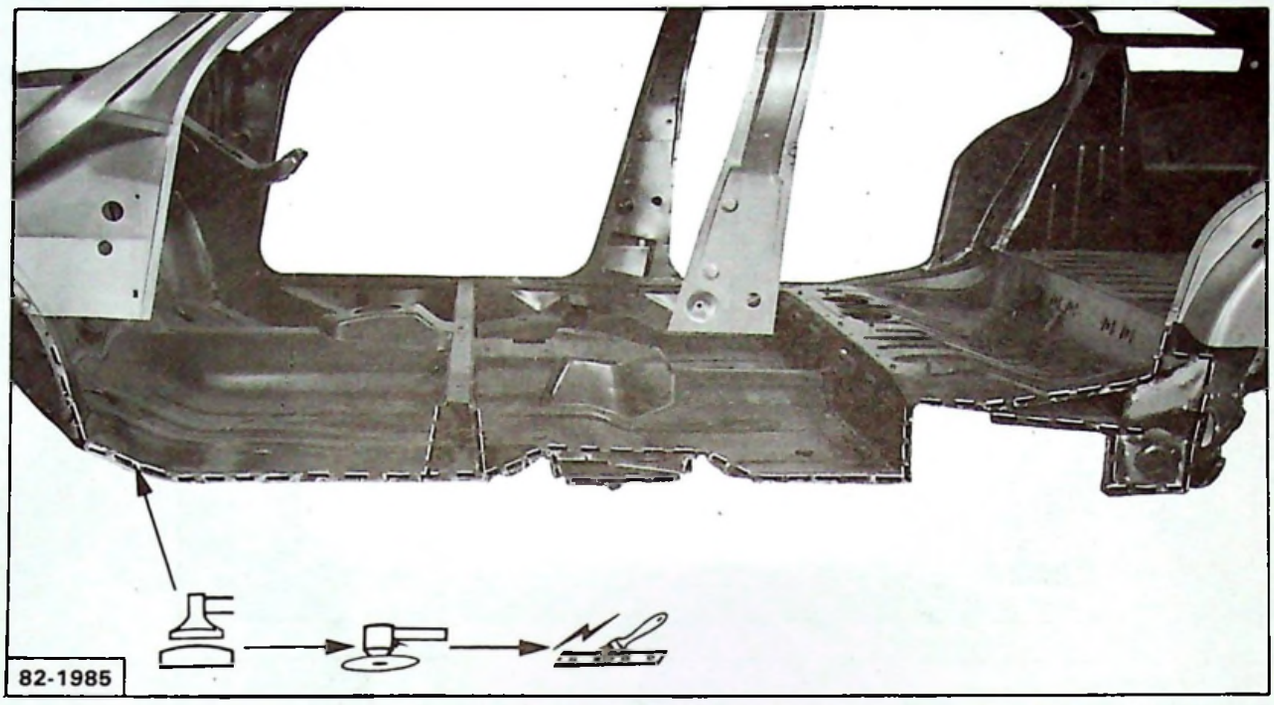


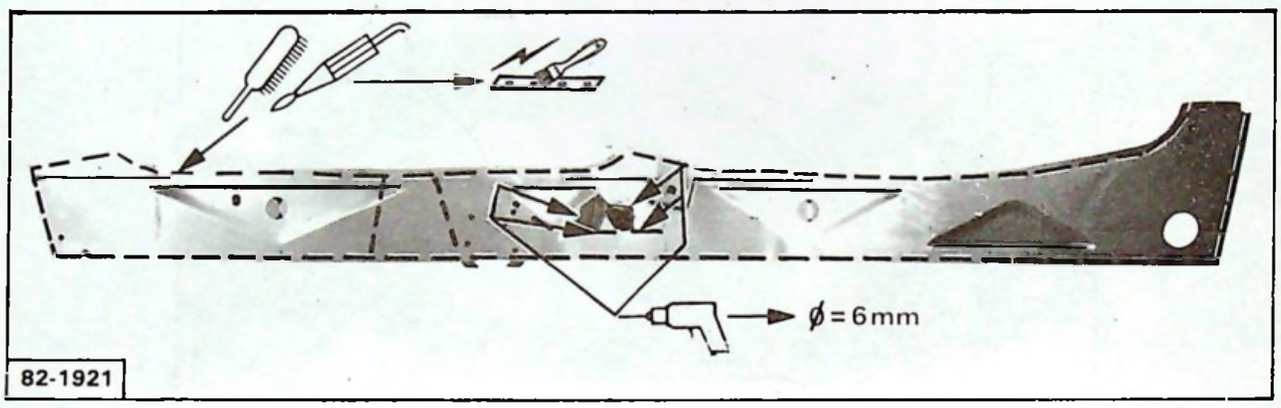
82-1776

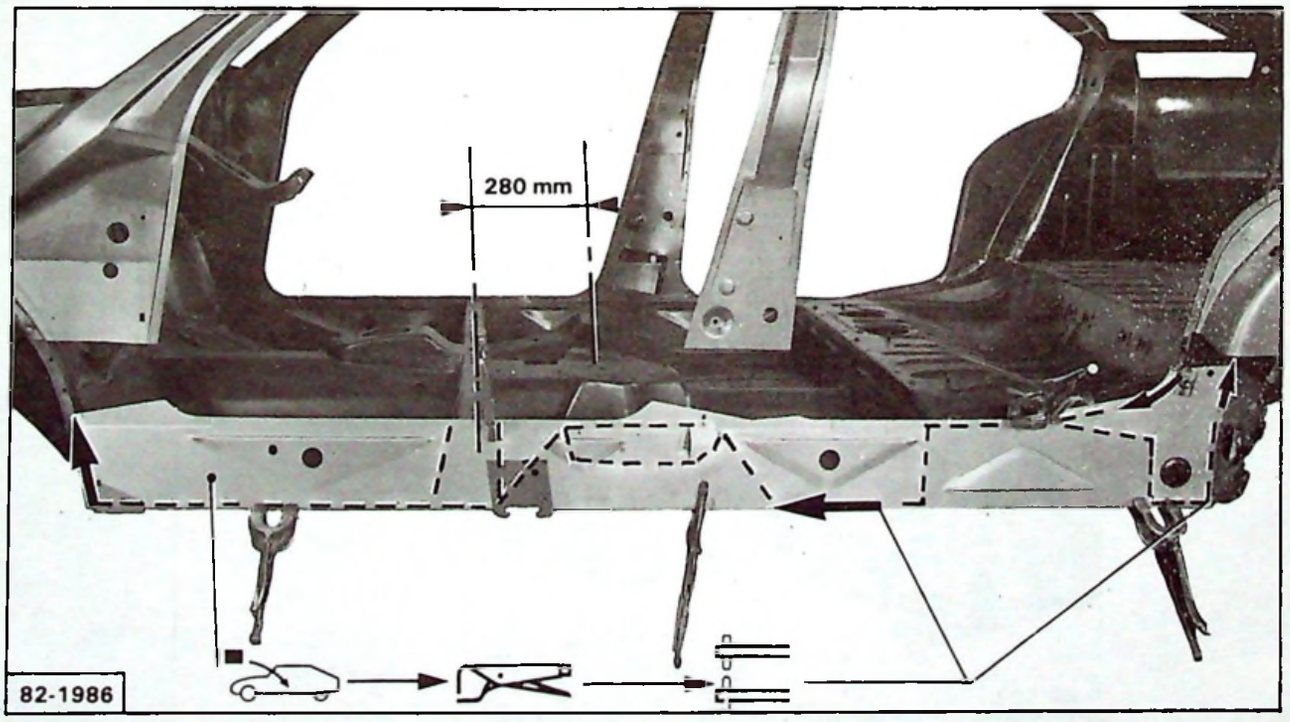

82-1978

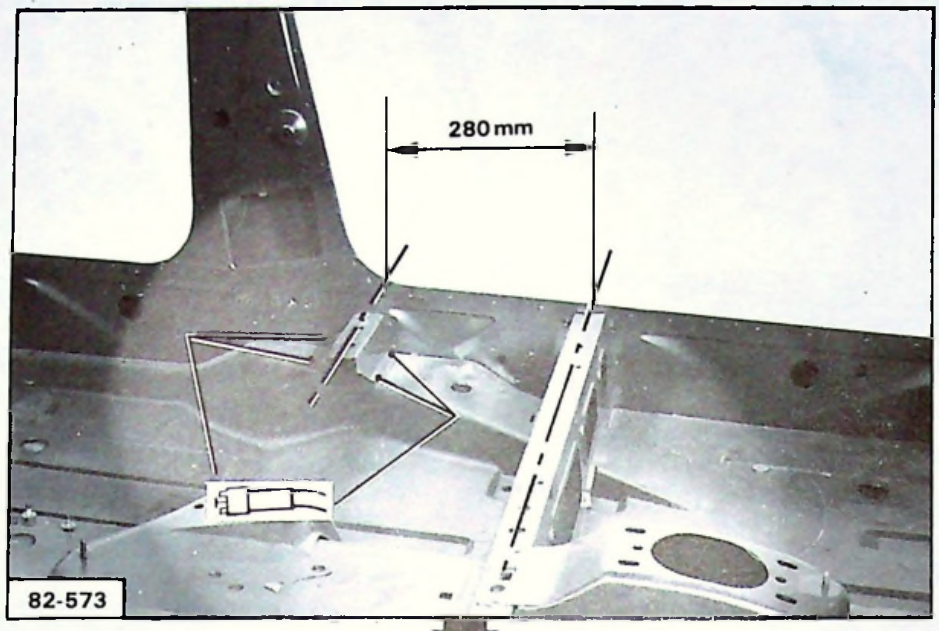

82-558

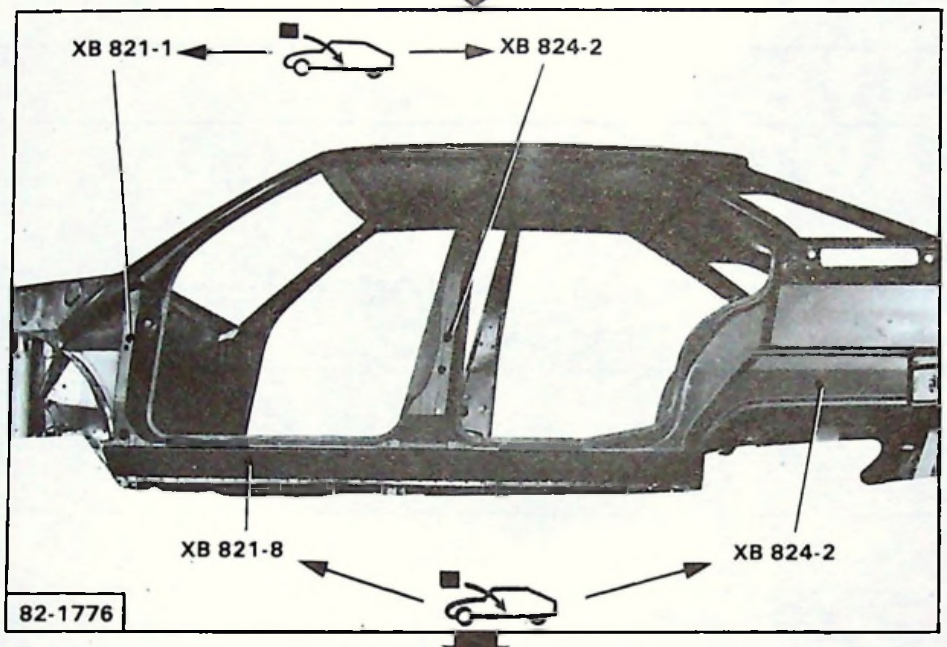

82-1984

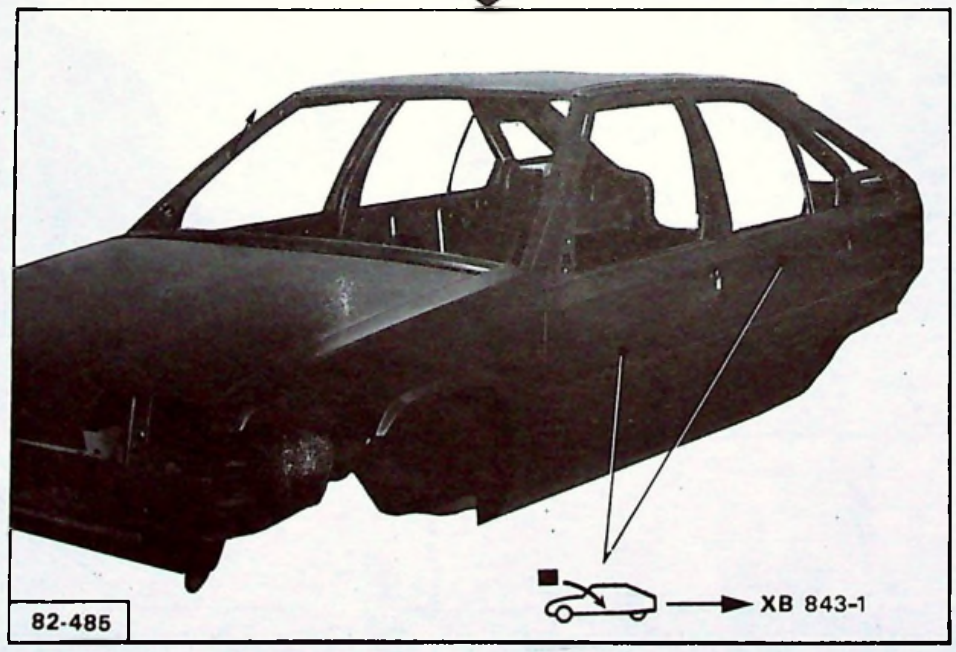

82-1985

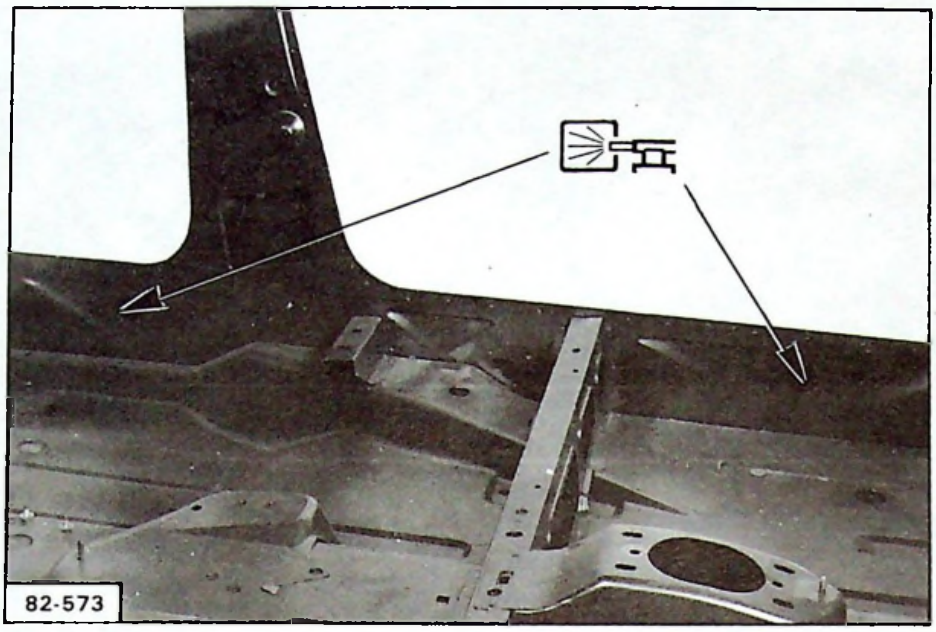

ø = 6mm
82-1921

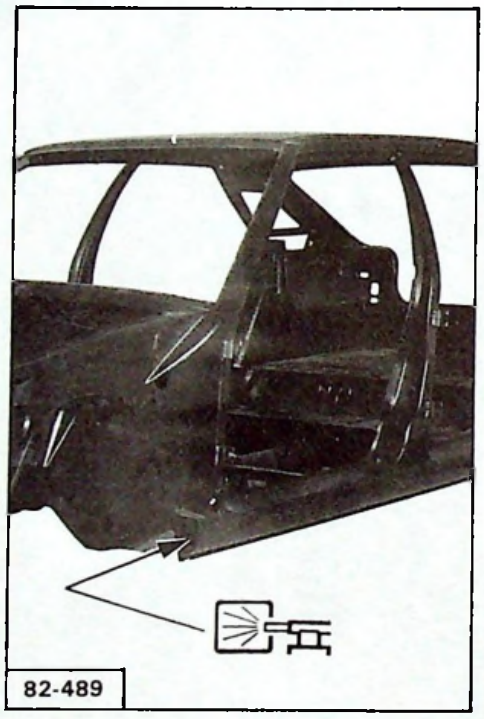

280 mm
82-1986

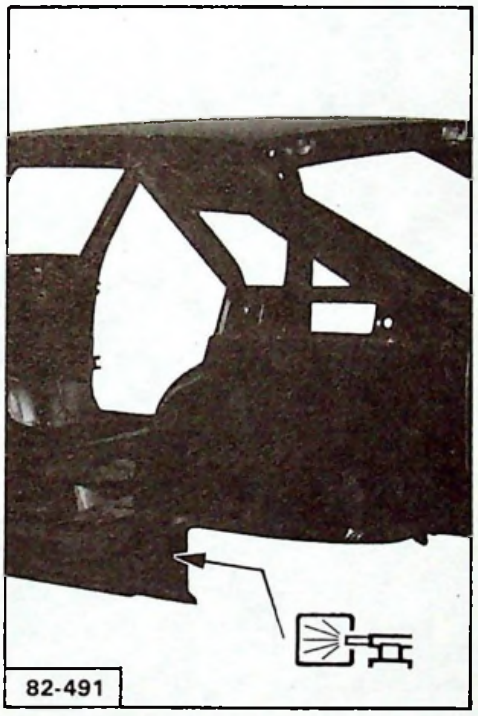

280 mm
82-573

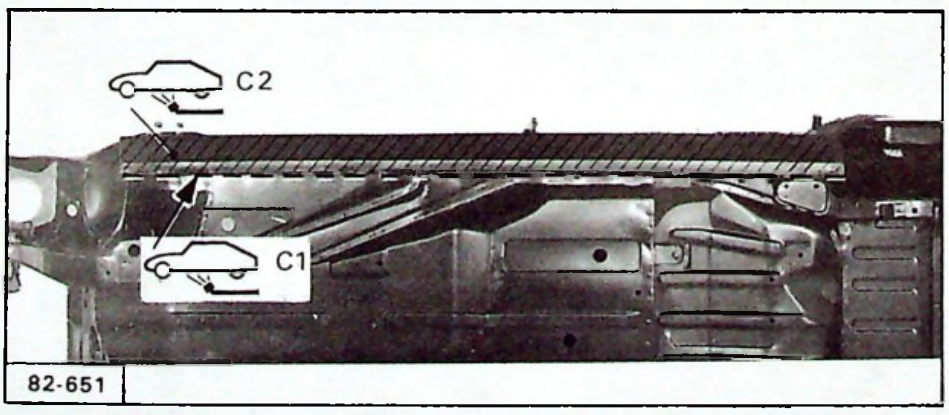

XB 821-1
XB 824-2
XB 821-8
XB 824-2
82-1776


XB 843-1
82-485

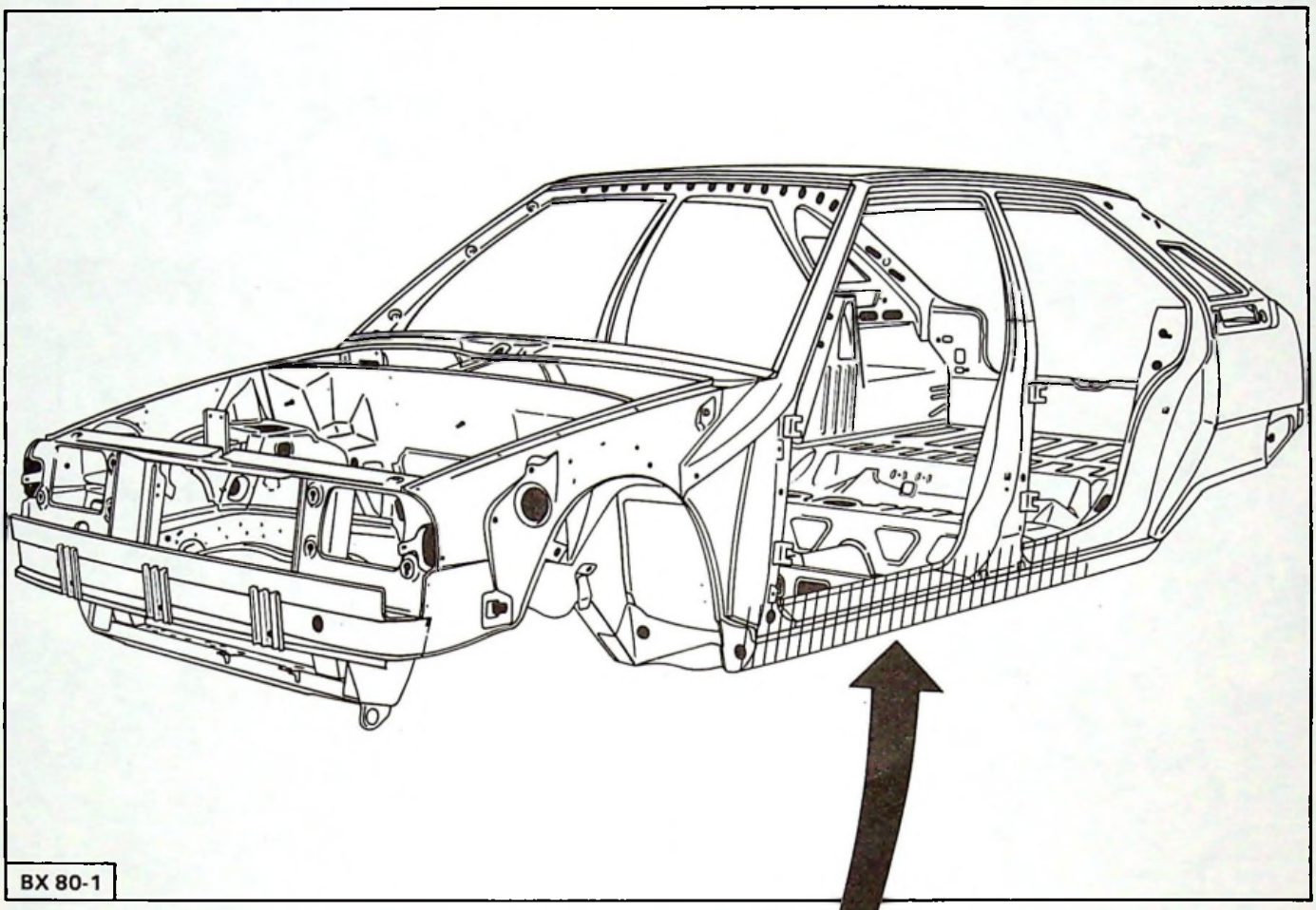

82-573


82-489


82-491

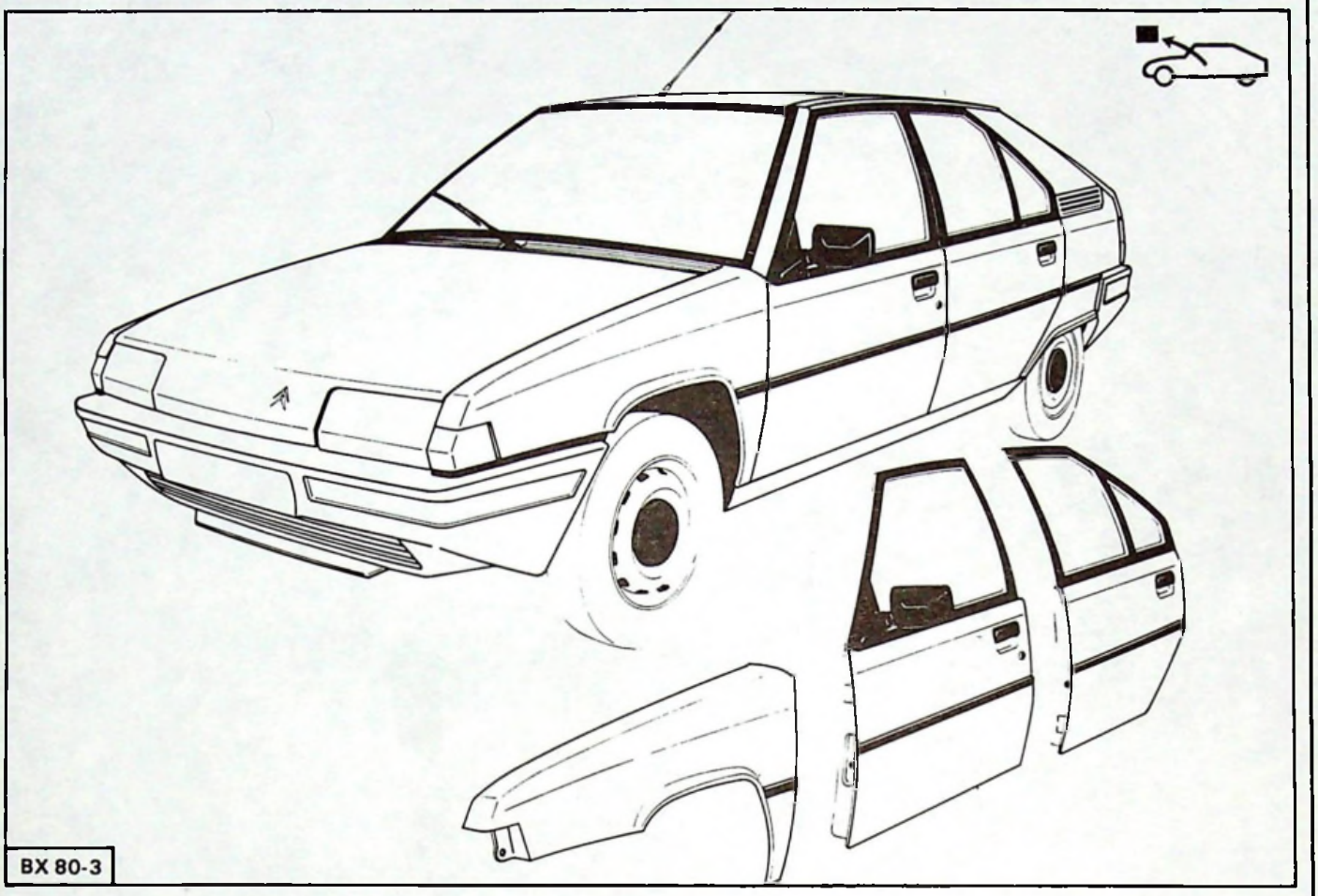


82-651

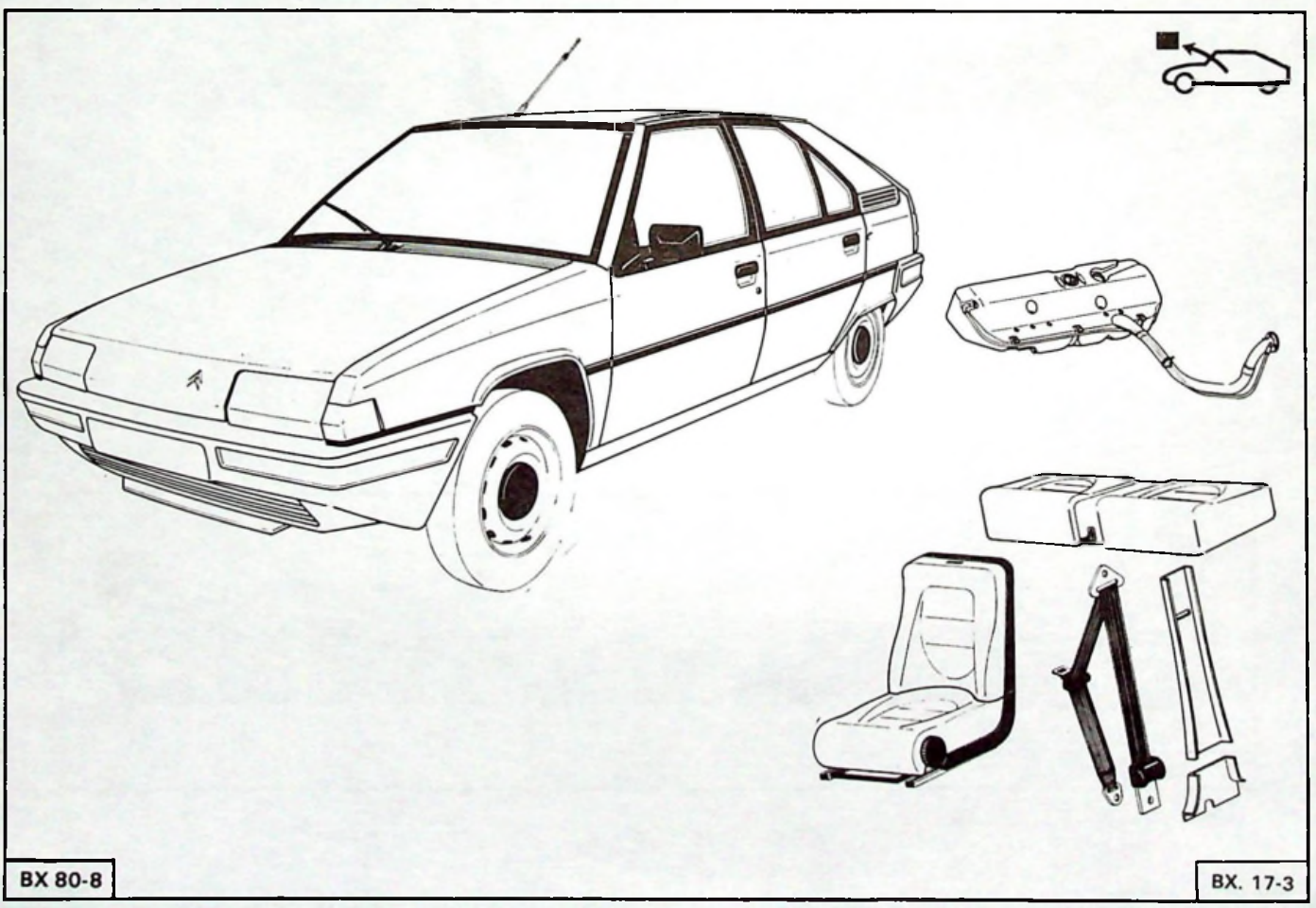


BX 80-1

82-1921

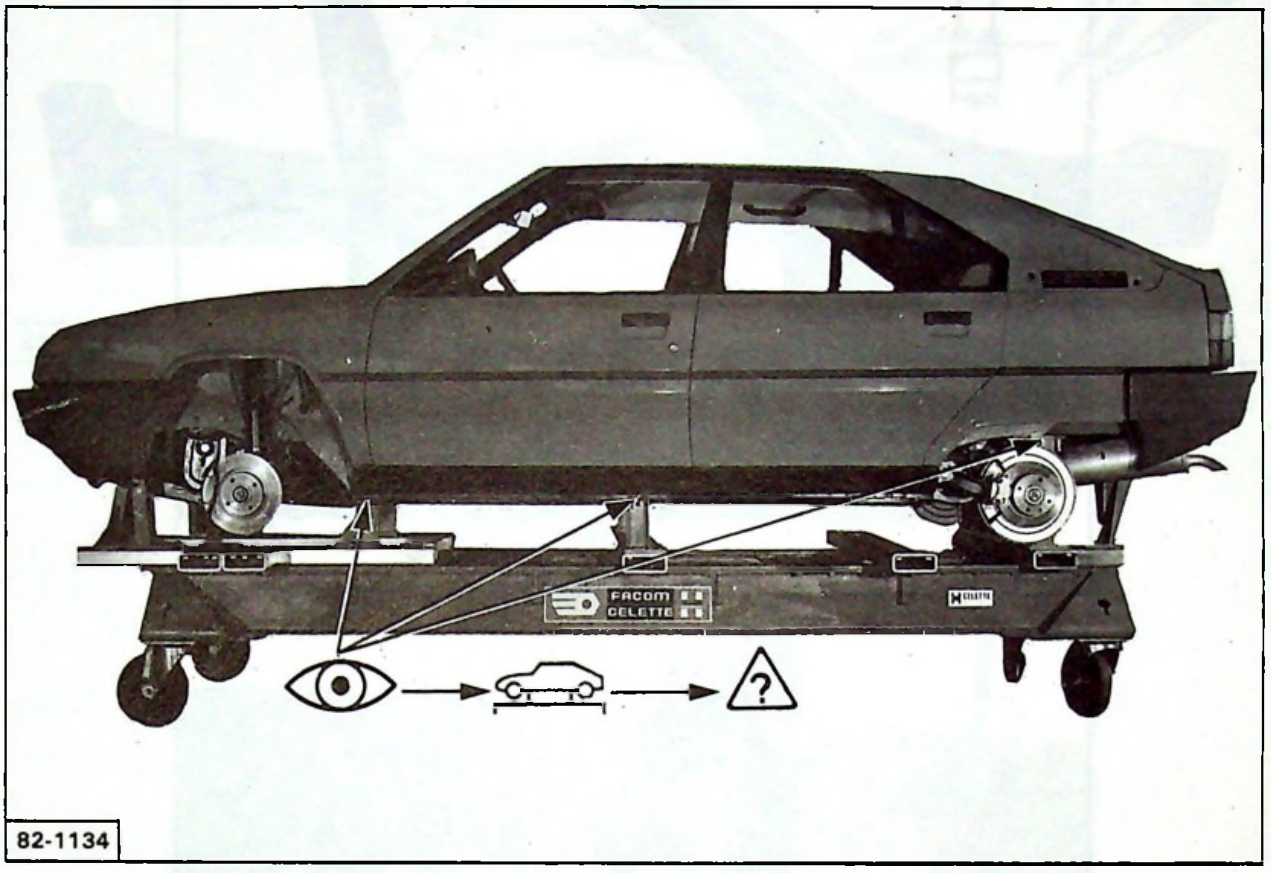


BX 80-3

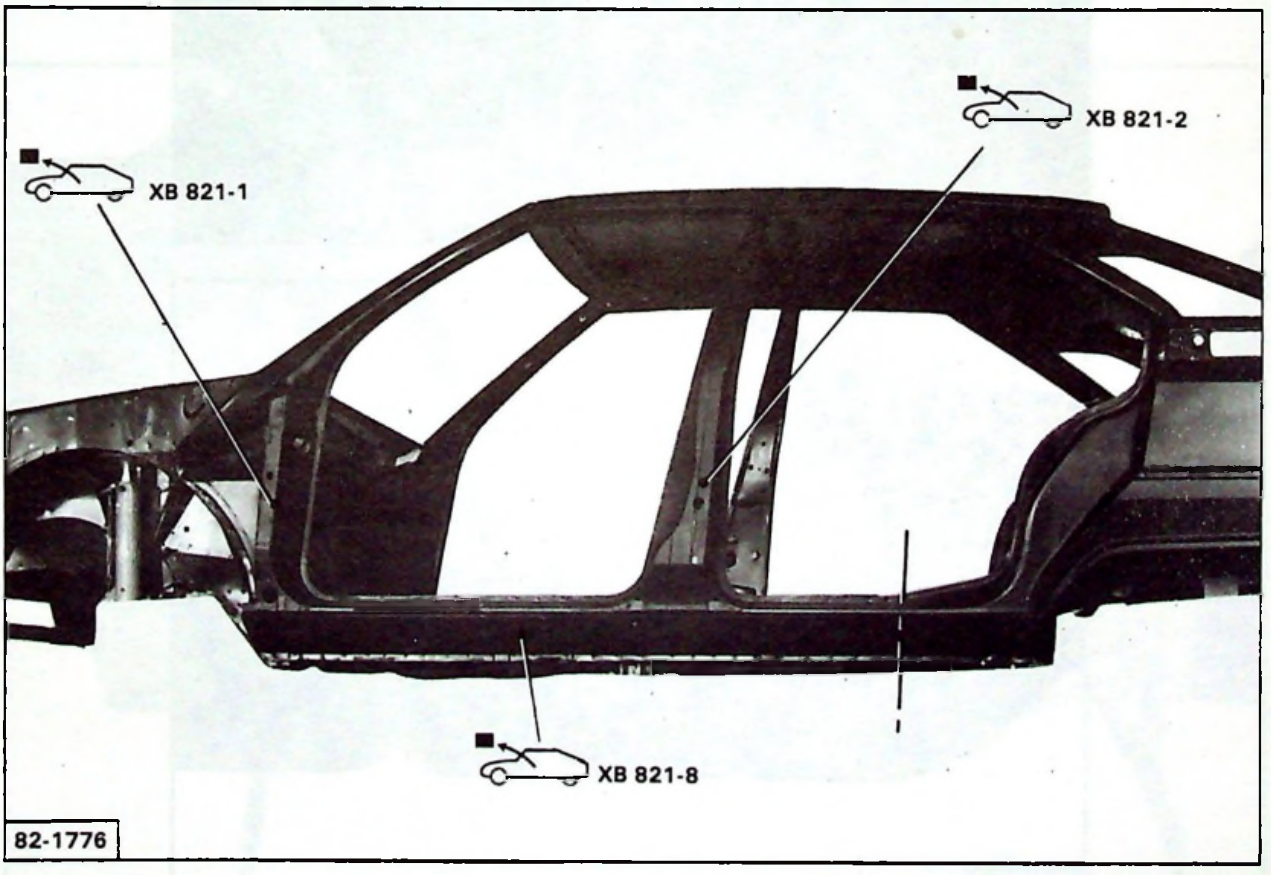


BX 80-8

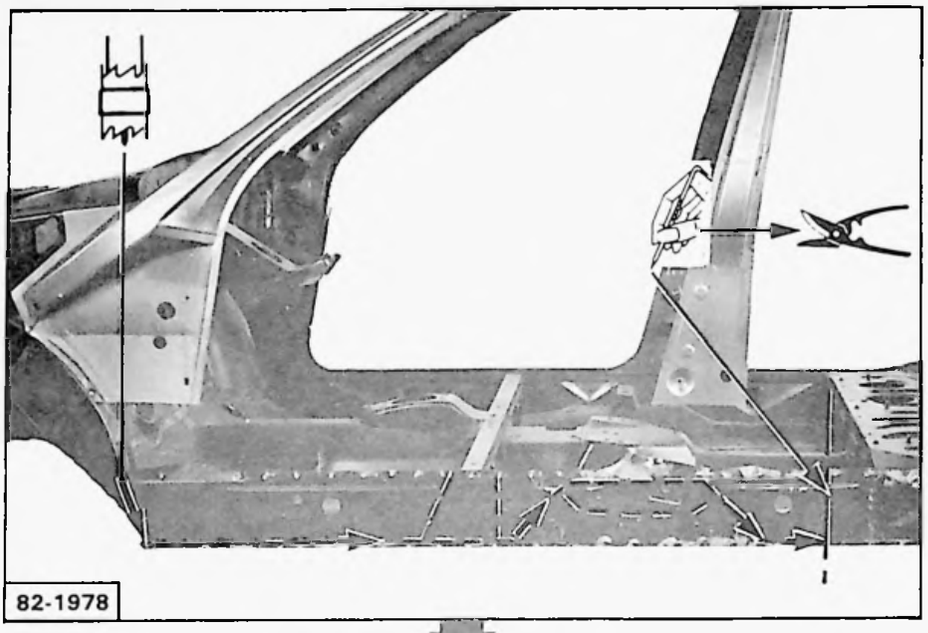
BX. 17-3

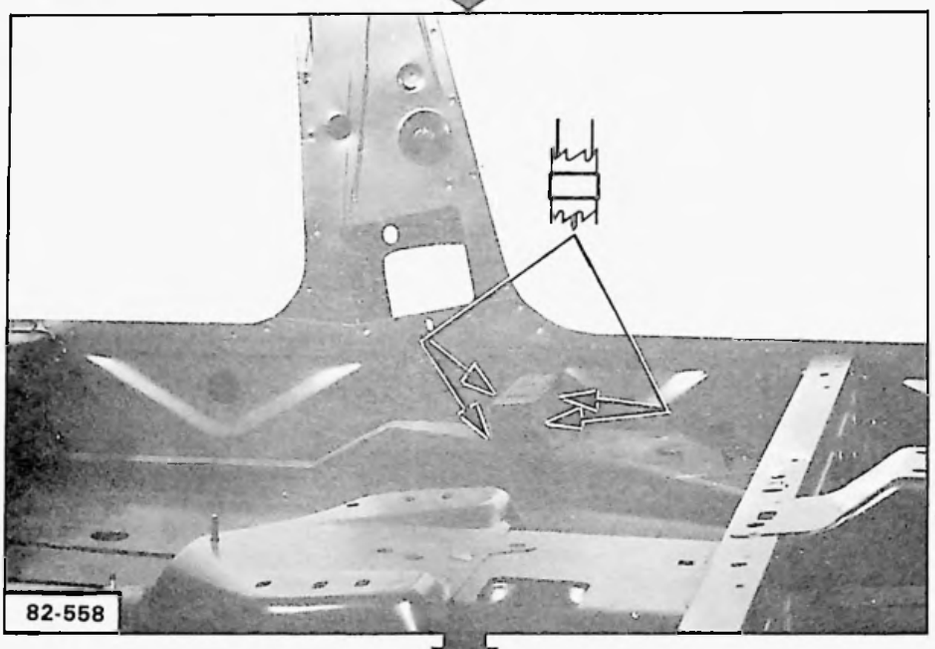


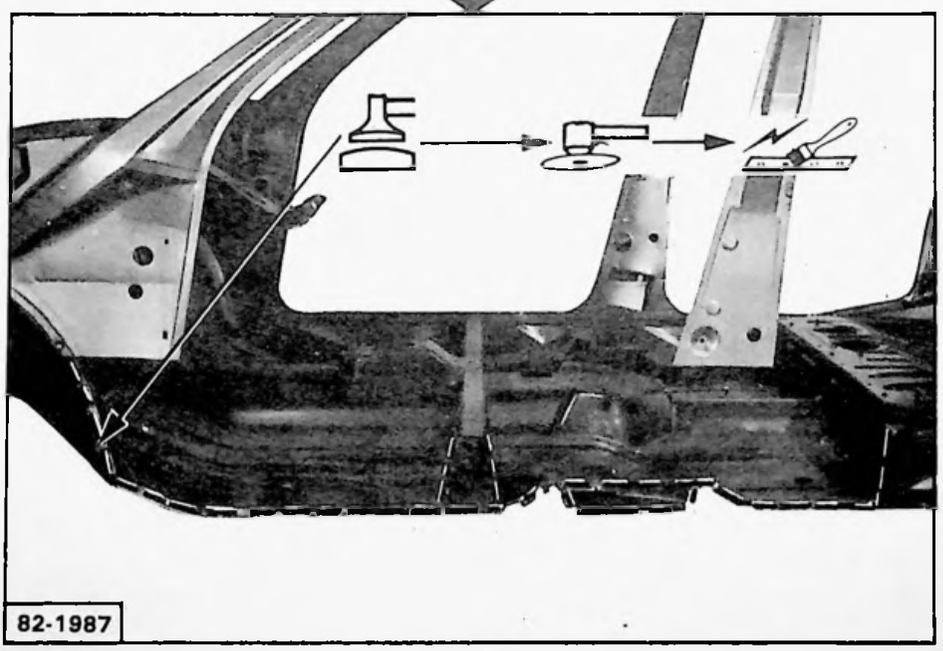
82-1134

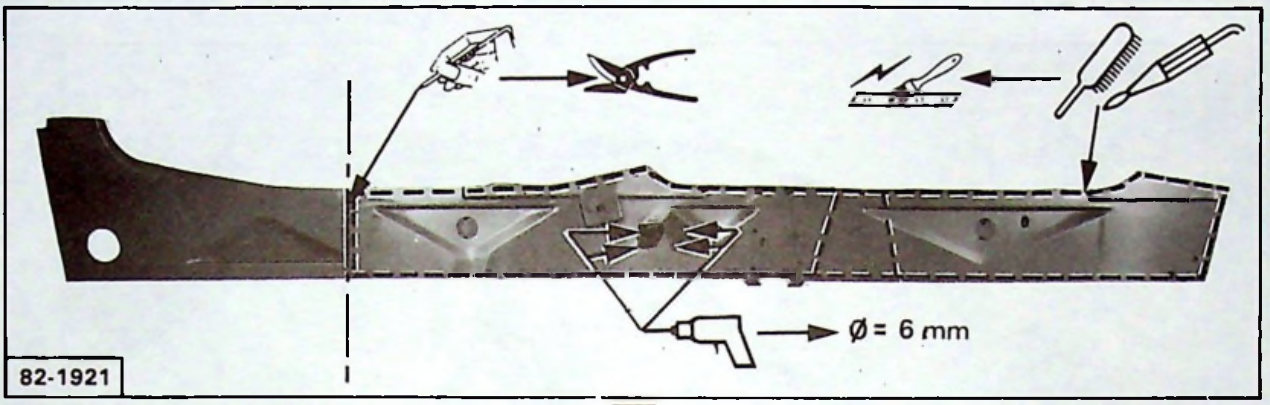


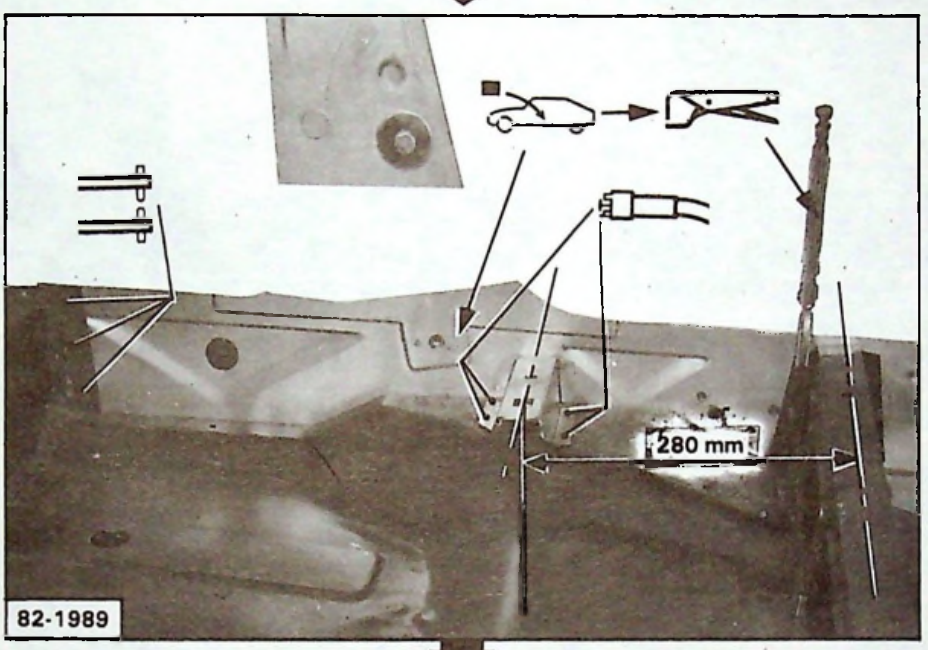
82-1776

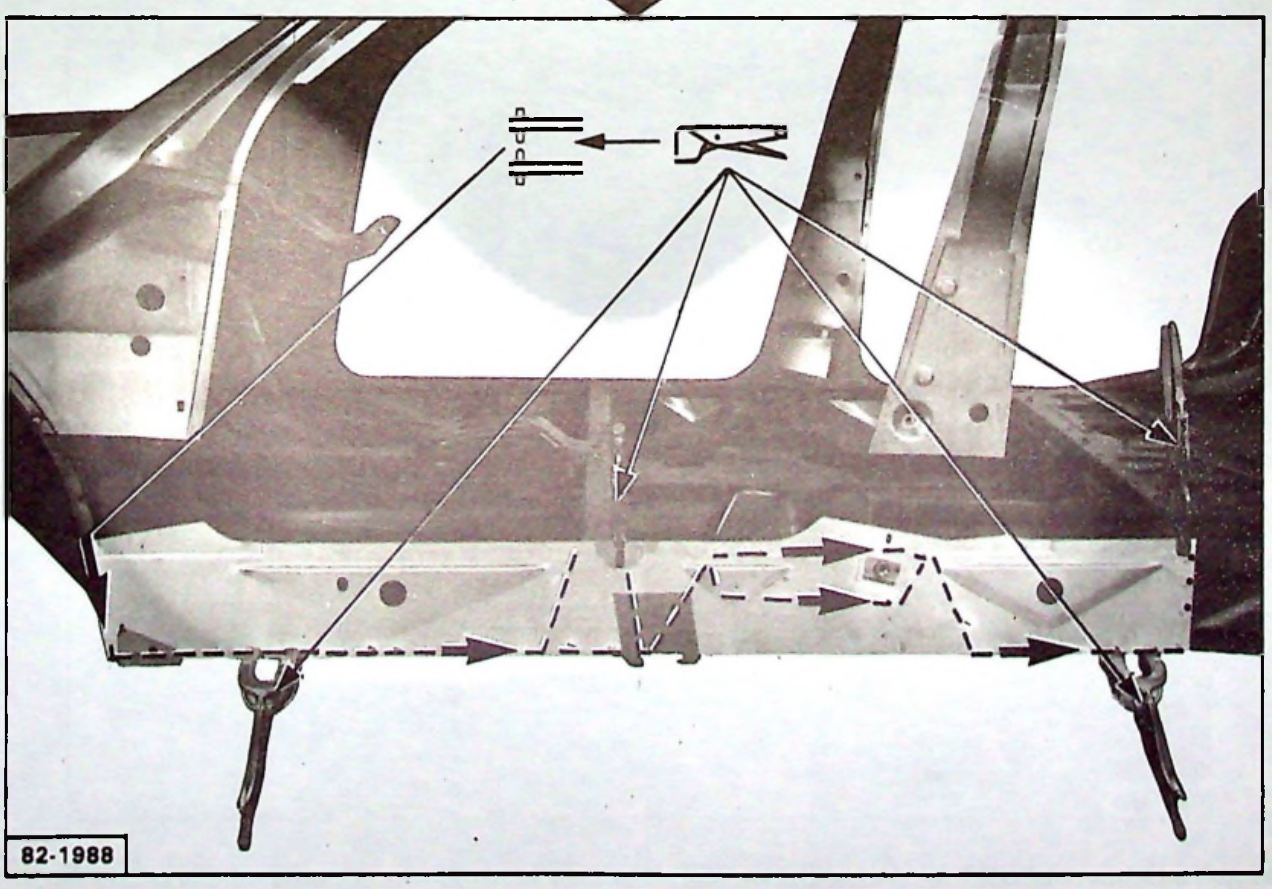

82-1978

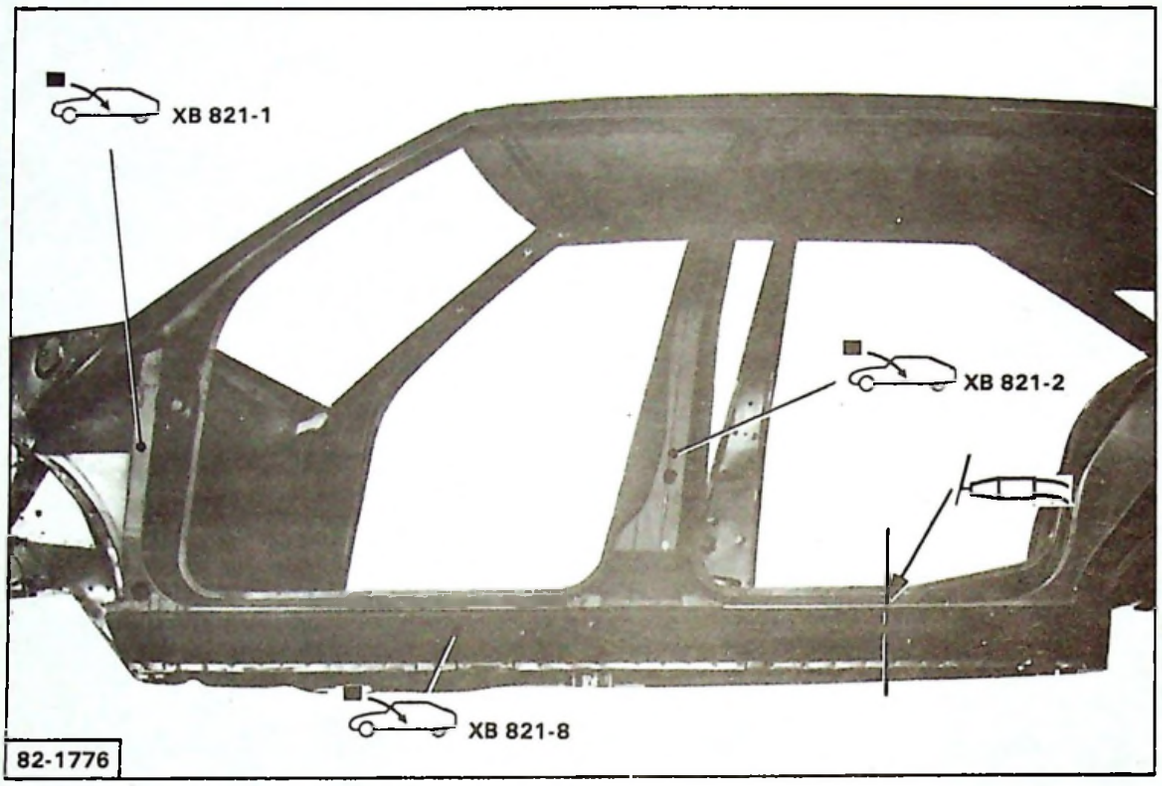

82-558

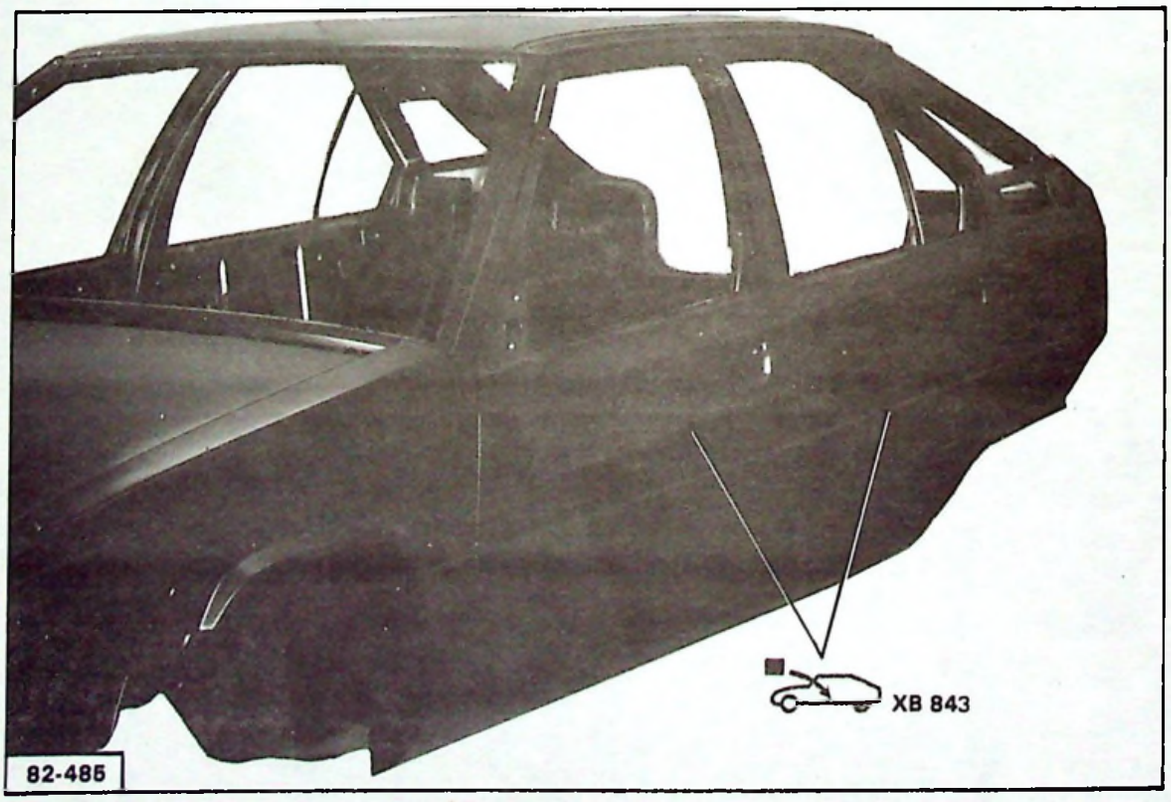

82-1987

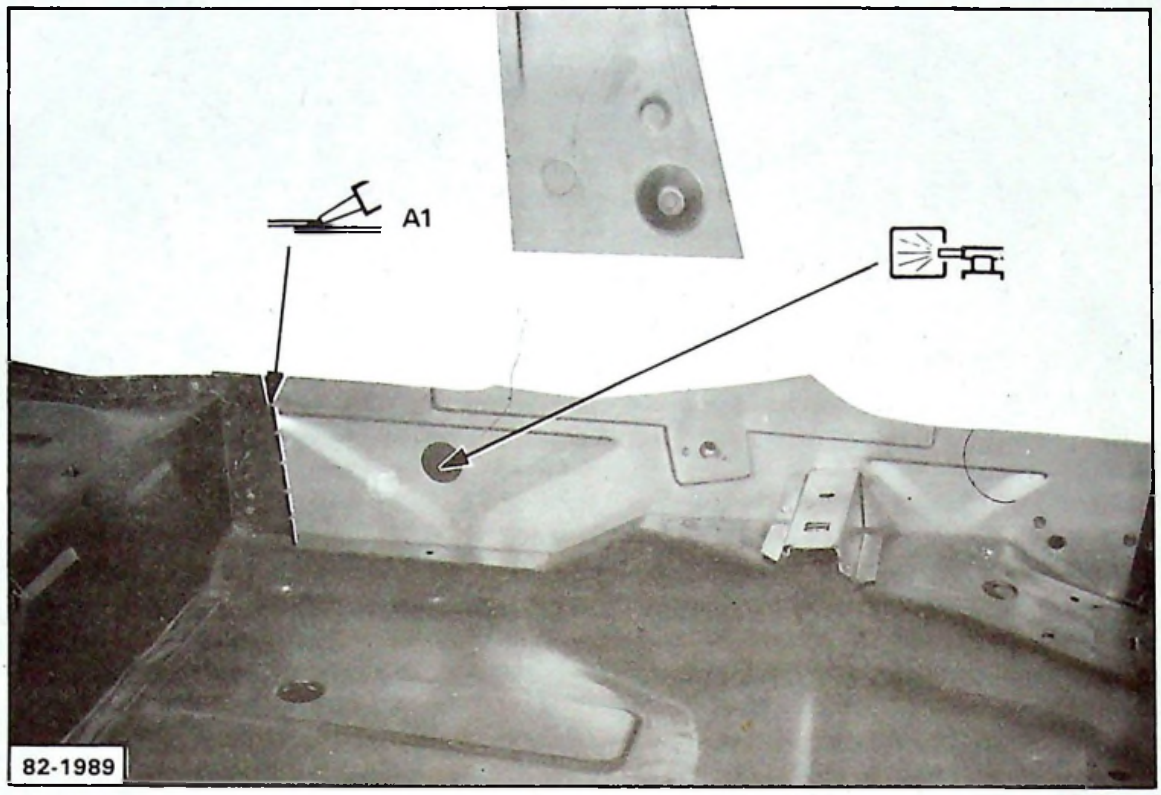

Ø = 6 mm
82-1921

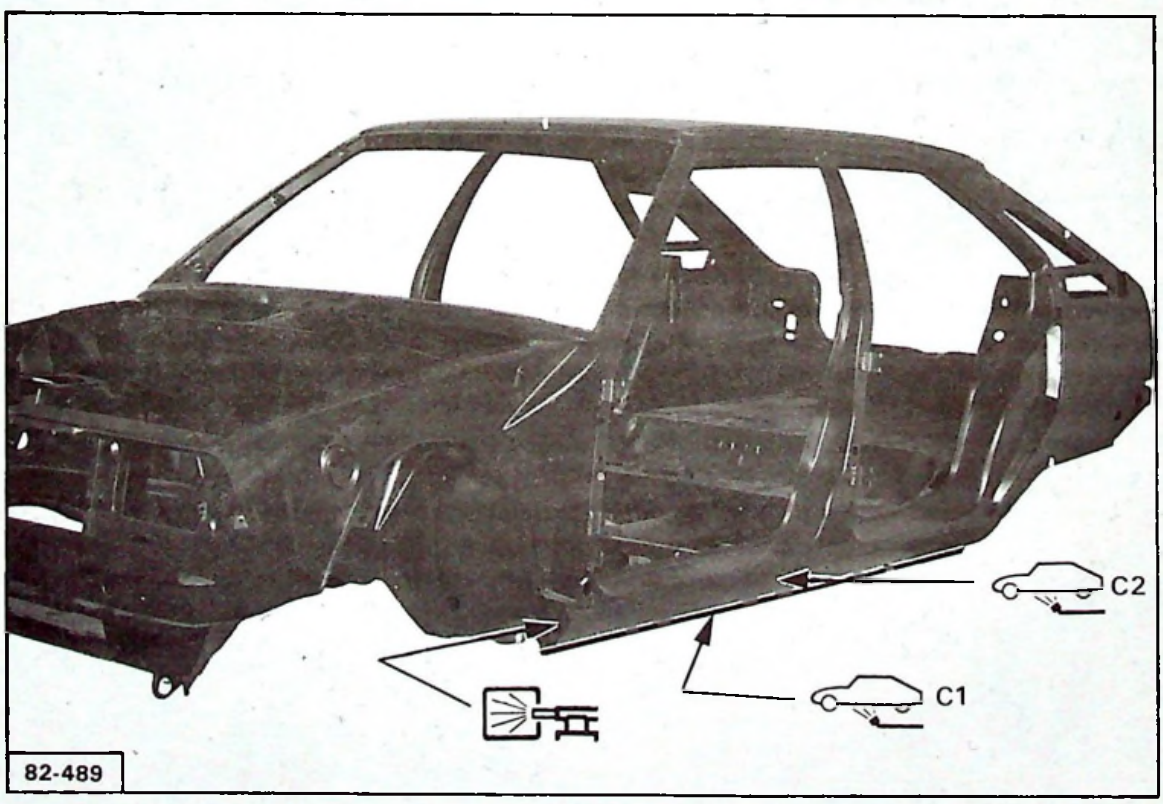

280 mm
82-1989

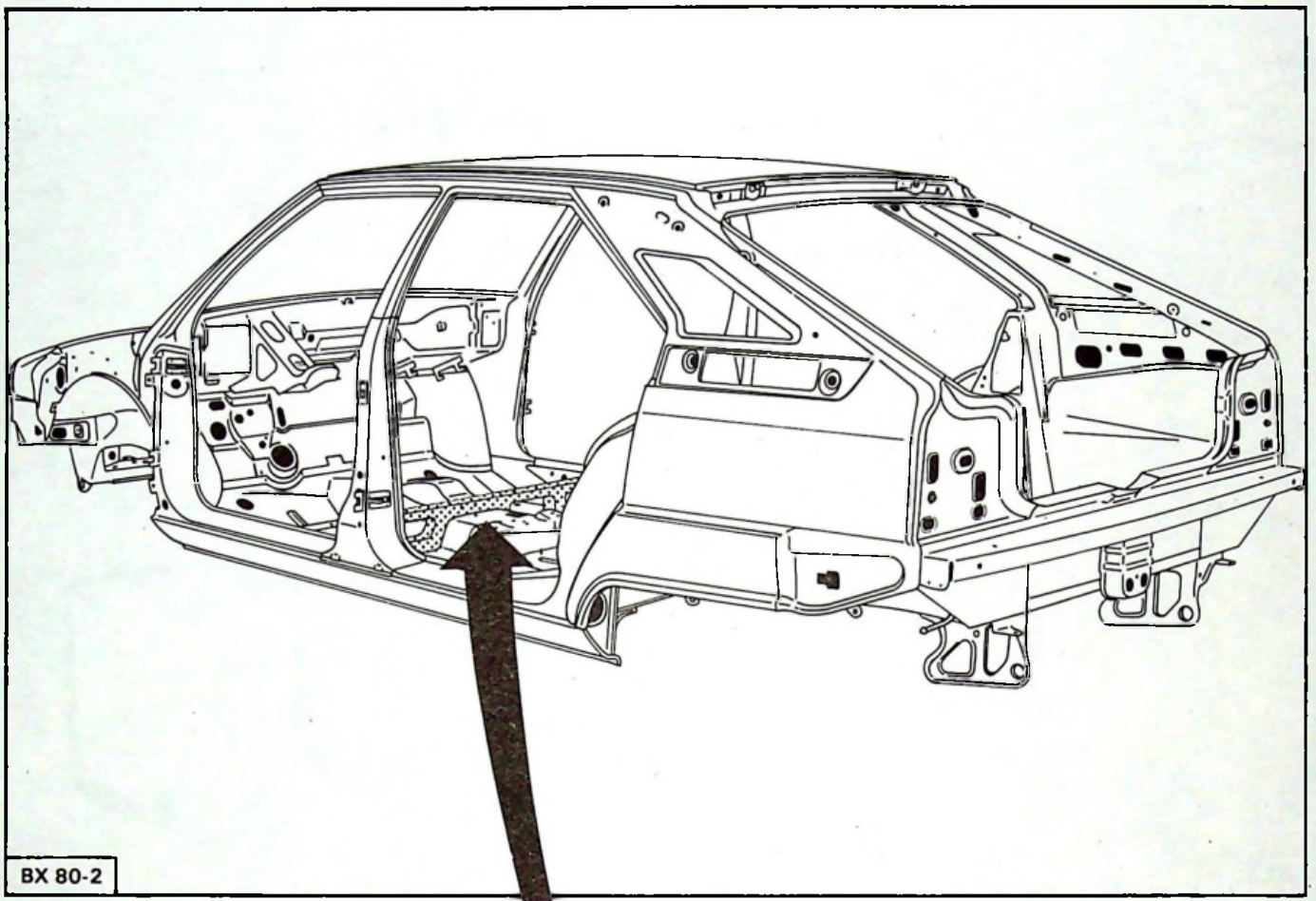

82-1988


XB 821-1
XB 821-2
XB 821-8
82-1776


XB 843
82-485

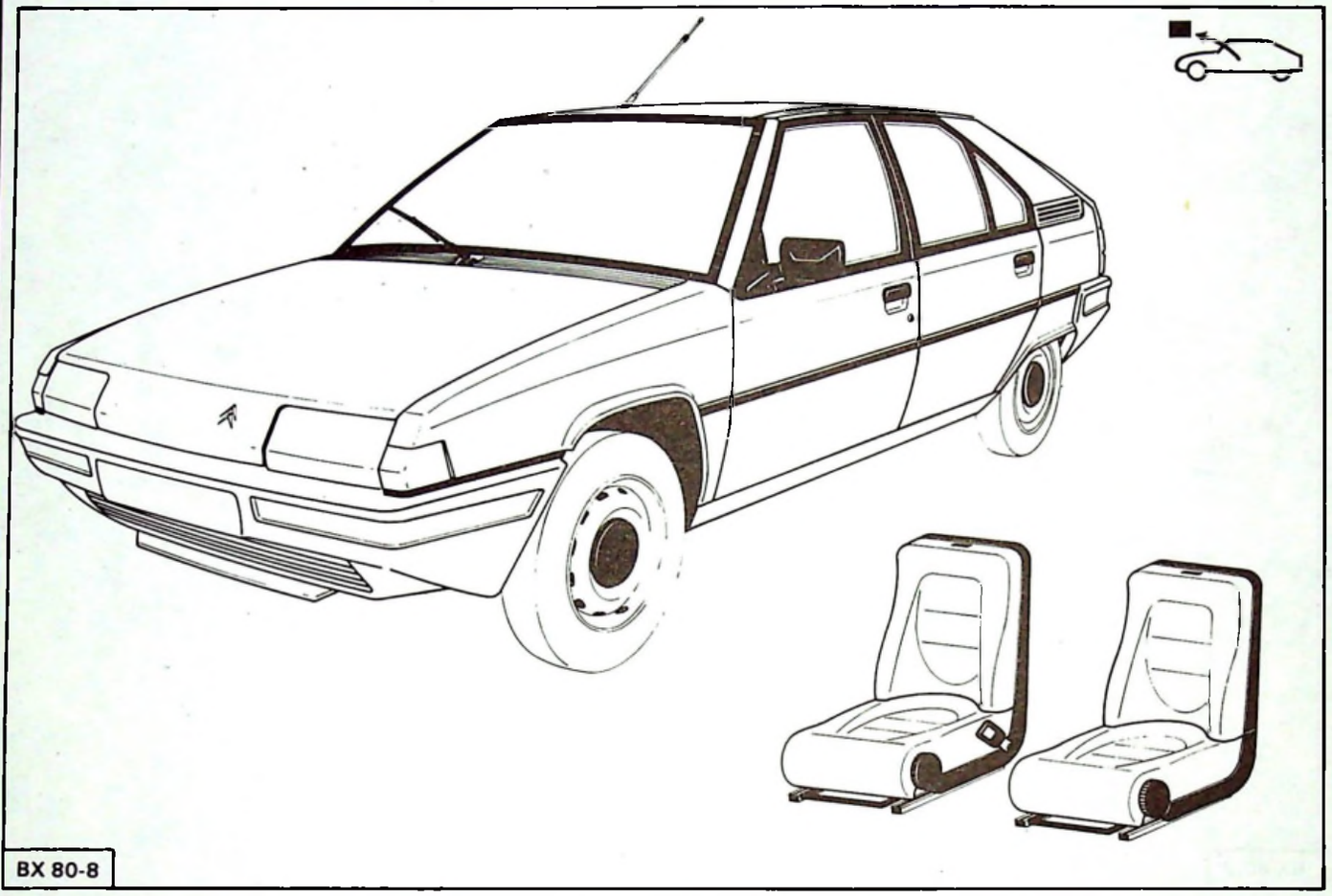

A1
82-1989


C2
C1
82-489

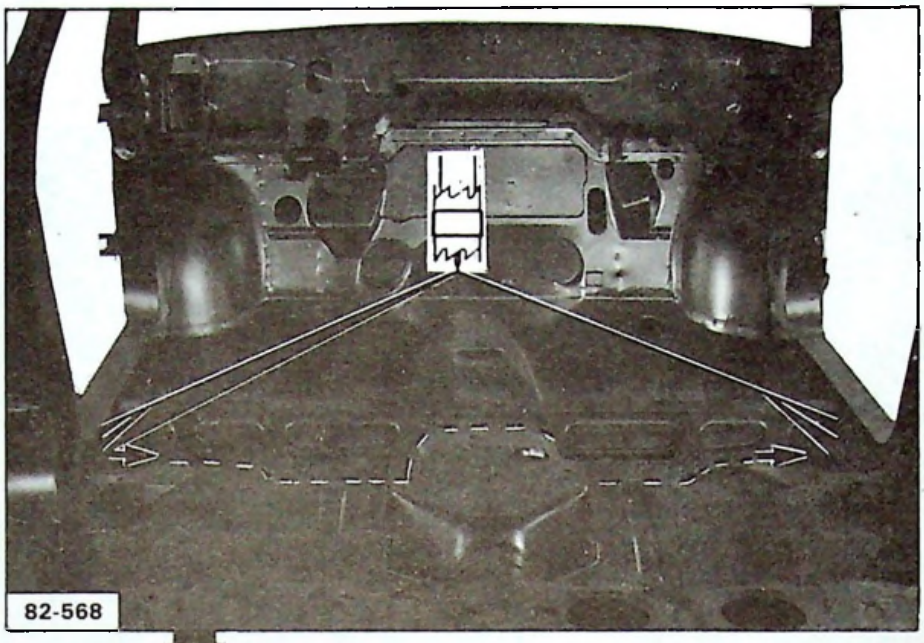


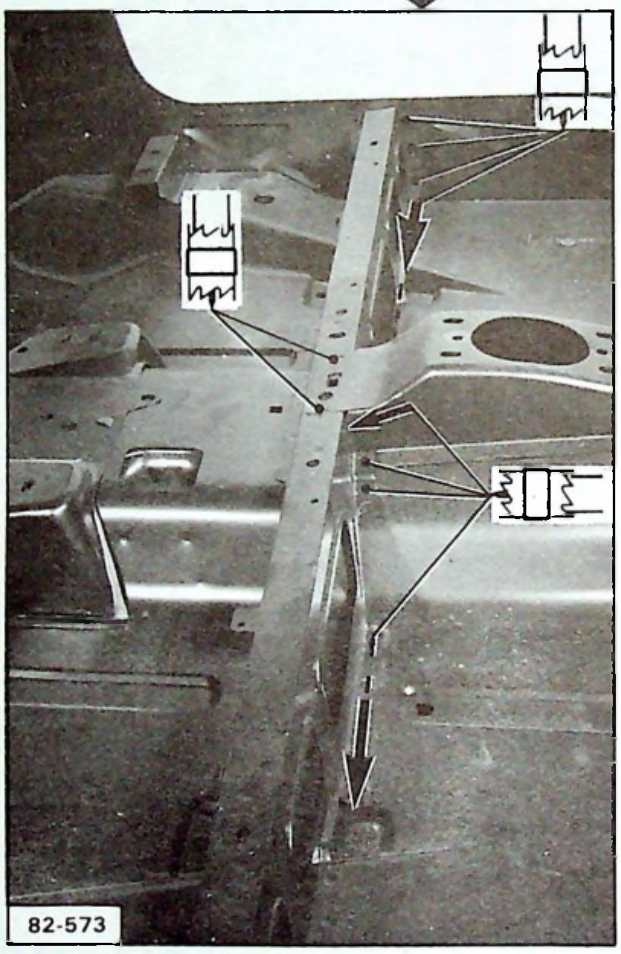
BX 80-2

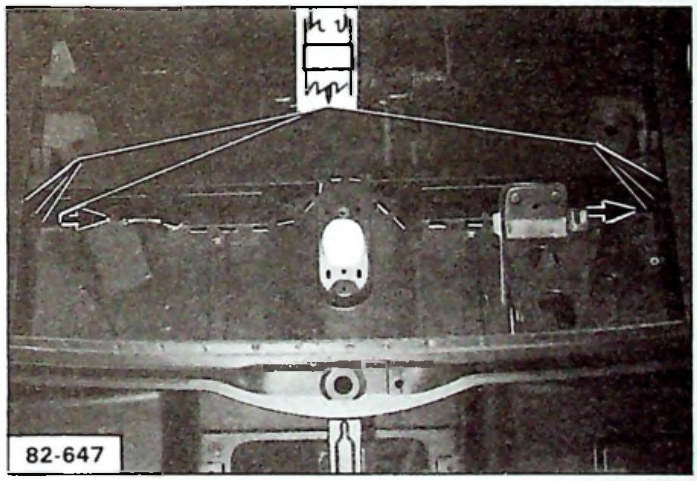
82-1996

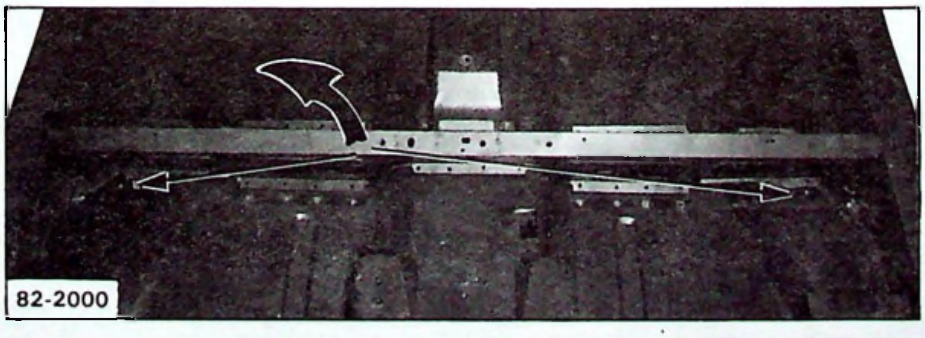


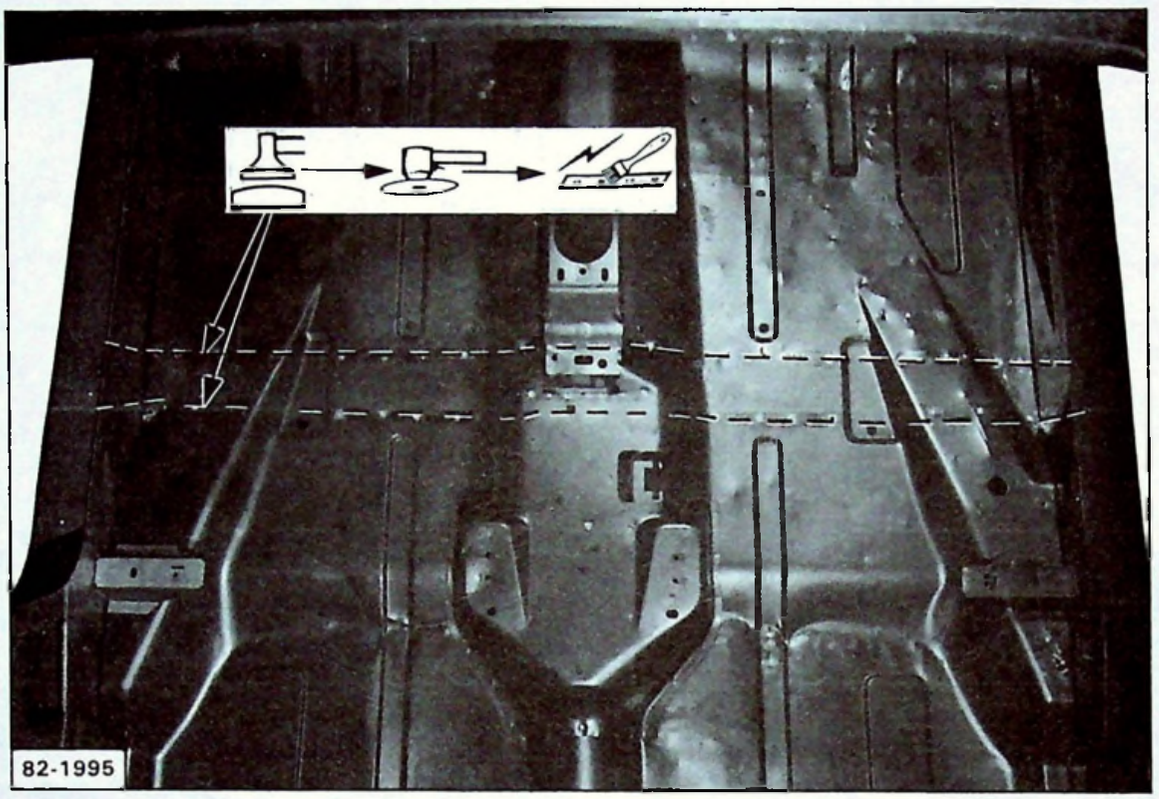
BX 80-8

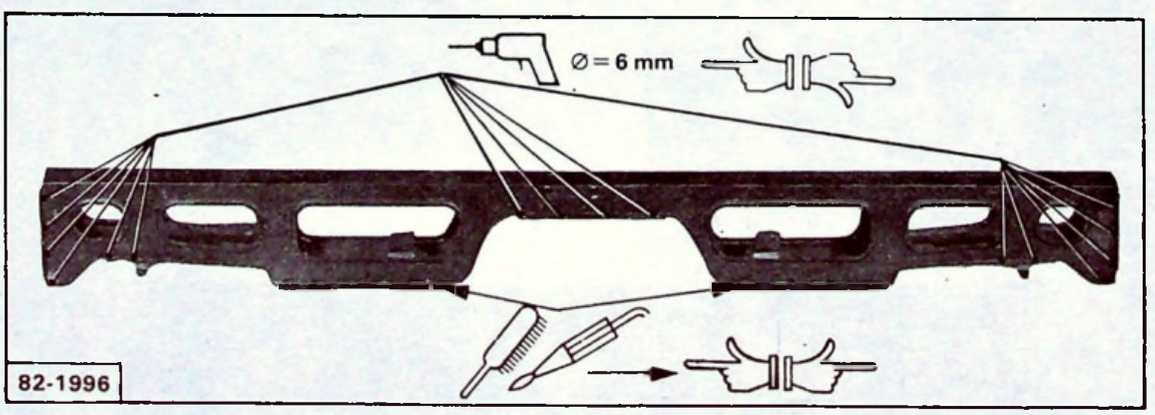

82-568

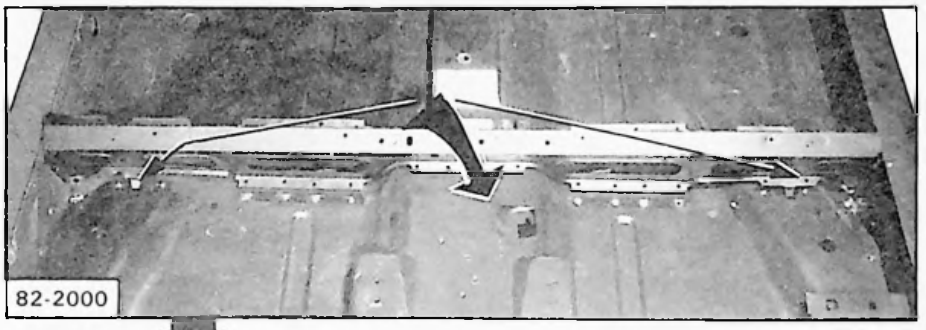

82-573

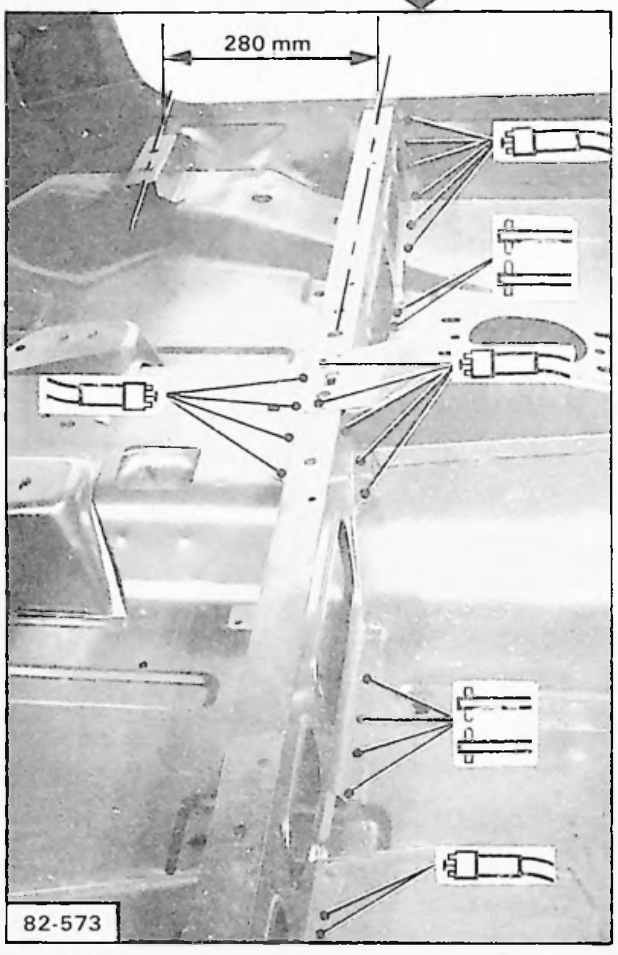

82-647

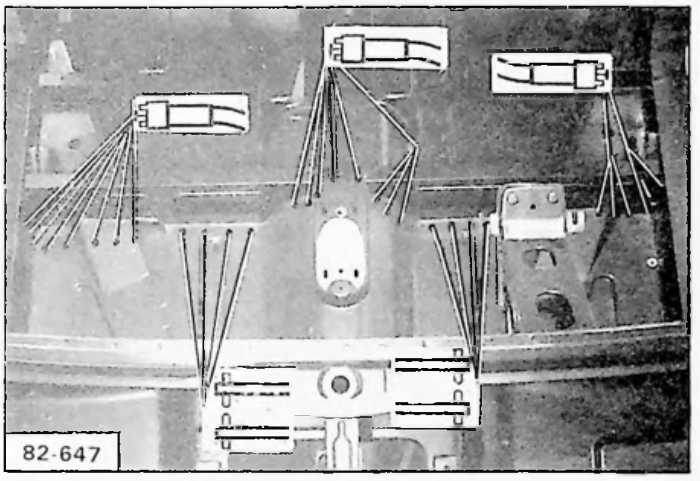

82-2000

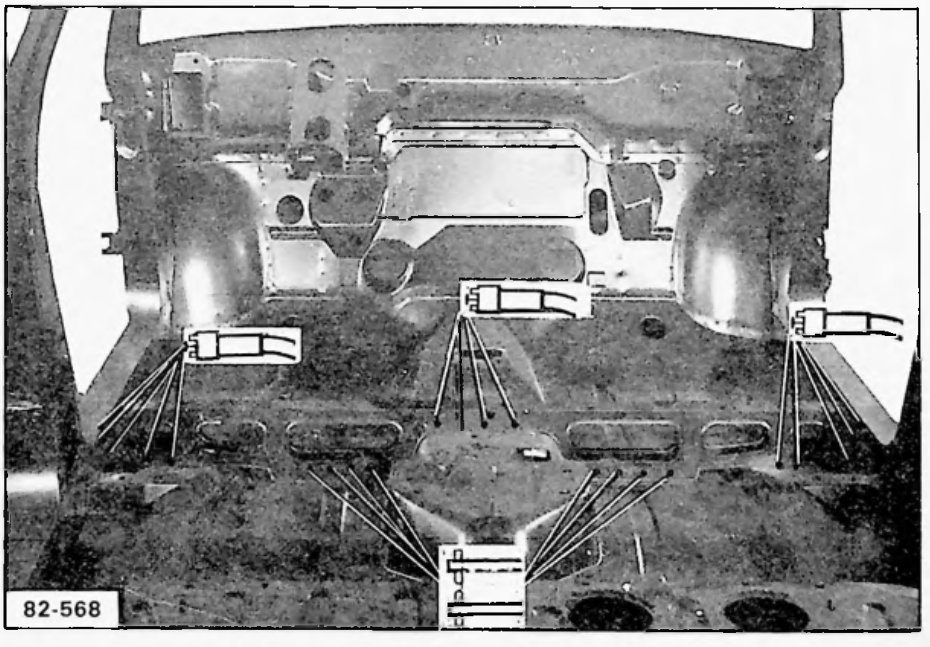

82-1995

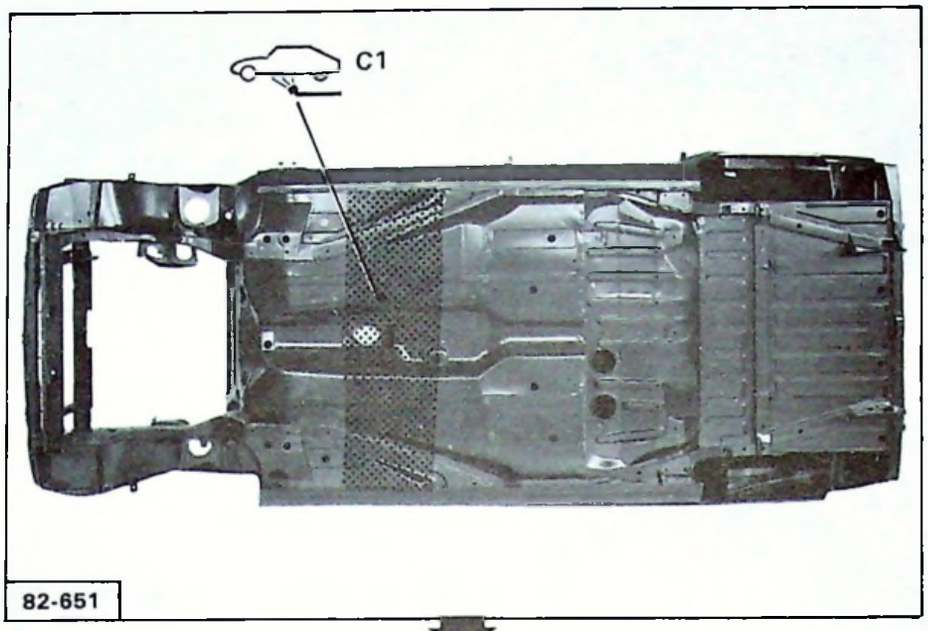

∅ = 6 mm
82-1996


82-2000

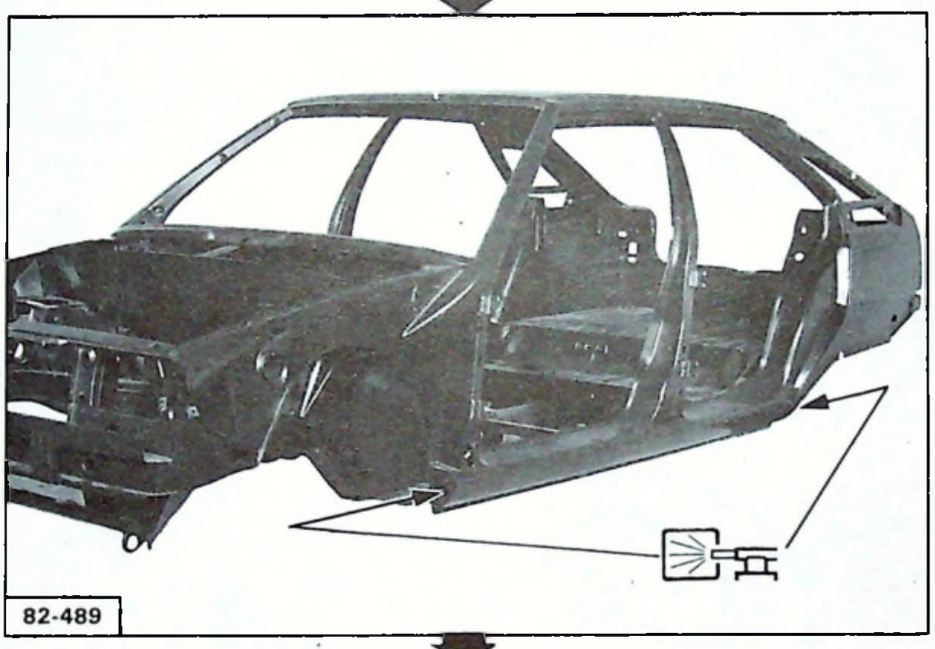

280 mm
82-573


82-647

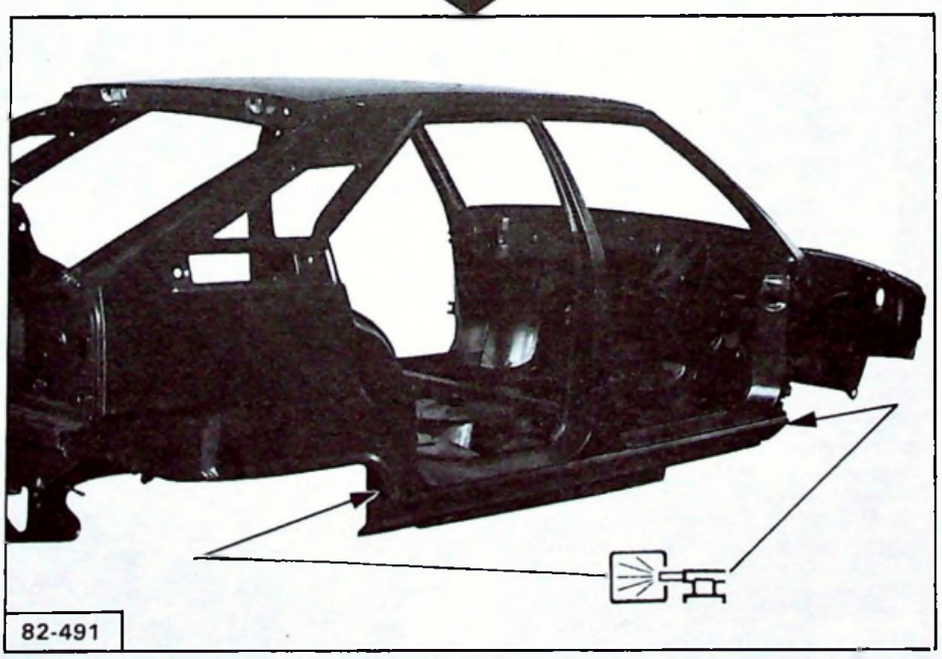

82-568



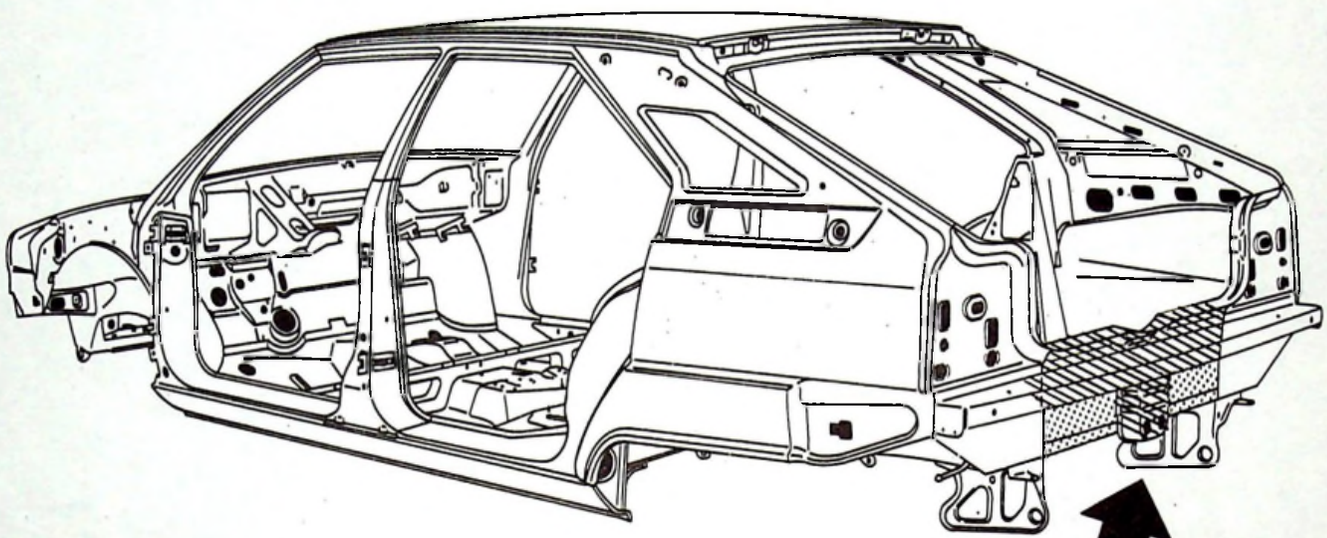
82-651



82-489

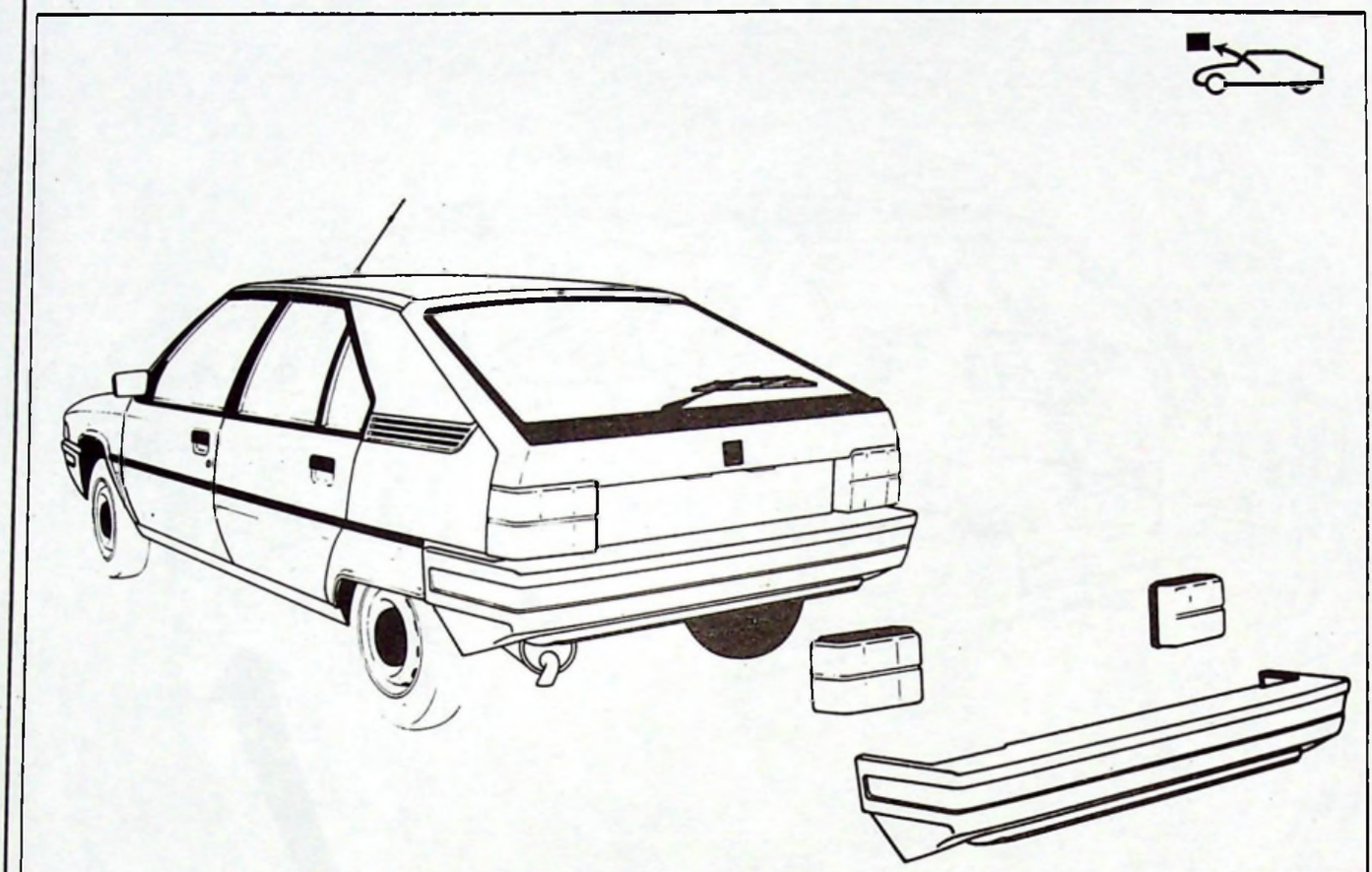


82-491

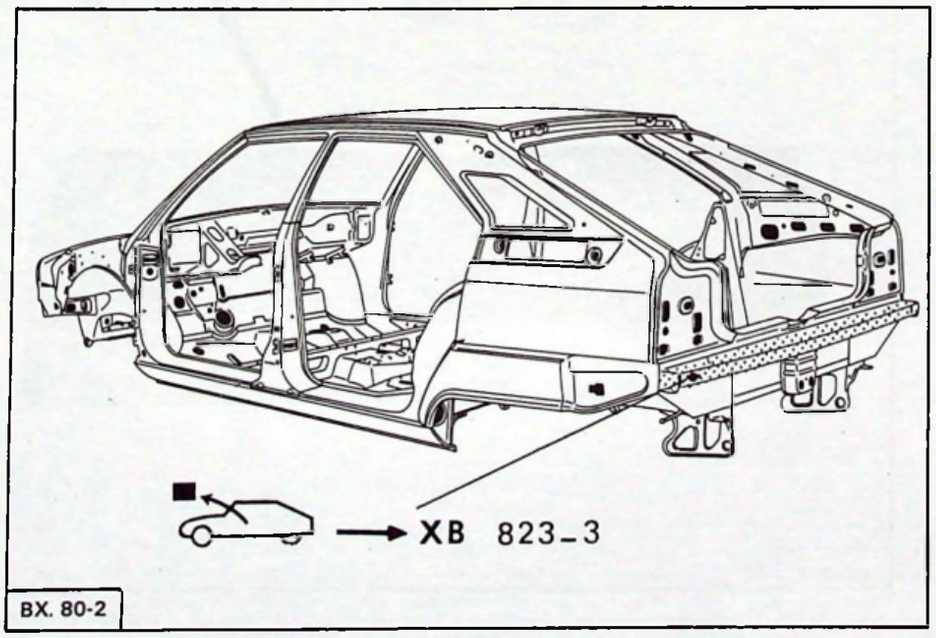


BX. 80-2

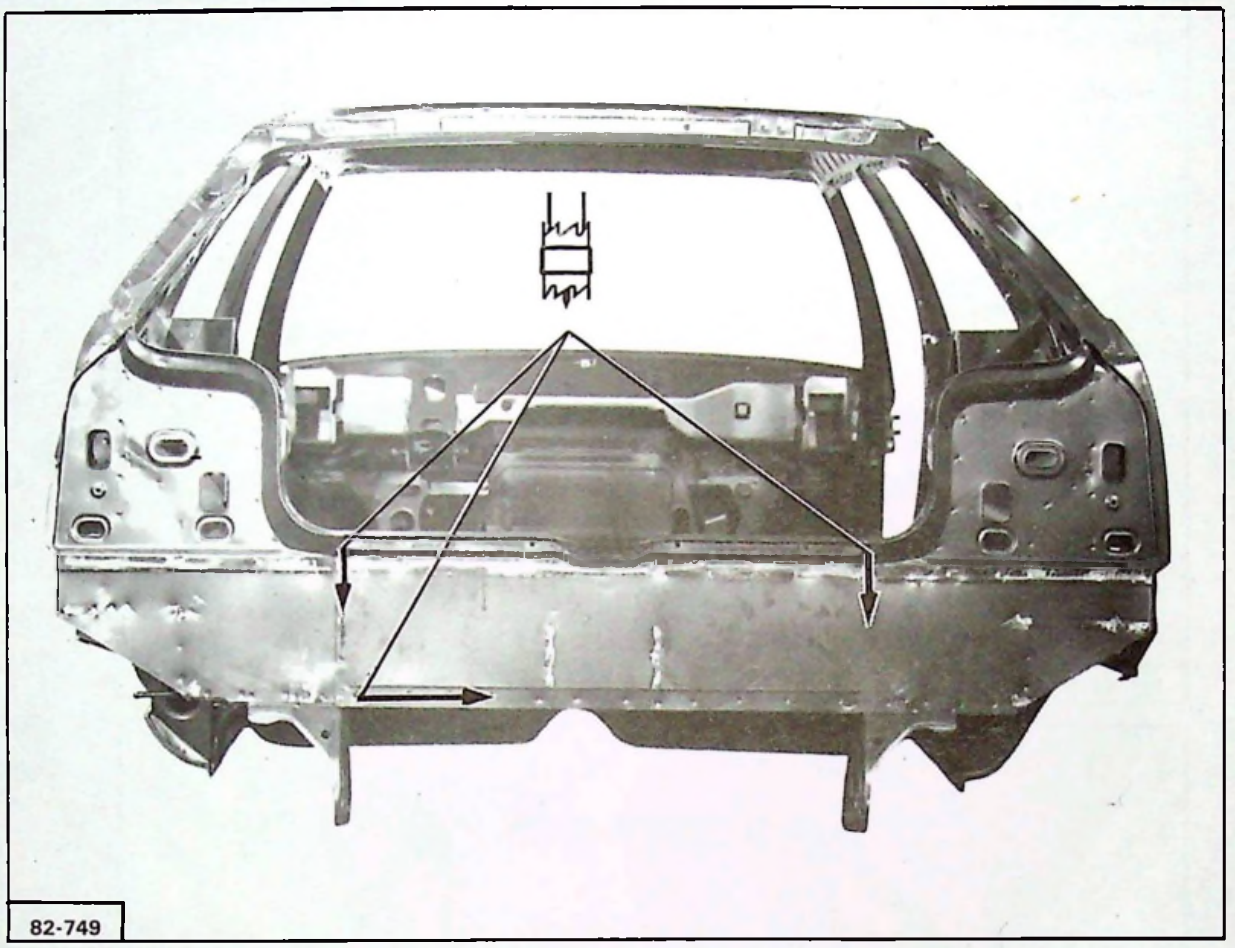
82-752



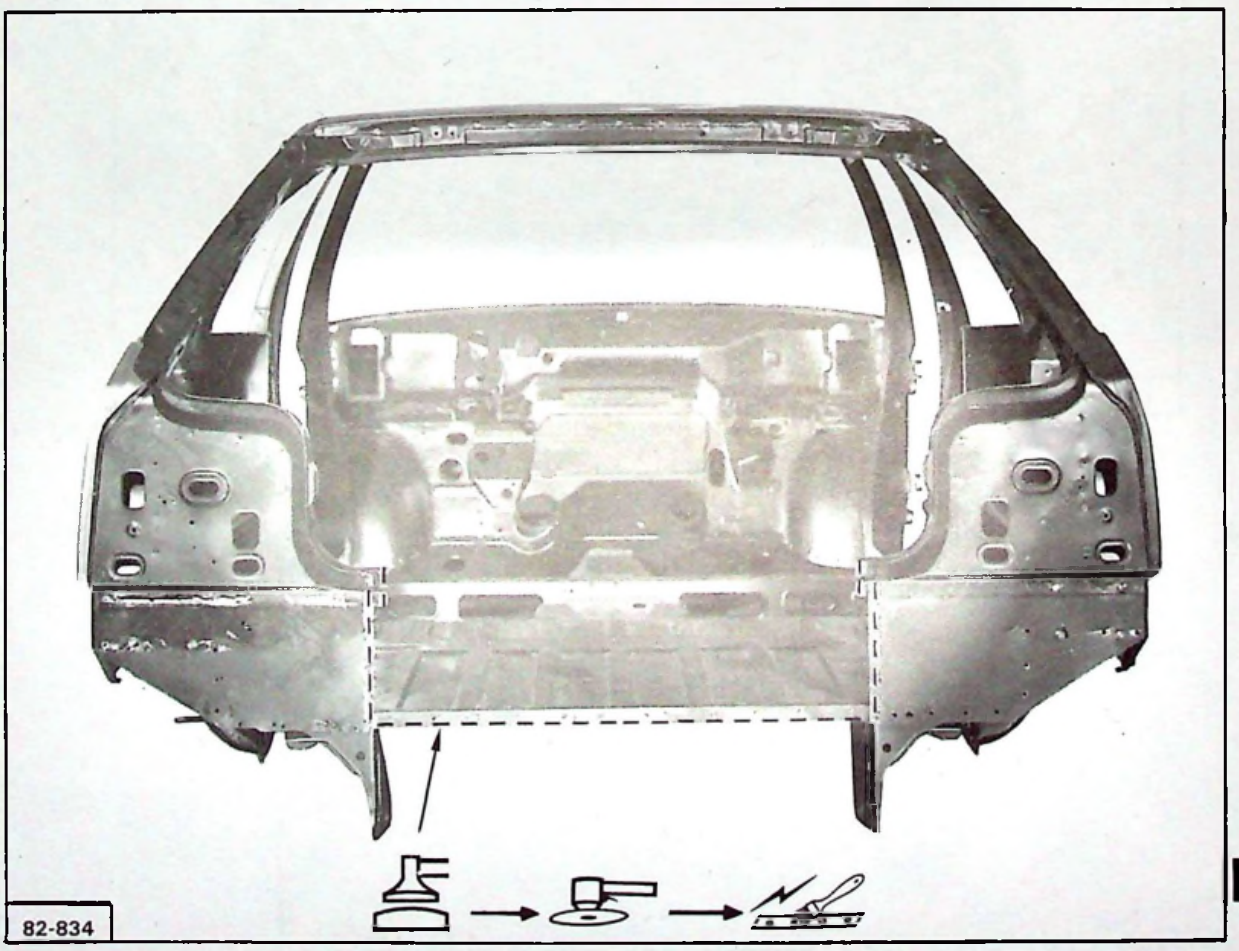
BX. 80-4



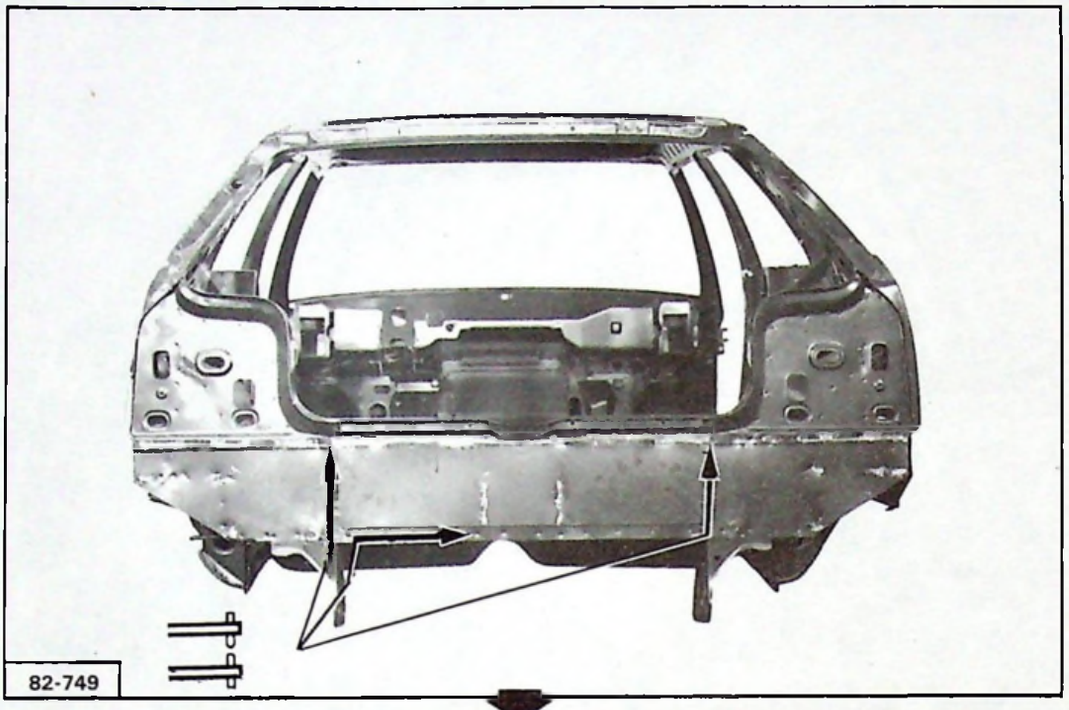
BX. 80-2

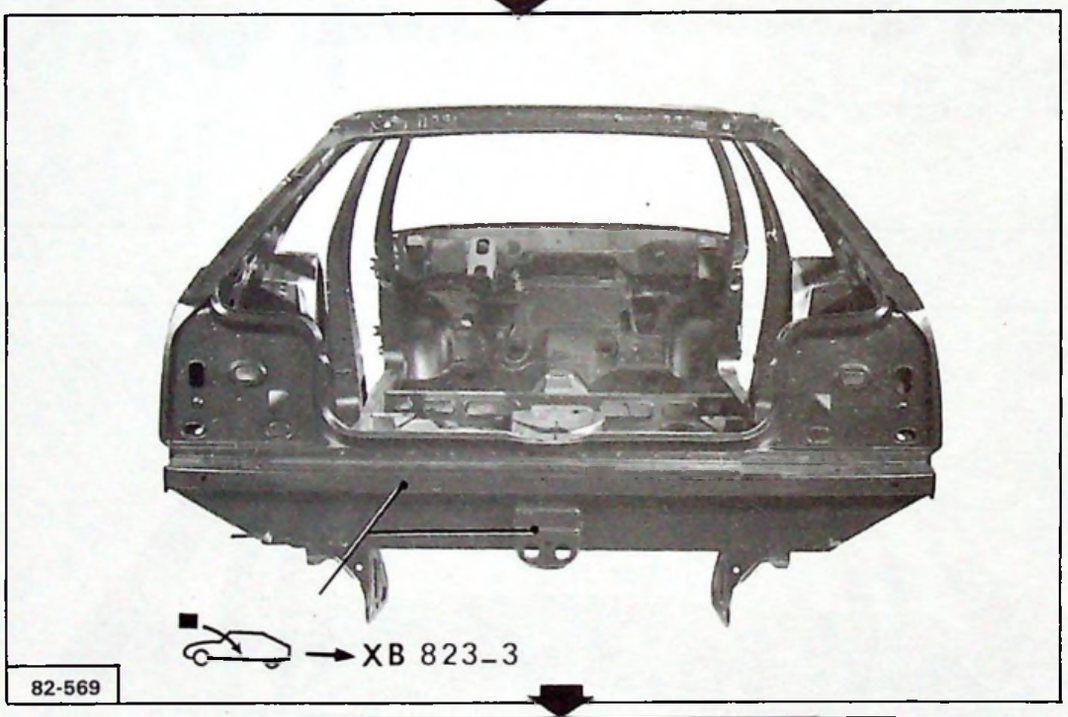


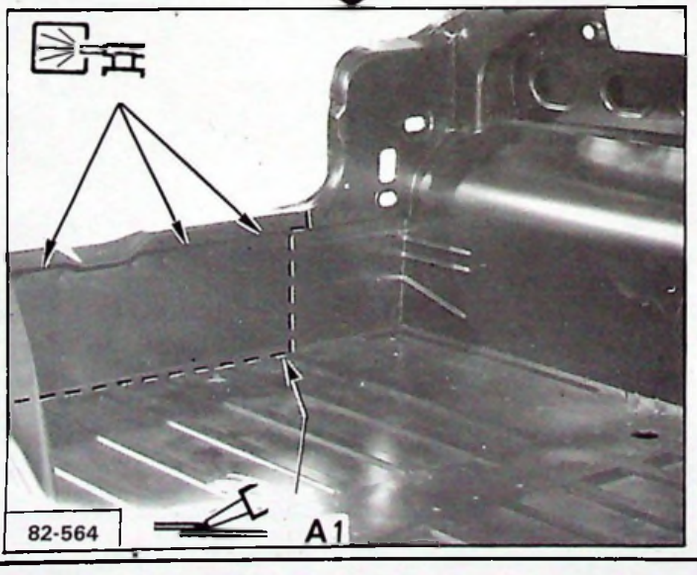
82-749



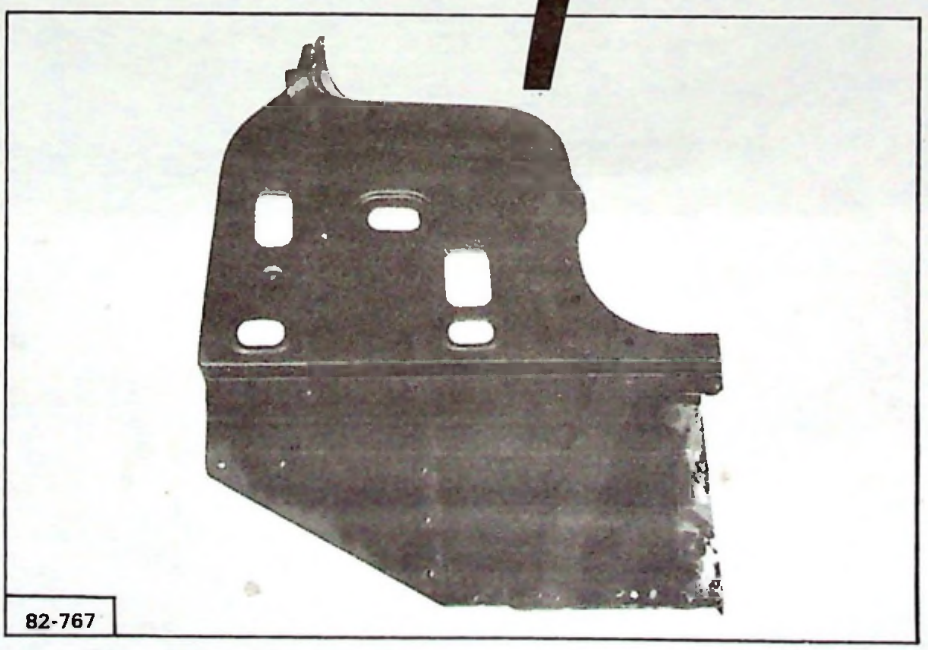
82-834


82-749

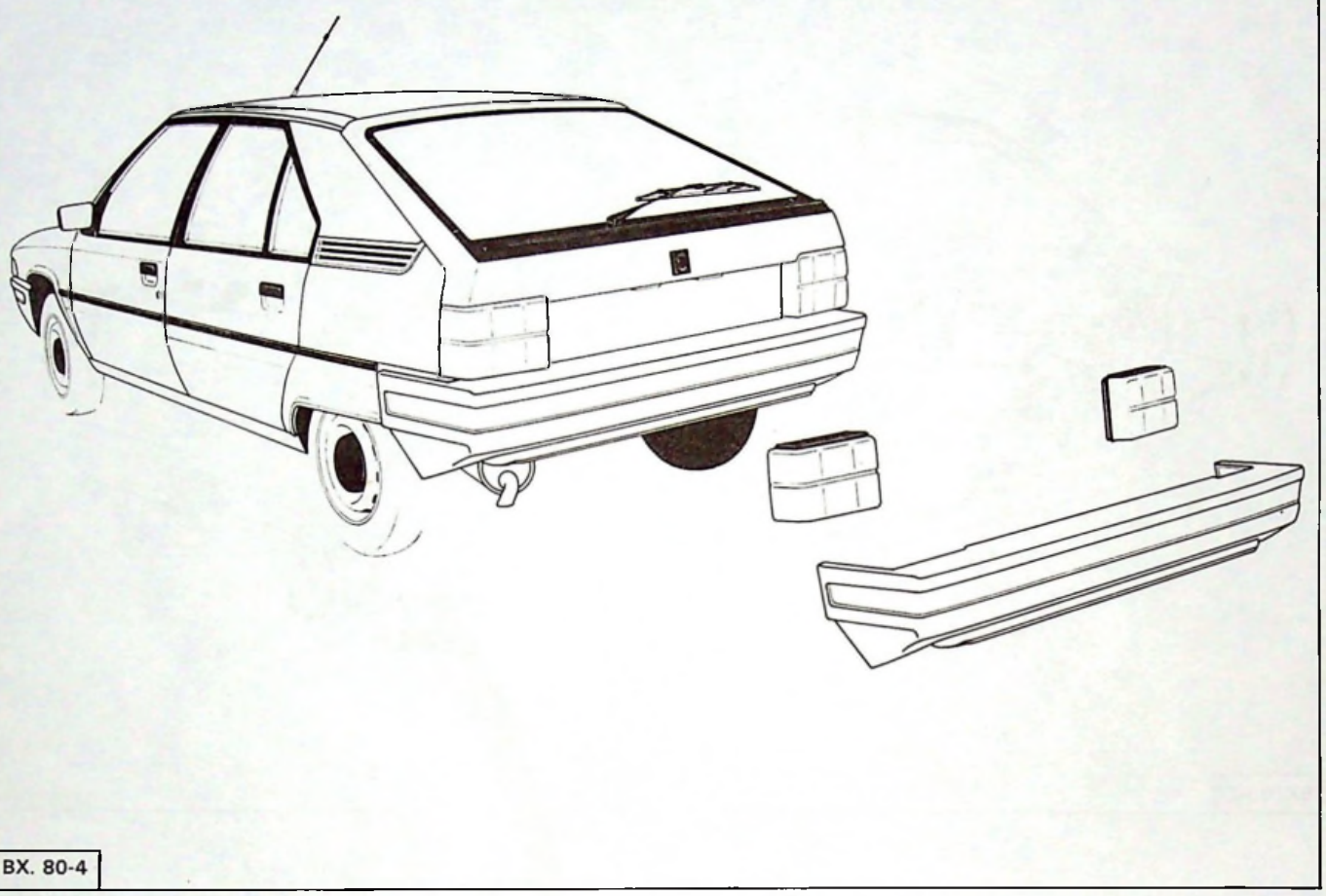

XB 823_3
82-569


82-564
A1

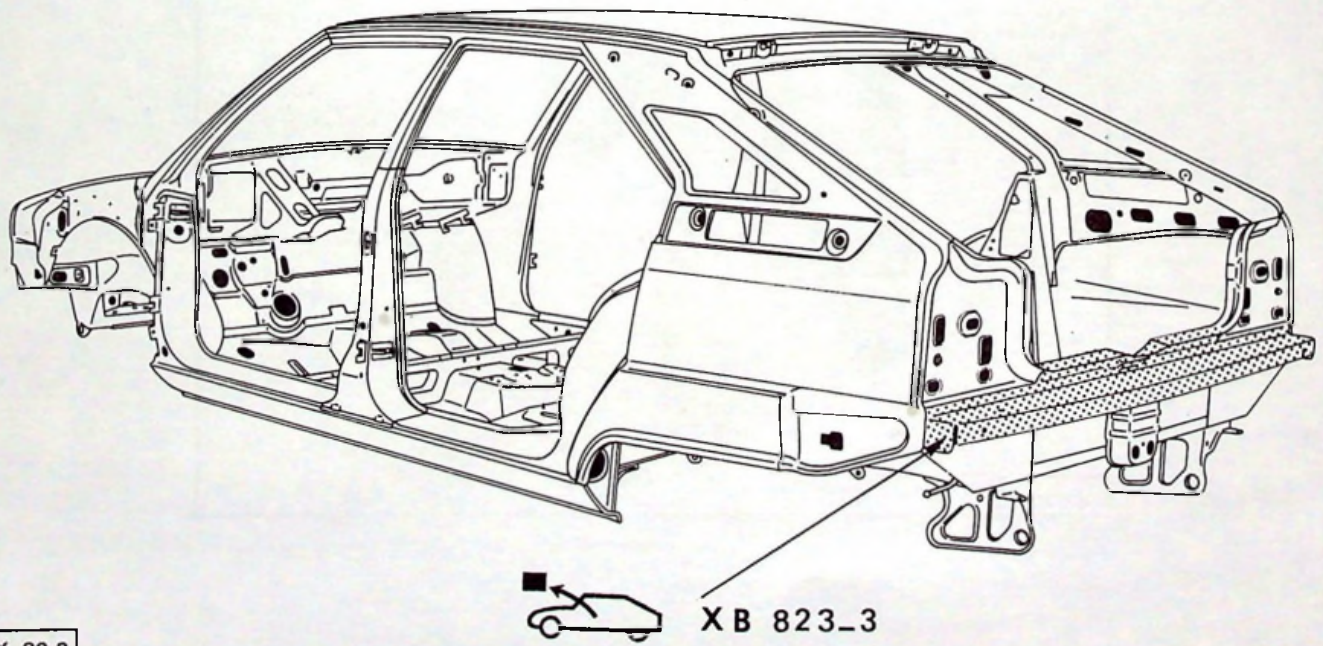
BX. 80-2



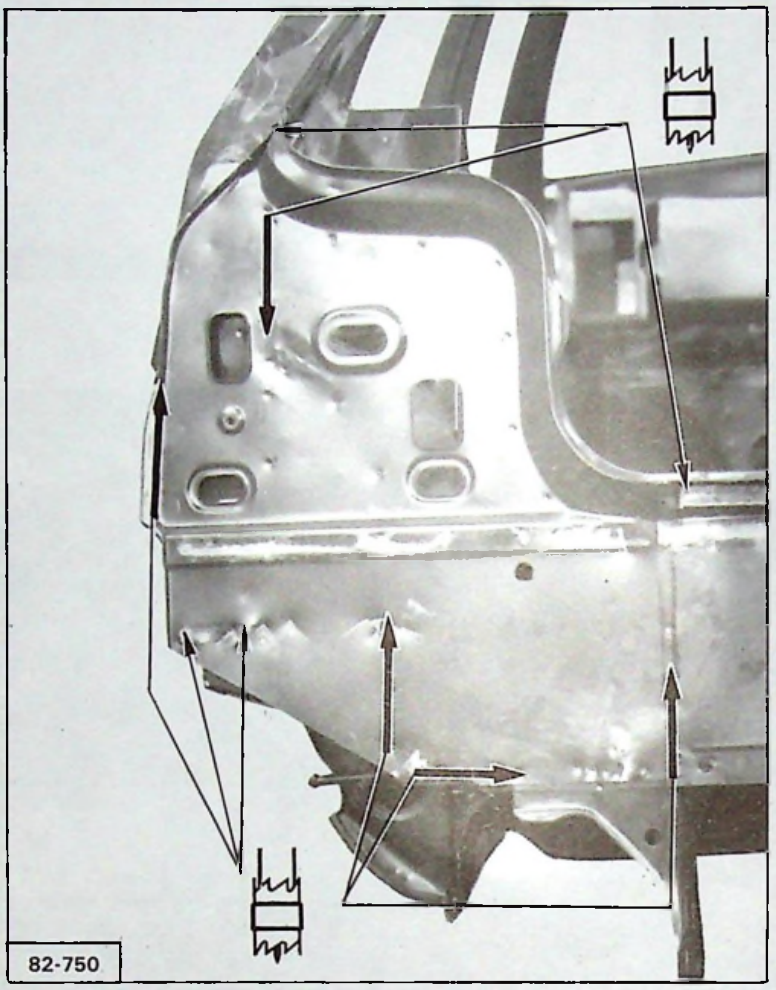
82-767

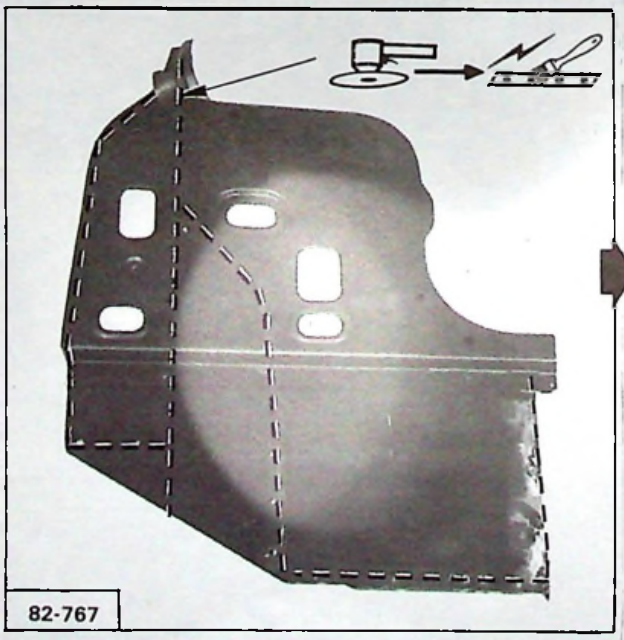


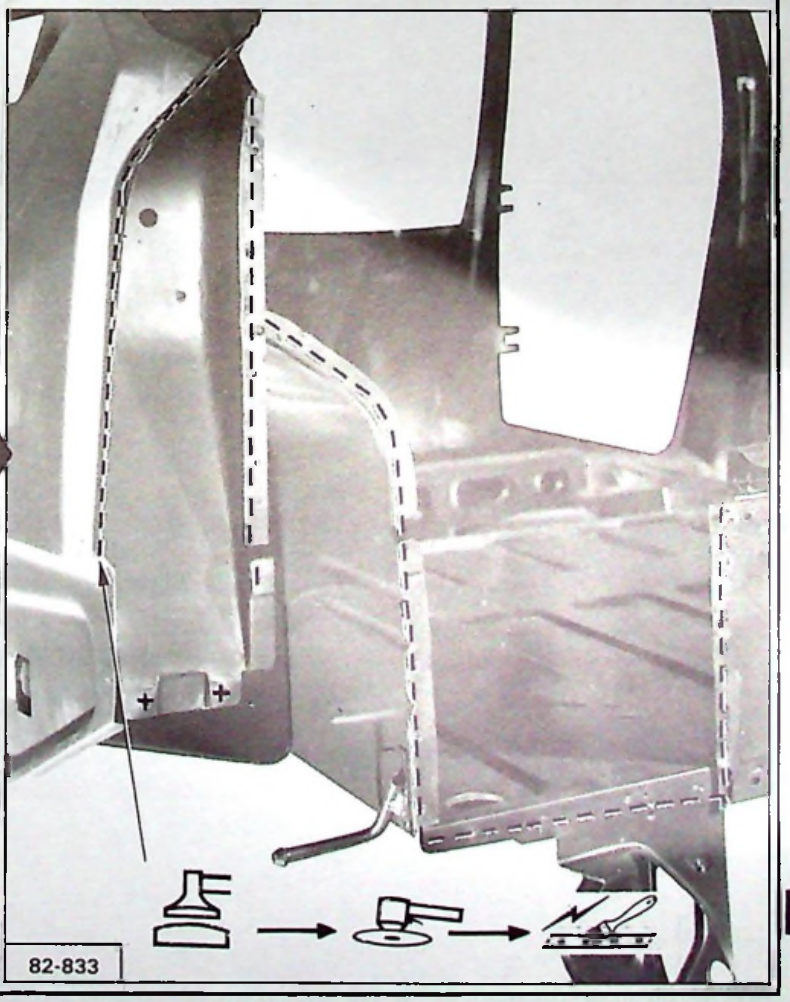
BX. 80-4

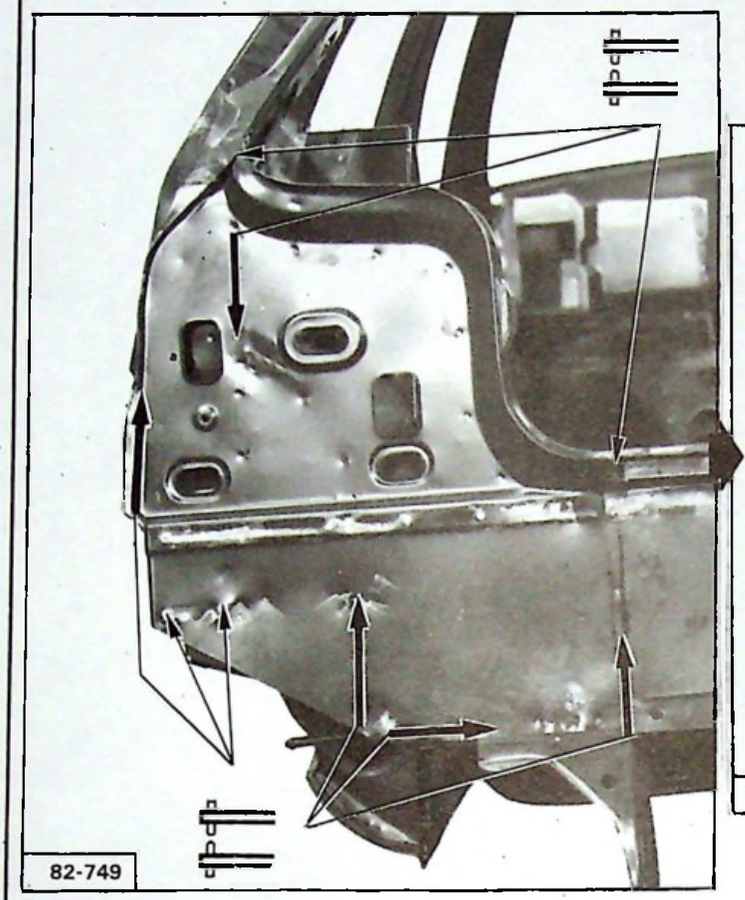


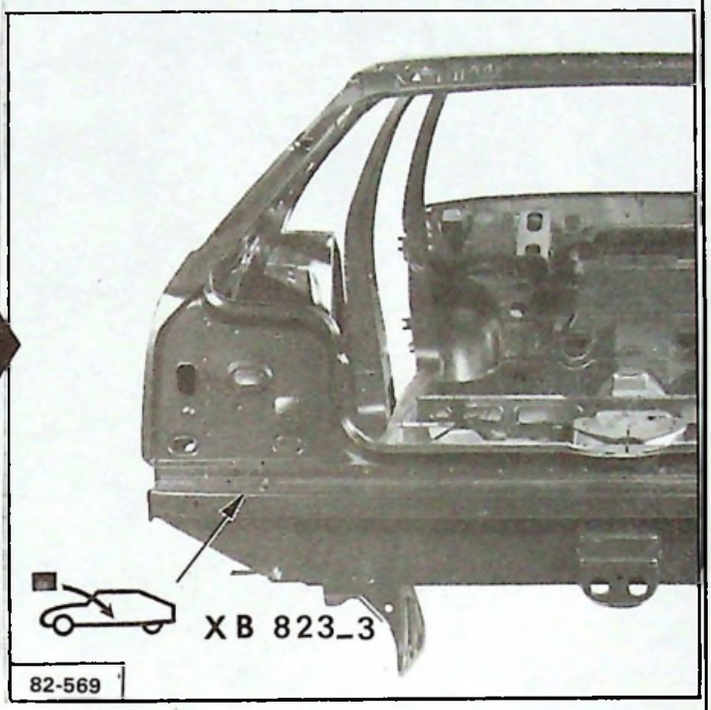
BX. 80-2

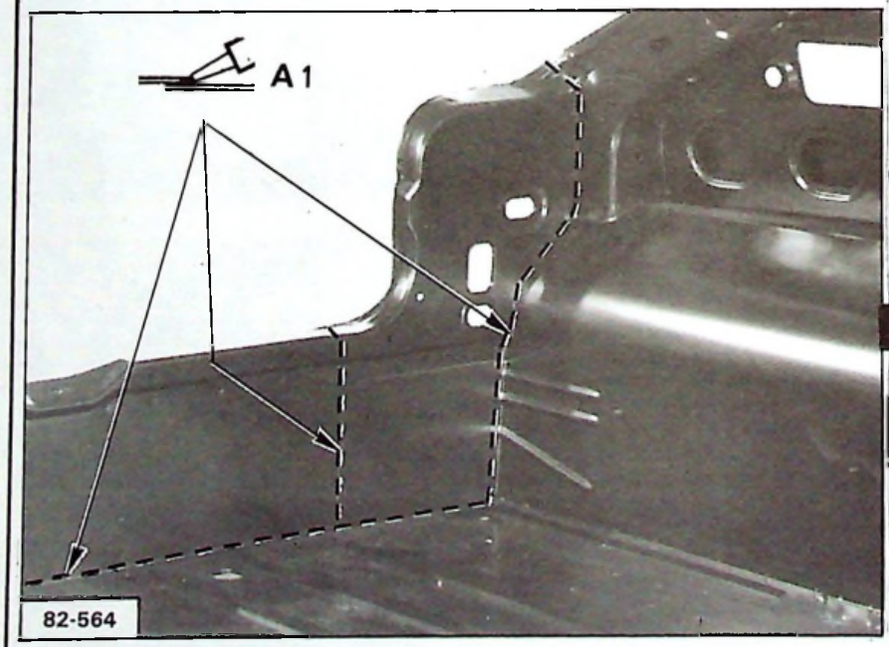

82-750


82-767

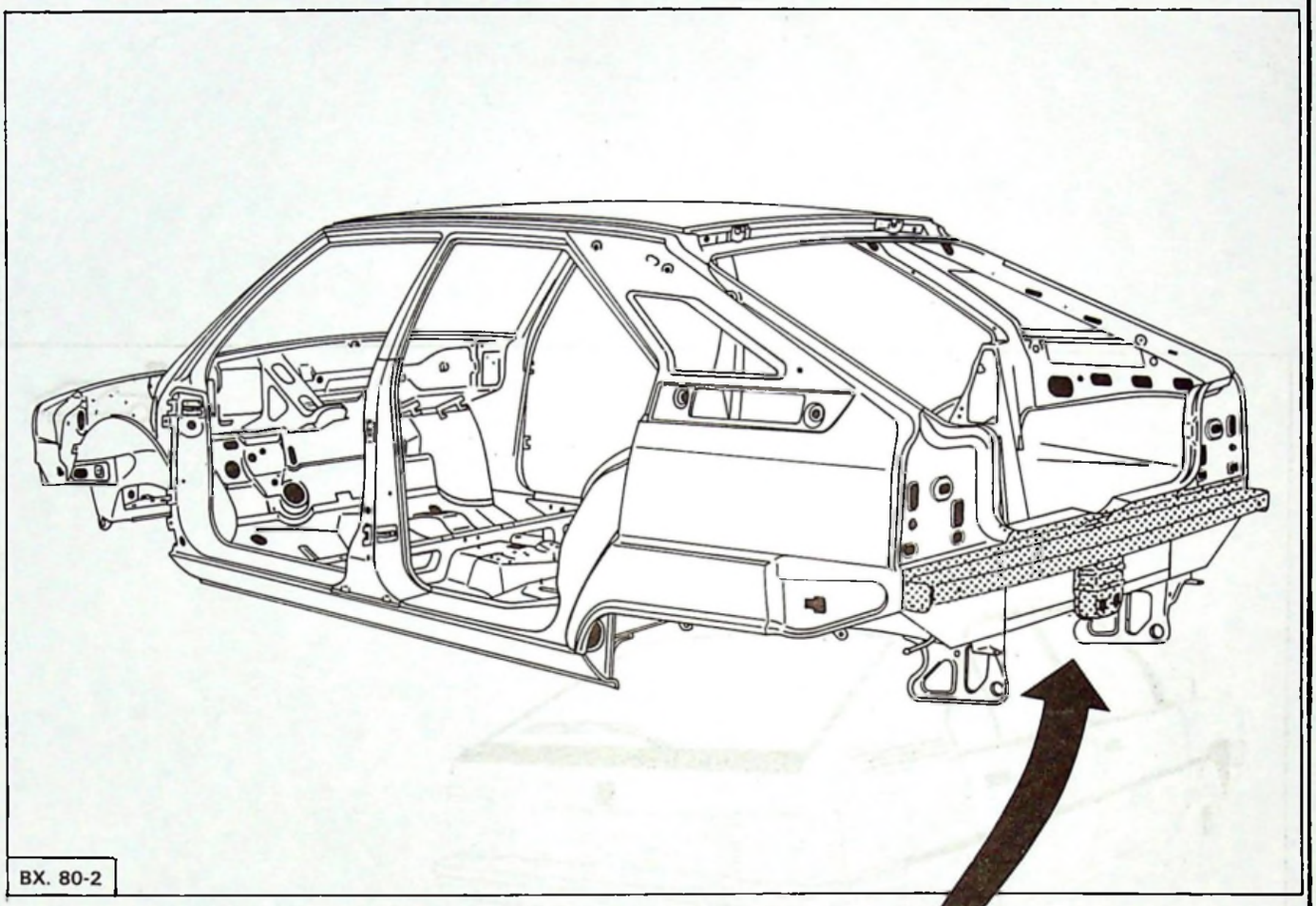

82-833


82-749

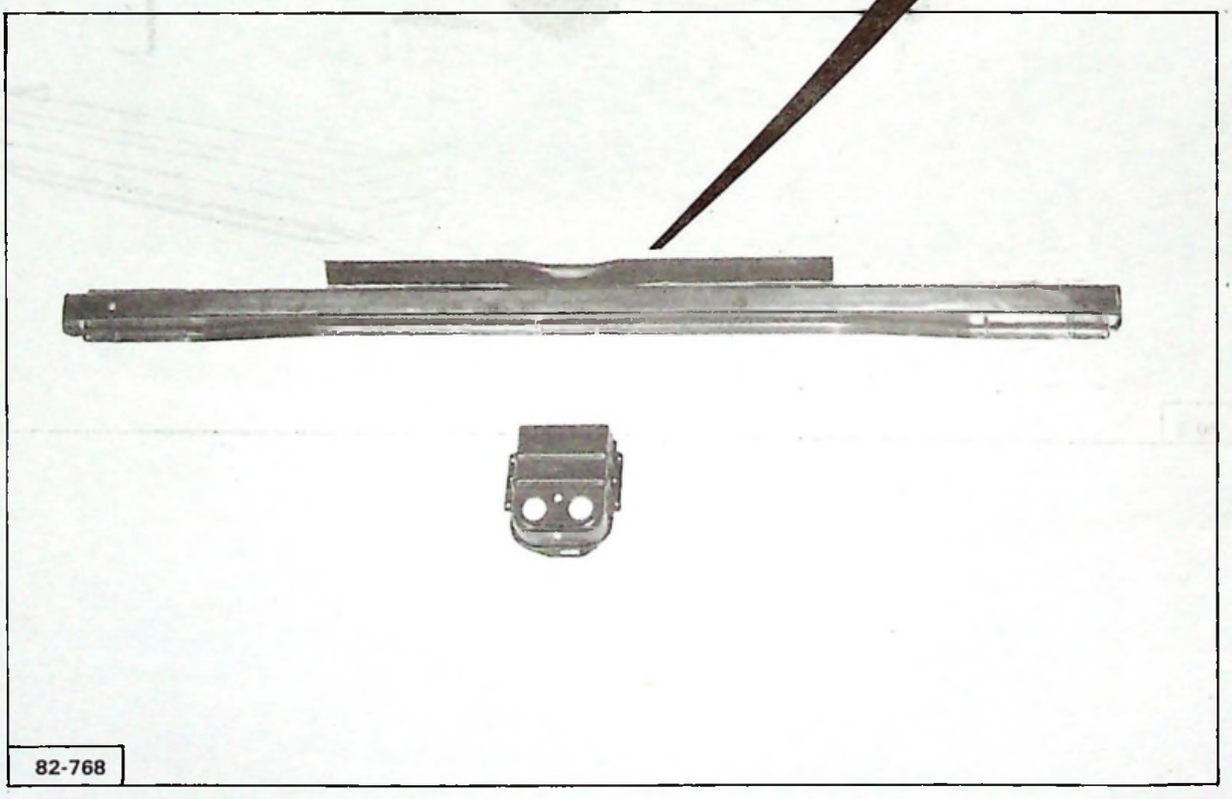

XB 823_3
82-569


A1
82-564

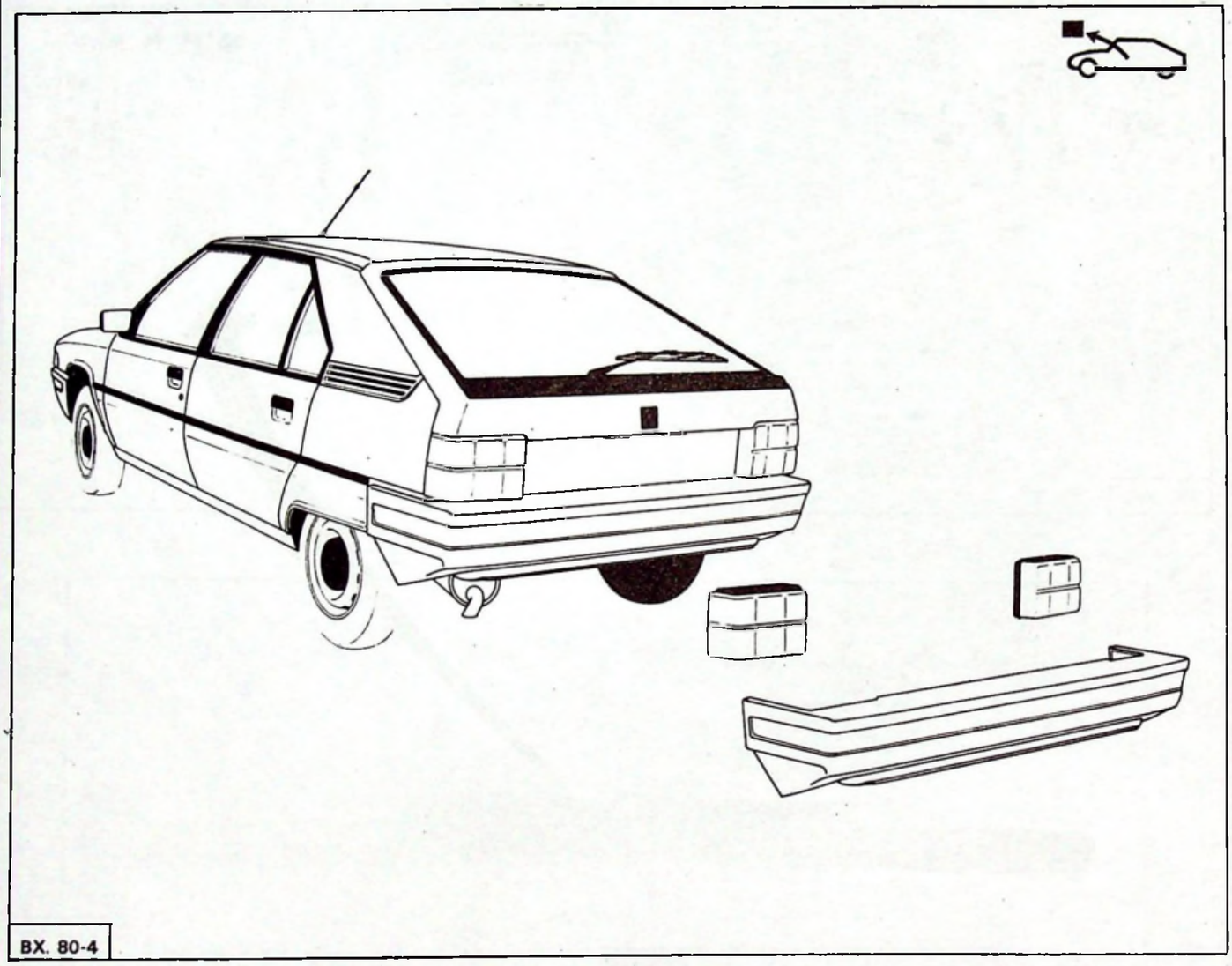
C1
82-560



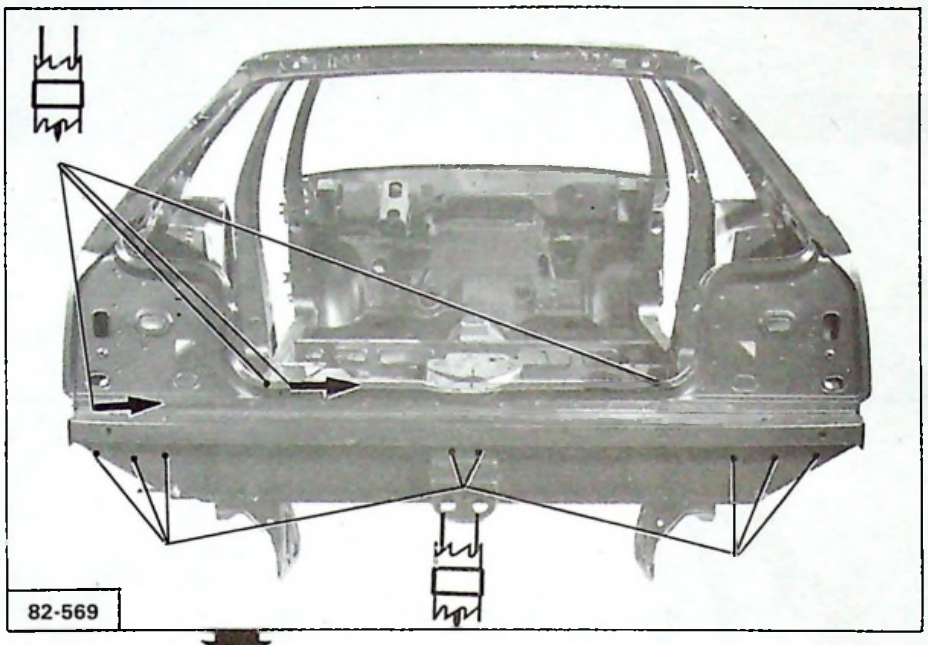
BX. 80-2

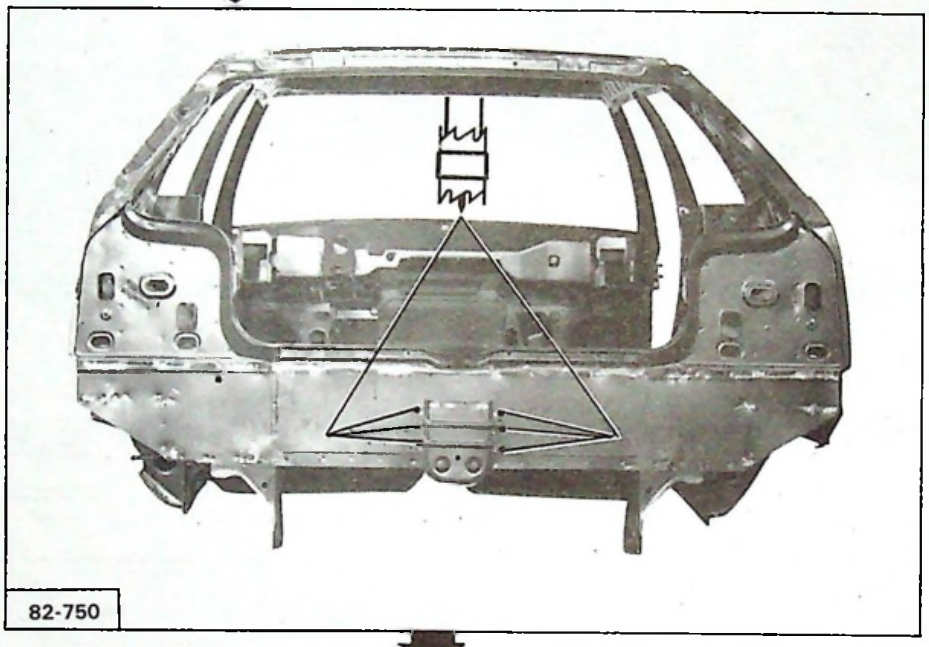


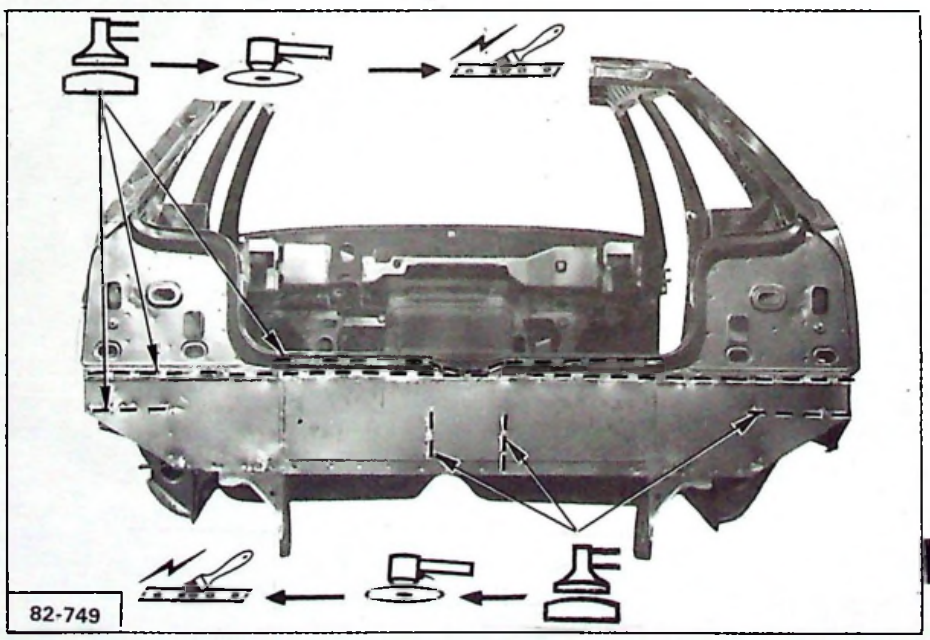
82-768

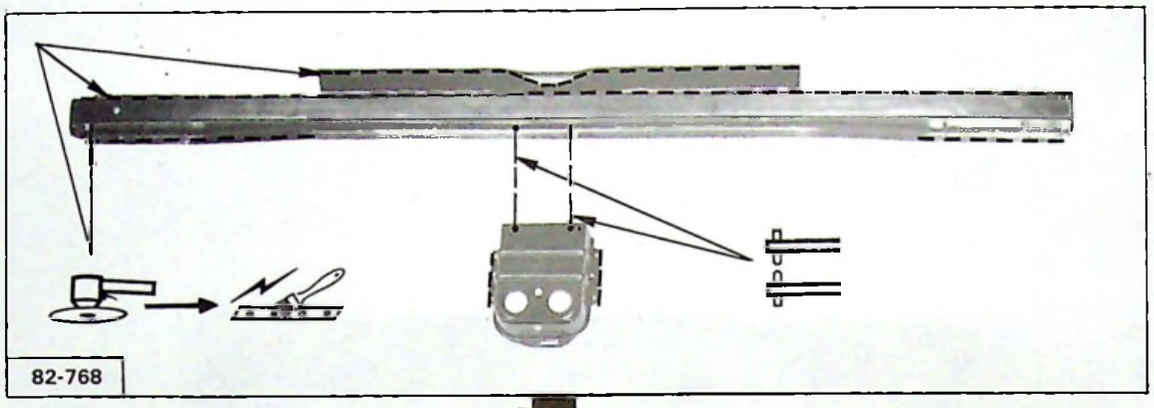


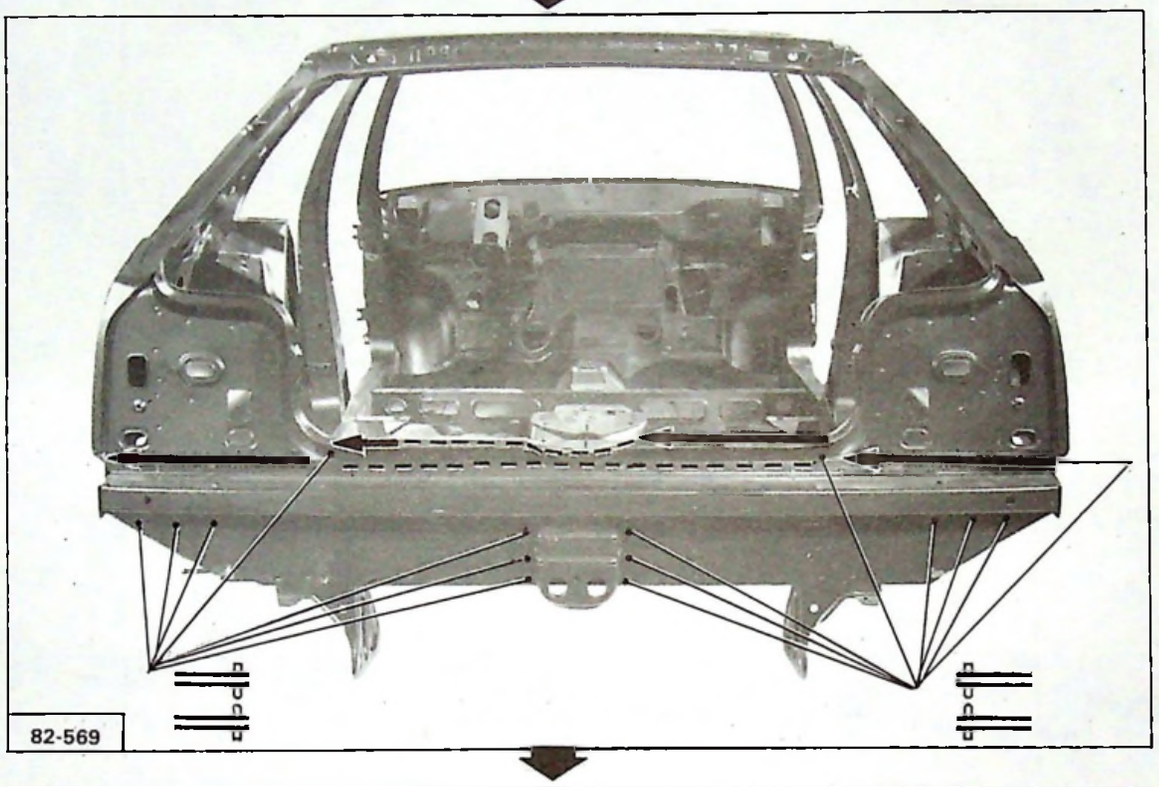
BX. 80-4

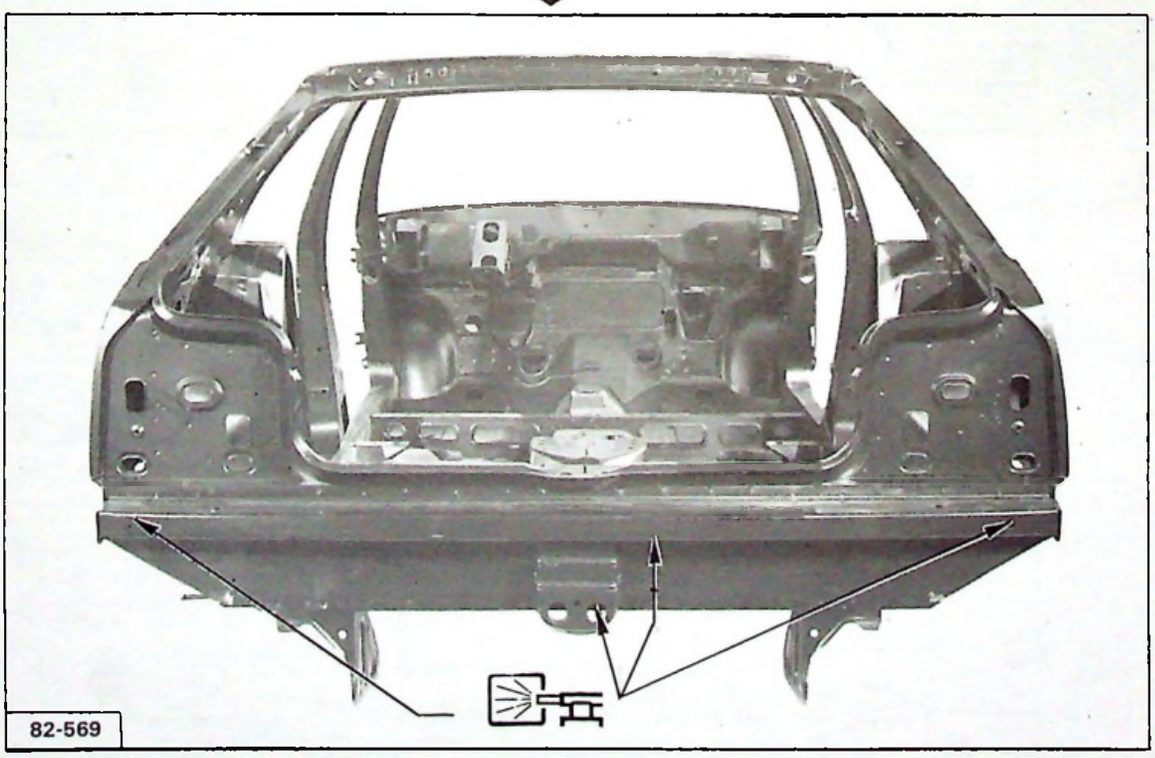

82-569

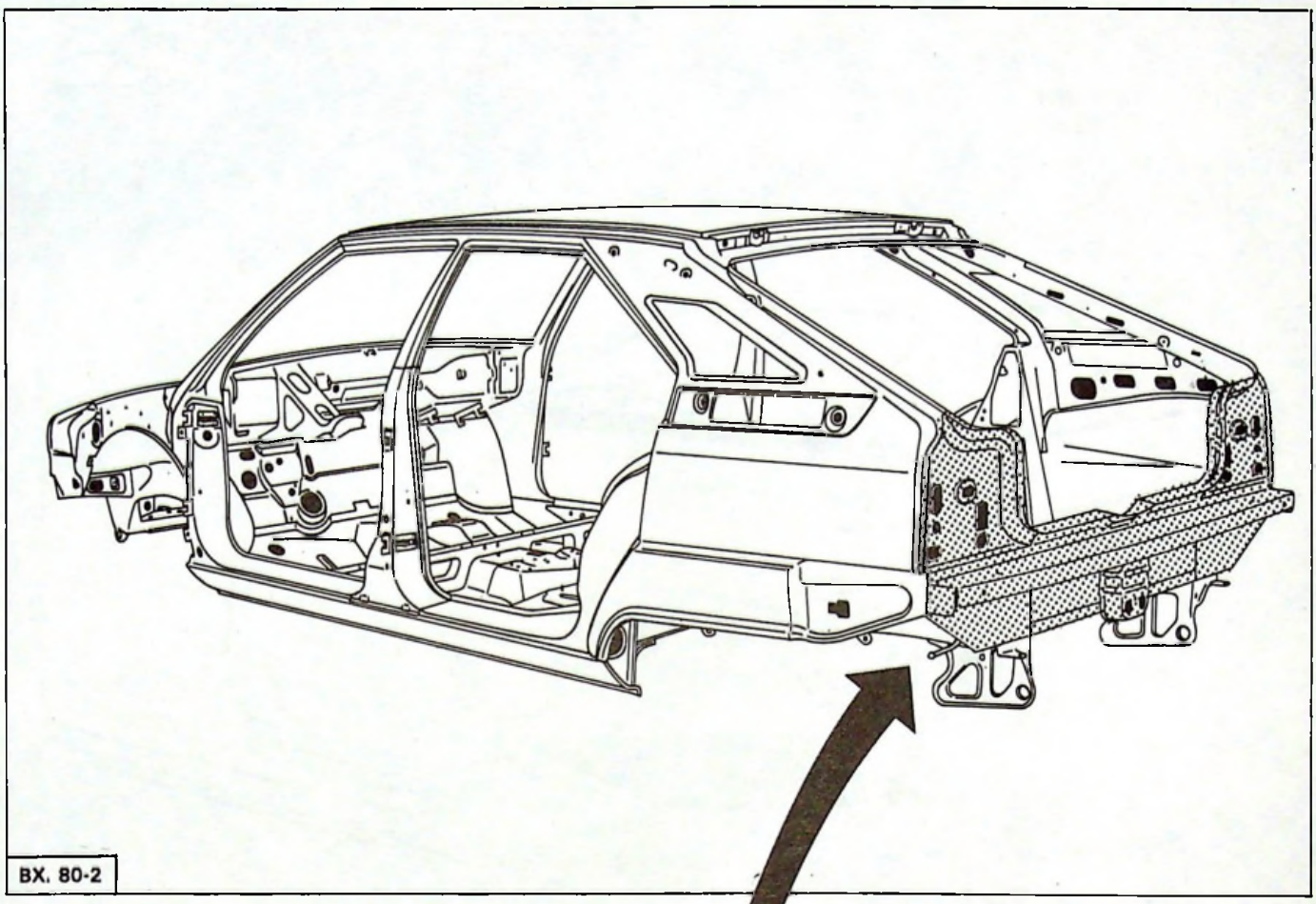

82-750


82-749

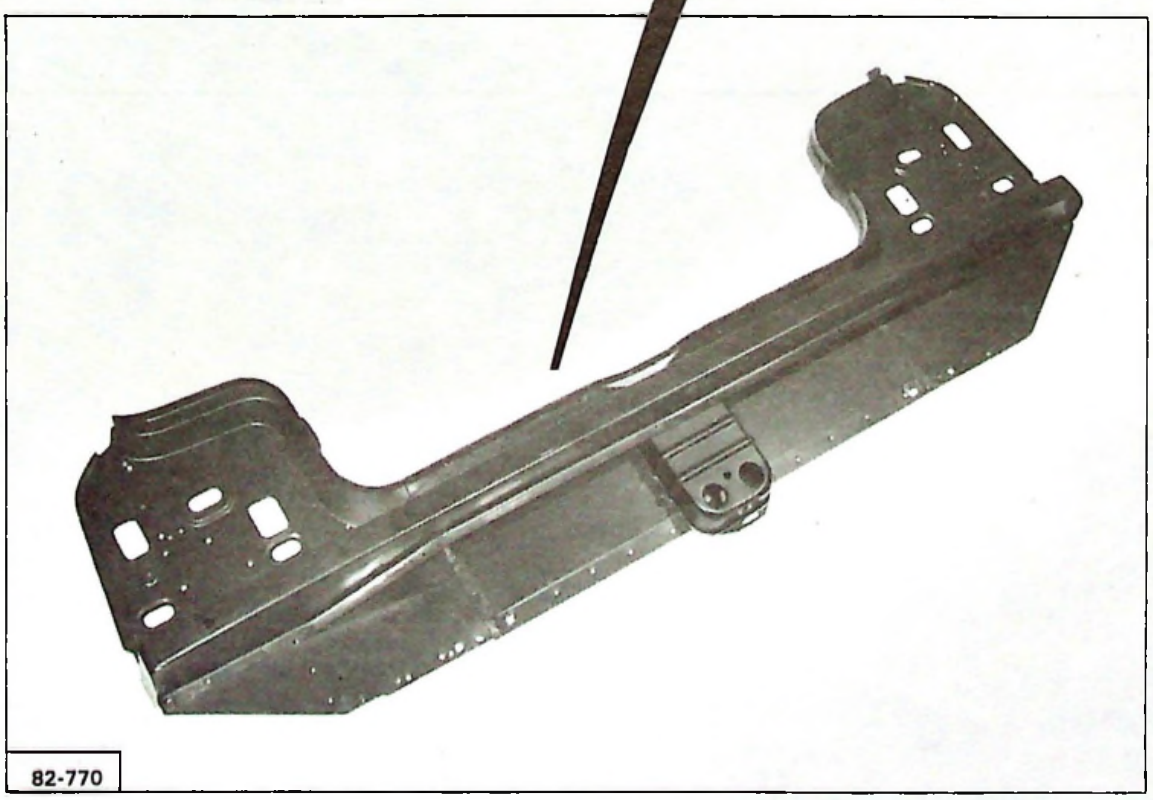

82-768


82-569

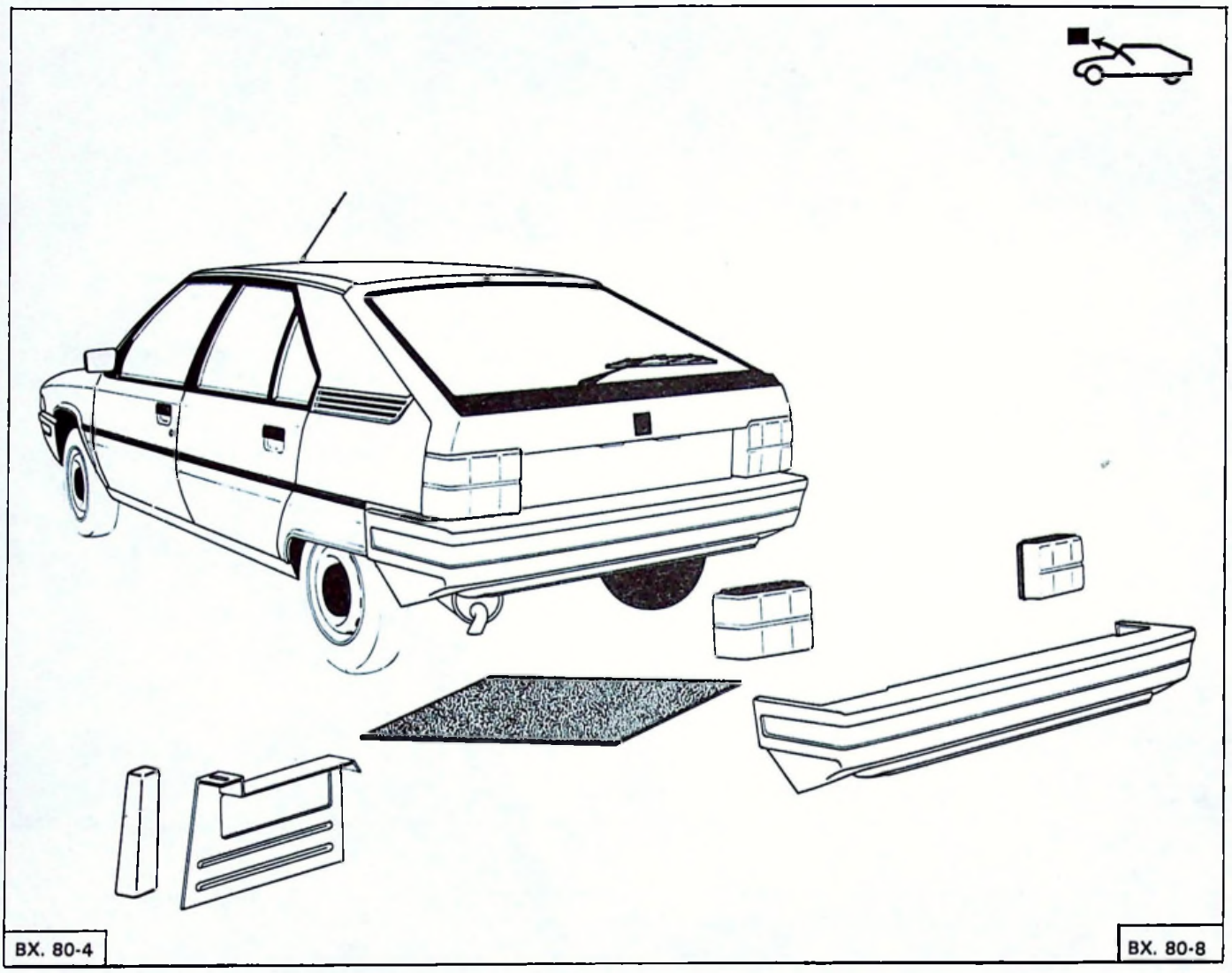

82-569



BX. 80-2

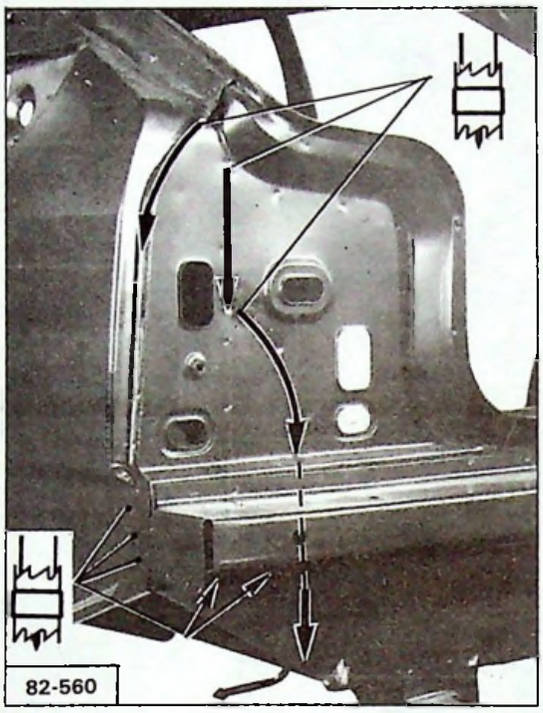


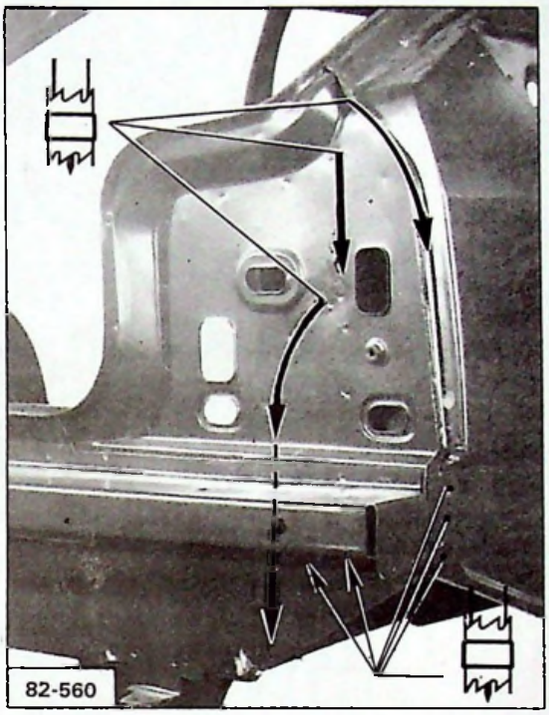
82-770

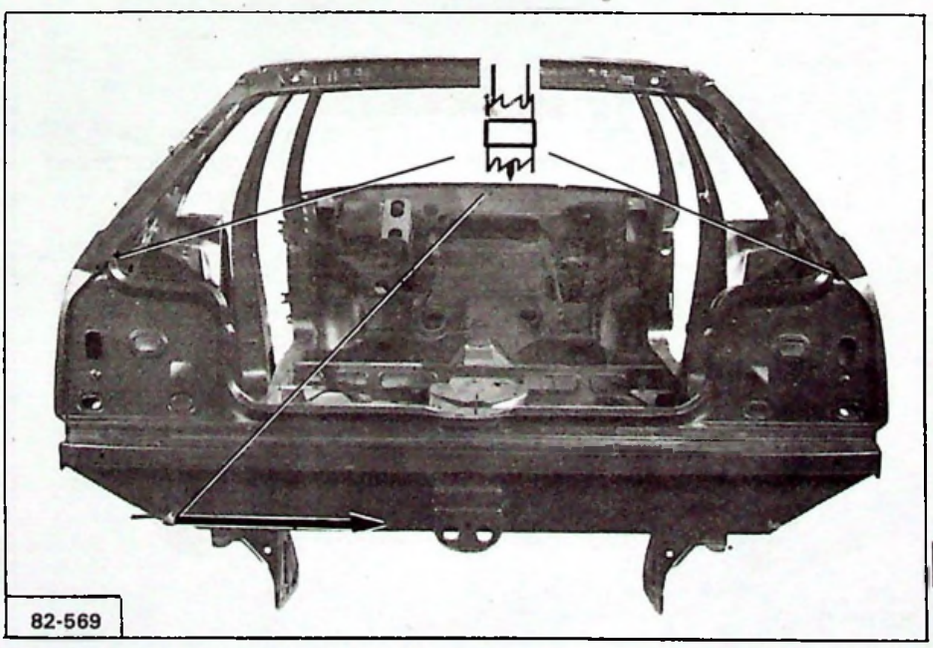


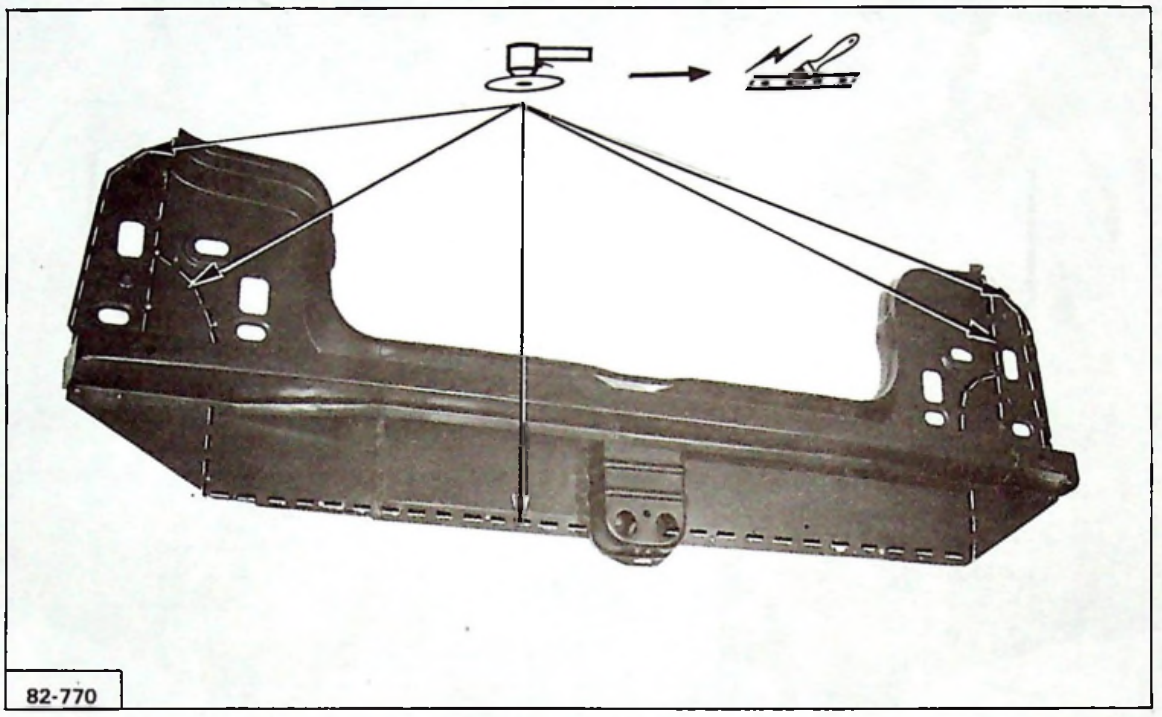
BX. 80-4

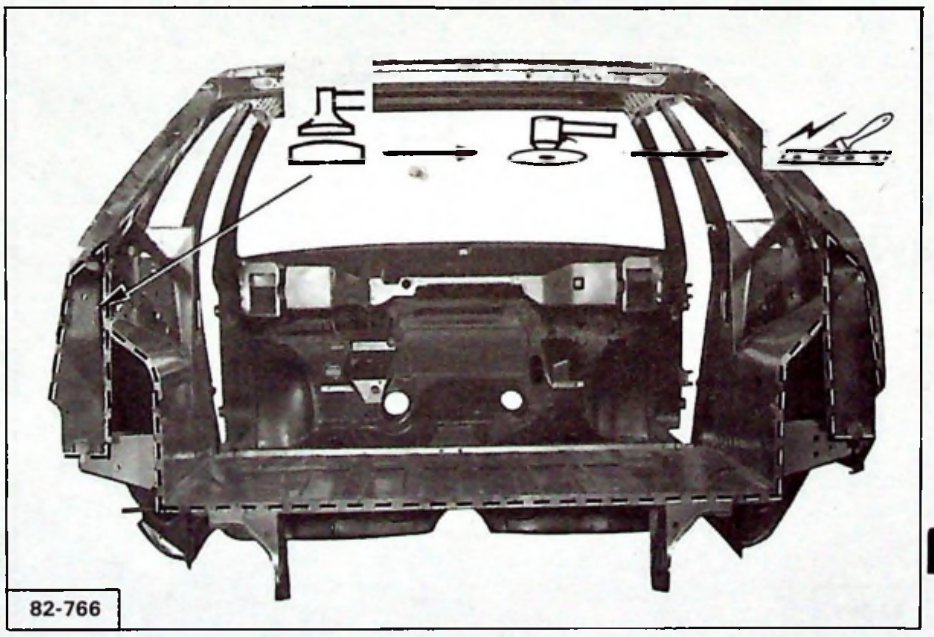
BX. 80-8

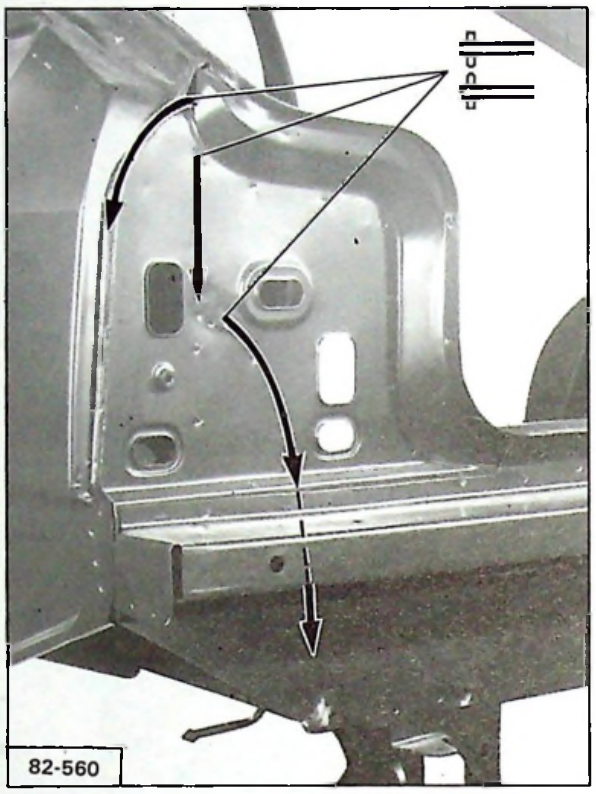

82-560

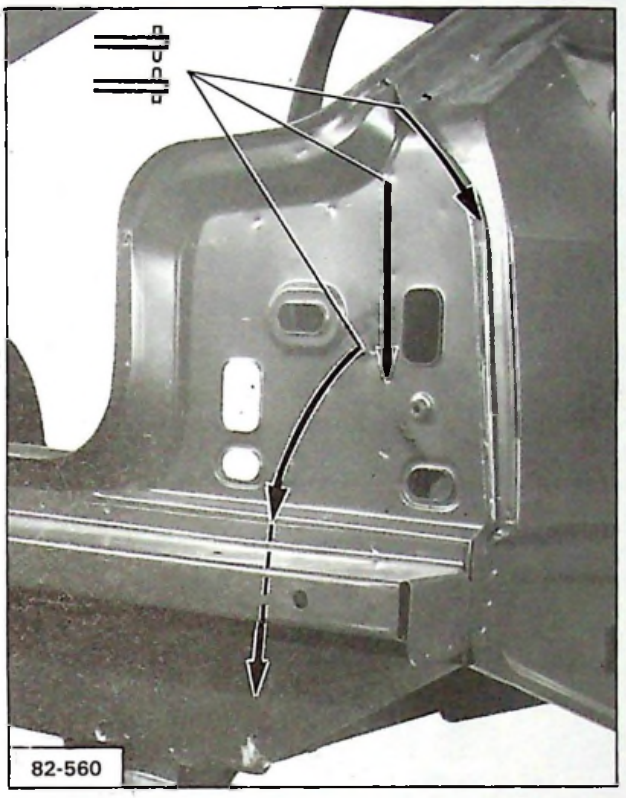

82-560

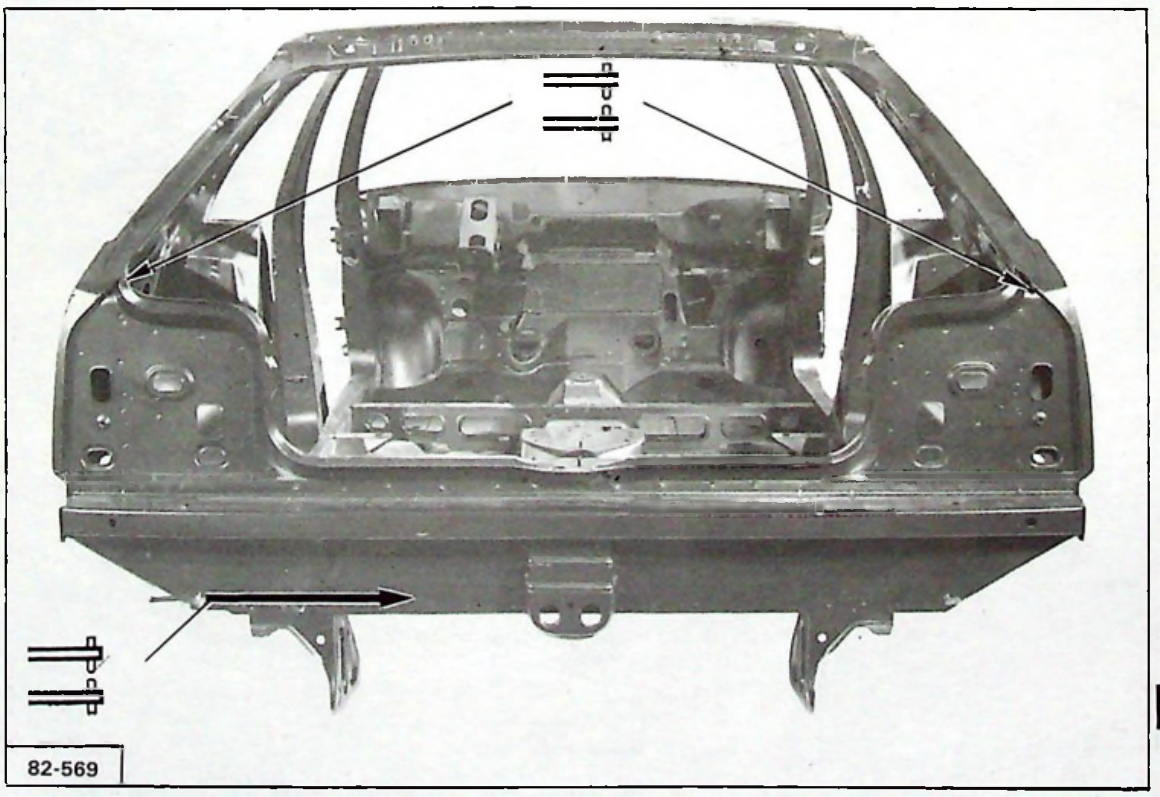

82-569

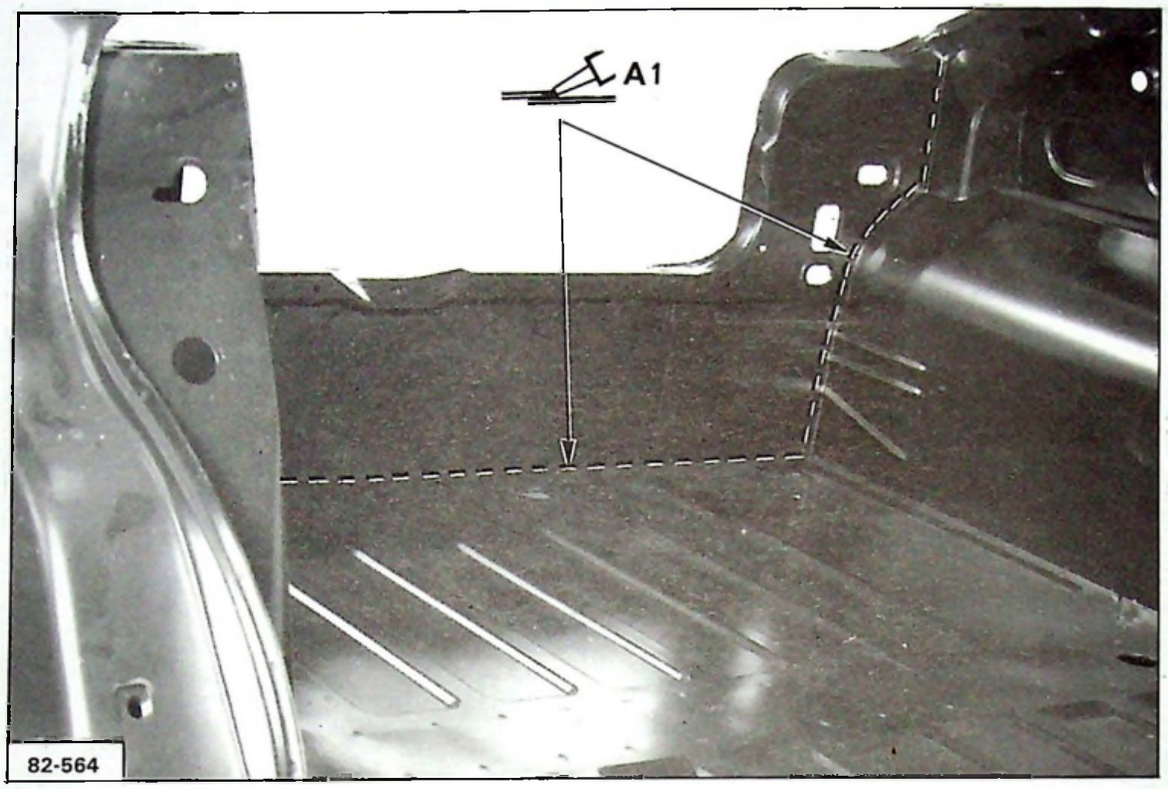

82-770

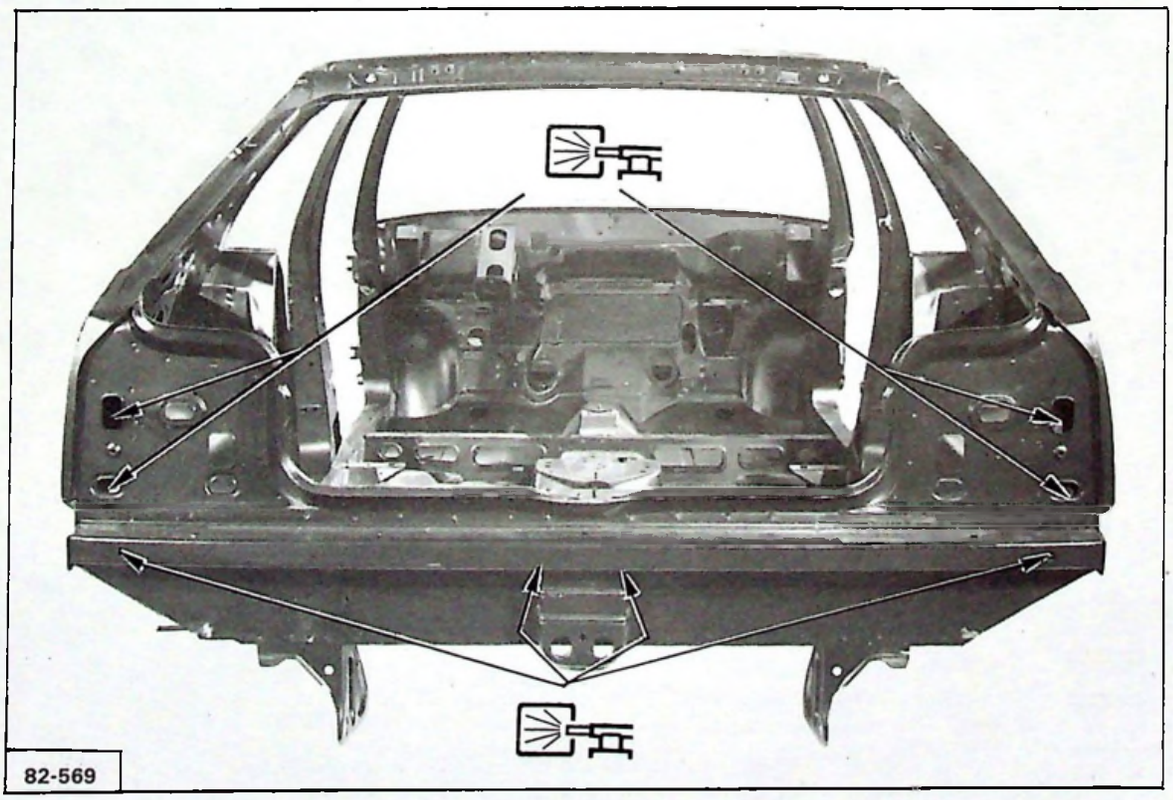

82-766

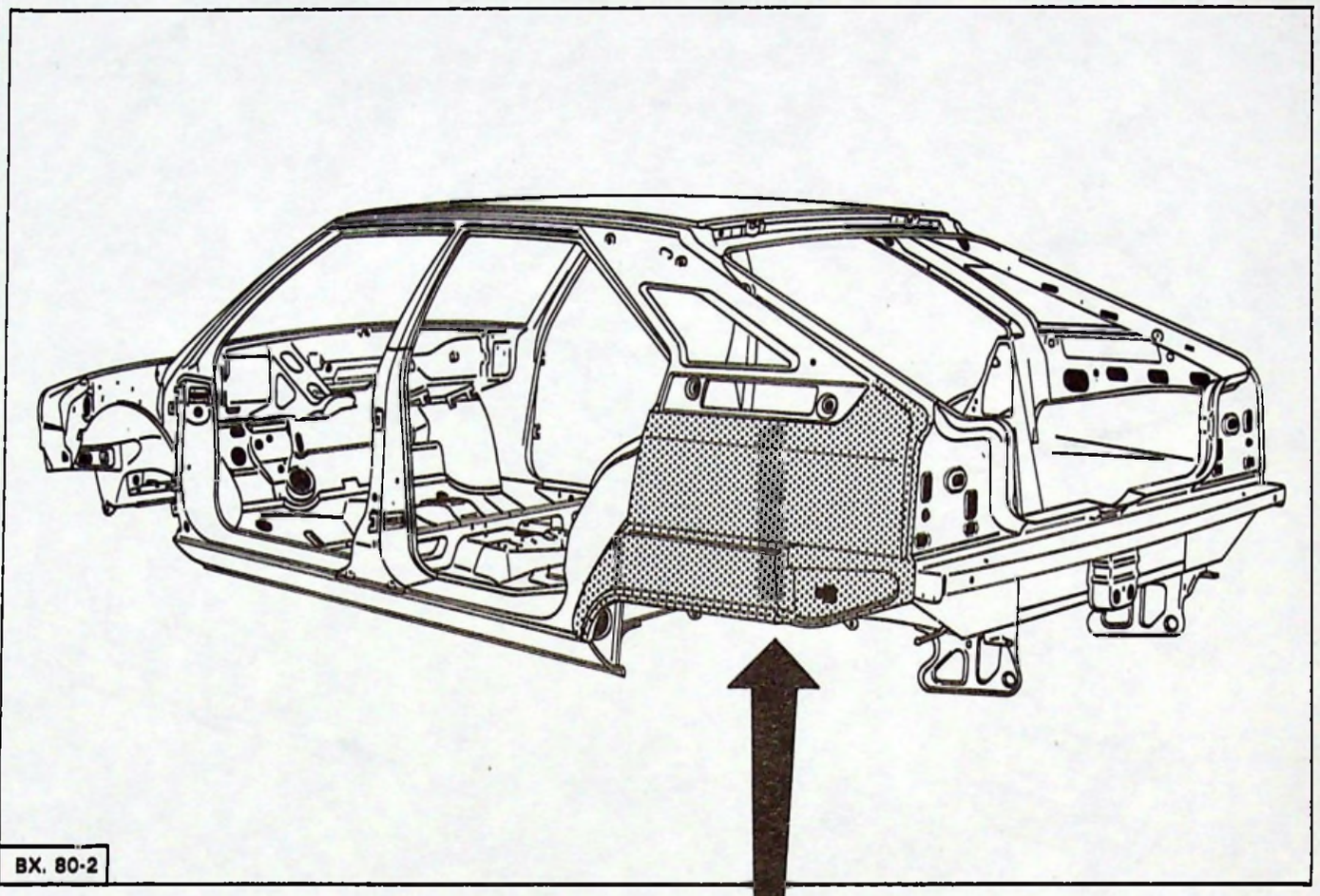

82-560


82-560

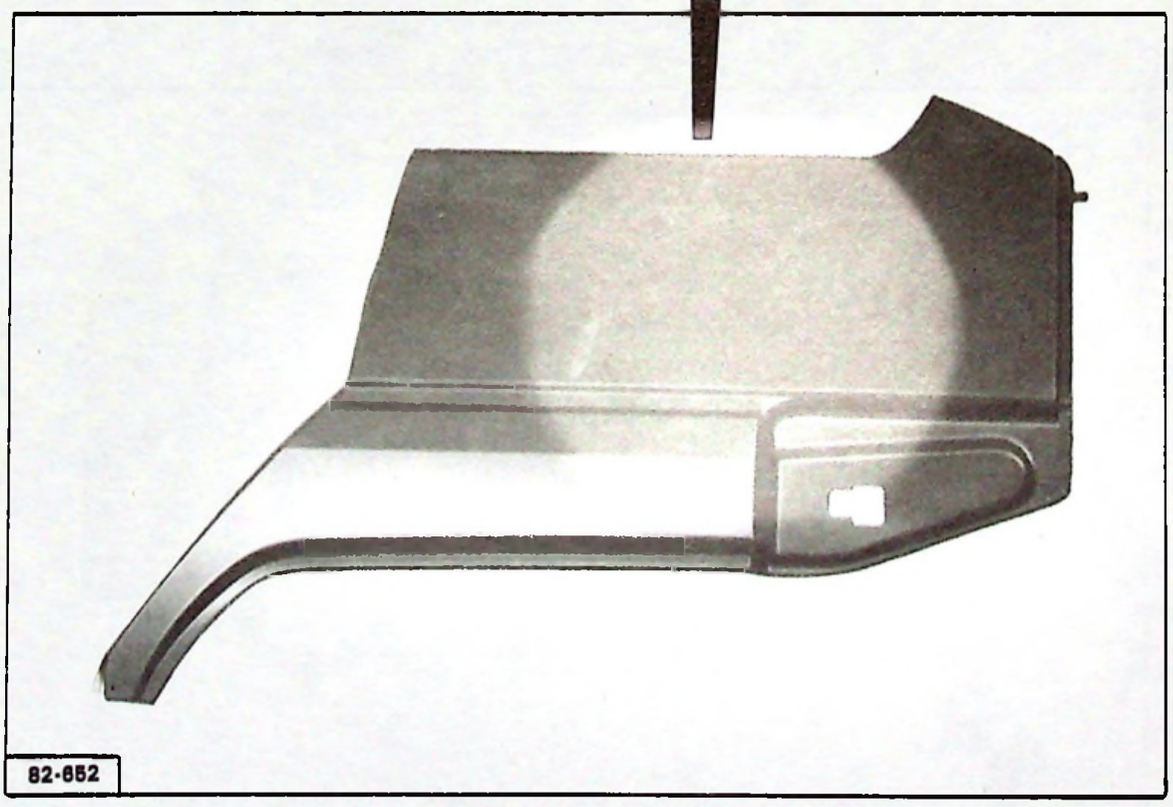

82-569


A1
82-564

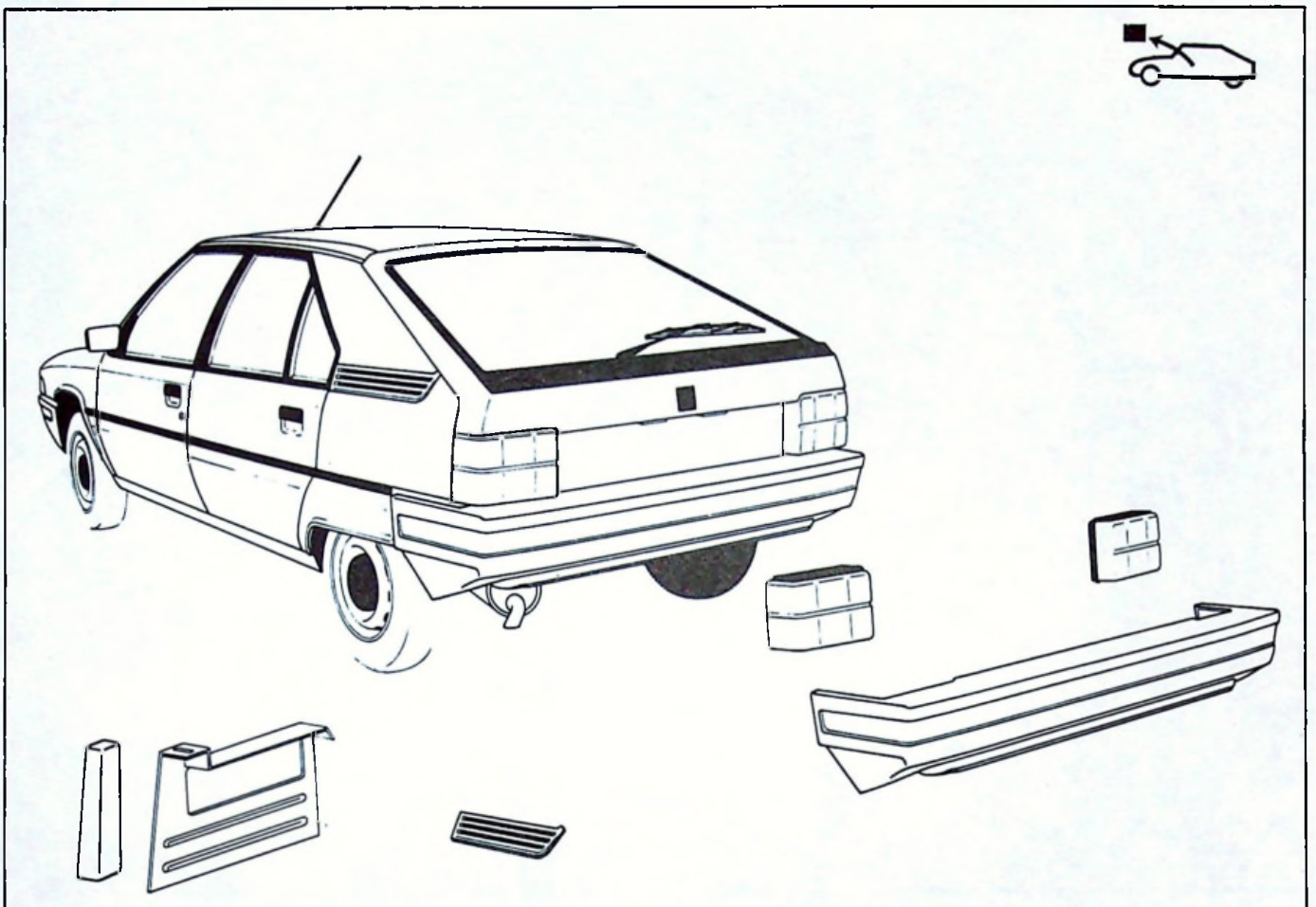

82-569



BX. 80-2

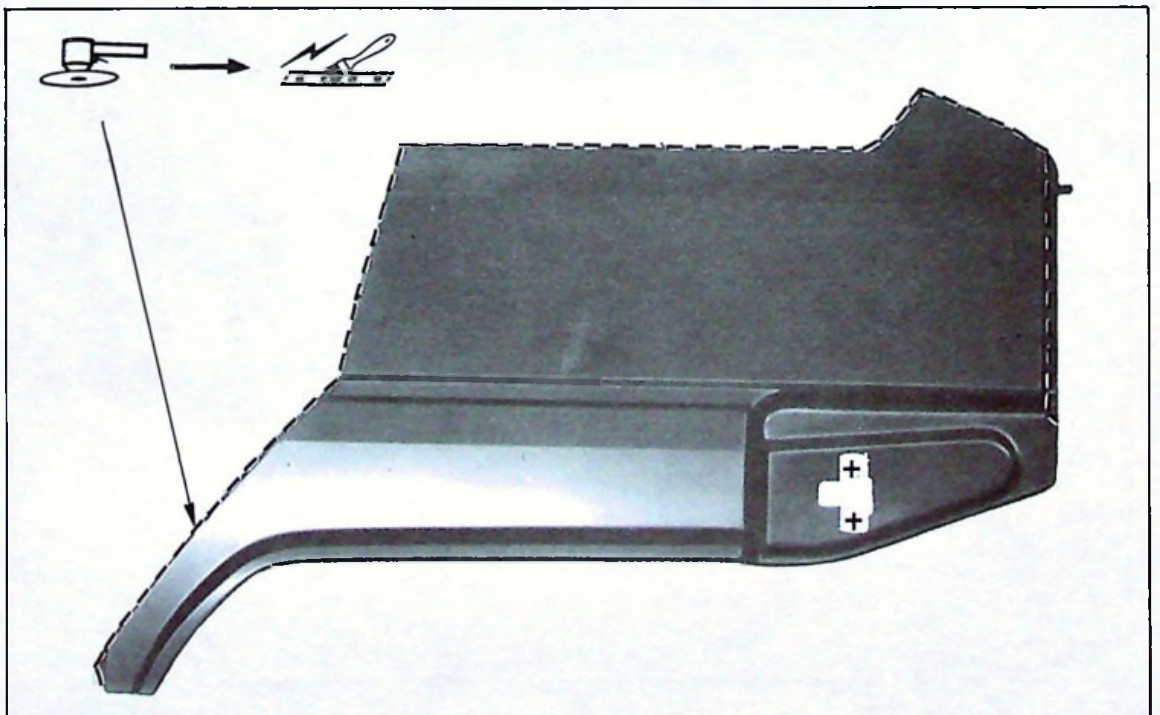


82-652

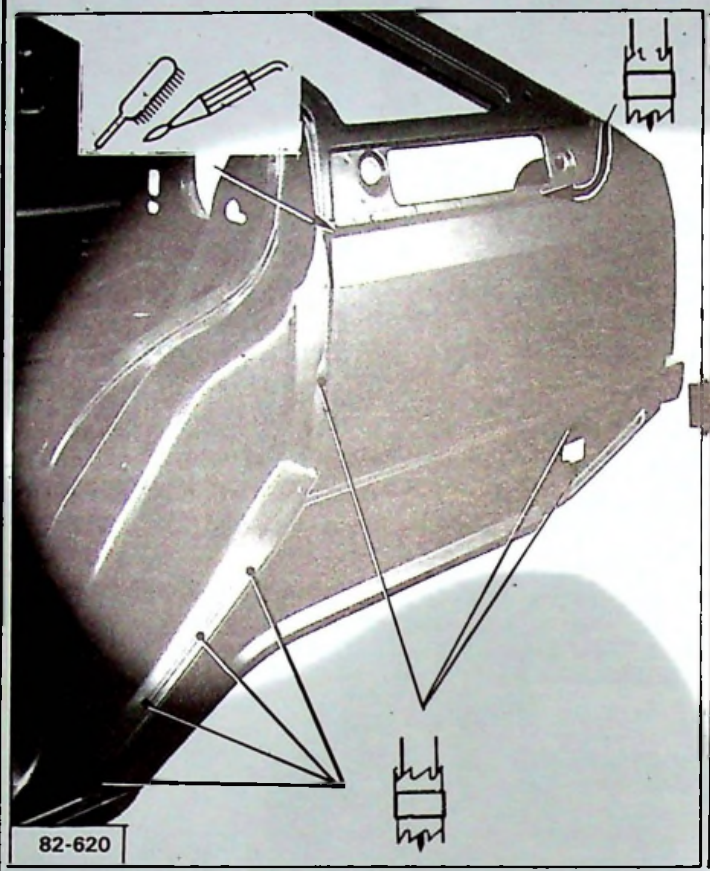


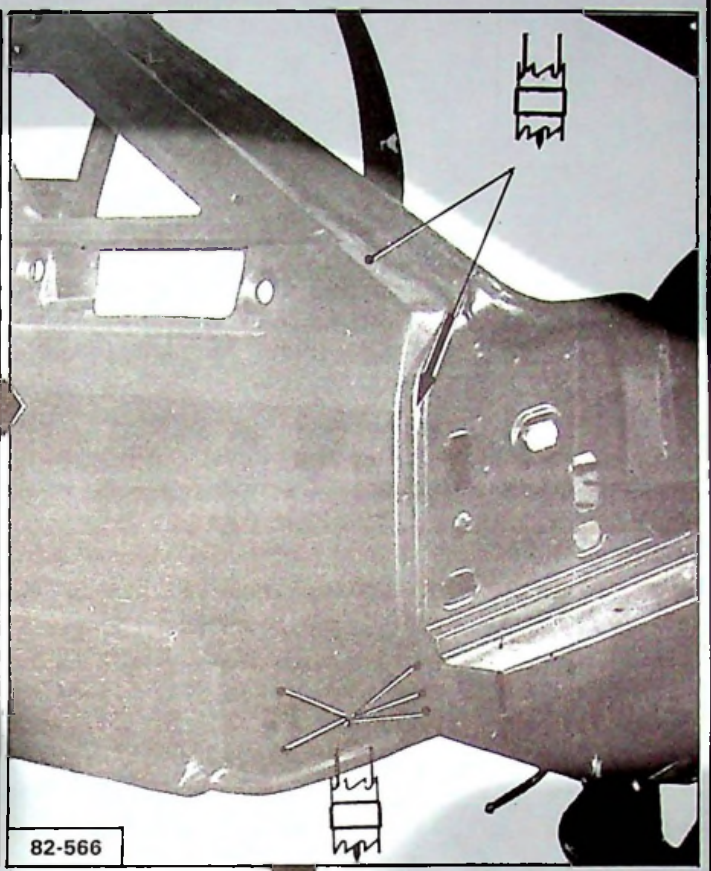
BX. 80-4

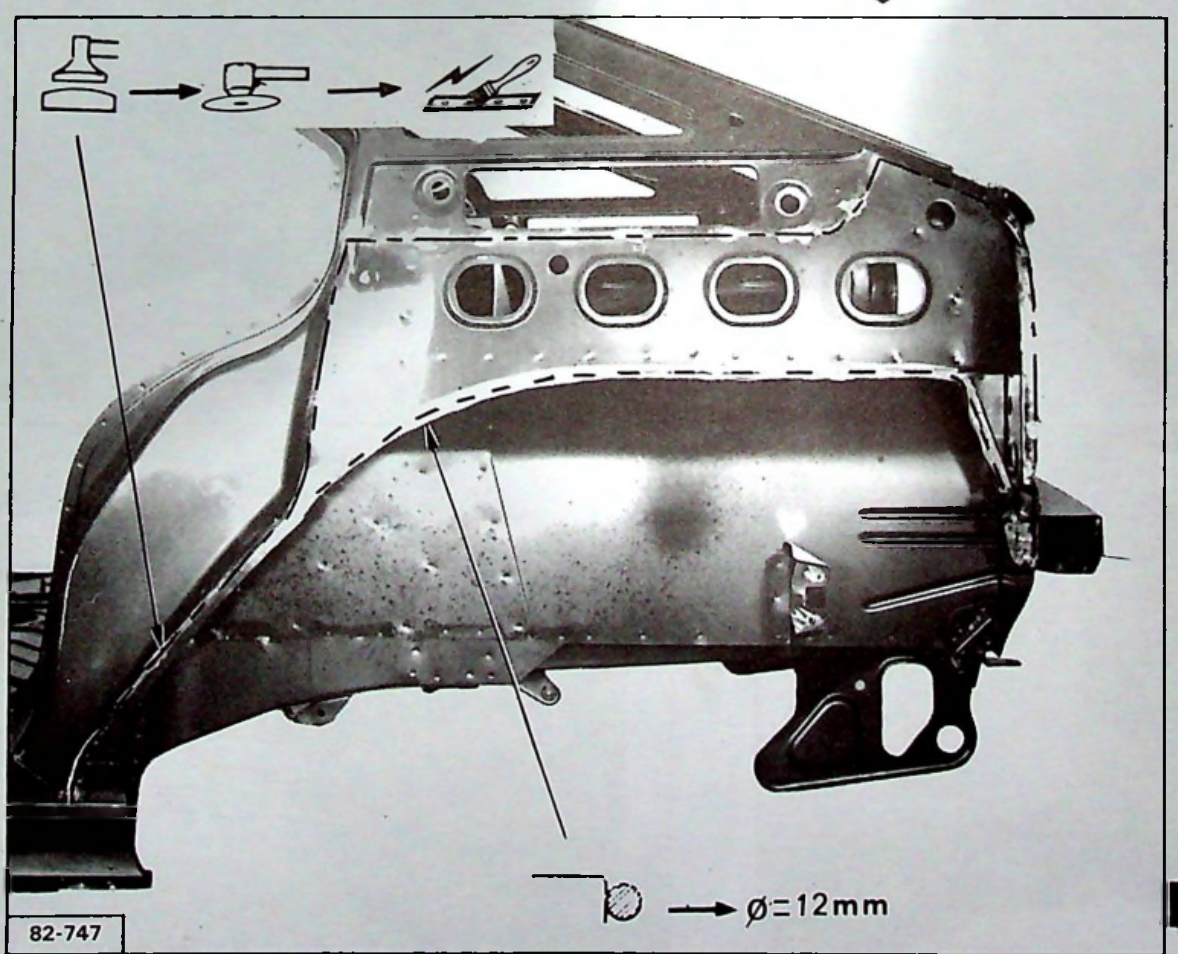
BX. 80-8

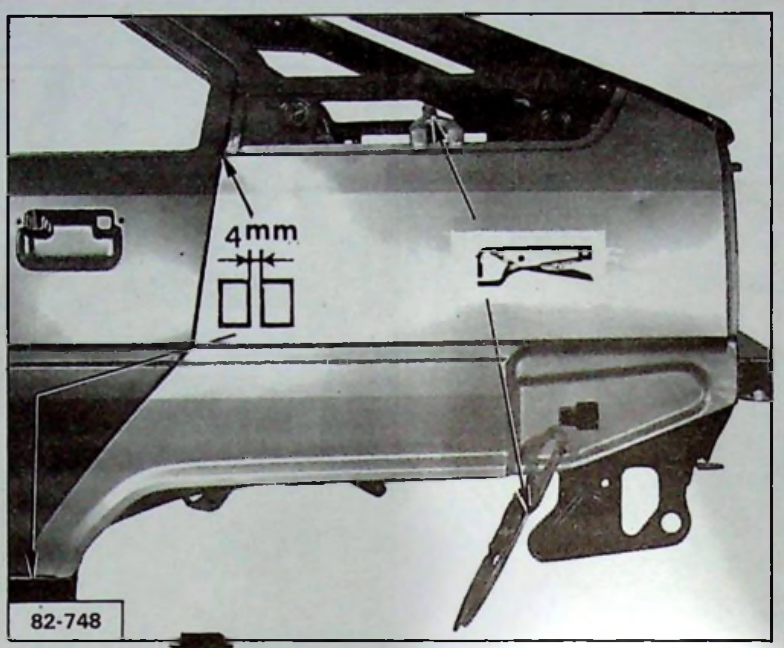


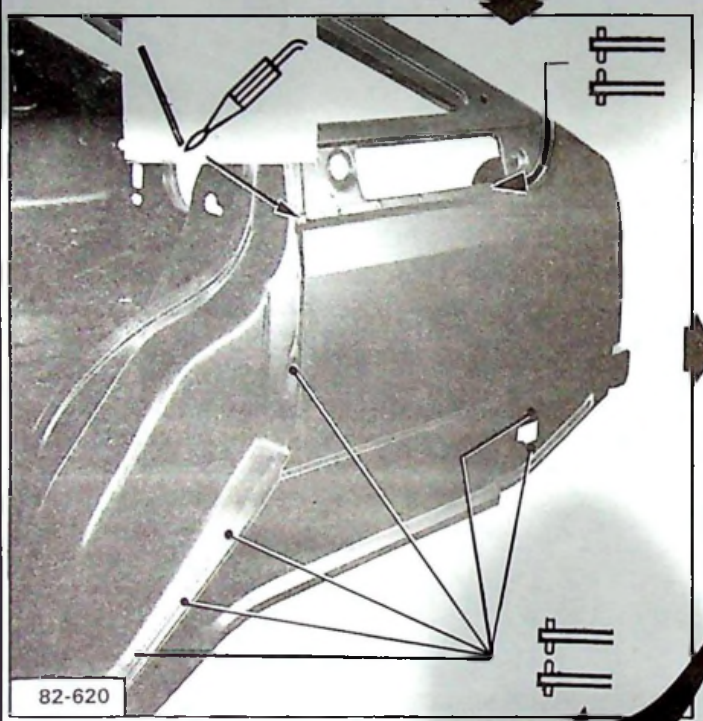
82-652

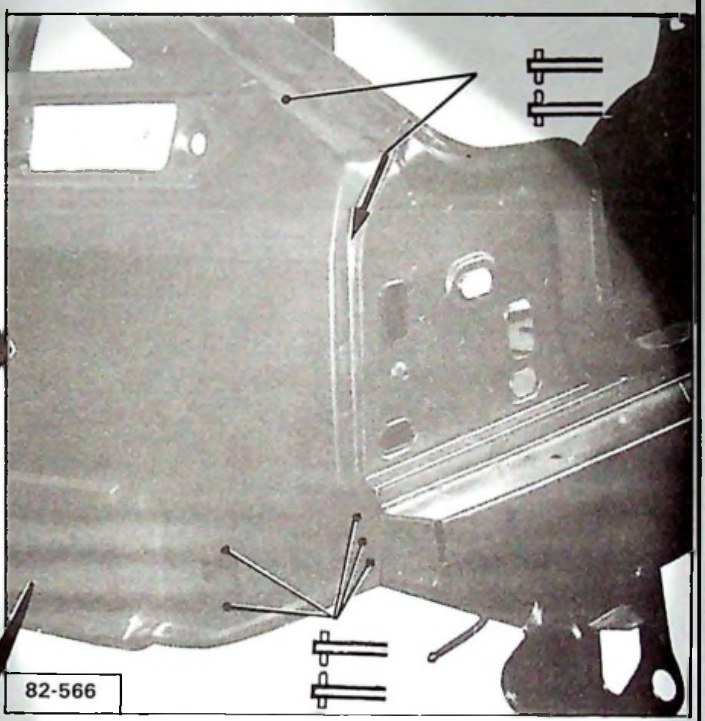

82-620

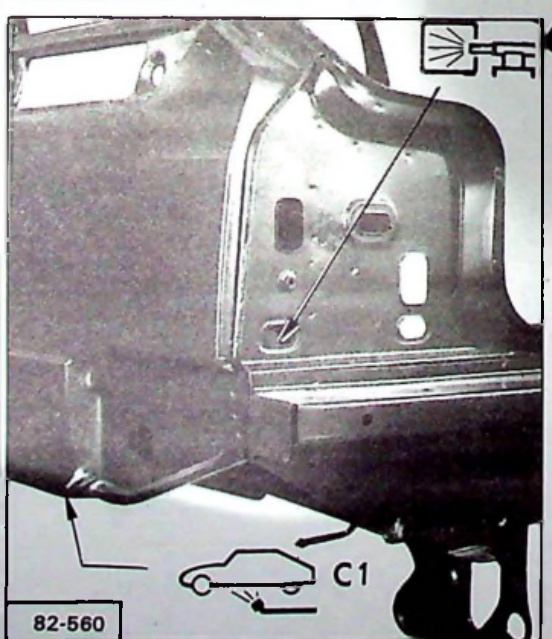

82-566

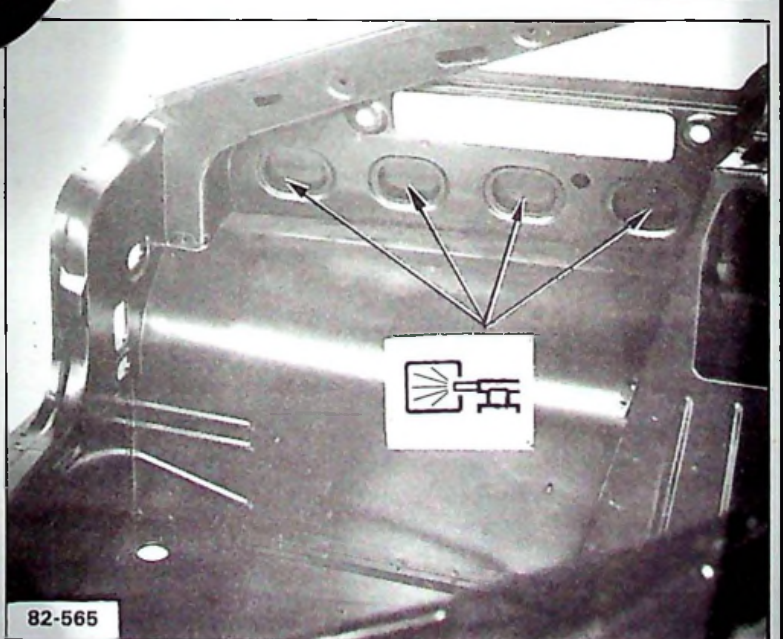

ø=12mm
82-747

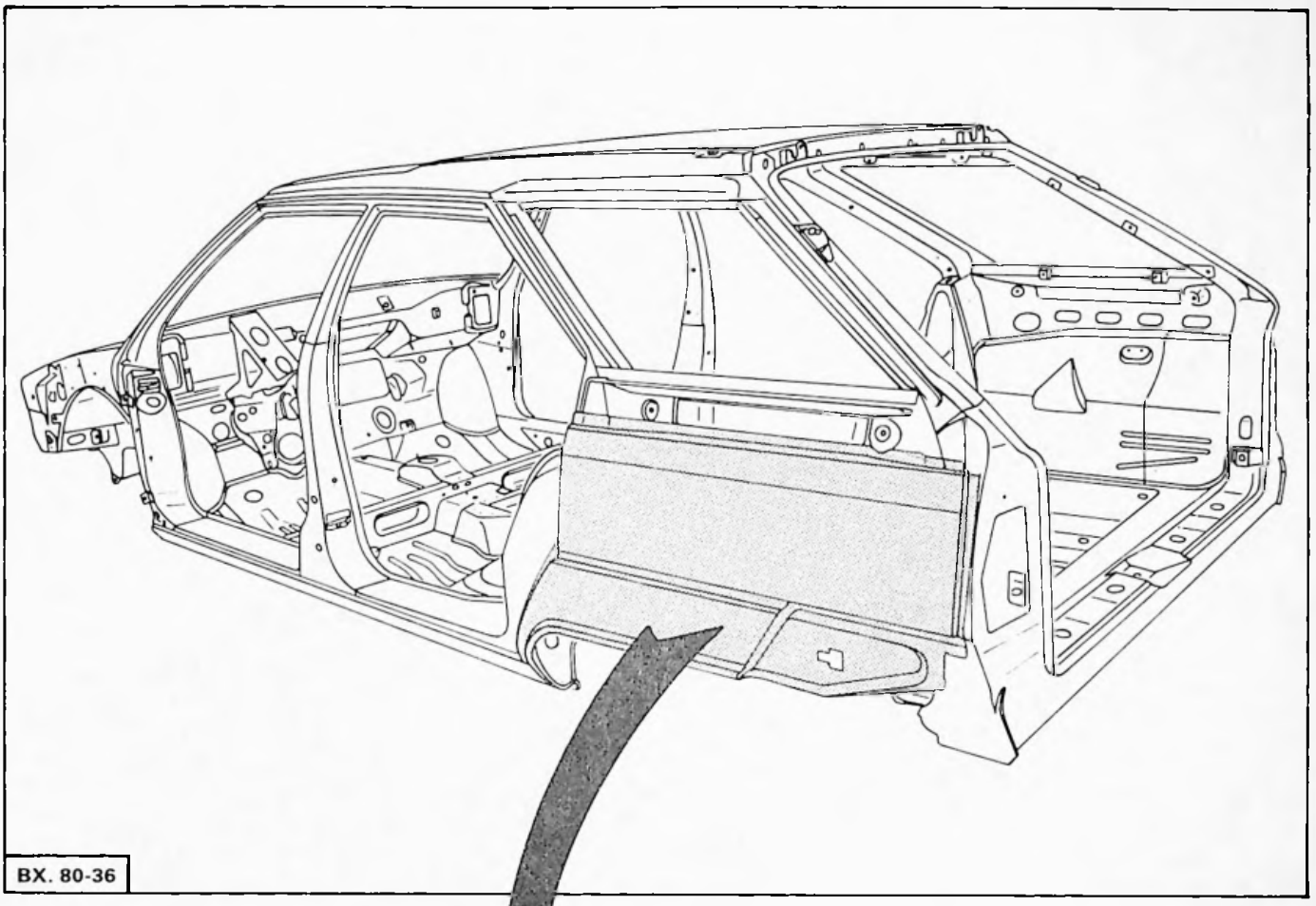

4mm
82-748


82-620

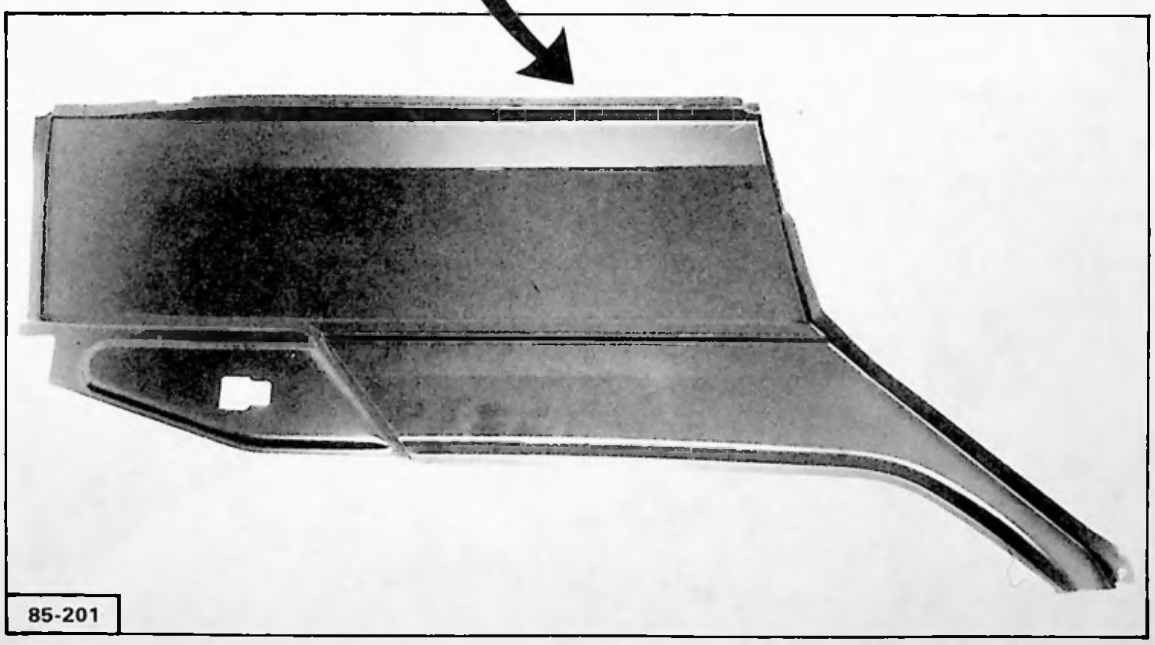

82-566


C1
82-560

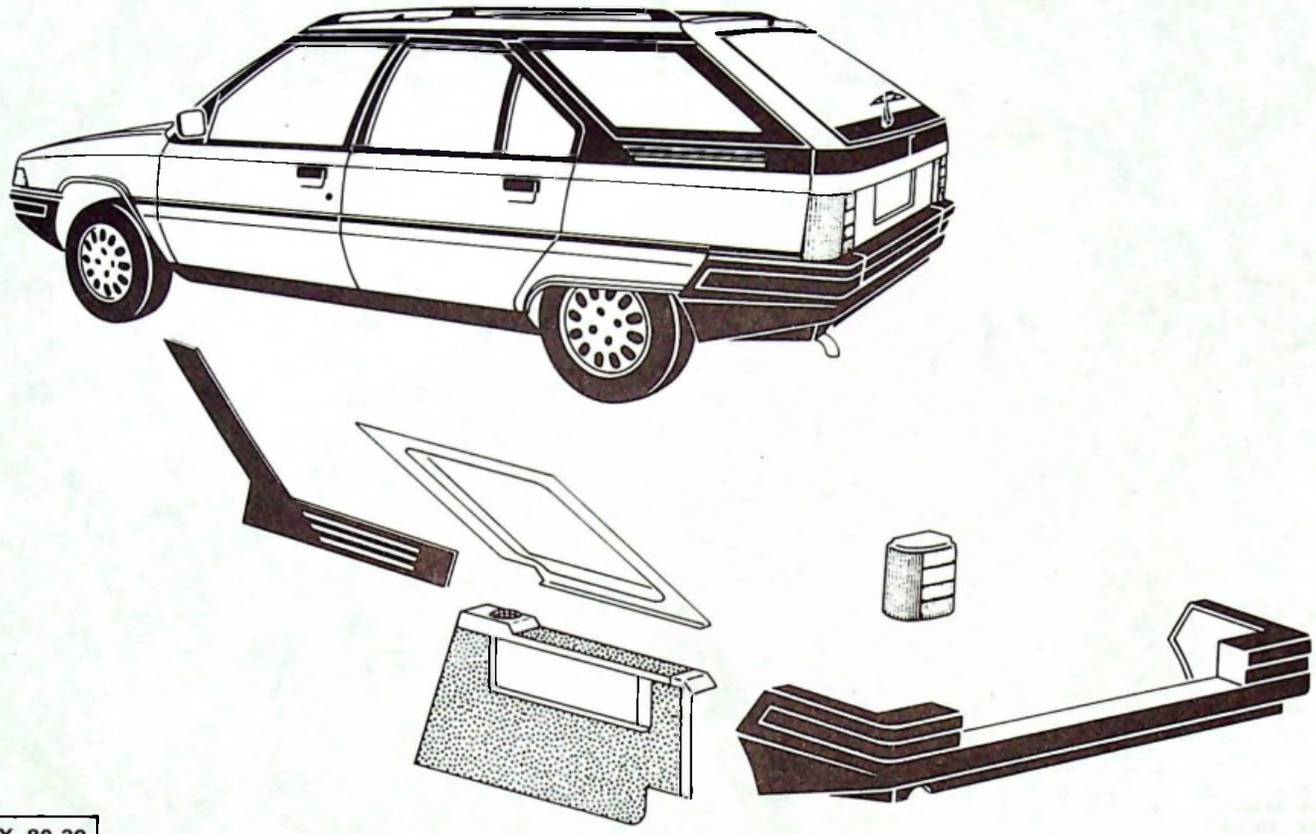

82-565



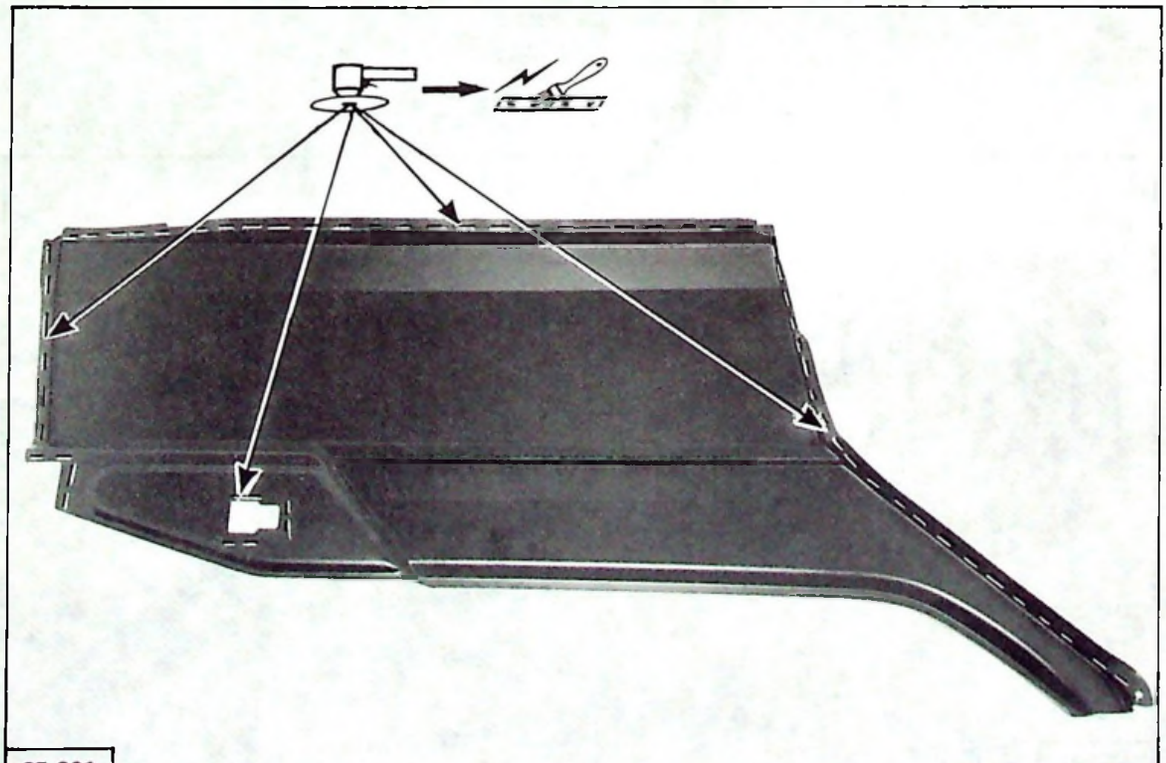
BX. 80-36



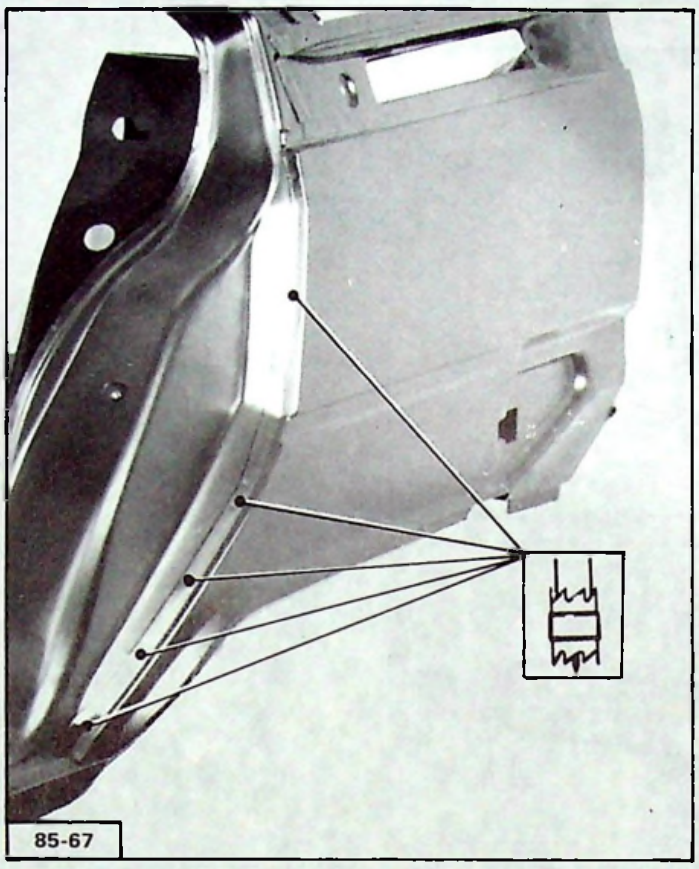
85-201

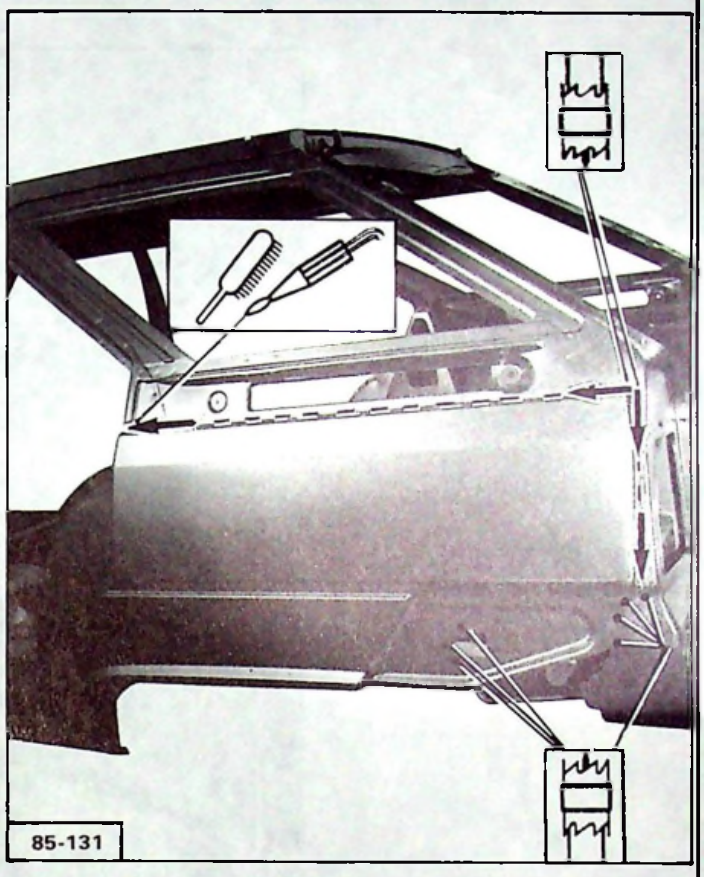


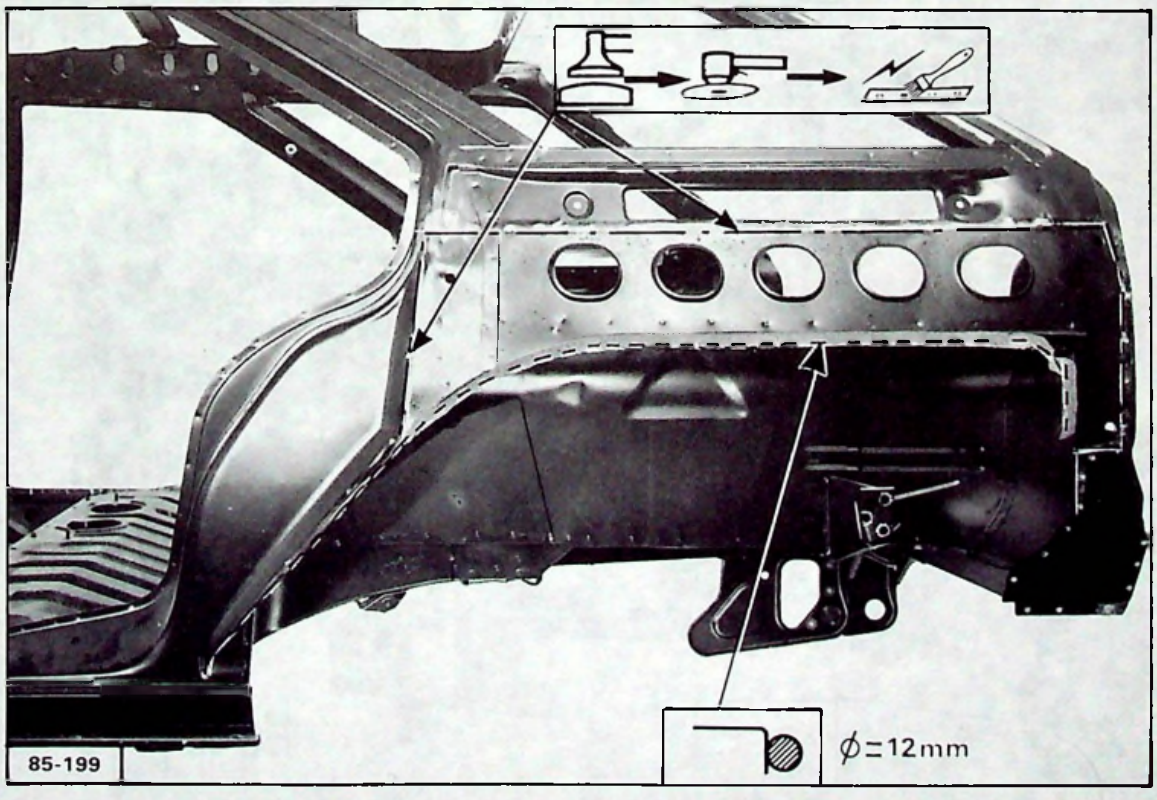
BX. 80-39

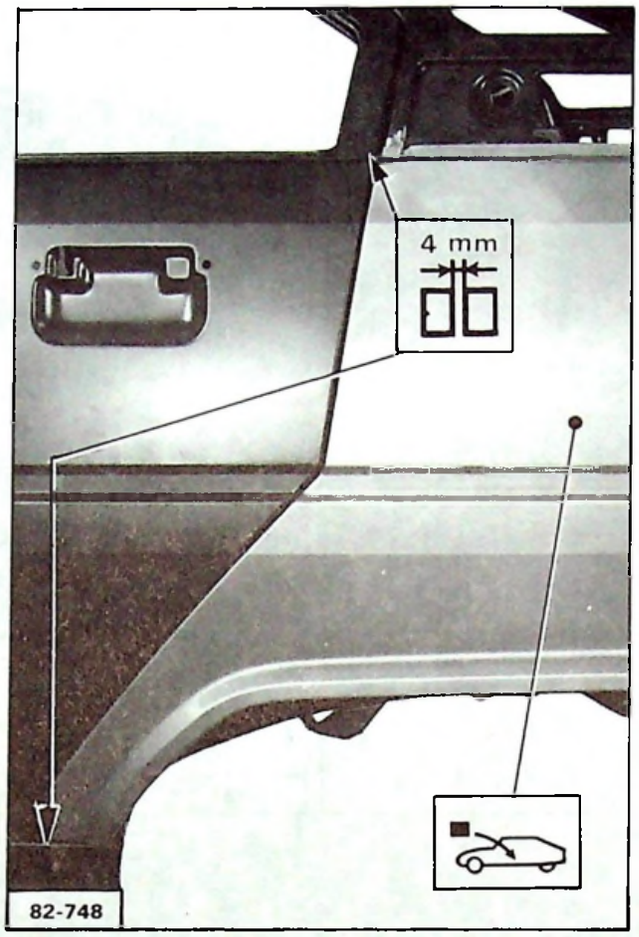


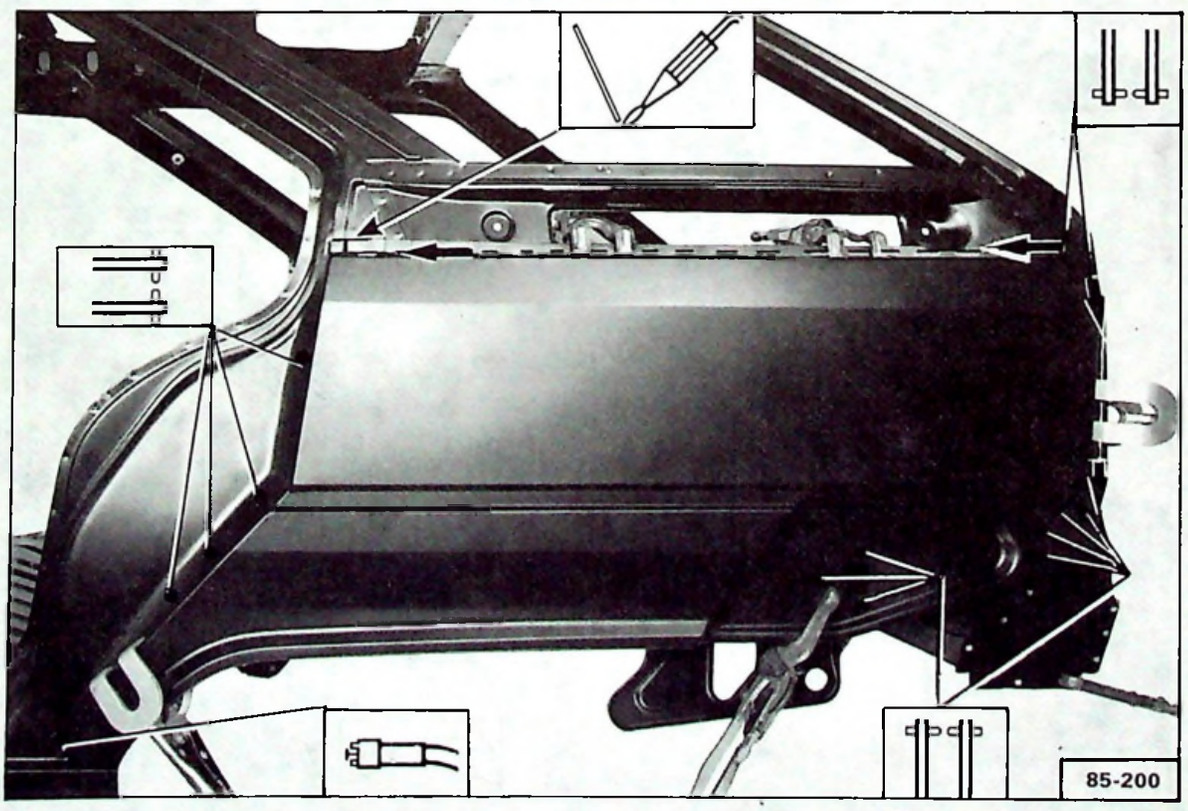
85-201

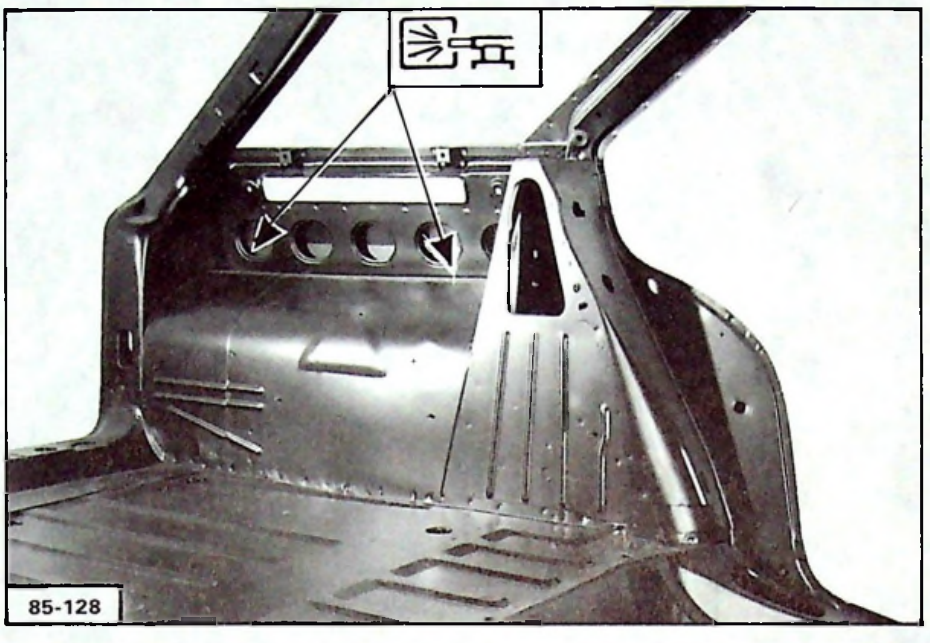

85-67

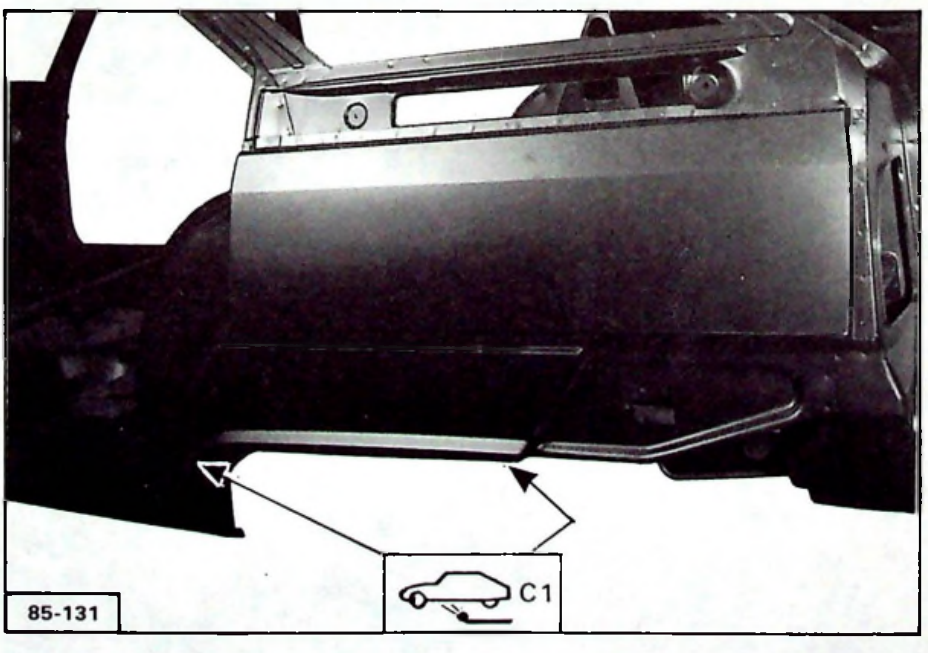

85-131

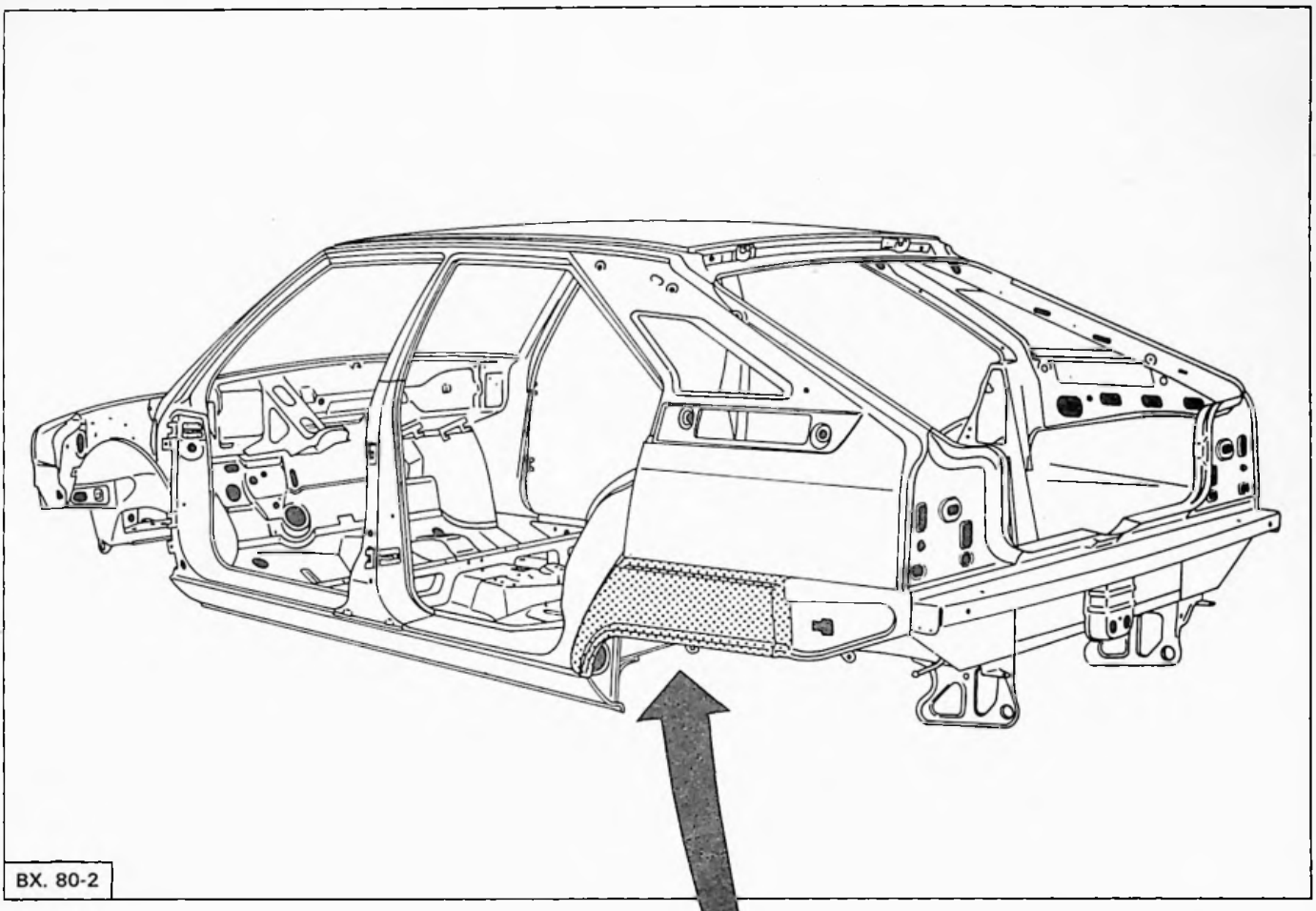

85-199
Ø=12mm


4 mm
82-748

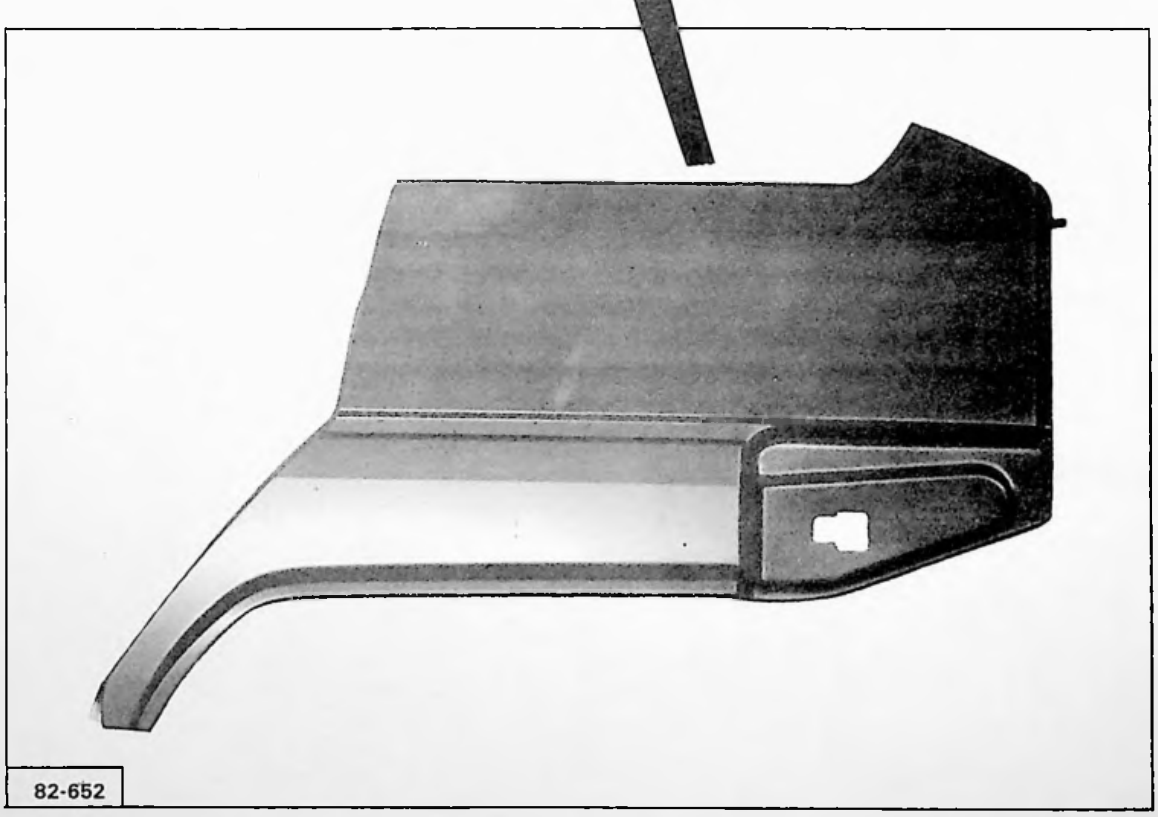

85-200


85-128

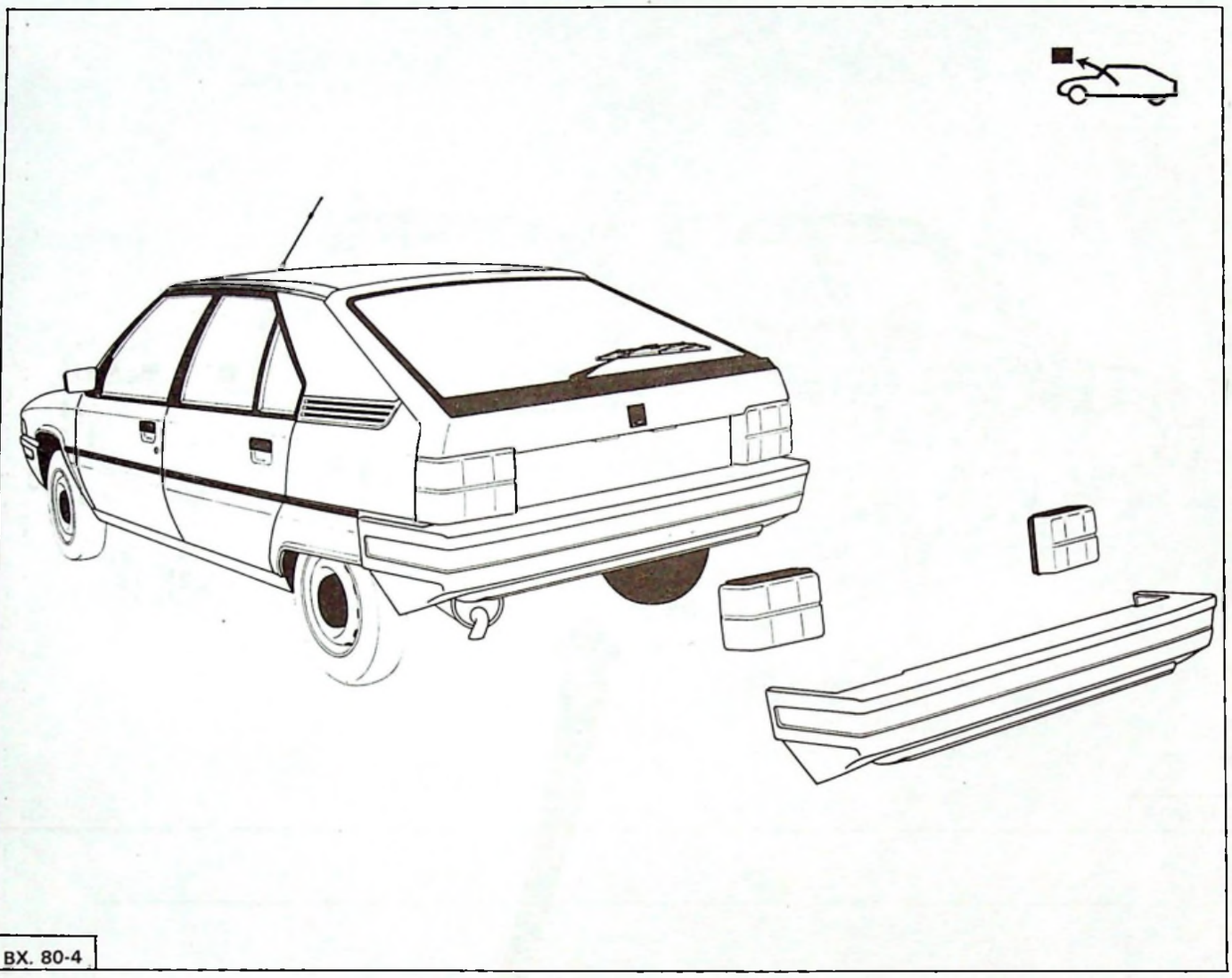

C1
85-131



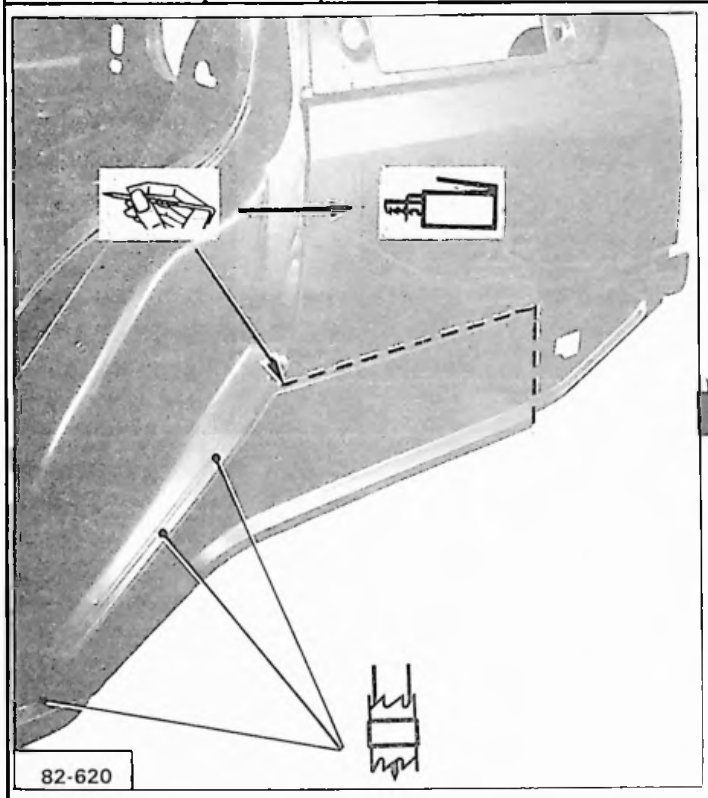
BX. 80-2

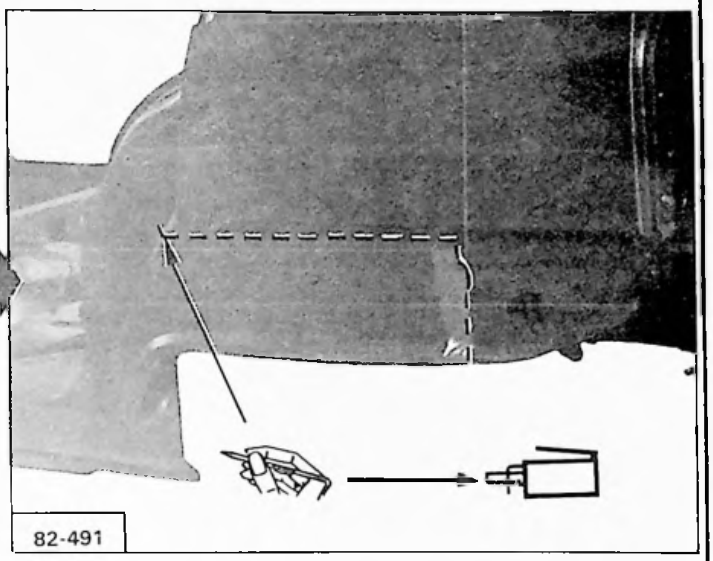


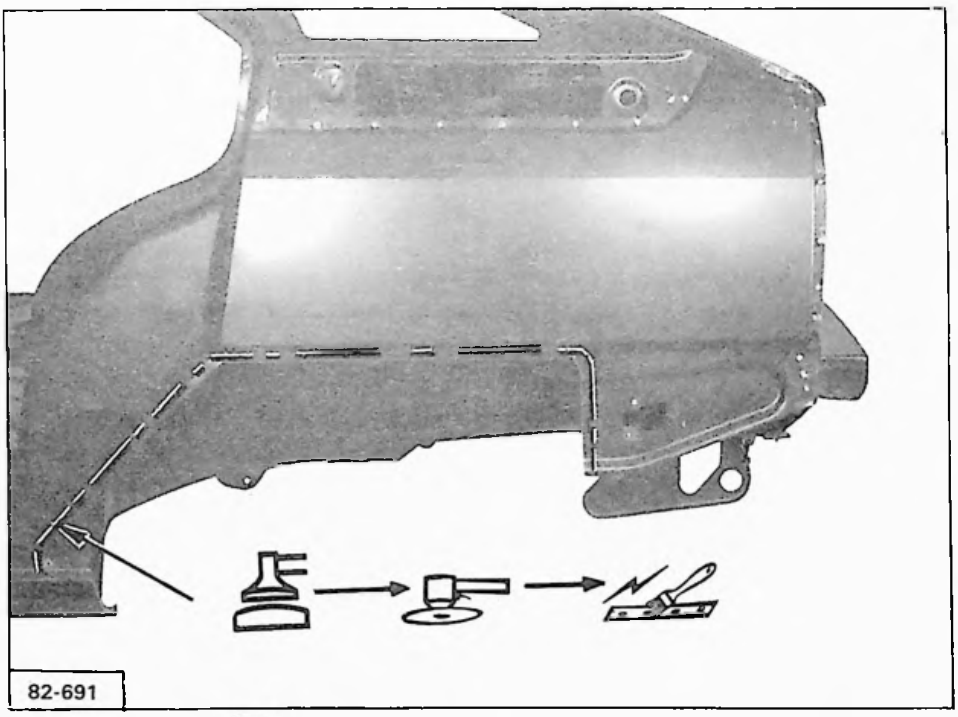
82-652

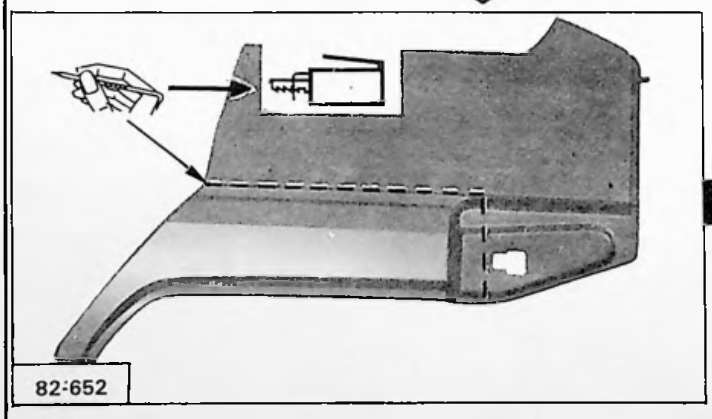


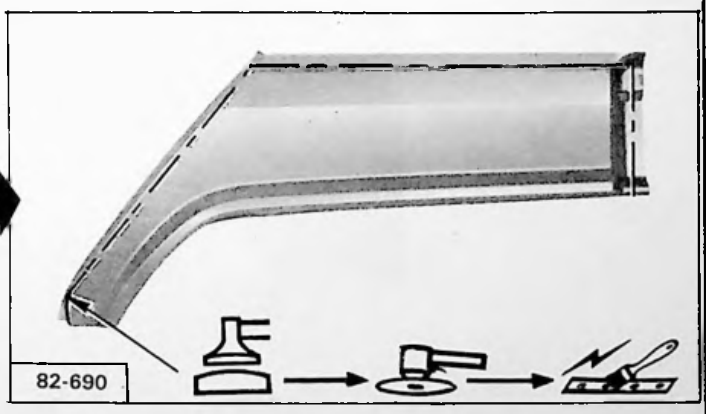
BX. 80-4

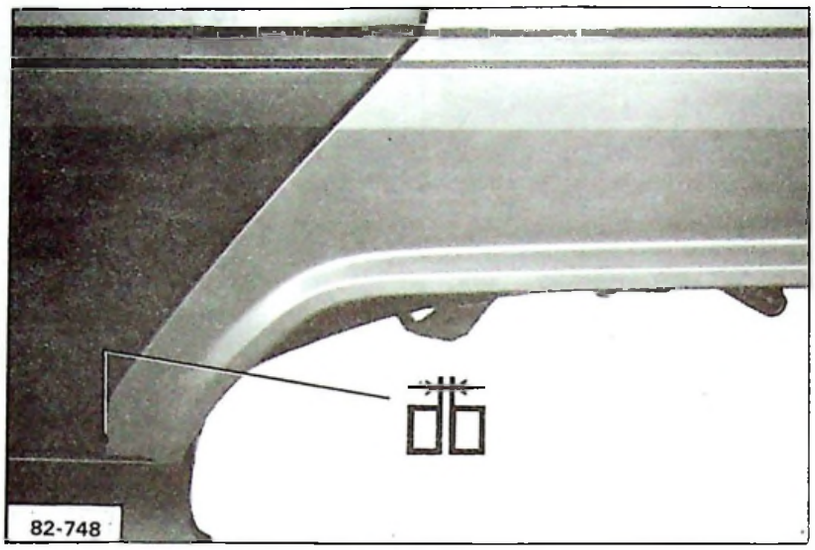

82-620

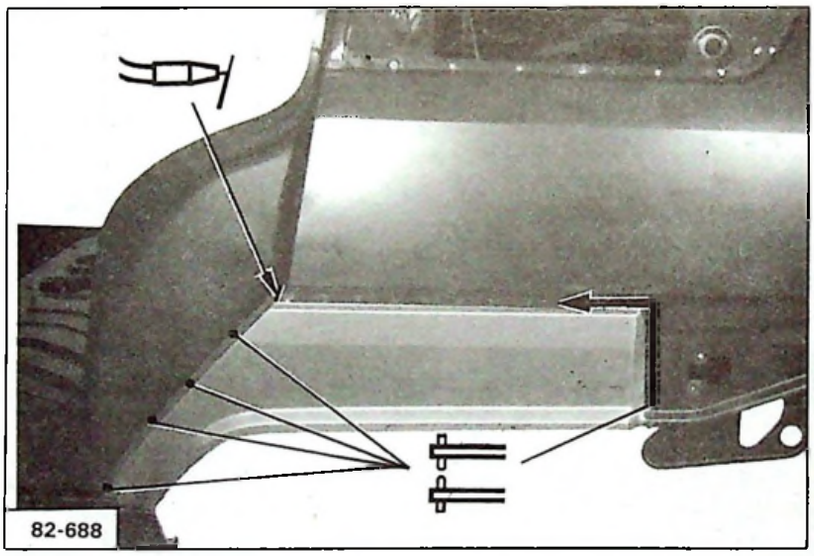

82-491

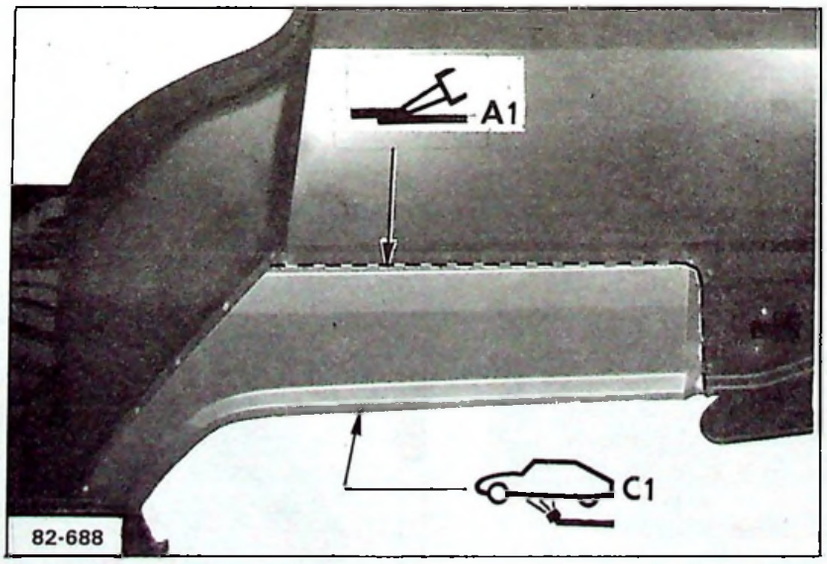

82-691

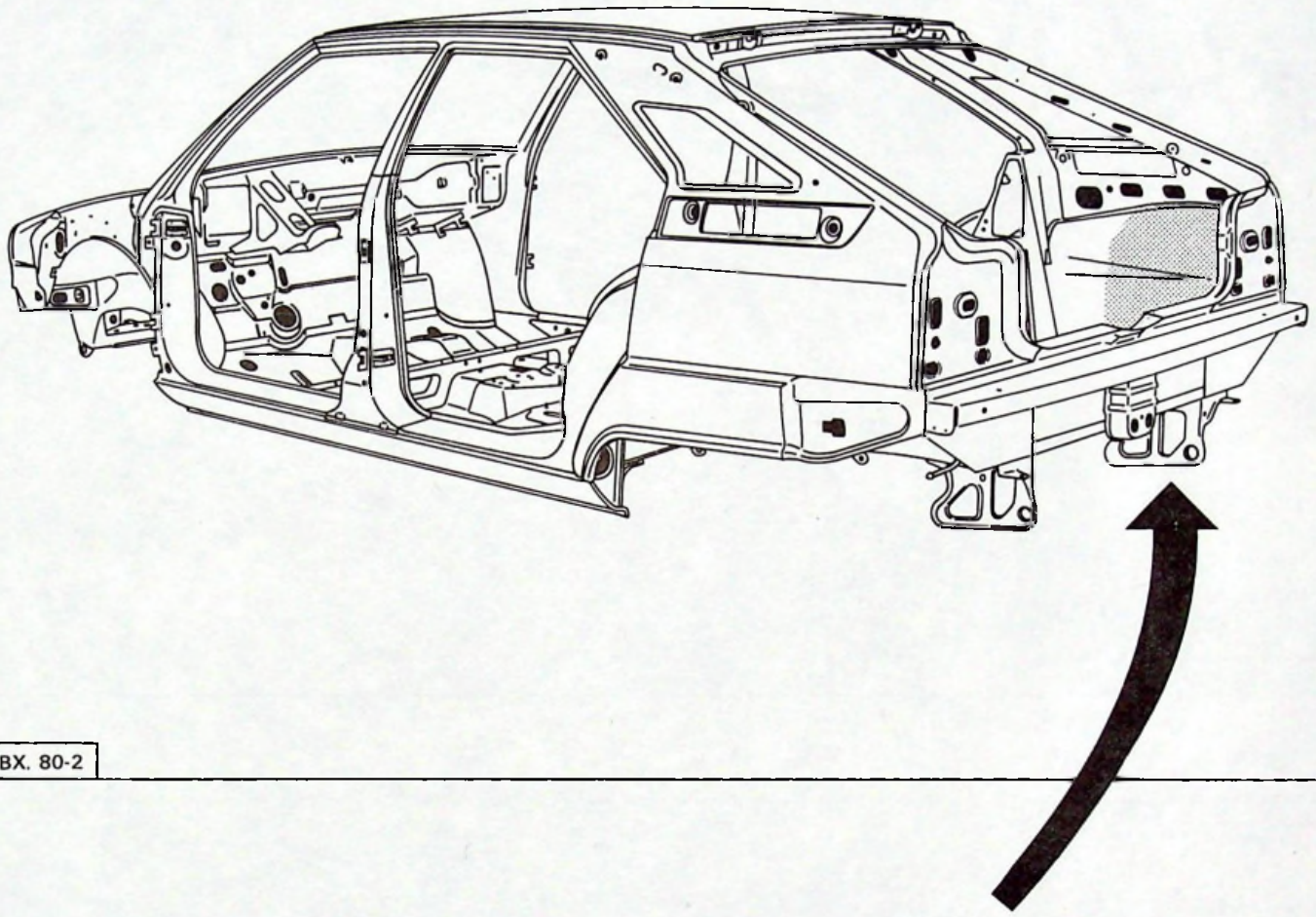

82-652


82-690


82-748


82-688

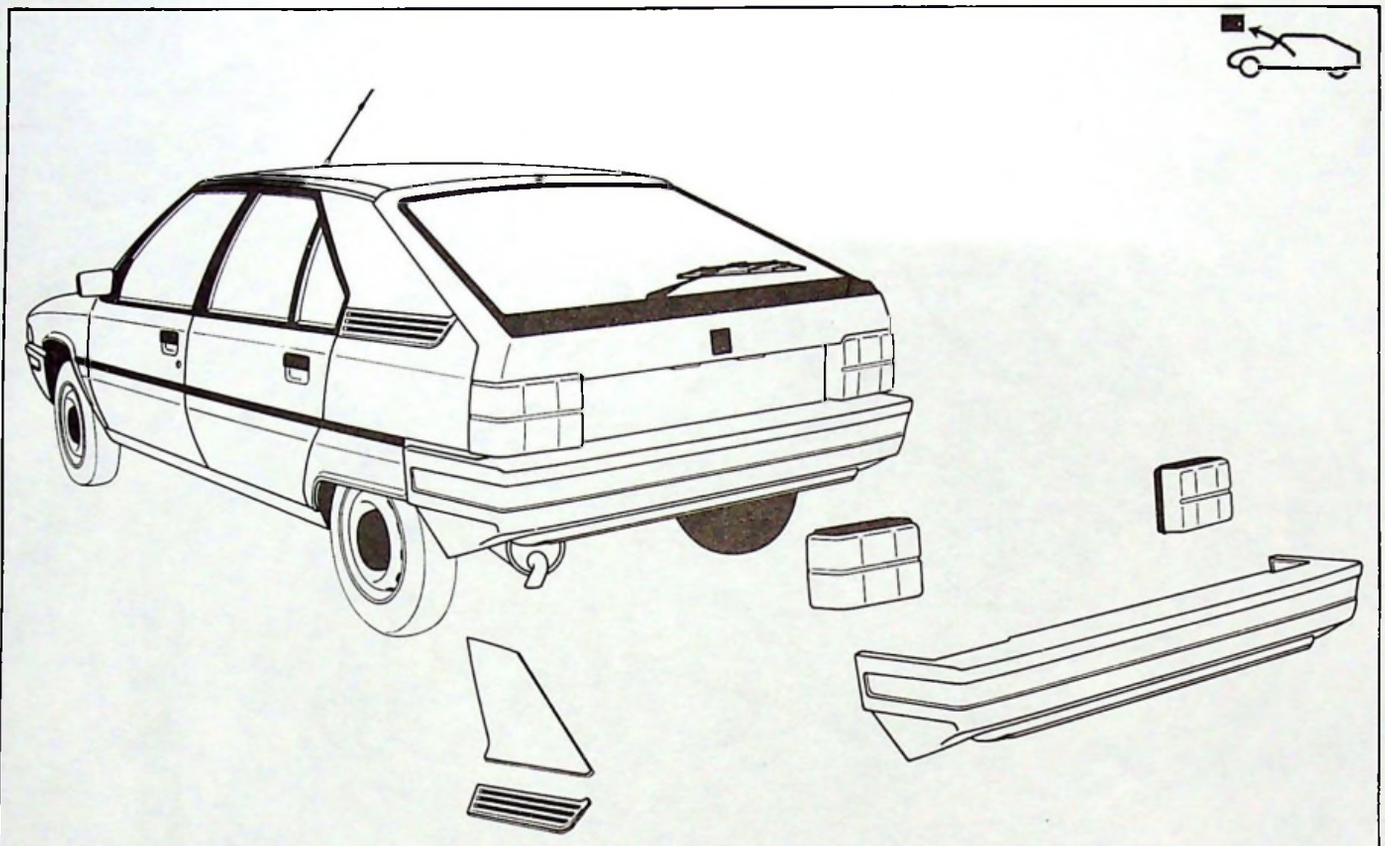

A1
C1
82-688



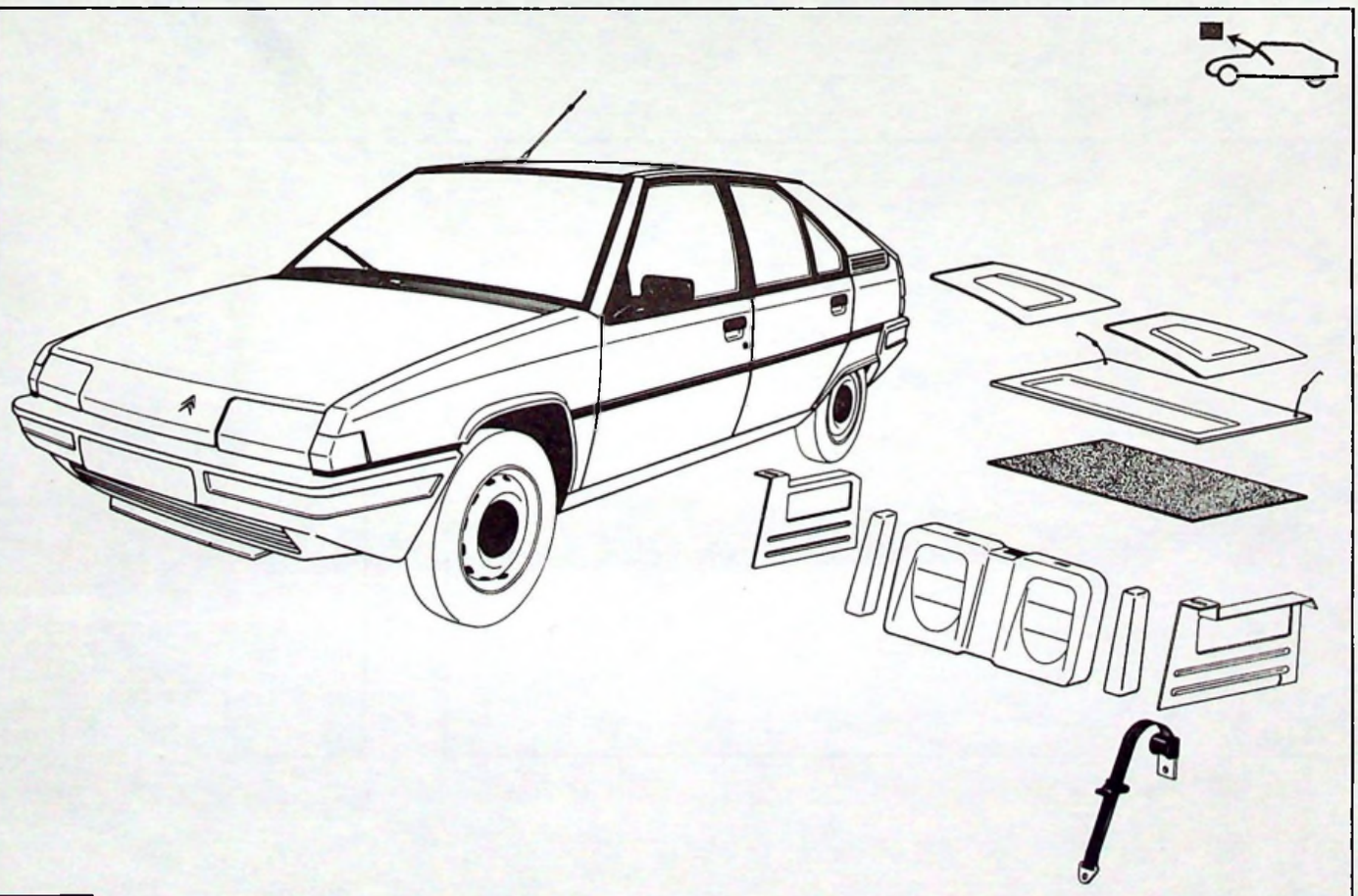
BX. 80-2

82-234

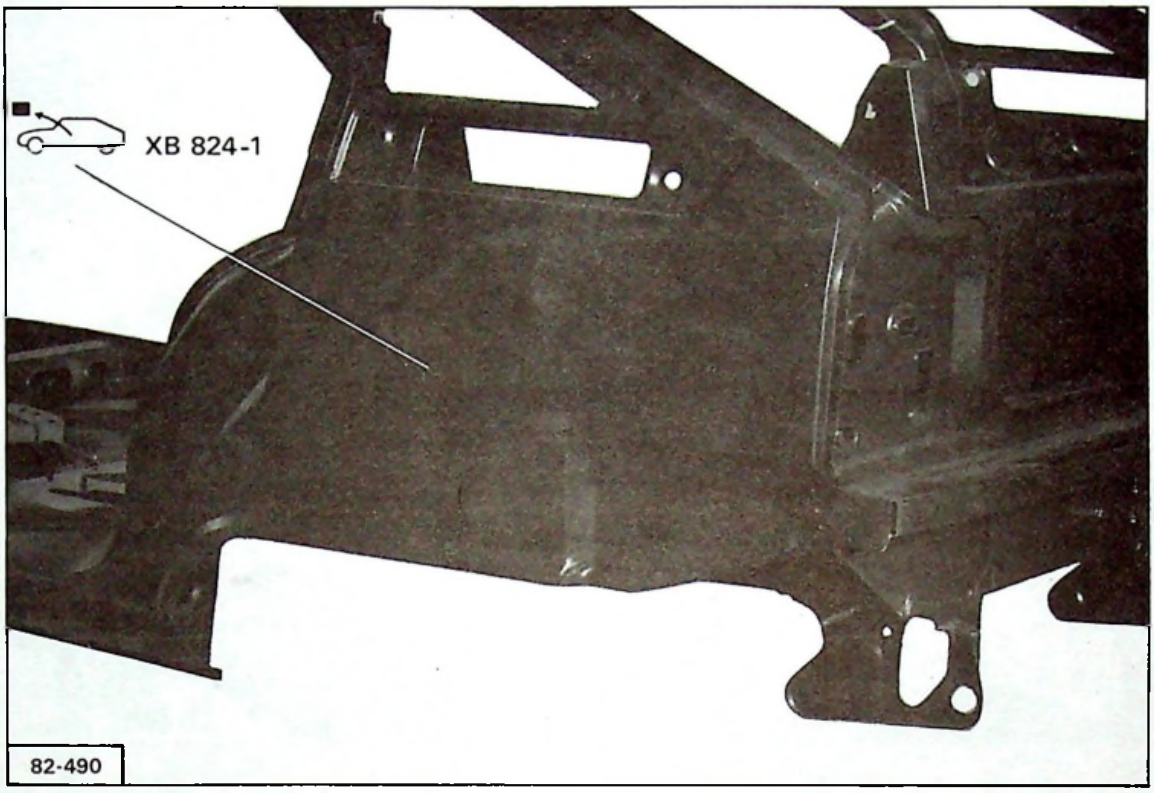
82-769

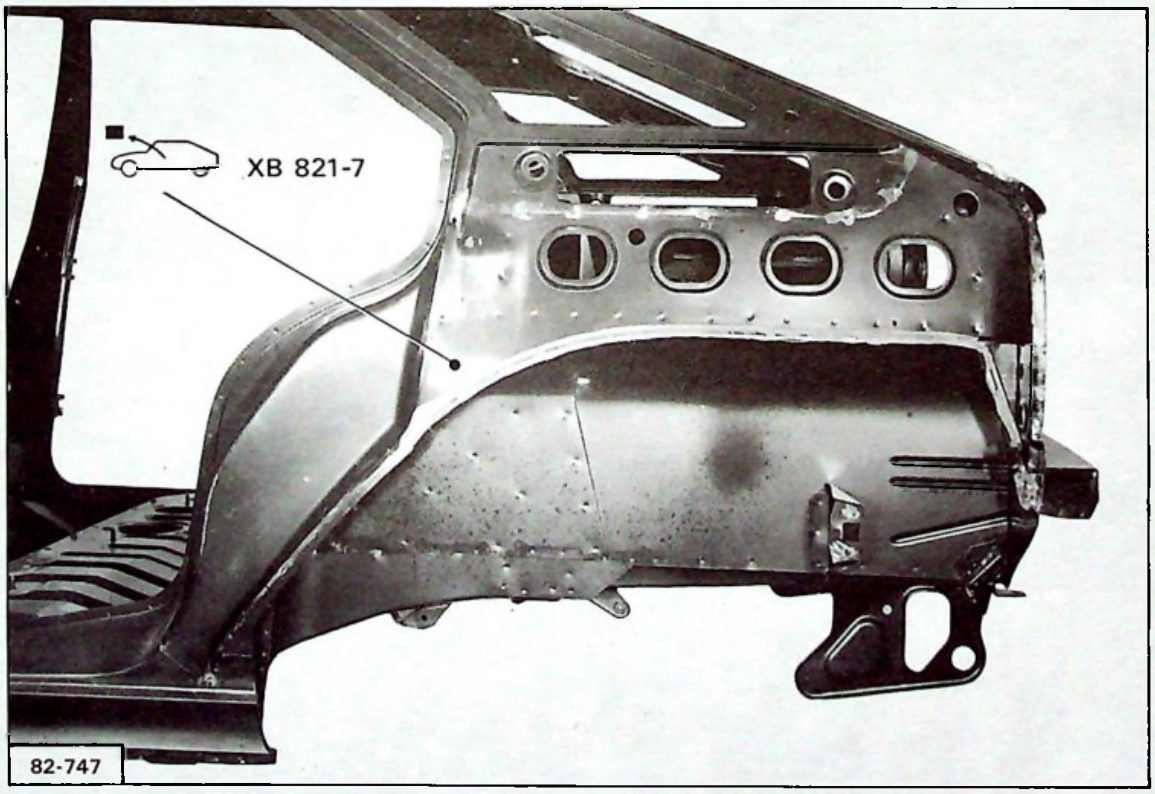


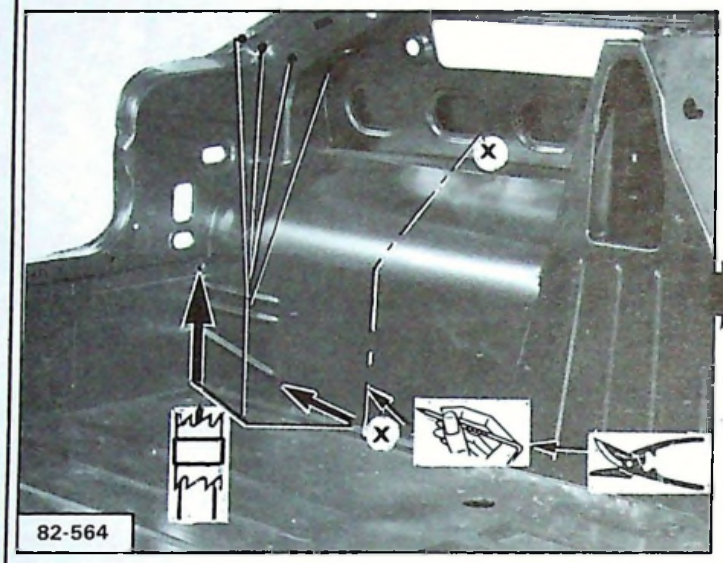
BX. 80-4

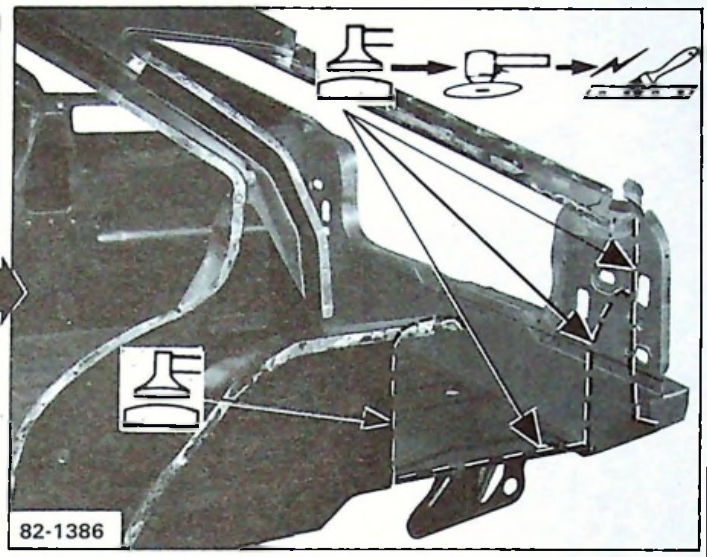


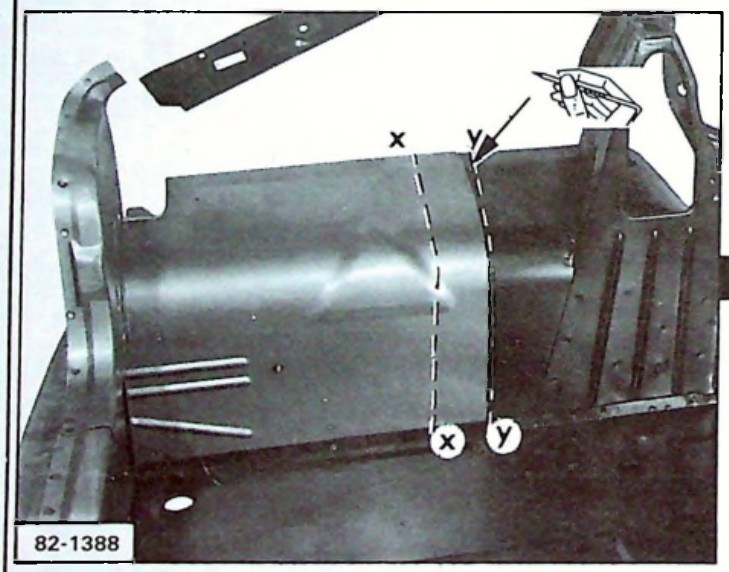
BX. 80-8

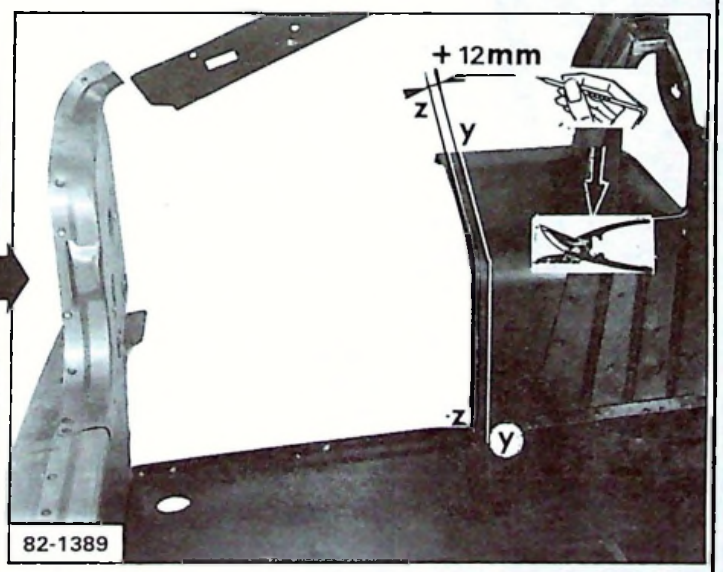

XB 824-1
82-490

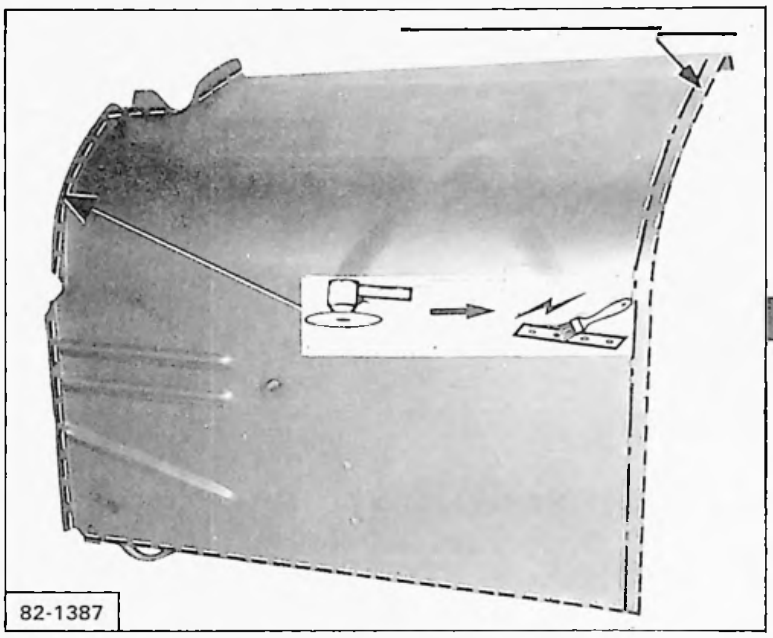

XB 821-7
82-747

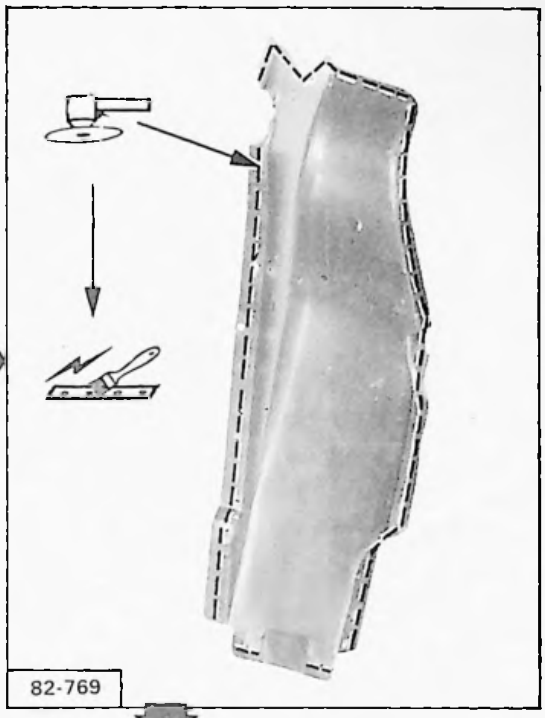

x
x
82-564

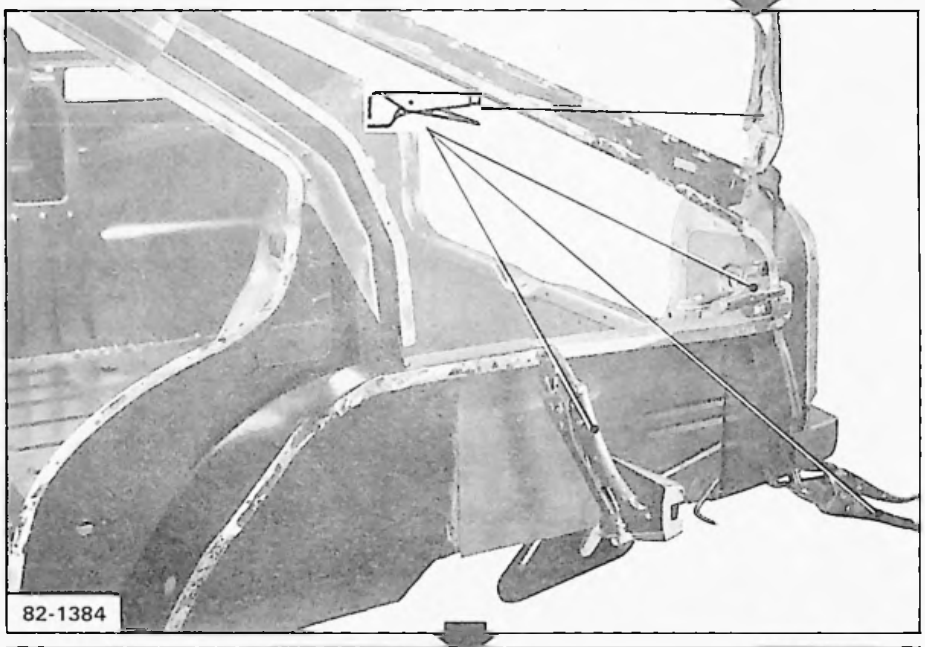

82-1386

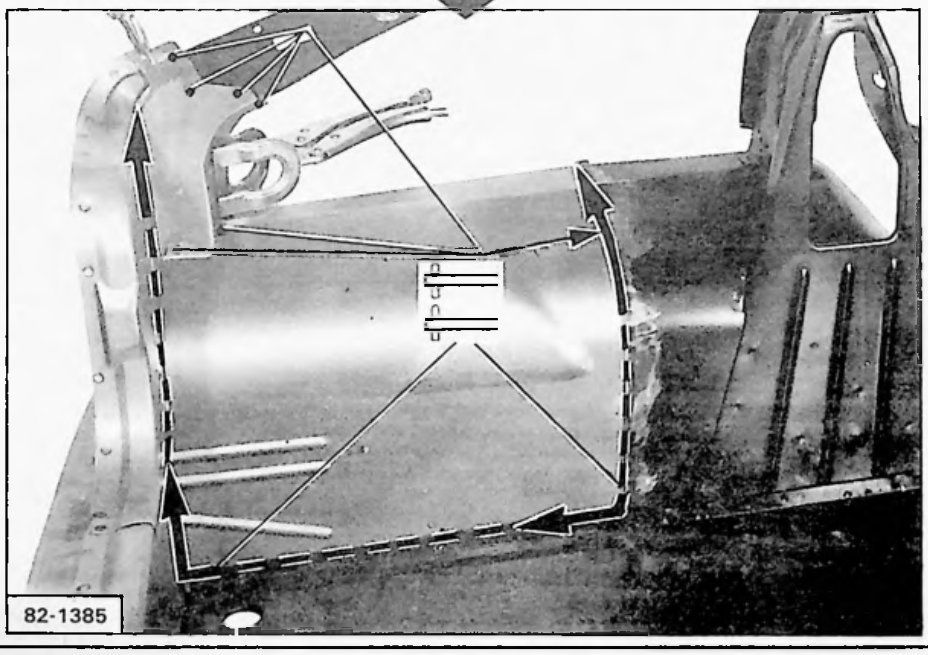

x
y
x
y
82-1388

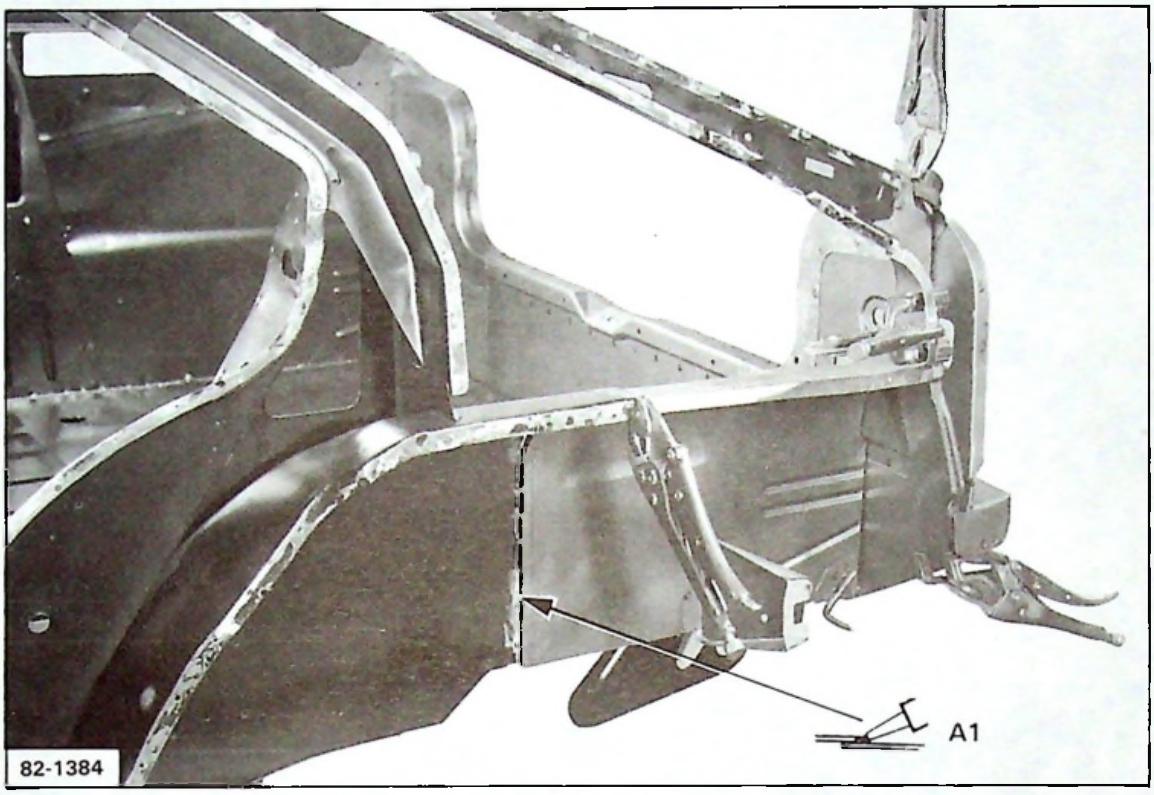

+ 12mm
z
y
z
y
82-1389

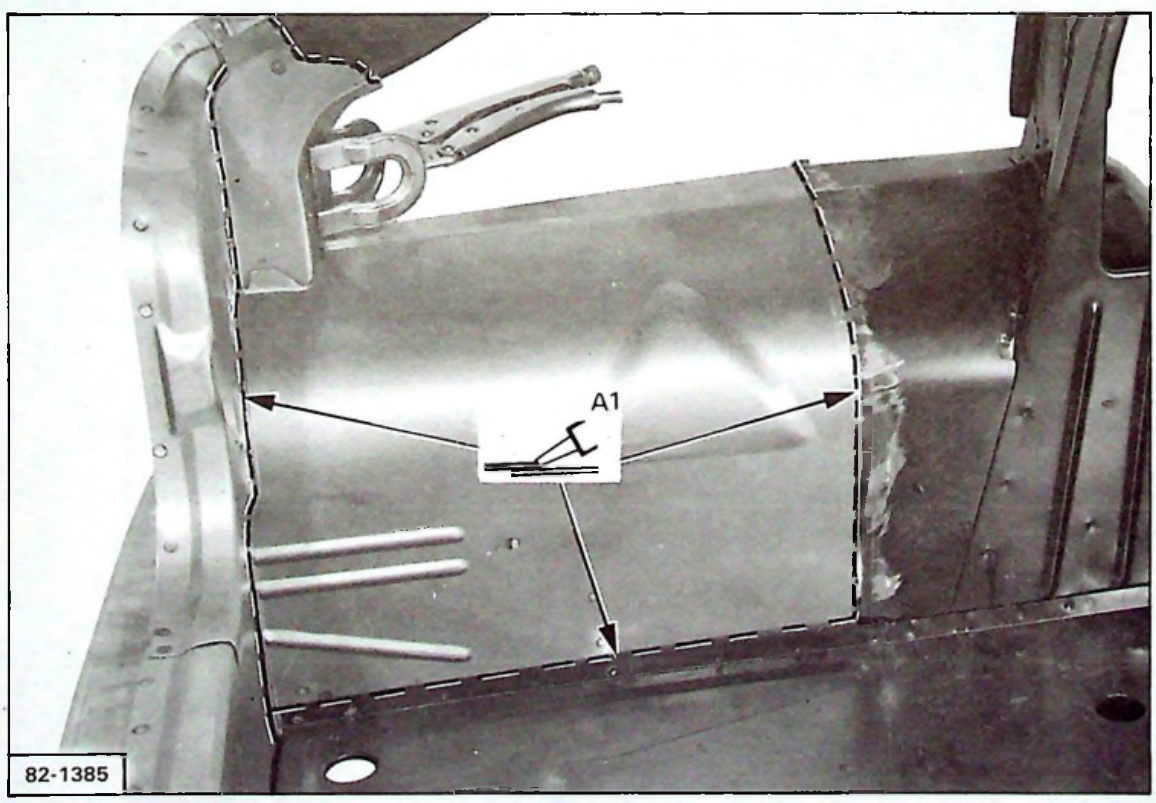

82-1387

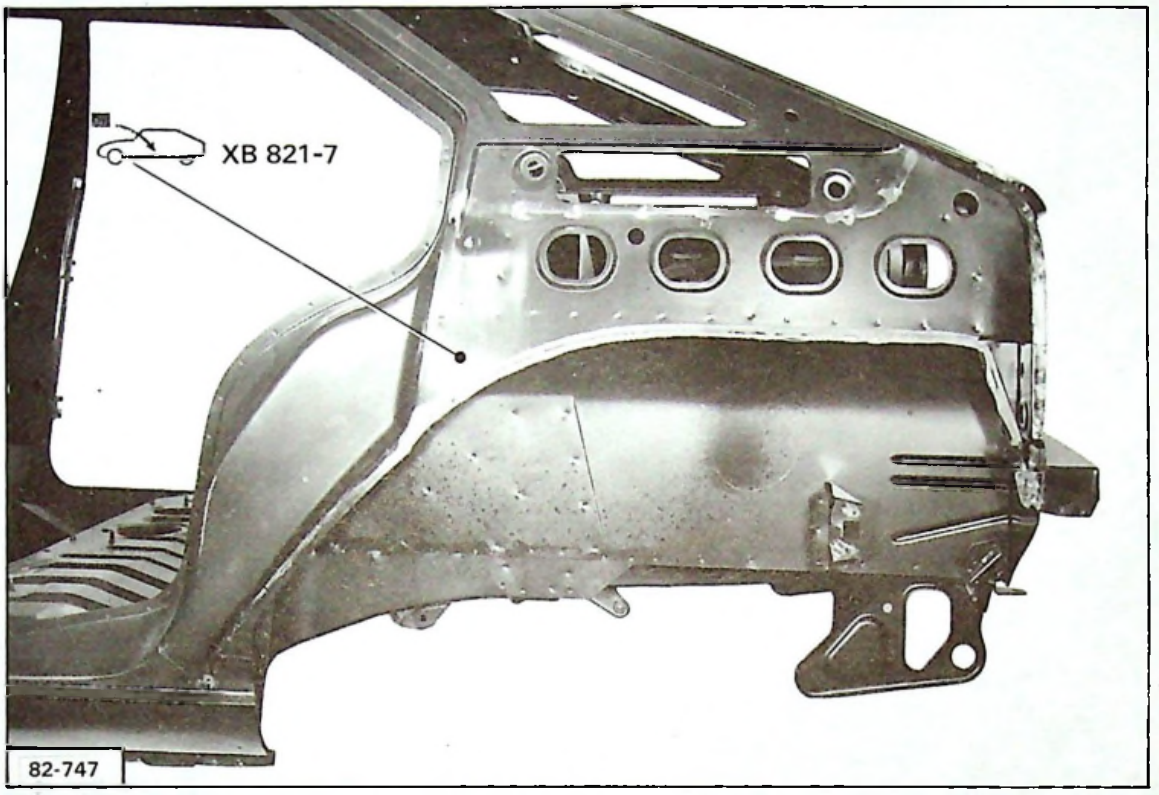

82-769

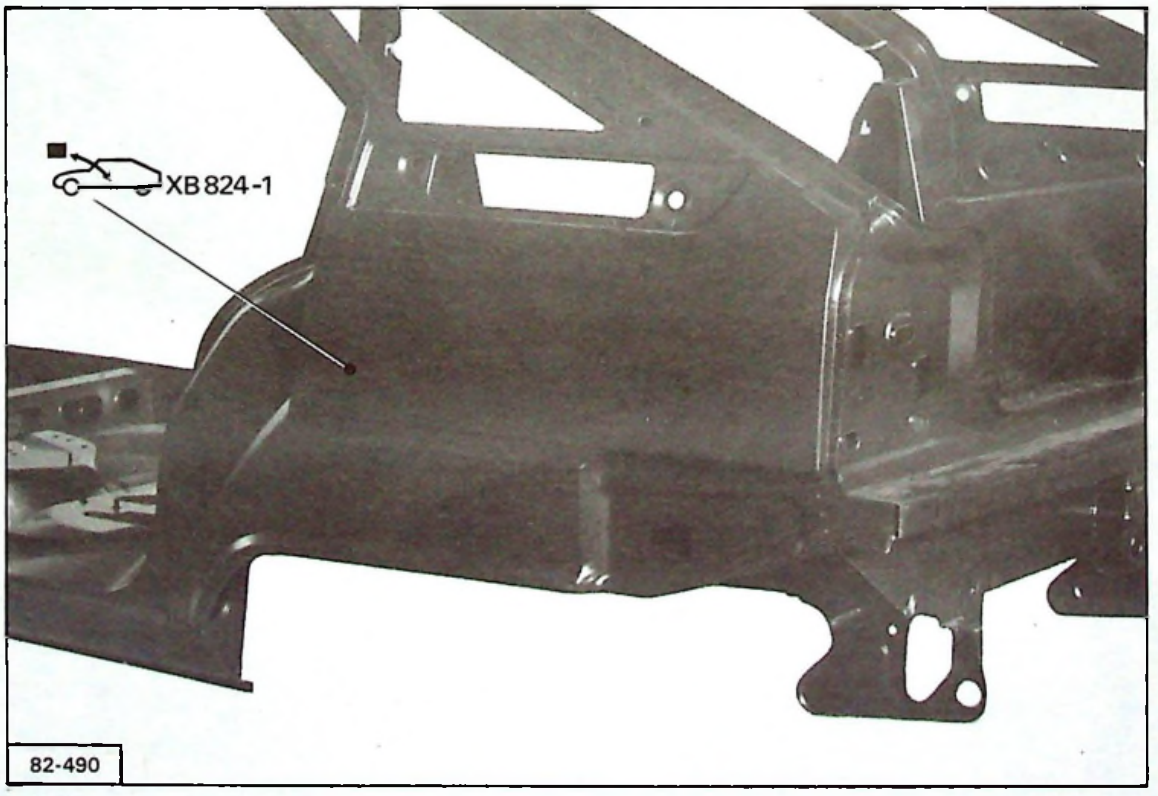

82-1384

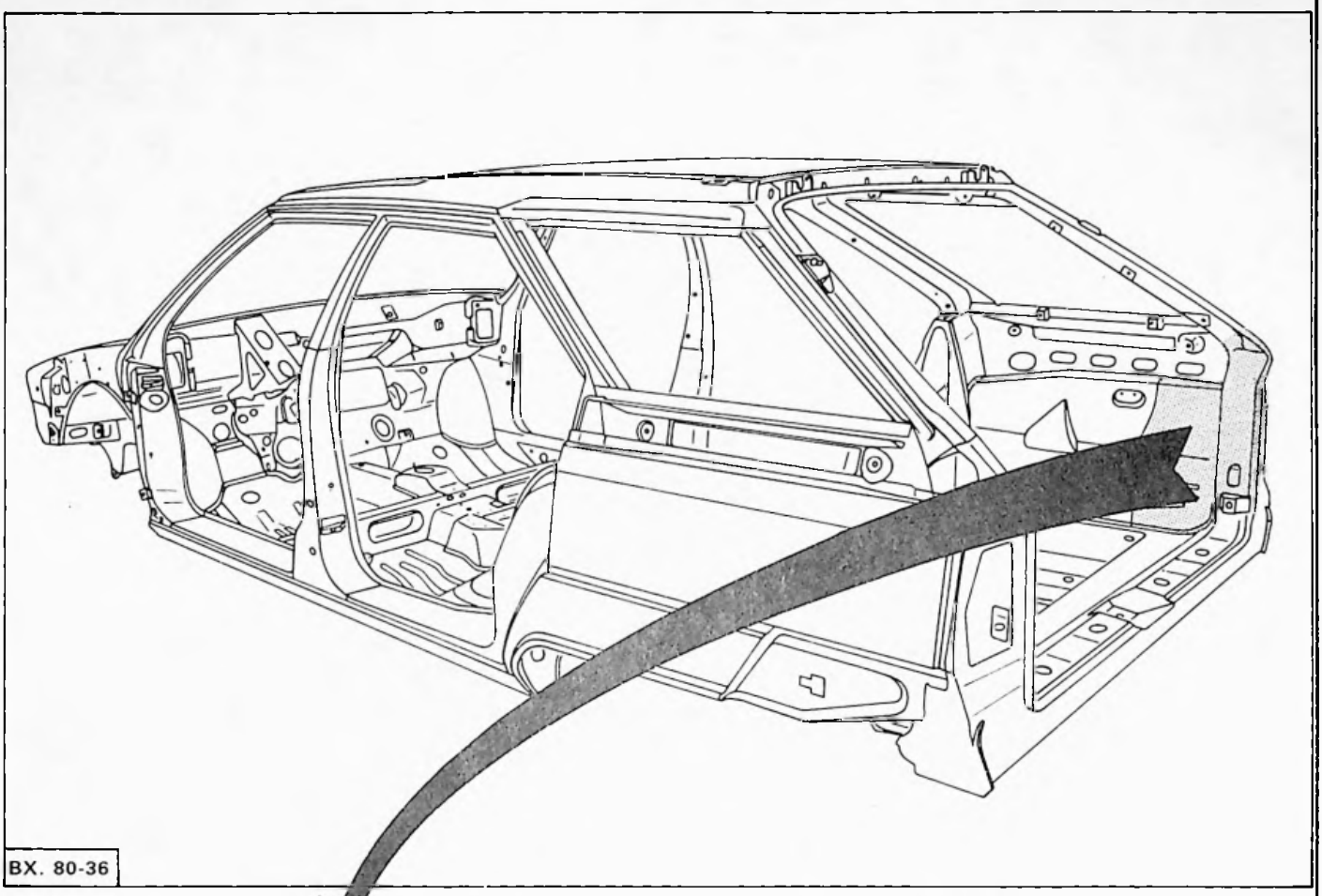

82-1385


A1
82-1384

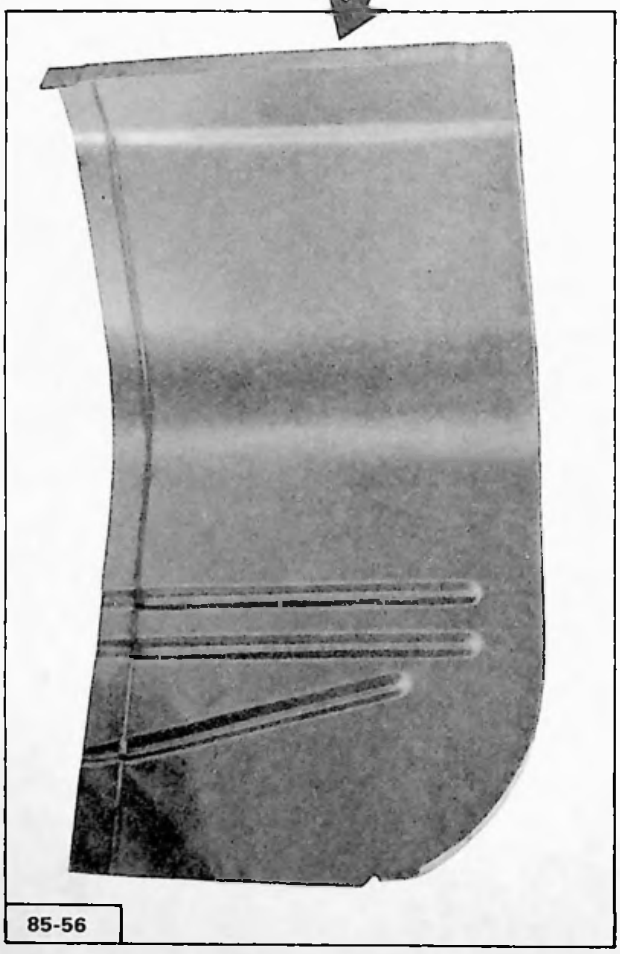

A1
82-1385


XB 821-7
82-747

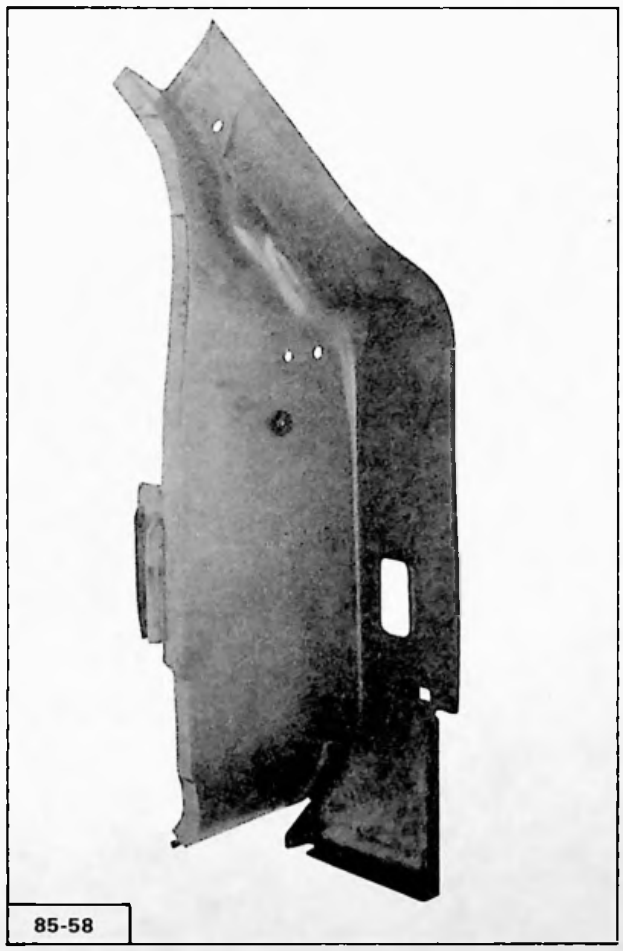

XB 824-1
82-490



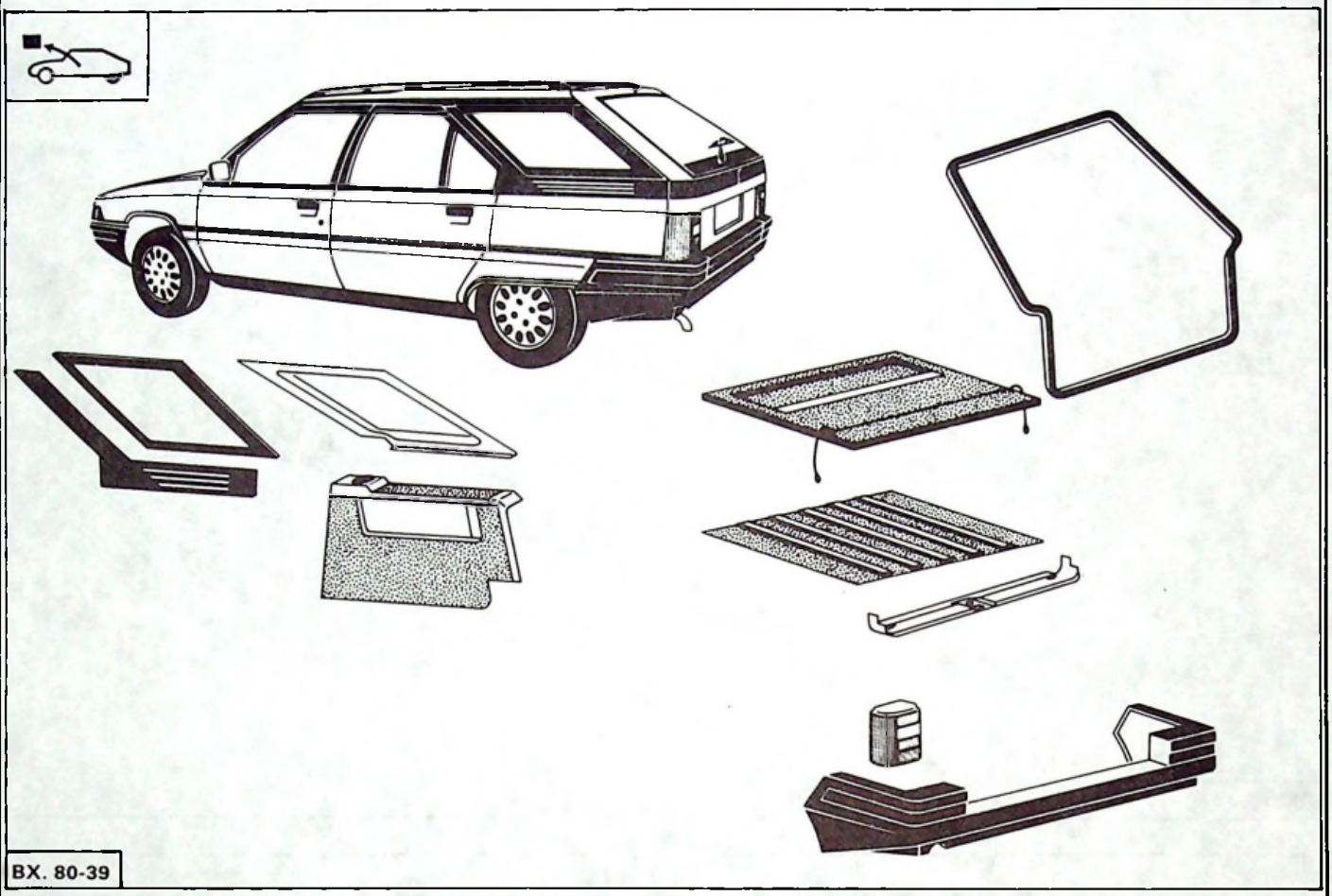
BX. 80-36



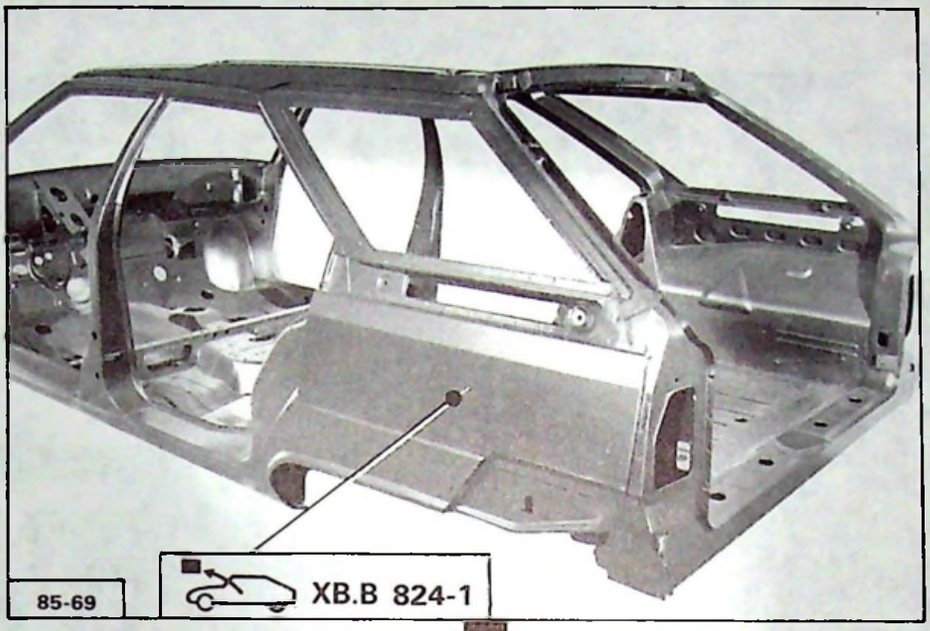
85-56

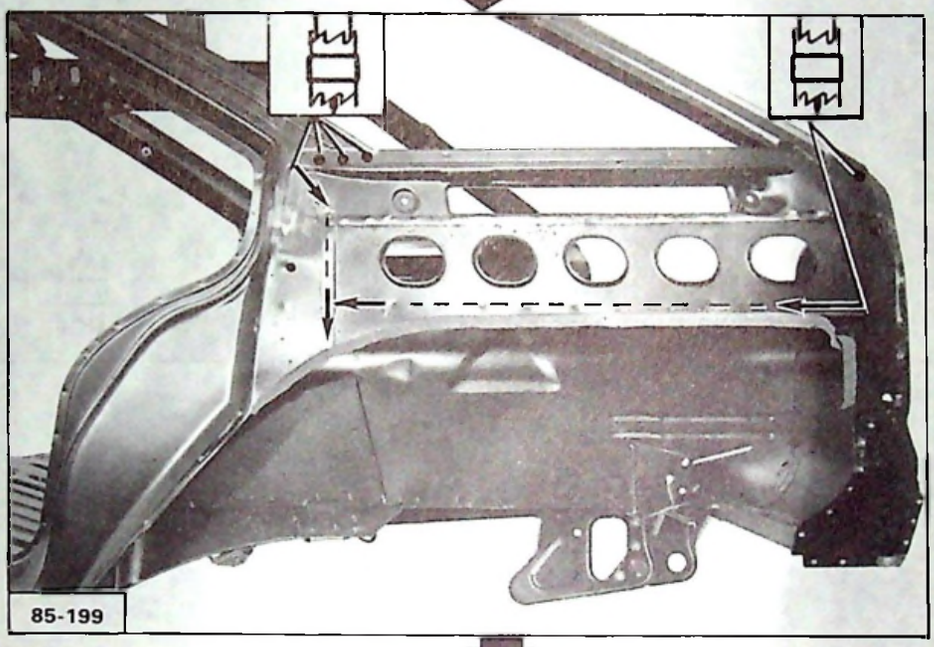


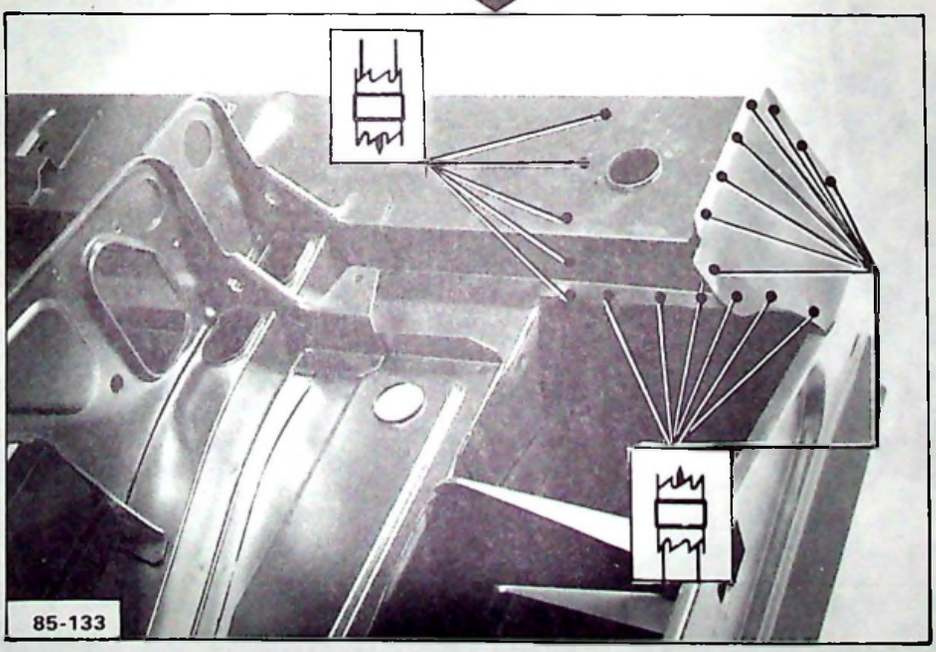
85-58

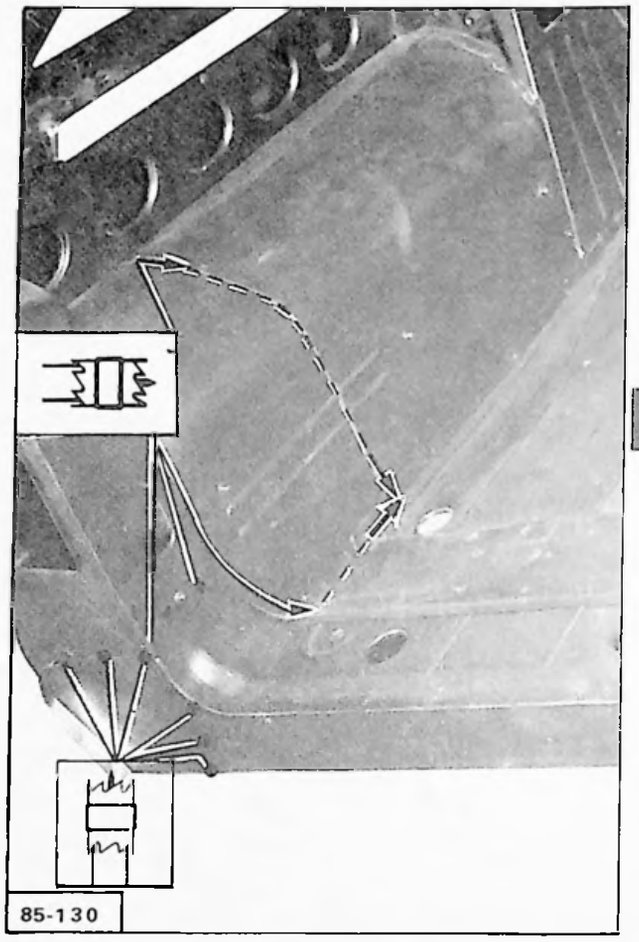


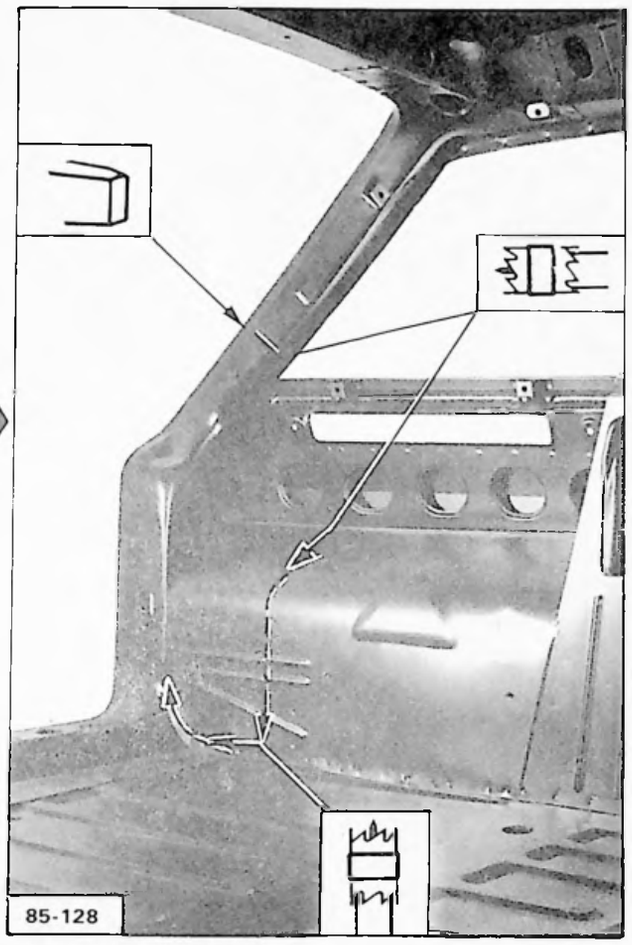
BX. 80-39

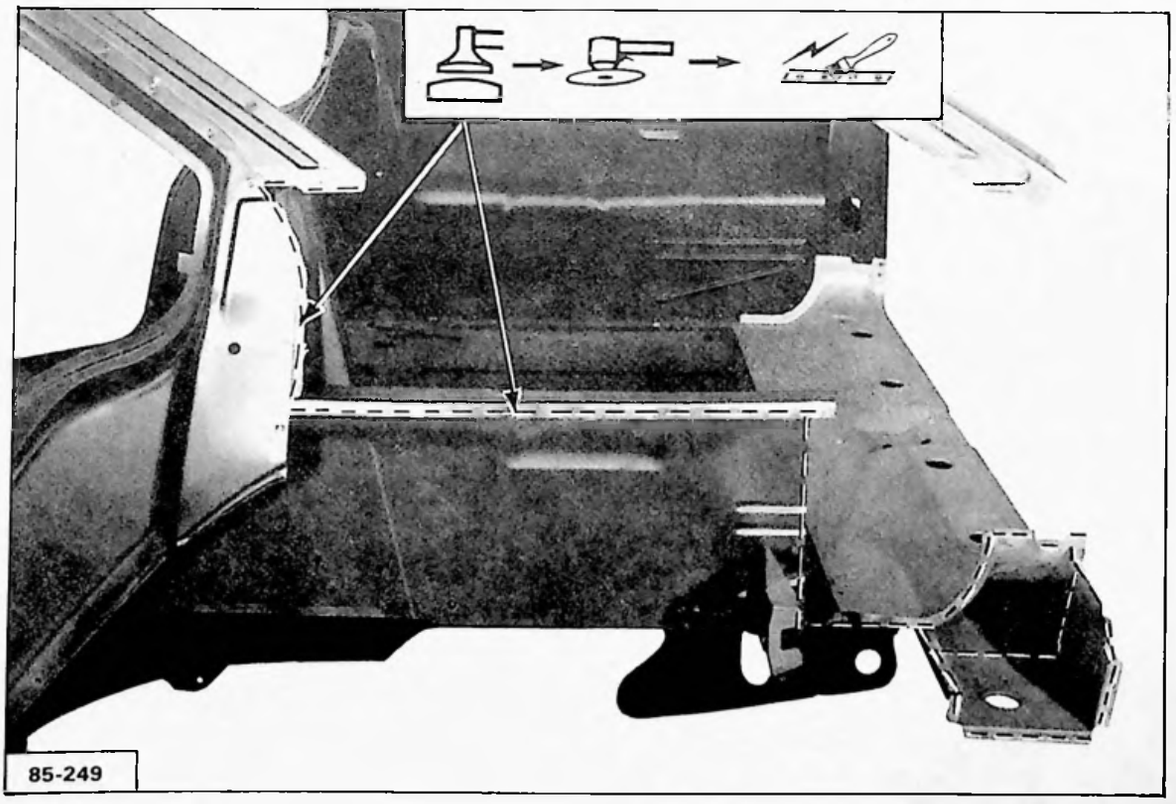

85-69
XB.B 824-1

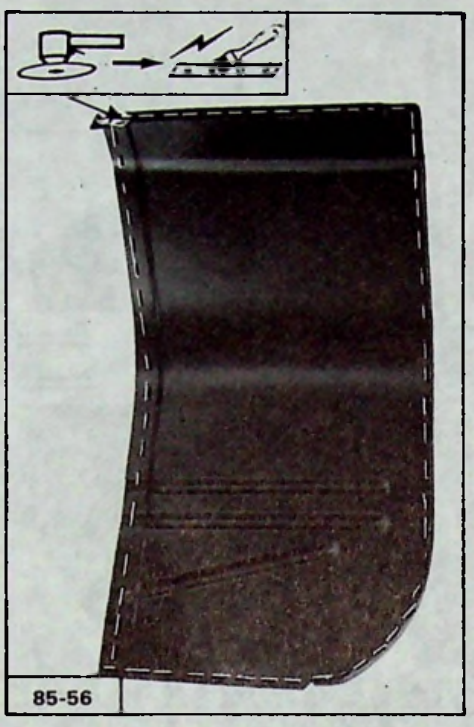

85-199

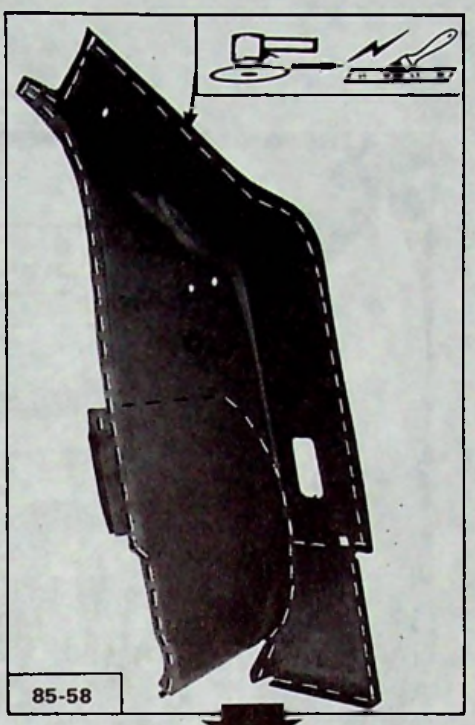

85-133

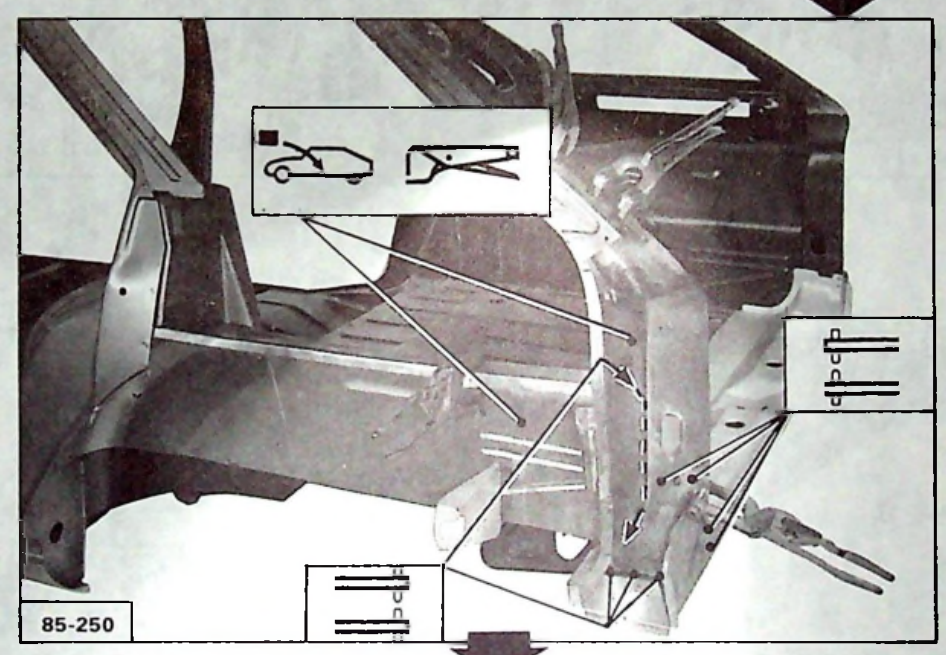

85-130

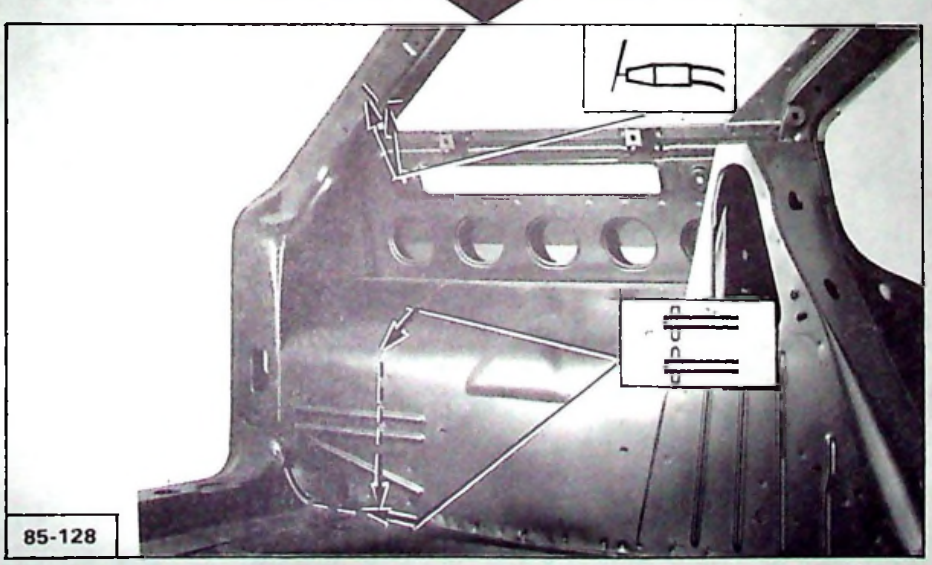

85-128

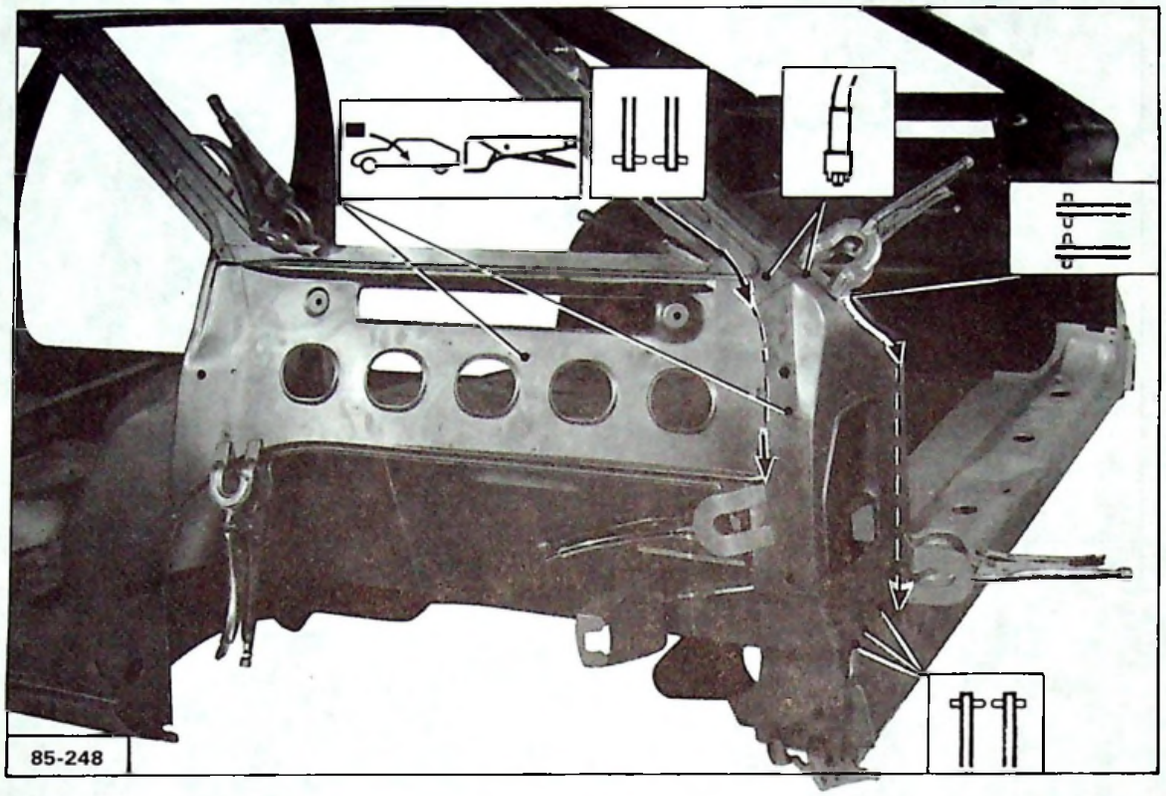

85-249

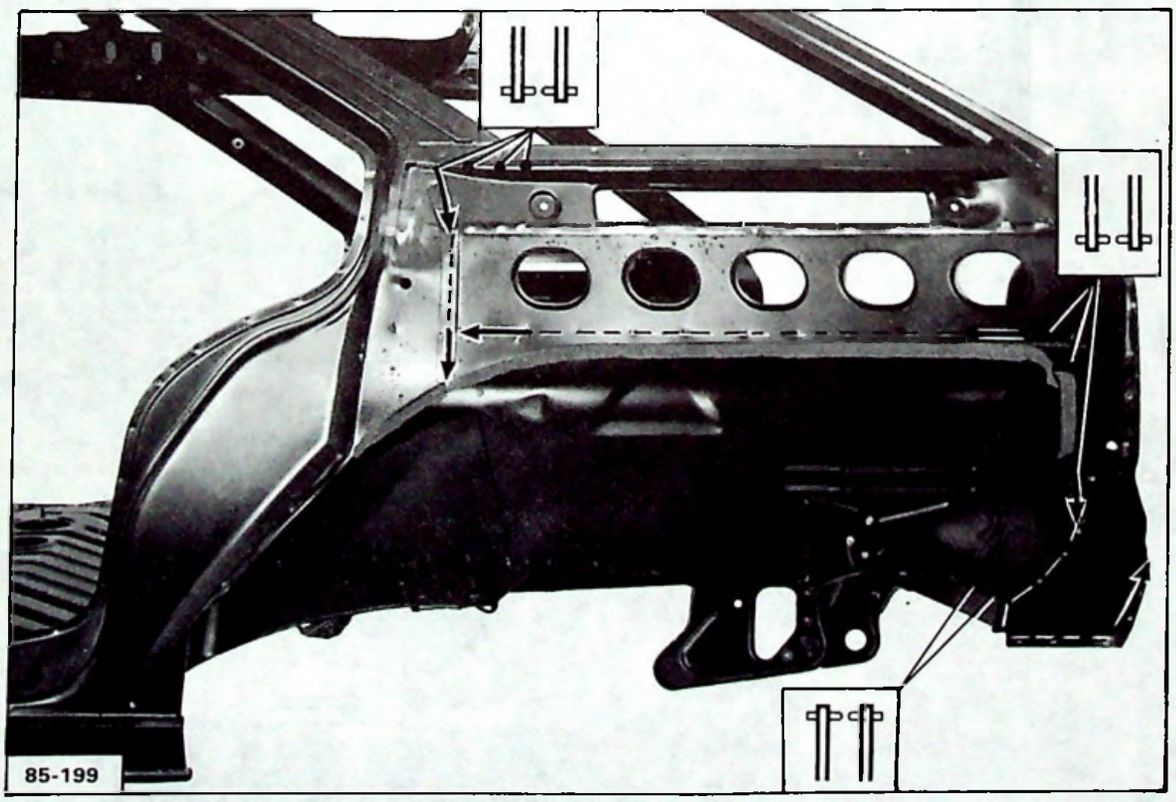

85-56

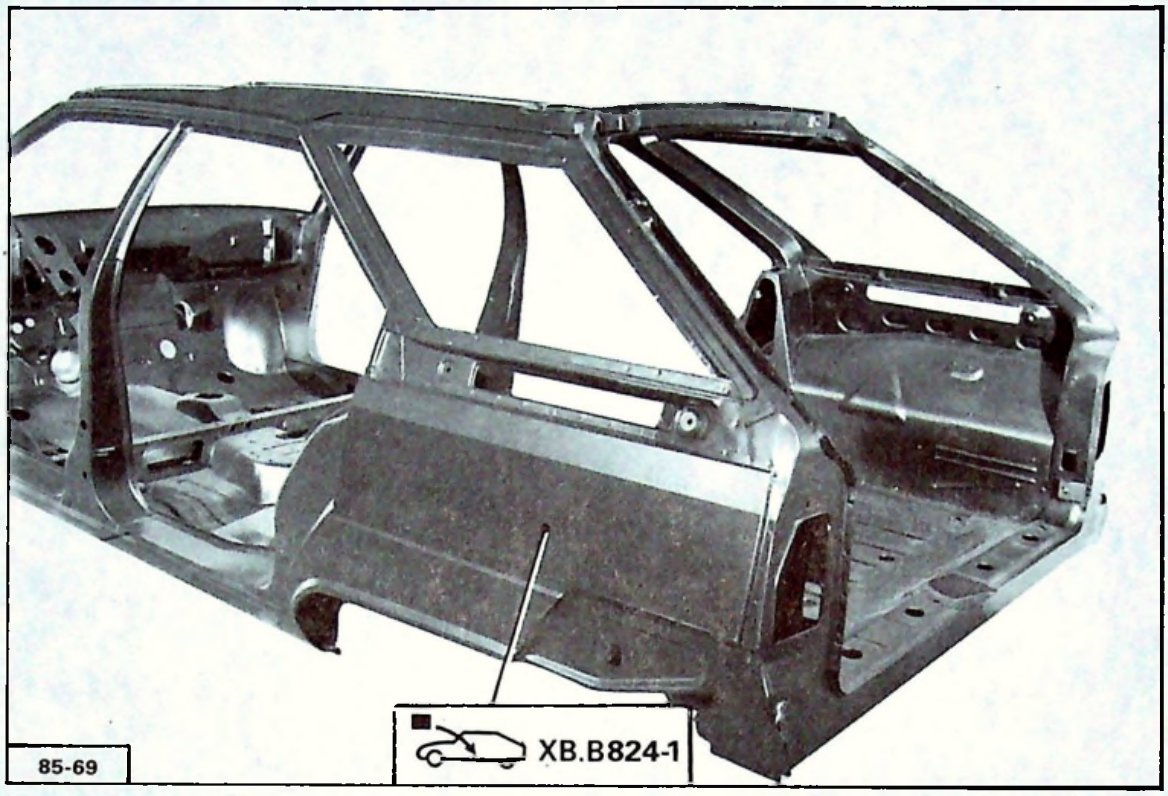

85-58

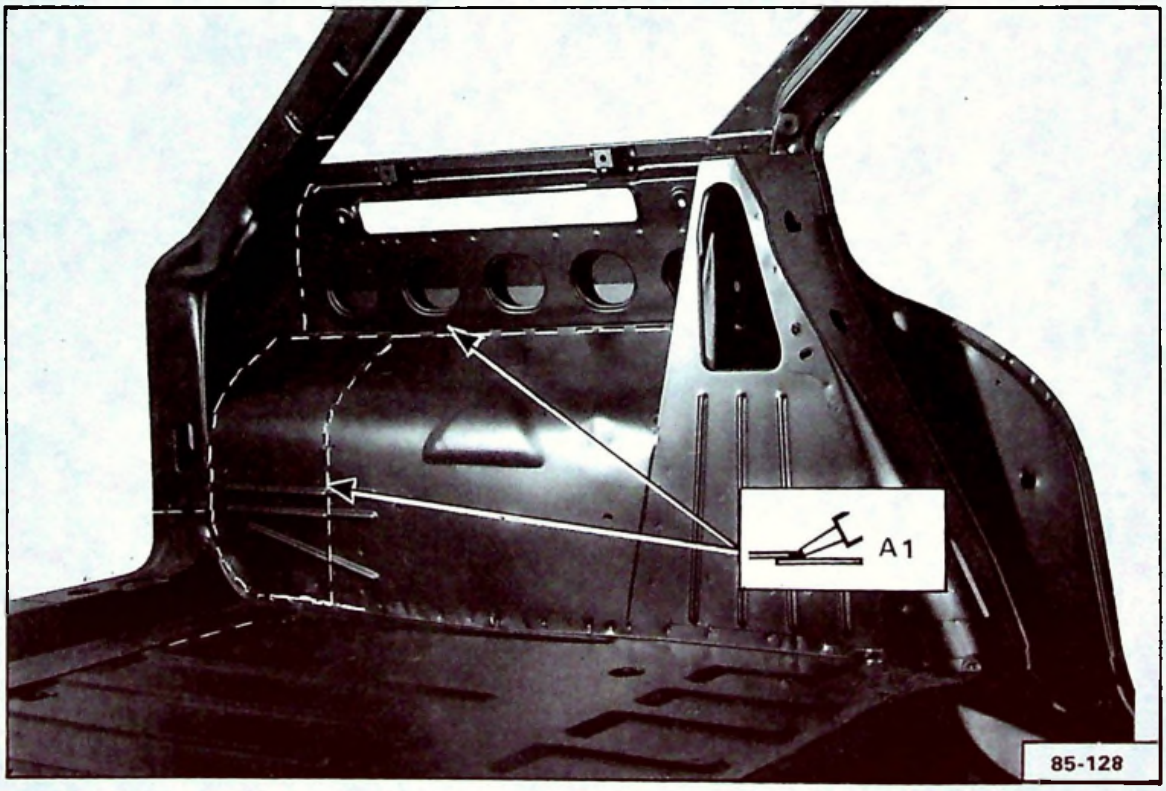

85-250

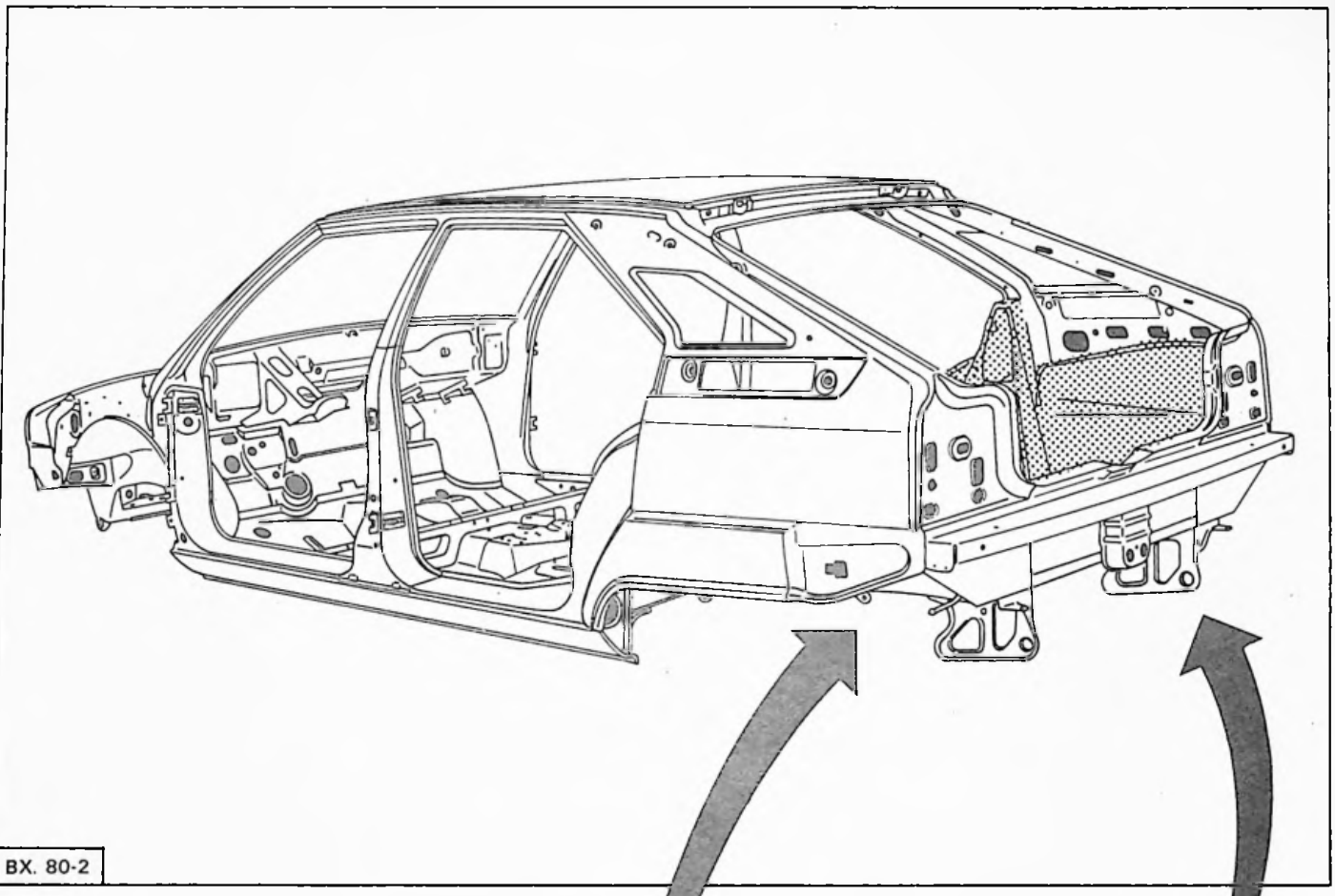

85-128


85-248

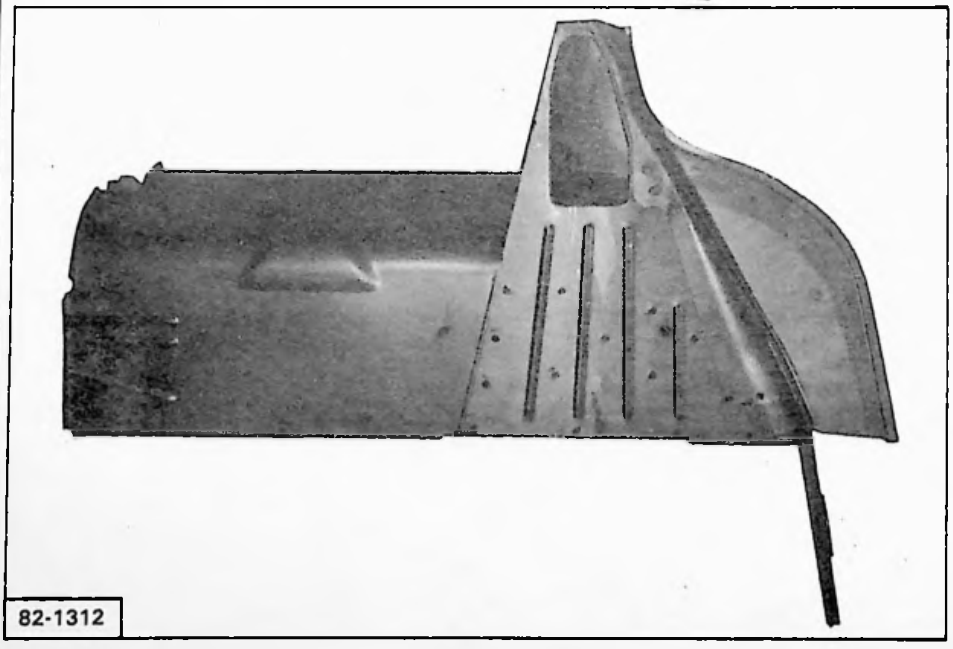

85-199


XB.B824-1
85-69


A1
85-128

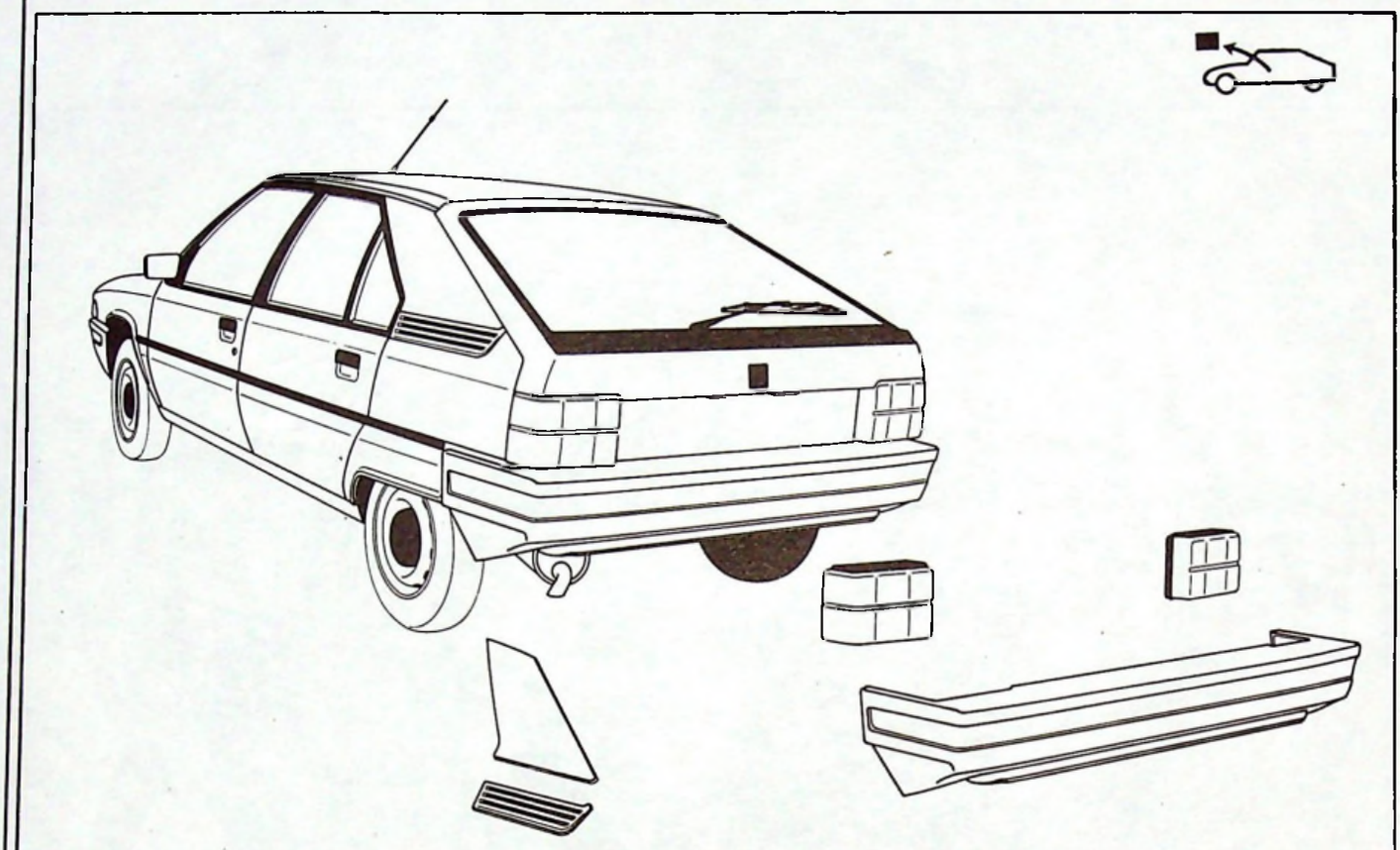


BX. 80-2

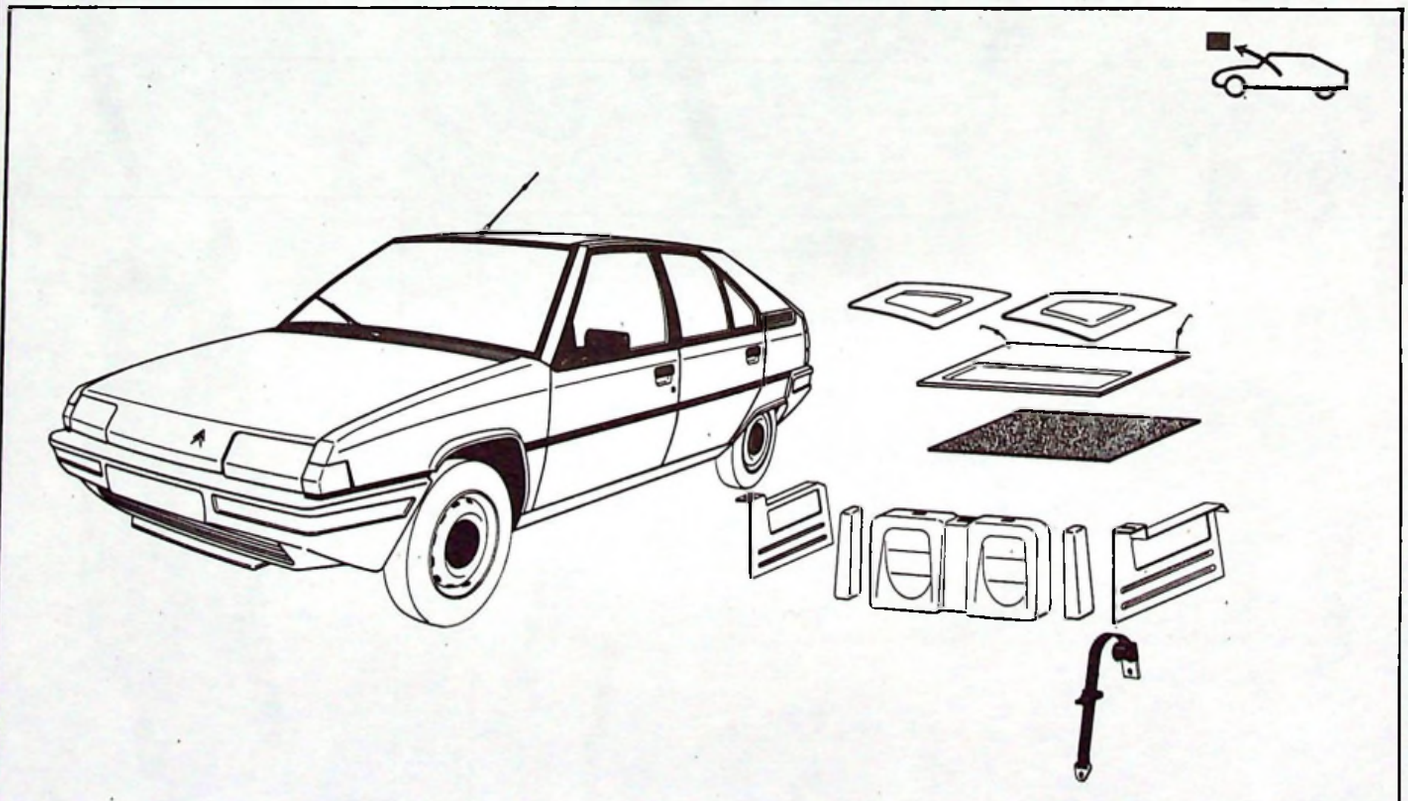


82-1312

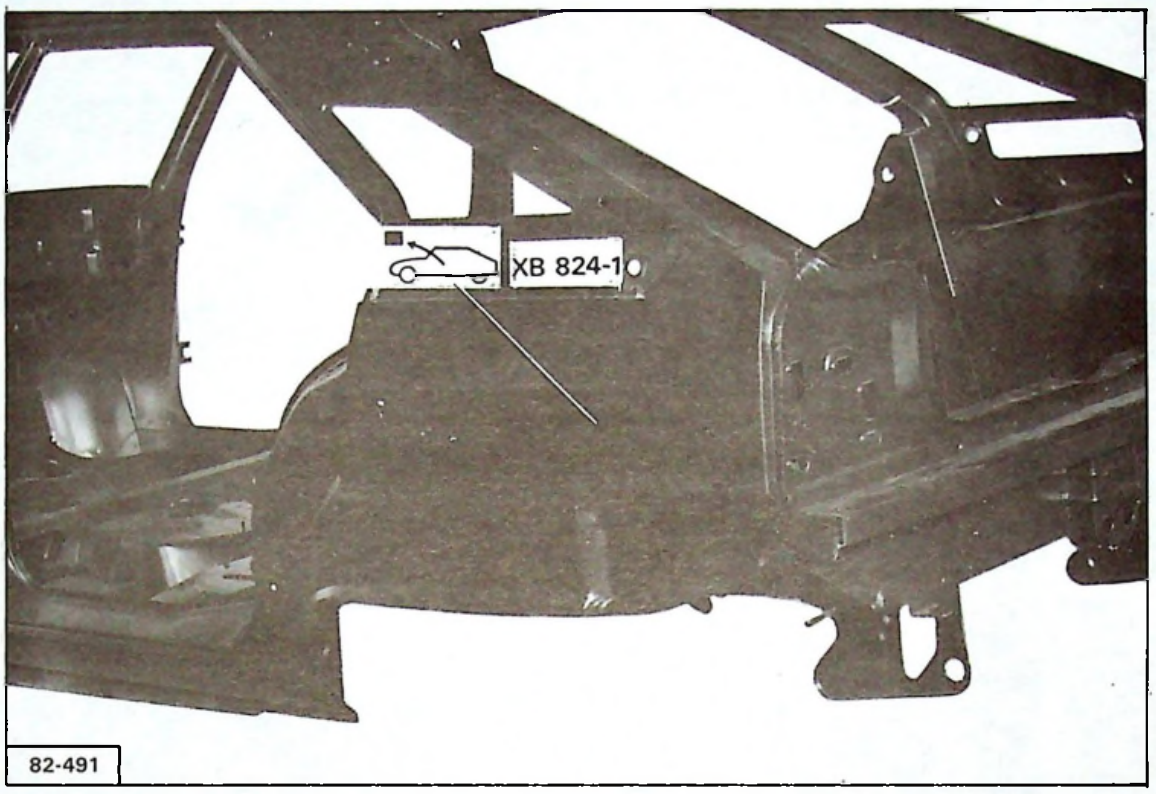
82-769

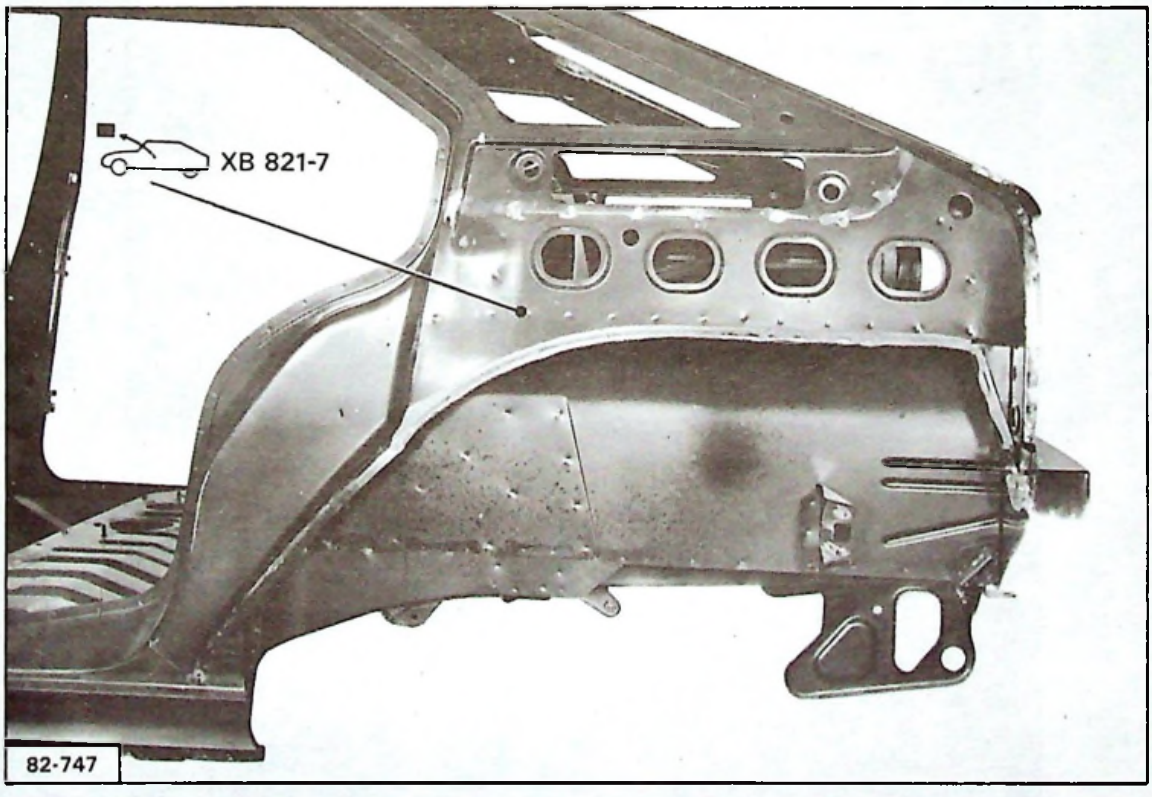


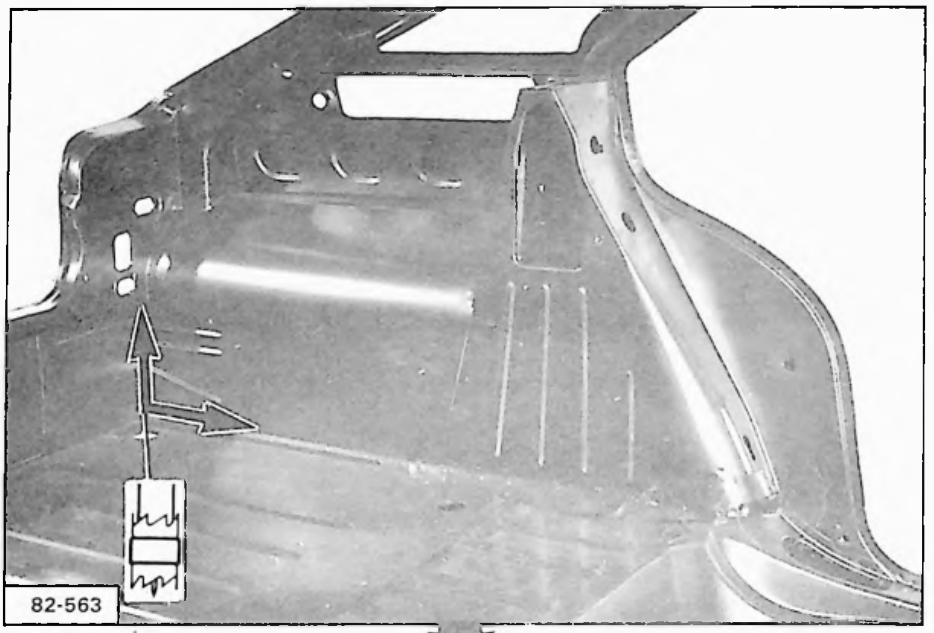
BX. 80-4

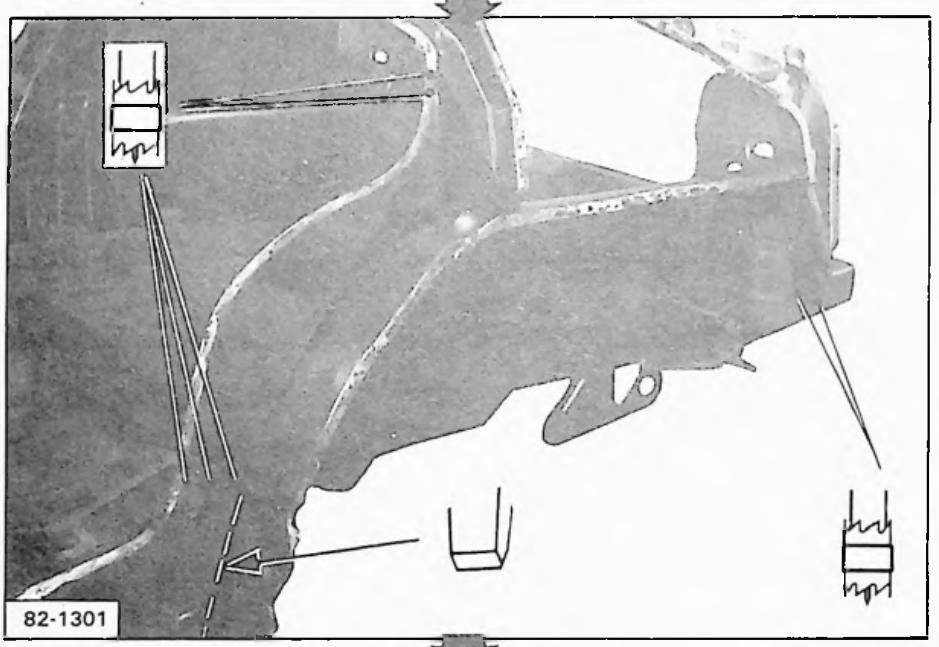


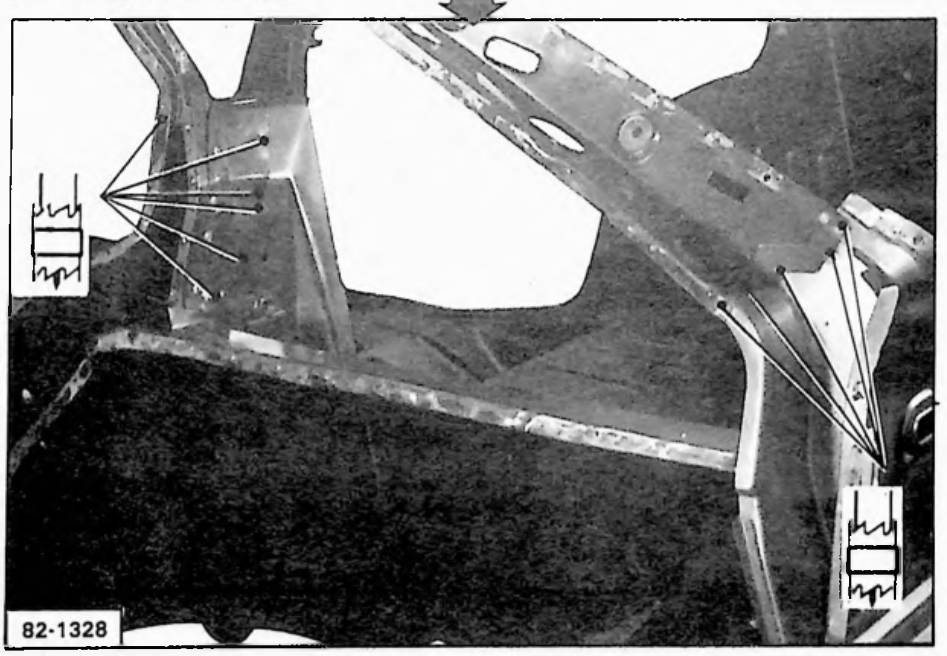
BX. 80-8

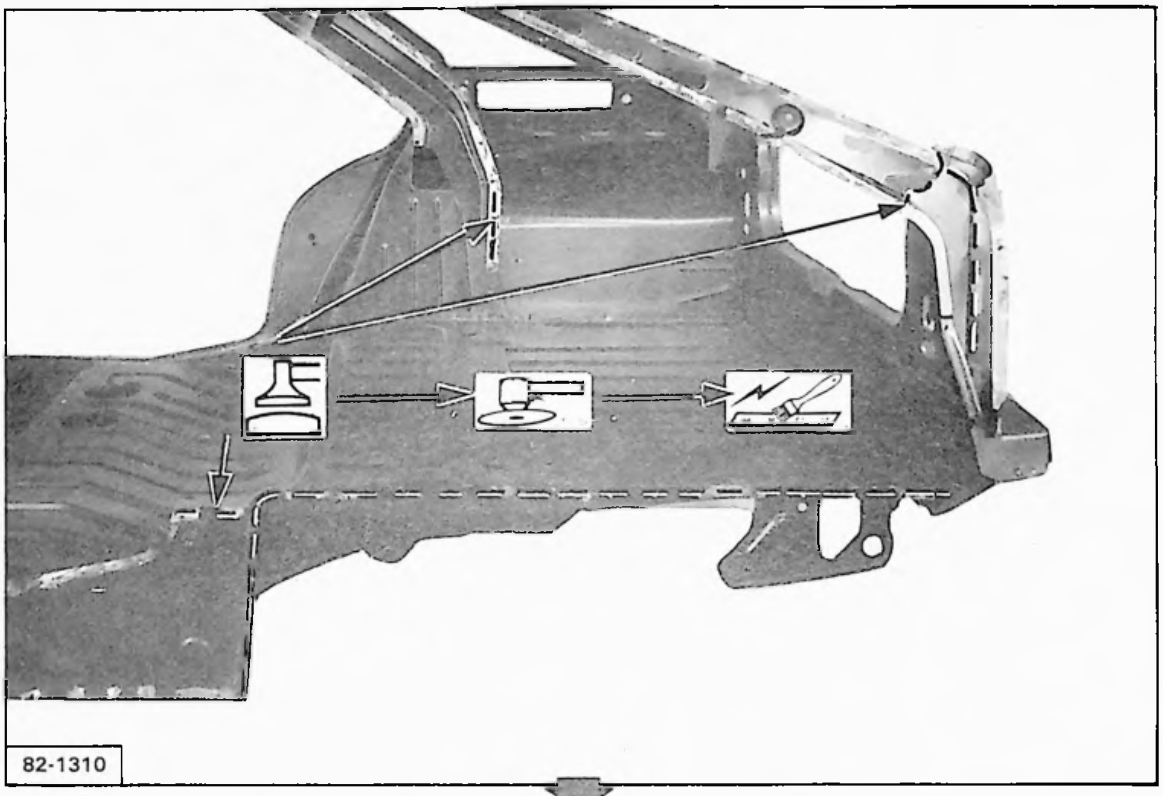

XB 824-1
82-491

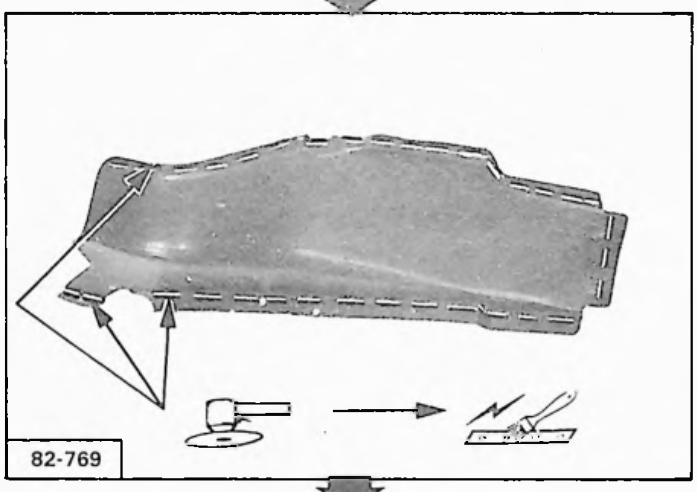

XB 821-7
82-747

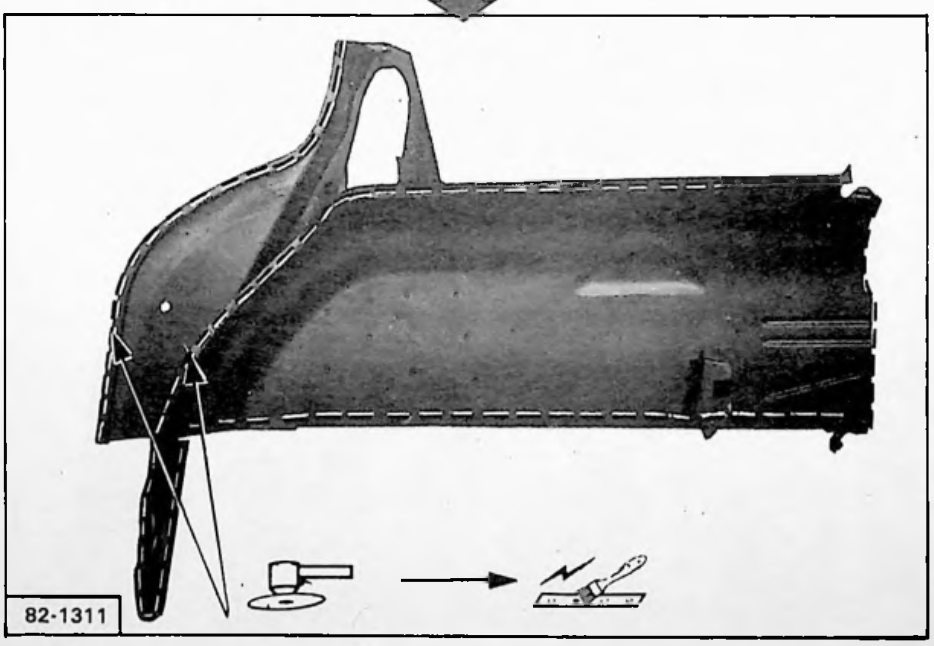

82-563

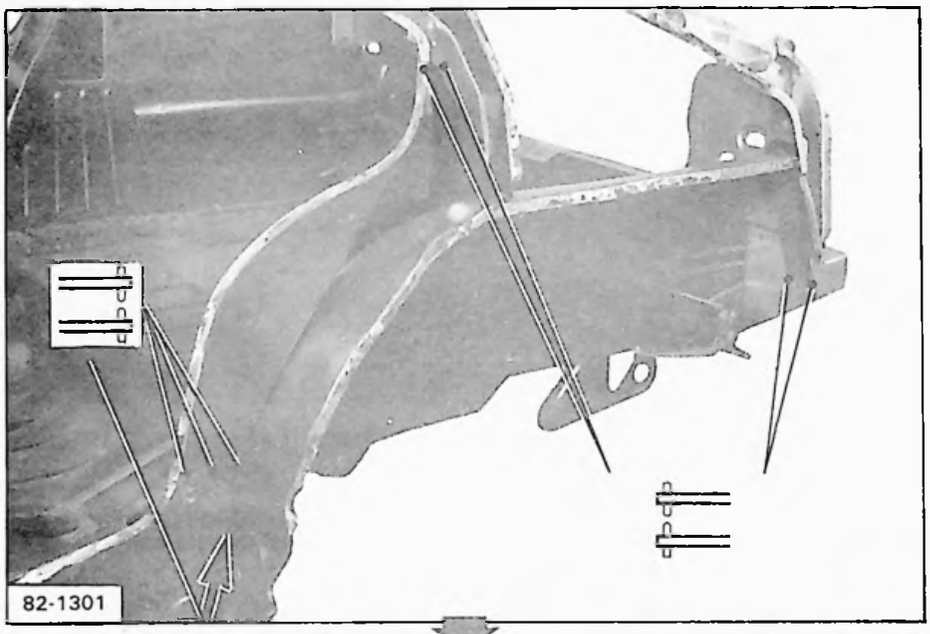

82-1301

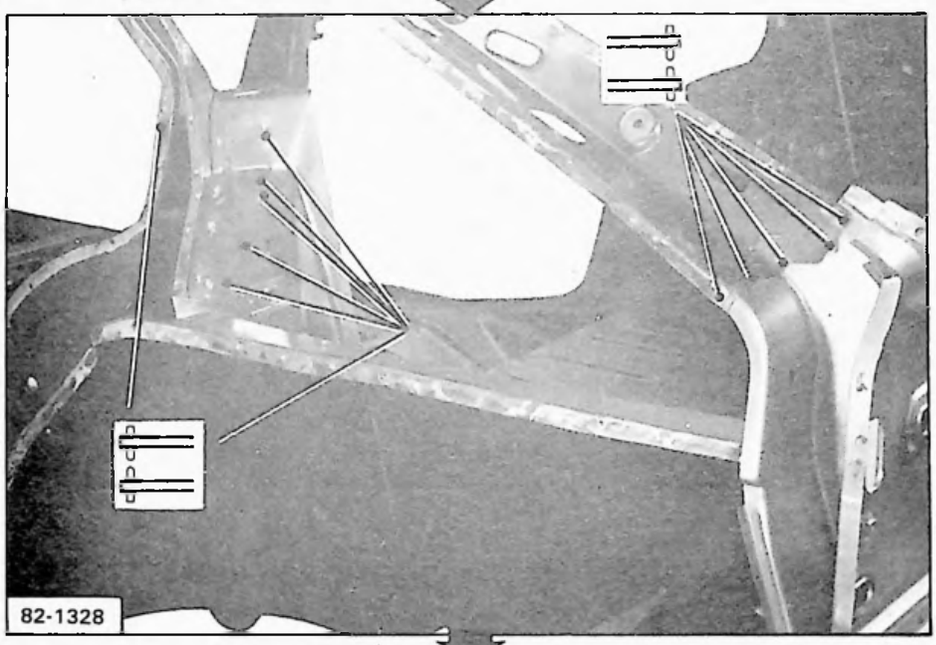

82-1328

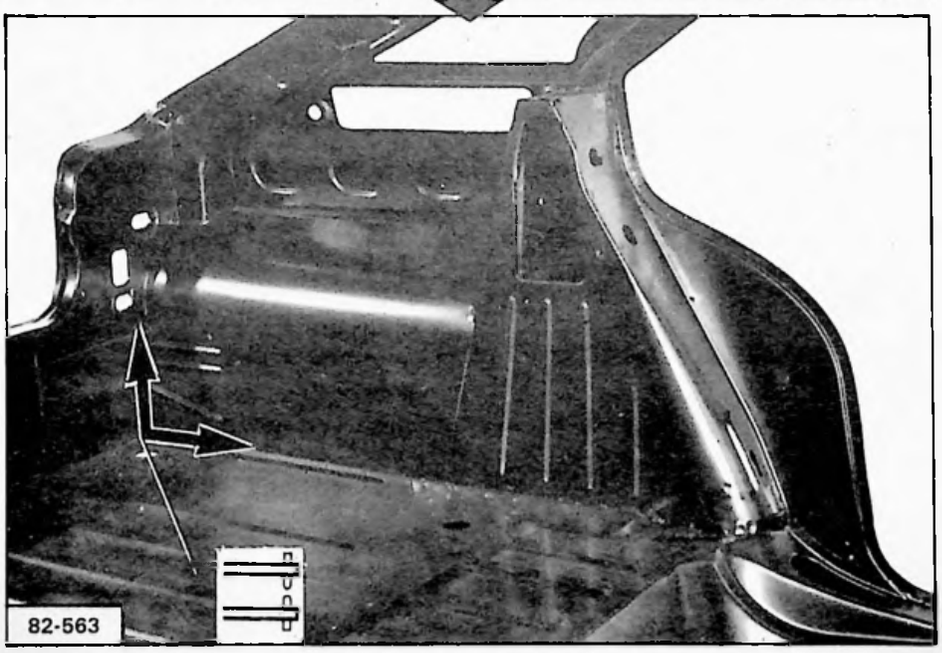

82-1310

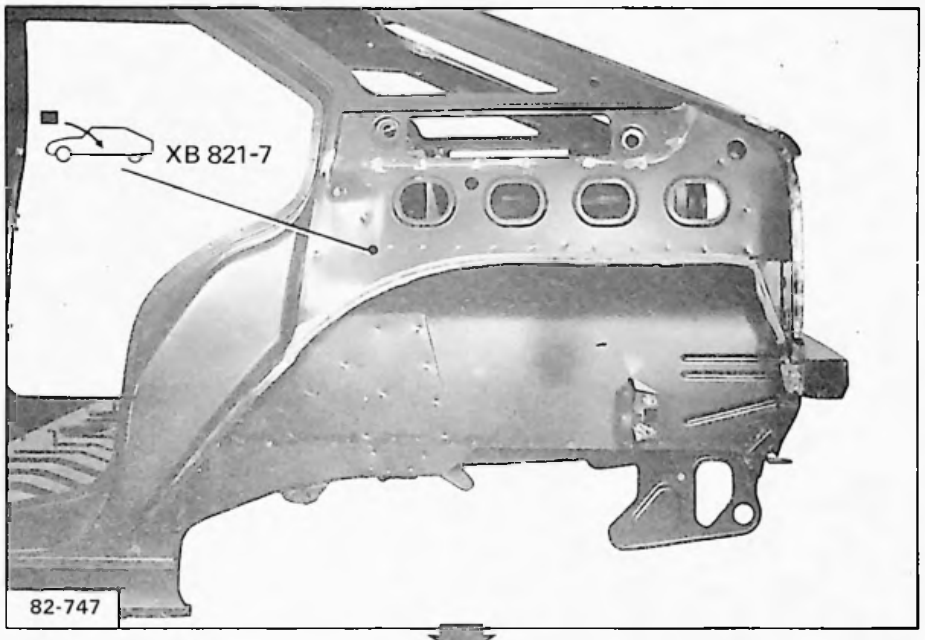

82-769

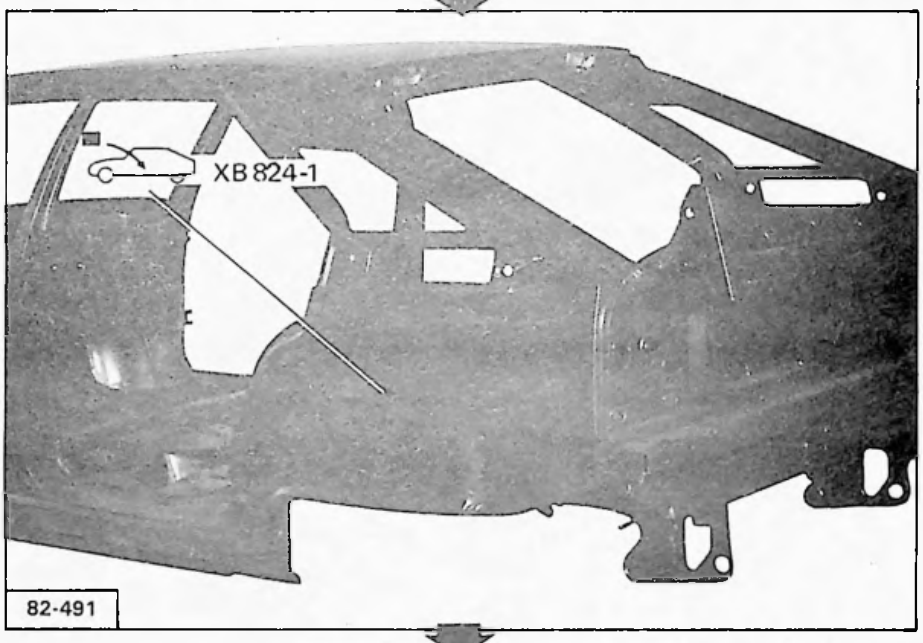

82-1311

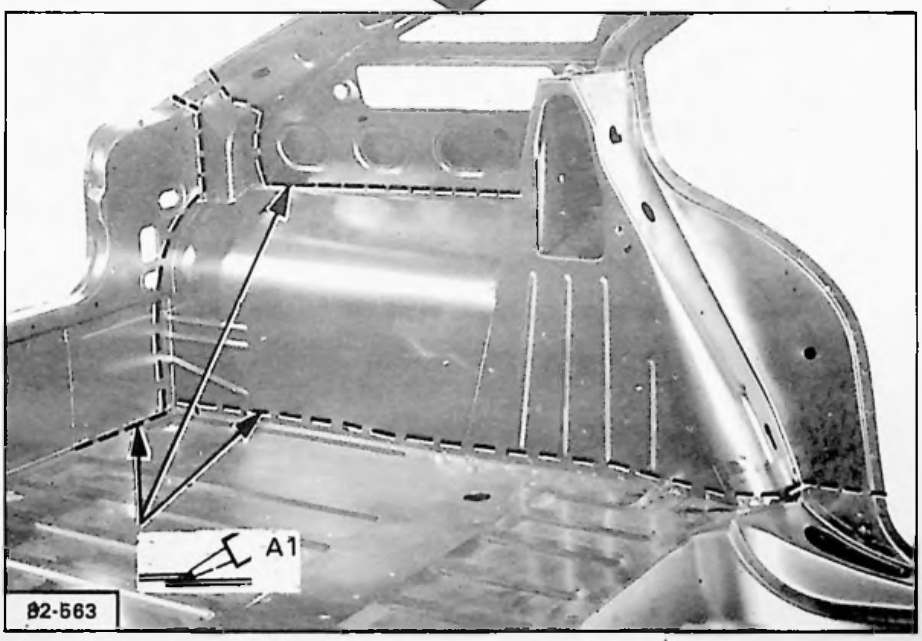

82-1301

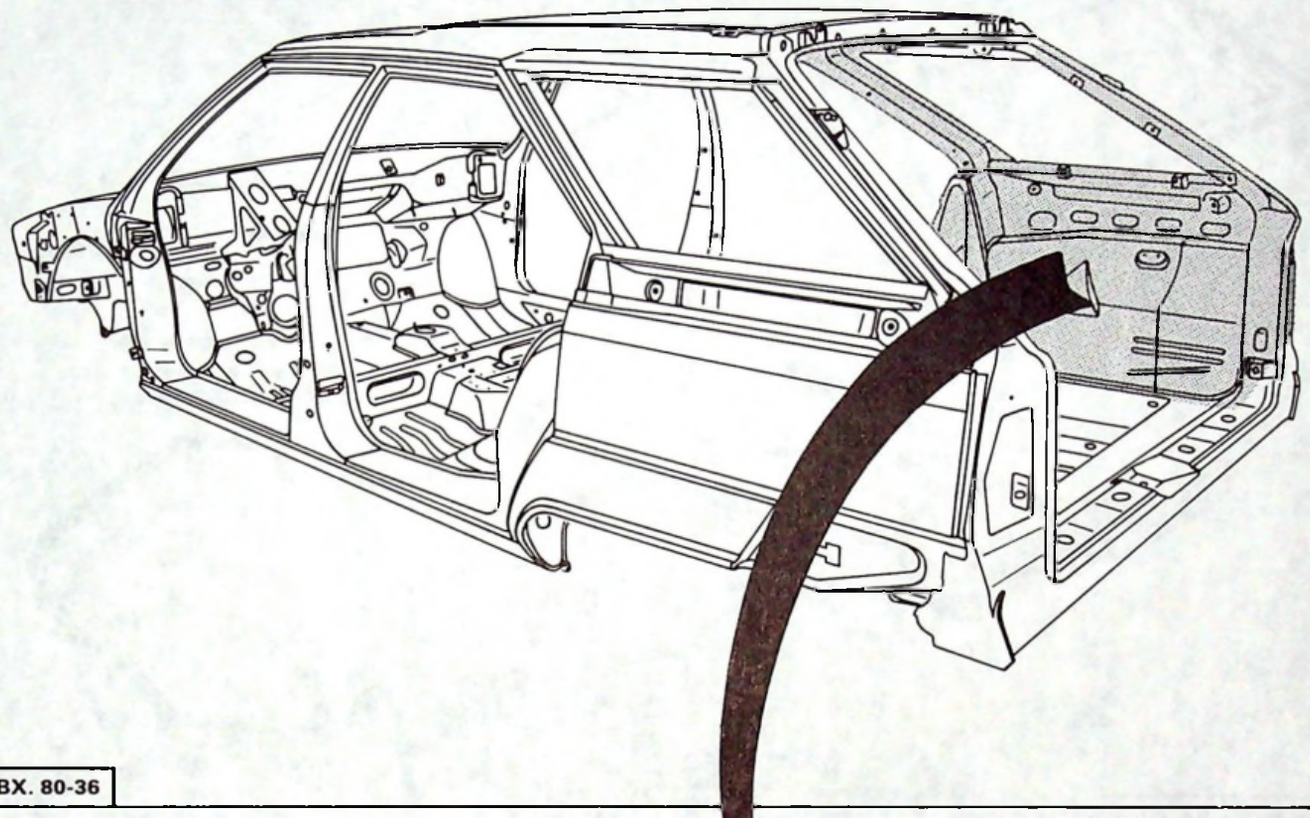

82-1328


82-563

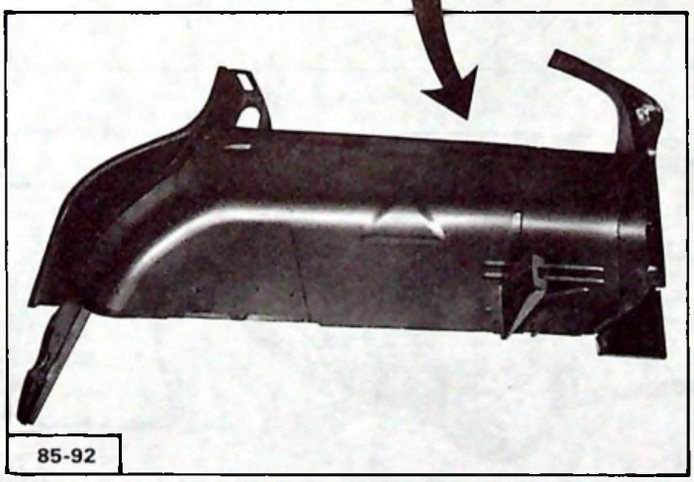

XB 821-7
82-747


XB 824-1
82-491

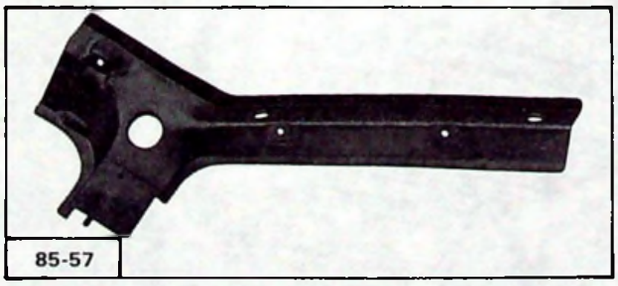

A1
82-563



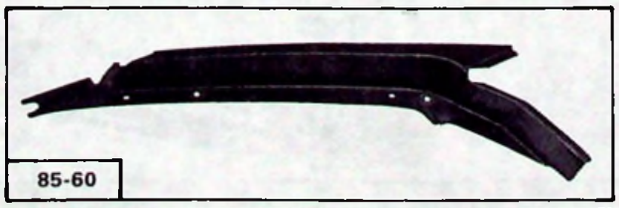
BX. 80-36



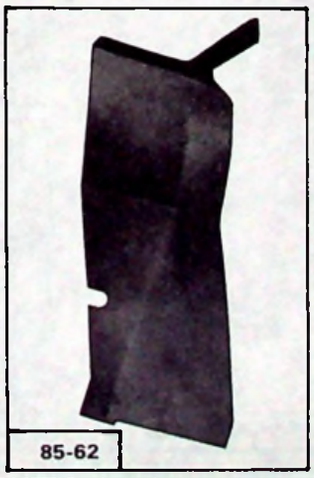
85-92



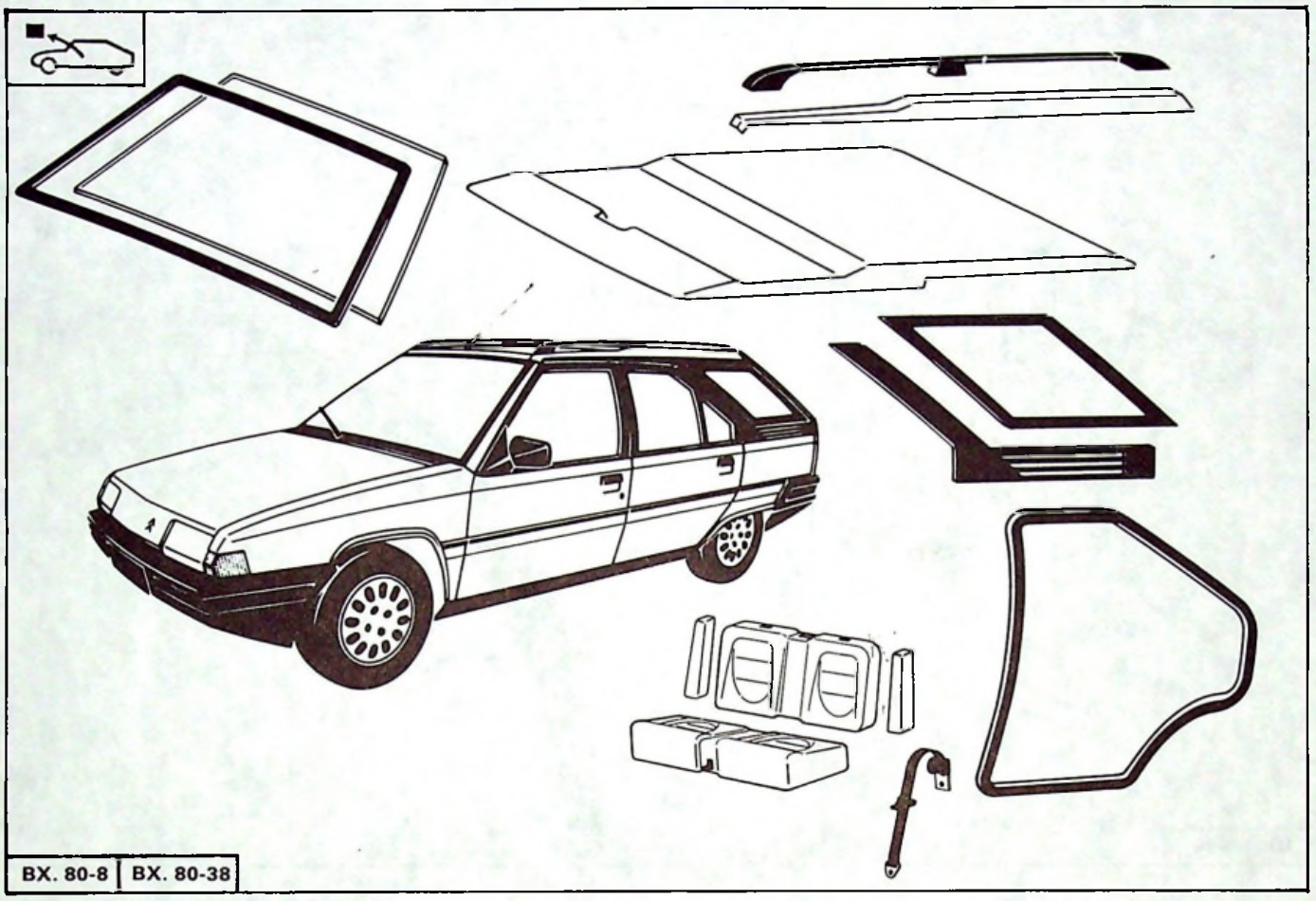
85-57



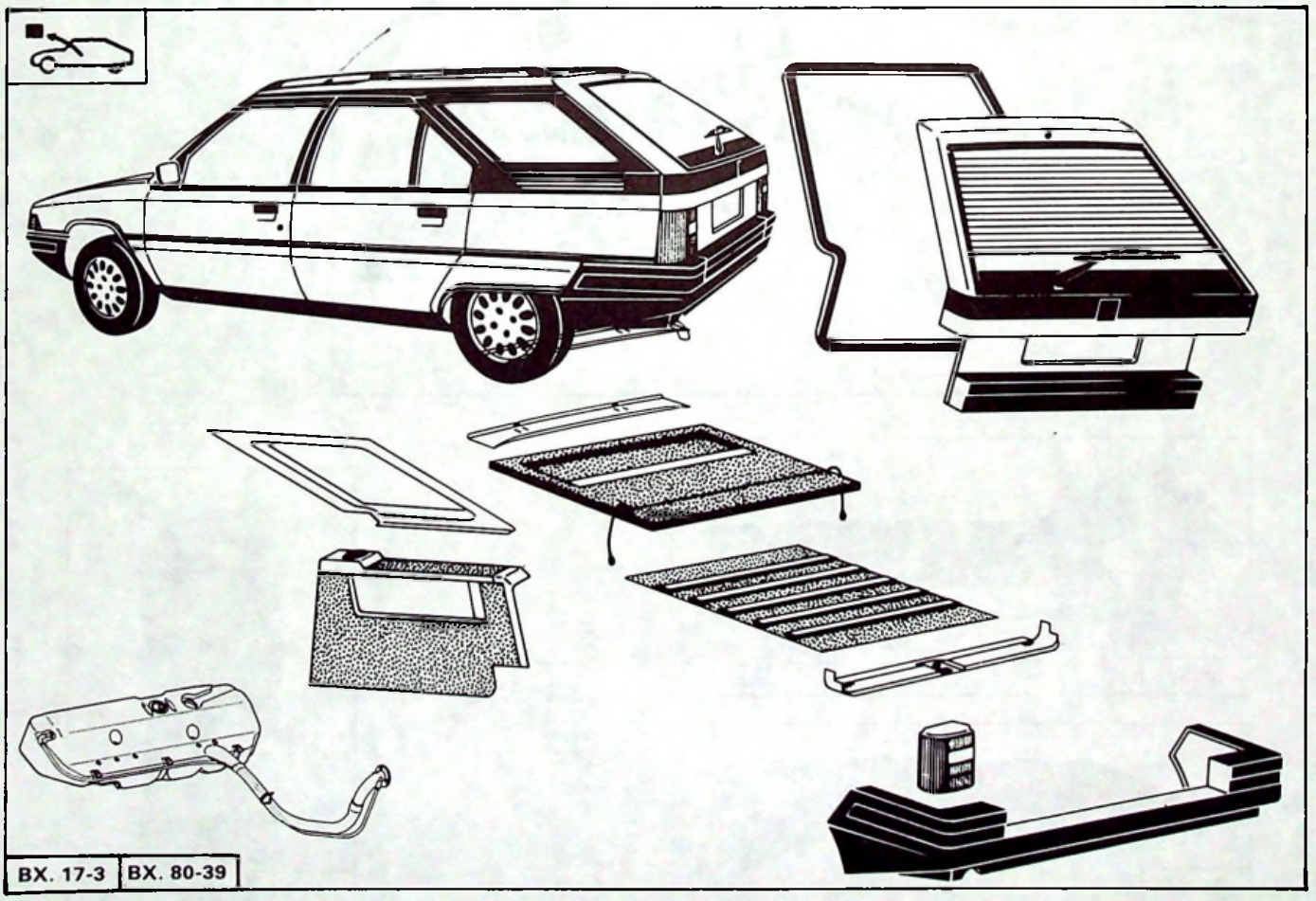
85-60



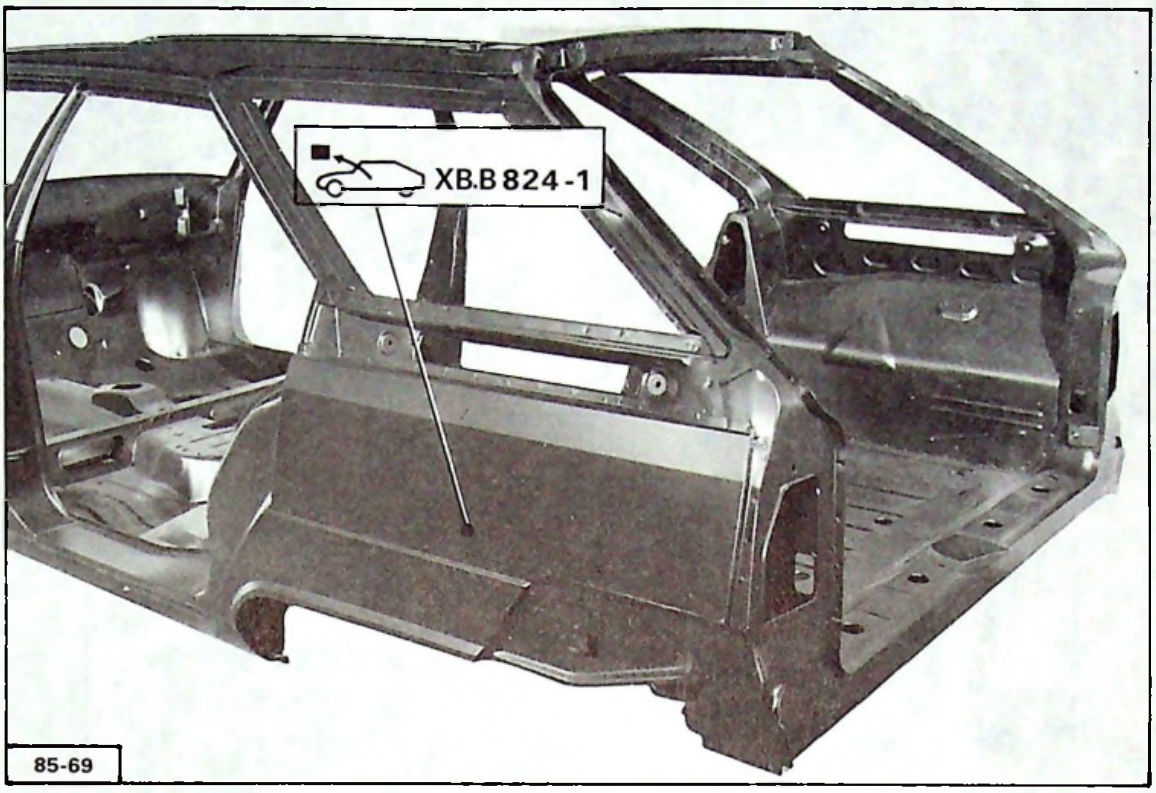
85-62

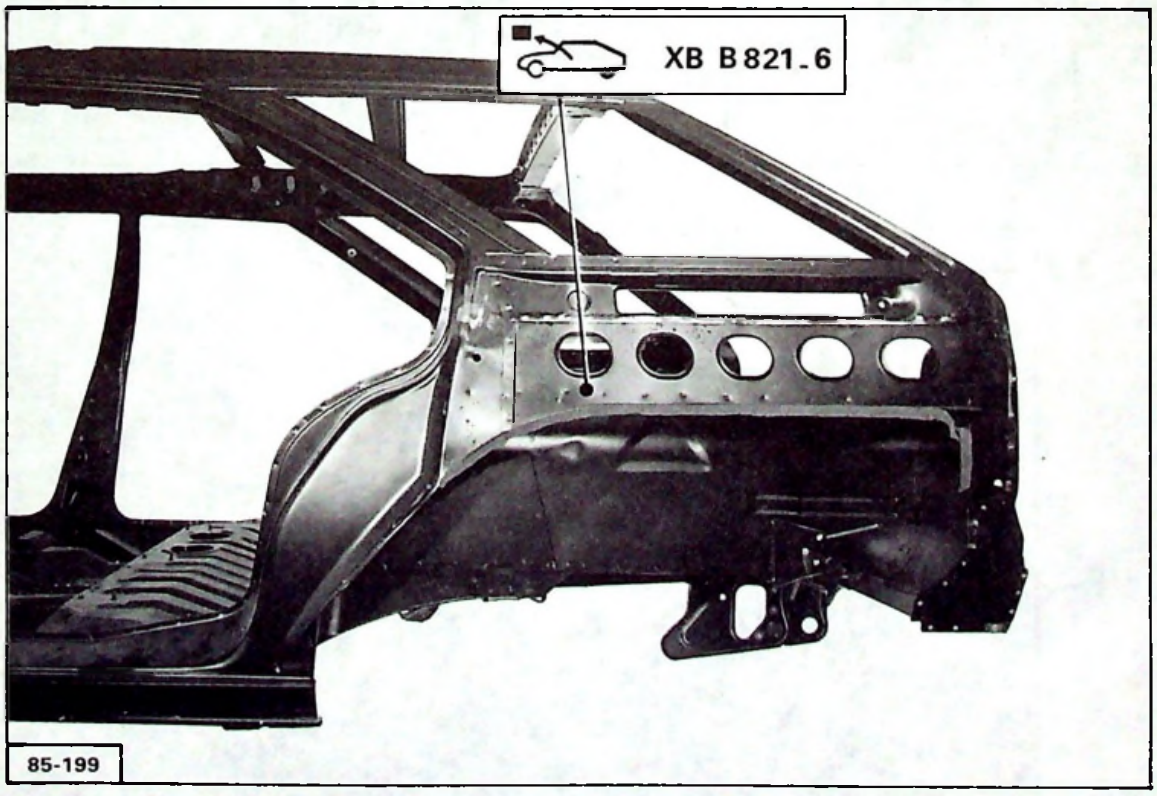


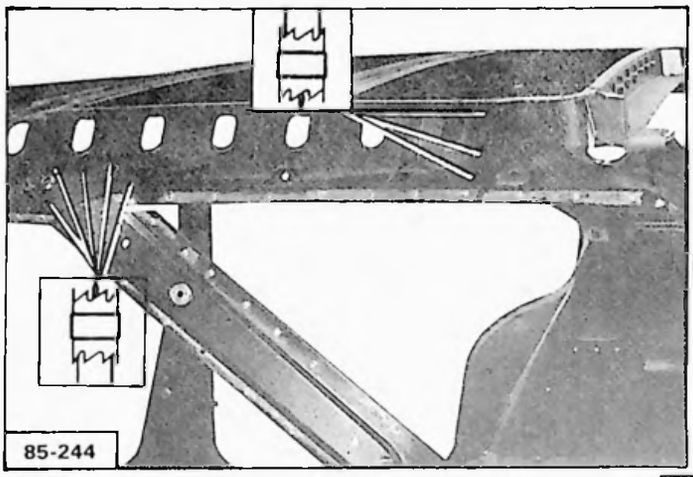
BX. 80-8 | BX. 80-38

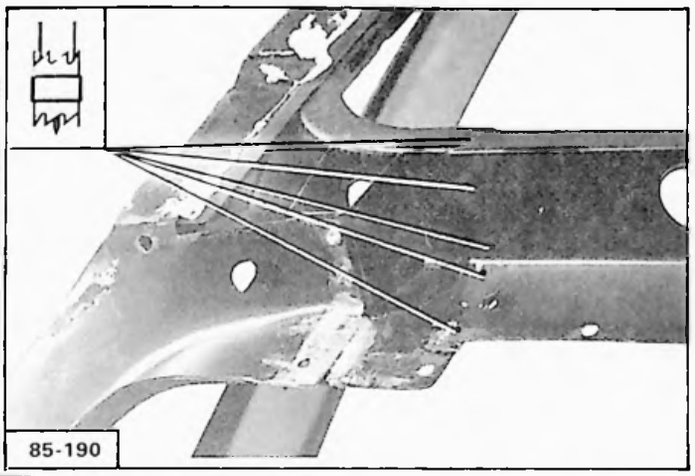


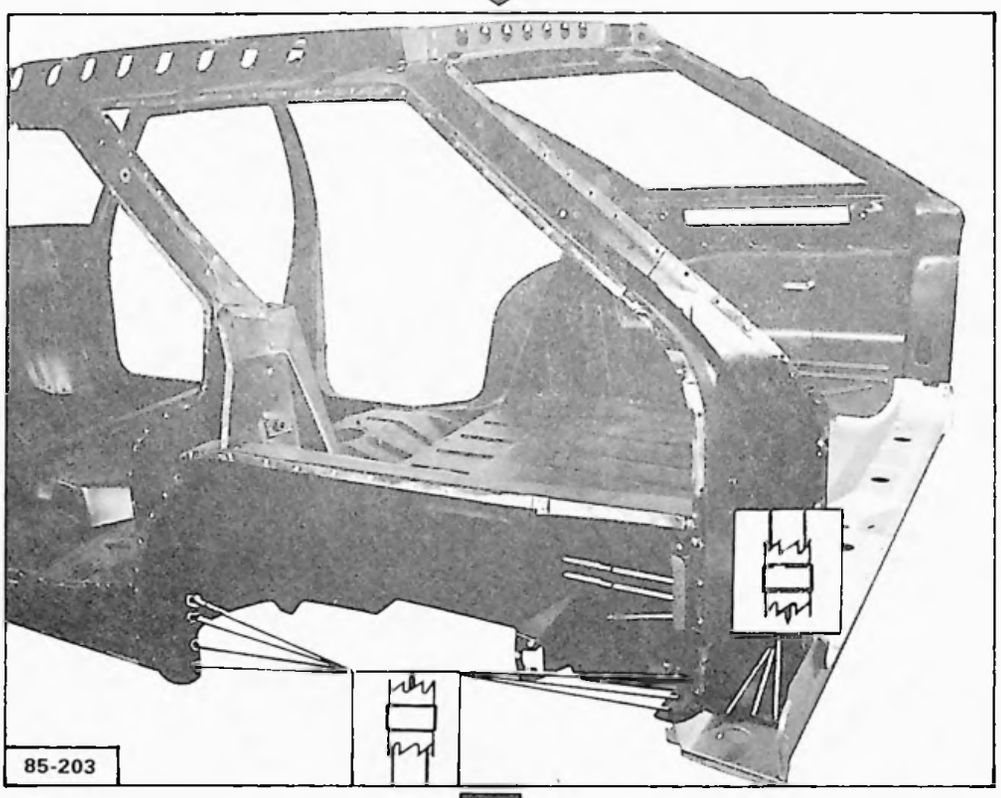
BX. 17-3 | BX. 80-39

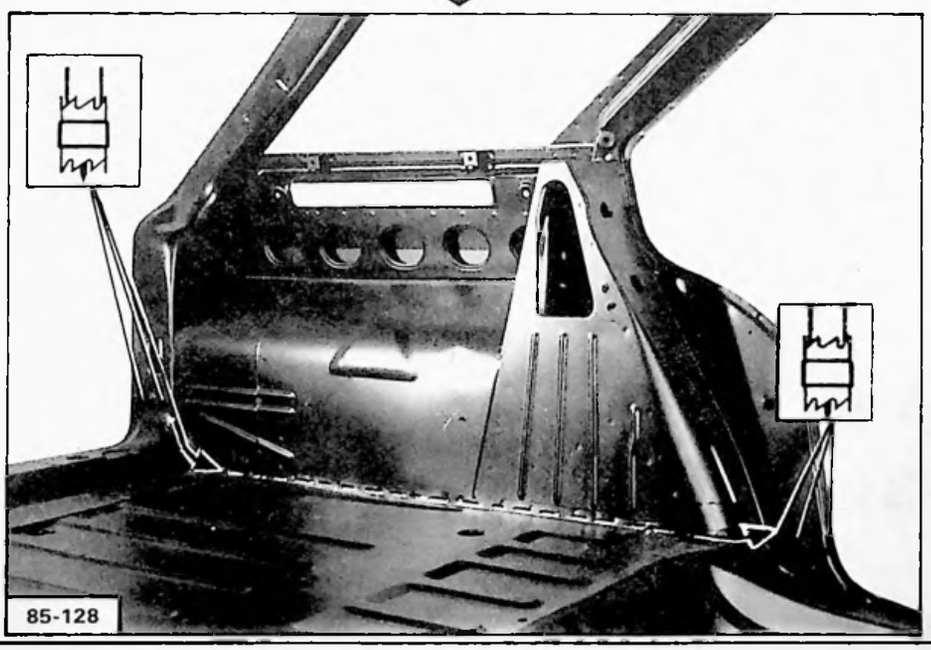

XB.B 824-1
85-69

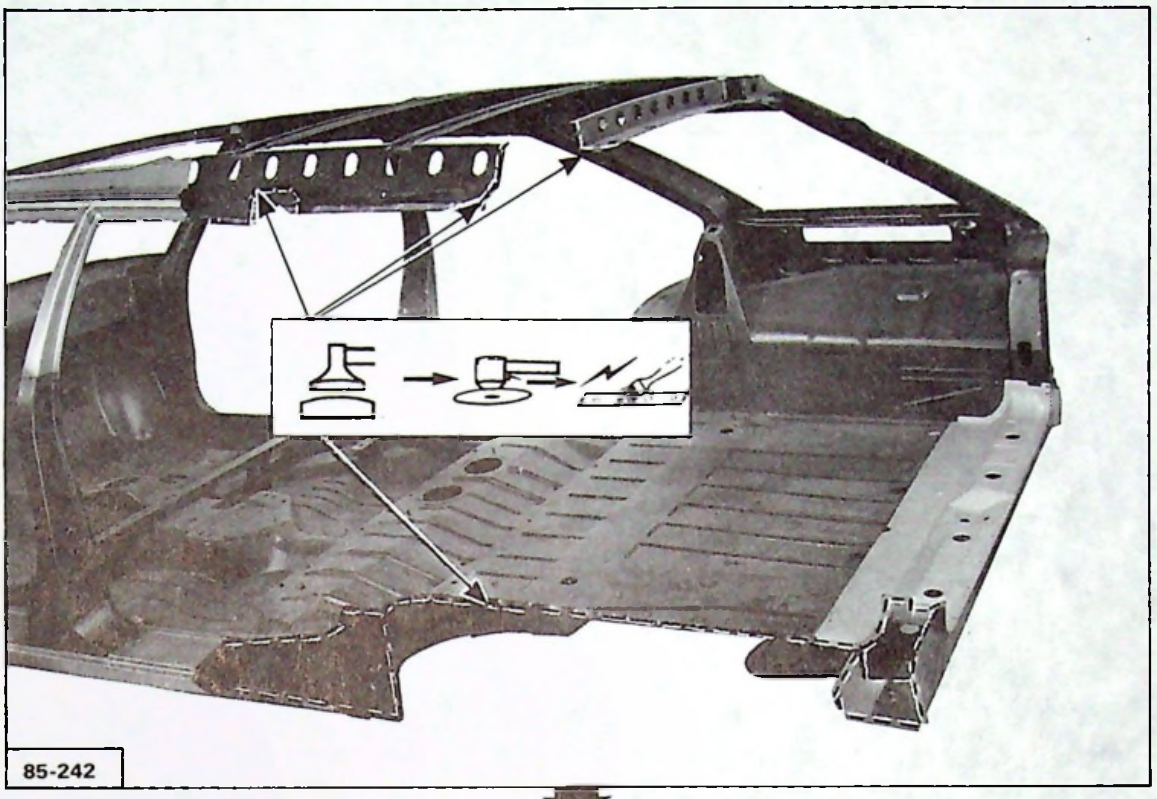

XB B 821-6
85-199

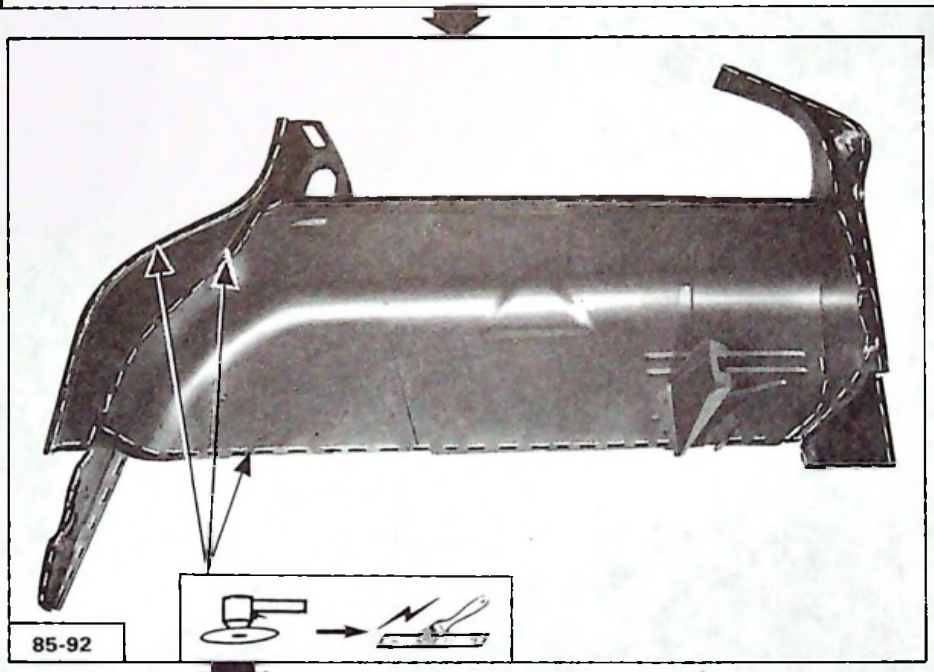

85-244

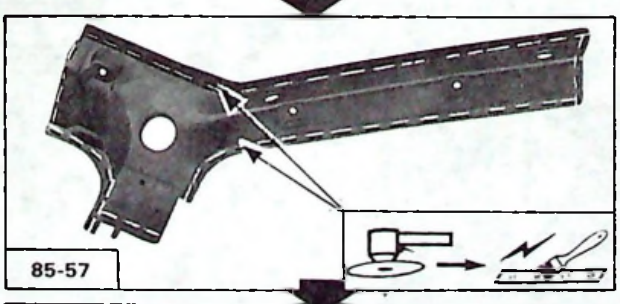

85-190

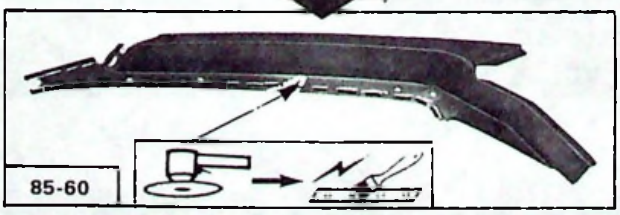

85-203

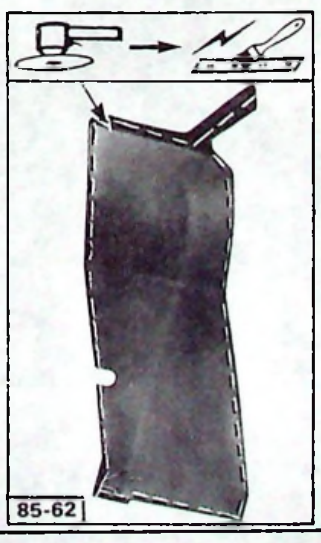

85-128

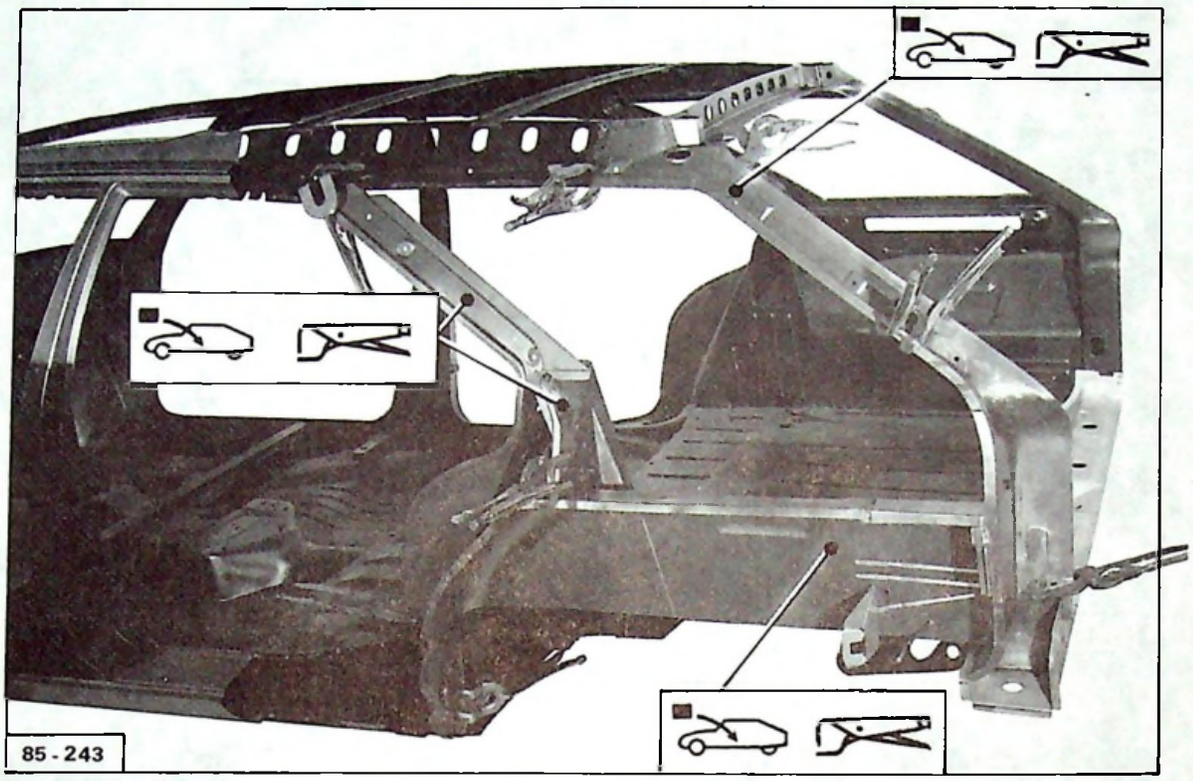

85-242

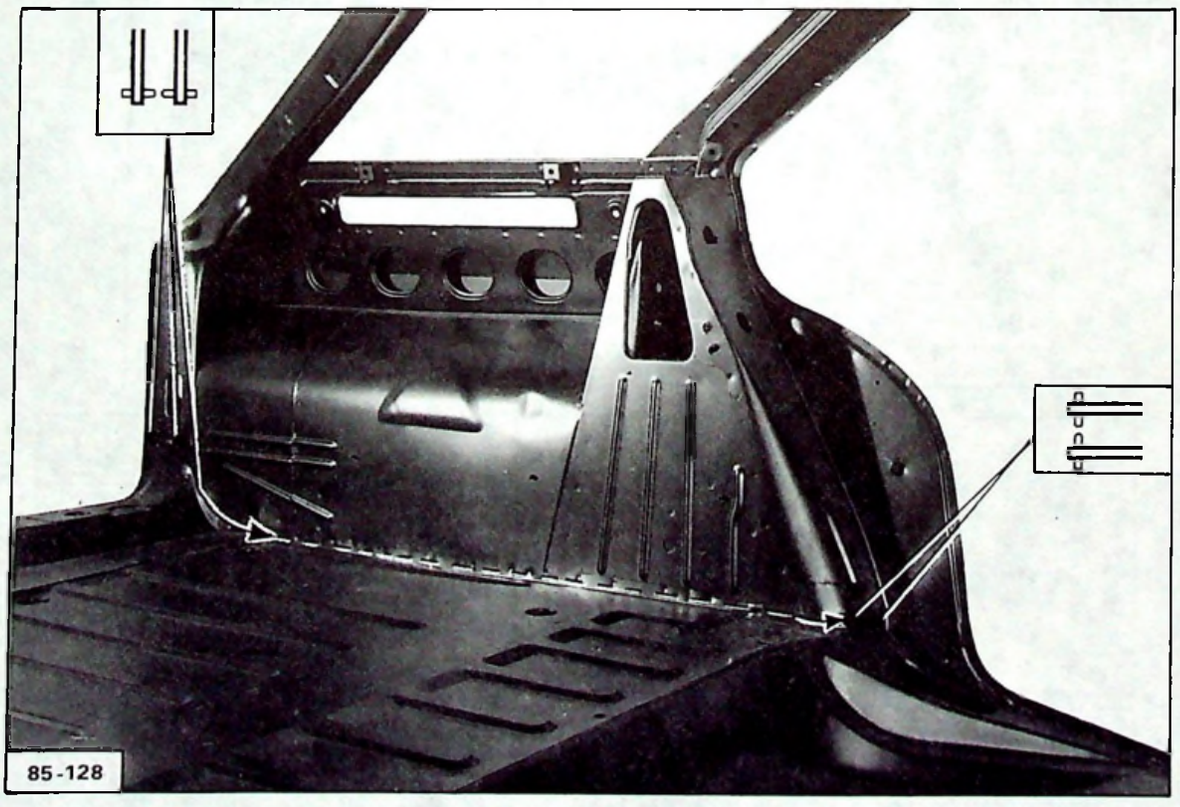

85-92

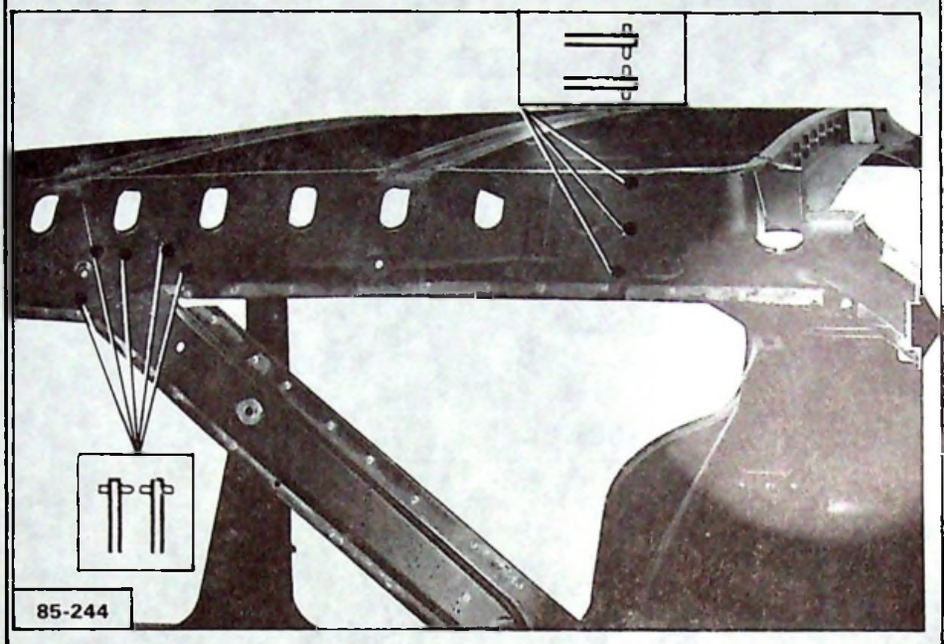

85-57

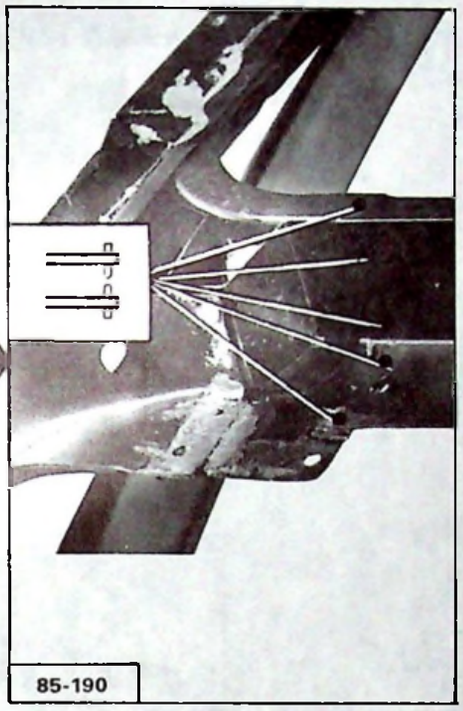

85-60

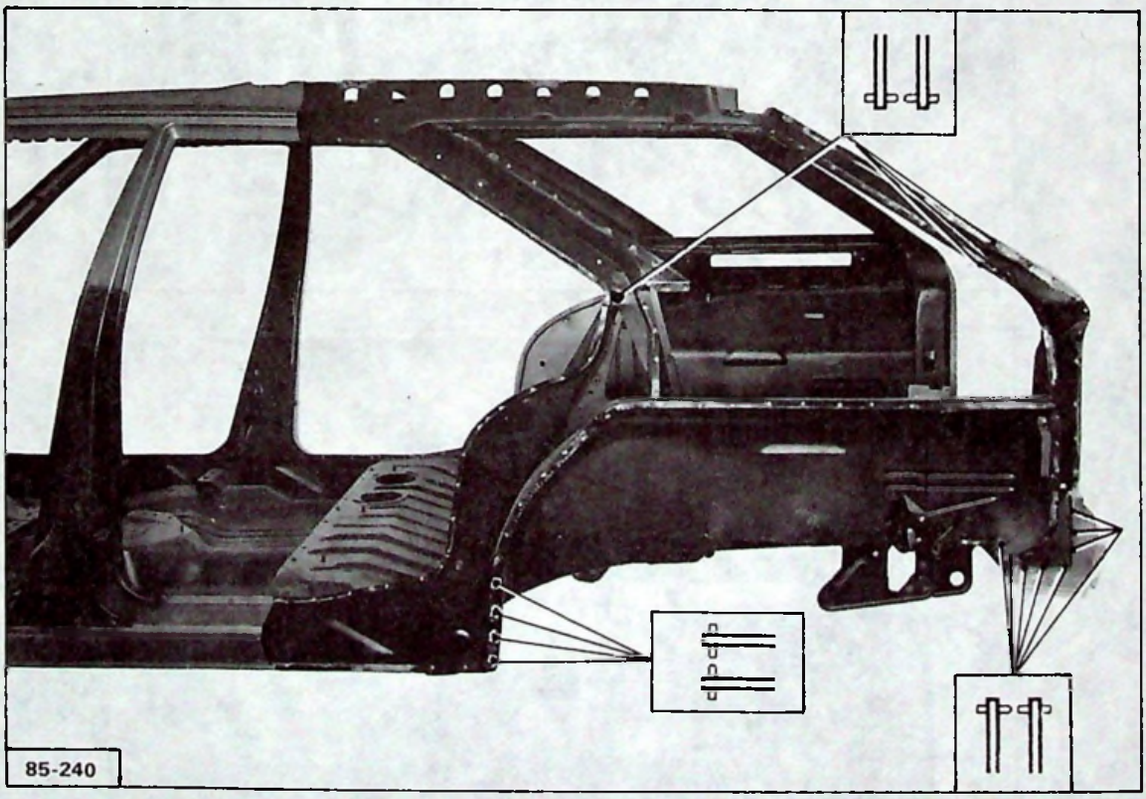

85-62

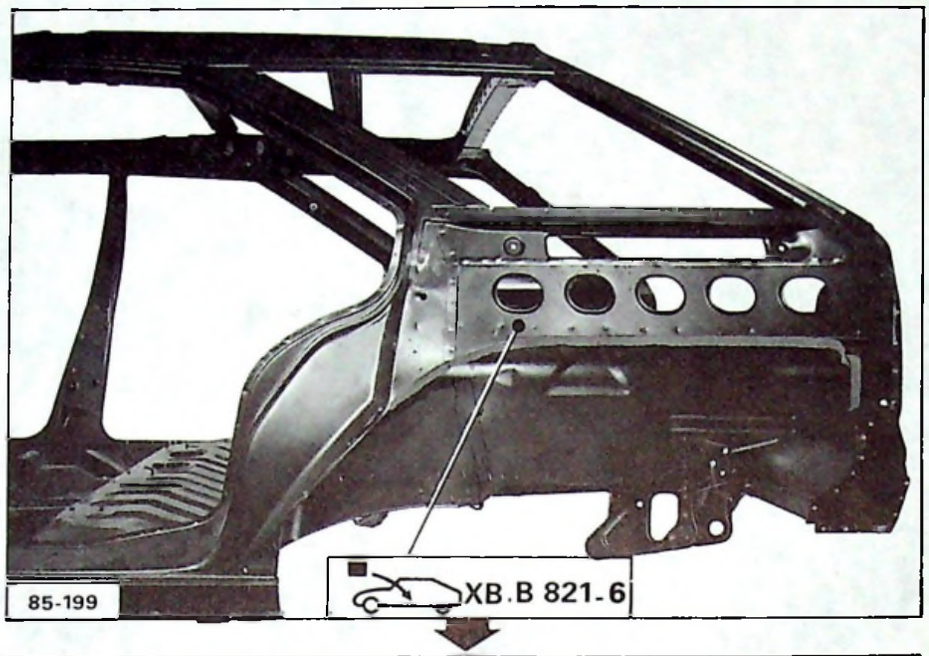

85 - 243

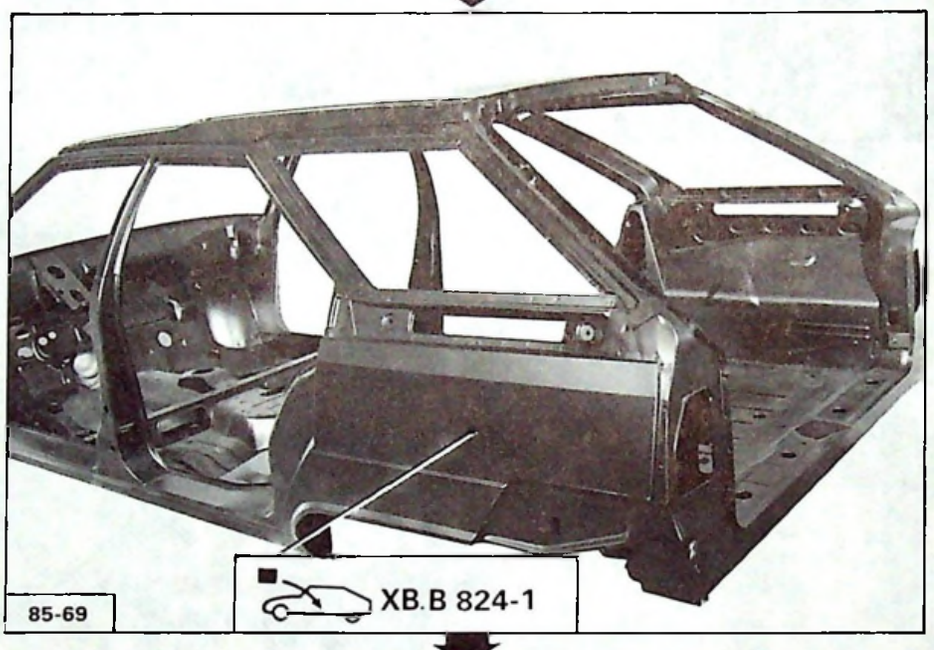

85-128

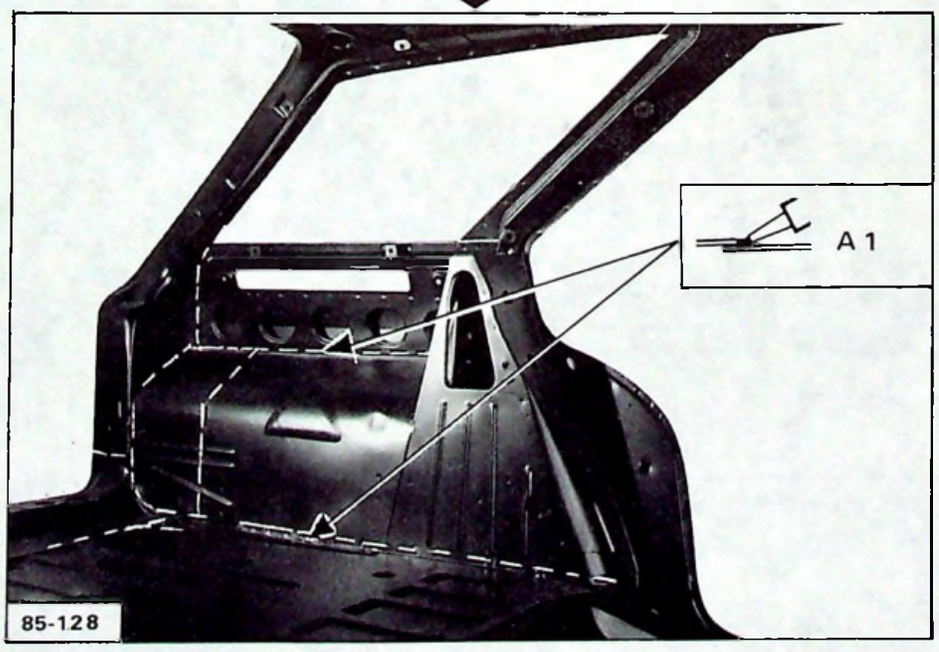

85-244

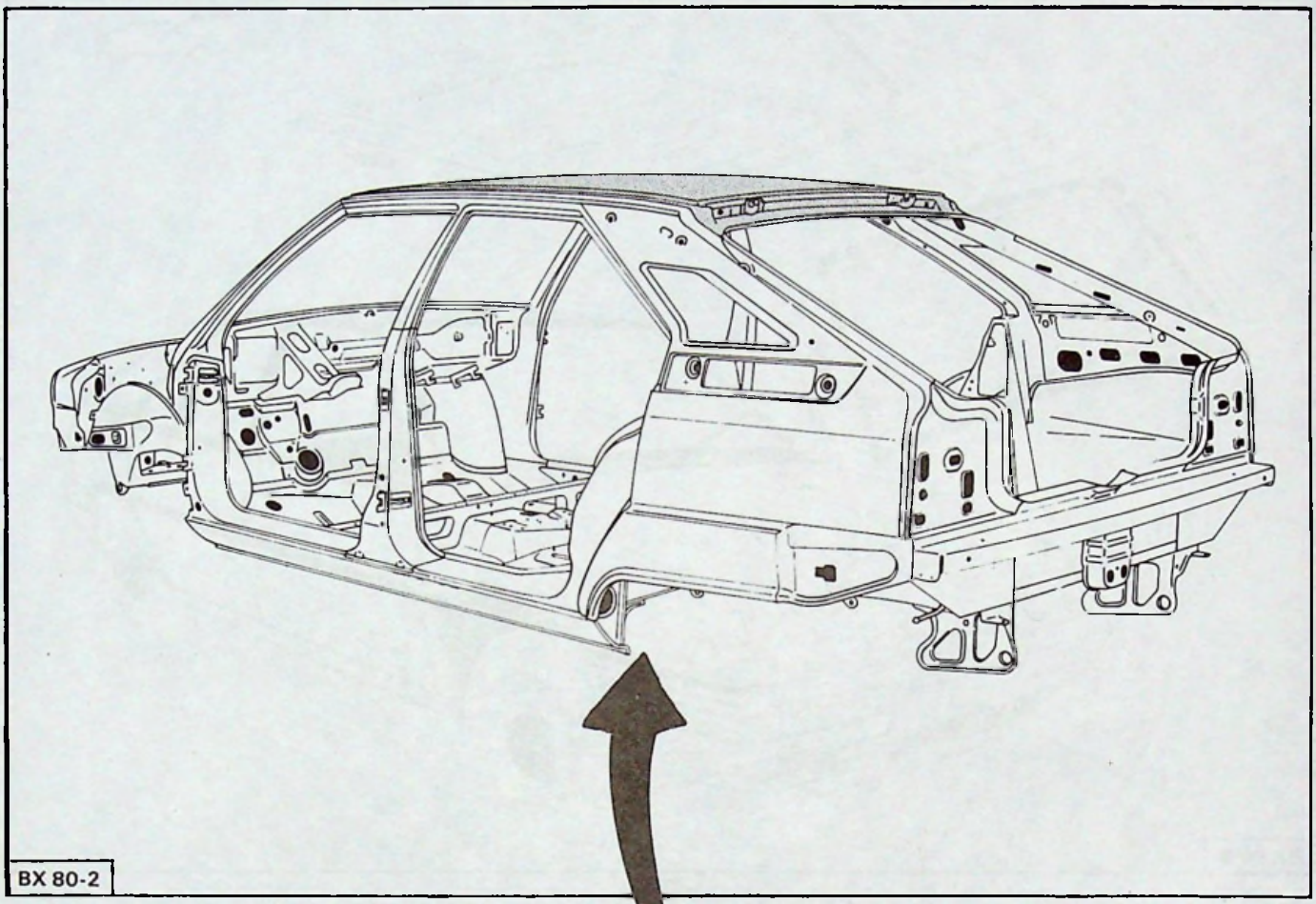

85-190


85-240

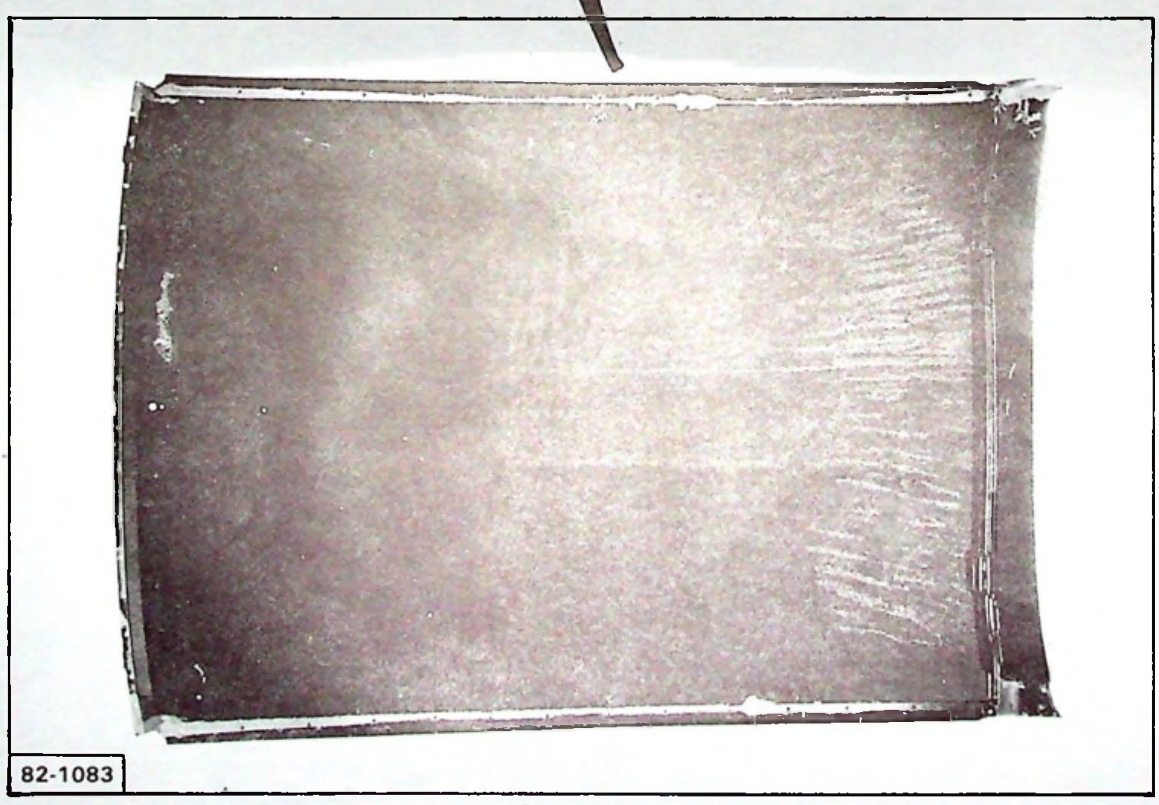

85-199
XB.B 821-6


85-69
XB.B 824-1

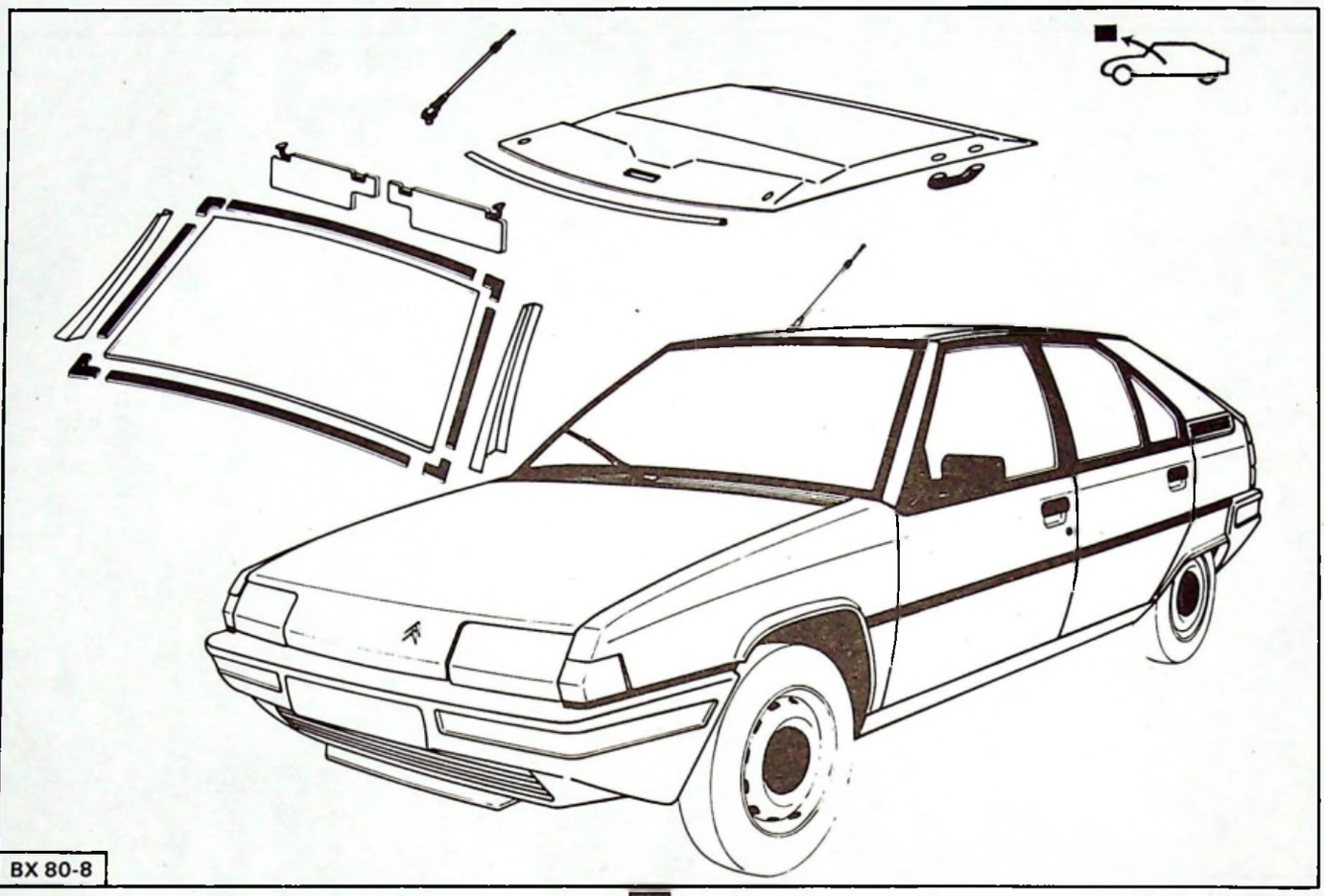

A 1
85-128



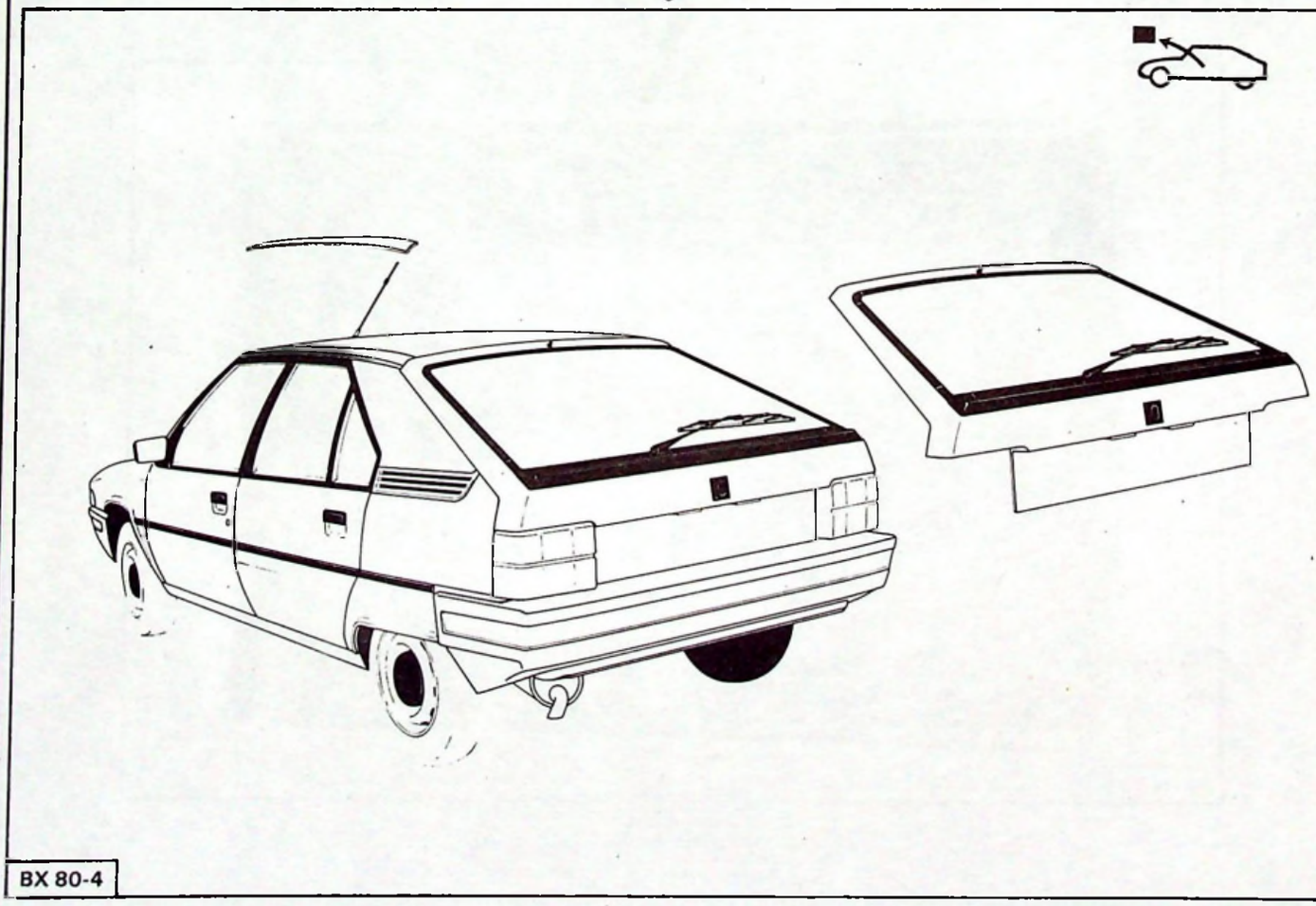
BX 80-2



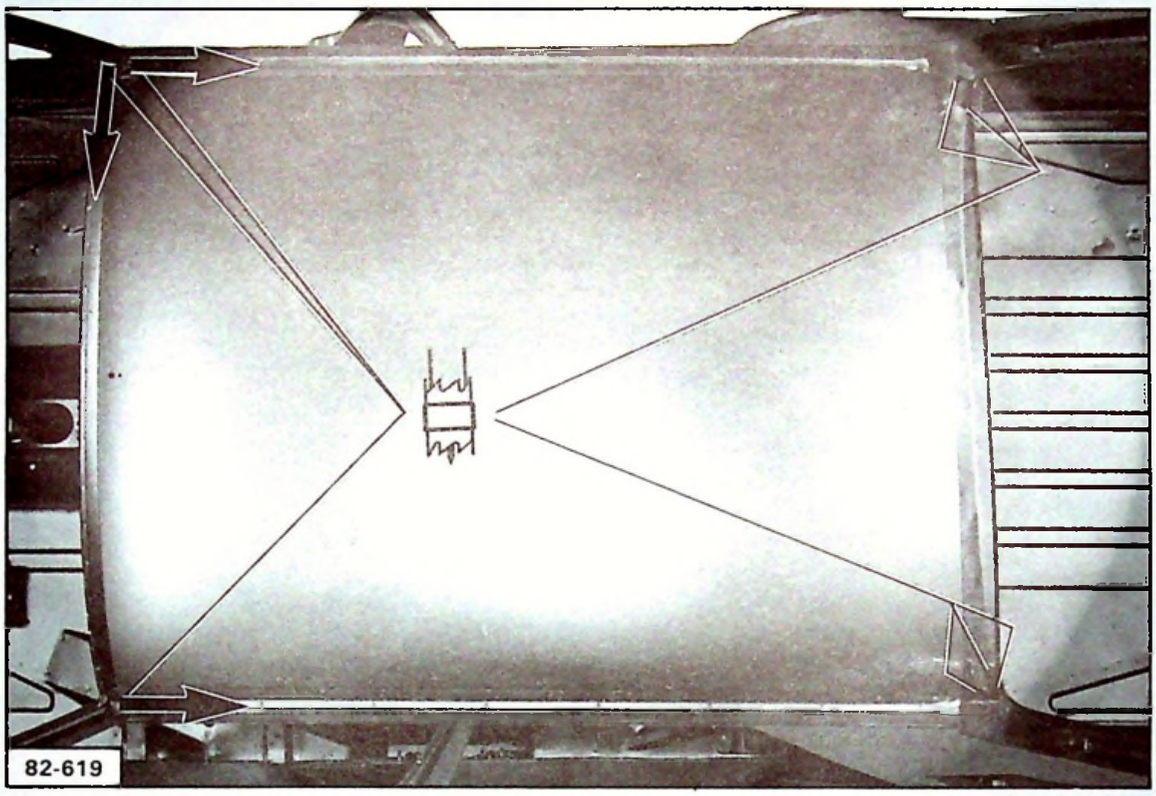
82-1083

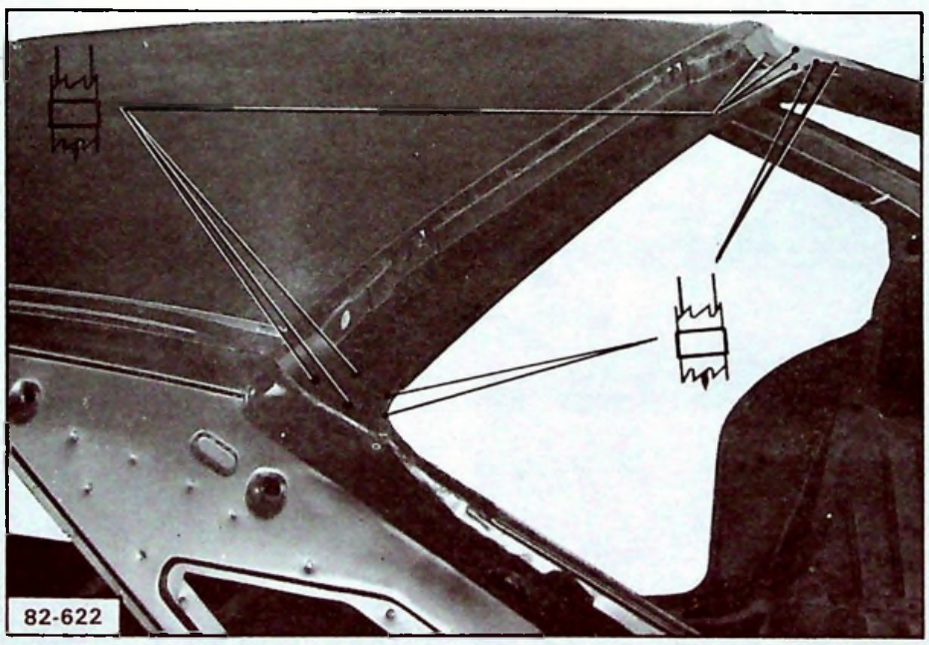


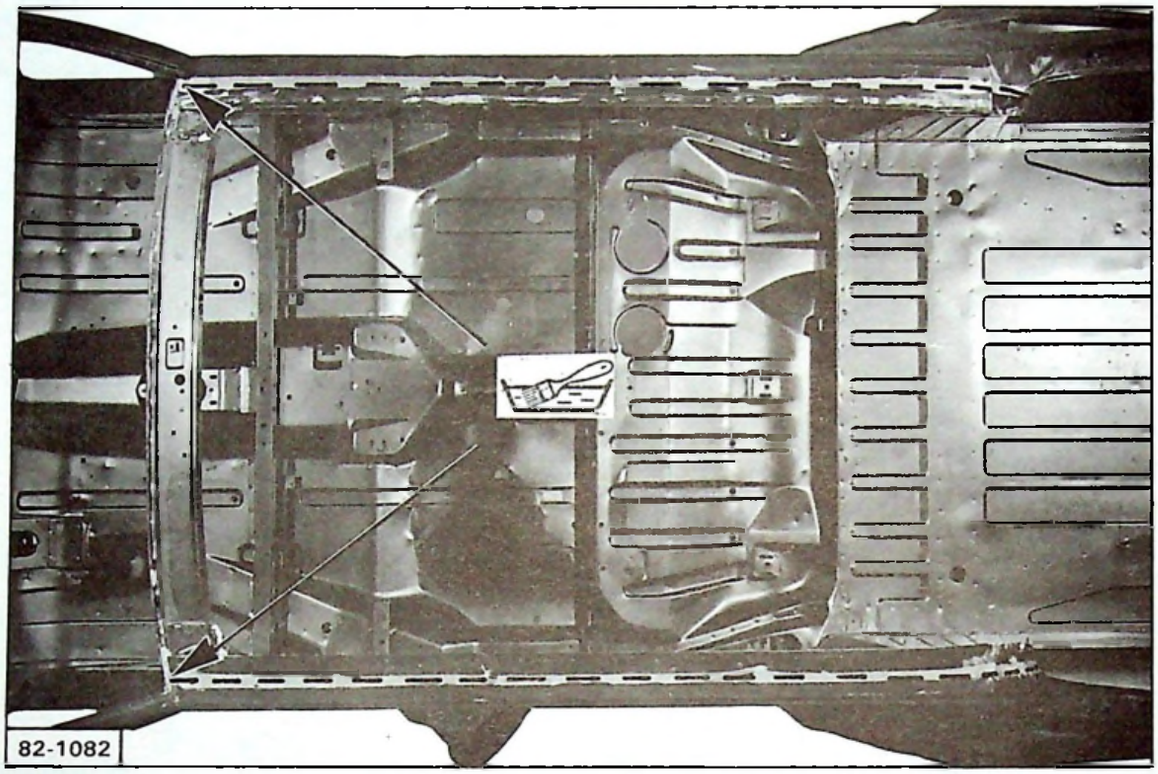
BX 80-8

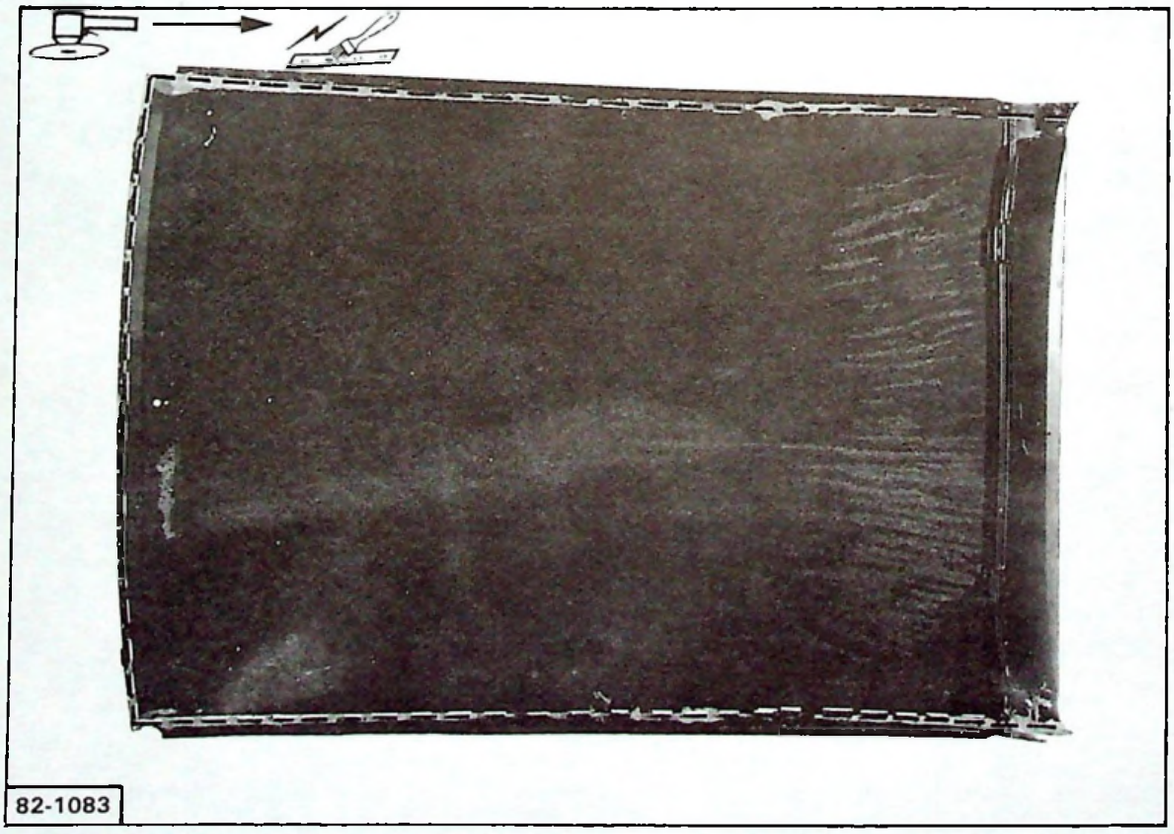


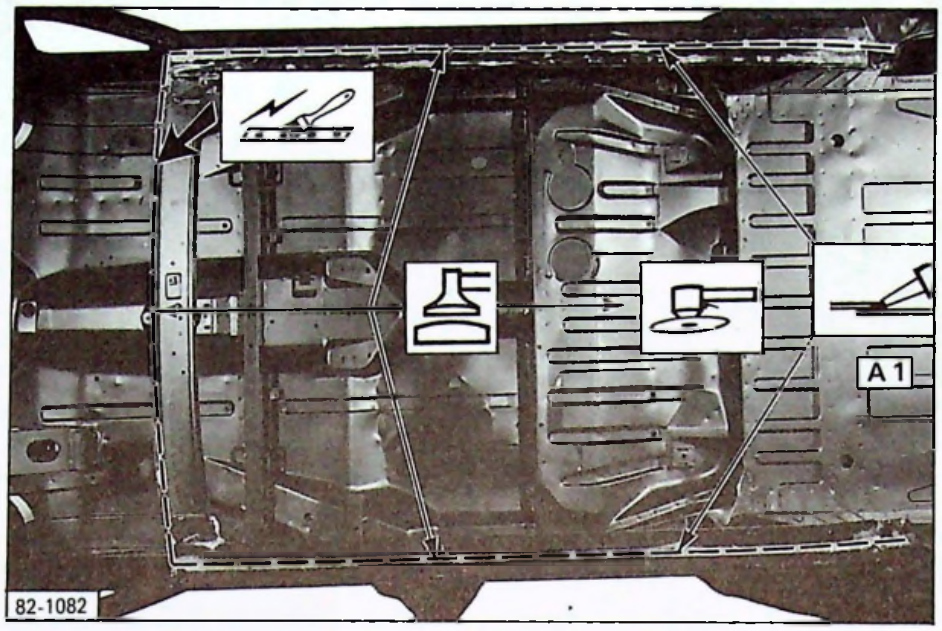
BX 80-4

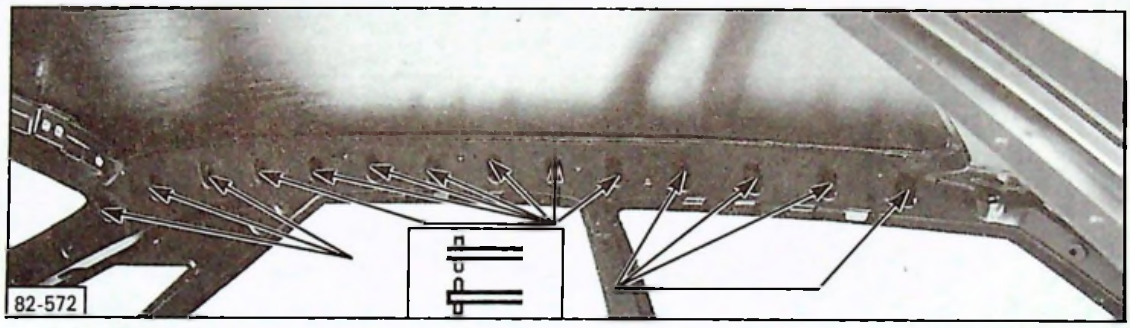

82-619

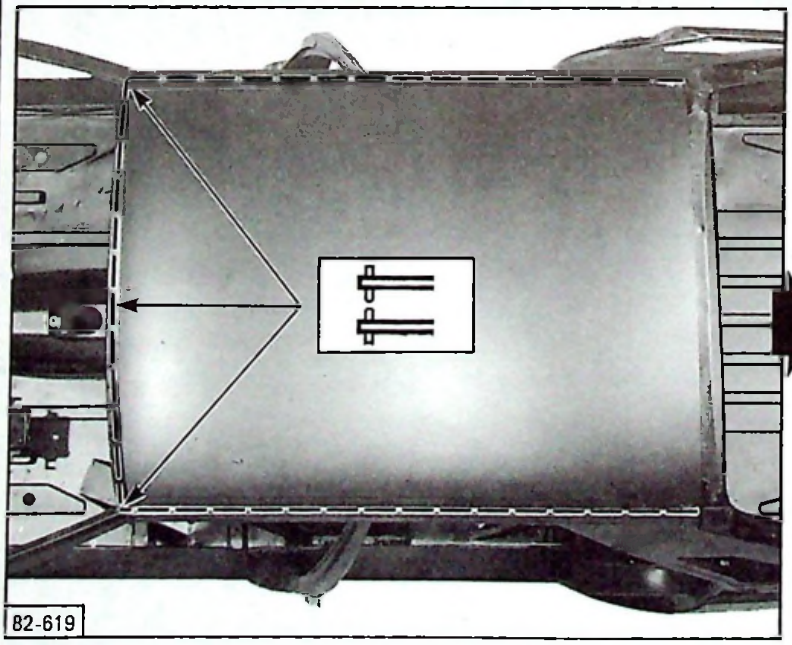

82-622

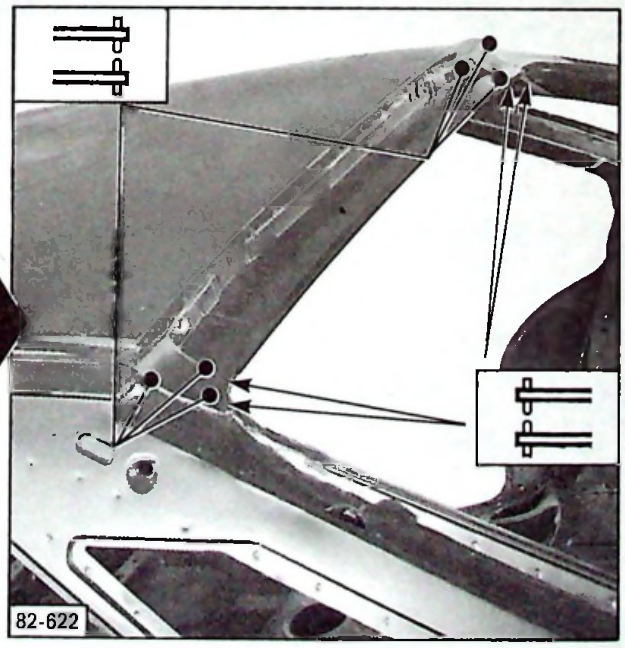

82-1082

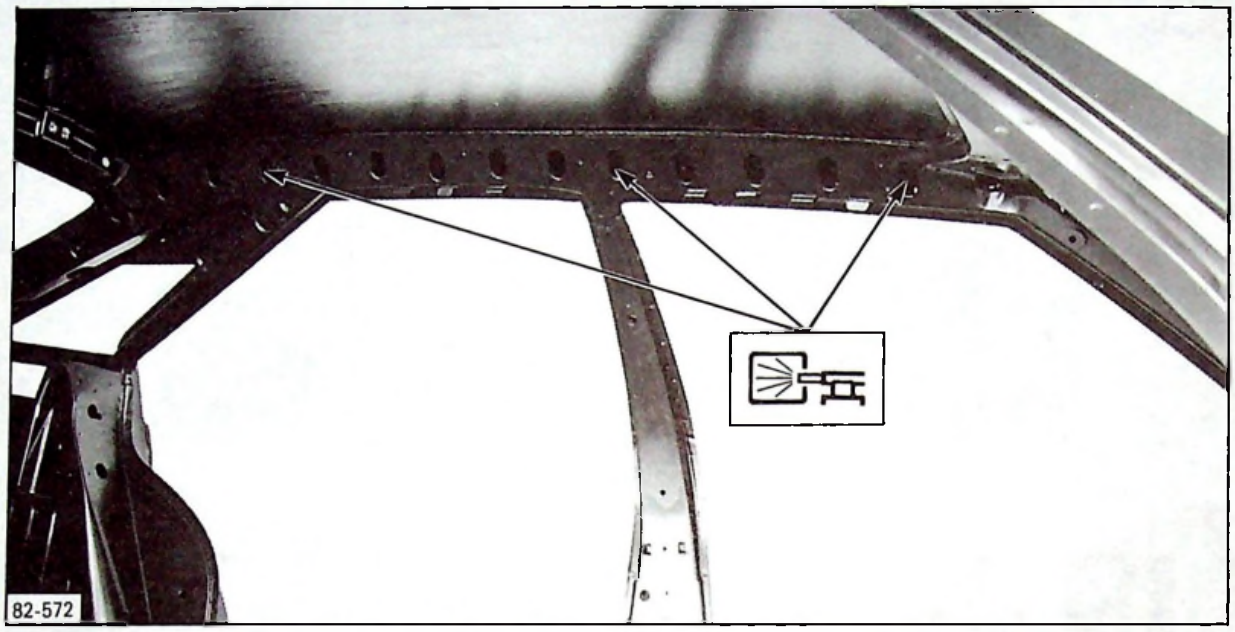

82-1083

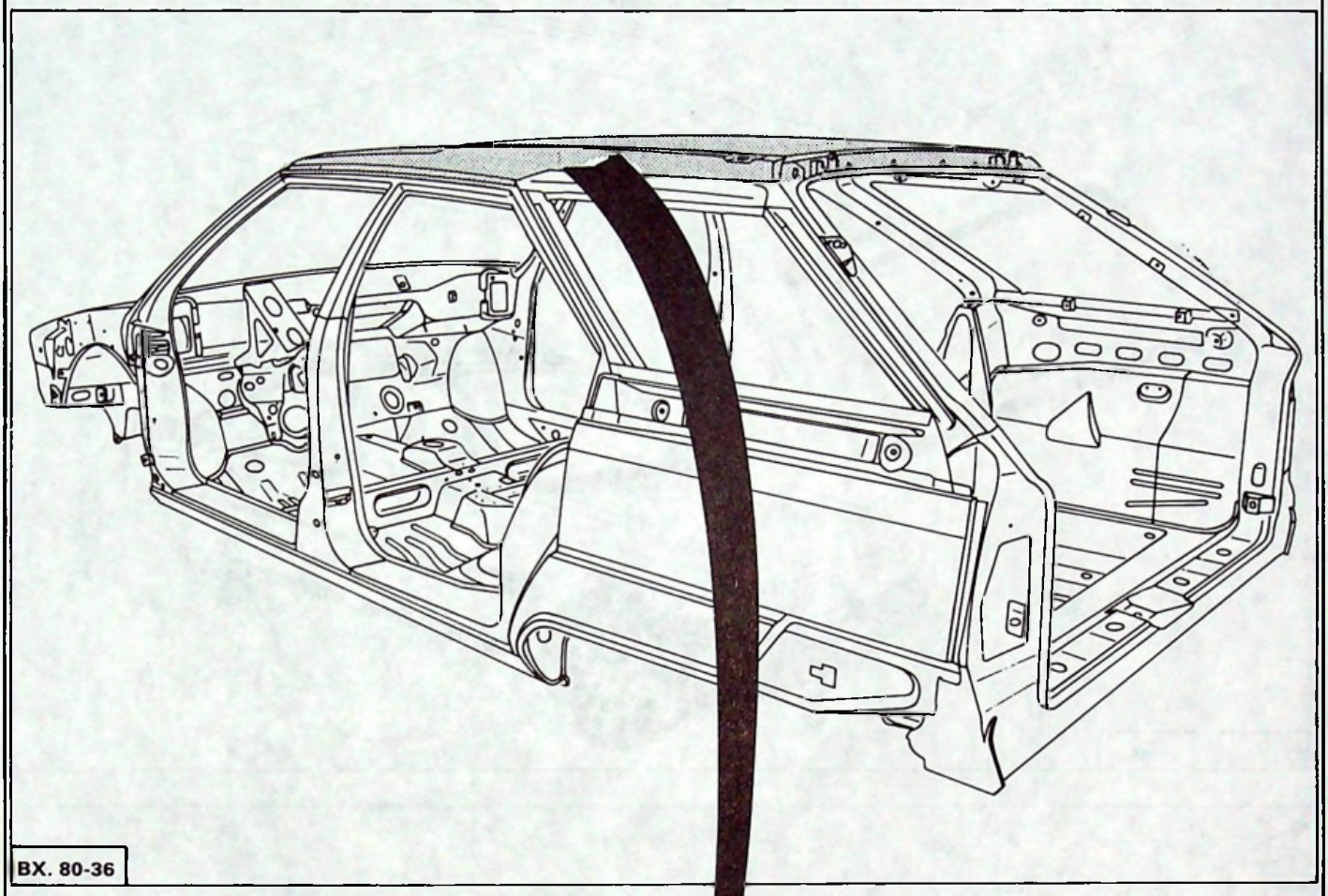

A1
82-1082


82-572

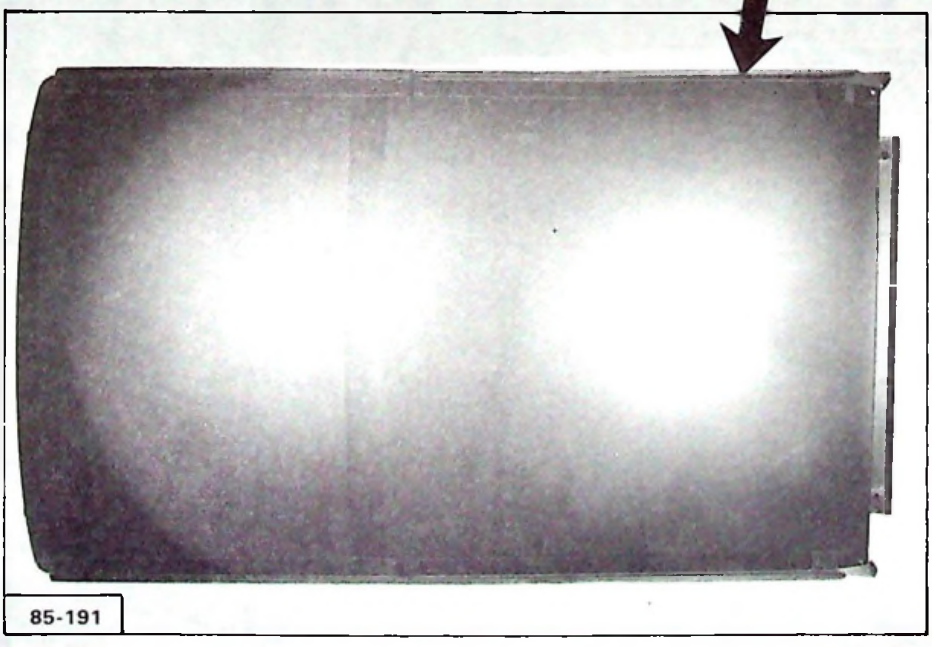

82-619


82-622

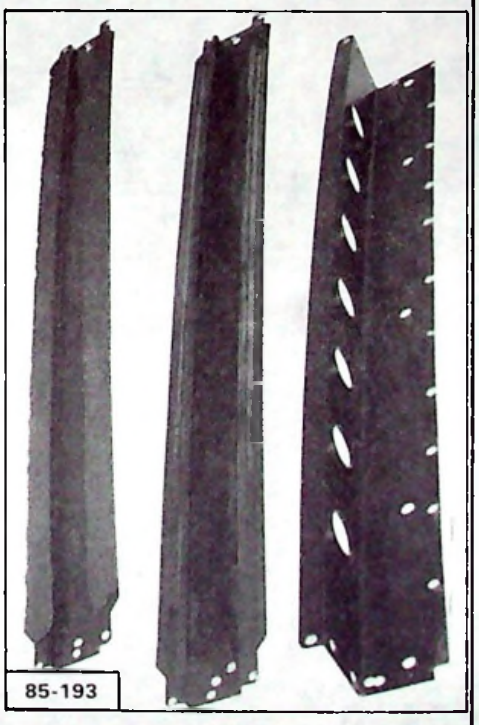

82-572



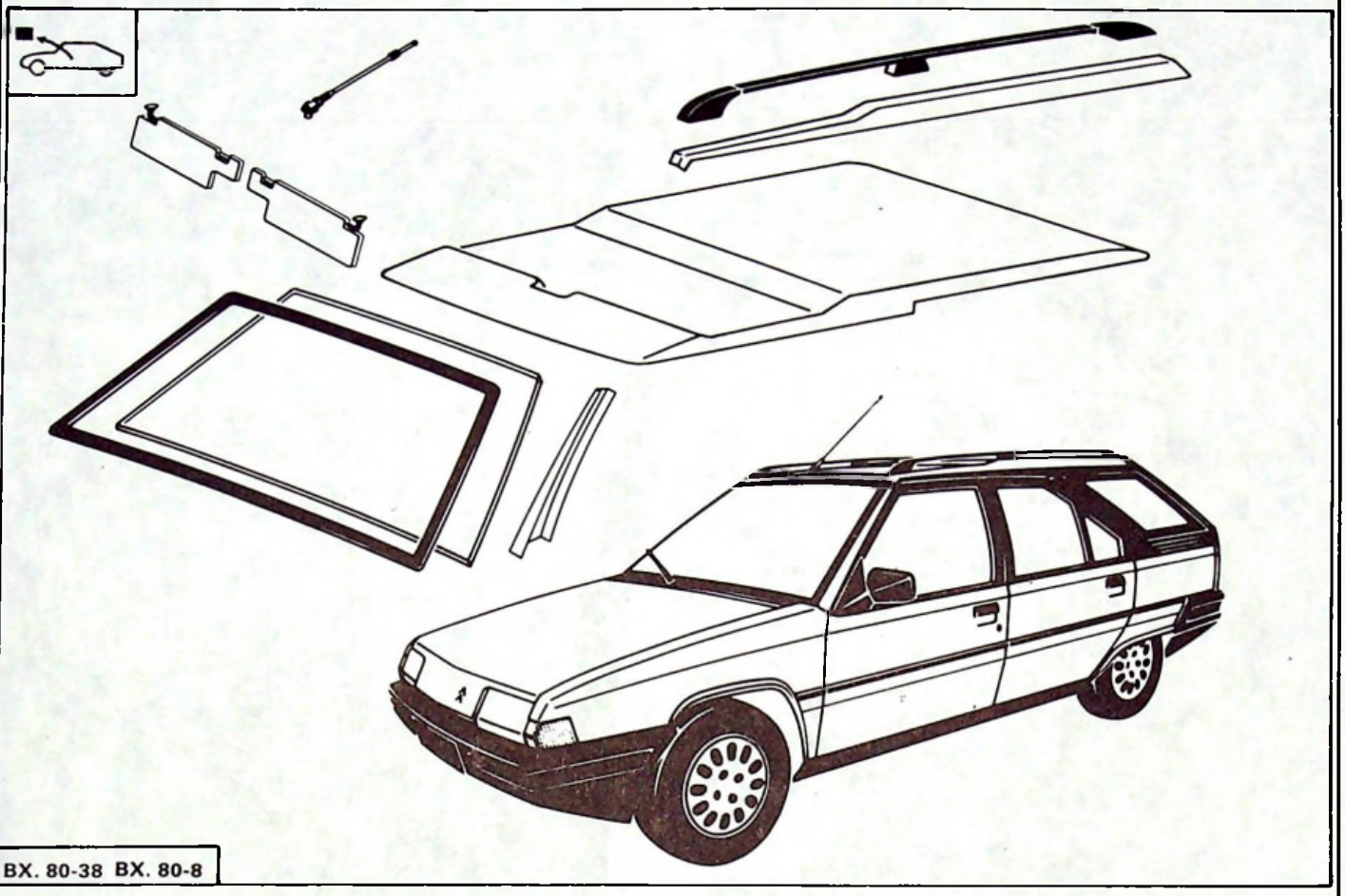
BX. 80-36



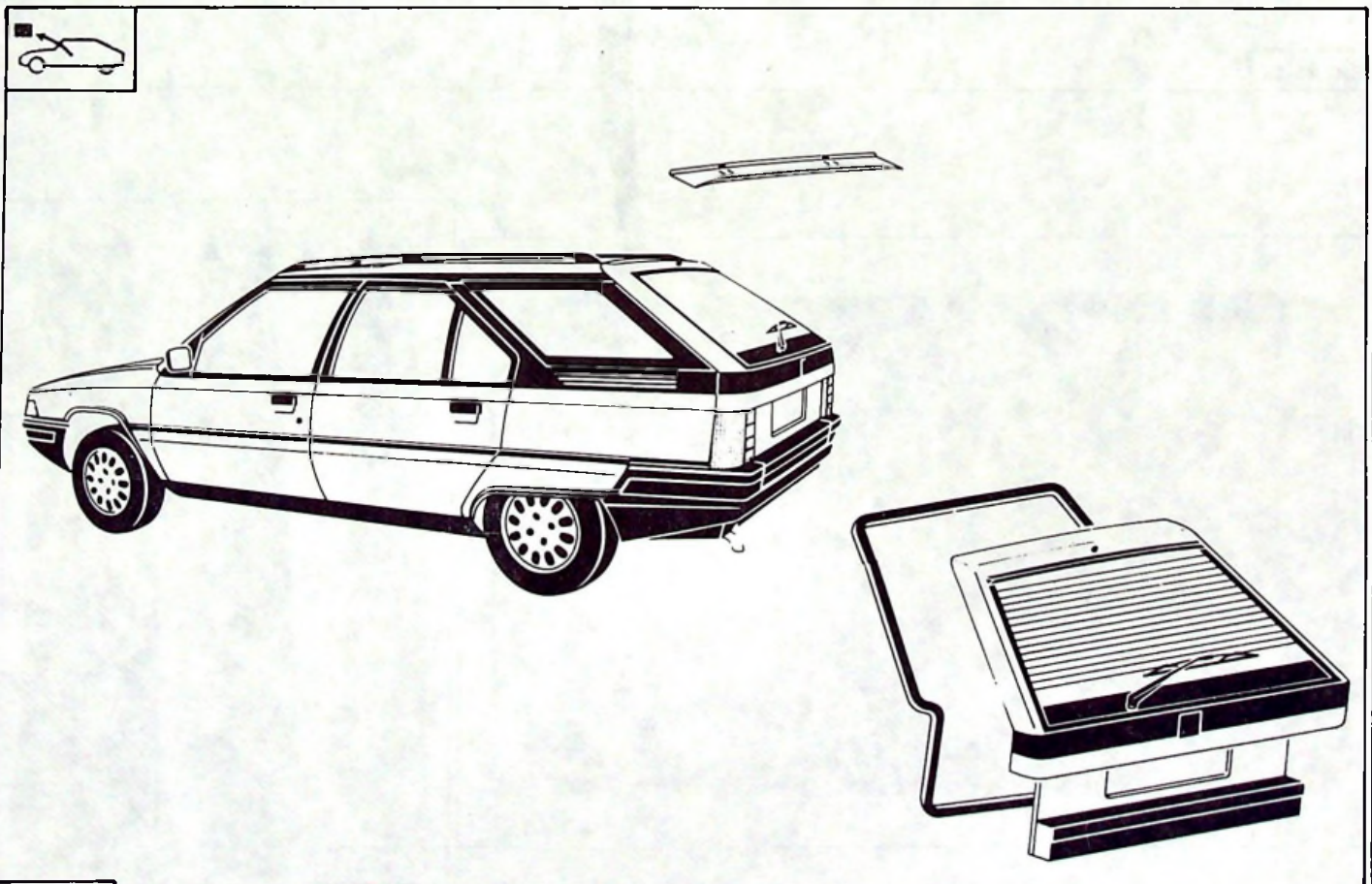
85-191



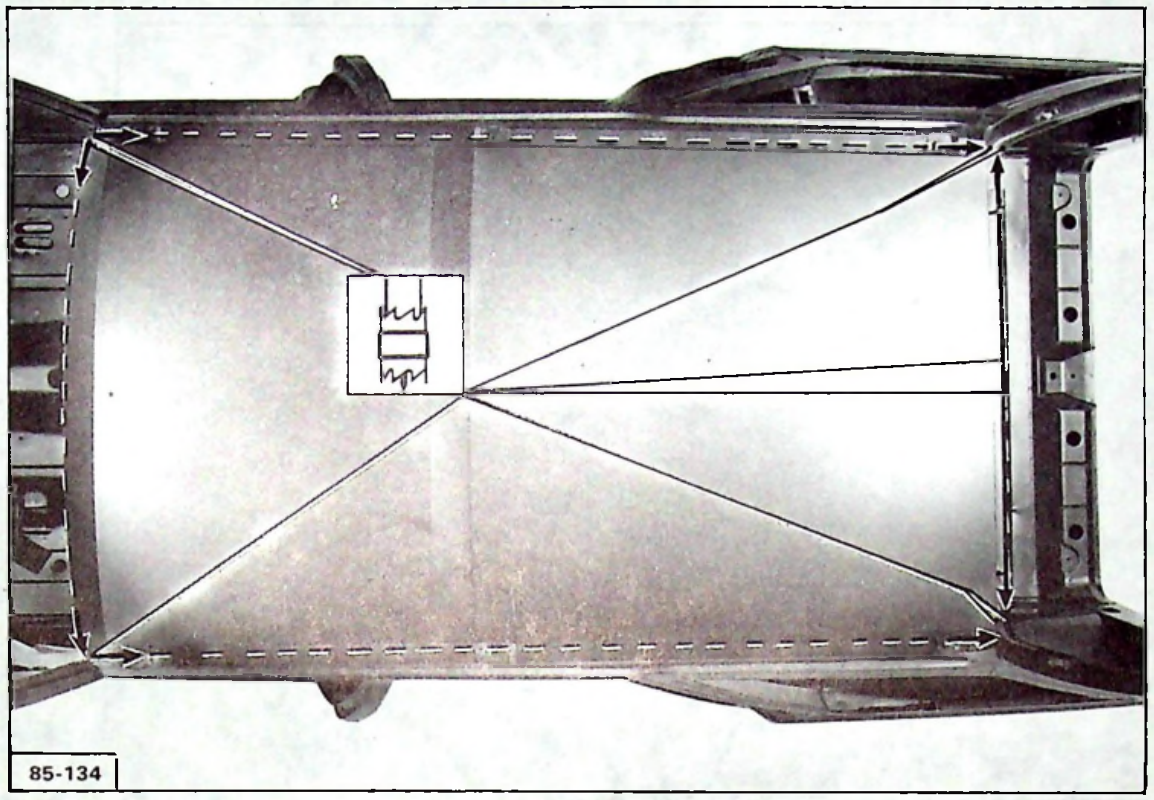
85-193

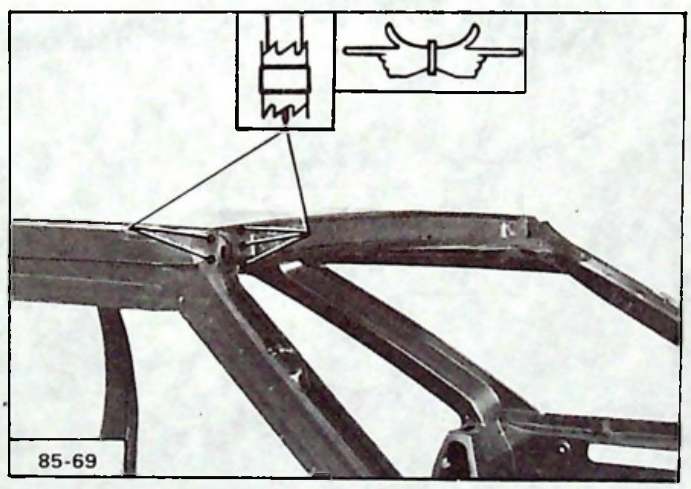


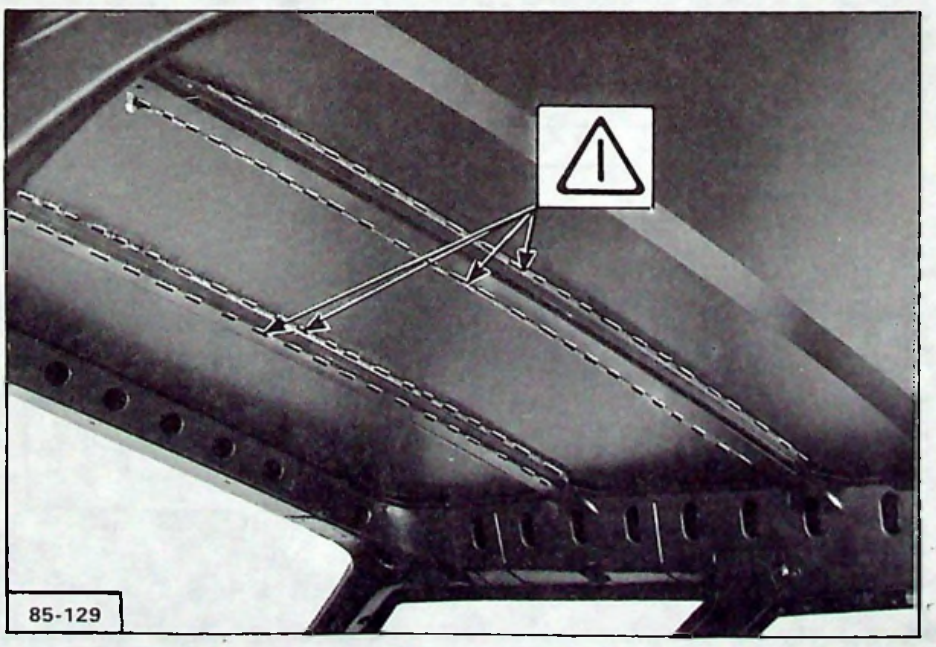
BX. 80-38 BX. 80-8

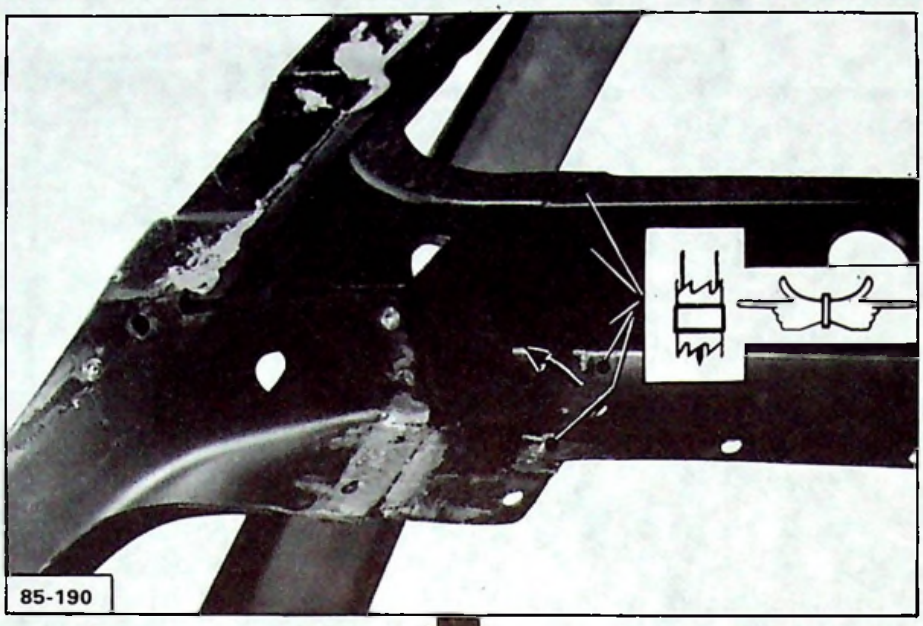


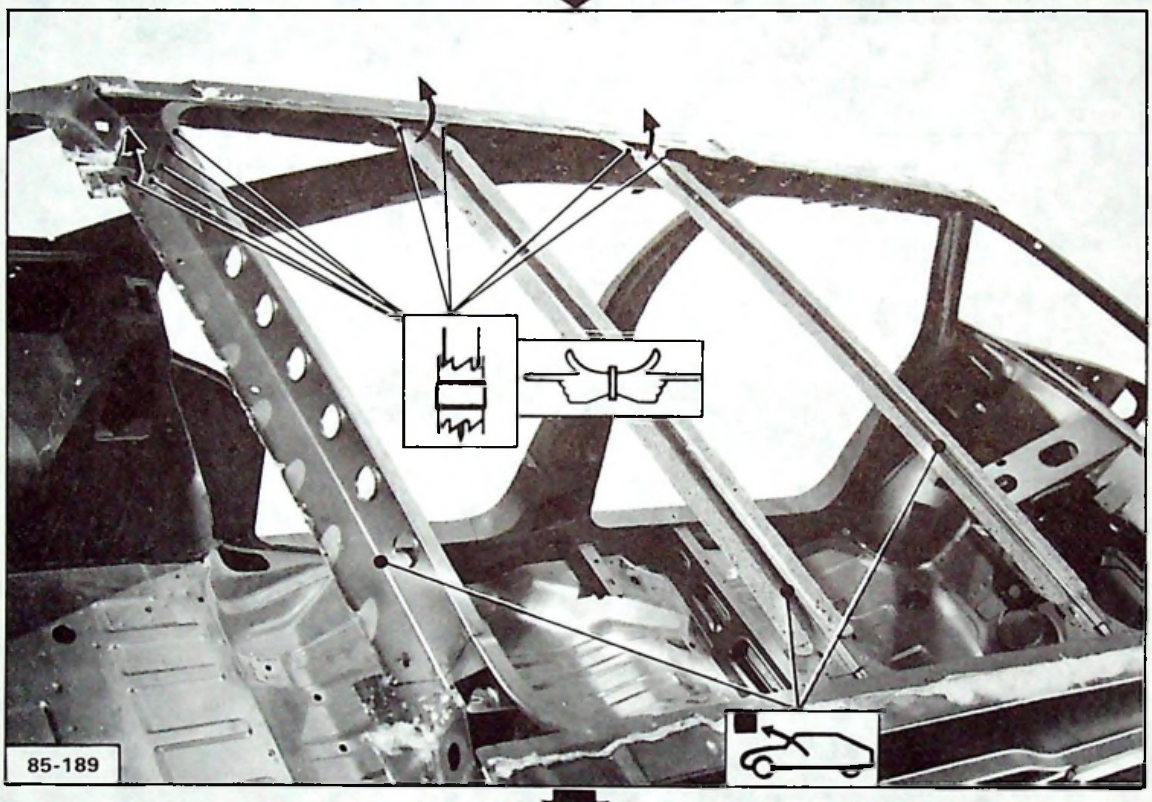
BX. 80-39

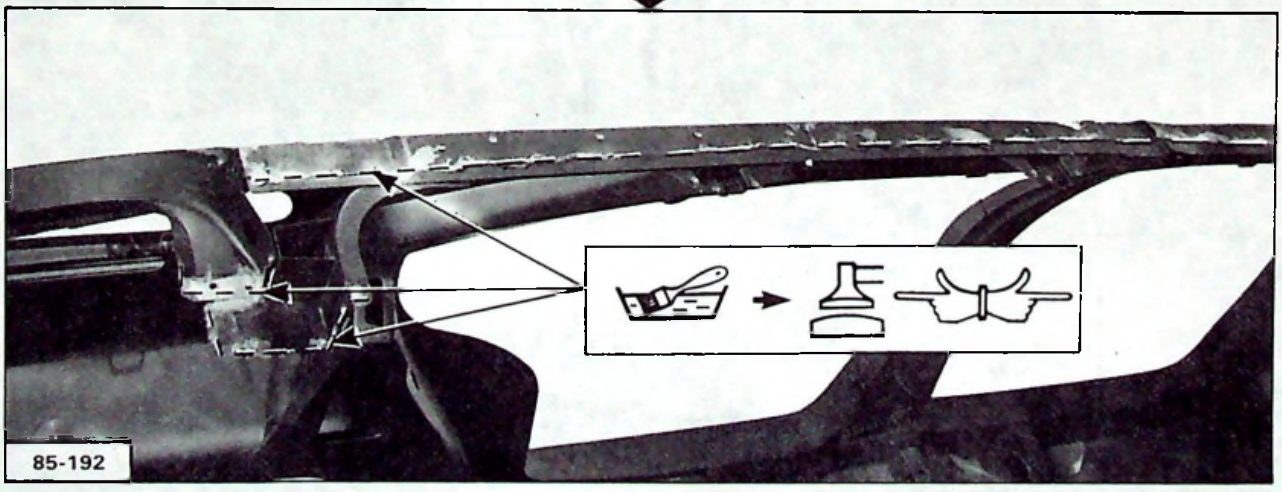

85-134

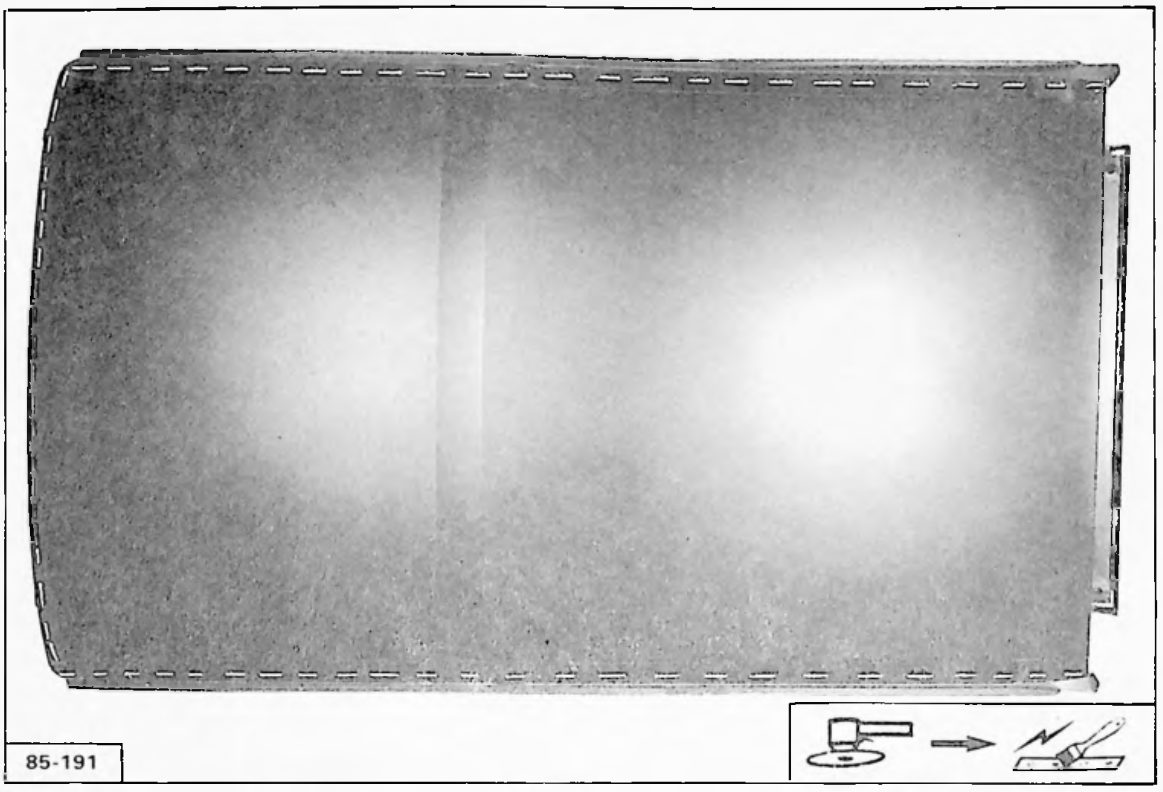

85-69

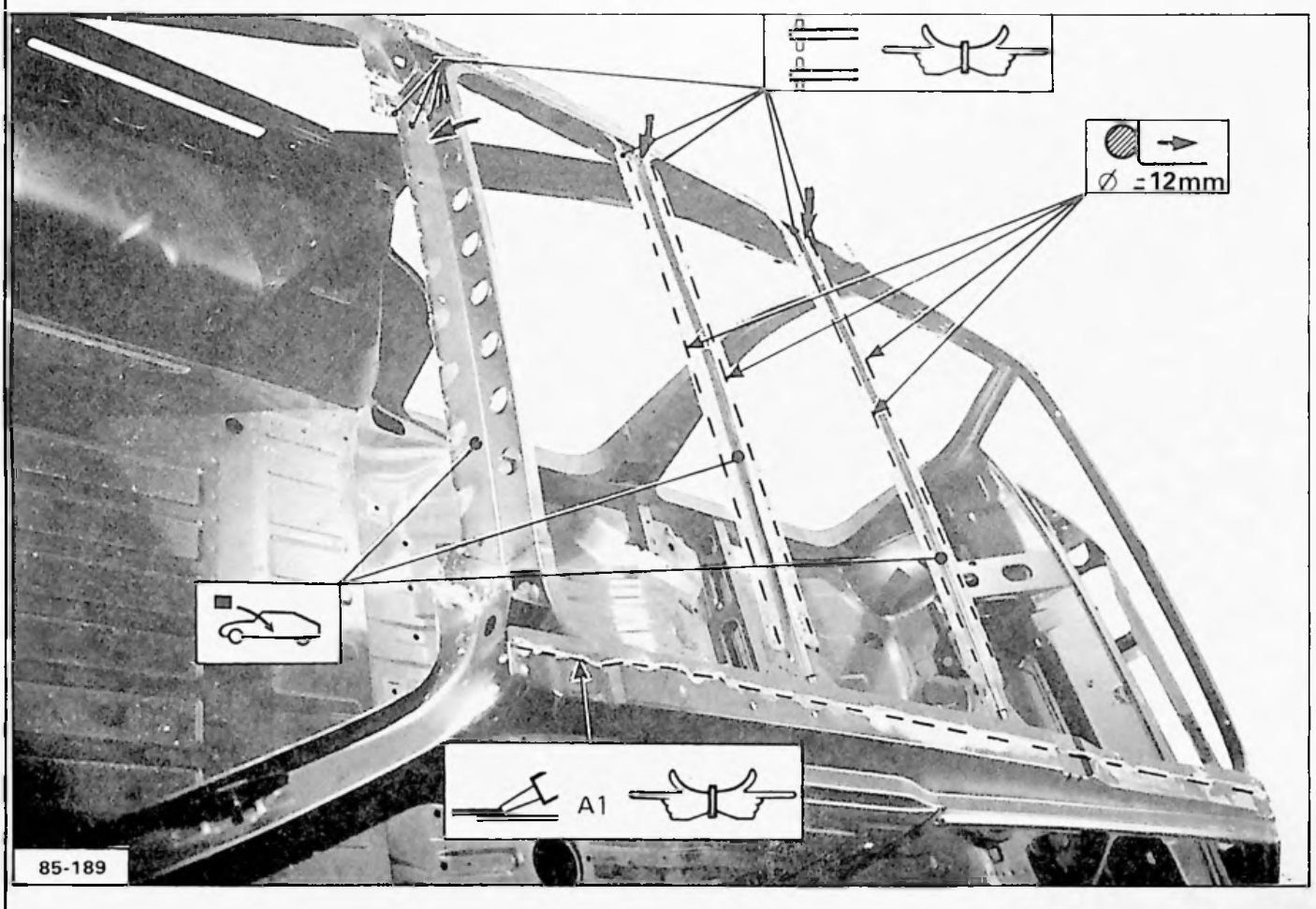

85-129

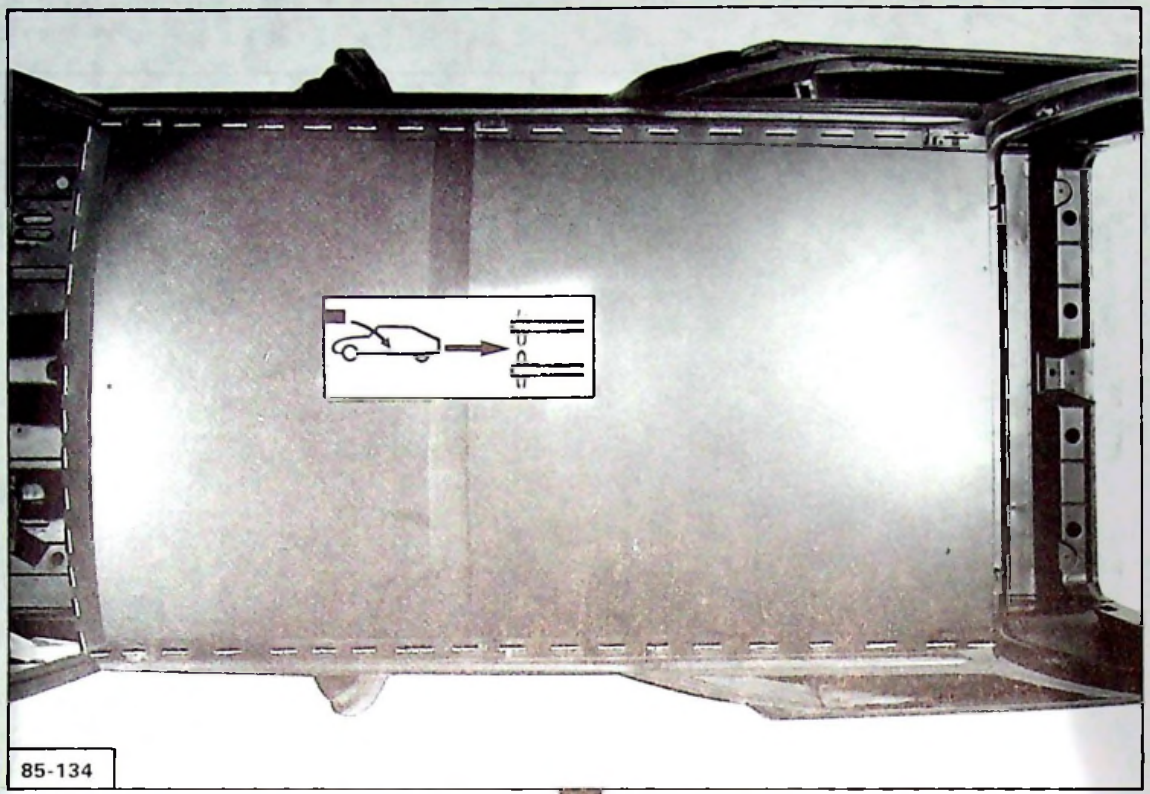

85-190

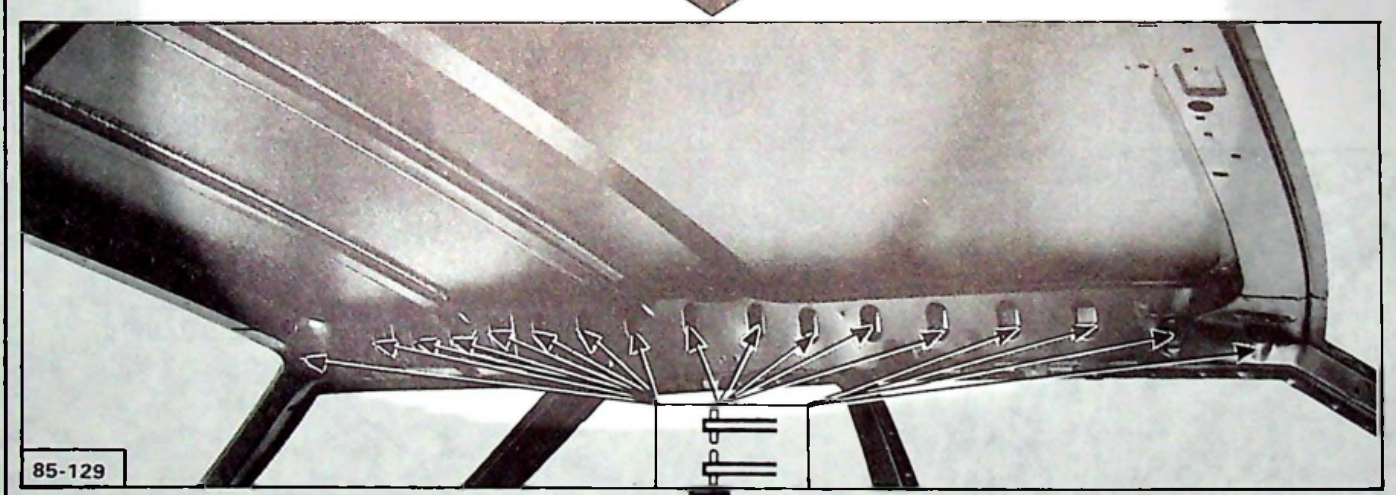

85-189

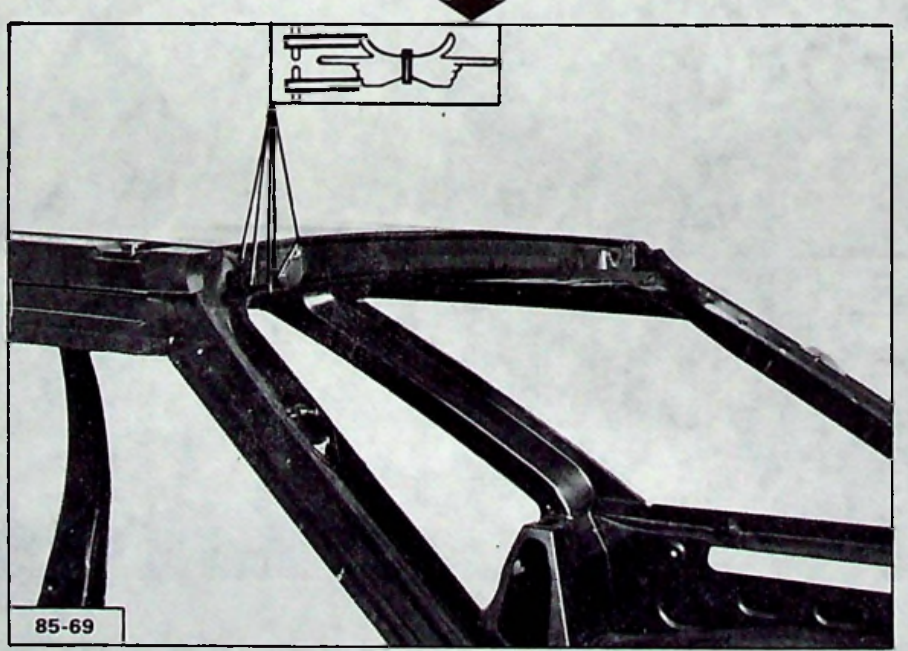

85-192

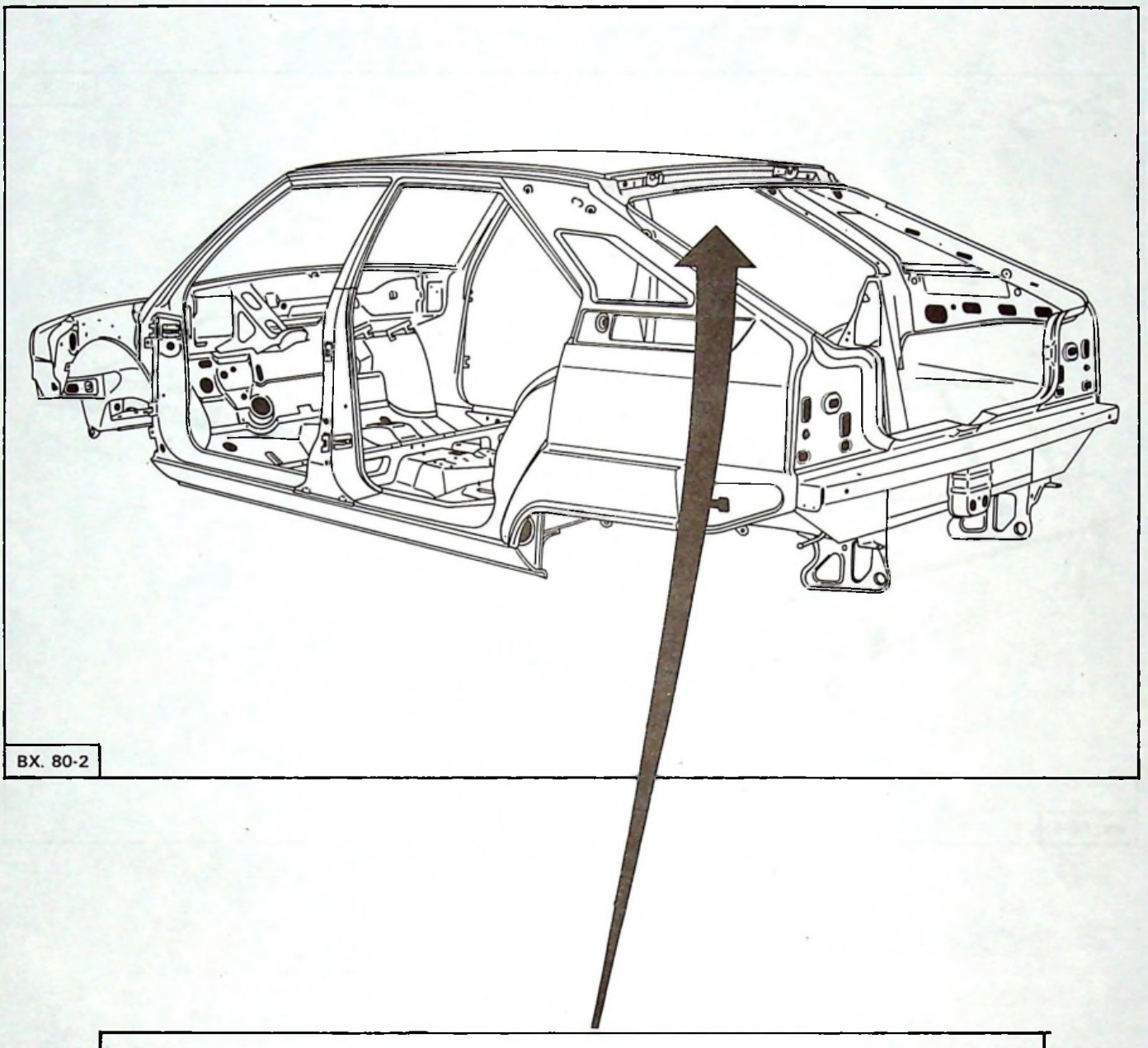

85-191


Ø =12mm
A1
85-189

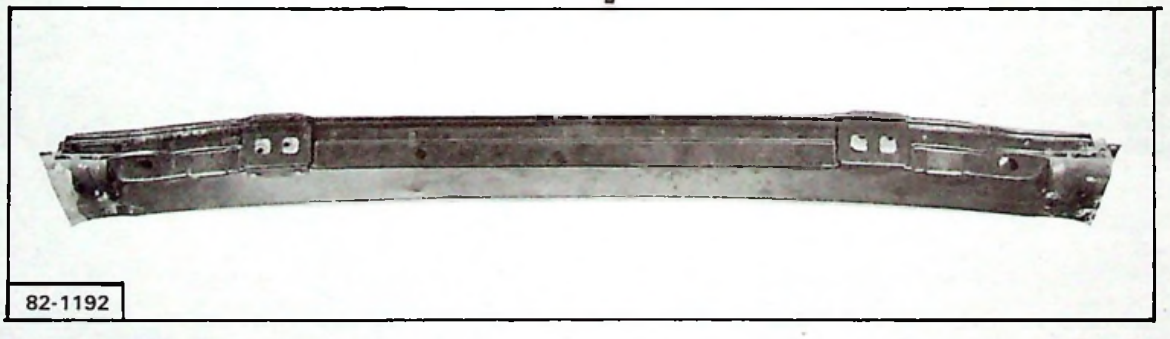

85-134


85-129

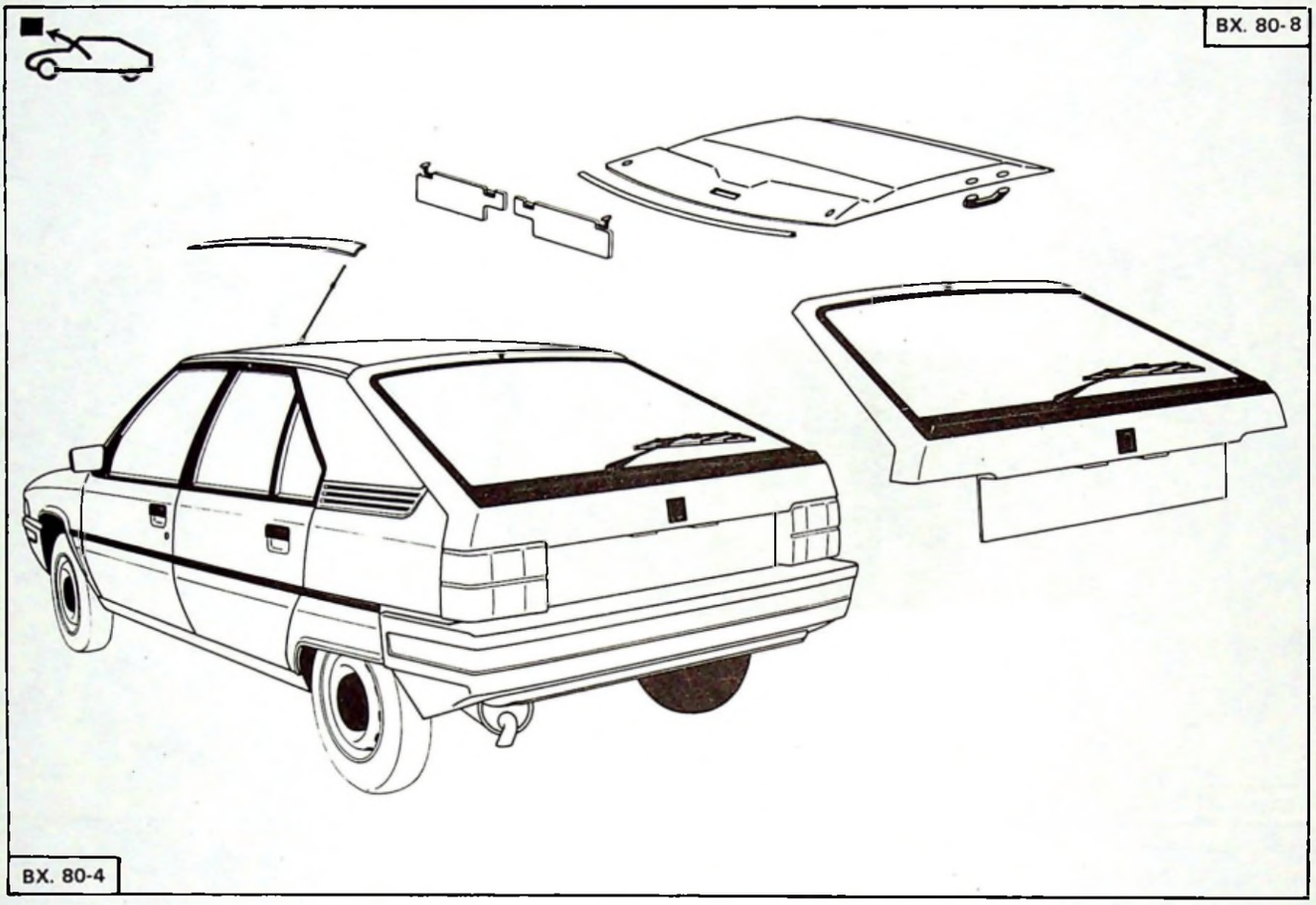

85-69

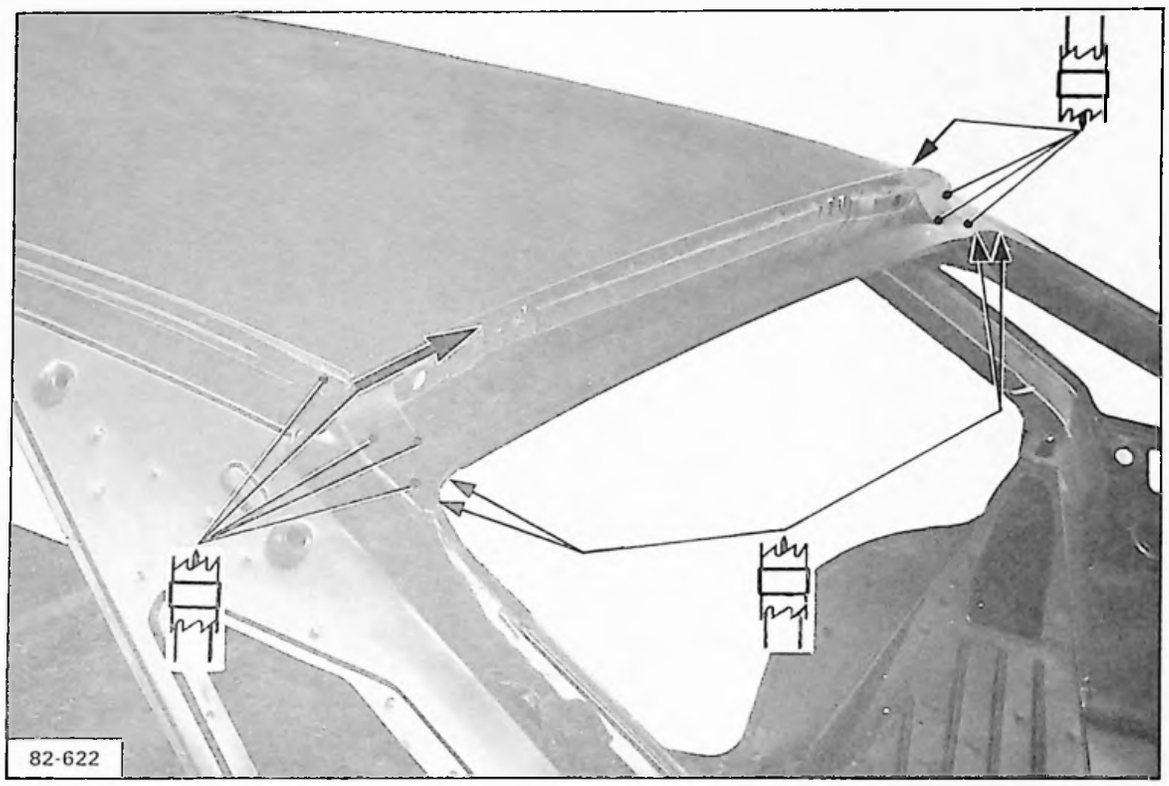


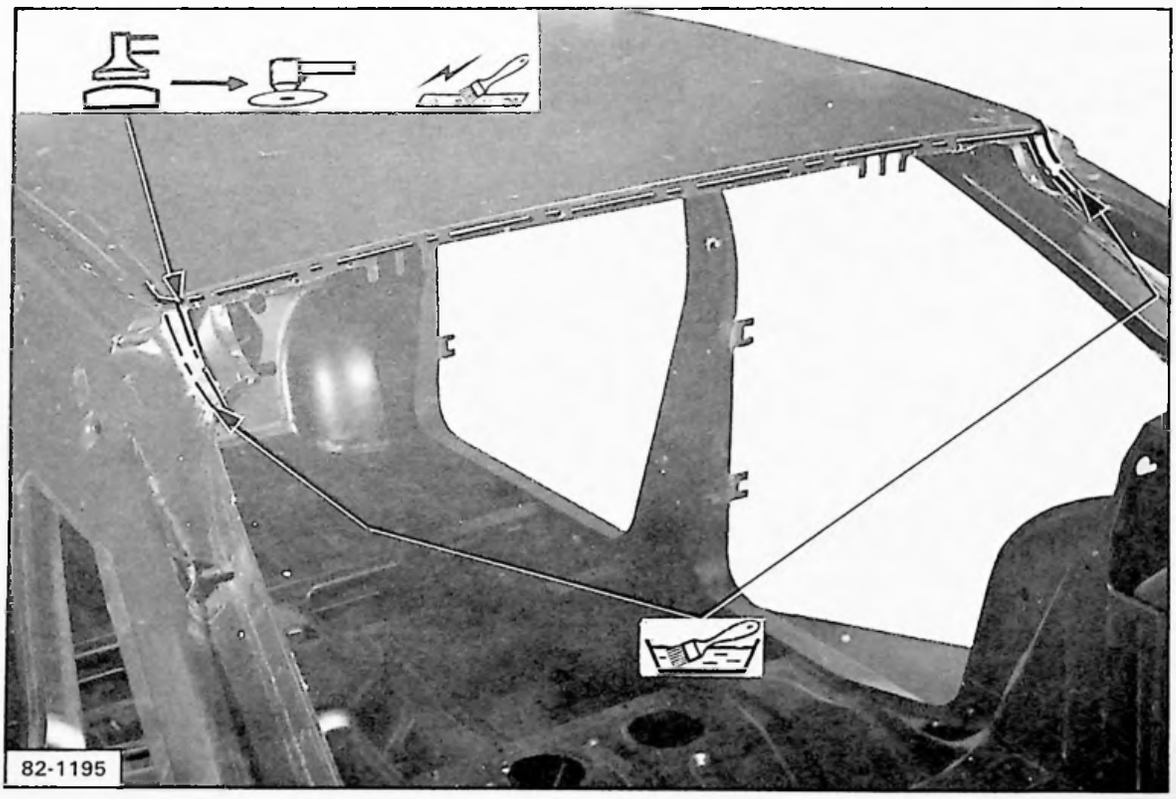
BX. 80-2

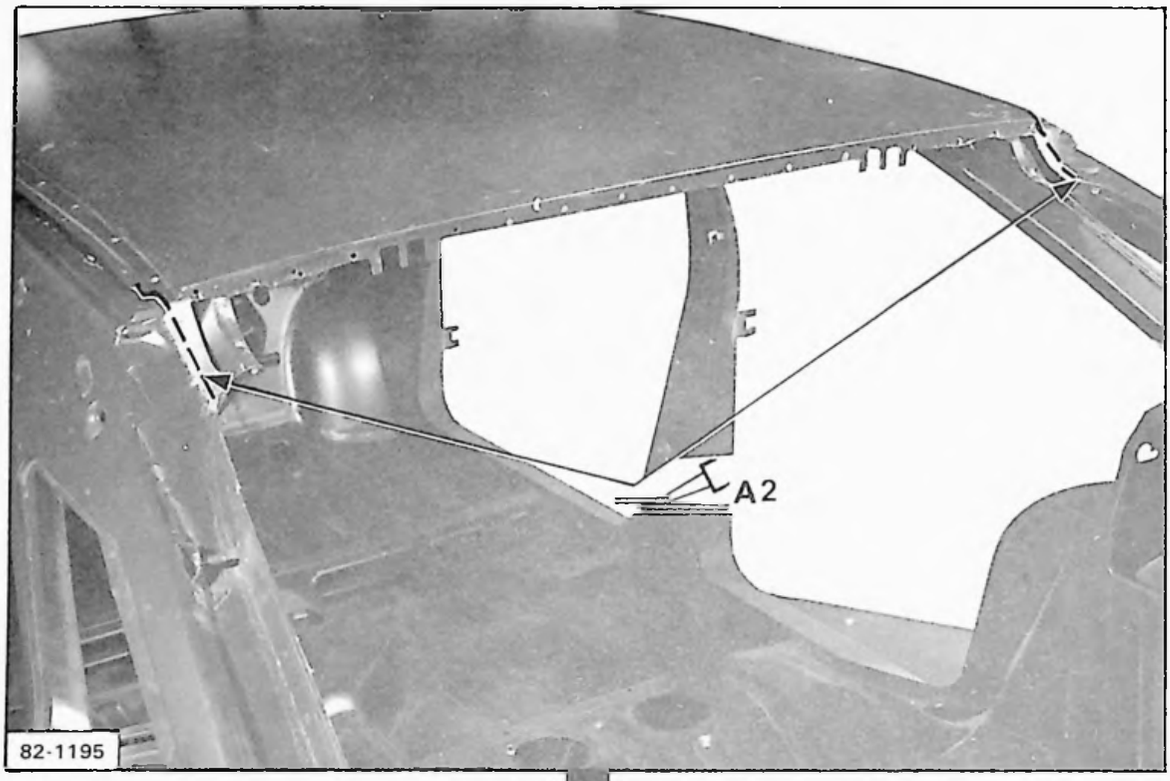


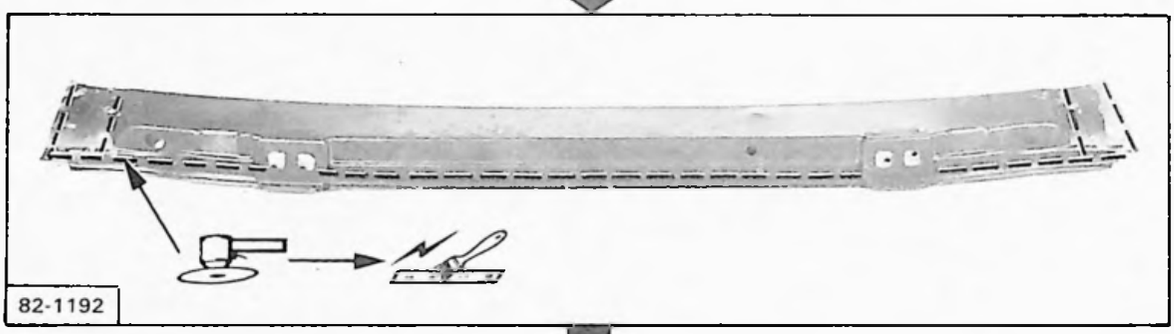
82-1192

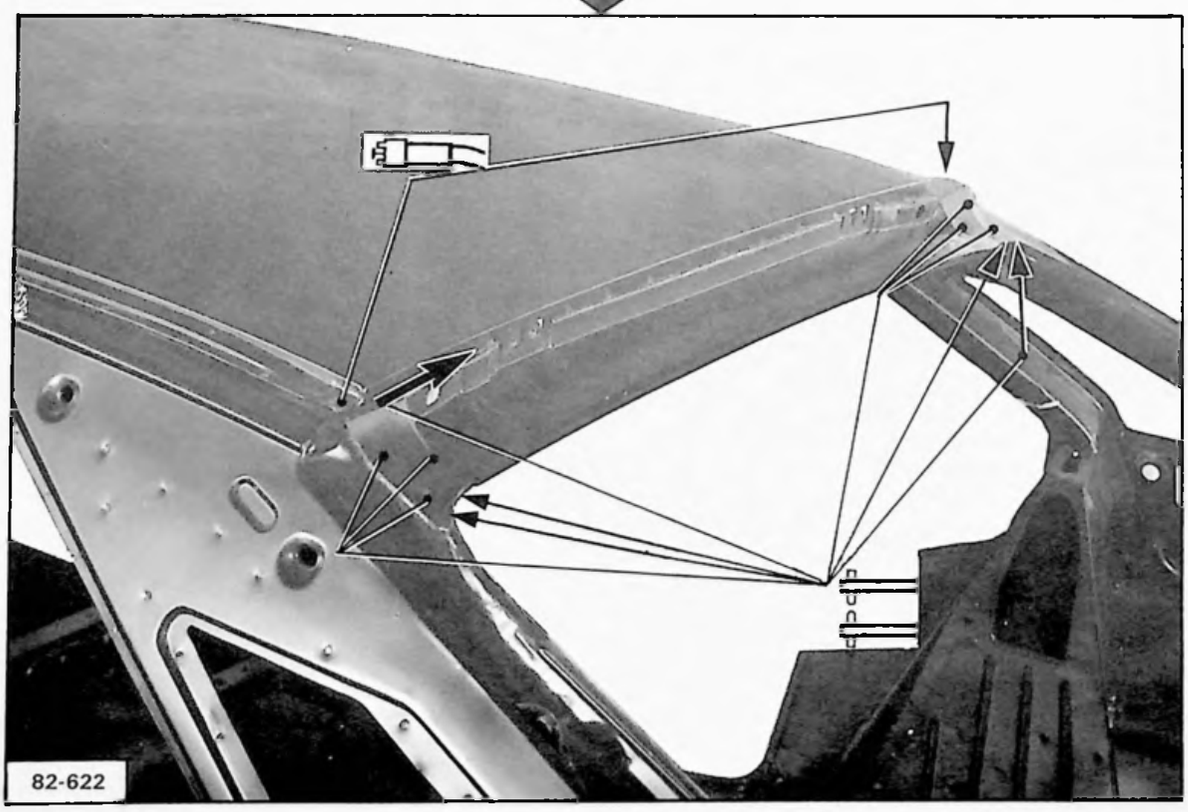

BX. 80-8
BX. 80-4

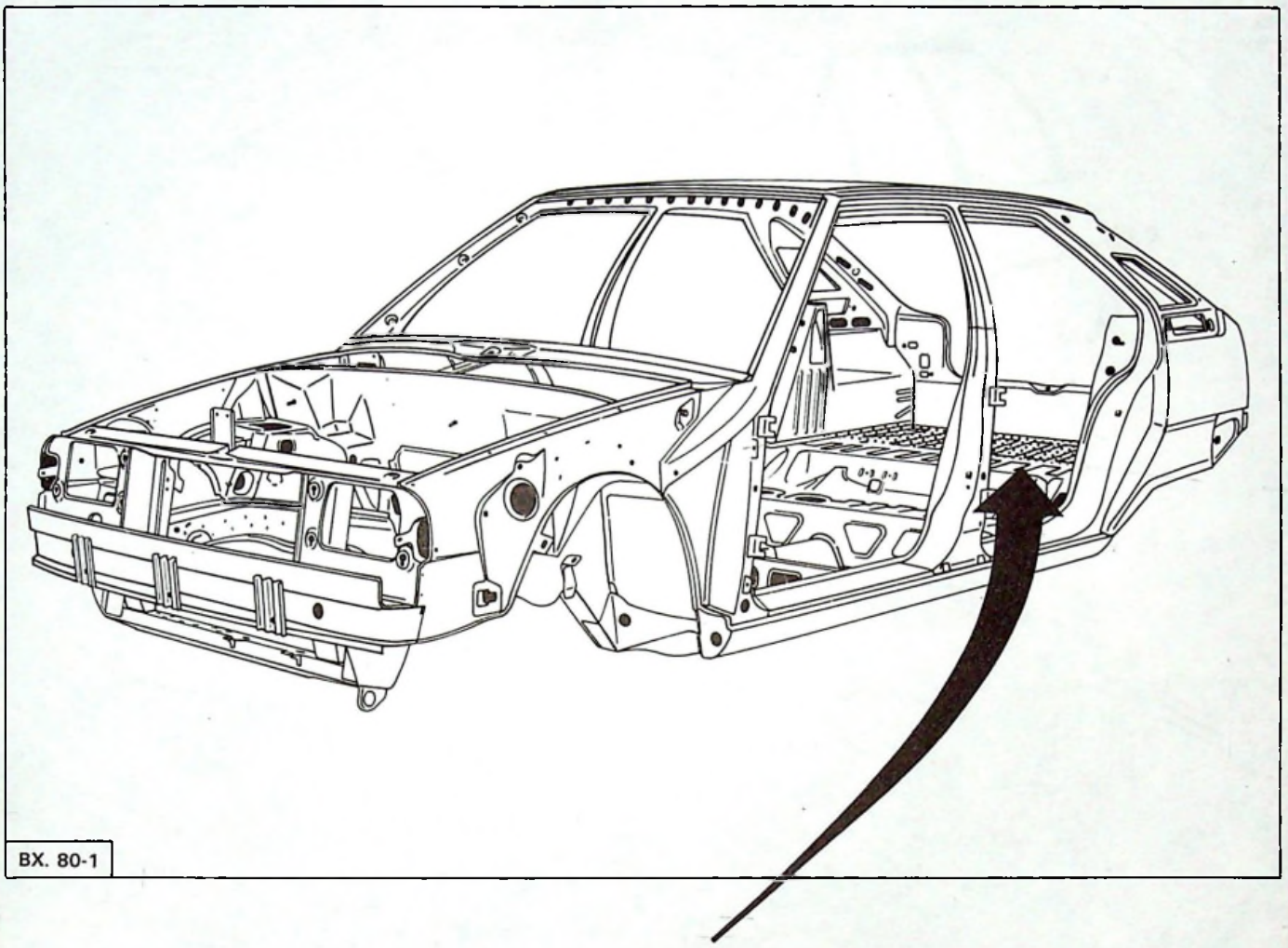

82-622


82-1195

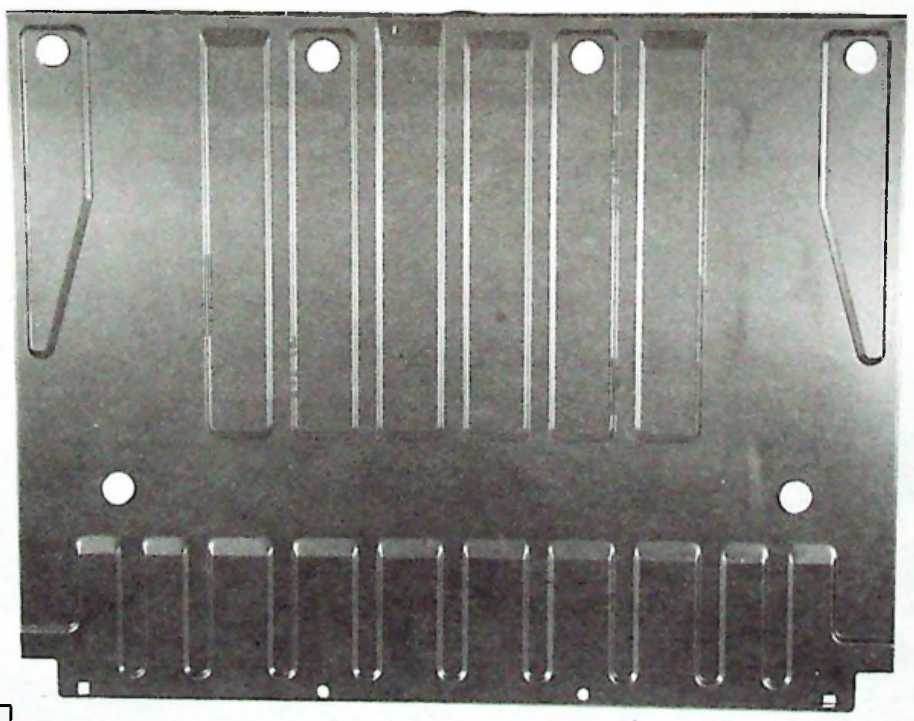

A2
82-1195


82-1192


82-622

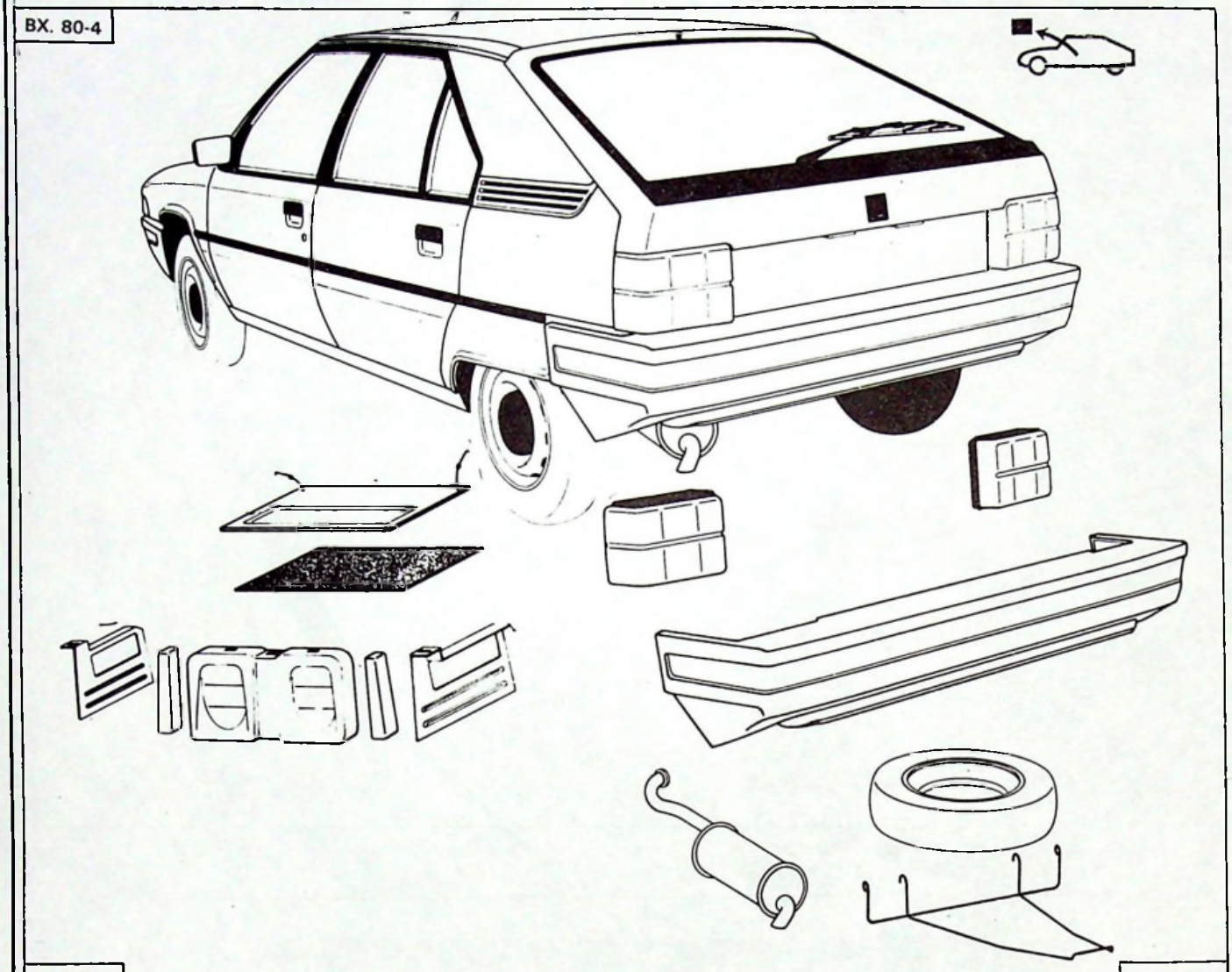


BX. 80-1



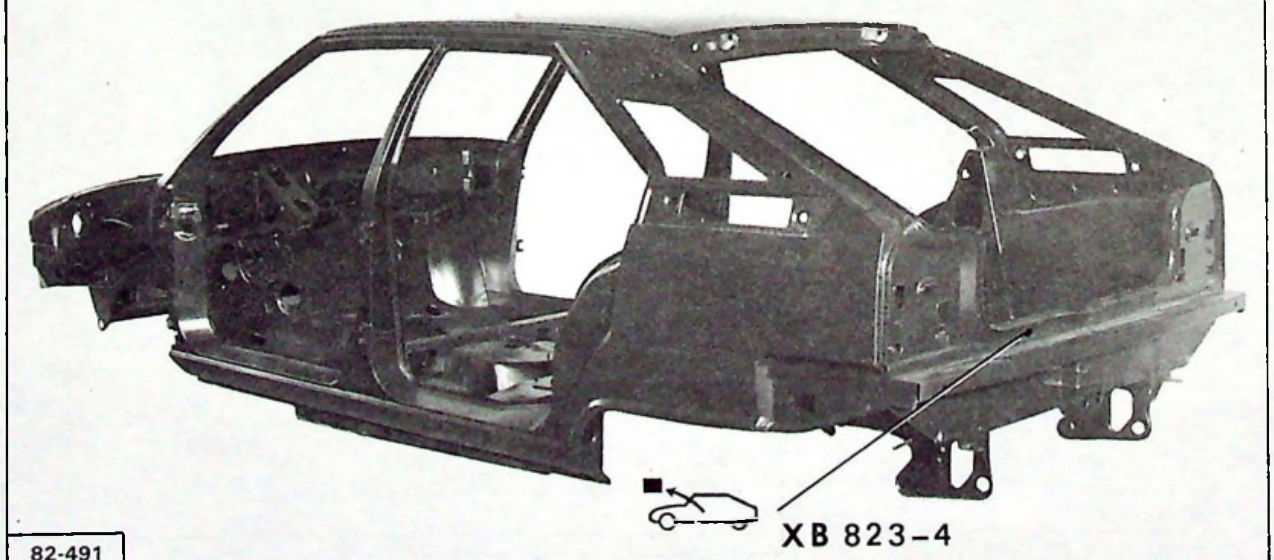
82-2245

BX. 80-4



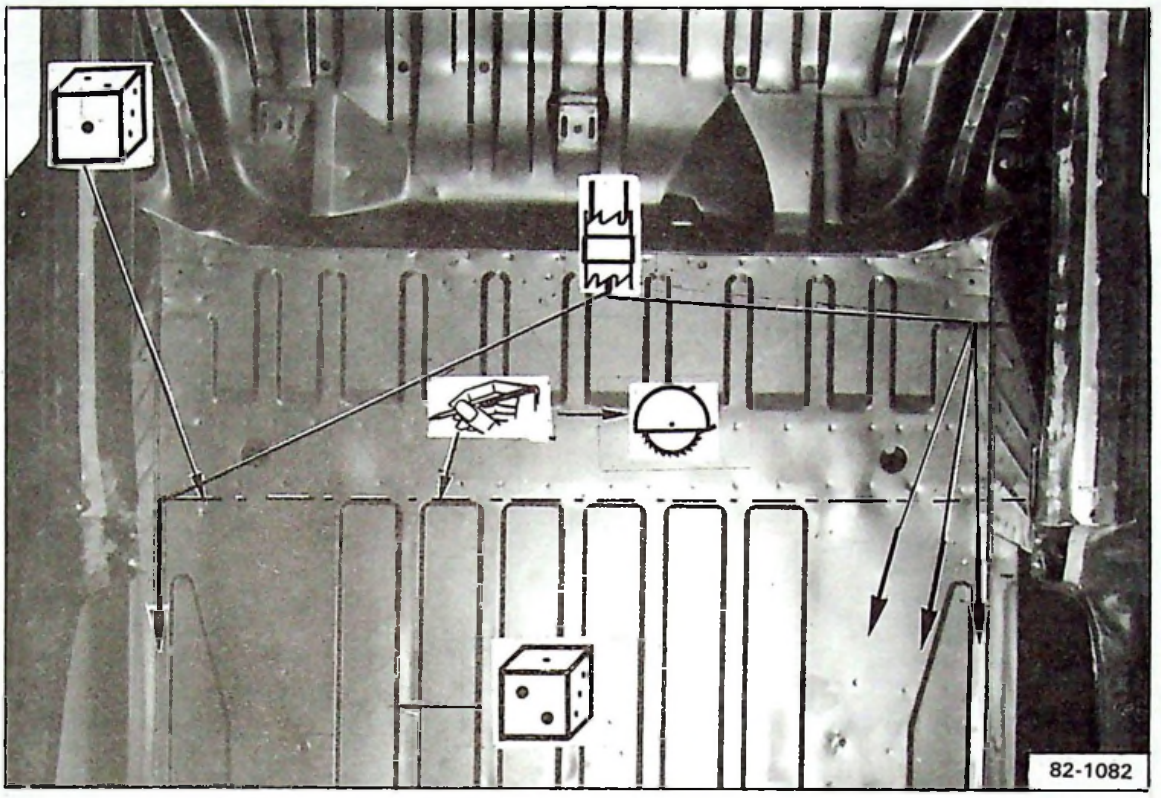
BX. 80-8

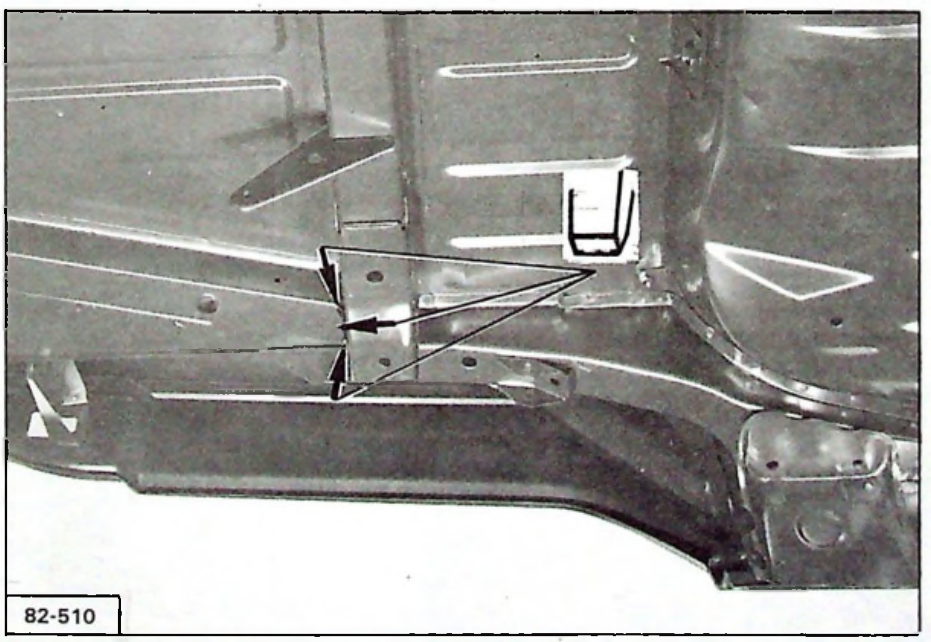
BX. 80-4

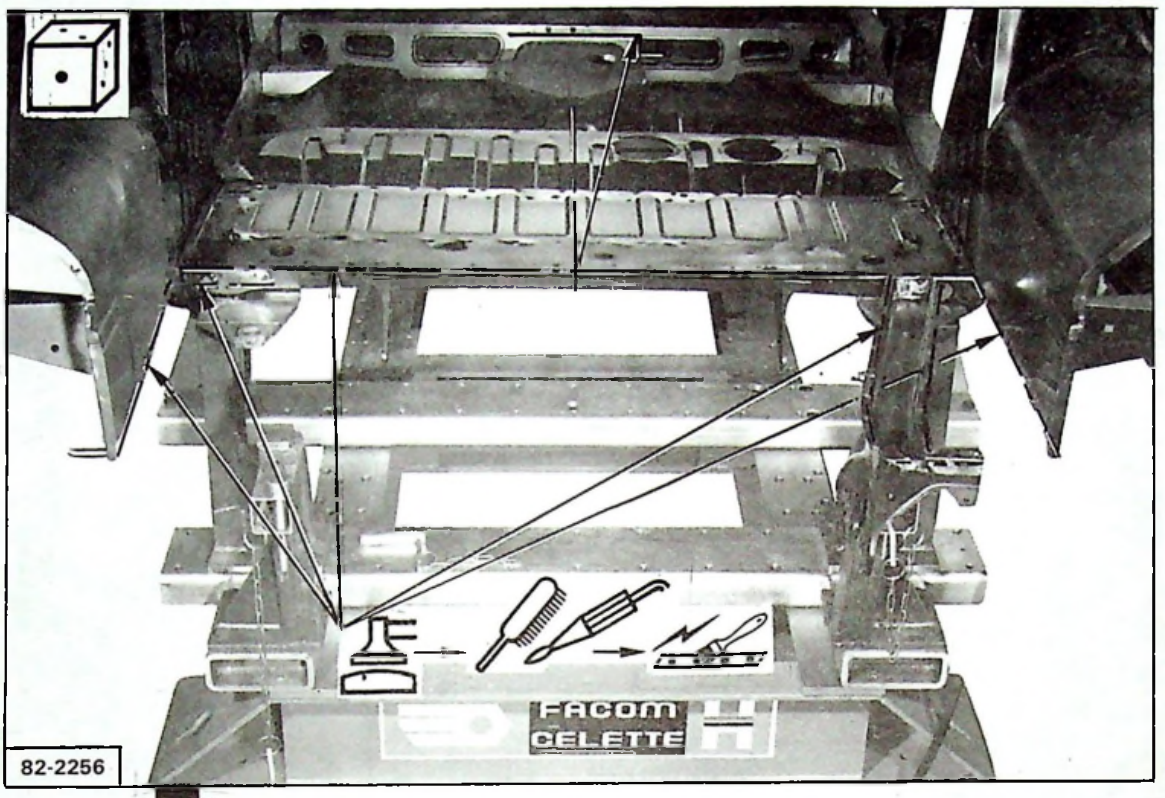


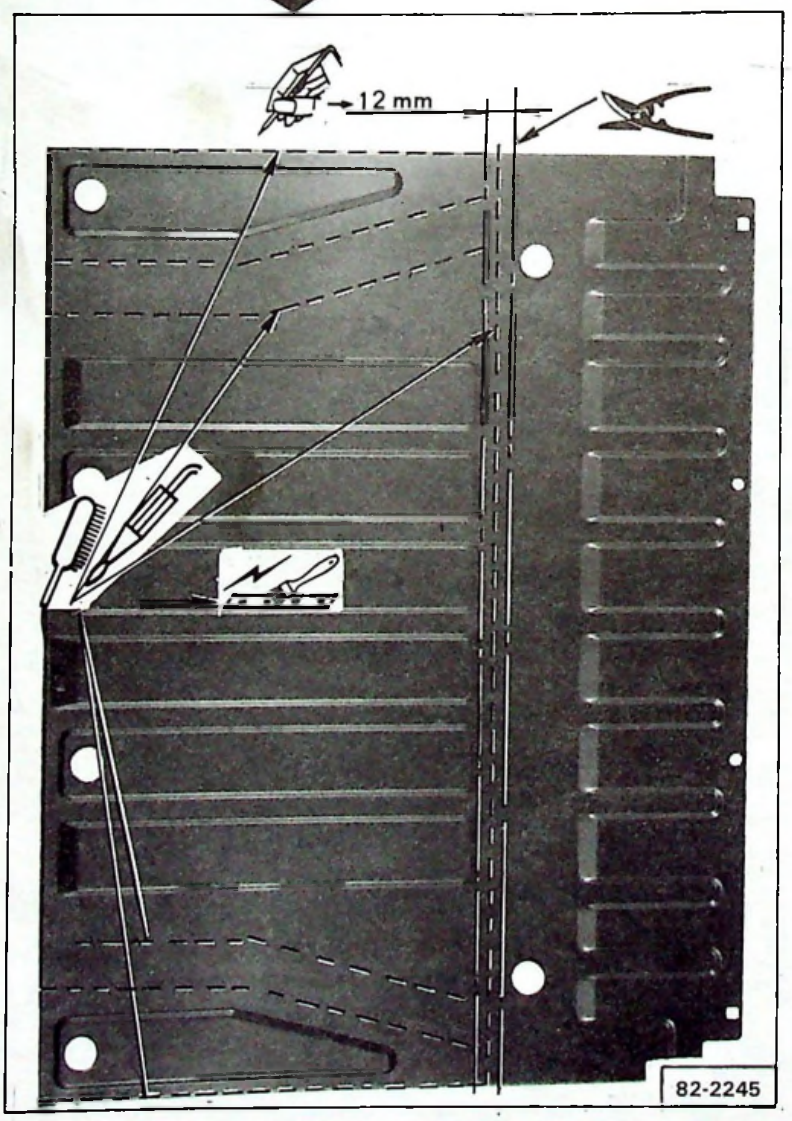
XB 823-4

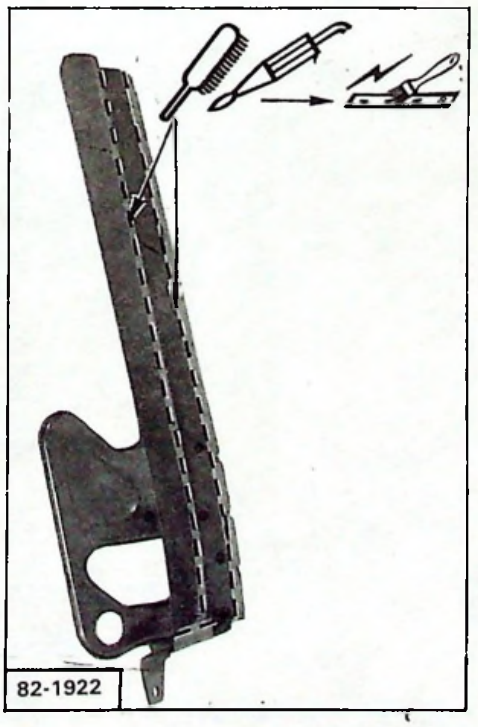
82-491

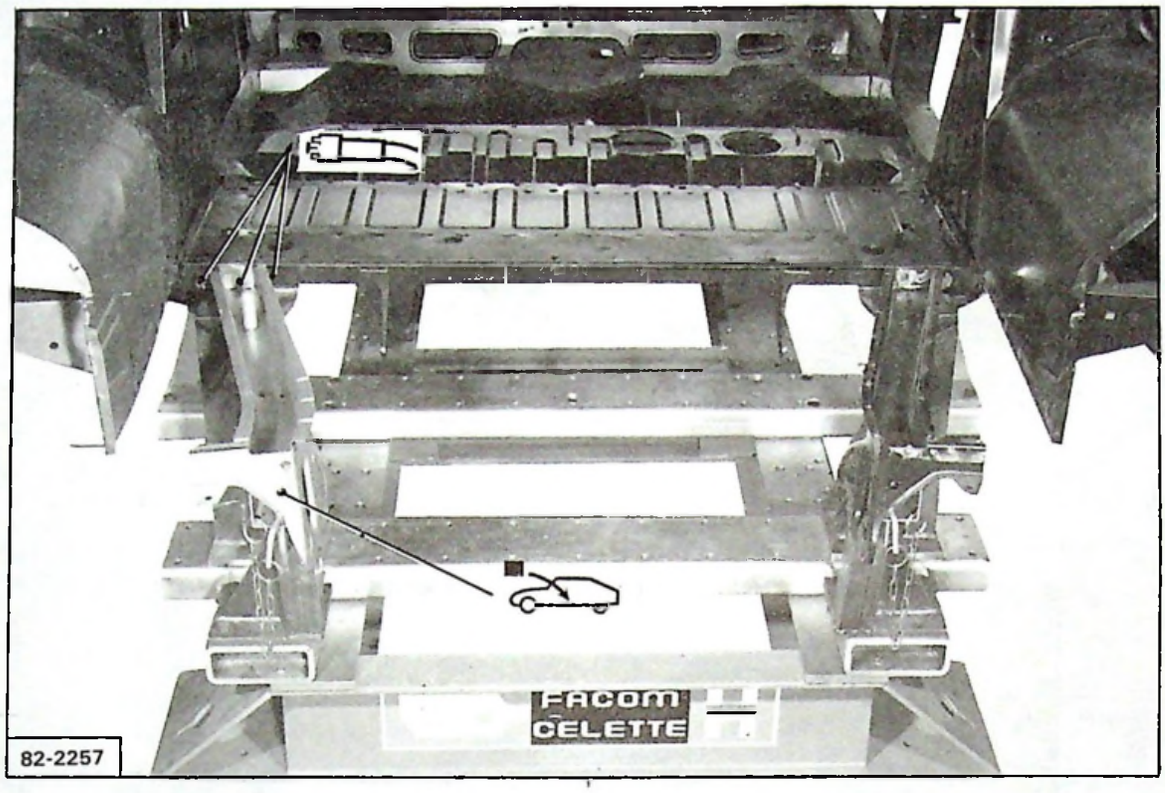

82-1082

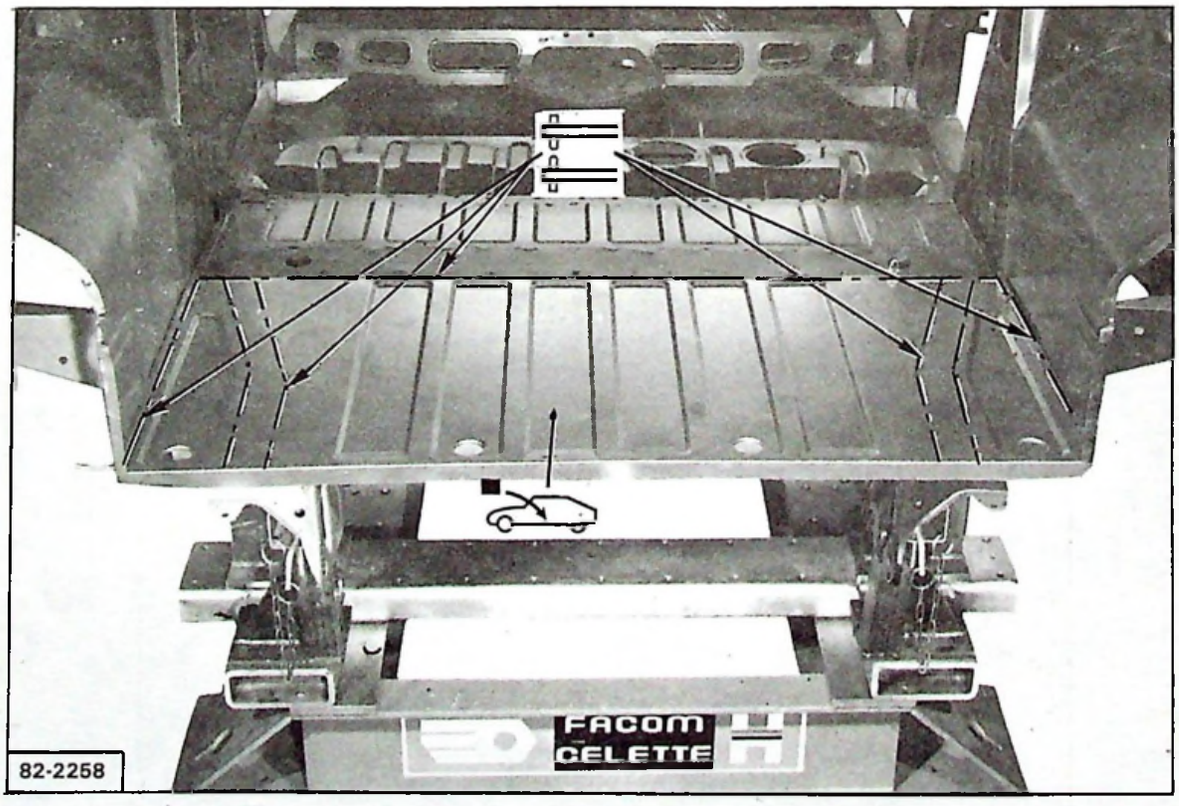

82-510

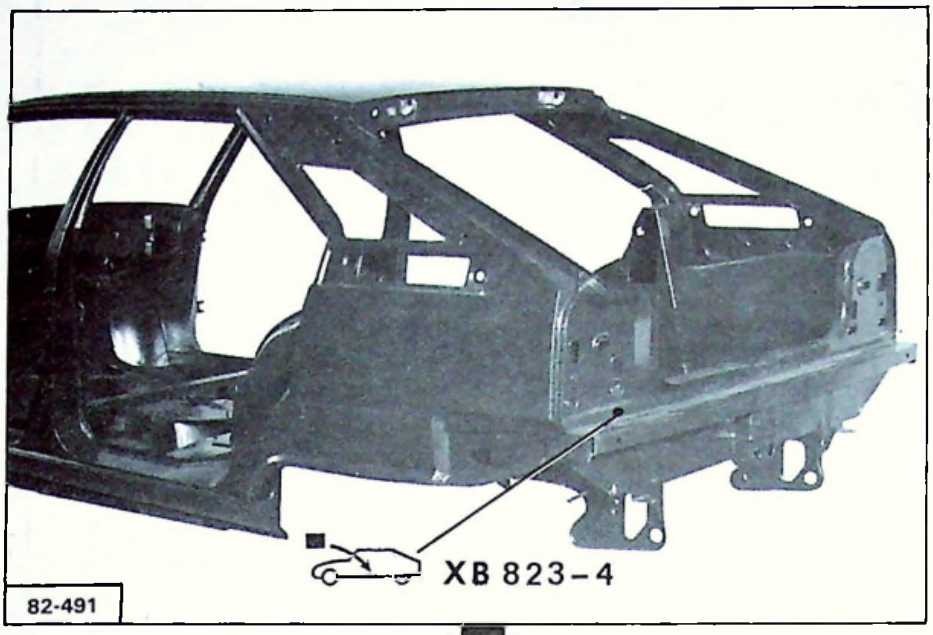

FACOM
CELETTE
82-2256

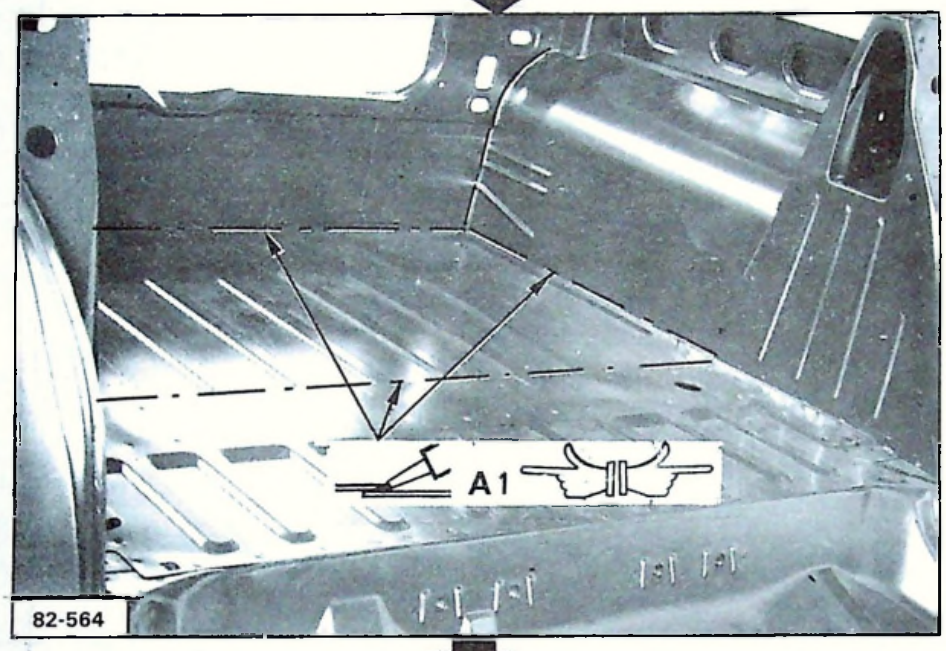

12 mm
82-2245

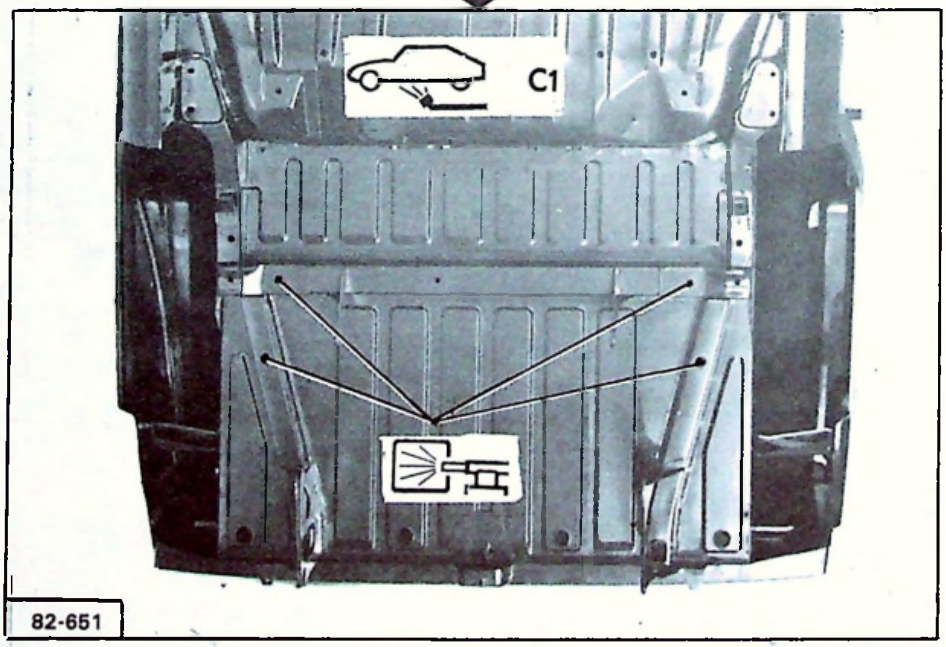

82-1922

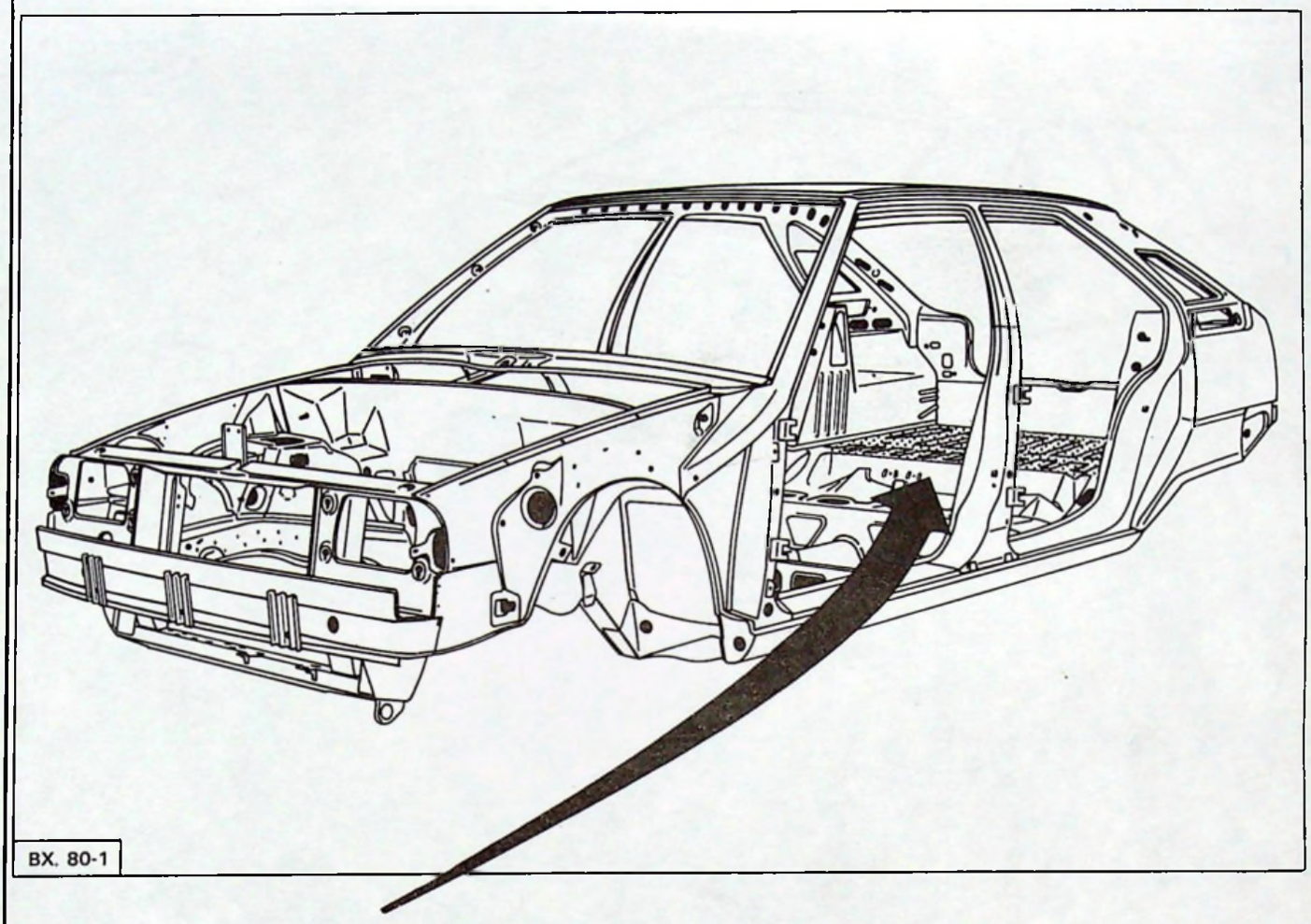

FACOM
CELETTE
82-2257


FACOM
CELETTE
82-2258

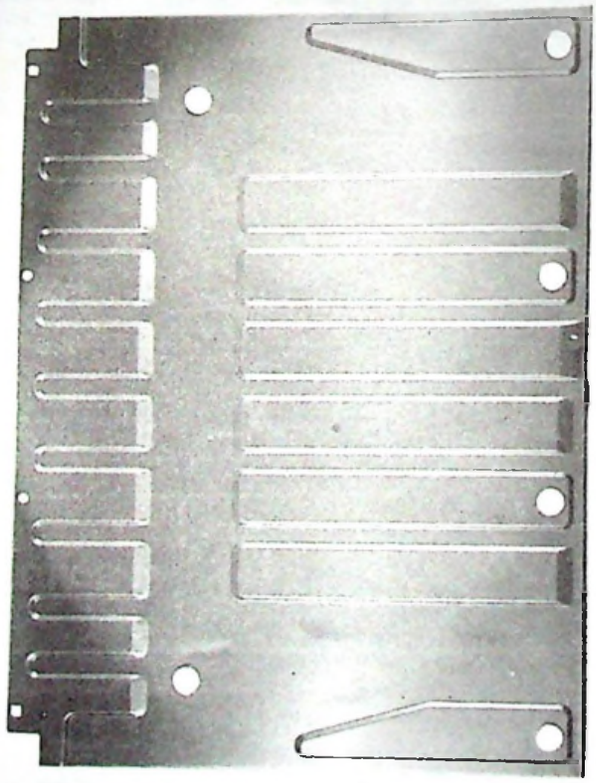

XB 823-4
82-491


A1
82-564

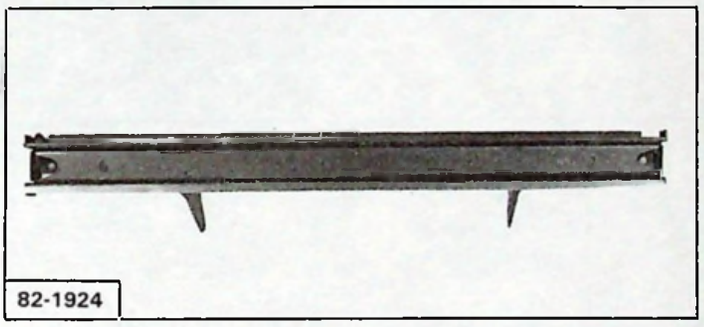

C1
82-651



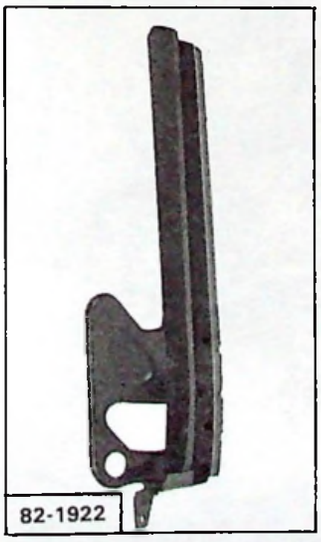
BX. 80-1



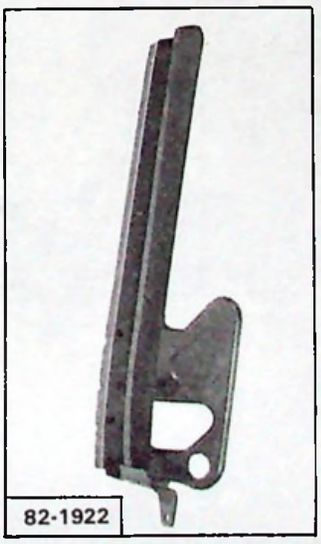
82-2245



82-1924

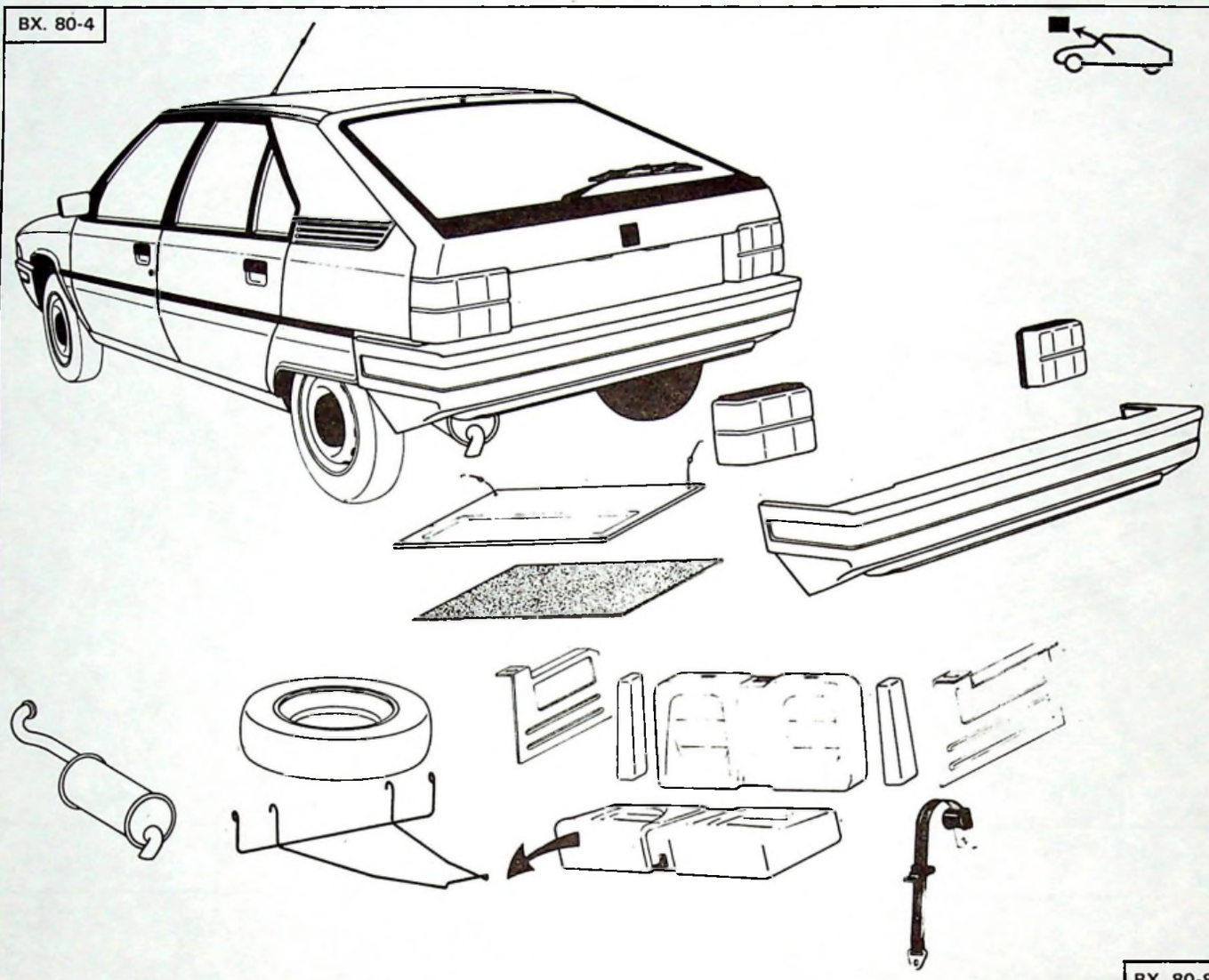


82-1922

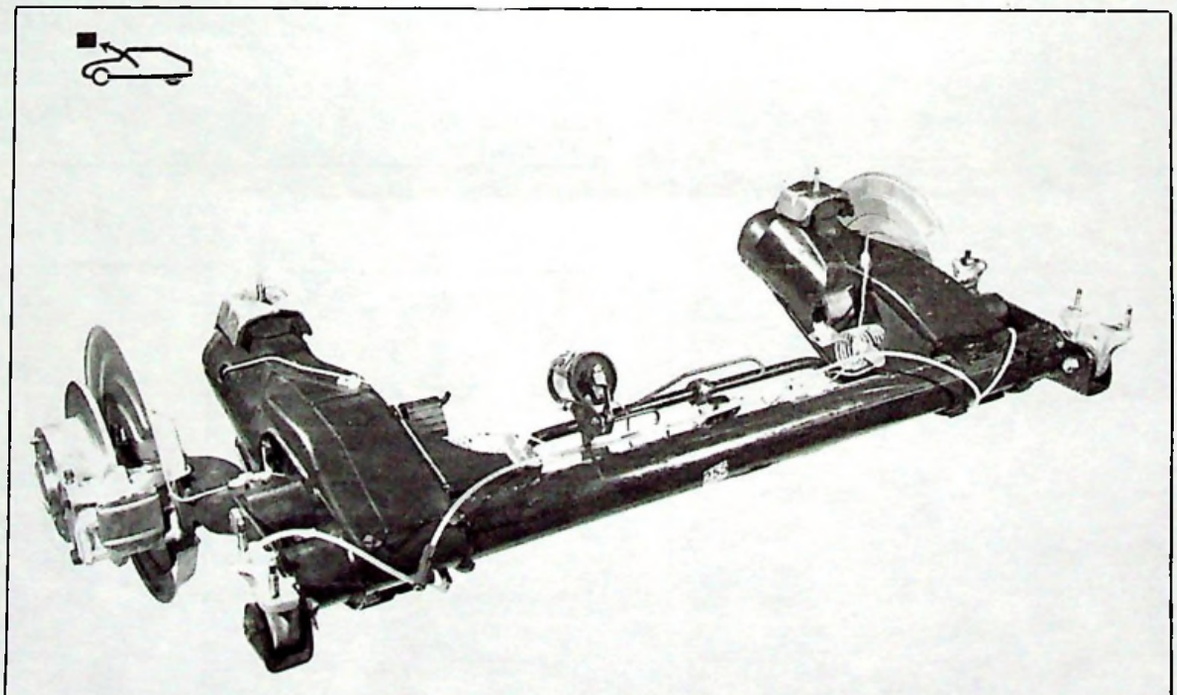


82-1922

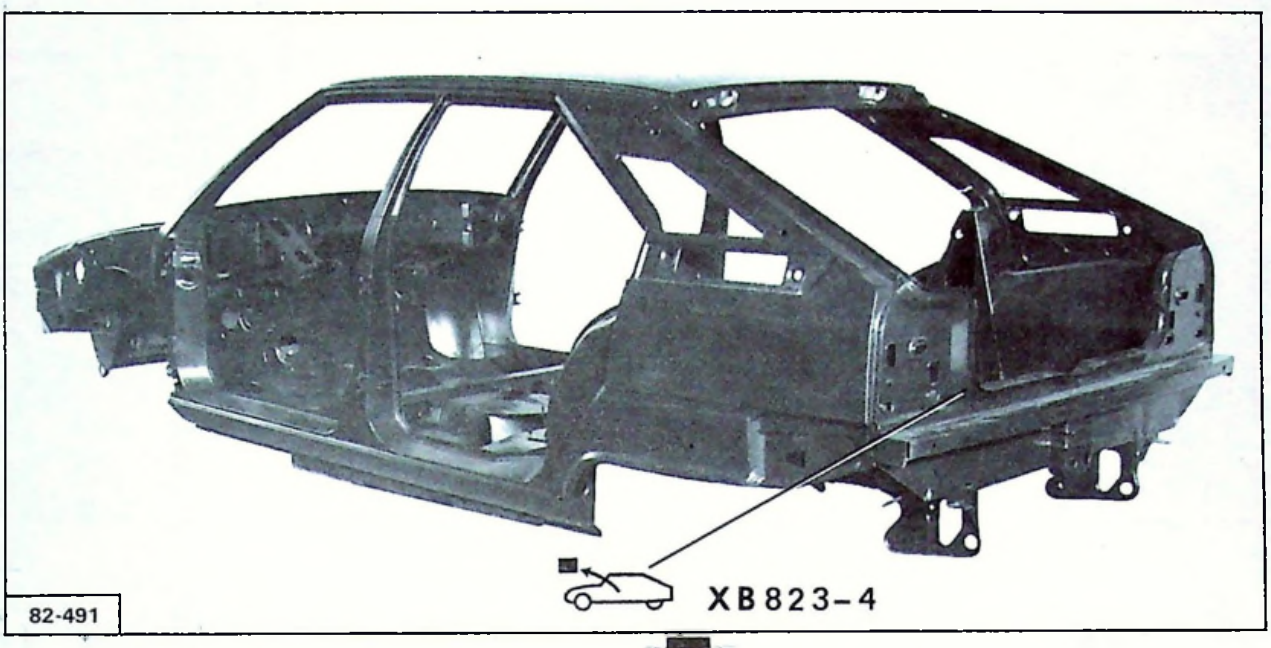
BX. 80-4

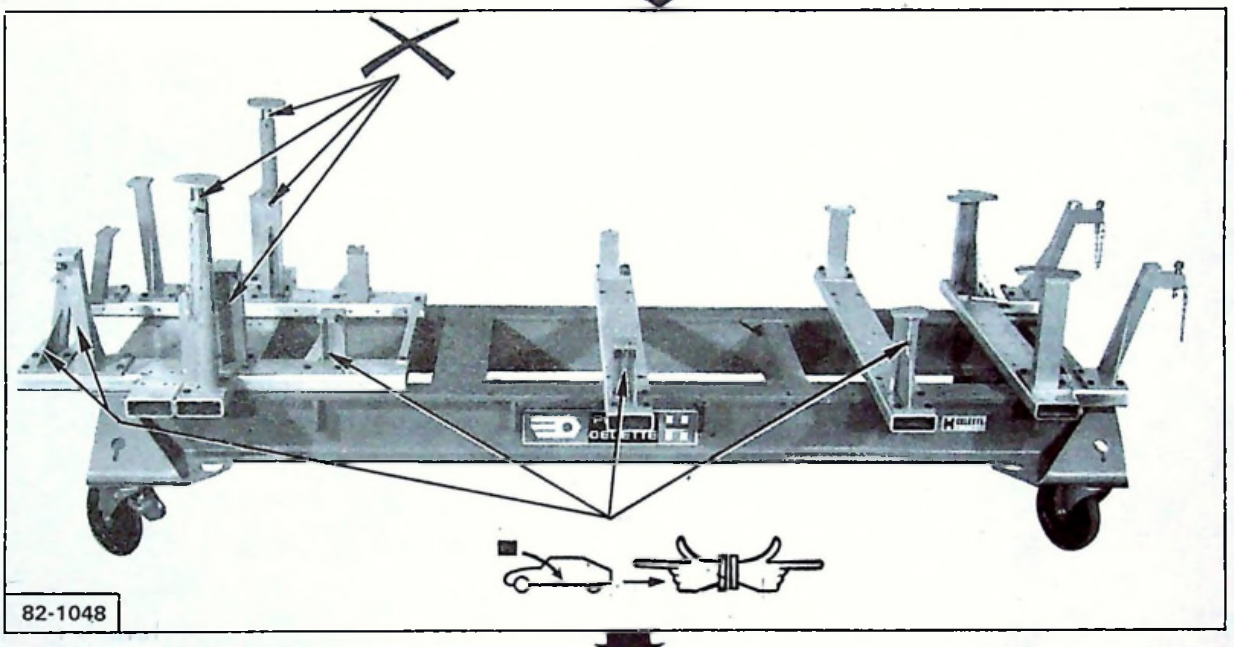


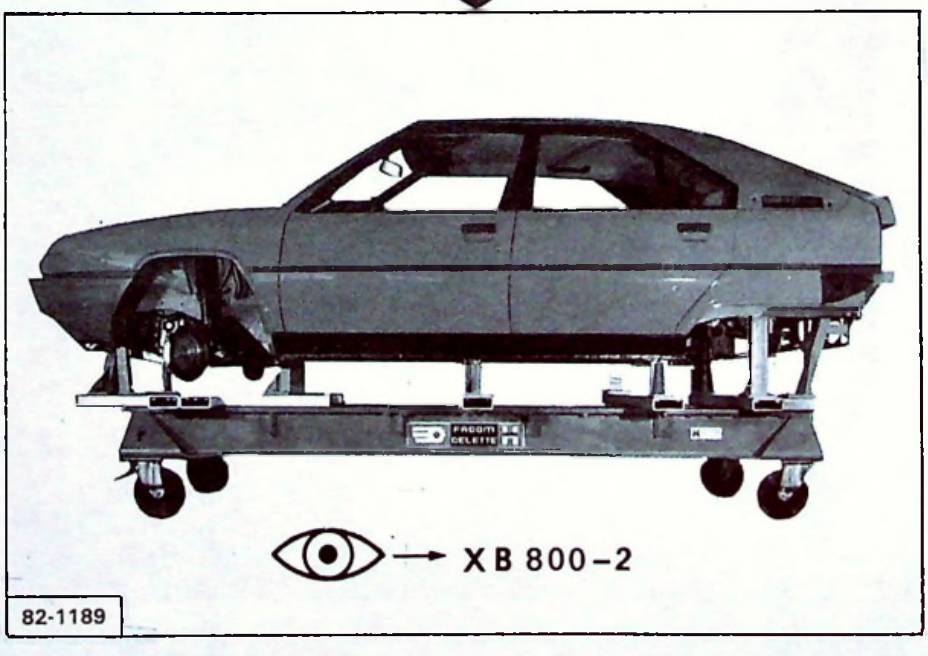
BX. 80-8

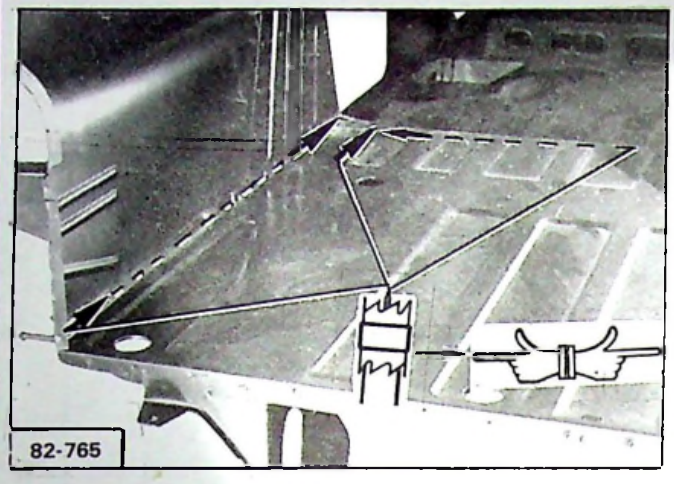


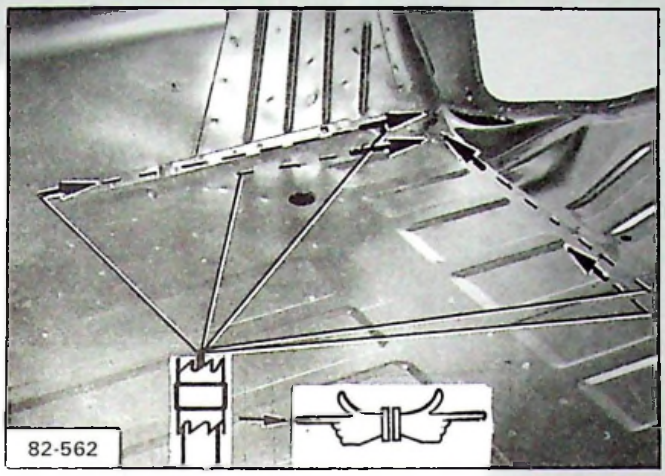
82-1147

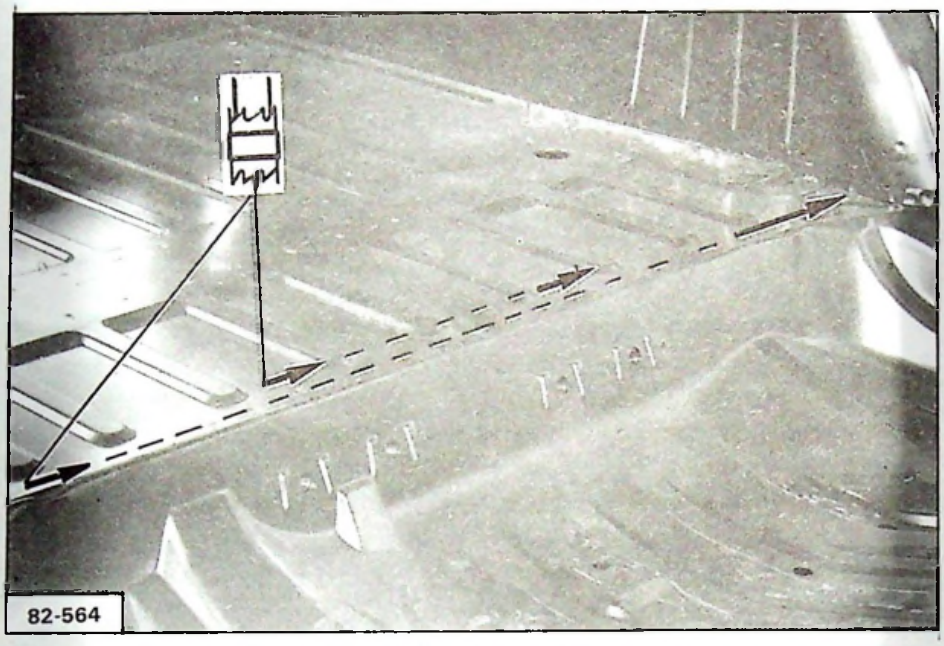

XB 823-4
82-491

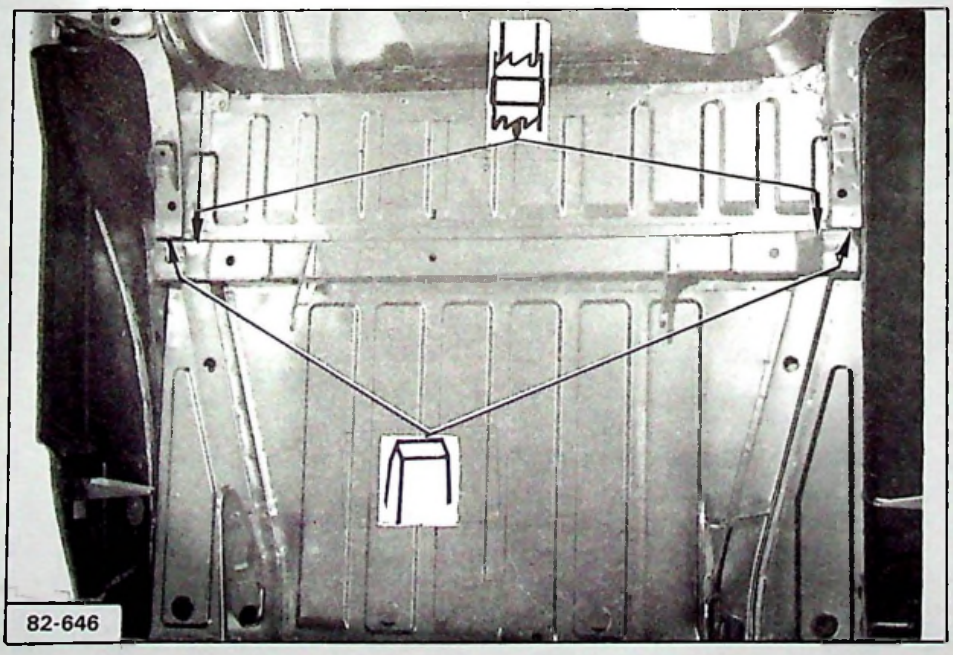

82-1048

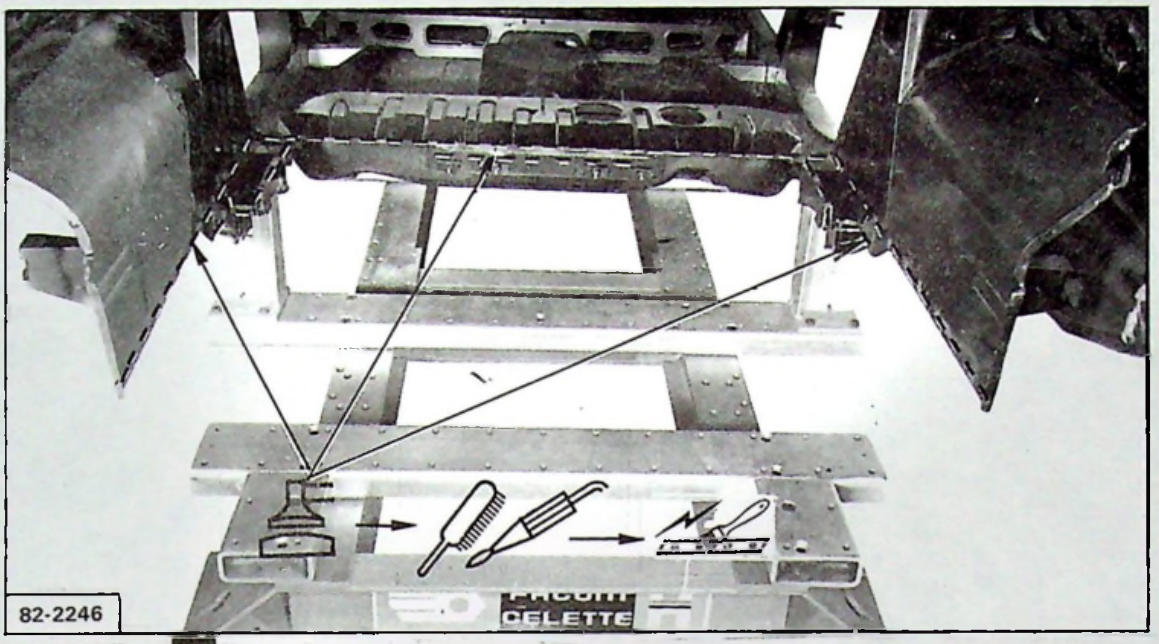

XB 800-2
82-1189

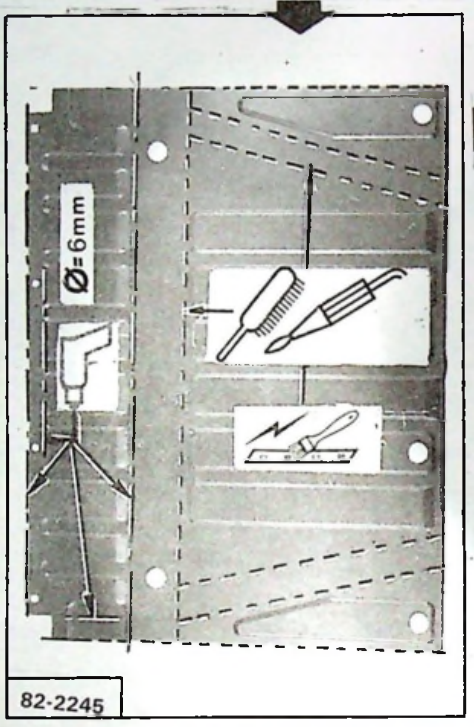

82-765

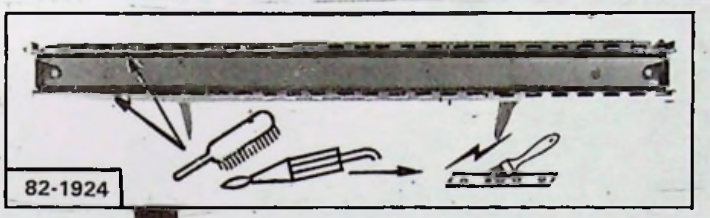

82-562

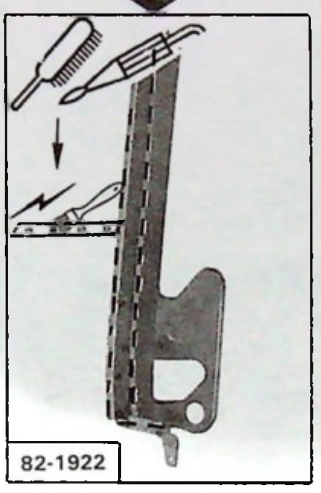

82-564

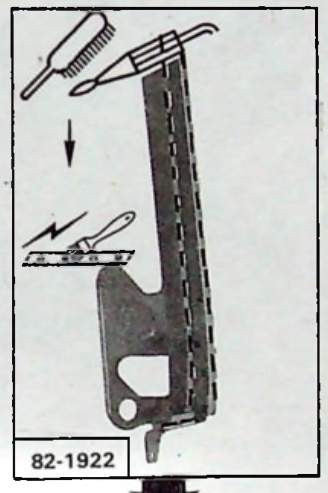

82-646

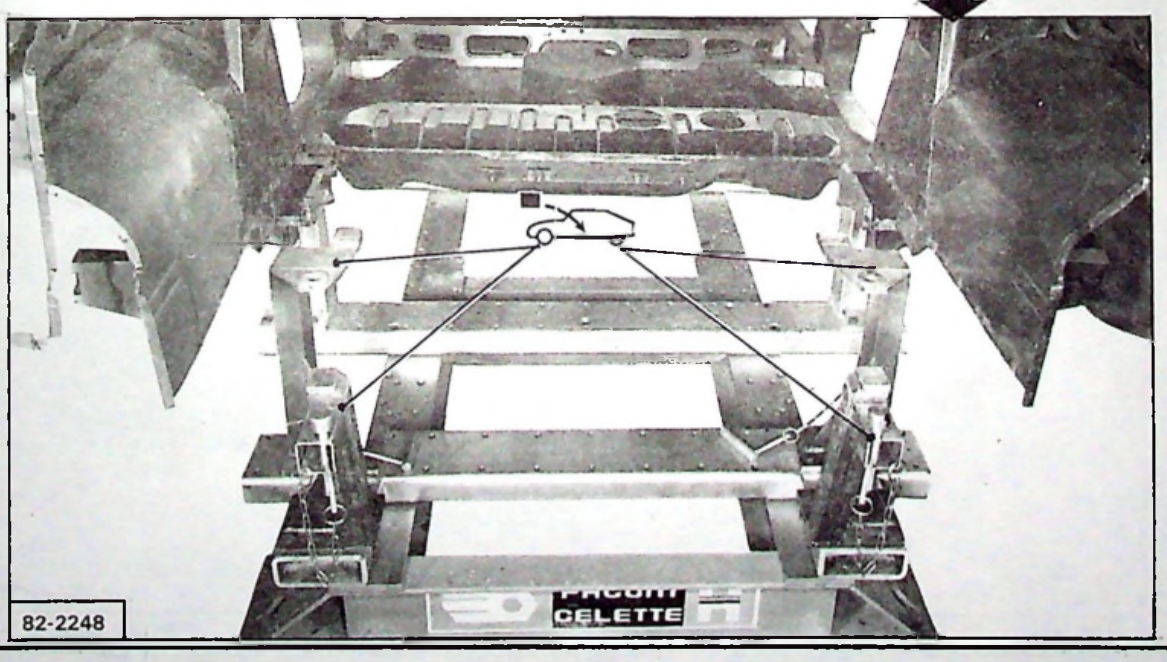

82-2246

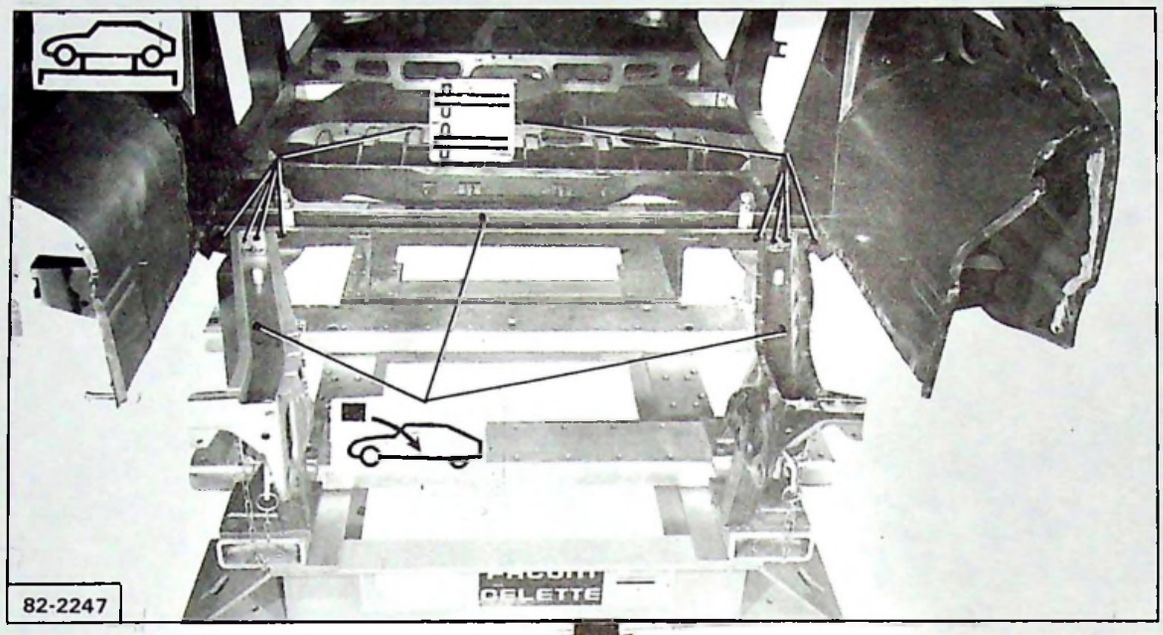

Ø=6mm
82-2245

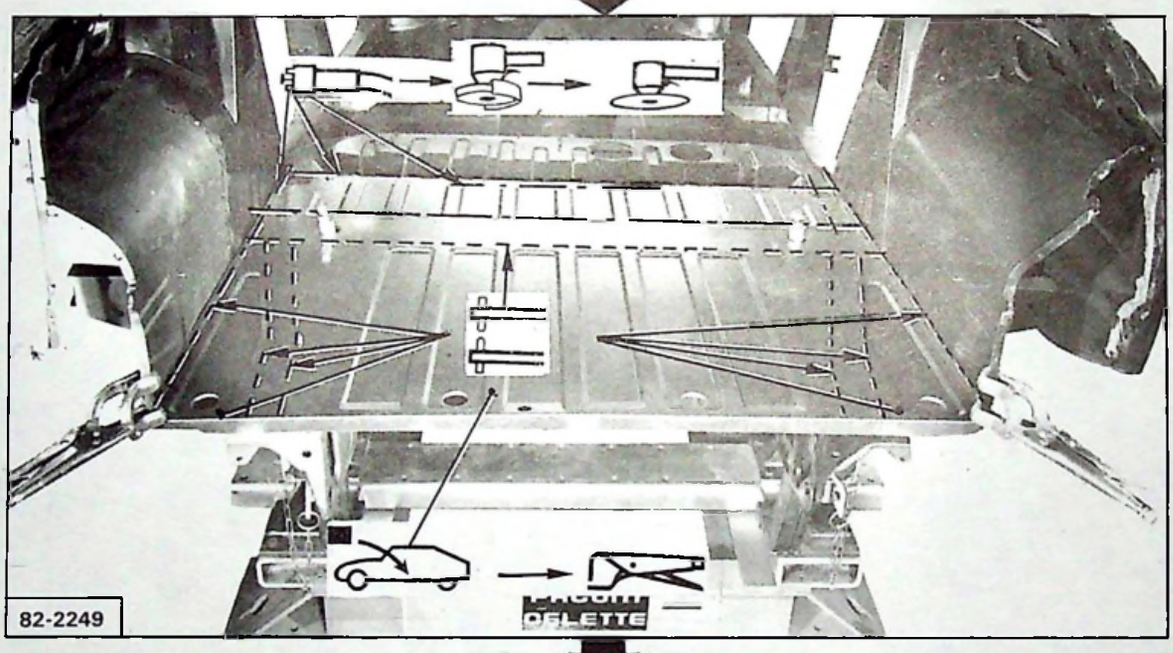

82-1924

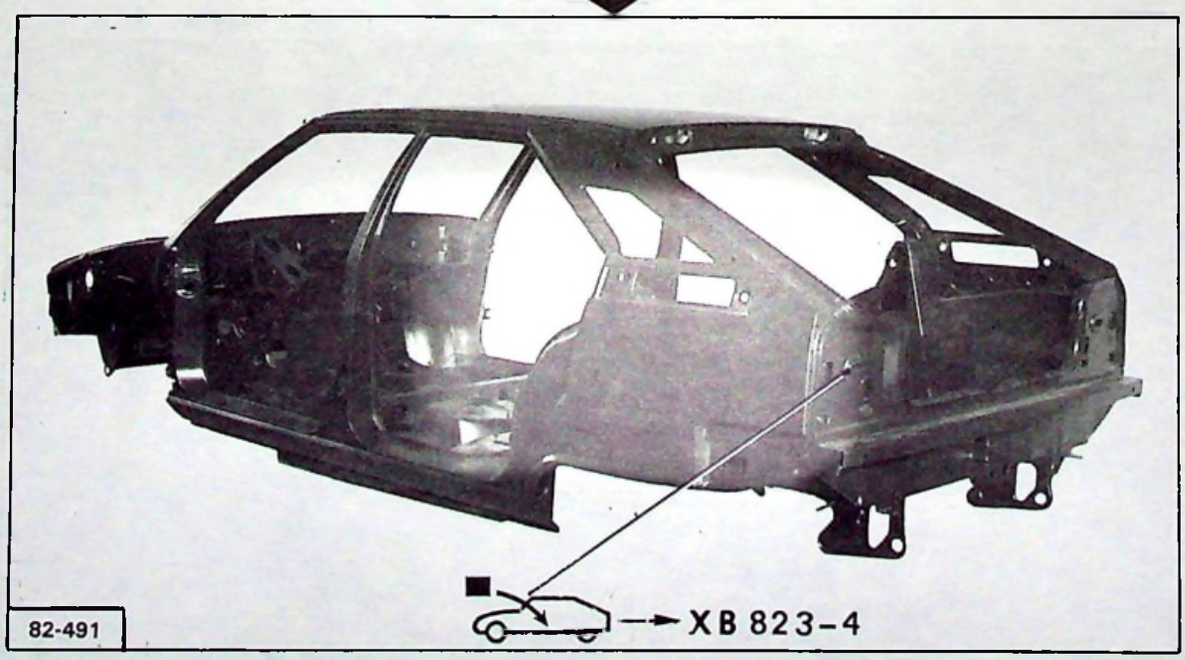

82-1922

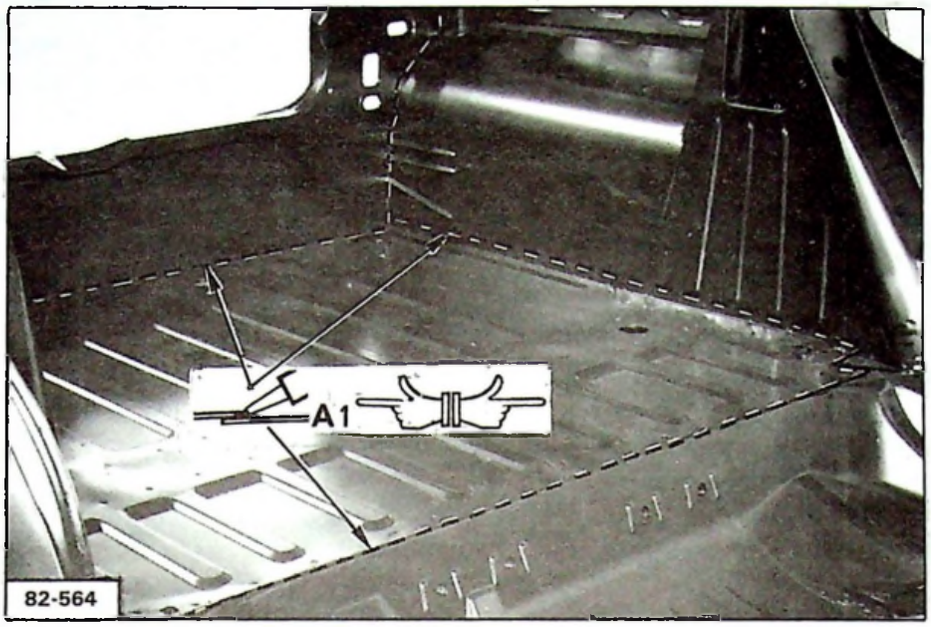

82-1922

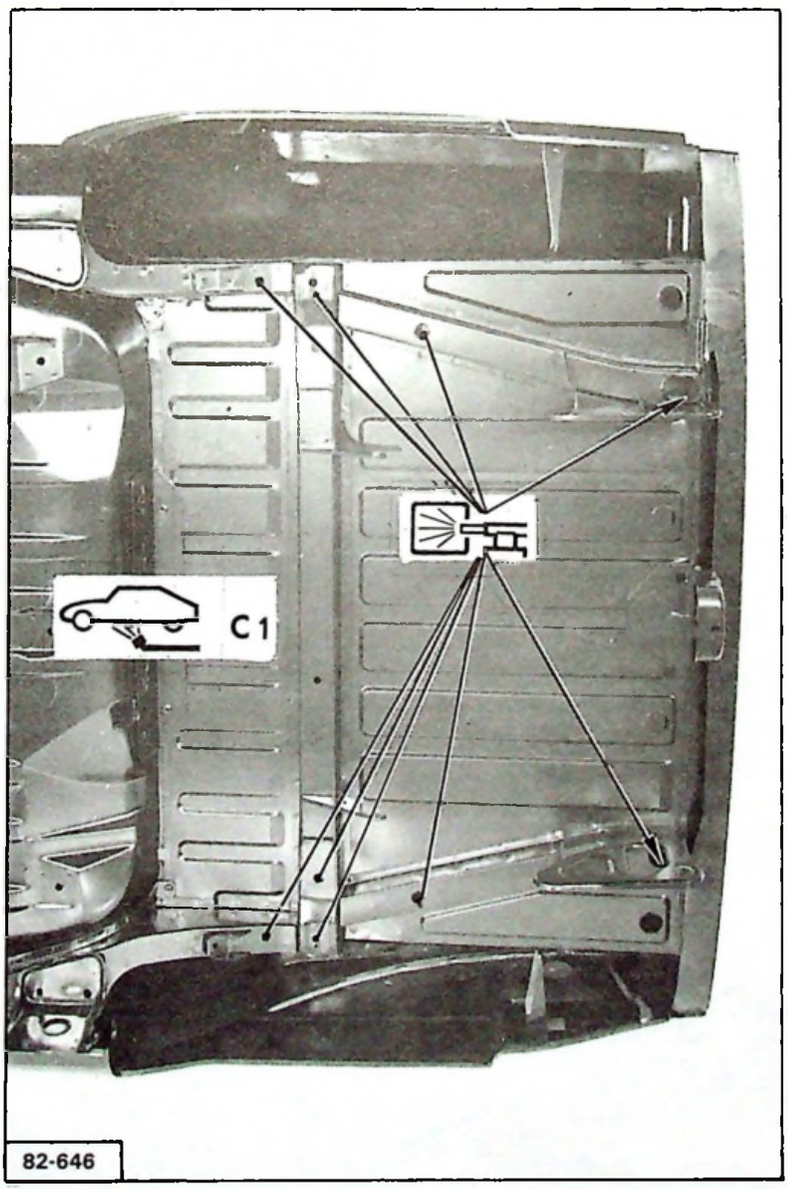

82-2248

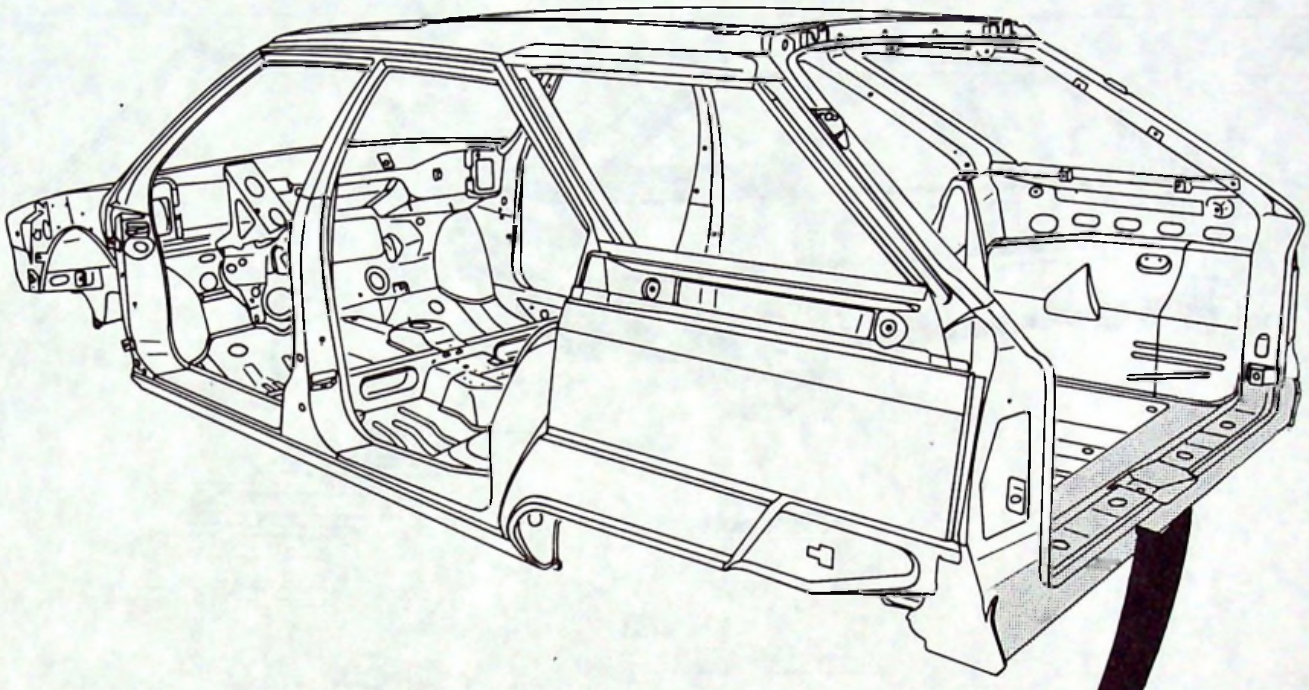

82-2247


82-2249


82-491
XB 823-4


A1
82-564

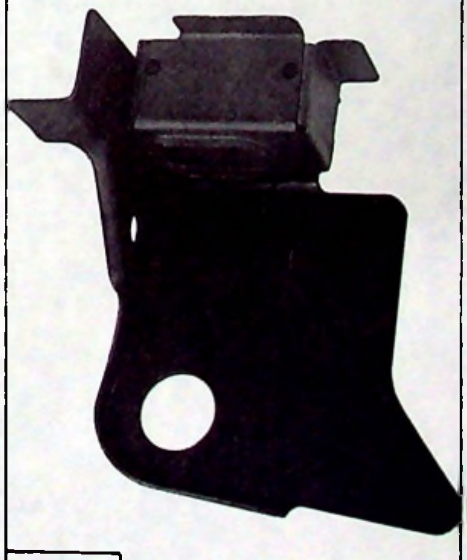

C1
82-646



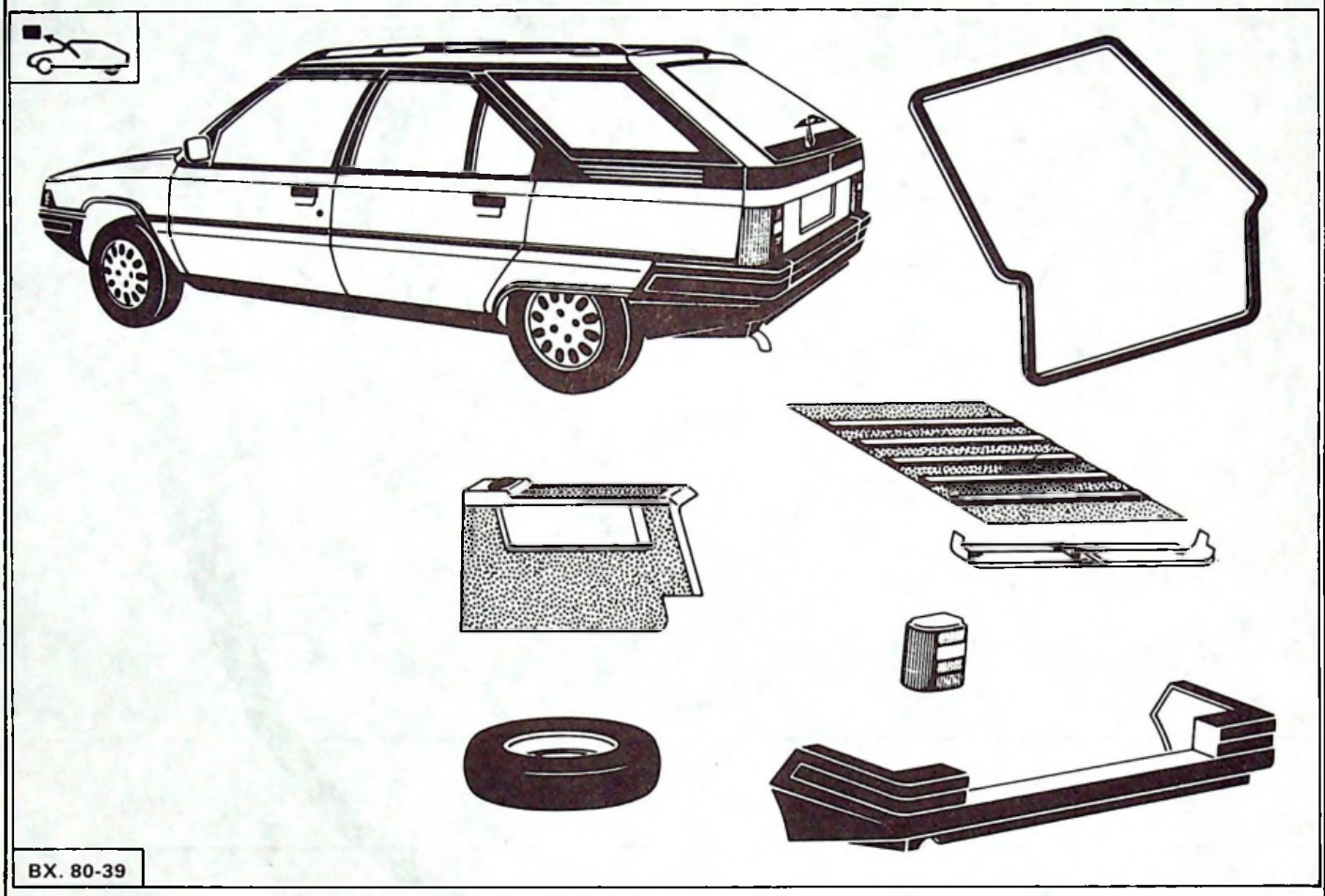
BX. 80-36

85-59

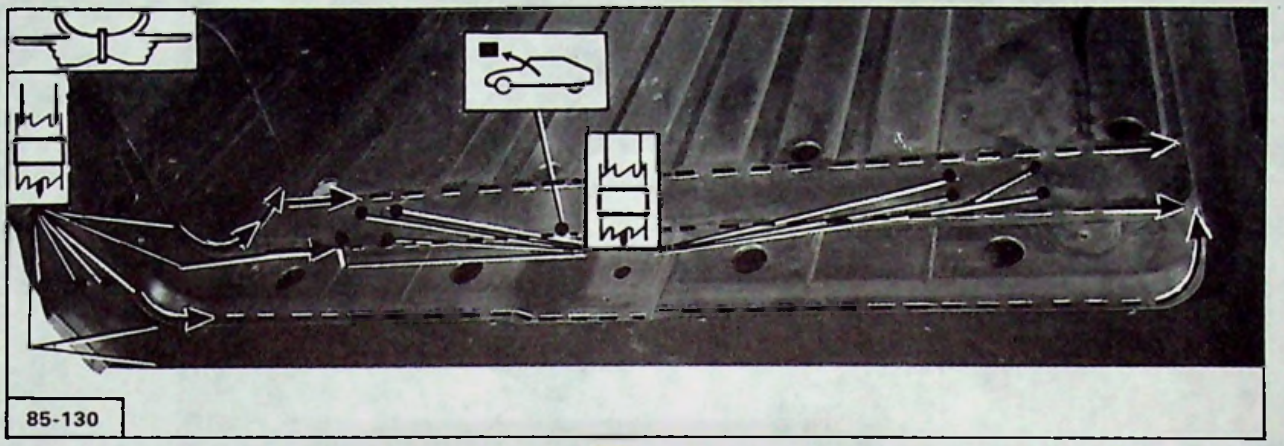
85-65

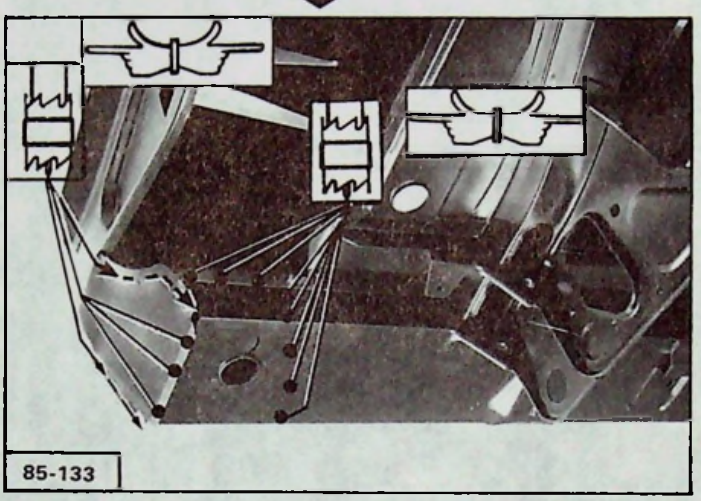


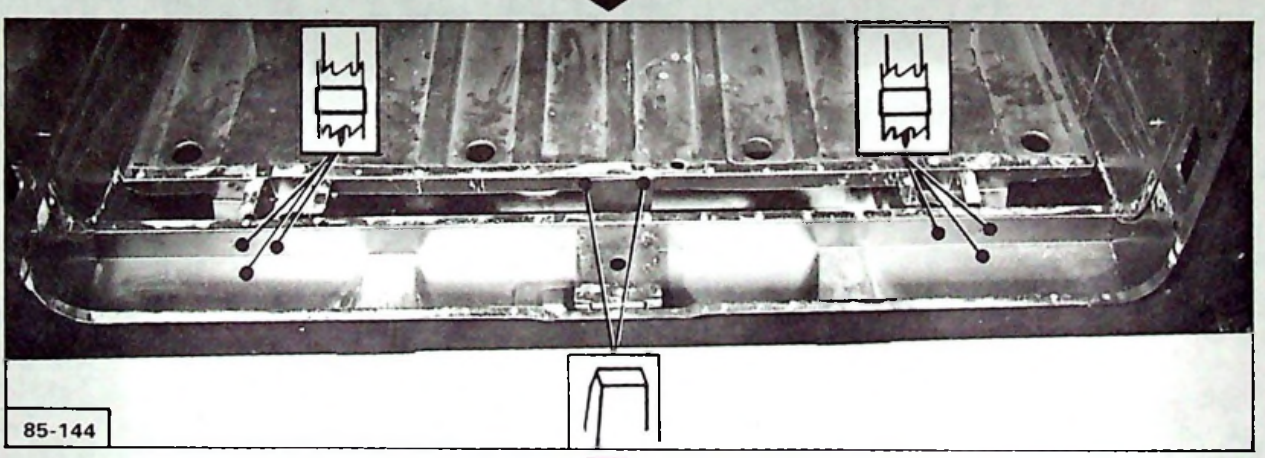
85-66

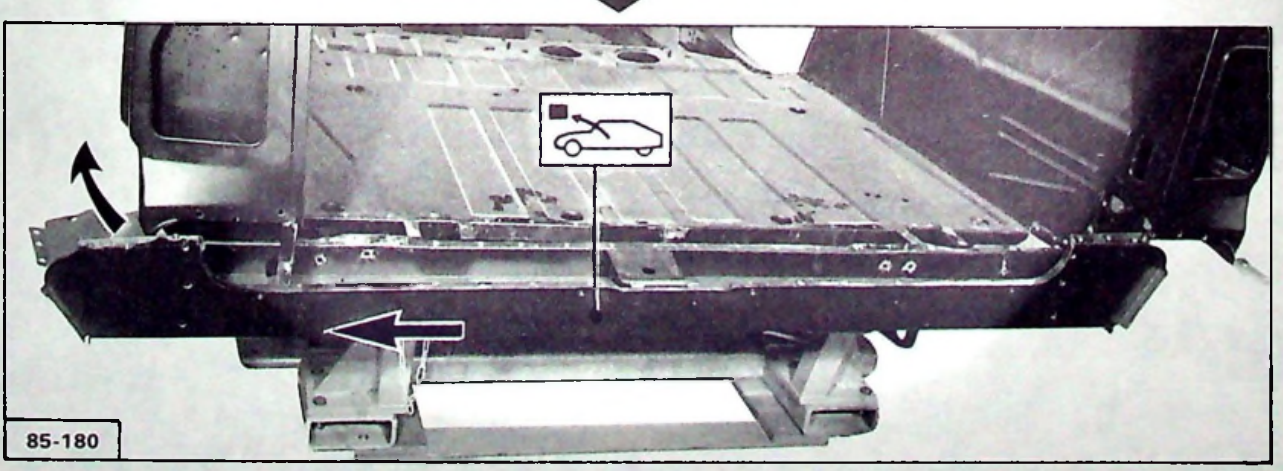


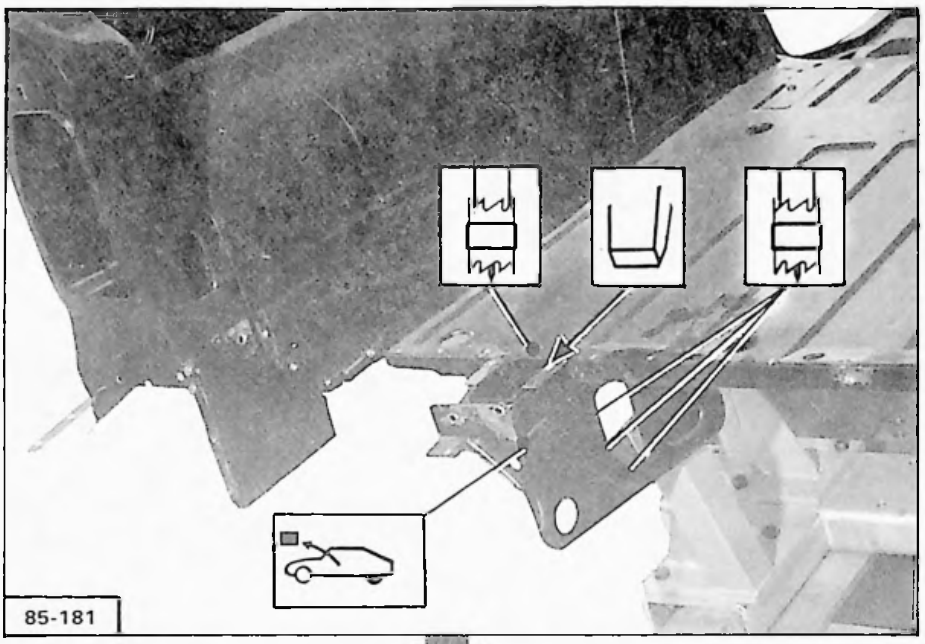
BX. 80-39

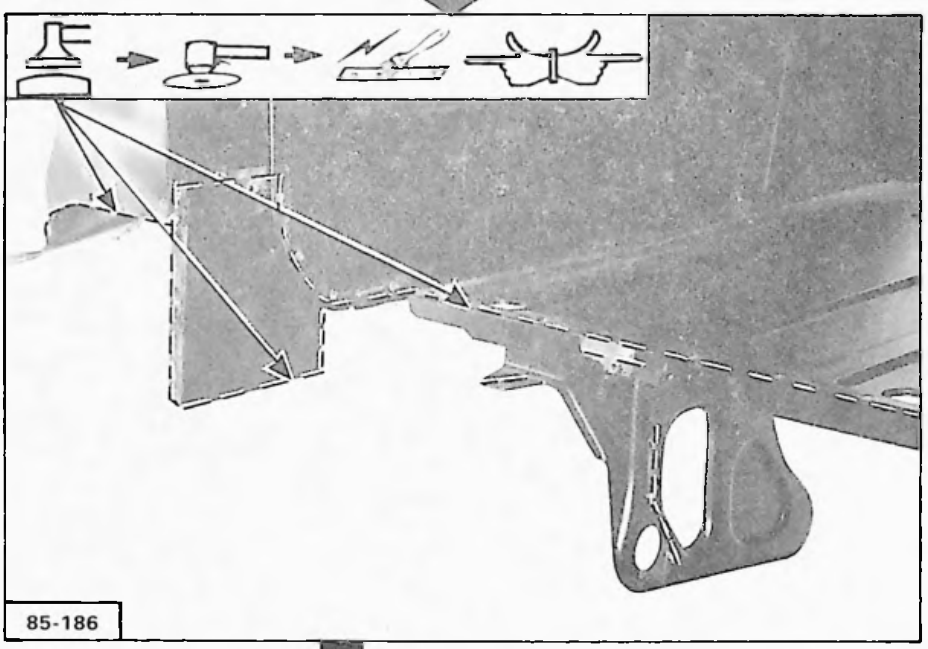

85-130

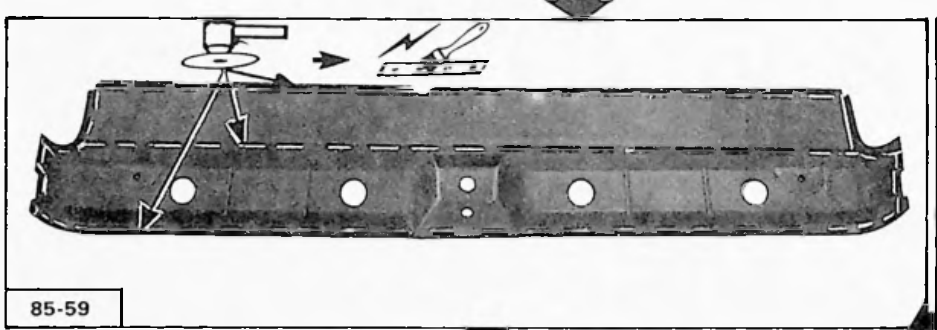

85-133

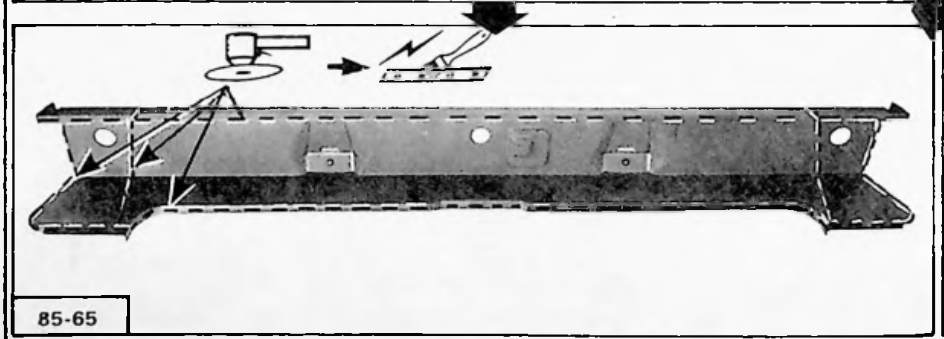

85-144

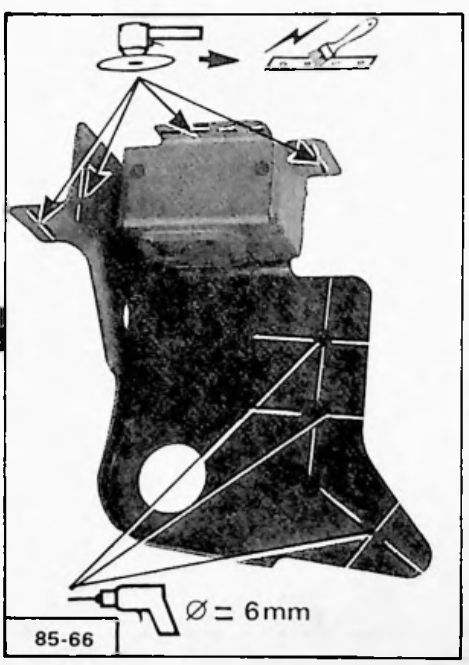

85-180

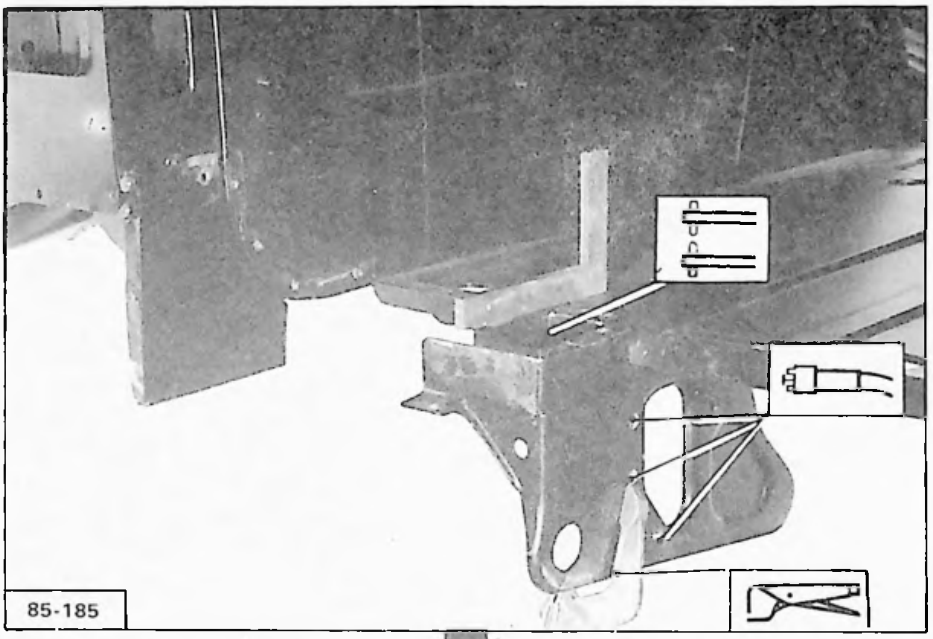

85-181

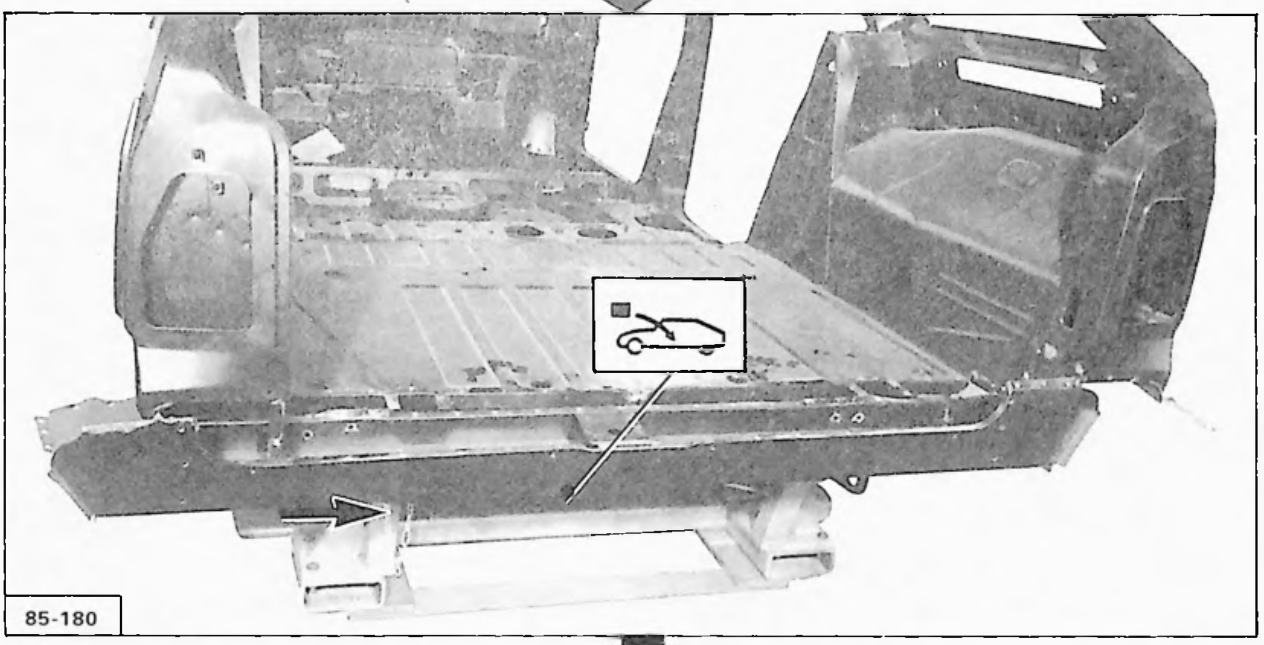

85-186

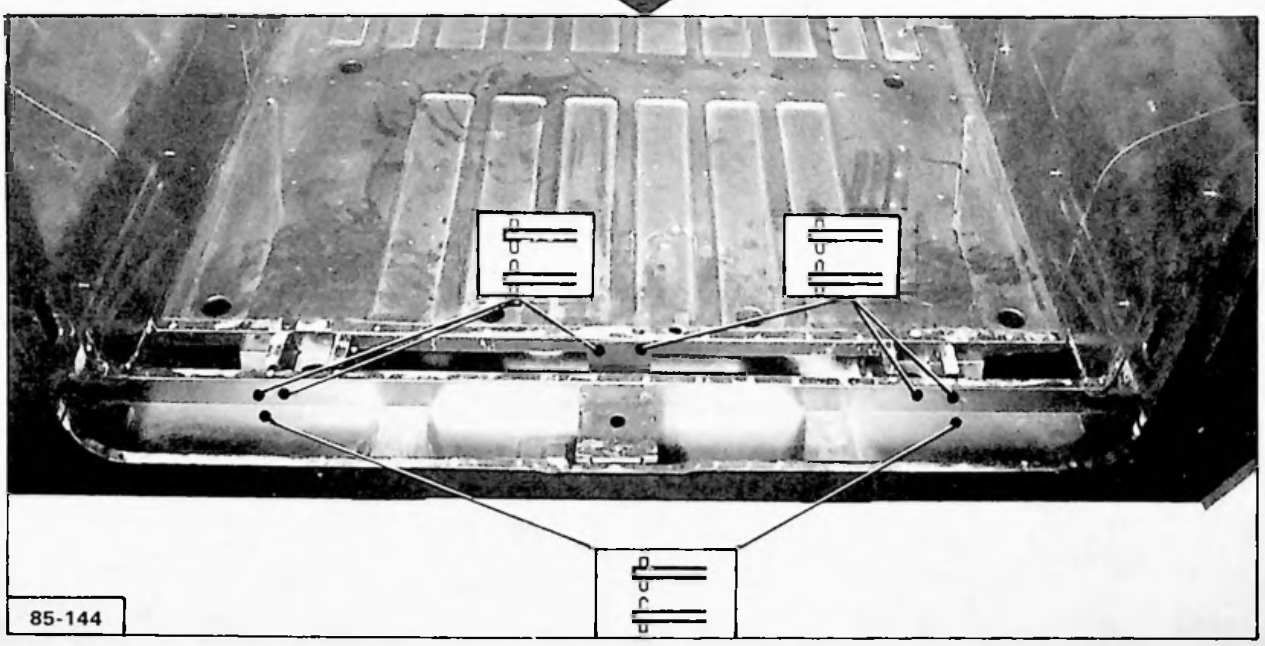

85-59

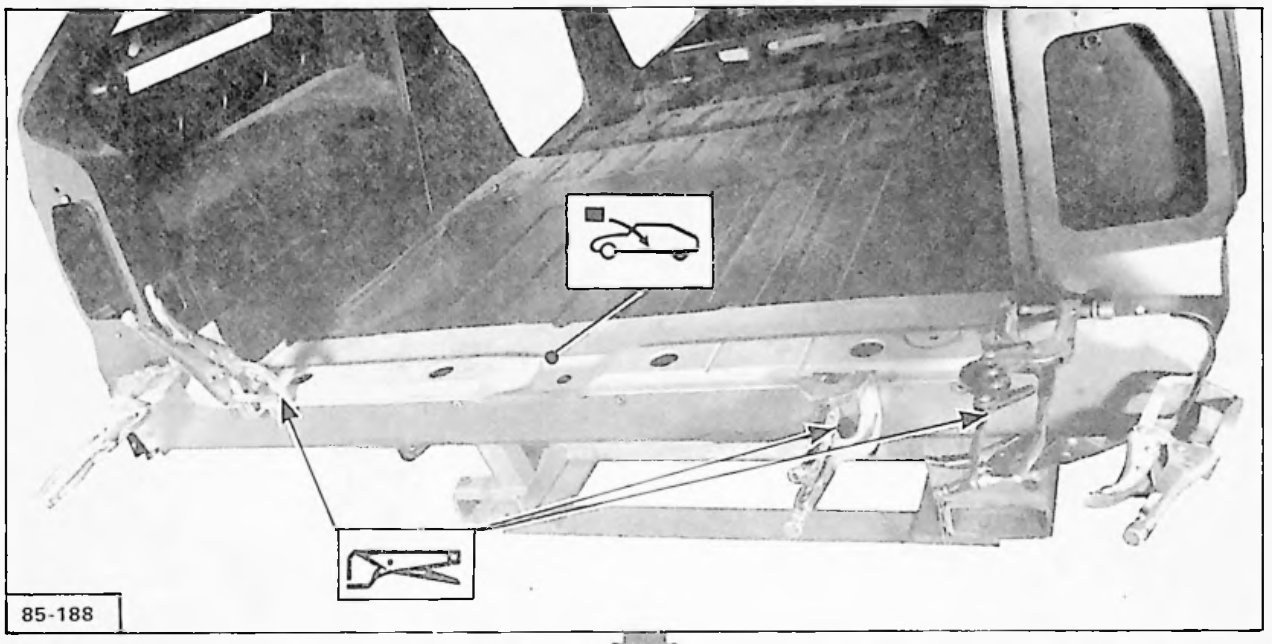

85-65

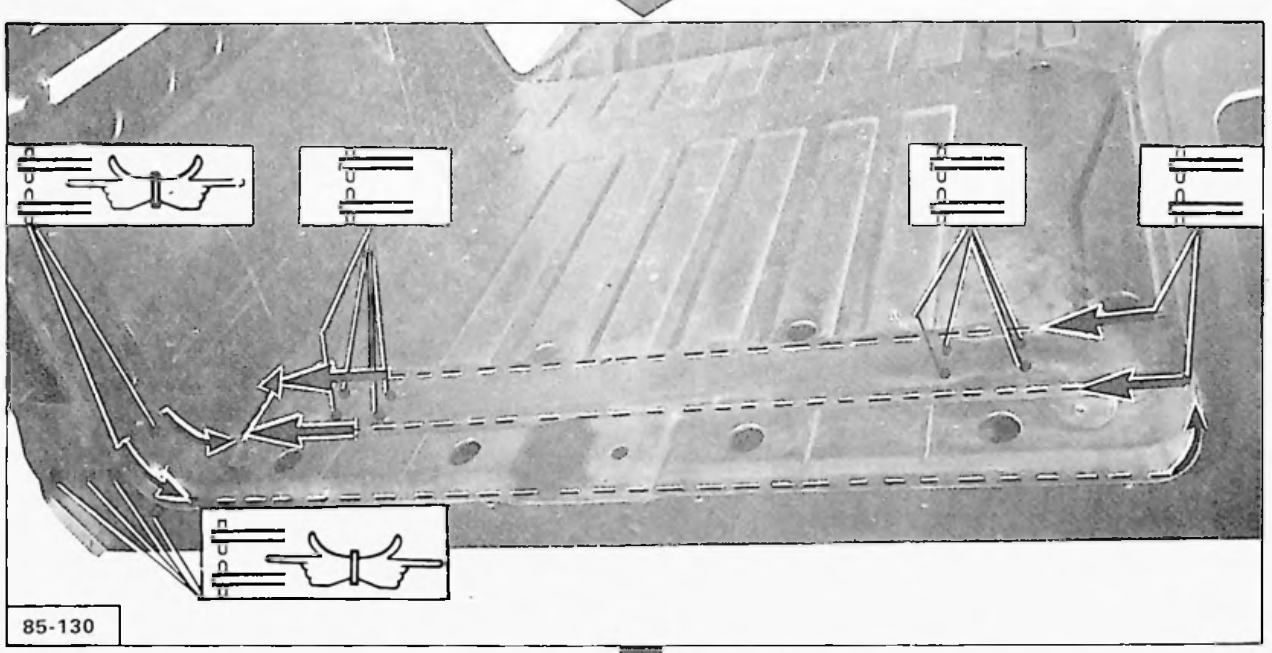

Ø = 6mm
85-66

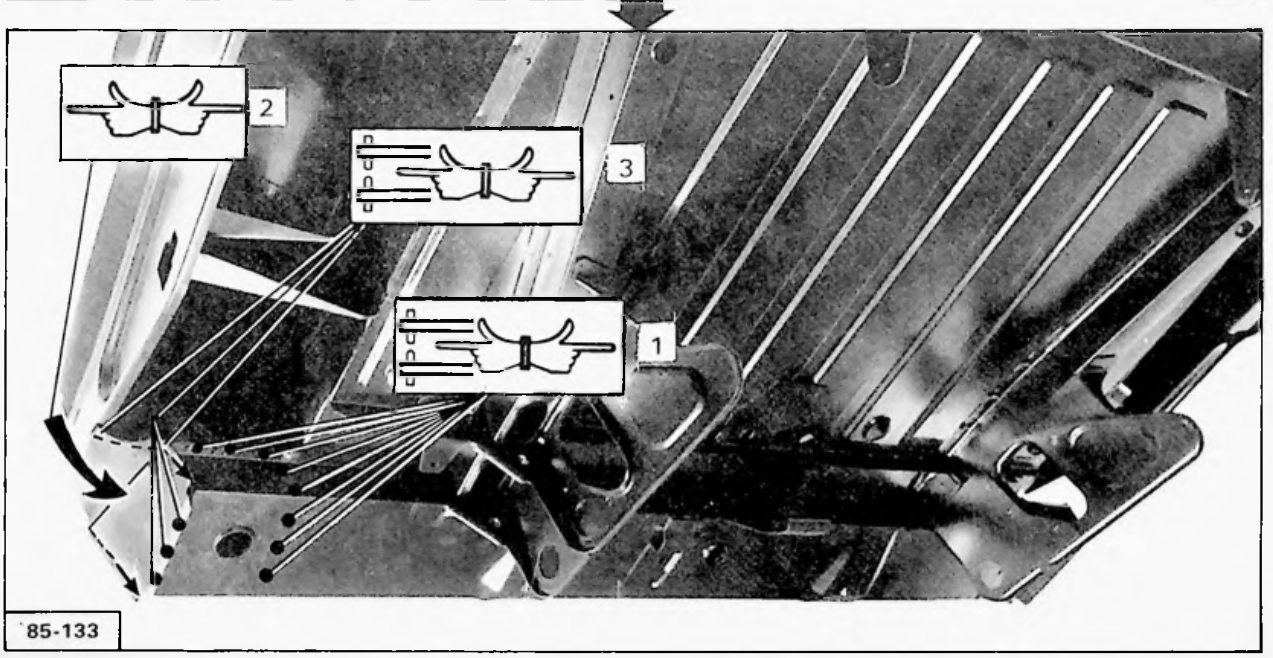

85-185

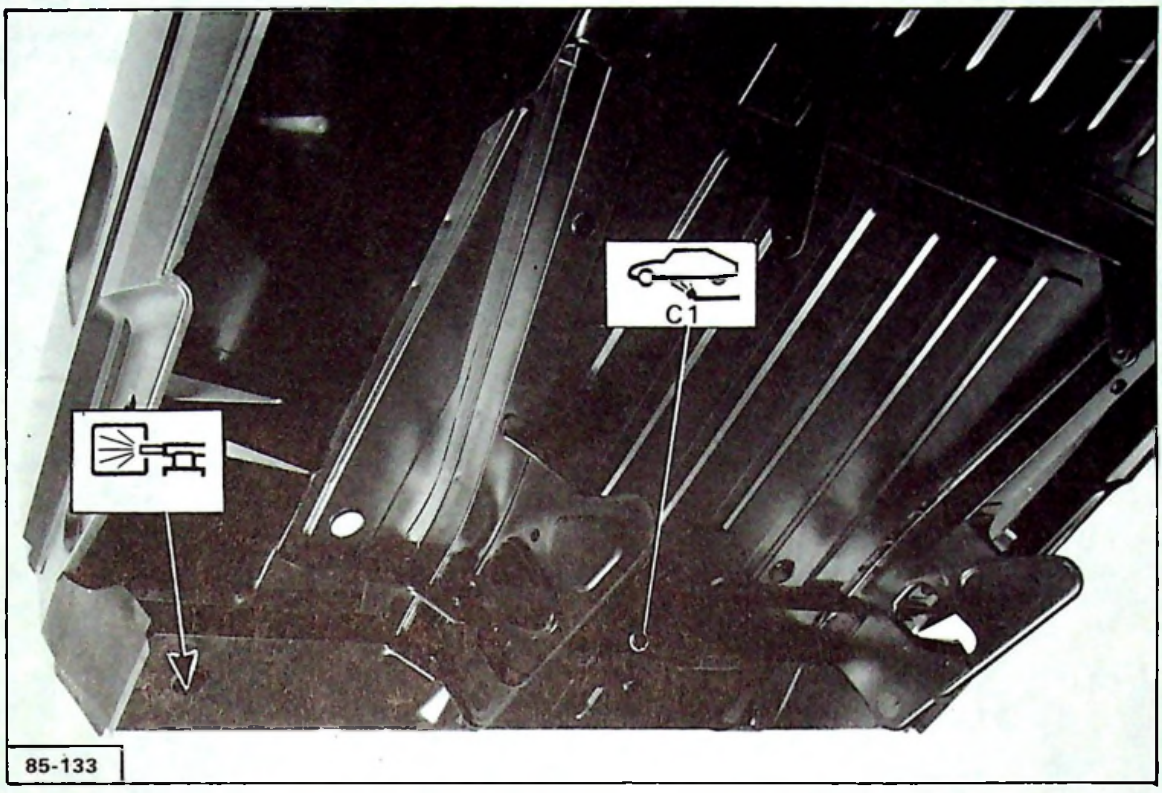

85-180


85-144

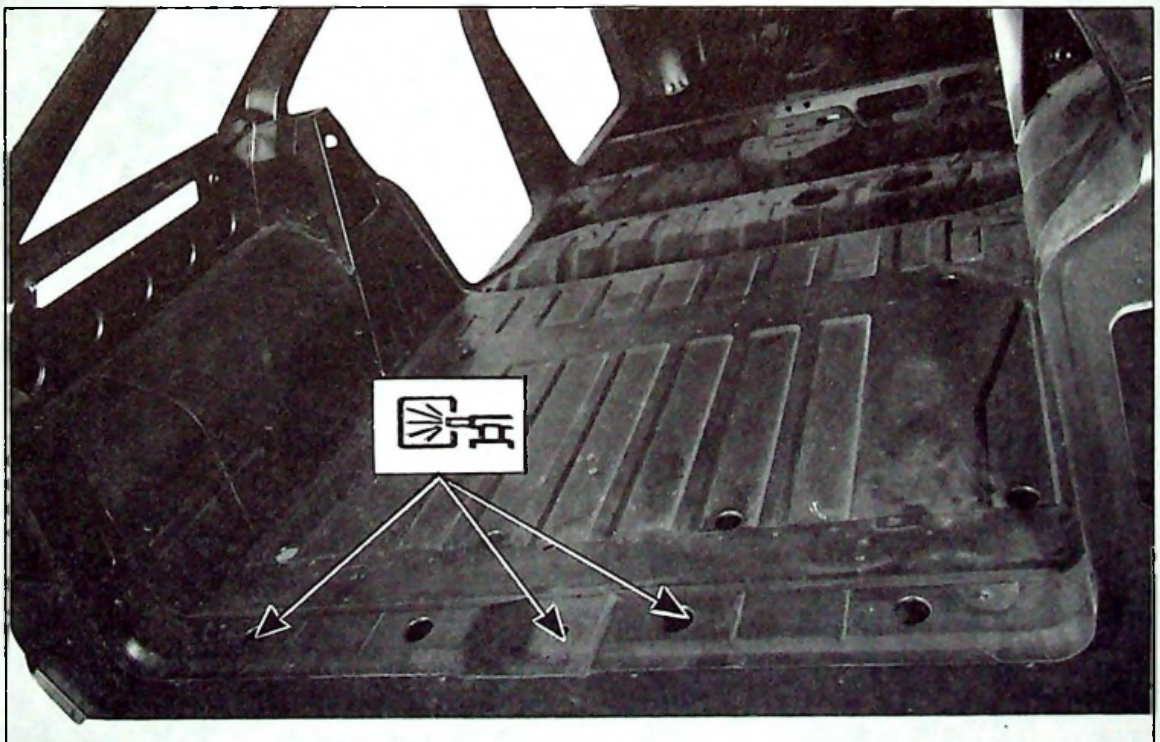

85-188


85-130

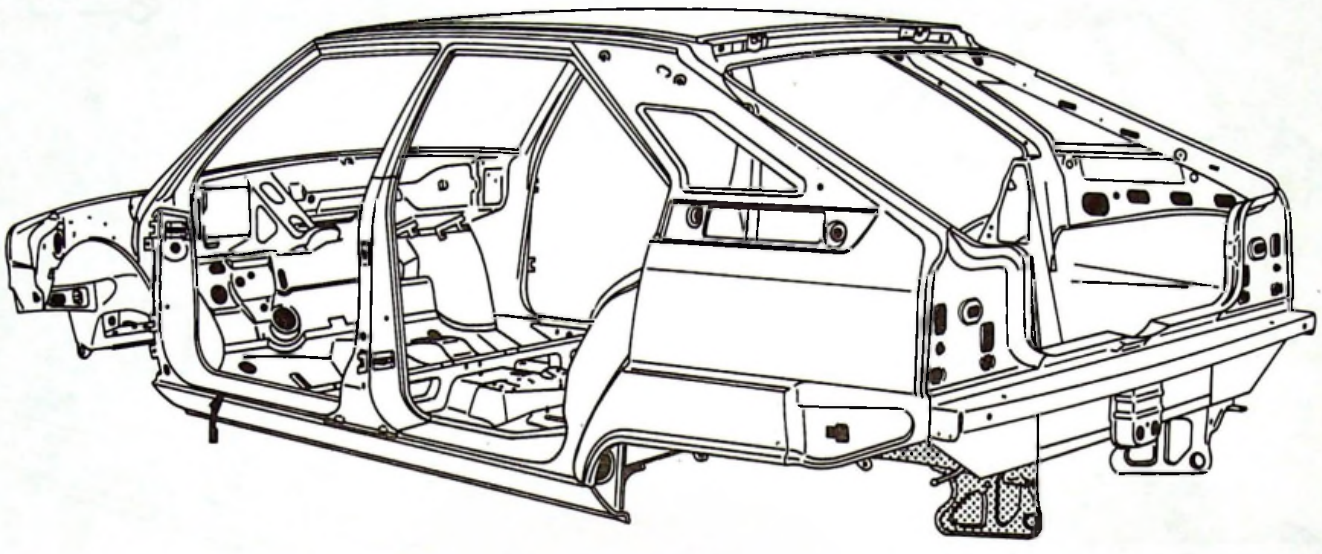

2
3
1
85-133



85-133

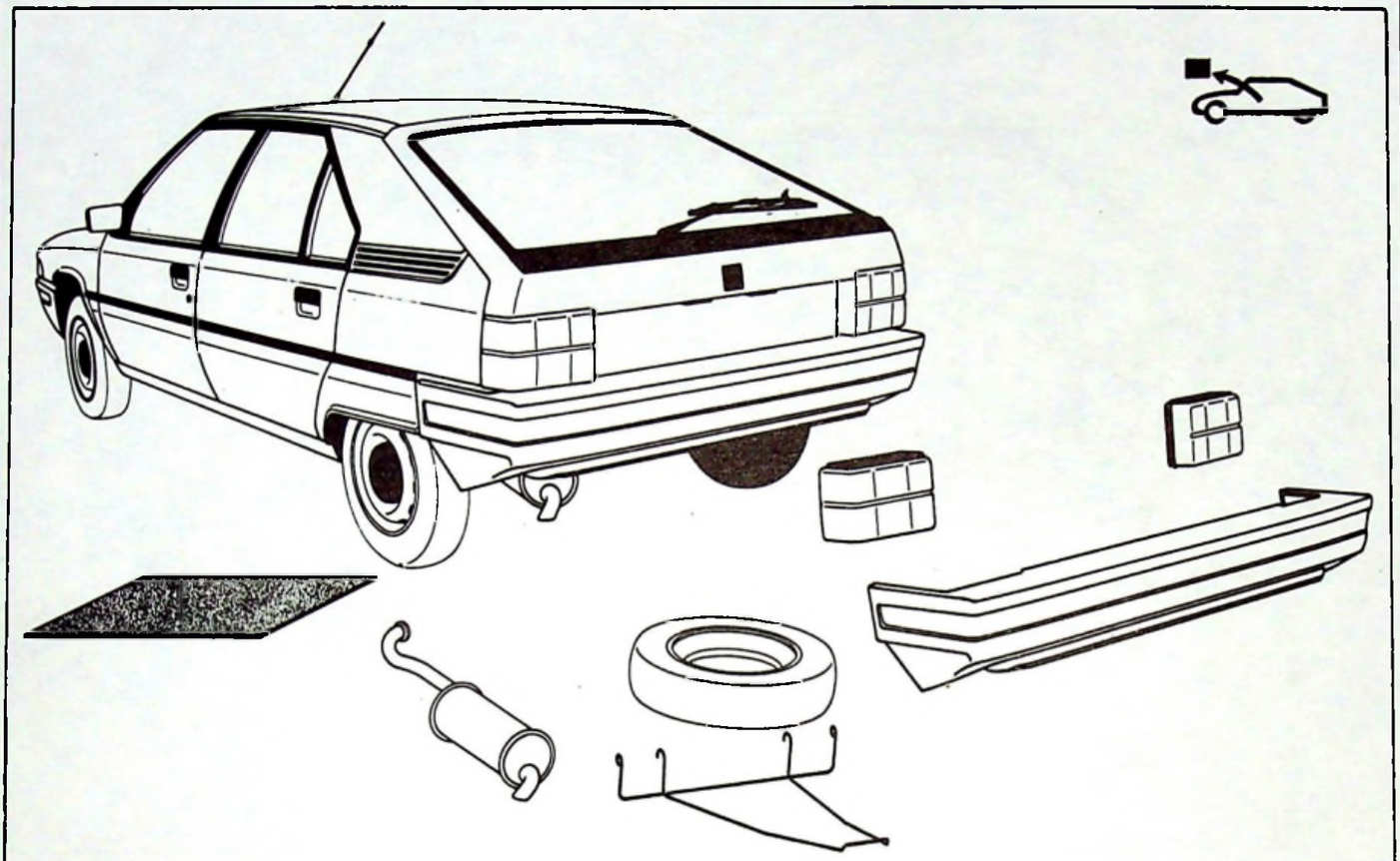


85-130

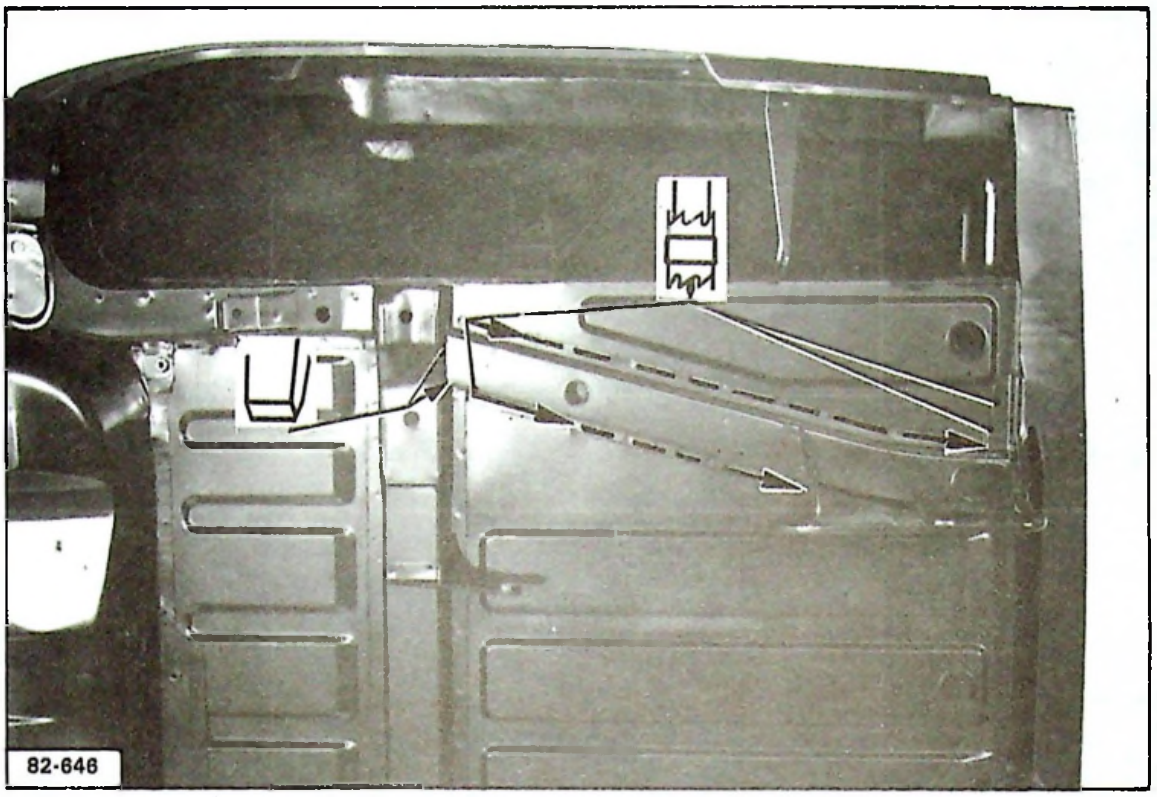


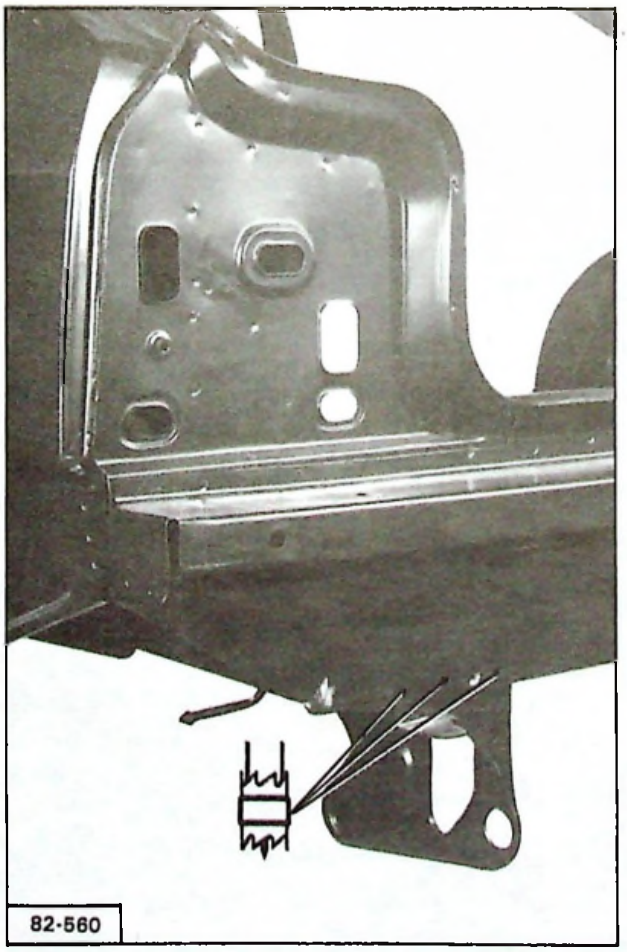
BX. 80-2

82-1922

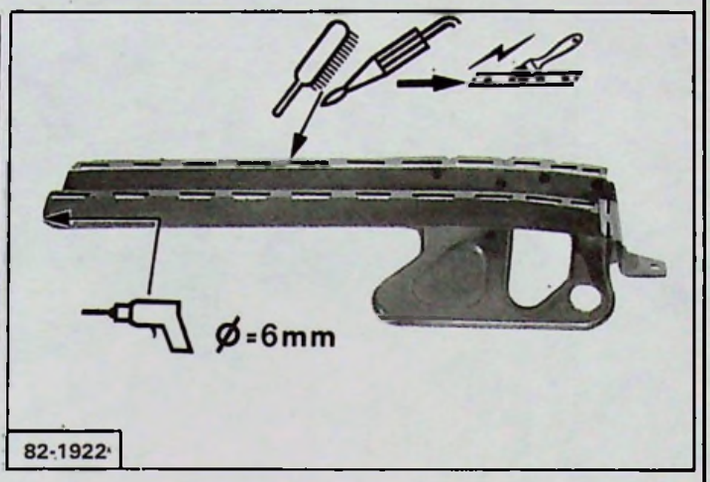


BX. 80-8	BX. 80-4

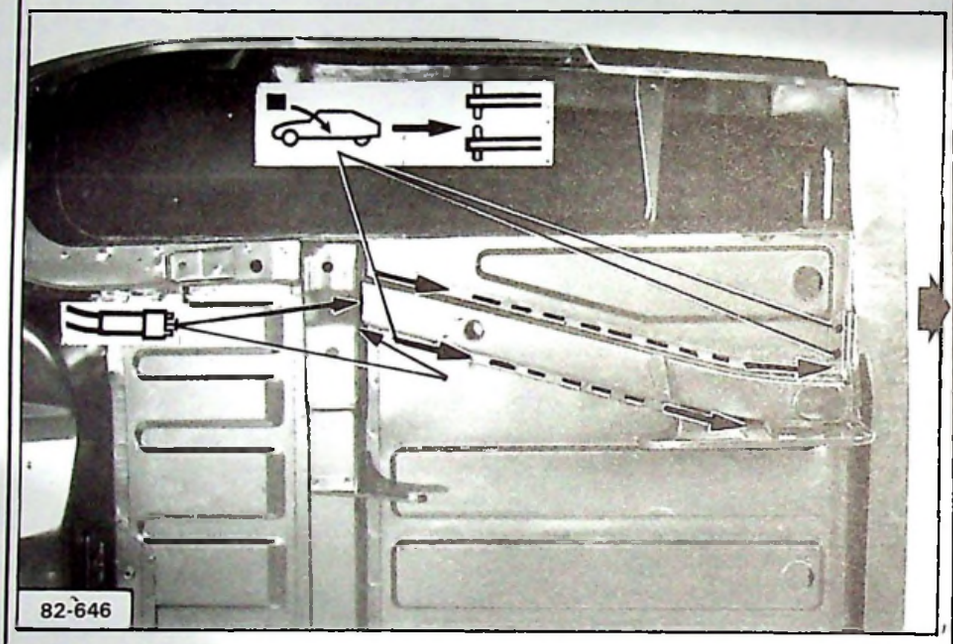

82-646

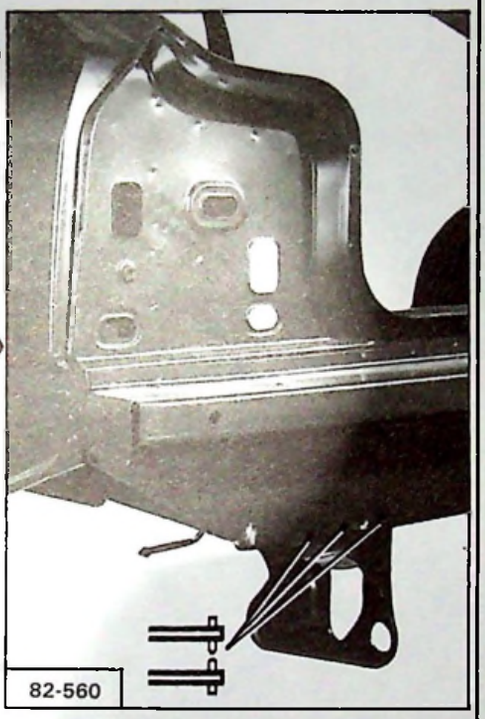

82-560

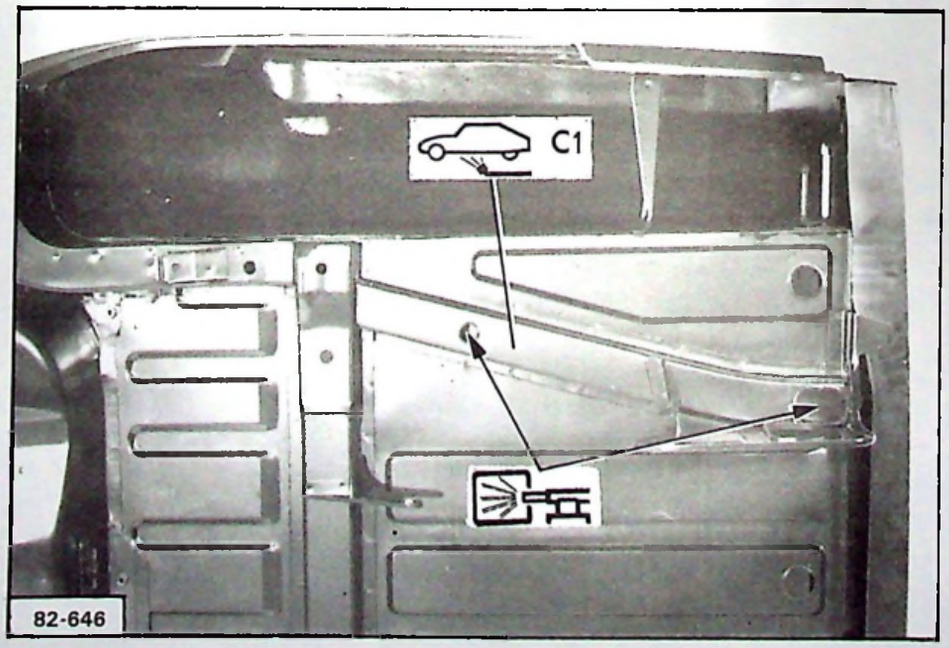
82-1997



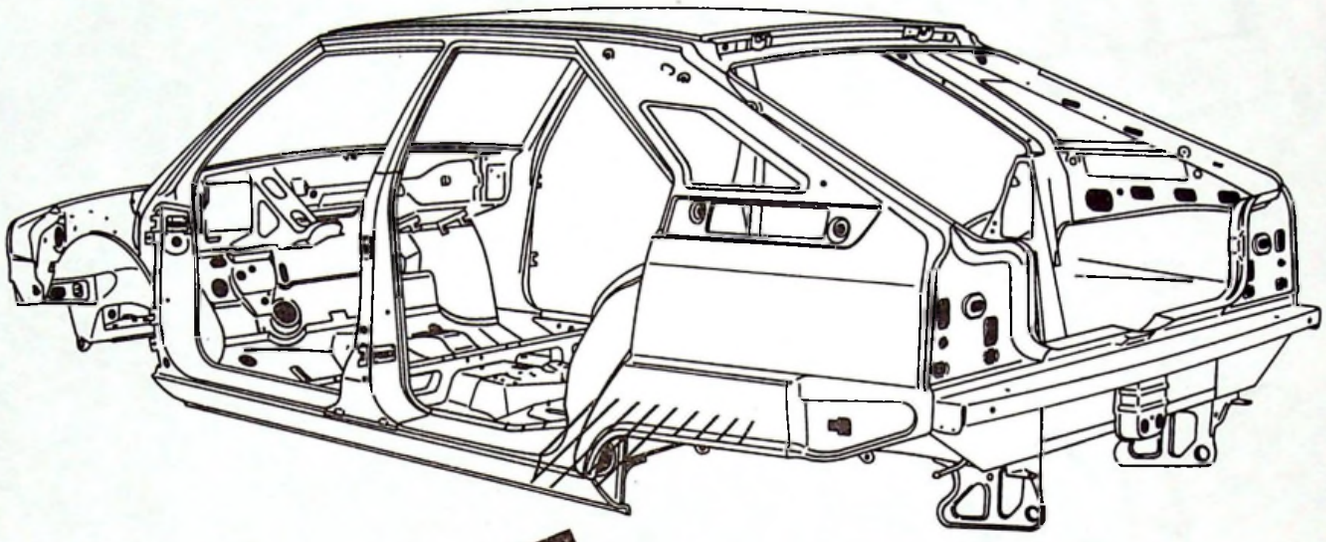
82-1922


82-646

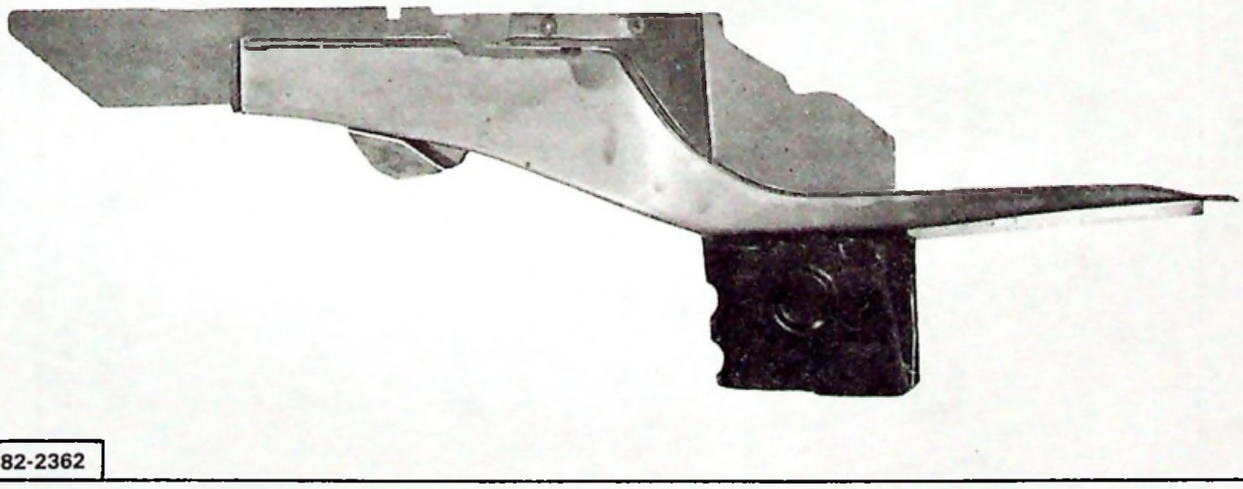

82-560



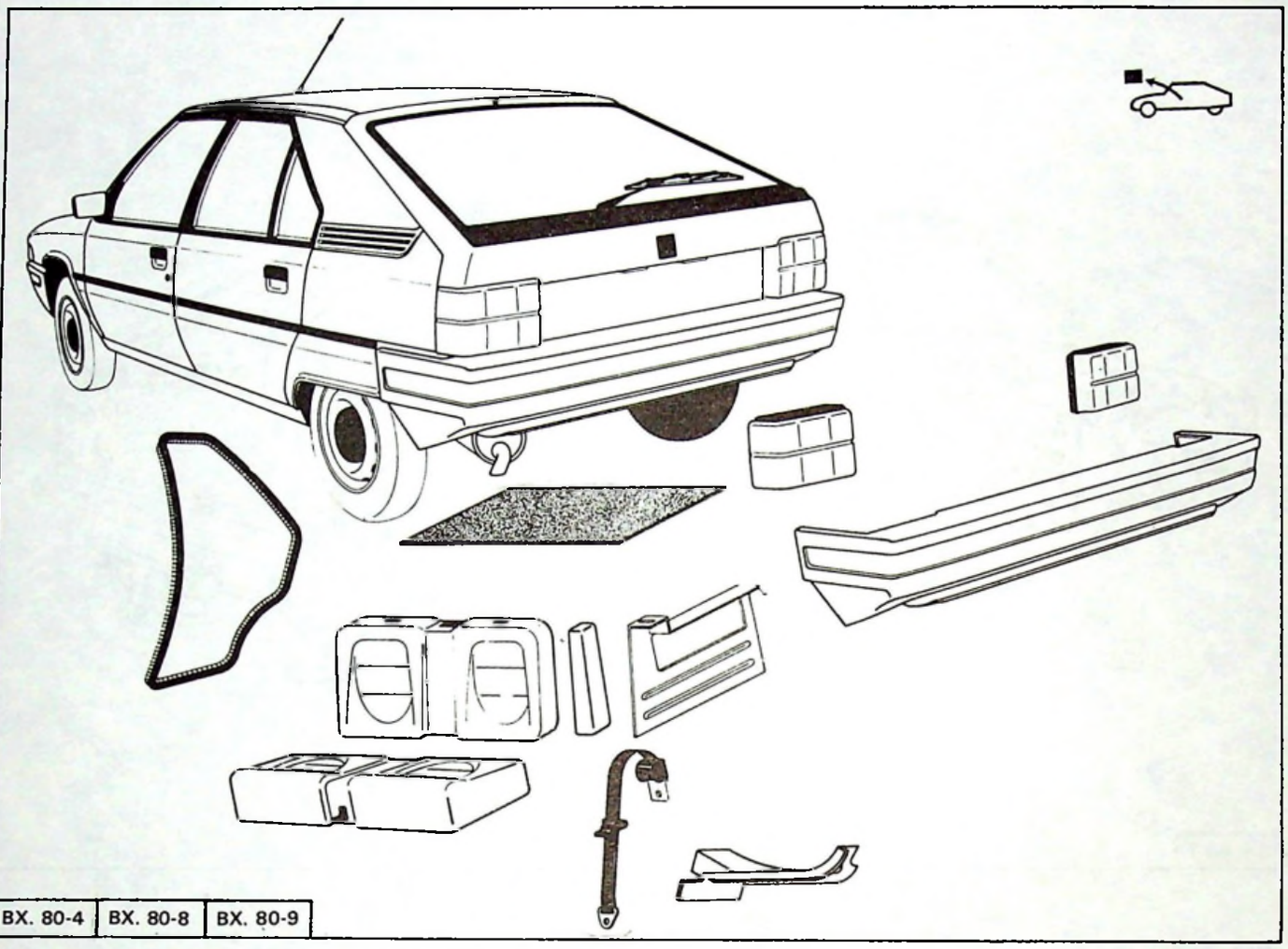
82-646



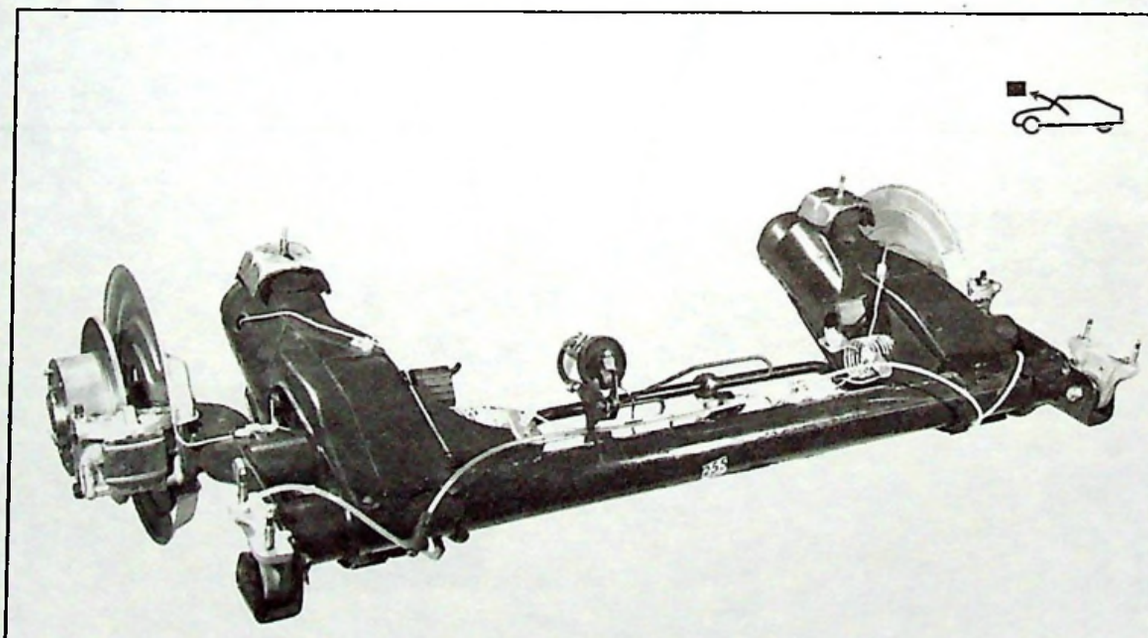
BX. 80-2



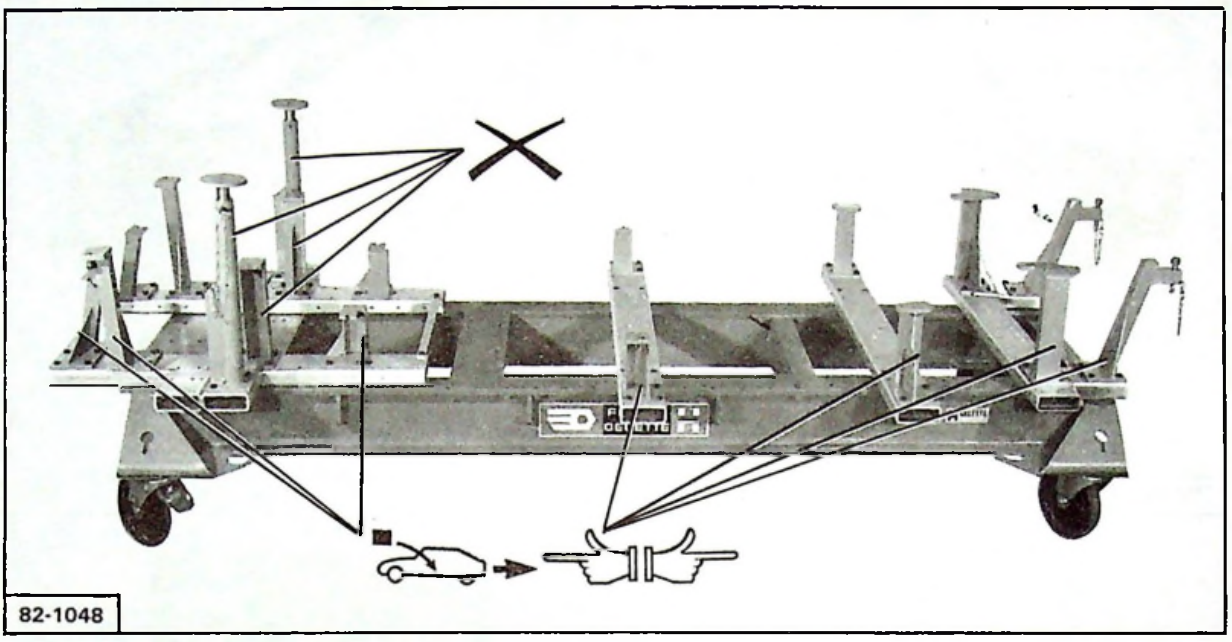
82-2362

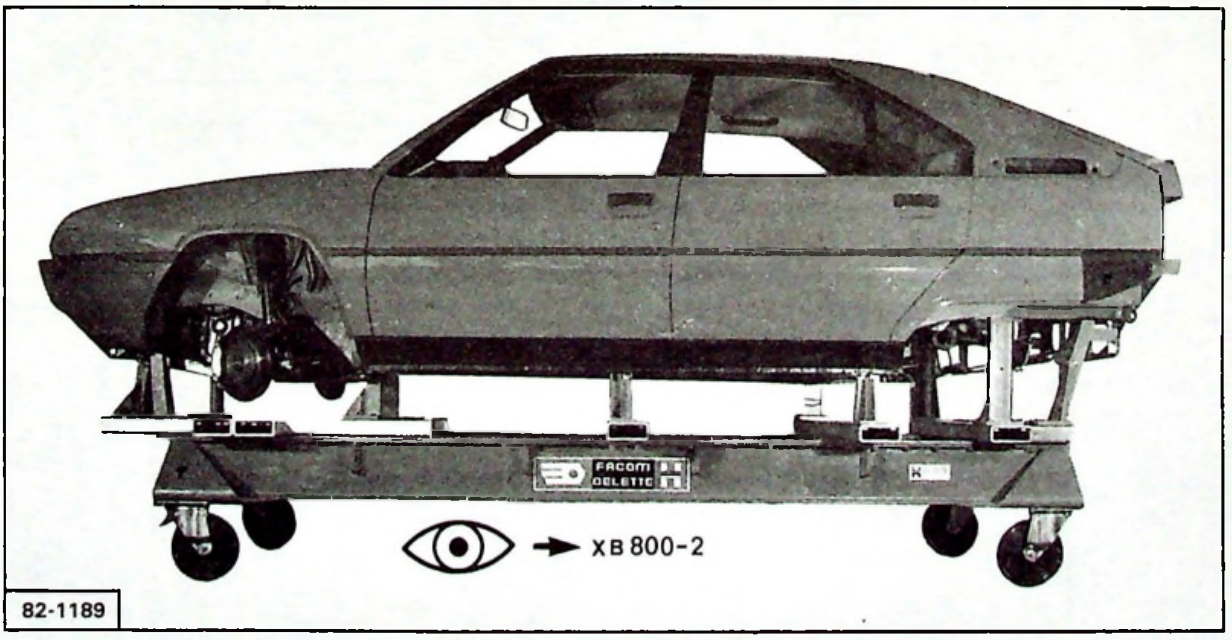


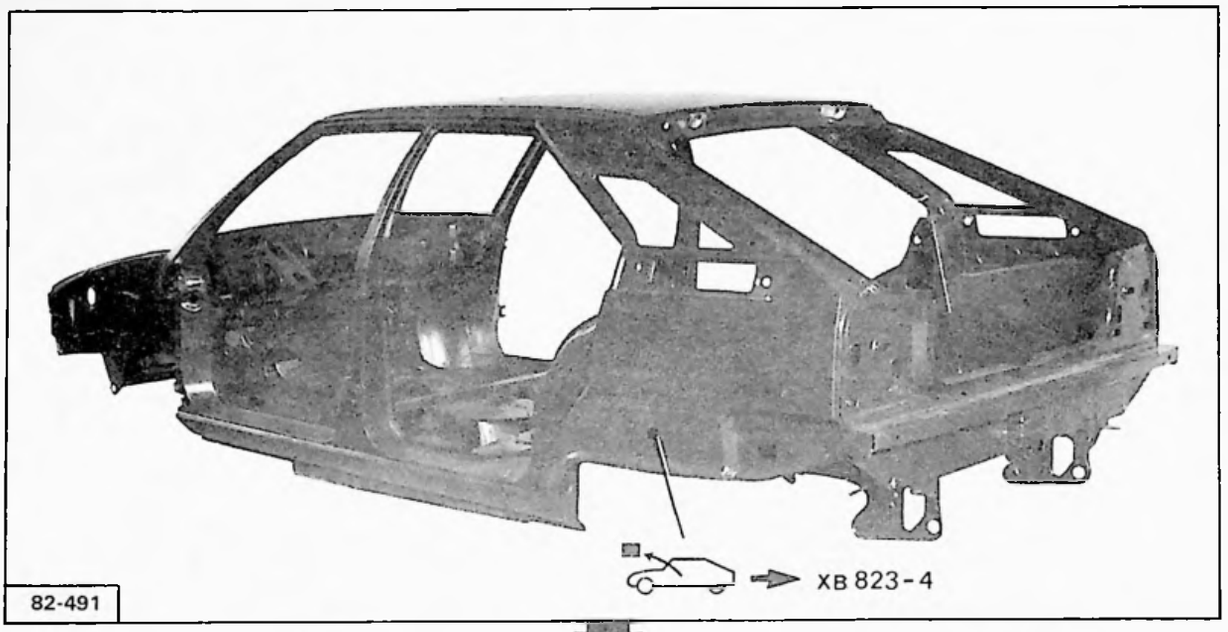
BX. 80-4 | BX. 80-8 | BX. 80-9

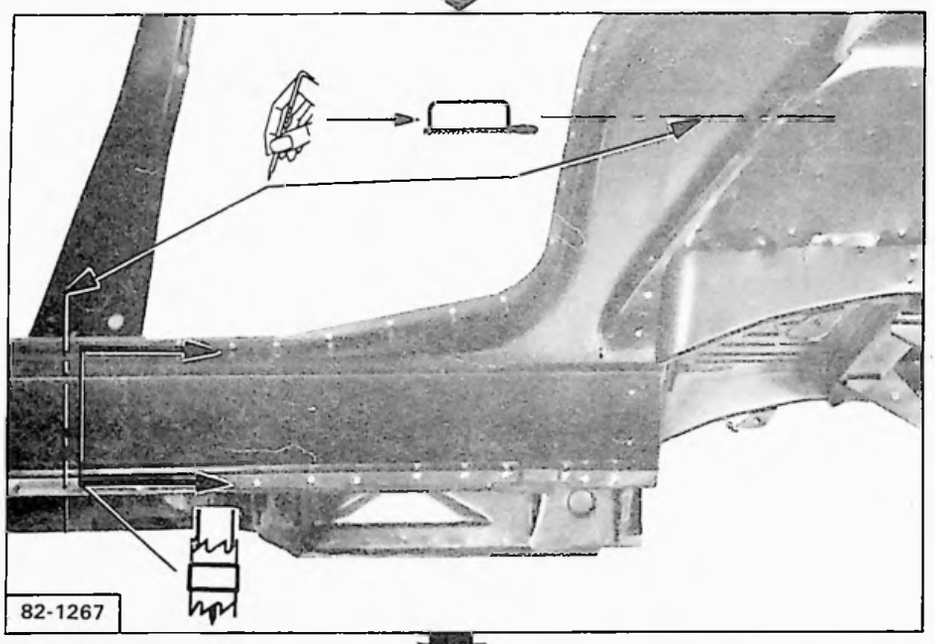


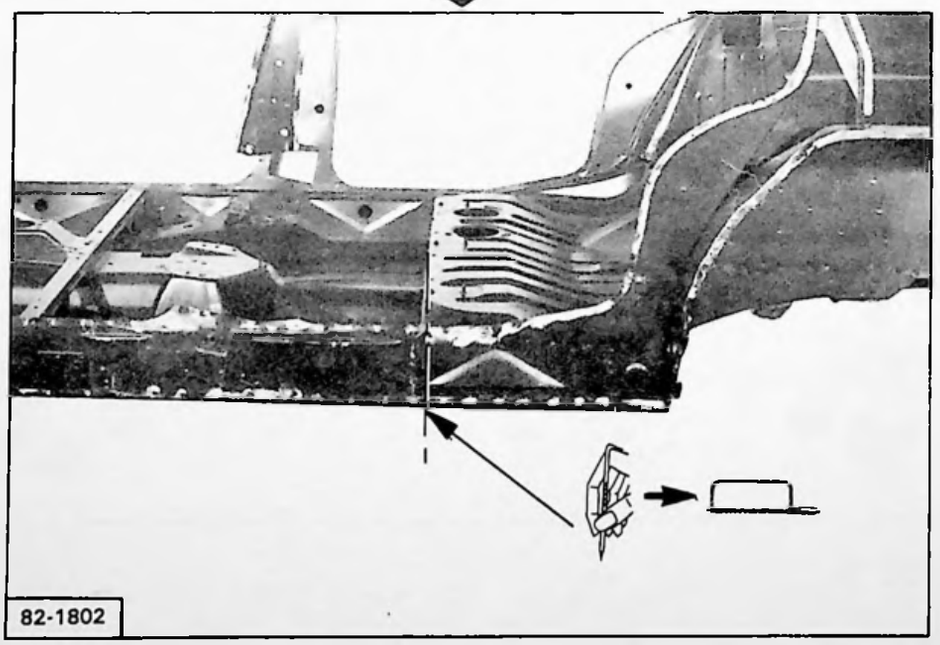
82-1147

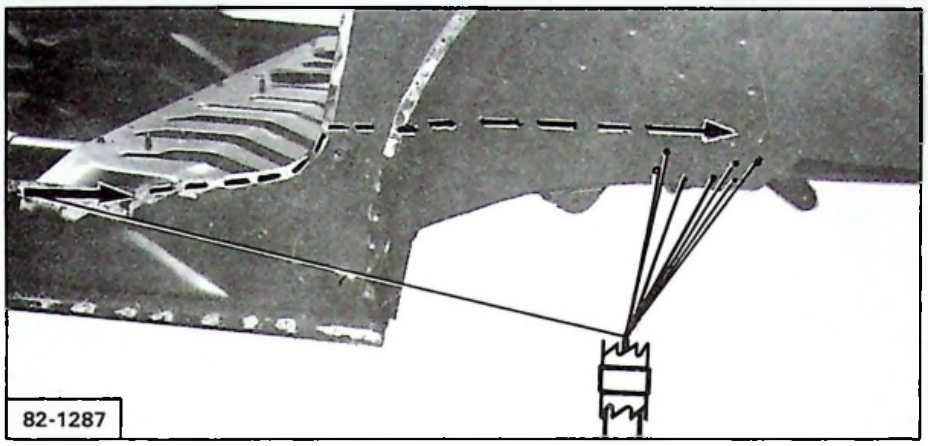

82-1048

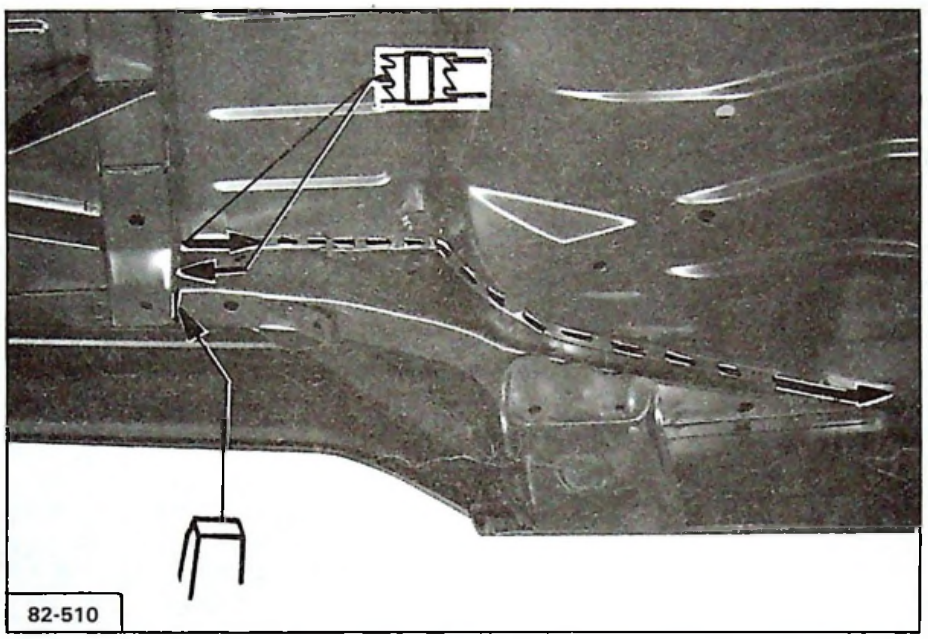

FACOM
OELETTE
XB 800-2
82-1189

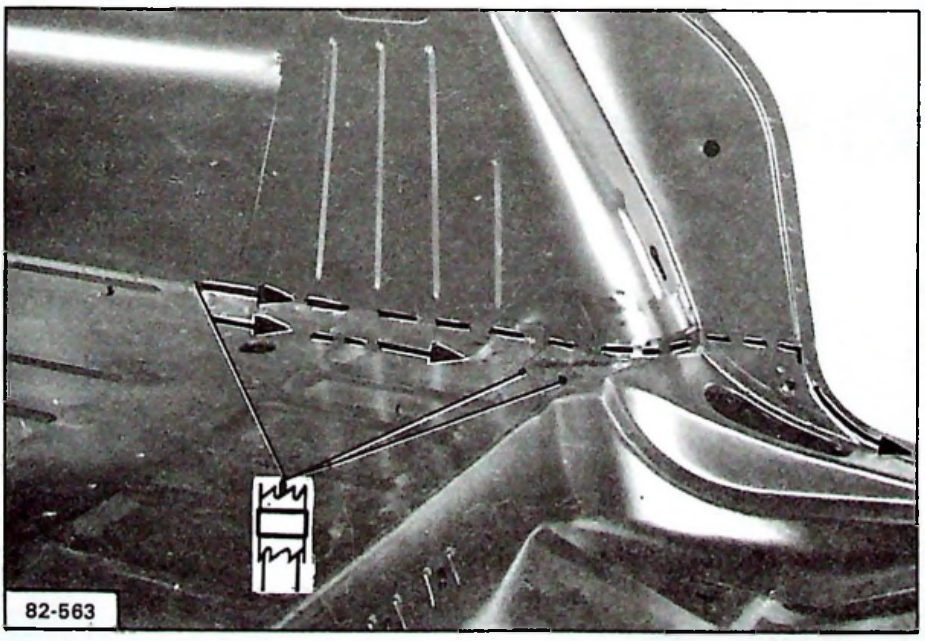

XB 823-4
82-491

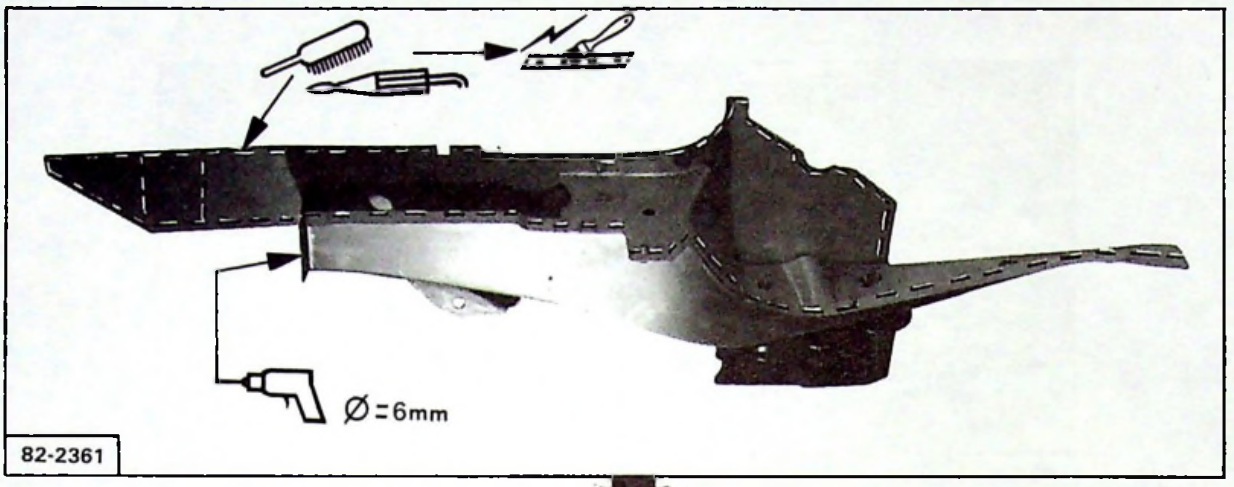

82-1267

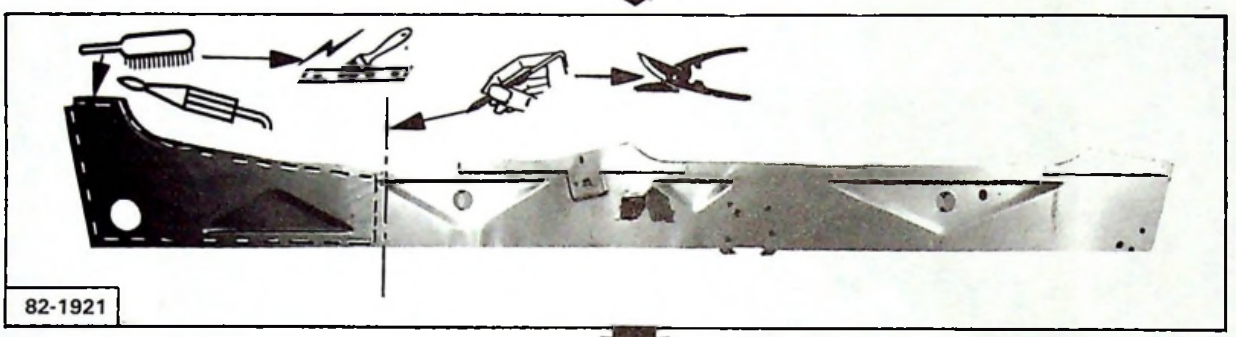

82-1802

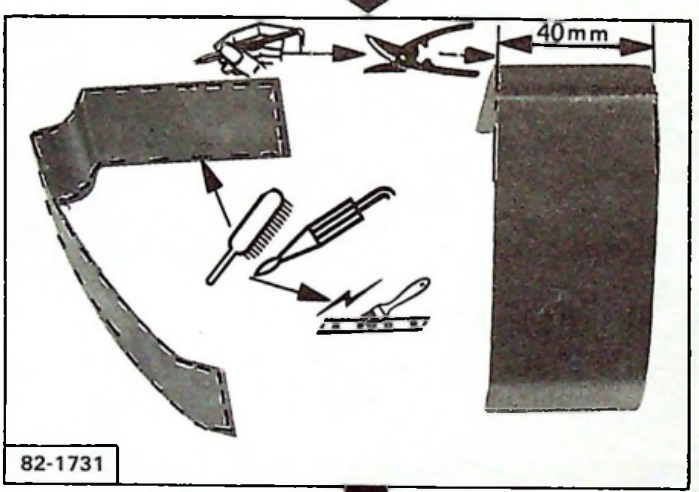

82-1287

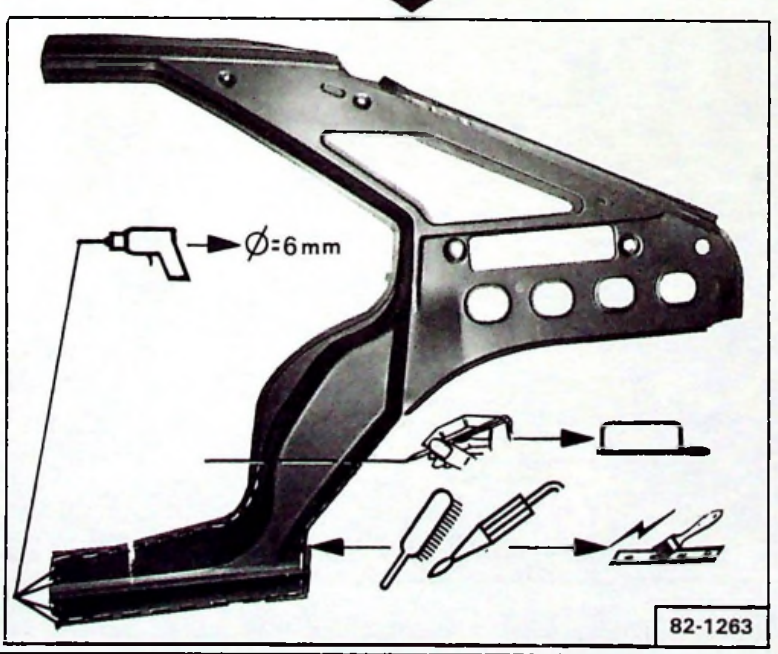

82-510

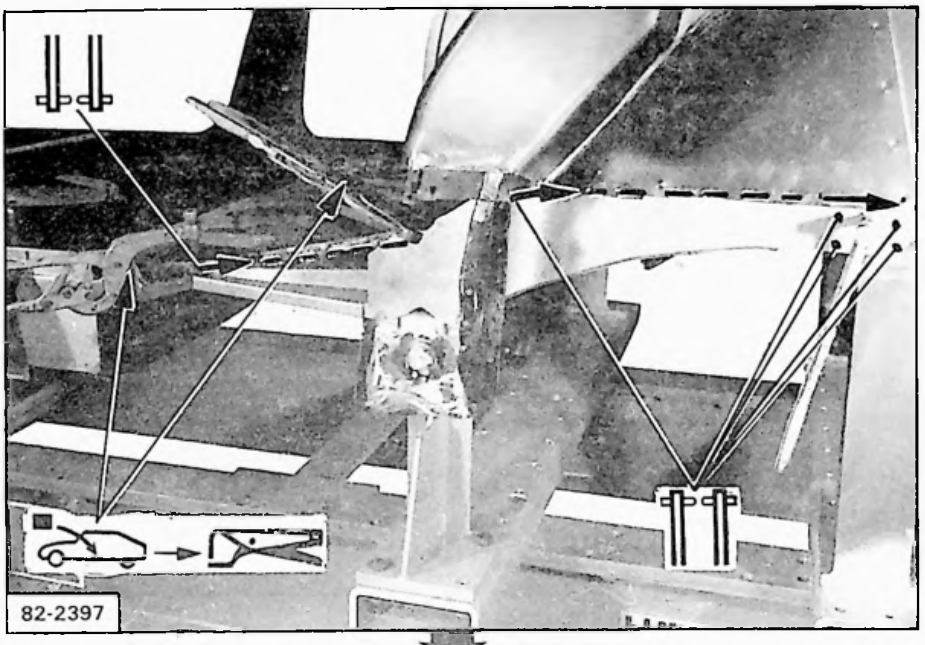

82-563

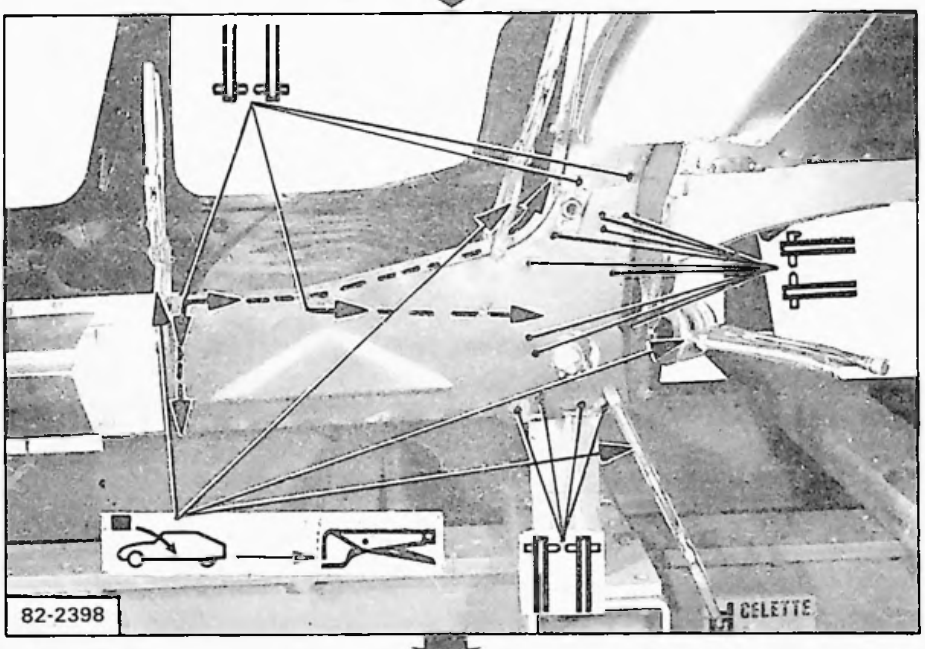

Ø=6mm
82-2361

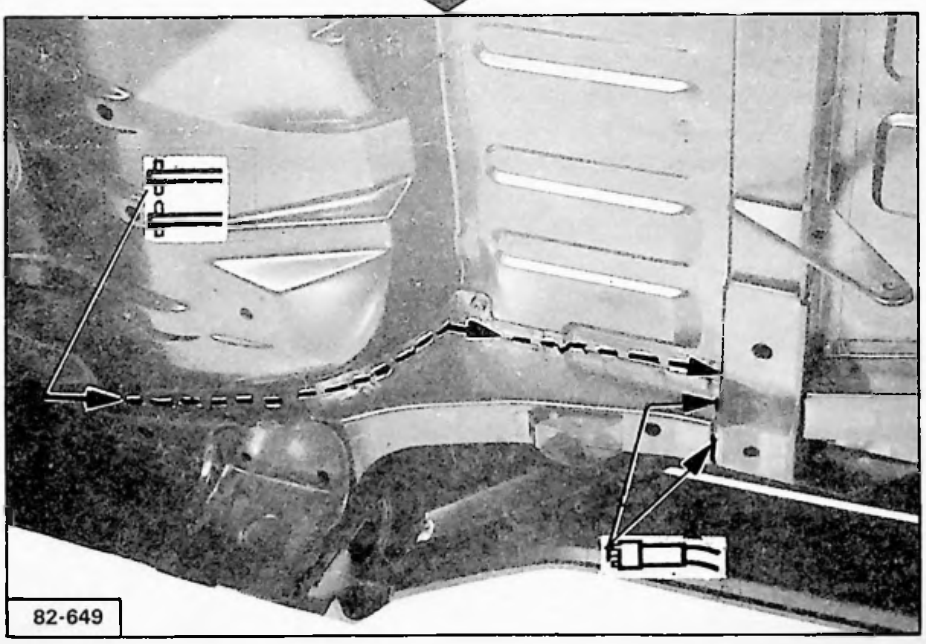

82-1921

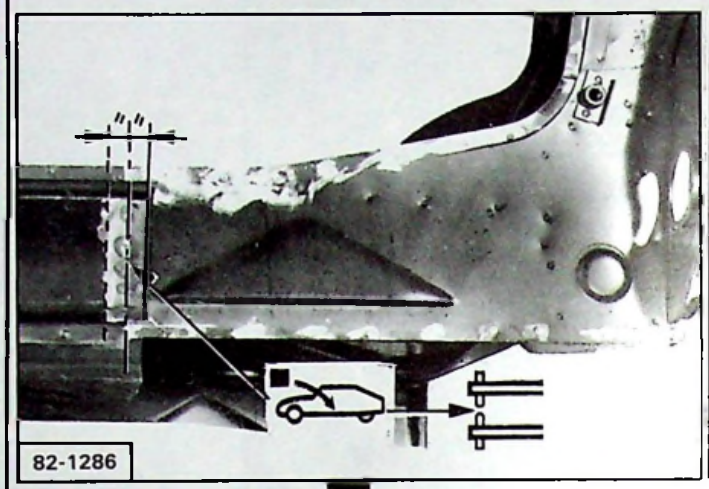

40mm
82-1731

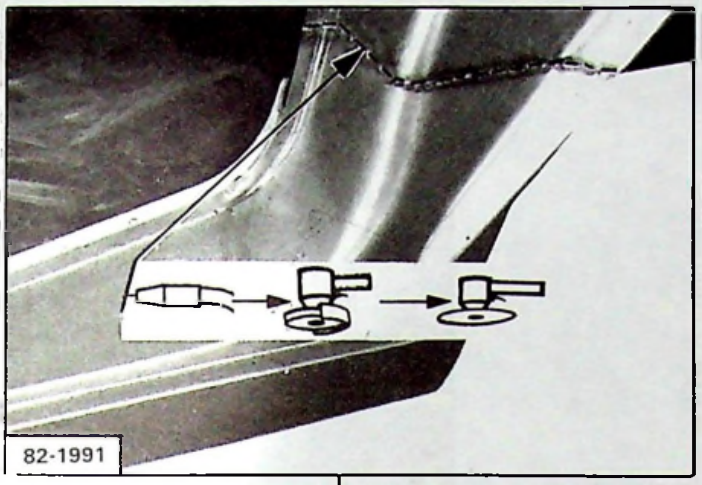

Ø=6mm
82-1263

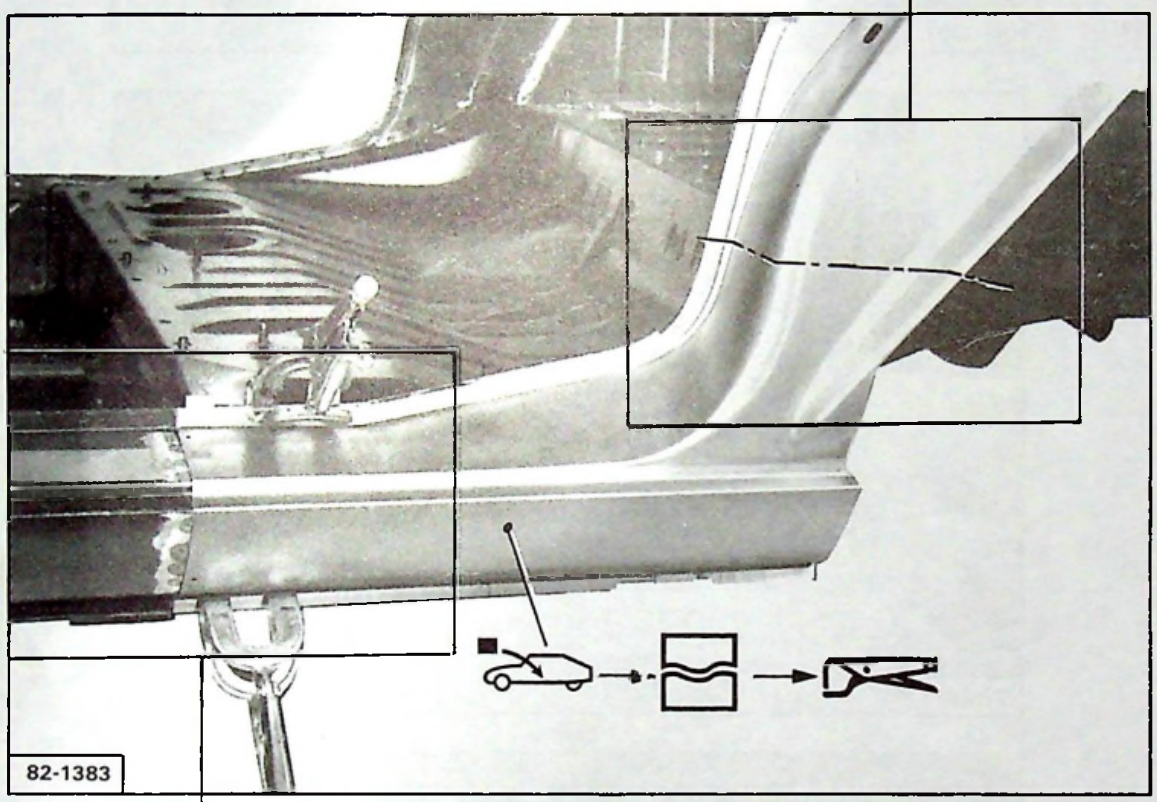

82-2397

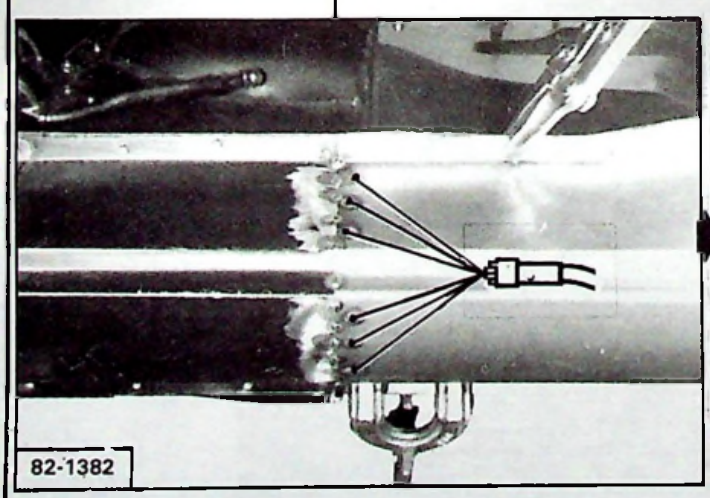

82-2398
CELETTE

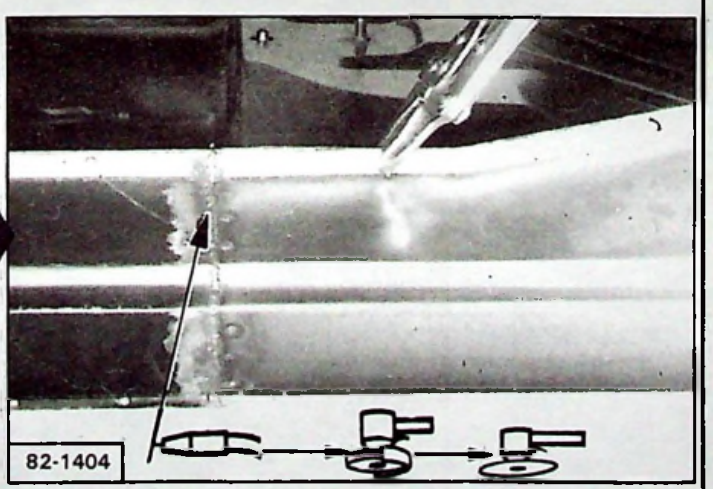

82-649

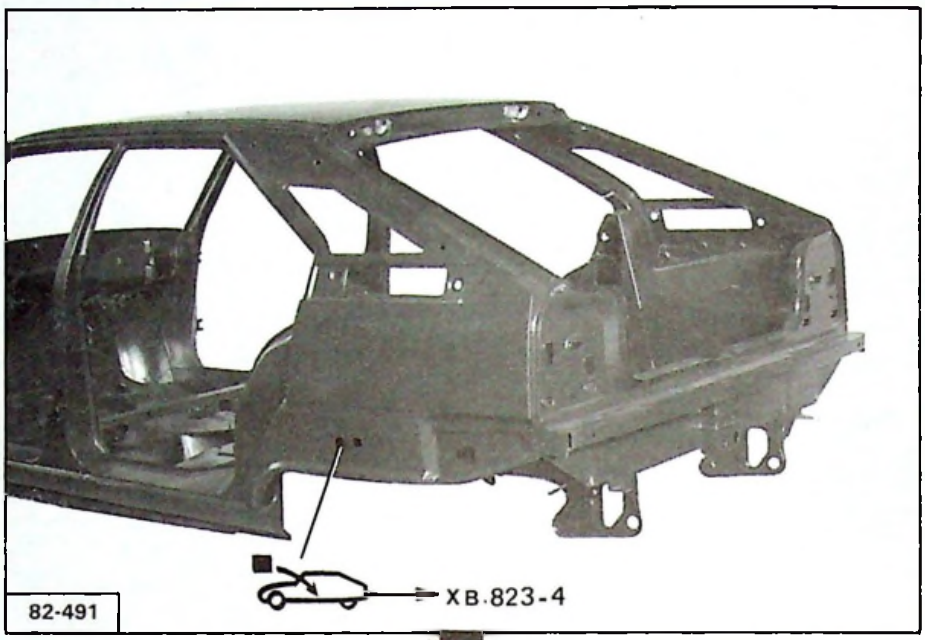

82-1286

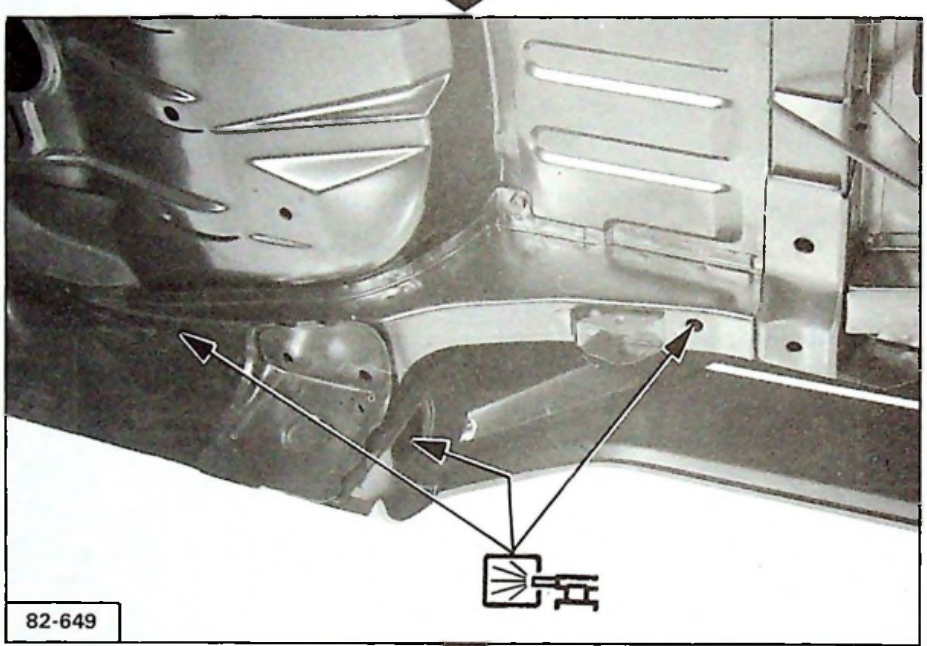

82-1991

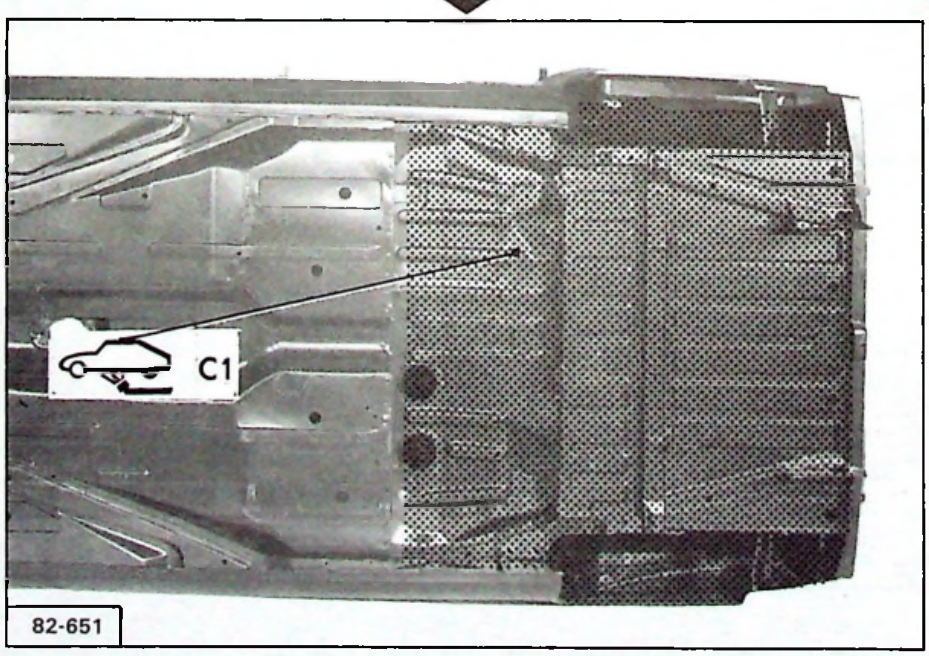

82-1383


82-1382


82-1404

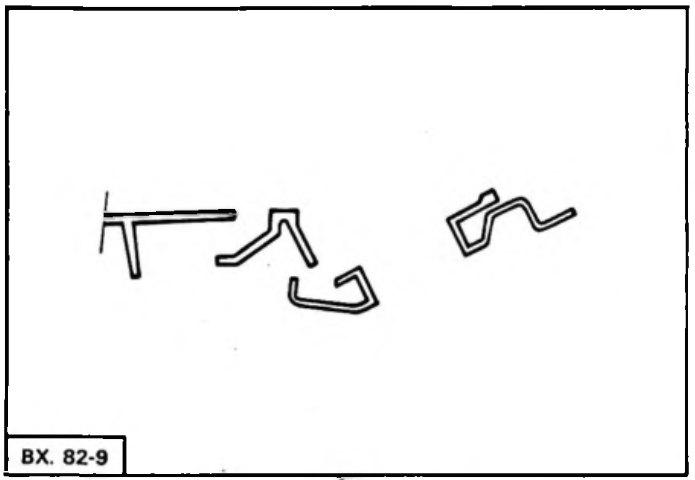

XB.823-4
82-491


82-649

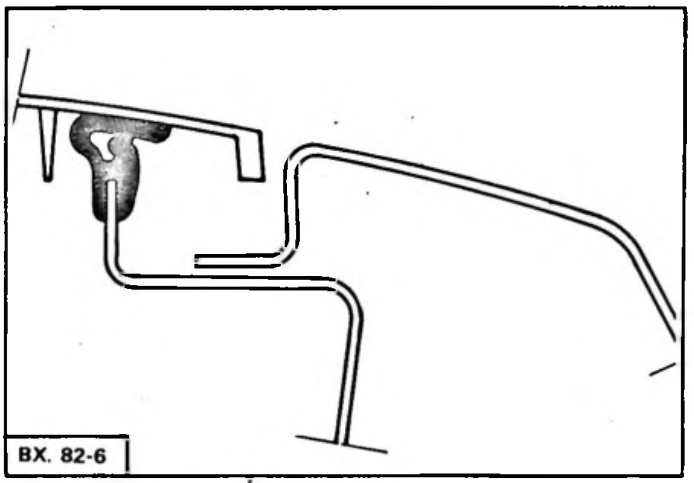

C1
82-651

Numéro de l'opération	DÉSIGNATION
XB. 840-0	Jeux des éléments amovibles
XB. 840-1	Éléments en matériaux composites
XB. 840-2	Réparation des matériaux composite renforcés de fibre de verre
	I. Généralités II. Restructuration d'une surface « cassée ou effritée » III. Réparation d'une cassure ou d'une fissure IV. Réparation d'une nervure cassée ou fendue V. Remplacement et pose des inserts métalliques
	PORTES LATÉRALES
XB. 841-0	Réglage des portes avant
XB. 841-1	Déshabillage et habillage partiel d'une porte avant
XB. 841-1 a	Déshabillage et habillage partiel d'une porte avant
XB. 841-2	Dépose et pose d'une porte avant
XB. 841-3	Dépose et pose d'une serrure de porte avant
XB. 841-4	Dépose et pose d'une glace de porte avant
XB. 841-5	Remplacement d'un panneau extérieur de porte avant
XB. 841-6	Remplacement d'une glace de rétroviseur extérieur
XB. 842-0	Réglage des portes arrière
XB. 842-1	Déshabillage et habillage partiel d'une porte arrière
XB. 842-2	Dépose et pose d'une porte arrière
XB. 842-3	Dépose et pose d'une serrure de porte arrière
XB. 842-4	Dépose et pose d'une glace de porte arrière
XB. 842-5	Dépose et pose d'une glace arrière de porte arrière
XB. 843-1	Pose des portes latérales sur une coque neuve
	VOLET ARRIÈRE
XB. 844-1	Dépose et pose d'un volet arrière
XB.B. 844-1	Dépose et pose d'un volet arrière
XB. 844-2	Remplacement d'une glace de volet arrière (enjoliveur en polyamide)
XB. 844-3	Remplacement d'une glace de volet arrière (enjoliveur en caoutchouc)
XB.B. 844.3	Remplacement d'une glace de volet arrière
XB. 844-4	Dépose et pose d'un becquet arrière
XB. 844-6	Dépose et pose d'un becquet arrière
	HABILLAGE AVANT
XB. 851-1	Remplacement d'une aile avant
XB. 852-2	Ouverture du capot lorsque la commande ne fonctionne plus
XB. 853-1	Remplacement d'un pare-chocs avant
XB. 853-1 a	Remplacement d'un pare-chocs avant
	HABILLAGE ARRIÈRE
XB. 853-2	Remplacement d'un pare-chocs arrière
XB. 853-3	Remplacement d'une applique de custode
XB.B. 853-3	Remplacement d'une glace de custode
XB. 853-4	Dépose et pose d'un sabot d'aile arrière
	HABILLAGE LATÉRAL
XB. 854-1	Dépose et pose des enjoliveurs latéraux (Sport et 16 soupapes)
	PLANCHE DE BORD
XB. 856-1	Dépose et pose d'une planche de bord
XB. 856-1 a	Dépose et pose d'une planche de bord
	PARE-BRISE
XB. 961-1	Remplacement d'une glace de pare-brise (enjoliveur en polyamide)
XB. 961-2	Remplacement d'une glace de pare-brise (enjoliveur en caoutchouc)

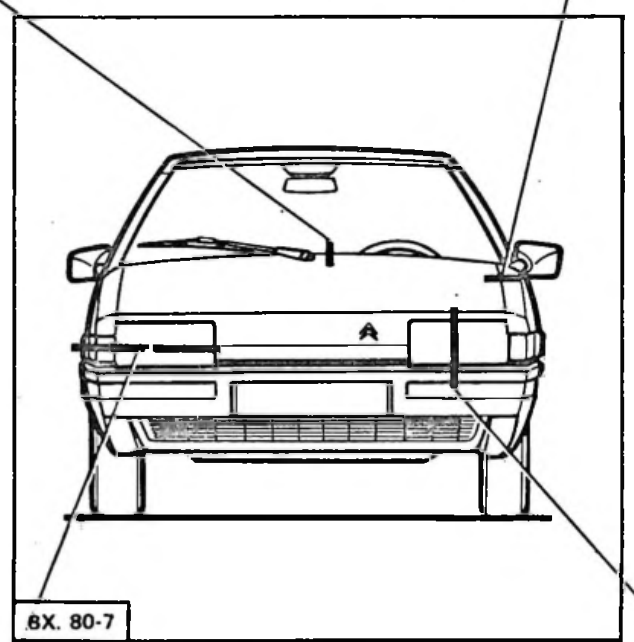
Numéro de l'opération	DÉSIGNATION
	TOIT OUVRANT
XB. 971-0	Réglages du toit ouvrant
XB. 971-1	Dépose-pose du volet amovible
XB. 971-2	Dépose-pose des câbles de commande
XB. 971-3	Dépose-pose ensemble complet de toit ouvrant
	PAVILLON
XB. 988-1	Remplacement d'une garniture de pavillon
XB. 988-2	Remplacement d'une bordure extérieure de pavillon
XB.B. 988-2	Remplacement d'une bordure extérieure de pavillon
	OUTILLAGE
	Plans d'exécution des outils MR figurant au chapitre
MR. 630-84/23 a	Outil pour dépose des agrafes plastique
MR. 630-84/41	Crochet pour ouverture du capot
MR. 630-84/43	Outil pour nettoyage de l'adhésif sur feuillures et glaces



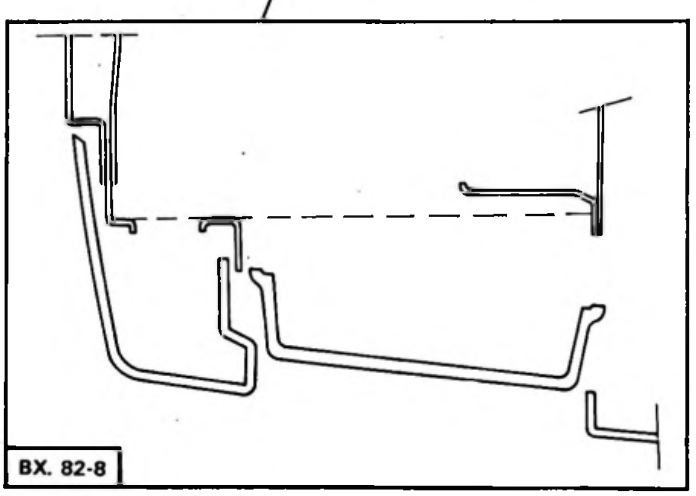
BX. 82-9



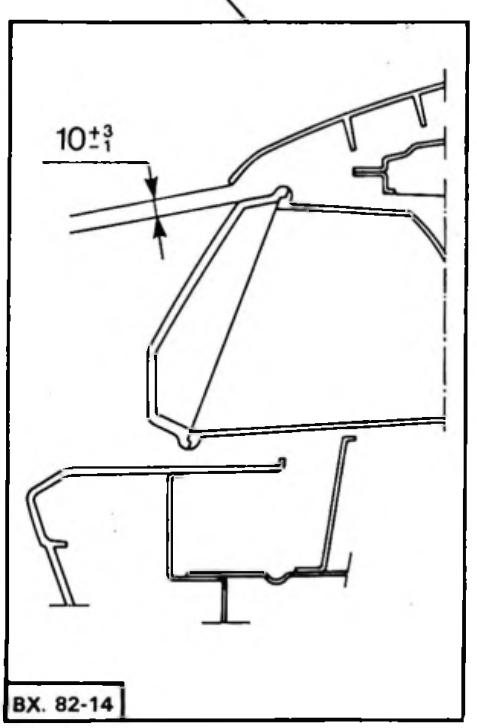
BX. 82-6



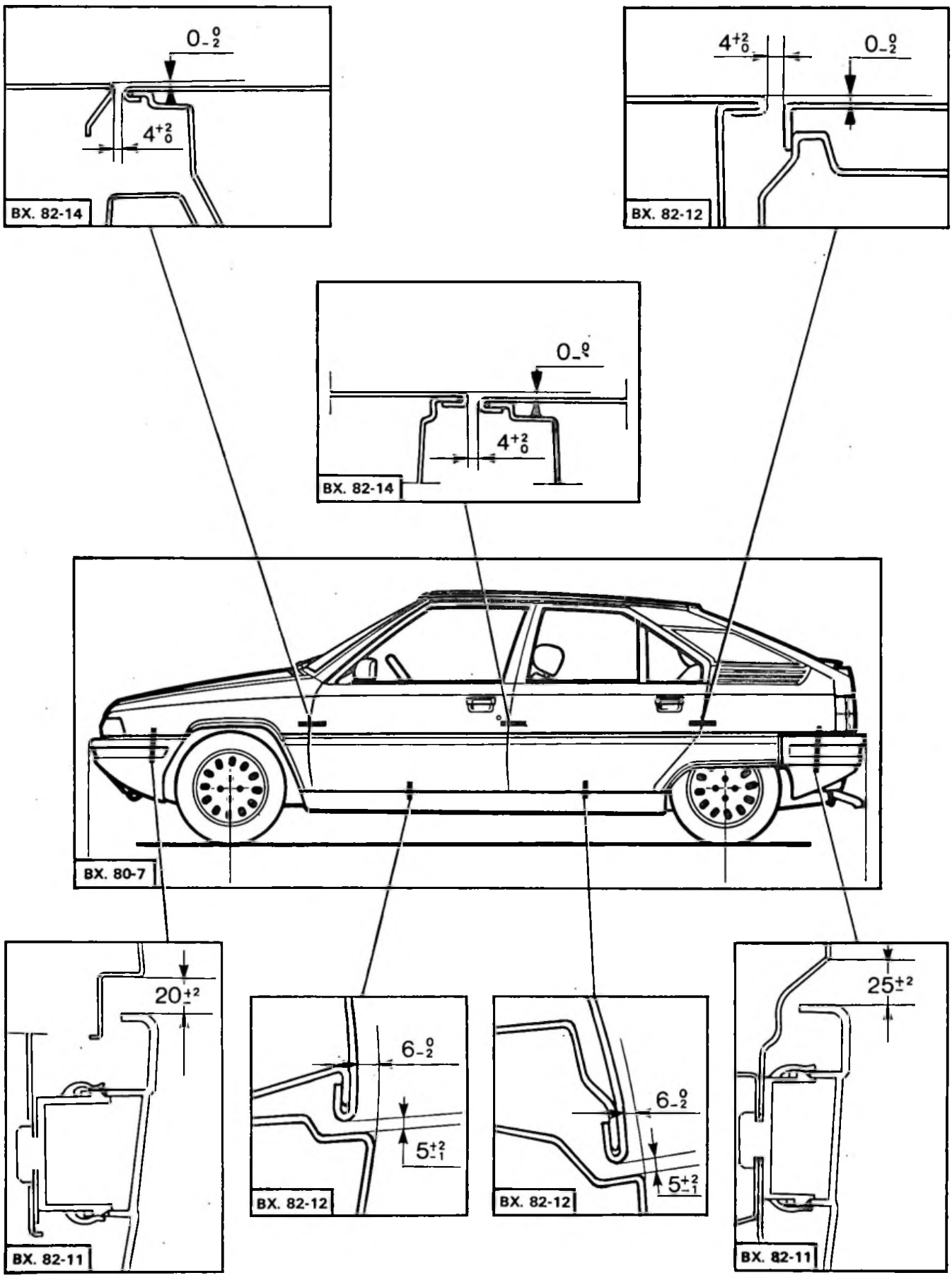
BX. 80-7

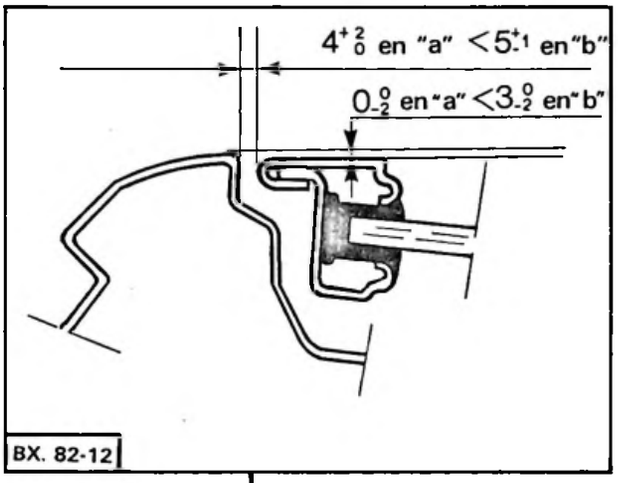


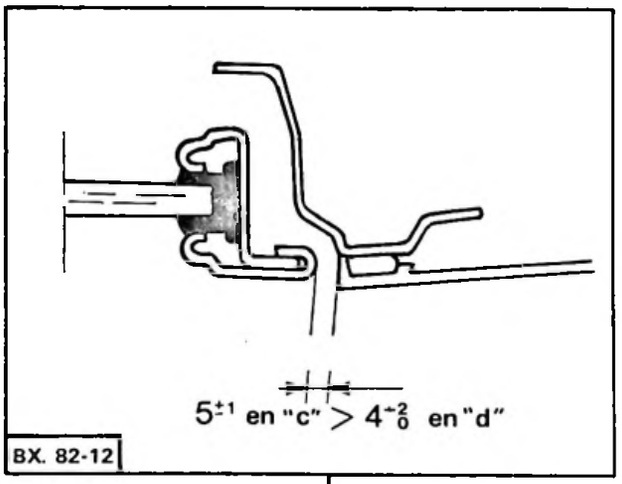
BX. 82-8

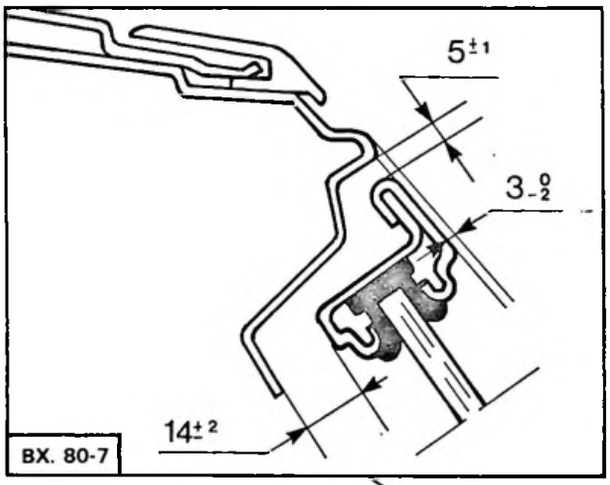


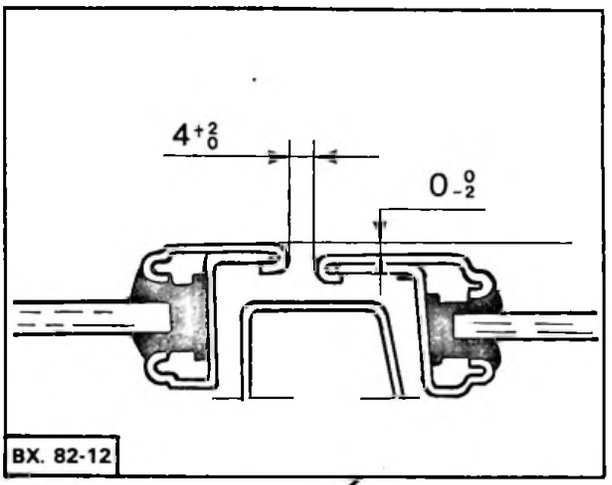
BX. 82-14

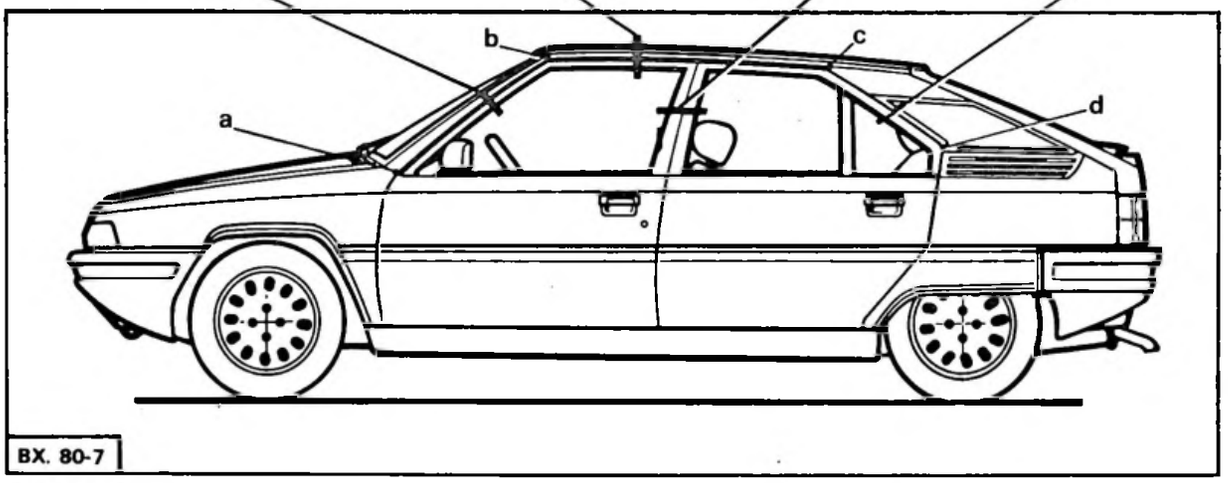

0 -2
4 +2 0
BX. 82-14
4 +2 0
0 -2
BX. 82-12
0 -2
4 +2 0
BX. 82-14
BX. 80-7
20 ±2
BX. 82-11
6 -2
5 +2 -1
BX. 82-12
6 -2
5 +2 -1
BX. 82-12
25 ±2
BX. 82-11

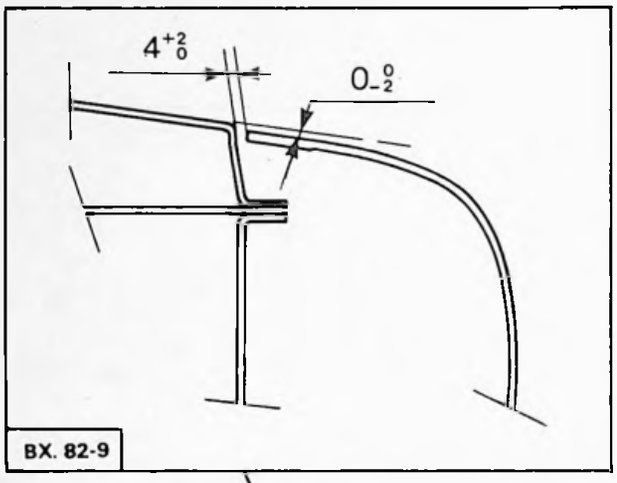

4^{+2}_{0} en "a" $< 5^{+1}$ en "b"
0^{0}_{-2} en "a" $< 3^{0}_{-2}$ en "b"
BX. 82-12


$5^{\pm 1}$ en "c" $> 4^{+2}_{0}$ en "d"
BX. 82-12

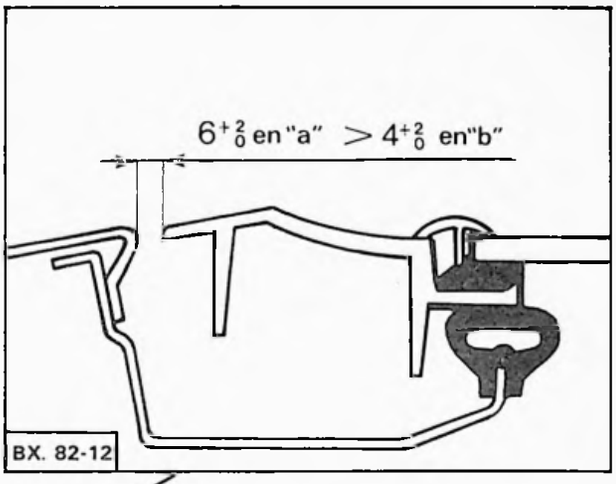

$5^{\pm 1}$
3^{0}_{-2}
$14^{\pm 2}$
BX. 80-7


4^{+2}_{0}
0^{0}_{-2}
BX. 82-12

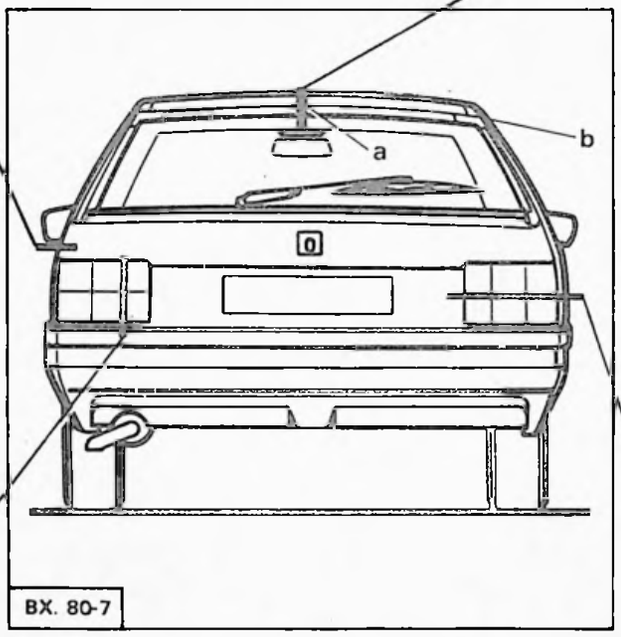

a
b
c
d
BX. 80-7



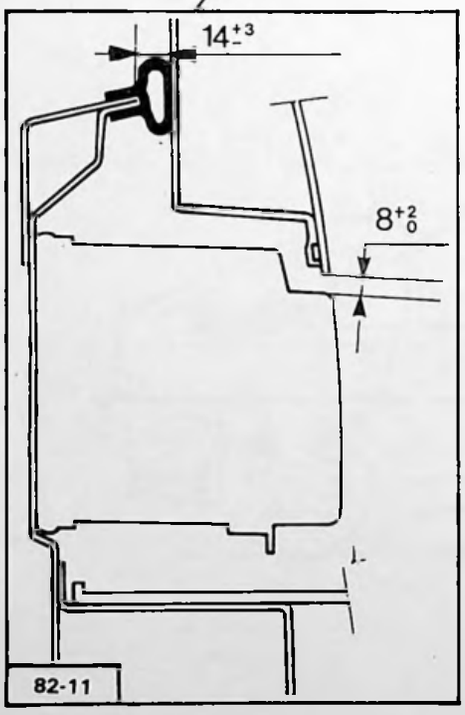
BX. 82-9



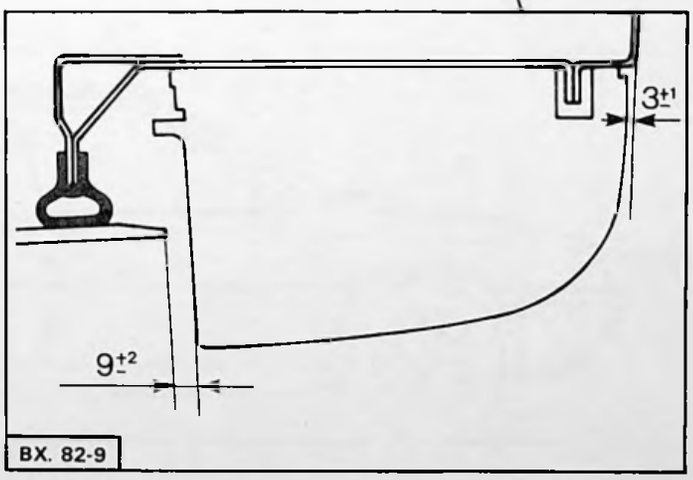
BX. 82-12



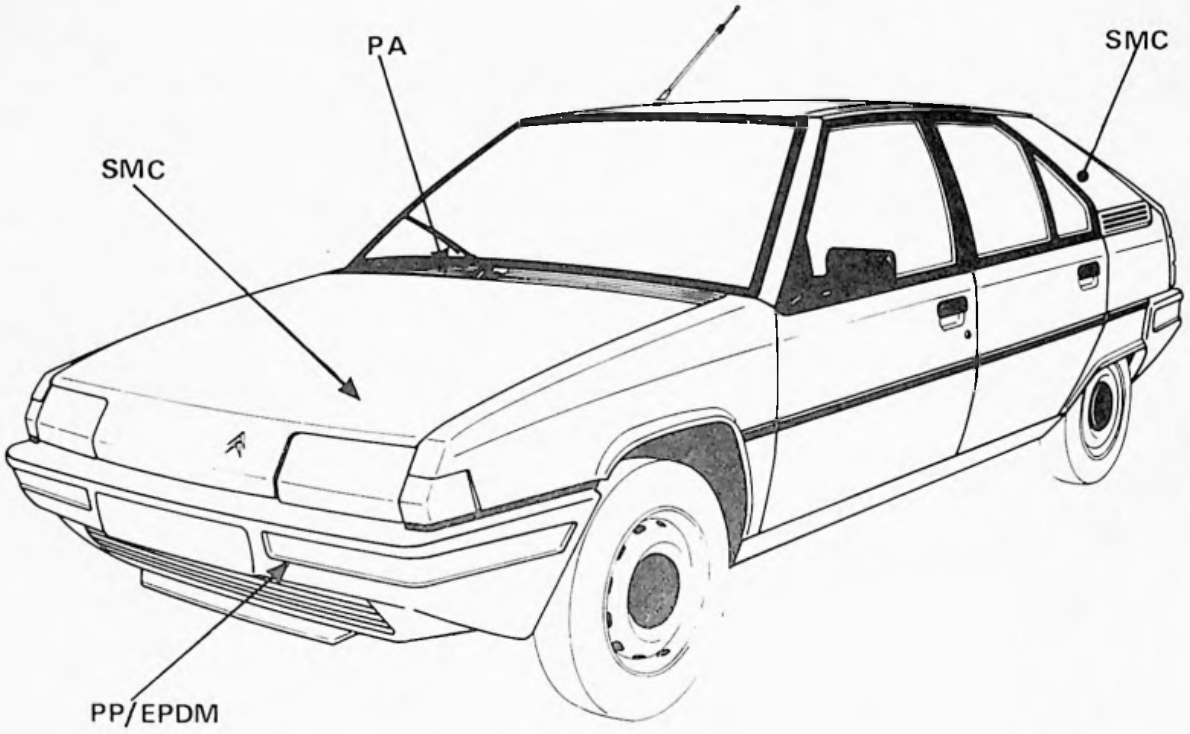
BX. 80-7



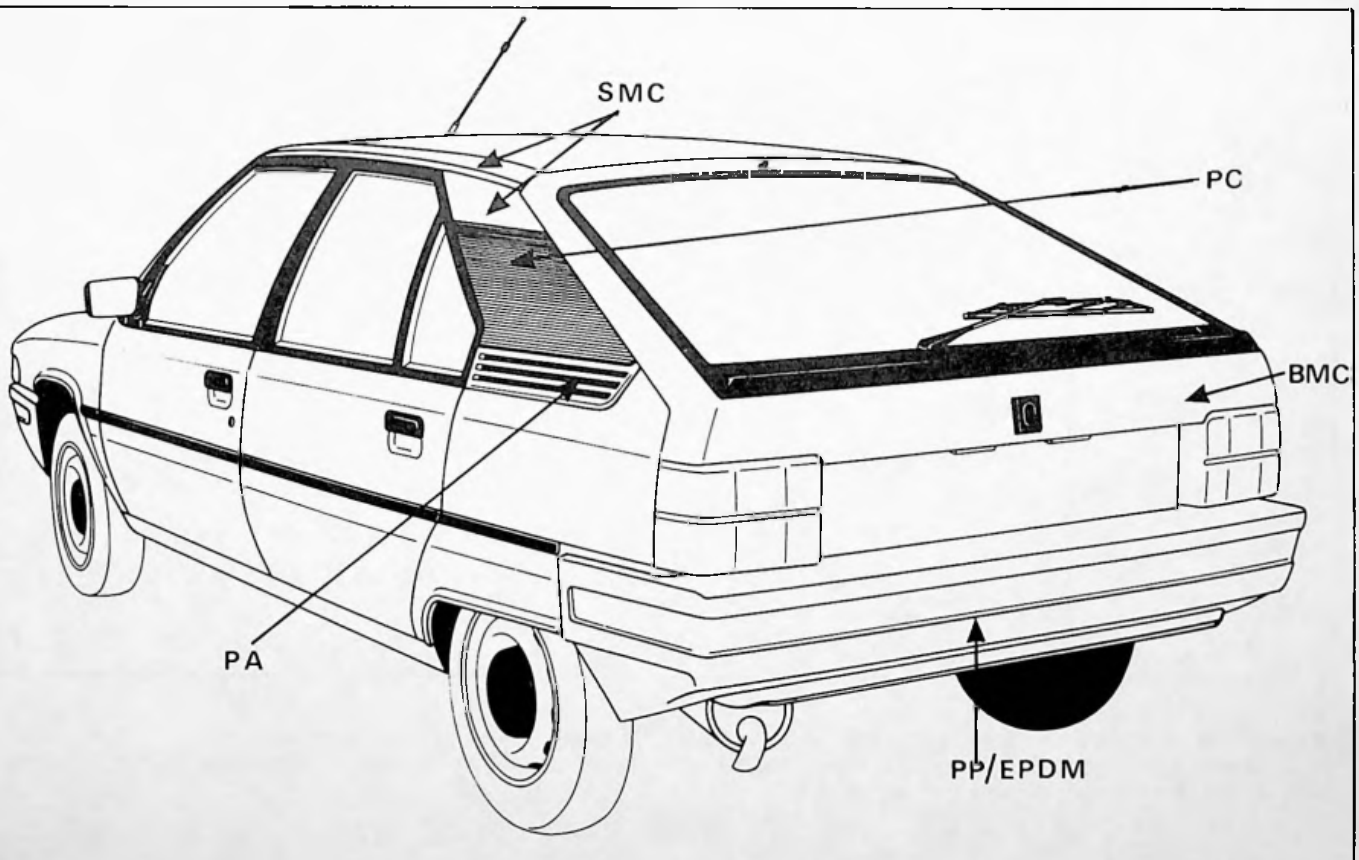
82-11



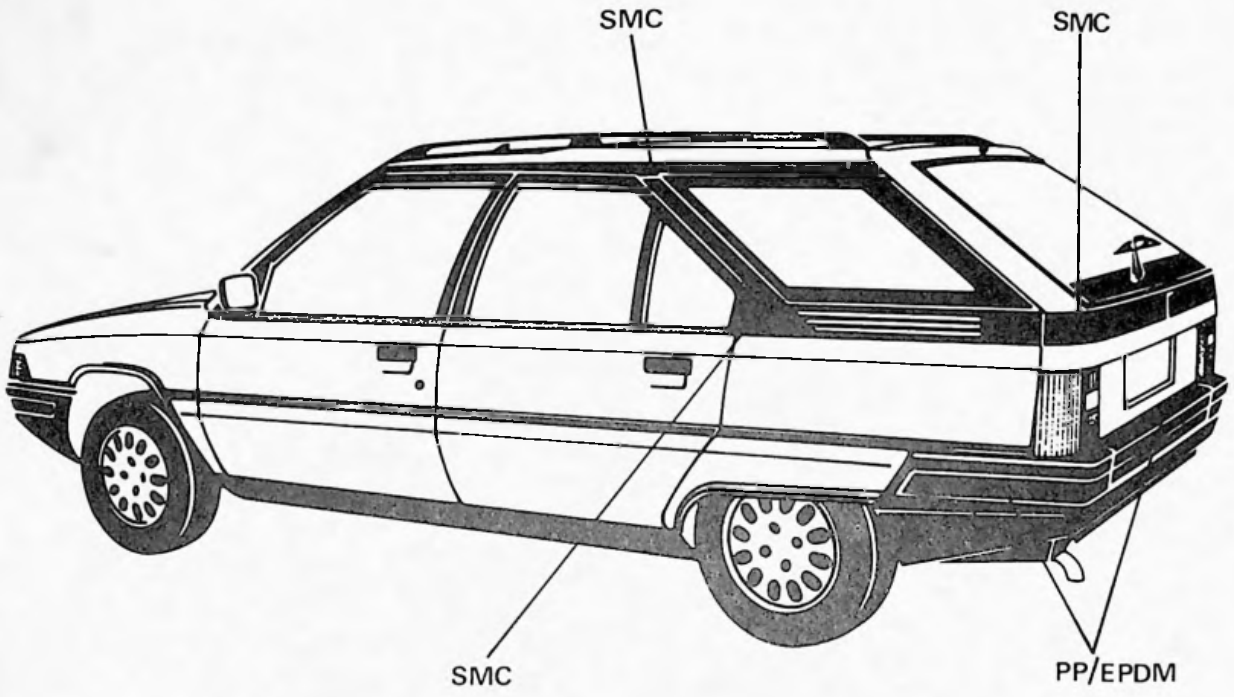
BX. 82-9



BX. 80-8



BX. 80-12



BX. 80-99

SYMBOLE	NATURE DU MATÉRIAU	ÉLÉMENTS
PA	Polyamide	Grilles d'aération avant et arrière
PC	Polycarbonate	Custodes centrales
PP/EPDM	Polypropylène	Pare-chocs
SMC	Sheet Molding Compound	Capot - Bordures latérales de pavillon - Custodes BX 14 - Custodes supérieures BX 16
		Enjoliveur de custode (Break)
		Volet arrière (Break)
BMC	Bulk Molding Compound	Volet arrière

REMARQUE : Ce choix de matériaux a été fait dans le but de diminuer le poids du véhicule.
Pour certains éléments (capot, hayon), où il est indispensable d'avoir des caractéristiques mécaniques élevées, les matériaux choisis sont renforcés de fibre de verre.

RÉPARATION DES MATÉRIAUX COMPOSITES RENFORCÉS DE FIBRE DE VERRE

I. GENERALITES.

1. Définition des matériaux.

2. Principe général de réparation.

3. Produits de réparation.

4. Matériel nécessaire.

II. RESTRUCTURATION D'UNE SURFACE "CASÉE" OU "EFFRITÉE".

III. REPARATION D'UNE CASSURE OU D'UNE FISSURE.

IV. REPARATION D'UNE NERVURE CASSÉE OU FENDUE.

V. REMPLACEMENT ET POSE DES INSERTS METALLIQUES.

I. GENERALITES

1. DEFINITION DES MATERIAUX.

Dans les matériaux composites utilisés, nous en trouvons un certain nombre qui sont renforcés de fibre de verre afin de leur donner les caractéristiques de résistance : résiliance et rigidité.
C'est le cas notamment d'éléments importants, tels que le capot et le volet arrière. Ces éléments, bien que l'un soit en SMC (capot) et l'autre en BMC (volet arrière), sont en fait proche l'un de l'autre de part la nature des matériaux de base. Les appellations BMC et SMC, signifiant leur mode de fabrication, sont des abréviations de termes américains.

SMC (Sheet Molding Compound) ⟶ composite moulable en feuille :

Composition :
La feuille de SMC est constituée de quatre familles de produits :
- la résine de base et son catalyseur (polyester en solution dans du styrène),
- les charges (qui ont pour fonction de renforcer la matrice polyester, régler la viscosité et diminuer le coût),
- les renforts (fibre de verre de 25 à 50 mm de longueur),
- les additifs (agents épaississants et agents de démoulage).

Pièces en SMC :
Capot moteur - Bordures de pavillon - Custodes monoblocs de BX, BX 14, BX 16 RS, BX 19 D - Custodes supérieures de BX 16 TRS et 19 TRD.

BMC (Bulk Molding Compound) ⟶ composite moulable en vrac :

La composition de ces matériaux est très proche de celle du SMC décrite précédemment, à la longueur près des fibres de verre, qui est limitée à 25 mm au maximum.

Pièce en BMC : Volet arrière.

Procédé de fabrication :

SMC : *Pressage préimprégé*
La pâte est fabriquée dans un ensemble d'appareils permettant l'introduction des constituants et étalée sur deux films entre lesquels on ajoute la fibre de verre.
L'imprégnation est effectuée entre des rouleaux et tapis de compactage.
La transformation de la feuille se pratique de la façon suivante :
- découpe des flancs à dimension inférieure à la pièce,
- introduction dans le moule,
- compression.

BMC : *Injection*
La pâte, chauffée à 60° C et mélangée dans un appareil du genre pétrin, est injectée à grande vitesse dans le moule par une "vis-piston".
La température du moule est de 150° C et la pression de la matière dans le moule est de 80 à 150 kg/cm^2.

MATIERE DE BASE.

Chaque fournisseur a sa propre formulation qui porte son sigle.
Capot : PPG (matière de couleur gris clair) ou OCF (BASF) (couleur blanc crème)
Volet arrière berline et break : CDF (couleur blanche)

2. PRINCIPE GENERAL DE REPARATION.

Il est possible de procéder à certaines réparations (trous, cassures, félures, rayures) à l'aide de produits adaptés pour ce type de matériaux.
Les produits les plus adaptés pour ces réparations sont les résines polyester chargées de fibre de verre dont la composition est très proche des matériaux de base utilisés en fabrication, c'est-à-dire : résine polyester, fibre de verre, charges minérales auxquelles on adjoint un catalyseur pour obtenir une polymérisation rapide à basse température.

REMARQUE : Il est recommandé de ne jamais utiliser de produits avec catalyseur liquide, car ils ont une nette tendance à provoquer un retrait qui devient apparent quelques semaines après la réparation.

ADHERENCE DES PRODUITS DE REPARATION.

Dans ce type de réparation, l'adhérence du produit rapporté sur le matériau de base est extrêmement importante en particulier dans le cas où il s'agit de restructurer des zones où les efforts sont importants.
Pour obtenir une adhérence correcte, il est indispensable d'effectuer une préparation minutieuse des surfaces, c'est-à-dire :
- abrasion avec un disque à gros grains (40 à 60),
- dépoussiérage avec un chiffon très propre ou du papier genre essuie-tout.

ATTENTION : Ne jamais effectuer de dégraissage des surfaces abrasées avec des solvants gras (diluant peinture, white-spirit .) ou qui laissent des pellicules de poussière en surface (alcool dénaturé) car les effets sont négatifs pour l'adhérence.
En cas de nécessité, utiliser de l'acétone et laisser évaporer.
Dans le cas où la pièce à réparer a subi des projections de corps gras (capot) il est préférable de nettoyer ces projections avant abrasion et chanfreinage et, dans ce cas, le choix du solvant est peu important.

PREPARATION DES SURFACES POUR PEINTURE.

Dans tous les cas, compte-tenu des porosités qui subsistent dans la matière après surfaçage, il est indispensable de recouvrir la zone réparée d'une ou deux couches fines de mastic polyester de finition. La première couche doit être appliquée à la spatule métallique de façon à bien obturer toutes les porosités.
Après surfaçage, appliquer deux couches d'un apprêt à fort pouvoir garnissant et ayant une bonne adhérence sur ce type de matériaux.
Surveiller les porosités pouvant apparaître, et éventuellement charger davantage ces zones pour éliminer ce défaut.

REMARQUE :
Il est conseillé d'utiliser les apprêts suivant :

CORONA	CORONA ou KOBA (application en 3 couches)
STANDOX	2 K FULLPRIMER 63 018 (1 couche + 1 couche croisée)
PERMACOLOR	HIGH SOLID MAFT PLASTIC (1 couche + 1 couche croisée)
RM	PRIMO FILL 2 K (1 voile + 1 couche mouillée)
SIKKENS	AUTOCRYL 3 + 1 FILLER (2 couches)

3. PRODUITS DE REPARATION.

La réparation des matériaux composites nécessite plusieurs produits et, pour répondre aux caractéristiques d'adhérence, résistance et rigidité indispensables, nous retenons ceux qui permettent d'obtenir de bon résultats tant sur volet arrière (matière de base : CDF) que sur capot où nous avons deux matières de base possibles (PPG : couleur gris clair, ou OCF : couleur balnc crème).

Mastic polyester chargé de fibre de verre "V.11" : Fig. I et III

Caractéristiques :

Très bonne adhérence sur la plupart des matériaux composites (CDF et OCF) et sur la tôle. Résistance et rigidité comparables aux matériaux de base utilisés pour la fabrication des capots et volets arrière.

Conditionnements :

Boîtes de 1 kg; 1,6 kg + tube de catalyseur. **Fig. I**

Cartouches 15 kg + catalyseur (utilisable avec distributeur automatique A 20 C) **Fig. III.**

Mastic polyester chargé de fibre de verre "FERRO-GLASS" : Fig. II

Caractéristiques :

Très bonne adhérence sur tous matériaux composites utilisés sur véhicule BX.

Ce produit a été retenu en raison de l'adhérence insuffisante du "V.11" sur les capots en PPG. Il doit servir de couche d'accrochage sur toutes les pièces dont la matière de base est du "PPG" (matière de couleur gris clair) et peut être utilisé sans inconvénients sur les autres matériaux (CDF et OCF), mais compte-tenu de ses caractéristiques mécaniques inférieures au V.11, il ne peut permettre la restructuration d'une surface à lui seul.

Conditionnement : Boîtes de 500 grammes + tube de catalyseur.

Trousse de réparation : Fig. IV

Composition :

- 1 bidon de résine polyester KR.
- 1 tube de catalyseur pour résine (à ajouter à raison de 3% dans la résine).
- 2 m^2 de mat de verre, à 225 gr/m^2 (pour restructuration de surfaces).
- 1 m^2 de mat de verre à 25 gr/m^2 (pour réparation des nervures de capot).
- 1 pinceau pour application de la résine.
- 2 bols pour préparation de la résine.
- 1 spatule.
- 1 litre d'acétone (pour nettoyage des instruments).

Cire de démoulage : Flacon métallique de 250 cc

Utilisation :

Dans le cas de réparation nécessitant une résistance importante (ex. : bordure avant de capot, angle inférieur de volet arrière, montants de lunette arrière) il est indispensable de rigidifier la zone réparée à l'aide de mat de verre et de résine liquide KR.

Recommandation :

Avant application de la résine liquide KR, il faut impérativement mettre une couche de mastic polyester chargé de fibre de verre (V.11 ou Ferro-glass suivant nature du matériau de base) afin d'obtenir l'adhérence nécessaire.

La résine liquide peut être appliquée 10 minutes après le mastic polyester, sans ponçage préalable, mais en raison des inégalités de surface, il est préférable de faire un léger surfaçage avec un disque à gros grains.

Après séchage de la résine (30 minutes à 20° C) appliquer une couche finale de mastic V.11.

Laisser sécher et surfacer.

Mastic polyester de finition : Fig. V

Après toutes réparations à l'aide des produits ci-dessus, il est indispensable d'appliquer un mastic polyester de finition en raison des porosités pouvant subsister dans la matière.

REMARQUES :

Les mastics polyester chargés de fibre de verre s'appliquent à la spatule métallique sur des surfaces décapées, abrasées avec disques ou papier à gros grains et soigneusement dépoussiérées.

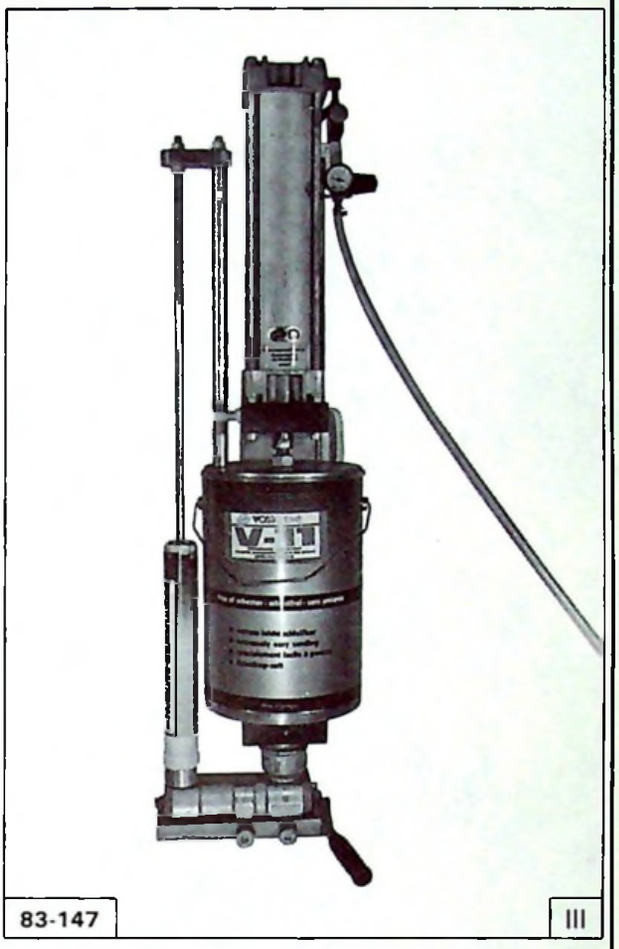
La quantité de catalyseur à mélanger intimement aux produits polyester cités ci-dessus, est de 3% et éventuellement jusqu'à 5% par basses températures.

Ne pas dépasser la dose prescrite de catalyseur, car il aurait un effet néfaste sur la qualité de la matière rapportée.

Fournisseur :

SOLOPLAST - VOSSECHIMIE, rue du Pré Didier - ZI Le Fontanil-Cornillon 38120 SAINT-EGREVE
Tél. (76) 75-42-38/75-49-36
Attaché Commercial Région Parisienne : Mr. CARABEUX - 18, rue Edouard Niouport - 92150 SURESNES
Tél. (1) 728-47-55

83-148 I

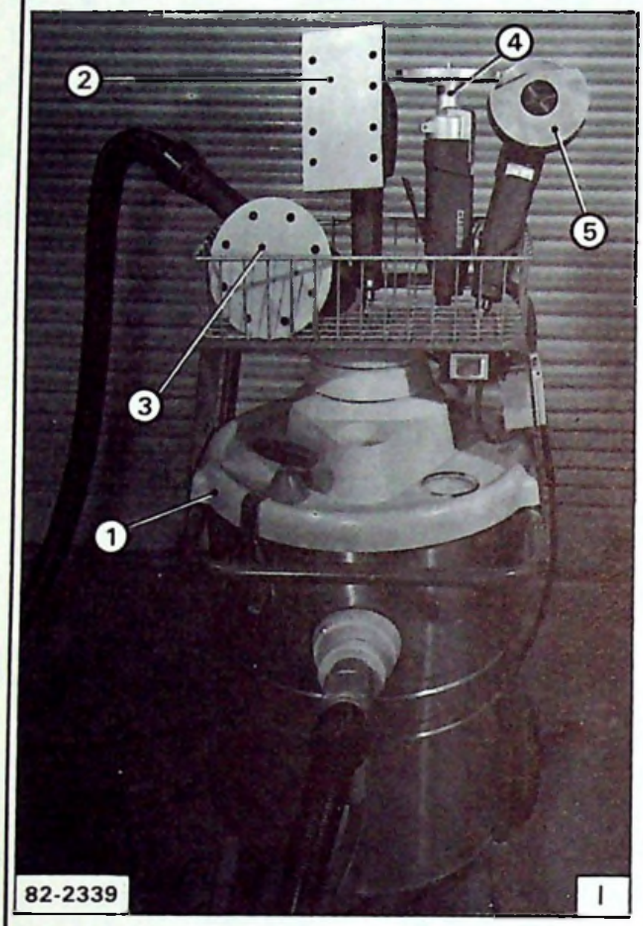


83-147 III

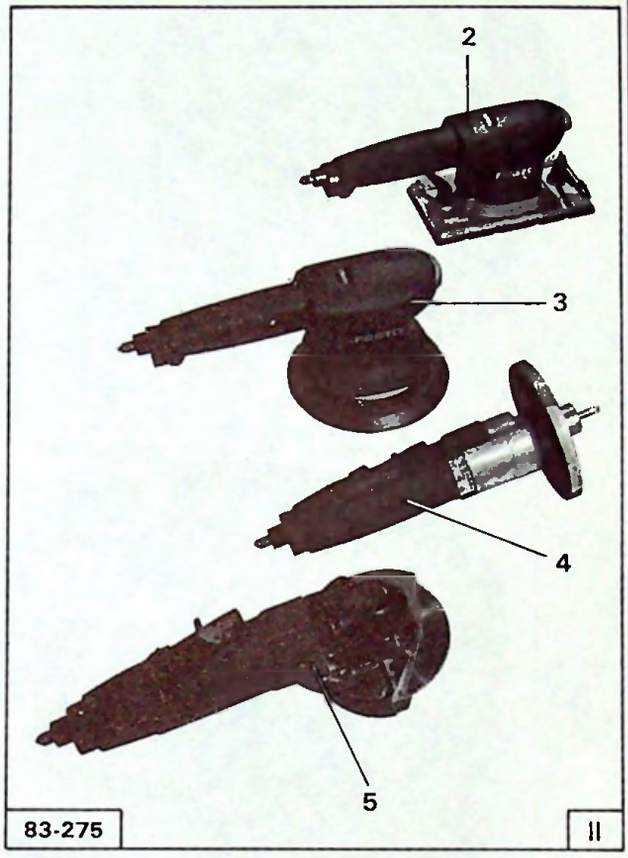
84-408 II

83-146 IV

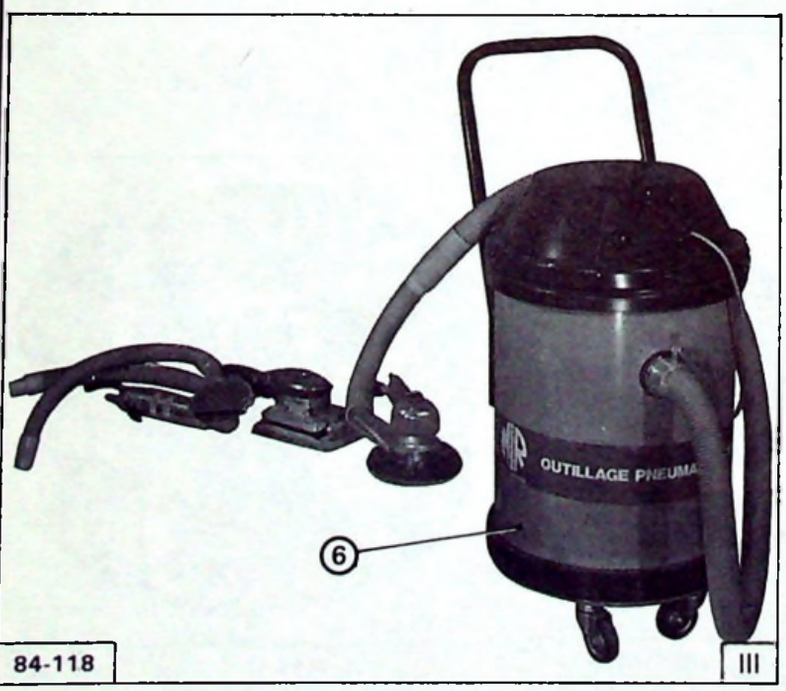
83-184 V



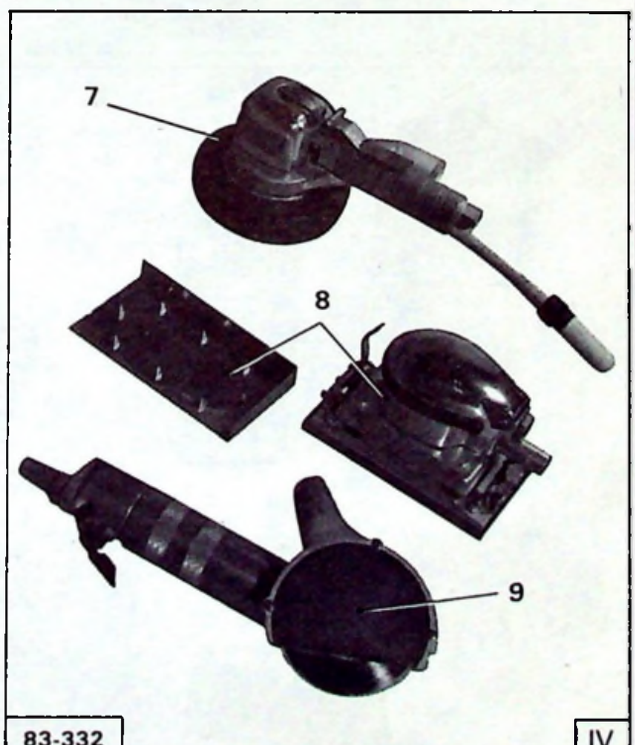
82-2339 I



83-275 II



84-118 III



83-332 IV

4. MATERIEL

Pour toutes les opérations de découpage, disquage ou ponçage, il faut dans tous les cas opérer avec un matériel muni d'un système spécial d'aspiration en raison du volume de poussière dégagée et de la présence de fibre de verre.
Il est également recommandé de porter un masque du type de ceux utilisés en peinture.

TYPES DE POSTES DE TRAVAIL RECOMMANDES.

Equipement FESTO : Fig. I et II.

Ensemble comprenant :

1 - Aspirateur WAP - Turbo M 1 S (puissance 750 W)
2 - Ponçeuse vibrante LRM-GA (patin 93 × 175 : 1/3 feuille standard) (surfaçage et ponçage de finition)
3 - Ponçeuse à disque et excentrique LET-A (disque ϕ 150) (surfaçage chanfreinage)
4 - Ponçeuse avec fraise cylindrique LGS 0615 AT (fraise diamantée $\phi = 10$) (ponçage des arêtes, angles, nervures . . .)
5 - Tronçonnage à renvoi d'angle LWS 0610 AS (disque diamanté $\phi = 100$) (tronçonnage, chanfreinage, . . .)

NOTA : Les Sociétés « FESTO » et « 3 M FRANCE » fournissent des abrasifs (disques et feuilles) préperforés, adaptés pour ce matériel.

Equipement « MIR » : Fig. III et IV

6 - Aspirateur (puissance 750 W)
7 - Disqueuse à « barber » LEN 8 Z AP (disque ϕ 170) (chanfreinage, préparation des surfaces et ébauche du surfaçage)
8 - Ponçeuse à disque et excentrique AS 306 P 150 (disque ϕ 150) auto-adhésif) (surfaçage, préparation des surfaces)
9 - Ponçeuse vibrante + gabarit de perçage des abrasifs AS 190 BC (patin 170 × 95) (ponçage et surfacage de finition)
10 - Tronçonneuse ENF 4/TAZ (disque diamanté ϕ 100) (découpage des zones détériorées)

NOTA : Ces matériels (disqueuses et ponçeuses) utilisent des abrasifs courants du commerce (sans perforation spéciale).

ADRESSE DES FOURNISSEURS.

FESTO SARL : rue Edouard Jaunez - 57202 SARREGUEMINES CEDEX - Tél. (8) 795.01.43

MIR International : 106, rue Danton - 92300 LEVALLOIS PERRET - Tél. (1) 758.13.93

REMARQUE :
Ces matériels sont utilisables pour le surfacage et le ponçage des mastics ou apprêts polyester sur surfaces métalliques.

II. RESTRUCTURATION D'UNE SURFACE «CASSEE OU EFFRITEE»

Avant propos :

Nous traitons ici à titre d'exemple, la réparation d'une partie avant de capot «cassée» à la suite d'un choc.
A partir de cet exemple nous allons établir le processus général de réparation des matériaux composites dans le cas où il s'agit de restructurer une surface détériorée en tenant compte du fait que les zones périphériques (bordures de pièces) sont soumises à des efforts beaucoup plus importants, et davantage exposées aux chocs que les surfaces en milieu de panneau. Il s'agit donc dans ce cas de réaliser une réparation ayant les caractéristiques de résistance les meilleurs possibles.

MODE OPÉRATOIRE

Fig. I et A :
Cassure dans son état initial.

Fig. II et B :
Découper (par tronçonnage ou meulage) la surface cassée ou effritée.
Exécuter par disquage un chanfrein très large (60 à 80 mm) et poncer jusqu'au matériau de base assez largement autour du chanfrein (les produits ne doivent pas s'appliquer sur des zones peintes).

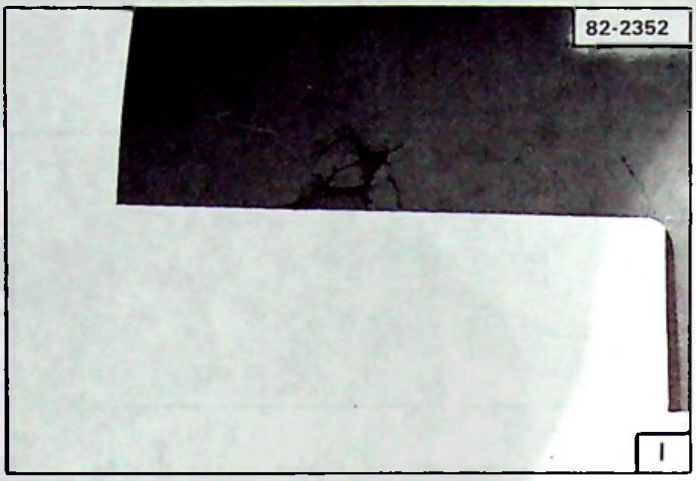
Fig. III et C :
Confectionner un support (carton, tôle ou bois suivant le cas) adapté aux formes de la zone à réparer.
Recouvrir la face du support en contact avec la matière de réparation de cire de démoulage.
Fixer le support sur la zone à réparer à l'aide de pinces étau.

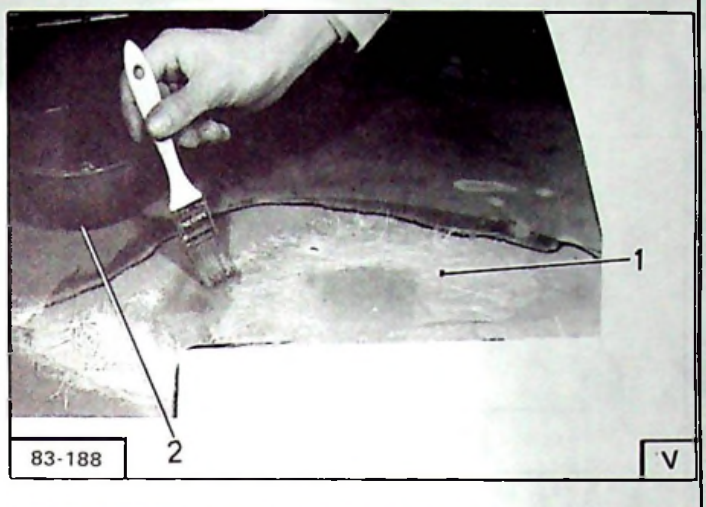
Fig. IV et D :
Préparer le volume de mastic polyester chargé de fibre de verre **(FERRO-GLASS sur matière couleur grise "PPG", ou V. 11 sur matière couleur blanche "OCF")** nécessaire pour la première couche (mastic + catalyseur à raison de 3 à 4 %).
Mélanger soigneusement.
Dépoussiérer soigneusement les zones d'application (utiliser un chiffon propre ou du papier genre "essuie-tout").
Appliquer à l'aide d'une spatule la première couche et laisser sécher (10 minutes à 20° C).

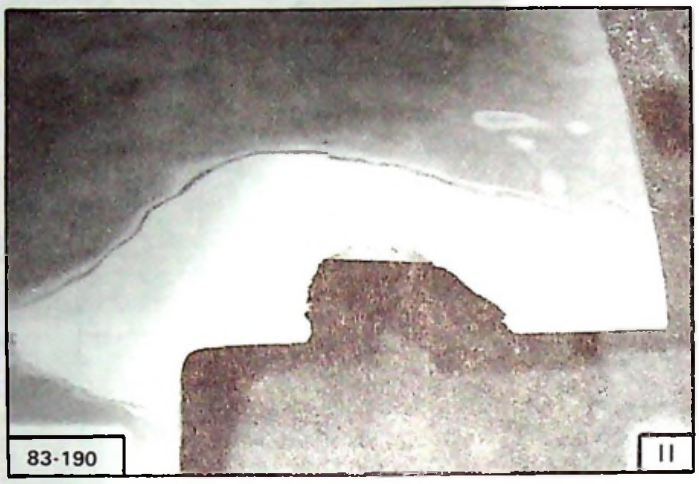
REMARQUE : Sur tous capots en PPG (matière de couleur grise) il est indispensable d'appliquer le mastic FERRO- GLASS comme couche d'accrochage, mais pour des raisons de résistance, il est conseillé de poursuivre la réparation avec la résine liquide KR et le mastic V. 11 comme indiqué ci-après.
Dans le cas de pièce en OCF (couleur blanche) il n'y a aucun inconvénient à utiliser l'un ou l'autre des mastics polyester "FERRO-GLASS" ou V. 11" comme couche d'accrochage.

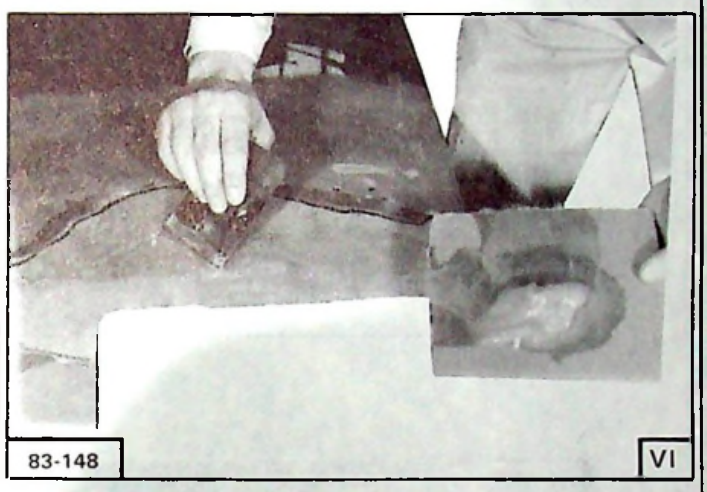
Fig. V et E :
Découper le nombre de surfaces de mat de verre (1) nécessaire au remplissage de la zone à réparer et effranger les bords pour éviter les arêtes.
Préparer (dans le bol(2)) le mélange «résine polyester KR + catalyseur à raison de 3 à 4 %».
A l'aide d'un pinceau, imprégner une à une les épaisseurs de mat de verre jusqu'au remplissage de la zone à réparer (éviter les bulles d'air).
Laisser sécher (environ 30 mn à 20° C) et surfacer.

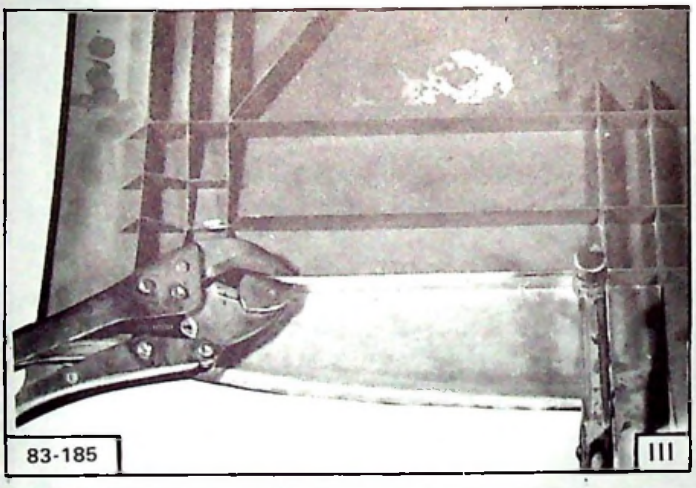
Finition : Fig VI et FG. :
En cas d'insuffisance locale de matière, appliquer une couche de mastic "V. 11".
Appliquer une couche de mastic polyester de finition afin de supprimer les porosités dans la matière rapportée (cette opération est indispensable pour éviter des problèmes de mise en peinture).

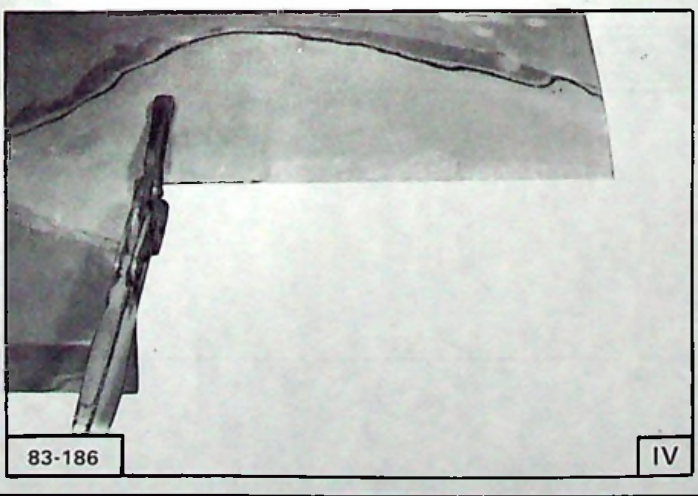

82-2352
I

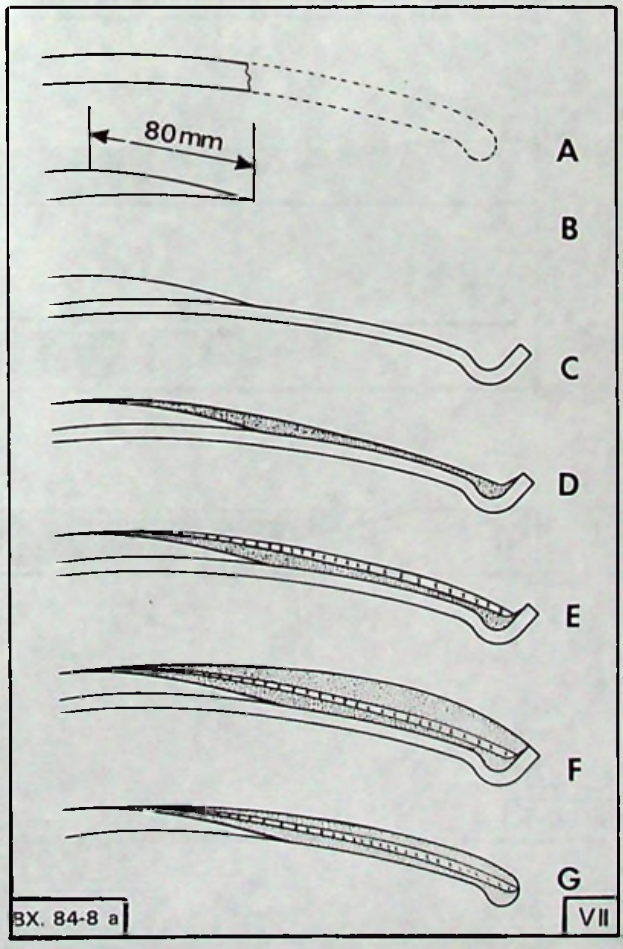

1
2
83-188
V

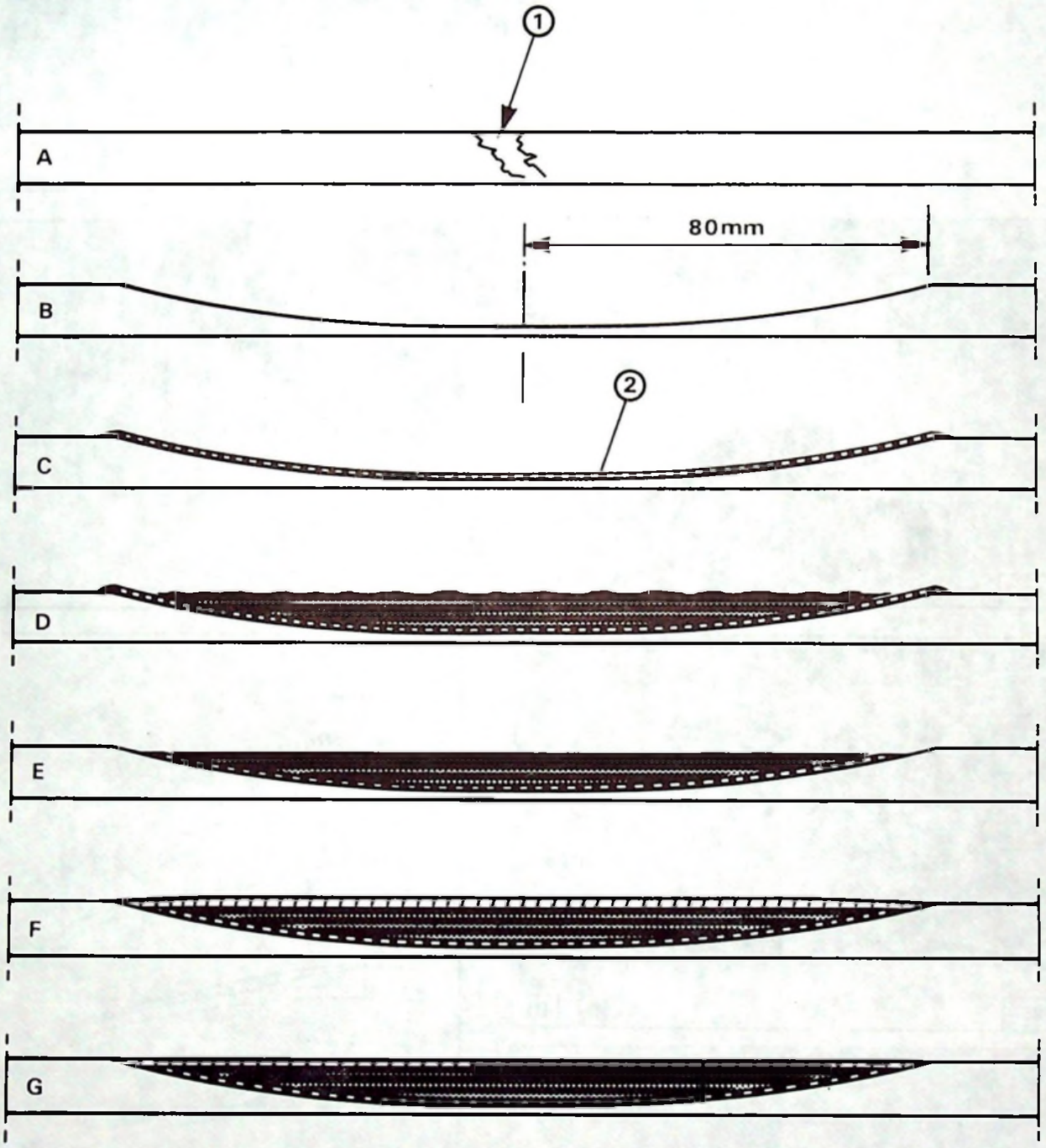

83-190
II


83-148
VI


83-185
III


83-186
IV


80mm
A
B
C
D
E
F
G
BX. 84-8 a
VII


1
A
80mm
B
2
C
D
E
F
G

III. RÉPARATION D'UNE FISSURE OU D'UNE CASSURE

Dans le cas d'une cassure, ou même d'une fissure qui a priori paraît être de moindre importance, il faut procéder à une réparation offrant les caractéristiques de résistance les meilleures possibles, en particulier lorsqu'elle est située dans une zone soumise à des efforts importants (voir exemple ci-dessous).

D'une manière générale les zones réparables subissant les efforts les plus importants sont :
- *Volet arrière* : Nervures de renforcement sur face intérieure, montants de lunette, angles intérieurs et doublures latérales...
- *Capot* : Nervures de renforcement, bordure avant, zones d'encadrement des phares (en particulier l'angle côté intérieur)...

ATTENTION : Dans certains cas, lorsqu'une réparation présente des difficultés importantes de réalisation et risque de mettre en jeu la sécurité de l'utilisateur, il faut remplacer l'élément.

Les principaux cas où le remplacement est une nécessité absolue pour la sécurité sont :
- **cassure des bossages de fixation des charnières de volet arrière,**
- **arrachement d'un bossage de fixation d'insert servant à fixer soit la gache de fermeture (volet et capot) soit les charnières (capot).**

MÉTHODE DE RÉPARATION.

A : Cassure **(1)** dans son état initial (**ATTENTION : En apparence la fissure peut paraître bénigne bien que très profonde, donc le tissu de fibre est rompu, il convient de réaliser l'opération offrant la meilleure résistance possible**).

B : A l'aide d'une disqueuse aspirante, effectuer un chanfrein très large (80 mm mini de part et d'autre de la fissure) et très profond.
Utiliser un disque à gros grains (40 ou 60)
Dépoussiérer à l'aide d'un chiffon sec

C : **Appliquer une fine couche (2) d'accrochage en mastic polyester chargé de fibre de verre**
- sur capot en PPG (matière de couleur gris clair) utiliser le mastic FERRO-GLASS
- sur toutes pièces en OCF (capot 1/84 ➨) ou CDF (Volet arrière break et berline) dont la matière est de couleur blanche, utiliser du mastic V. 11.

Laisser sécher (10 mn environ) et effectuer un léger surfaçage pour supprimer les défauts d'application.

D : Couper **le nombre de surfaces de mat de verre nécessaires au remplissage du chamfrein.**
Préparer la quantité de résine liquide (résine polyester KR + 3 à 4 % de catalyseur).
A l'aide d'un pinceau, humecter une à une les différentes couches de mat de verre (agir avec le pinceau par tamponnage en évitant au maximum les bulles d'air).

E : Laisser sécher (20 à 30 mn à 20° C).
Surfacer (avec abrasif gros grain) et dépoussiérer.

F : En cas d'insuffisance légère de matière, appliquer une couche de mastic polyester "V 11".
Surfacer.

G : Appliquer une couche de mastic polyester de finition pour supprimer toutes les porosités dans la matière rapportée.
Effectuer le surfaçage final.

REMARQUE IMPORTANTE :
Dans certains cas où la réparation est avant tout un problème d'aspect (trous ou cassures légères en plein panneau par exemple) il n'est pas nécessaire de renforcer la zone réparée avec du mat de verre et de la résine liquide, le mastic renforcé de fibre de verre (V. 11) étant suffisant, ce qui permet un gain de temps important.

CAS PARTICULIER : Ex. : Patte d'accrochage de tablette sur volet arrière cassée :
Dans la mesure où la cassure est nette, il est possible de recoller la patte à l'aide de SUPER-GLUE 3 (ZC. 9 865 111 U). Toutefois, du fait que cette colle ne supporte pas les rayons UV, il faut effectuer une **retouche peinture** à l'endroit de la réparation après séchage.

IV. REPARATION D'UNE NERVURE INTERIEURE CASSEE OU FISSUREE.

Dans le cas de fissures ou cassures sur les nervures (en particulier le capot), il faut d'une part procéder à un collage et d'autre part renforcer la zone concernée.

PRODUITS NECESSAIRES.

Colle TEROKAL 6022 - Réf. P.R. : Z.C. 9 867 448 U ou mastic polyester "V. 11".
Mat de verre à 25 gr/m^2 (vente au détail par "SOLOPLAST" et contenu dans la trousse réparation : voir page produits).
Colle cyanoacrylate "SUPER GLUE 3" - Réf. P.R. : ZC 9 865 111 U.

MODE OPERATOIRE.

Dégraisser la zone à réparer à l'aide d'un chiffon imbibé de "Superclean" ou d'alcool dénaturé.

A l'aide d'une lame, décaper et abraser la zone à réparer, **Fig. III.**
Dépoussiérer soigneusement à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Recoller les fissures à l'aide de colle "SUPER GLUE 3".

Confectionner un support **A** pour maintenir la colle pendant application et séchage, **Fig. IV.**
Recouvrir le support d'un produit anti-adhérent (corps gras ou feuille de polyéthylène).

Plaquer le support contre la nervure.

Découper une surface de mat de verre correspondant à la zone à réparer, **Fig. V.**

Préparer la quantité de colle "TEROKAL 6022 ou 6222" nécessaire (mélange à volumes égaux des parties **A** et **B**).

Appliquer à la spatule une fine couche sur la surface **B** à réparer.
Disposer et plaquer la feuille de mat de verre sur cette couche de colle.
Appliquer une nouvelle couche de colle en imprégnant bien le mat de verre.

Laisser sécher, déposer le support **A** et procéder à la même opération sur l'autre face de la nervure.

REMARQUE : Pour éviter toute opération de surfaçage délicat, il est recommandé d'appliquer des couches fines et régulières.
Après séchage, peindre la zone réparée à la couleur de la pièce.

NOTA : Les nervures peuvent également être réparées suivant le principe général **"chapitres II et III"**.

V. REMPLACEMENT ET POSE D'UN INSERT METALLIQUE SUR VOLET ARRIERE OU CAPOT.

RECOMMANDATION.

Il ne faut jamais réutiliser un insert ayant déjà été monté, car dans ce cas le filetage est toujours plus ou moins détérioré, ce qui entraîne une mauvaise tenue de l'insert, d'où risque d'arrachement.

POSE D'UN INSERT NEUF : Fig. I, II, III et IV

Par l'intermédiaire d'un montage (vis + écrou bloqués pour les inserts femelles du volet, deux écrous bloqués l'un contre l'autre sur les inserts mâles du capot), visser l'insert neuf à l'emplacement prévu.
Serrer au couple correspondant à l'aide d'une clé dynamométrique :

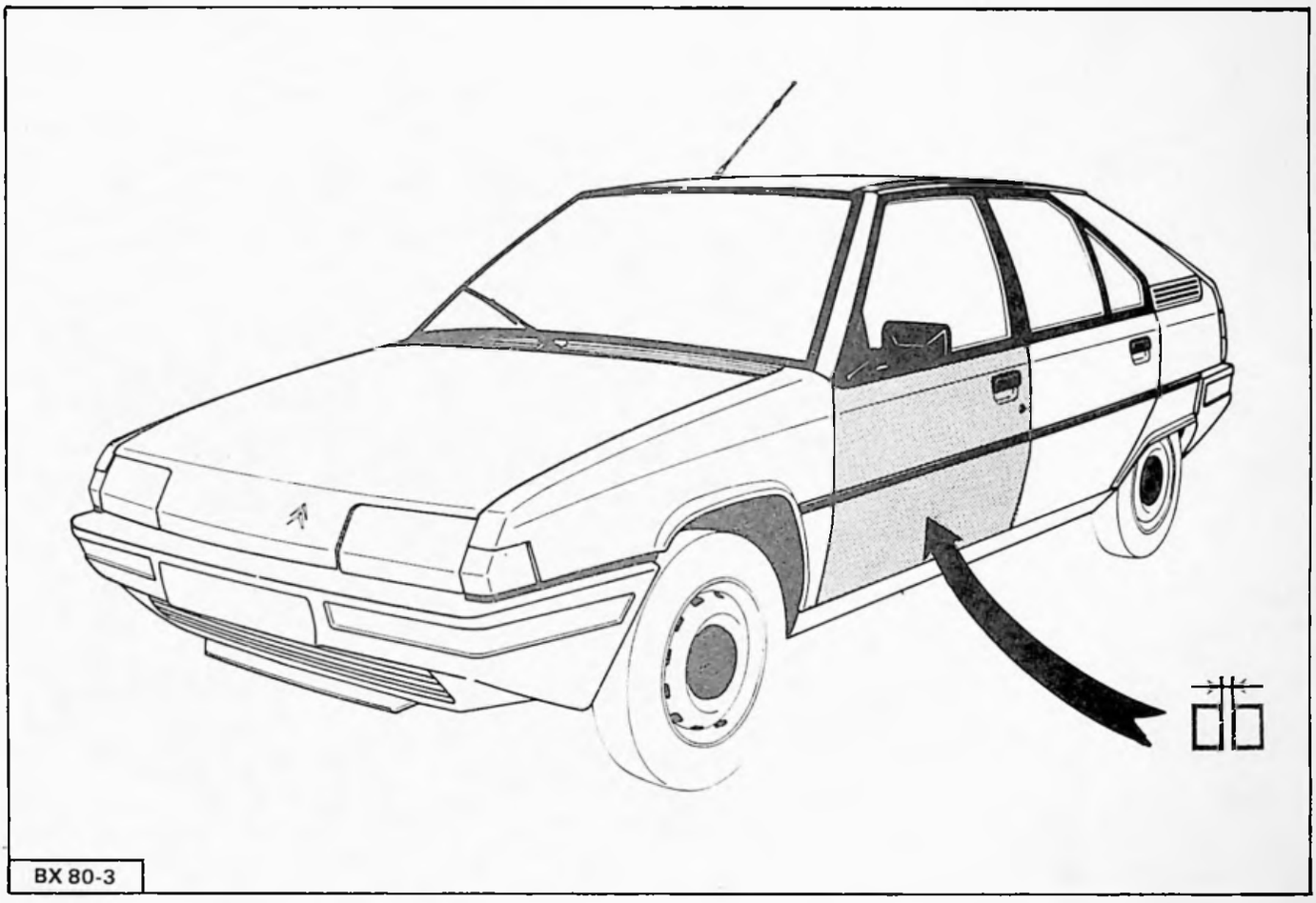
Inserts mâles sur capot : **0,7 m.daN**
Inserts femelles sur volet arrière : **1,4 m.daN**

CAS D'UN INSERT « FOIRÉ ».

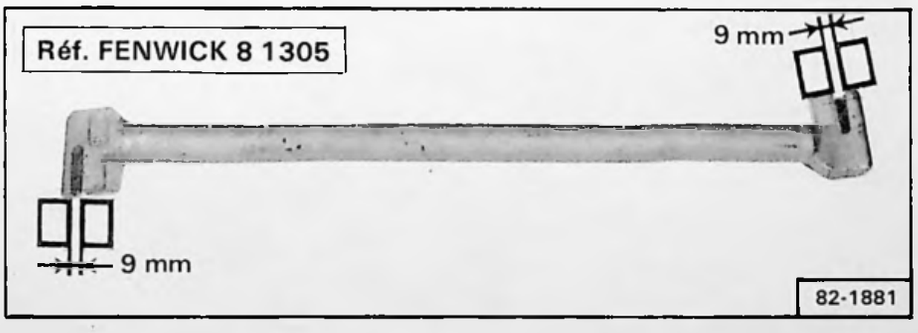
Dans le cas d'un insert « foiré » dans son bossage ou d'un bossage légèrement éclaté, il faut :
- **Nettoyer parfaitement l'intérieur du bossage** (il ne doit subsister ni corps gras, ni poussière, ni particules arrachées).
- Dégraisser l'insert neuf.
- Enduire l'intérieur du bossage et la face d'appui de la collerette d'un produit de blocage.

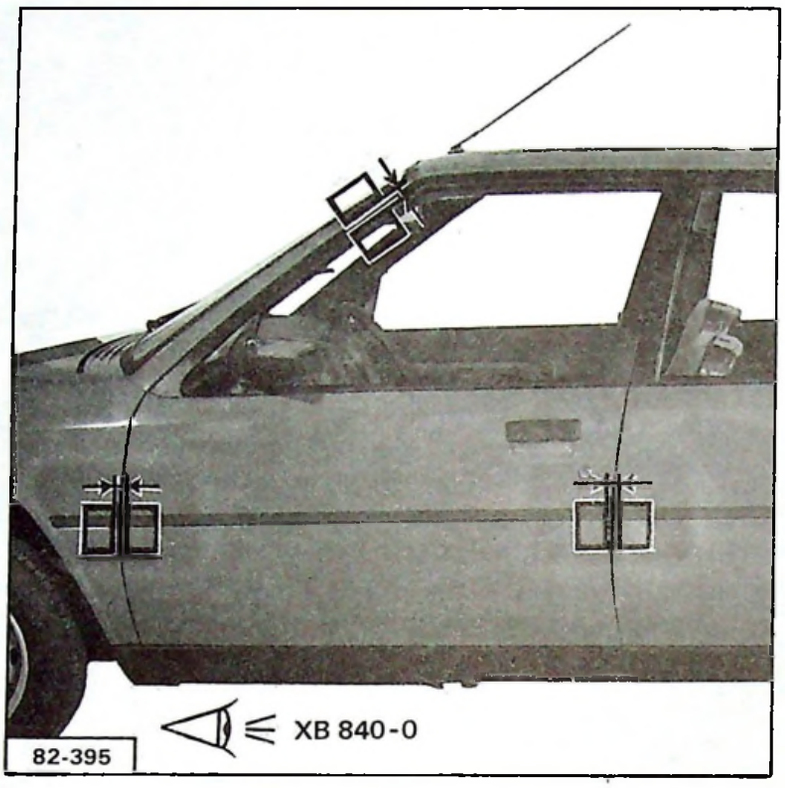
Produits à utiliser :
- Mastic polyester chargé de fibre de verre (V. 11) ou FERRO-GLASS suivant matière de base :voir page produit).
- Colle Epoxy "POXYMATIC RAPIDE", (Réf ZC 9 865 105 U)
- Colle TEROKAL 6022 (Réf 9 867 448 U).
- Avant séchage, serrer jusqu'au contact de la collerette de l'insert sur le sommet du bossage sans appliquer le couple de serrage.
- Laisser sécher une heure avant dépose des écrous et vis servant à la mise en place.

NOTA. – Pour éviter que le produit de blocage pénètre à l'intérieur des inserts femelles (volet), visser à fond de filetage la vis servant à la mise en place.

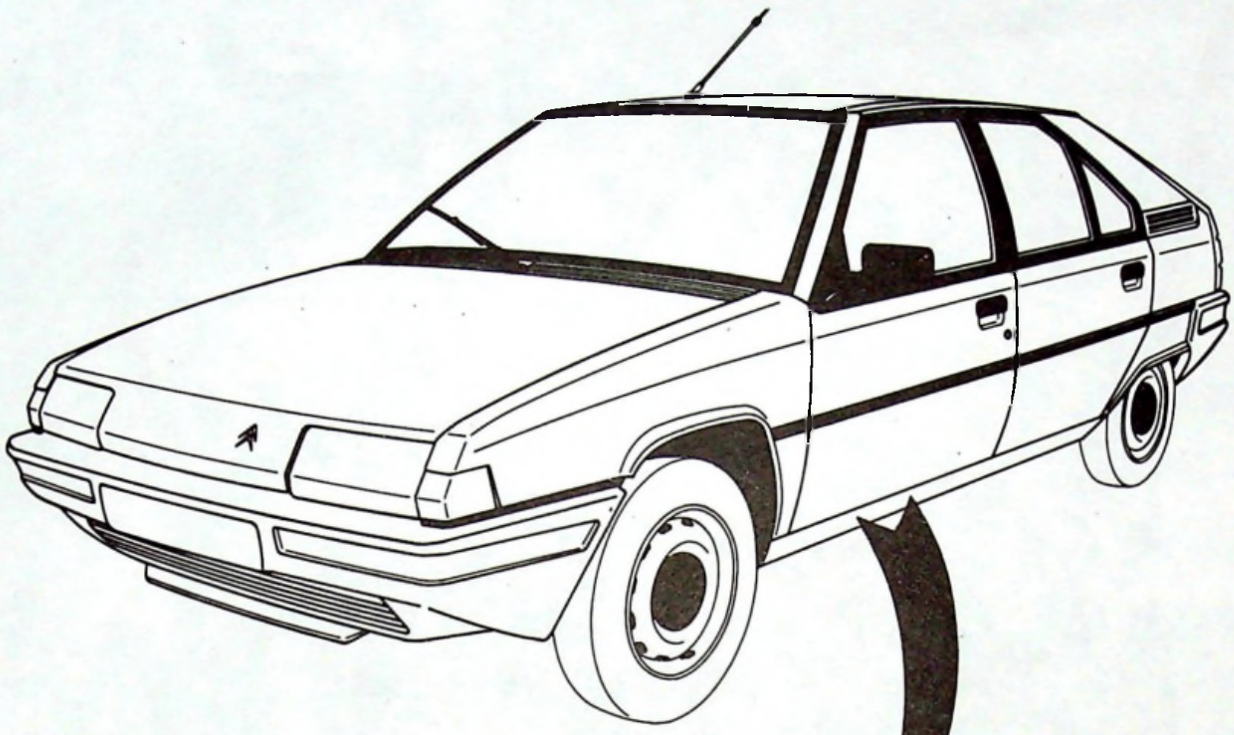


BX 80-3

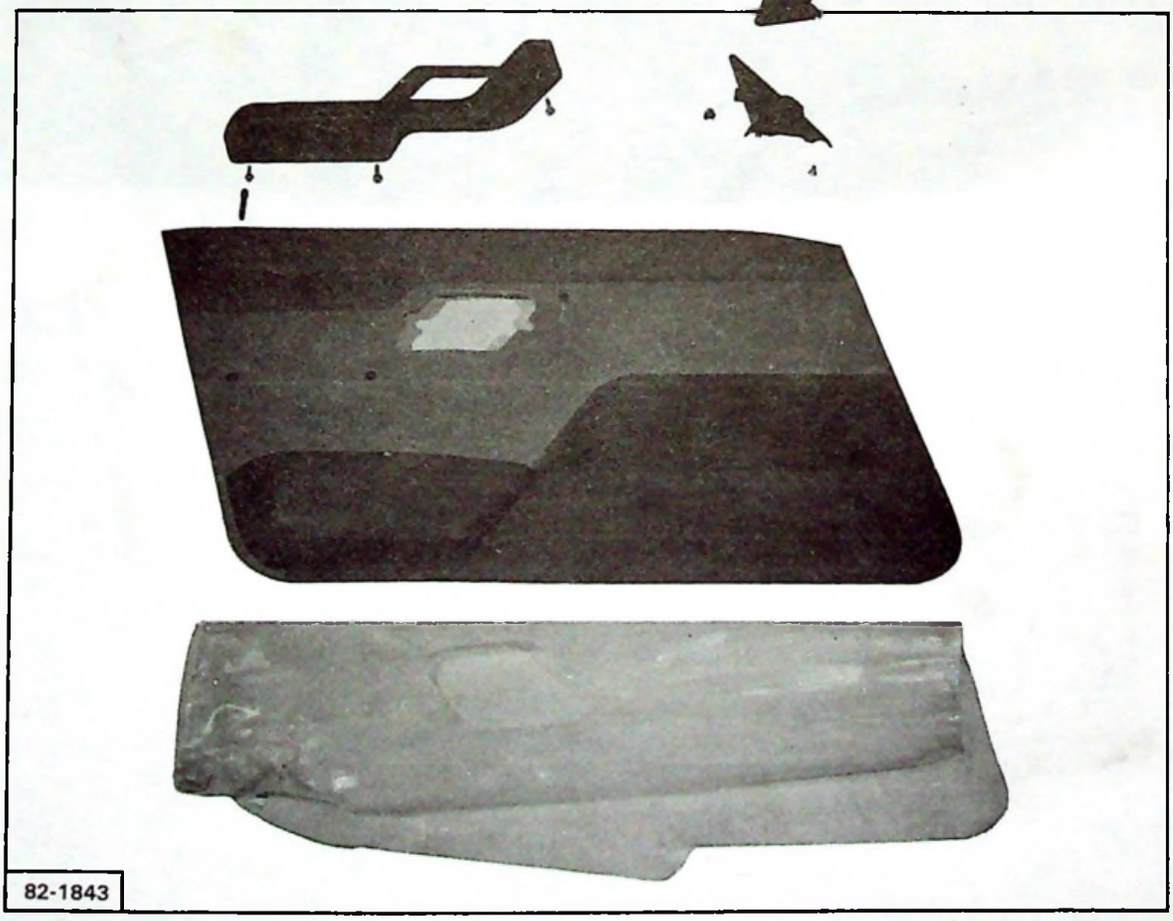



82-395
XB 840-0

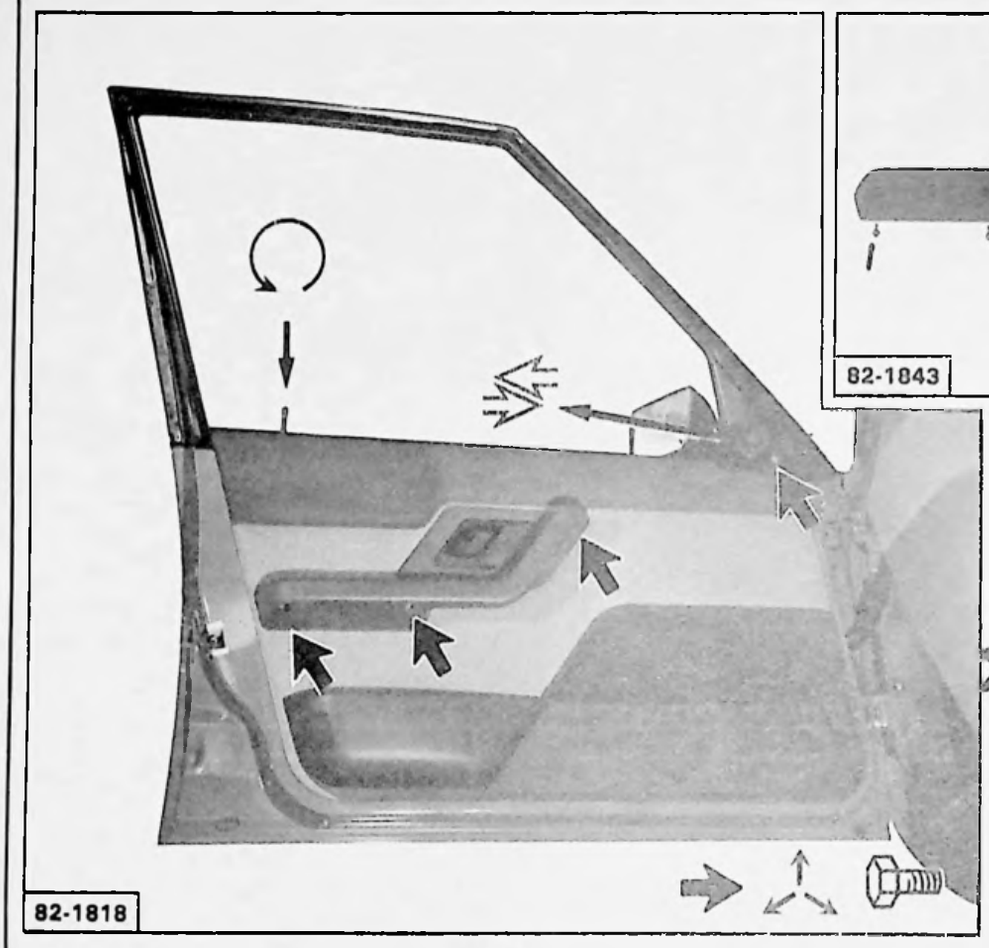
82-1879



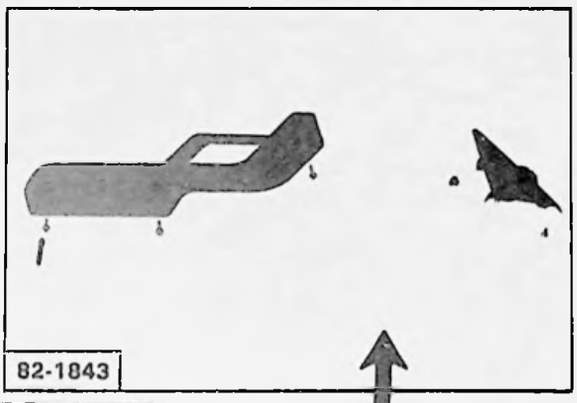
BX 80-9



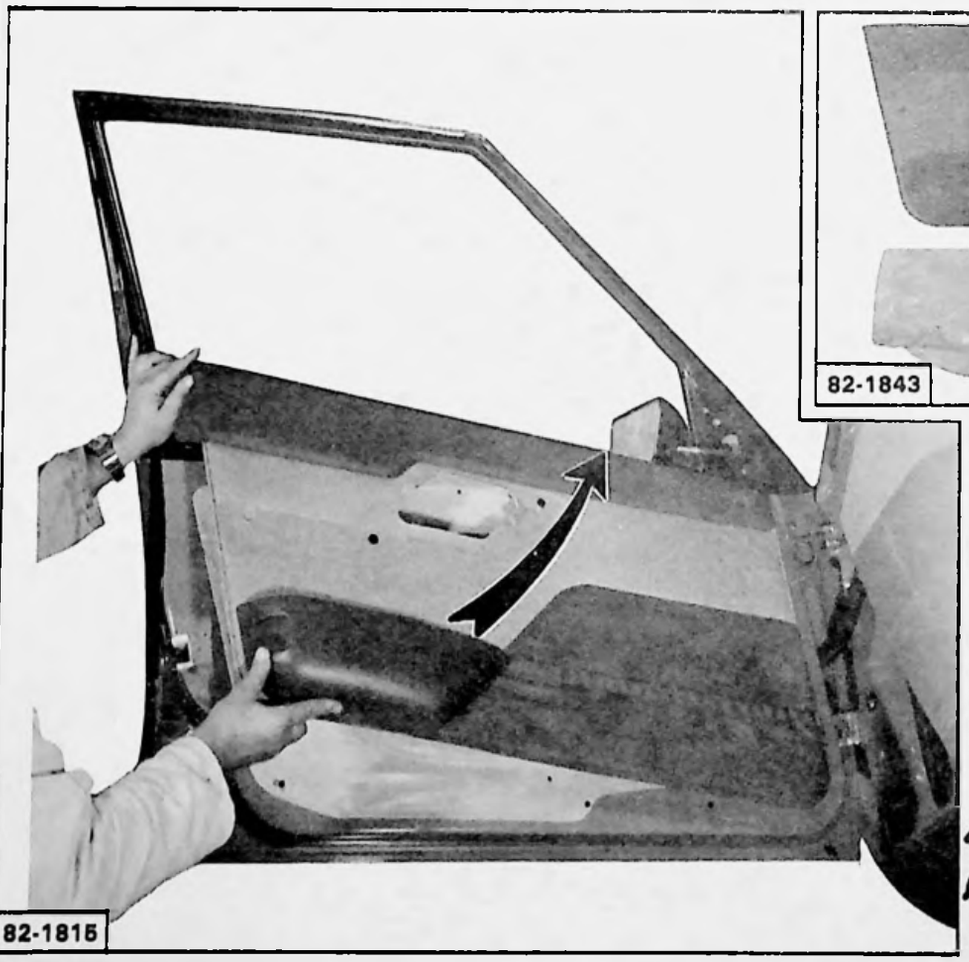
82-1843



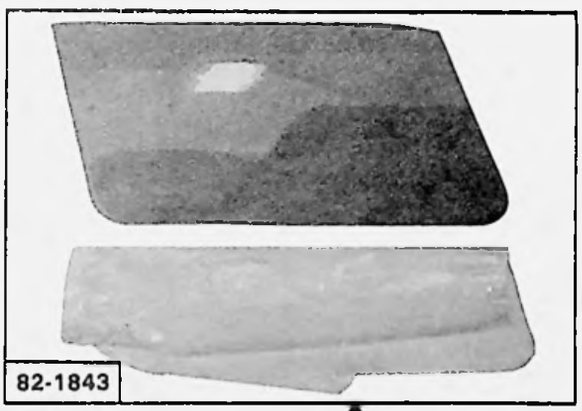
82-1818



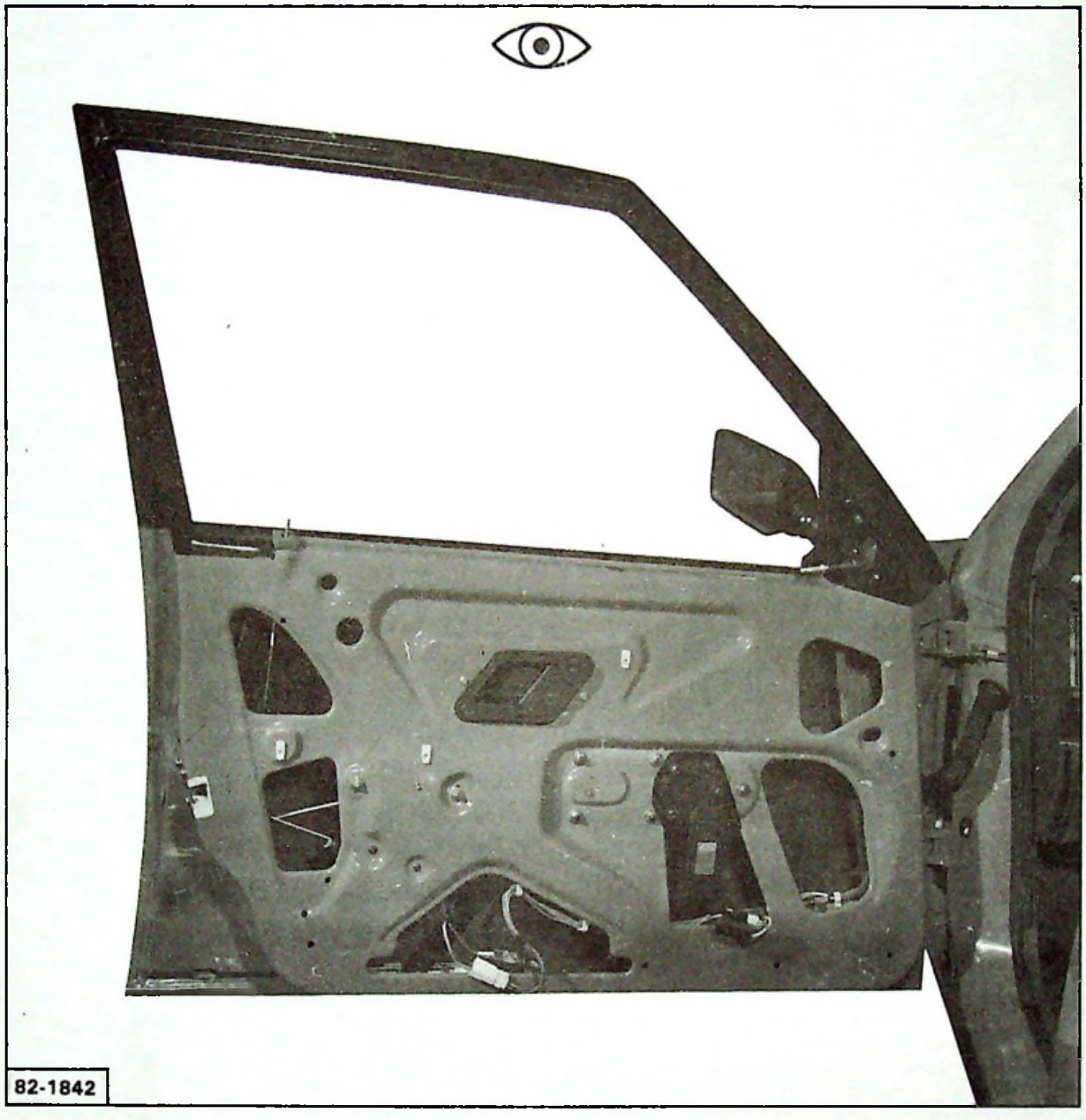
82-1843



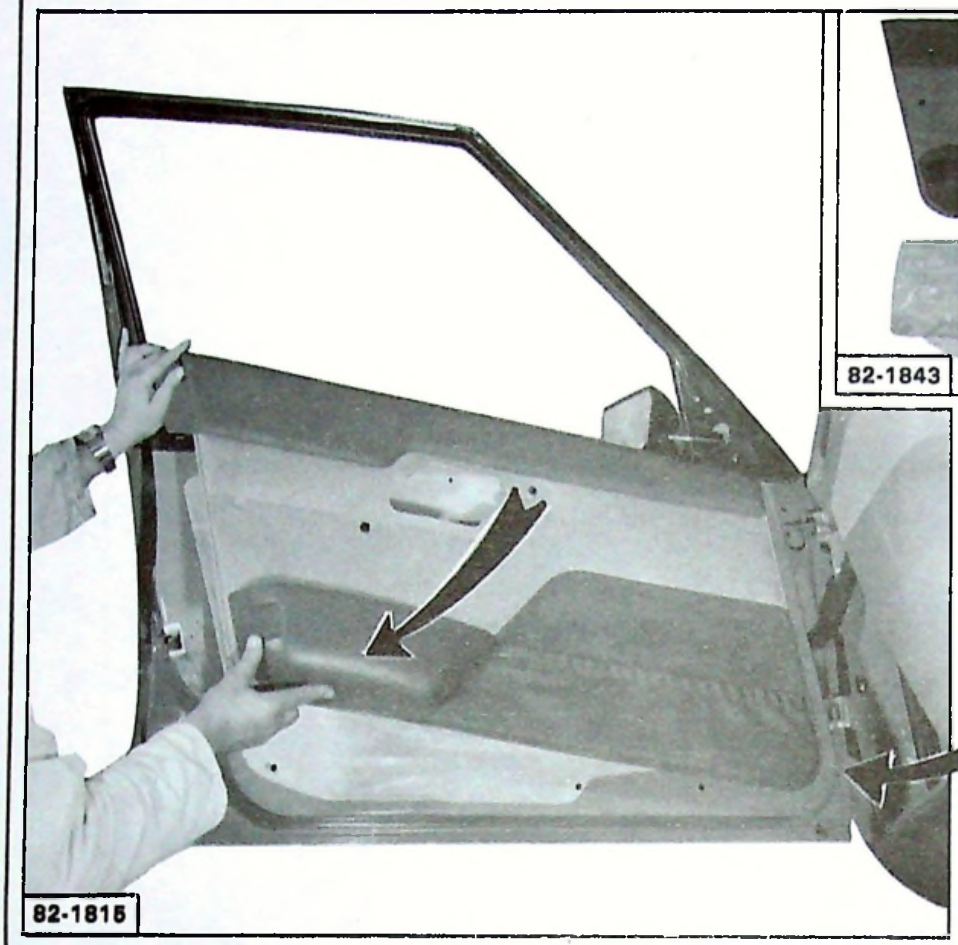
82-1815

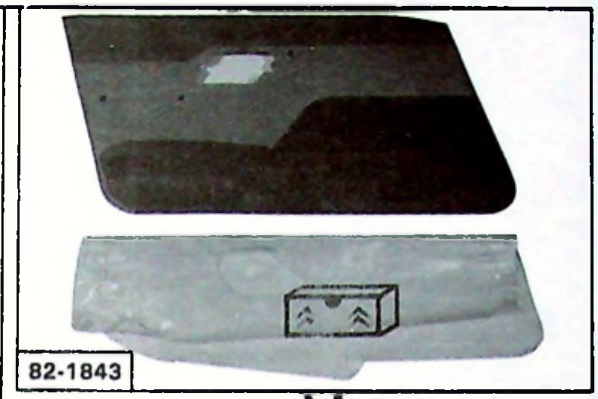


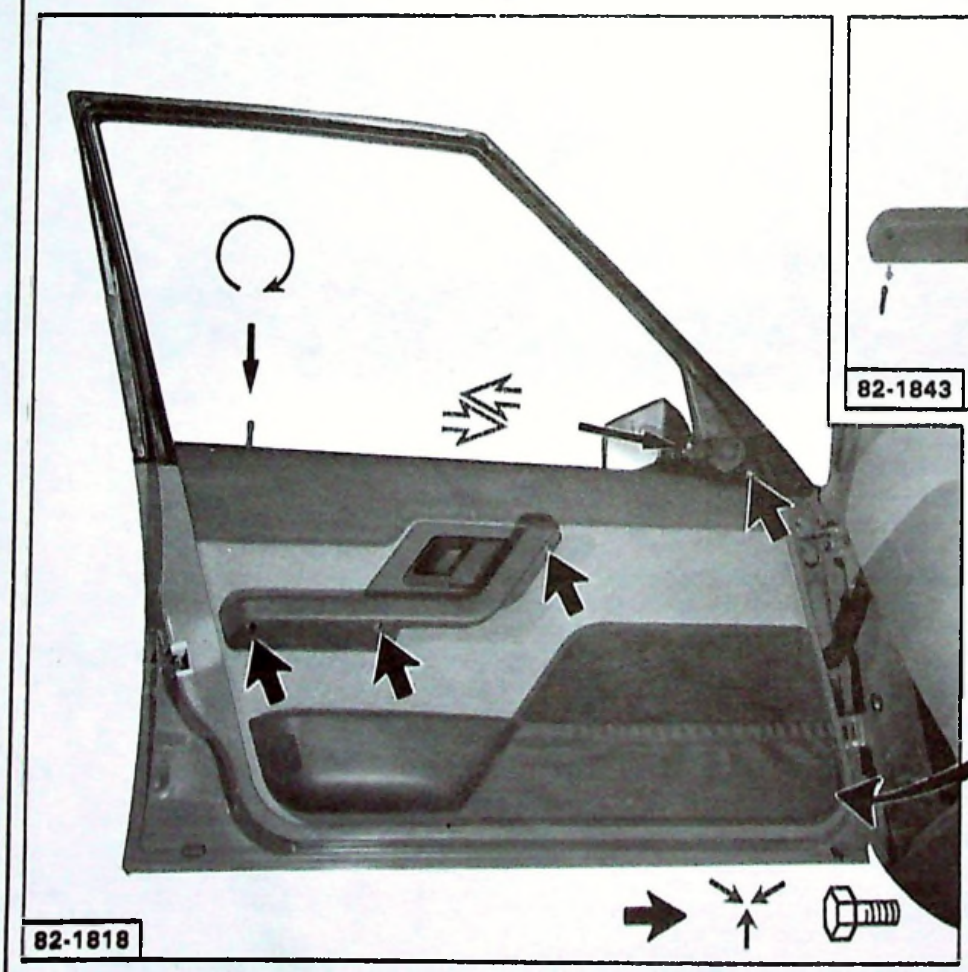
82-1843

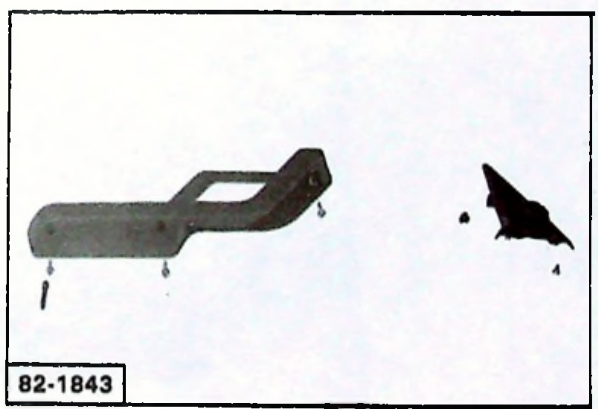


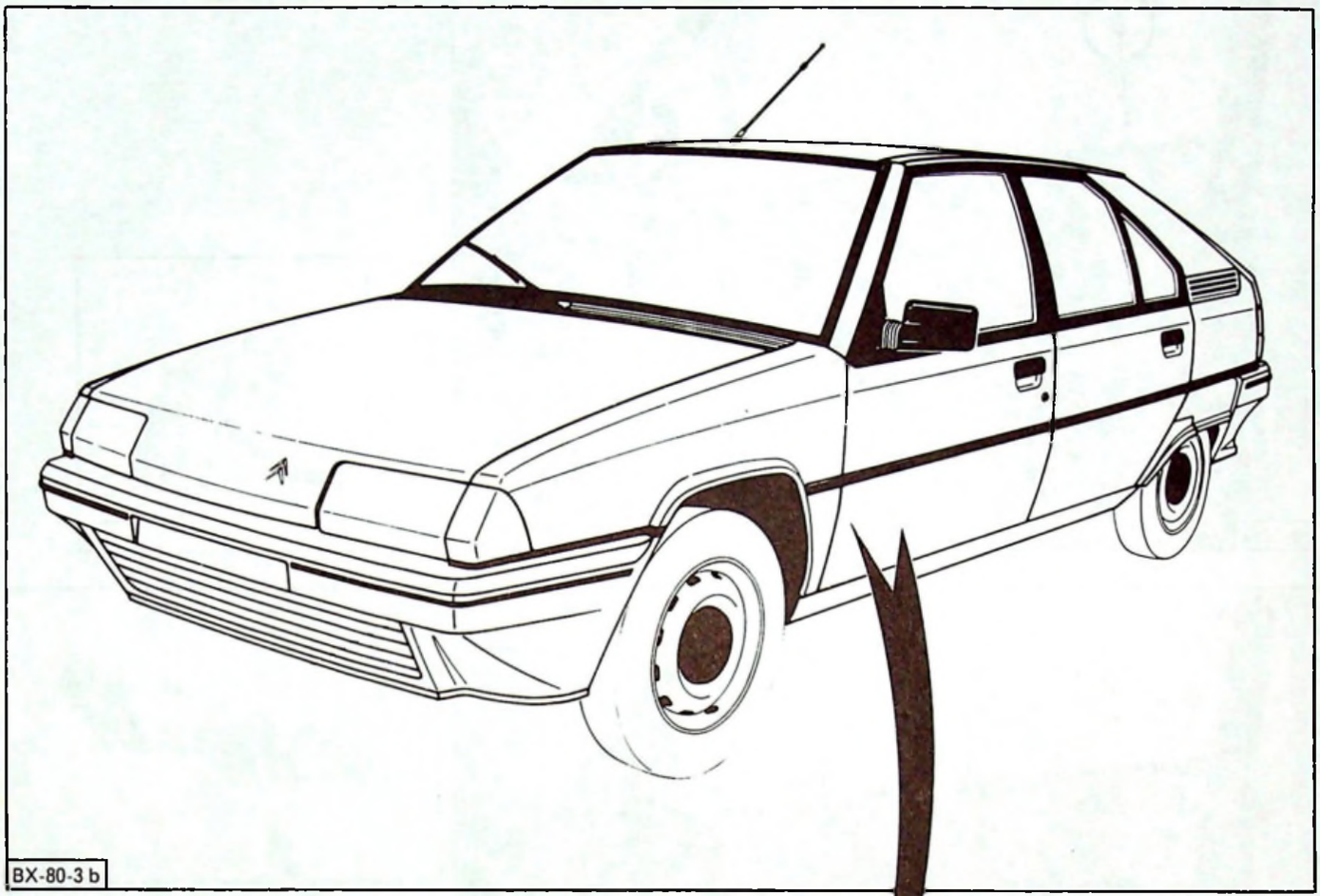
82-1842


82-1815

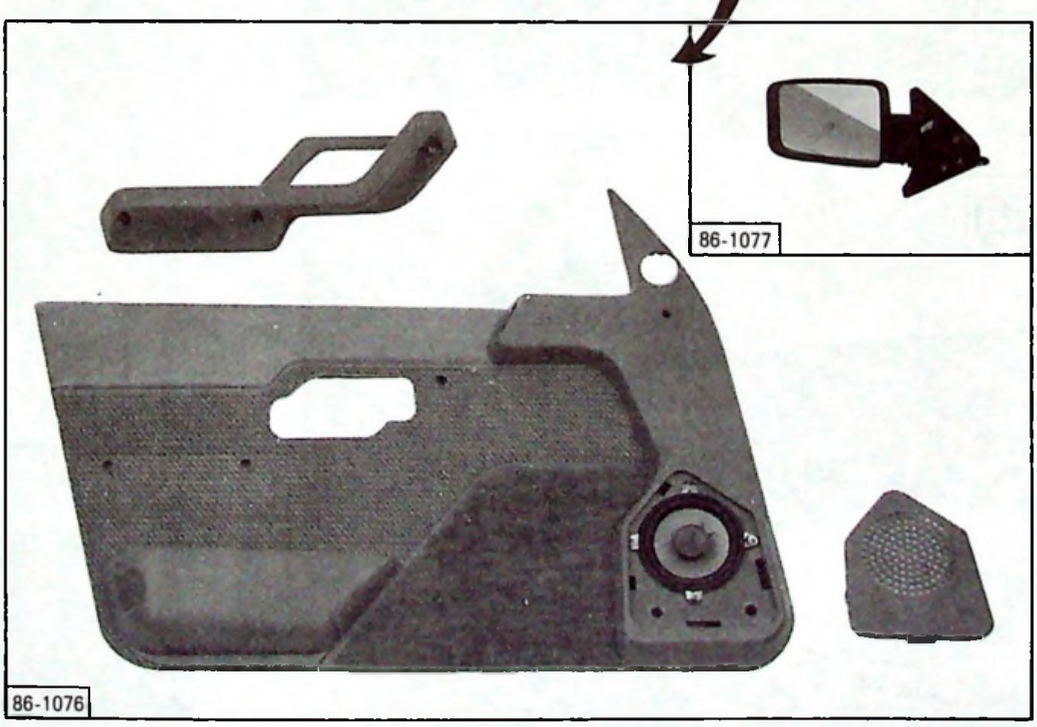

82-1843


82-1818


82-1843

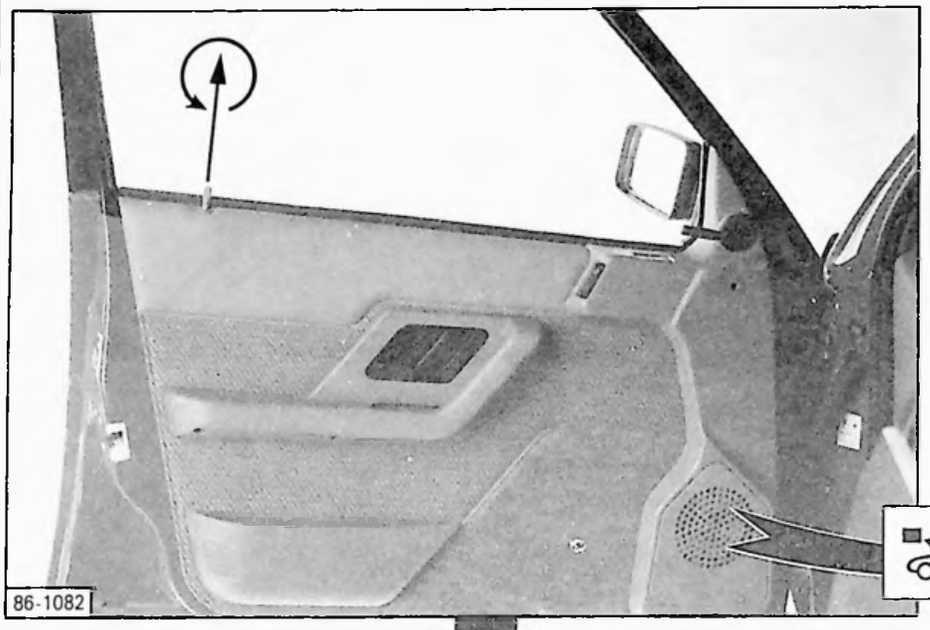


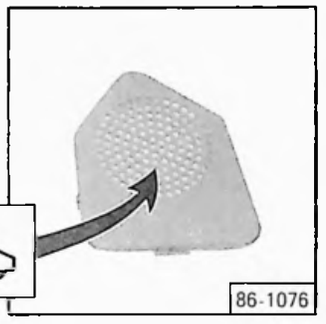
BX-80-3 b

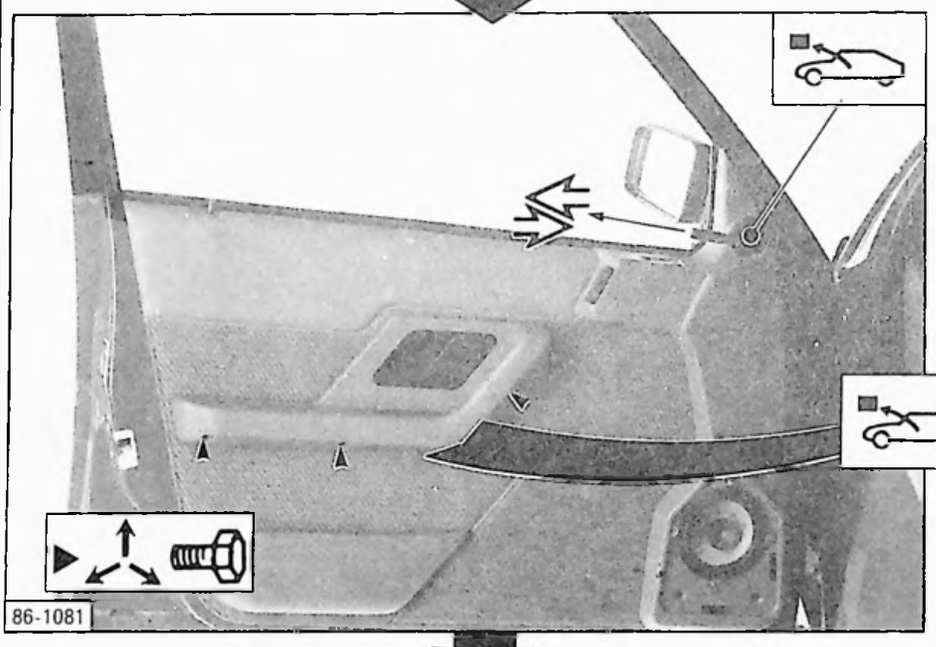


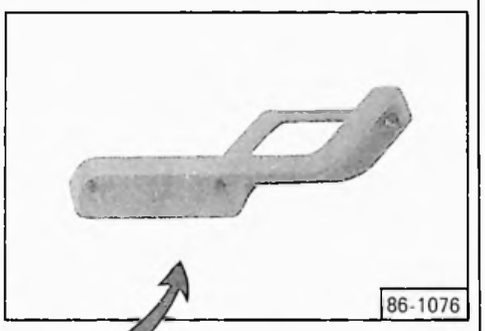
86-1077

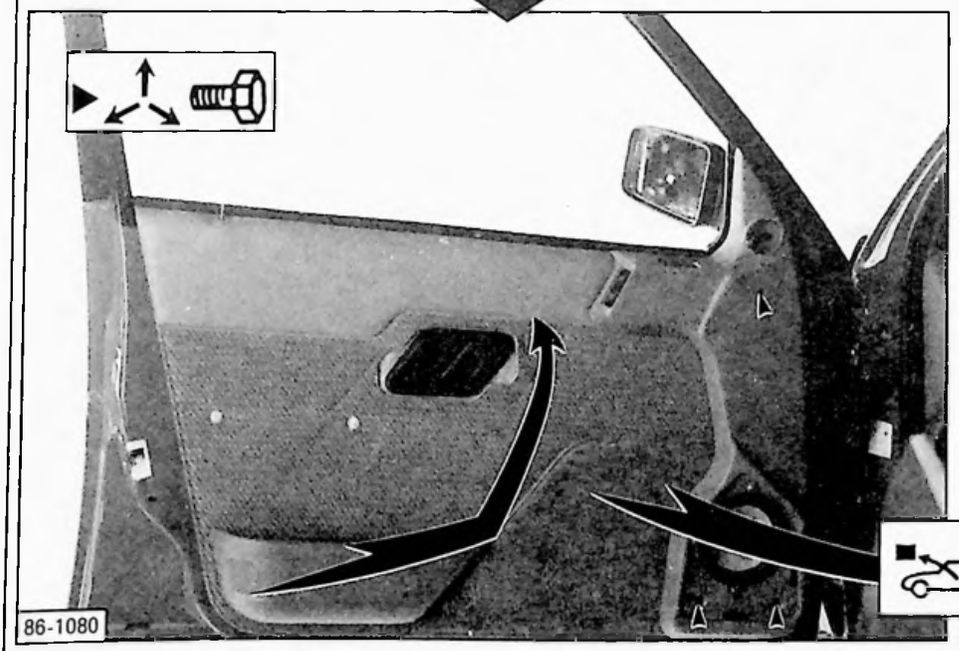
86-1076

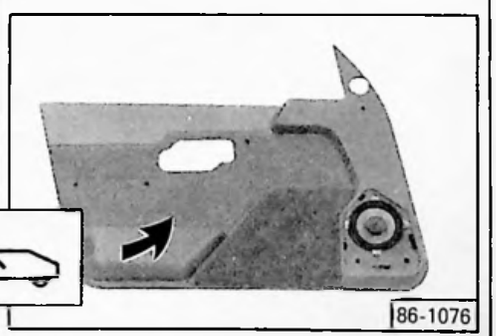

86-1082

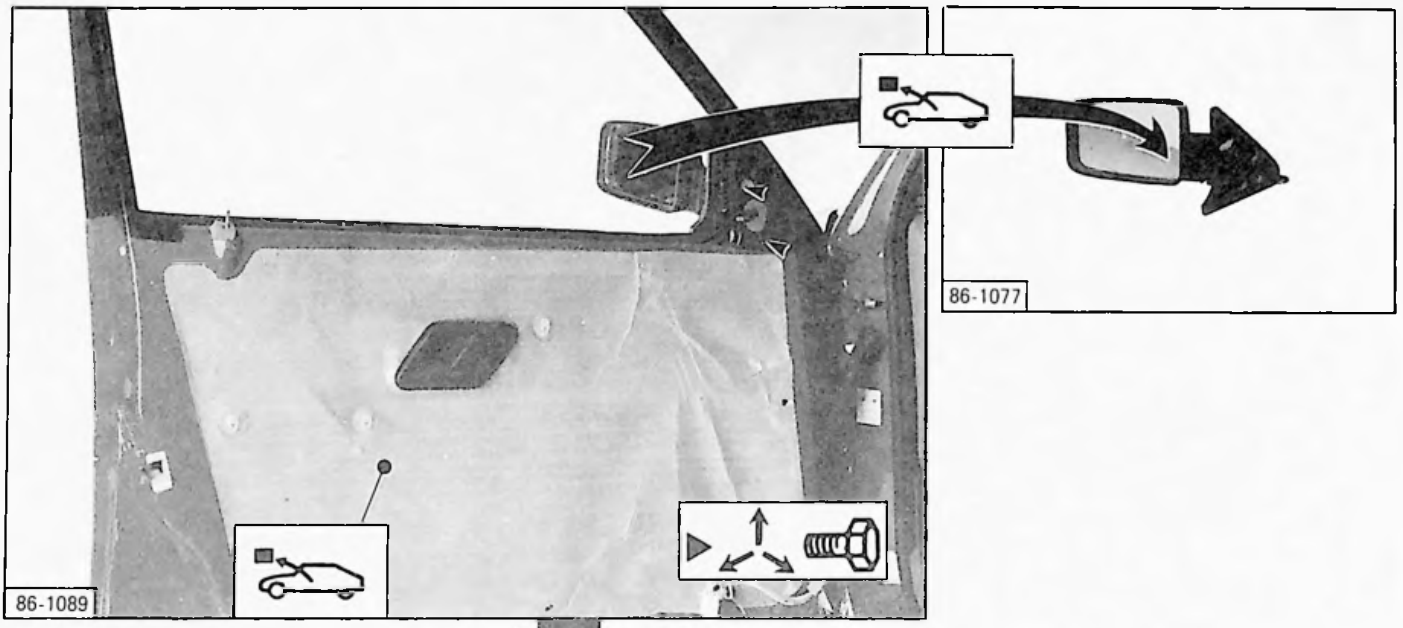

86-1076

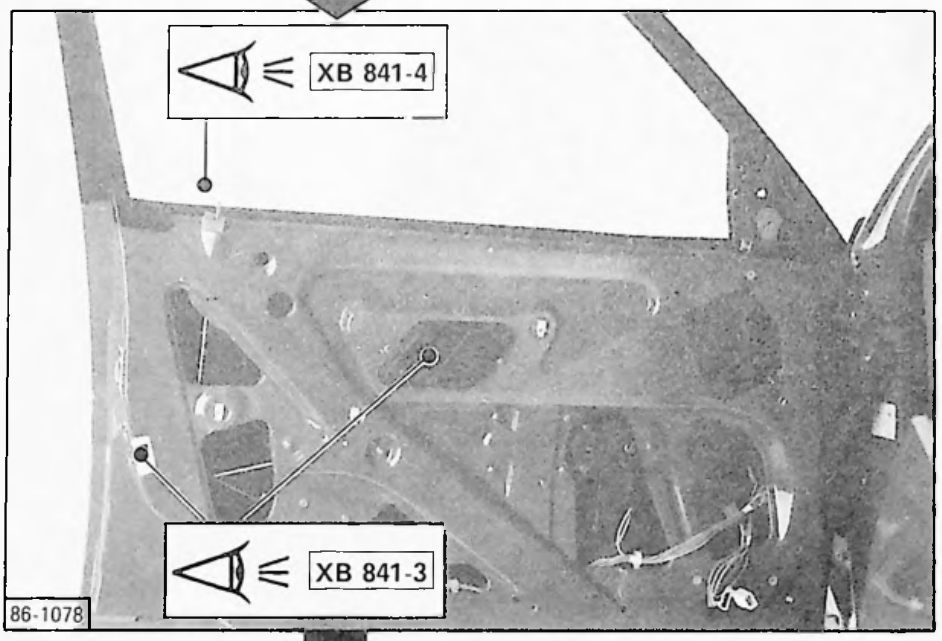

86-1081

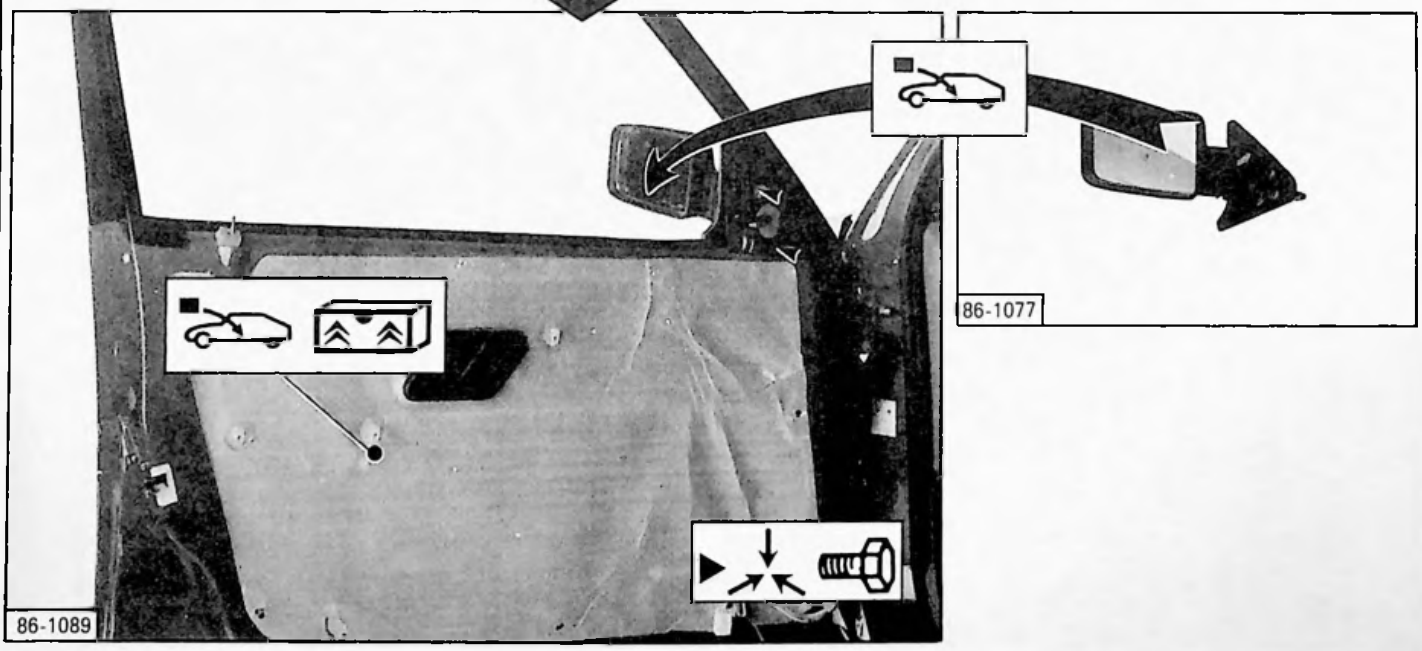

86-1076

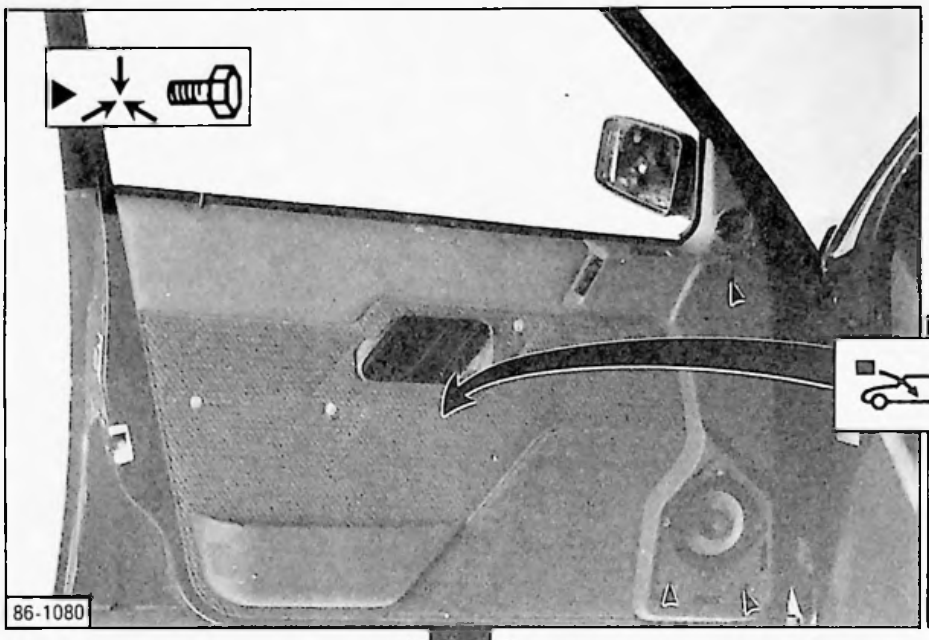

86-1080

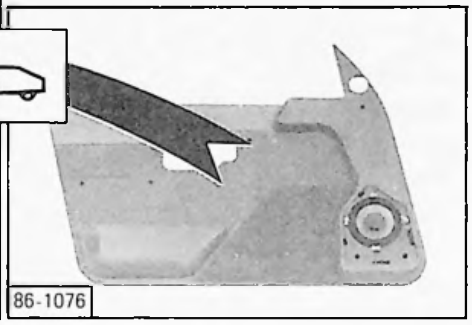

86-1076

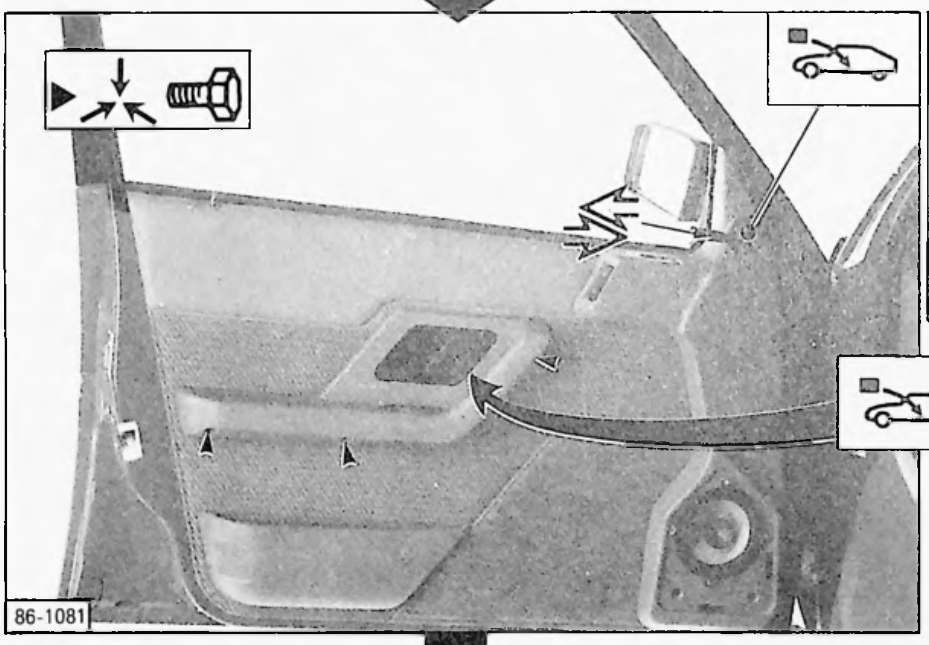

86-1089
86-1077

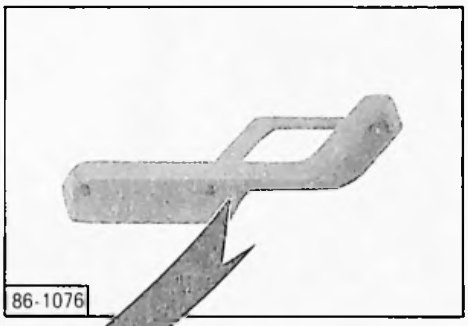

XB 841-4
XB 841-3
86-1078

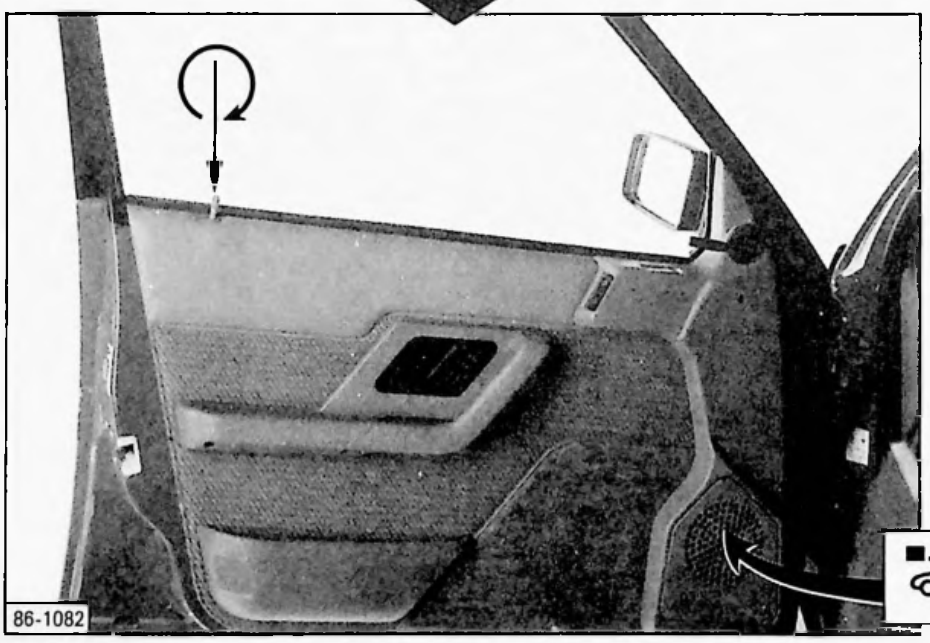

86-1089
86-1077

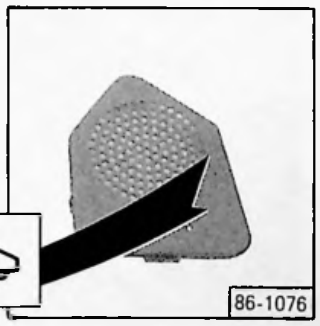

86-1080

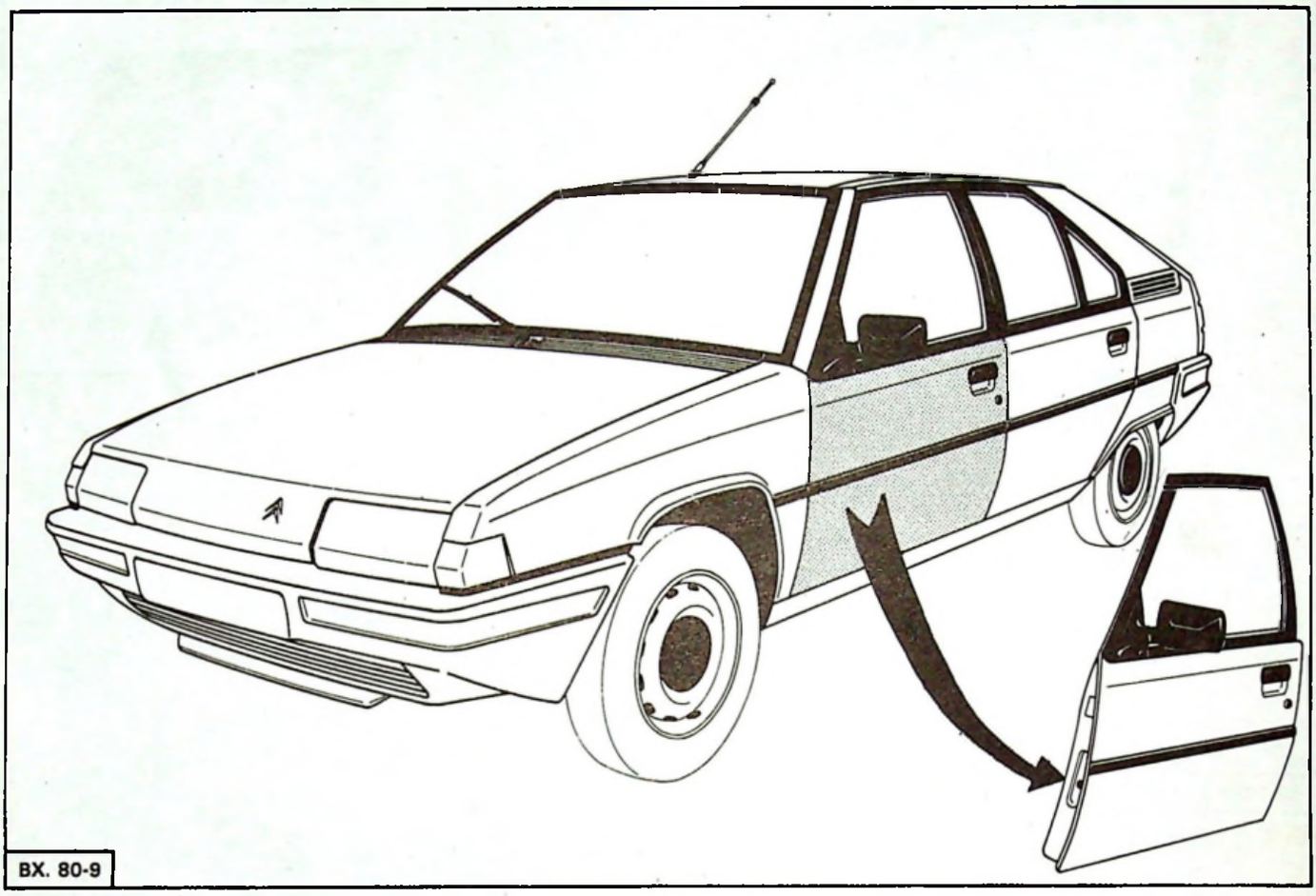

86-1076


86-1081

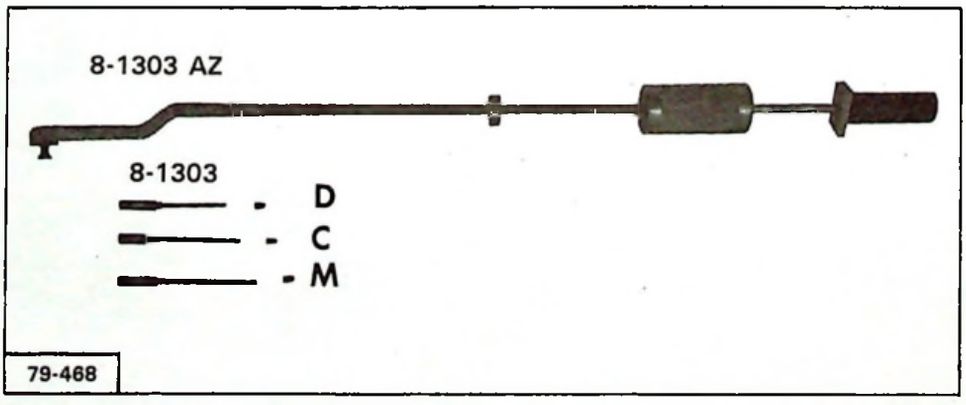

86-1076


86-1082

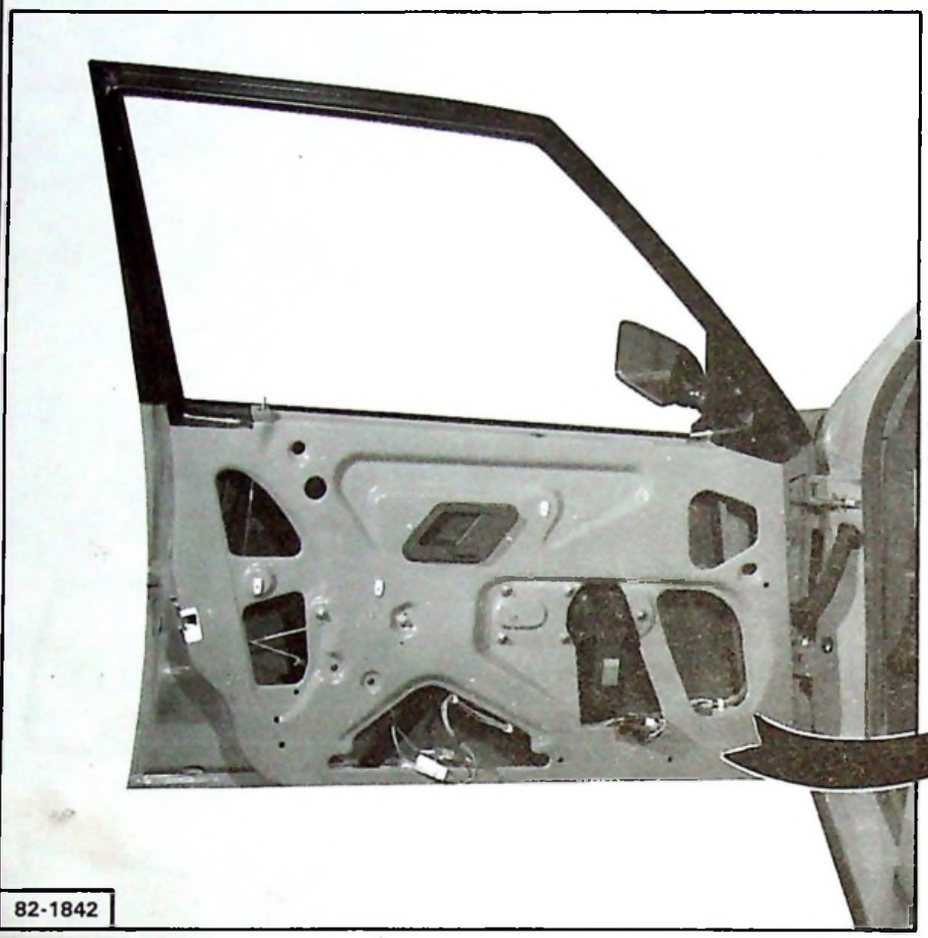

86-1076



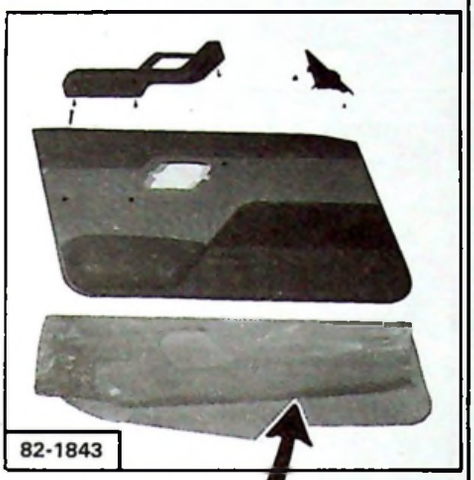
BX. 80-9



79-468

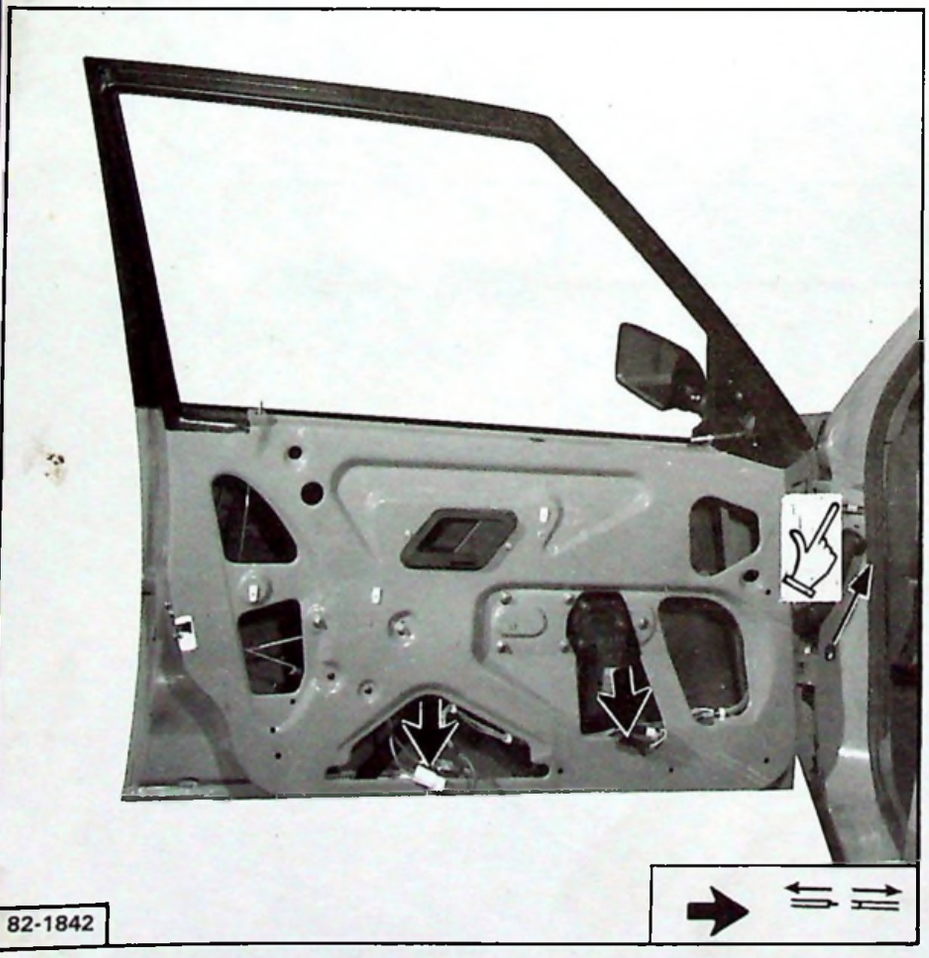


82-1842



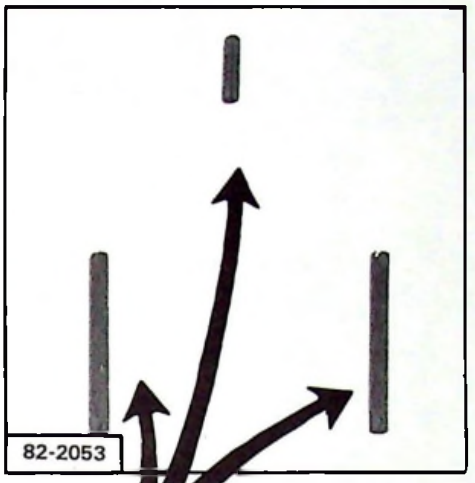
82-1843

XB 841-2



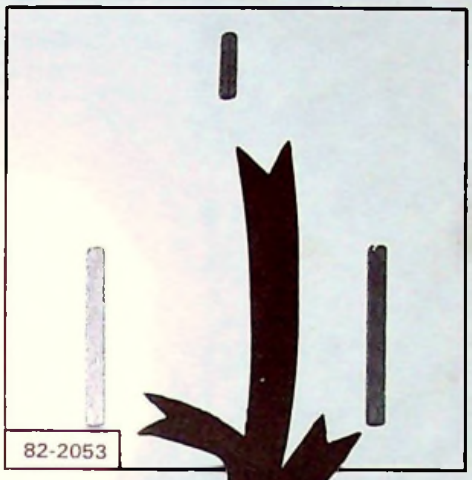
82-1842

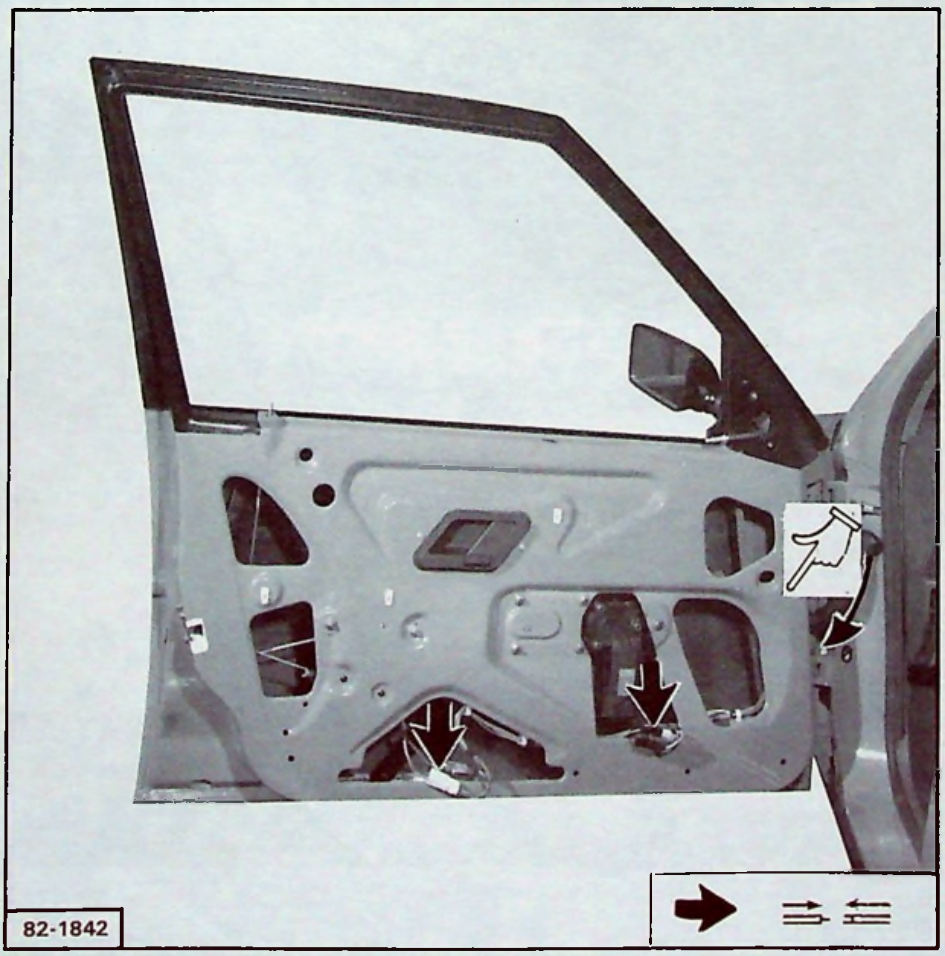
8-1303 AZ
8-1303 C
82-2050

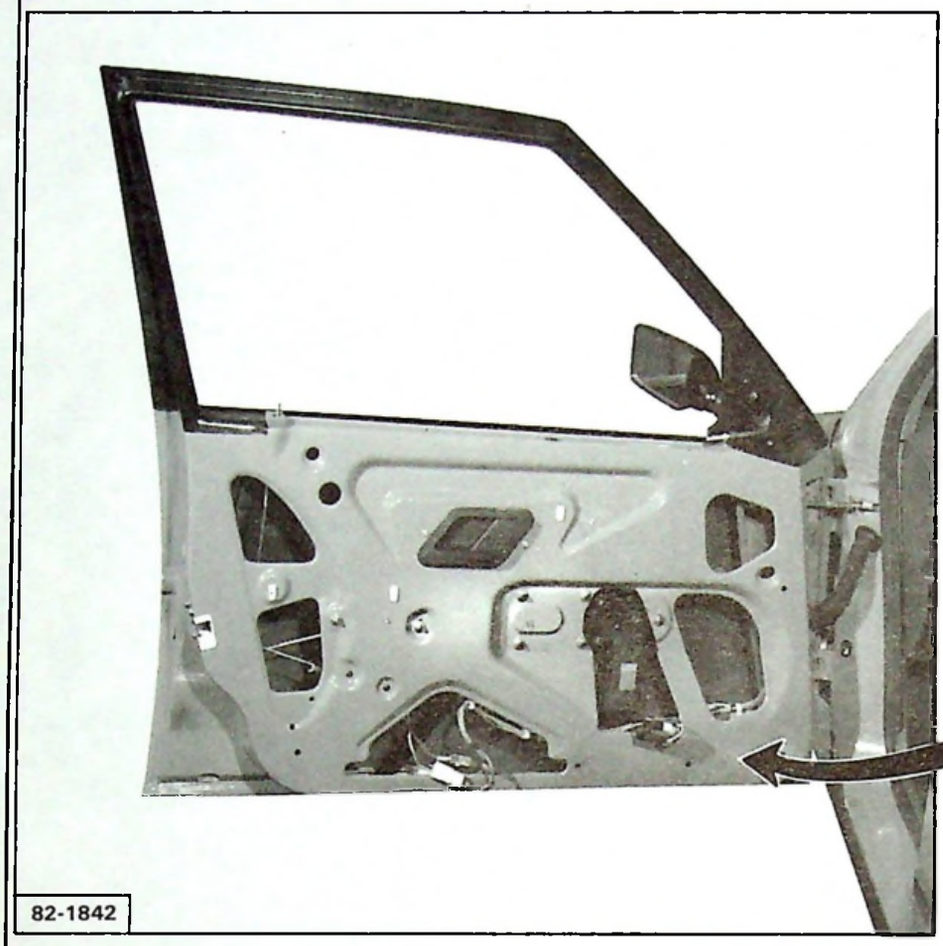

82-2053

82-1884

8-1303 AZ
8-1303 C
82-2049


82-2053

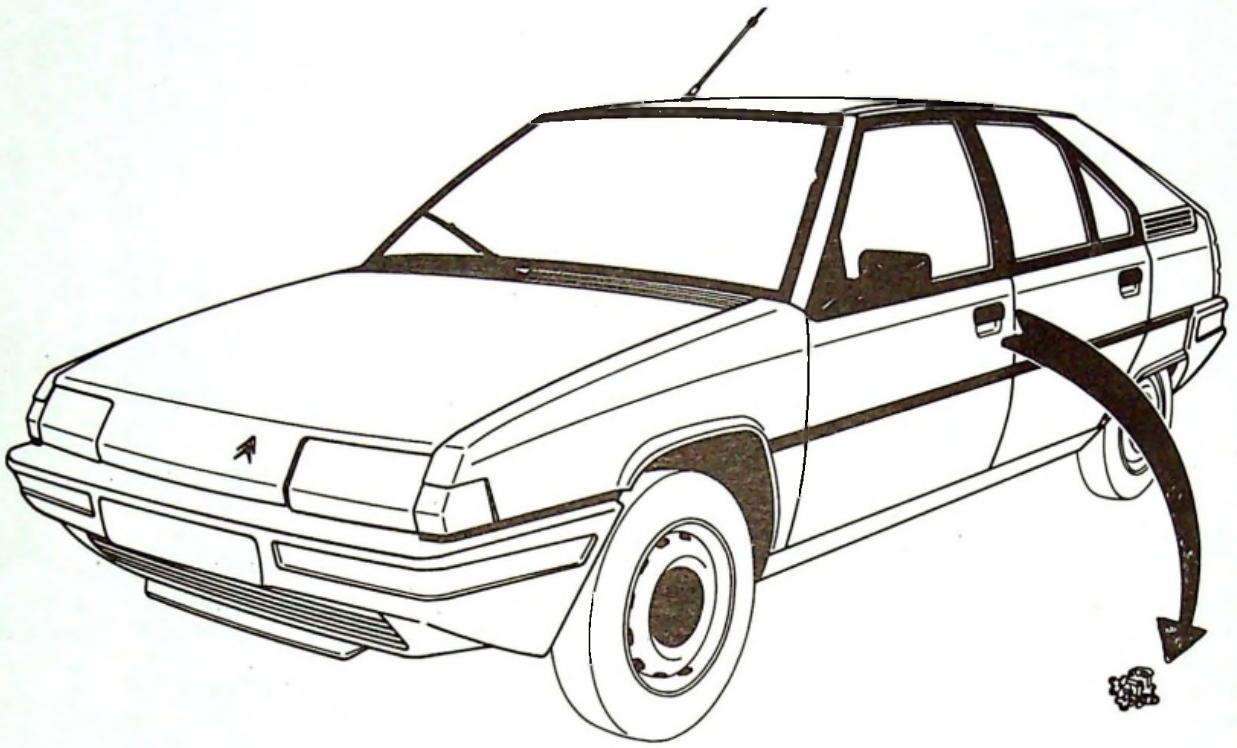

82-1842



82-1842

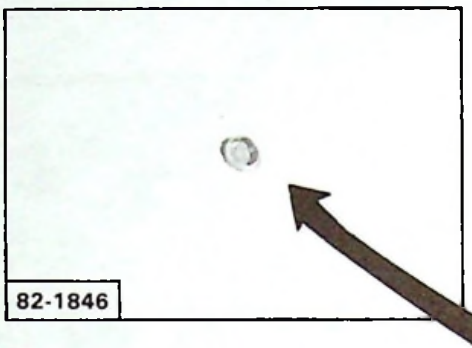
82-1843

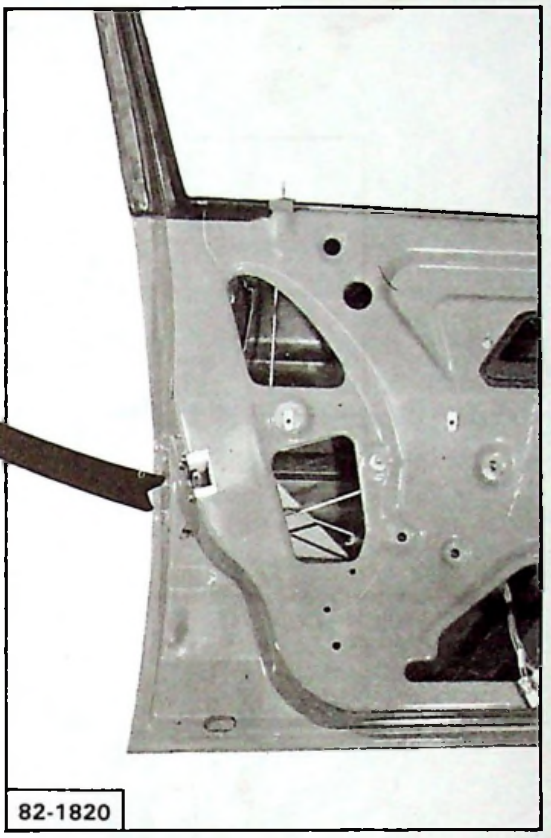
XB 841-1

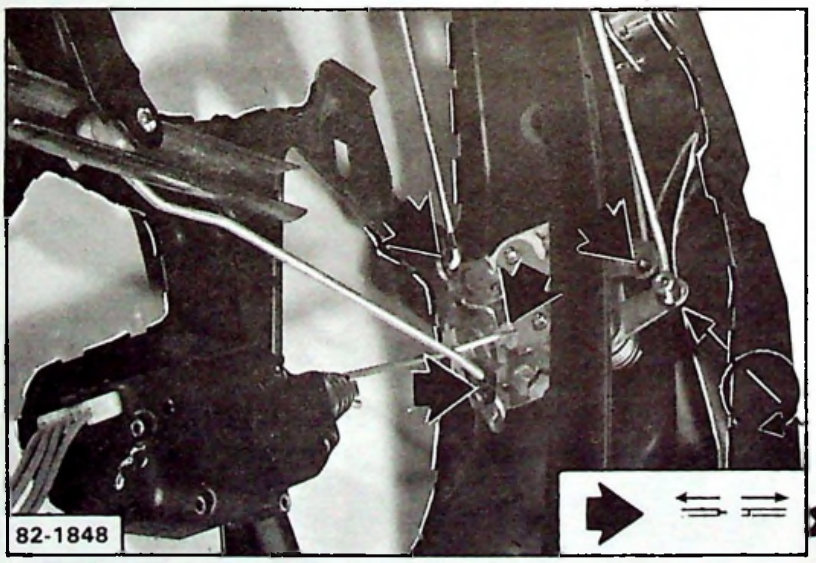


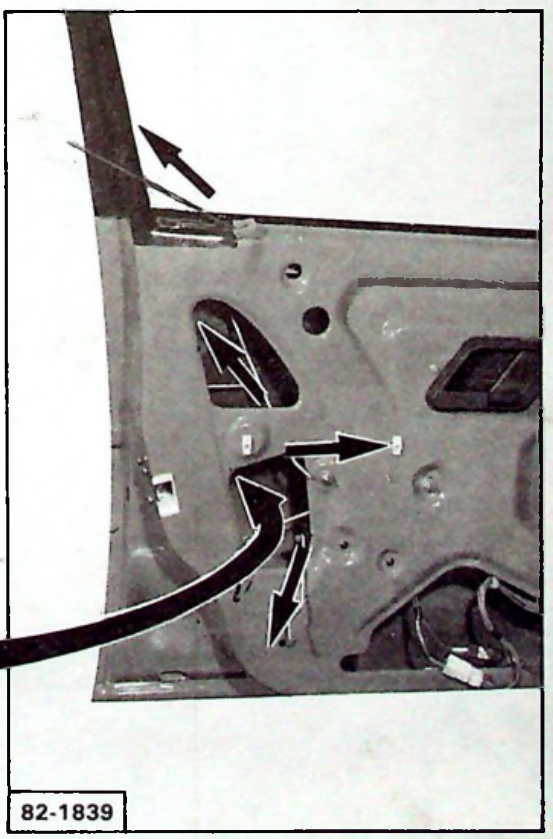
BX 80-9

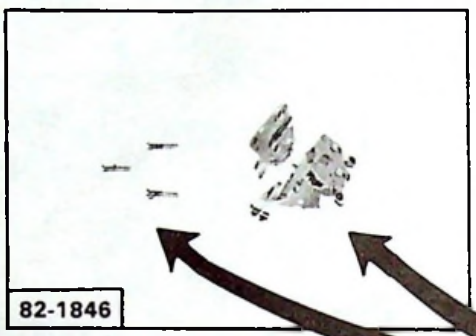
XB 841-1

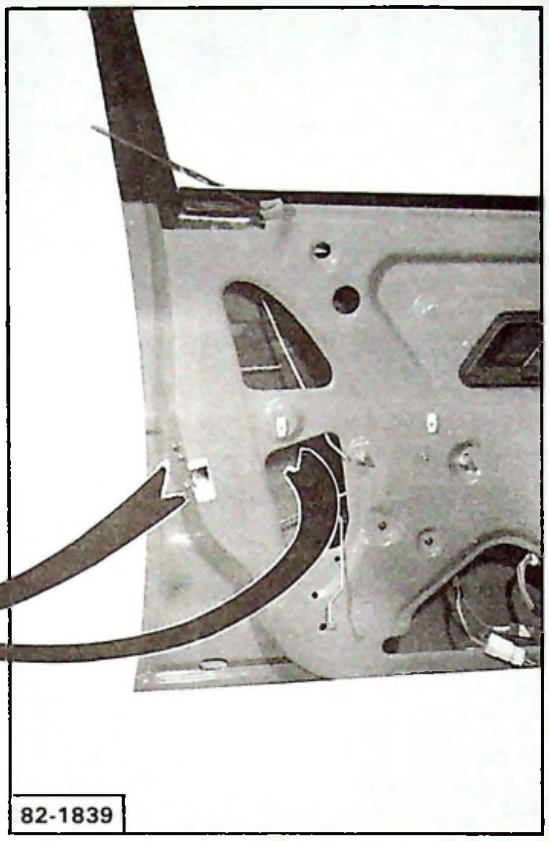

82-1846

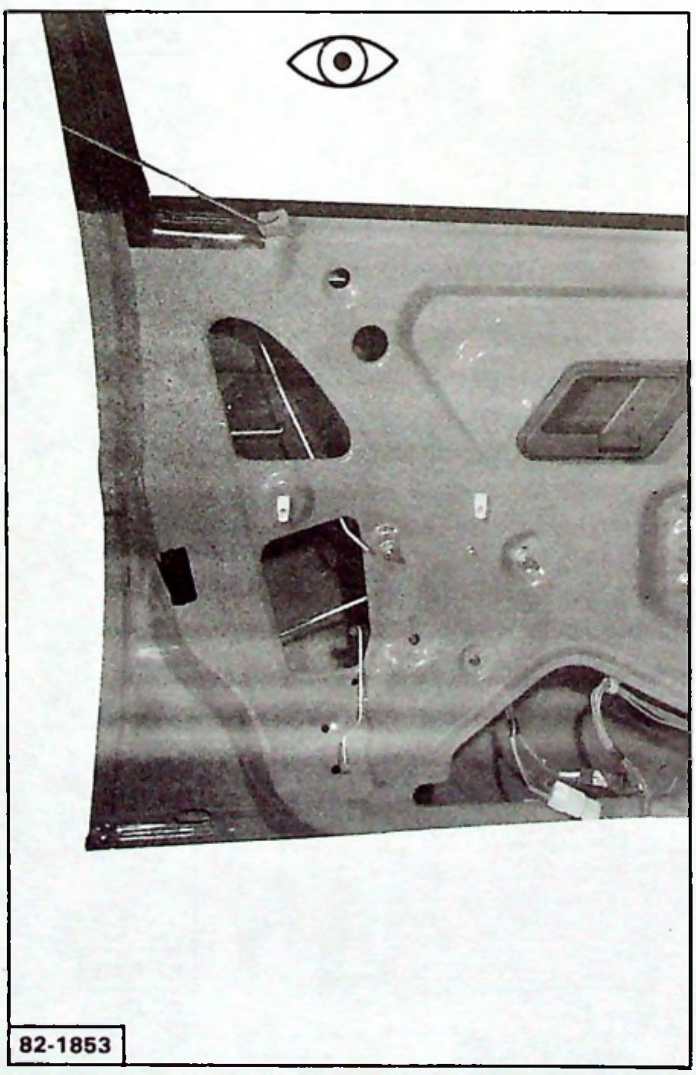

82-1820

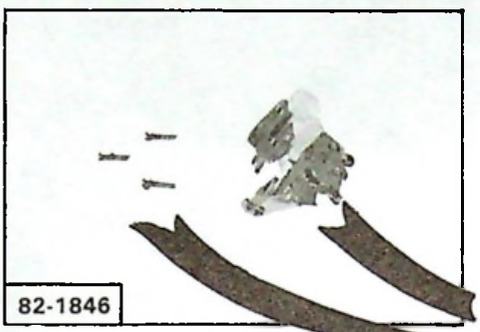

82-1848

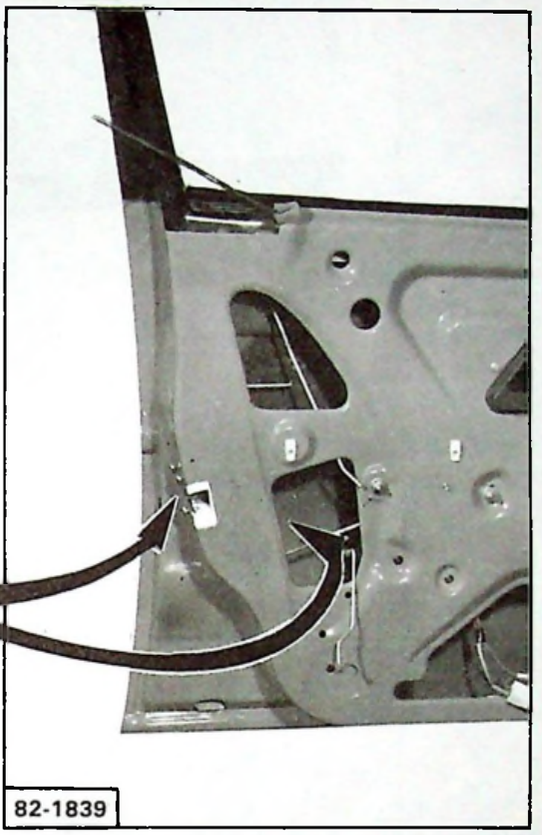

82-1839

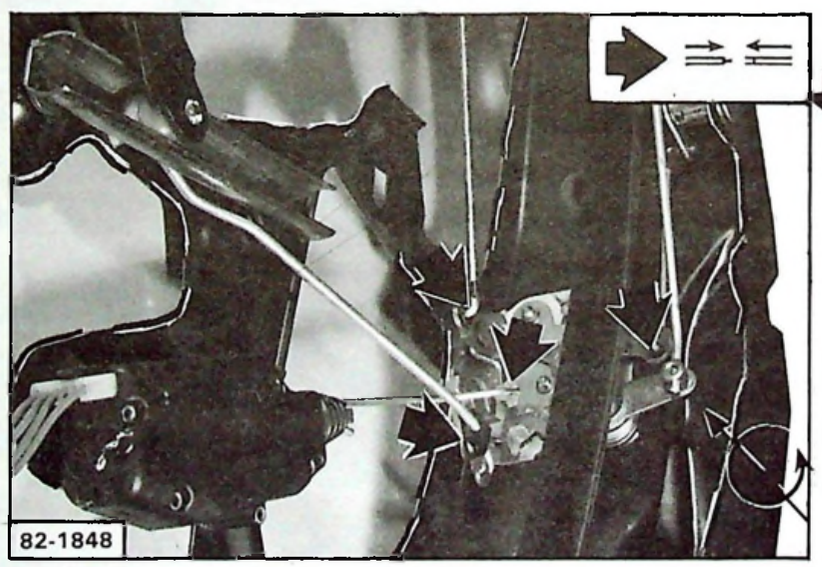

82-1846

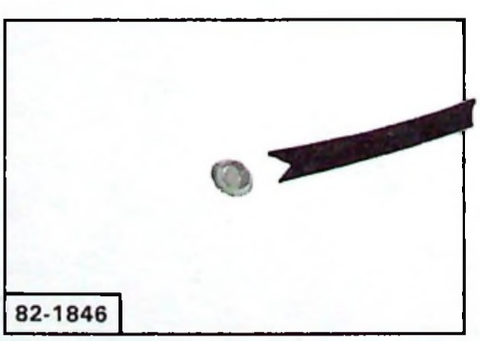

82-1839

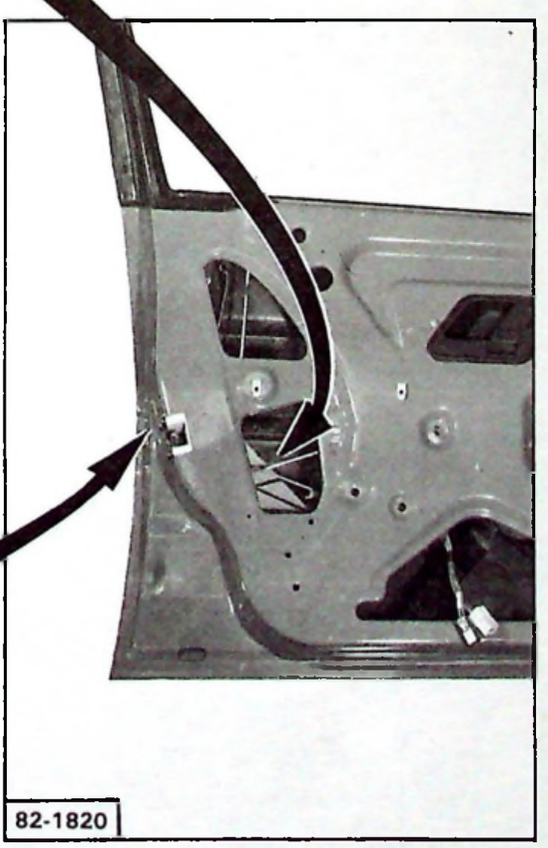

82-1853

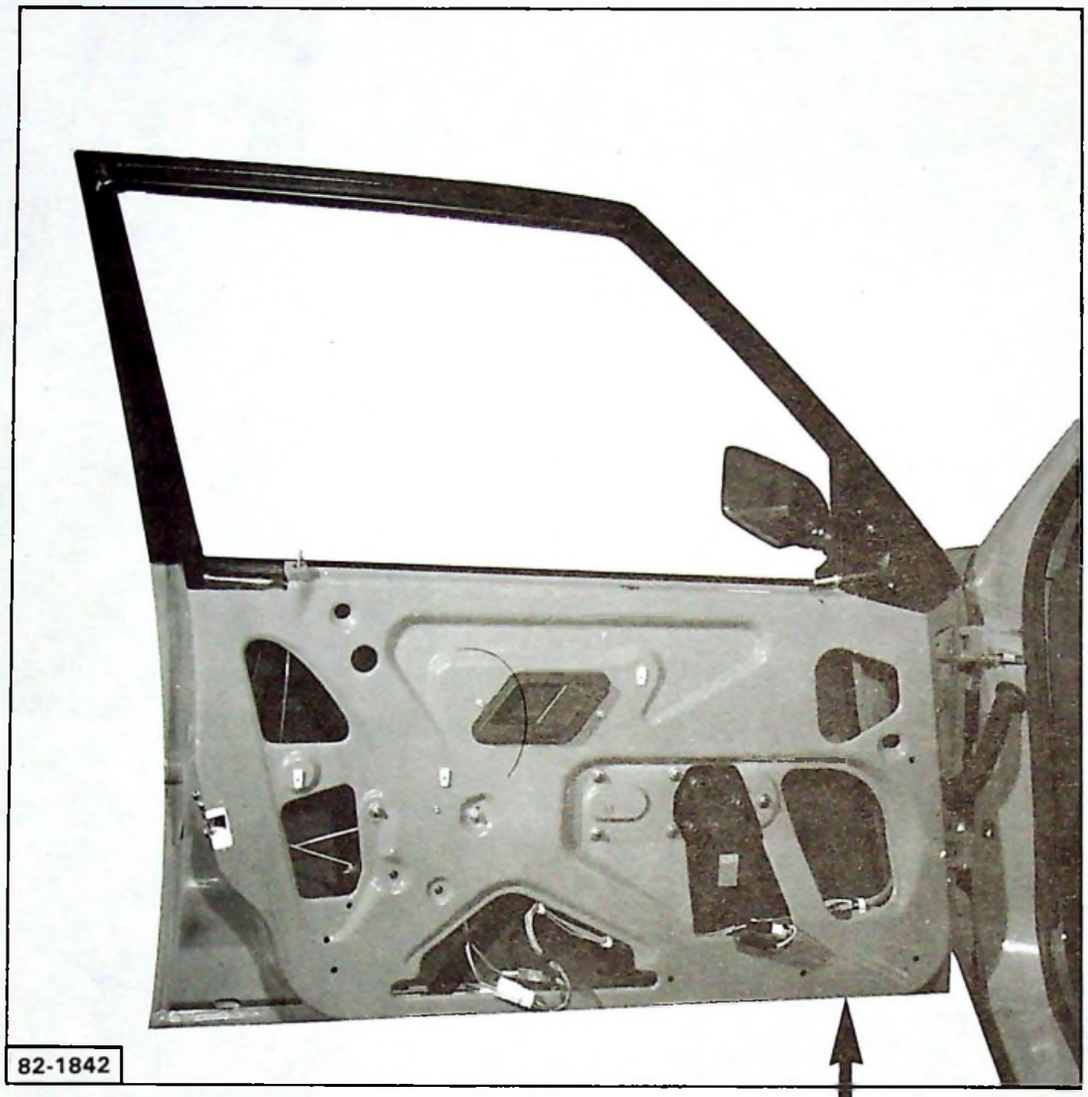

82-1846


82-1839

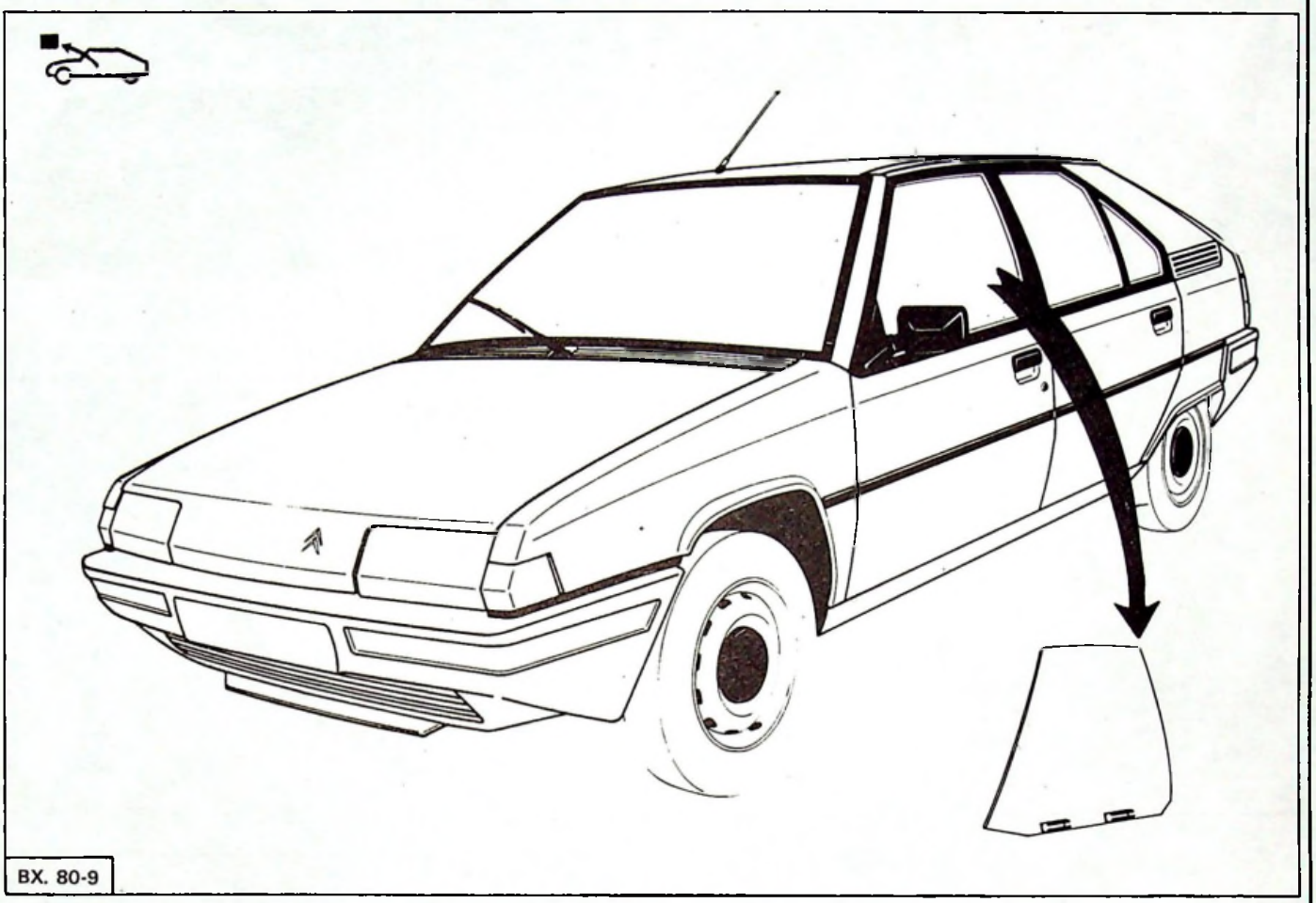

82-1848


82-1846

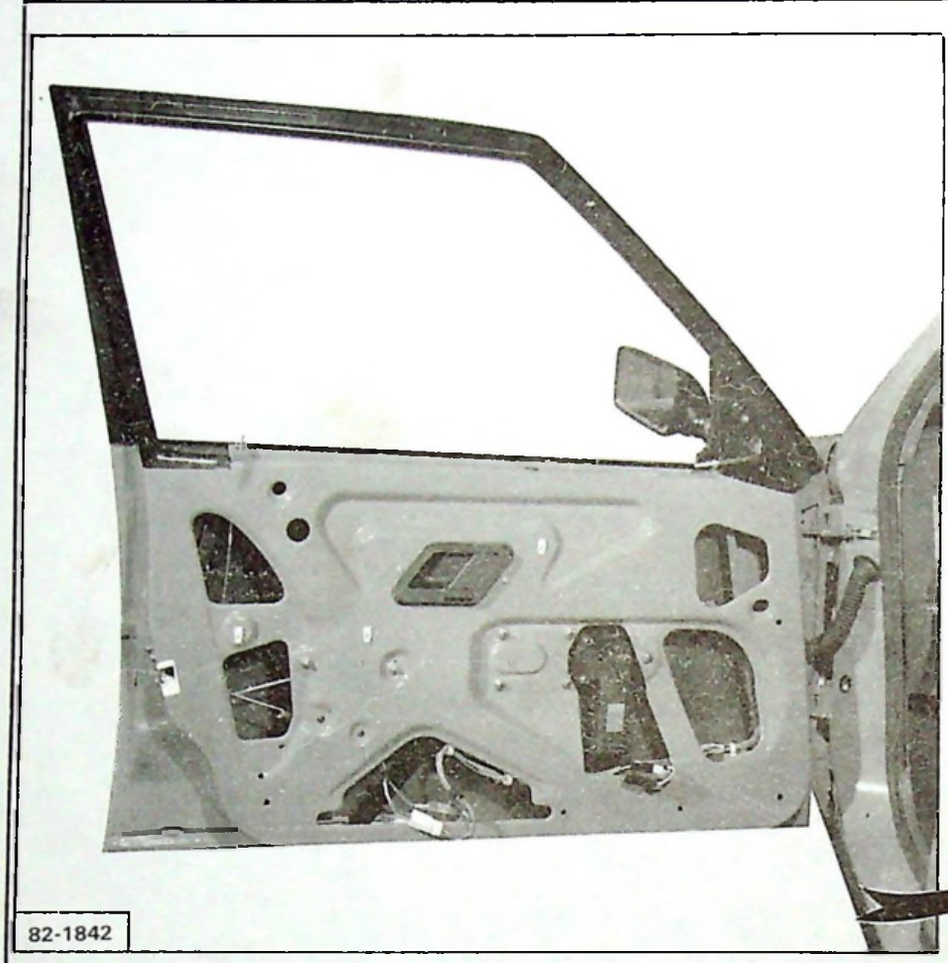

82-1820

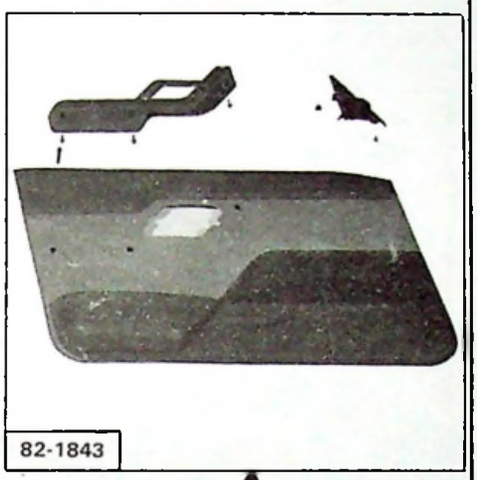


XB 841 1

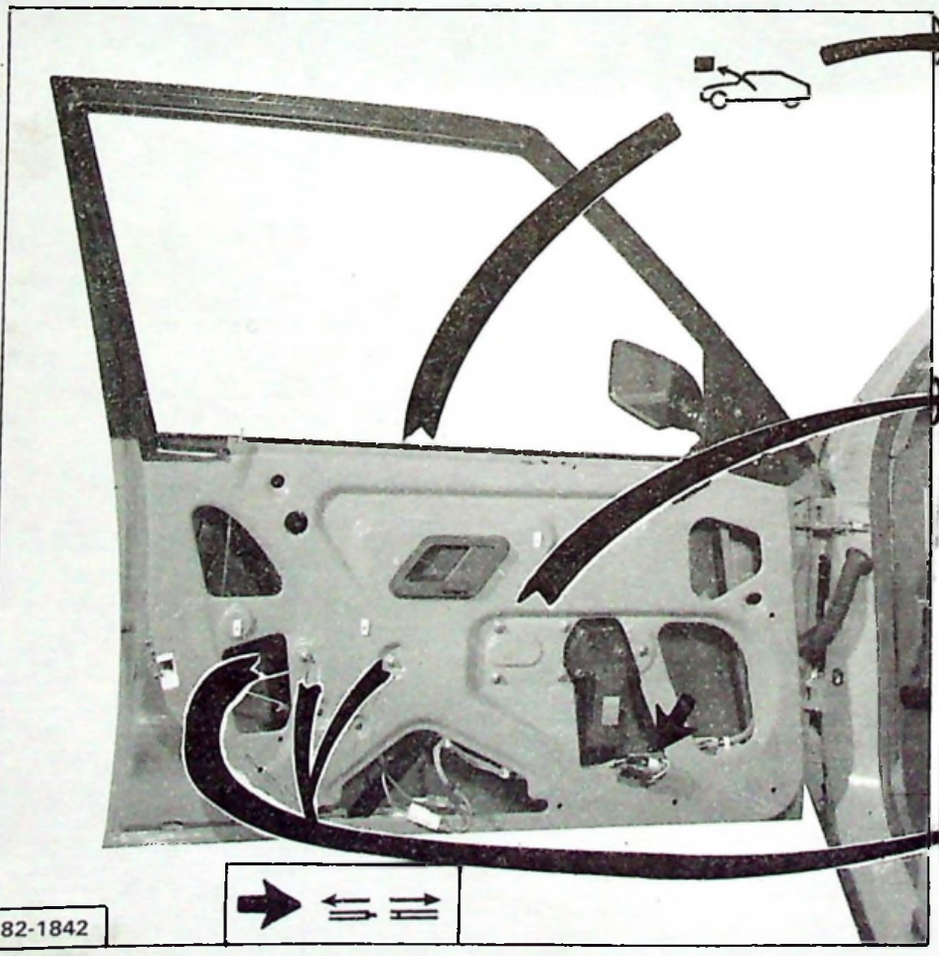


BX. 80-9

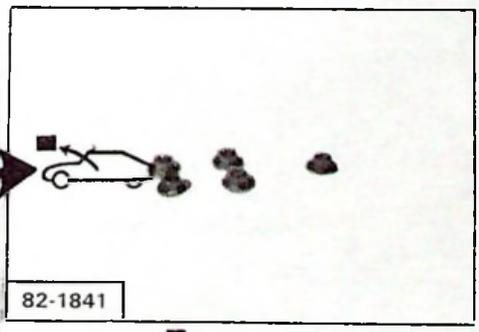

82-1842

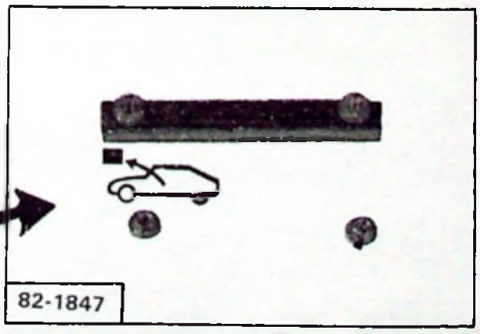

82-1843

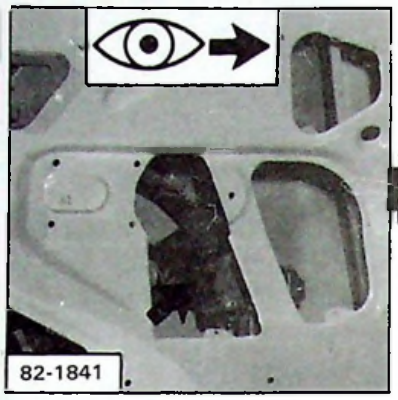
XB 841-1

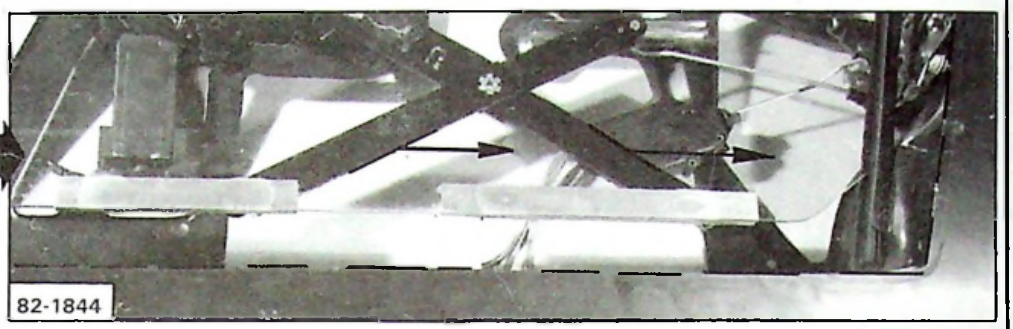

82-1842

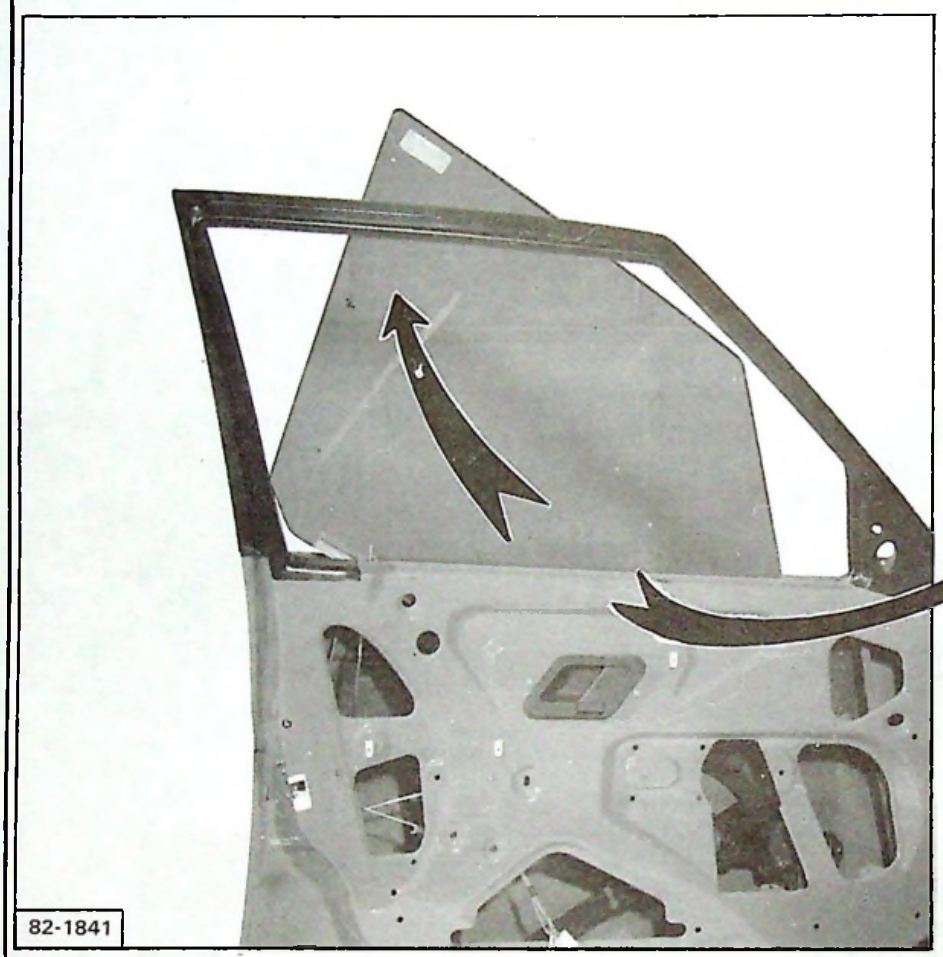
82-1847

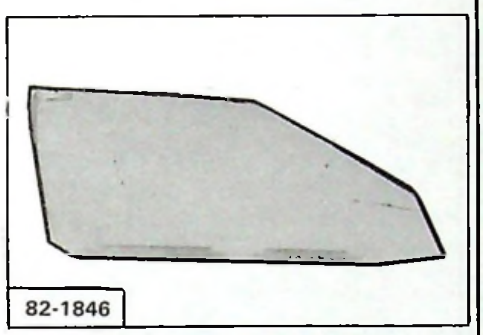

82-1841

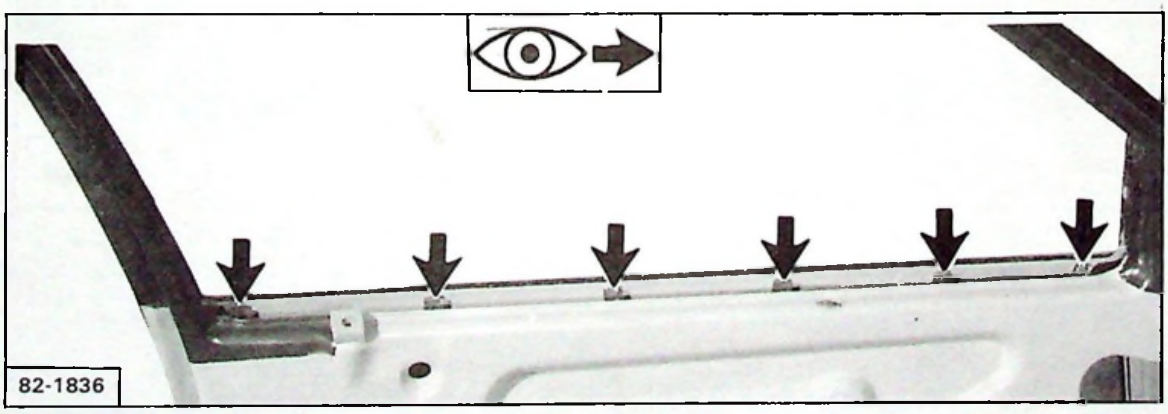

82-1847

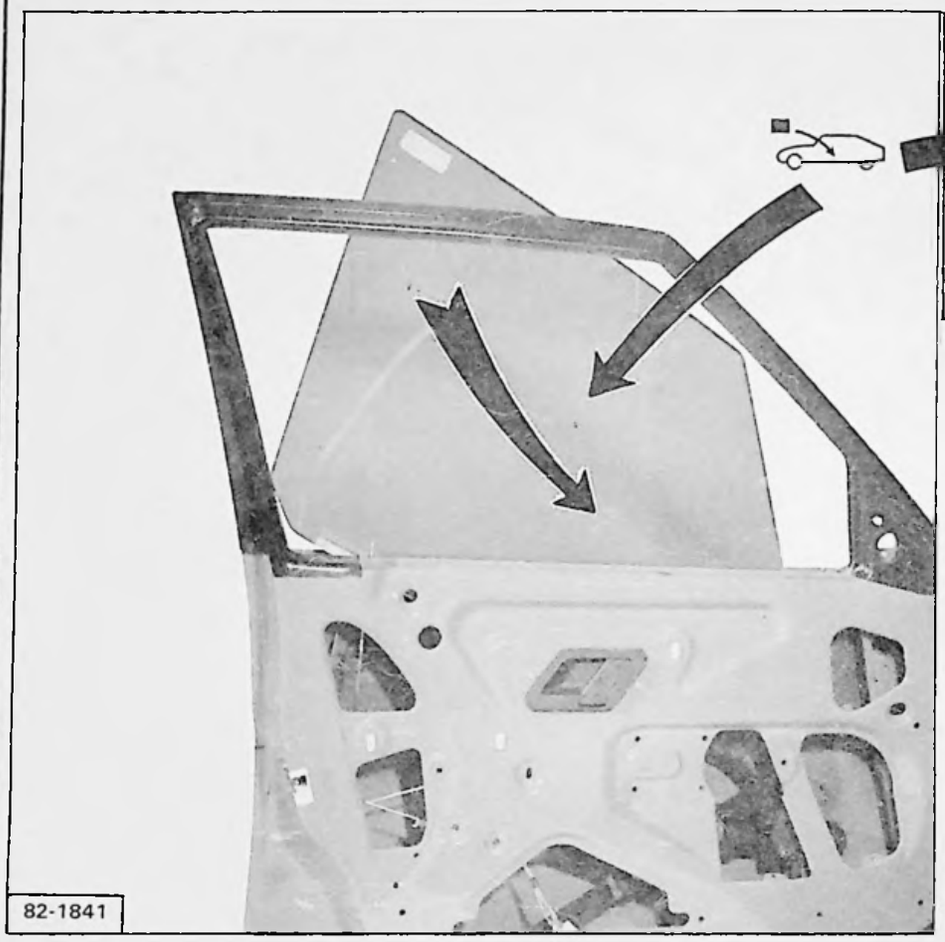

82-1841

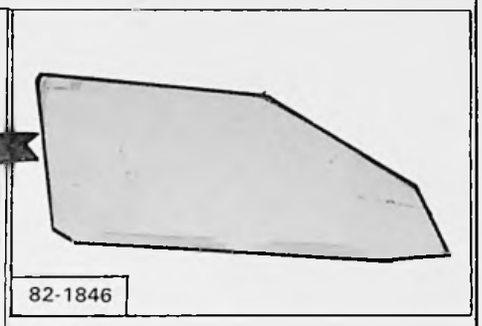

82-1844

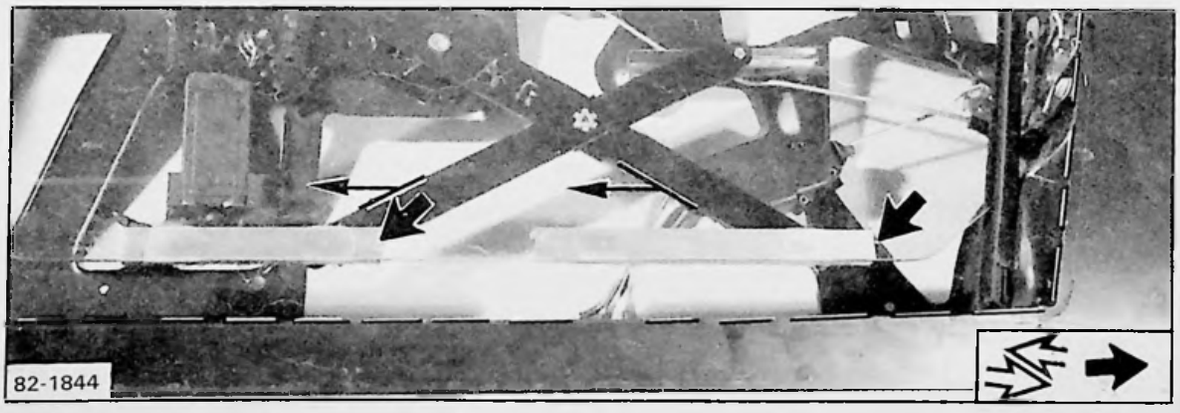

82-1841

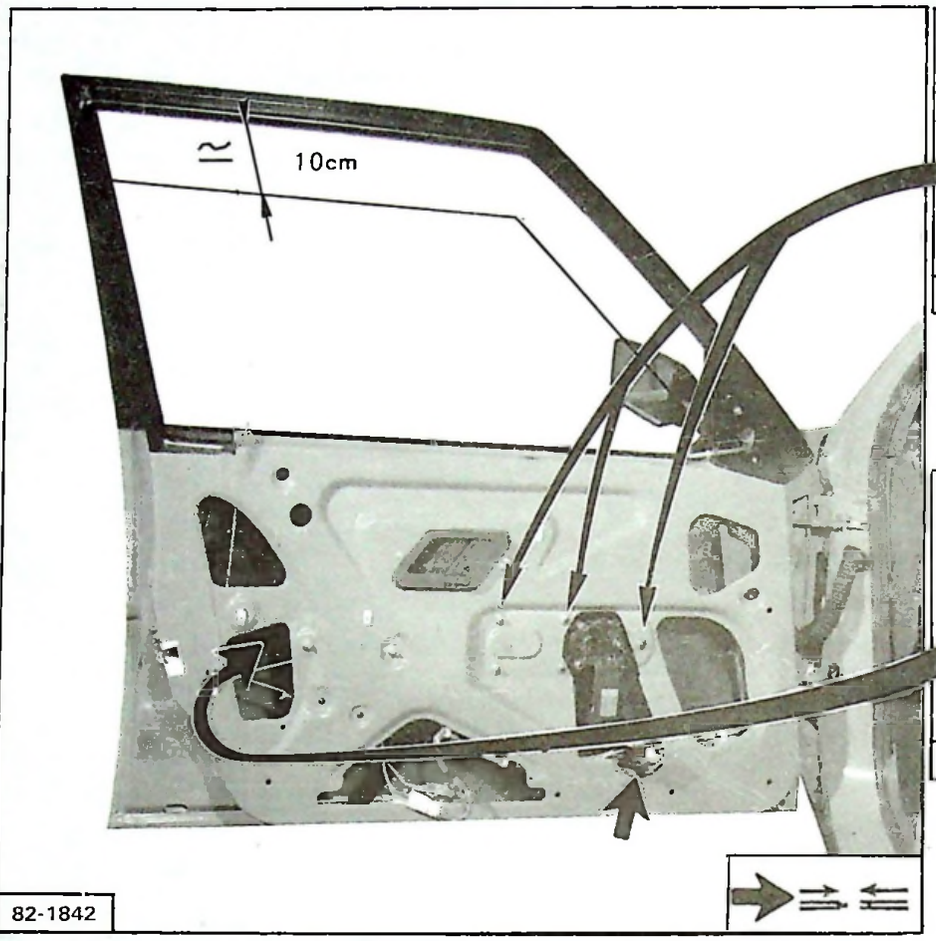

82-1846


82-1836

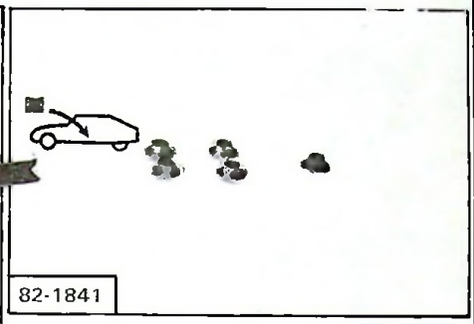

82-1841


82-1846

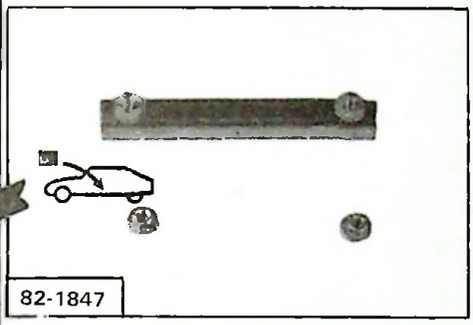

82-1844



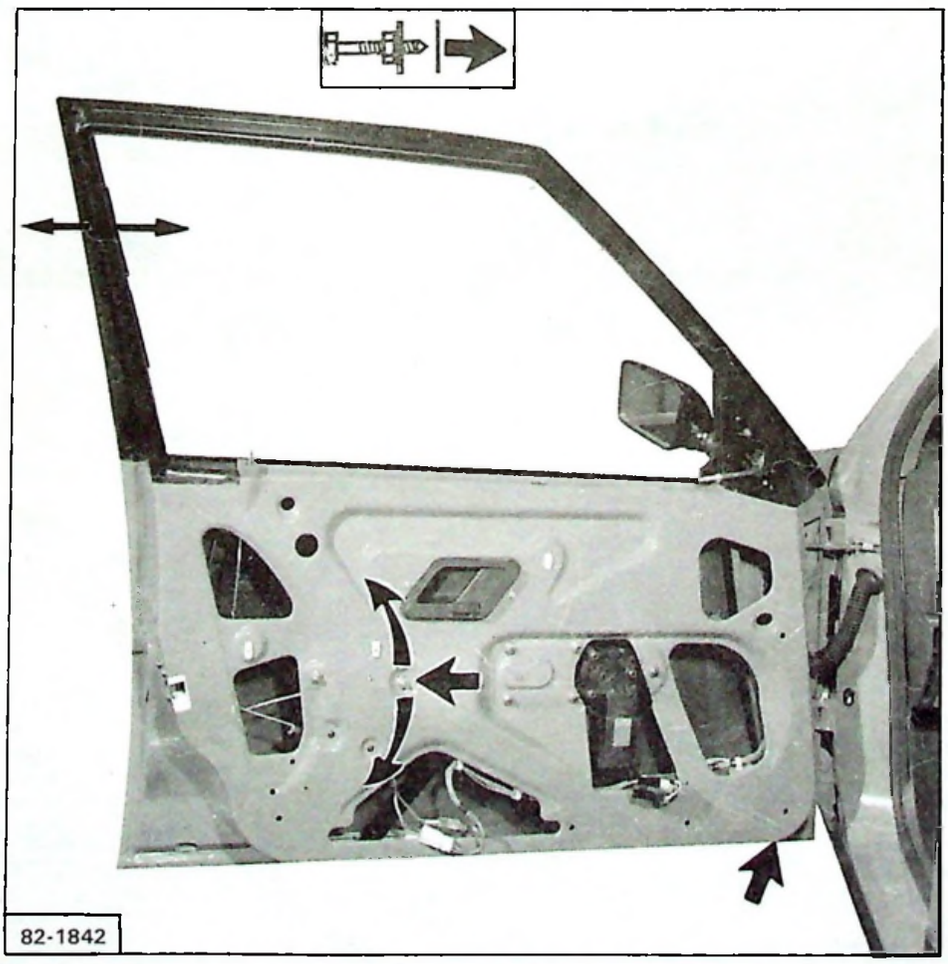
82-1842



82-1841



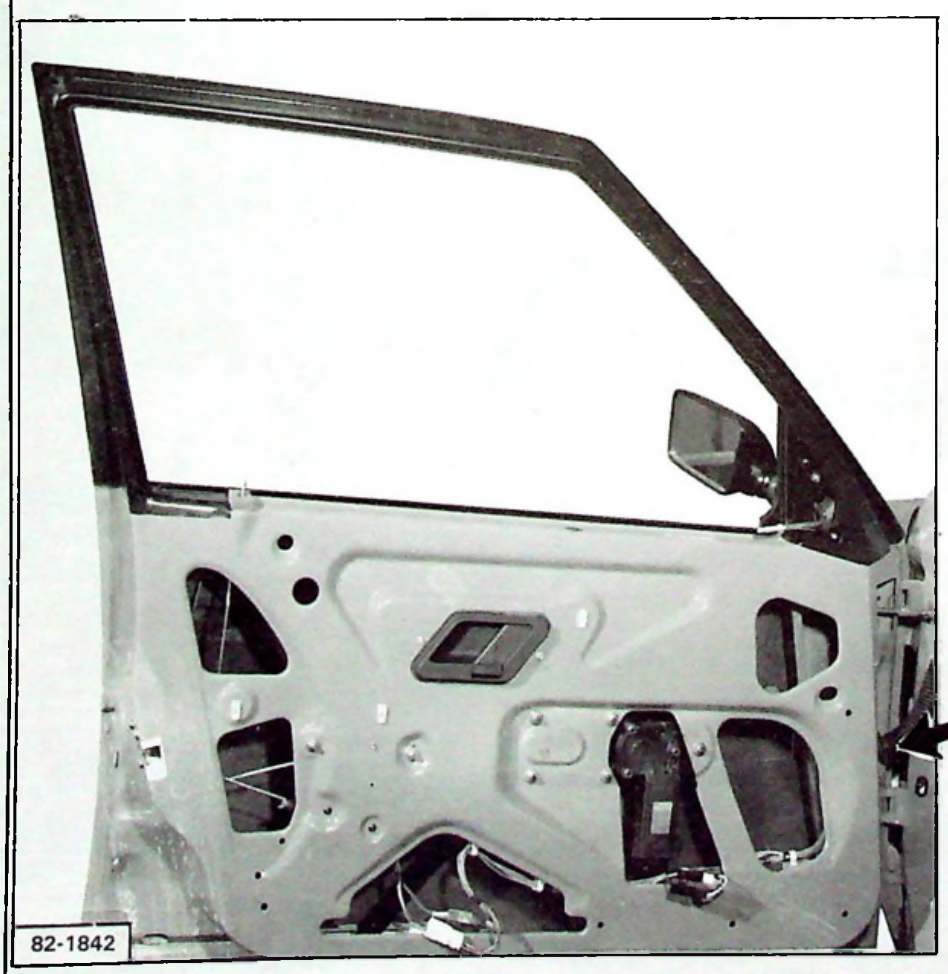
82-1847



82-1842

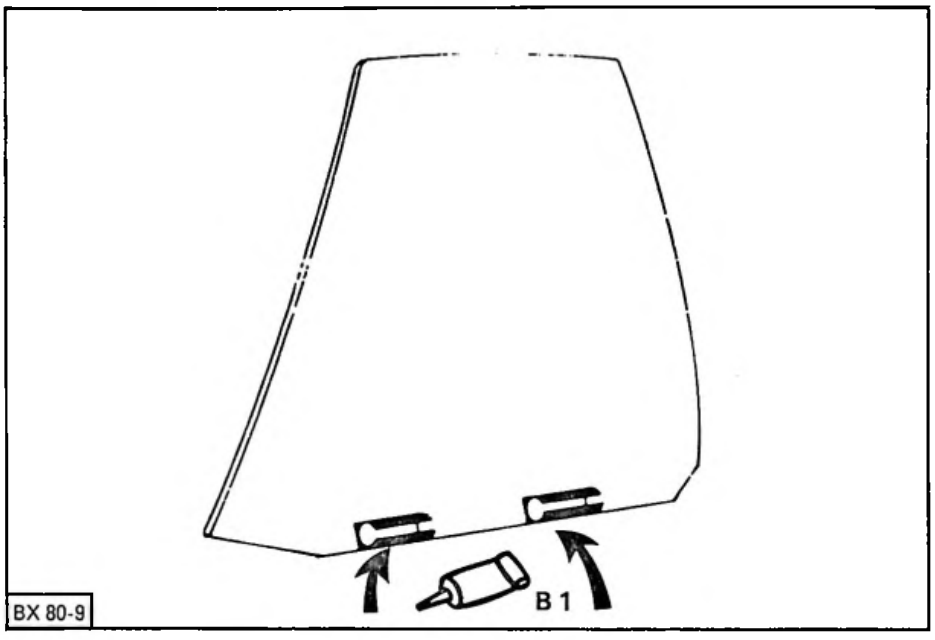
82-1842

82-1847

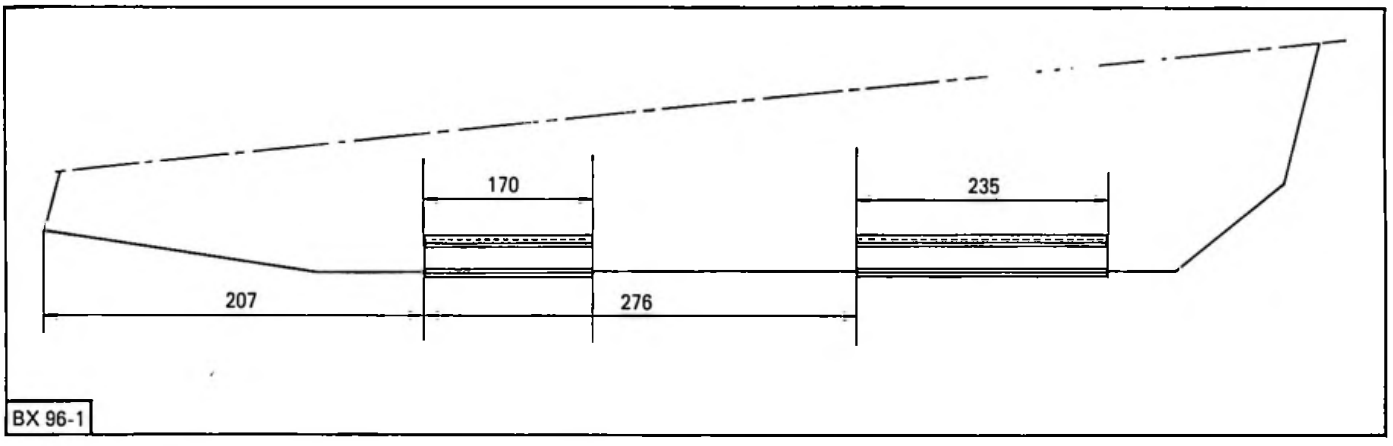


82-1842

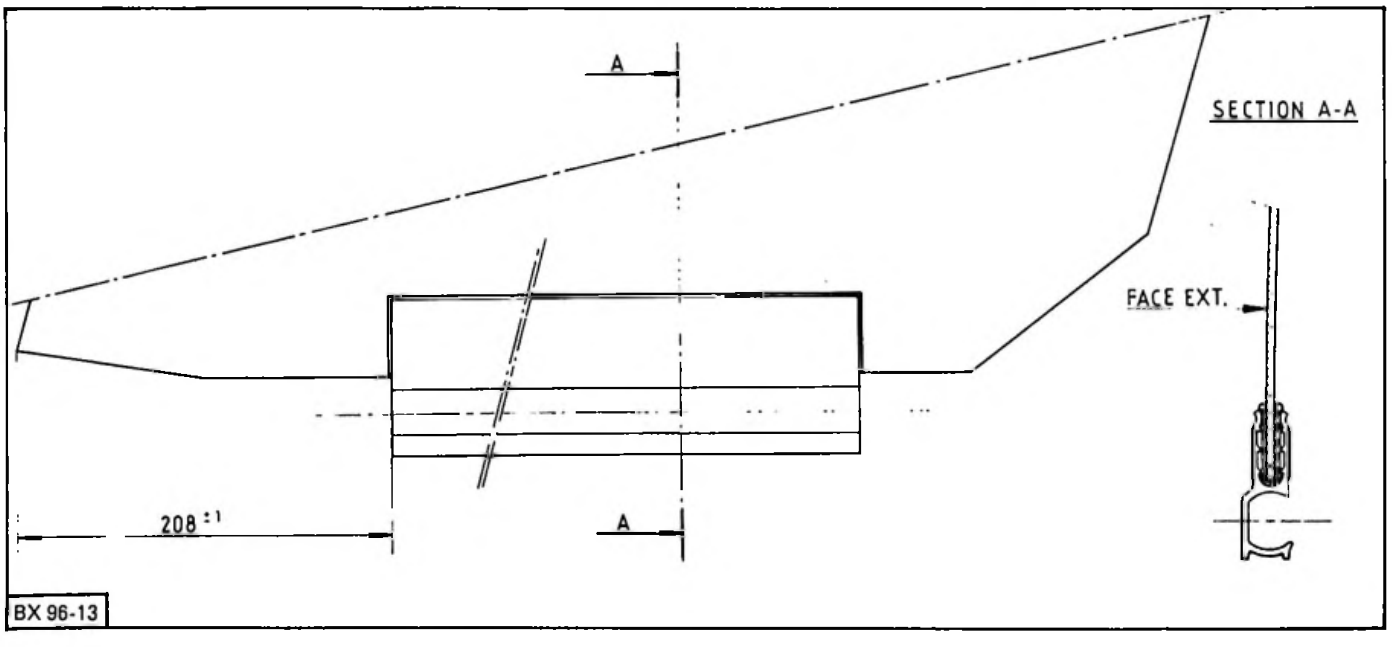
82-1843



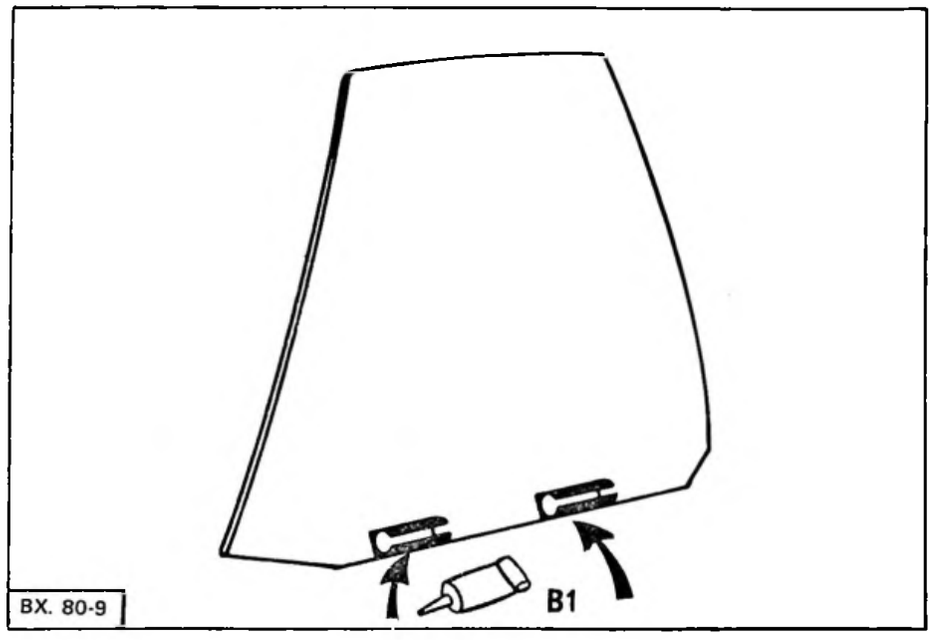
BX 80-9



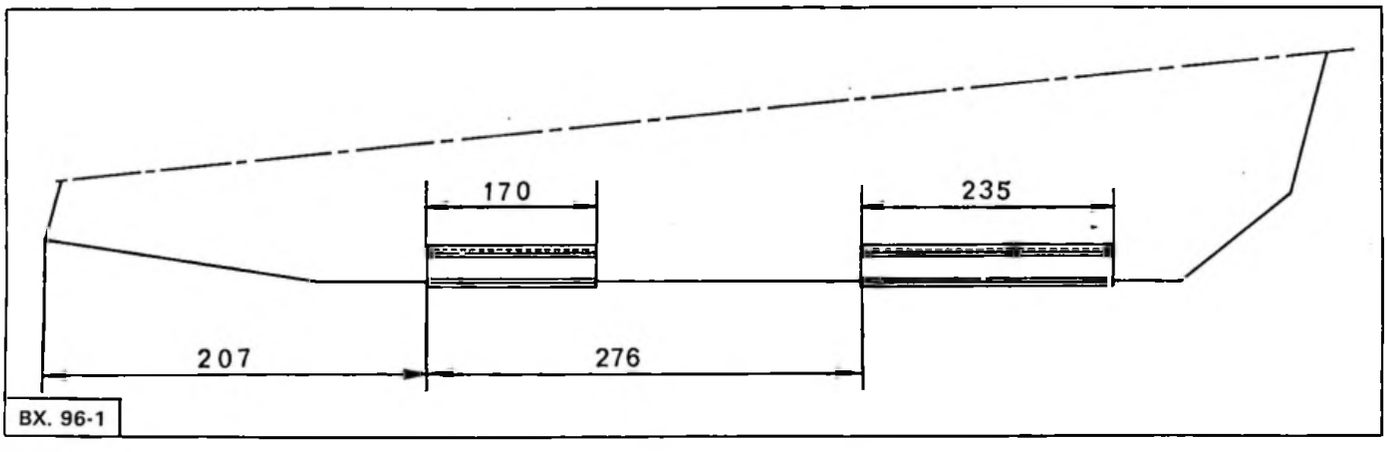
BX 96-1



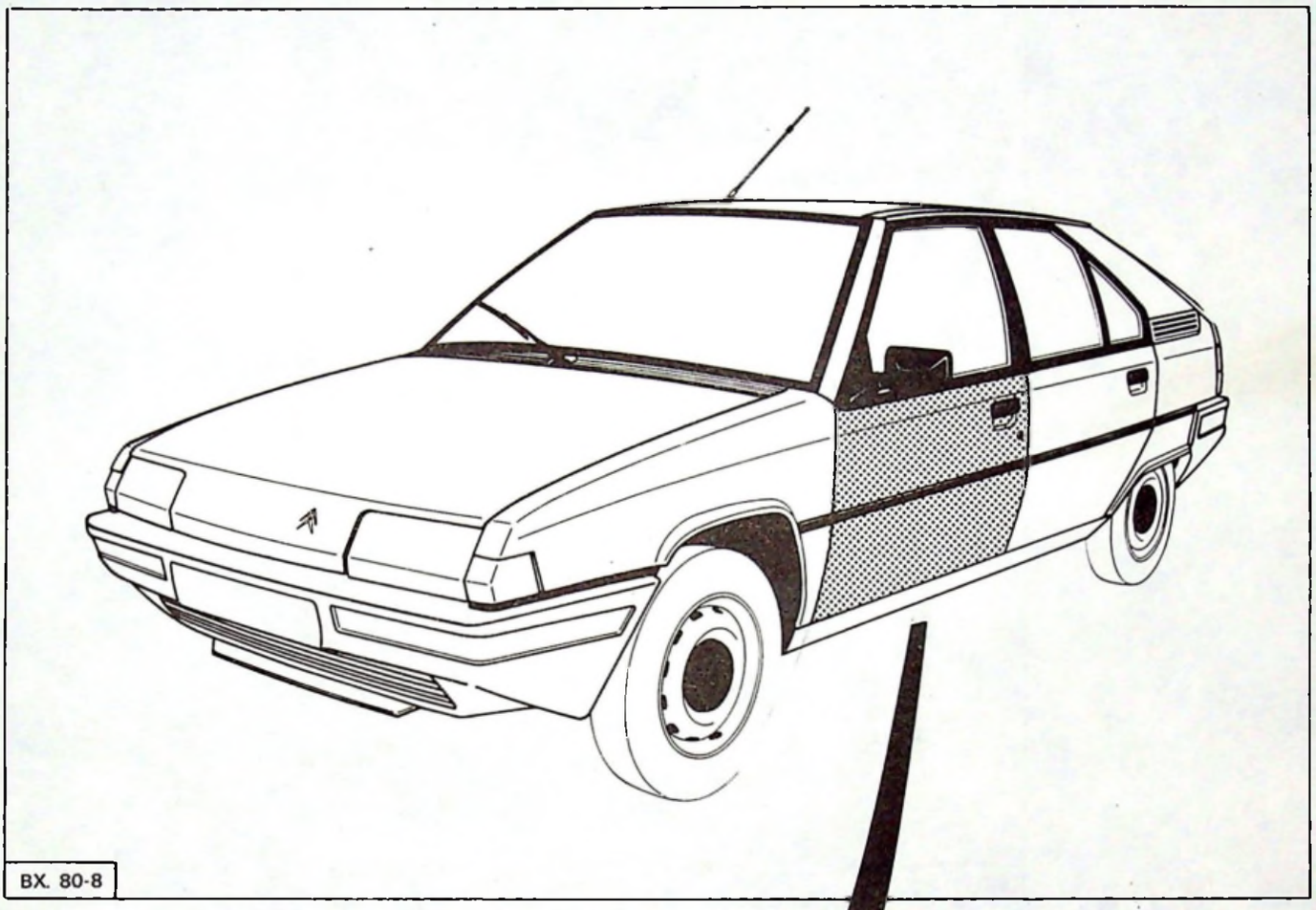
BX 96-13



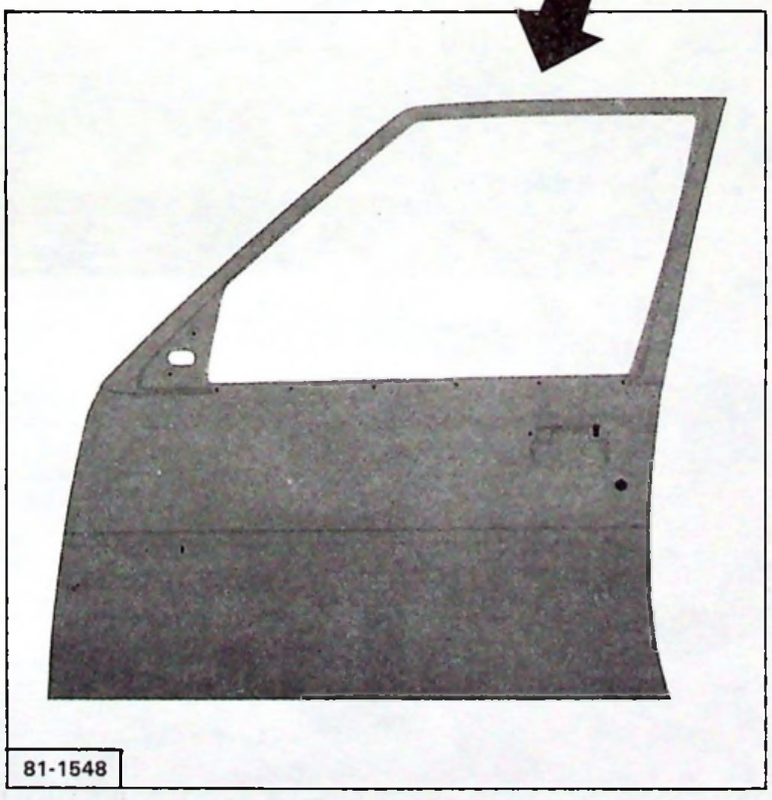
BX. 80-9



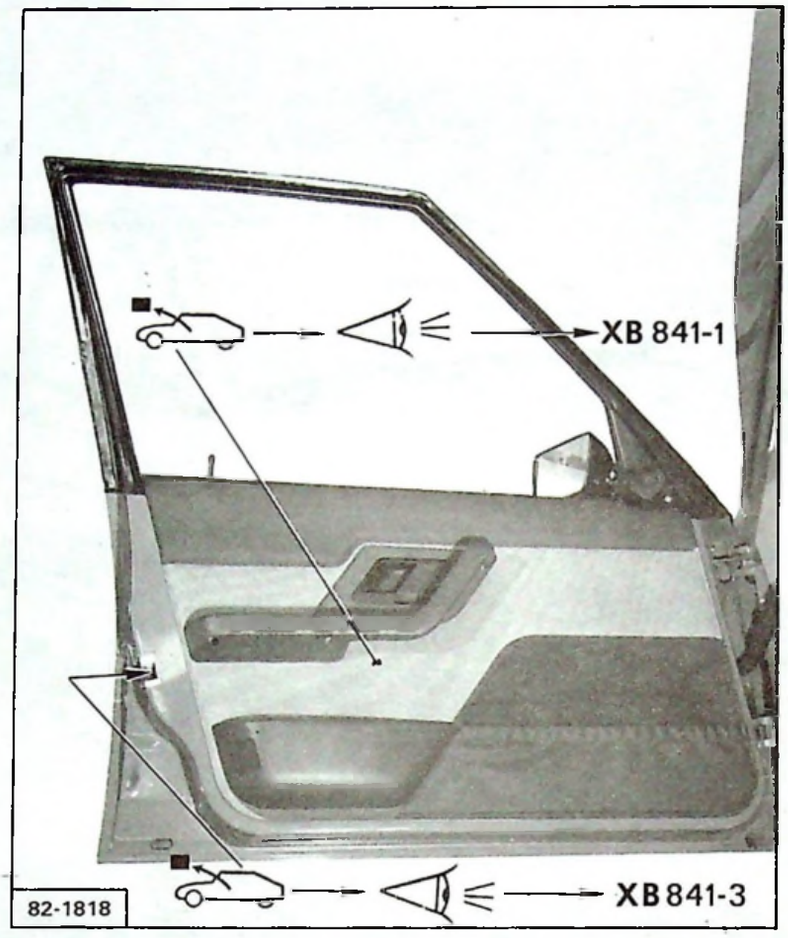
BX. 96-1

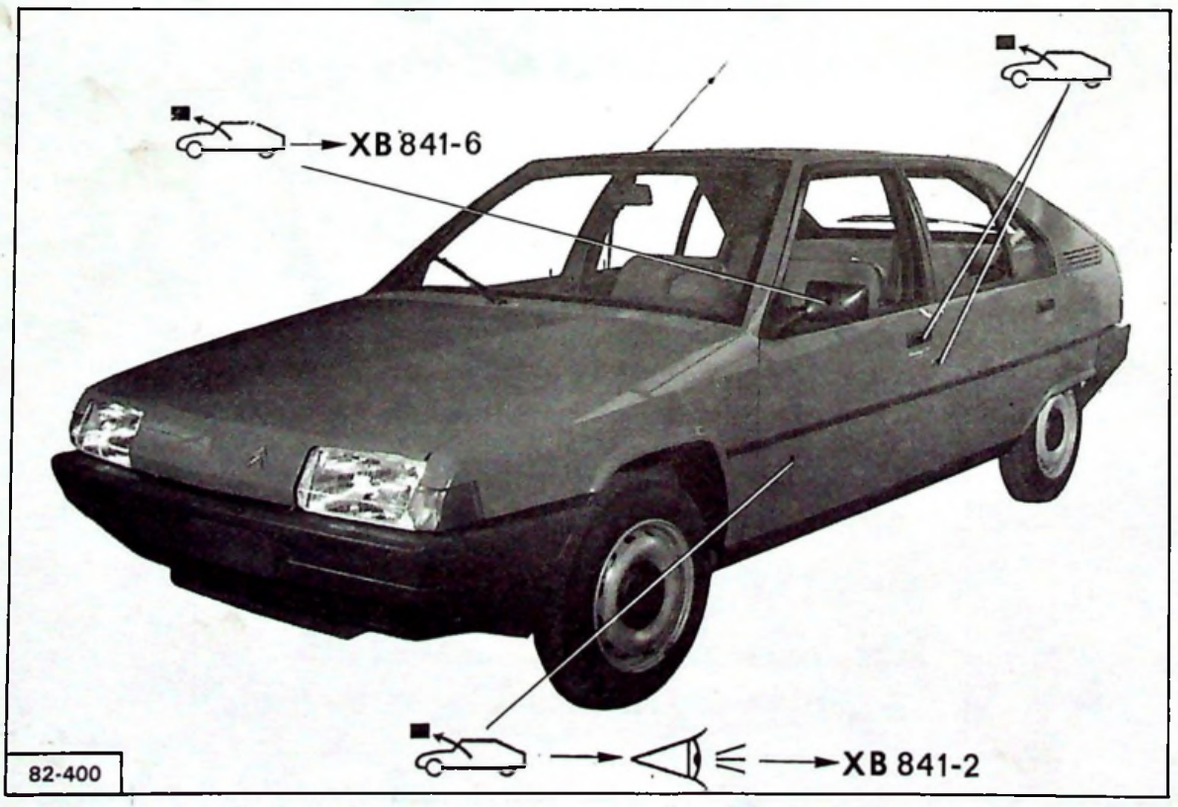


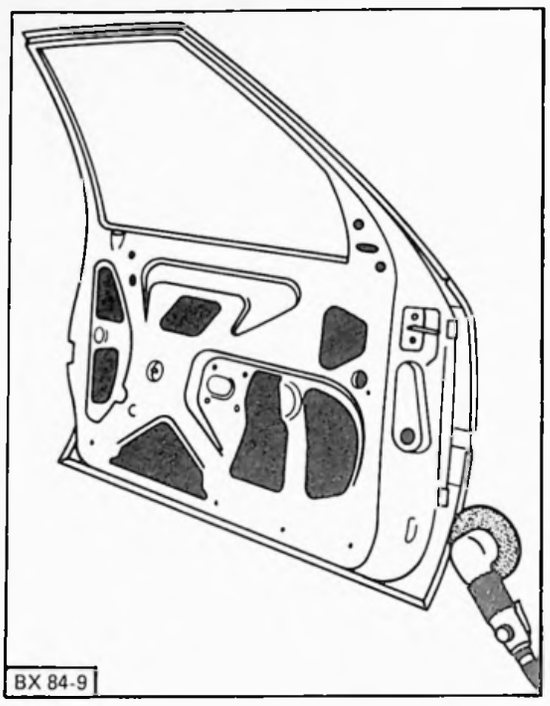
BX. 80-8

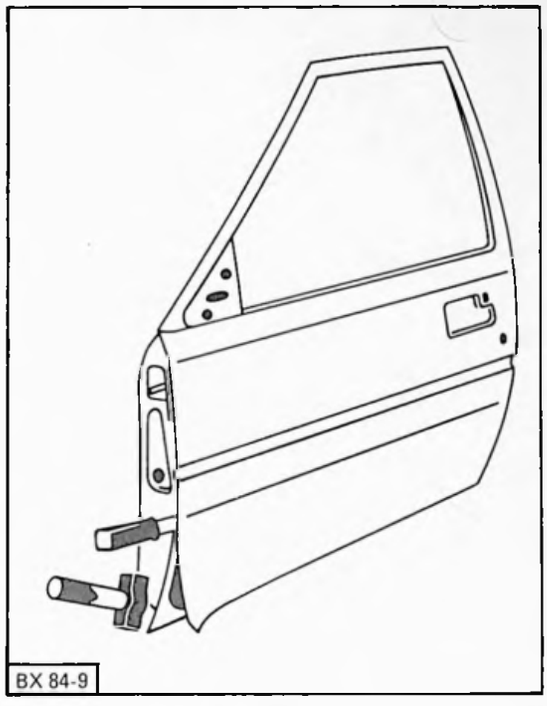


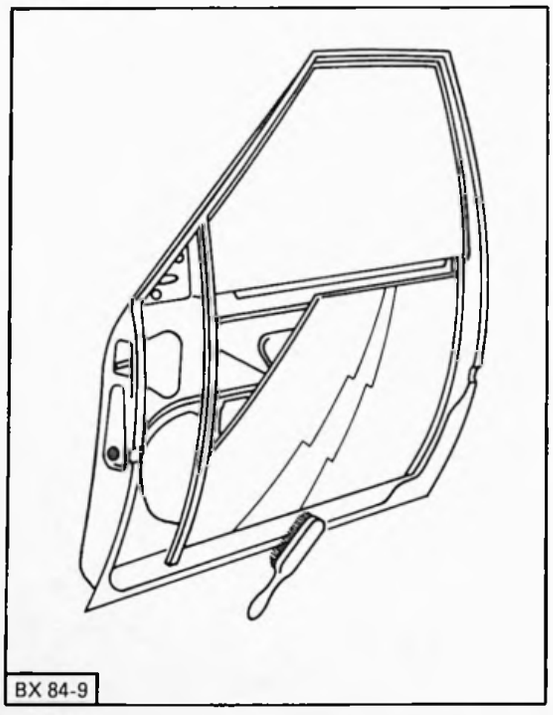
81-1548

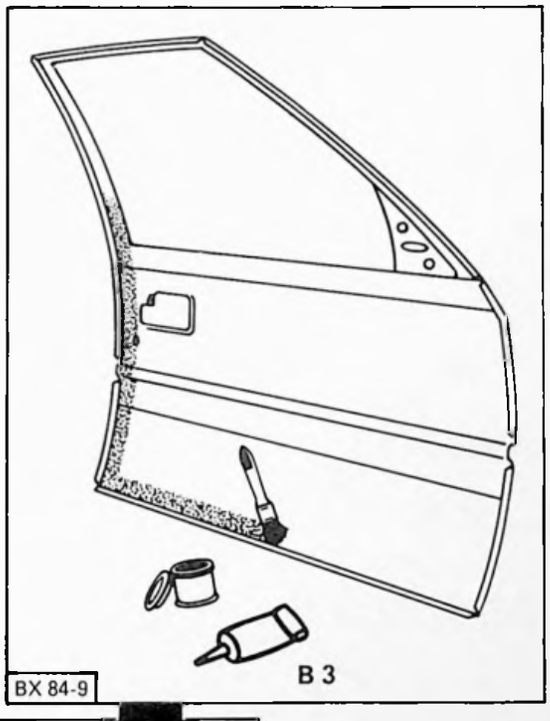

XB 841-1
XB 841-3
82-1818

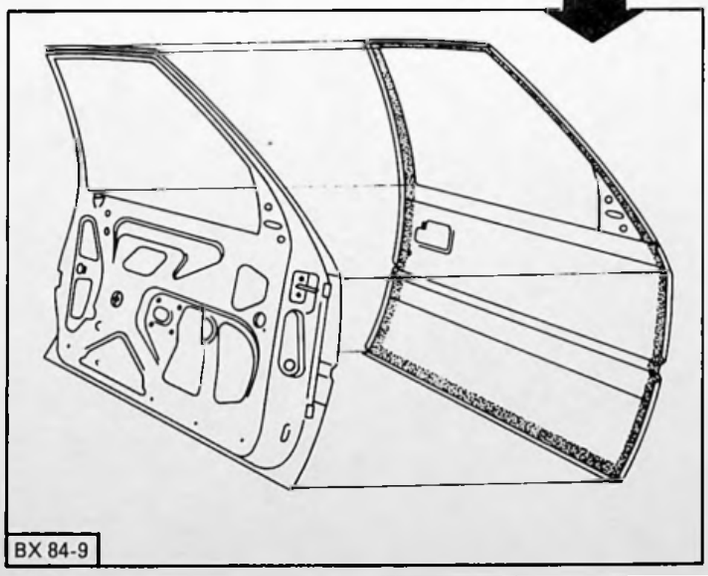

XB 841-6
XB 841-2
82-400

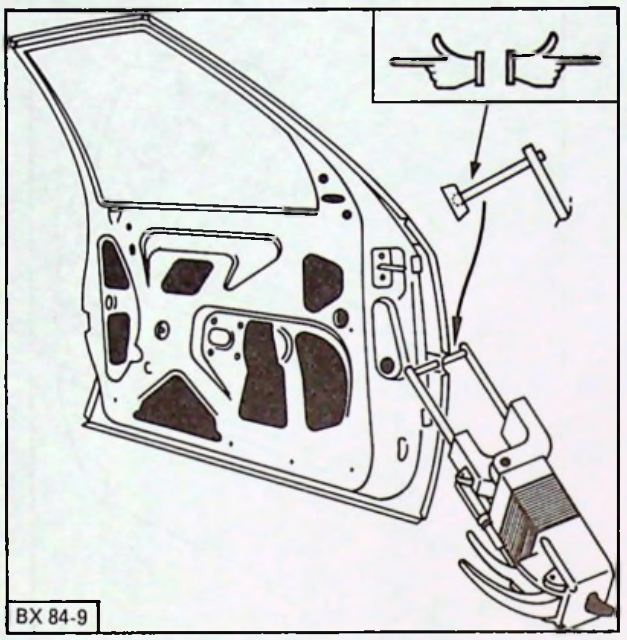

BX 84-9

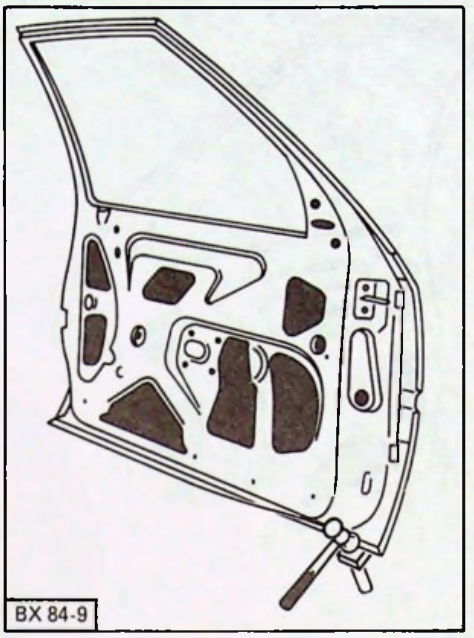

BX 84-9

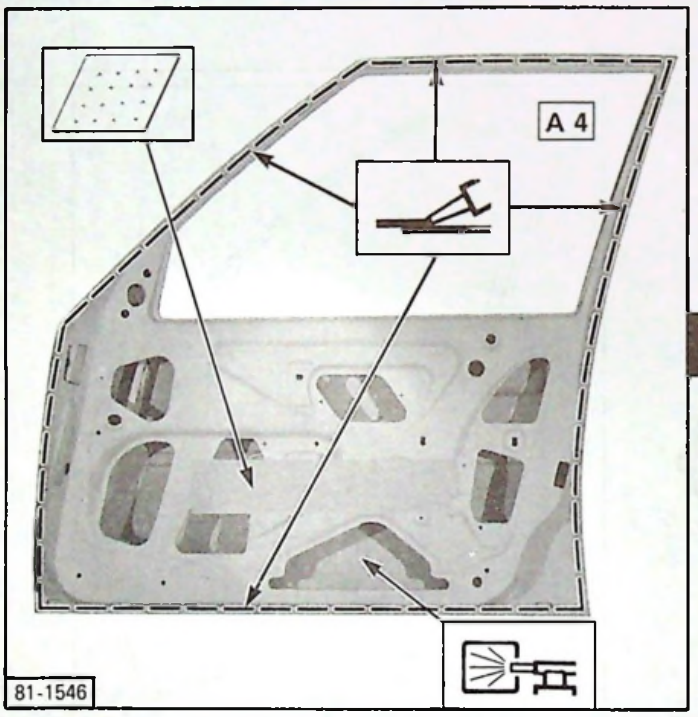

BX 84-9

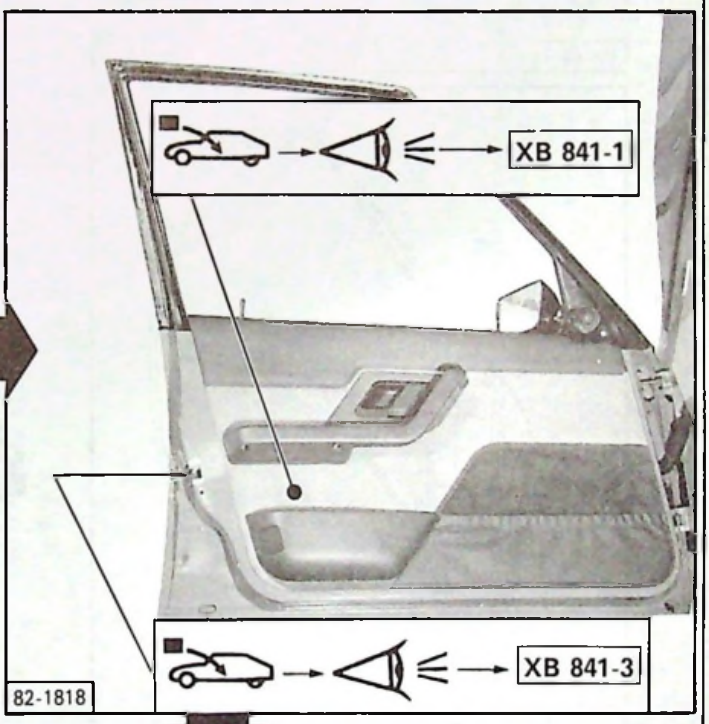

BX 84-9
B 3

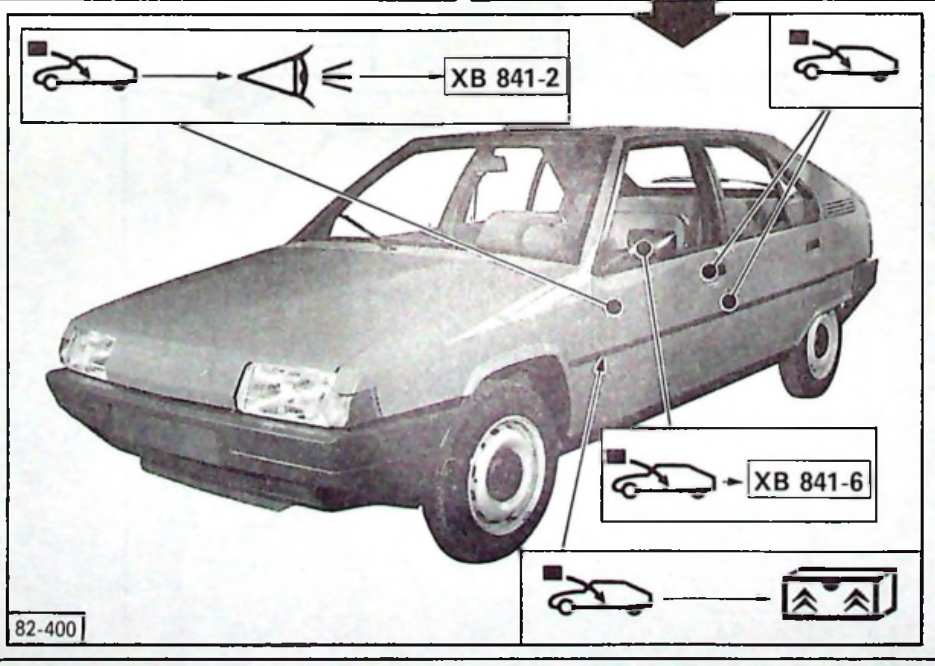

BX 84-9

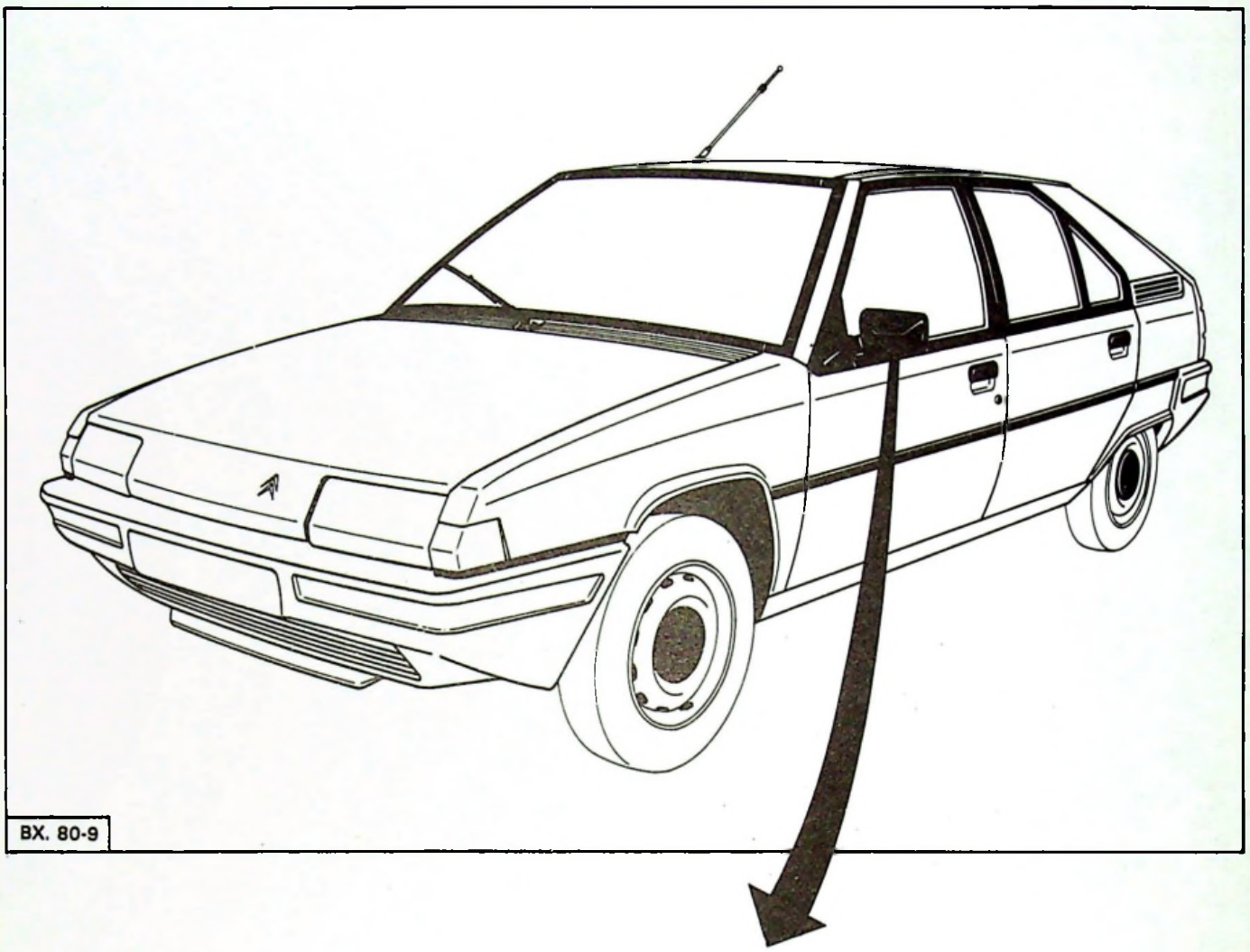

BX 84-9


BX 84-9

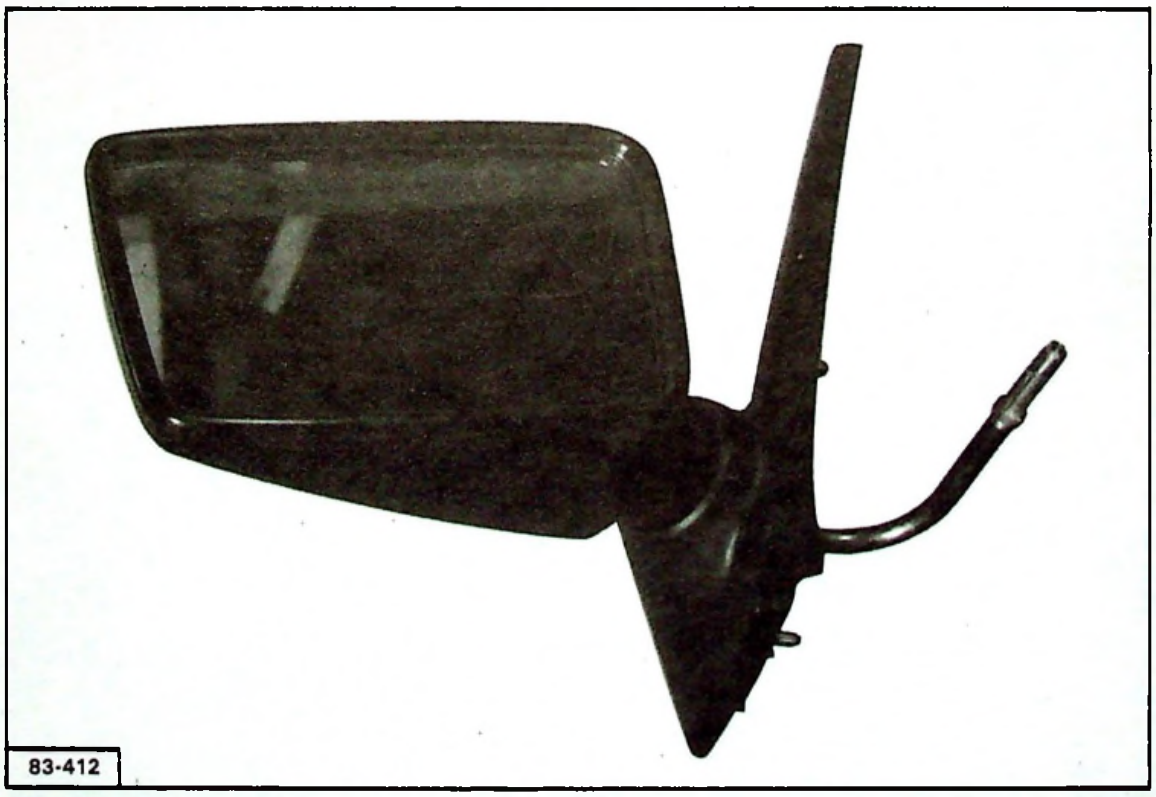

A 4
81-1546


XB 841-1
XB 841-3
82-1818

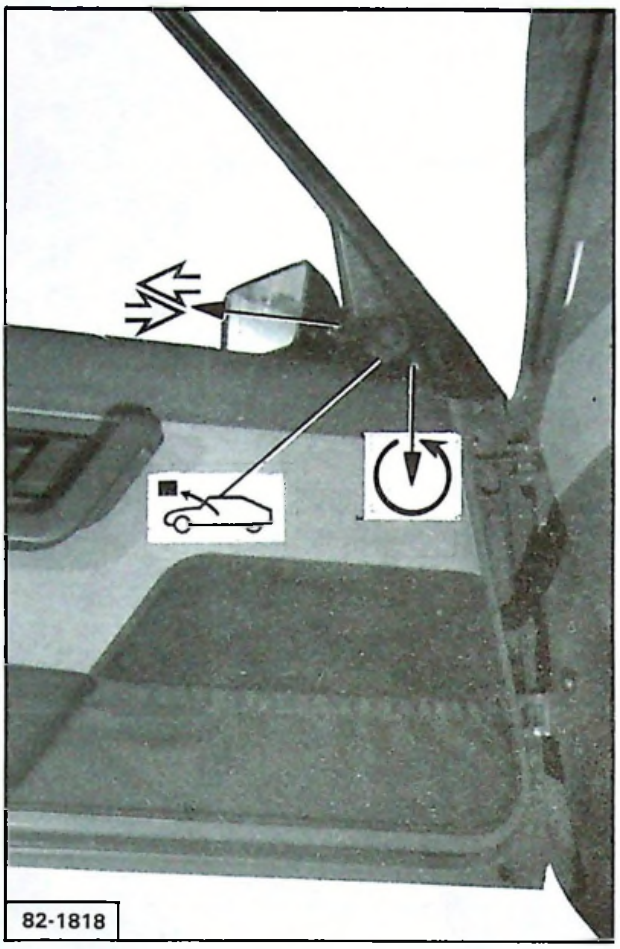

XB 841-2
XB 841-6
82-400

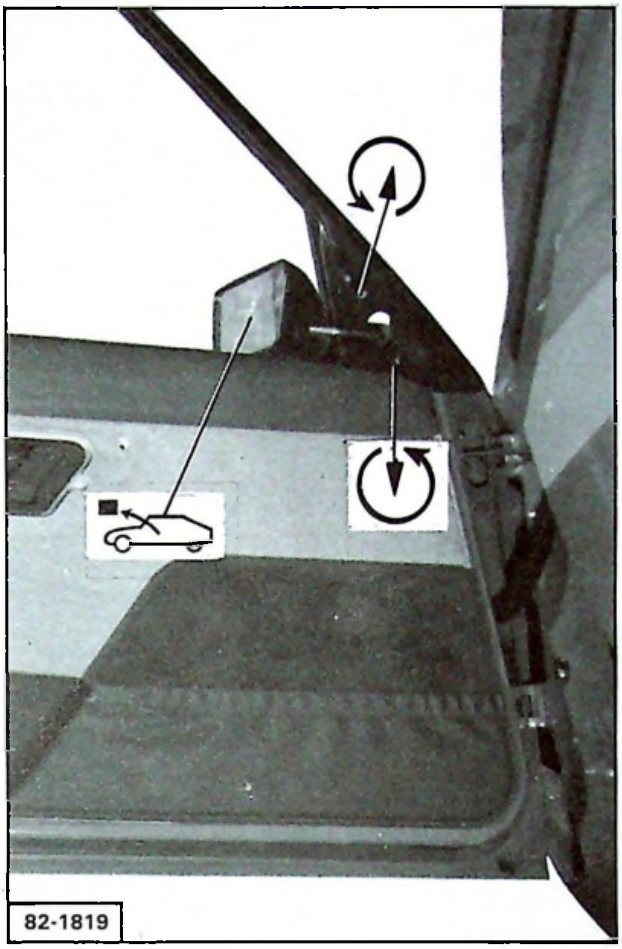


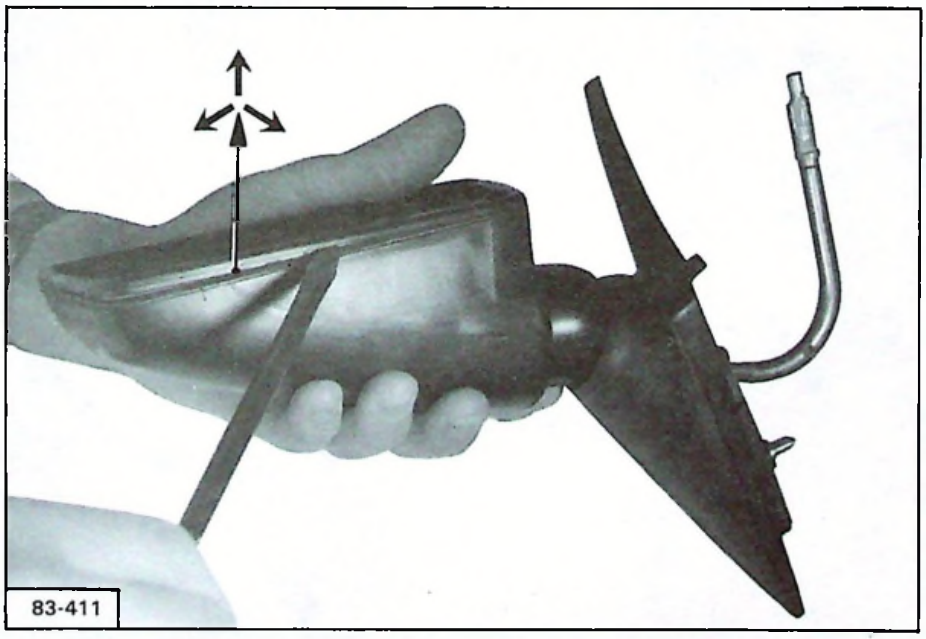
BX. 80-9

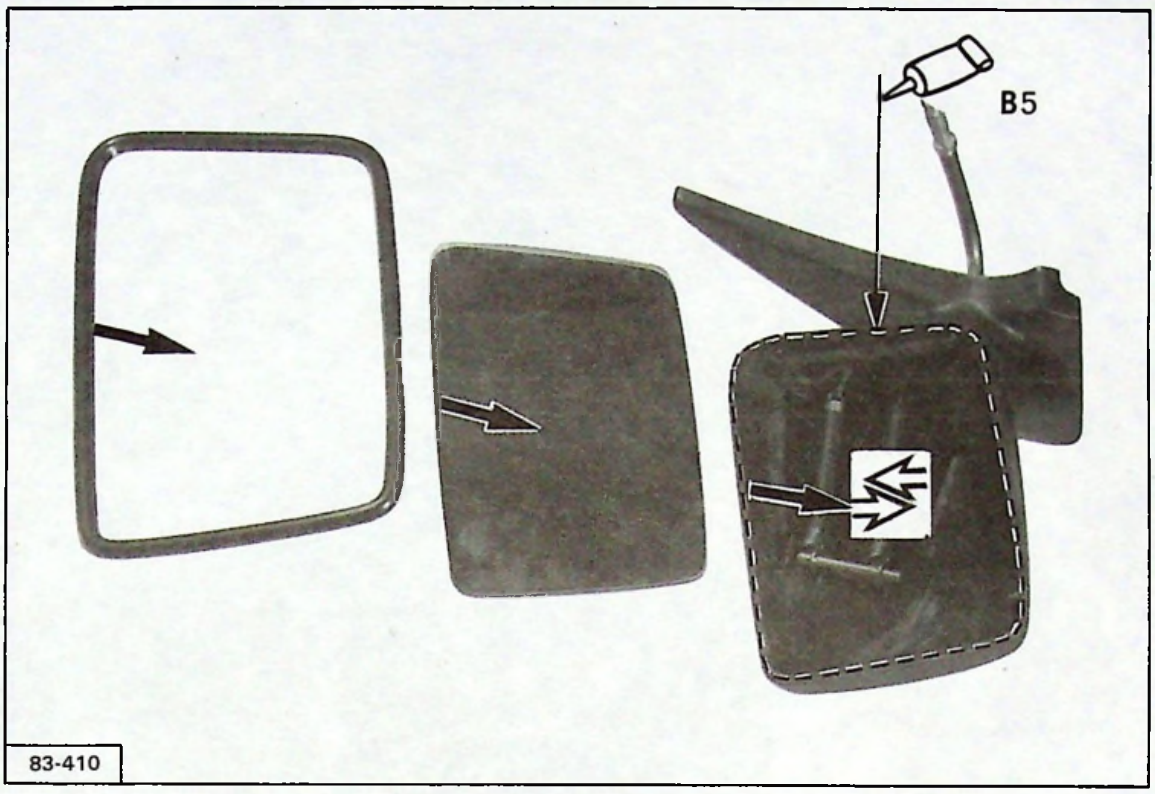


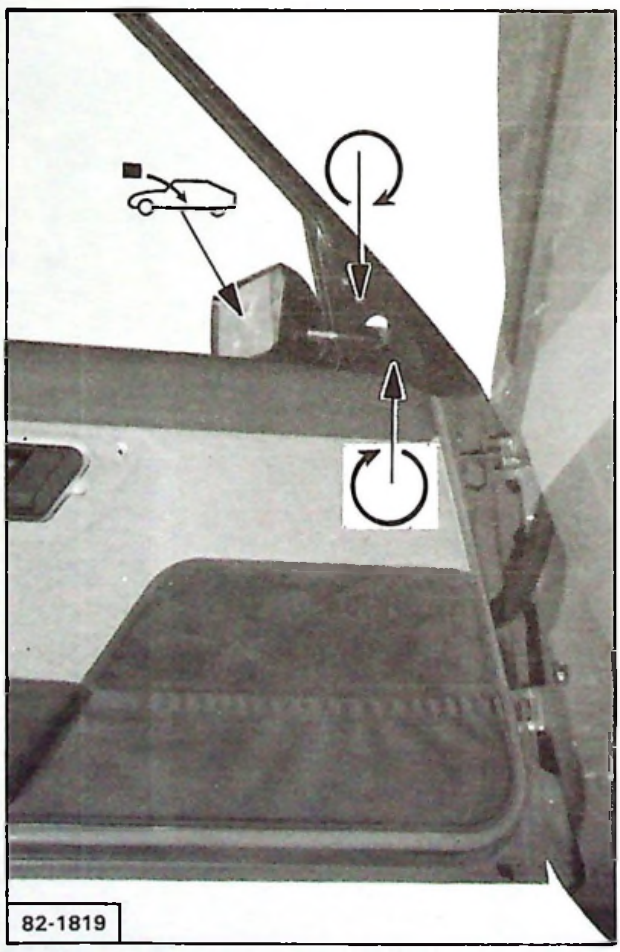
83-412

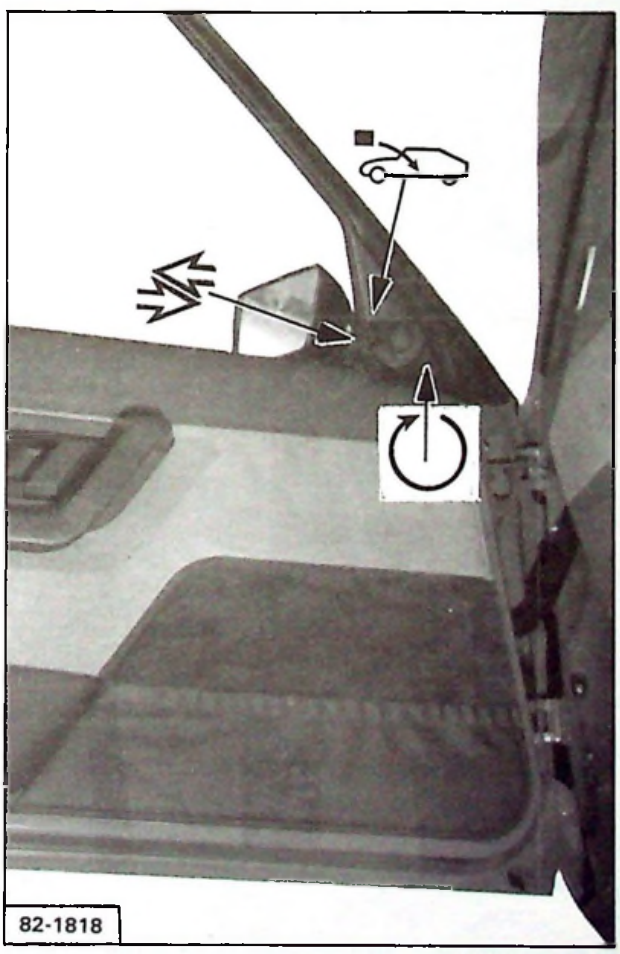

82-1818

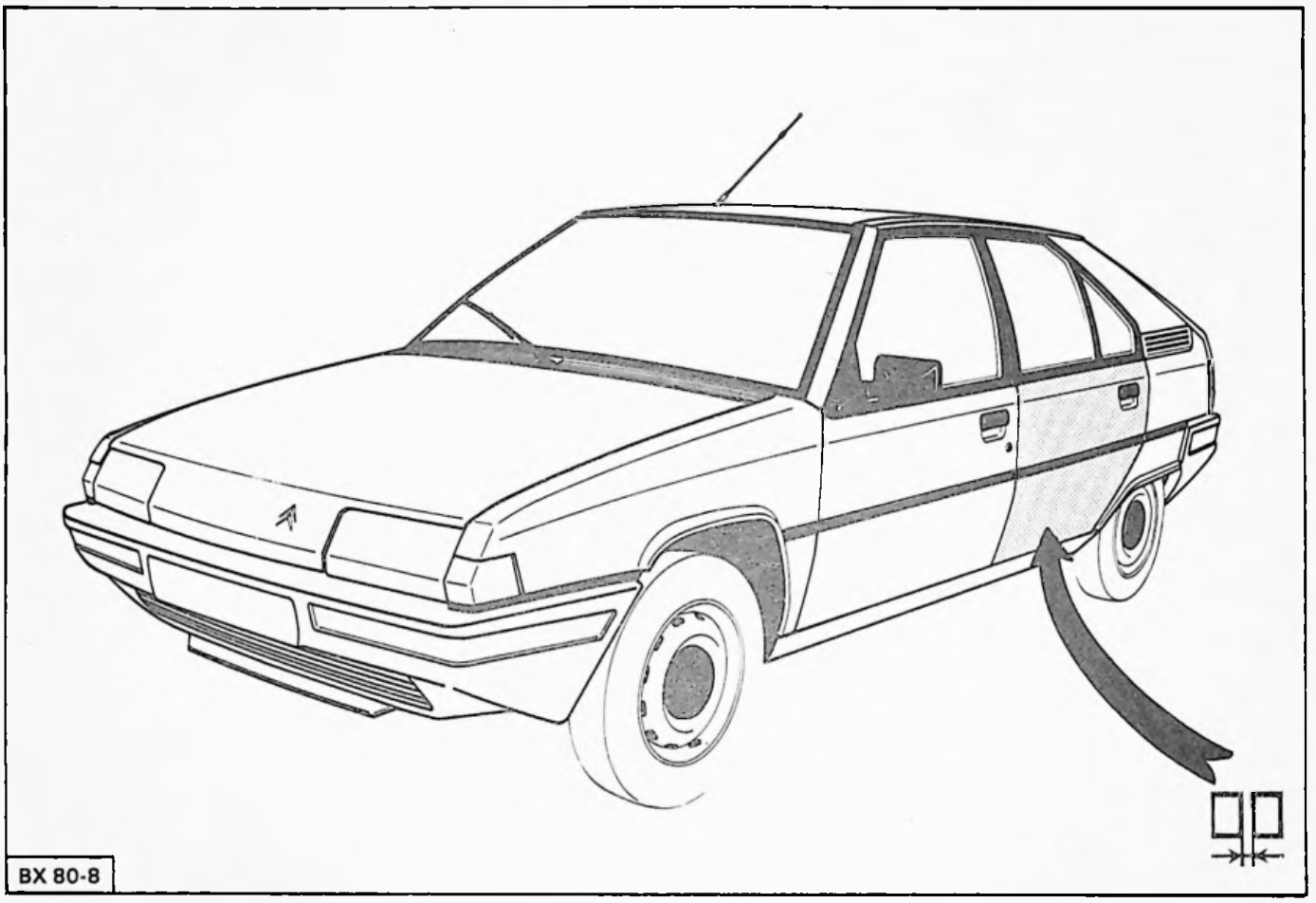

82-1819

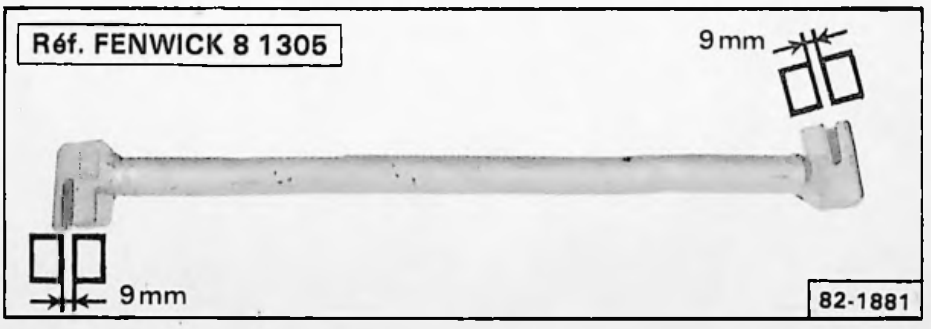

83-411

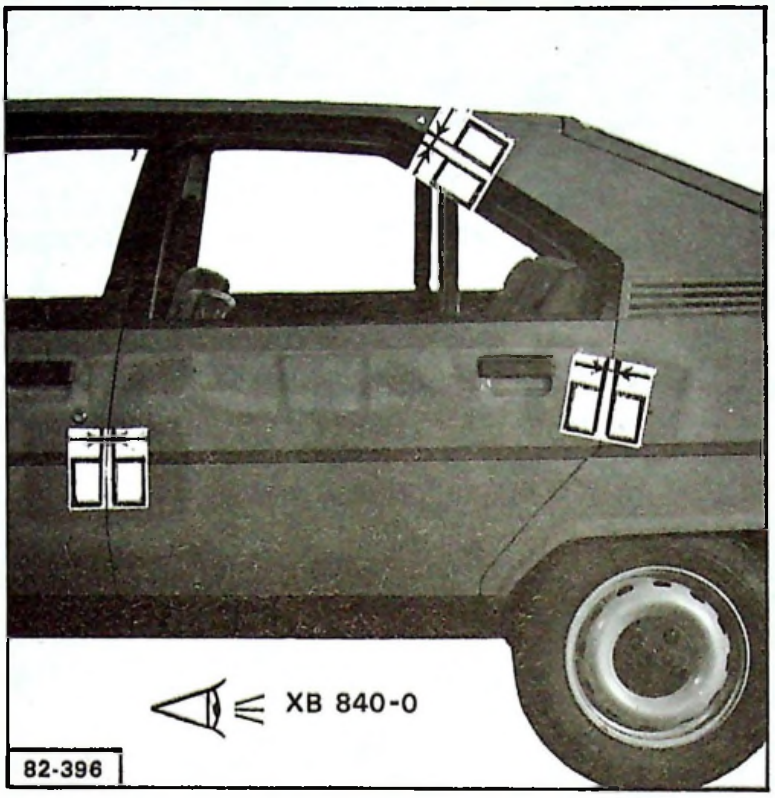

B5
83-410


82-1819

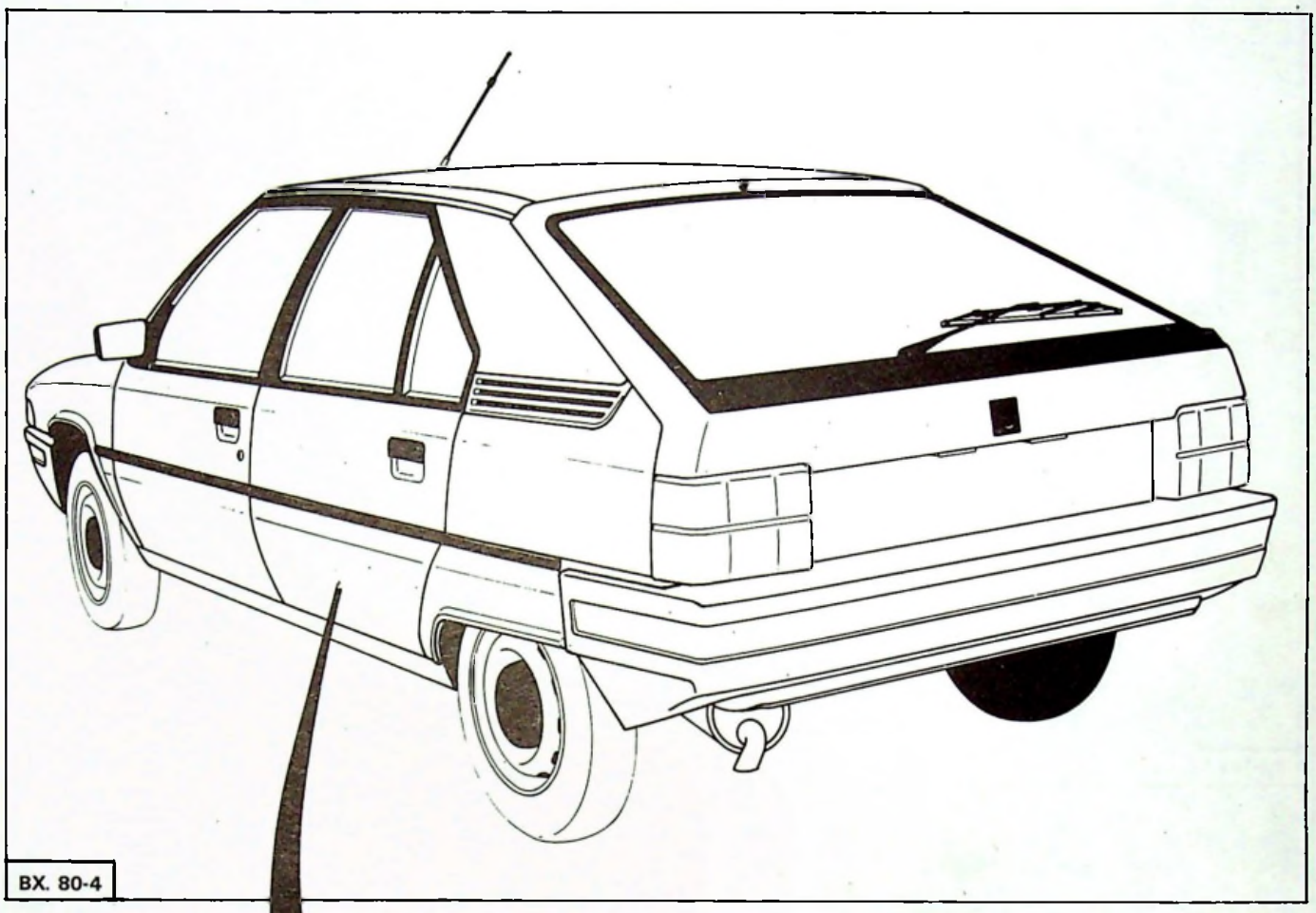

82-1818

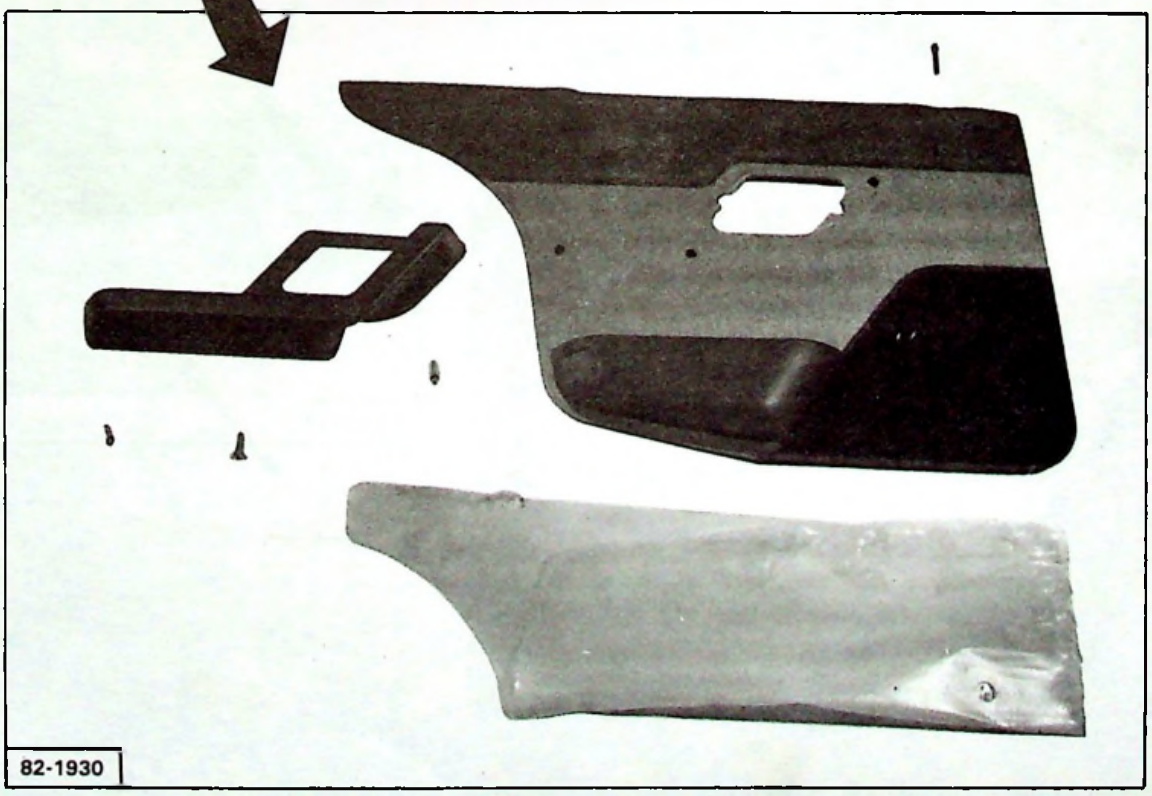

BX 80-8

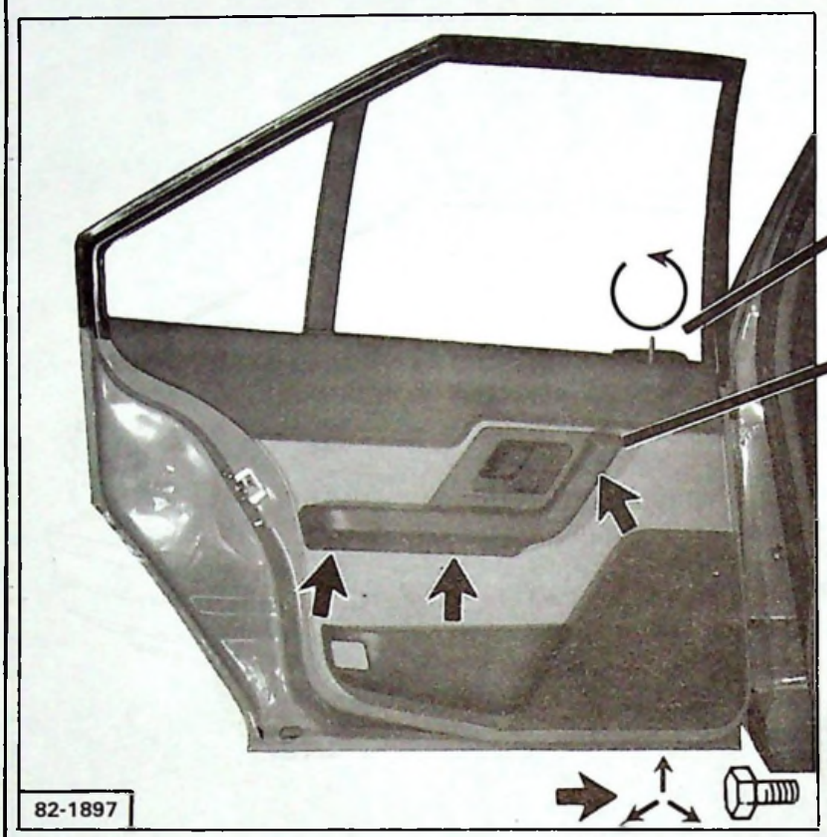

Réf. FENWICK 8 1305
9mm
9mm
82-1881

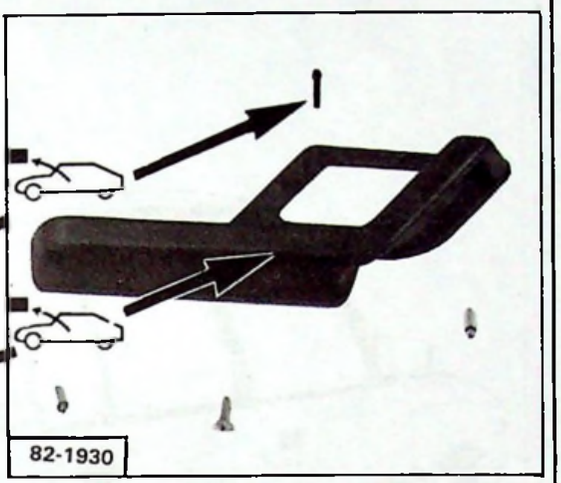

XB 840-0
82-396

82-1883

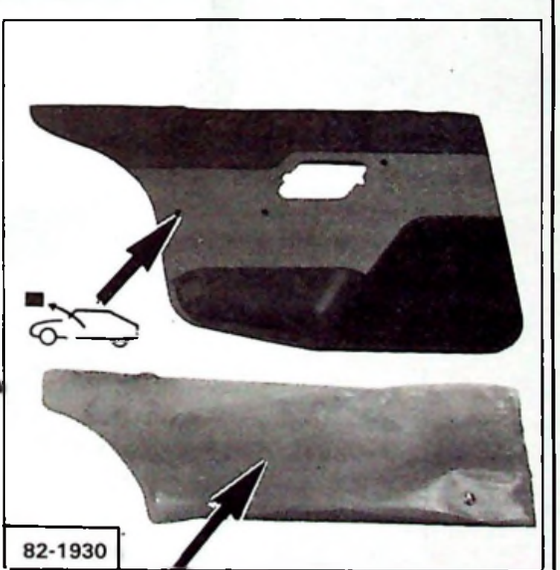

BX. 80-4

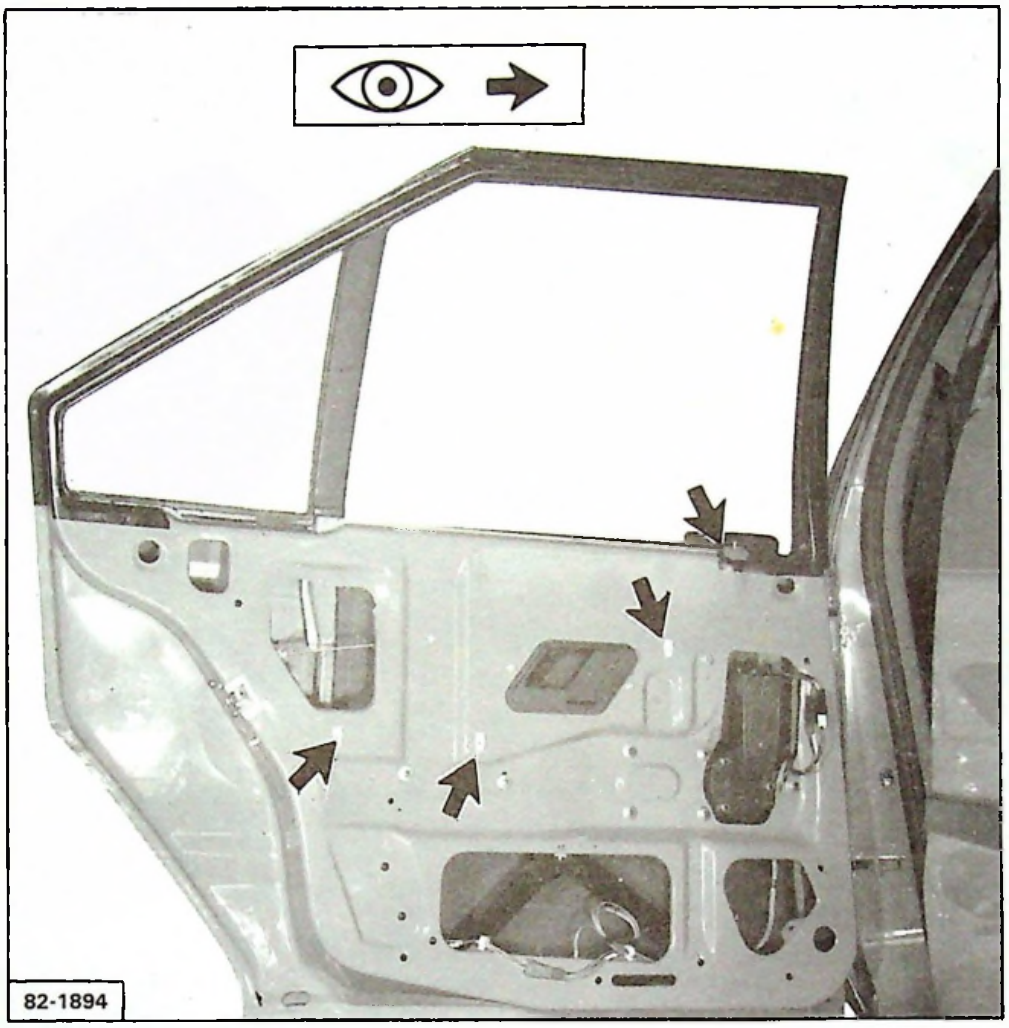

82-1930

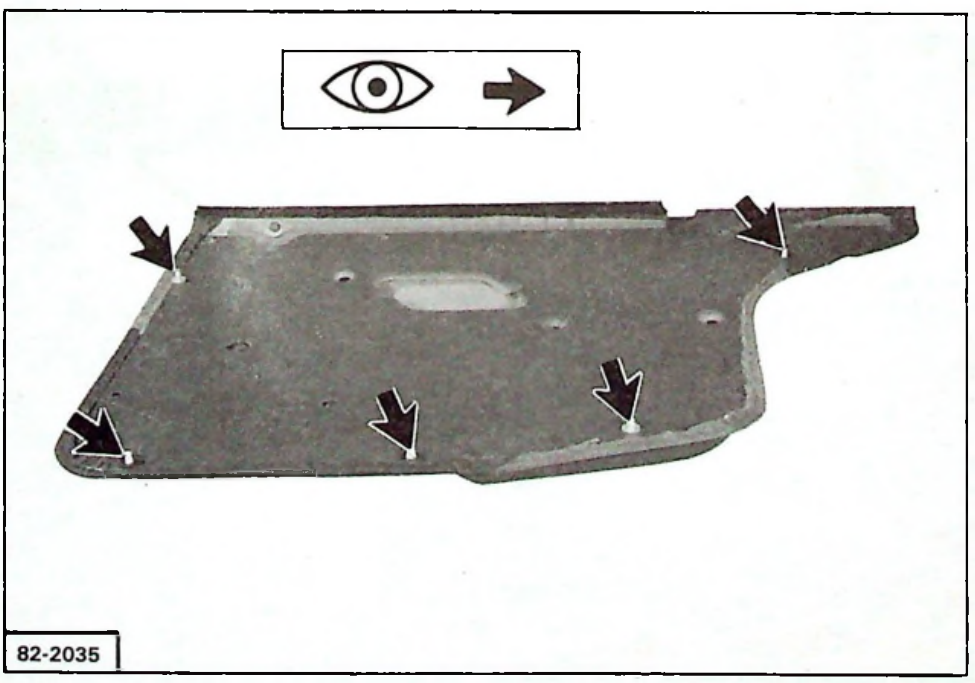

82-1897


82-1930

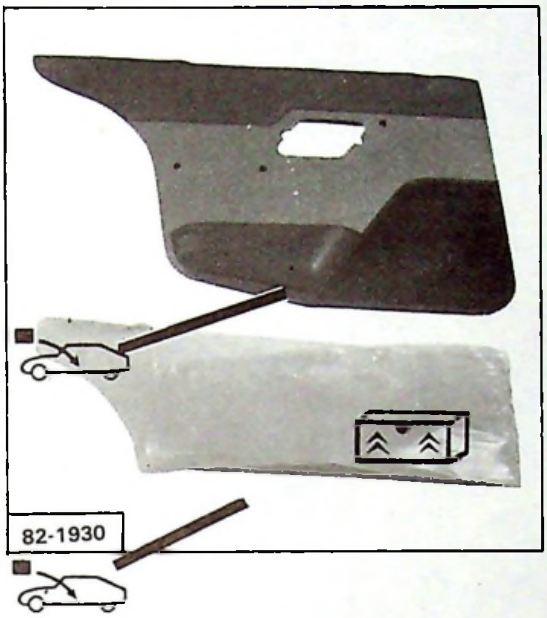
82-1892

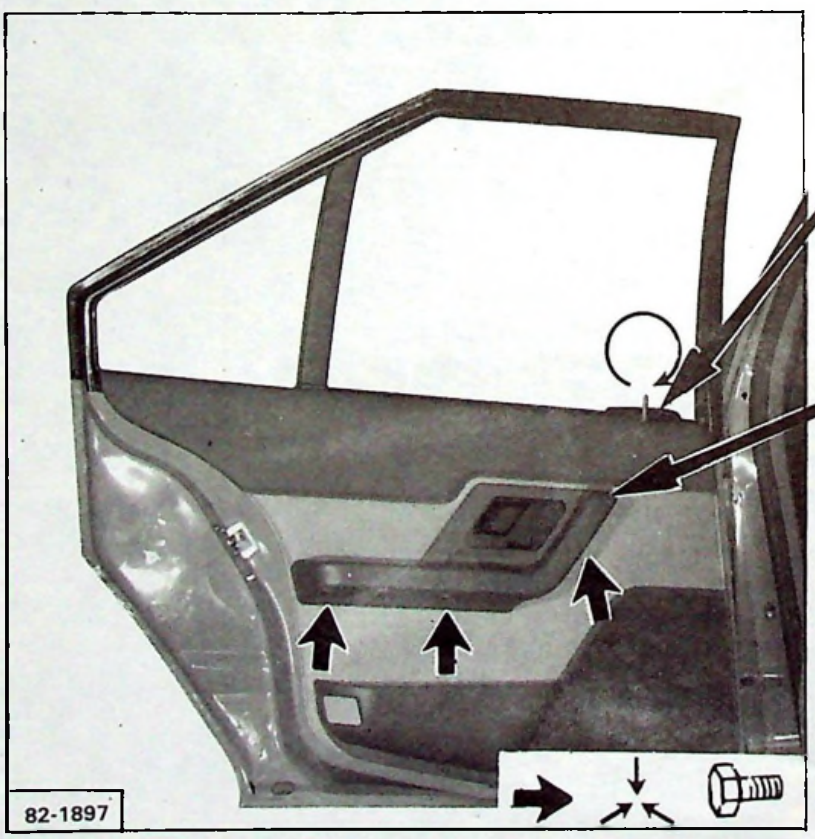

82-1930

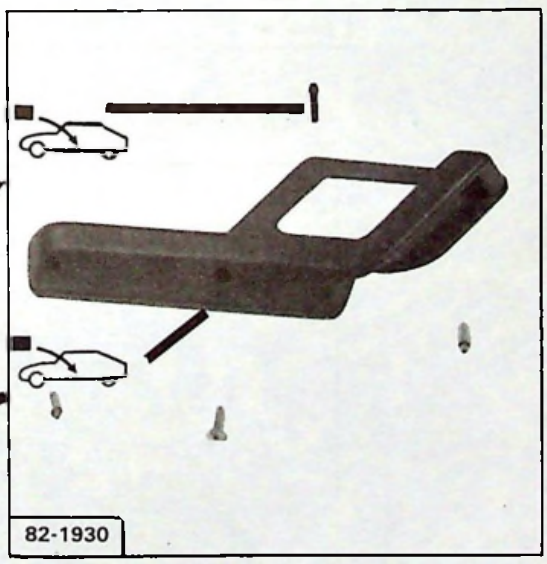

82-1894

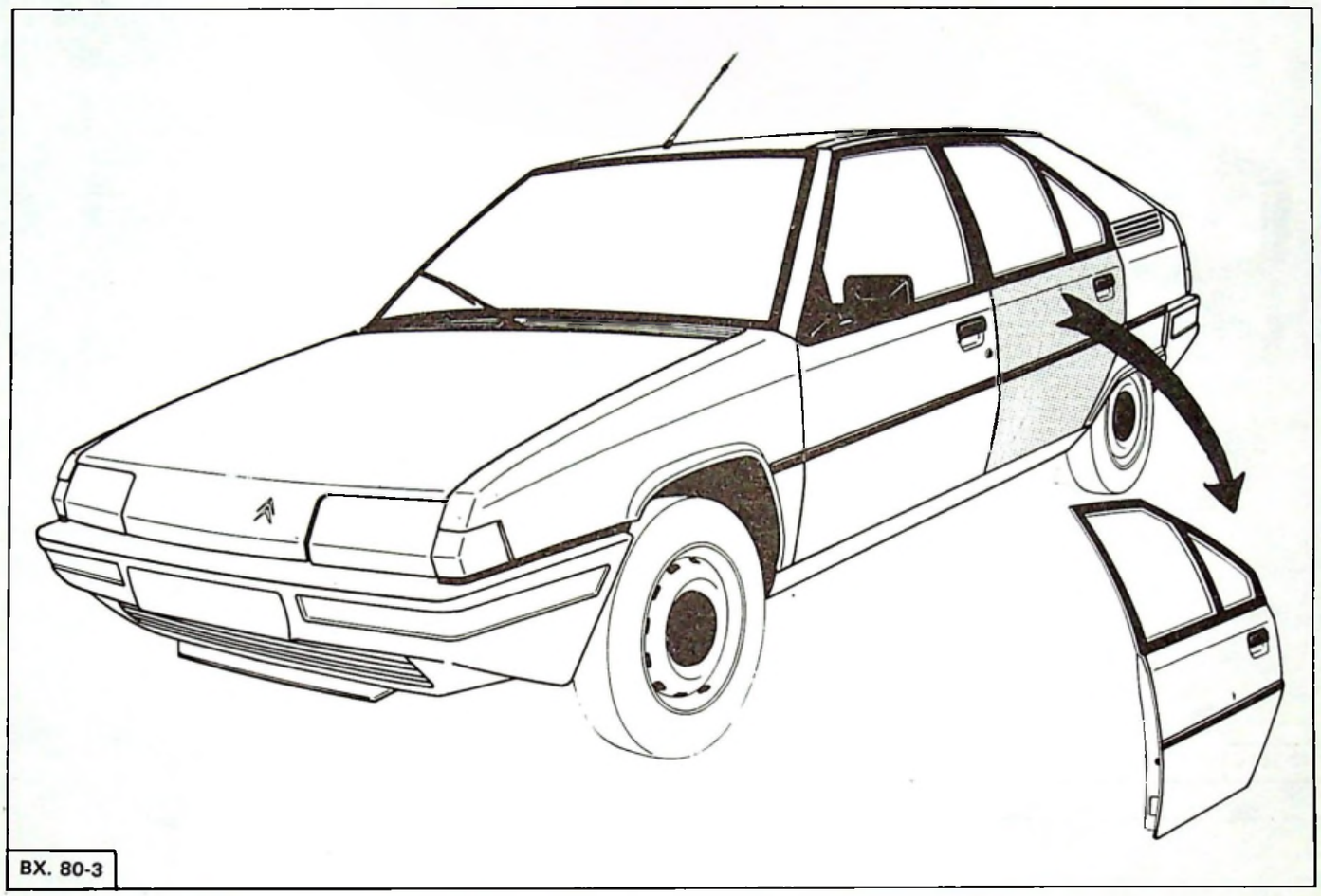

82-2035

82-1892

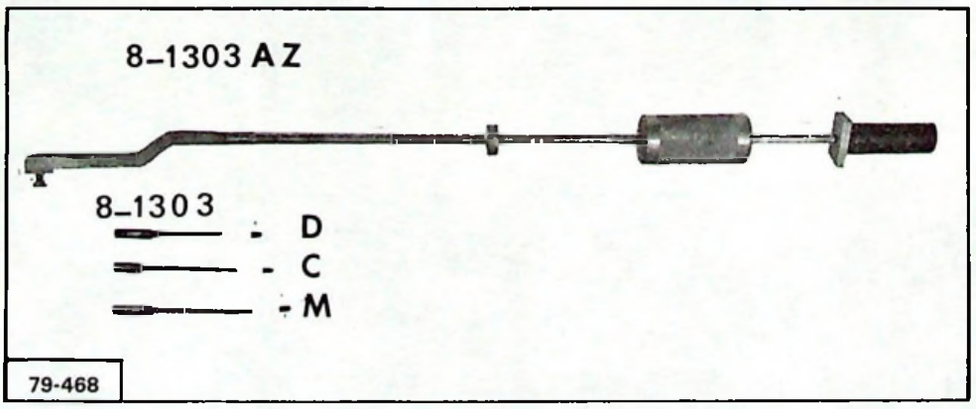

82-1930


82-1897

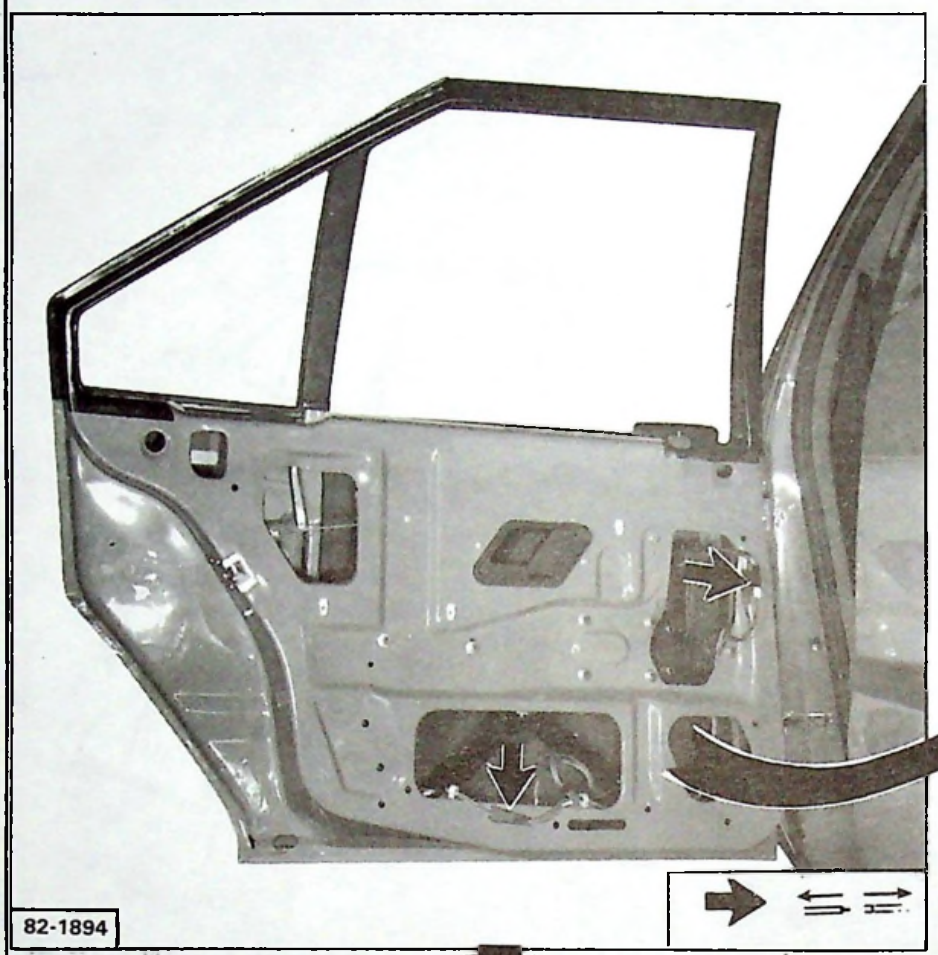

82-1930



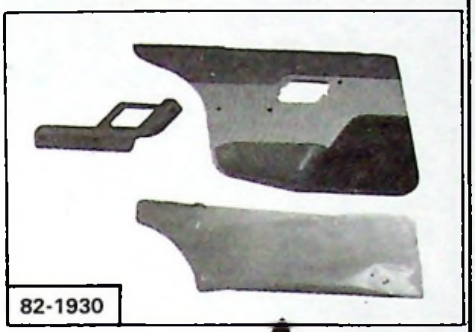
BX. 80-3



79-468

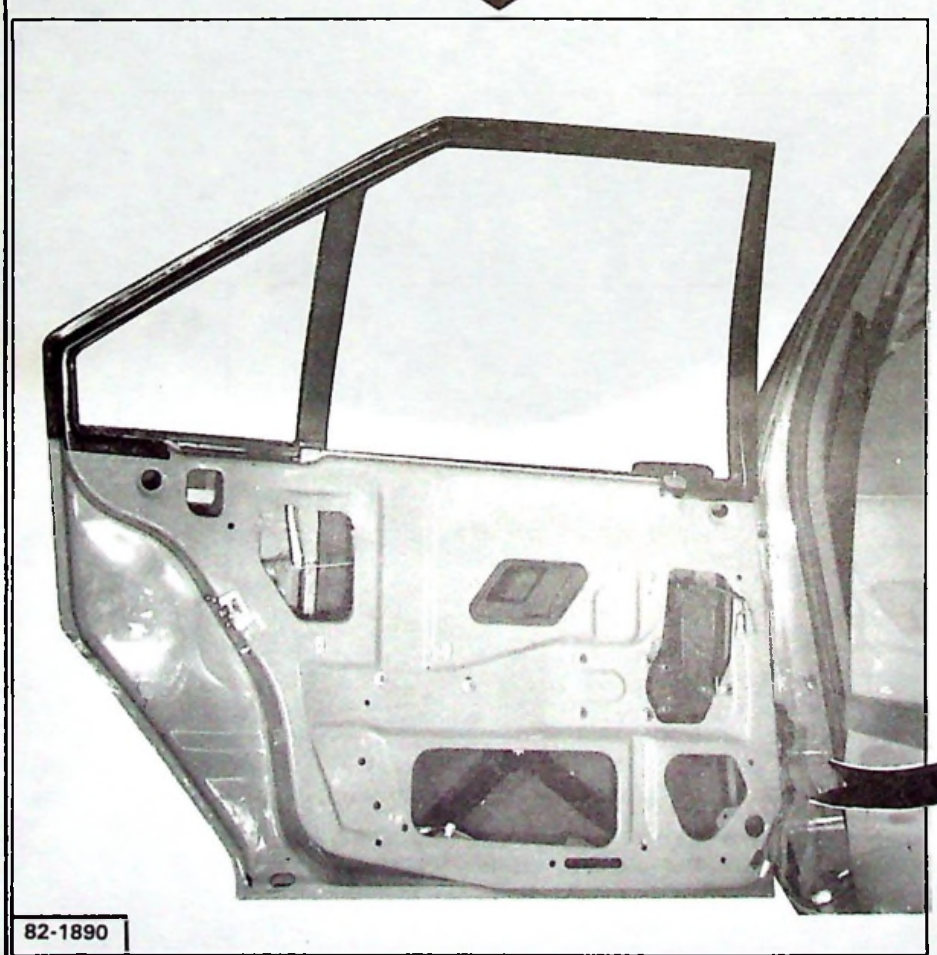


82-1894

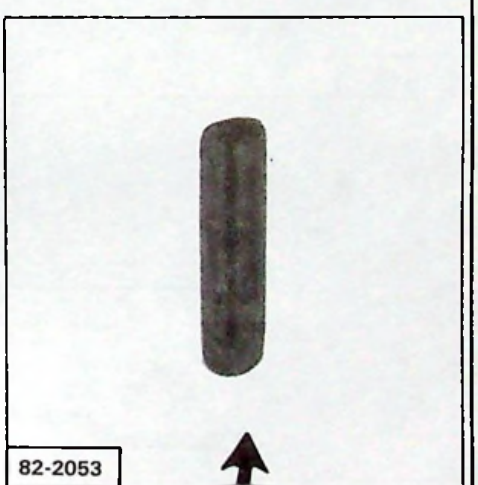


82-1930

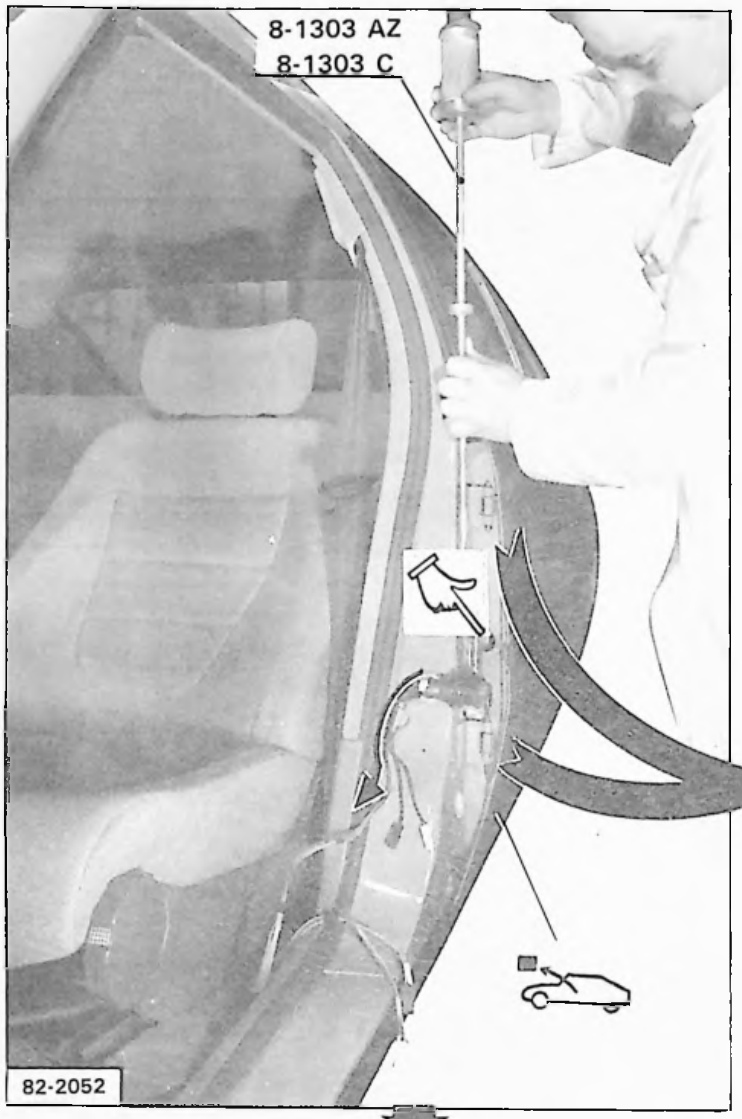
XB 842-1

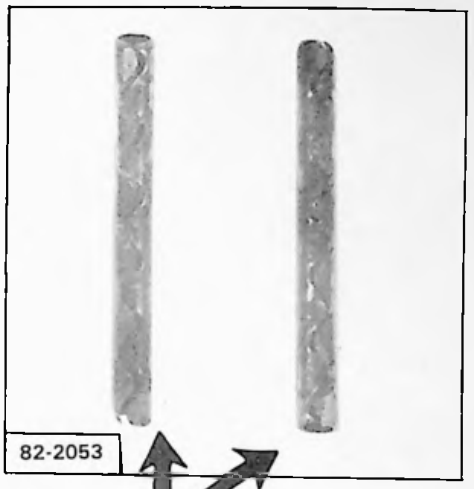


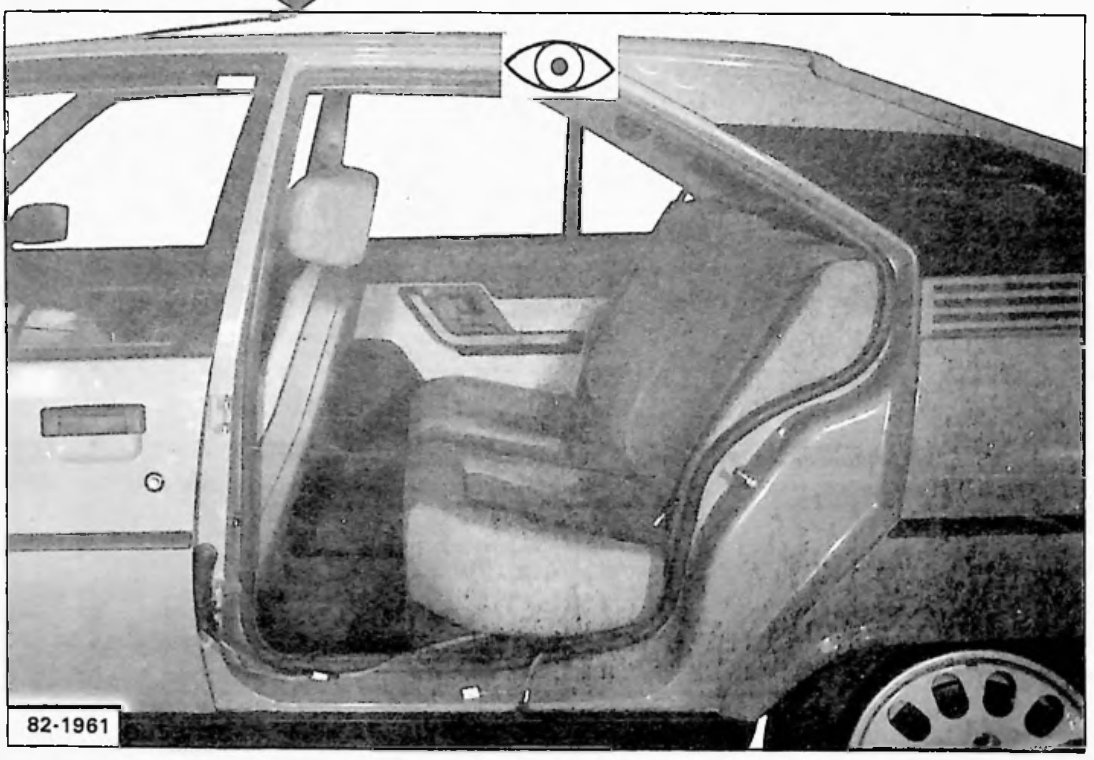
82-1890

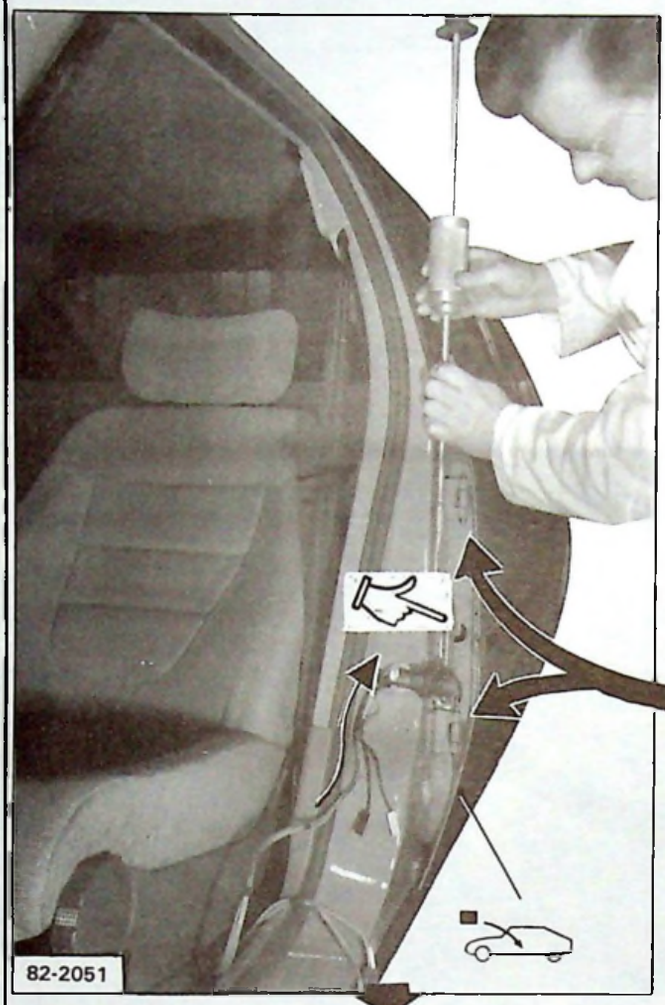


82-2053

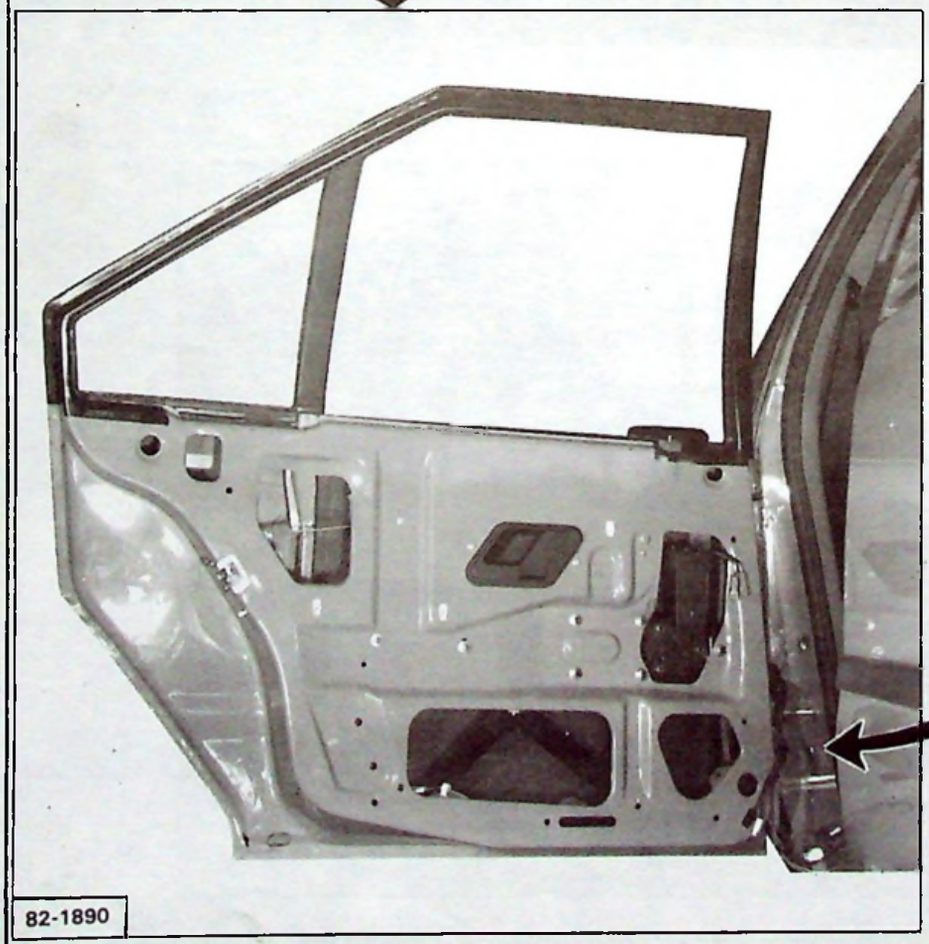

8-1303 AZ
8-1303 C
82-2052


82-2053

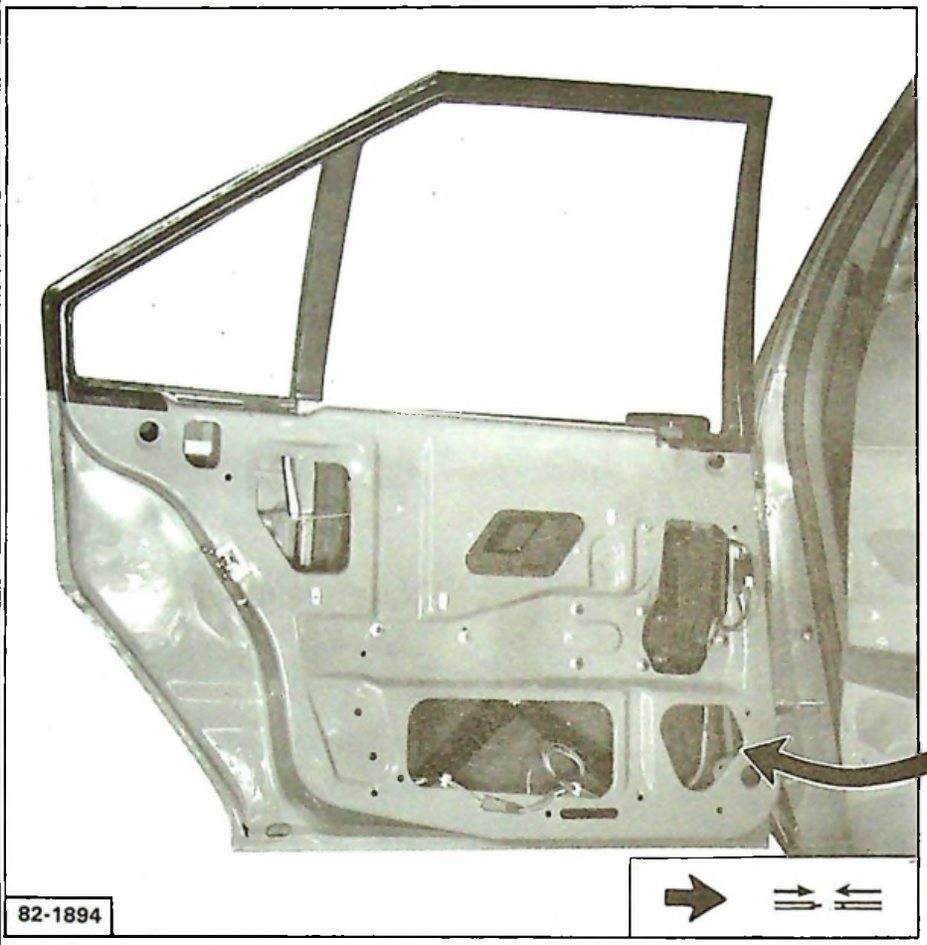

82-1961

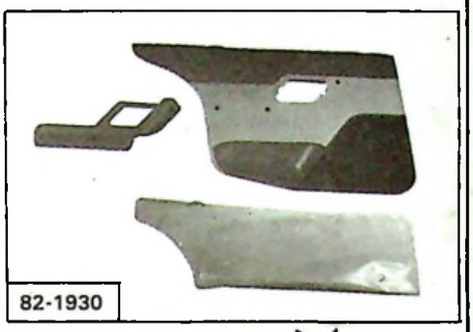

82-2051

82-2053


82-1890

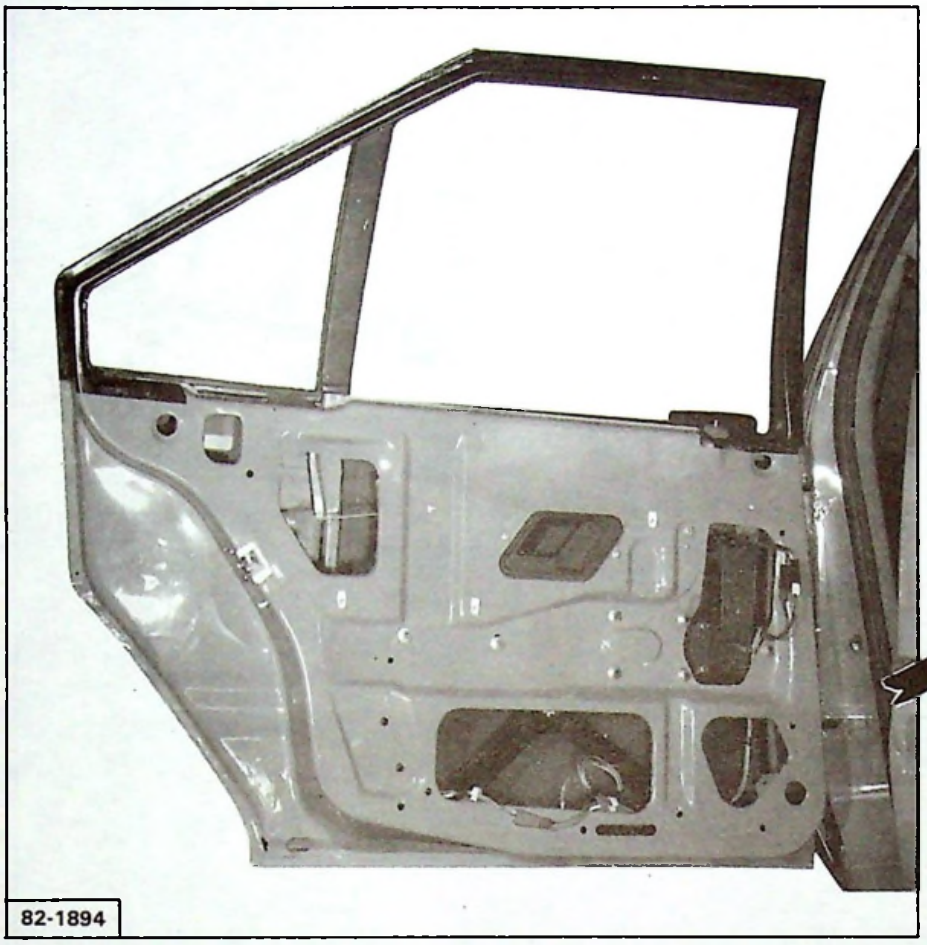
82-2053

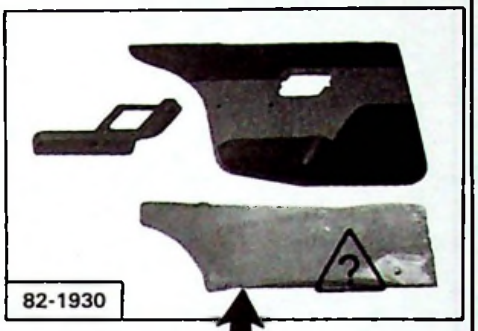


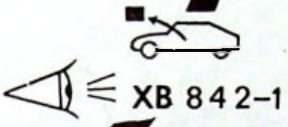


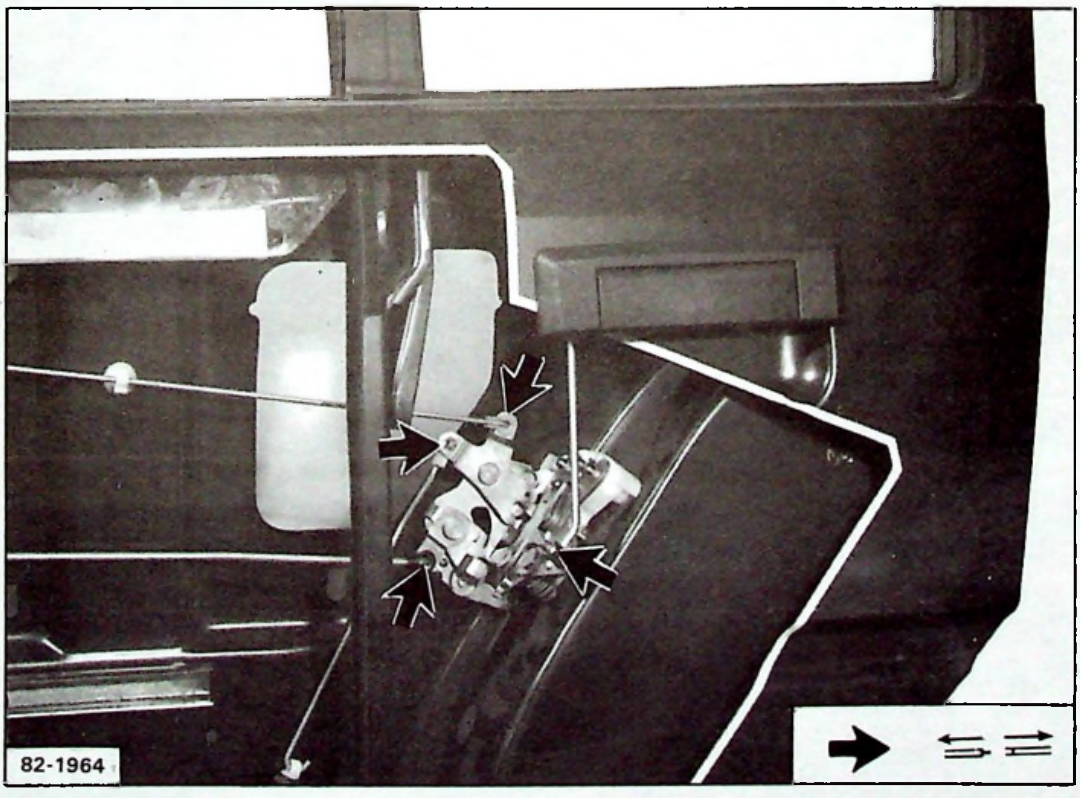
XB 842-1

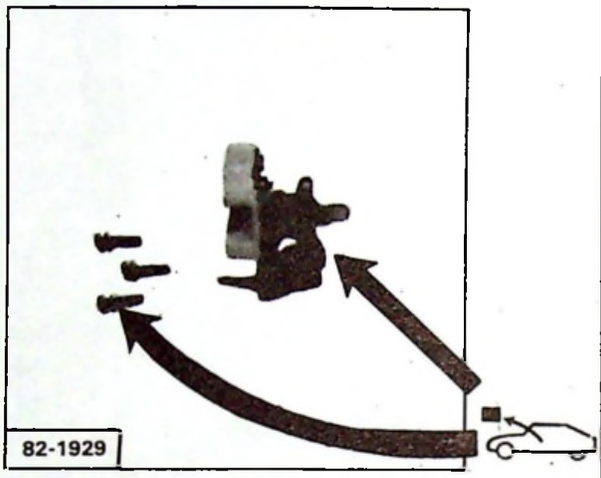
BX. 80-9

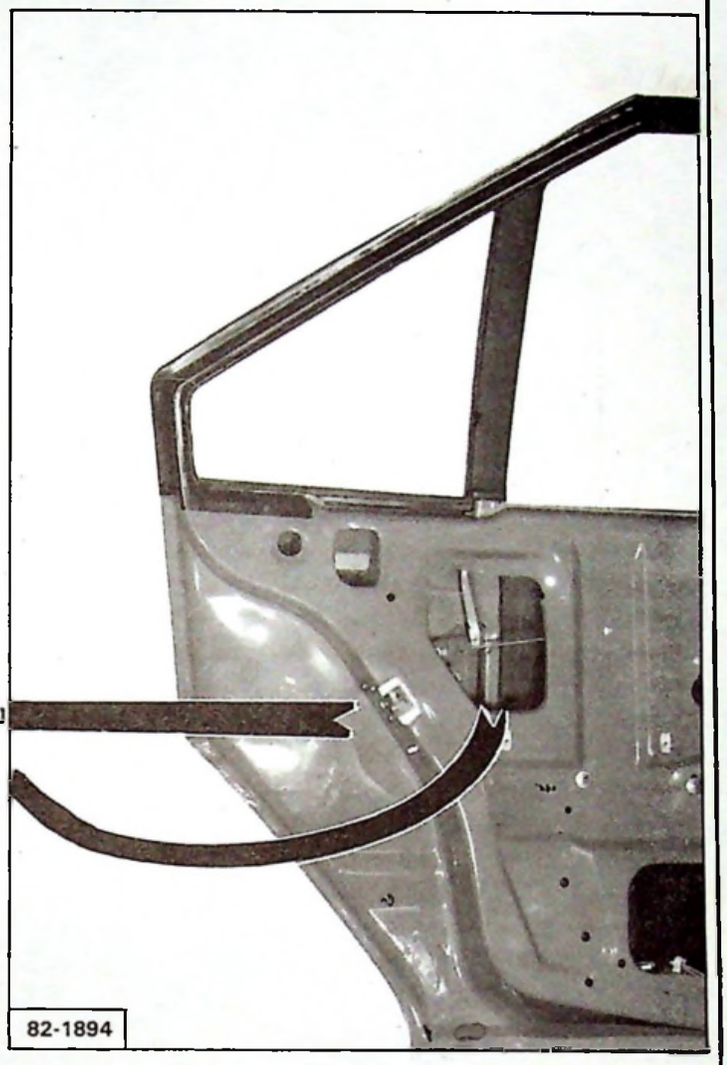

82-1894

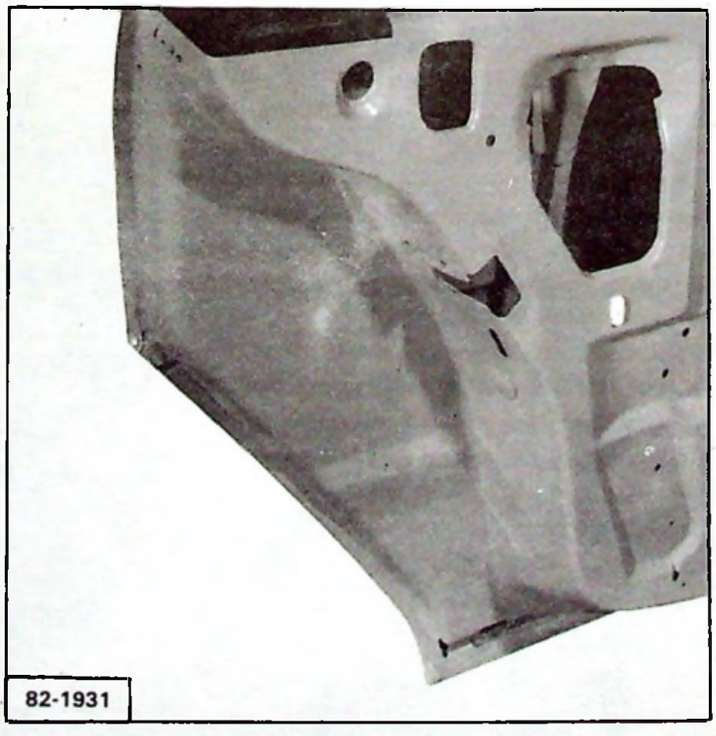

82-1930

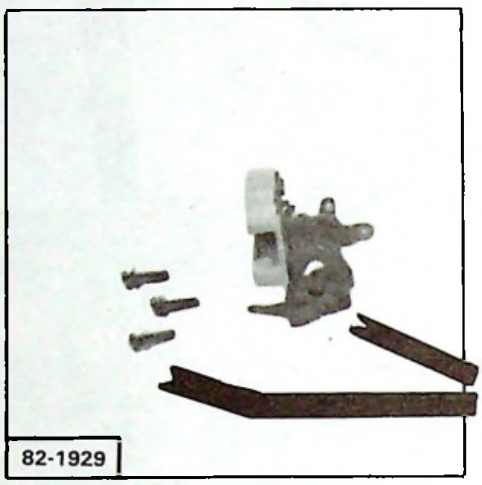

XB 842-1

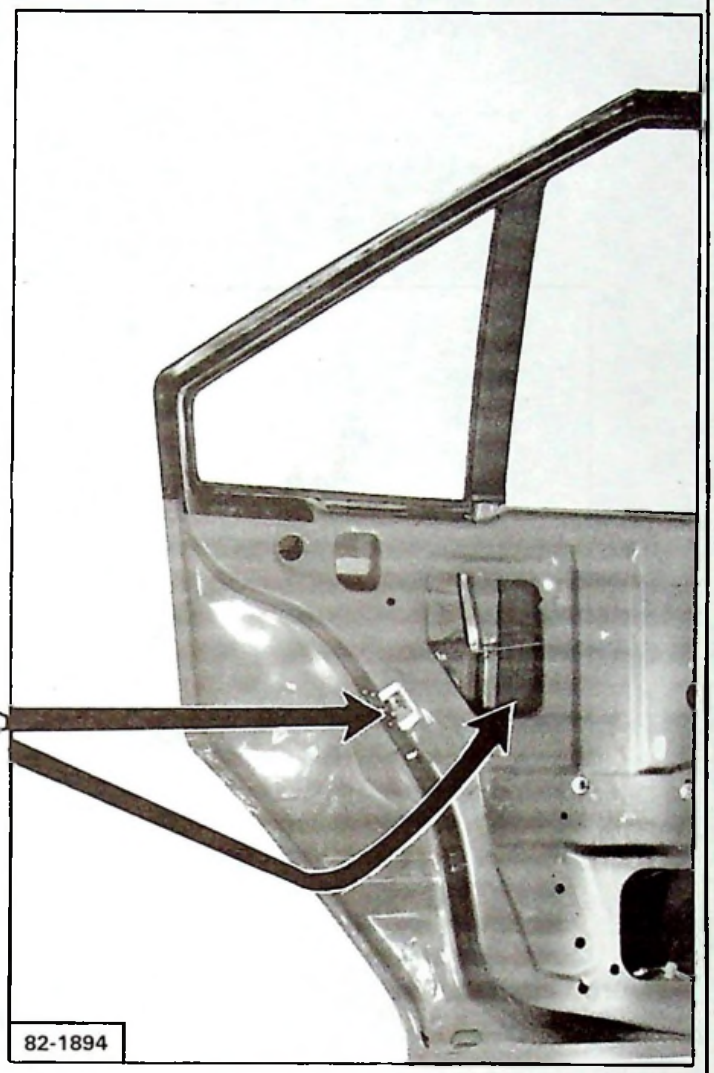

82-1964

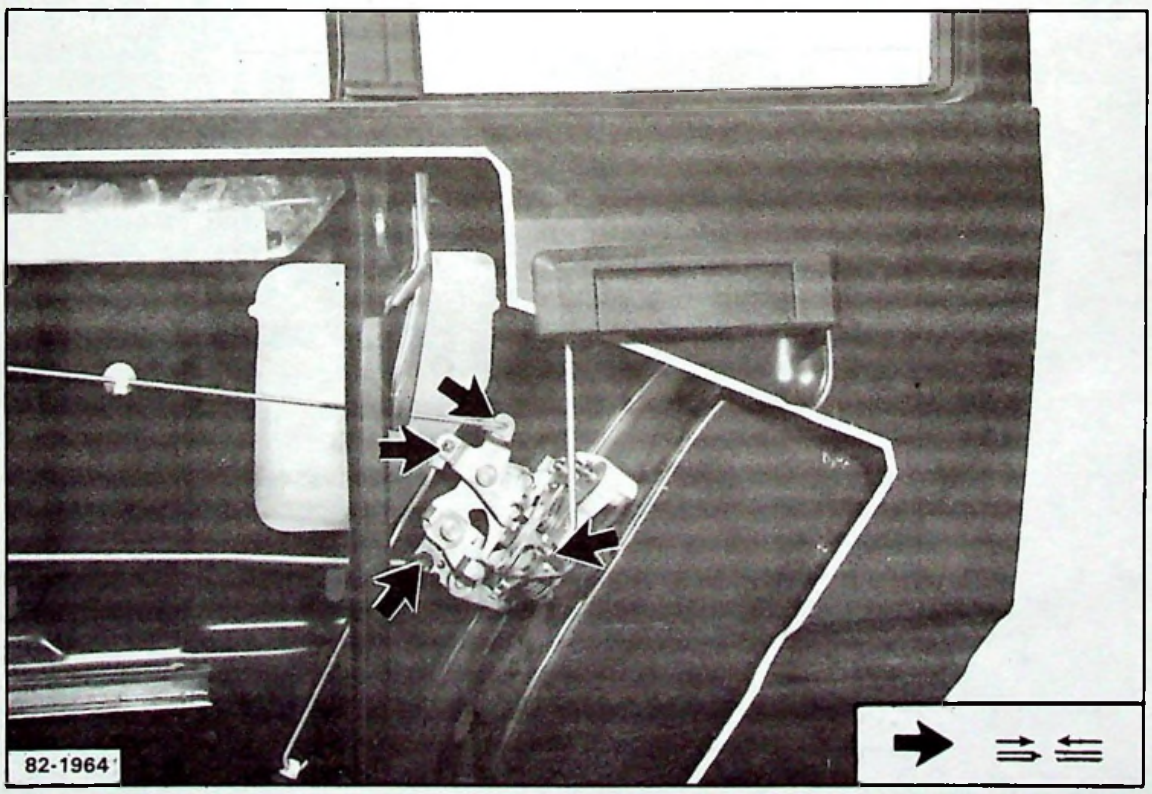

82-1929

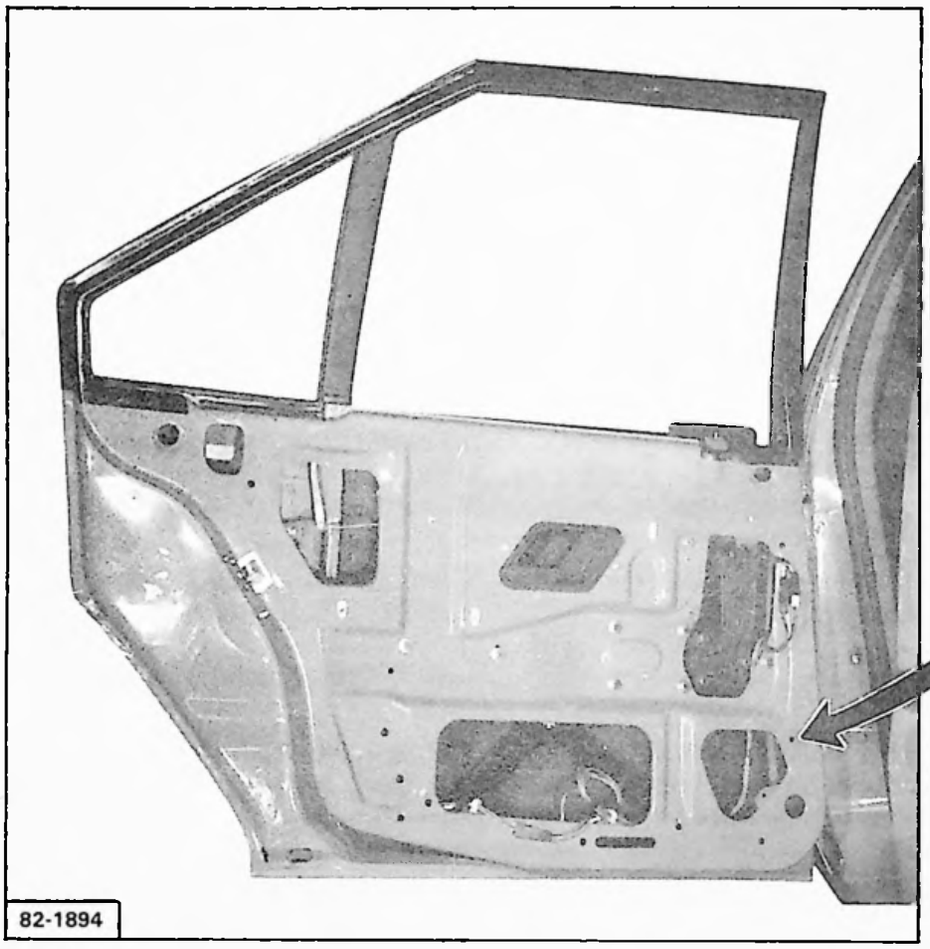

82-1894

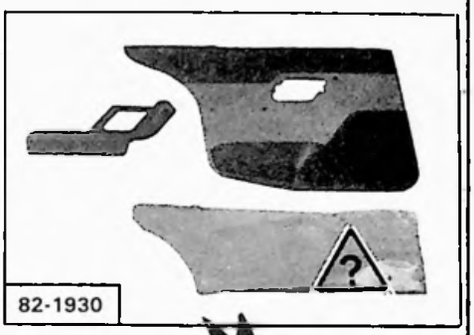

82-1931

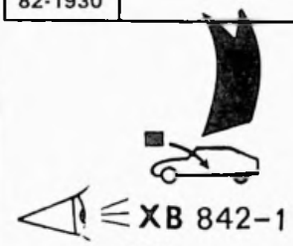

82-1929

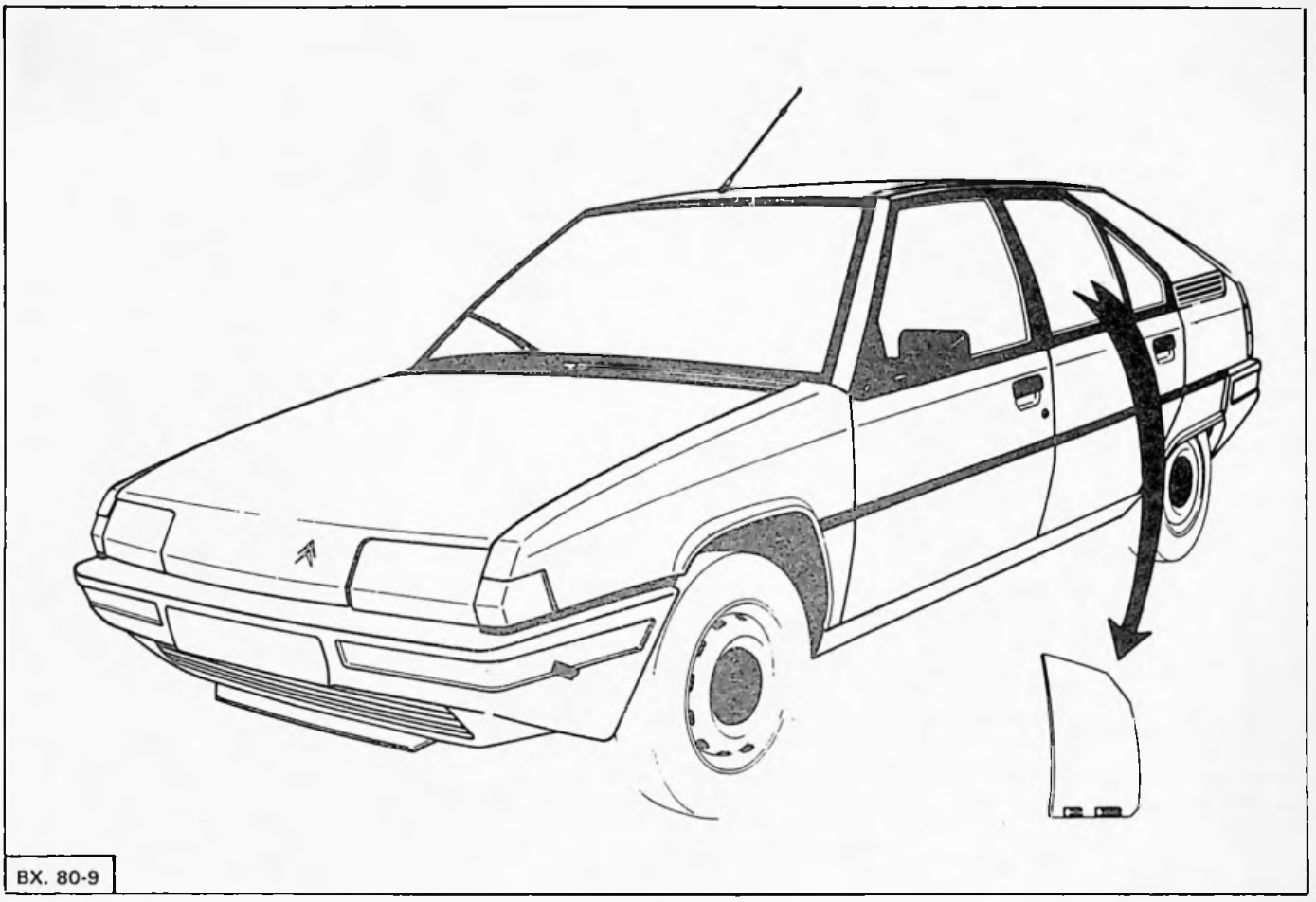

82-1894


82-1964

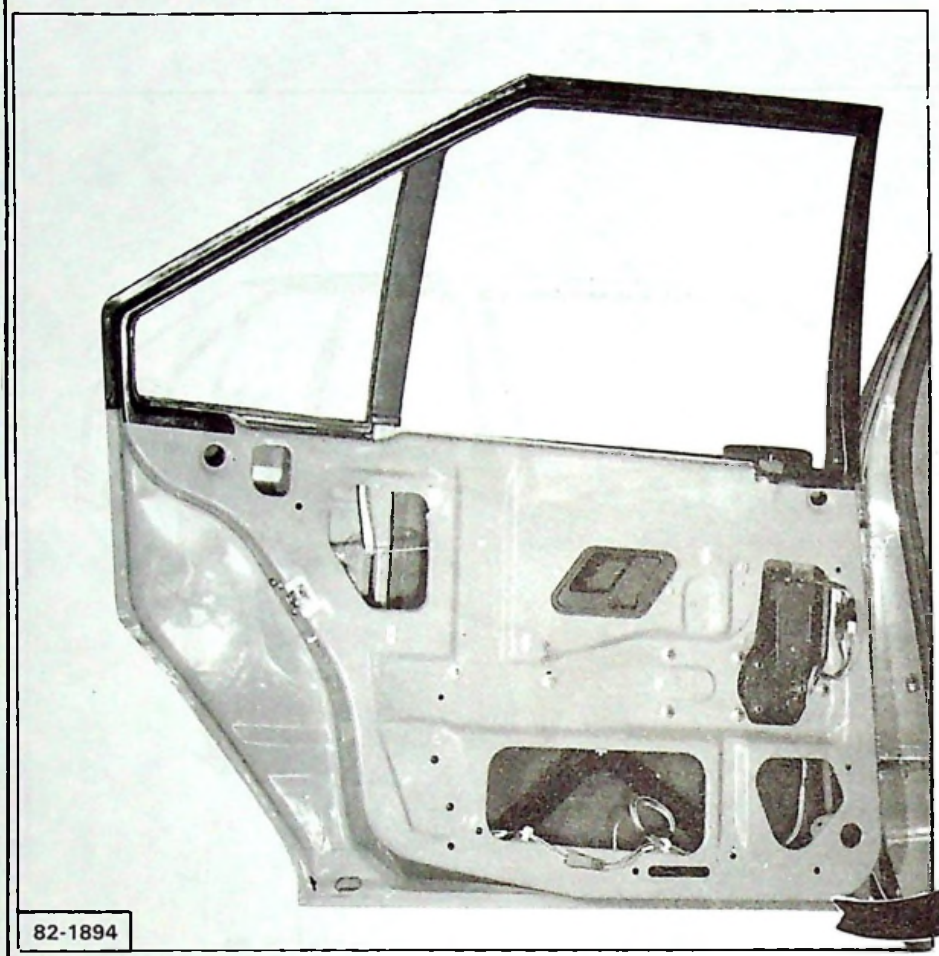

82-1894

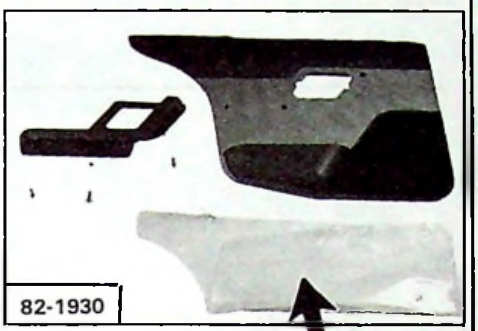

82-1930



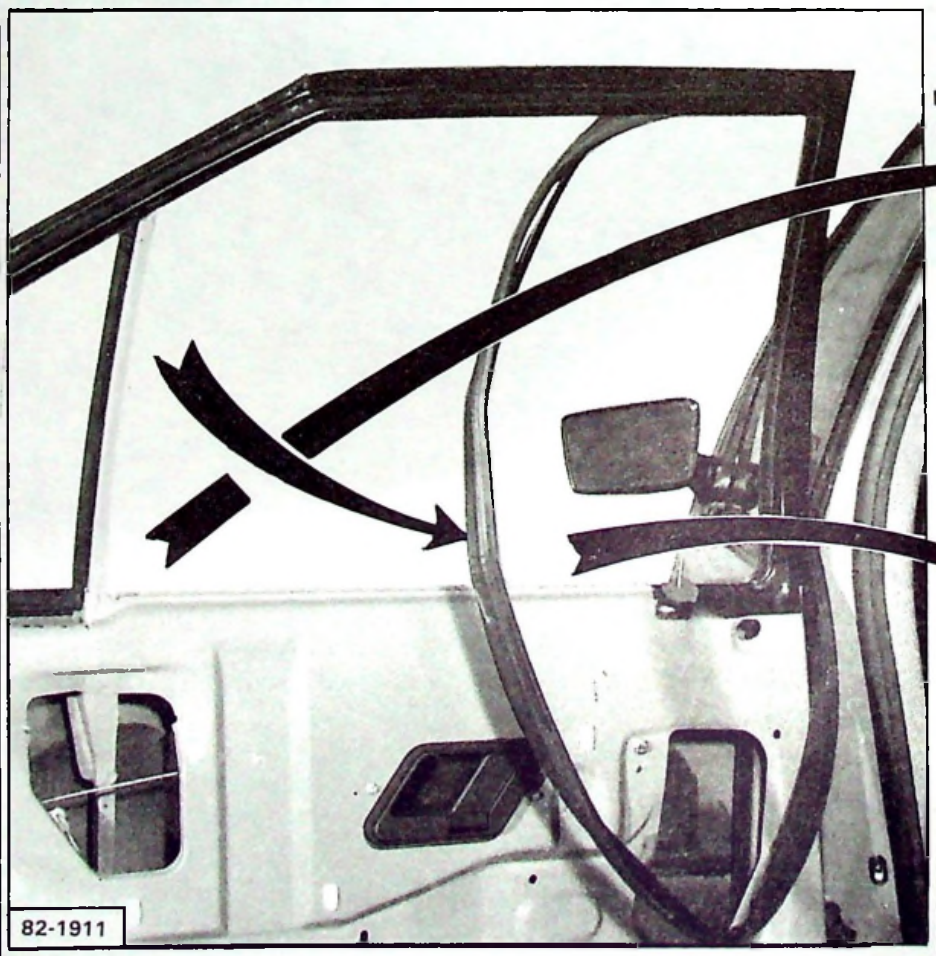


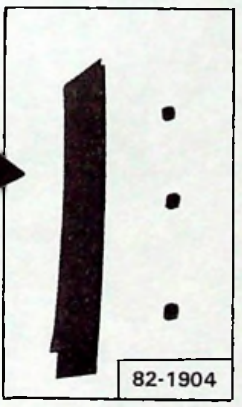
BX. 80-9

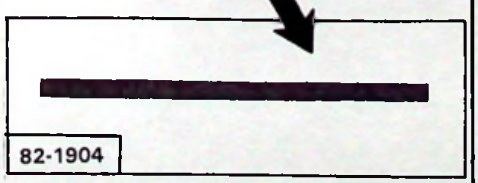


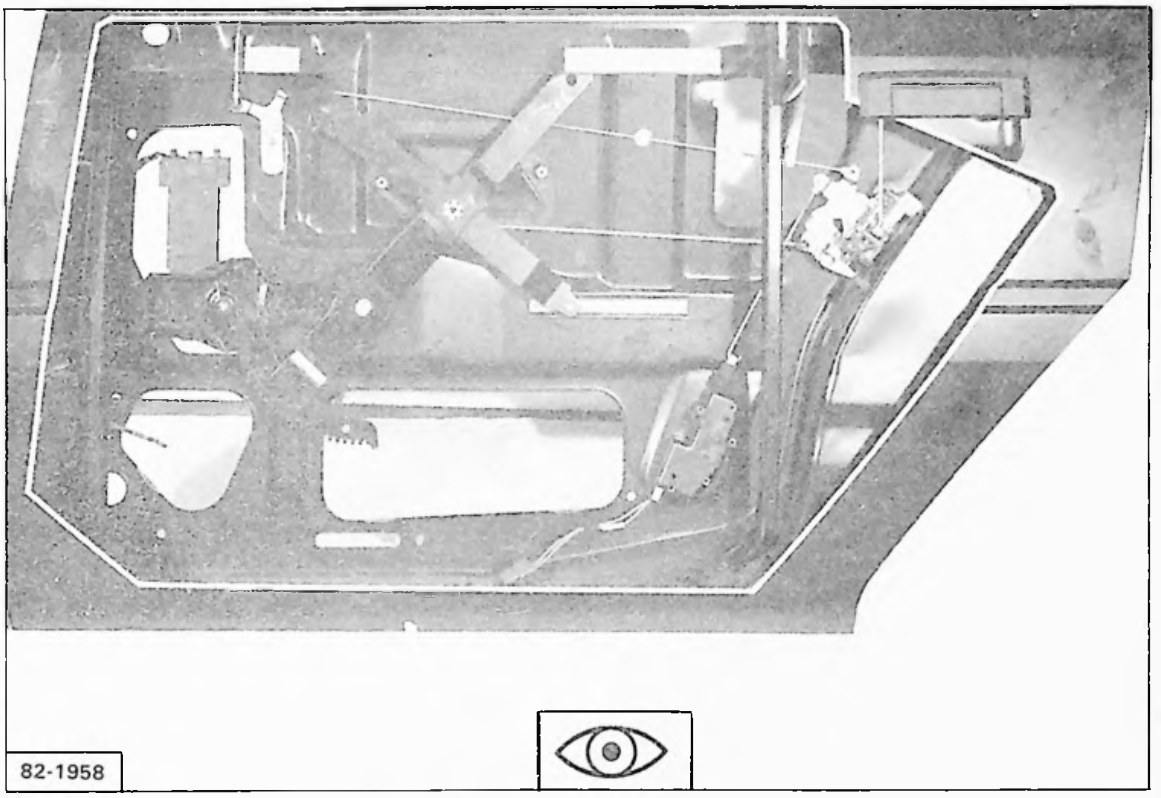


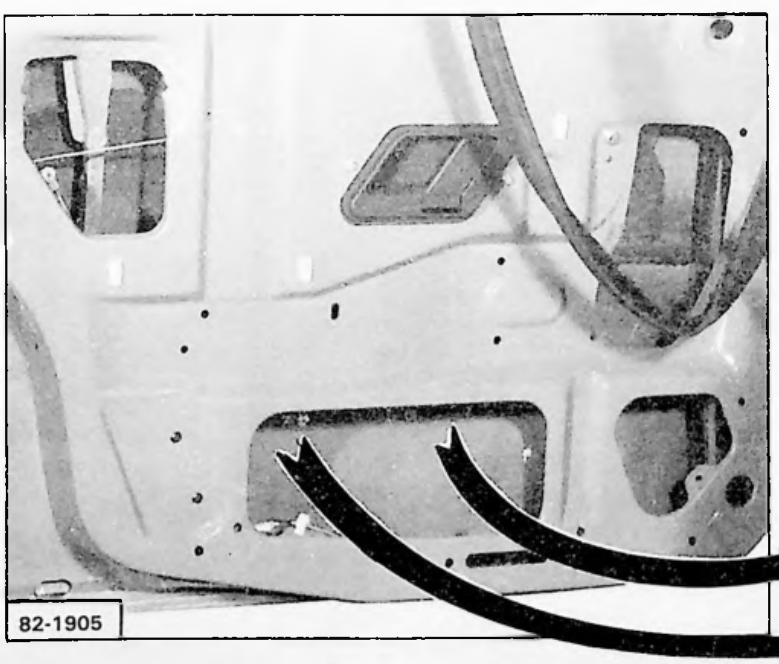
XB 842-1

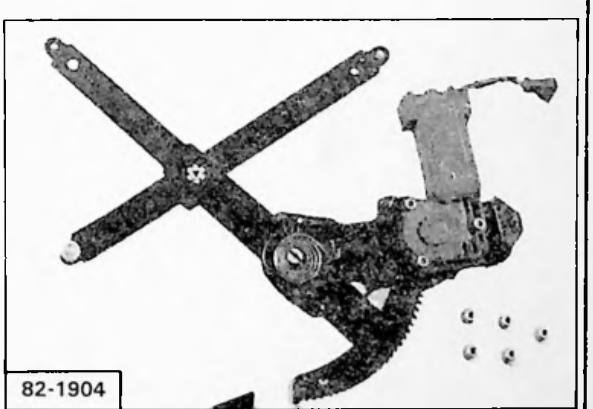


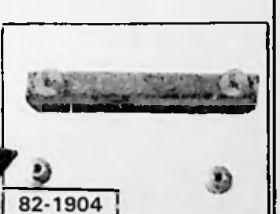


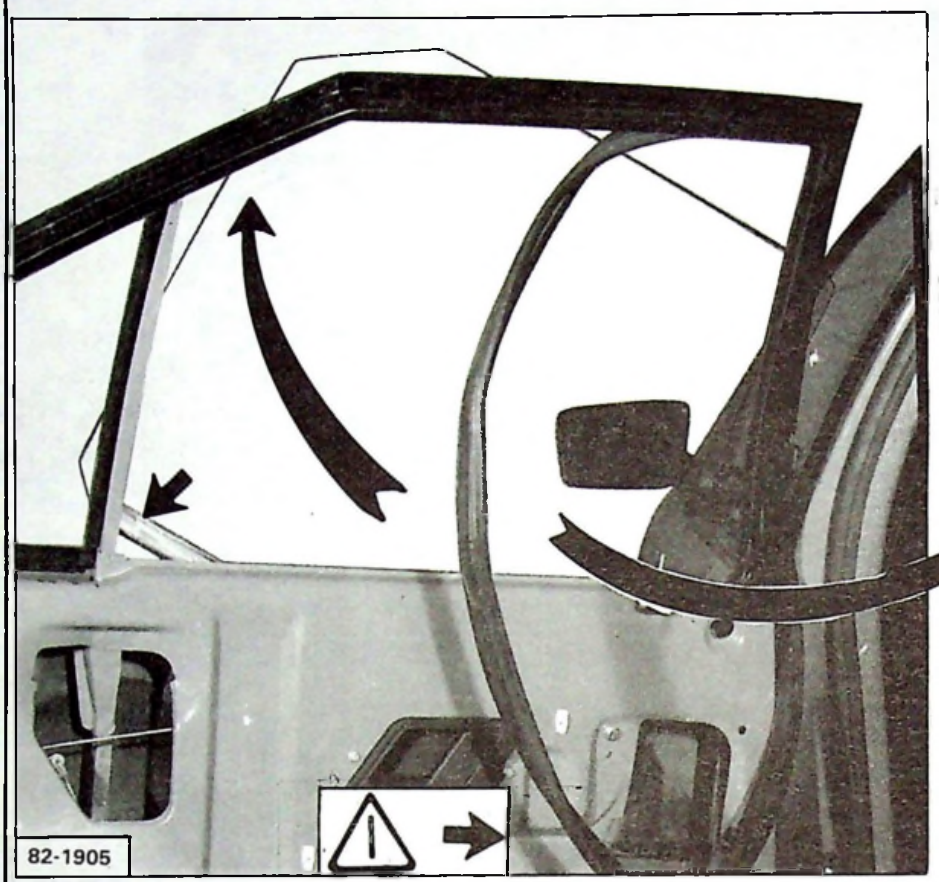


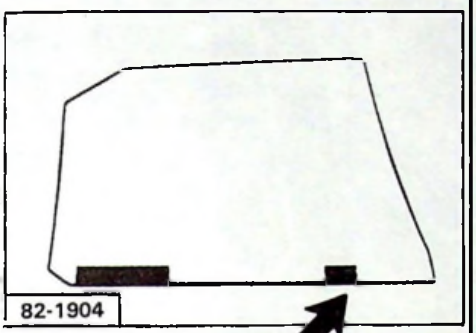

82-1958

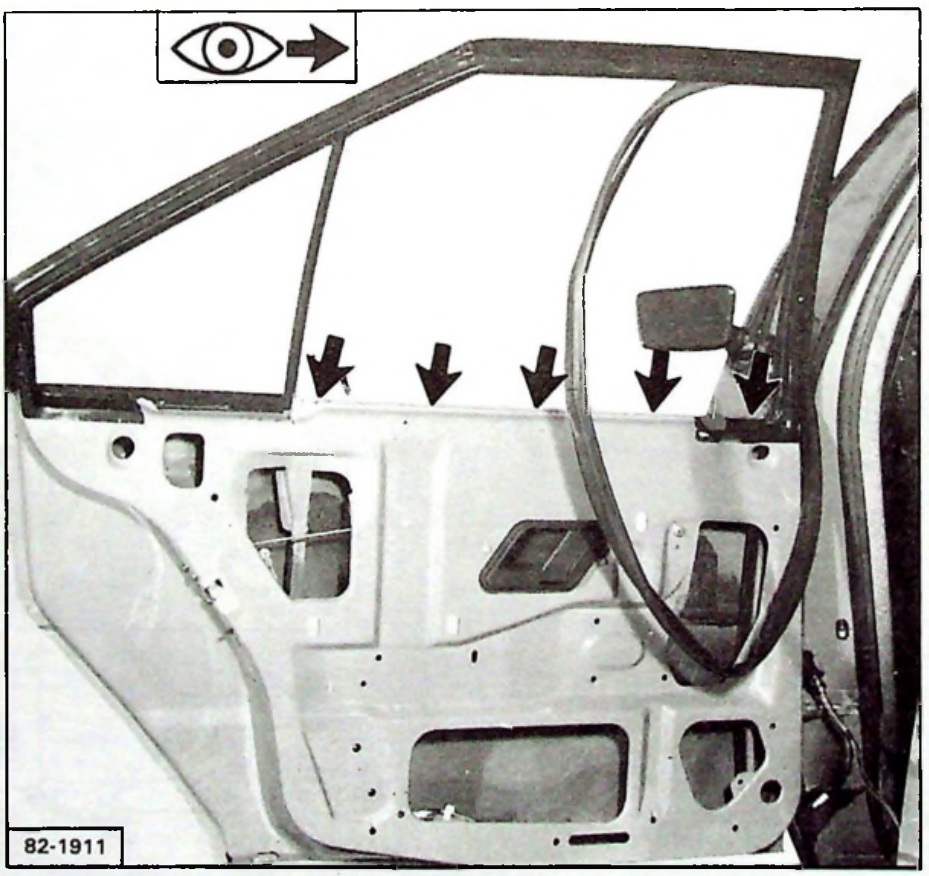

82-1905

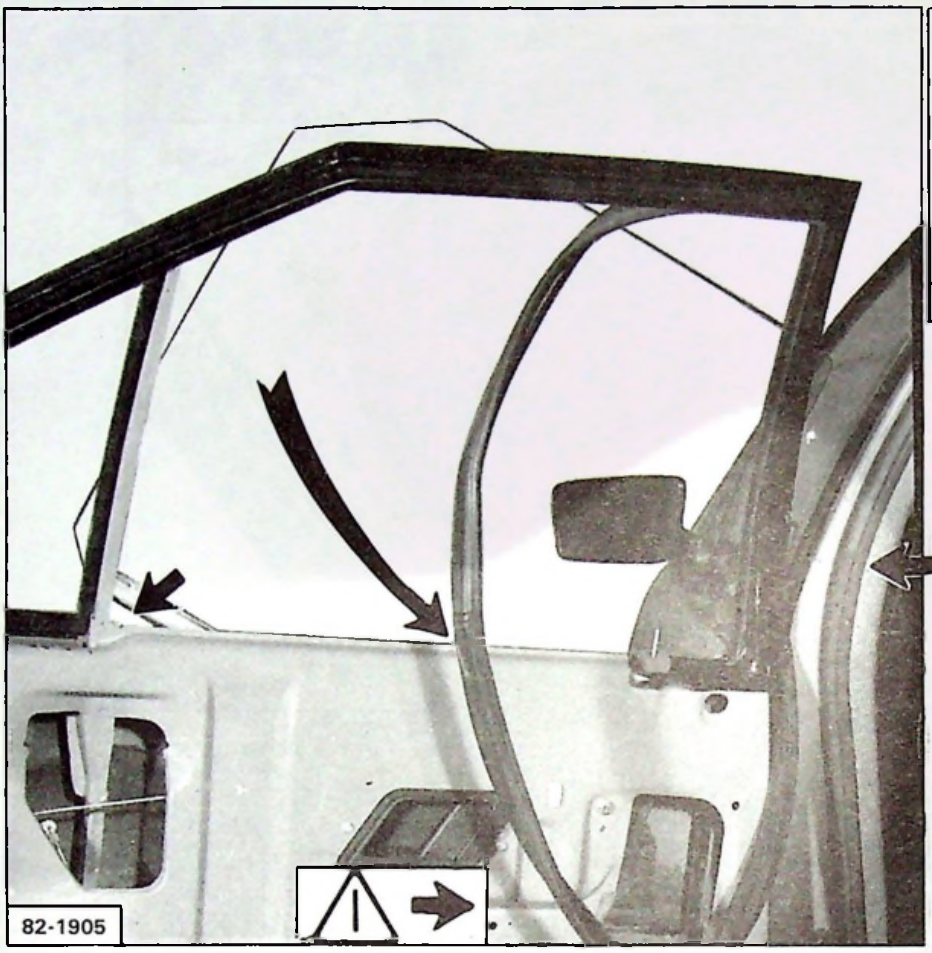

82-1904

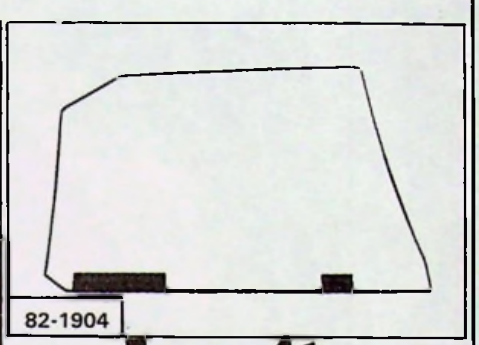

82-1904

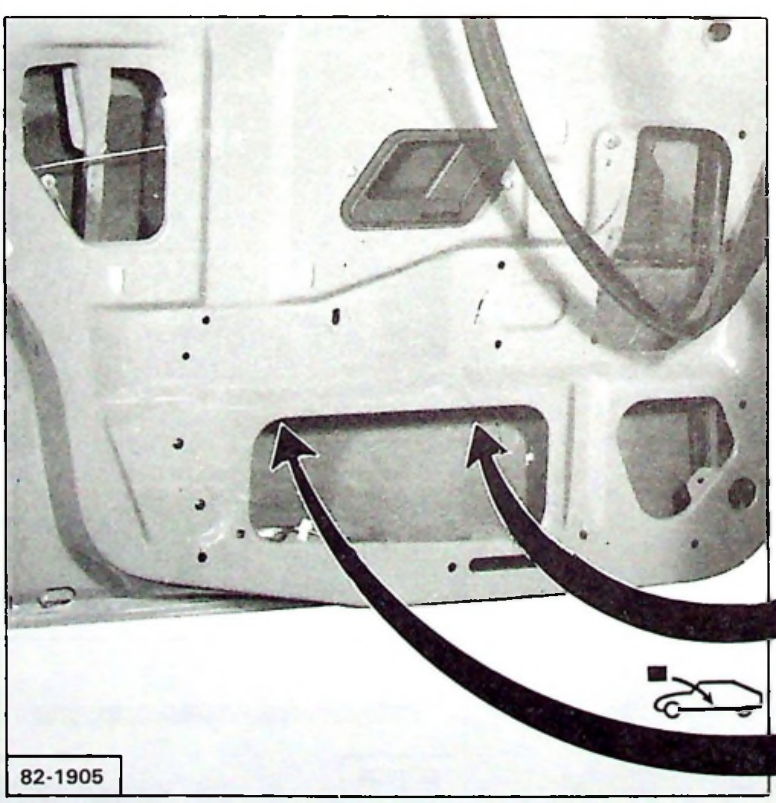

82-1905

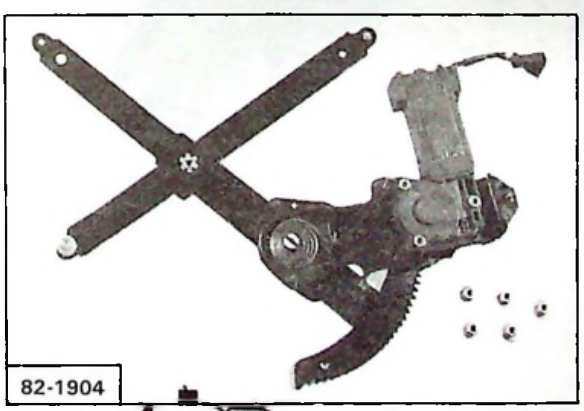

82-1904


82-1911

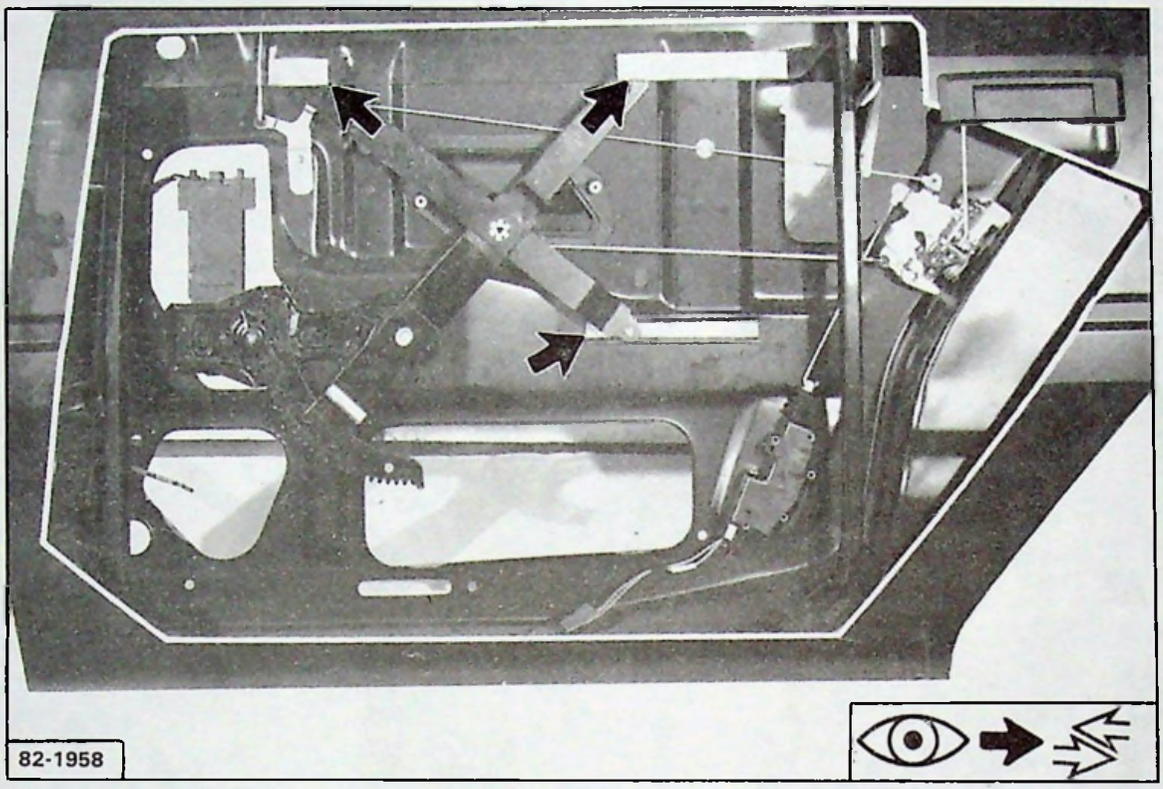

82-1905


82-1904

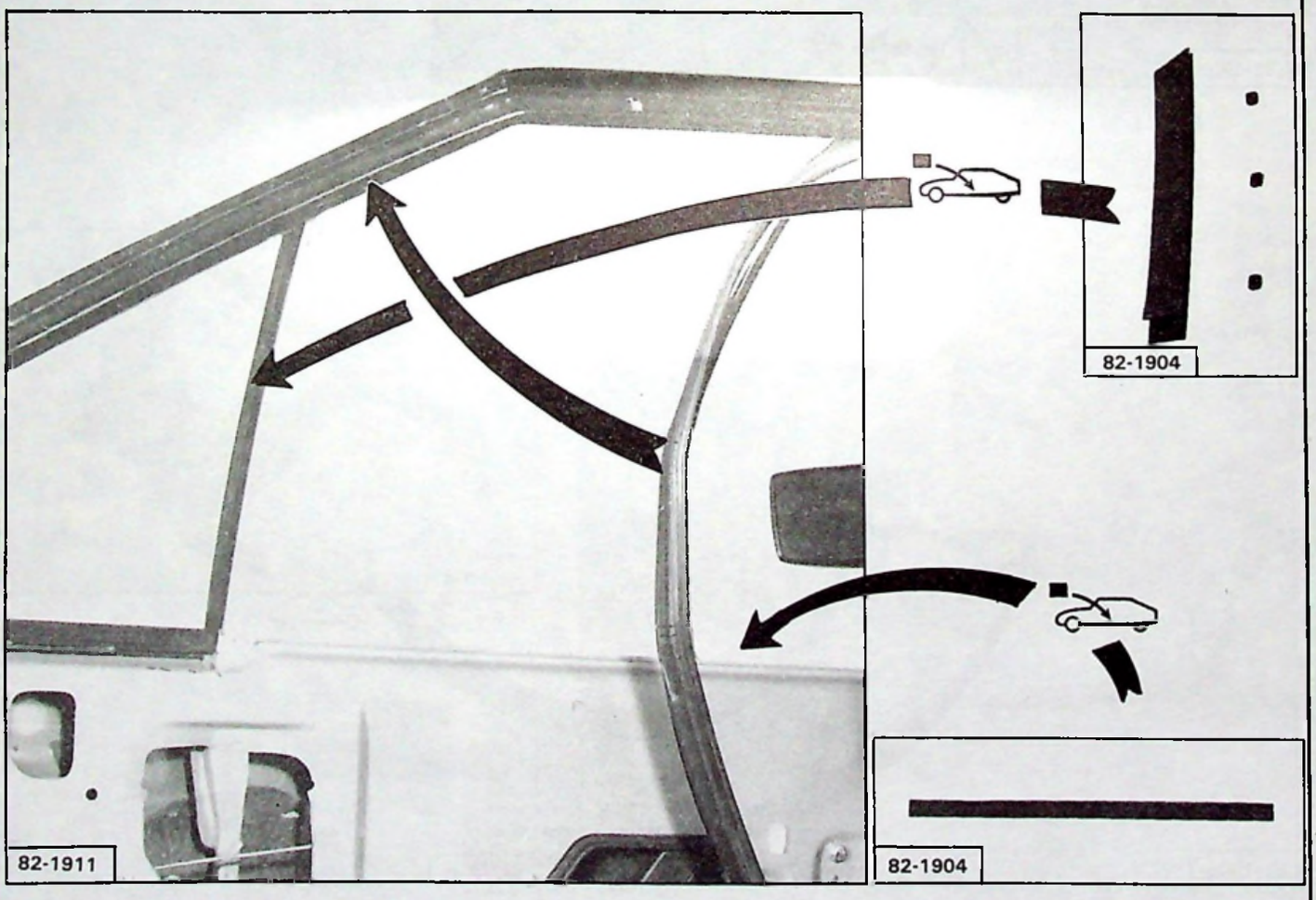

82-1905


82-1904

82-1904



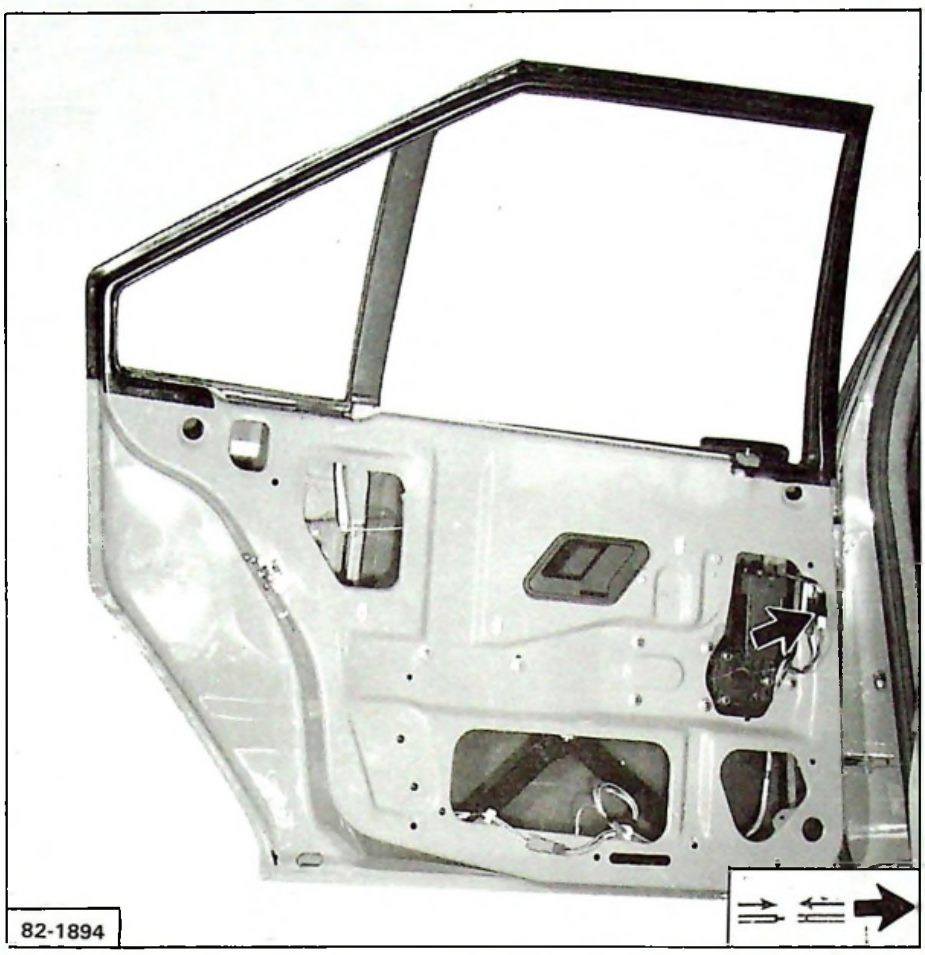
82-1958

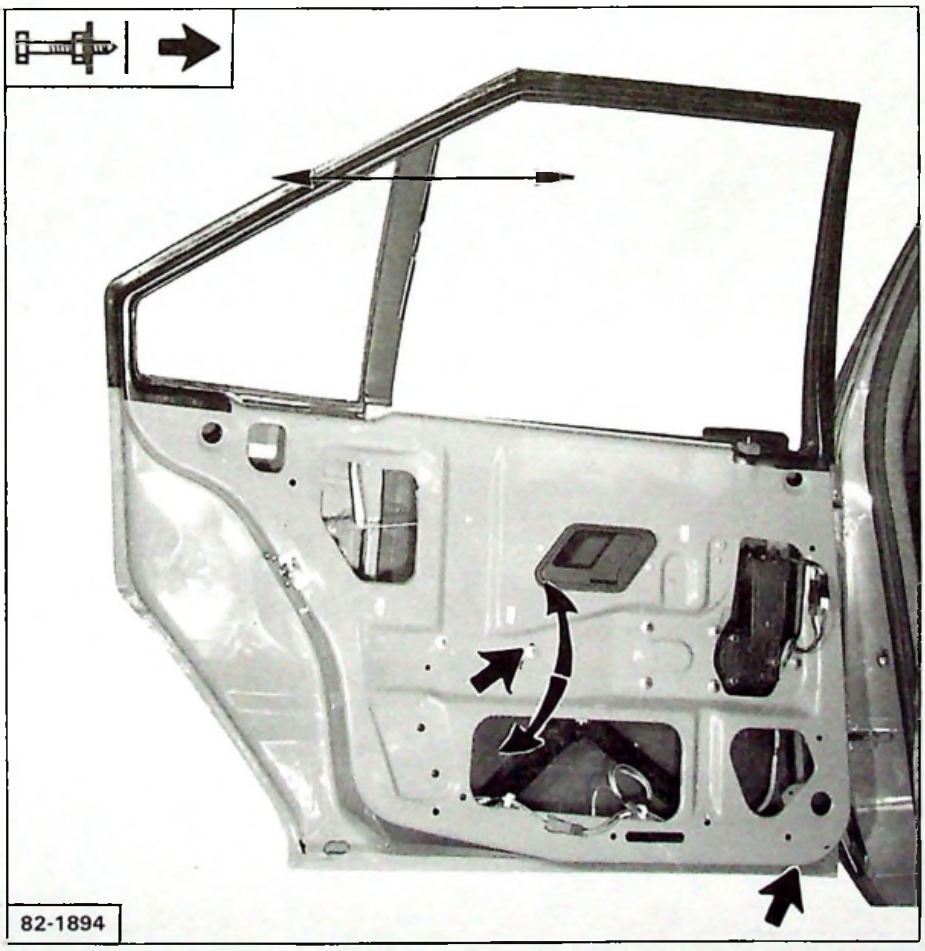


82-1911

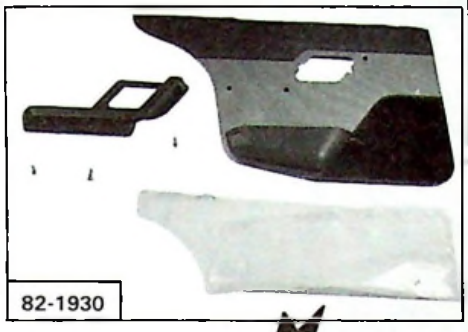
82-1904

82-1904

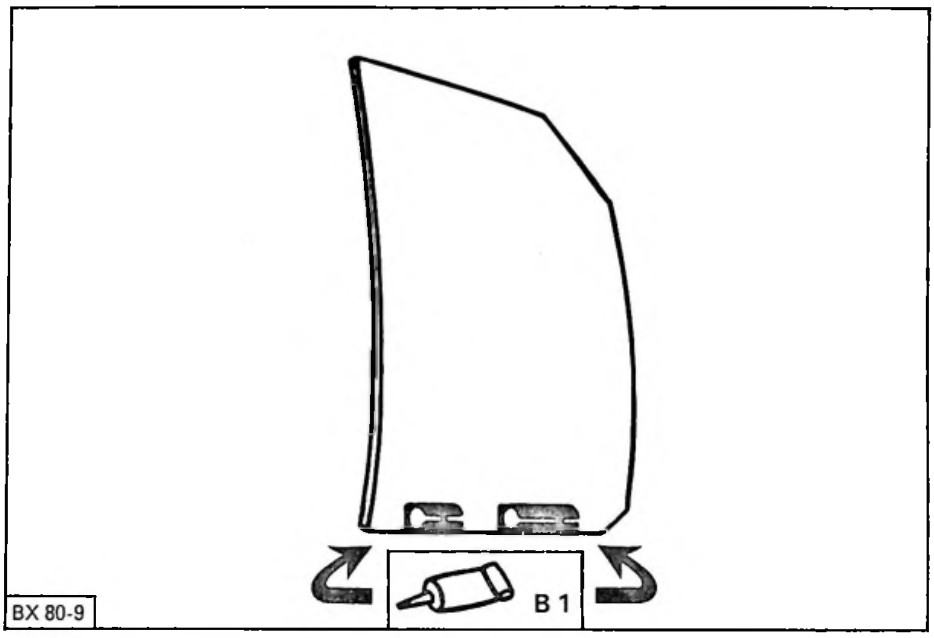

82-1894

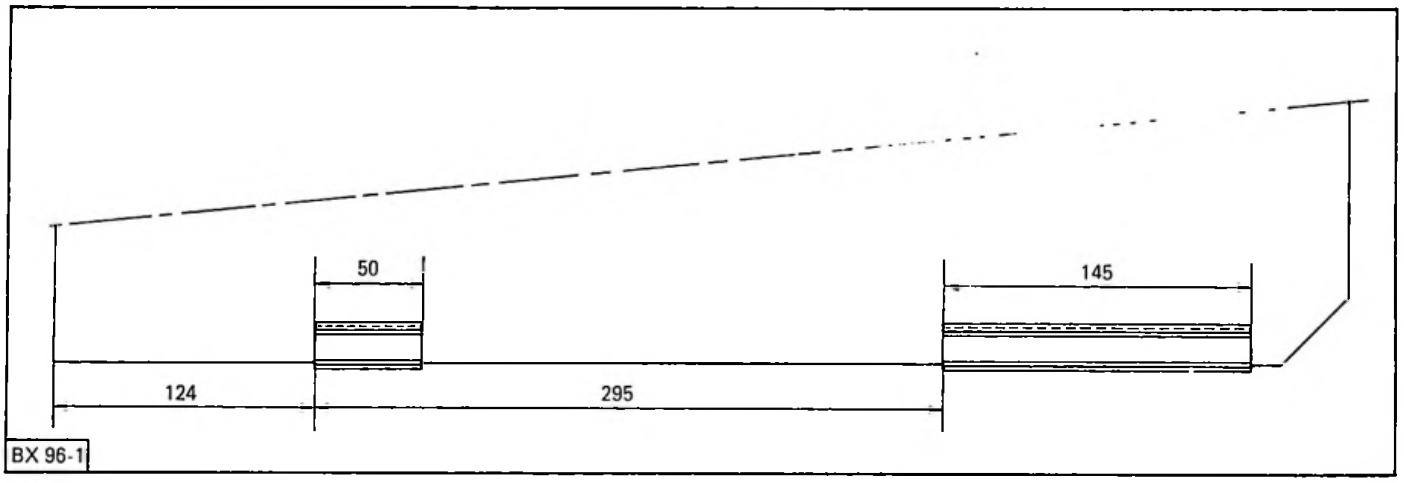

82-1894

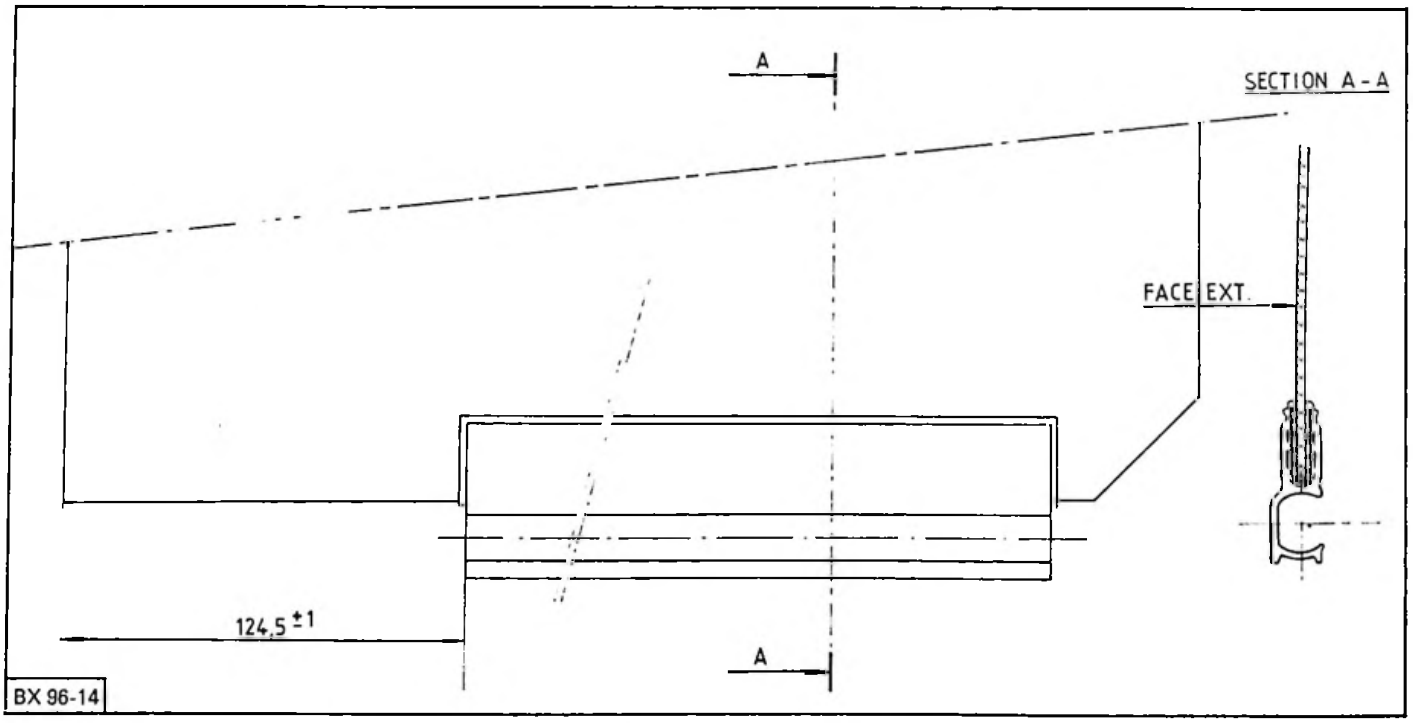
82-1894

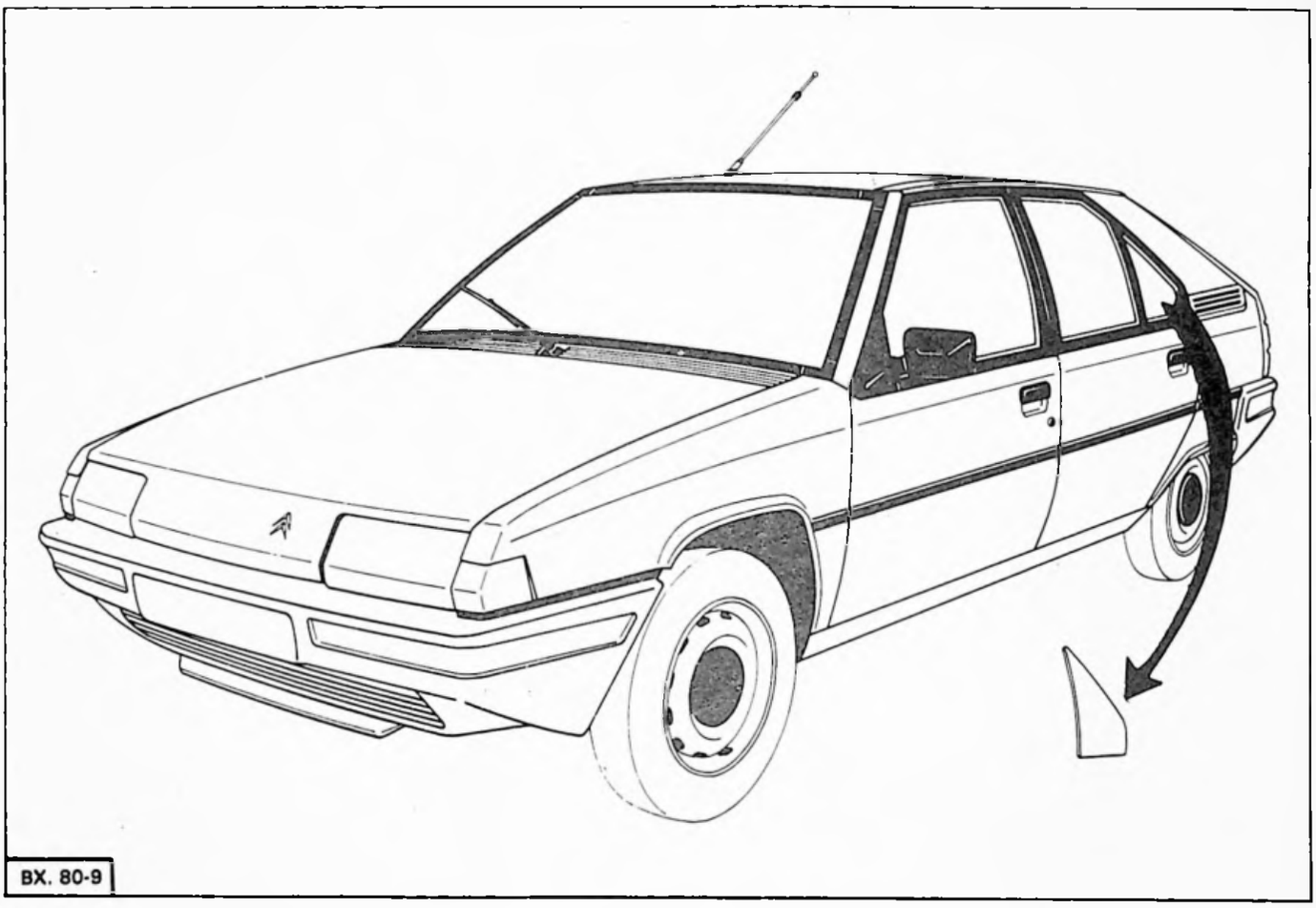


82-1930

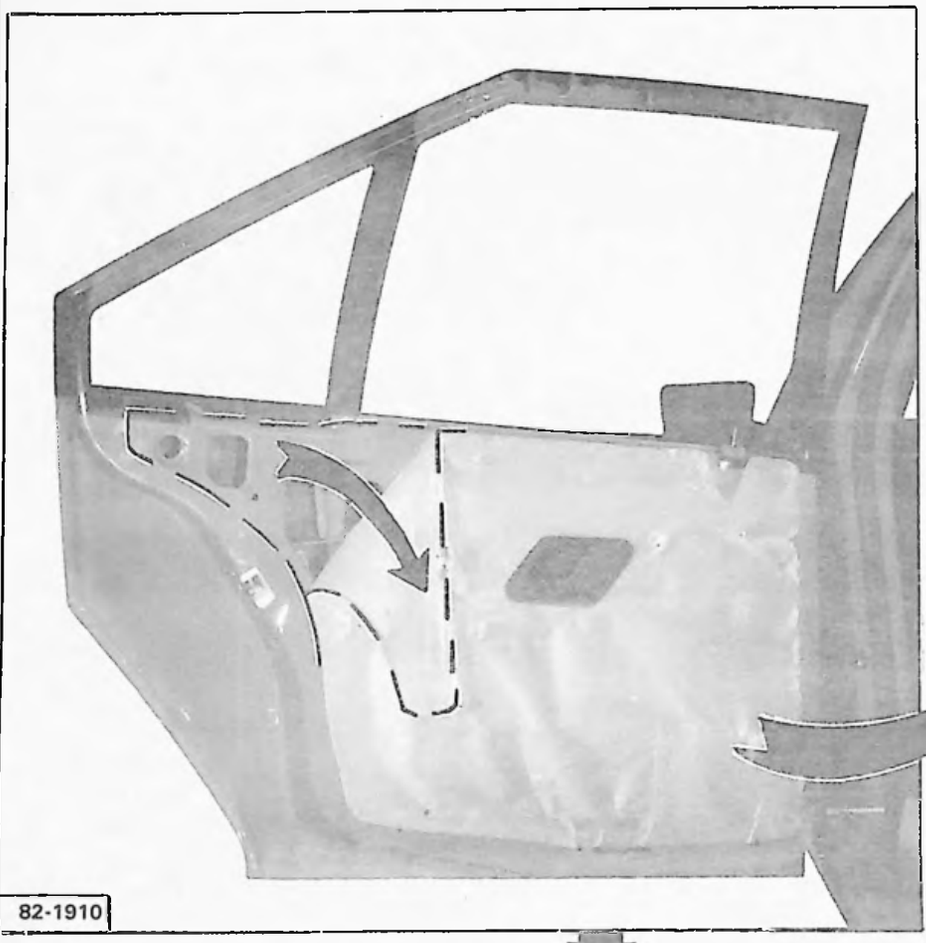

B 1
BX 80-9

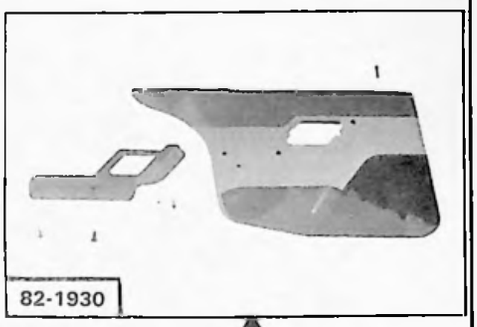

50
145
124
295
BX 96-1


A
SECTION A - A
FACE EXT.
124,5 ± 1
A
BX 96-14

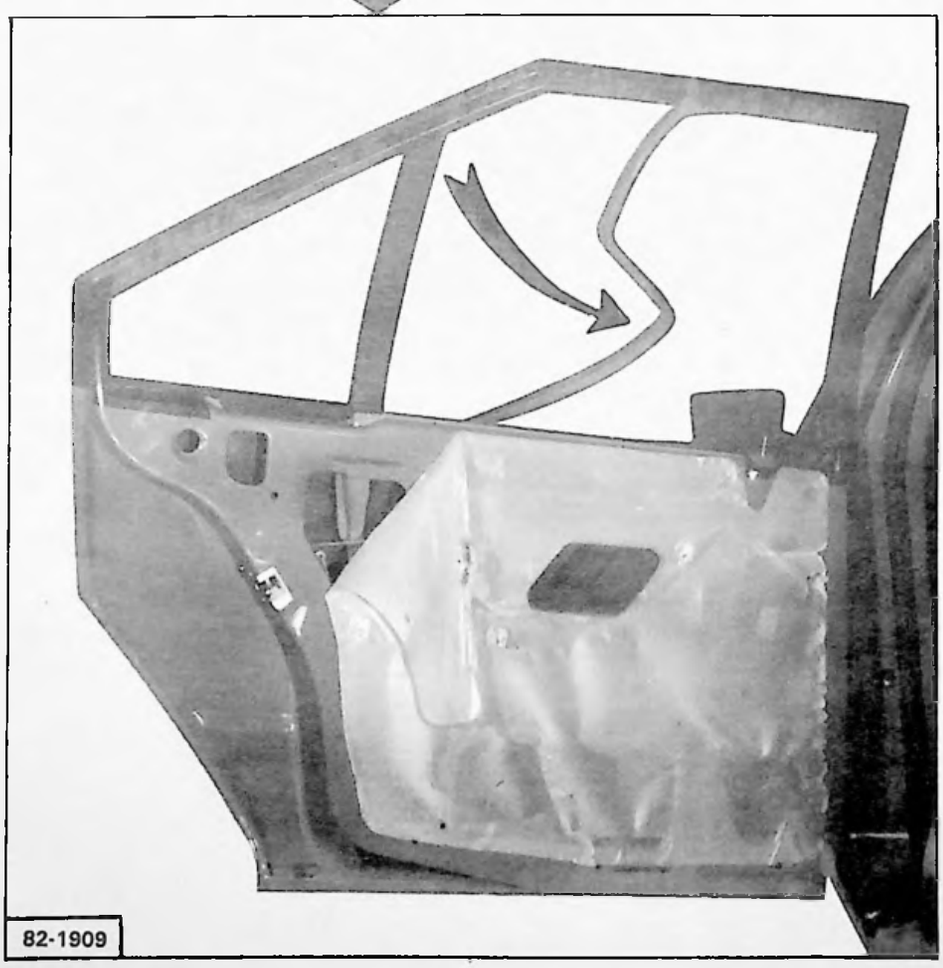


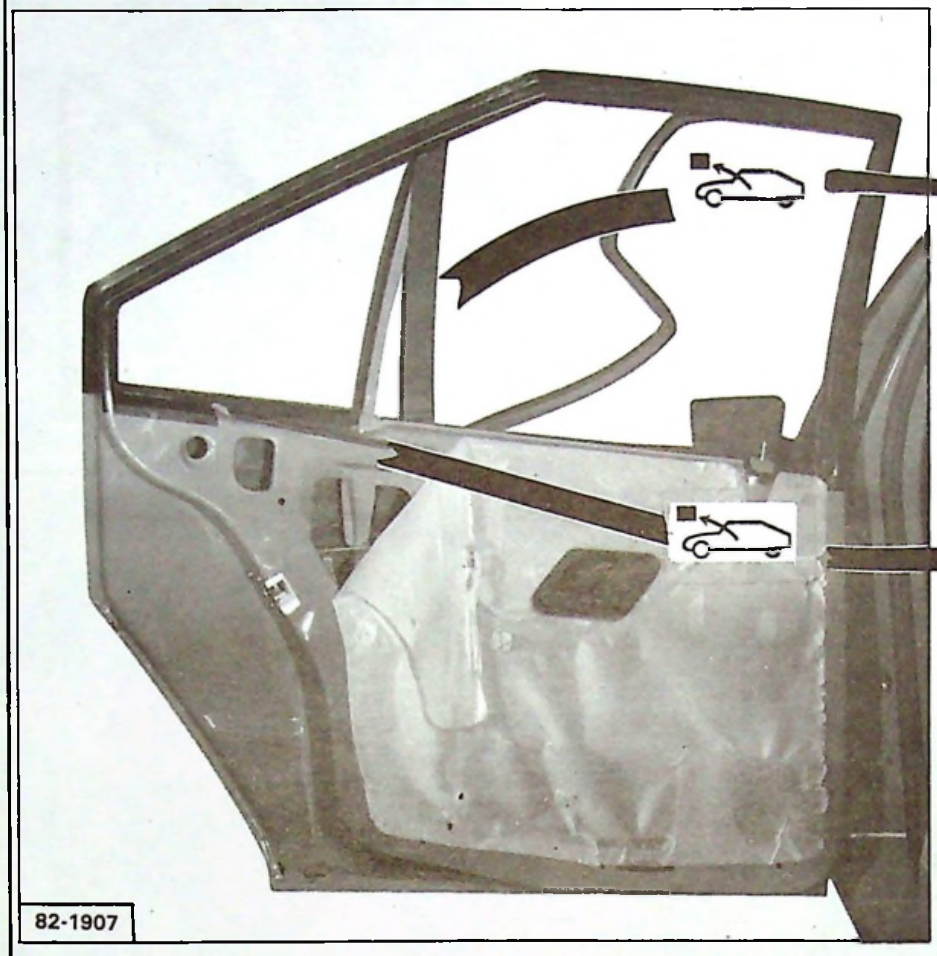
BX. 80-9

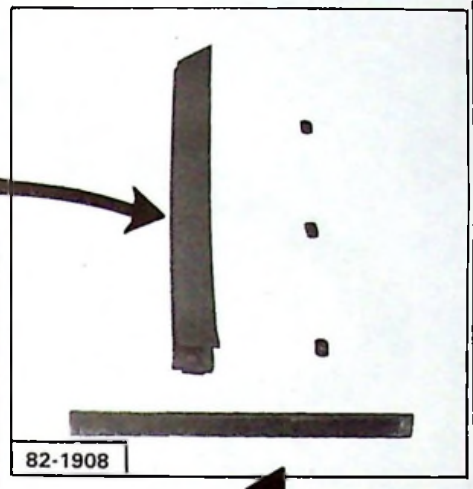


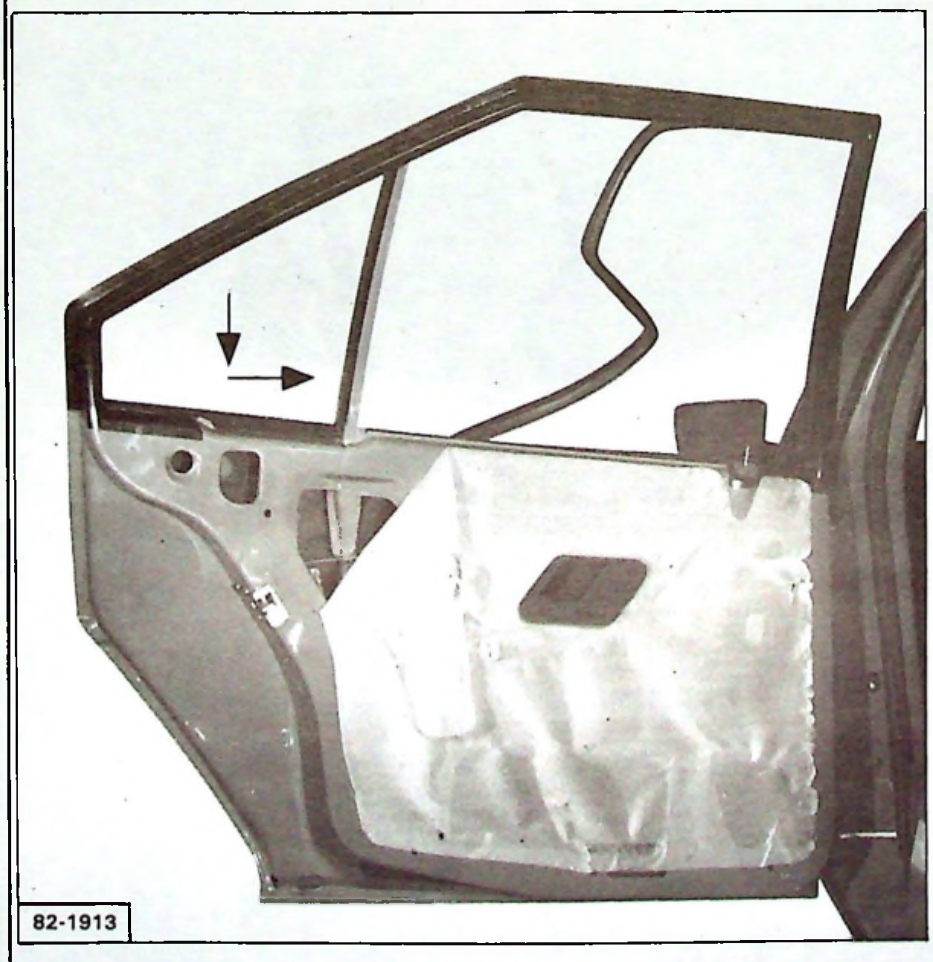


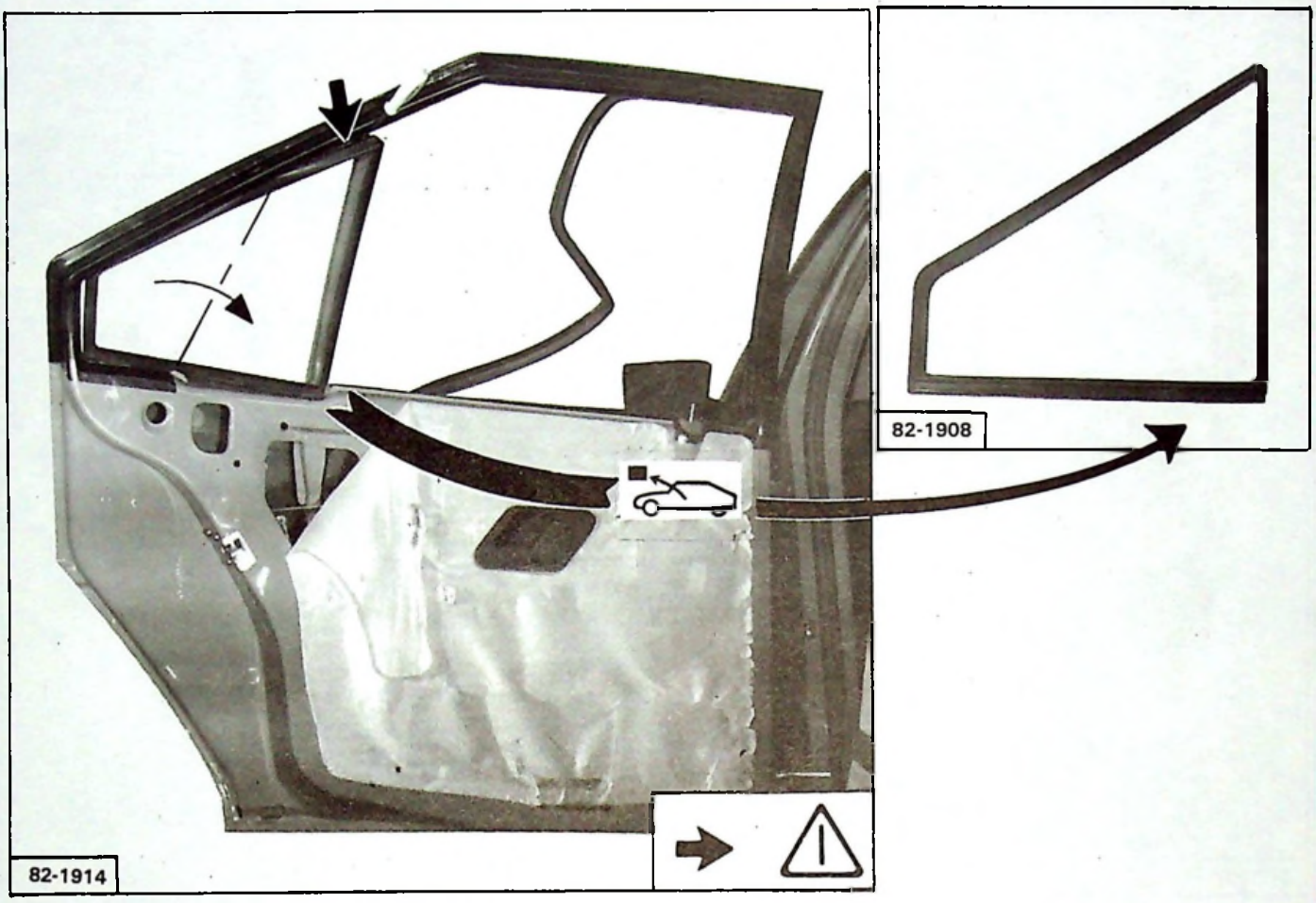
XB 842-1



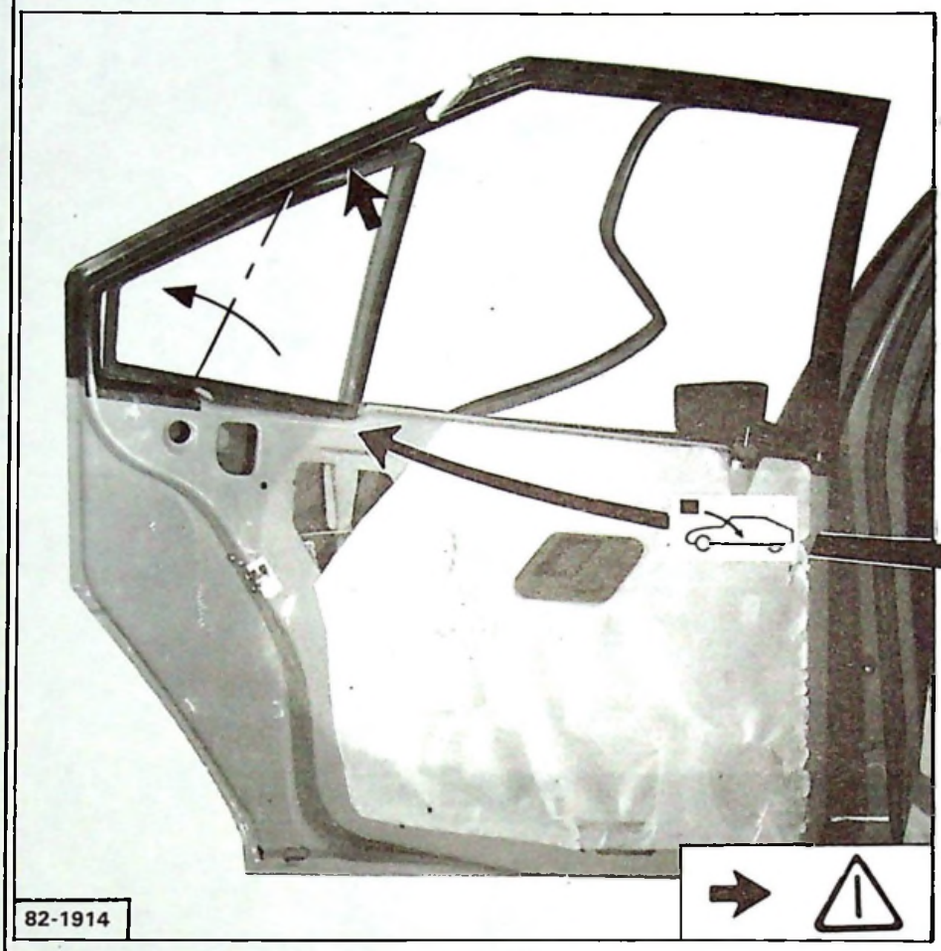

82-1907


82-1908

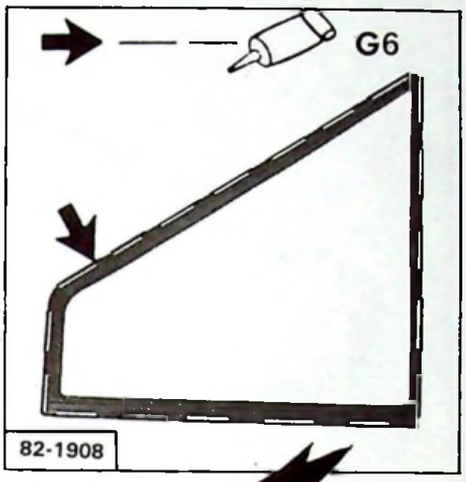

82-1913


82-1908
82-1914

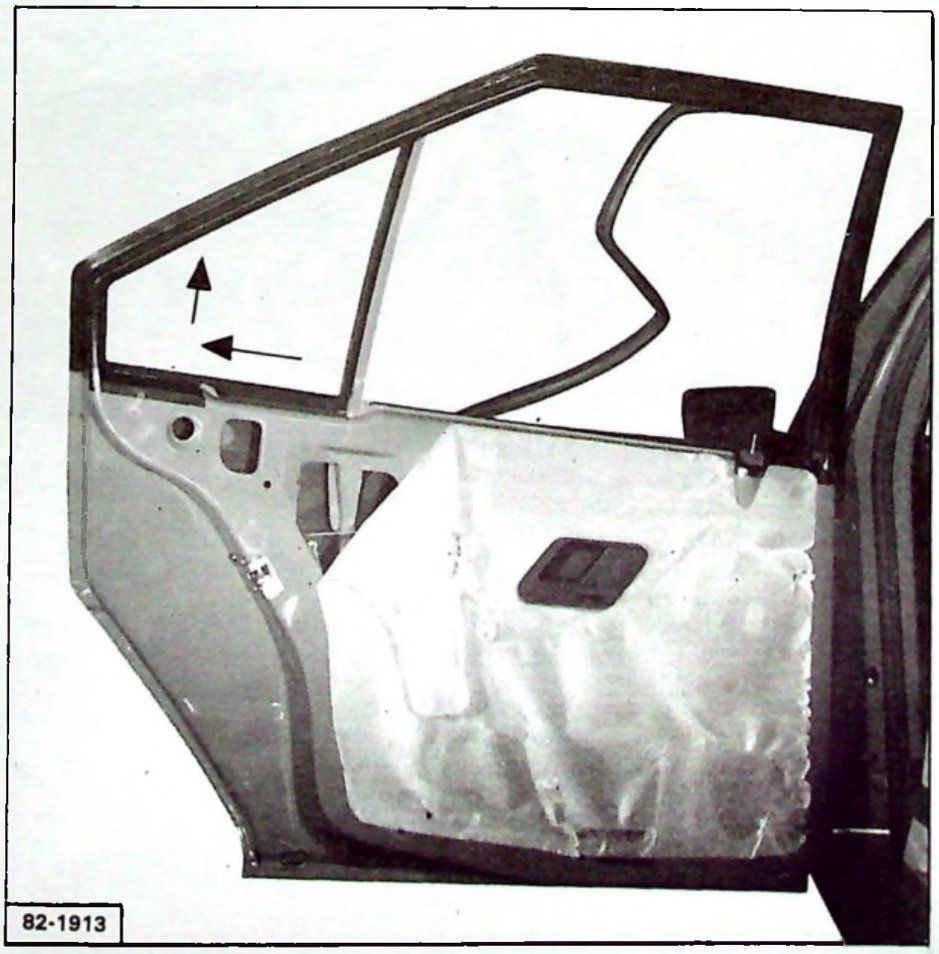
82-1912



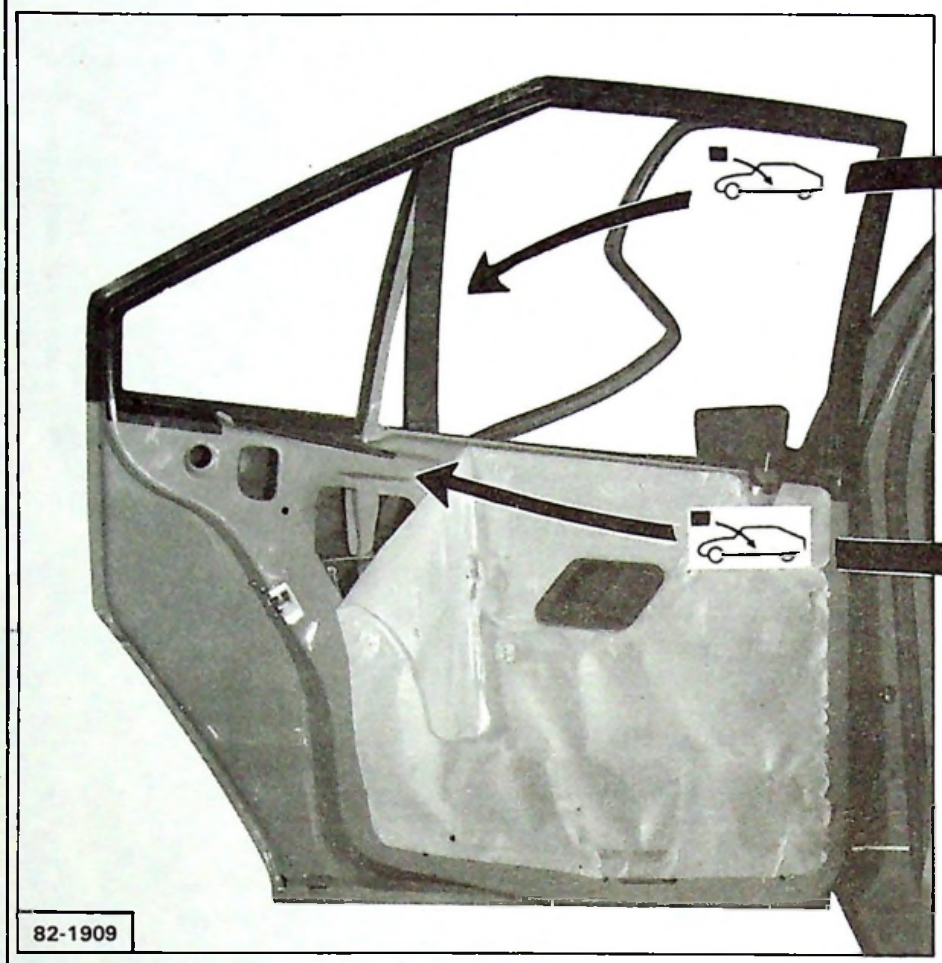
82-1914



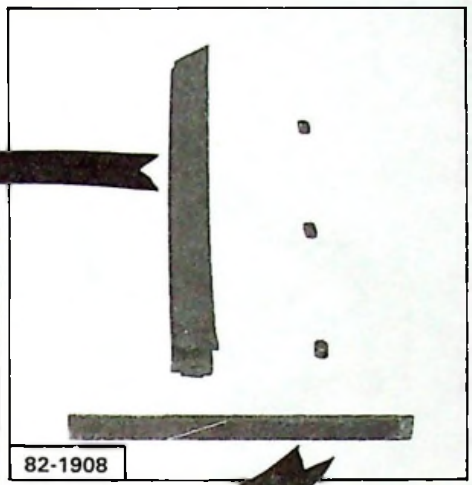
82-1908



82-1913

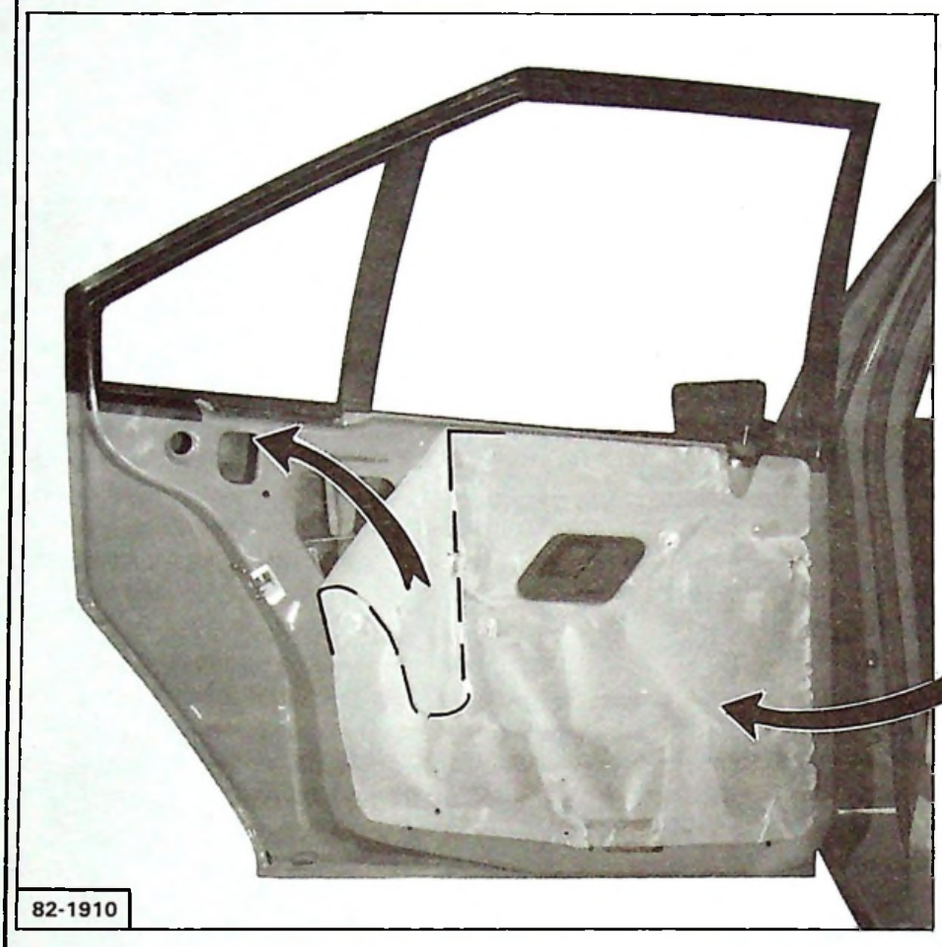


82-1909

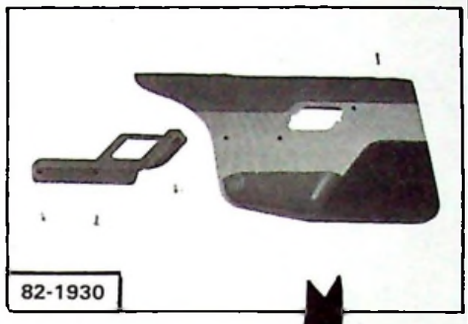


82-1908

82-1907

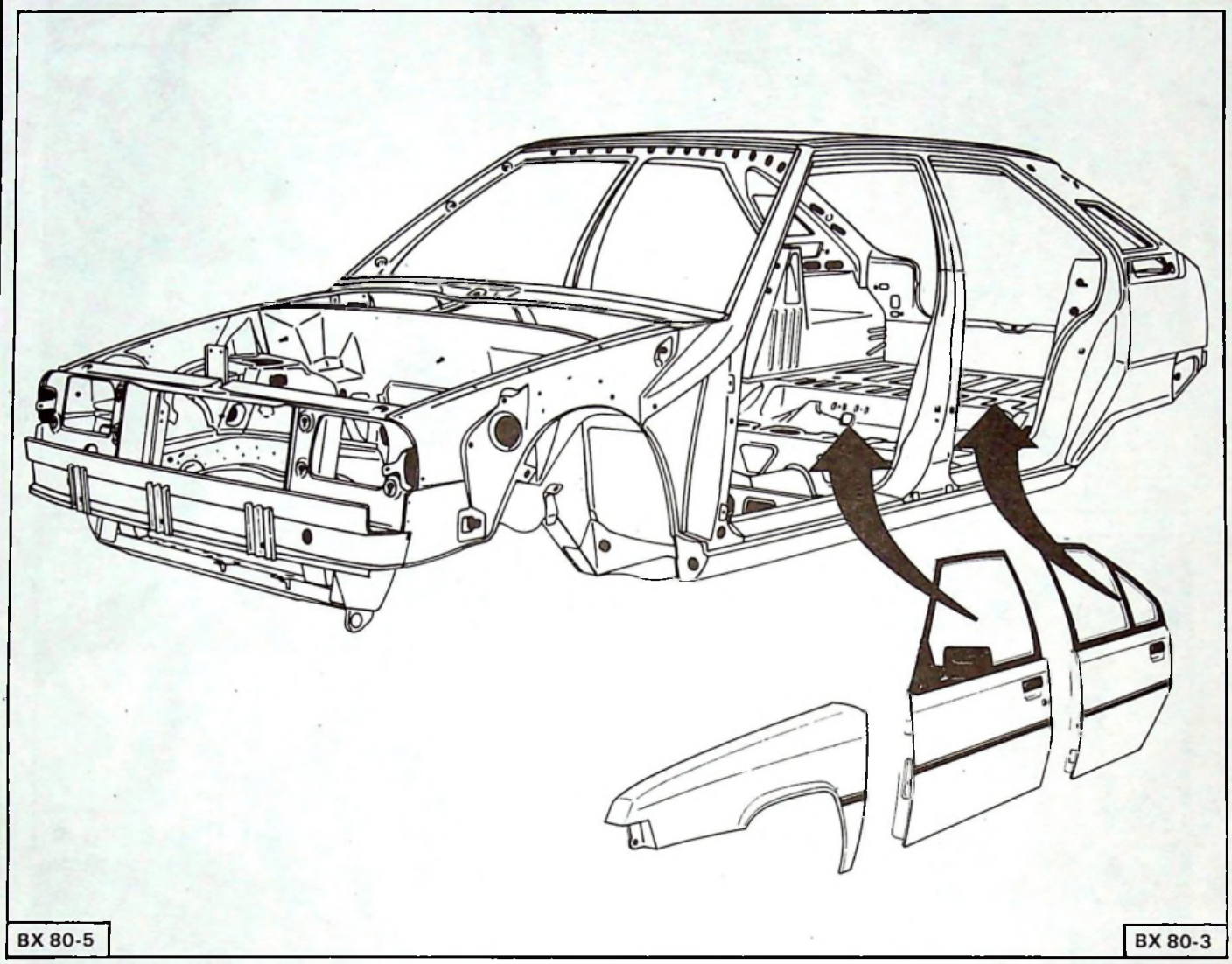


82-1910



82-1930

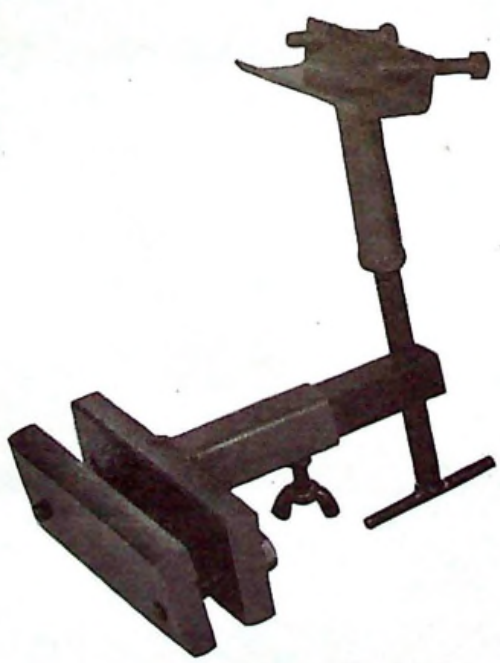
XB 842-1



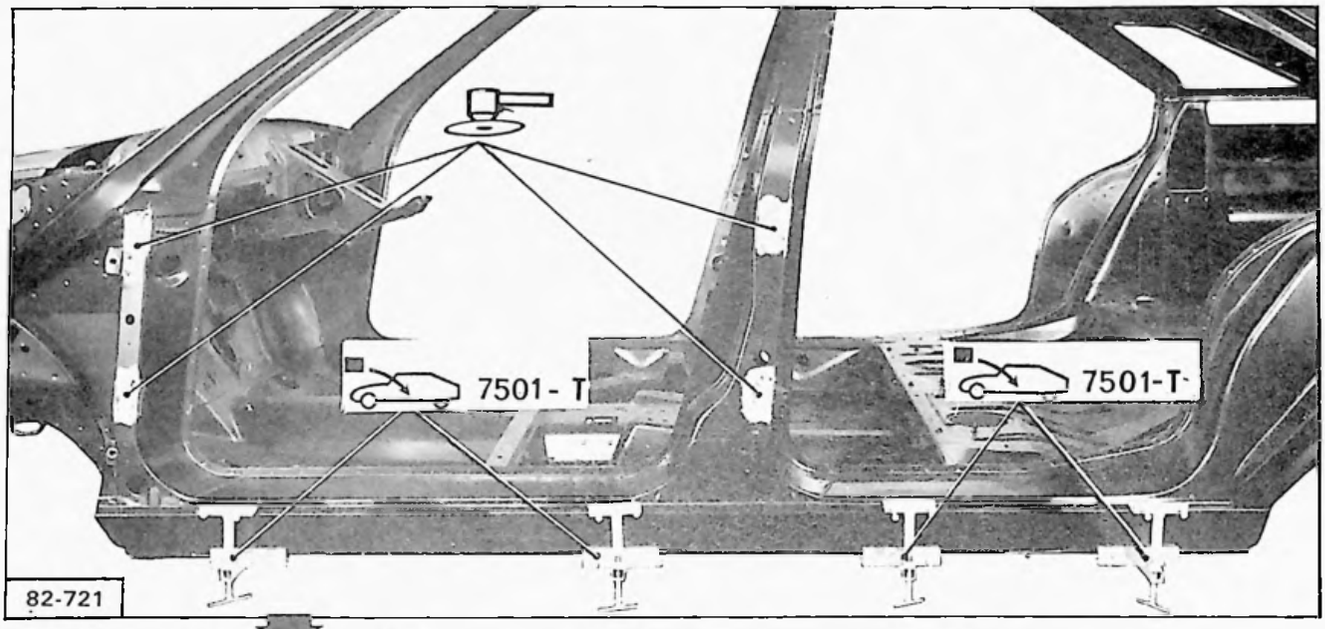
BX 80-5

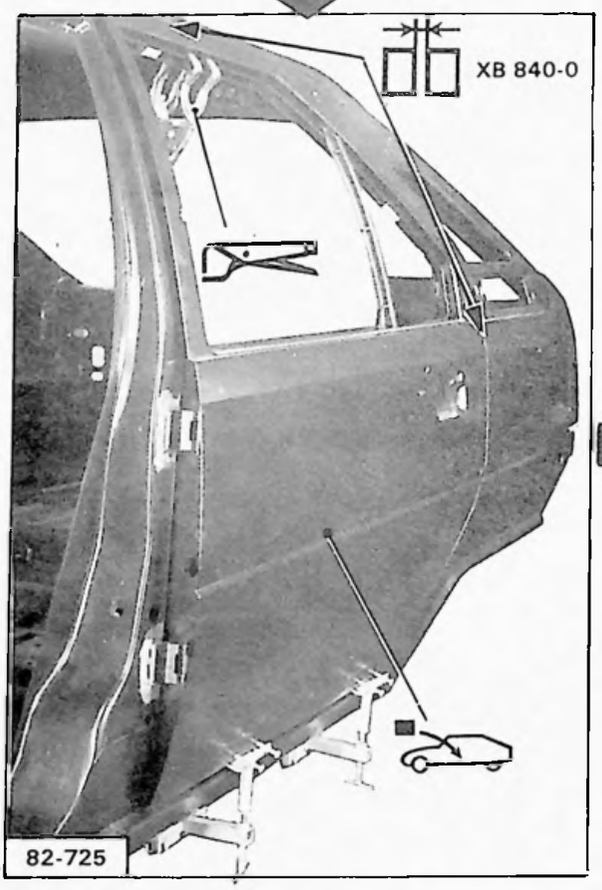
BX 80-3

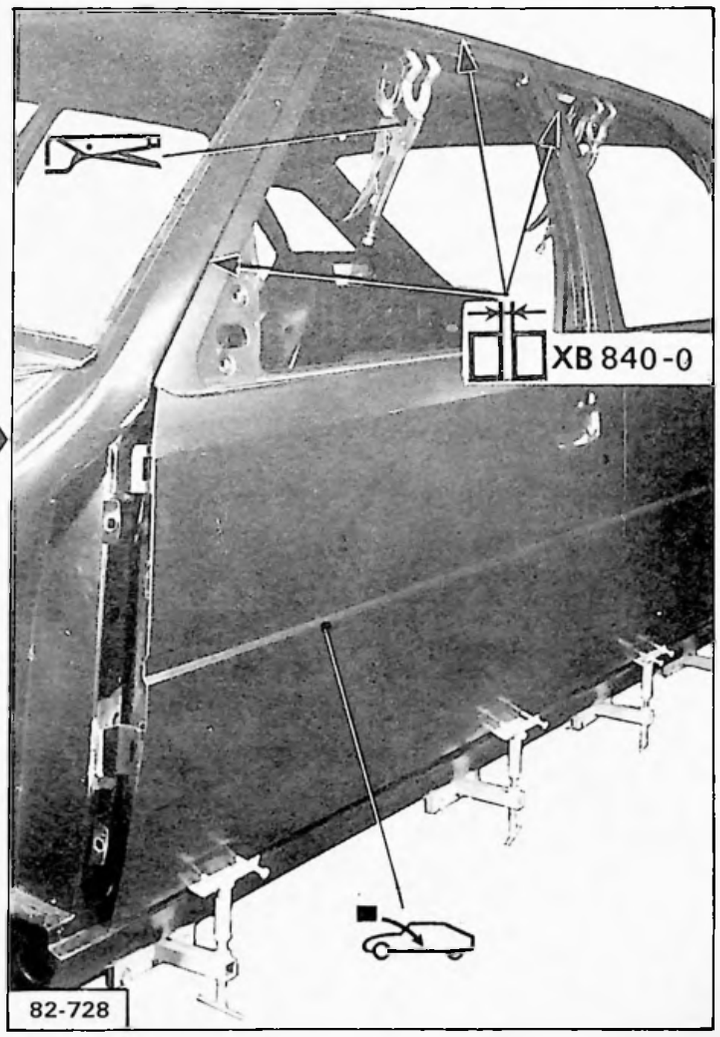
7501 - T

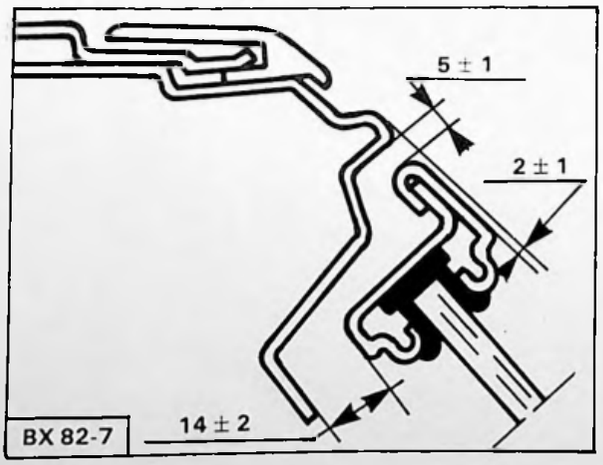


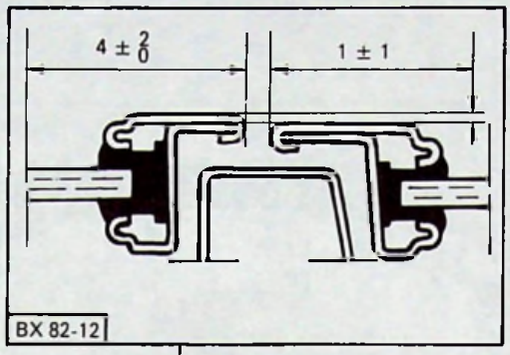
82-1353

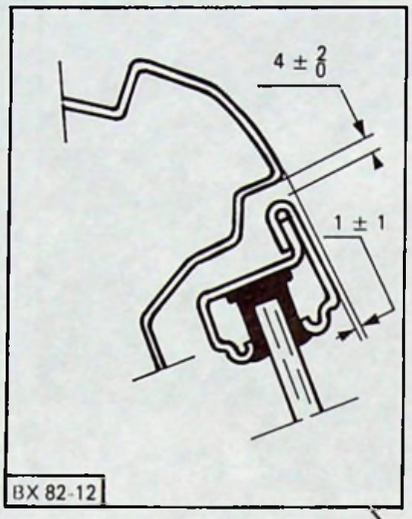

7501- T
7501-T
82-721

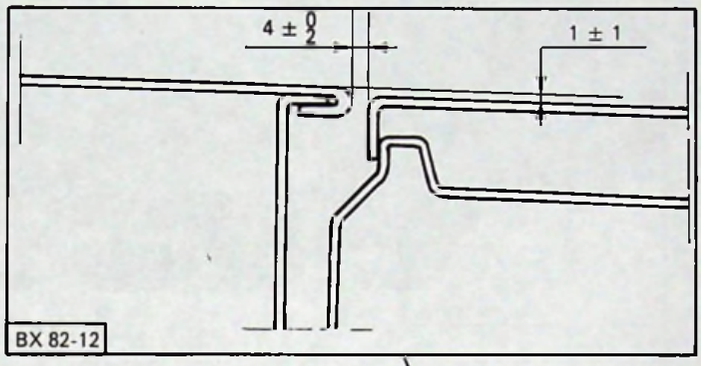

XB 840-0
82-725

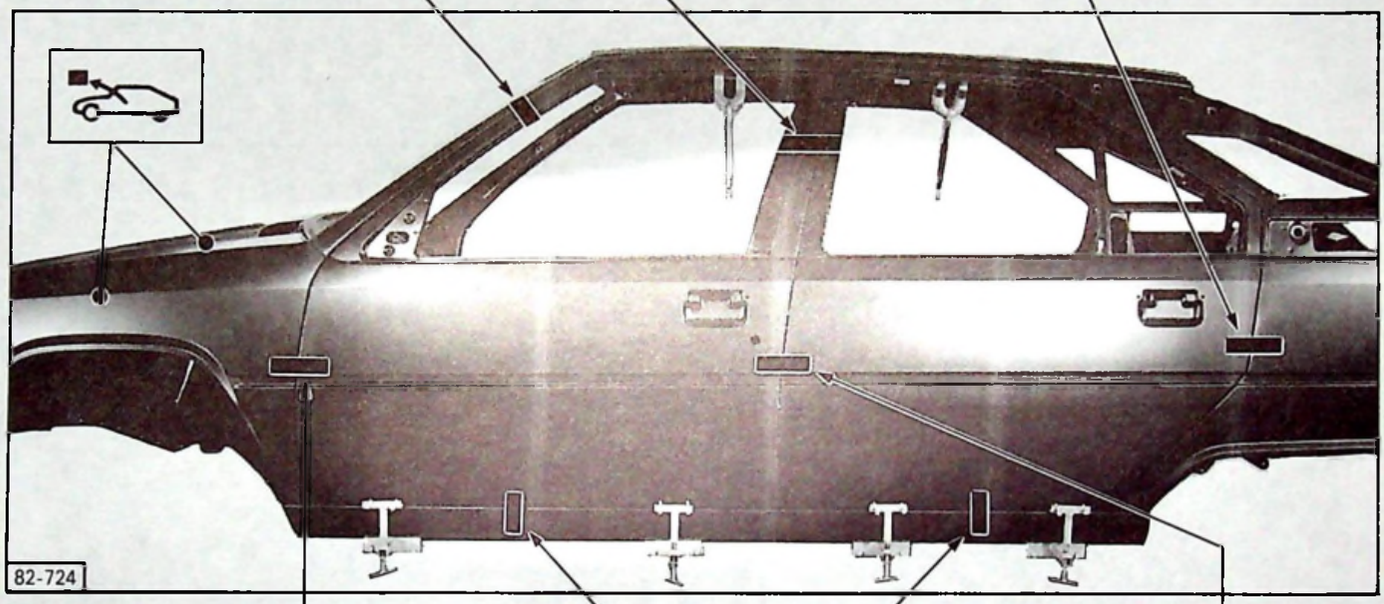

XB 840-0
82-728

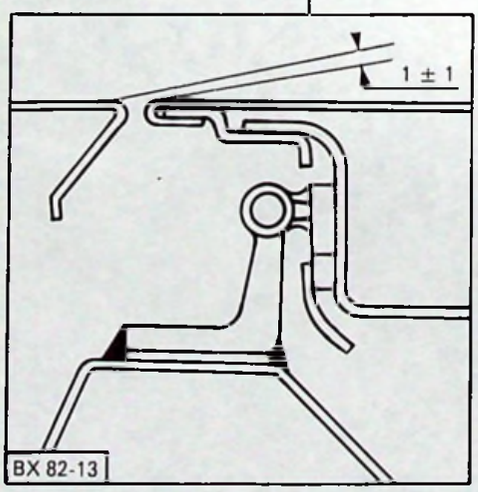

5 ± 1
2 ± 1
14 ± 2
BX 82-7

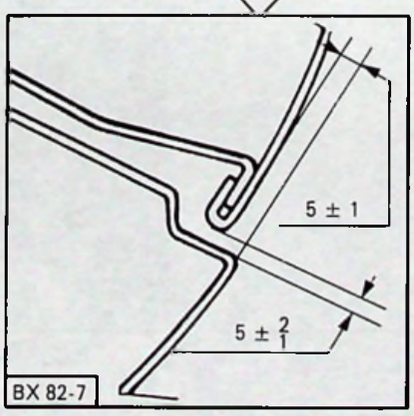

4 ± 2/0
1 ± 1
BX 82-12

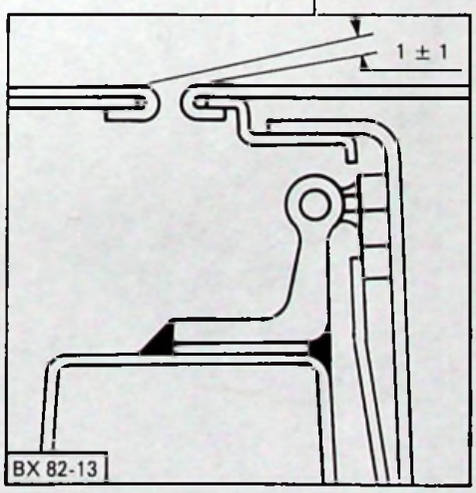

4 ± 2/0
1 ± 1
BX 82-12

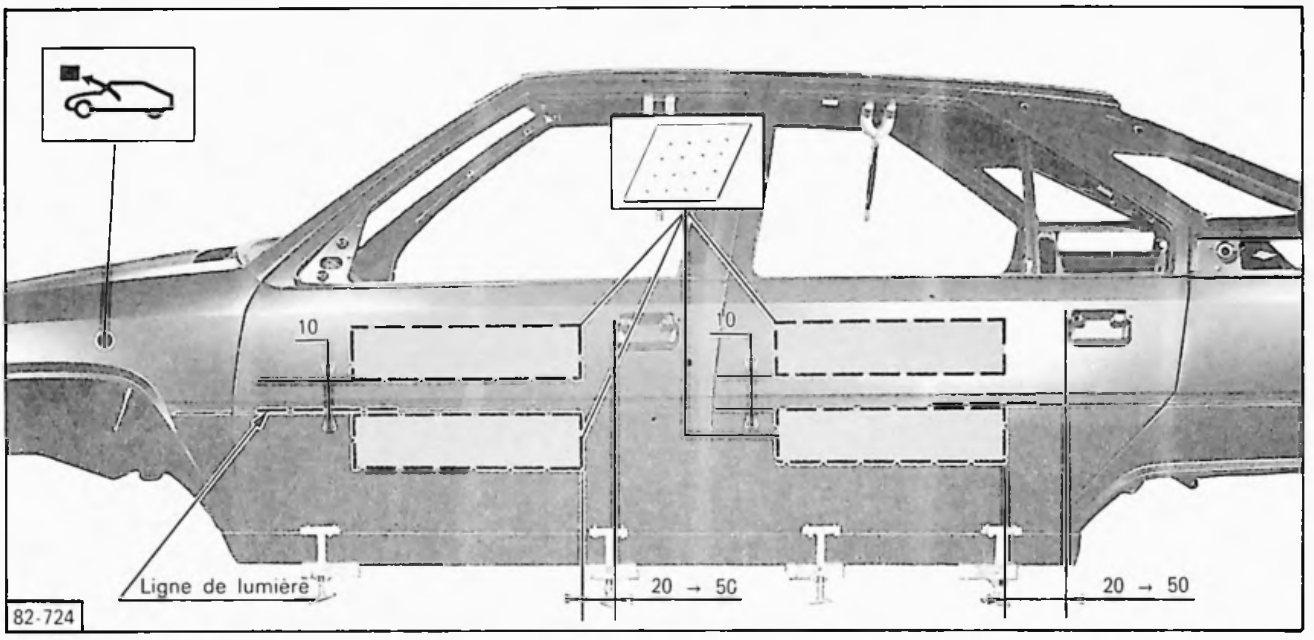

4 ± 0/2
1 ± 1
BX 82-12

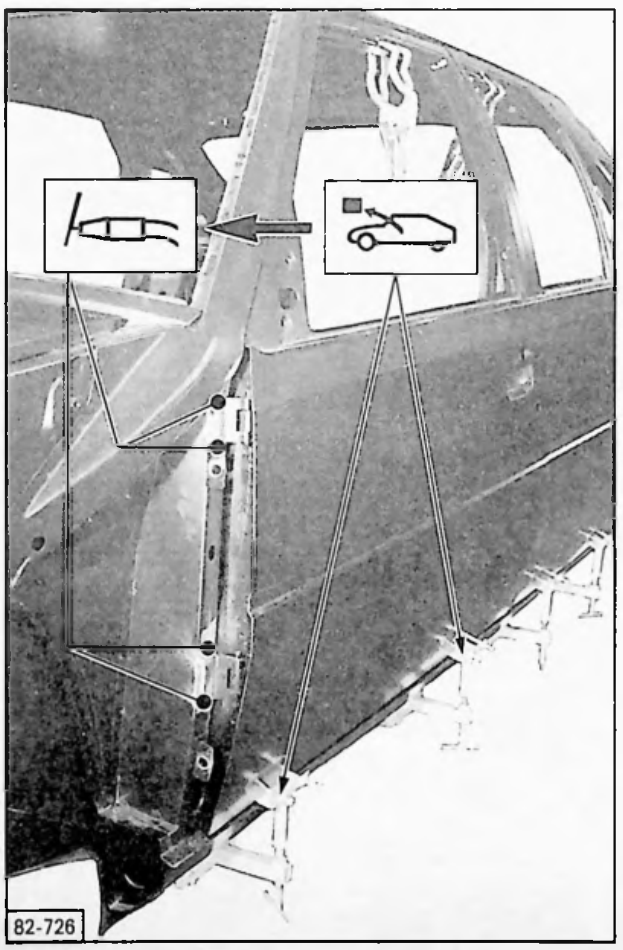

82-724

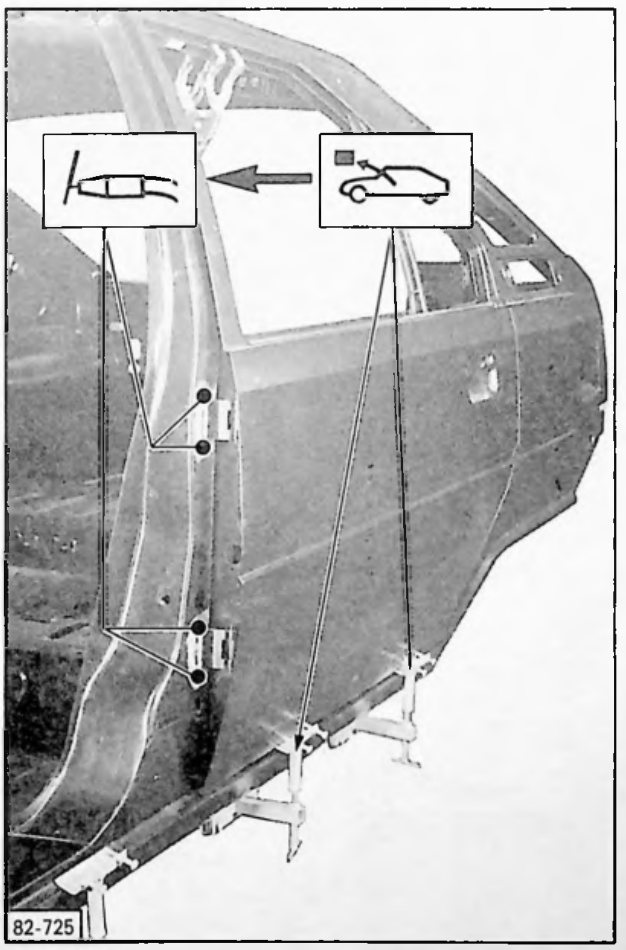

1 ± 1
BX 82-13

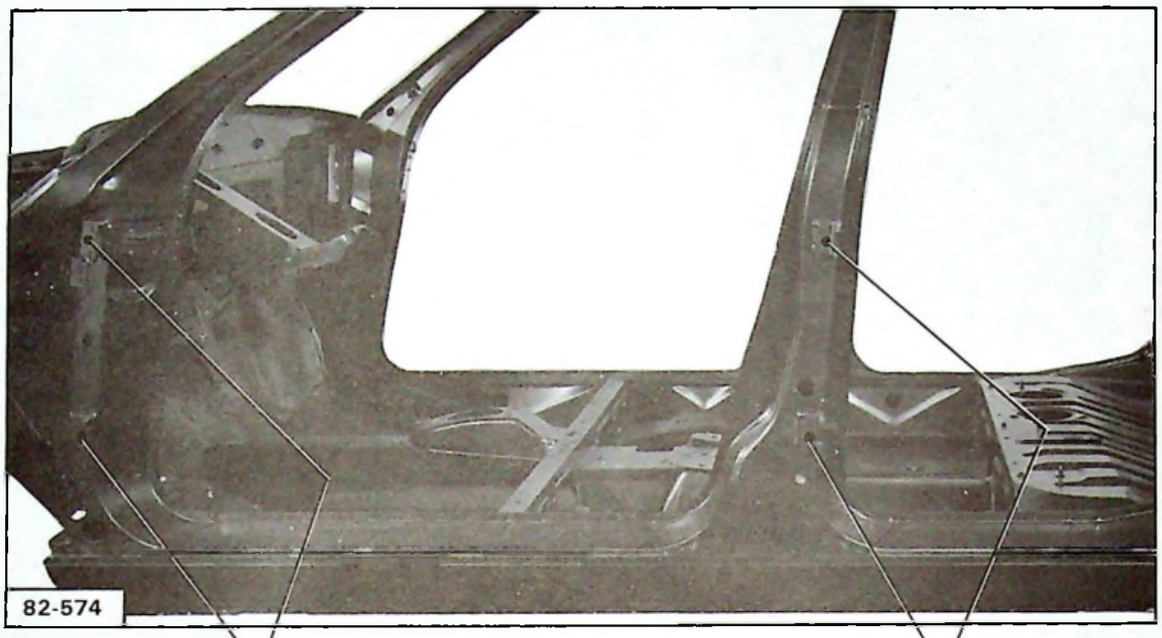

5 ± 1
5 ± 2/1
BX 82-7

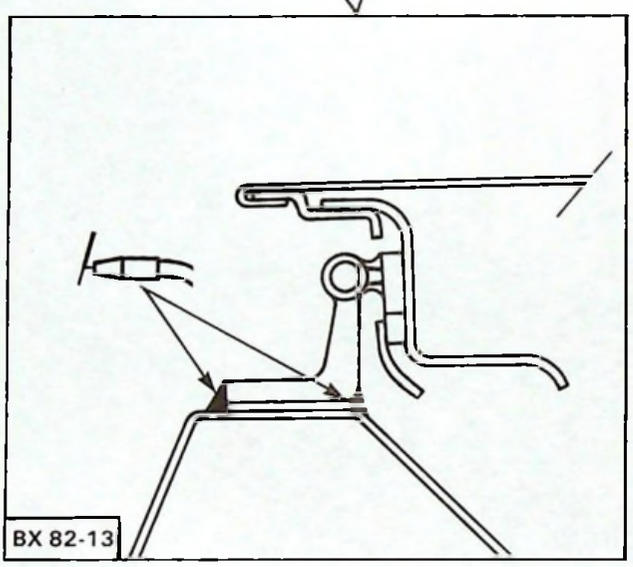

1 ± 1
BX 82-13

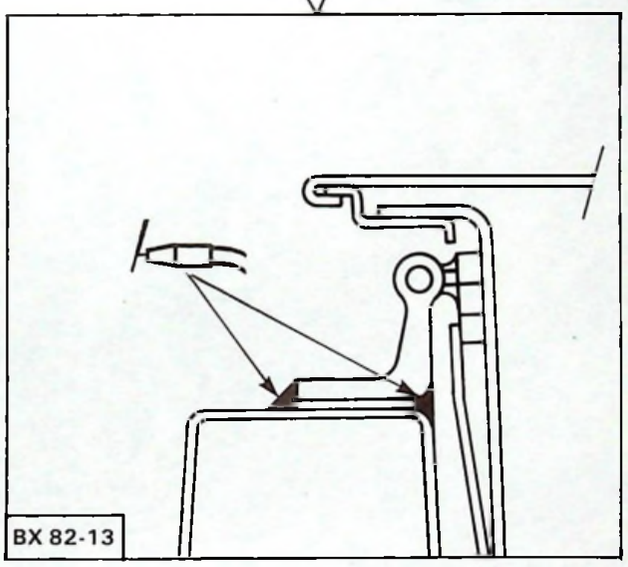

10
10
Ligne de lumière
20 → 50
20 → 50
82-724

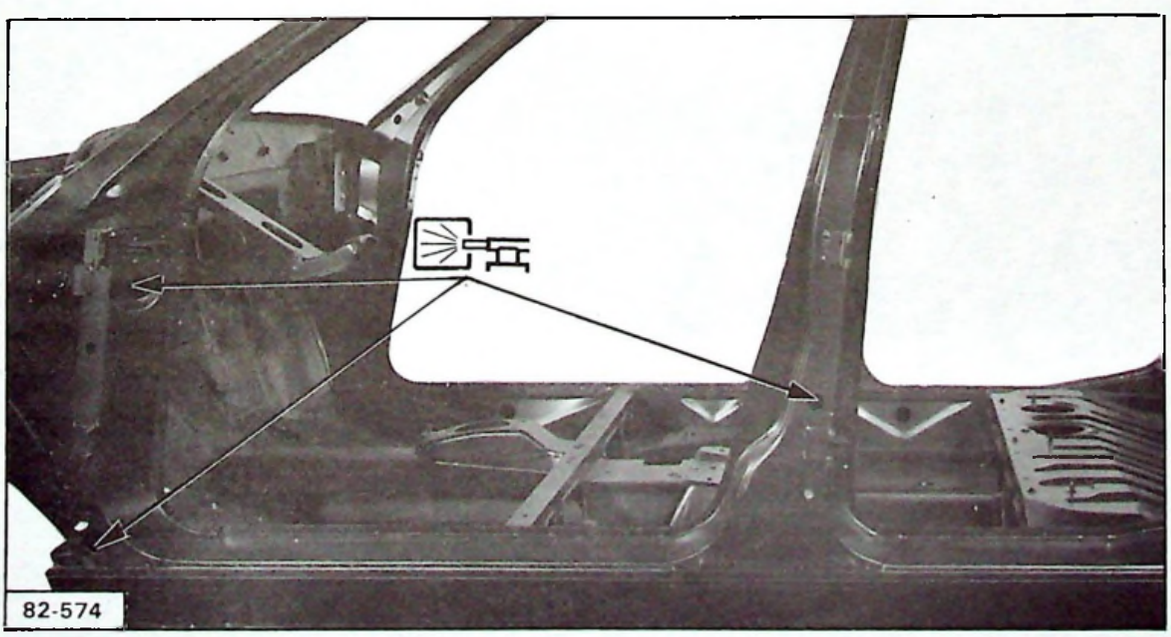

82-726

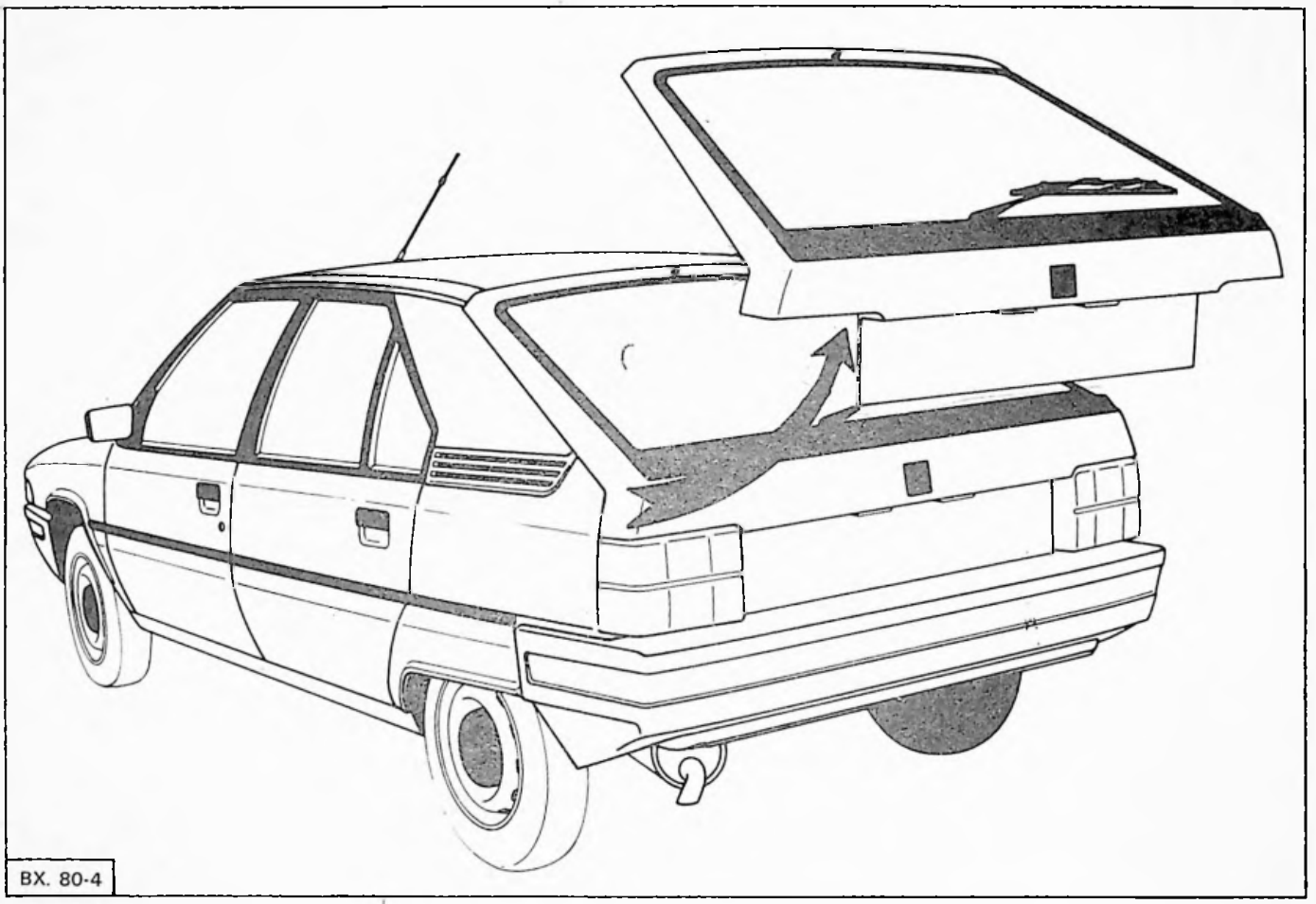

82-725


82-574


BX 82-13


BX 82-13

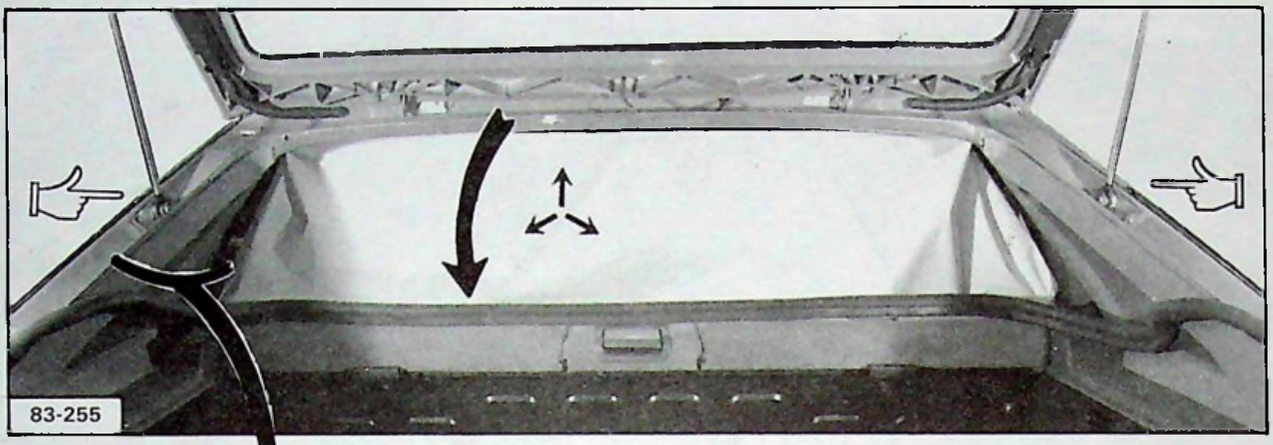

82-574

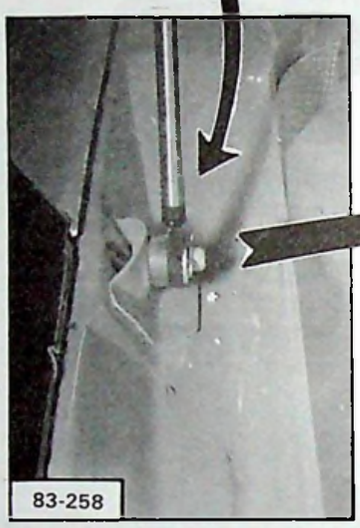


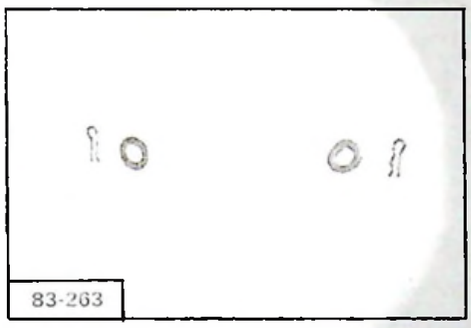
BX. 80-4

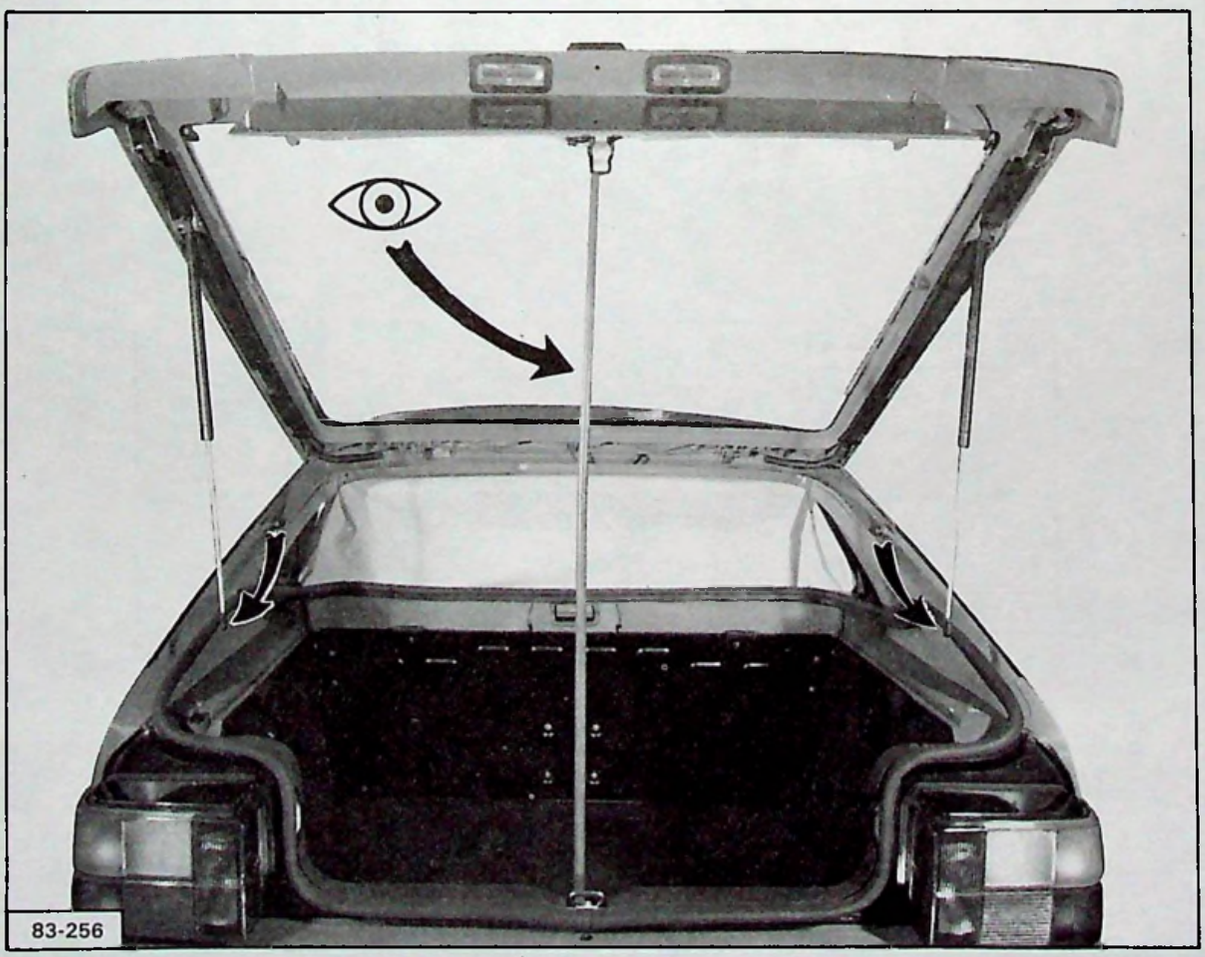
MR. 630-84/23 a

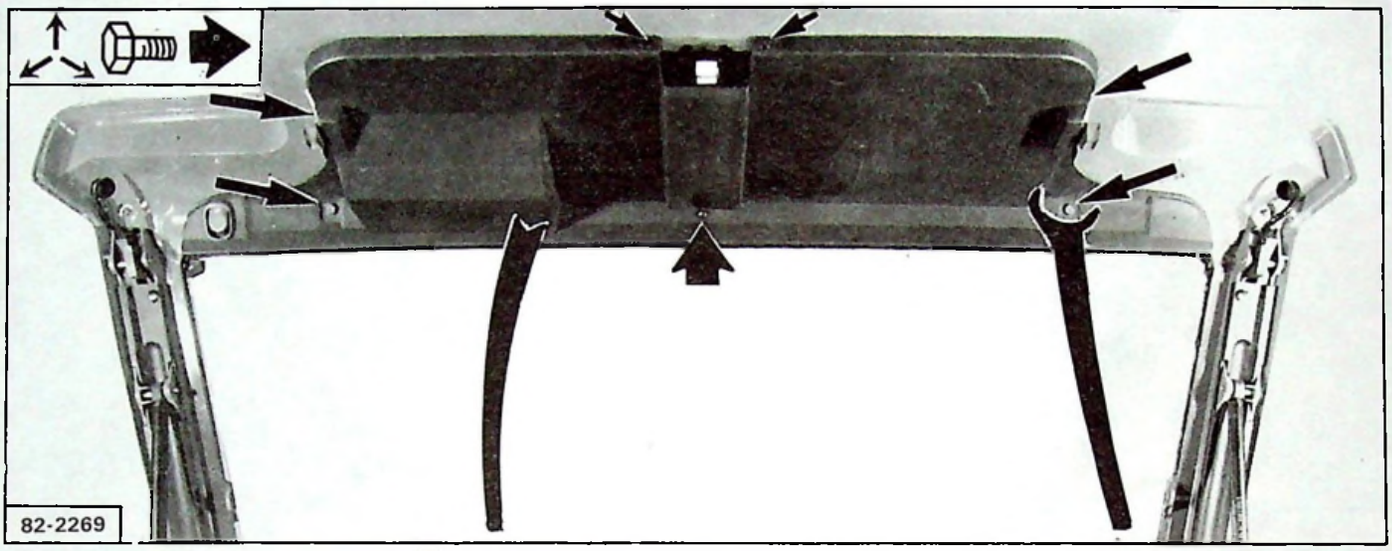
83-265

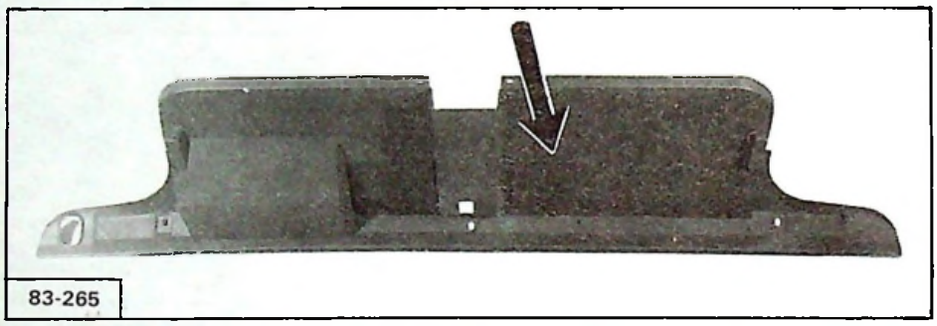

83-255

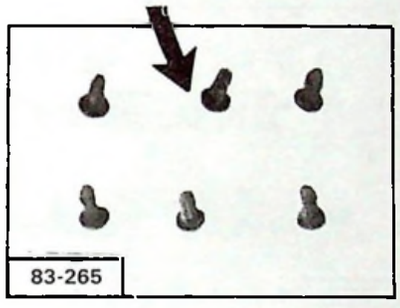

83-258

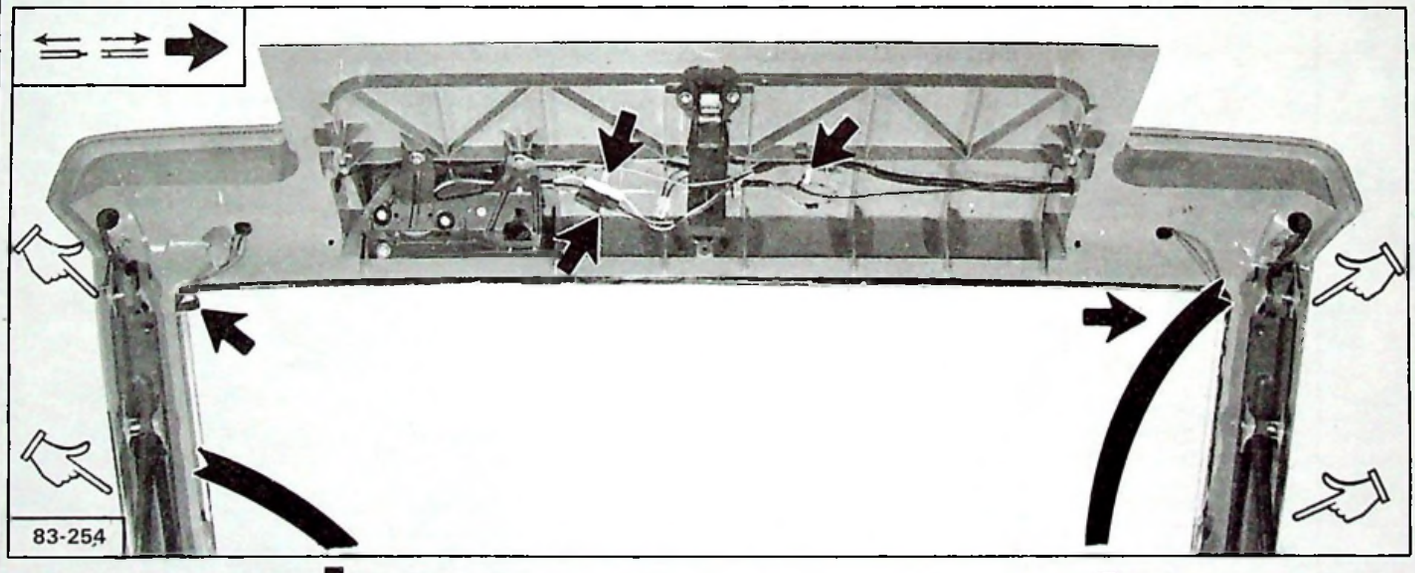

83-263

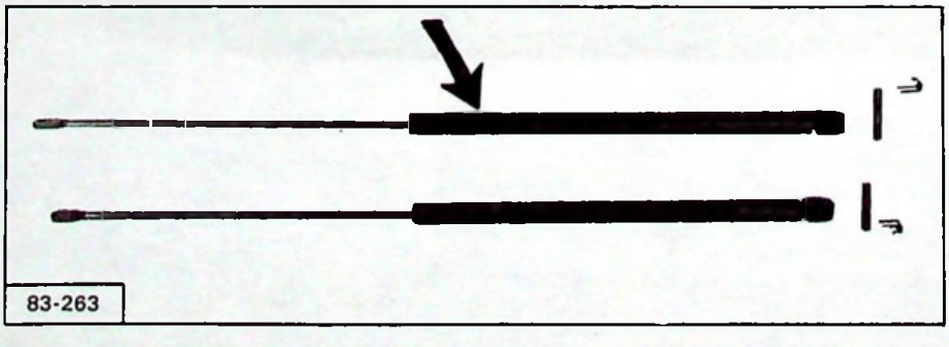

83-256

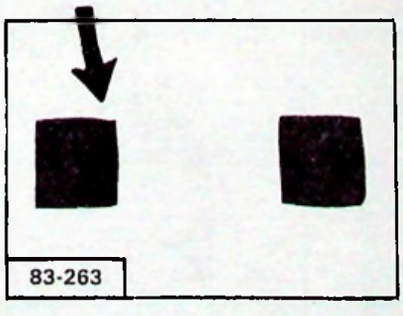

82-2269

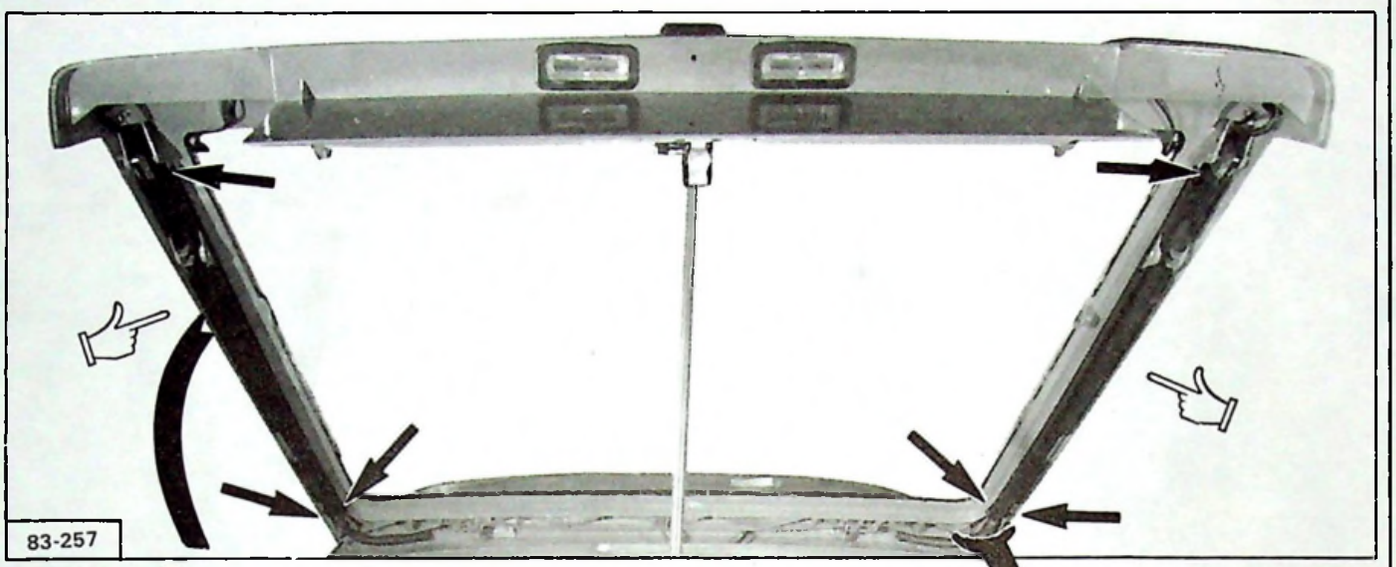

83-265

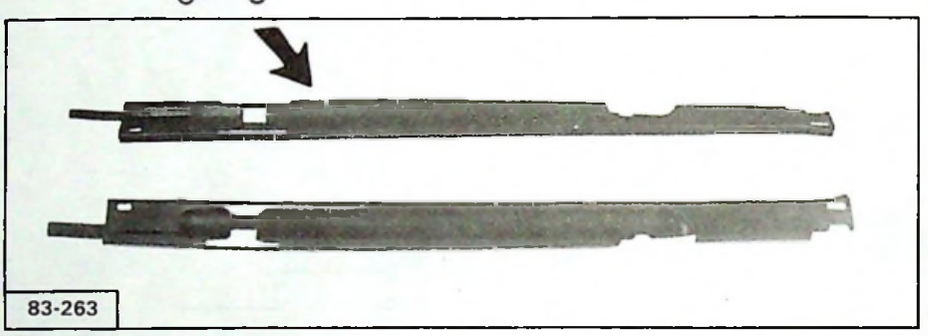

83-265

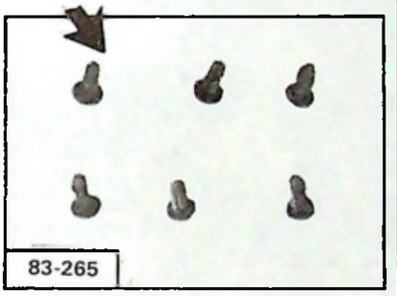

83-254

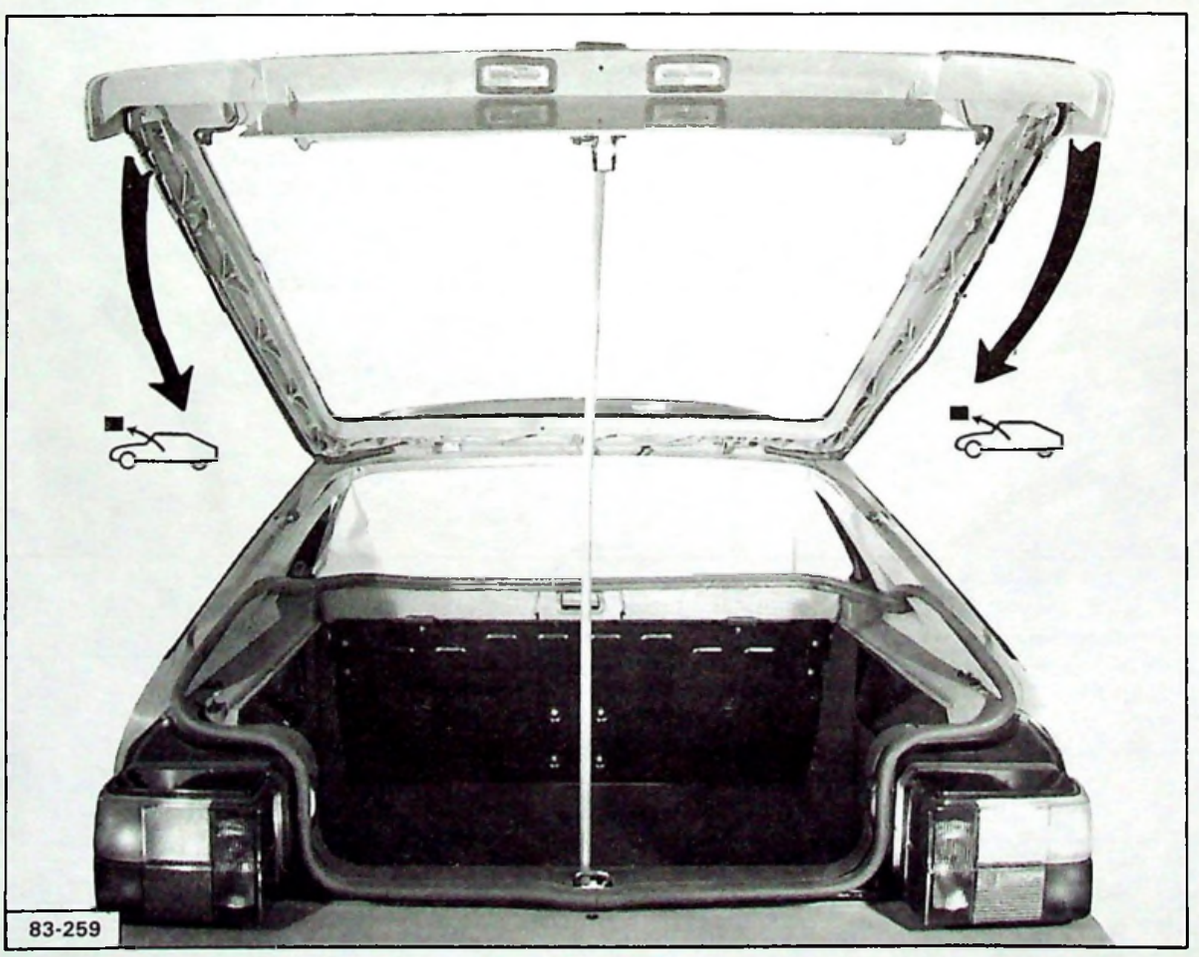

83-263

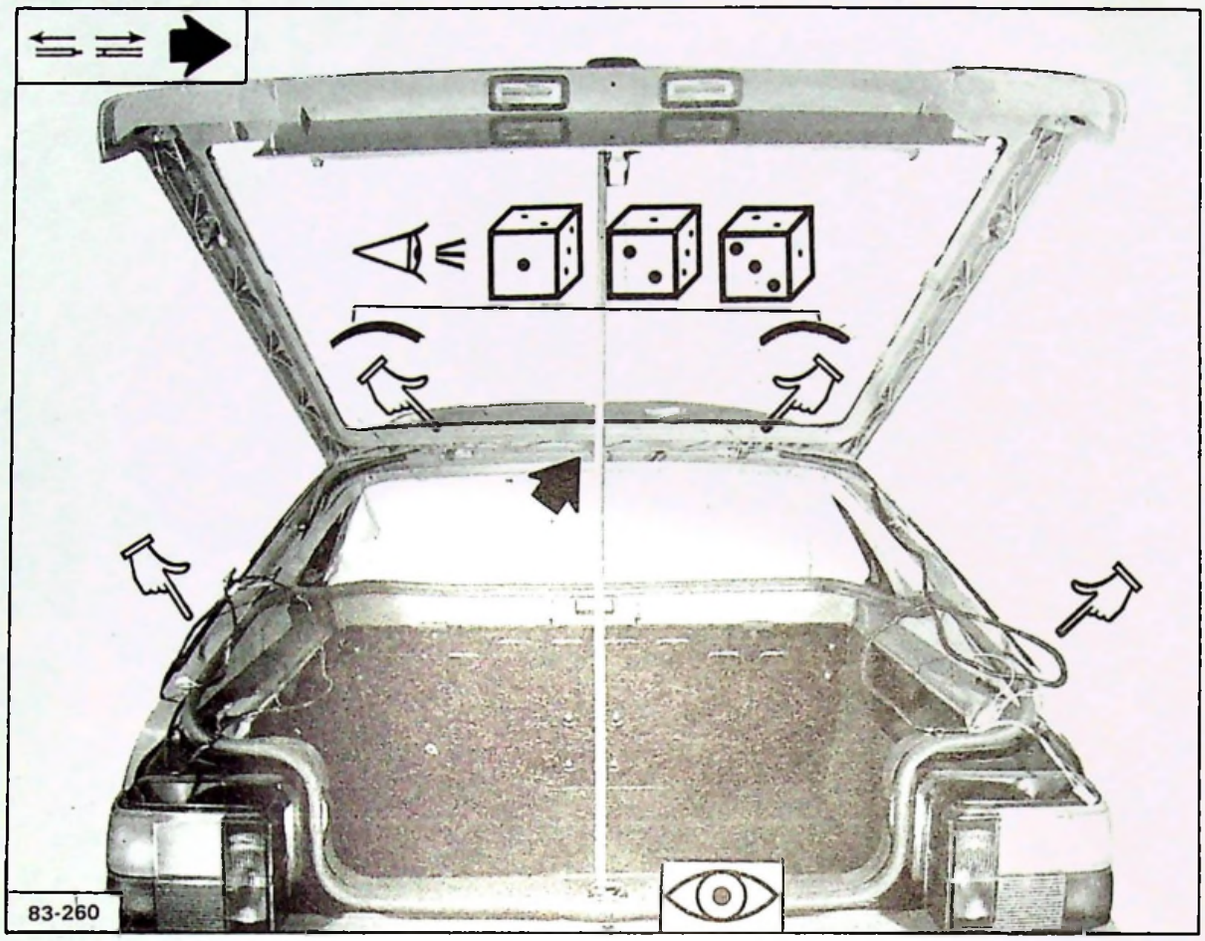

83-263

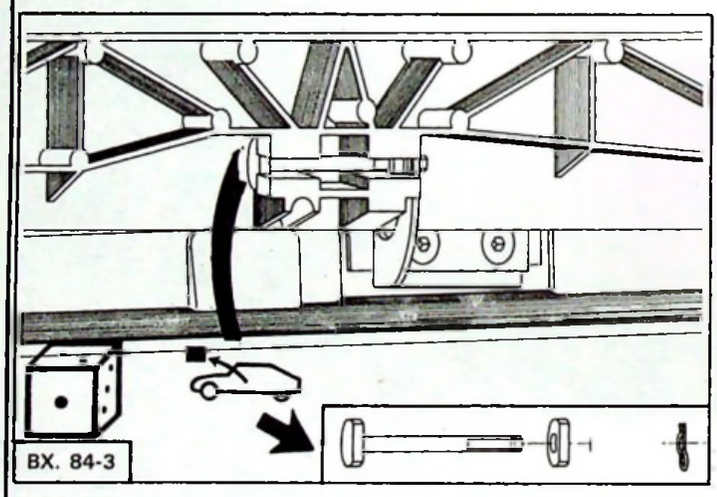

83-257

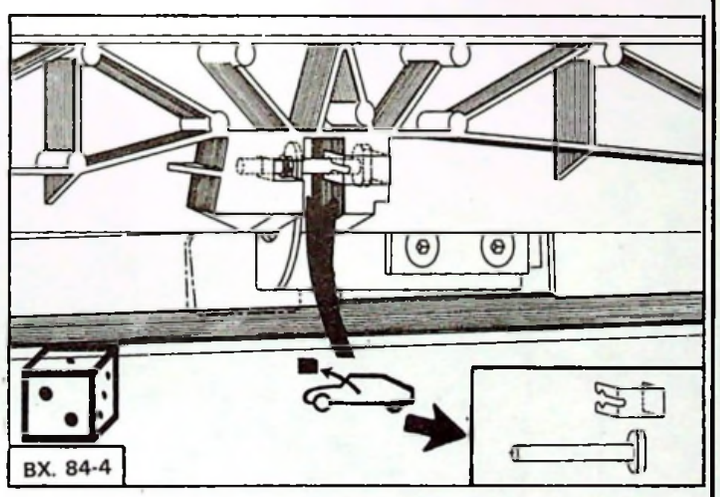

83-263

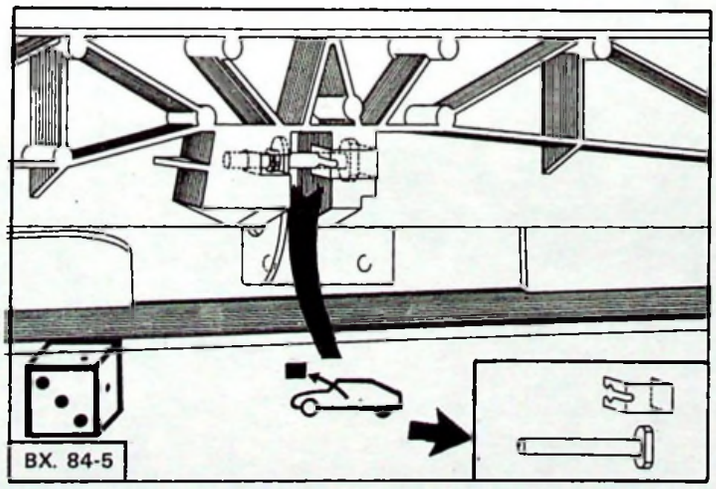

83-265

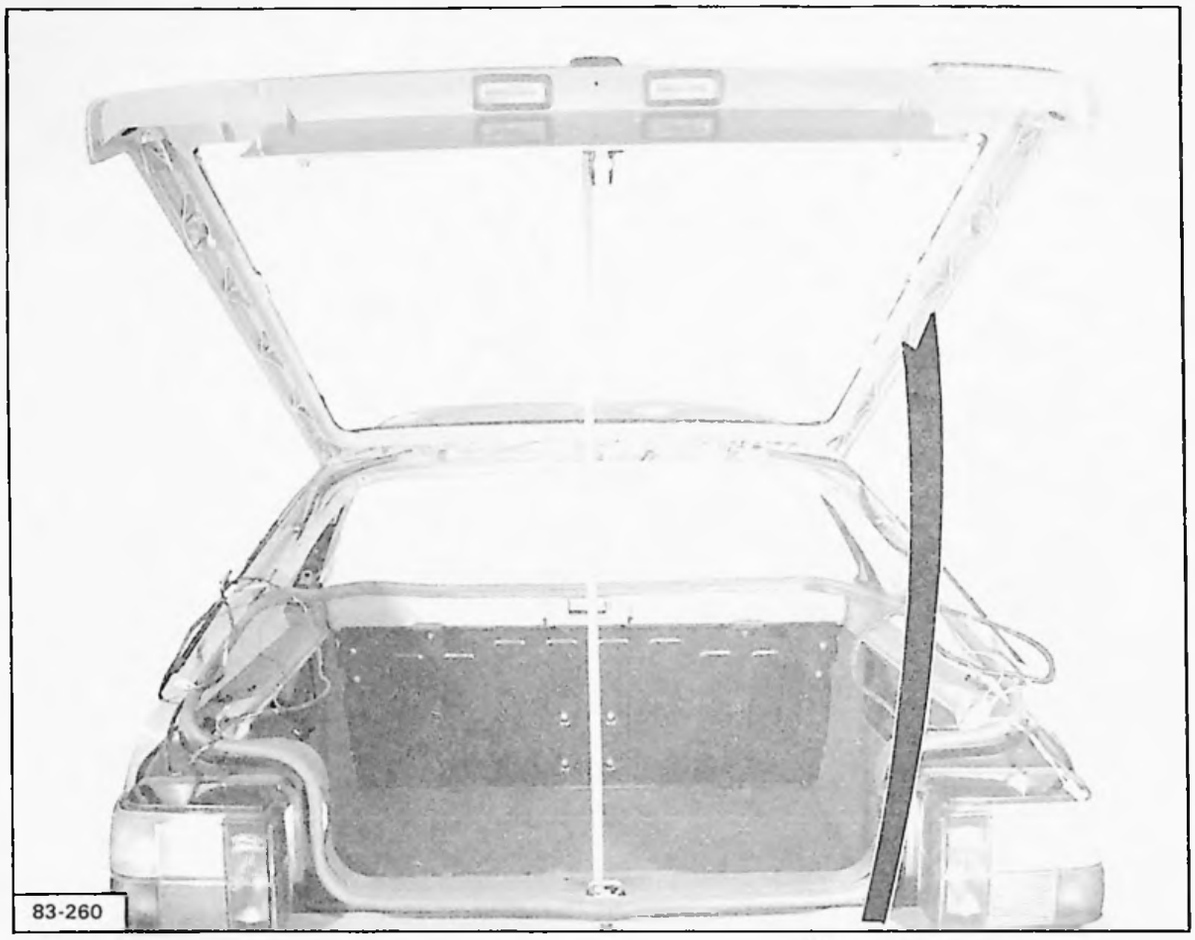

83-259

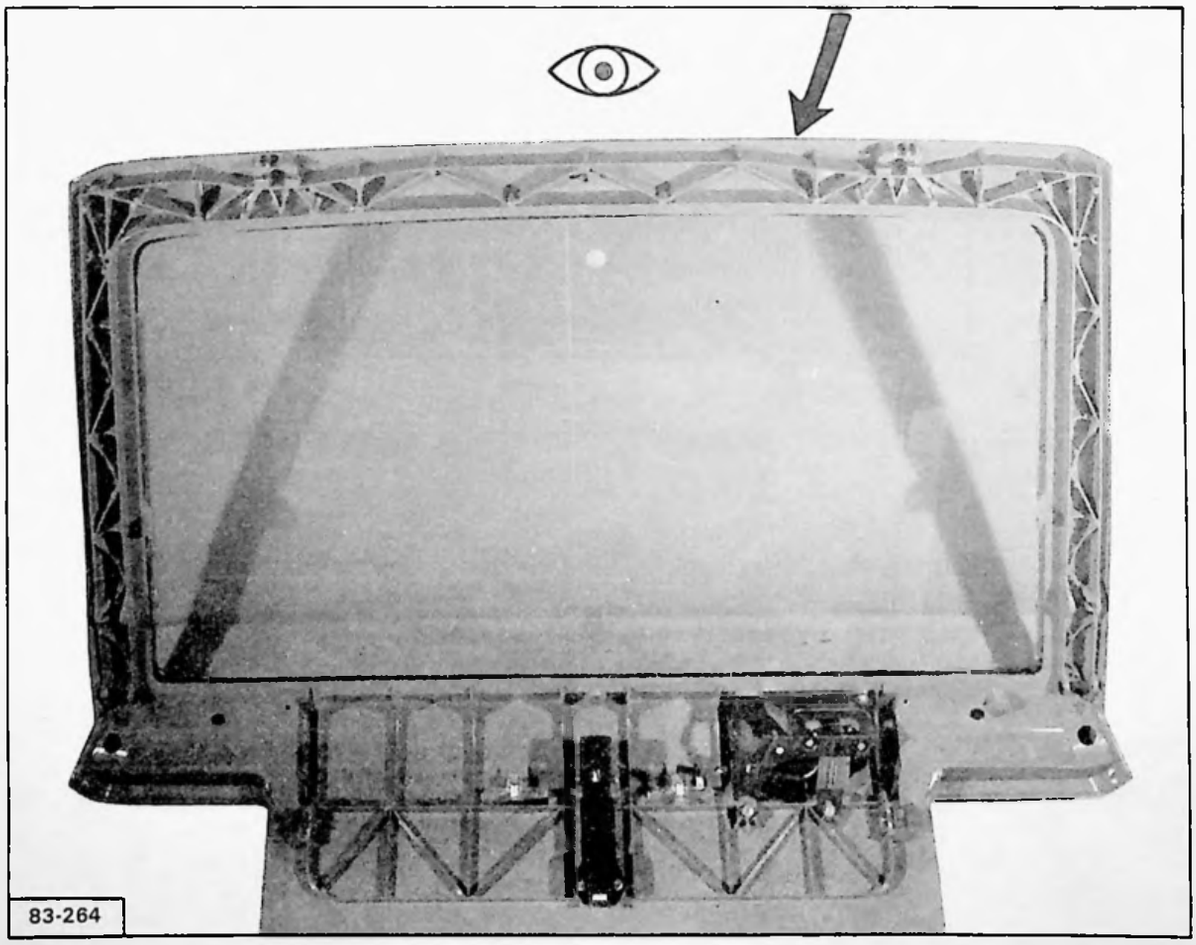

83-260

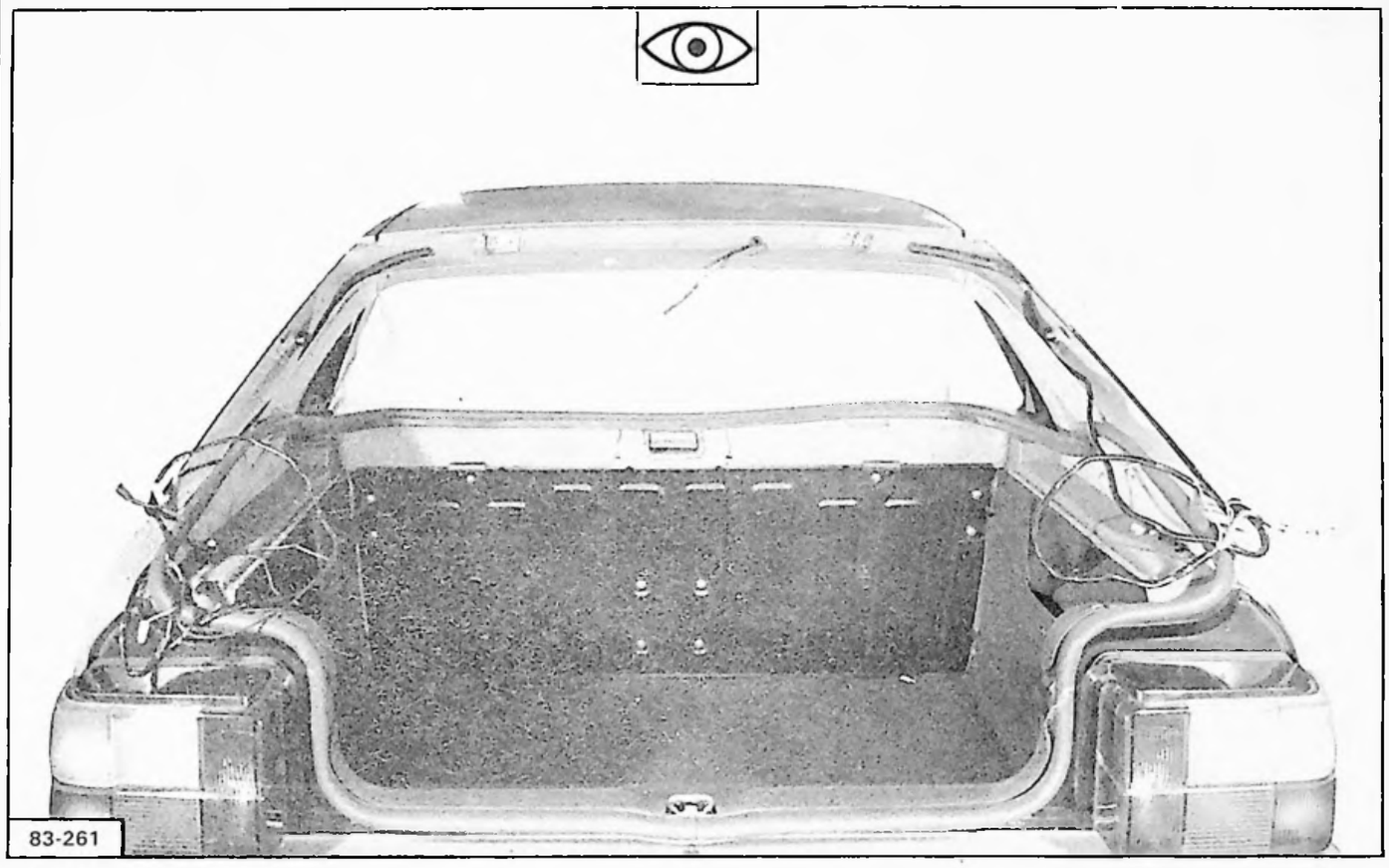

BX. 84-3

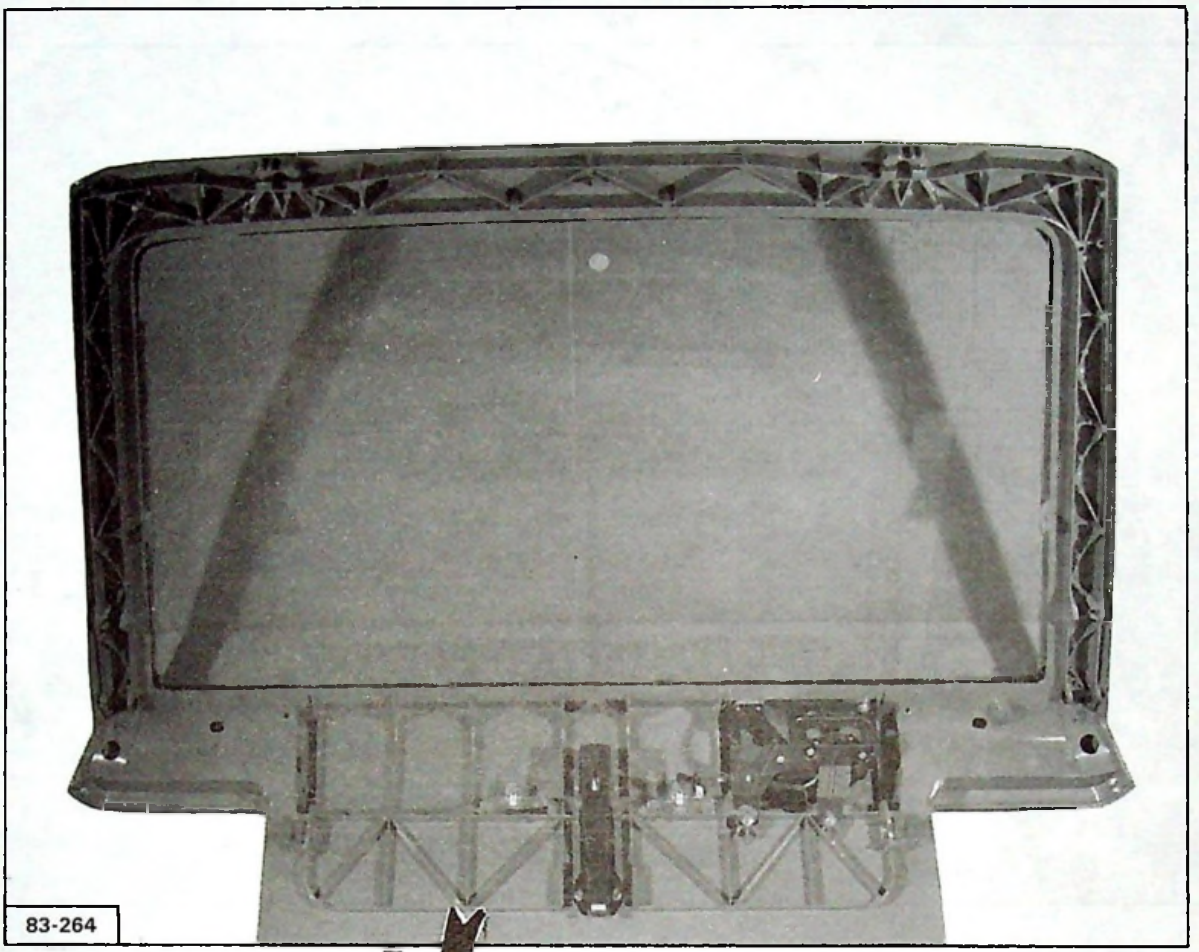

BX. 84-4


BX. 84-5

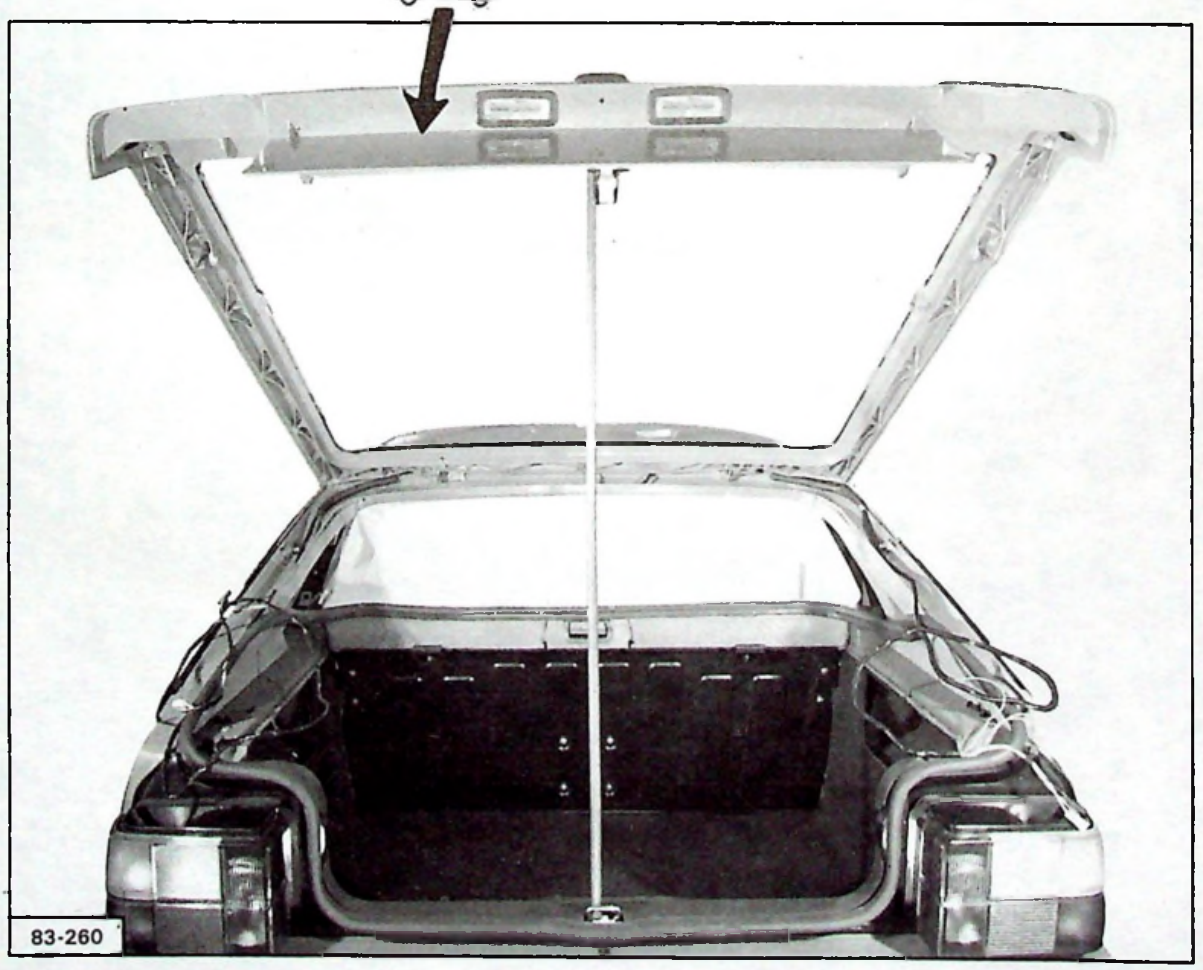

83-260


83-264

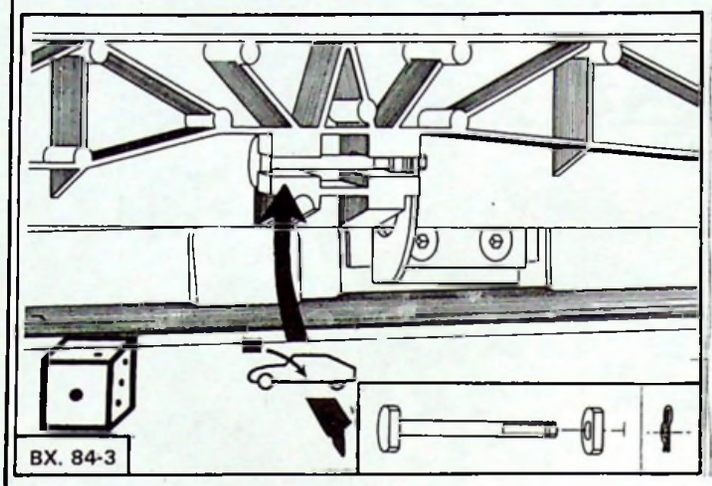

83-261

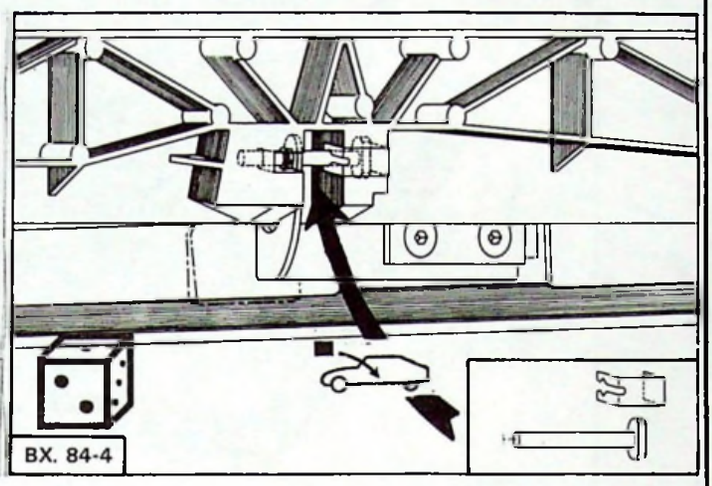


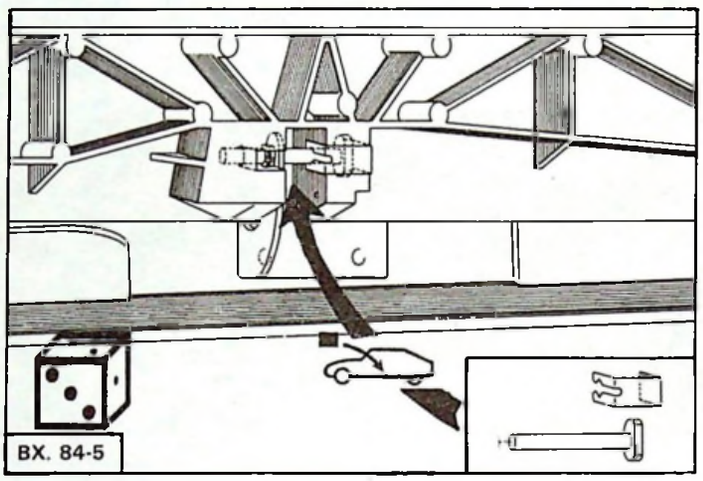
83-264

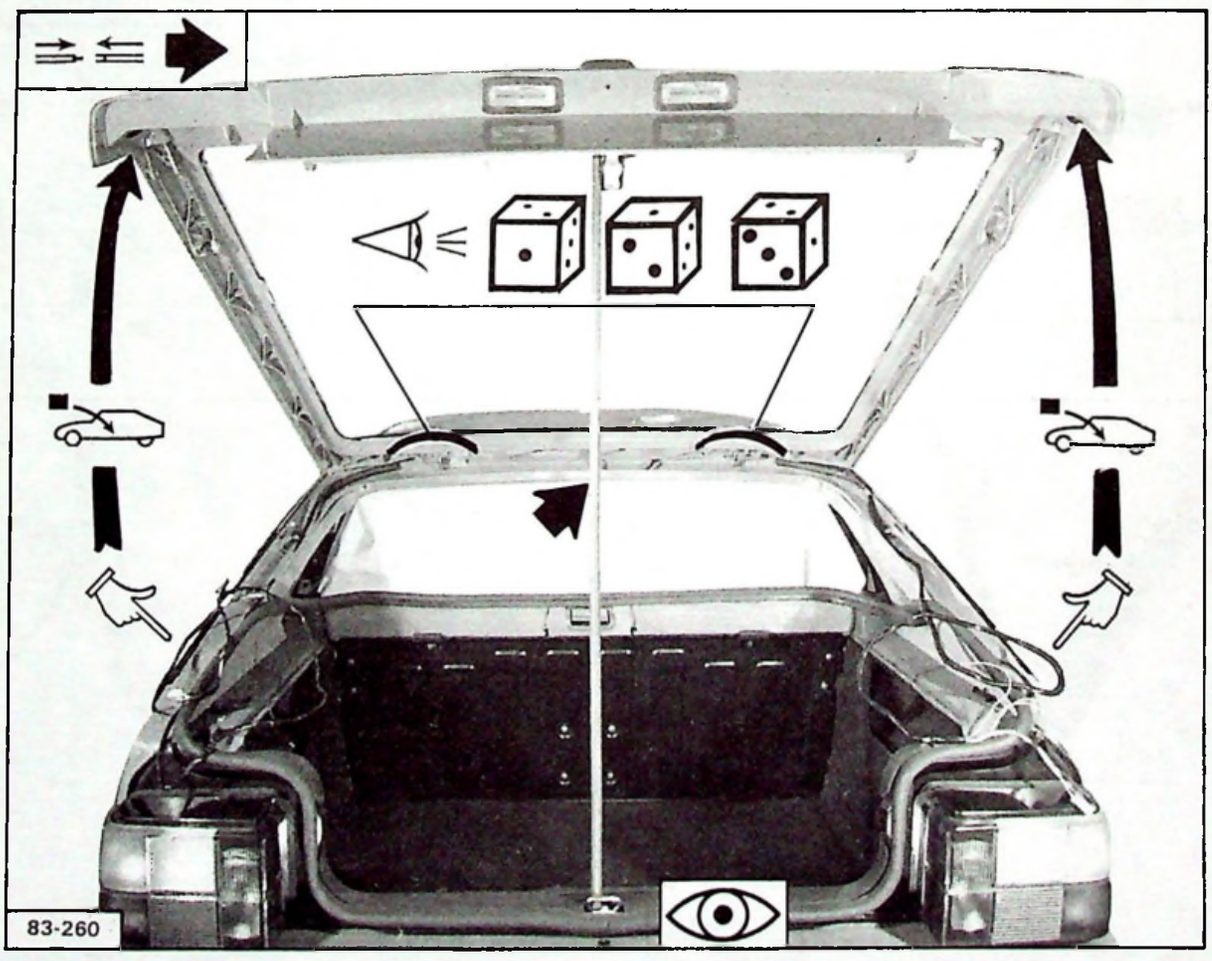


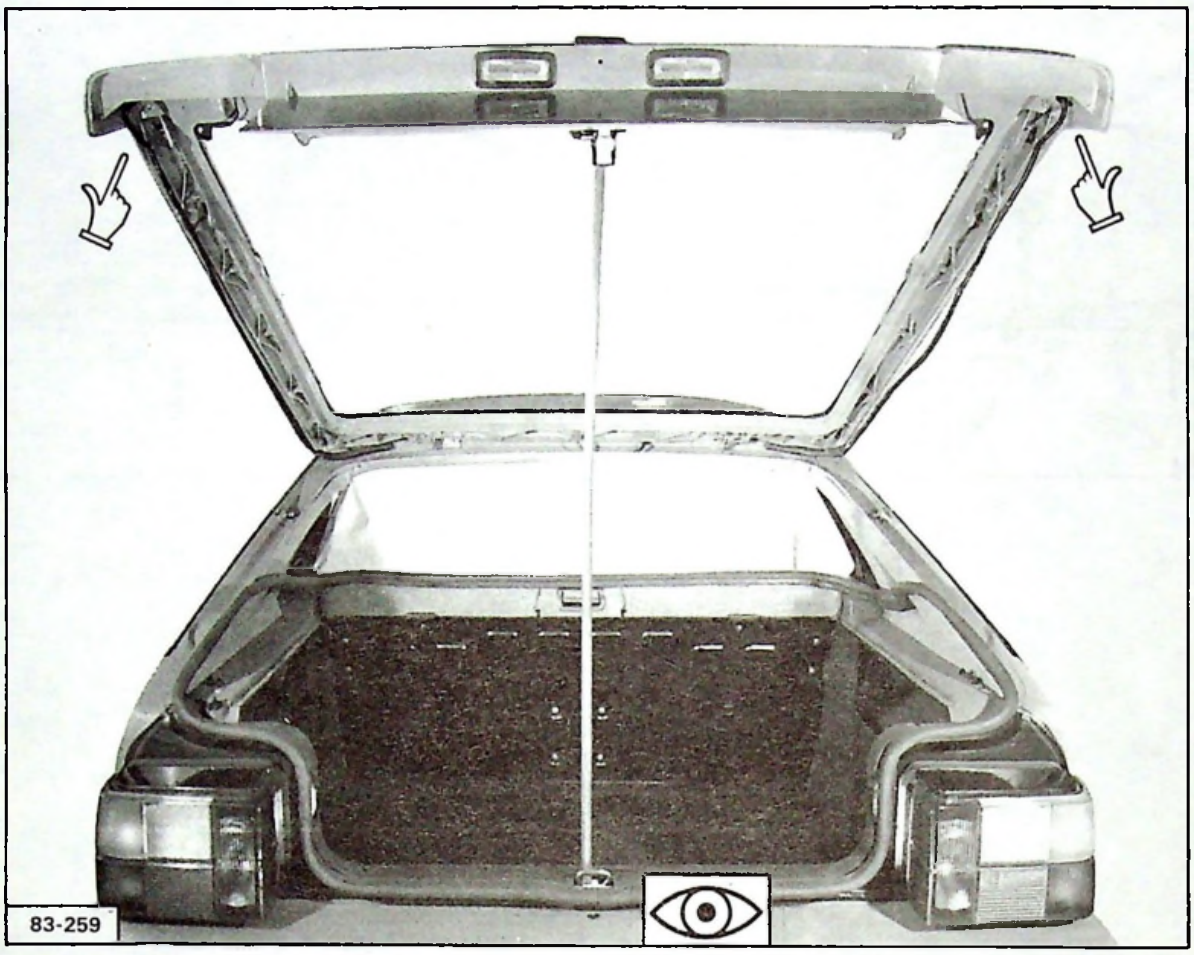
83-260

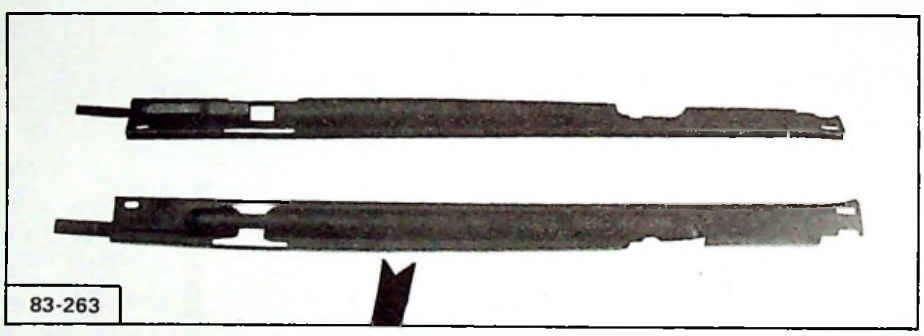

BX. 84-3

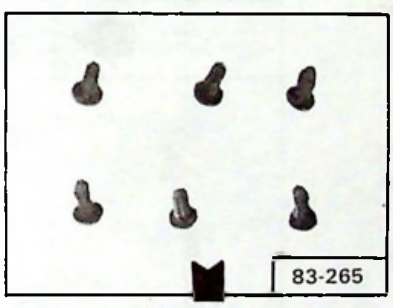

BX. 84-4

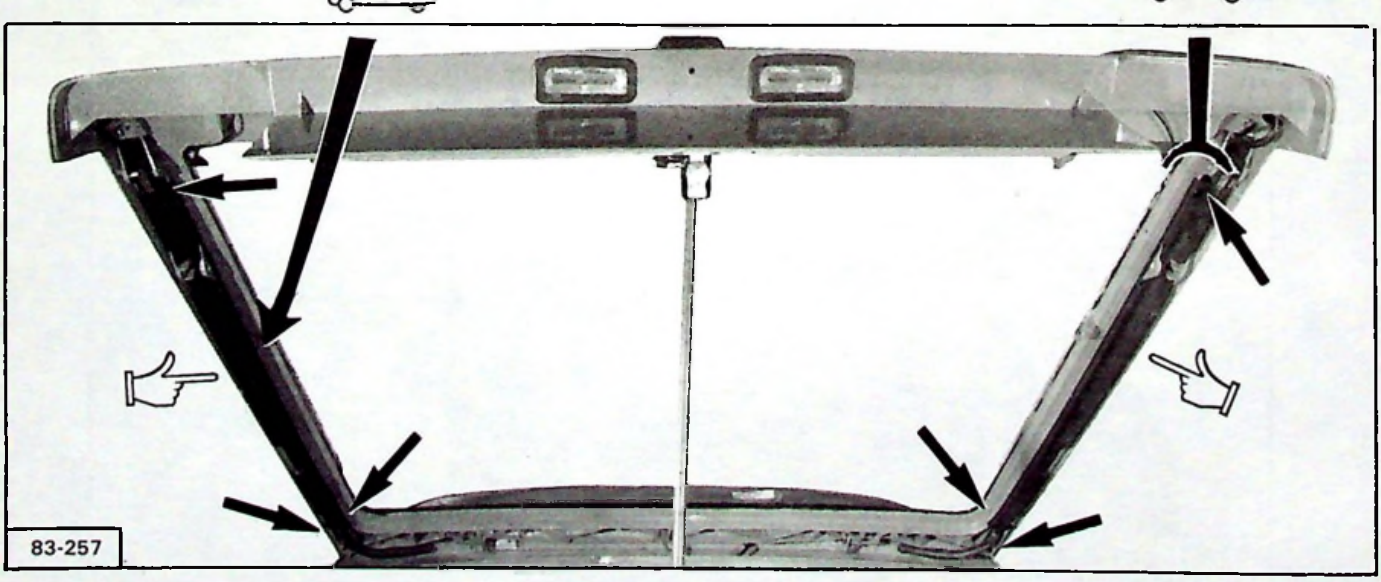

BX. 84-5

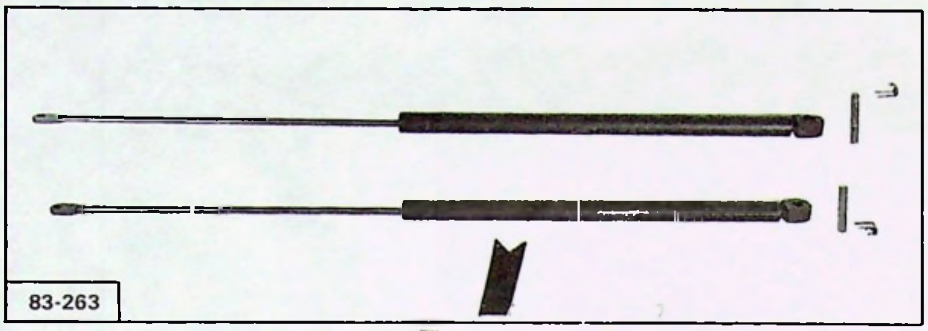

83-260

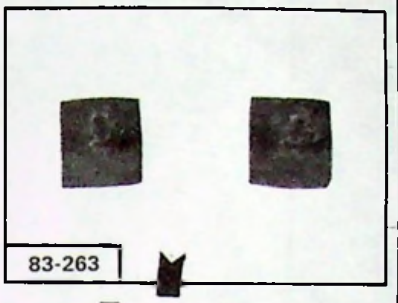

83-259

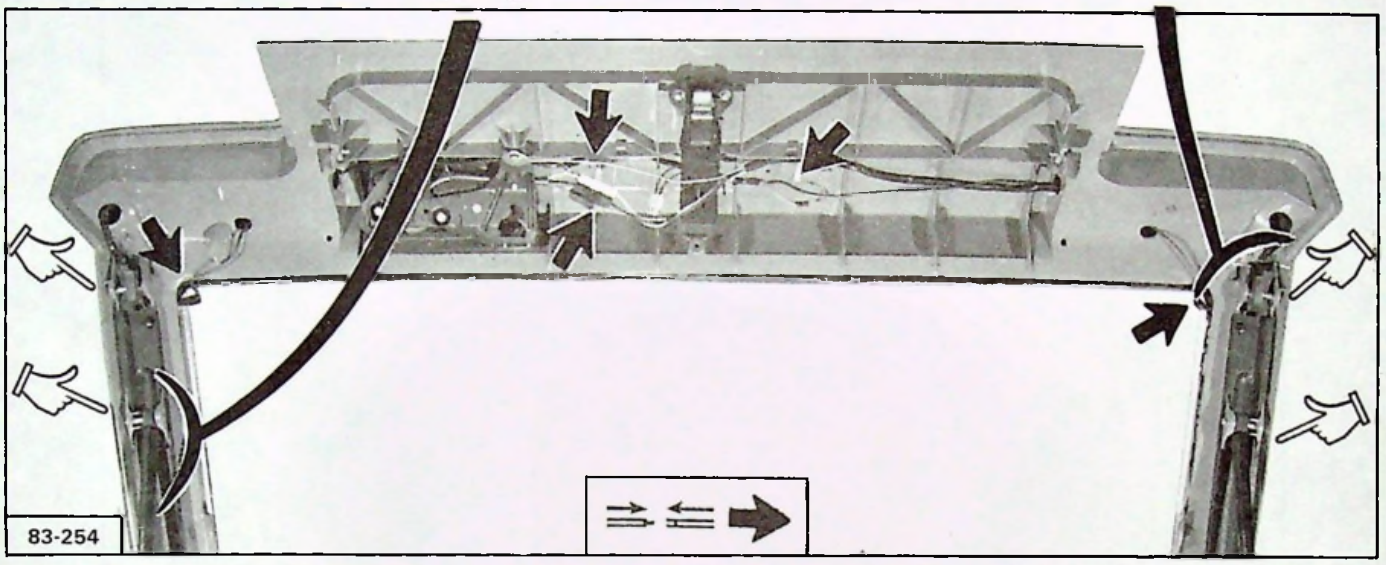

83-263

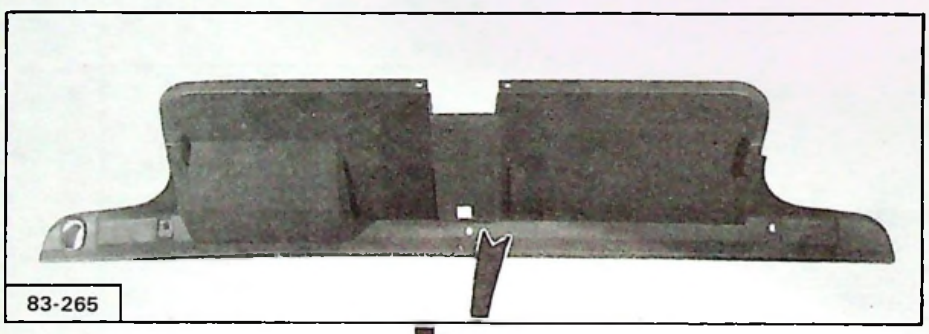

83-265

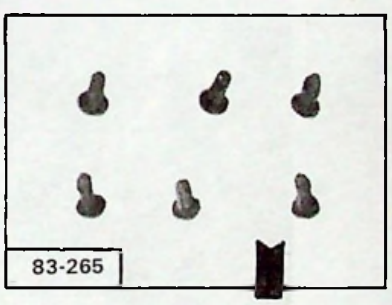

83-257

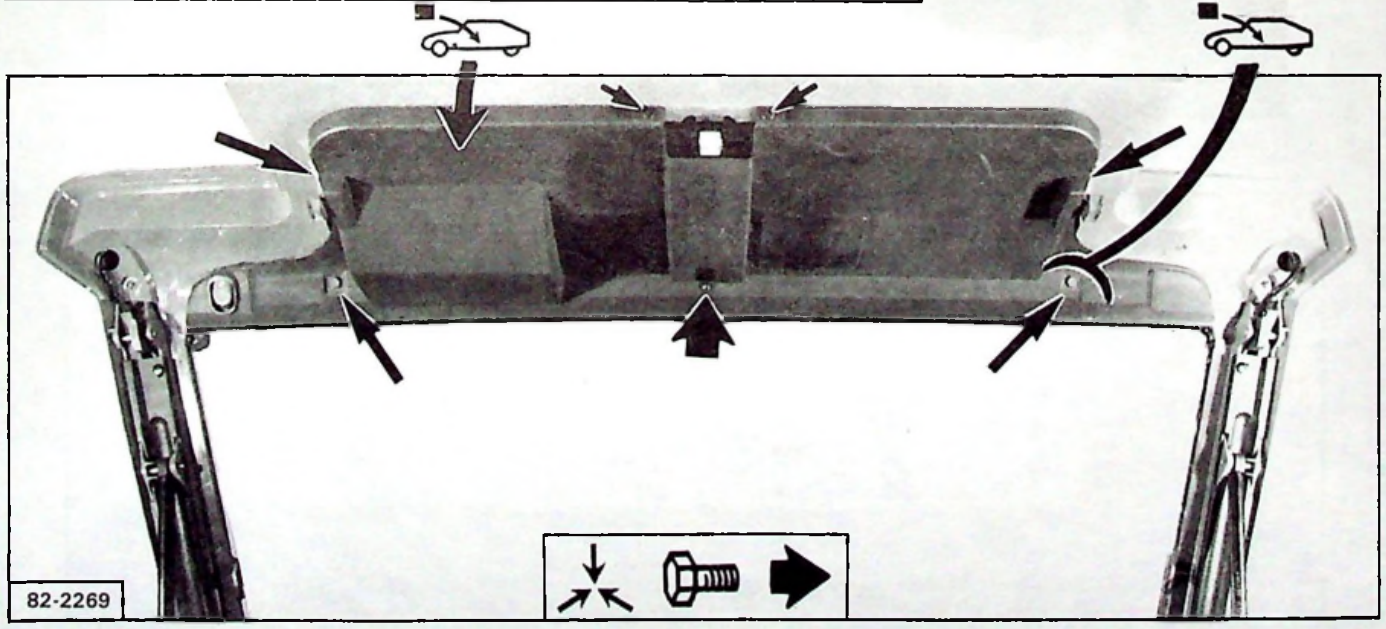

83-263

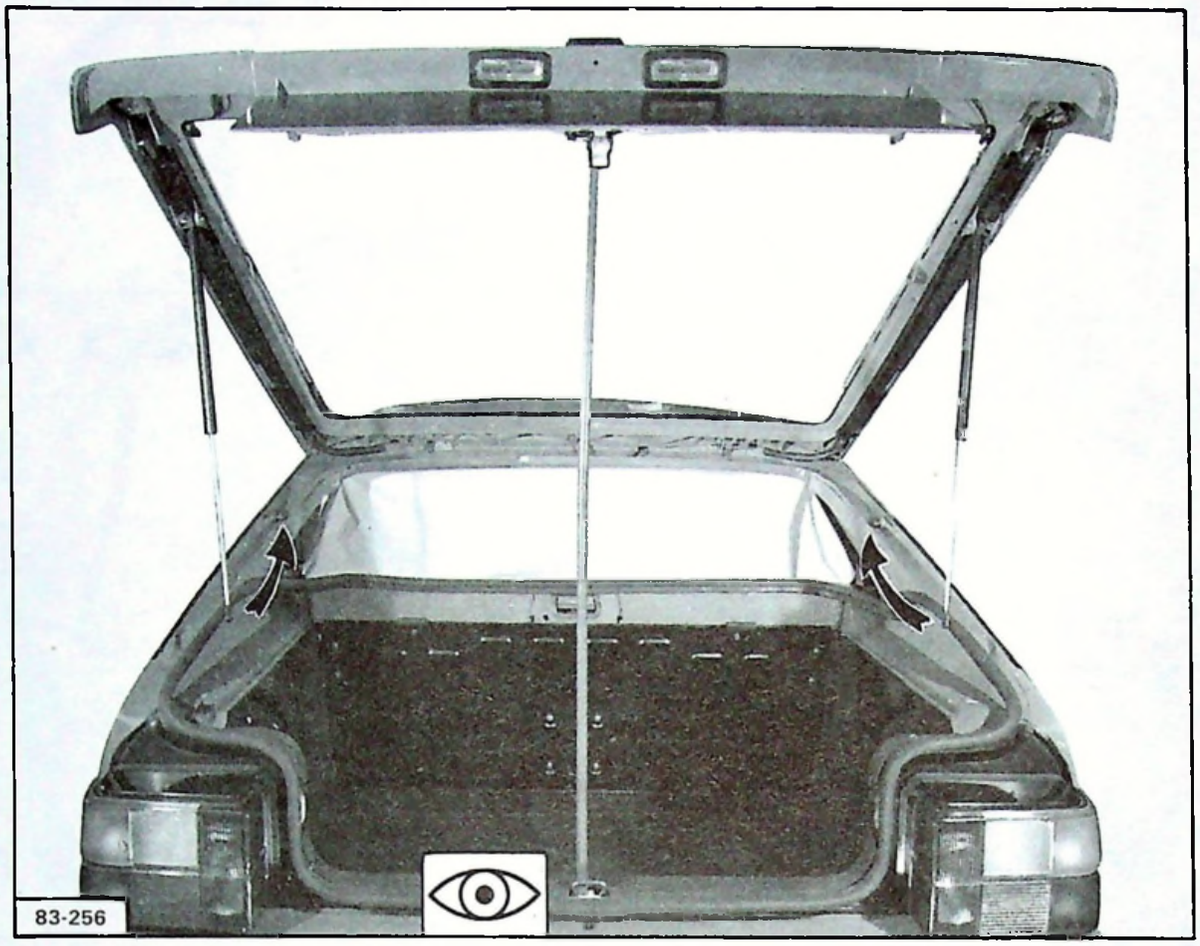

83-263

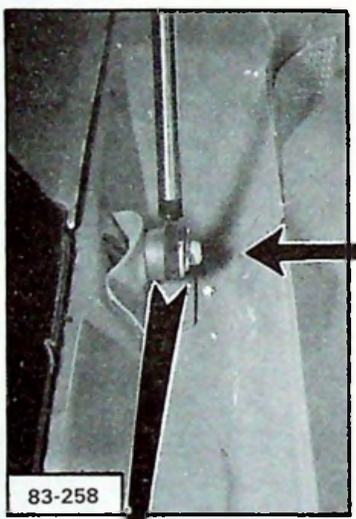

83-254

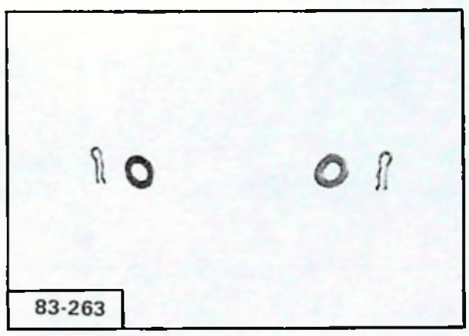

83-265

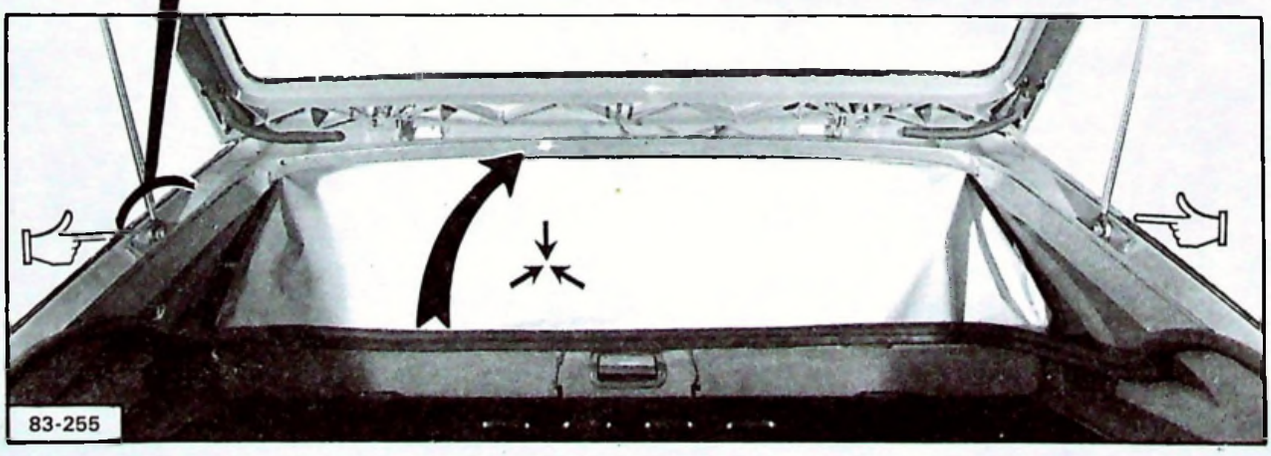

83-265

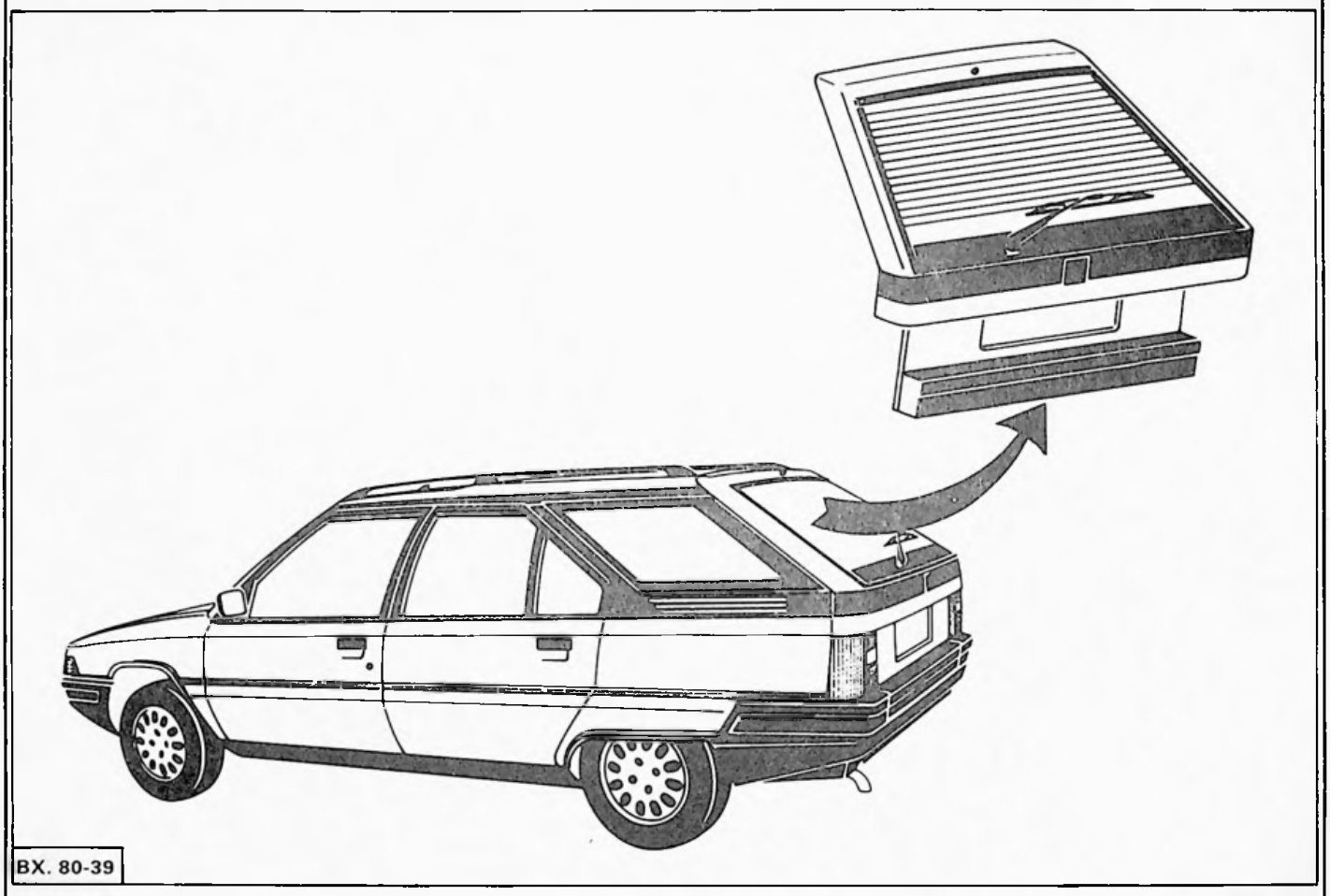

82-2269


83-256


83-258


83-263

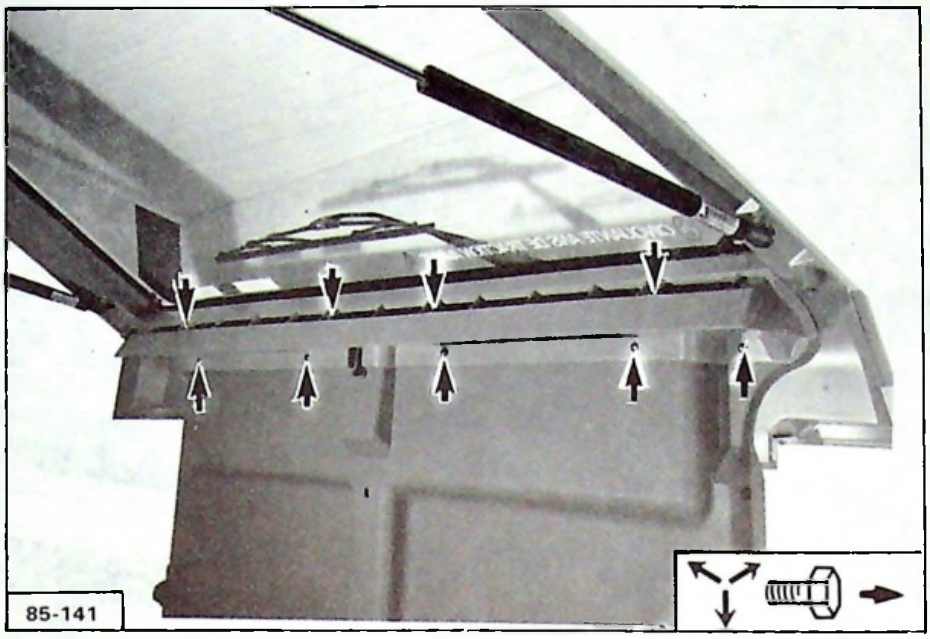

83-255

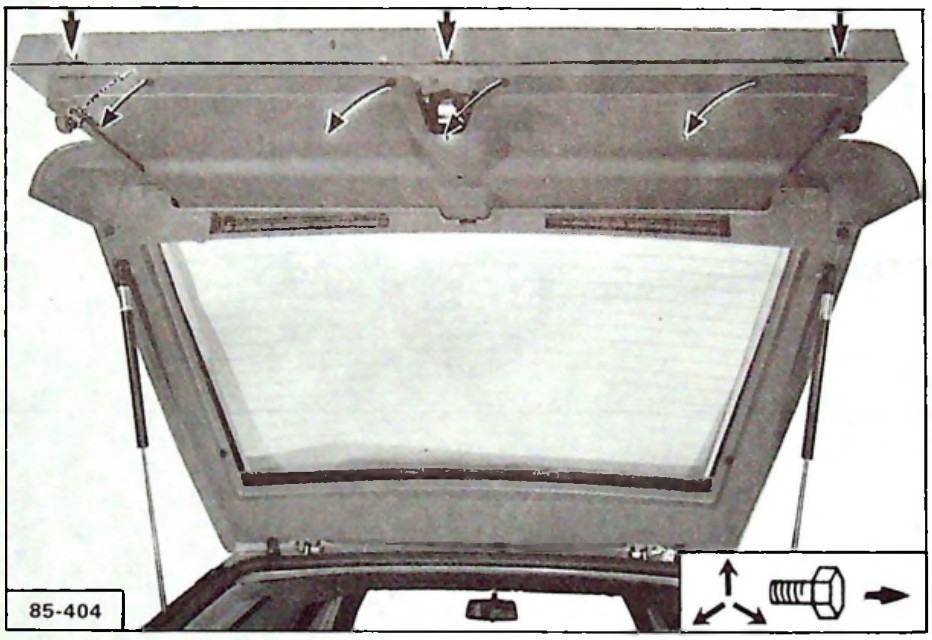


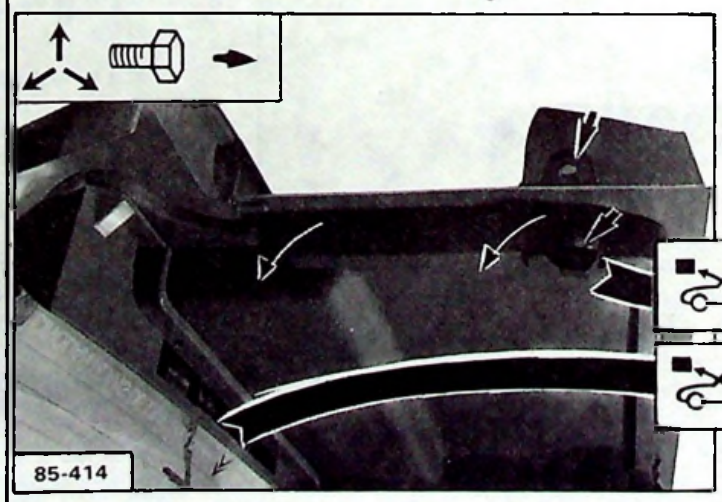
BX. 80-39

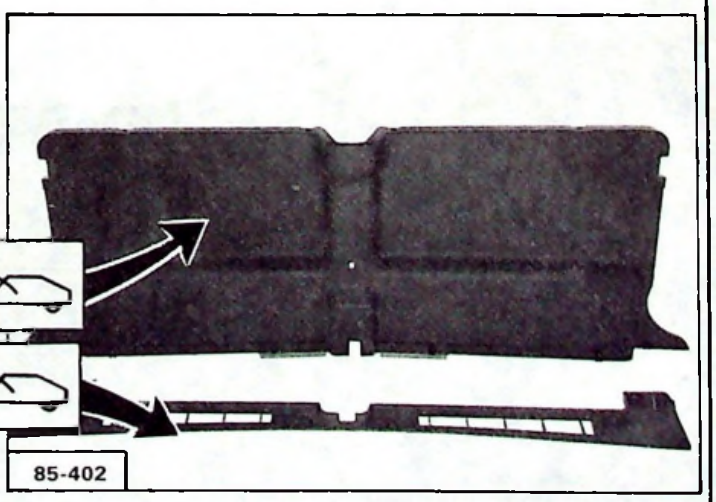
M.R. 630-84/23 a

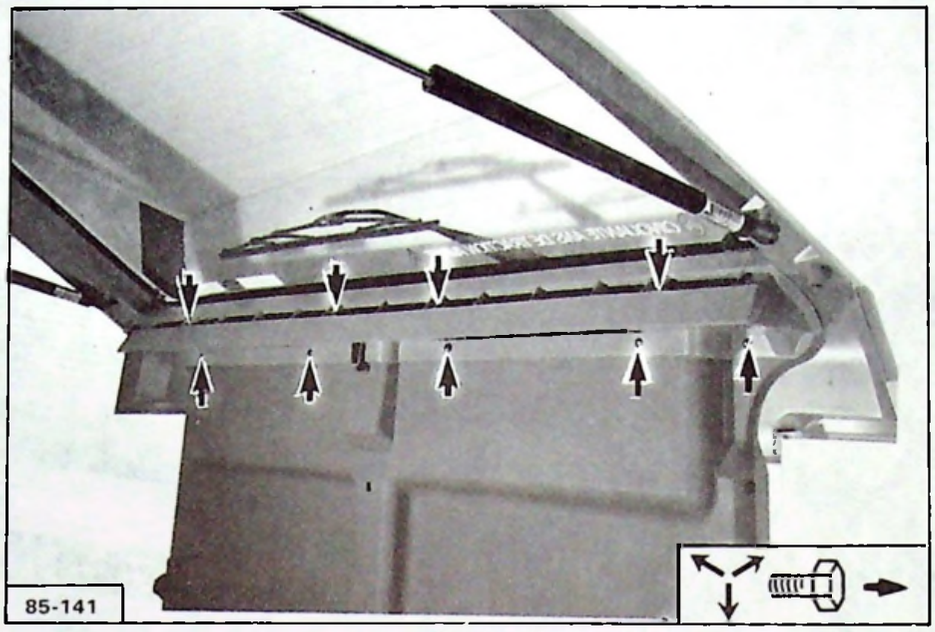
83-265

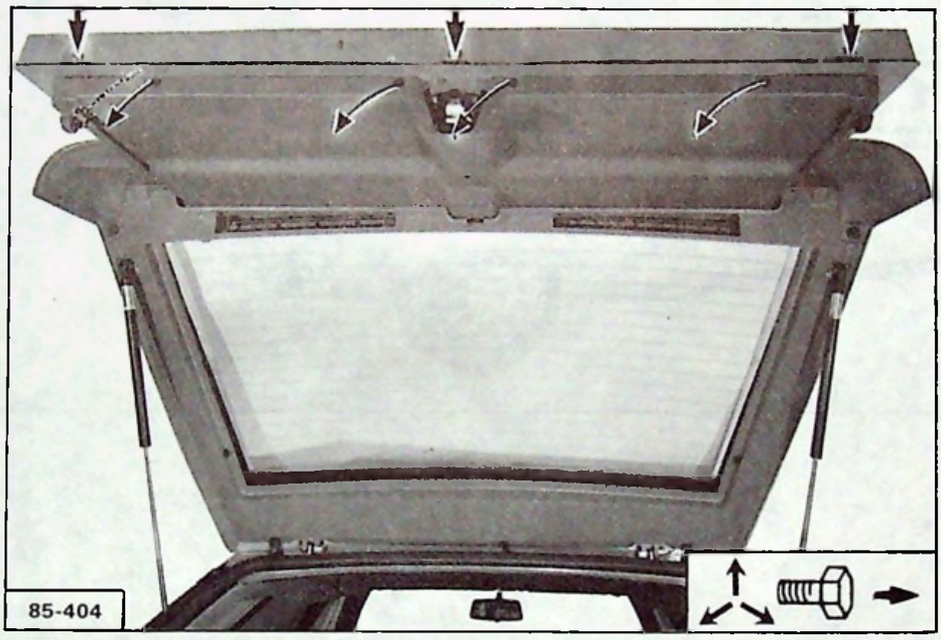

85-141

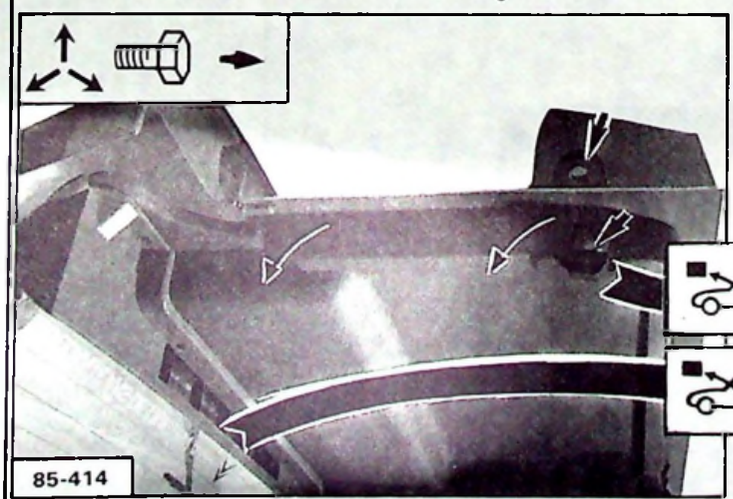

85-404

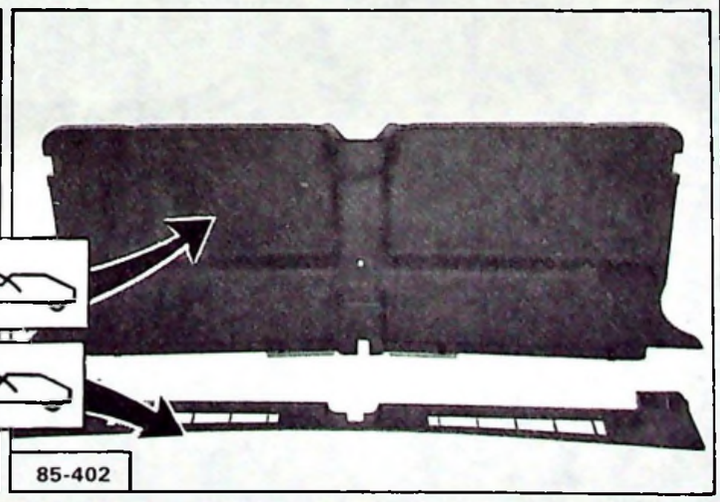

85-414

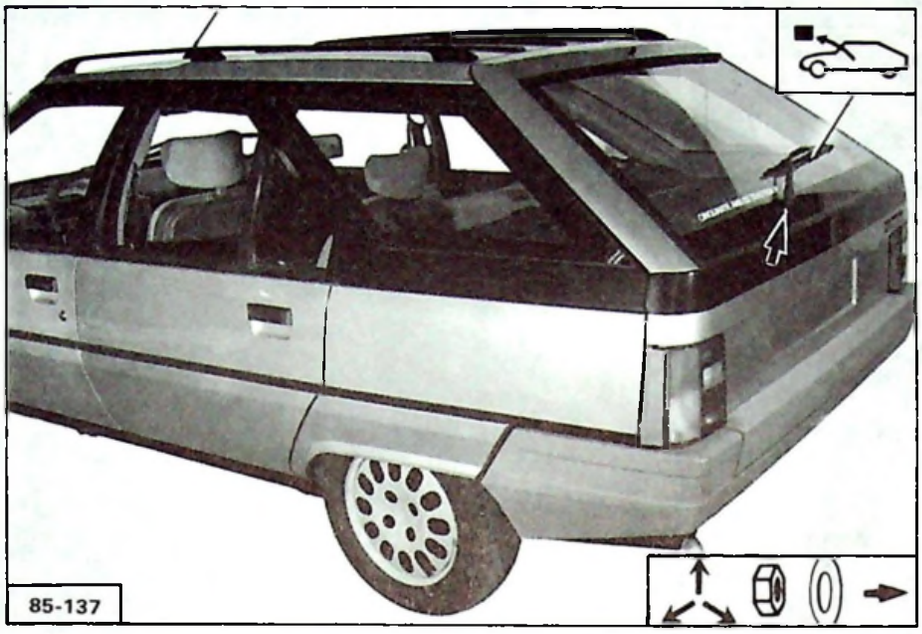

85-402

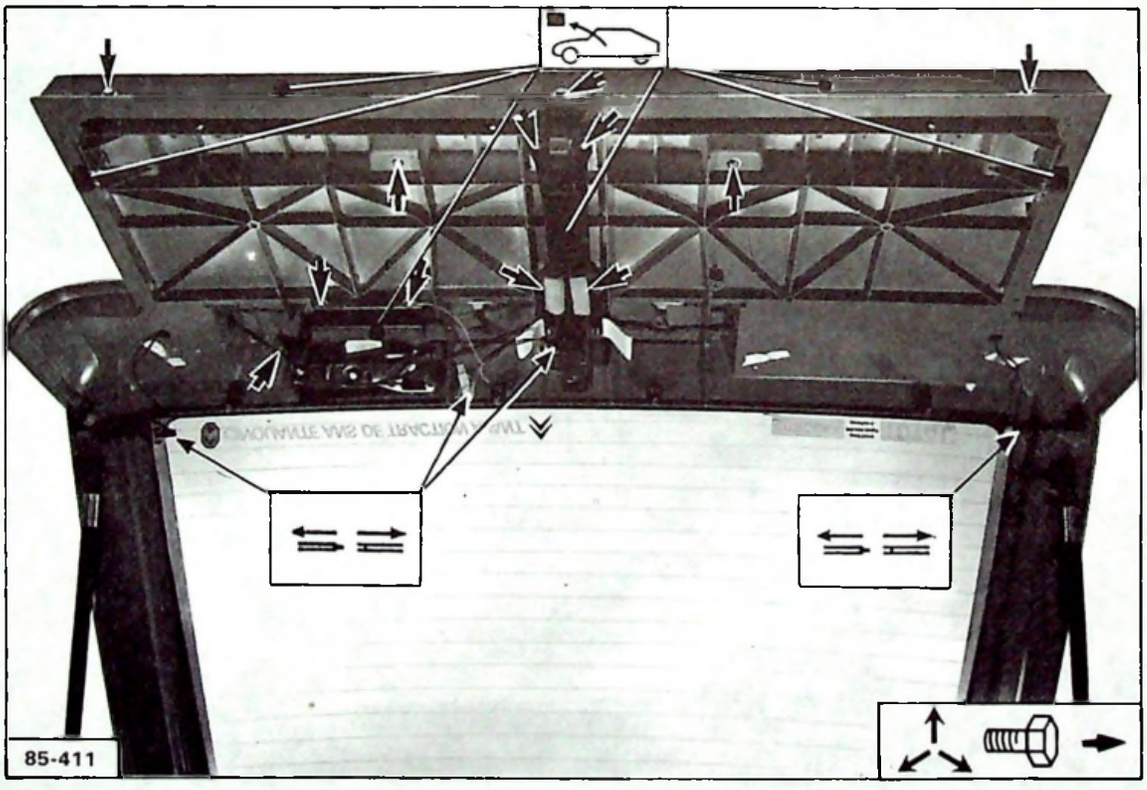

85-141

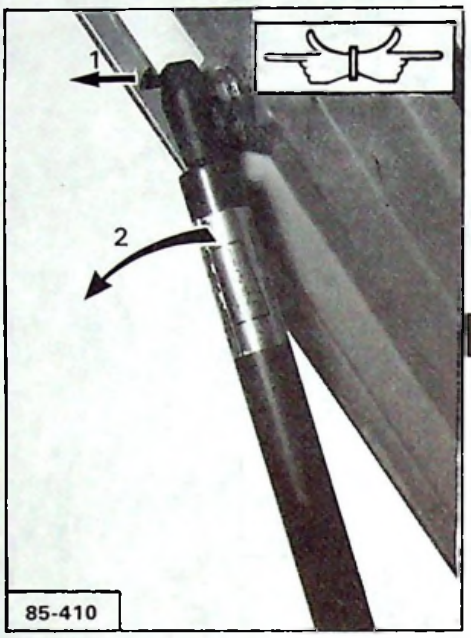

85-404

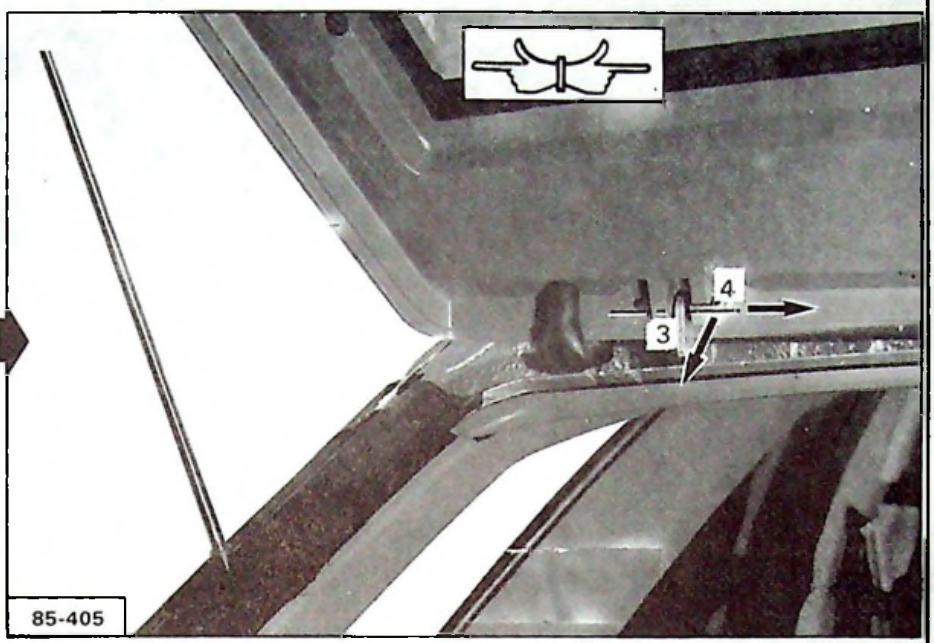

85-414

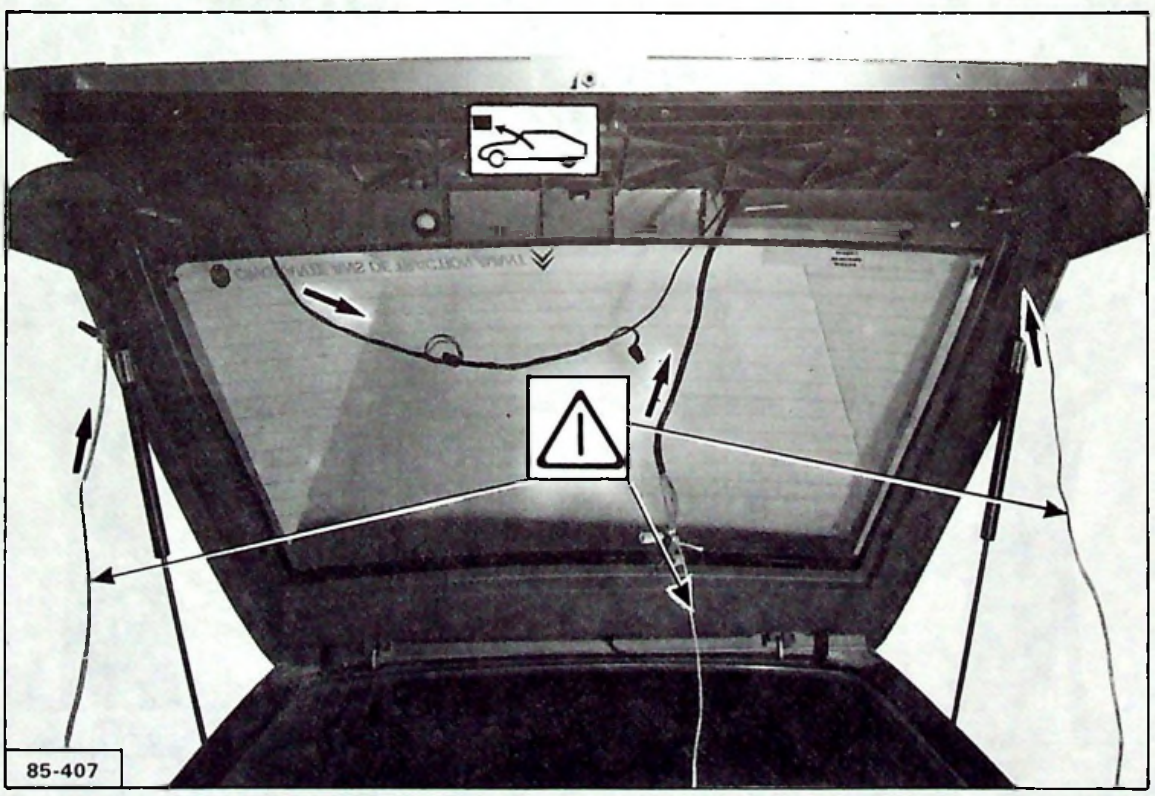

85-402

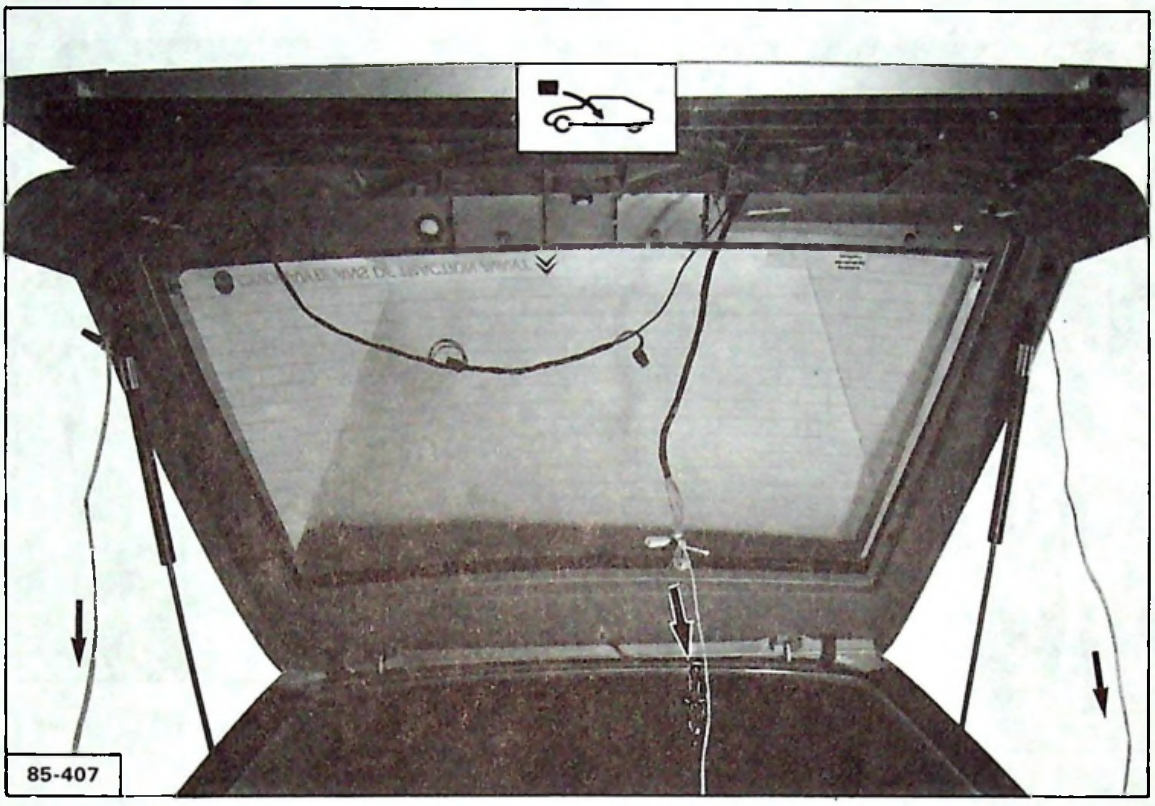

85-137

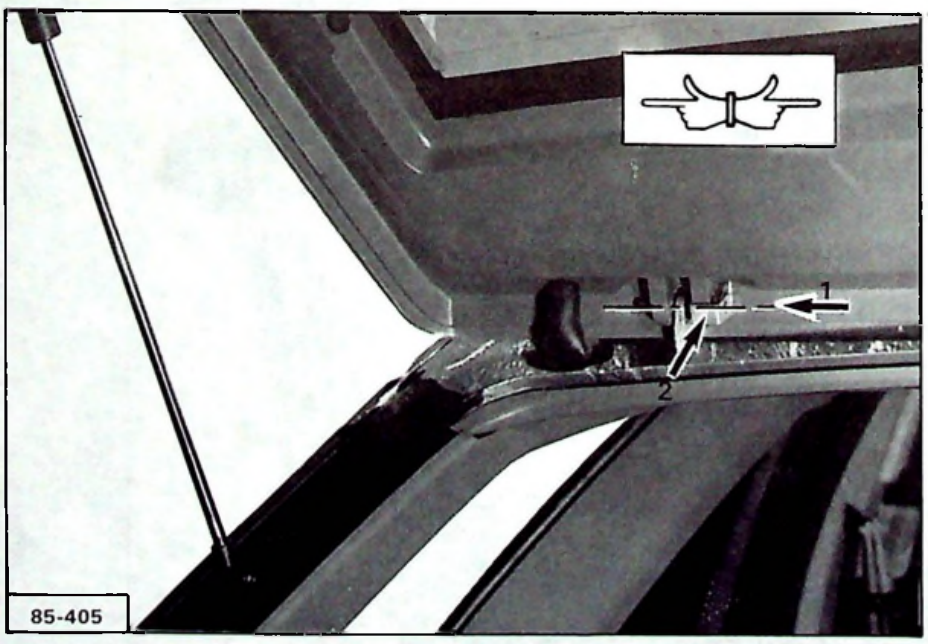

85-411

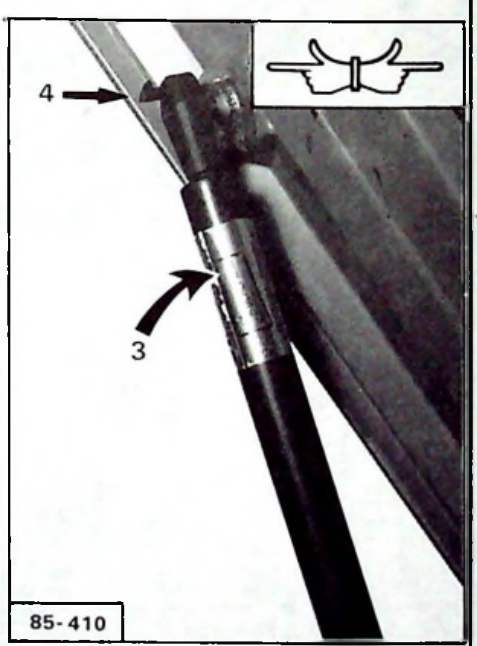

1
2
85-410

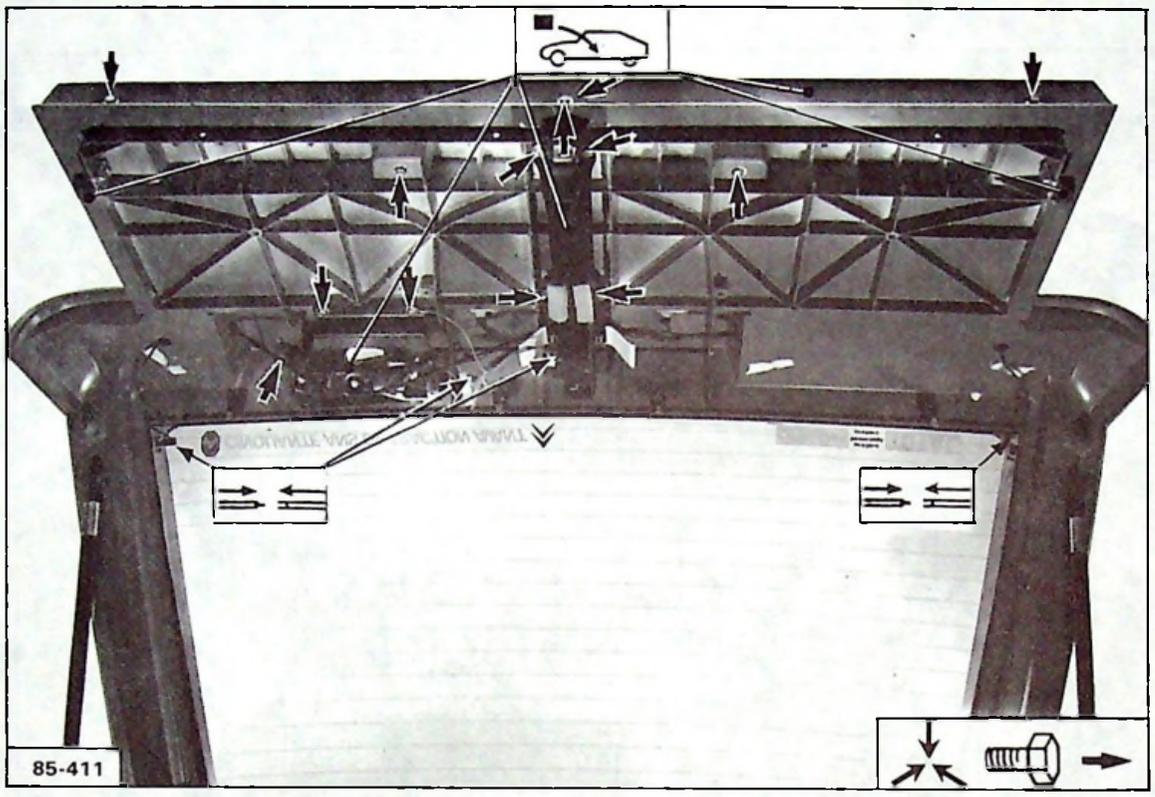

3
4
85-405

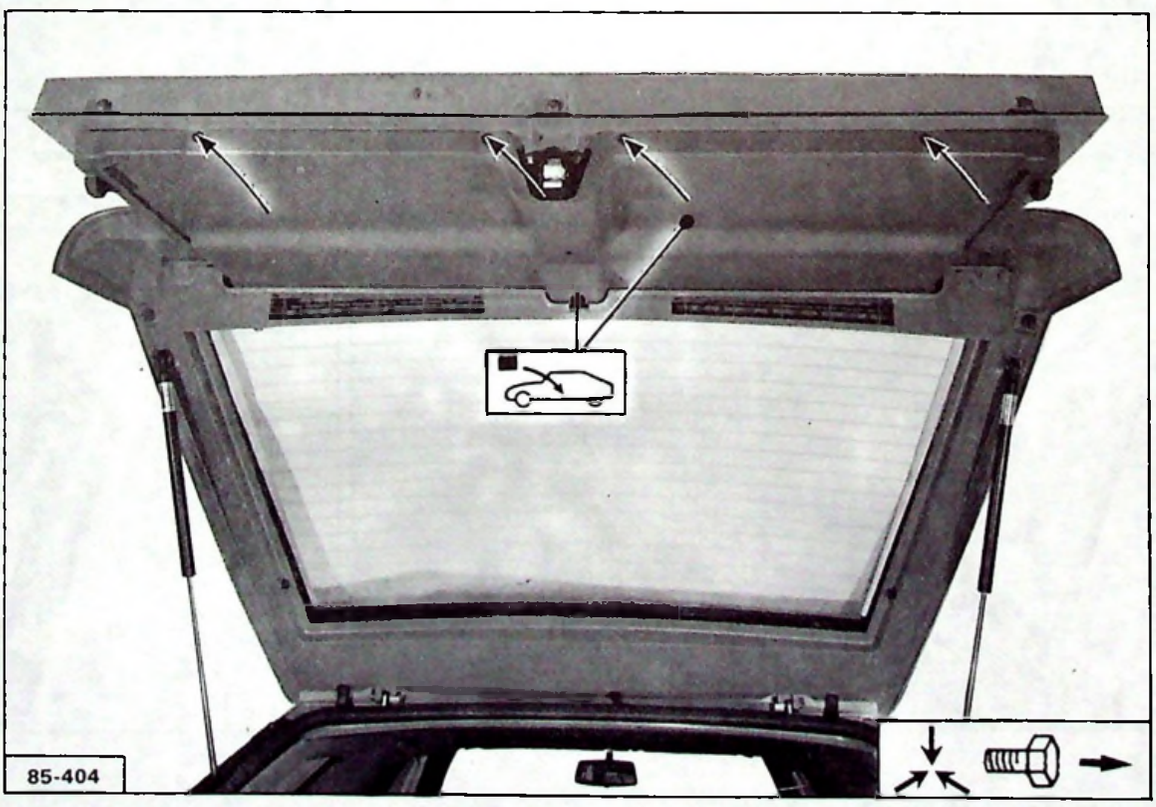

85-407

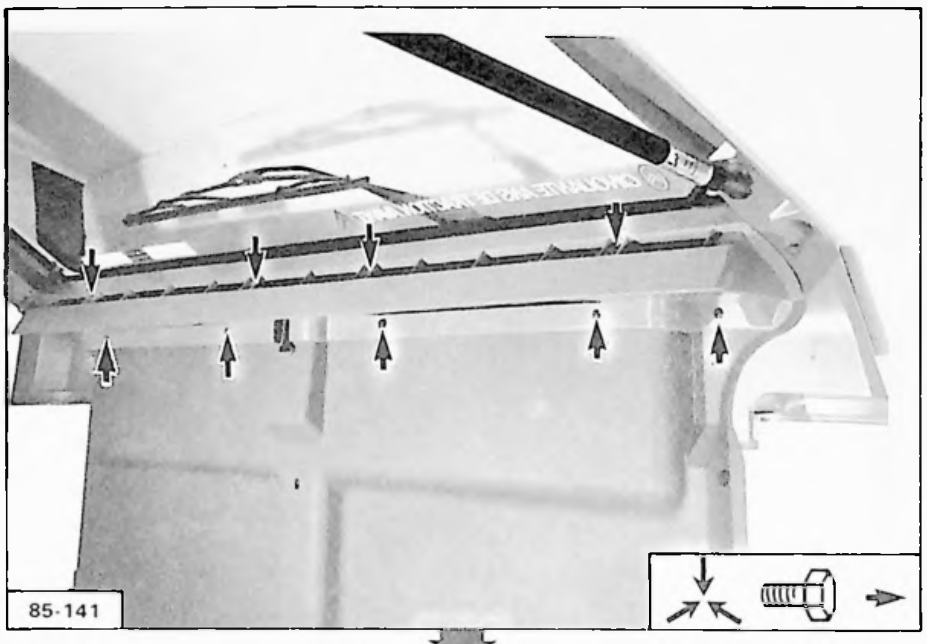

85-407

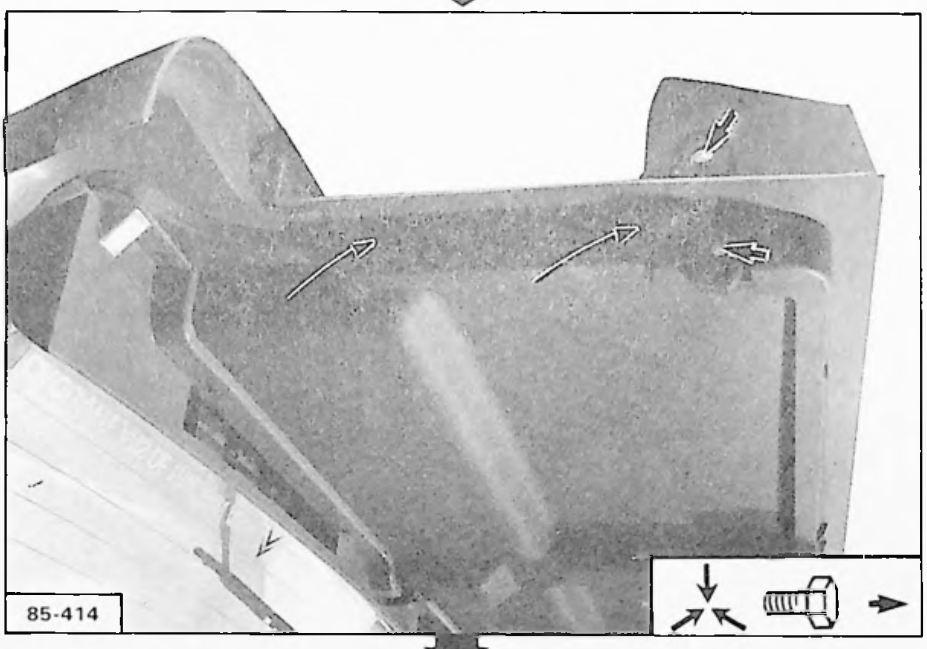

1
2
85-405


4
3
85-410


85-411


85-404


85-141


85-414

85-137

GLACE DE VOLET ARRIERE

(avec enjoliveur en polyamide)

REMPLACEMENT D'UNE GLACE DE DE VOLET ARRIERE (avec enjoliveur en polyamide)

OUTILLAGE : Fig. I

1 - Outil pour découpage du cordon adhésif à l'aide d'une corde à piano : **Référence 7503-T.**

2 - Pistolet pour extruder l'adhésif-joint

3 - Jeu de ventouses

4 - Outil pour suppression des restes de cordon après dépose de la glace **MR. 630-84/43,** ou ciseau à bois affûté suivant dessin annexe de la figure.

PRODUIT : Fig. II

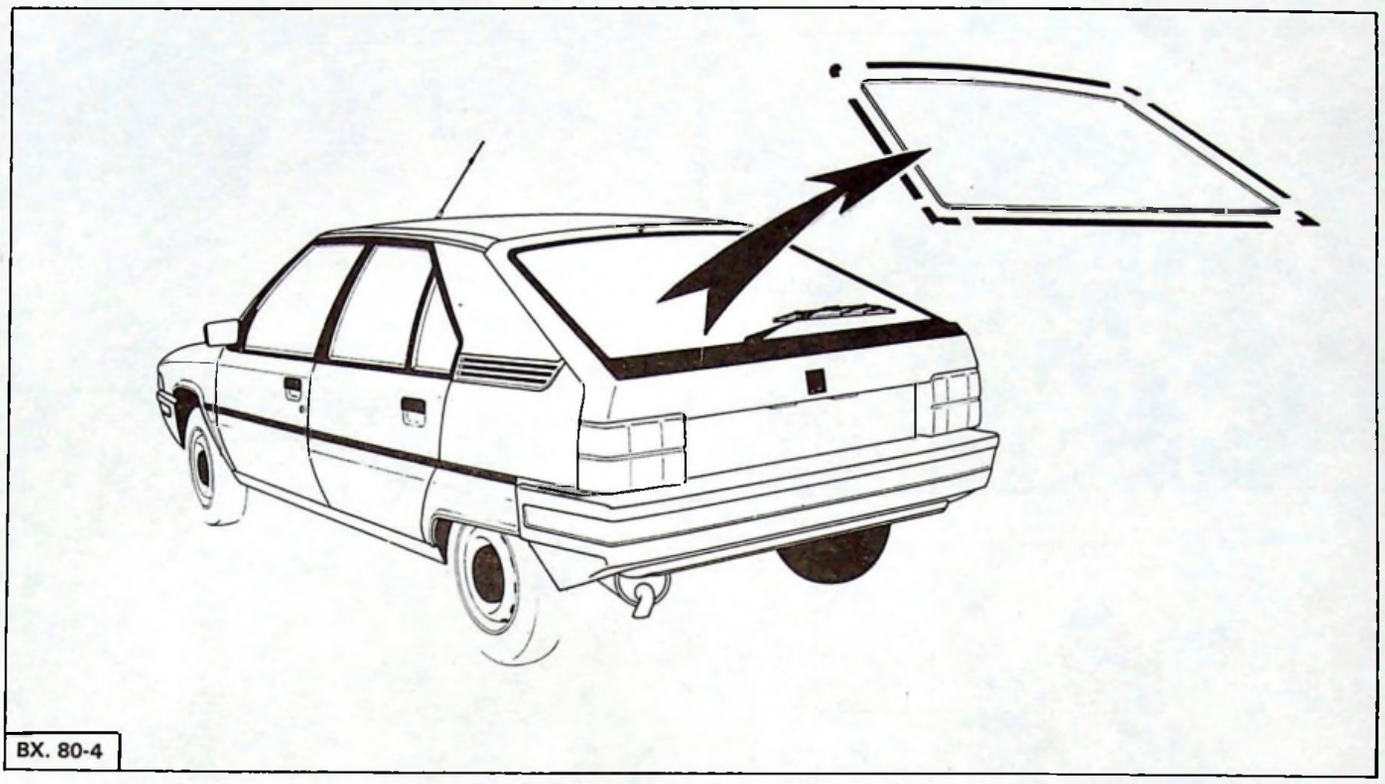
Kit de collage : Référence ZC 9 867 433 U.

PROTECTION.

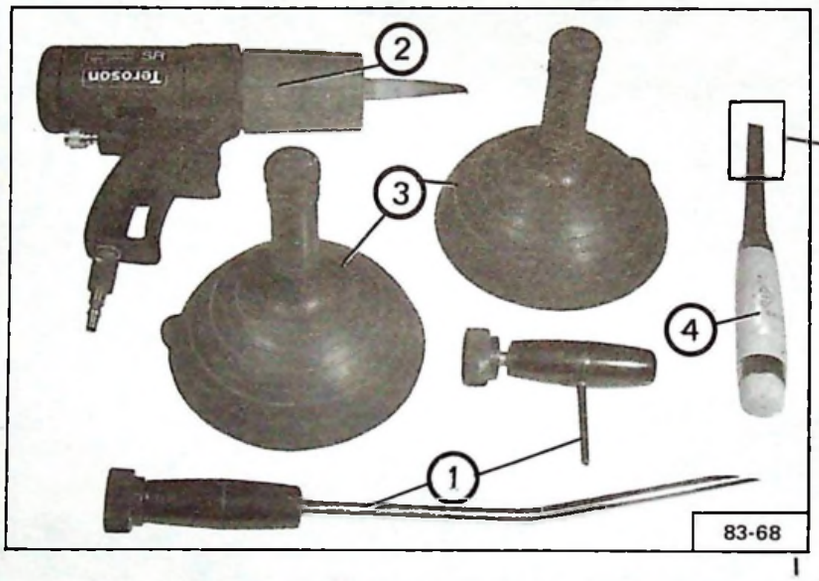
Porter des lunettes de protection pendant l'opération de découpage de l'adhésif-joint (en cas de rupture de la glace).

ATTENTION : Tout collage effectué avec des produits autres que celui préconisé est rigoureusement interdit.
La glace participe à la rigidité de l'ensemble qui la supporte et pour remplir cette condition, il est indispensable d'avoir un collage de très bonne qualité.

REMARQUE :
Les enjoliveurs en polyamide ne sont pas récupérables lors d'une dépose de glace.
Nous conseillons, en cas d'intervention, de les remplacer par le caoutchouc monté en série depuis *Décembre 1982 (voir Op. XB. 844-3).*
Il n'est pas possible de monter l'enjoliveur en caoutchouc sans déposer la glace.

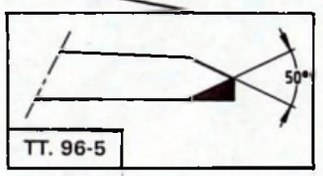


BX. 80-4

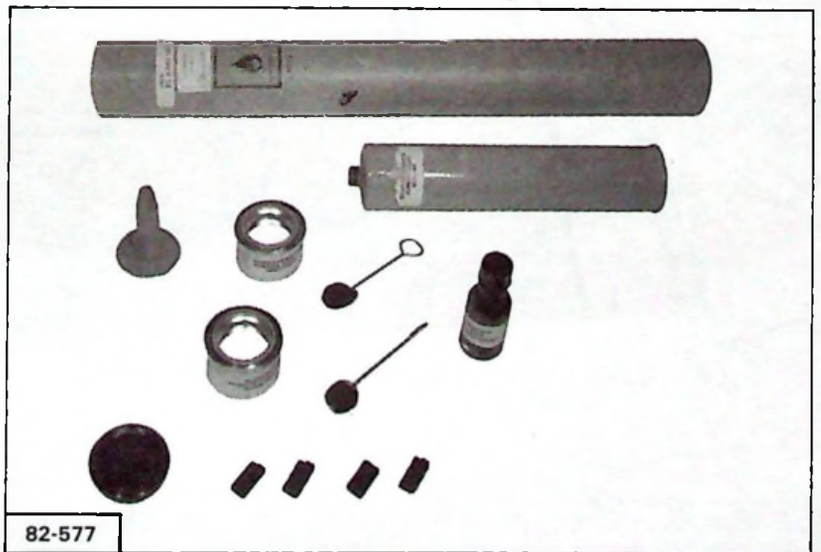


83-68

I

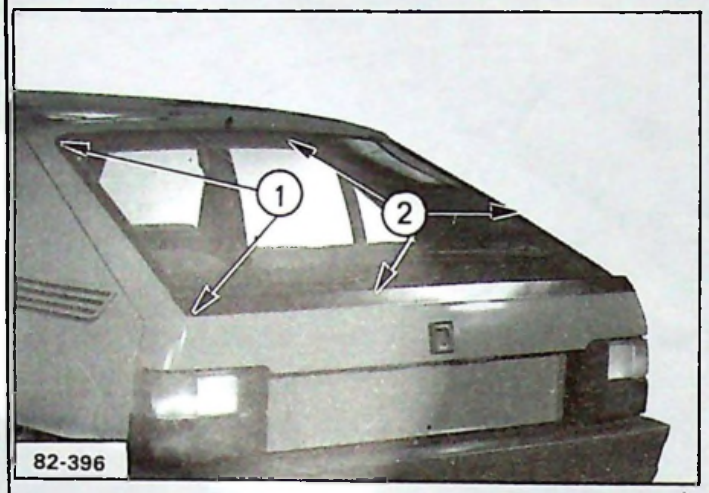


TT. 96-5

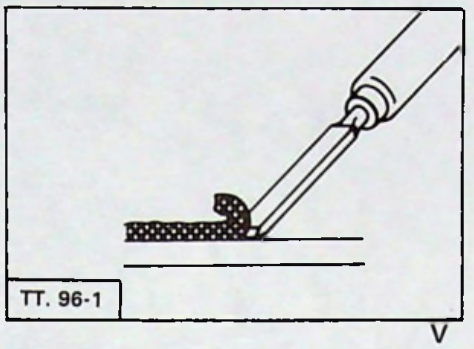


82-577

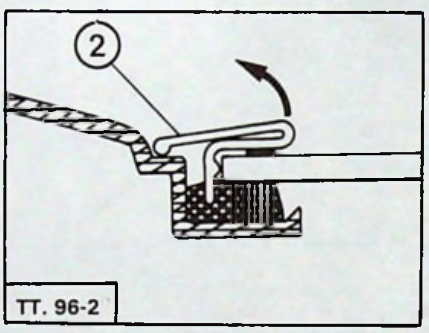
II



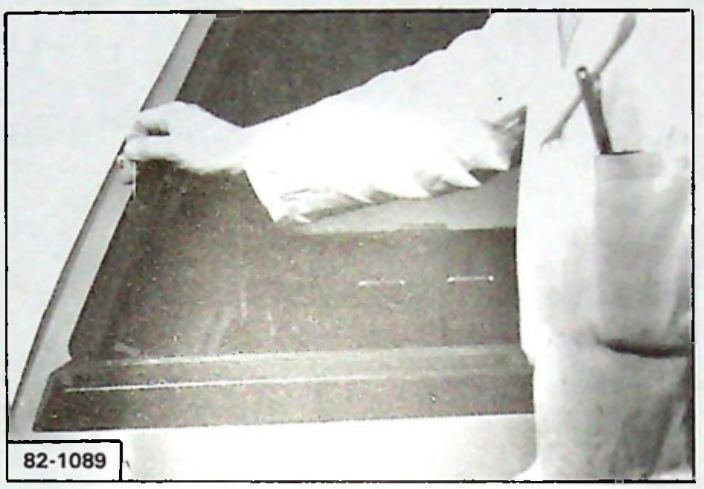
I



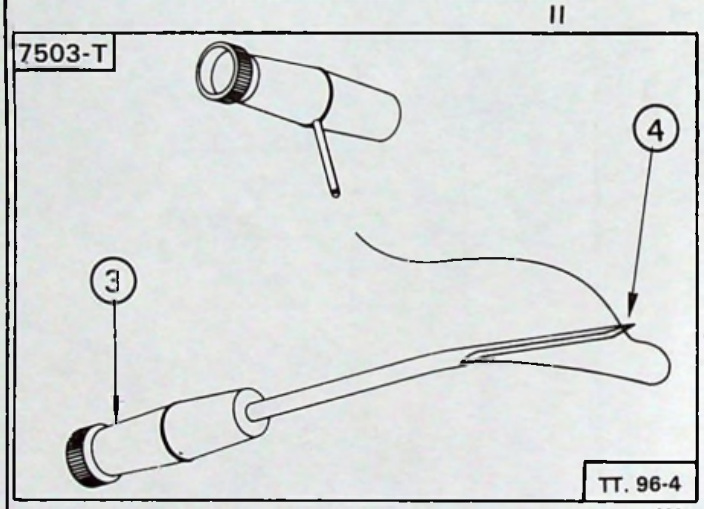
V



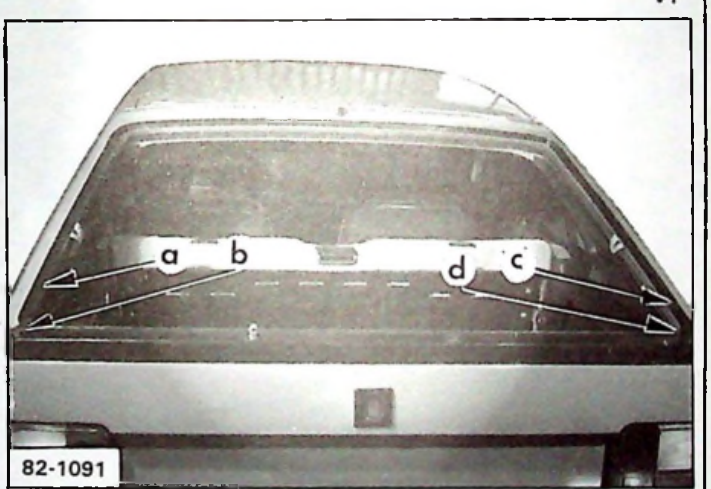
II



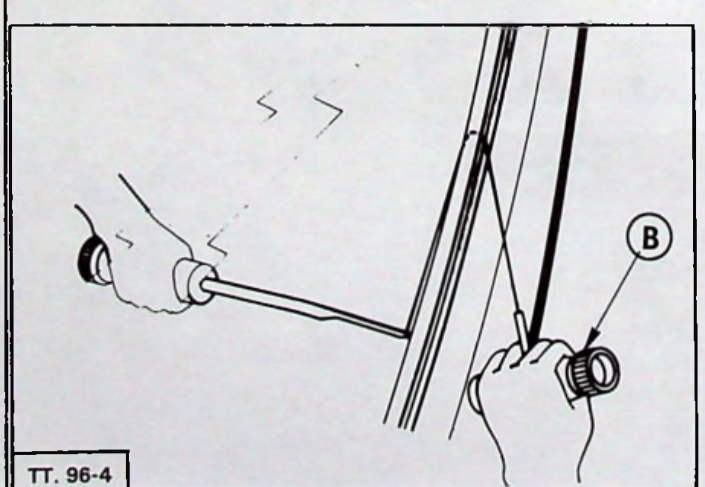
VI



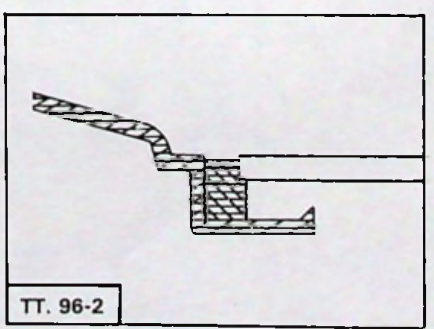
III



VII



IV



VIII

Déposer : Fig. I et II

- les enjoliveurs d'angles (1),
- les enjoliveurs (2) supérieur, inférieur et latéraux.

Déconnecter les fils d'alimentation de la lunette chauffante.

Découper le cordon d'adhésif : Fig. III et IV

Couper la corde à piano en deux parties égales.

Introduire la corde à piano dans le trou (3) de la poignée et en fixer l'extrémité à l'aide du bouton moleté.
Introduire l'autre extrémité dans le trou (4) situé sur la pointe de l'outil.

Par l'intérieur du véhicule, prendre l'extrémité de la corde à piano à l'aide d'une pince universelle, l'enfoncer dans le joint pour le traverser et la fixer sur la poignée **B**.

L'opérateur, à l'intérieur du véhicule, pique la pointe de l'outil dans le joint à environ 30 cm du point de passage de la corde à piano tandis que l'autre opérateur (à l'extérieur) tire sur la poignée et découpe le cordon.

Répéter l'opération jusqu'à découpe complète du joint.

Préparation de la baie : Fig. V et VI

Arraser le joint restant à l'aide d'une lame tranchante.

ATTENTION : Dans le cas d'une glace déjà collée au polyuréthane, il ne faut en aucun cas chercher à retirer complètement l'adhésif-joint restant sur la feuillure, mais simplement arraser pour retirer les surépaisseurs.
Essuyer uniquement à sec la surface pouvant être sale.
Appliquer du primaire tôle seulement dans les zones où il n'y a plus d'adhésif-joint.

NOTA : Dans le cas, d'une baie neuve (remplacement du volet), dégraisser avec le produit de dégraissage et appliquer le primaire tôle sur toute la surface de la feuillure. Laisser sécher 8 à 10 mm avant l'application de l'adhésif-joint.

Présenter la glace sur la baie et déterminer le collage nécessaire pour la centrer : **Fig. VII et VIII.**

Couper les cales à l'épaisseur nécessaire.

Disposer les cales en **« a »**, **« b »**, **« c »** et **« d »**.

Déposer la glace.

Préparer la glace :

Dégraisser la surface de collage de la glace : **Fig. I.**

Appliquer le primaire verre : **Fig. II et III**

Poser la glace : Fig. IV, V et VI

Retirer la capsule du fond de la cartouche d'adhésif et enlever le déshydratant.
Poser la buse sur la cartouche et percer l'opercule.

Engager la cartouche dans le pistolet.

Extruder un cordon ininterrompu d'adhésif-joint sur la feuille de baie : **Fig. IV et V.**

Disposer les ventouses sur la face extérieure de la glace.

Présenter la glace, parallélement à la feuillure et se repérer par rapport aux butées.

Appliquer la glace sur l'adhésif-joint.

Effectuer un lissage du cordon en (1) à l'aide d'une spatule : **Fig. VII.**

Effectuer un apport supplémentaire d'adhésif-joint en cas d'insuffisance.

Préparer les enjoliveurs :

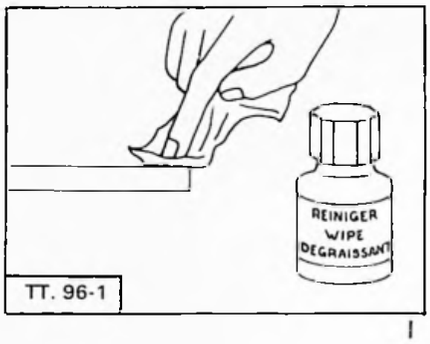
NOTA : Ne jamais réutiliser des enjoliveurs anciens.

Dégraisser les zones d'application du primaire.

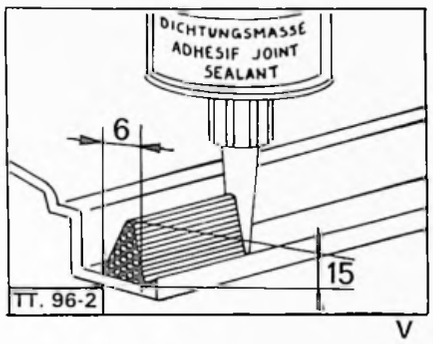
Appliquer le primaire tôle : **Fig. VIII.**

Appppliquer un cordon d'adhésif-joint dans l'arête (2) de l'enjoliveur : **Fig. IX.**

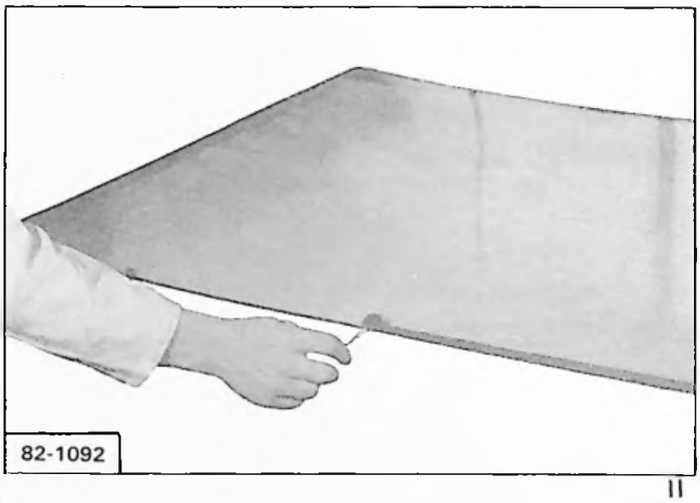
ATTENTION :
Cette opération est indispensable pour éviter les déformations qui surviennent ultérieurement.



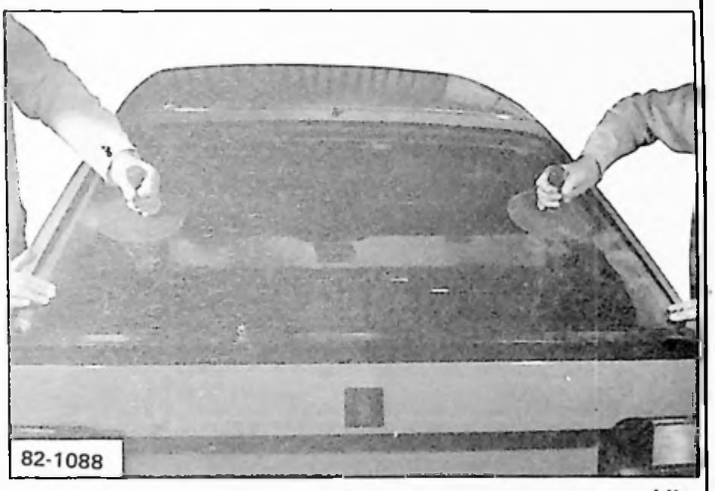
I



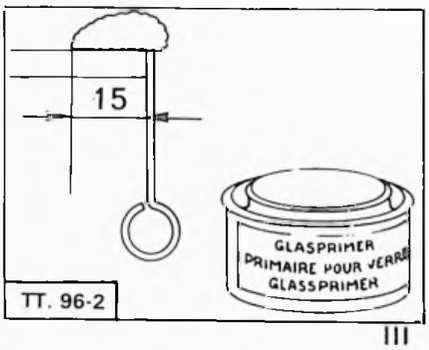
V



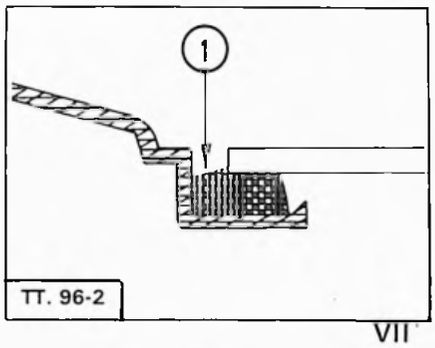
II



VI

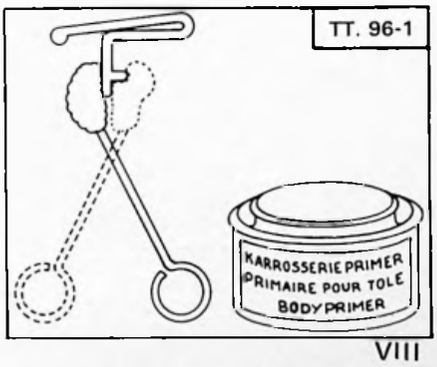


III

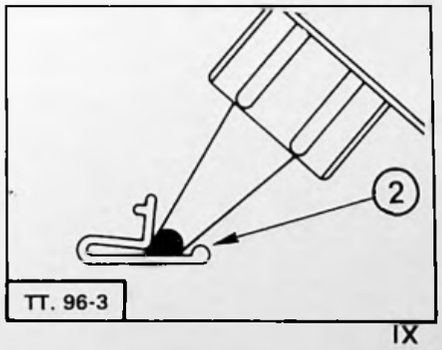


VII

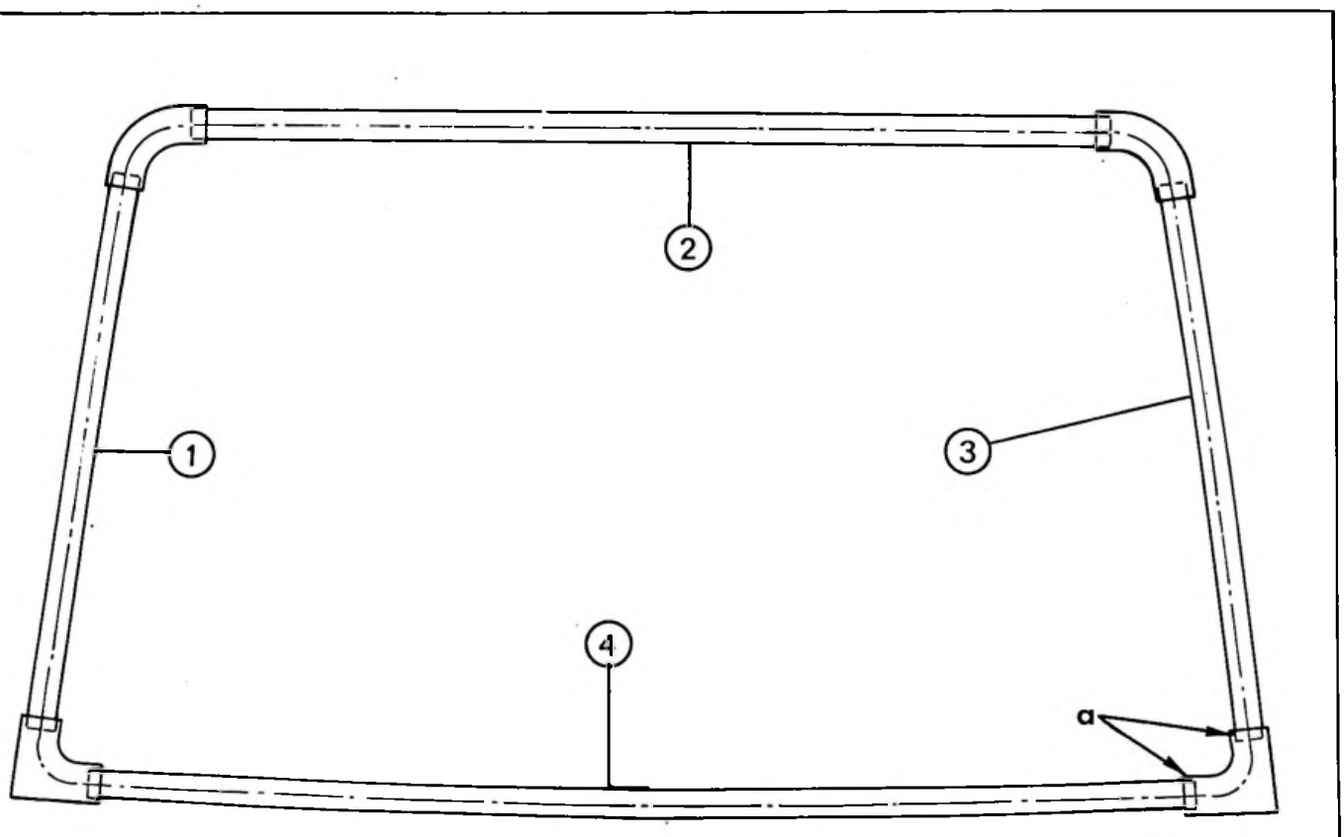
IV



VIII

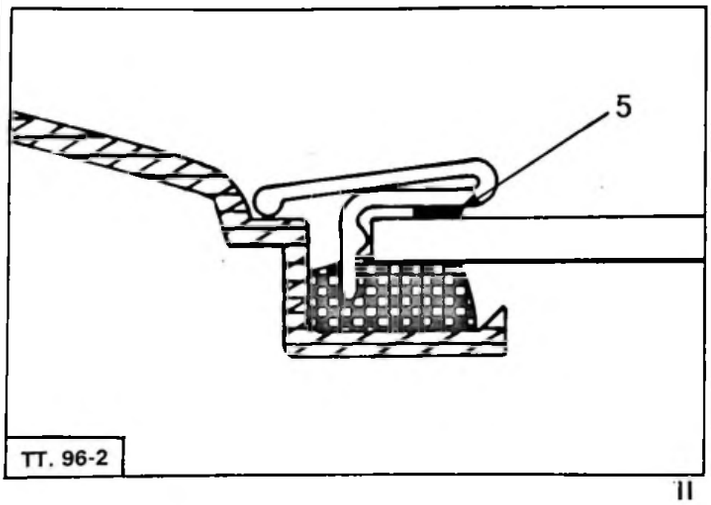


IX



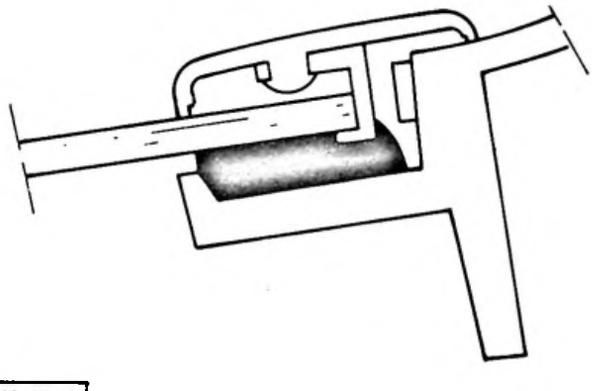
BX. 82-1

I



TT. 96-2

II



BX. 82-1

III

Poser les enjoliveurs (1), (2), (3) et (4) : Fig. I et II

Retirer la feuille de protection de l'adhésif double face (5).

Mettre en place les enjoliveurs (vérifier leur position en se servant des enjoliveurs d'angle).

Poser les enjoliveurs d'angles : Fig. I et III

Retirer les feuilles de protection des adhésifs double face en **« a »**.

Agrafer et plaquer les enjoliveurs d'angles.

REMPLACEMENT D'UNE GLACE DE DE VOLET ARRIERE (avec enjoliveur en caoutchouc)

OUTILLAGE : Fig. I

1 - Outil pour découpage du cordon adhésif à l'aide d'une corde à piano **Référence 7503-T.**

2 - Pistolet pour extruder l'adhésif-joint

3 - Jeu de ventouses

4 - Outil pour suppression des restes de cordon après dépose de la glace **MR. 630-84/43,** ou ciseau à bois affûté suivant dessin annexe de la figure.

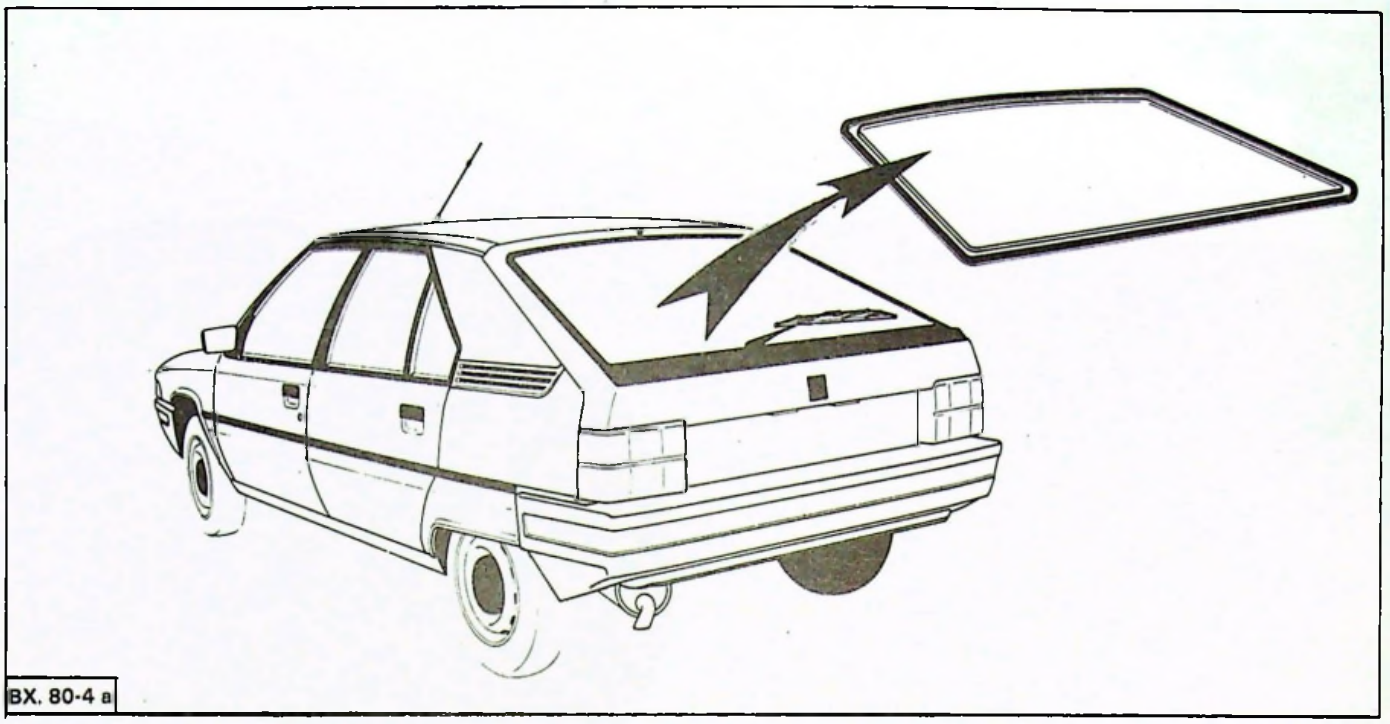
PRODUIT : Fig. II

Kit de collage : Référence ZC 9 867 433 U.

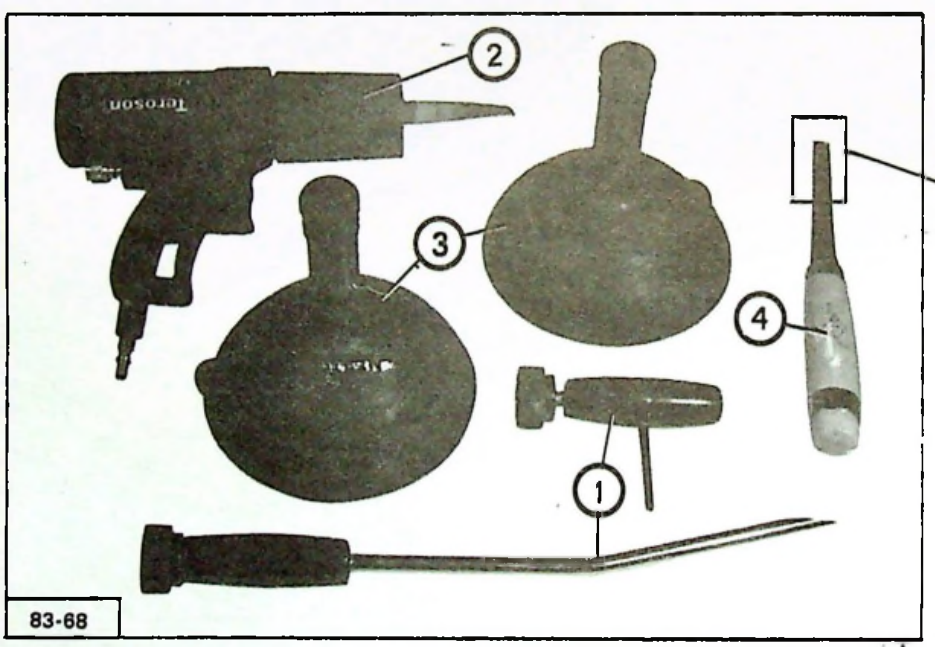
PROTECTION.

Porter des lunettes de protection pendant l'opération de découpage de l'adhésif-joint (en cas de rupture de la glace).

ATTENTION : Tout collage effectué avec des produits autres que celui préconisé est rigoureusement interdit.
La glace participe à la rigidité de l'ensemble qui la supporte et pour remplir cette condition, il est indispensable d'avoir un collage de très bonne qualité.

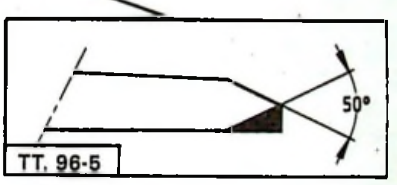


BX. 80-4 a

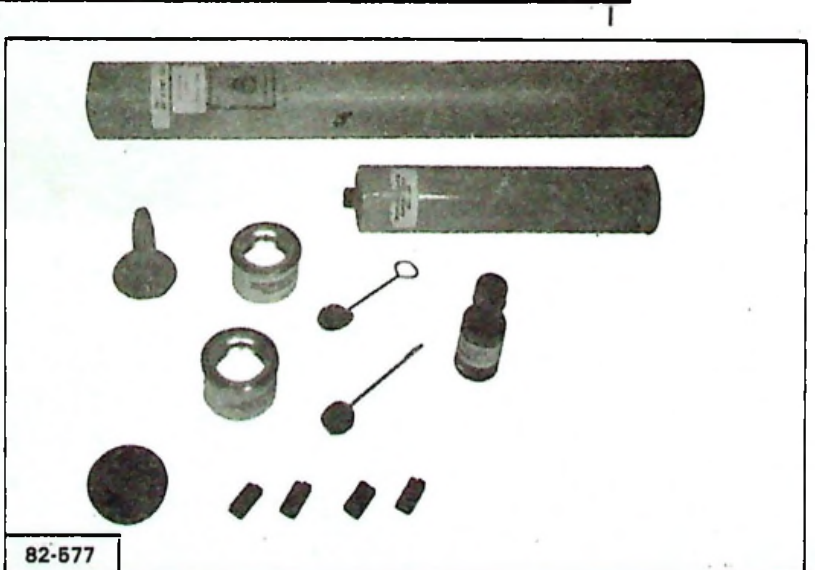


83-68

I

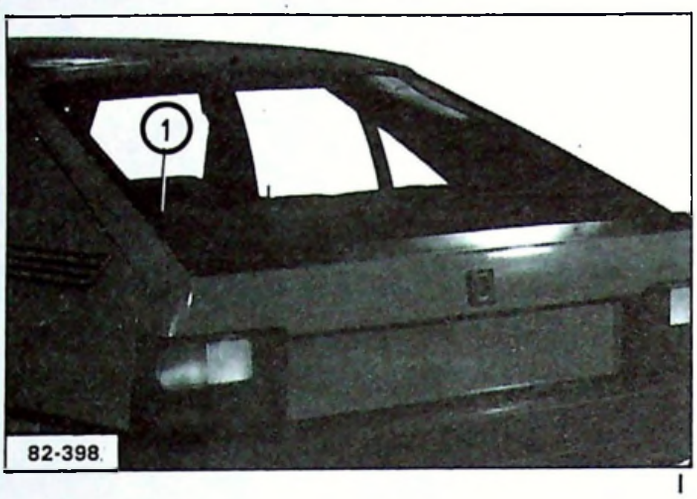


TT. 96-5

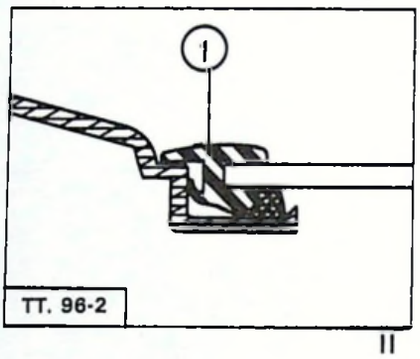


82-577

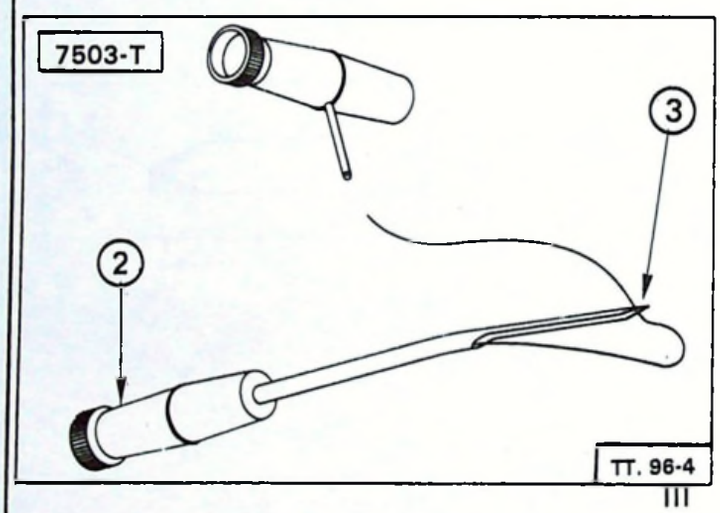
II



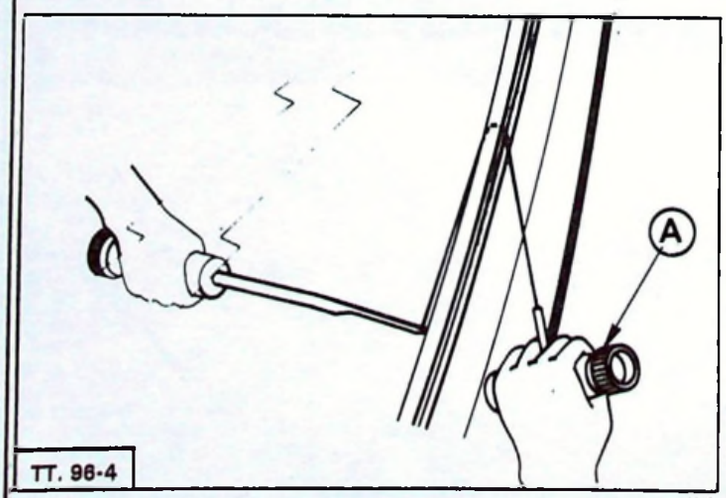
I



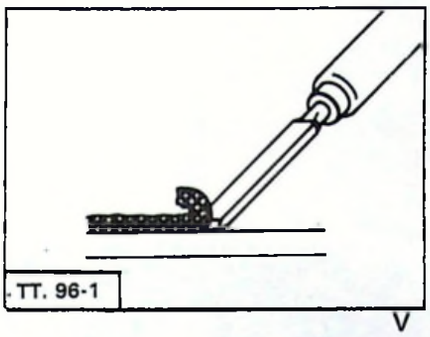
II



III

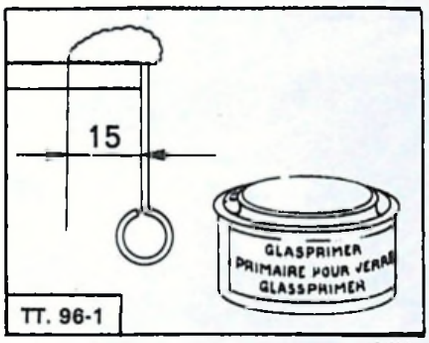


IV

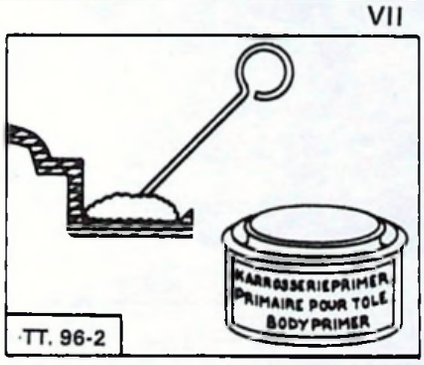


V

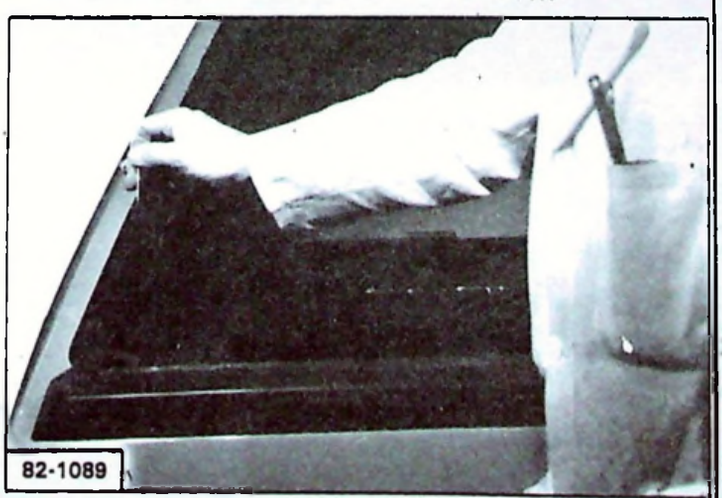
VI



VII



VIII



IX

Déposer l'enjoliveur en caoutchouc (1) : **Fig. I et II.**

Amorcer l'arrachement dans une angle à l'aide d'un tournevis et tirer.

Déconnecter les fils d'alimentation de la lunette chauffante.

Découper le cordon d'adhésif : Fig. III et IV

Couper la corde en deux parties égales.

Introduire la corde à piano dans le trou (2) de la poignée et en fixer l'extrémité à l'aide du bouton moleté.
Introduire l'autre extrémité dans le trou (3) situé sur la pointe de l'outil.

Par l'intérieur du véhicule, prendre l'extrémité de la corde à piano à l'aide d'une pince universelle, l'enfoncer dans le joint pour le traverser et la fixer sur la poignée **A.**

L'opérateur, à l'intérieur du véhicule, pique la pointe de l'outil dans le joint à environ 30 cm du point de passage de la corde à piano tandis que l'autre opérateur(à l'extérieur) tire sur la poignée et découpe le cordon.

Répéter l'opération jusqu'à découpe complète du joint.

PREPARATION.

Fig. IV :
A l'aide d'une lame tranchante, araser les restes de cordon adhésif sur la feuillure et sur la glace (en cas de non remplacement des pièces) Outil **MR. 630-84/43.**

ATTENTION : Dans le cas d'une glace déjà collée à l'aide de mastic polyuréthane (ce qui doit obligatoirement être le cas, car seul ce produit est homologué pour ce type de collage), il ne faut en aucun cas chercher à enlever complètement l'adhésif-joint restant sur la glace ou sur la feuillure, mais seulement araser pour enlever toute surépaisseur.
Appliquer du primaire seulement dans les zones où il n'y a pas d'adhésif-joint.

Préparation pièces neuves : Fig. VI, VII et VIII

Dégraisser les zones de collage : **Fig. VI.**

Appliquer le primaire verre sur la périphérie de la glace **Fig. VII.**
Laisser sécher 5 minutes.

Appliquer le primaire tôle au fond de la feuillure : **Fig. VIII et IX.**
Laisser sécher 8 minutes.

POSE.

Dégraisser la lèvre intérieure (1) du caoutchouc (utiliser le dégraissant du kit de collage) : **Fig. I.**

Poser le caoutchouc sur la glace (la soudure étant située dans la partie inférieure au milieu de la baie).

Poser la glace : Fig. II, III, IV et V.

Retirer la capsule du fond de la cartouche d'adhésif et enlever le déshydratant.
Poser la buse sur la cartouche et percer l'opercule.

Engager la cartouche dans le pistolet.

Extruder un cordon ininterrompu d'adhésif-joint sur la feuillure de baie : **Fig. II et III.**

Disposer les ventouses sur la face extérieure de la glace.

Présenter la glace, parallélement à la feuillure et la centrer correctement sur la baie : **Fig. IV et V.**

Appliquer la glace sur la baie.

Connecter les fils d'alimentation de la lunette chauffante.

Laisser sécher environ deux heures avant mise en circulation du véhicule.

REMARQUE : Après pose de la glace, il est recommandé de contrôler son étanchéité.

ETANCHEITE.

Défaut d'étanchéité d'une glace qui vient d'être collée :

Utiliser la buse non prédécoupée contenue dans le kit de collage et la visser sur la cartouche d'adhésif-joint.

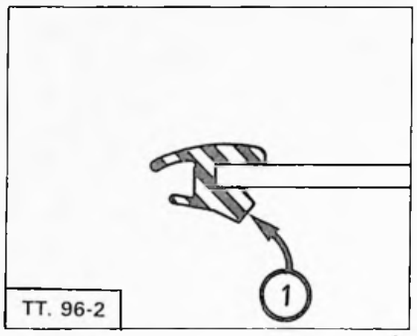
Extruder la quantité d'adhésif nécessaire, entre la glace et la feuillure, suivant (2), par l'intérieur du véhicule : **Fig. V.**

Défaut d'étanchéité d'une glace (adhésif sec) :

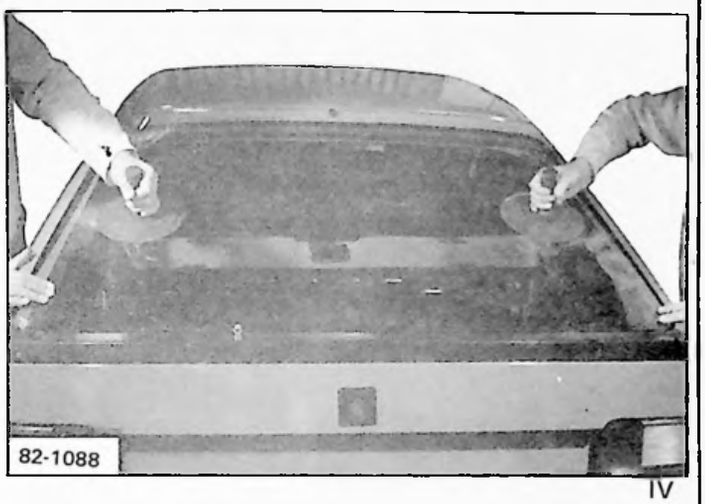
Par l'intérieur du véhicule, extruder suivant (2) à l'aide d'une pompe munie d'une buse fine, la quantité de mastic nécessaire : **Fig. V et VI.**

Utiliser exclusivement des mastics « BUTYL » qui sèchent à l'air :

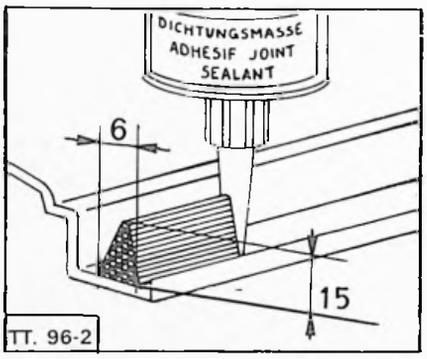
Exemples :
8630 E (3 M FRANCE)
R.W.-D (KENT INDUSTRIES)



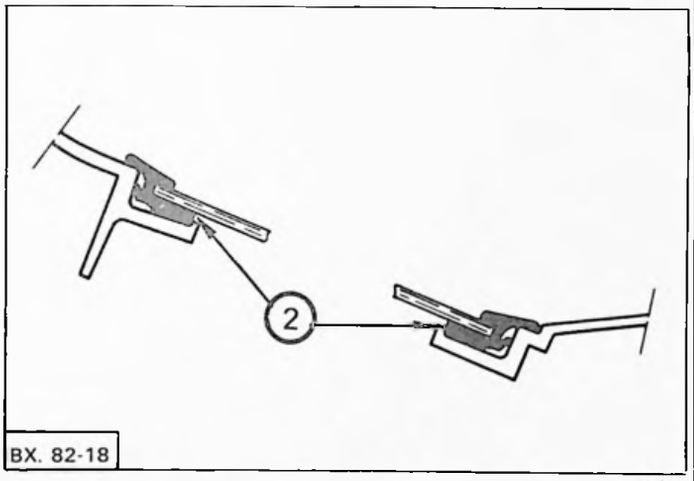
I



IV

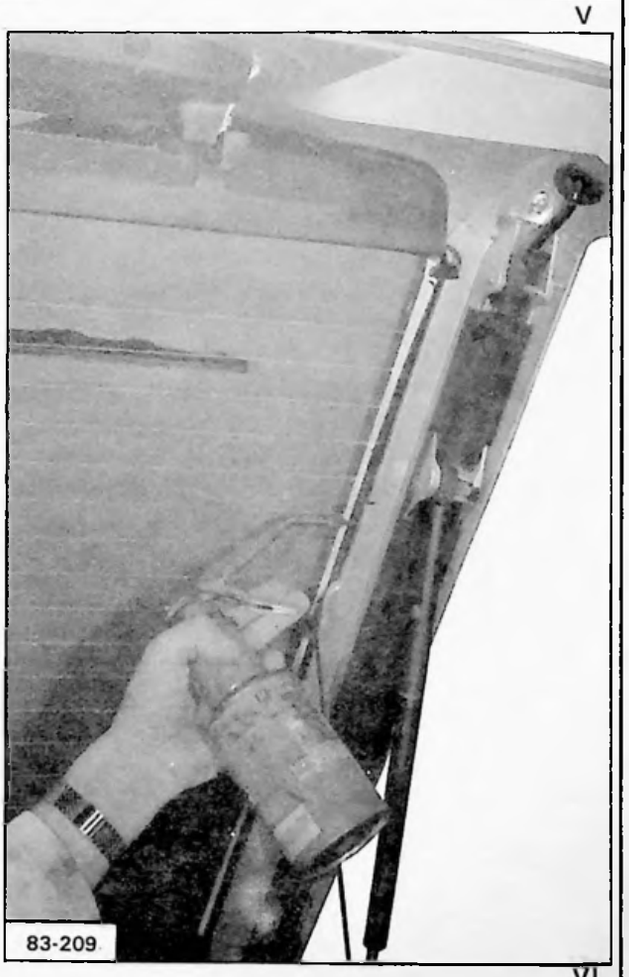


II



V

III



VI

REMPLACEMENT D'UNE GLACE DE VOLET ARRIERE

OUTILLAGE : Fig. I

1 – Outil pour découpage du cordon adhésif à l'aide d'une corde à piano **Référence 7503-T.**

2 – Pistolet pour extruder l'hadésif-joint.

3 – Jeu de ventouses

4 – Outil pour suppression des restes de cordon après dépose de la glace **MR. 630-84/43**, ou ciseau à bois affûté suivant dessin de la figure.

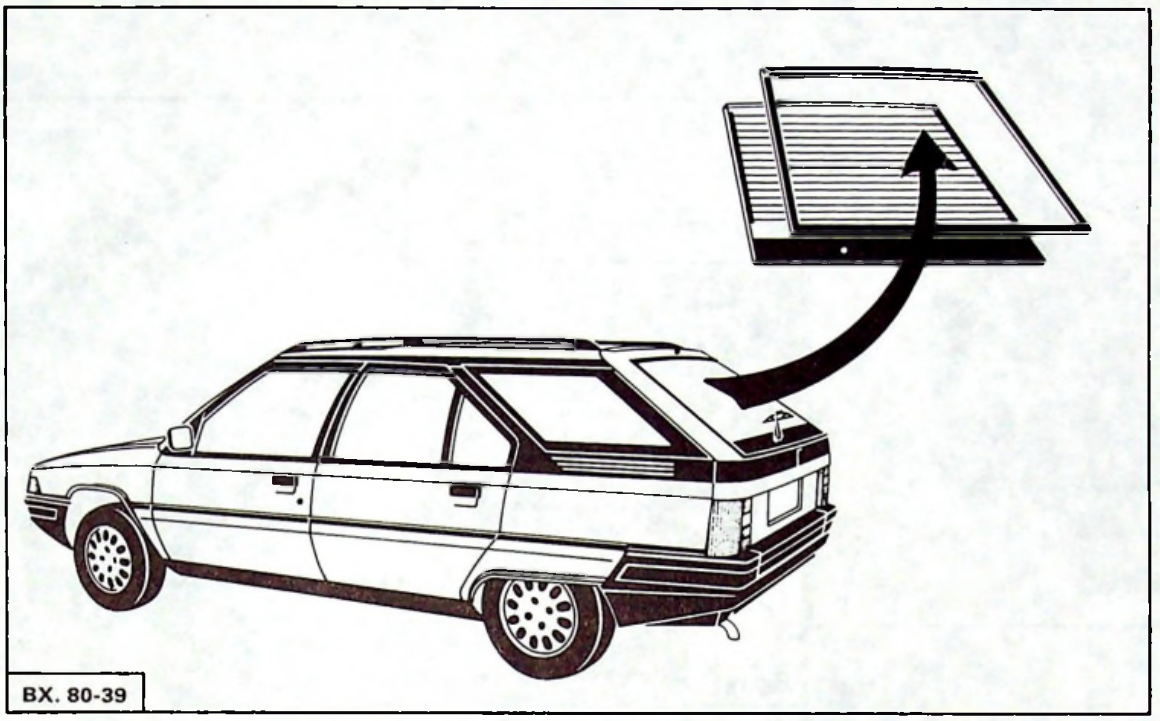
PRODUIT : Fig. II

	Référence
"GURIT"	
Kit de collage	ZC 9 867 511 U
Cartouche de mastic adhésif	ZC 9 867 447 U
"BOSTIK"	
Kit de collage	ZCP 830-002
Cartouche de mastic adhésif	ZCP 830-003

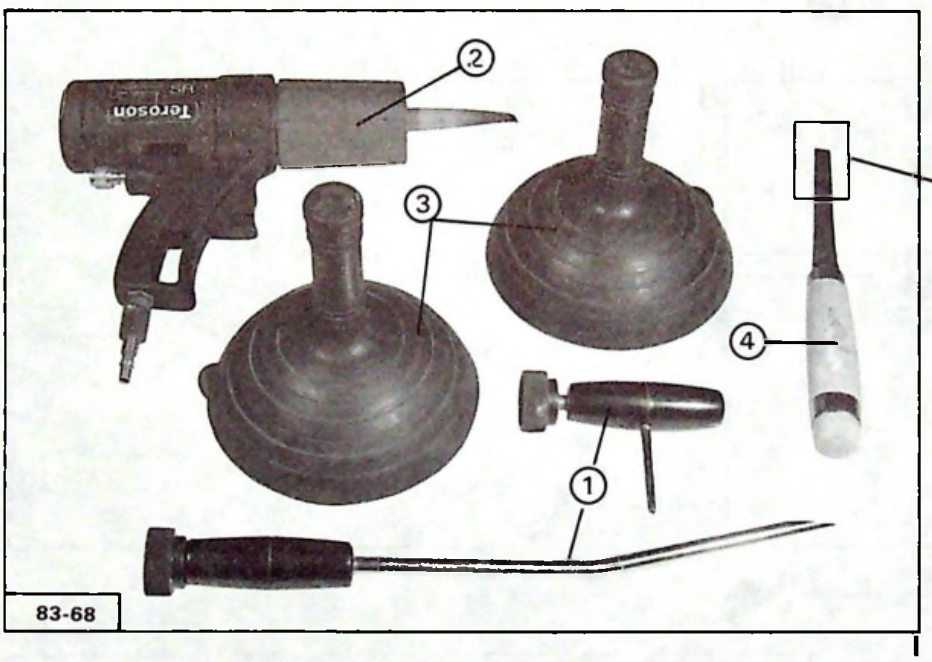
PROTECTION

Porter des lunettes de protection pendant l'opération de découpage de l'adhésif-joint (en cas de rupture de la glace).

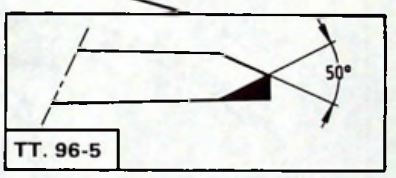
ATTENTION : Tout collage effectué avec des produits autres que ceux préconisés est rigoureusement interdit. La glace participe à la rigidité de l'ensemble qui la supporte et pour remplir cette condition, il est indispensable d'avoir un collage de très bonne qualité.



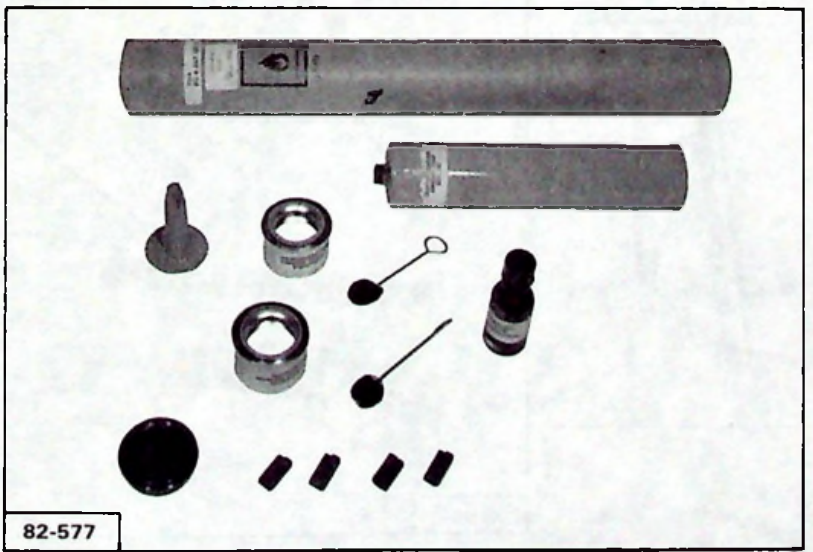
BX. 80-39



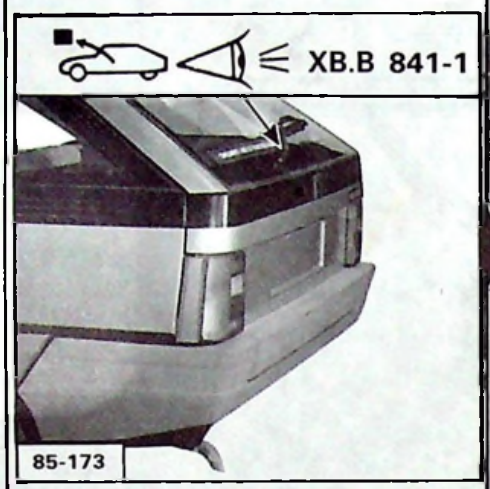
83-68

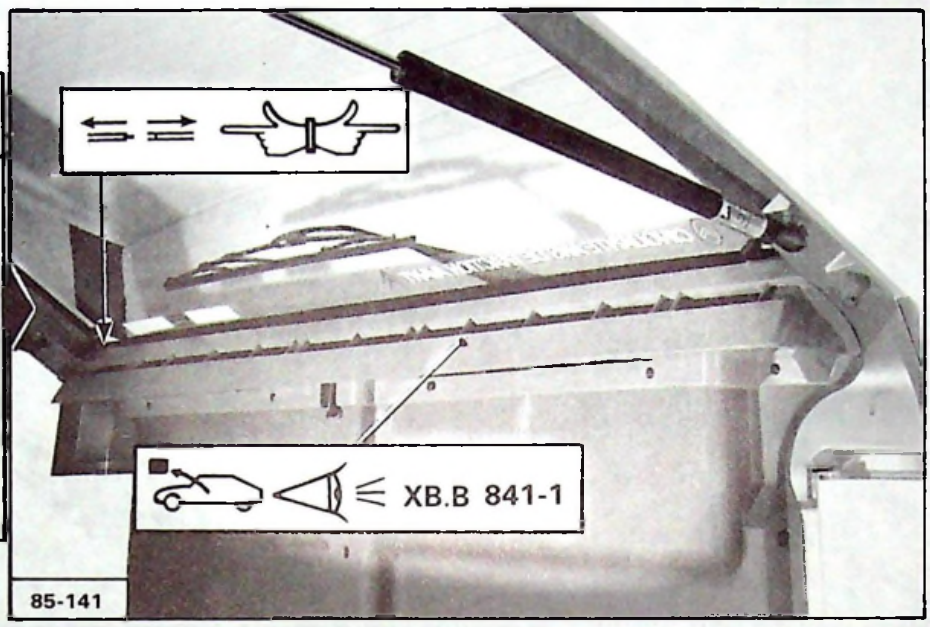


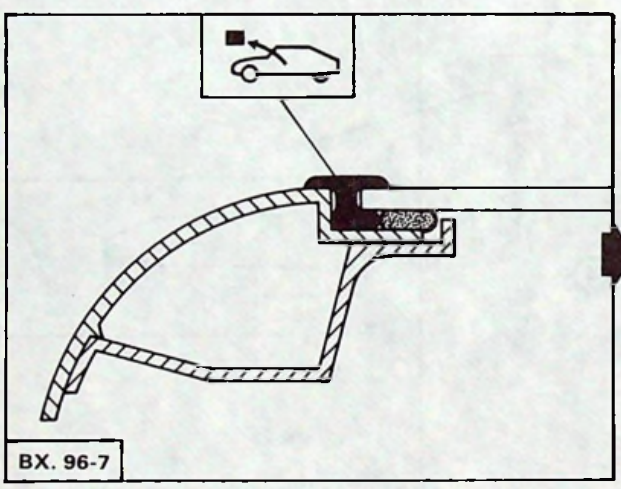
TT. 96-5

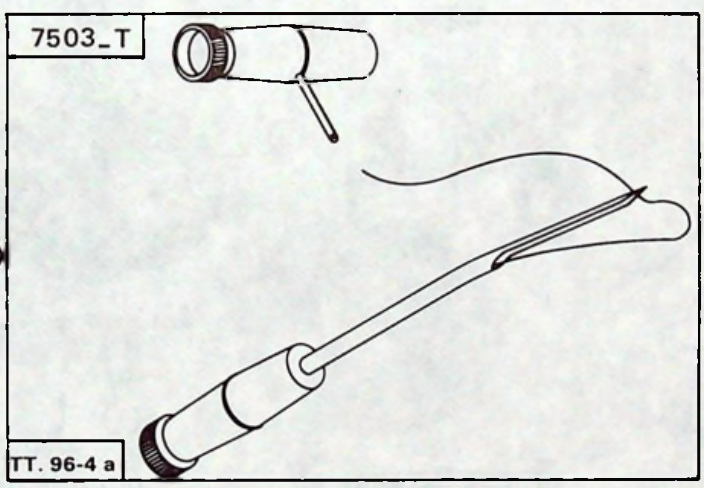


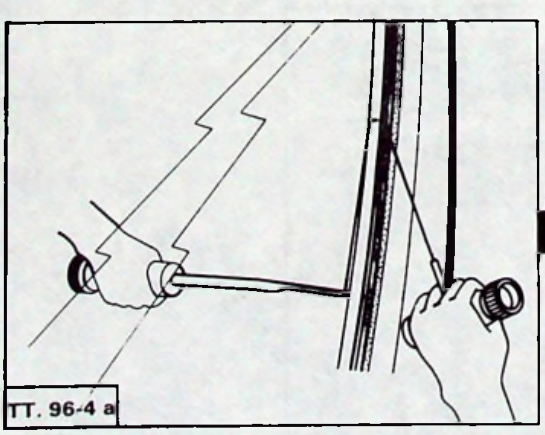
82-577

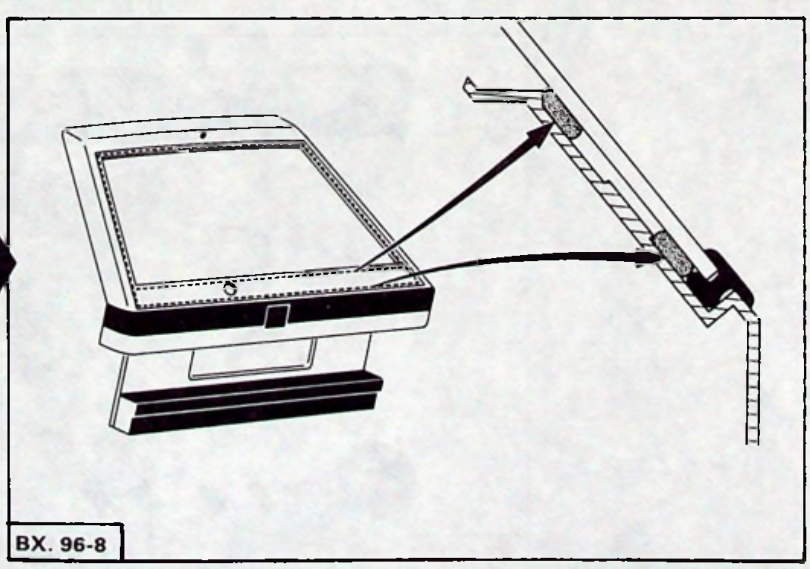

XB.B 841-1
85-173

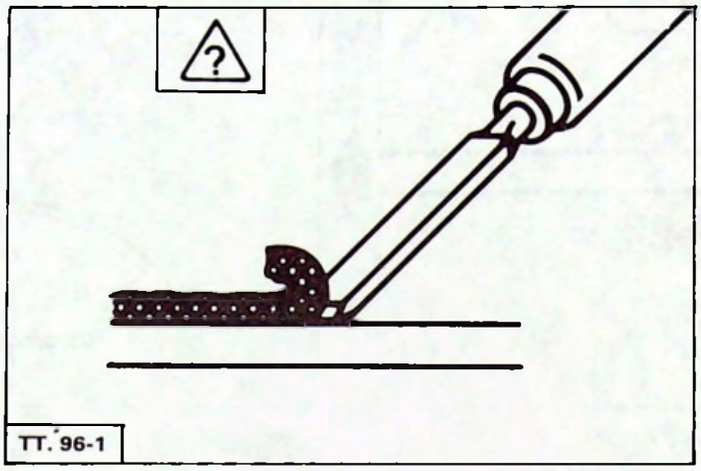

XB.B 841-1
85-141

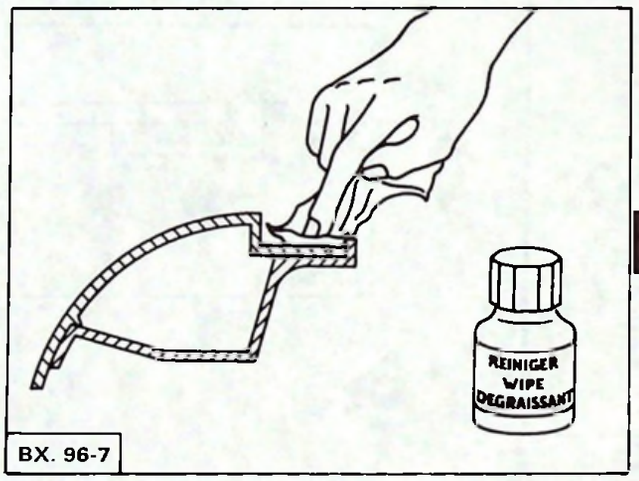

BX. 96-7

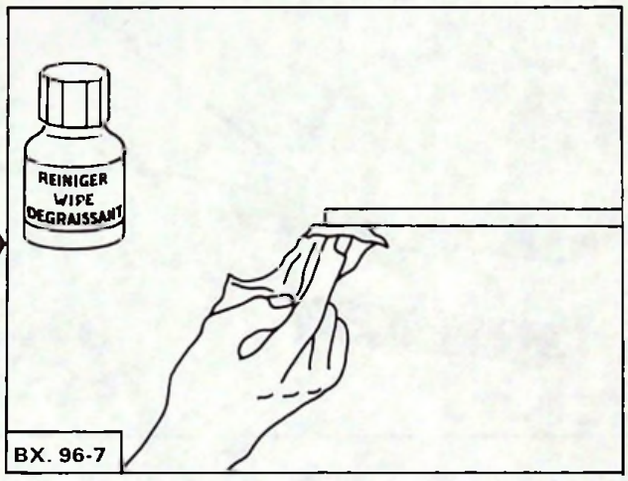

7503_T
TT. 96-4 a

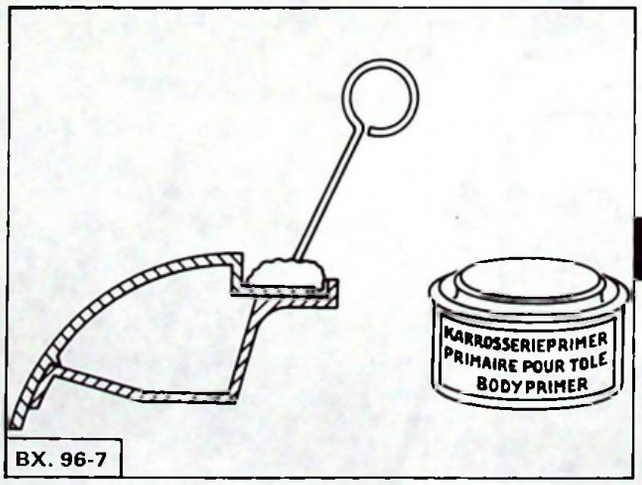

TT. 96-4 a

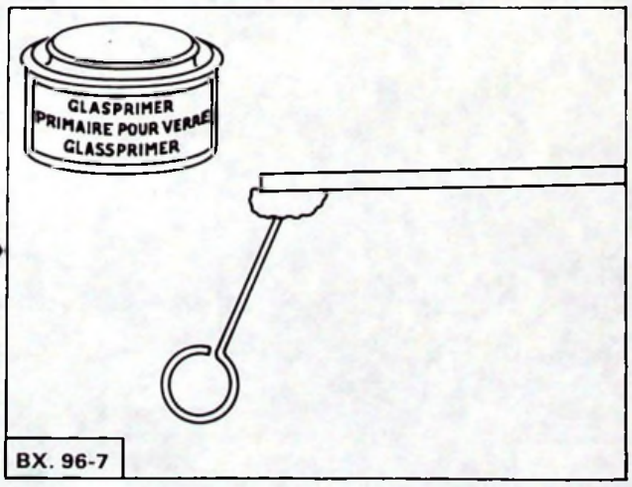

BX. 96-8

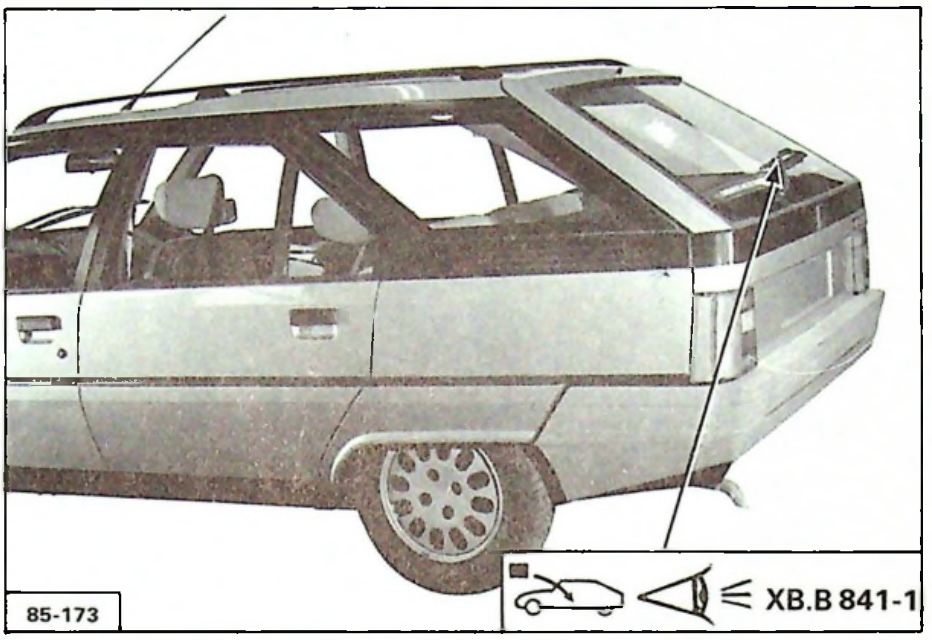

?
TT. 96-1

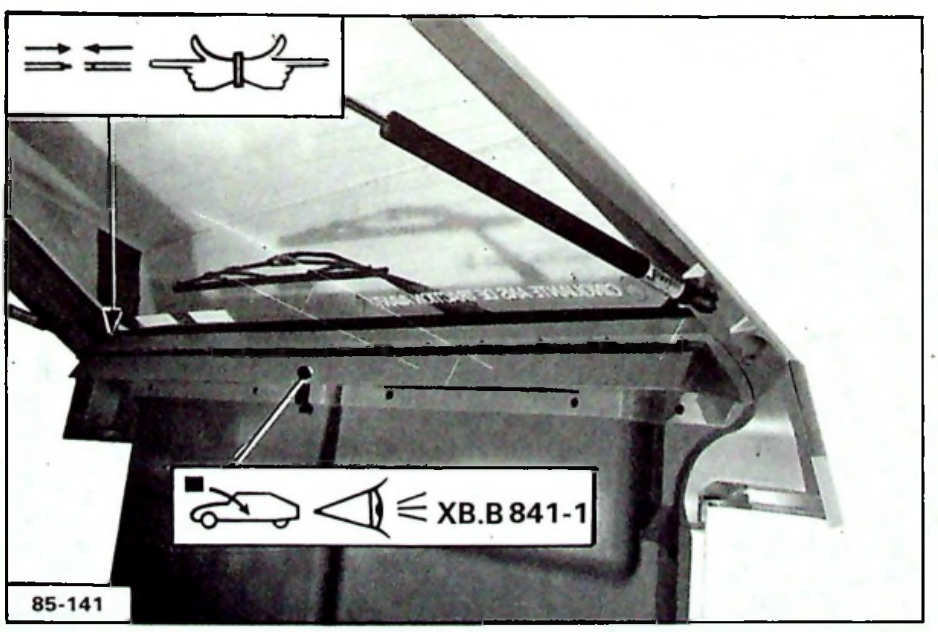

REINIGER
WIPE
DEGRAISSANT
BX. 96-7

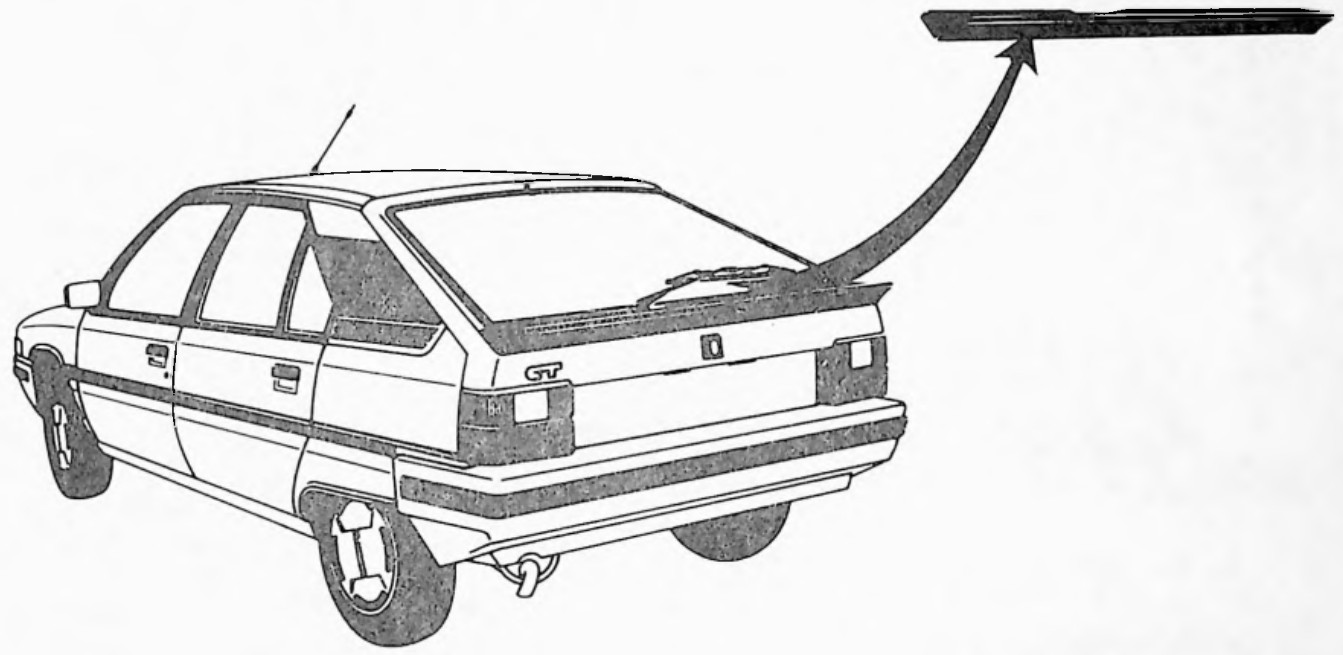

REINIGER
WIPE
DEGRAISSANT
BX. 96-7


KARROSSERIEPRIMER
PRIMAIRE POUR TOLE
BODYPRIMER
BX. 96-7


GLASPRIMER
PRIMAIRE POUR VERRE
GLASSPRIMER
BX. 96-7


85-173
XB.B 841-1

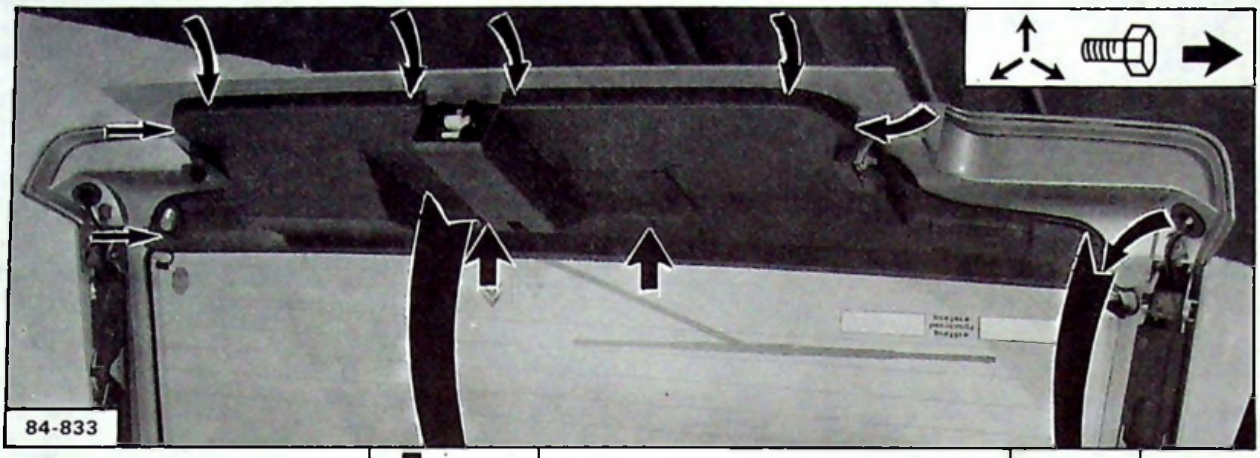

XB.B 841-1
85-141

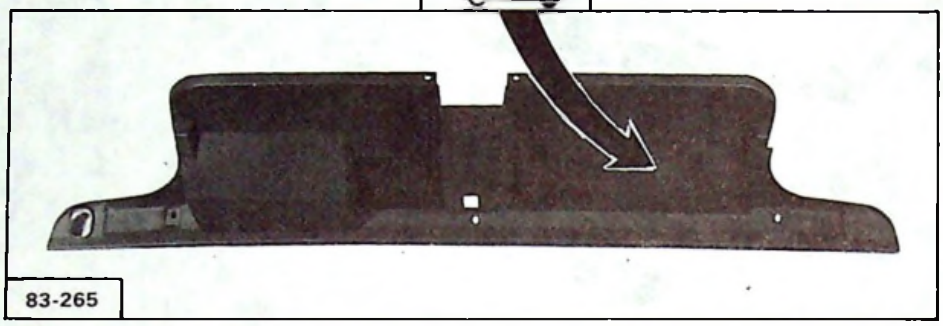


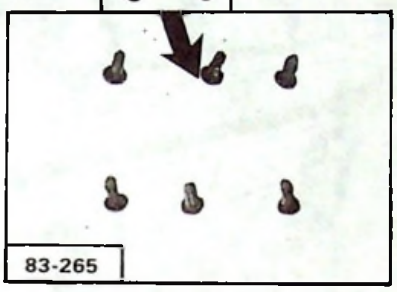
BX. 85-1

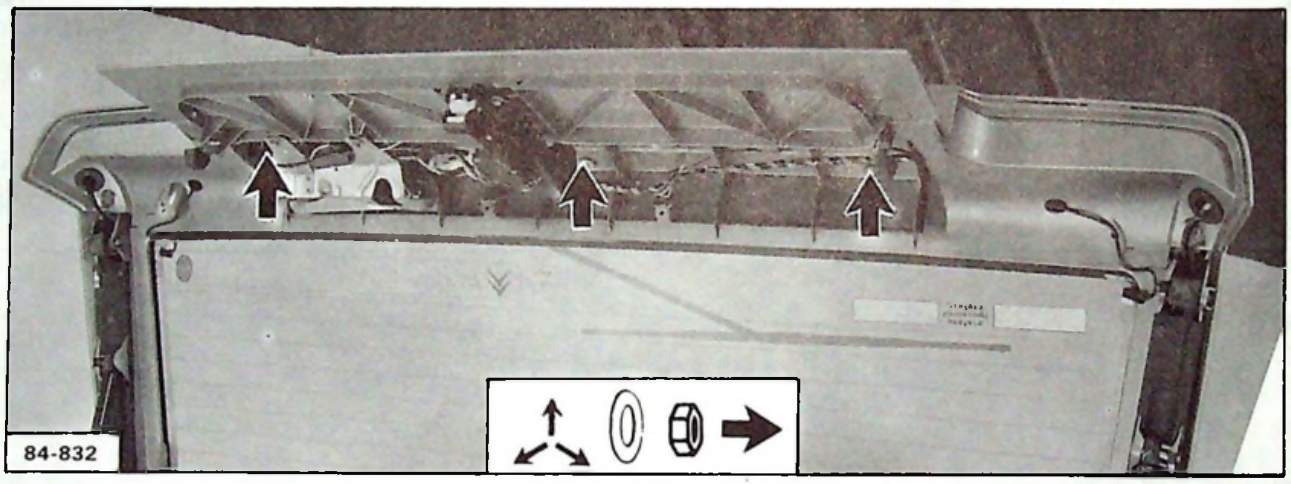
MR. 630-84/23 a

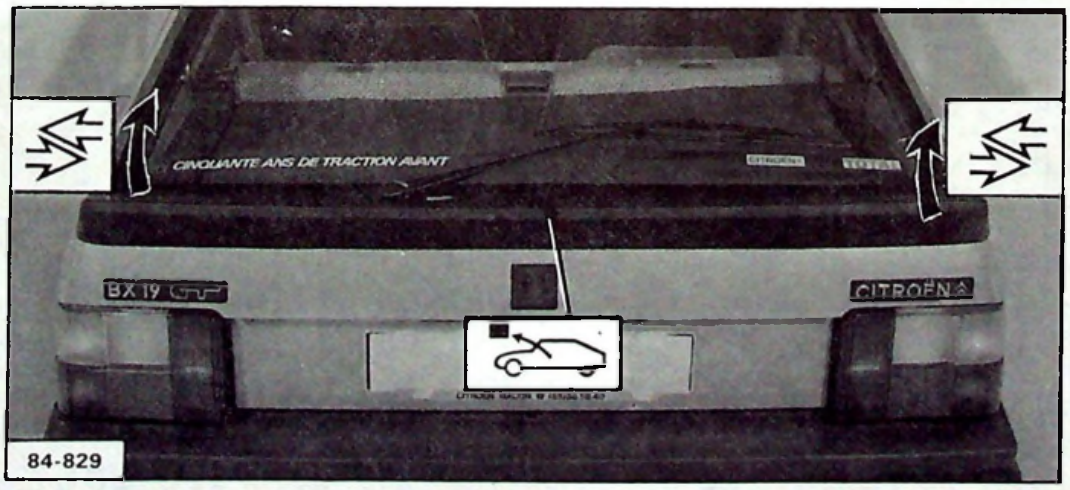
83-265

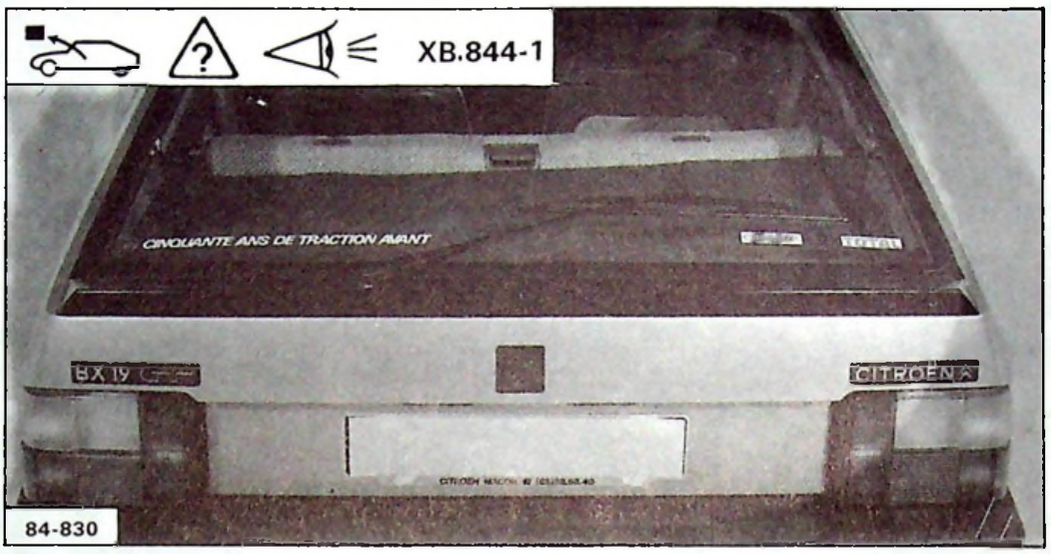

84-833

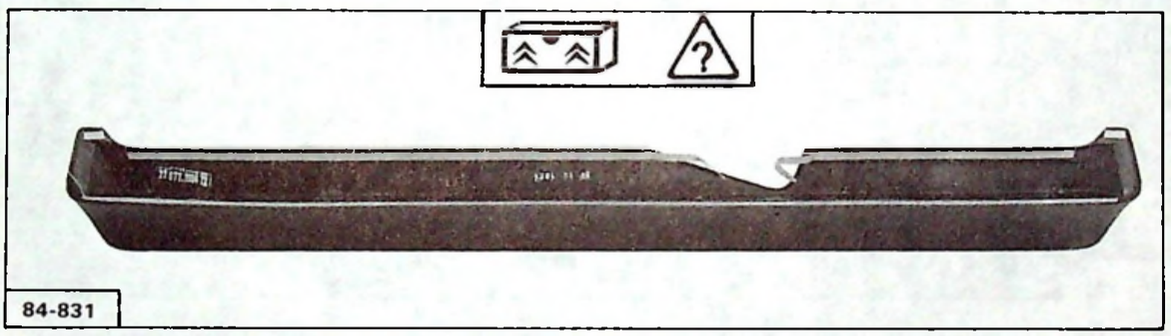

83-265

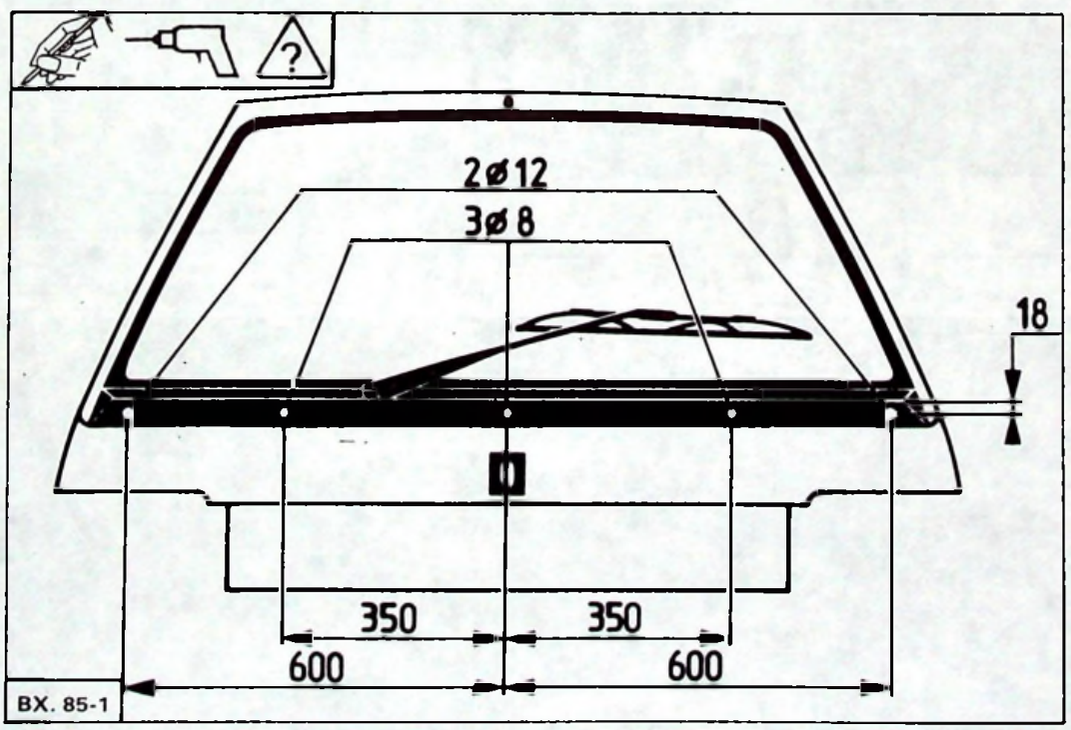

83-265

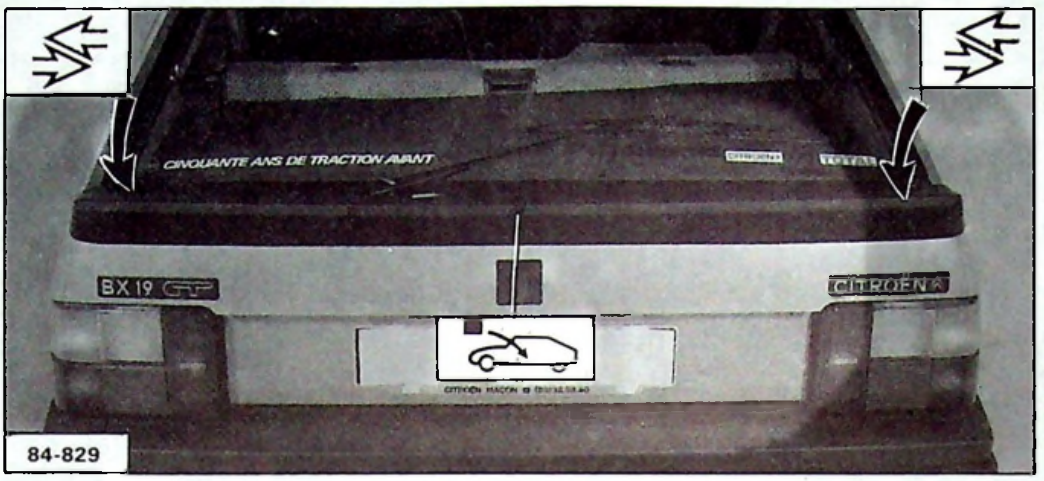

84-832


CINQUANTE ANS DE TRACTION AVANT
BX 19 GTi
CITROËN
84-829

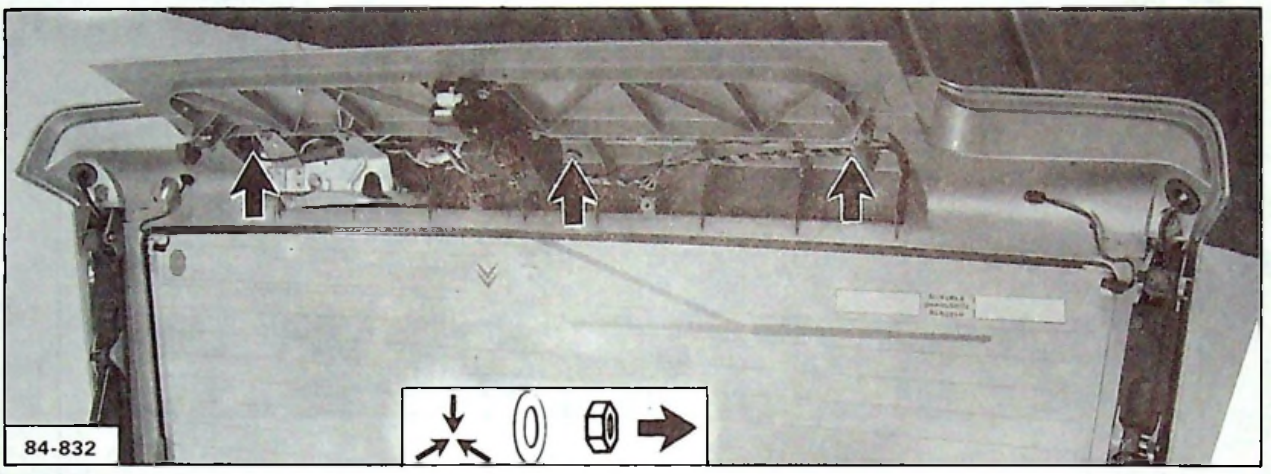

XB.844-1
CINQUANTE ANS DE TRACTION AVANT
BX 19
CITROEN
84-830

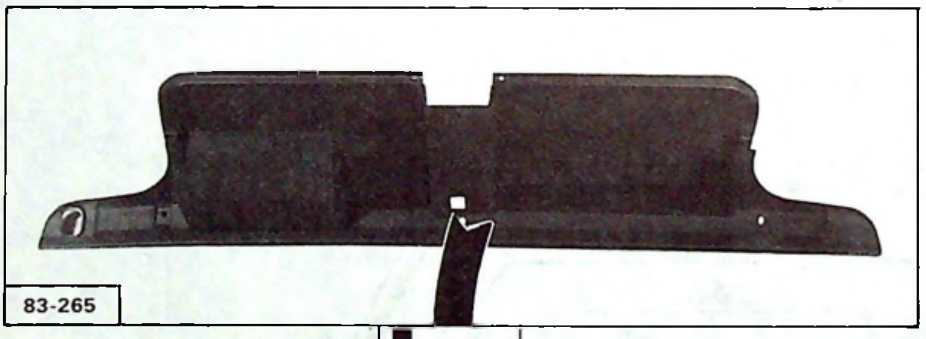

84-831

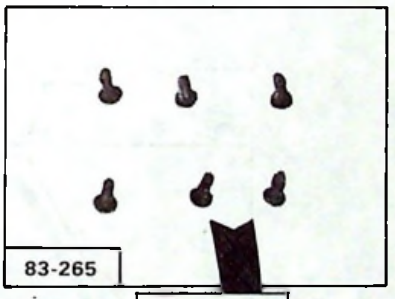

2ø12
3ø8
18
350
350
600
600
BX. 85-1

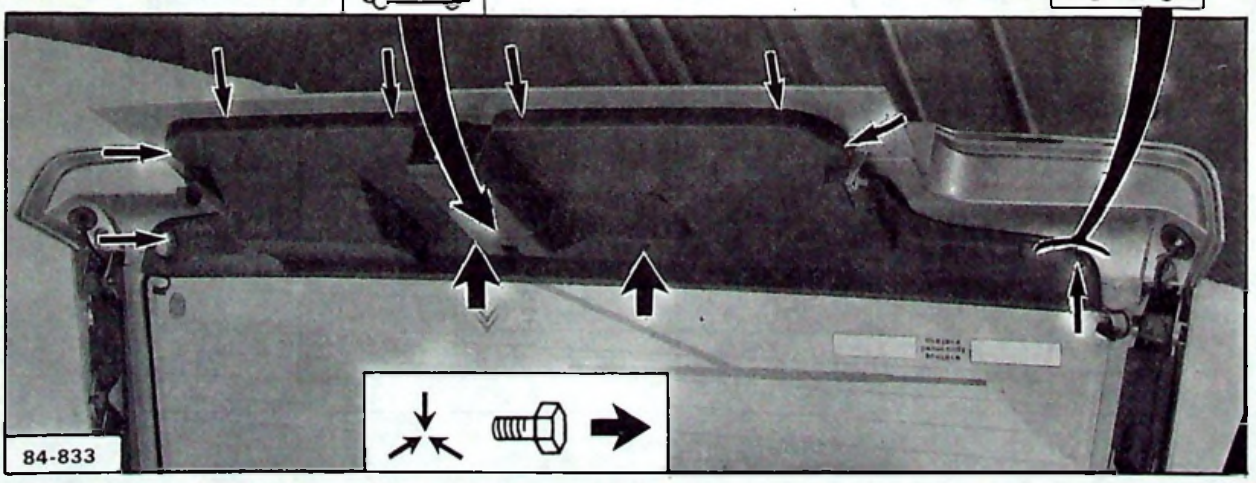


84-829

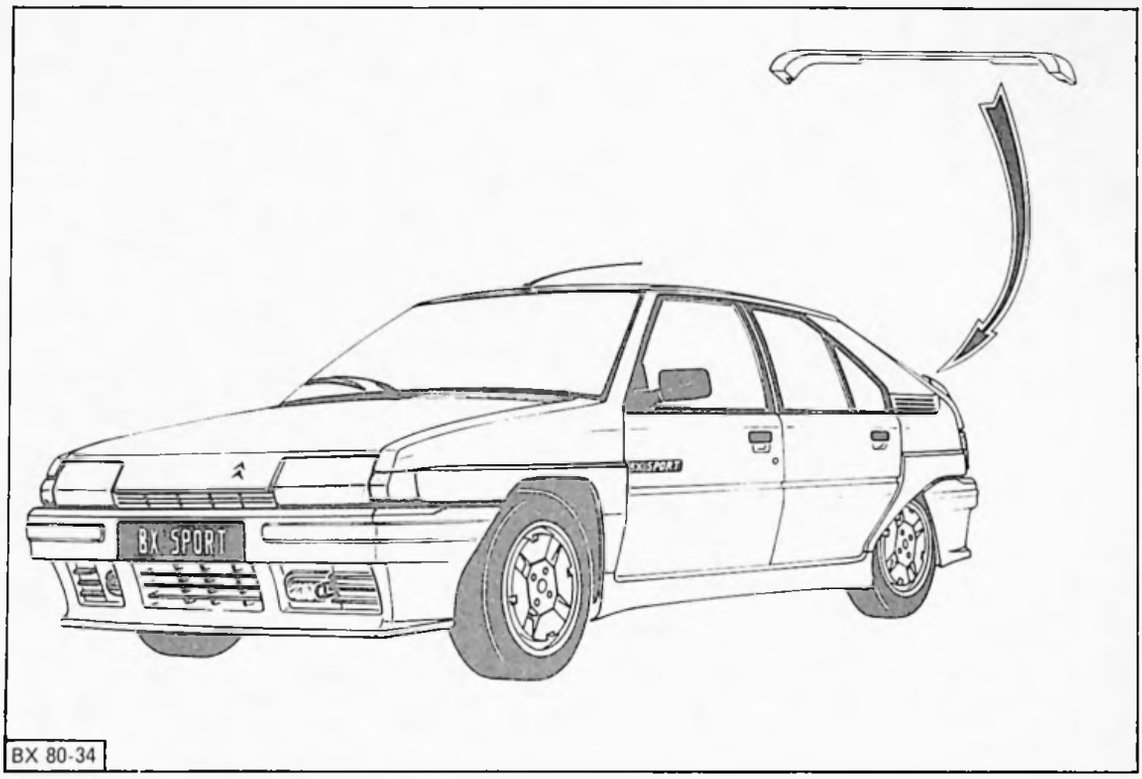

84-832


83-265

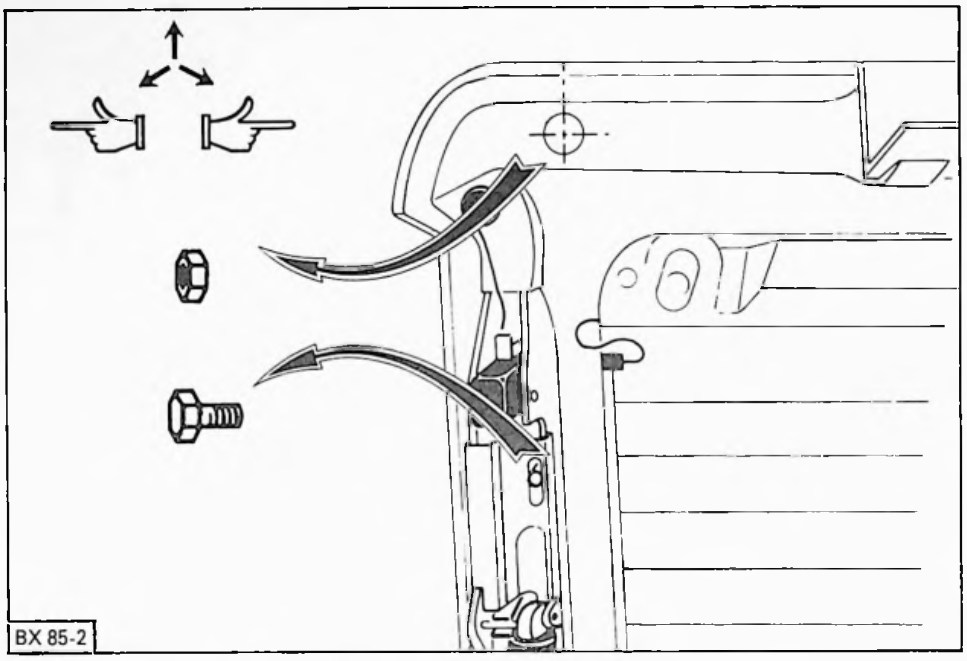

83-265

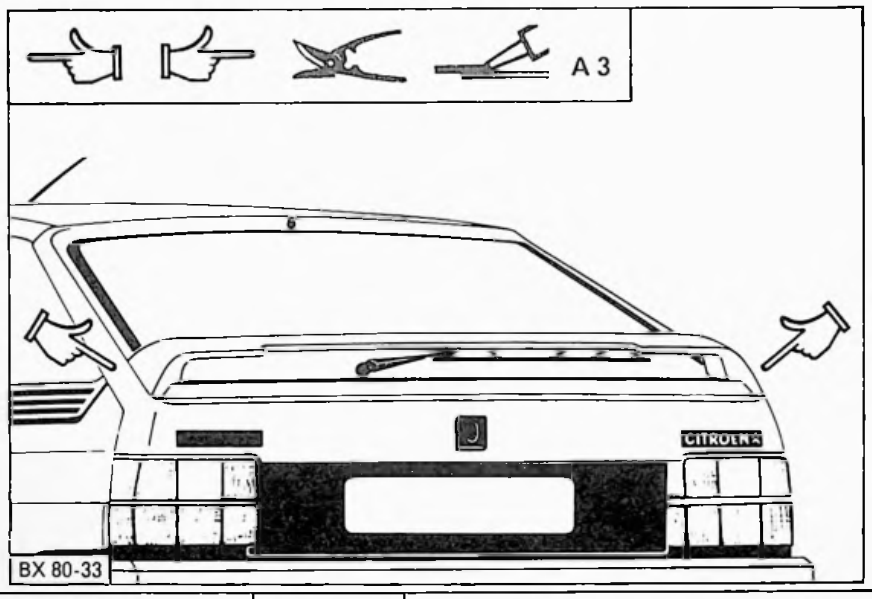

84-833

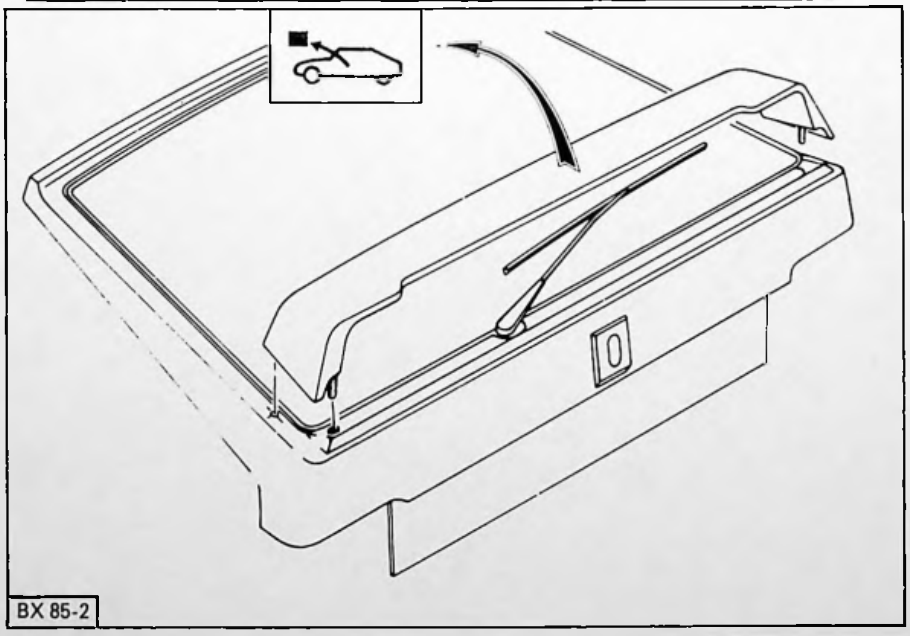
CINQUANTE ANS DE TRACTION AVANT
BX 19 GTI
CITROËN
84-829

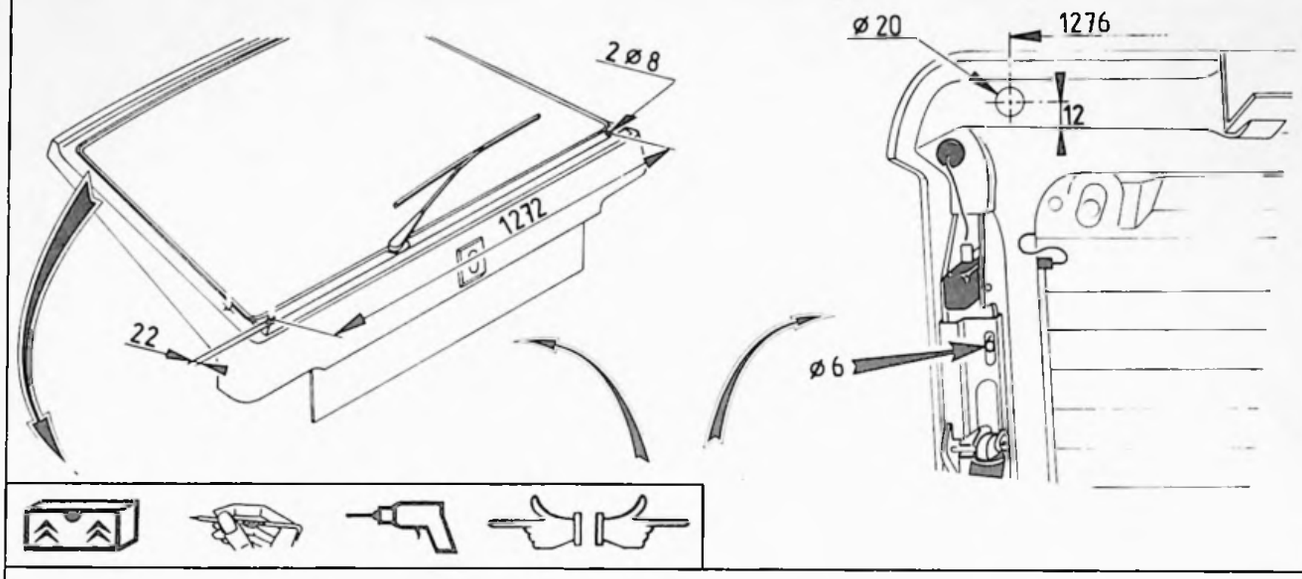


BX 80-34

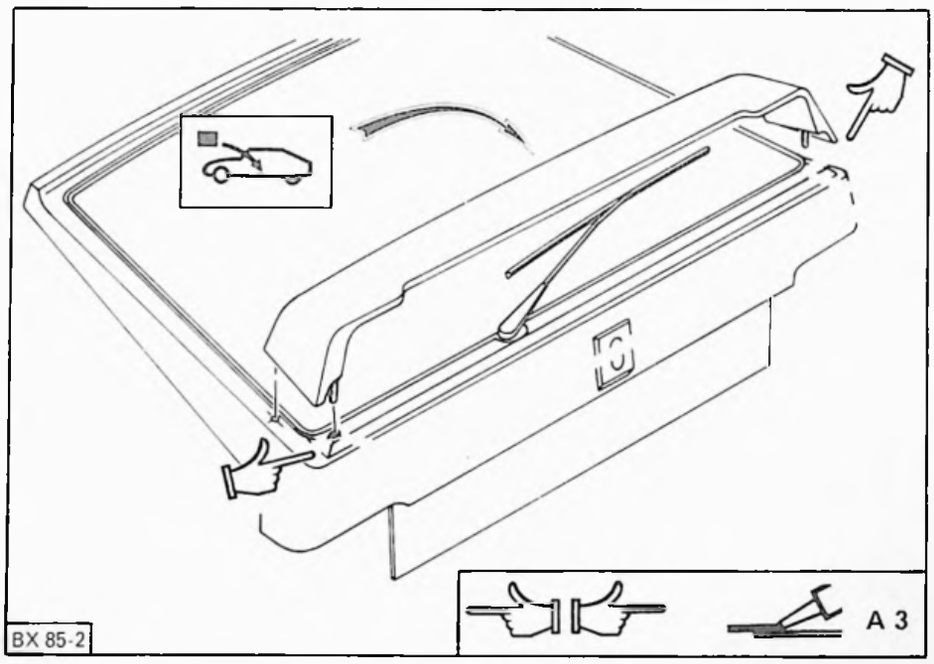

BX 85-2


A 3
BX 80-33

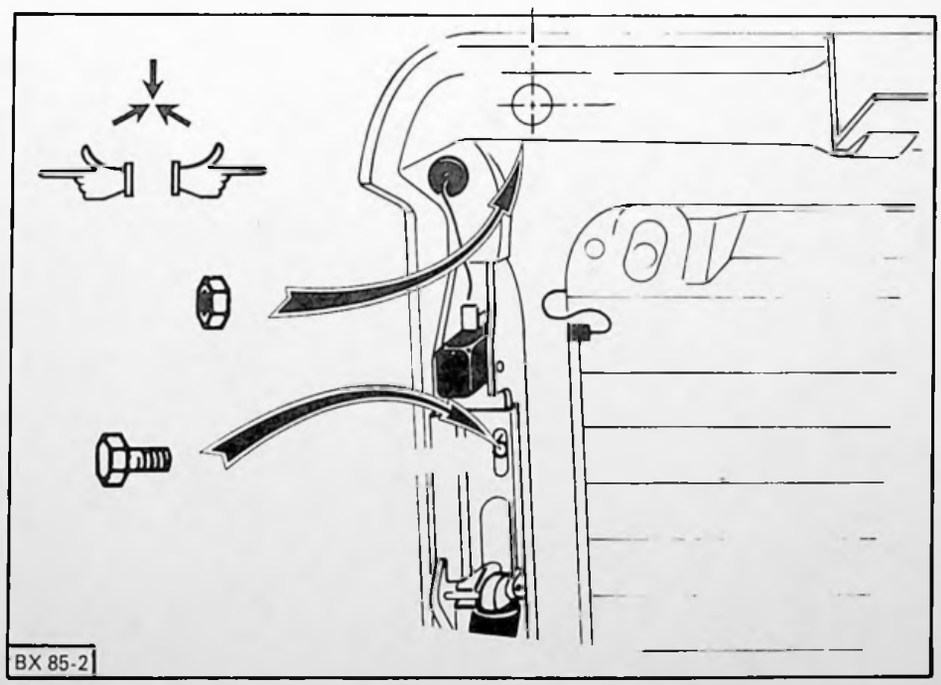

BX 85-2



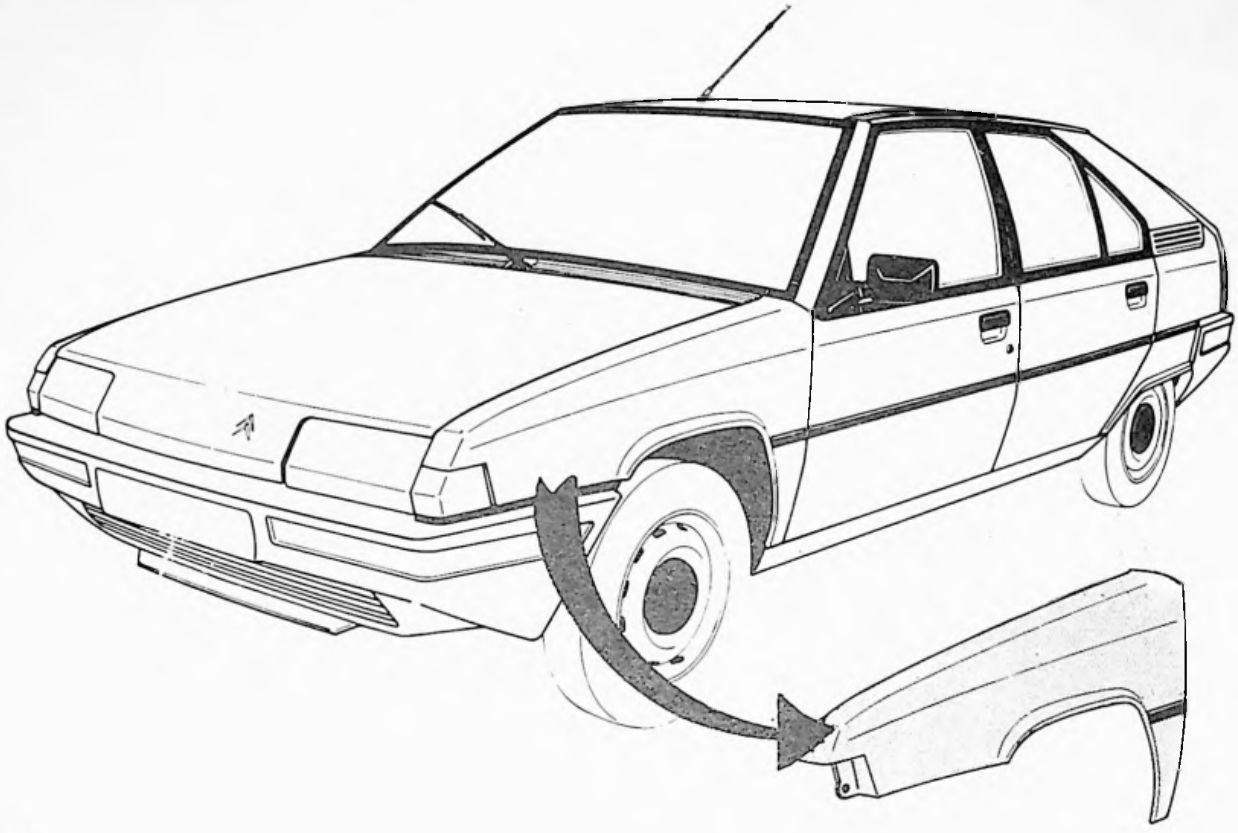
BX 85-2



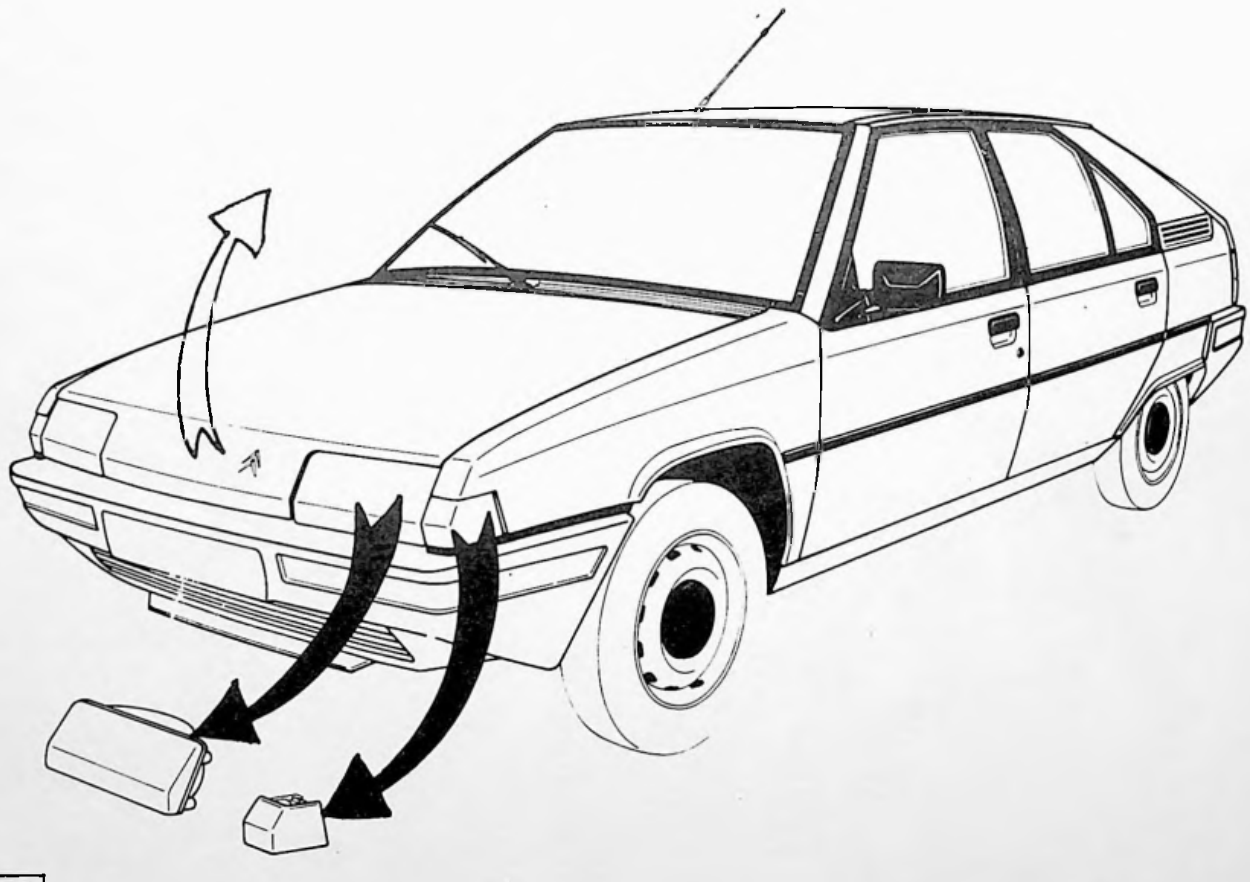
BX 85-2



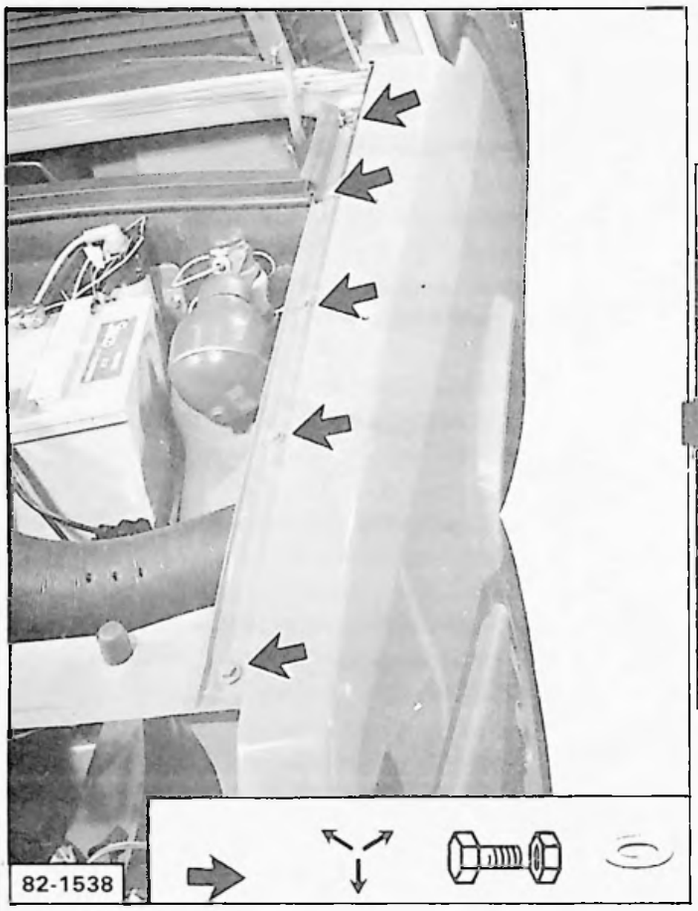
BX 85-2

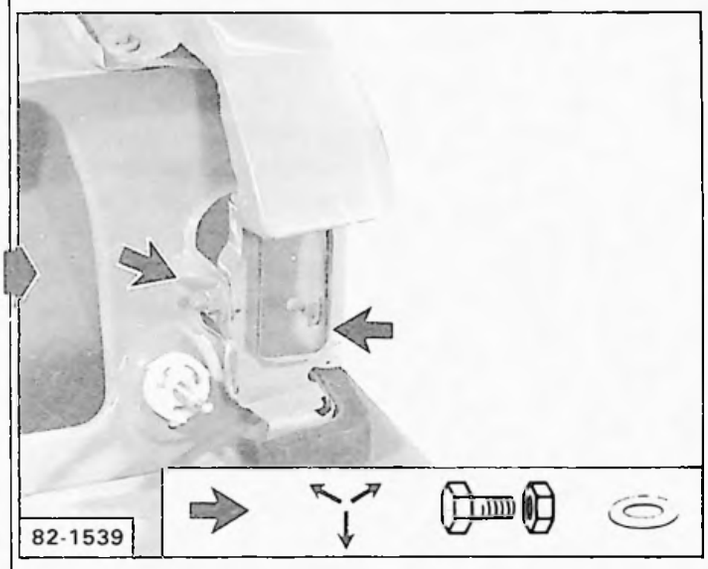


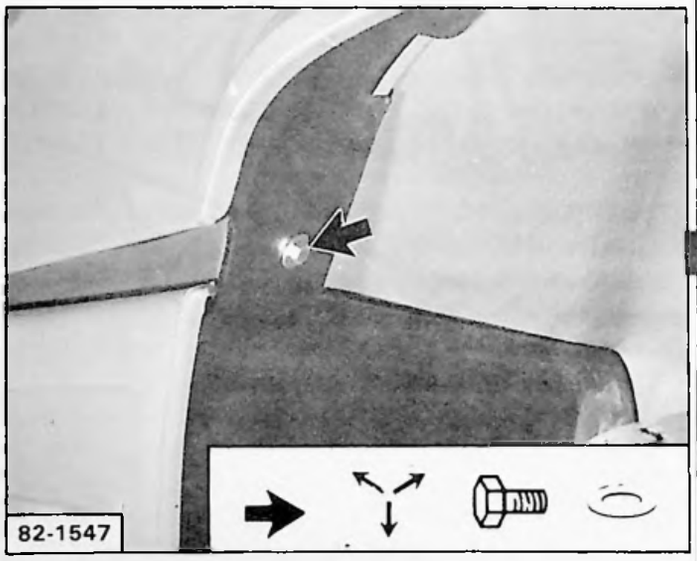
BX 80-3

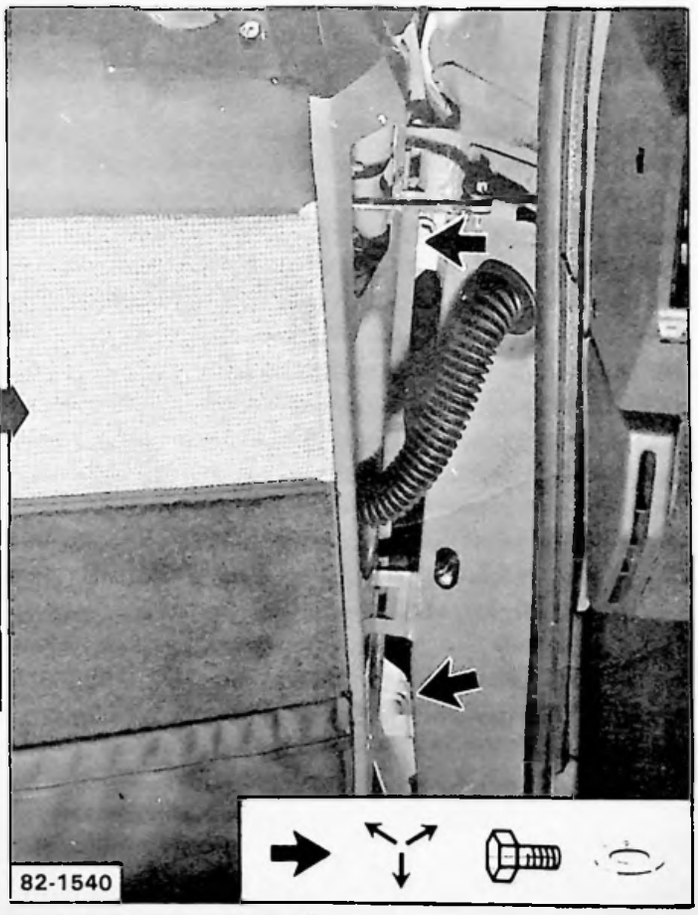


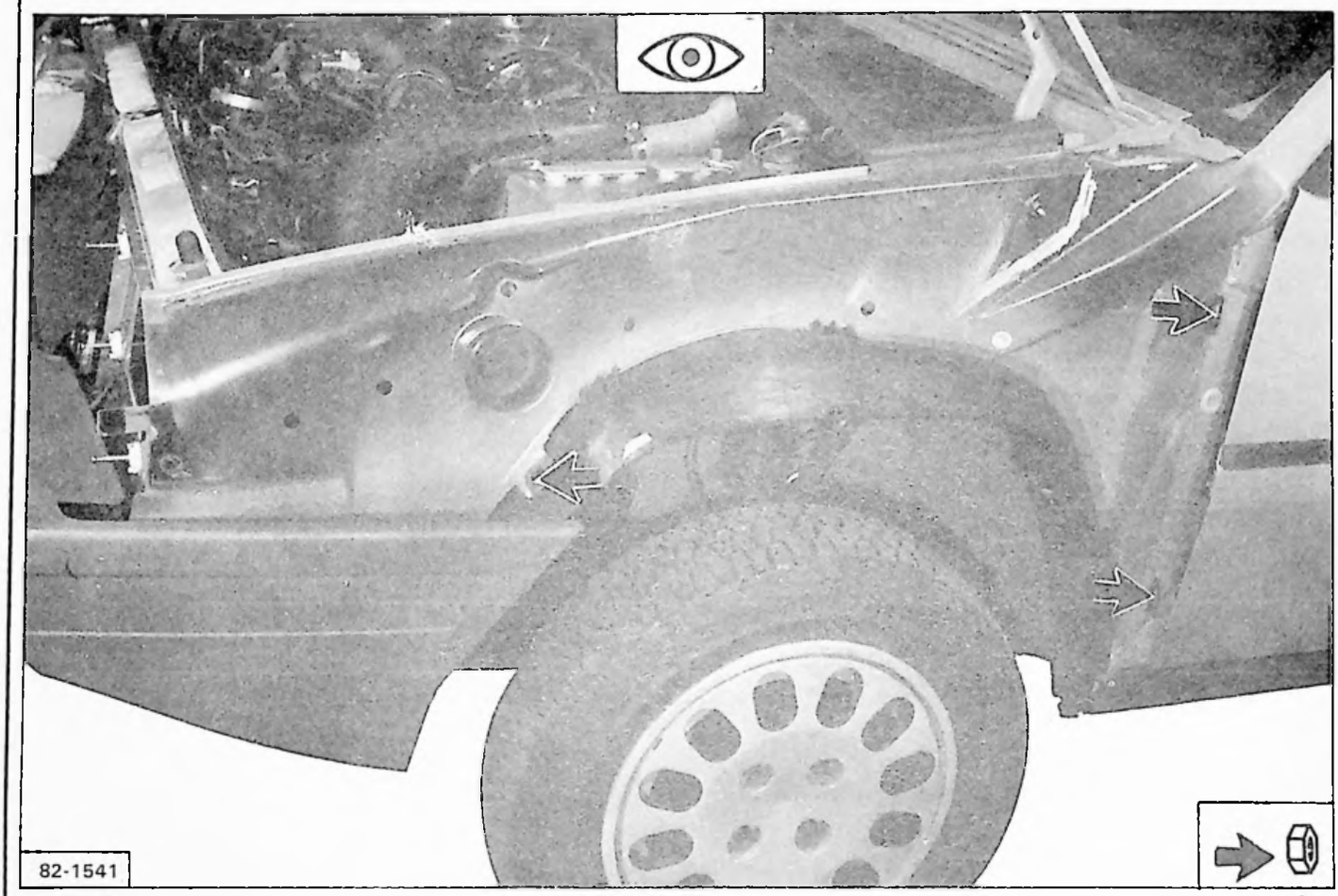
BX 80-3

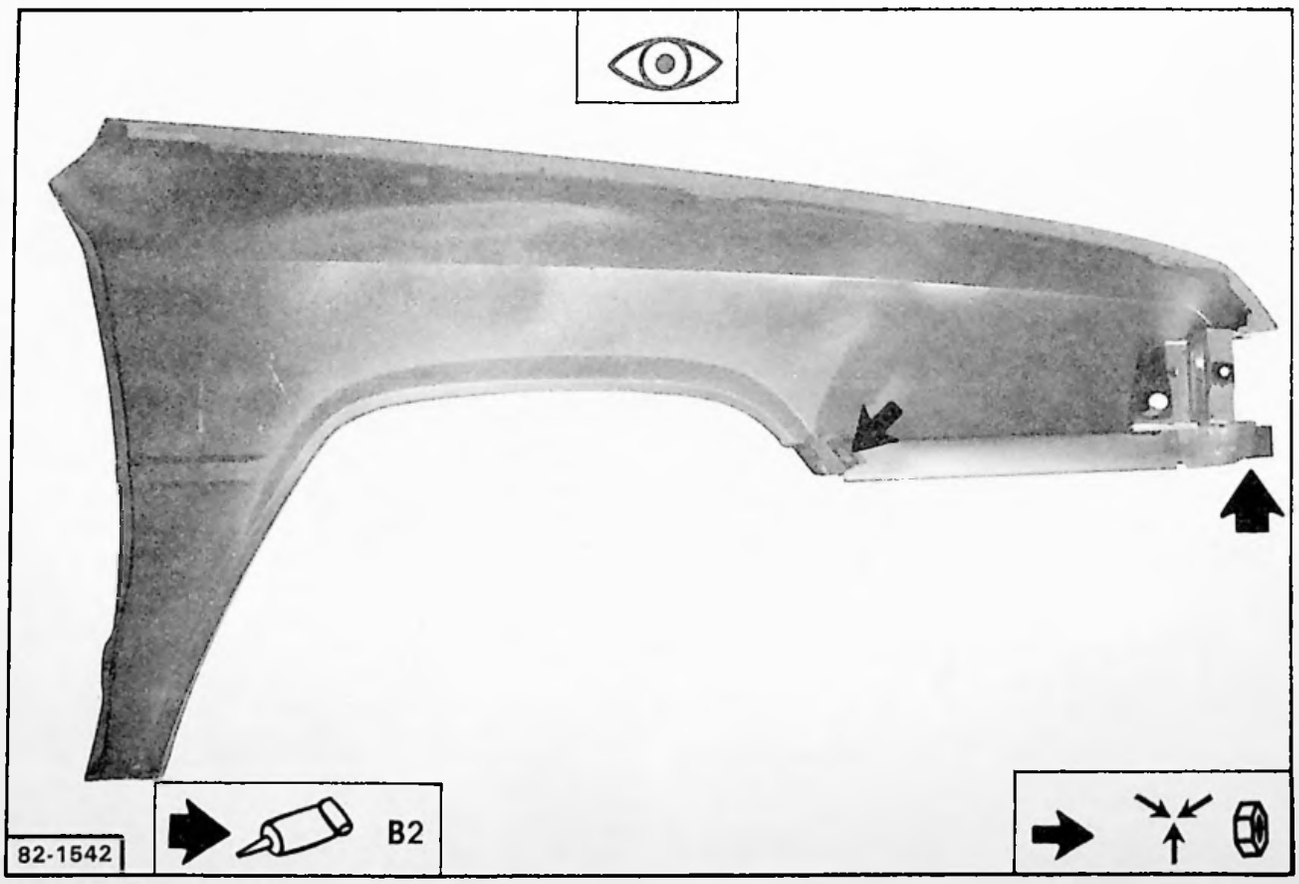

82-1538

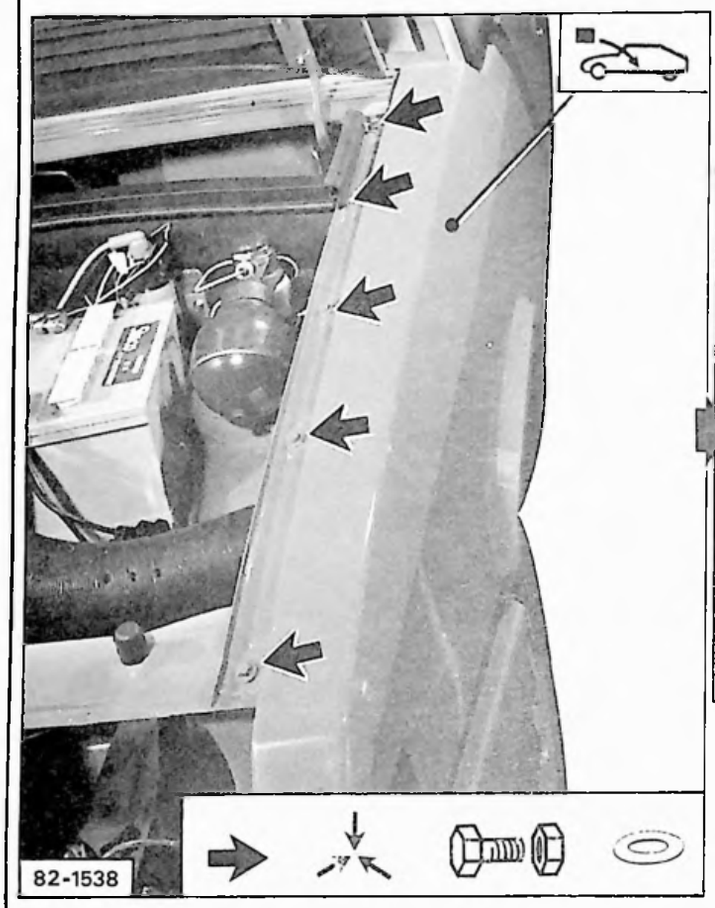

82-1539

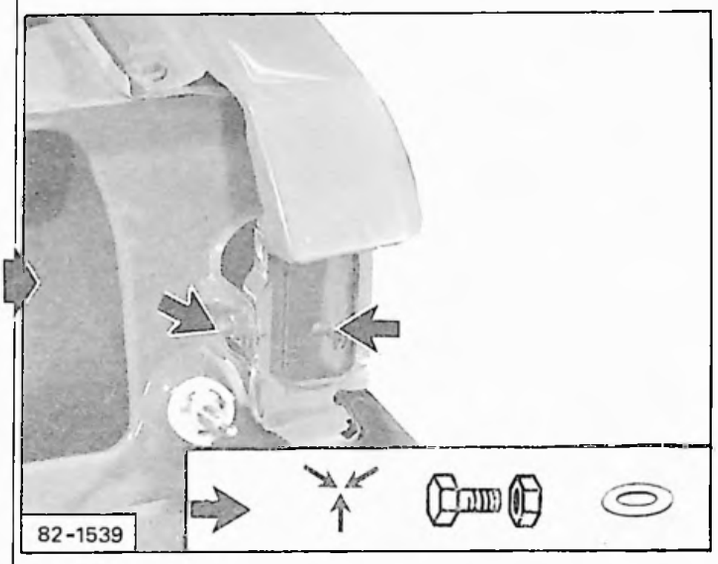

82-1547

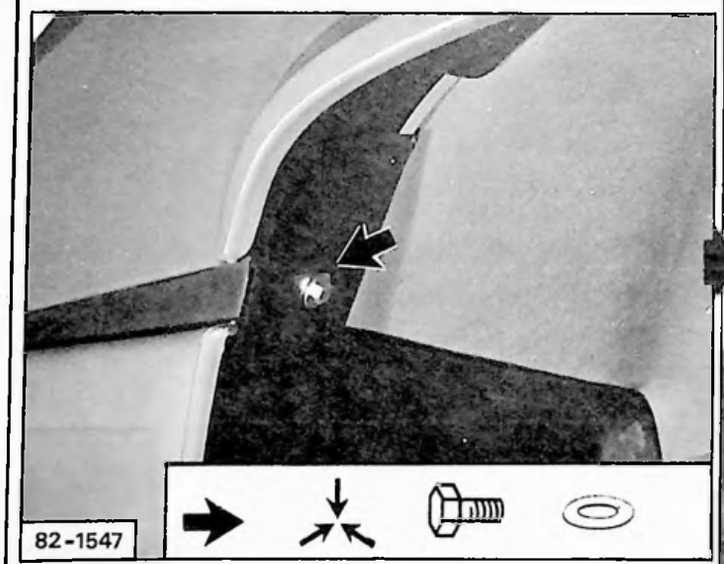

82-1540

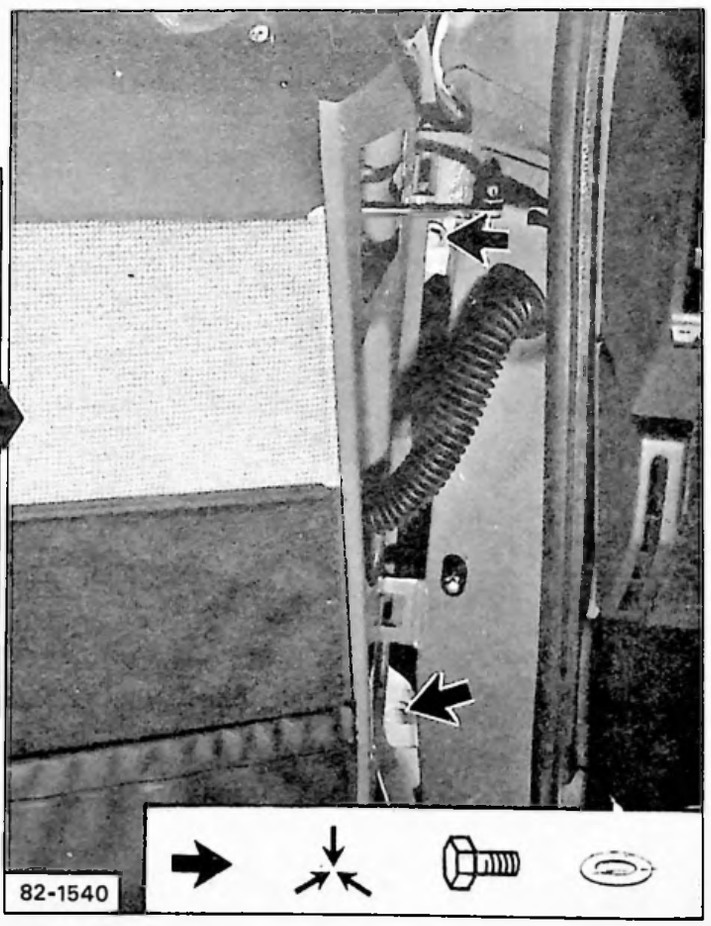

82-1541

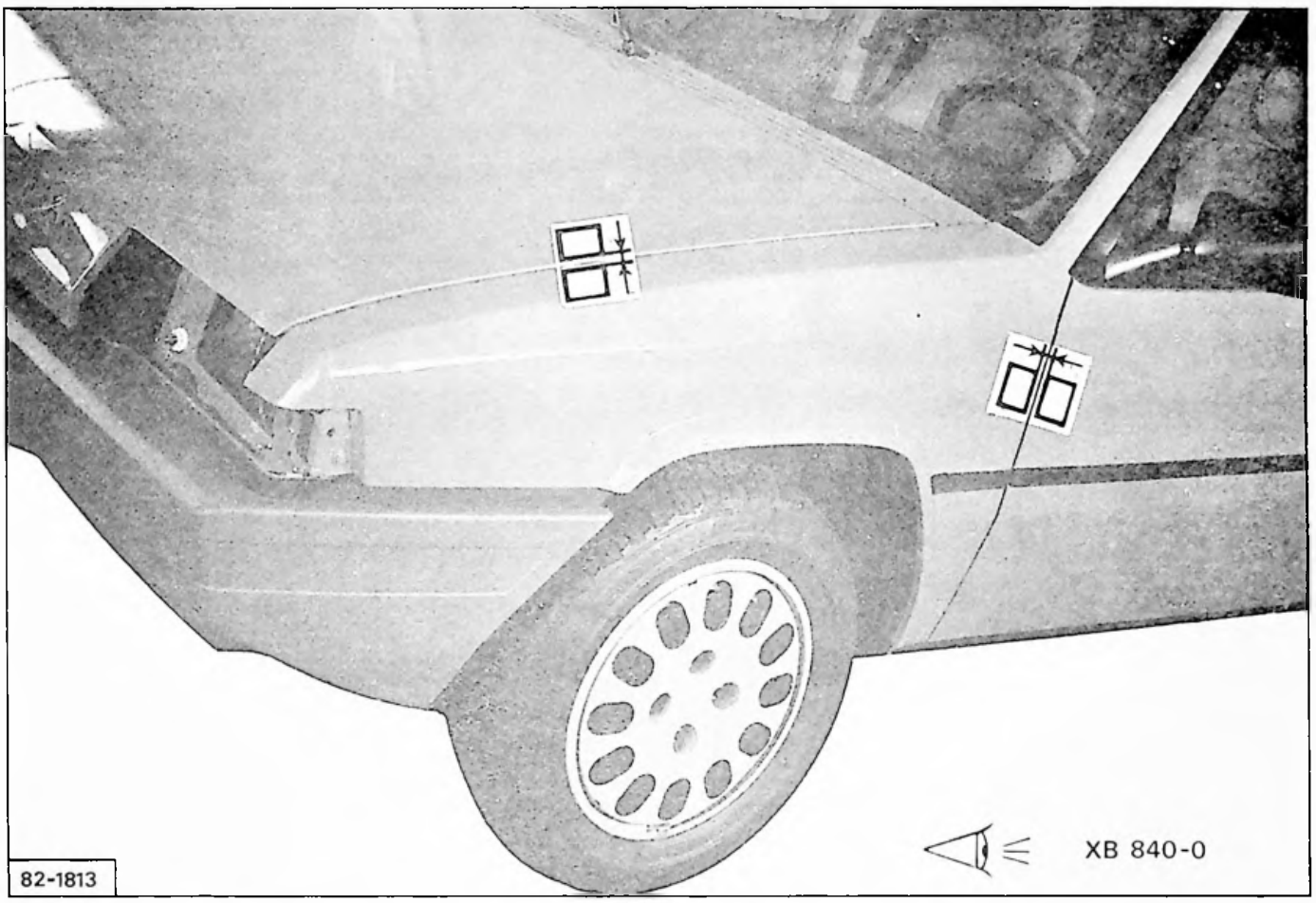

82-1542
B2

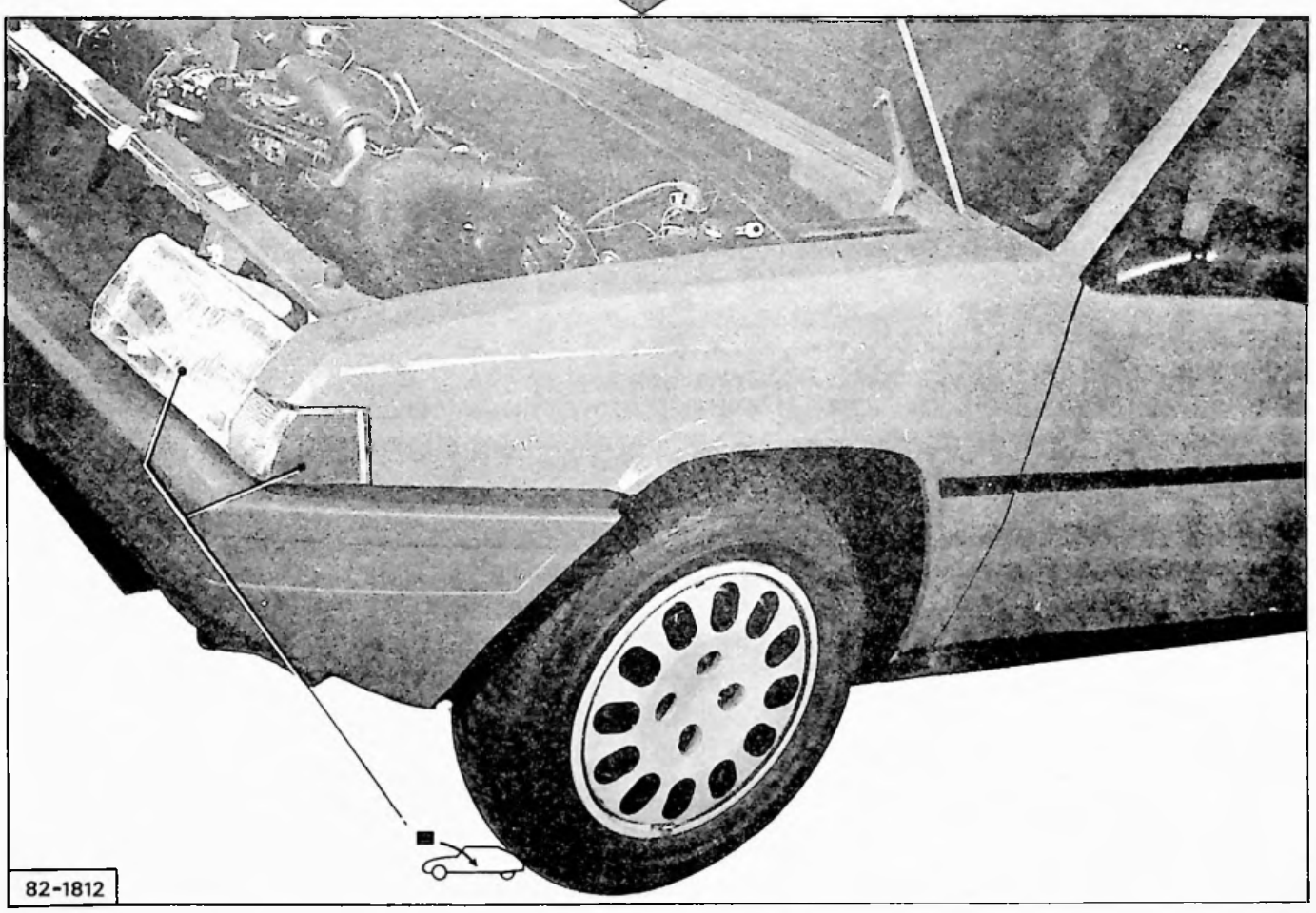

82-1538

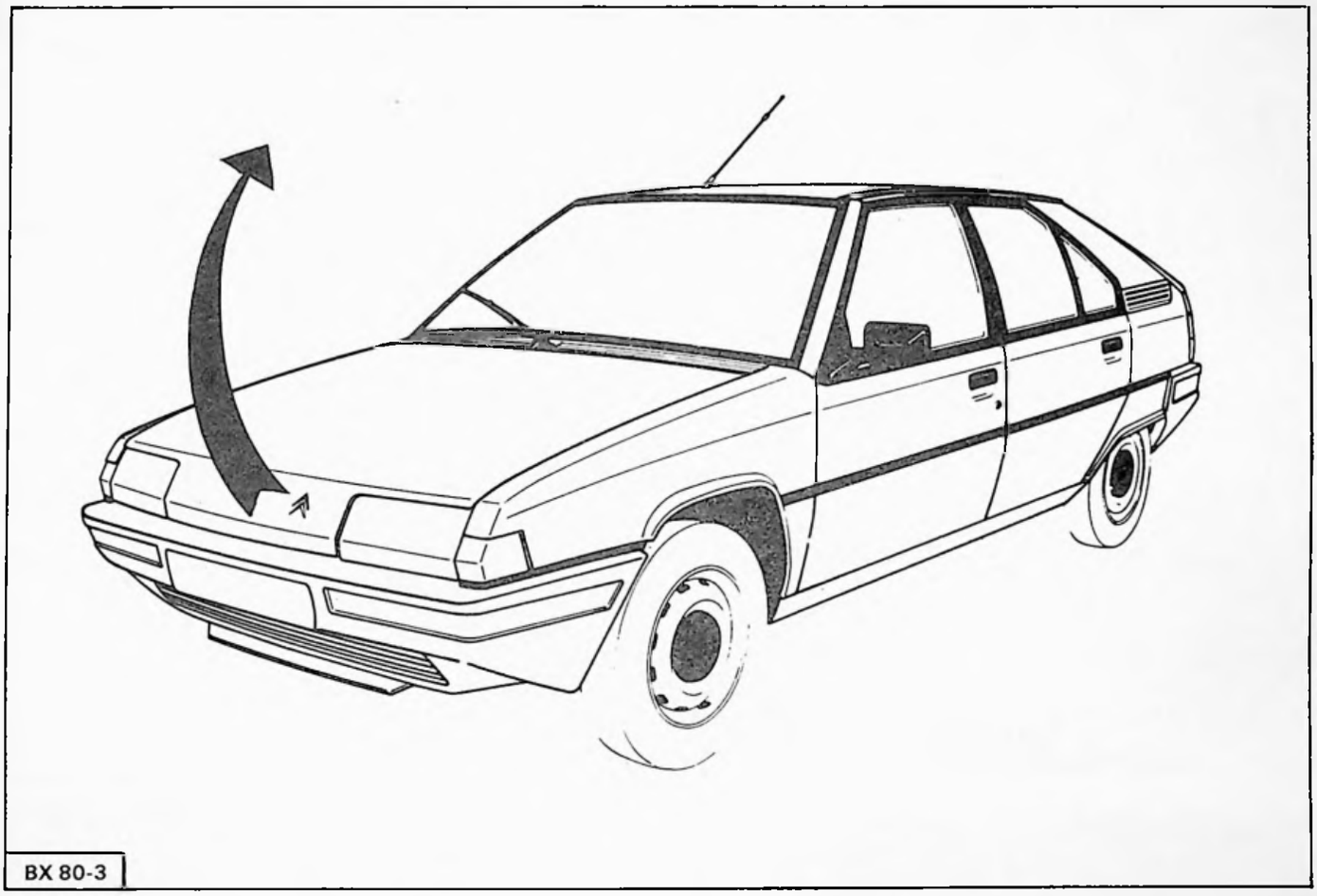

82-1539


82-1547

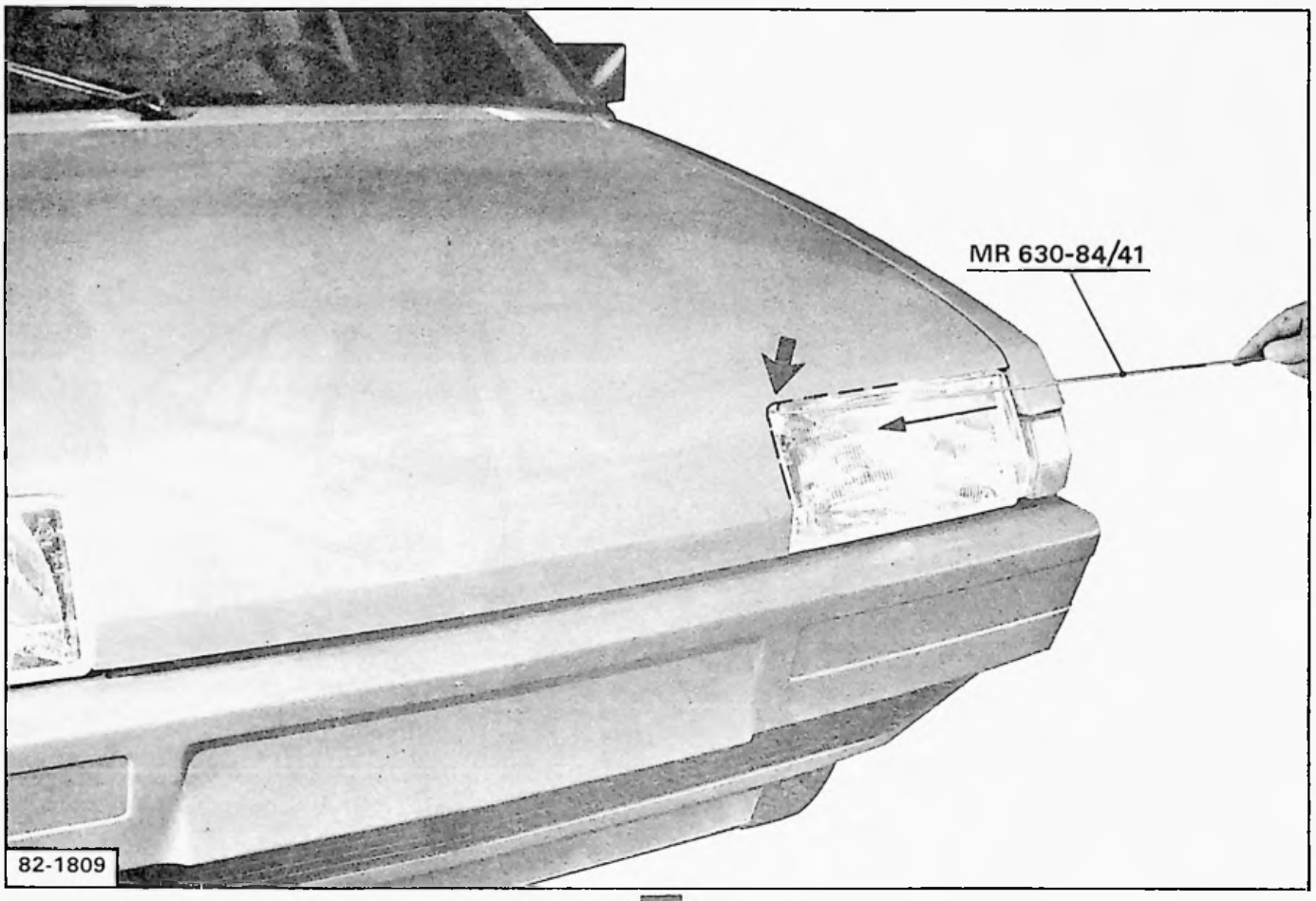

82-1540

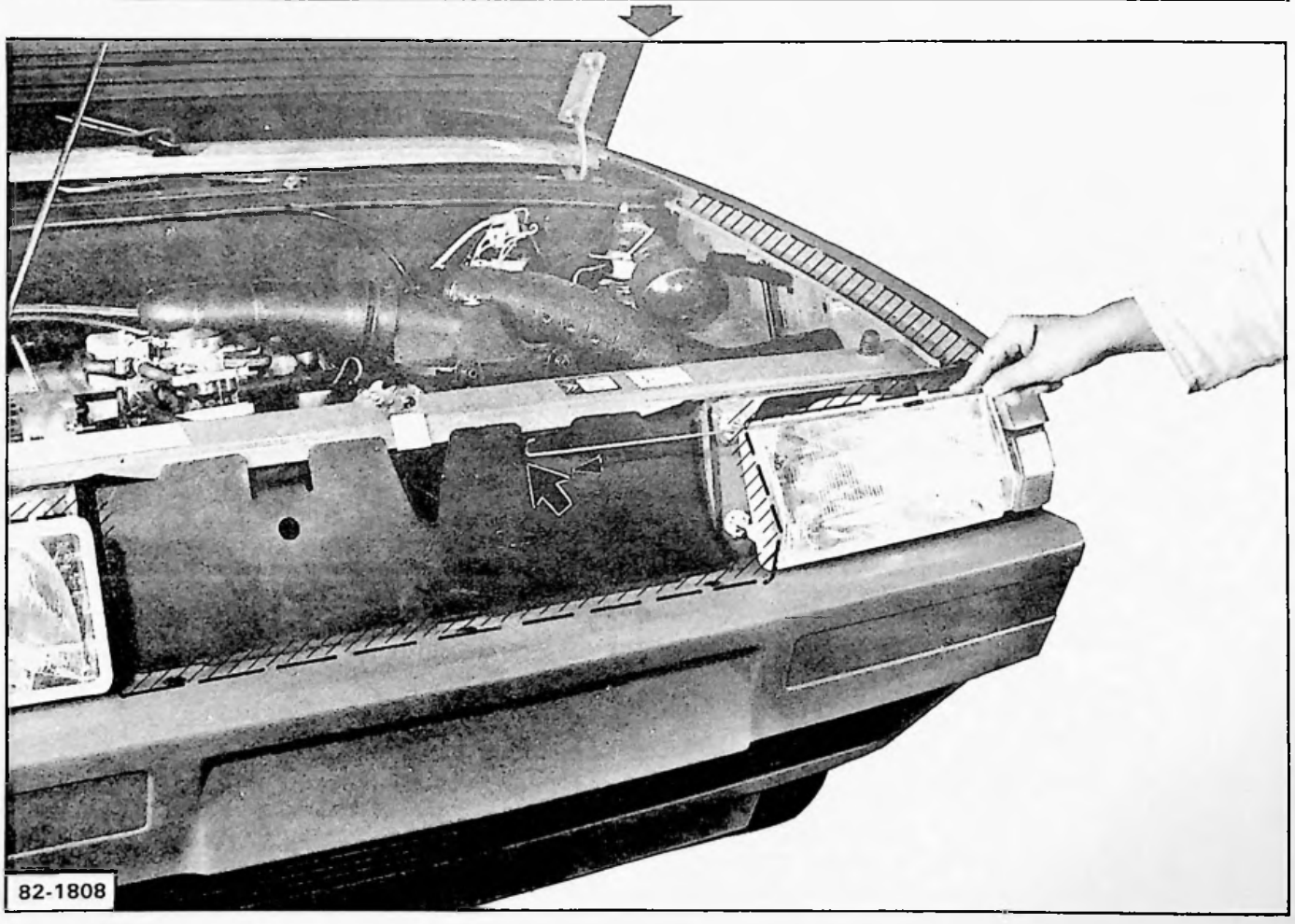

XB 840-0
82-1813

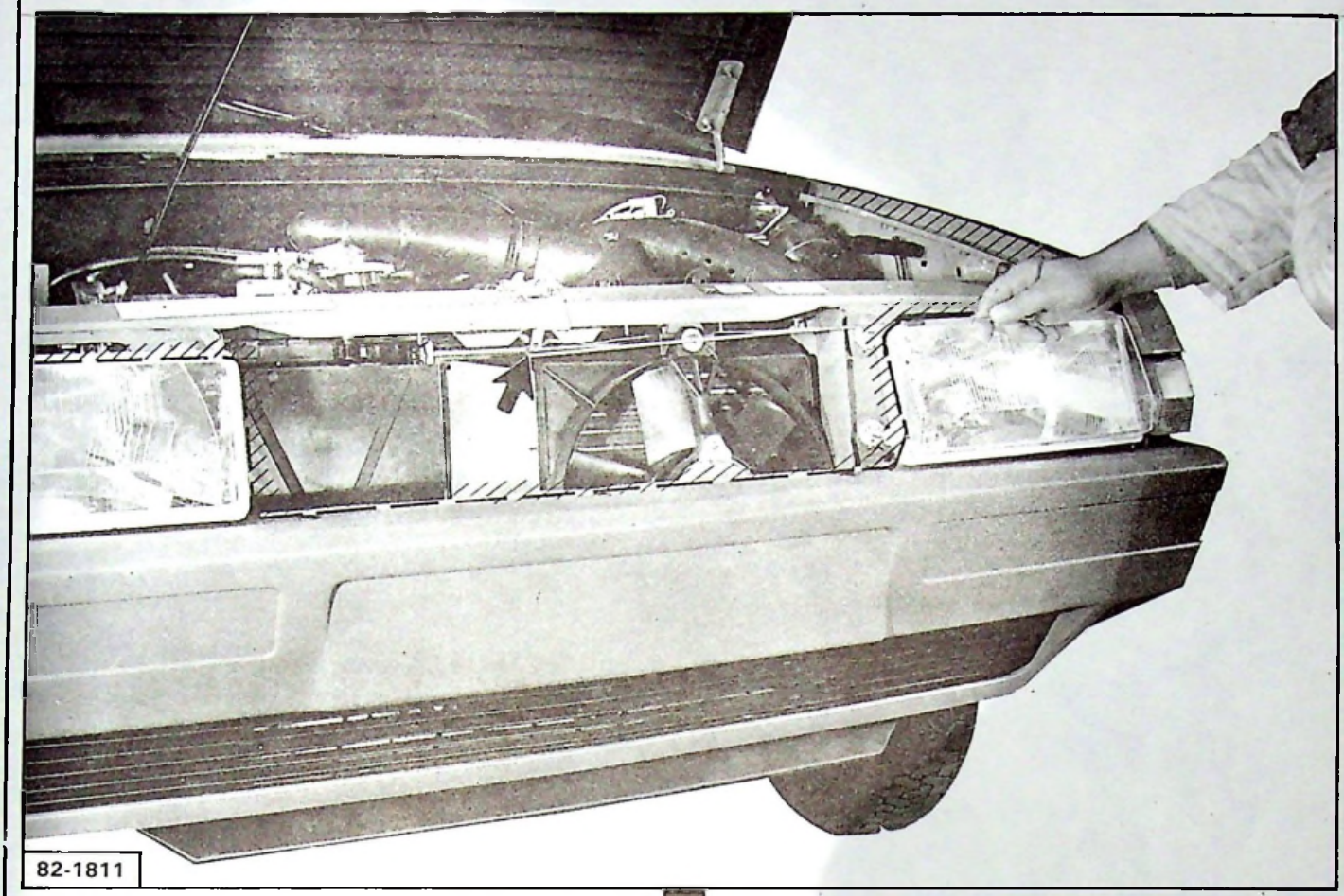

82-1812



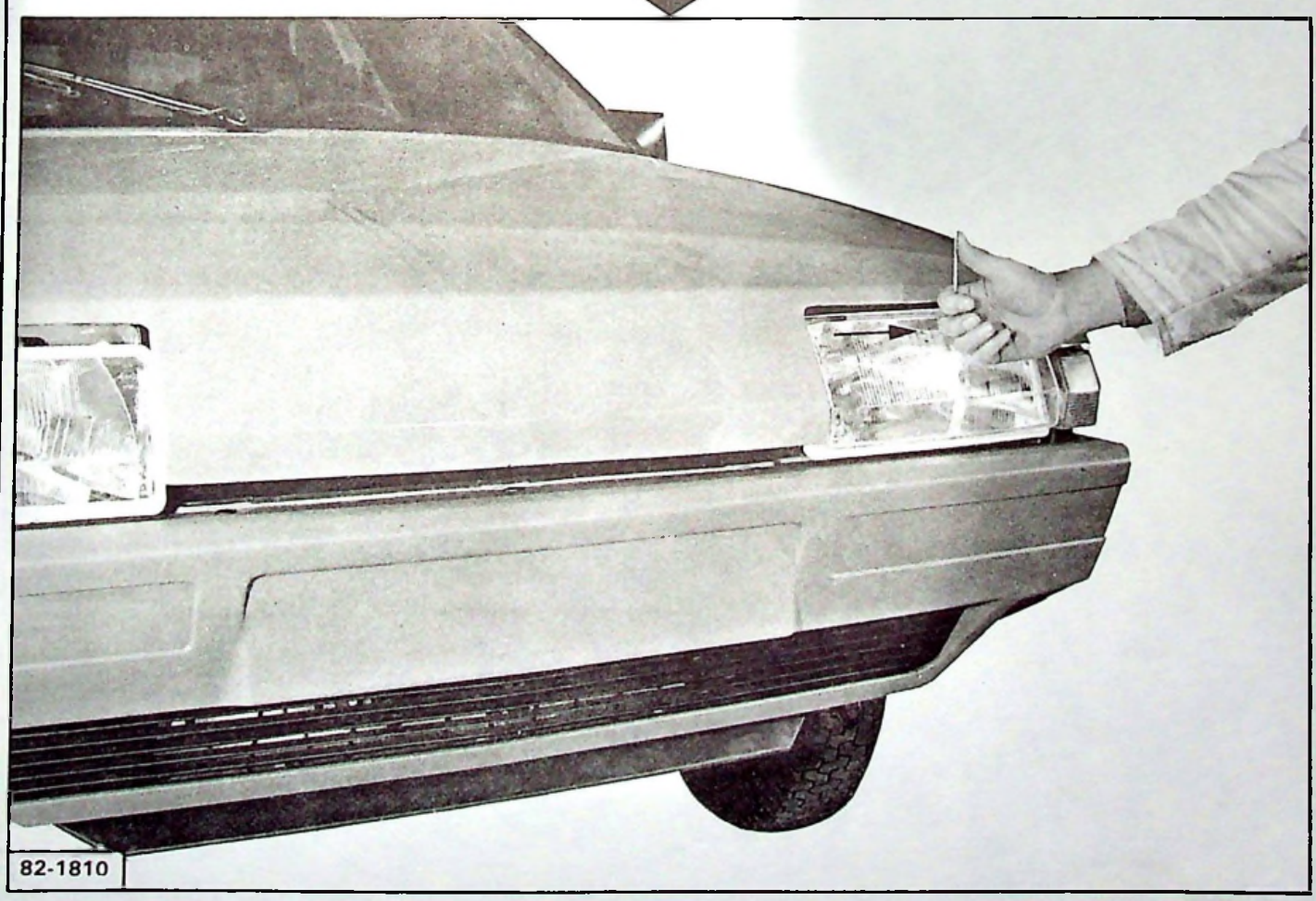
BX 80-3


MR 630-84/41
82-1809

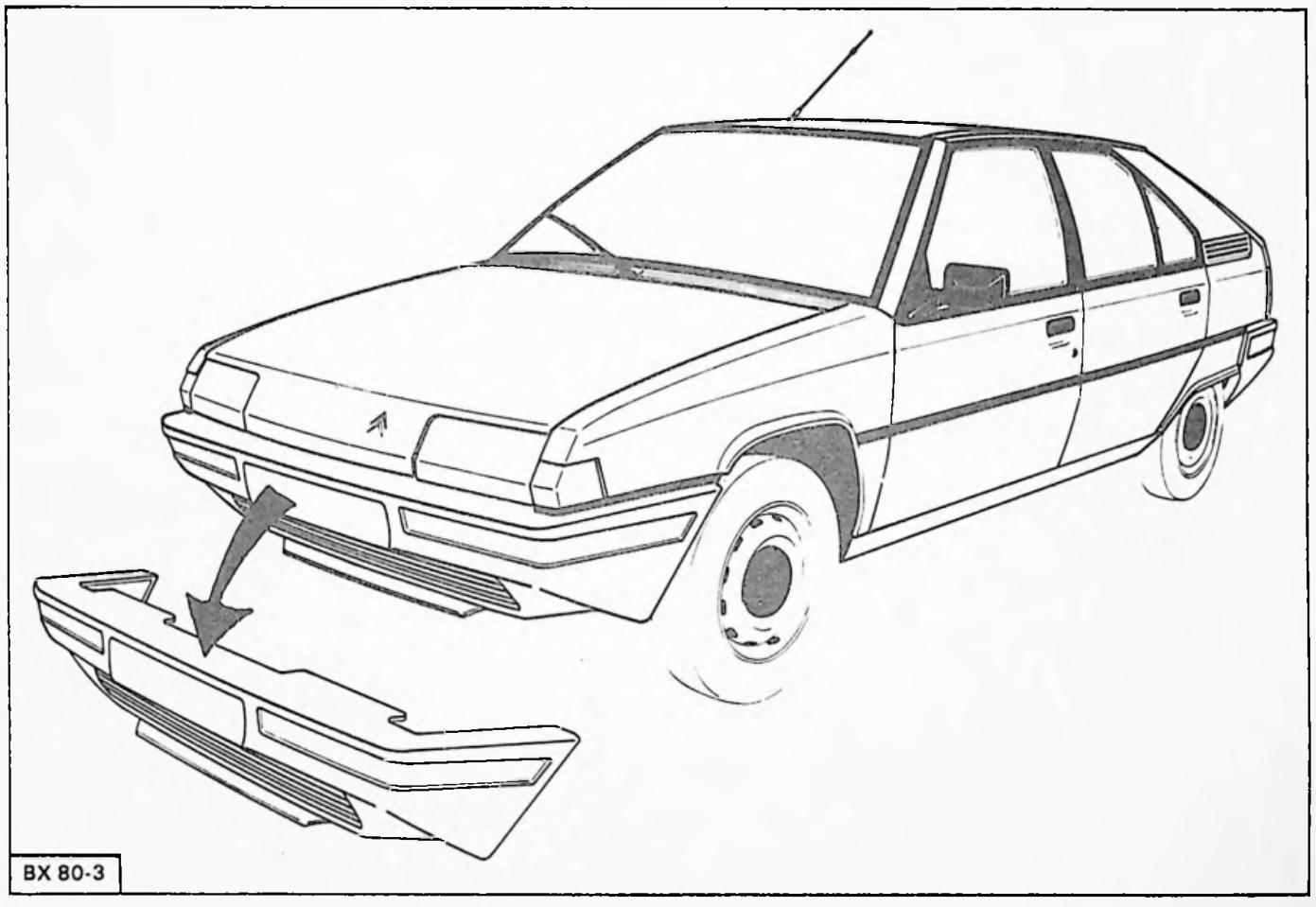

82-1808



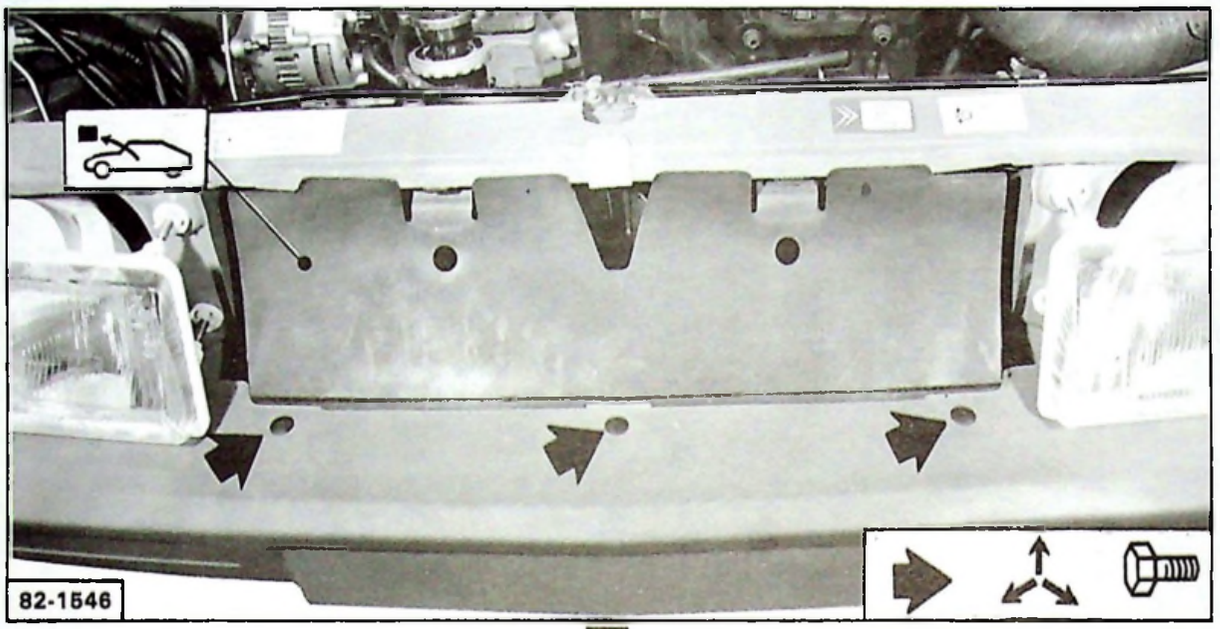
82-1811

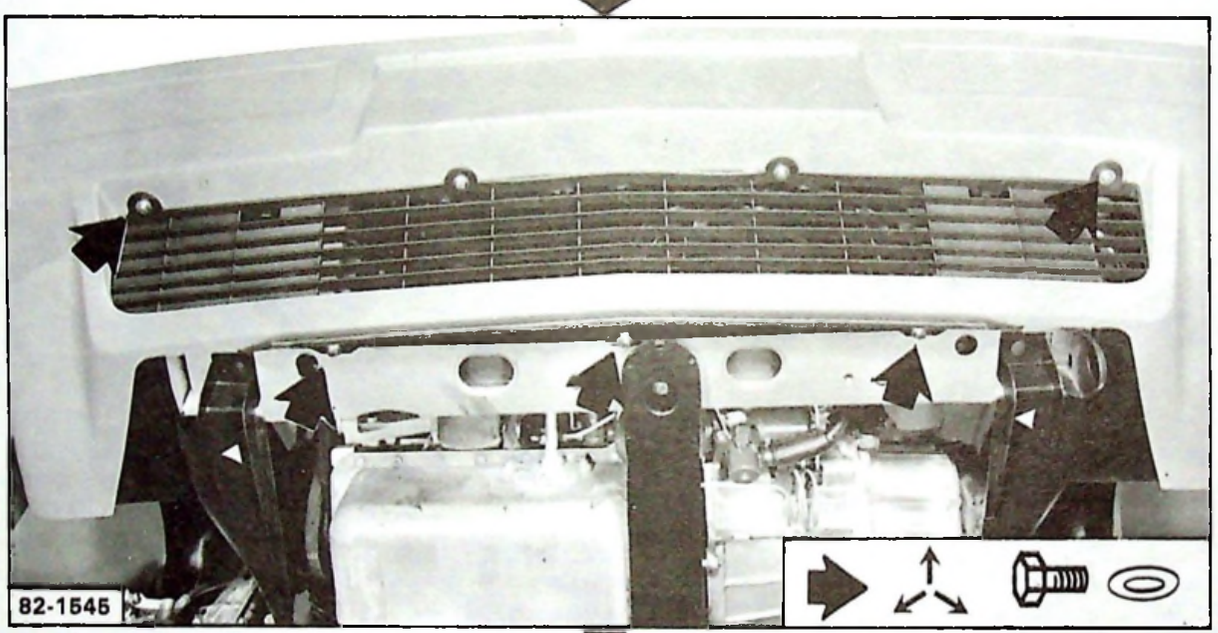


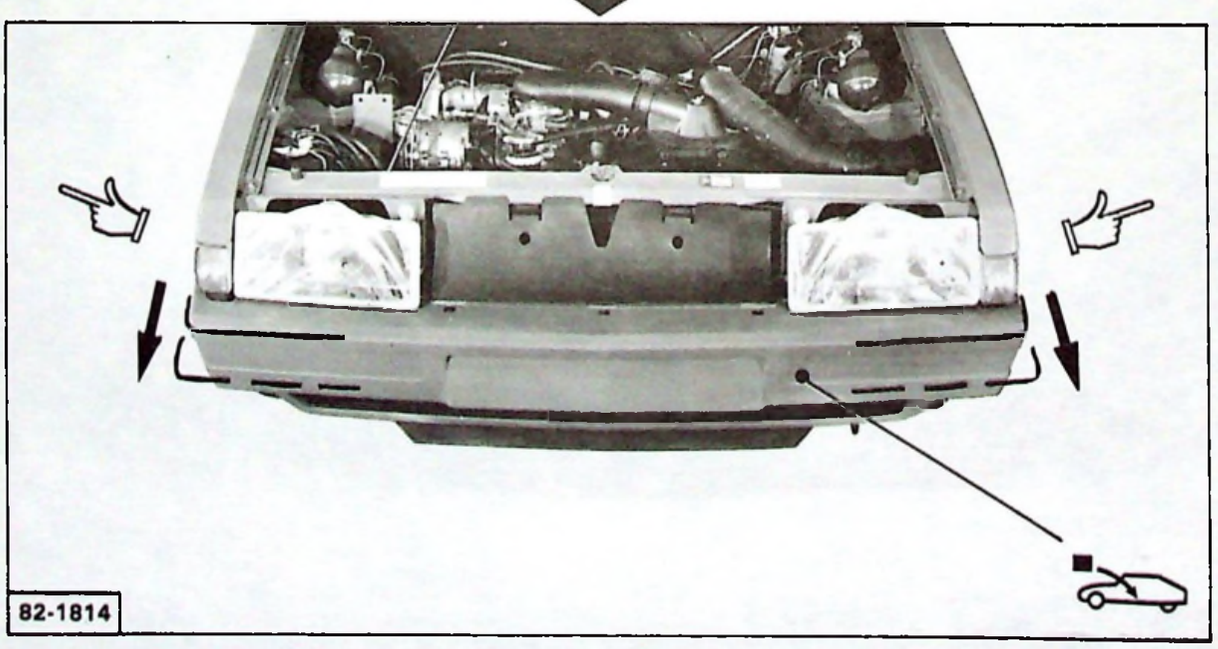
82-1810

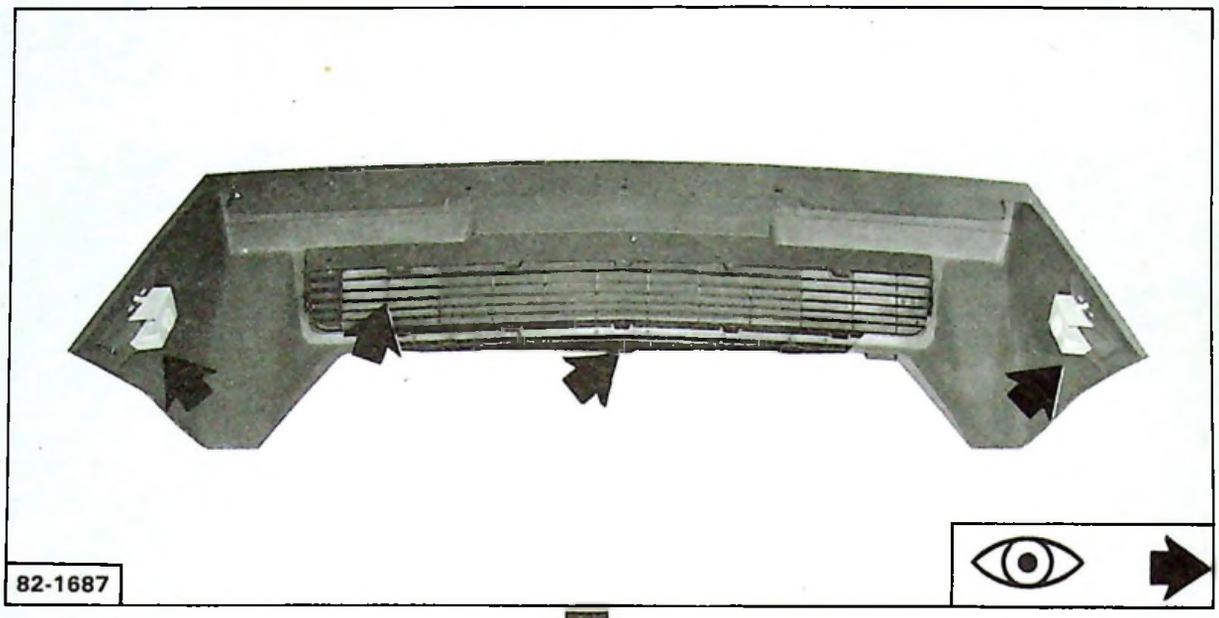


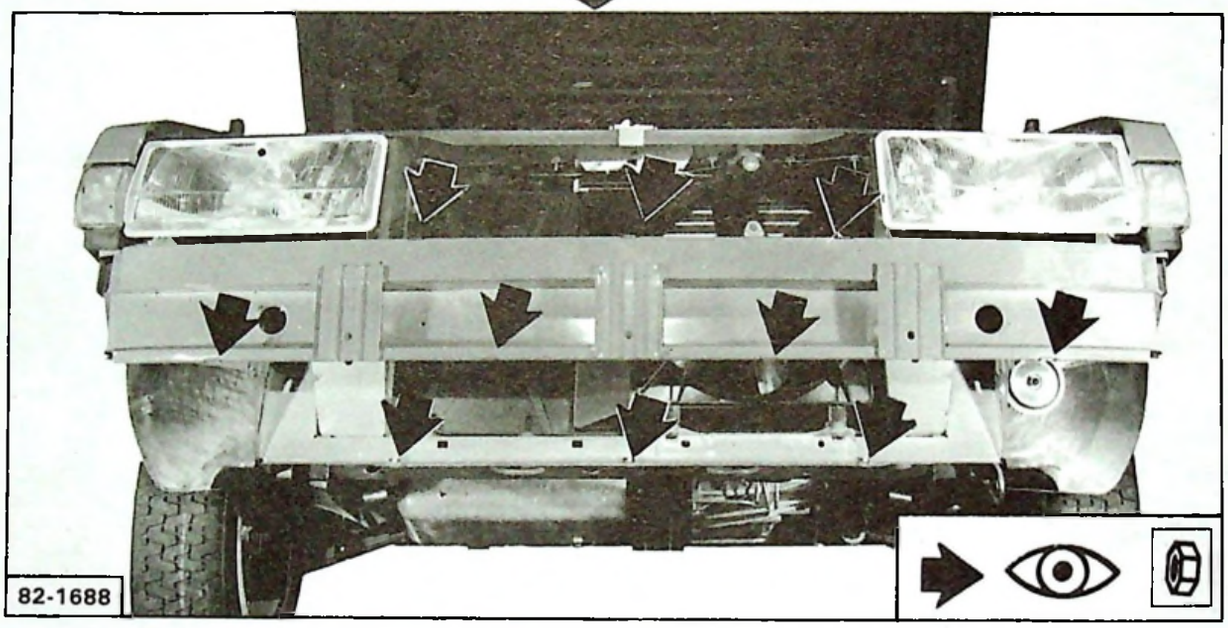
BX 80-3

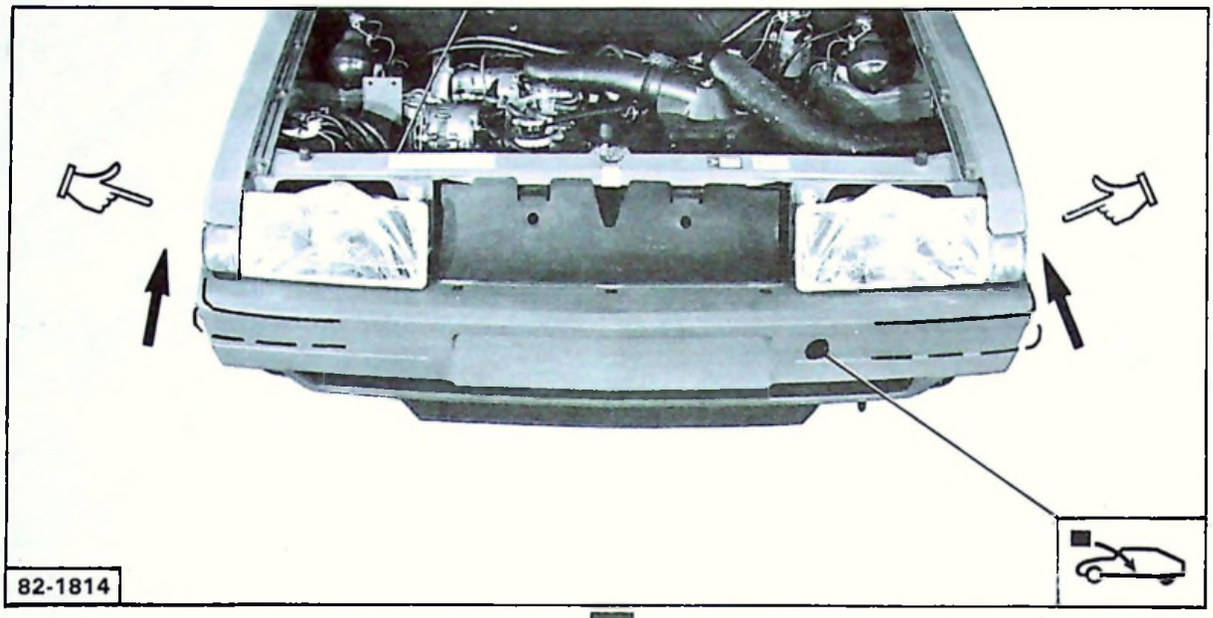

82-1546

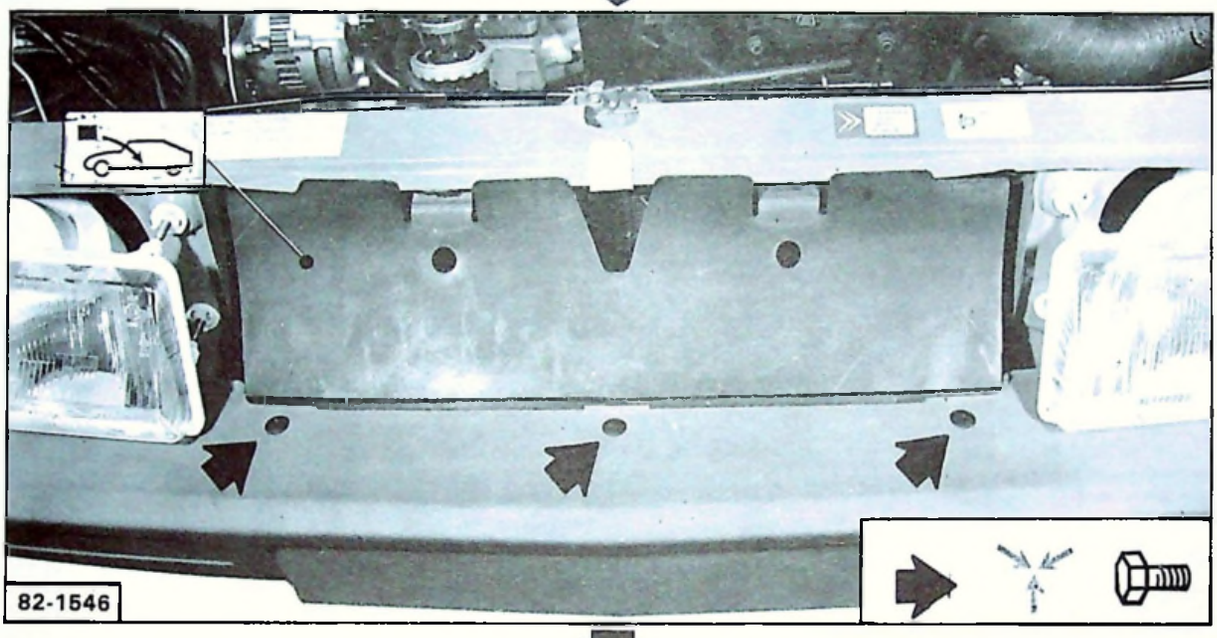

82-1545

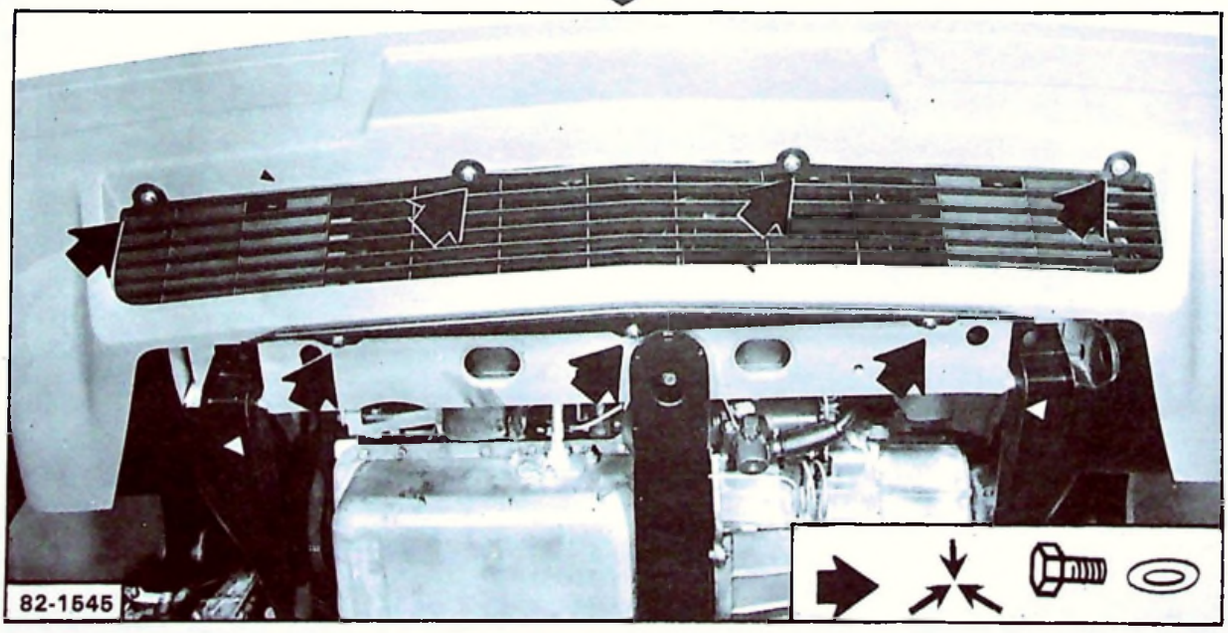

82-1814

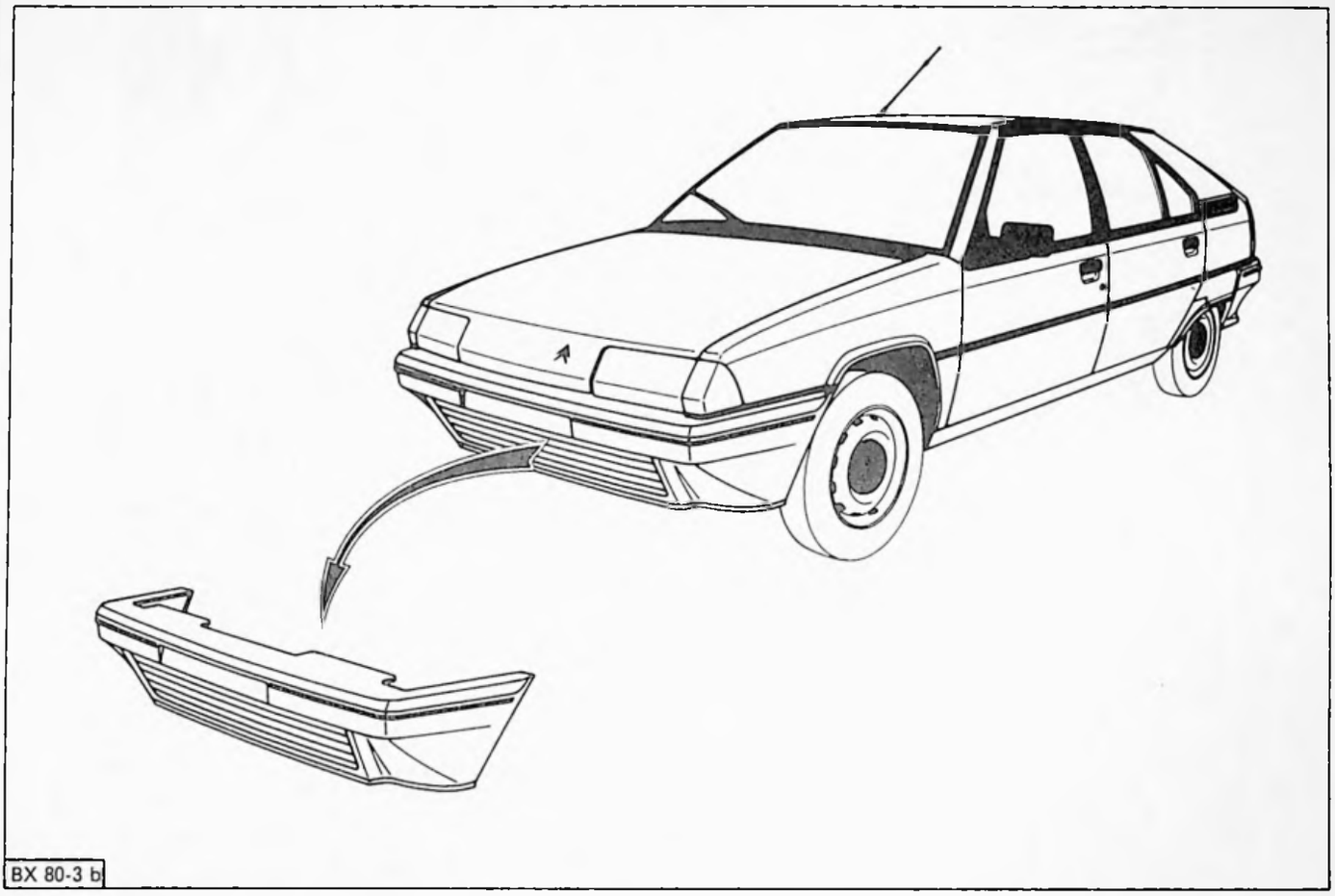

82-1687


82-1688

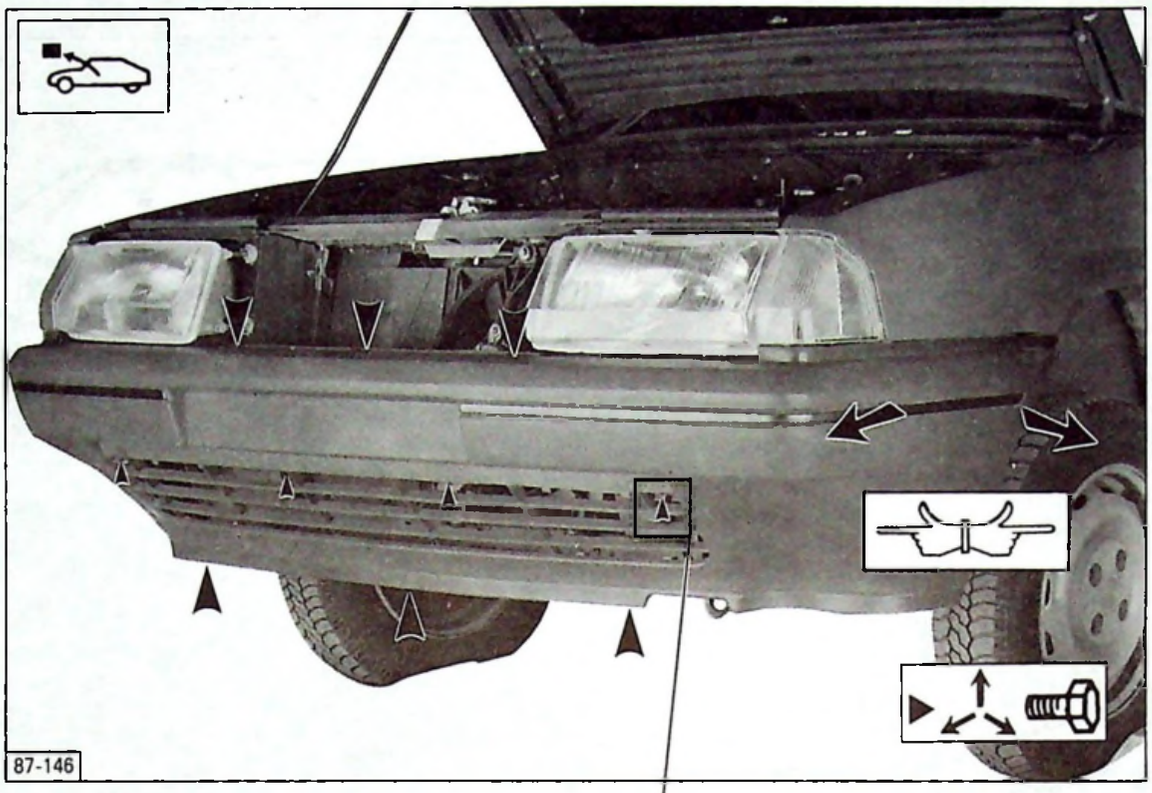

82-1814

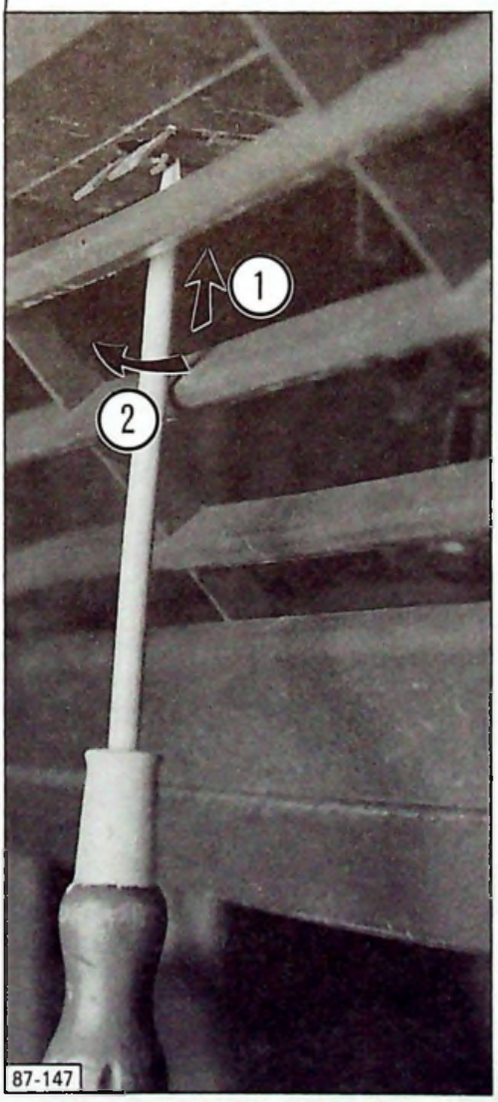

82-1546

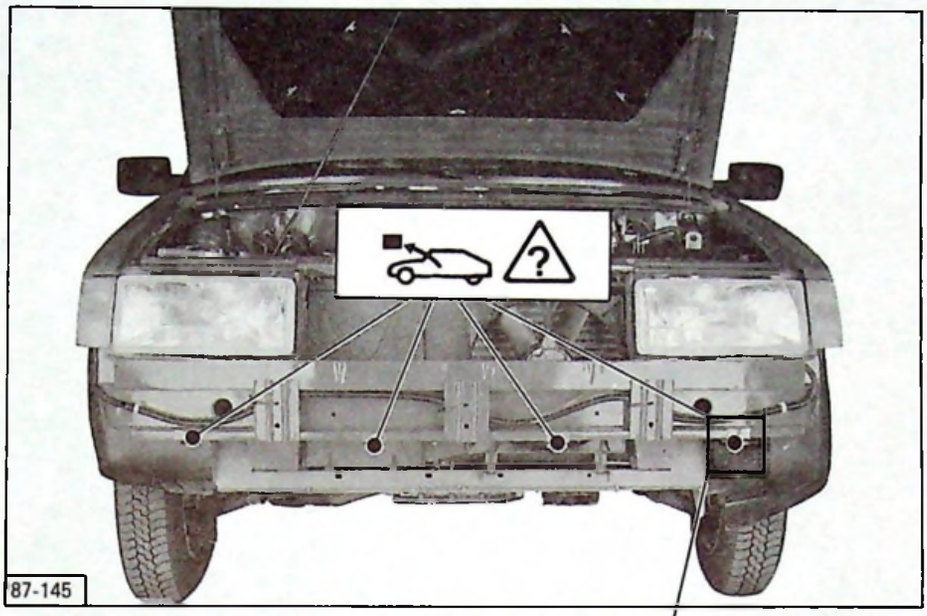

82-1545

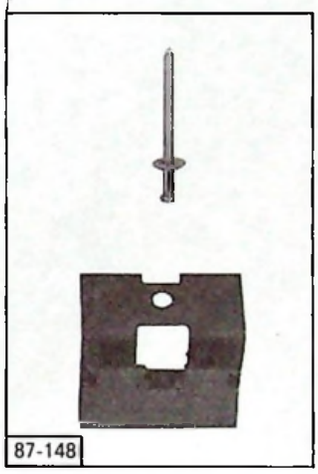


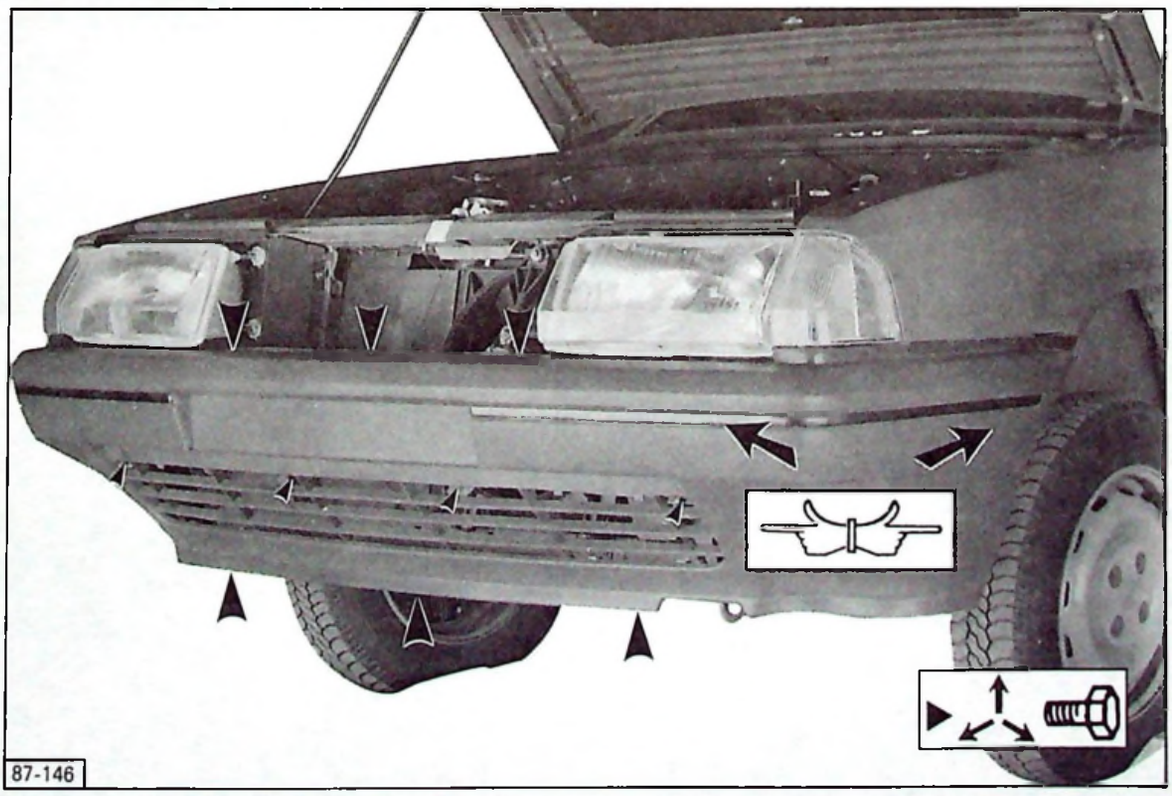
BX 80-3 b

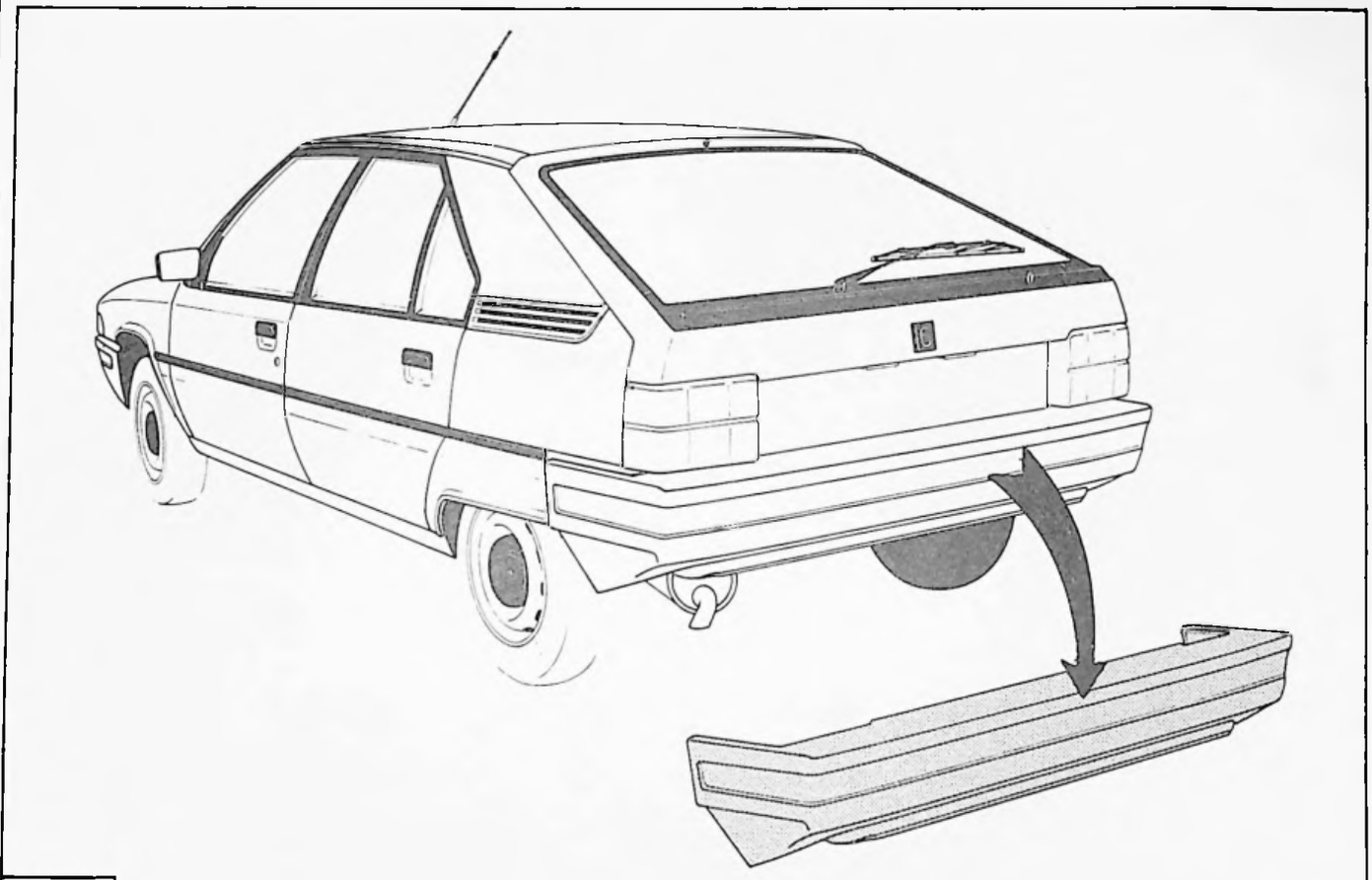

87-146


1
2
87-147

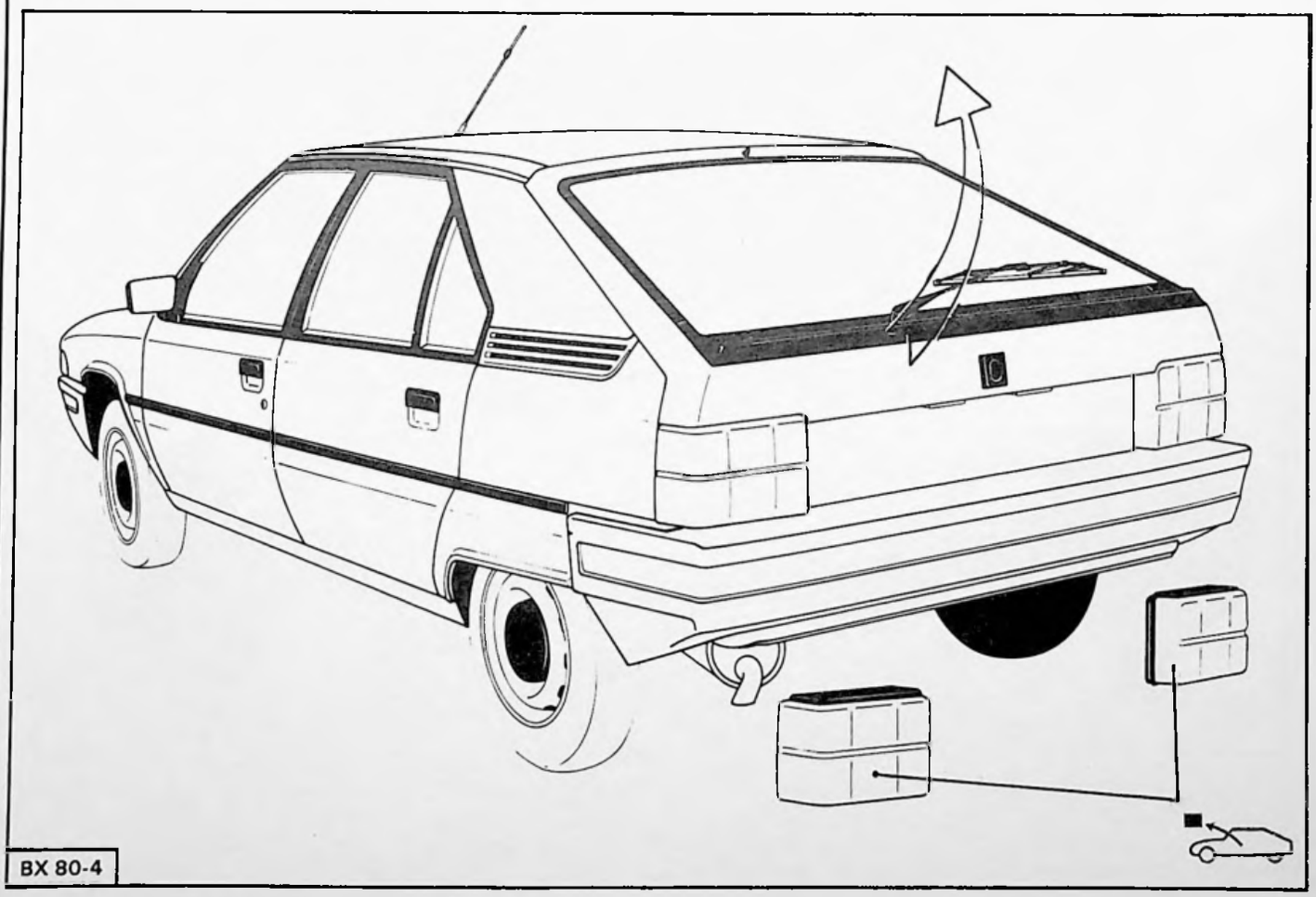

87-145


87-148

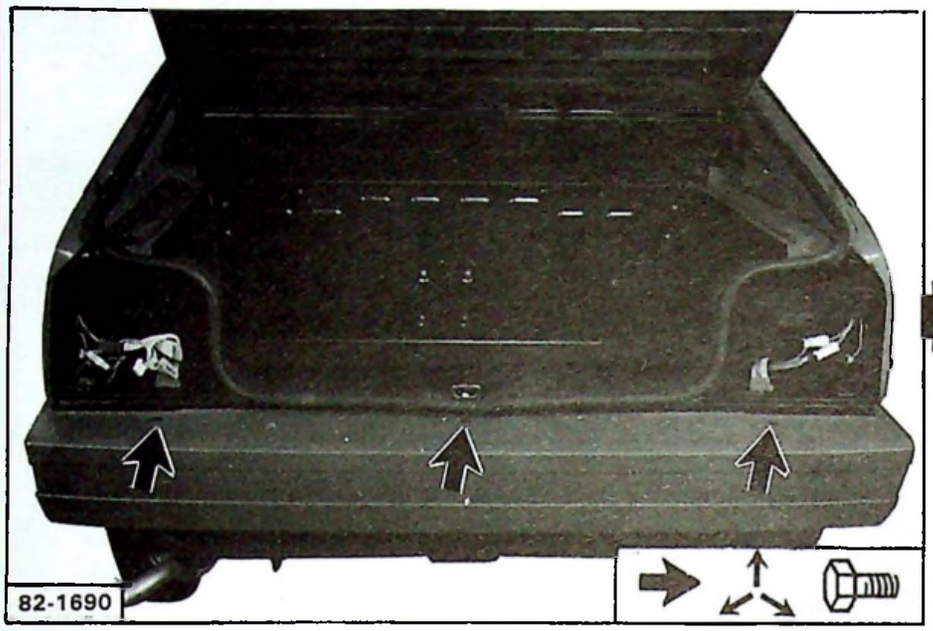

87-146

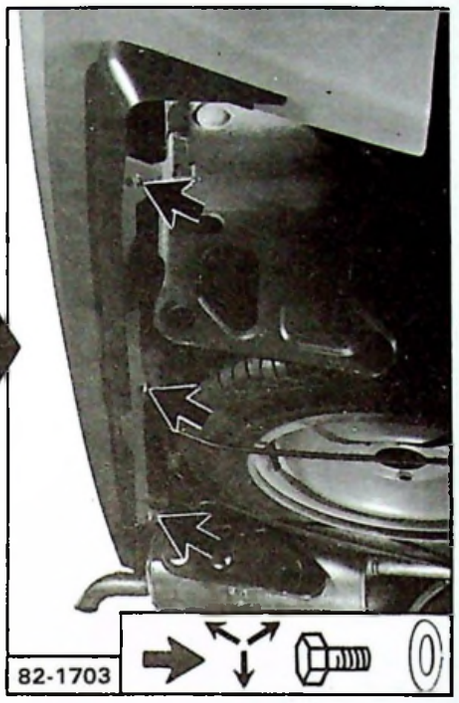


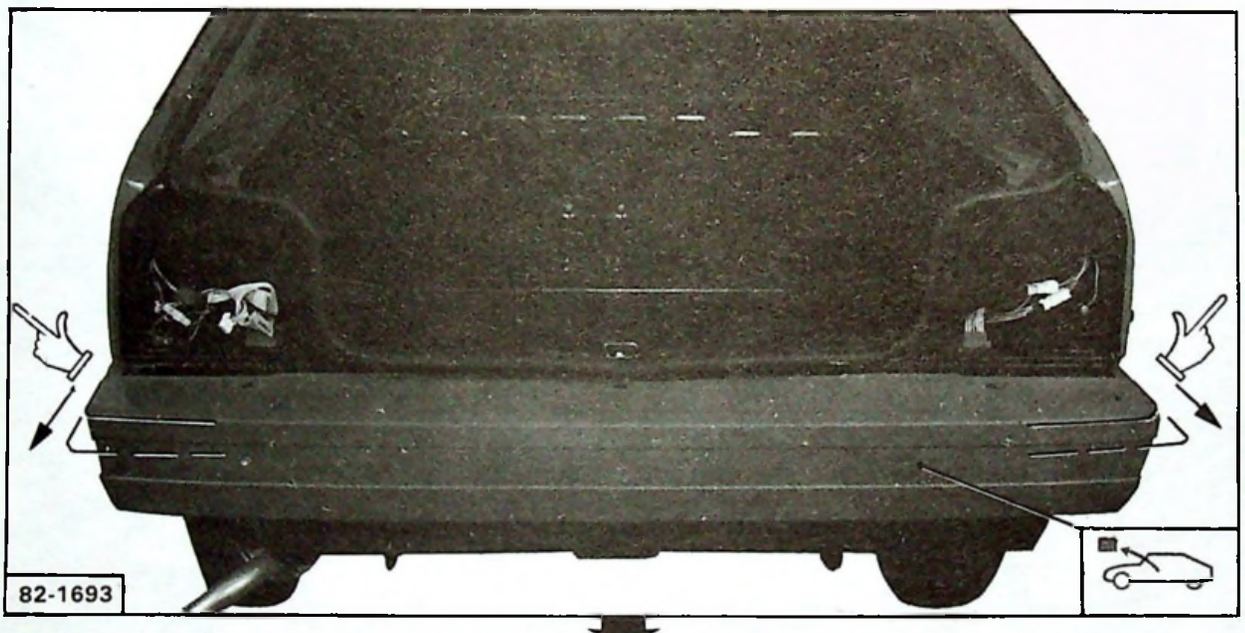
BX 80-4

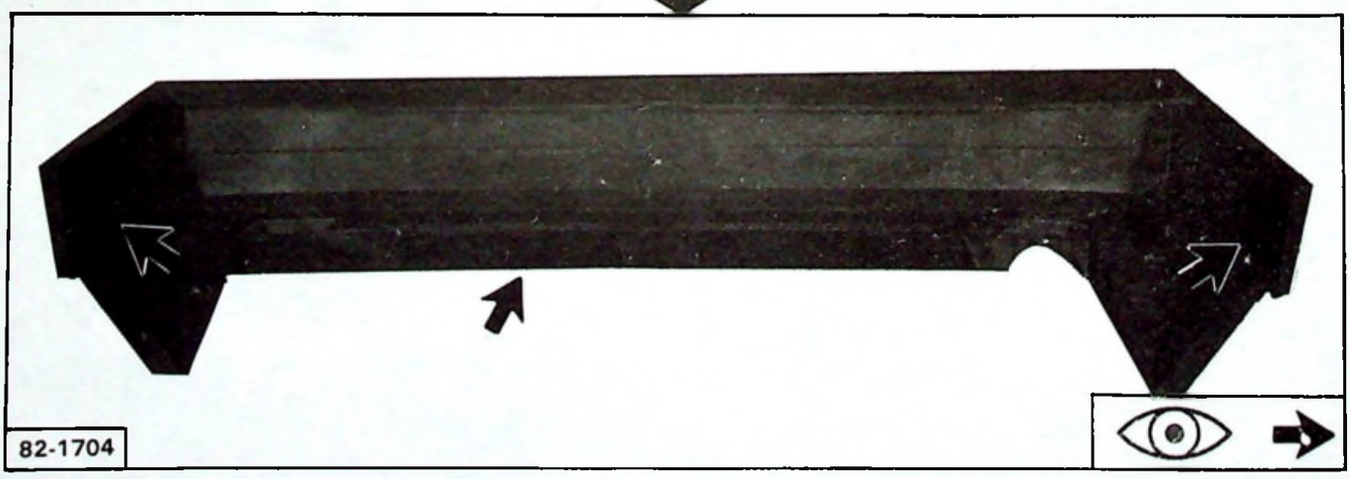


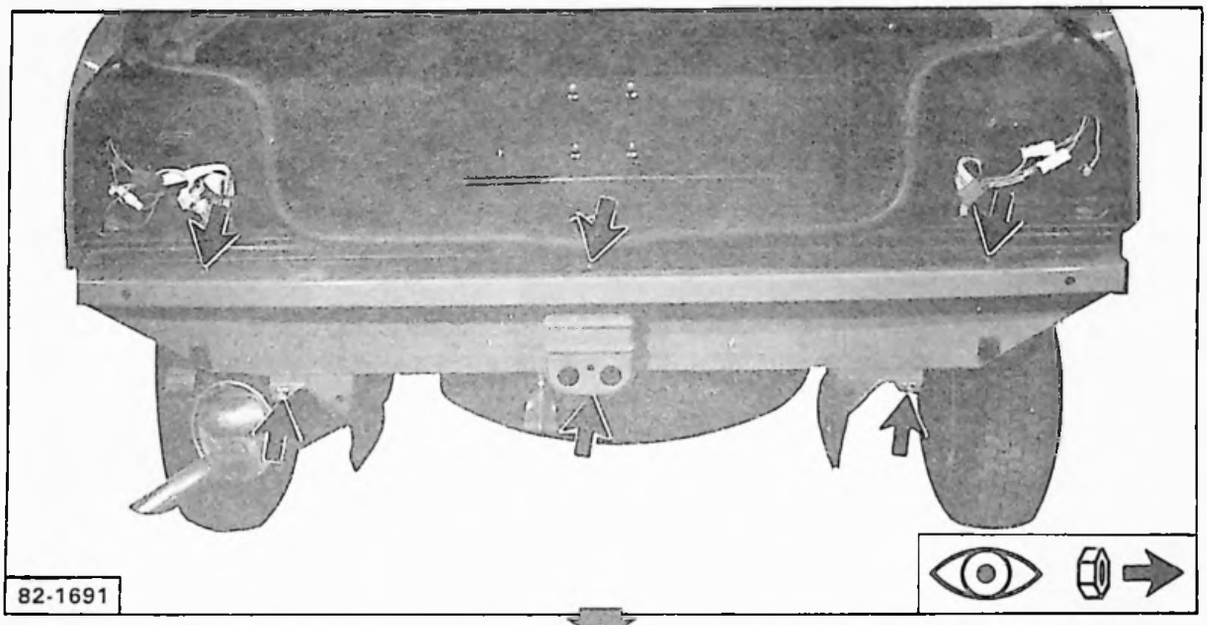
BX 80-4

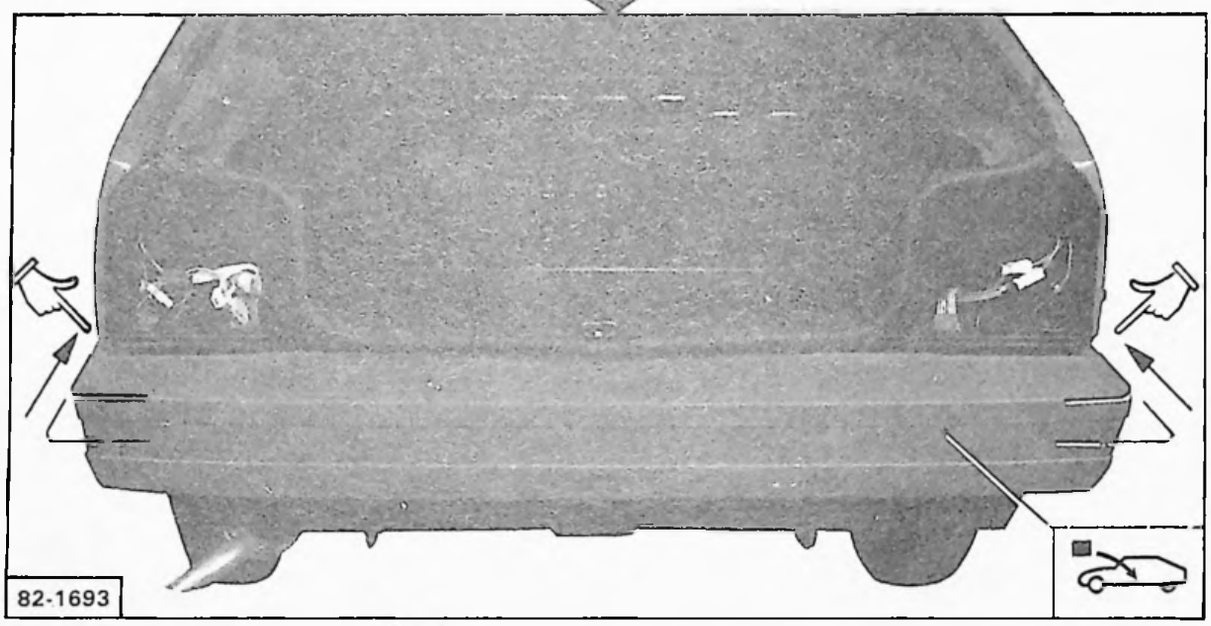

82-1690

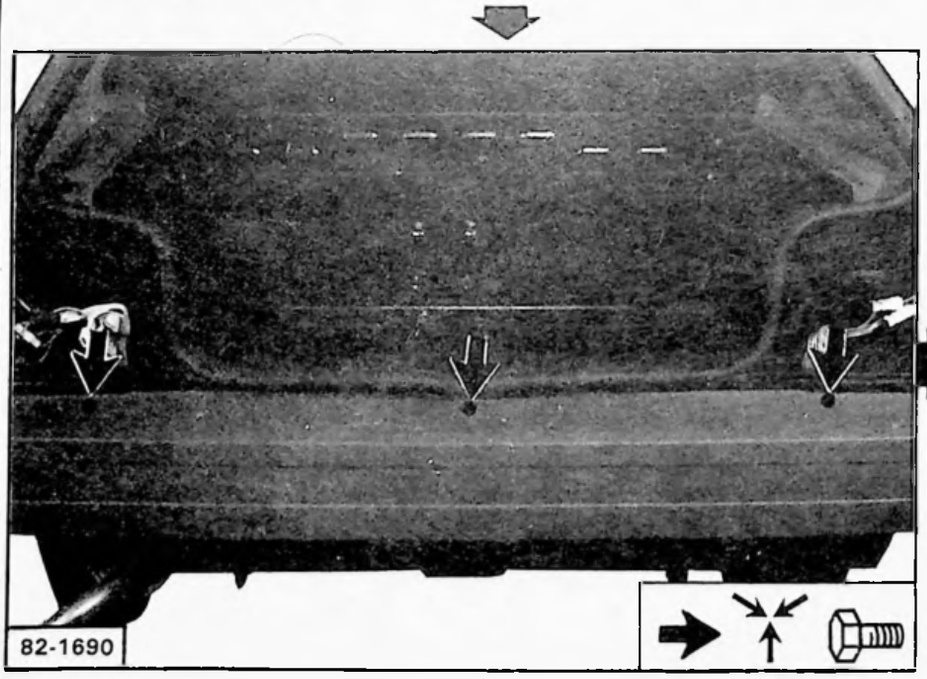

82-1703

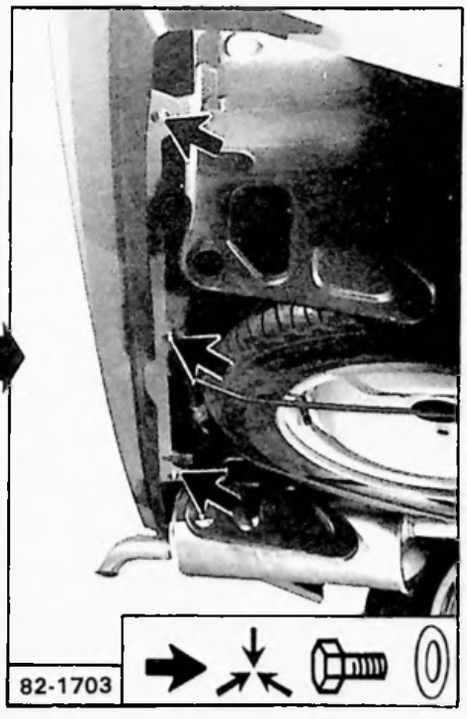

82-1693

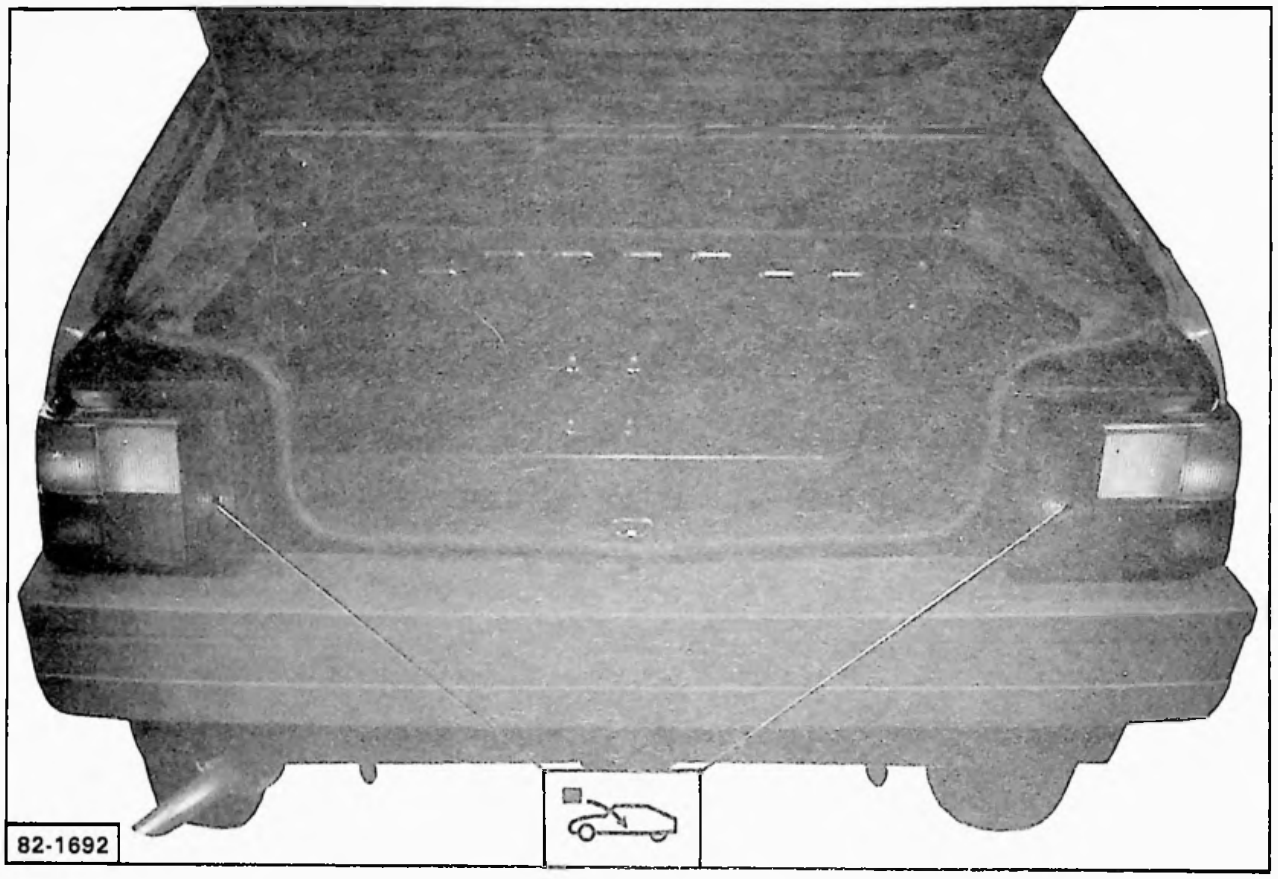

82-1704


82-1691


82-1693


82-1690


82-1703



82-1692

REMPLACEMENT D'UNE APPLIQUE DE CUSTODE

OUTILLAGE : Fig. V

1. Outil pour découpe des cordons de collage à la corde à piano : **Référence 7503-T.** (A utiliser dans le cas de custode en deux parties seulement : BX.16 **Fig. II**).

2. Outil de découpe des cordons de collage Référence KENT INDUSTRIES : KT 272
   Fournisseur : KENT INDUSTRIES 20, rue de la Chapelle - 78630 ORGEVAL Tél. (3) 975.68.80.

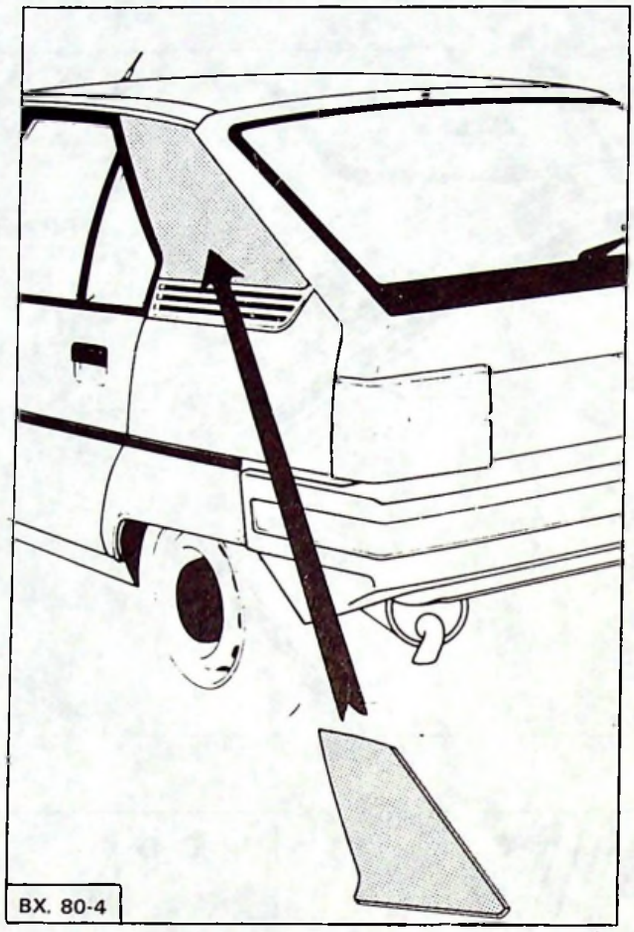
   REMARQUE : Pour le bon fonctionnement de l'outil, il est indispensable de modifier l'affutage de la lame comme indiqué **Fig. III.** (Supprimer à la meule les zones ombrées).

3. Outil pour découpe des épaisseurs restantes d'adhésif-joint (ciseau à bois largeur : 15 mm avec affutage modifié comme indiqué**Fig. IV**).

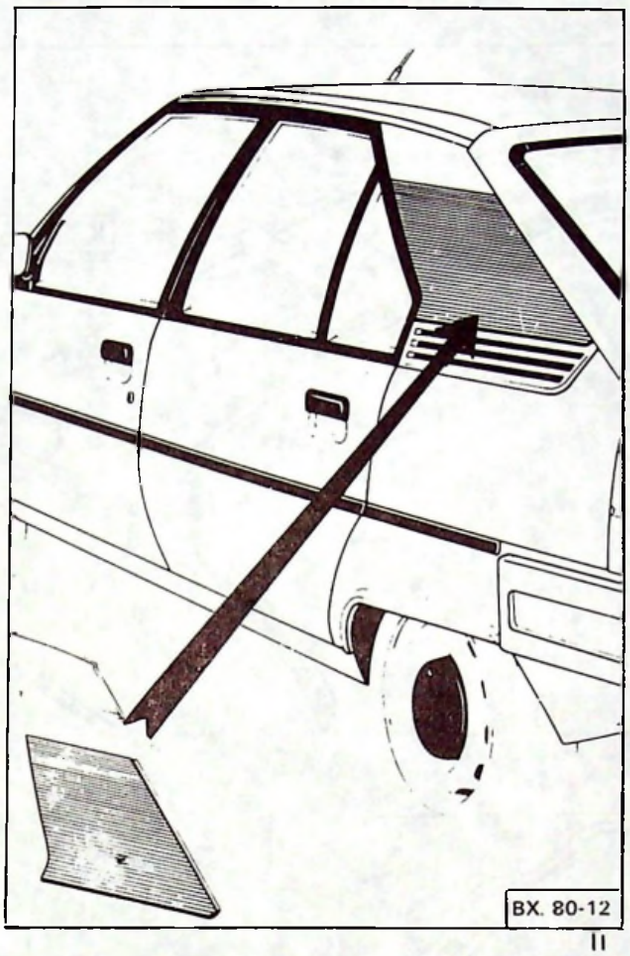
4. Pistolet pour extruder l'adhésif-joint.

PRODUIT : Fig. VI

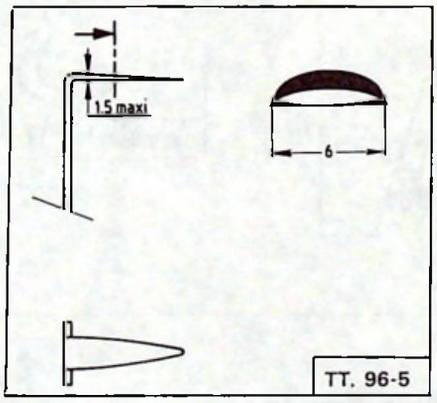
	Référence
"GURIT"	
Kit de collage	ZC 9 867 511 U
Cartouche de mastic adhésif	ZC 9 867 447 U
"BOSTIK"	
Kit de collage	ZCP 830-002
Cartouche de mastic adhésif	ZCP 830-003



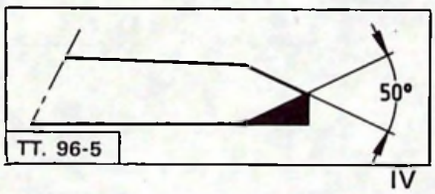
I



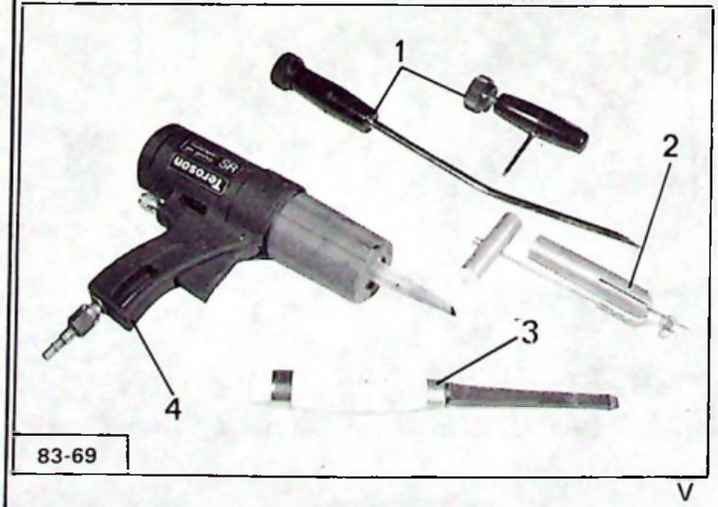
II



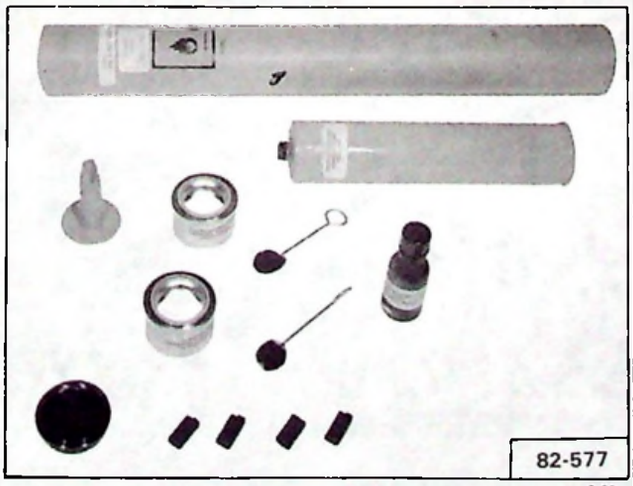
III



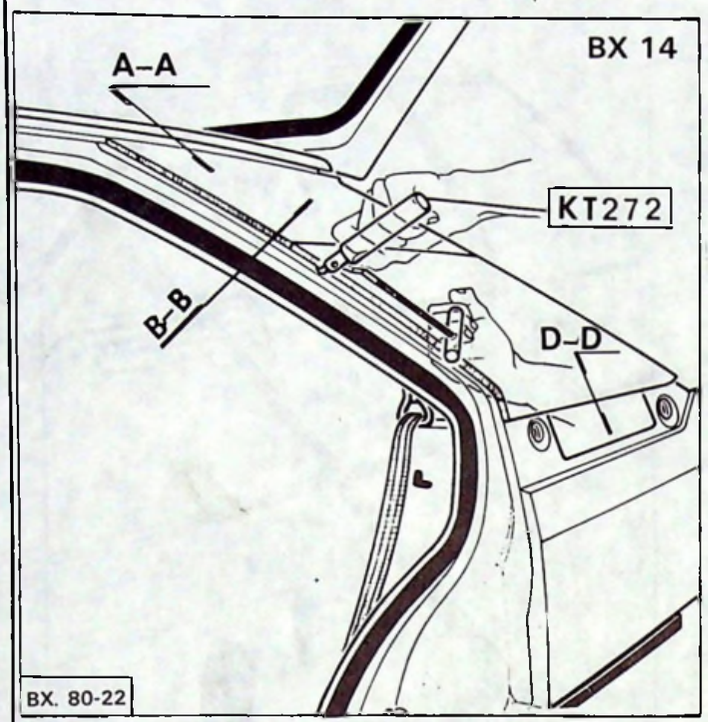
IV



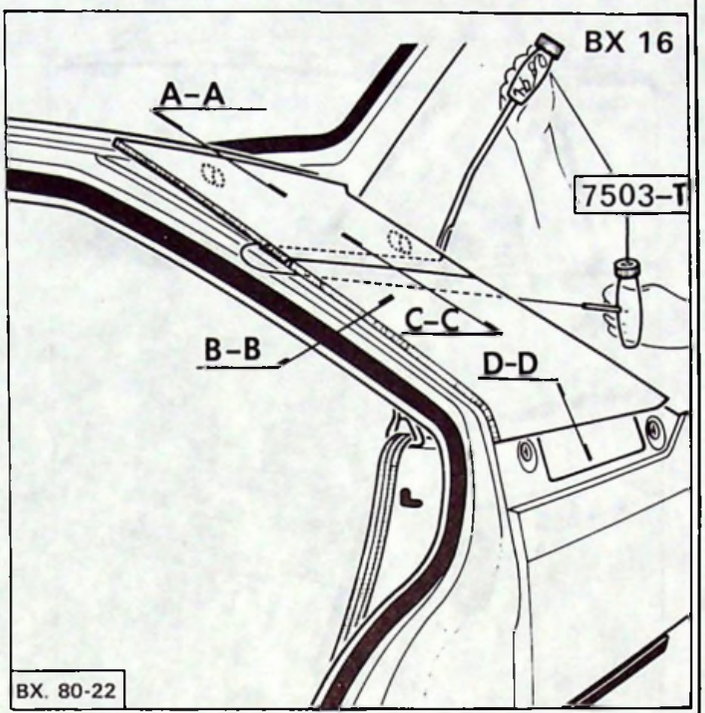
V



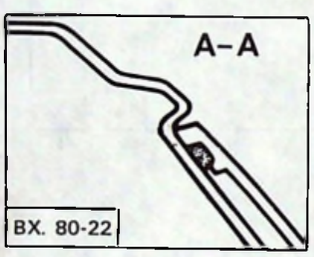
VI

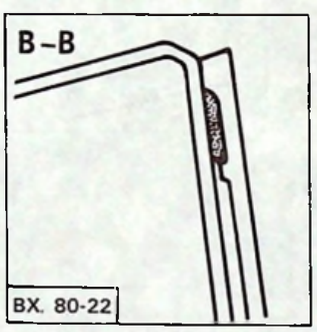

BX 14
A–A
KT272
B–B
D–D
BX. 80-22

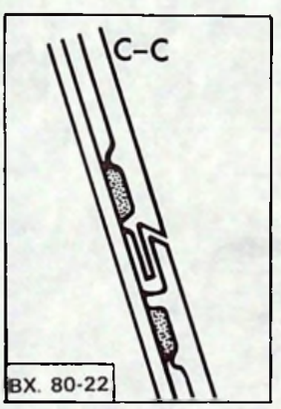
I

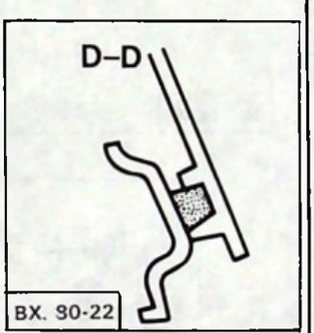

BX 16
A–A
7503–T
C–C
B–B
D–D
BX. 80-22

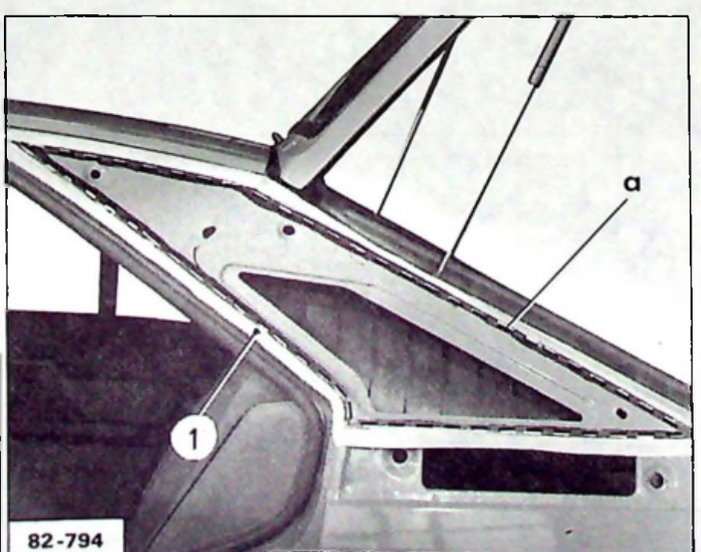
II

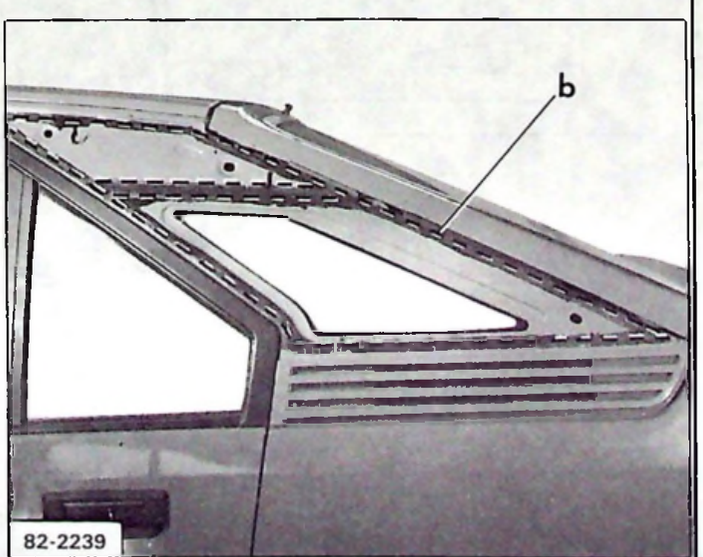

A–A
BX. 80-22


B–B
BX. 80-22


C–C
BX. 80-22


D–D
BX. 80-22


a
1
82-794


b
82-2239

DEPOSE.

Déposer l'applique de custode :

BX 14 : Fig. I

A l'aide de l'outil de découpe **KT 272**, couper le cordon d'adhésif sur toute la périphérie de l'applique de custode.
Déposer l'applique.

BX 16 : Fig. I et II

A l'aide de l'outil de découpe **KT 272,** couper le cordon d'adhésif sur la périphérie de l'ensemble des deux pièces qui composent l'applique de custode : **Fig. I.**
A l'aide de l'outil **7503-T** et d'une corde à piano, couper les deux cordons d'adhésif situés à la liaison des éléments de custode : **Fig. II.**
Déposer les deux éléments de custode.

REMARQUE :
Pour éviter de détériorer la peinture lors de la découpe, du cordon périphérique, il est recommandé de coller un ruban de papier adhésif au ras de l'applique.

PREPARATION.

Retirer les surépaisseurs d'adhésif-joint sur carrosserie et, sur éléments de custode (en cas de non remplacement des pièces déposées).

Coller un ruban de papier adhésif (1) sur la périphérie des zones d'application du primaire : **Fig. III.**

Dégraisser les zones de collage avec le produit dégraissant contenu dans le kit réparation.
Appliquer le primaire tôle sur la carrosserie :

BX 14 suivant **« a » : Fig. III**

BX 16 suivant **« b » : Fig. IV**

Laisser sécher le primaire 8 minutes avant collage de l'élément de custode.

Enlever les rubans de papier adhésif (1).

PREPARATION.

Préparer les appliques de custode :
Dégraisser les zones de collage avec le produit dégraissant contenu dans le kit réparation.
Appliquer le primaire verre, sur les zones de collage et laisser sécher 5 minutes avant pose du cordon adhésif : **Fig. I.**

POSE.

A l'aide du pistolet et de la buse « non pré-découpée », extruder un cordon de 5 à 6 mm de diamètre suivant **« a »** sur les pièces de custode **Fig. I.**

Poser la pièce supérieure (1) de custode : Fig. II
La centrer par rapport aux deux pions situés en **« b »** et **« c »** (cas d'une custode en deux parties) ou **« b »** et **« d »** (cas d'une custode monobloc).
Appliquer fortement la custode sur la carrosserie.

Poser la pièce inférieure (2) de custode : Fig. III
Présenter la pièce, la positionner correctement (respect des jeux sur la périphérie) et l'appliquer fortement sur la carrosserie.

REMARQUE :

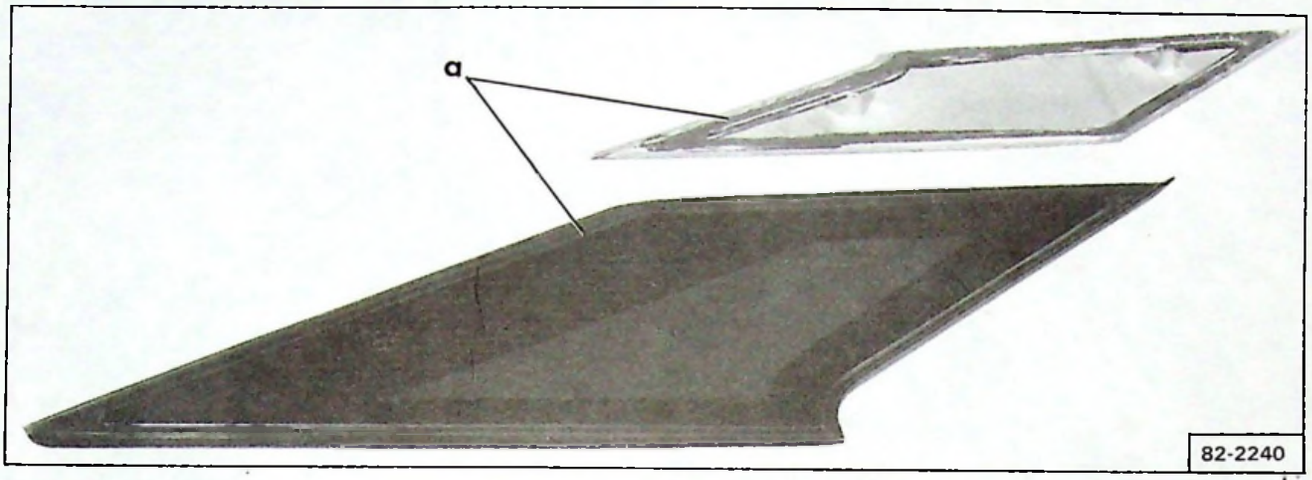
Défauts d'étanchéité :

Custode en deux parties **(BX 16)**

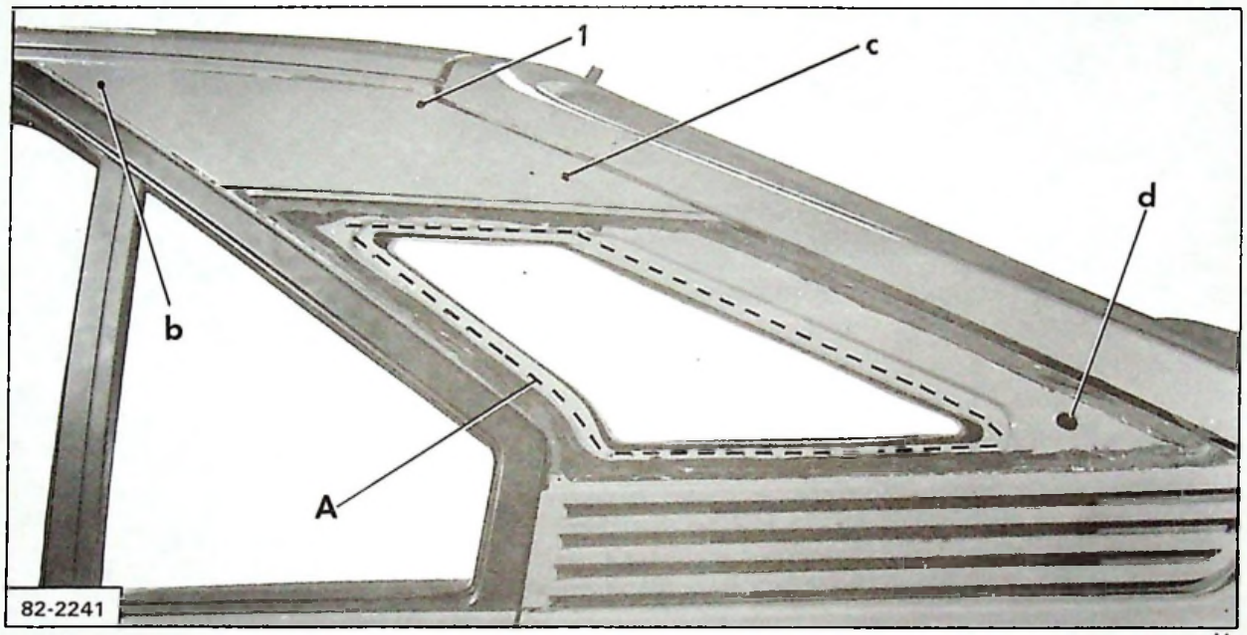
Il est recommandé de déposer les deux pièces de custode et de refaire correctement les joints de collage.

Custode monobloc **(BX 14) :**

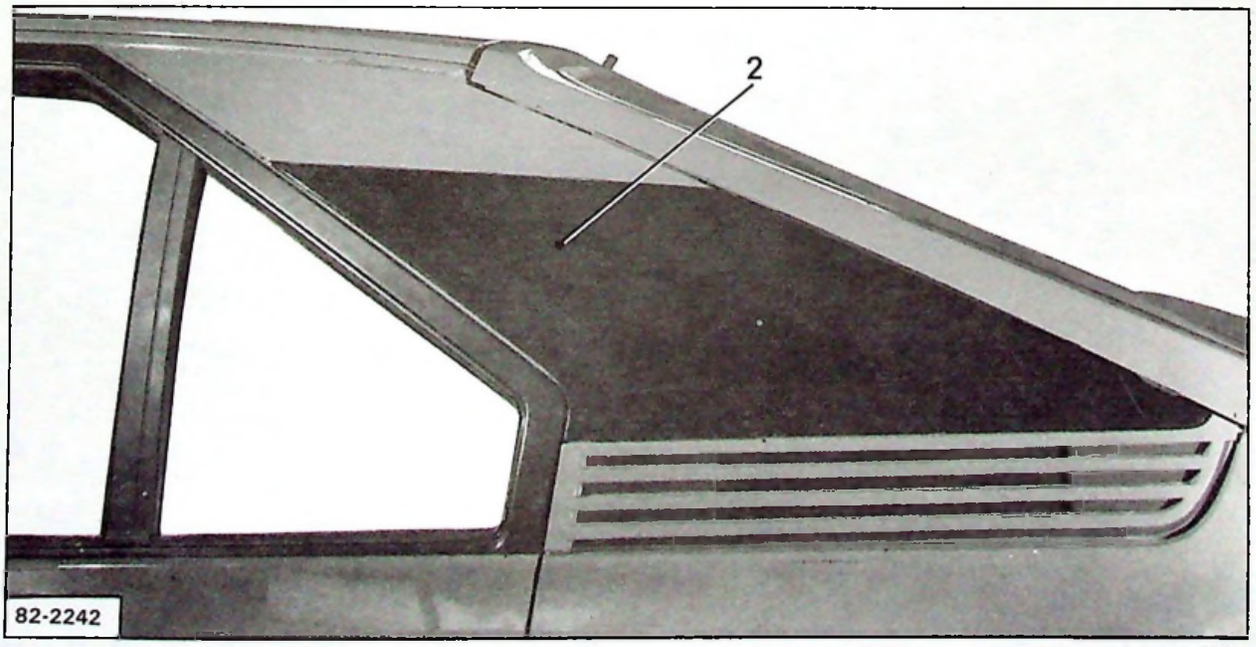
Pour éviter de déposer l'applique de custode il est possible d'intervenir par l'intérieur :
- Déposer la garniture de custode.
- Appliquer un cordon de mastic d'étanchéité suivant **A** (entre tôle et applique de custode) et sur la périphérie des pions de centrage **« b », « c », « d ».**



I



II



III

REMPLACEMENT D'UNE APPLIQUE DE CUSTODE

OUTILLAGE : Fig. I

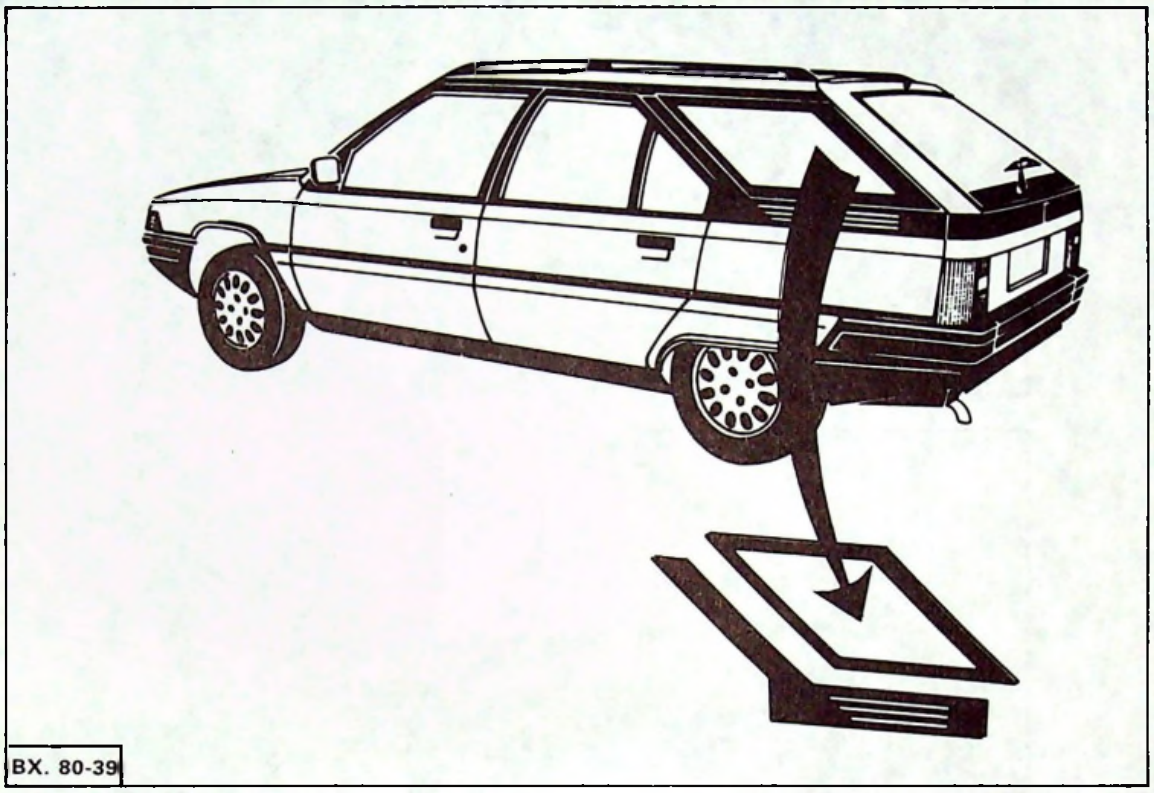
1 – Poignées pour découpe des cordons de collage à la corde à piano **Référence : 3905-T.**

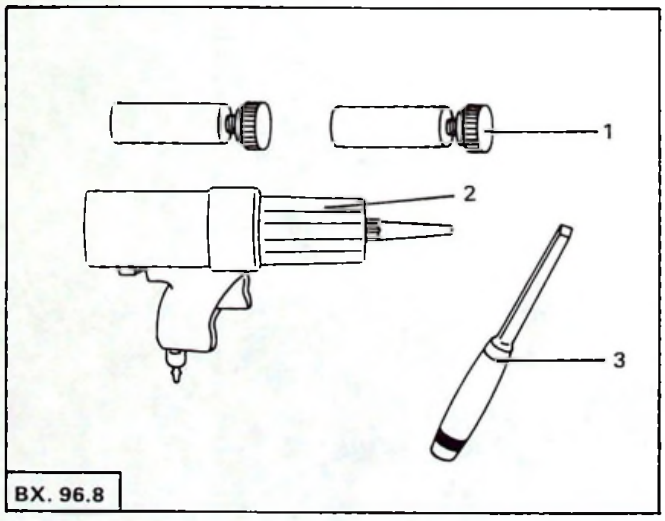
2 – Pistolet pour extruder l'adhésif joint.

3 – Couteau pour araser l'adhésif joint.

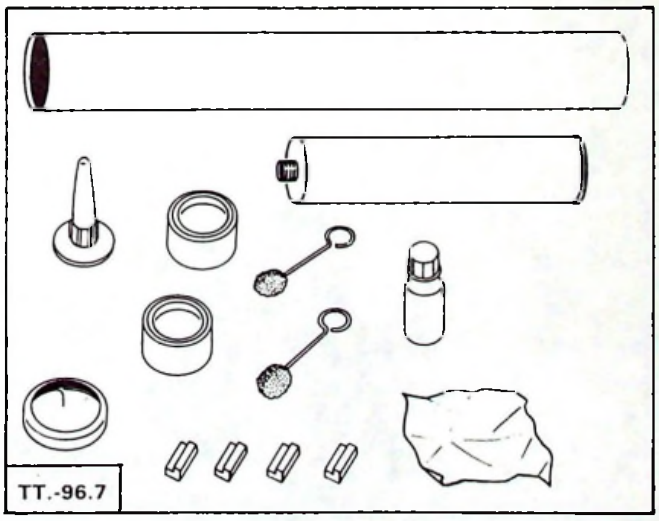
PRODUIT : Fig. II

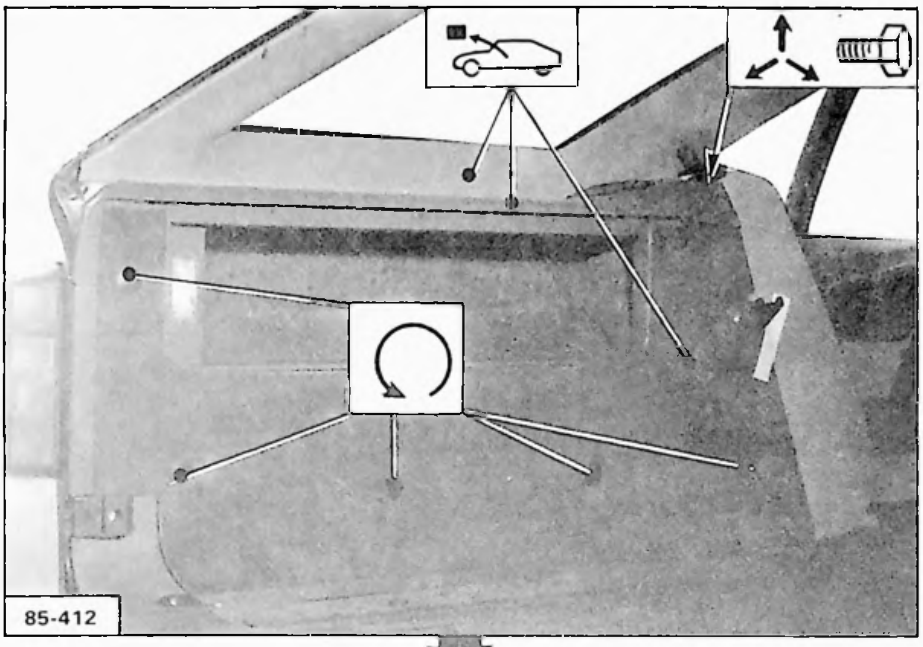
	Référence
"GURIT"	
Kit de collage	ZC 9 867 511 U
Cartouche de mastic adhésif	ZC 9 867 447 U
"BOSTIK"	
Kit de collage	ZCP 830-002
Cartouche de mastic adhésif	ZCP 830-003

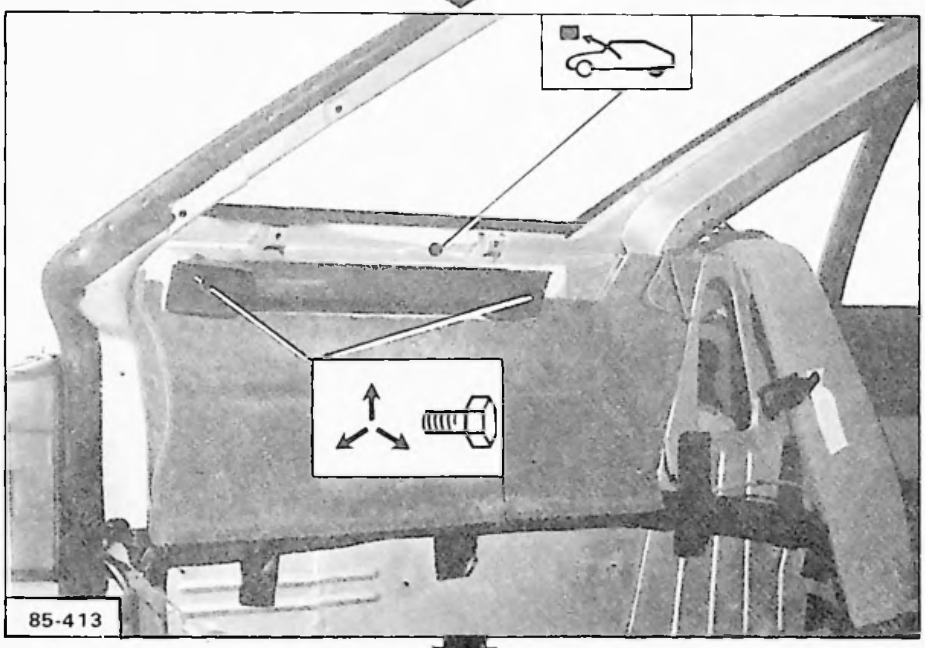

BX. 80-39

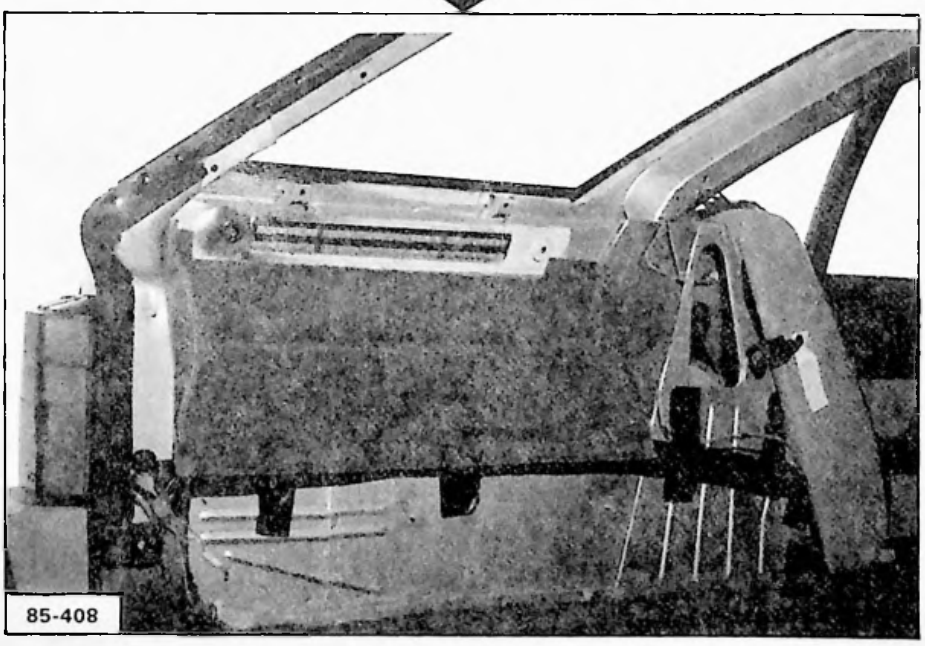


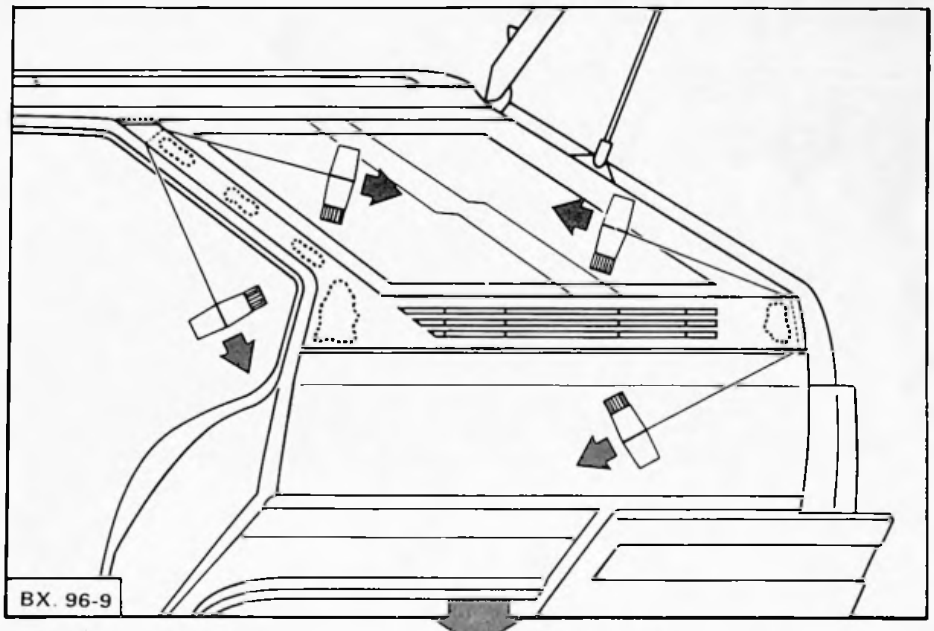
BX. 96.8

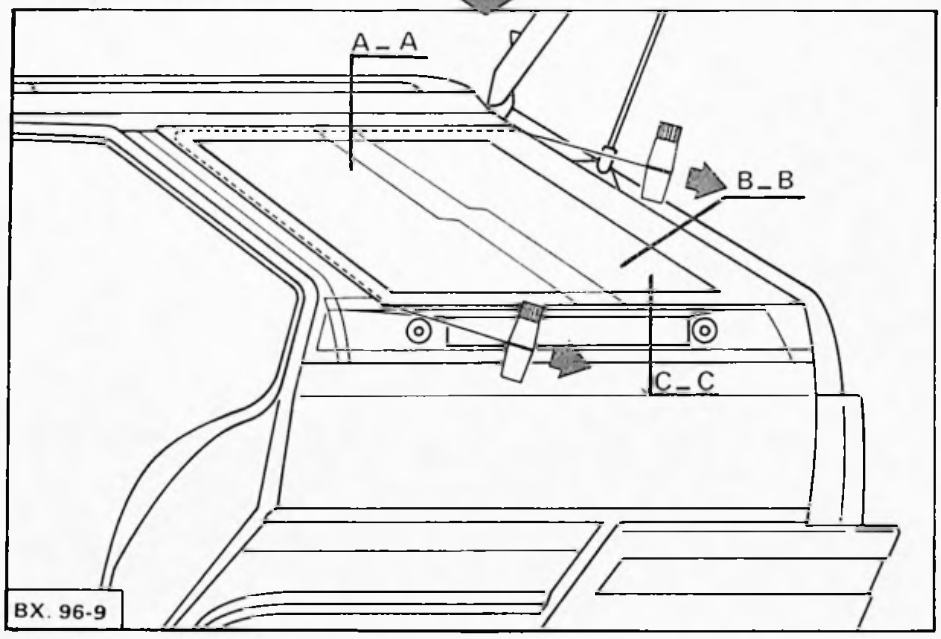

TT.-96.7

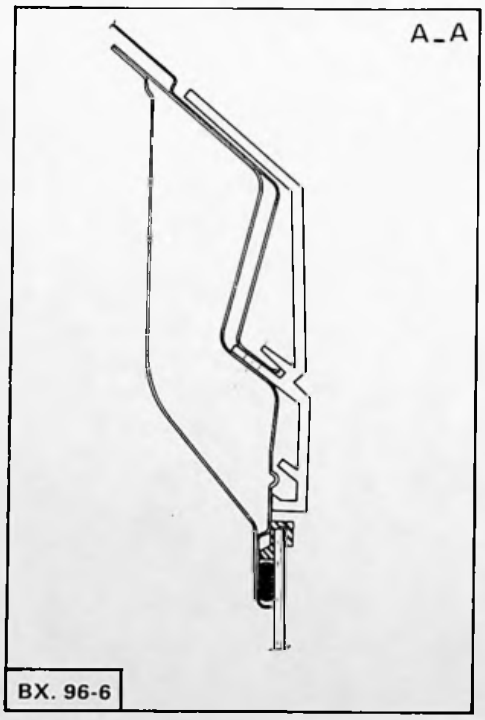

85-412

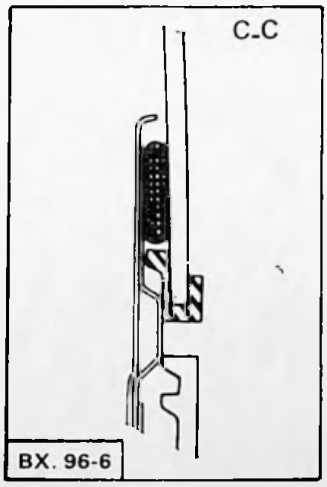

85-413

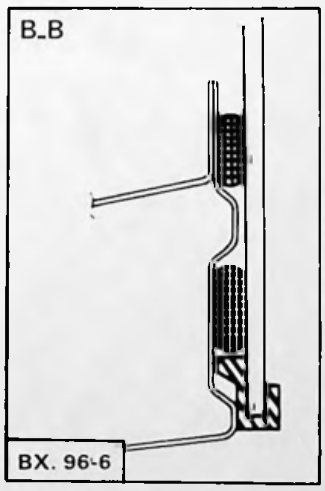

85-408

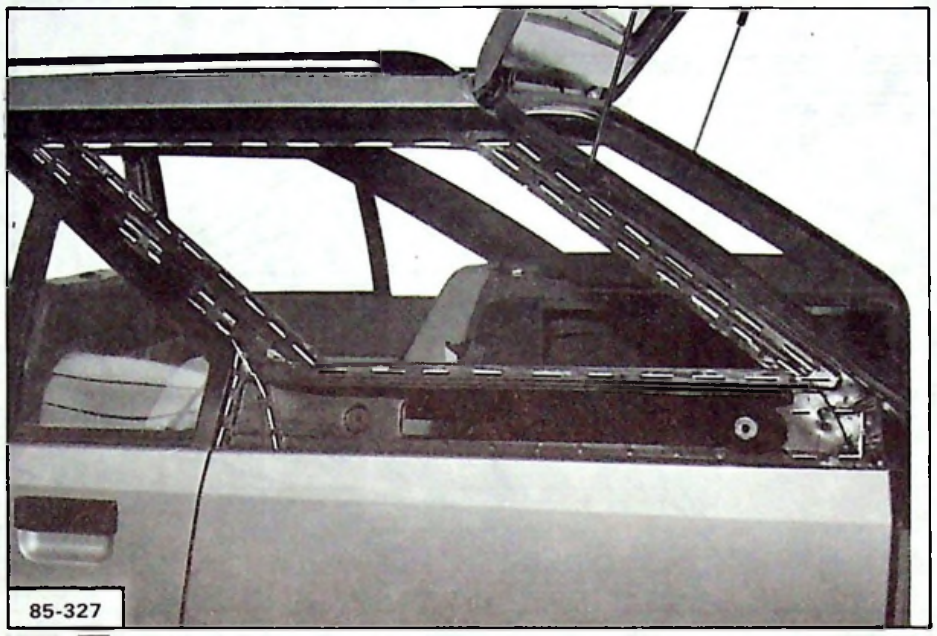

BX. 96-9

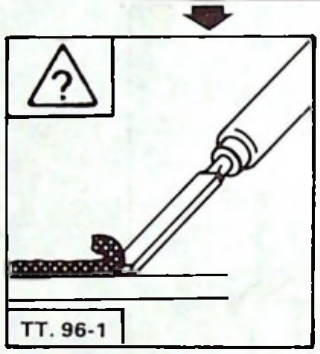

A_A
B_B
C_C
BX. 96-9


A_A
BX. 96-6


C_C
BX. 96-6

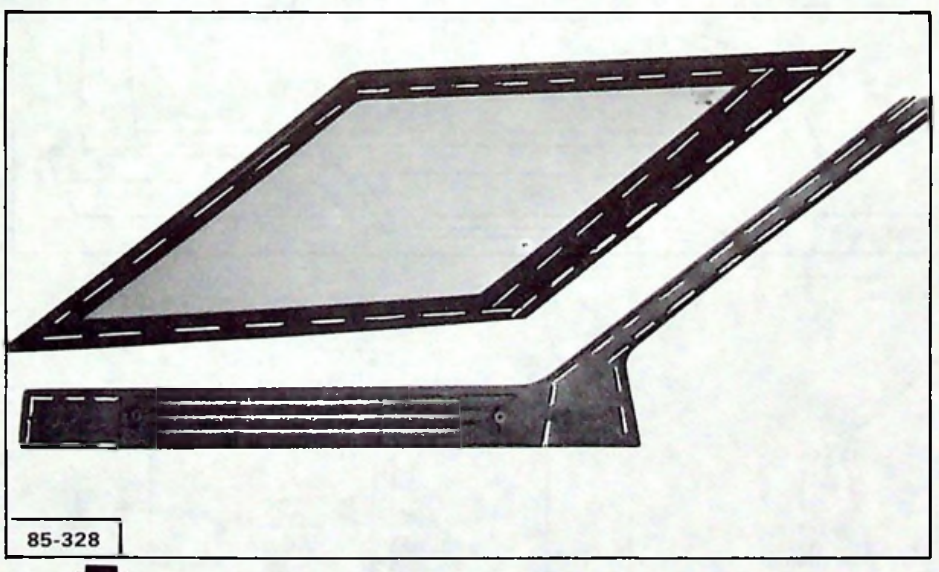

B_B
BX. 96-6


85-327


TT. 96-1

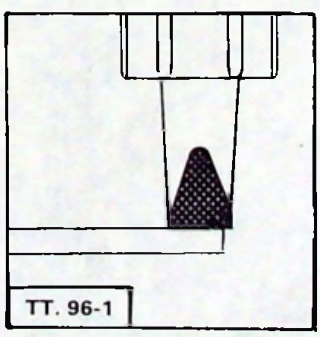
REINIGER
WIPE
DEGRAISSER
BX. 96-7

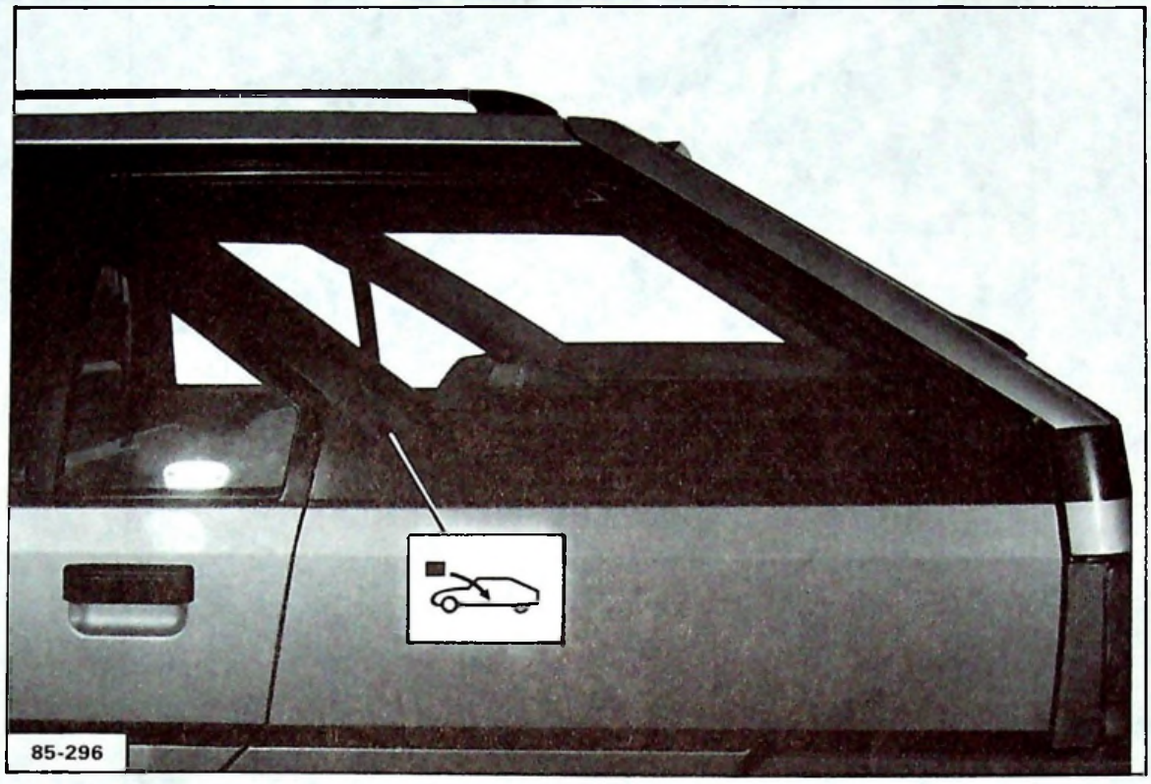
KAROSSERIEPRIMER
PRIMAIRE POUR TOLE
BODYPRIMER
BX. 96-7

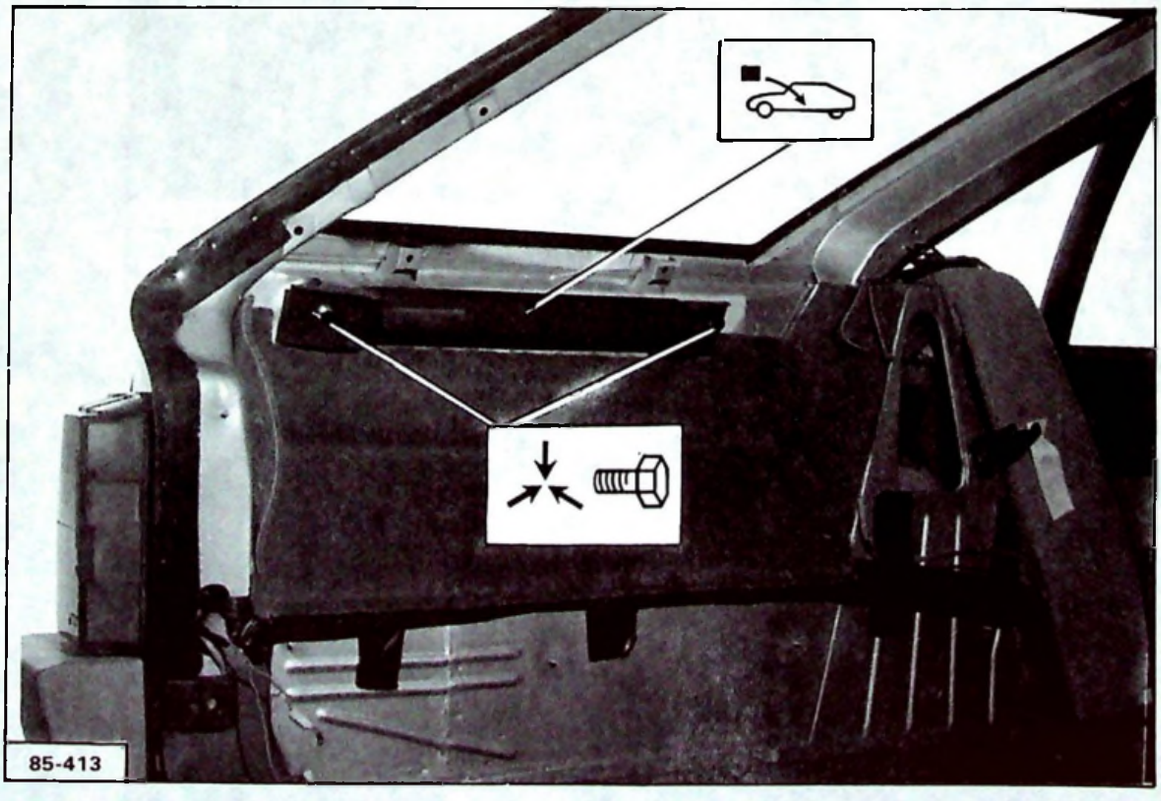

85-328

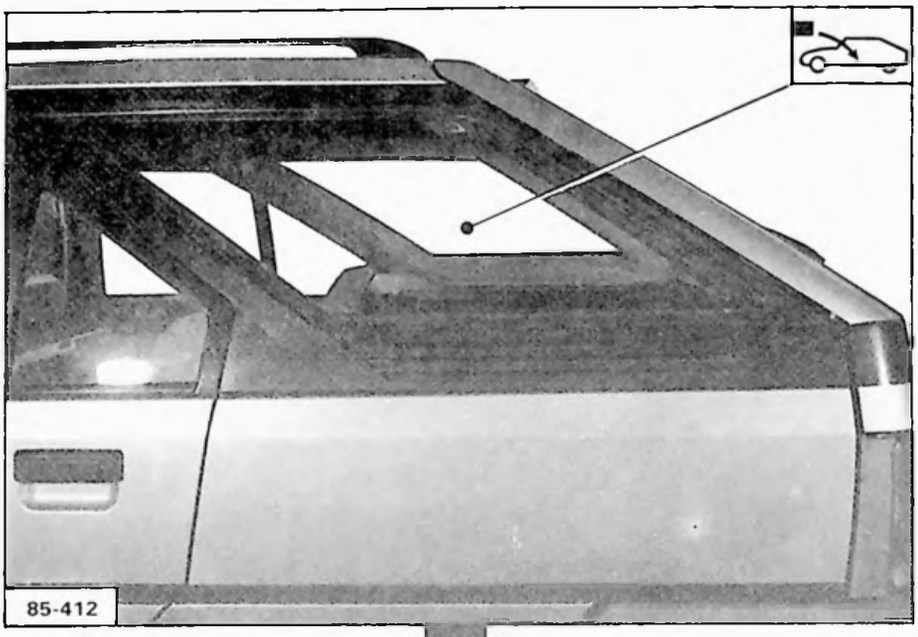
REINIGER
WIPE
DEGRAISSER
BX. 96-7

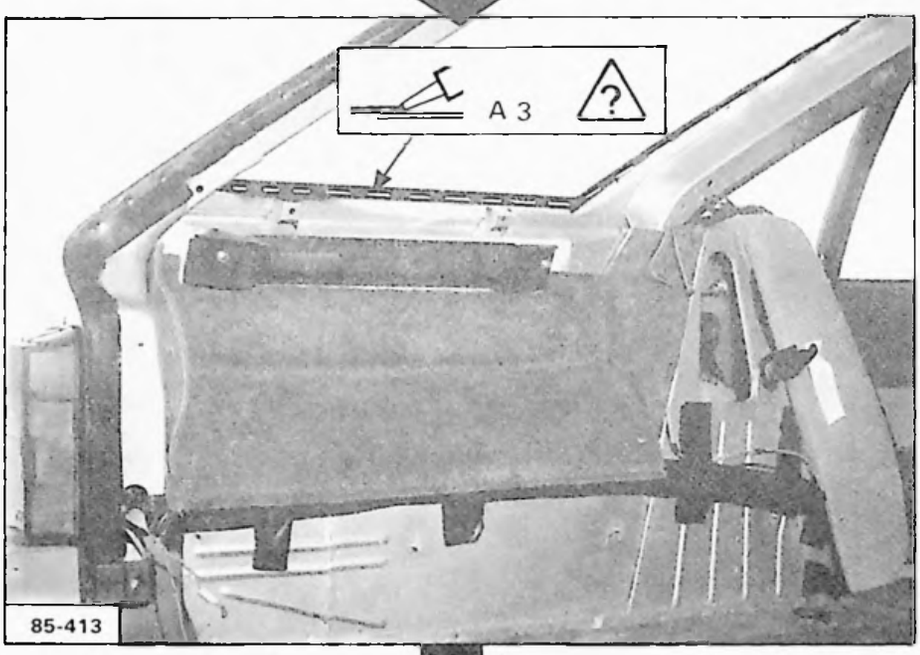
GLASPRIMER
PRIMAIRE POUR VERRE
GLASSPRIMER
BX. 96-7

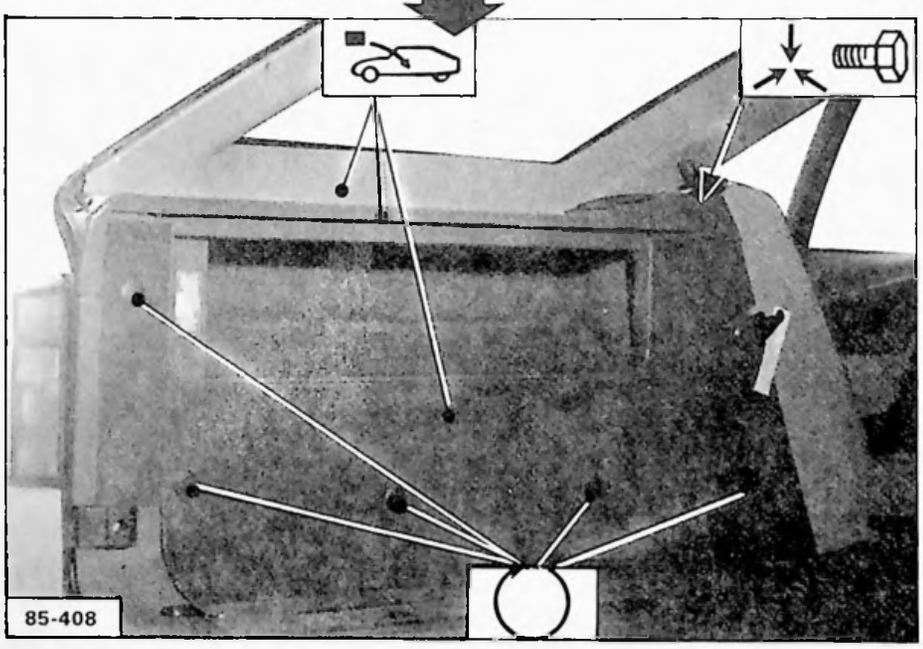

TT. 96-1

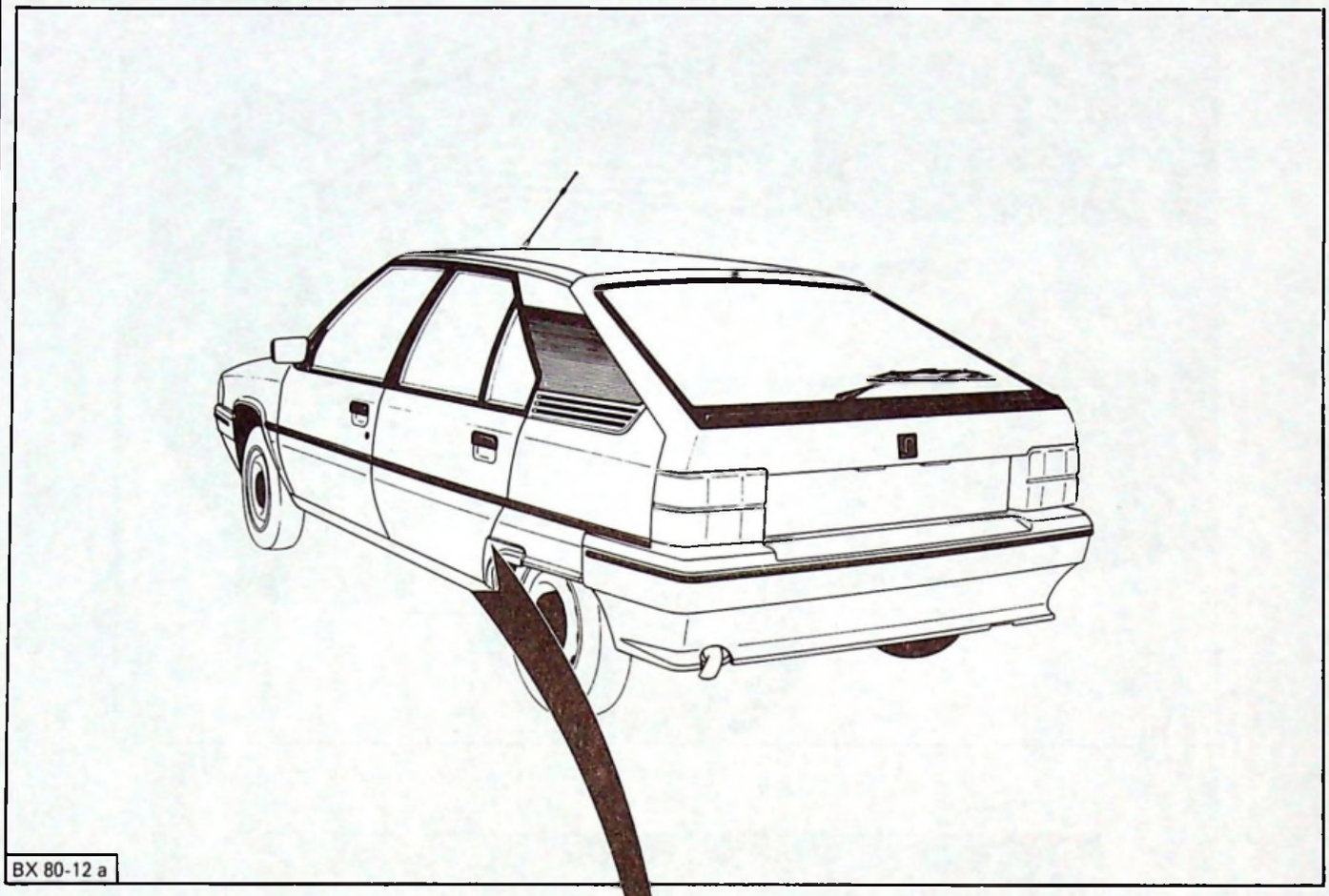

85-296

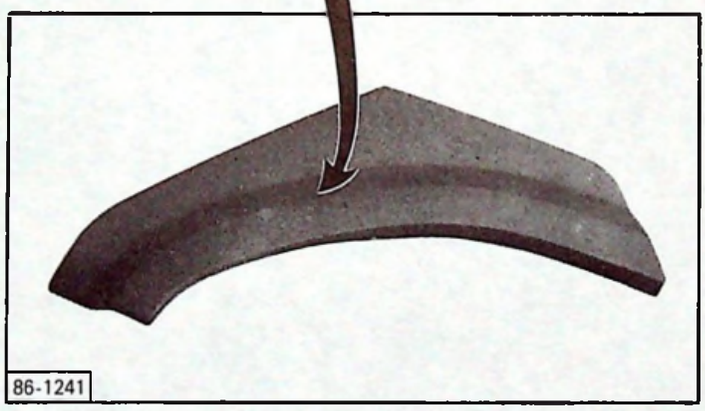

85-413

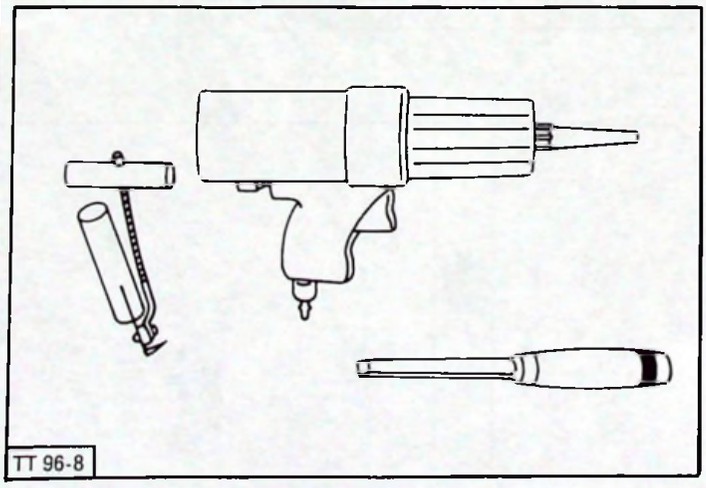

85-412

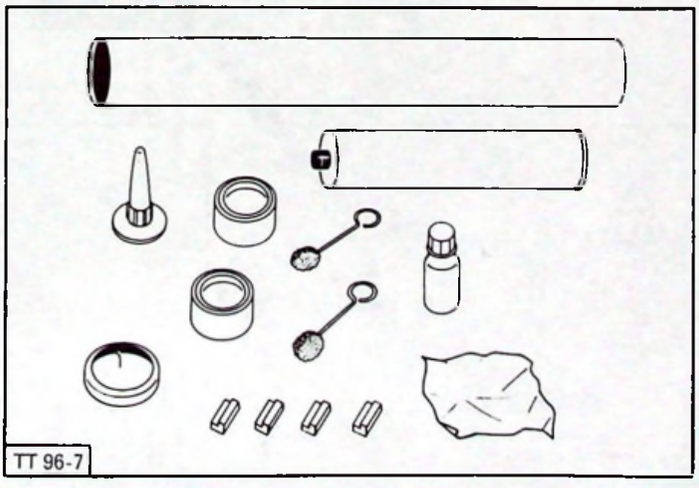

A 3
?
85-413

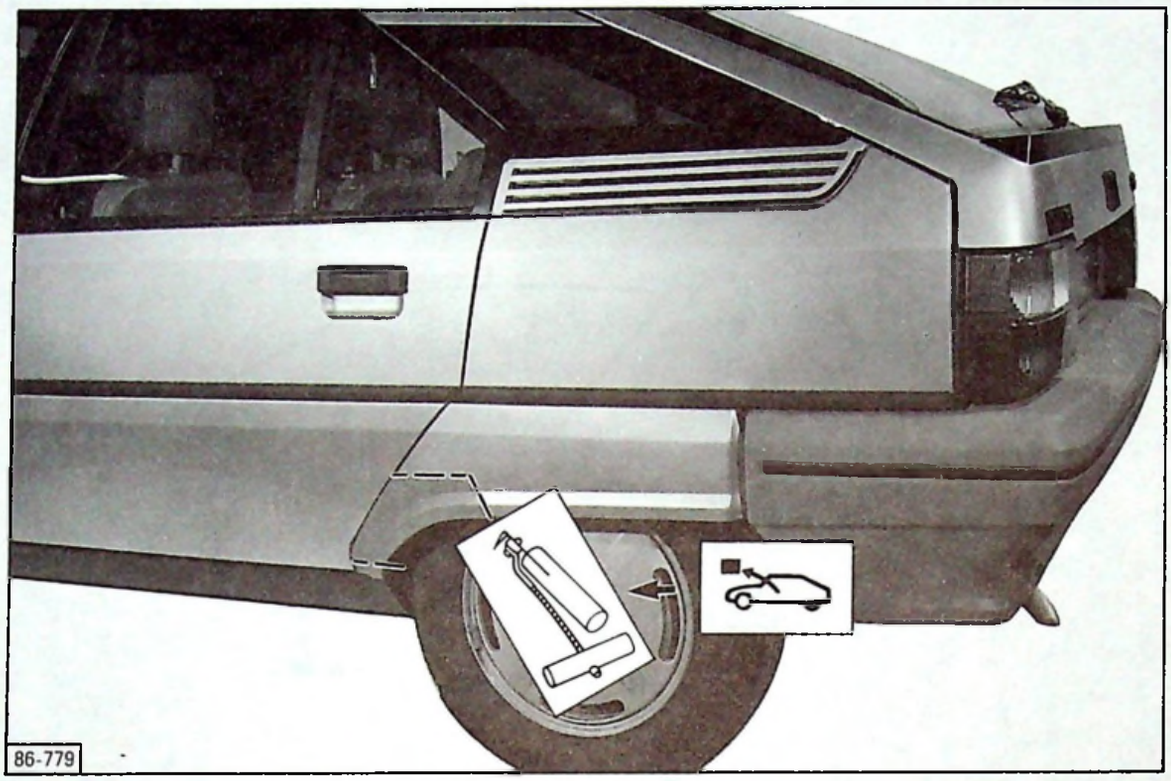

85-408

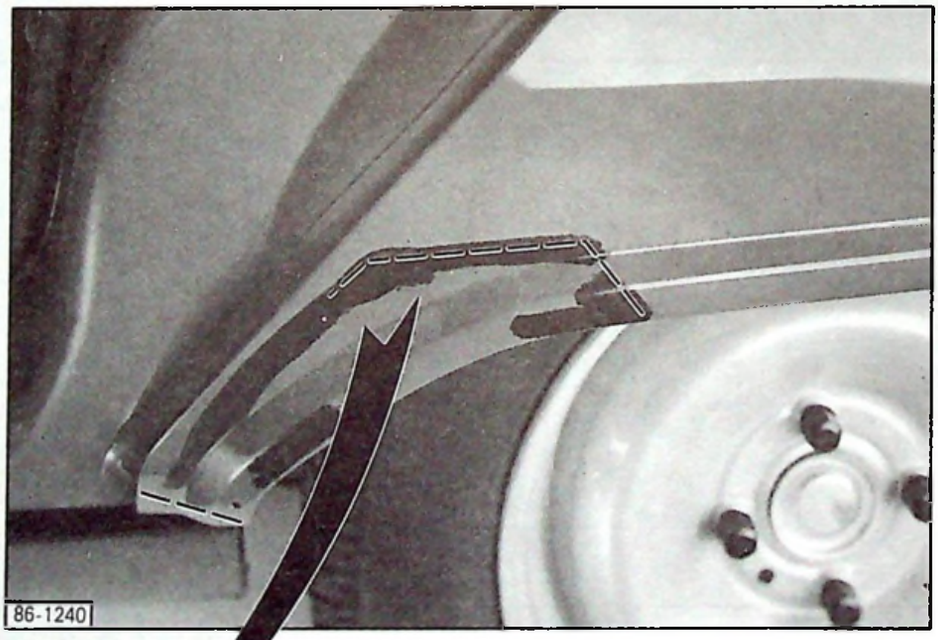

BX 80-12 a


86-1241

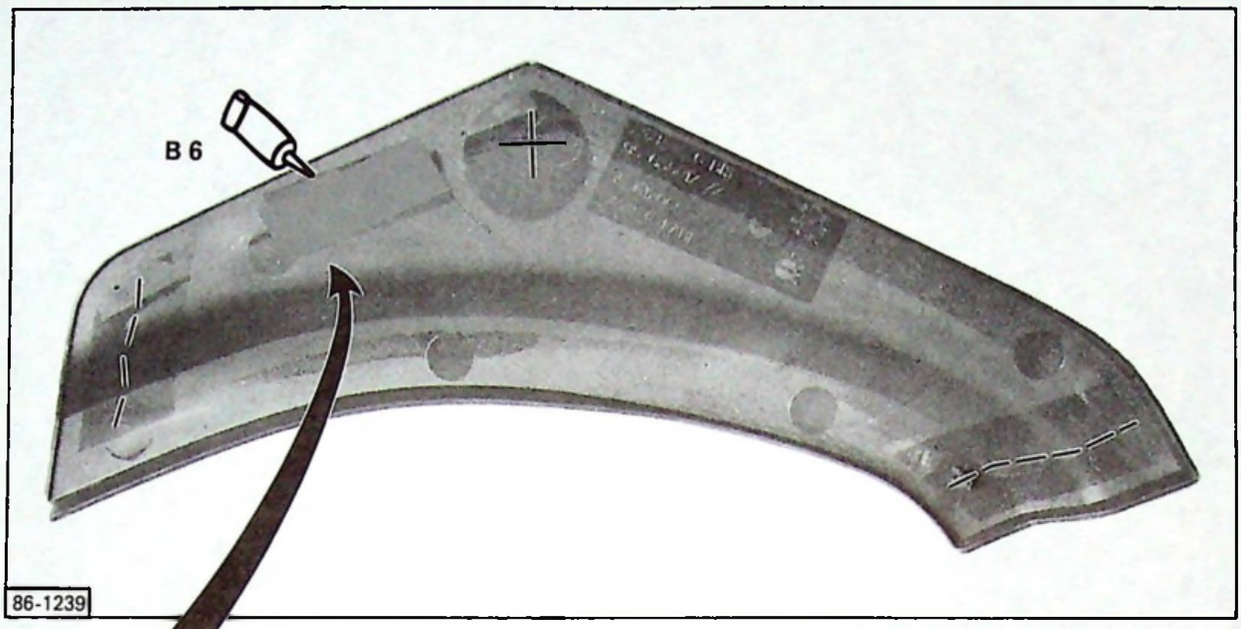

TT 96-8


TT 96-7

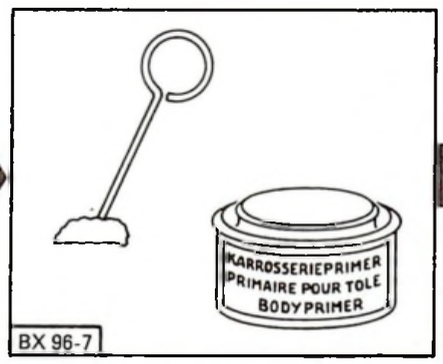

86-779

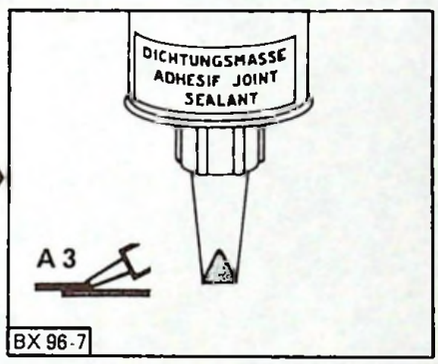

86-1240

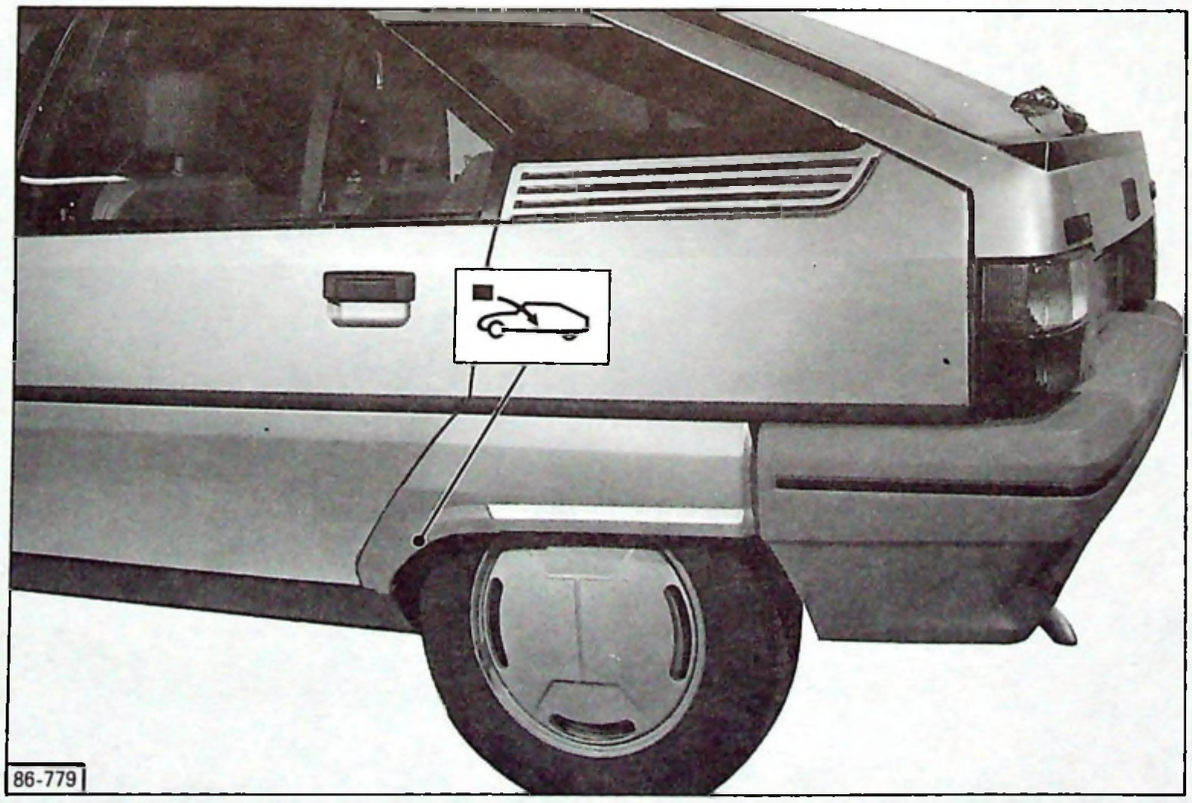
TT 96-1
TT 96-1
REINIGER
WIPE
DEGRAISSANT
BX 96-7
KARROSSERIEPRIMER
PRIMAIRE POUR TOLE
BODY PRIMER

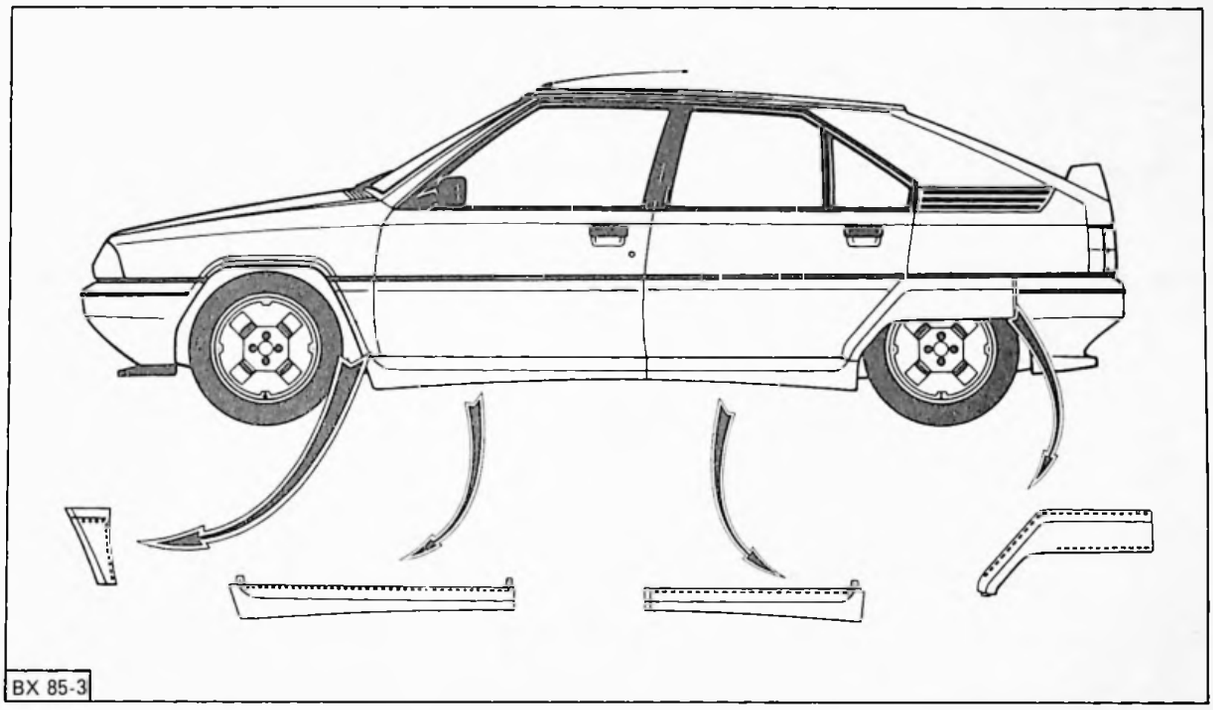

B 6
86-1239

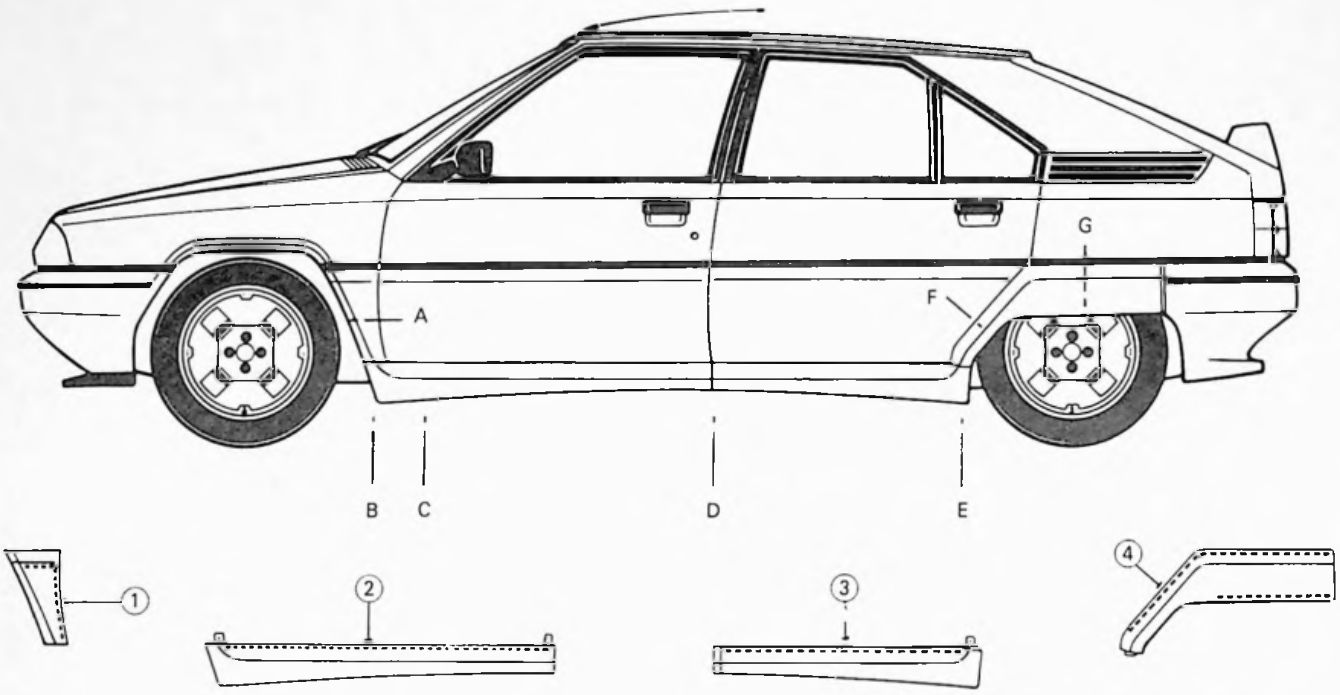
REINIGER
WIPE
DEGRAISSANT
TT 96-1


KARROSSERIEPRIMER
PRIMAIRE POUR TOLE
BODYPRIMER
BX 96-7


DICHTUNGSMASSE
ADHESIF JOINT
SEALANT
A 3
BX 96-7

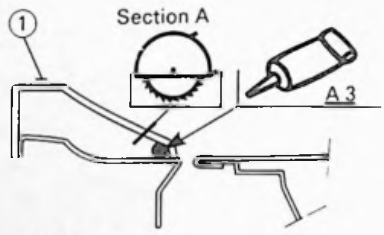

86-779


BX 85-3



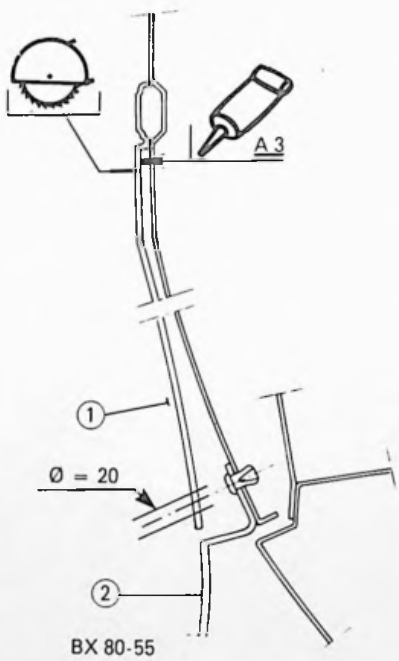
BX 85-3

Section A



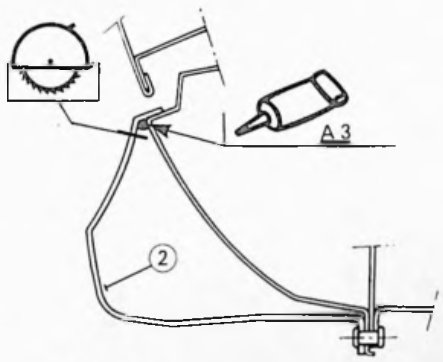
BX 80-54

Section B



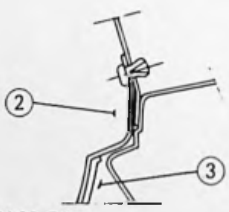
BX 80-55

Section C



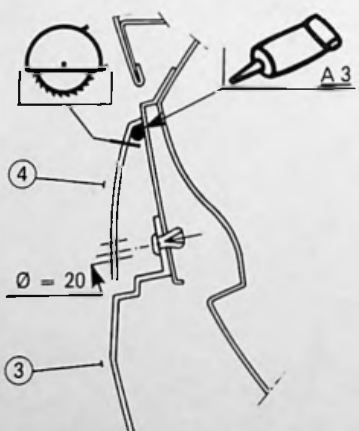
BX 80-54

Section D

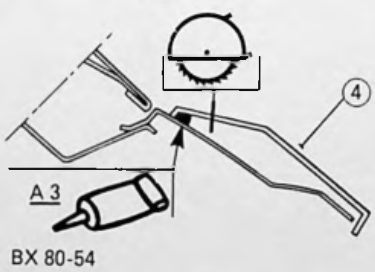


BX 80-54

Section E

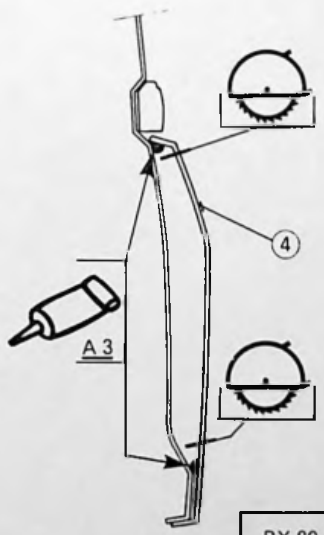


Section F



BX 80-54

Section G



BX 80-55

BX 80-55

Désignation des éléments

① Élargisseur d'aile avant
② Élargisseur de bas de caisse, partie avant
③ Élargisseur de bas de caisse, partie arrière
④ Élargisseur d'aile arrière

Points particuliers à ces éléments

Tous ces éléments sont en matériaux composites (résine polyester + fibre de verre) et pouvent être facilement réparés avec de la résine polyester KR et de la fibre de verre.
Pour mode opératoire et référence voir OP XB 840-2 ⑮ et OP XB 03 Carrosserie ⓪.

N.B. Ces éléments étant indémontables sans destruction totale, envisager leur réparation sur véhicule, si besoin procéder à leur remplacement.

DÉPOSE (de tous les éléments)

— Scier tous les éléments au ras de leur cordon de collage
(voir pointillés sur les pièces repérées ①, ②, ③, ④, et sections A, B, C, E, F, G. page ci-contre)
— Contrepercer les rivets aveugles des éléments repérés ② et ③
(6 rivets sur élément repéré ②, 4 rivets sur élément repéré ③)
— Achever la dépose des parties d'éléments collés sur caisse
(utiliser l'outil de dépose pare-brise ou spatule affutée, cutter, etc.)

DÉPOSE (des éléments bas de caisse, repère ② et ③ seulement)

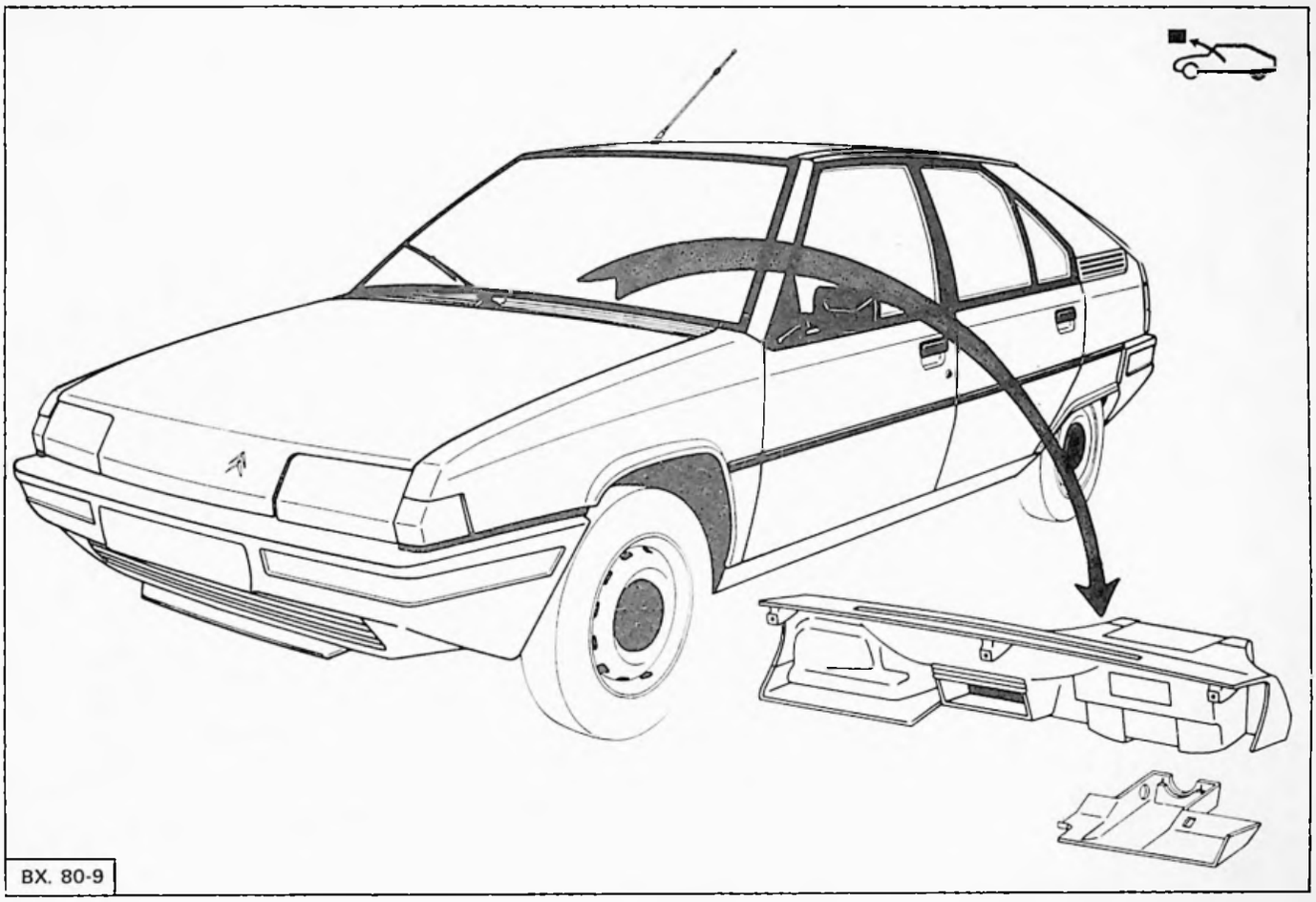
— Sur éléments repérés ① et ④ percer un trou Ø = 20 mm pour accès aux rivets de la fixation supérieur des éléments repérés ② et ③
(voir Sections B et E)
— Contrepercer les rivets aveugles des éléments repérés ② et ③
(6 rivets sur éléments repéré ②, 4 rivets sur élément repéré ③)
— Scier les éléments repérés ② et ③ au ras de leur cordon de collage (voir Section C)
— Achever la dépose des parties d'éléments collés sur le bas de caisse

POSE (de tous les éléments)

— Dégraisser les zones de collage
— Appliquer une couche de primaire sur les éléments dans leur zone de collage
(zones repérées en pointillés sur éléments ①, ②, ③, ④)
— Extruder un cordon de collage sur les éléments dans leur zone de collage
(référence produit voir OP XB 03 Carroserie ⓪)
— Positionner les éléments de bas de caisse repérés ② et ③ et les fixer à l'aide de rivets aveugles (6 rivets sur élément repéré ②, 4 rivets sur élément repéré ③)
— Positionner les éléments repérés ① et ④, les maintenir en place à l'aide de ruban adhésif (2 h. environ)

POSE (des éléments bas de caisse, repère ② et ③ seulement)

— Dégraisser les zones de collage
— Appliquer une couche de primaire sur les éléments dans leur zone de collage
(zones repérées en pointillés sur éléments ② ③)
— Extruder un cordon de collage sur les éléments dans leur zone de collage
(référence produit voir OP XB 03 Carrosserie ⓪)
— Positionner les éléments de bas de caisse repérés ② et ③ et les fixer à l'aide de rivets aveugles (6 rivets sur élément repéré ②, 4 rivets sur élément repéré ③)
— Obturer les trous Ø = 20 mm réalisés lors de la dépose sur les éléments repérés ① et ④
(Utiliser les matériaux de réparation, résine polyester KR + Fibre de verre)
— Procéder aux retouches peinture nécessaires.



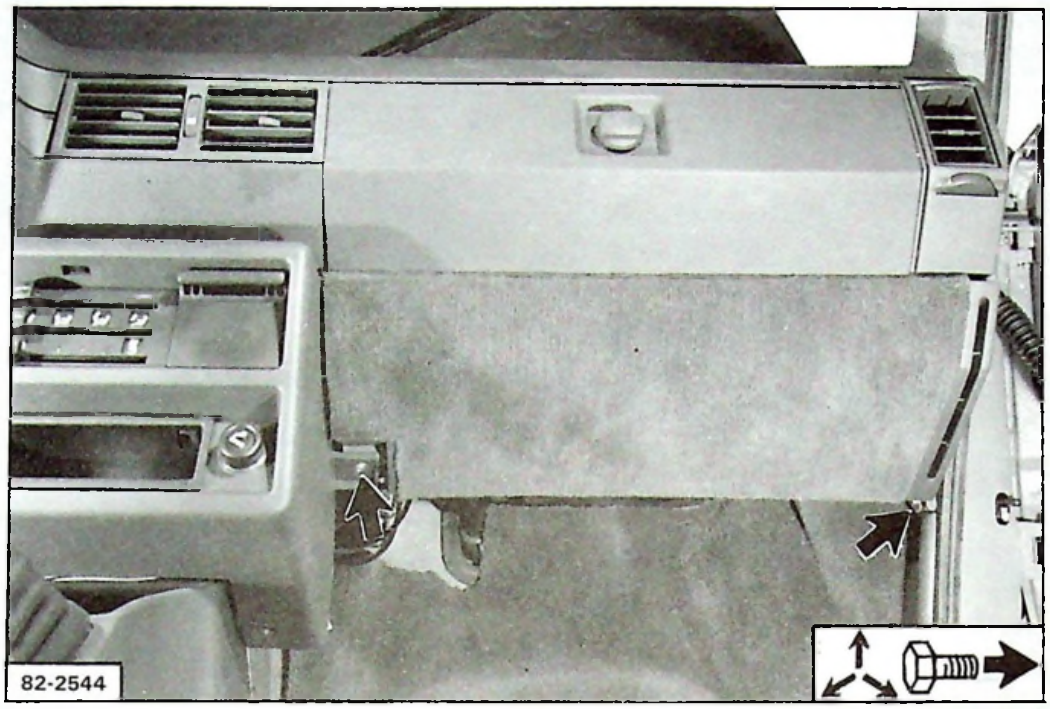
BX. 80-9

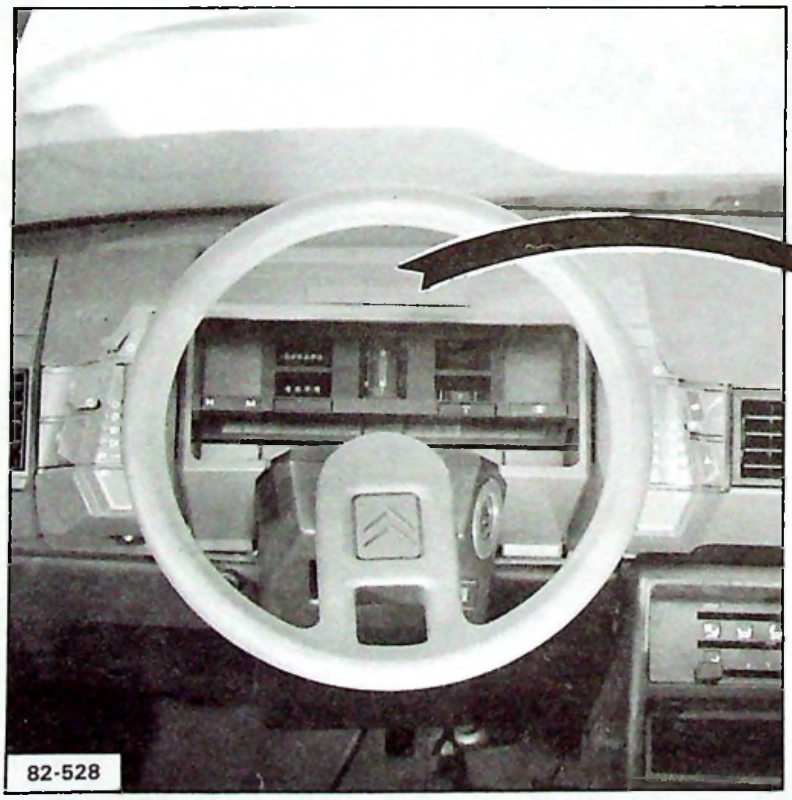
82-2541

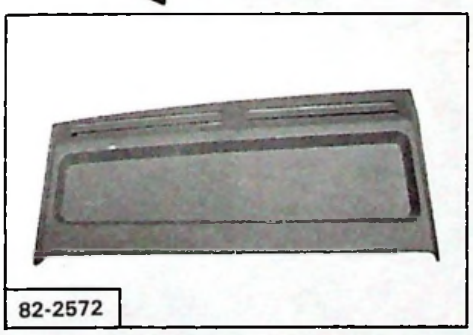
82-2565

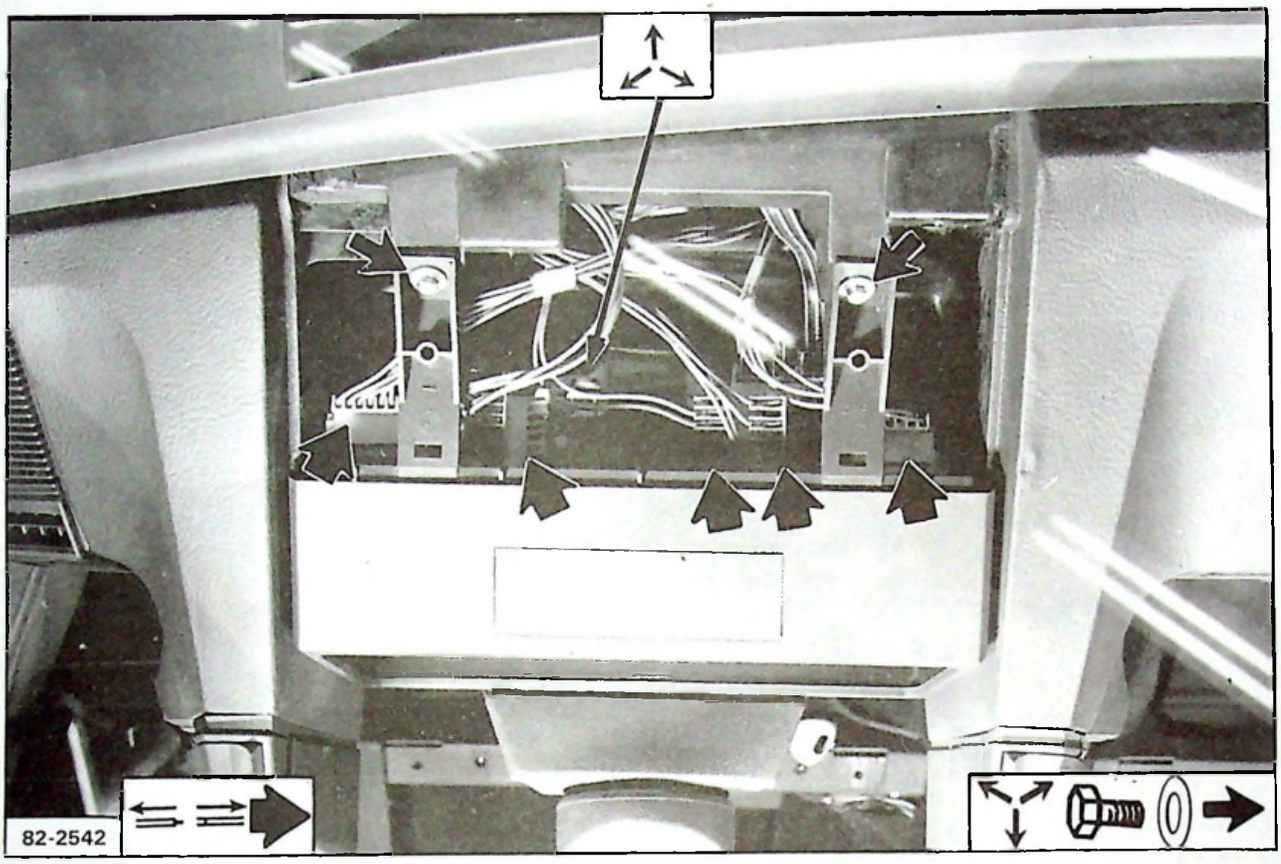
82-2545

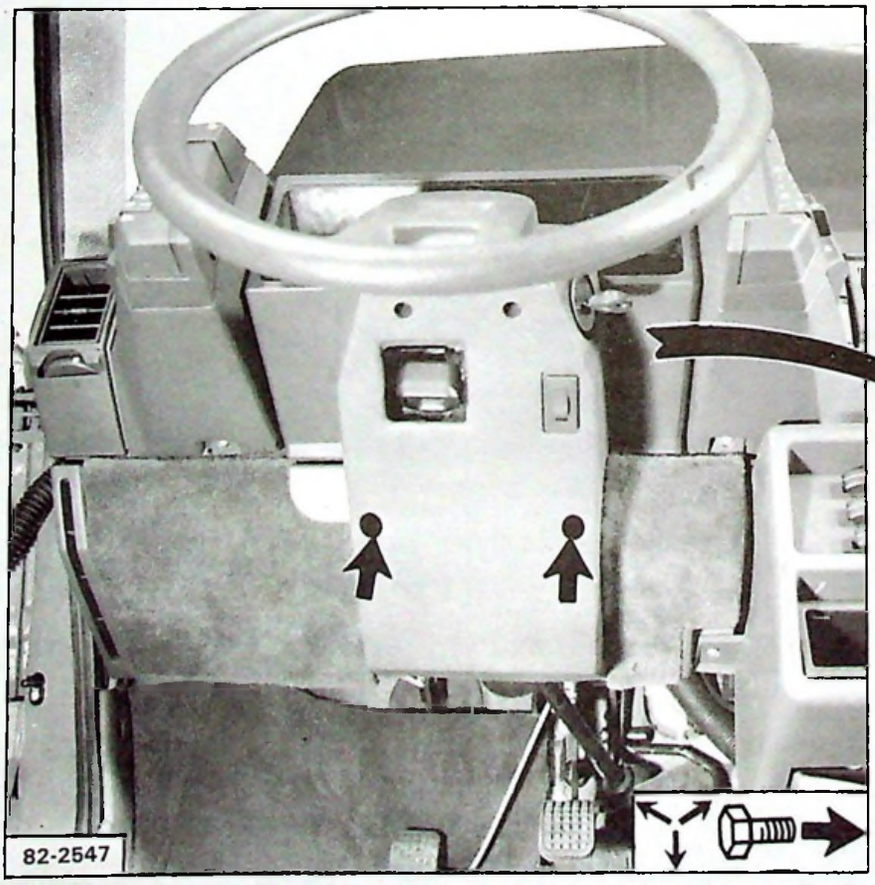
82-2565

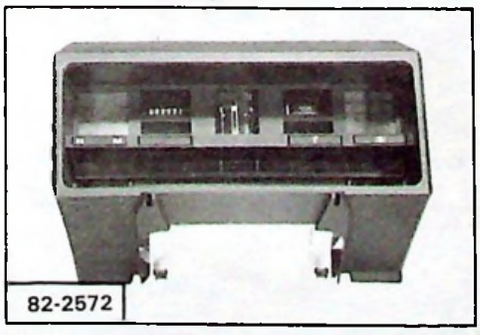

82-2544

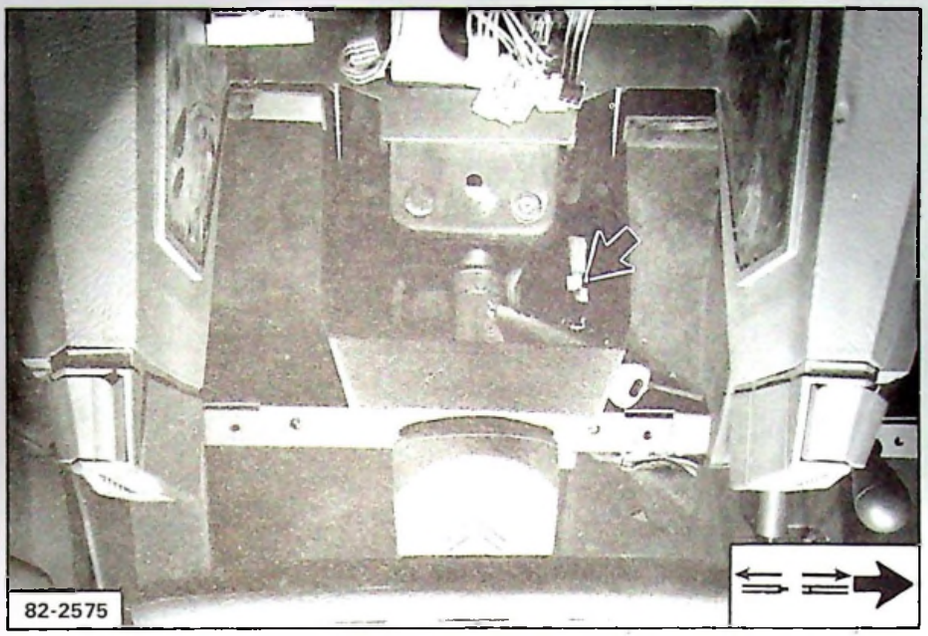

82-528

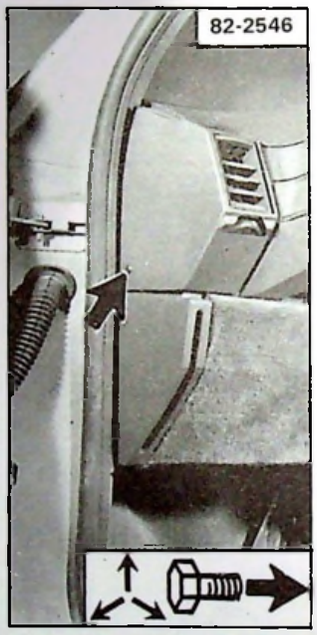

82-2572

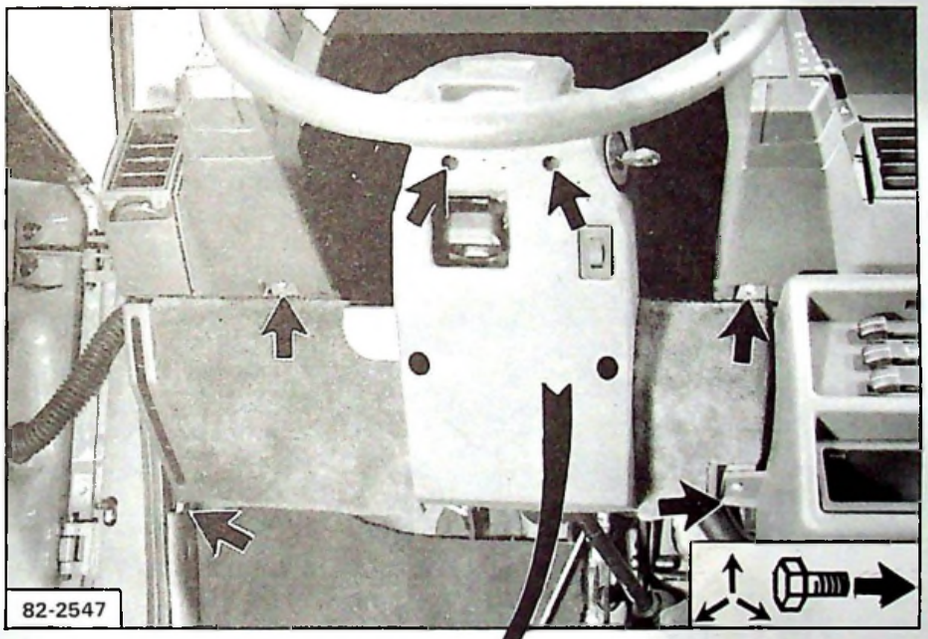

82-2542

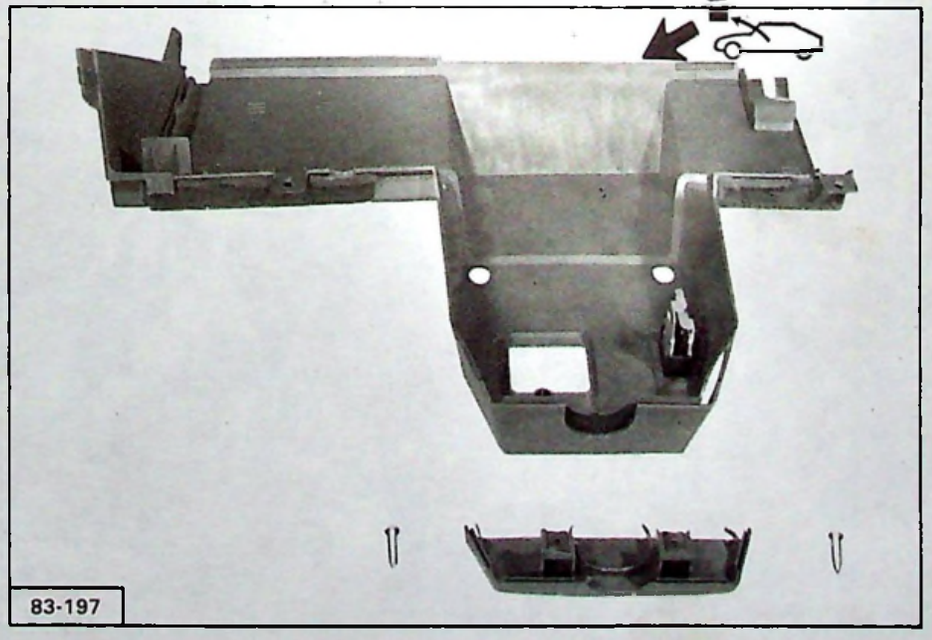

82-2547

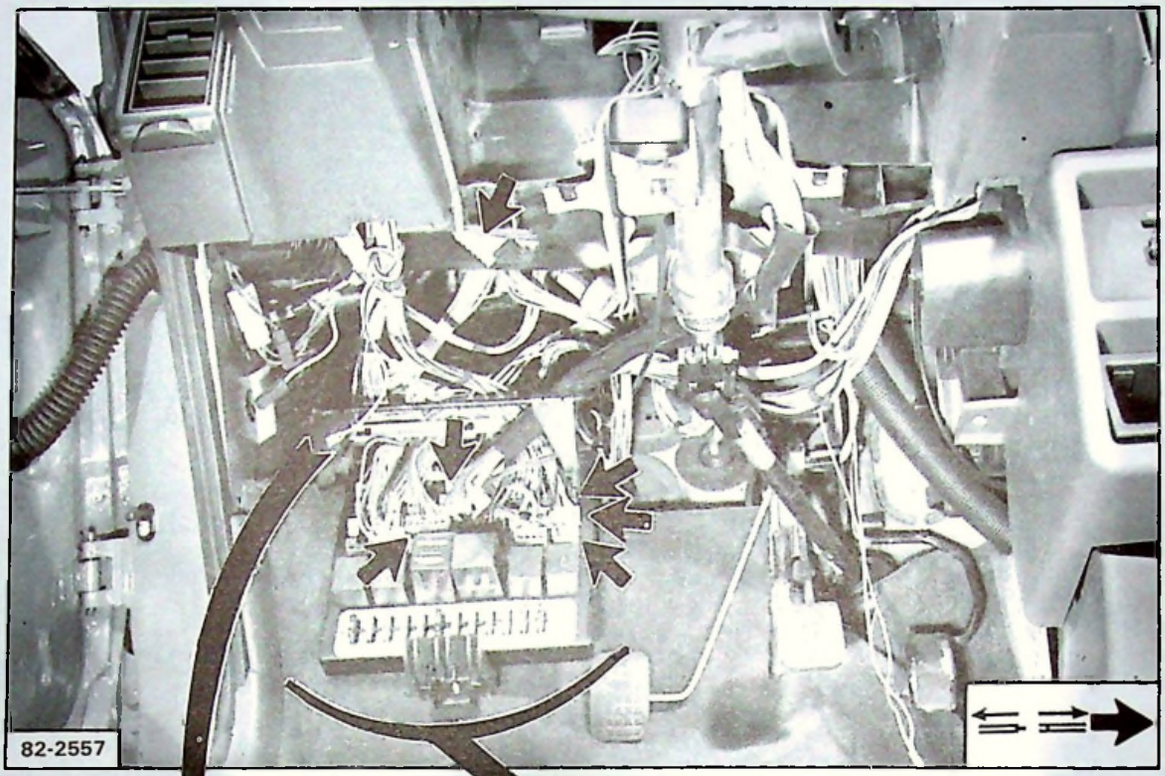

82-2572

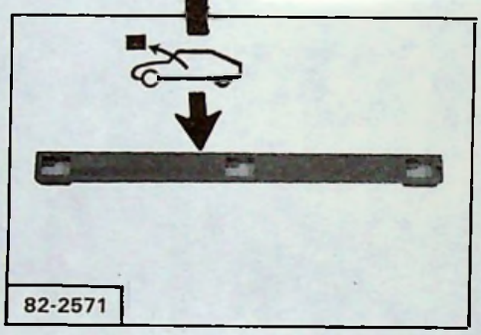

82-2575

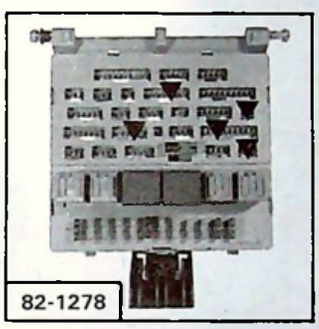

82-2546

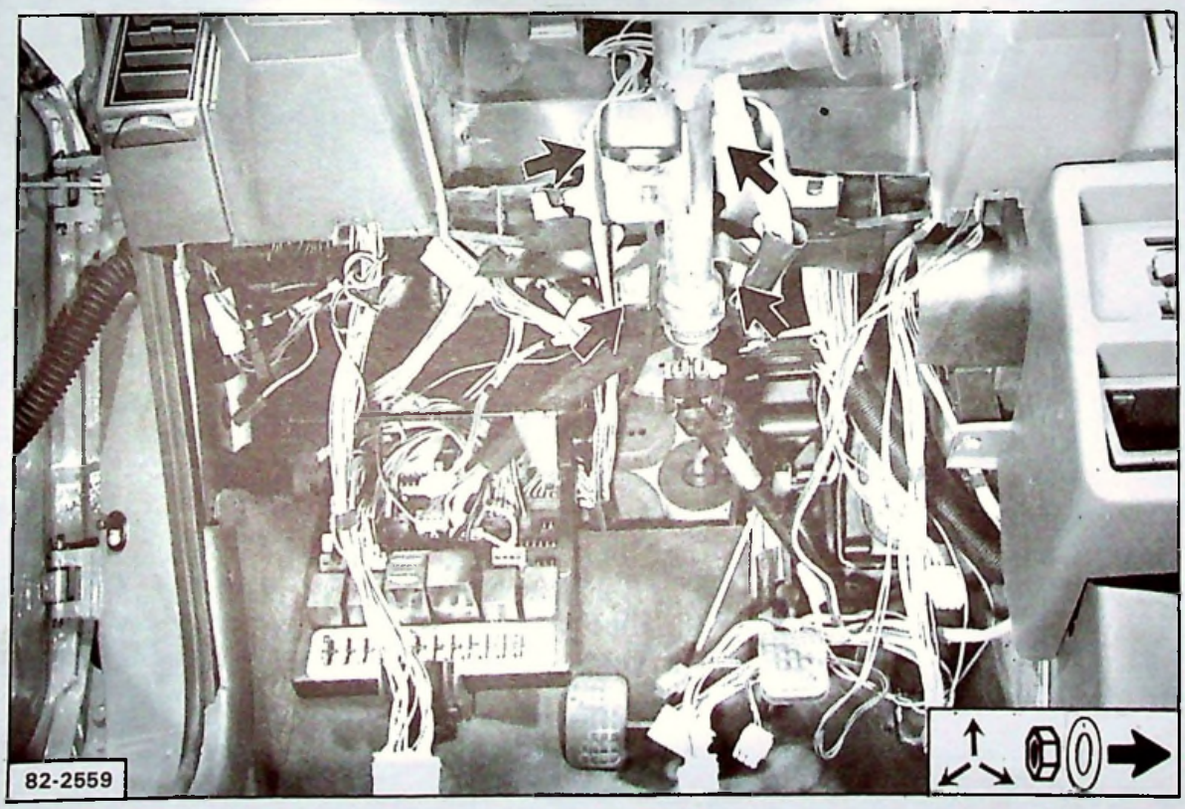

82-2547

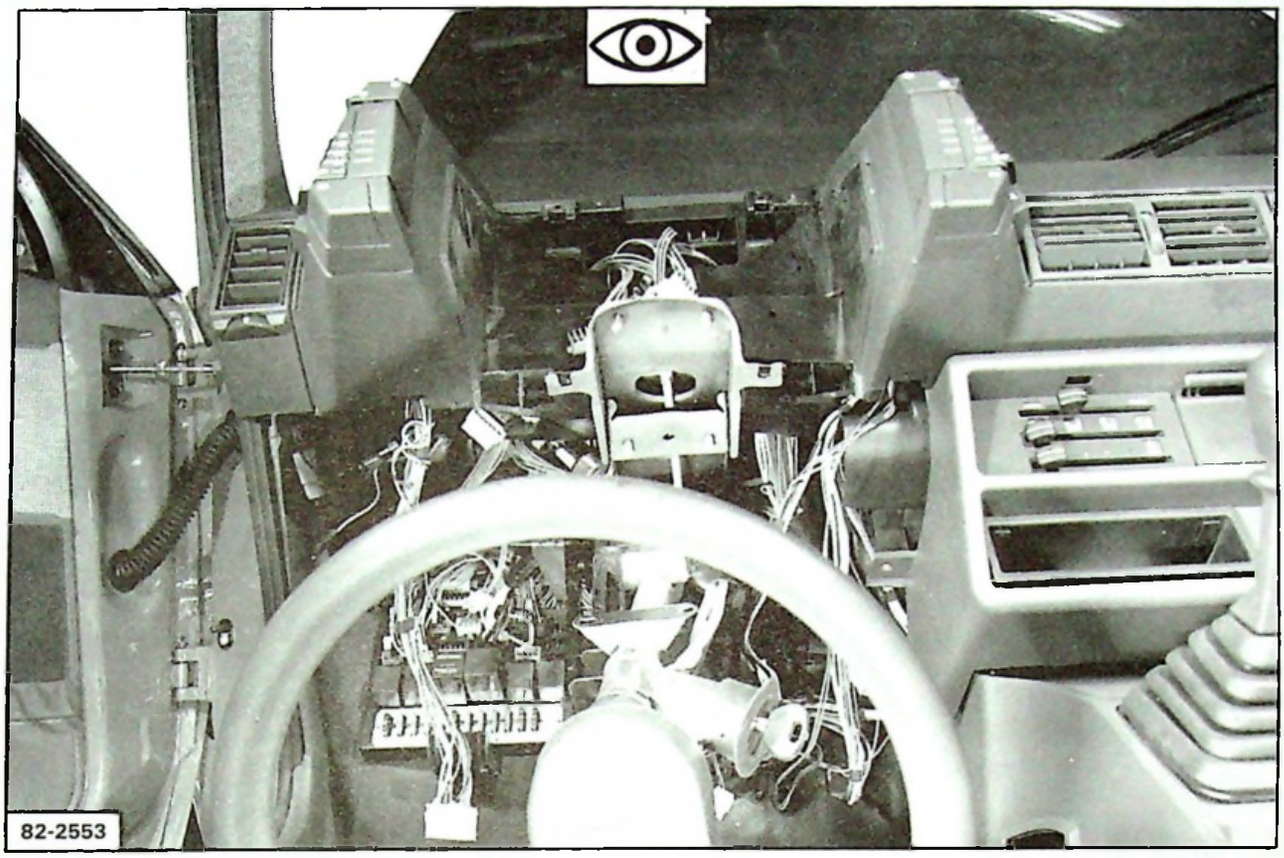

83-197

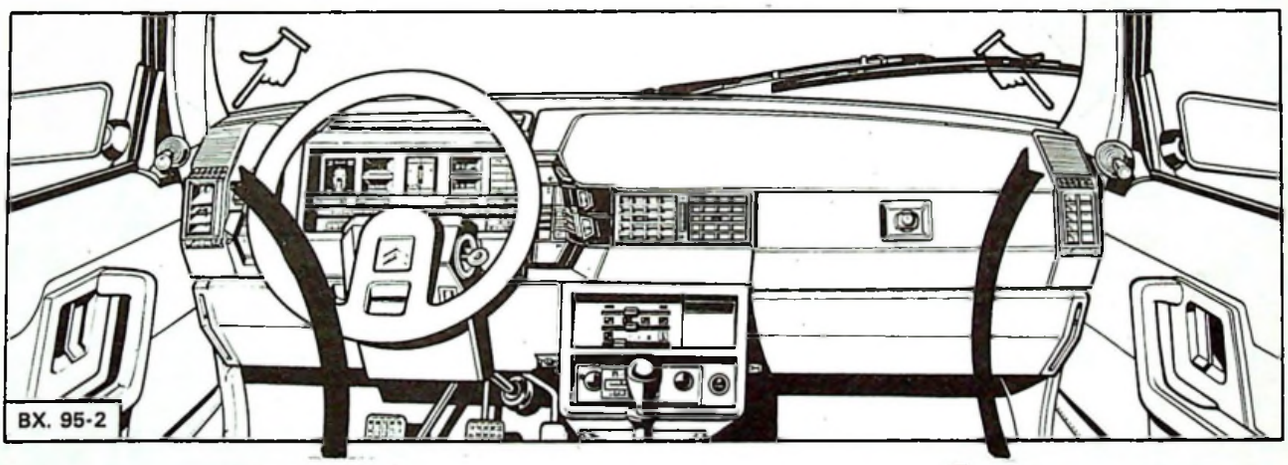

82-2557

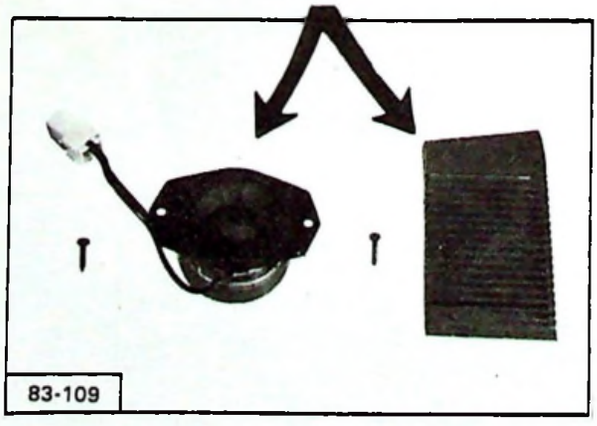

82-2571

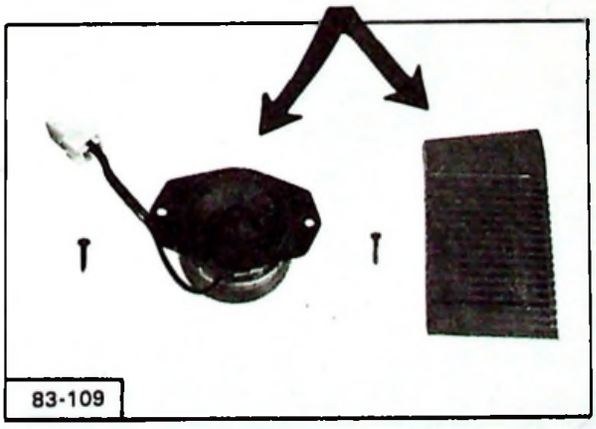

82-1278


82-2559

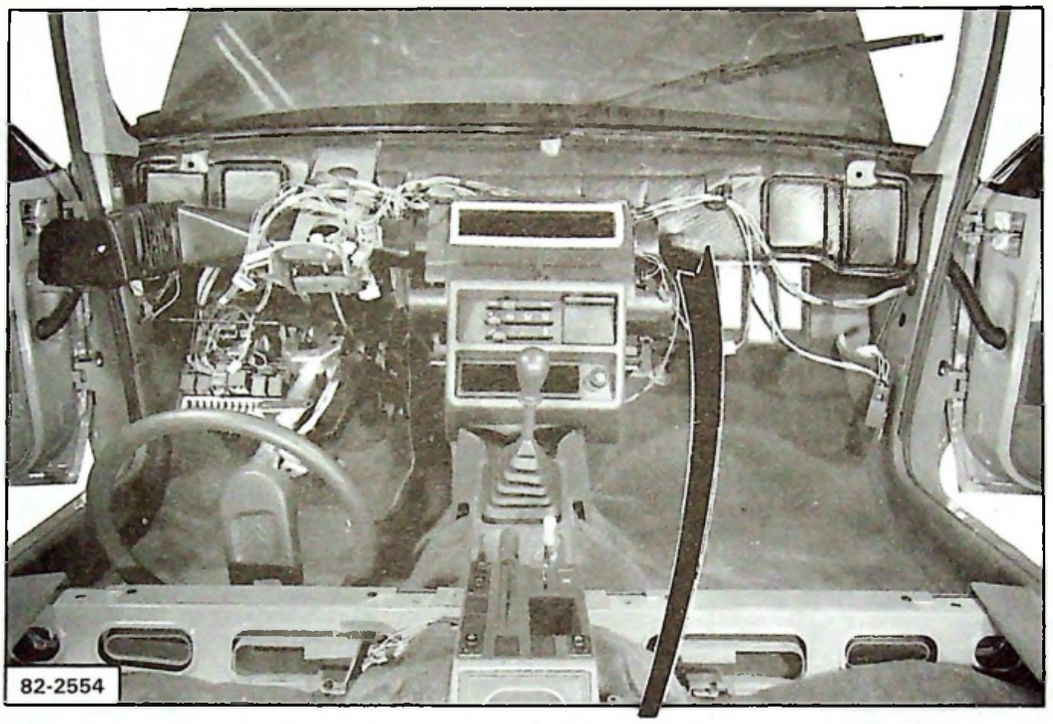

82-2553

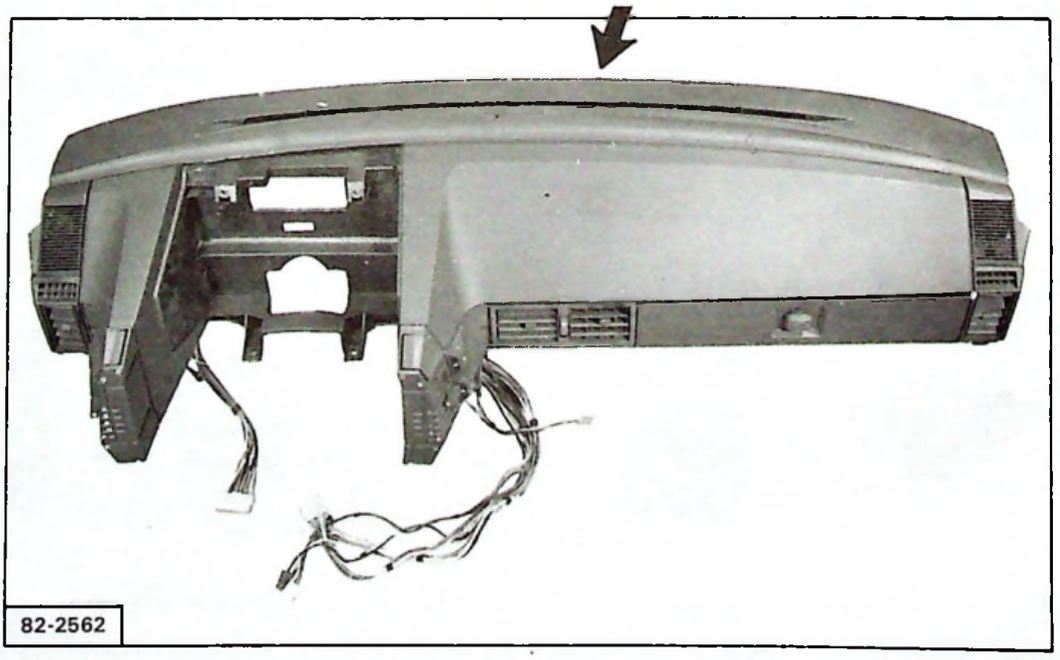

BX. 95-2

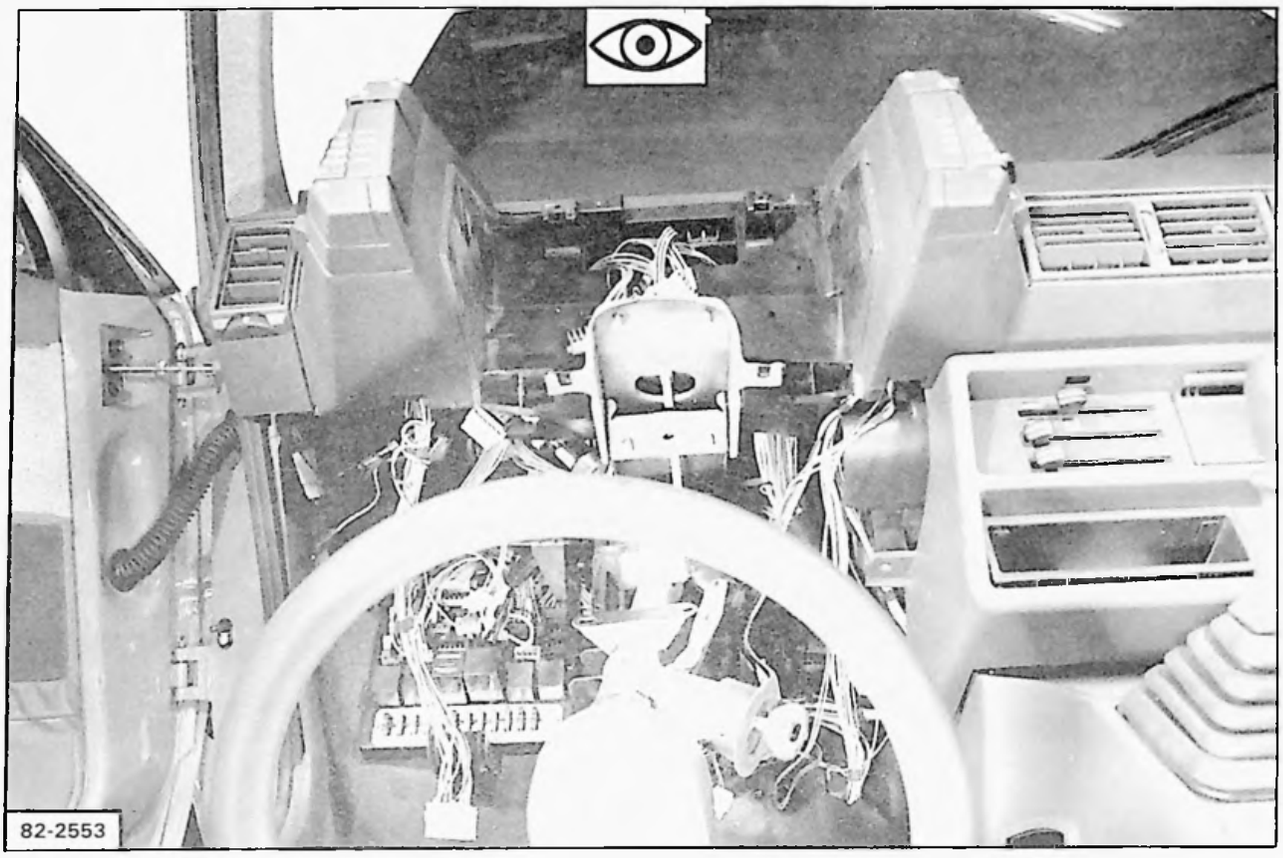

83-109

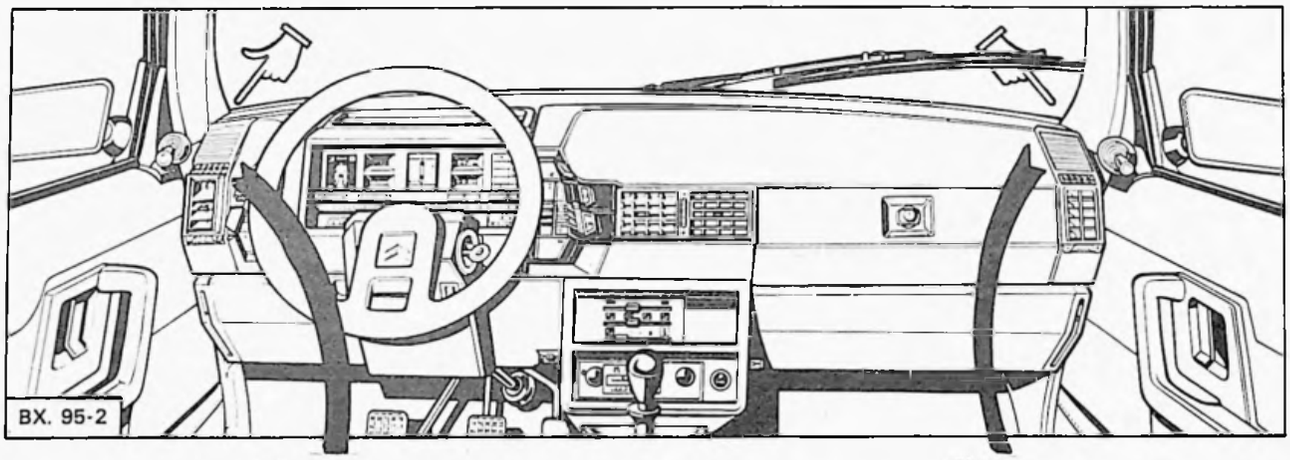

83-109

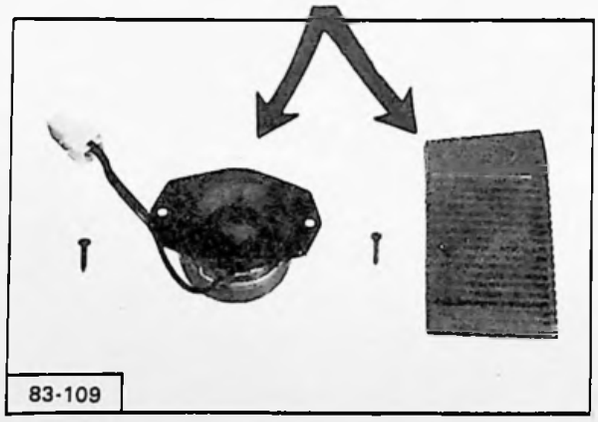
82-2574

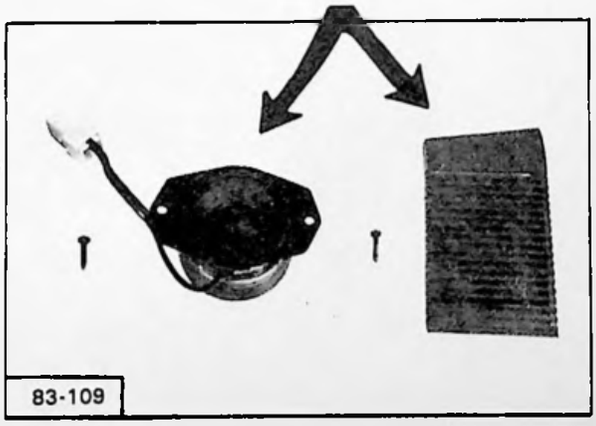

82-2554


82-2562

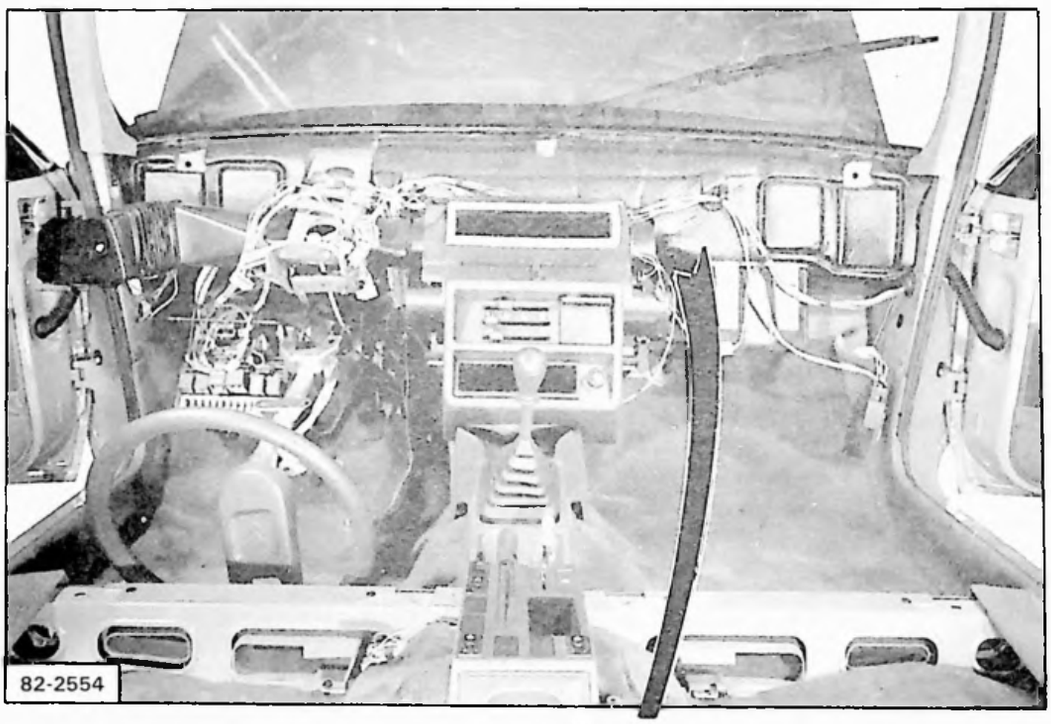

82-2553

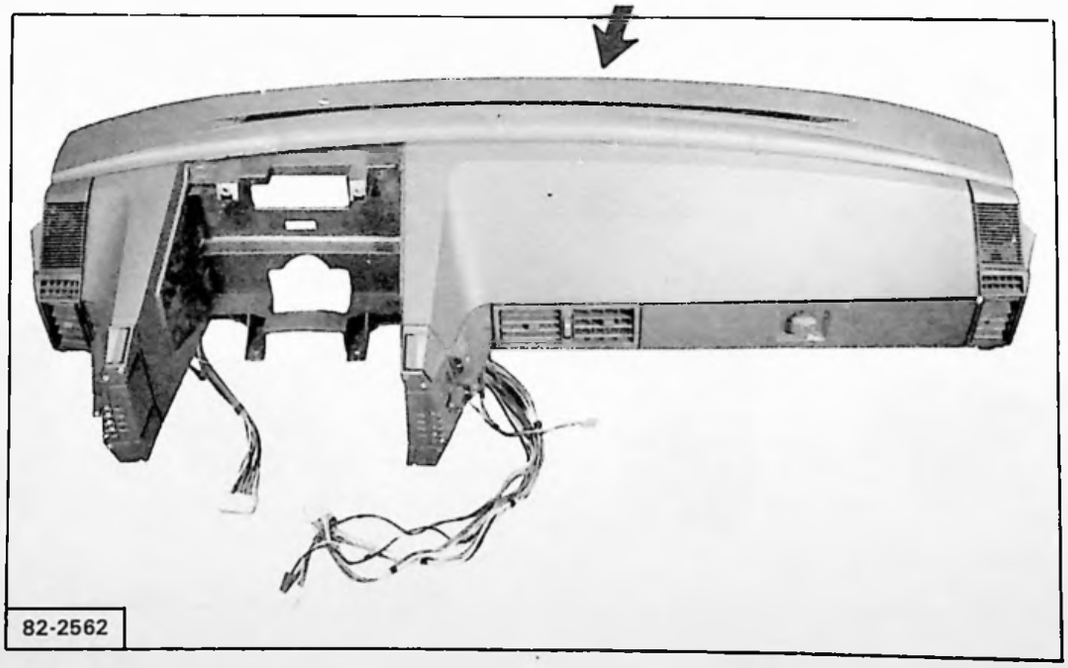

BX. 95-2

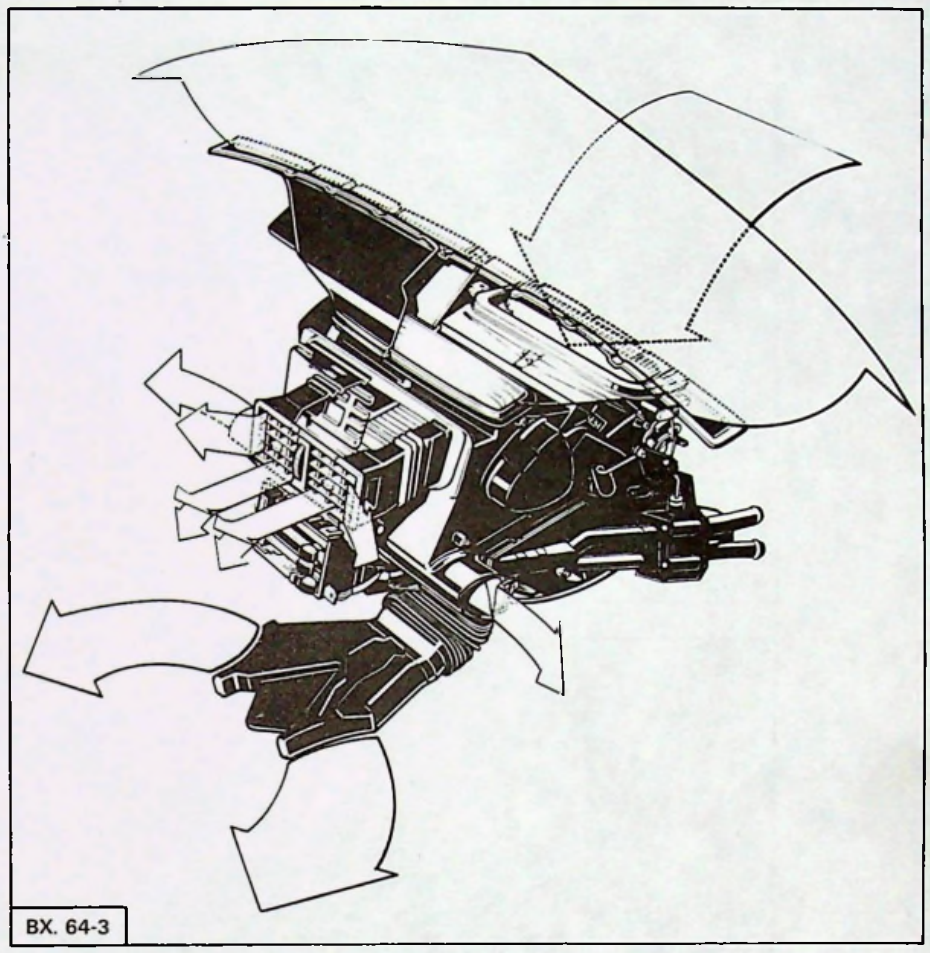

83-109


83-109

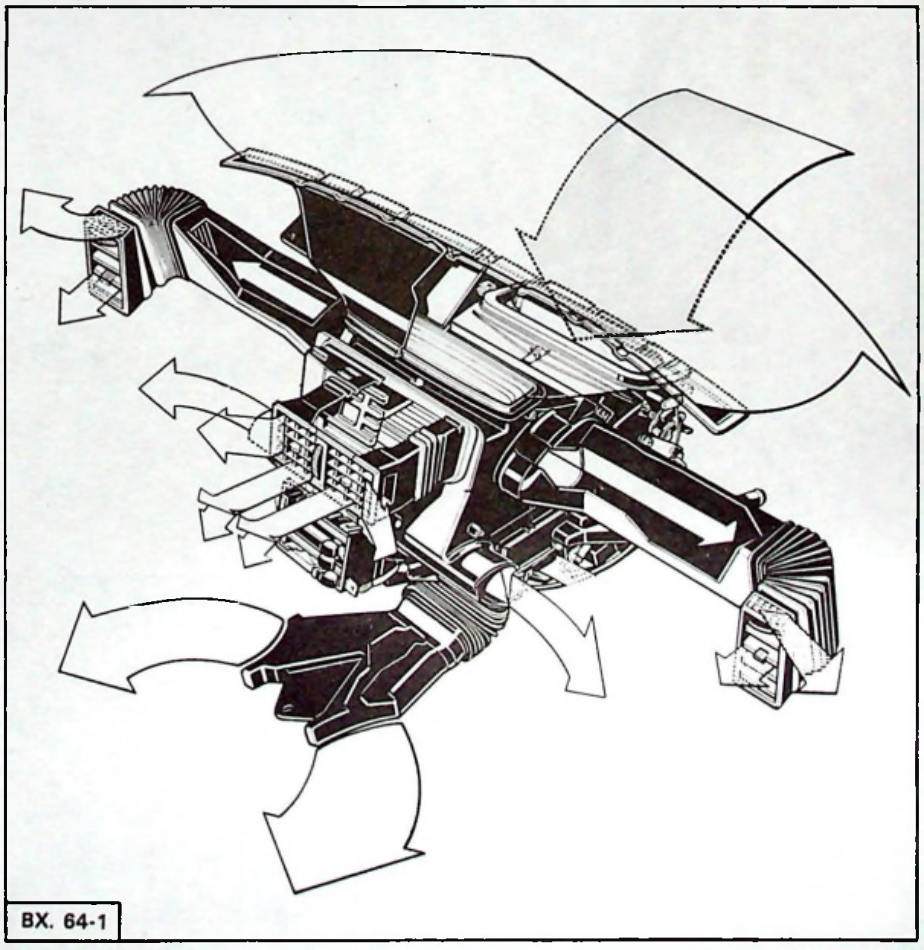
82-2574


82-2554

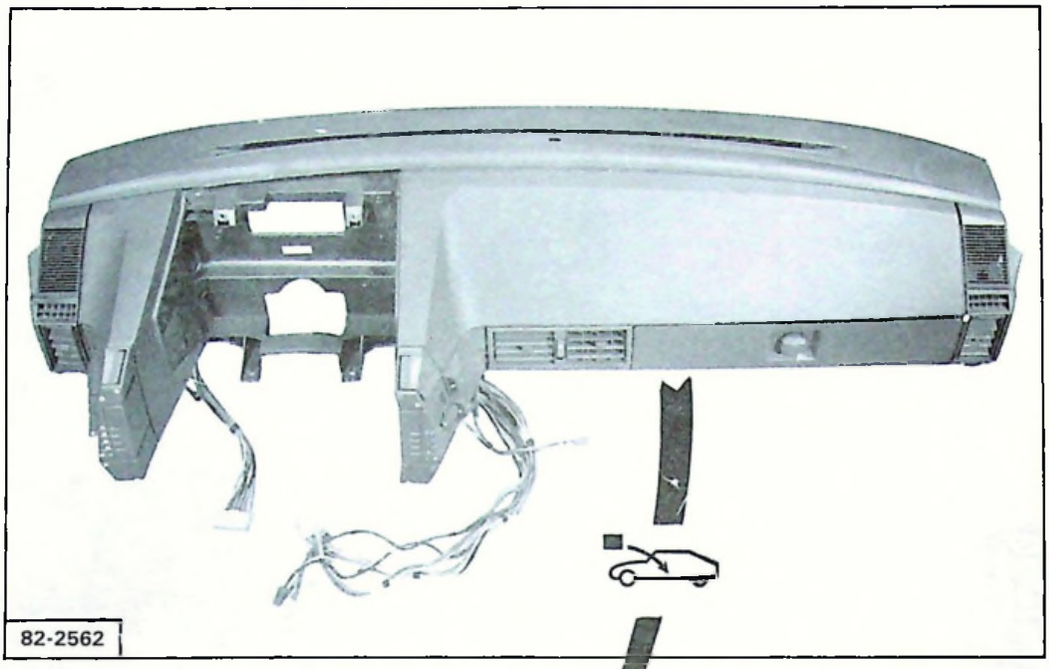

82-2562

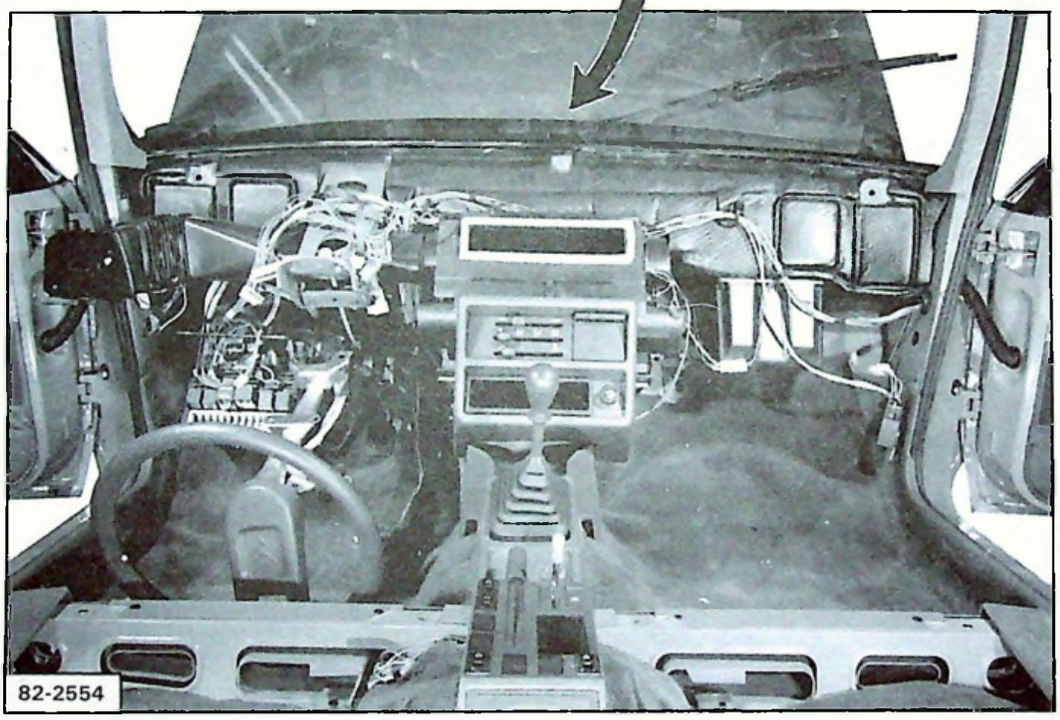


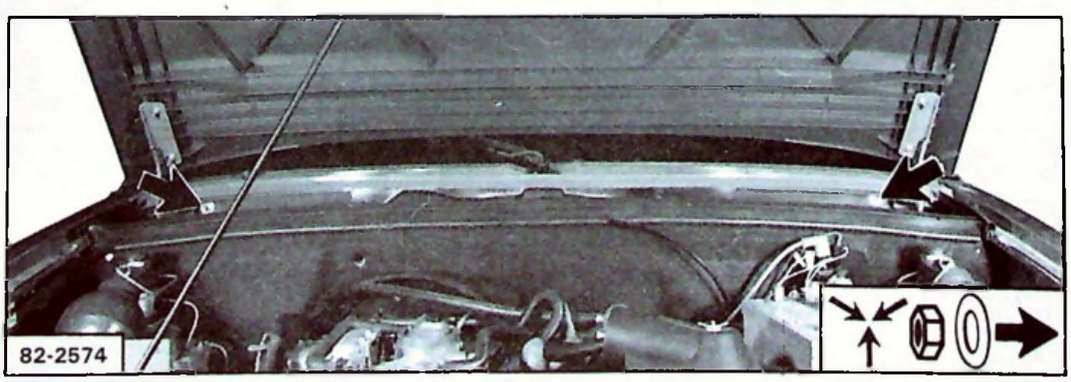
BX. 64-3

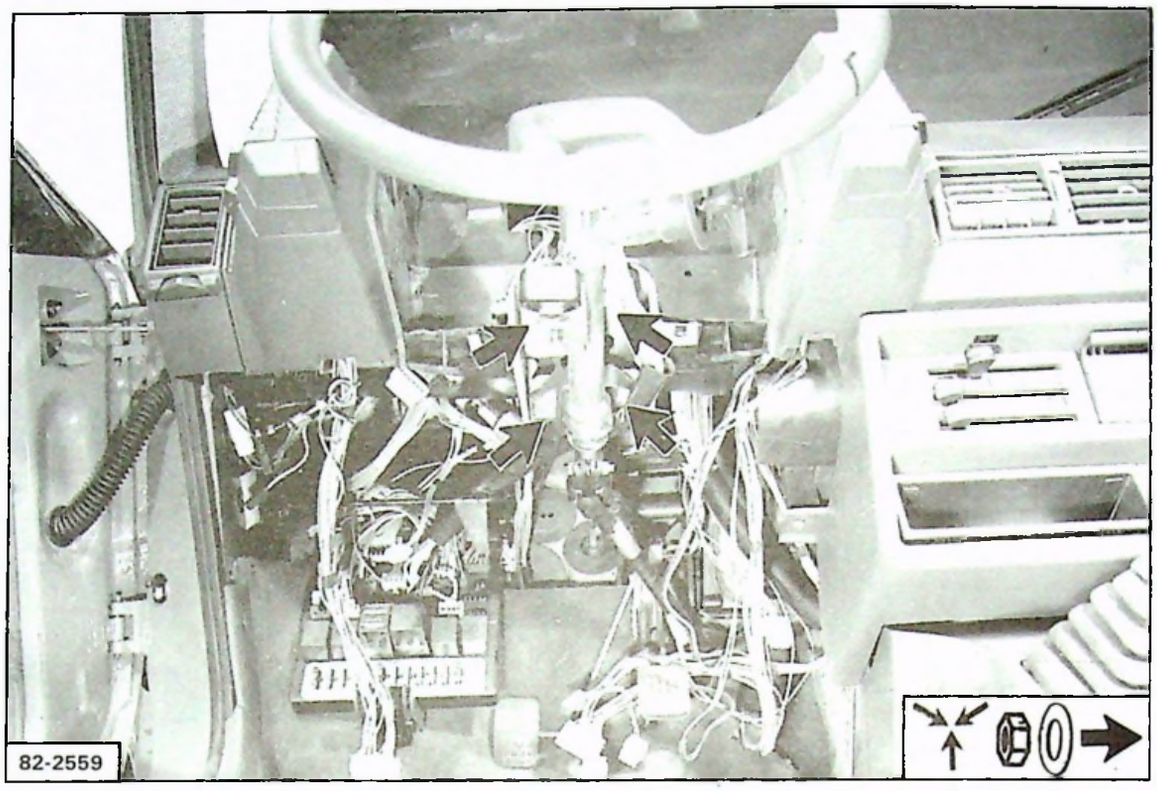


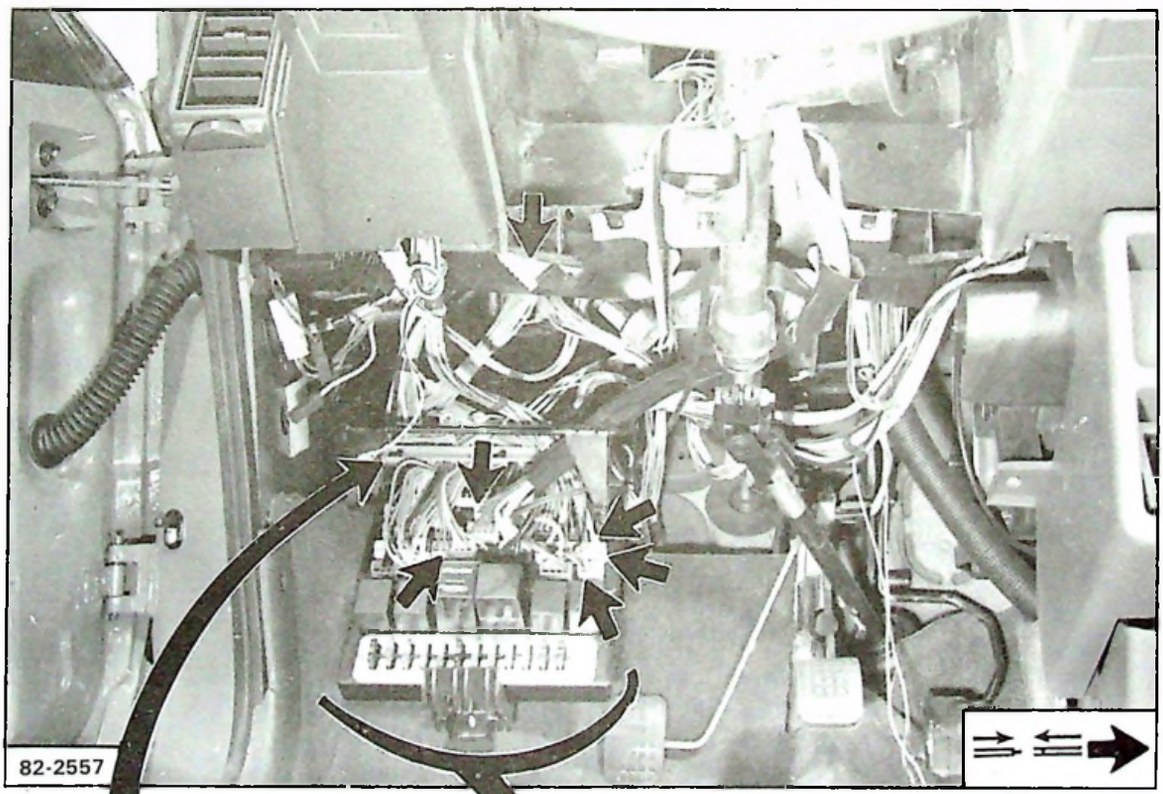
BX. 64-1

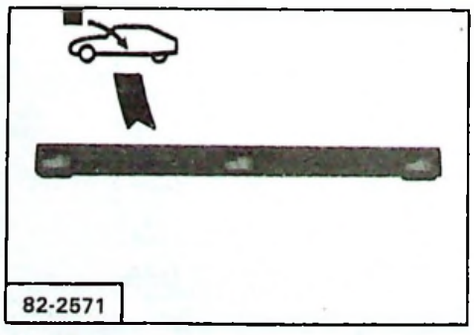

82-2562

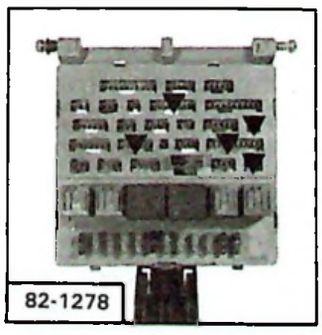

82-2554

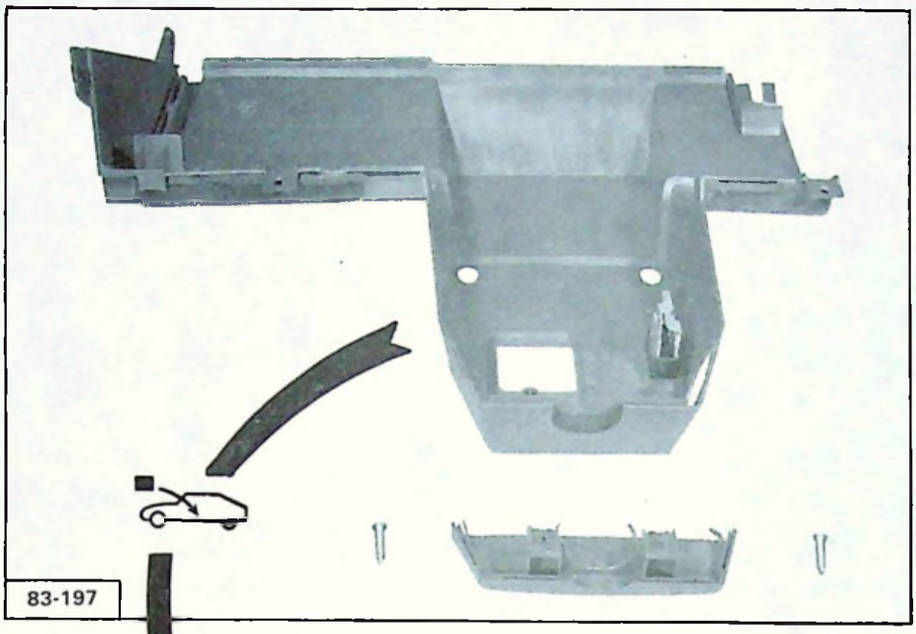

82-2574

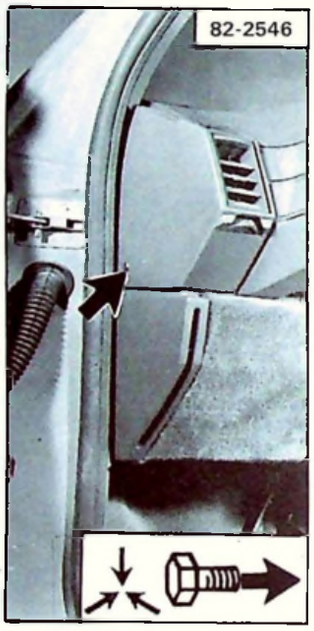

82-2559

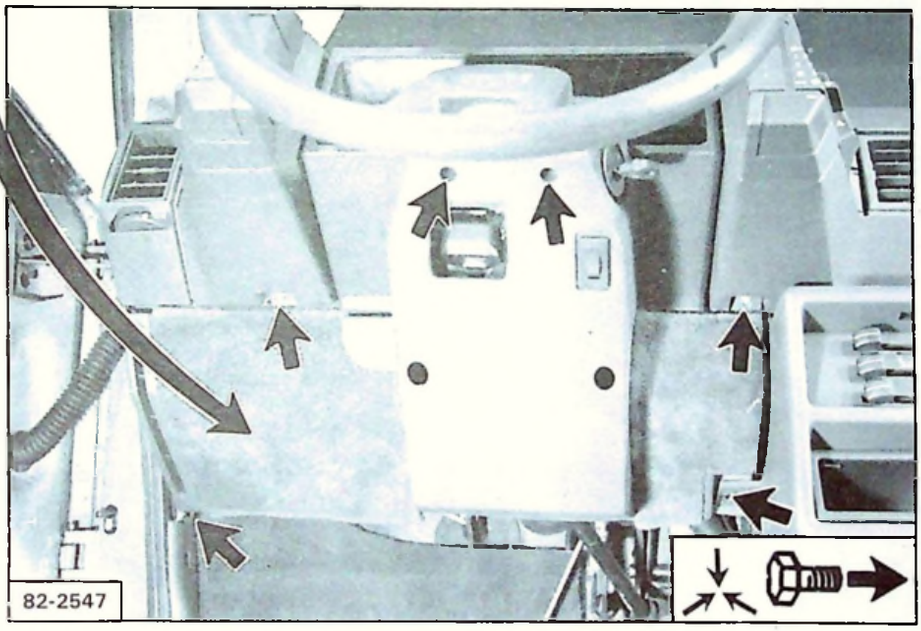

82-2557

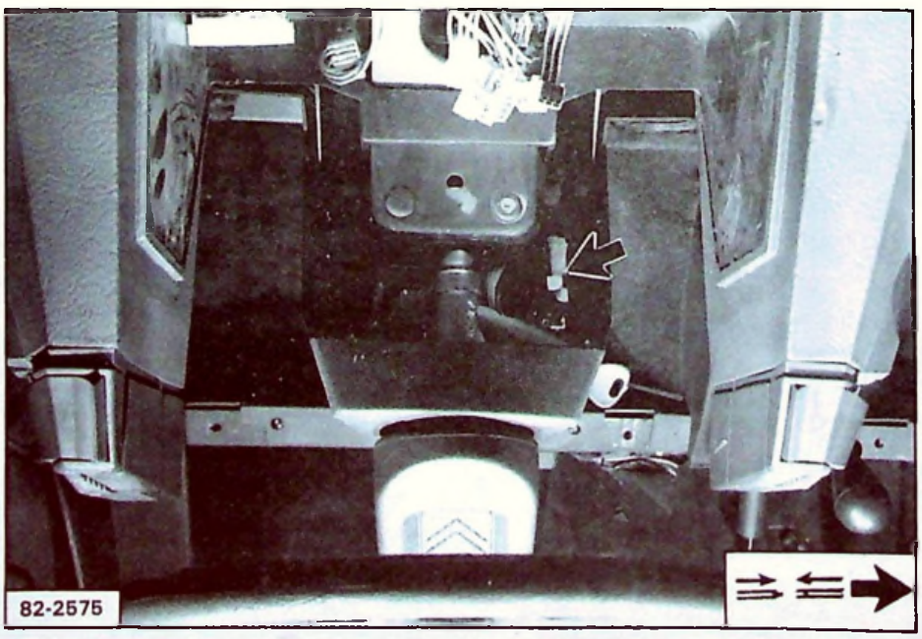

82-2571

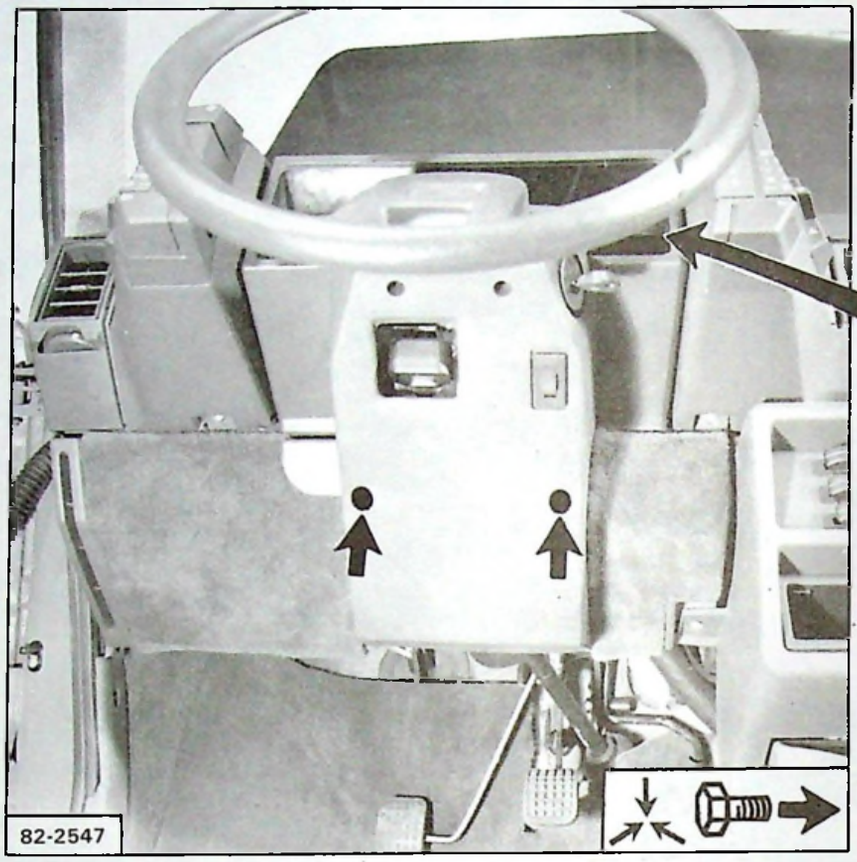

82-1278

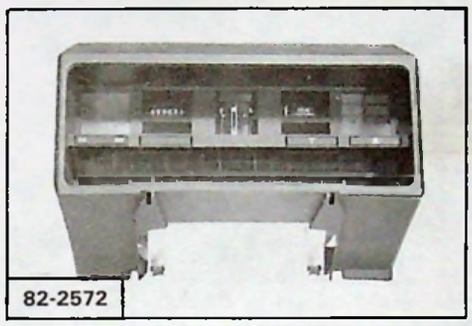

83-197

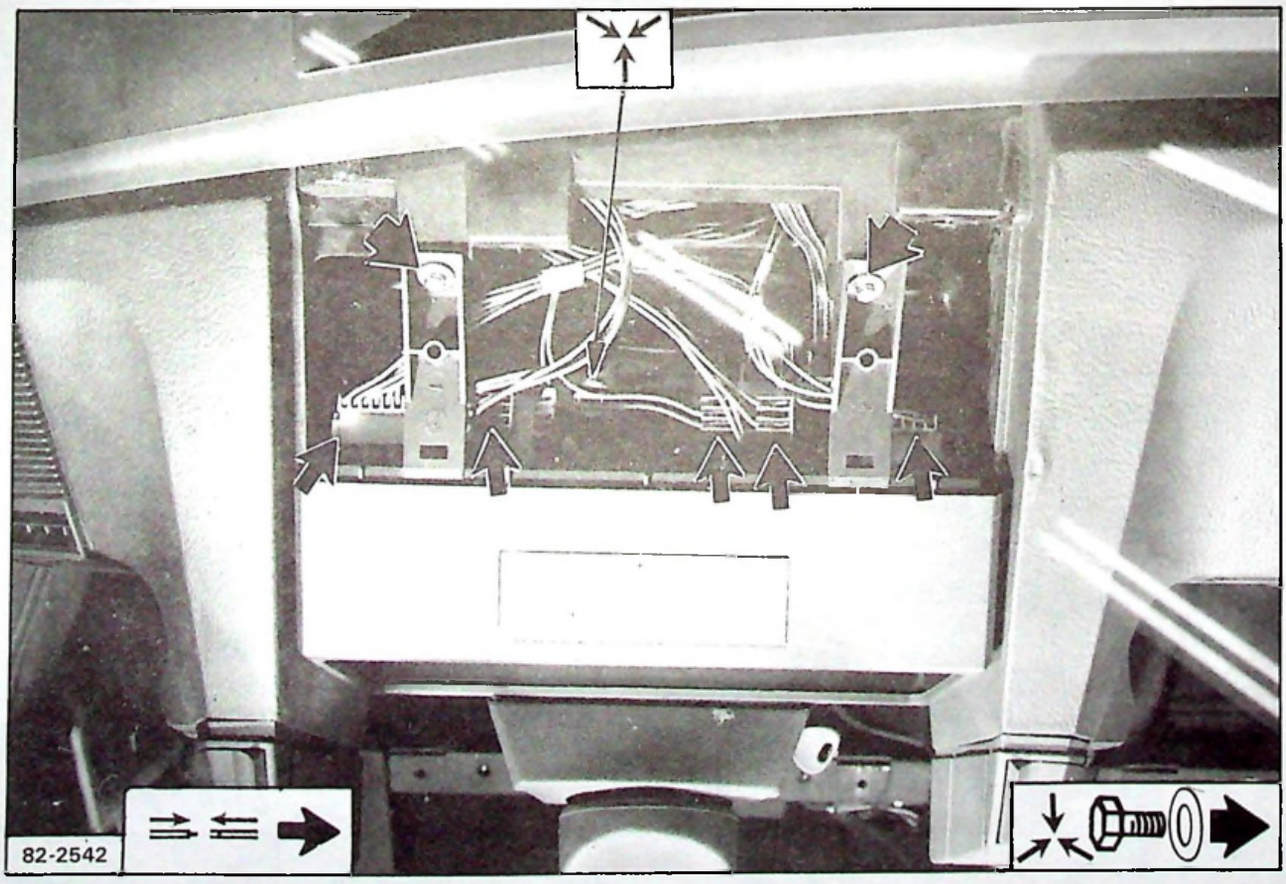

82-2546

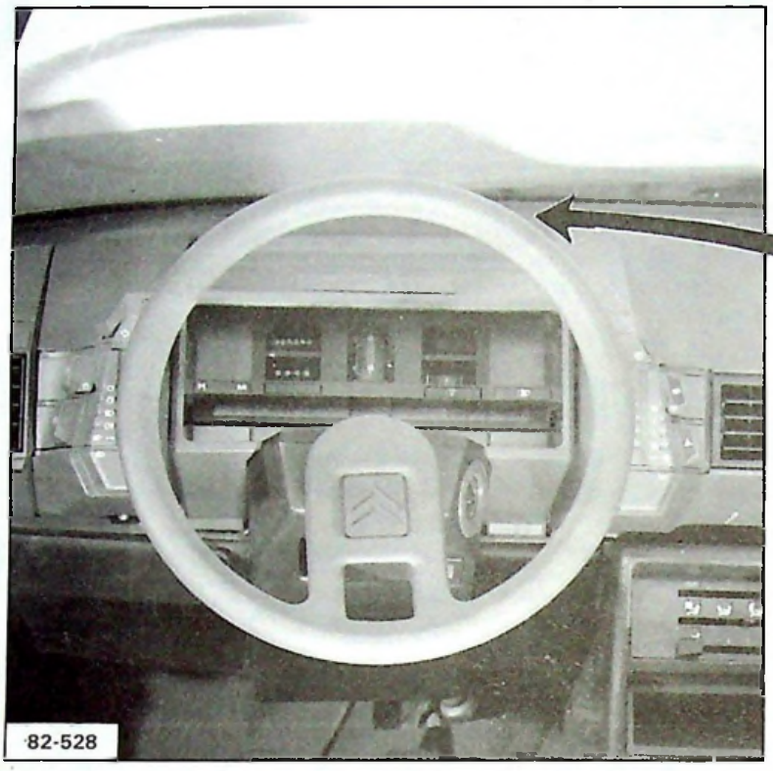

82-2547

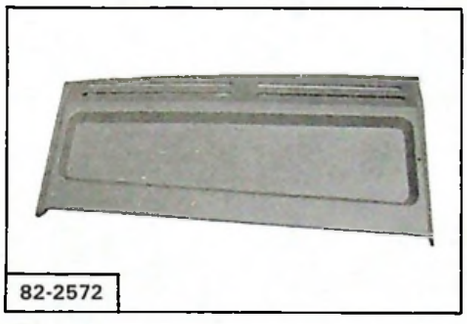

82-2575

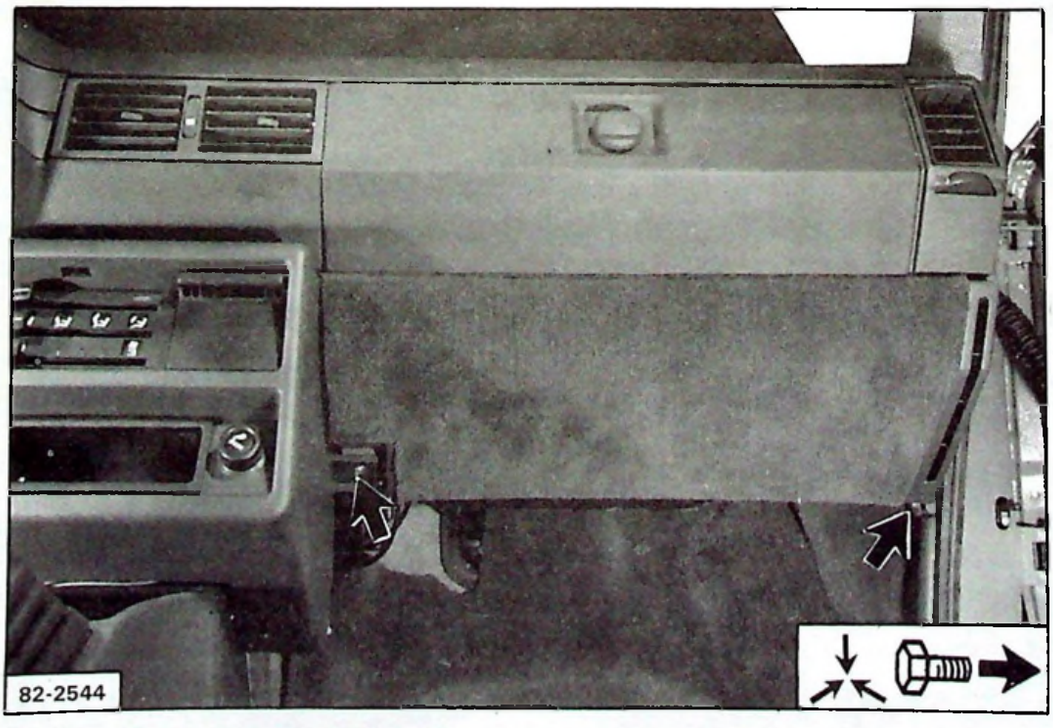

82-2547

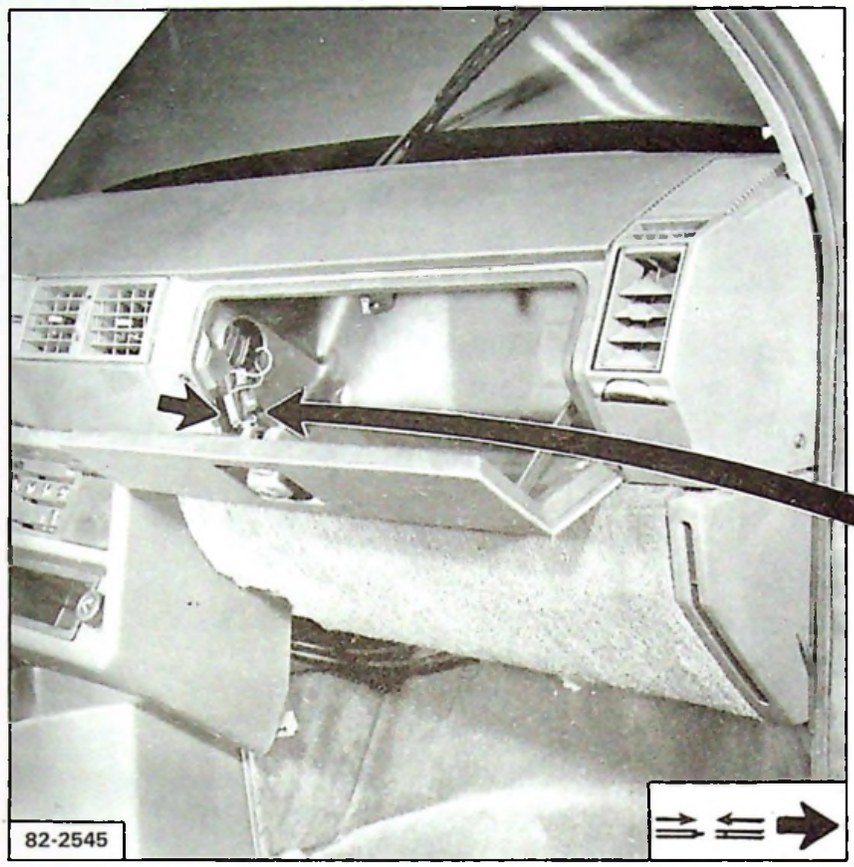

82-2572

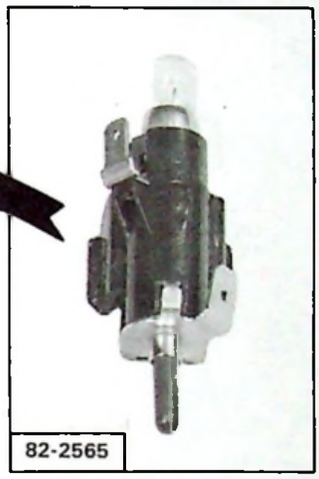

82-2542


82-528

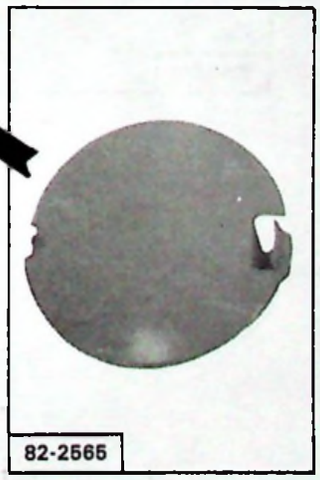

82-2572

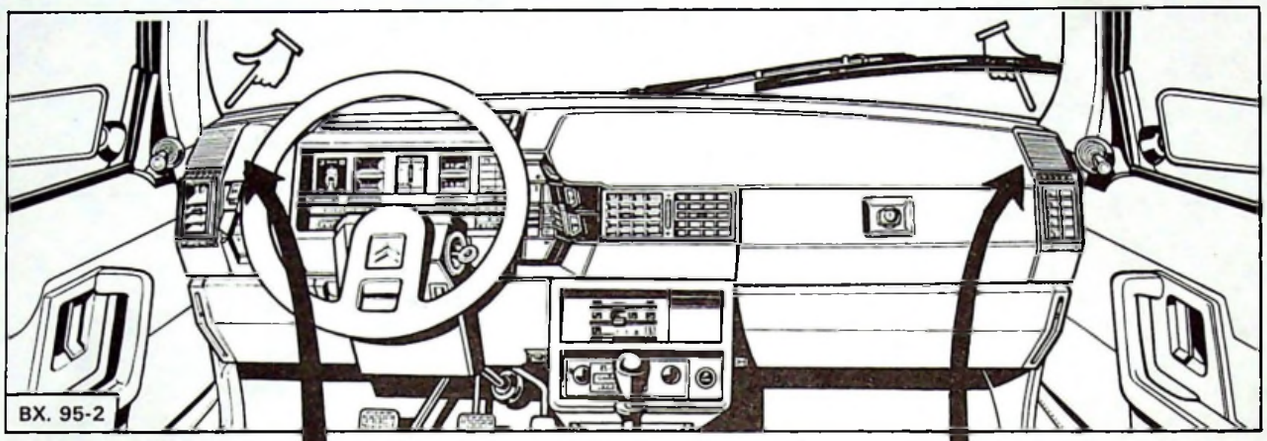

82-2544

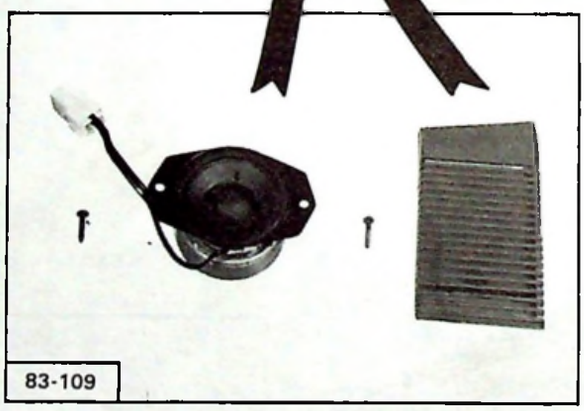

82-2545

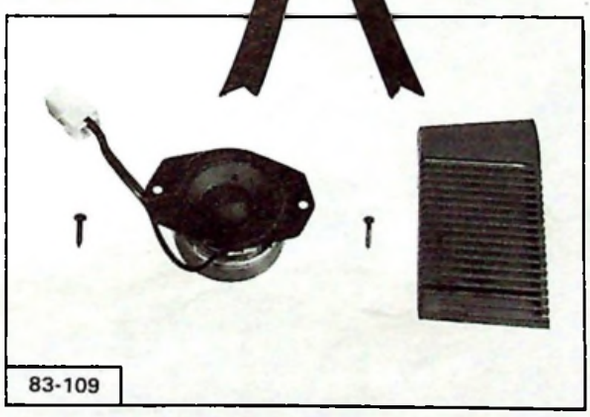

82-2565

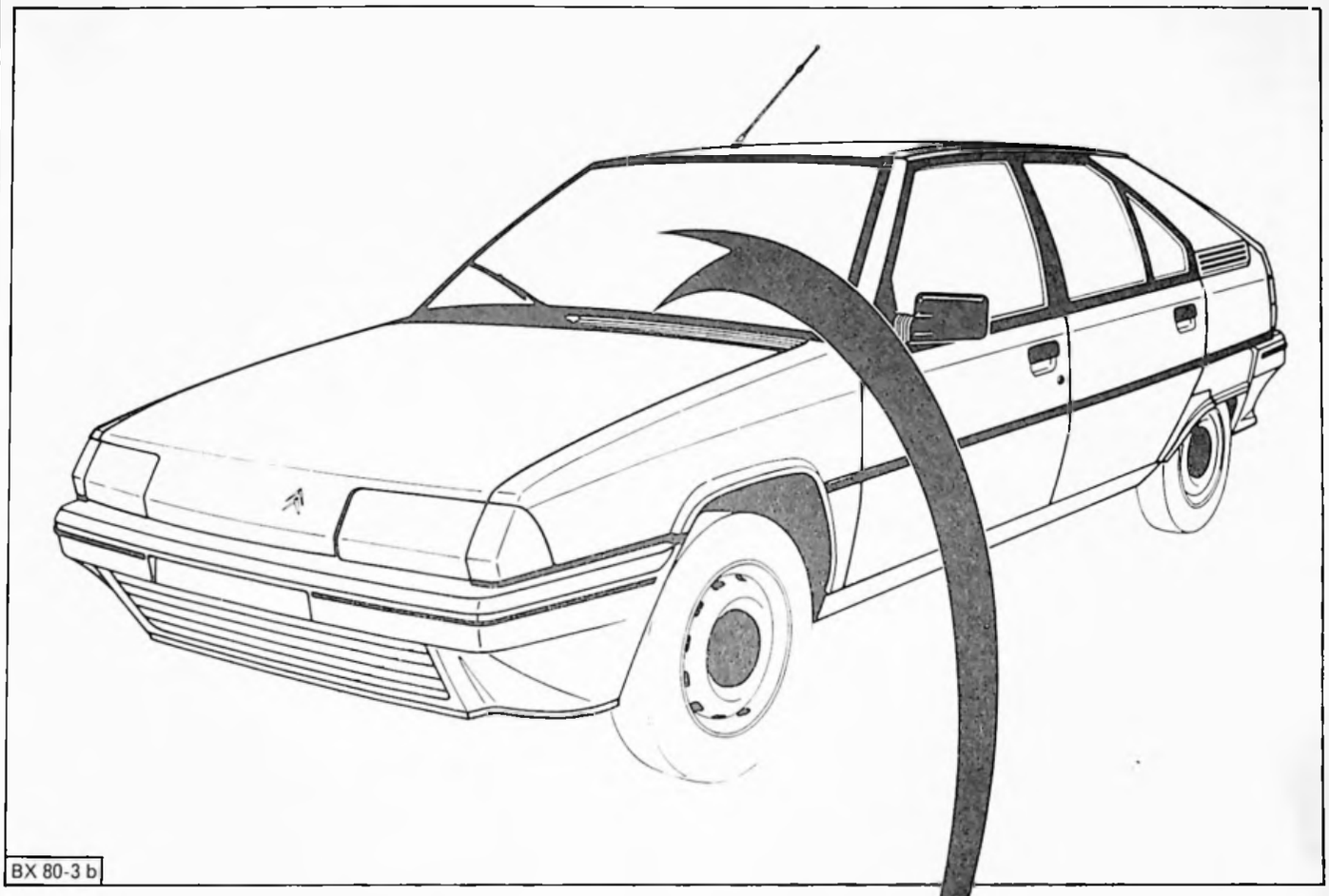
82-2541


82-2565

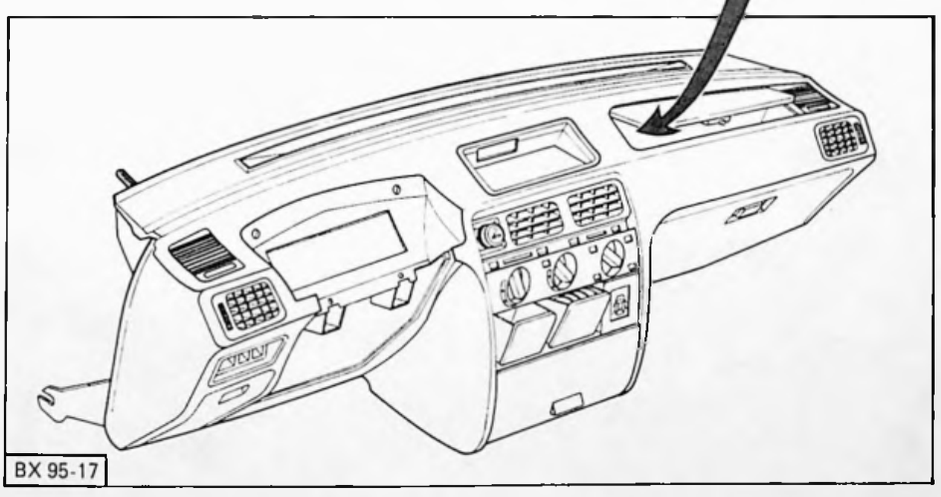

BX. 95-2


83-109

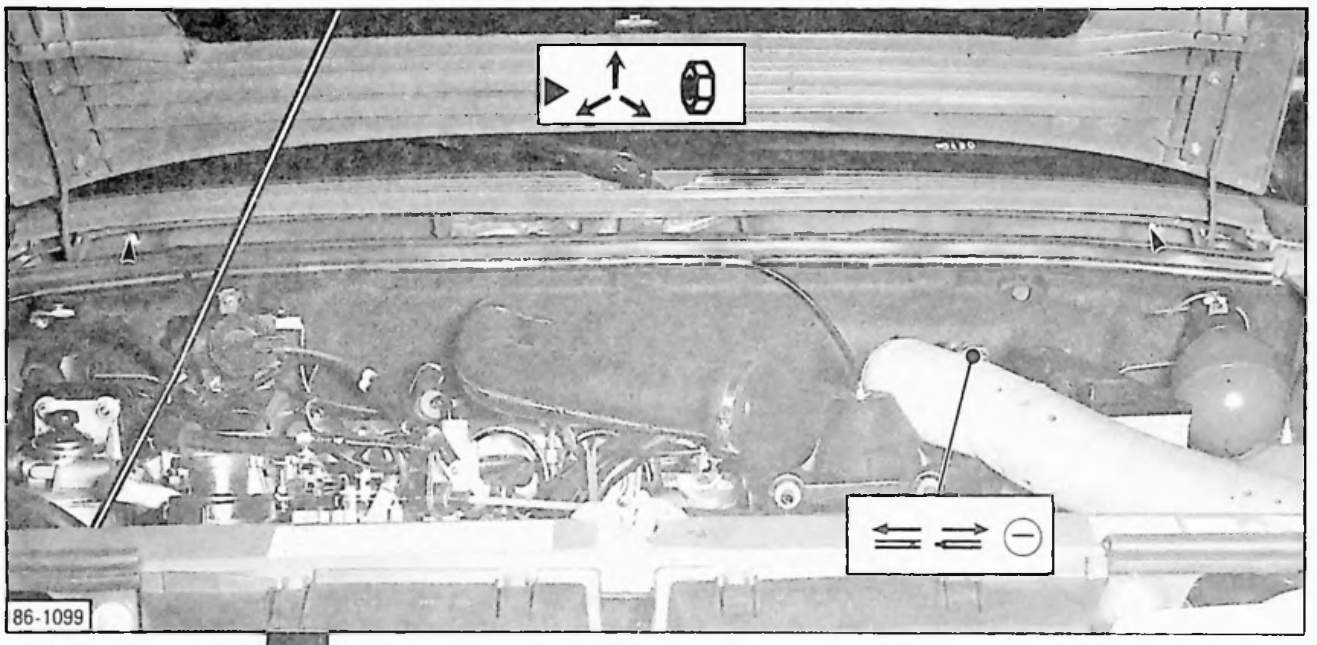

83-109

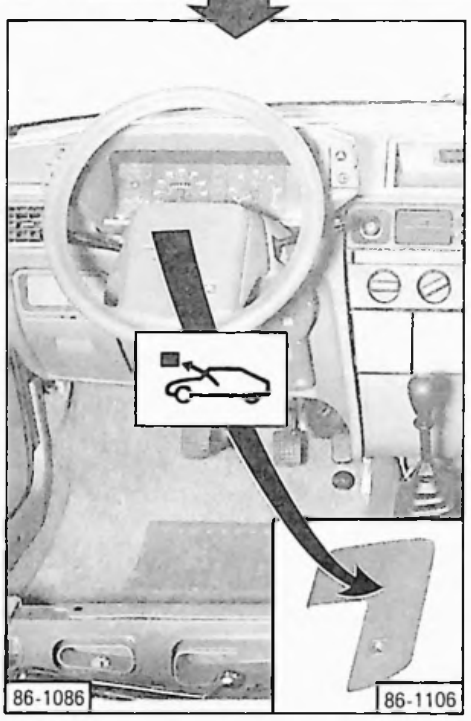


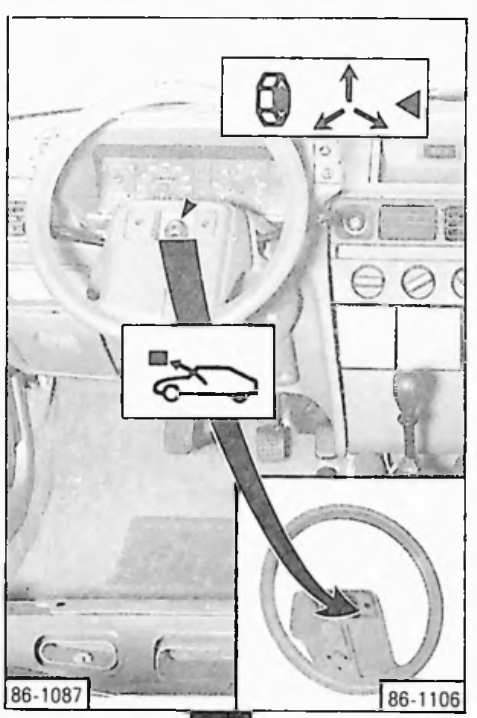
BX 80-3 b

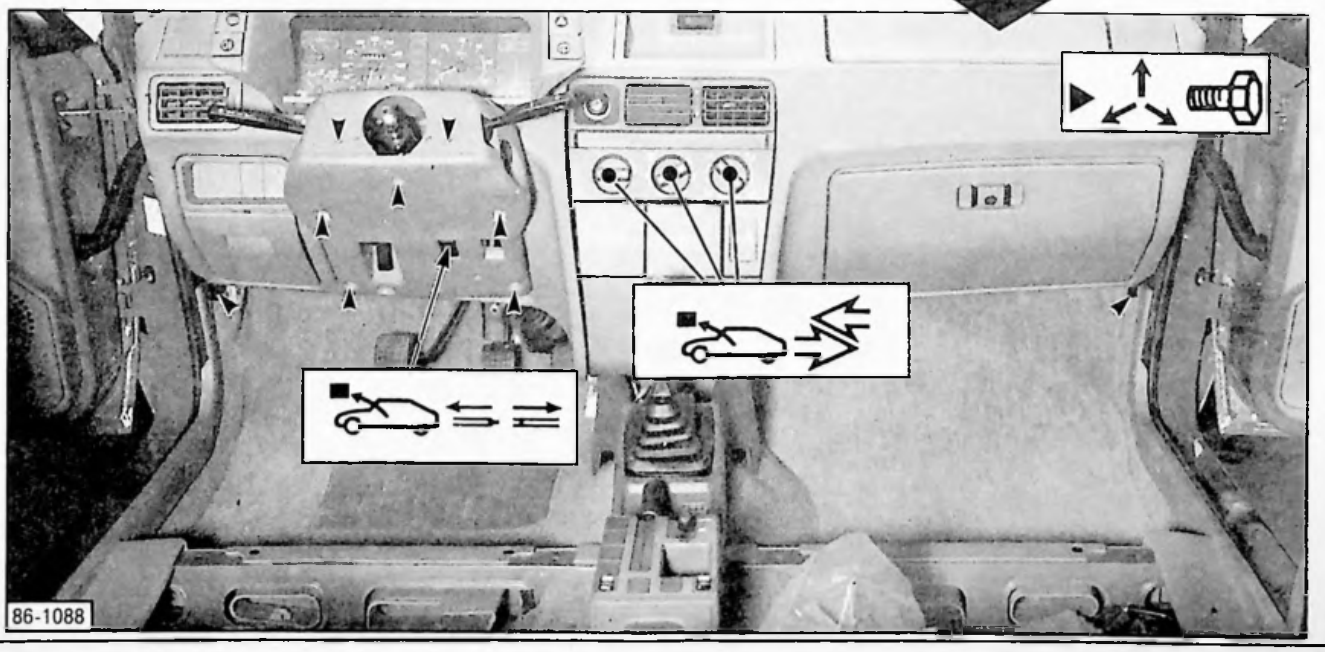


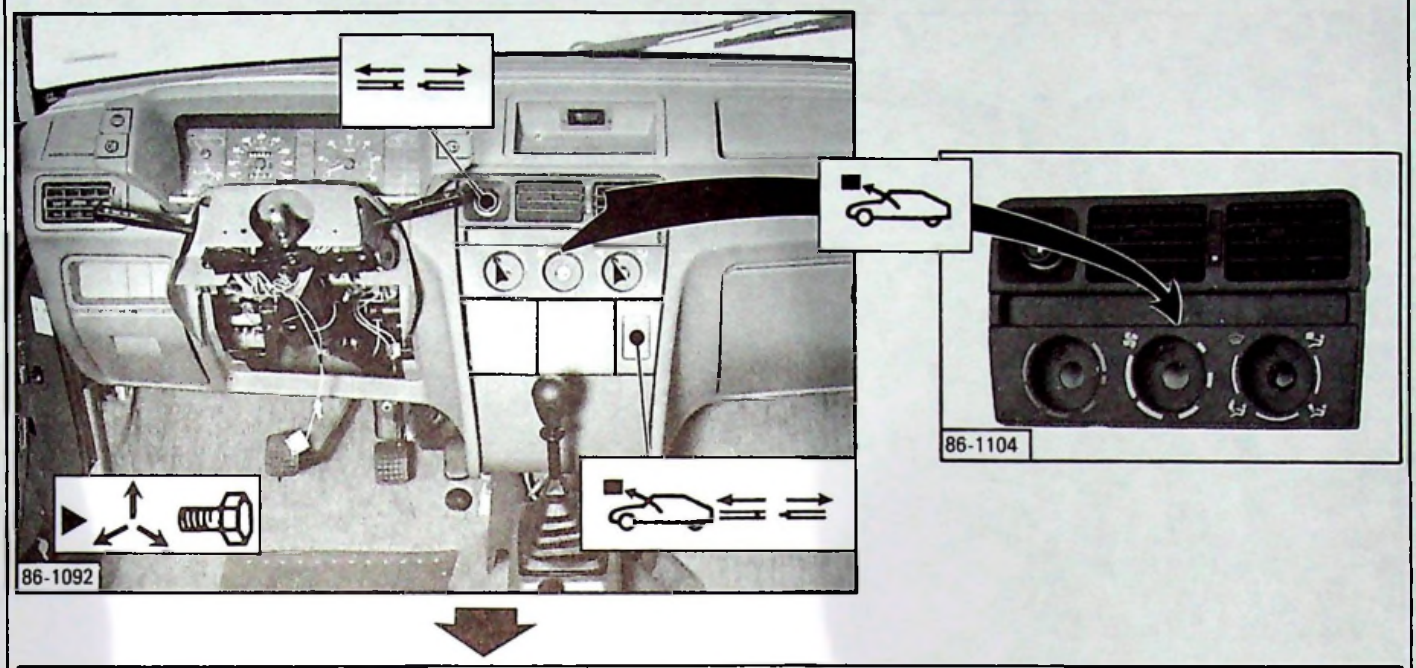
BX 95-17

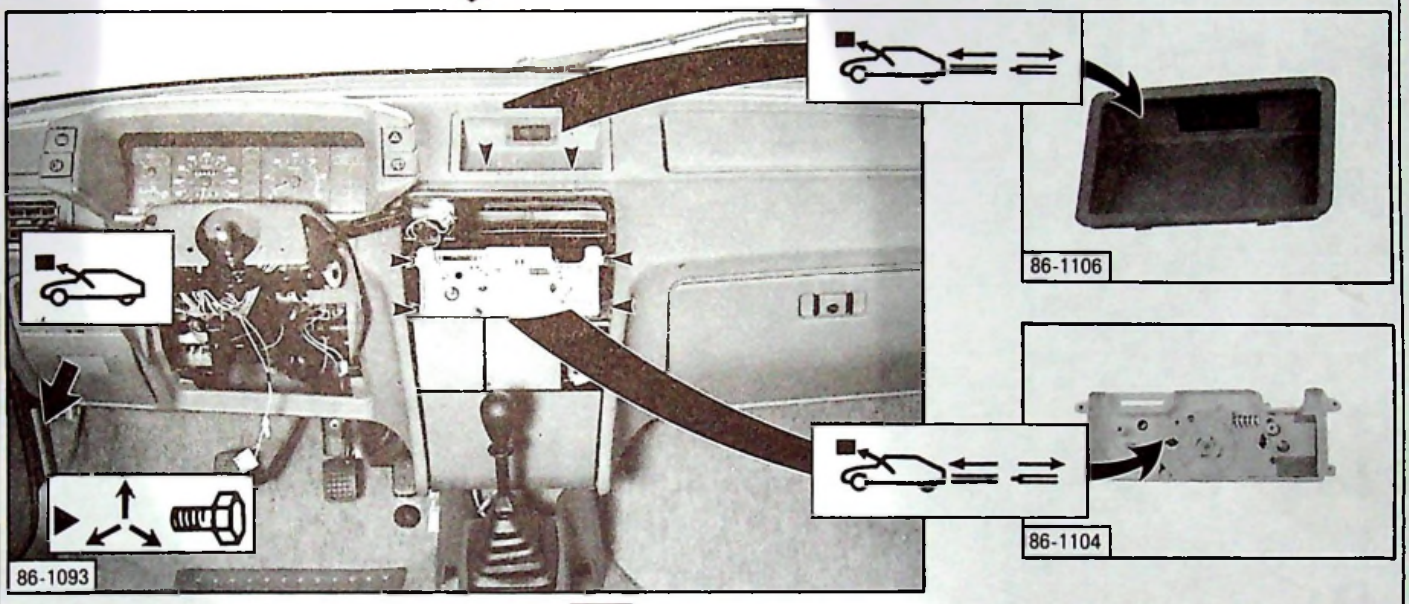

86-1099

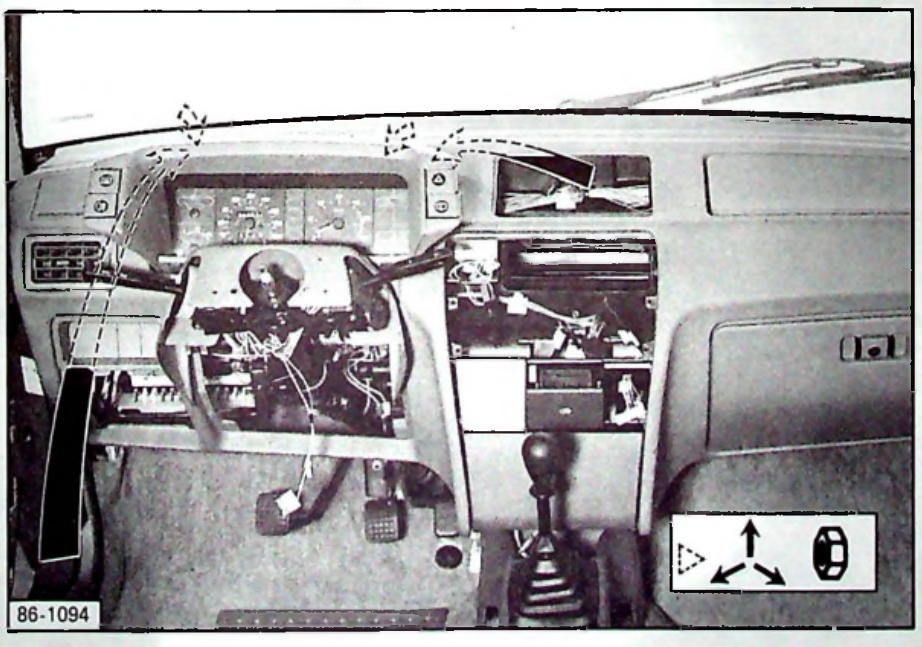

86-1086
86-1106

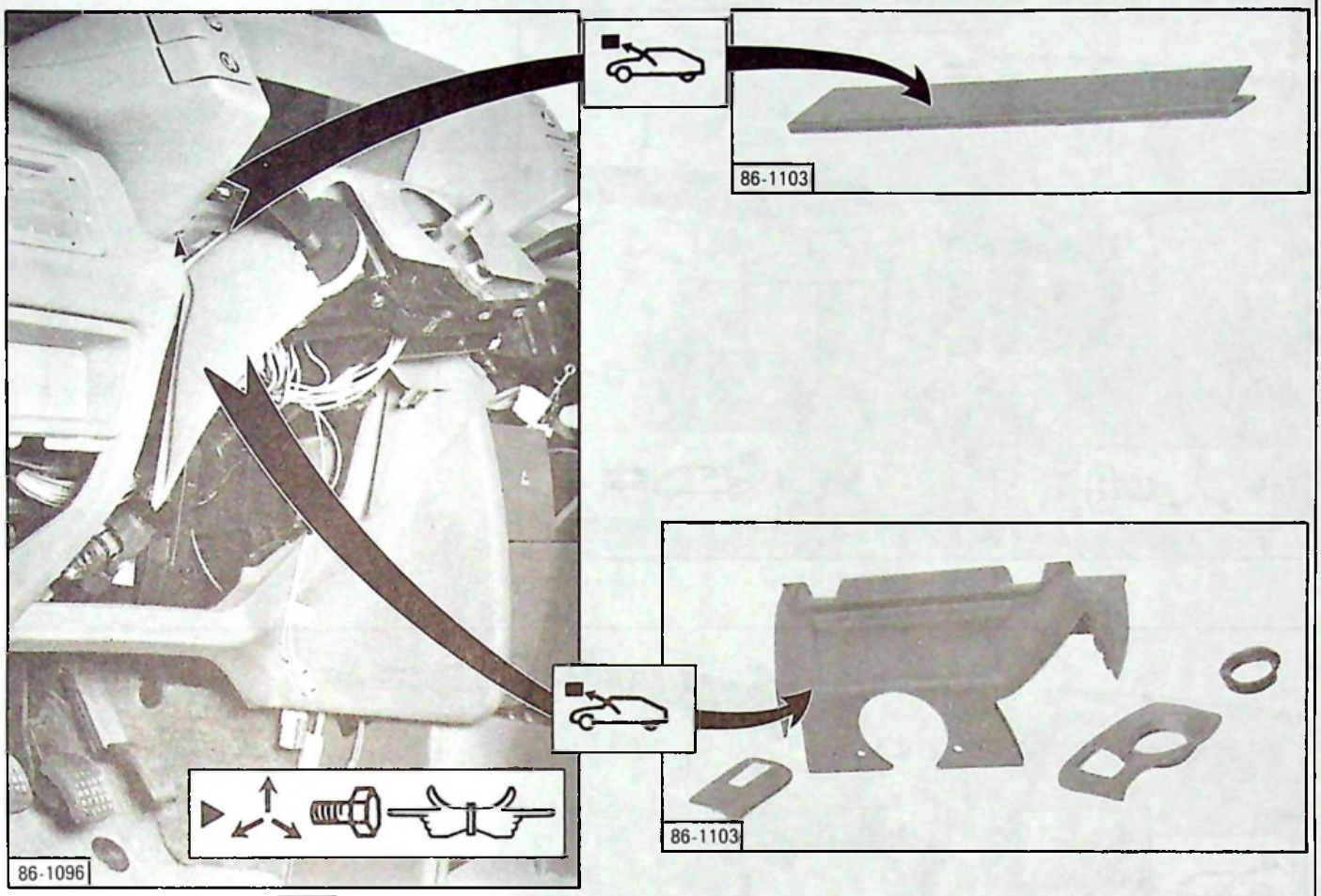

86-1087
86-1106

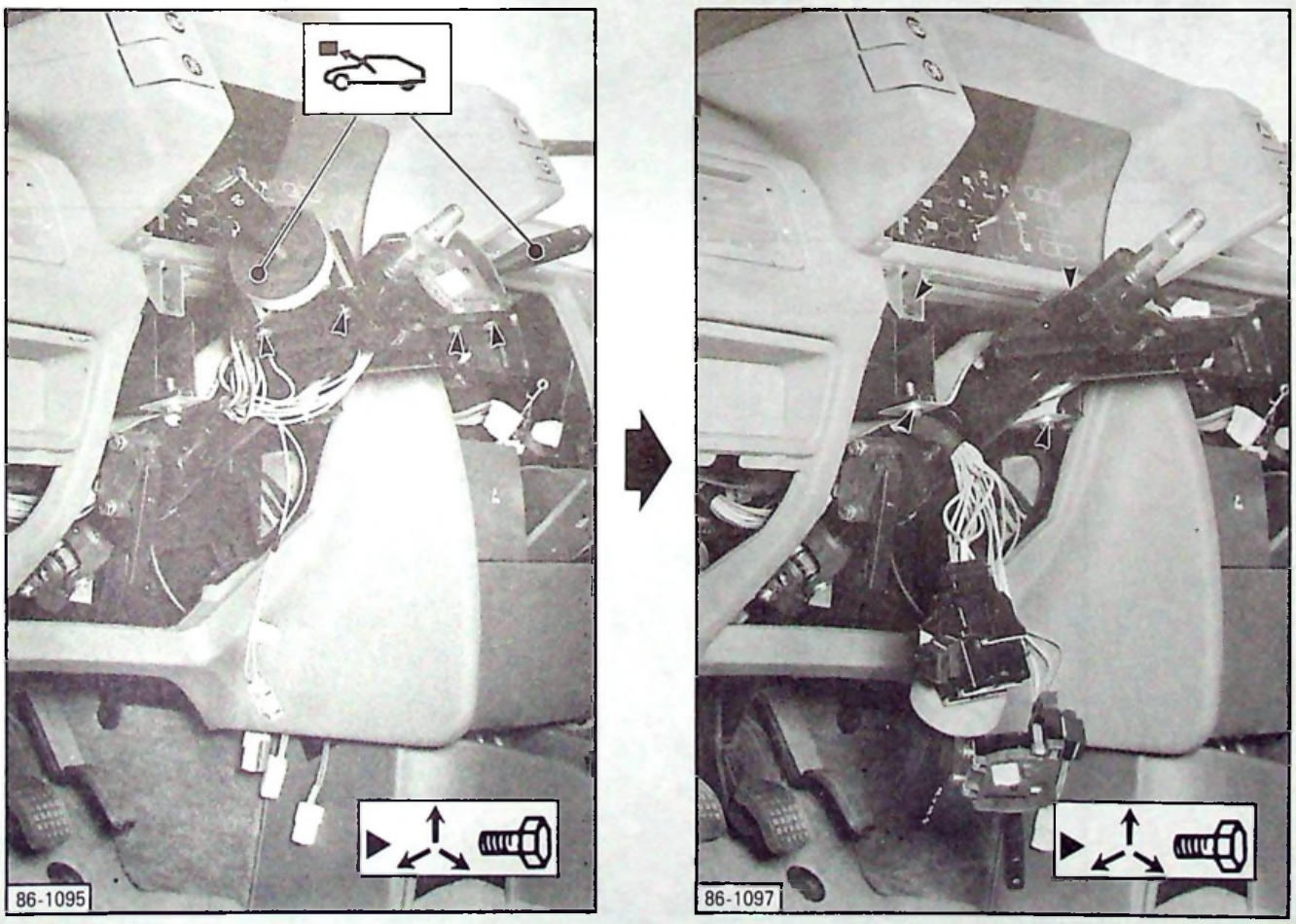

86-1088

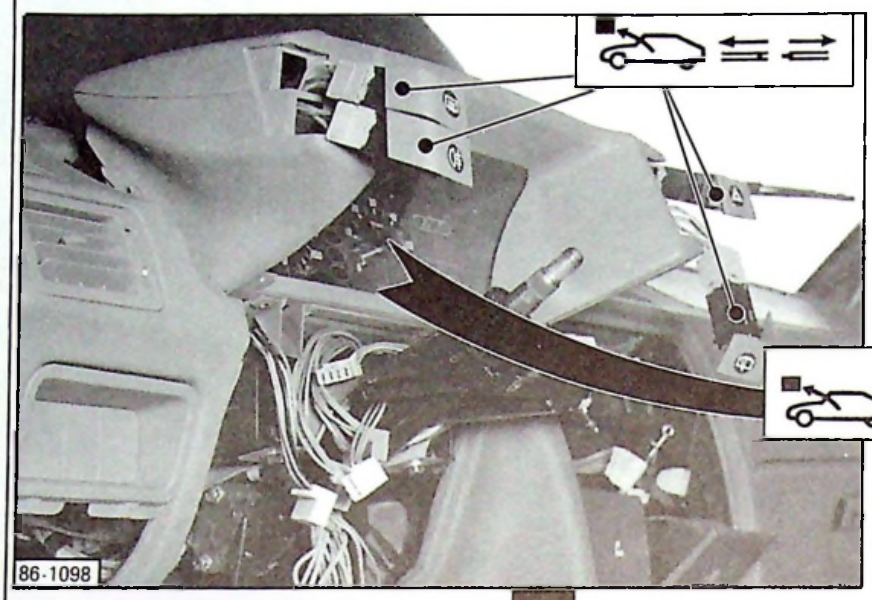

86-1092
86-1104

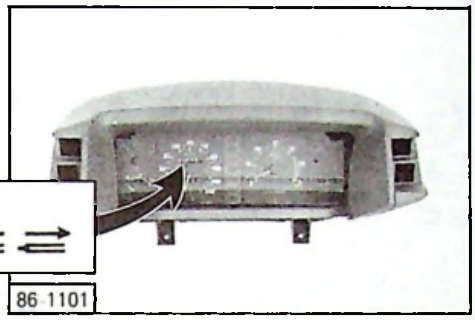

86-1093
86-1106
86-1104

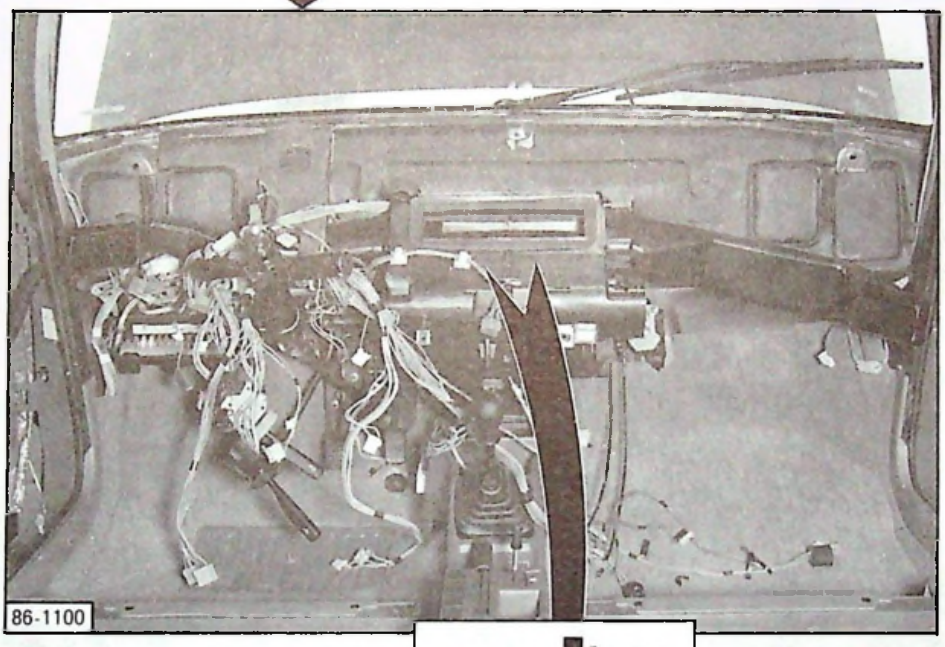

86-1094

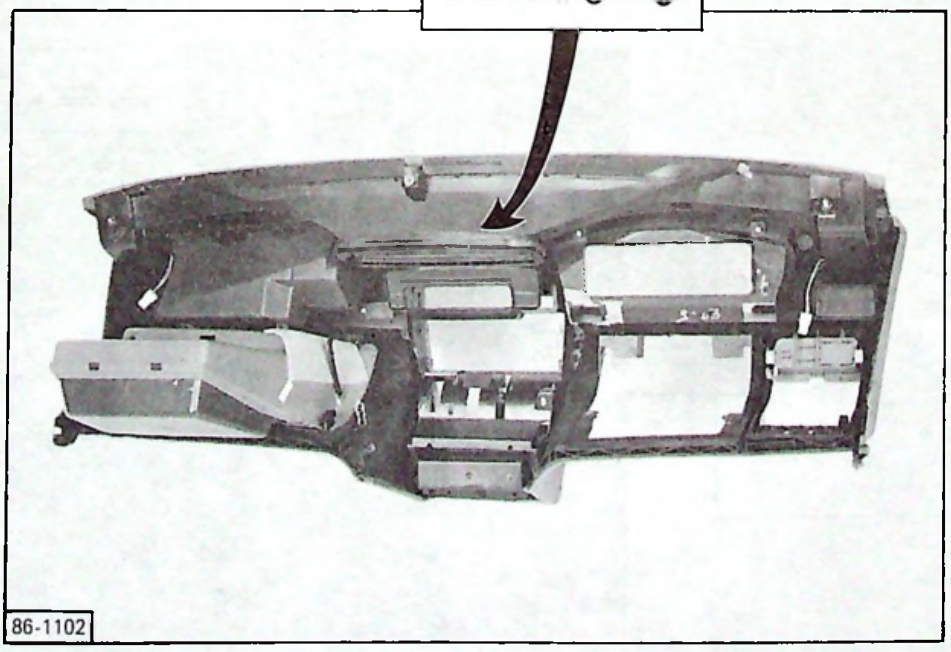

86-1103
86-1103
86-1096

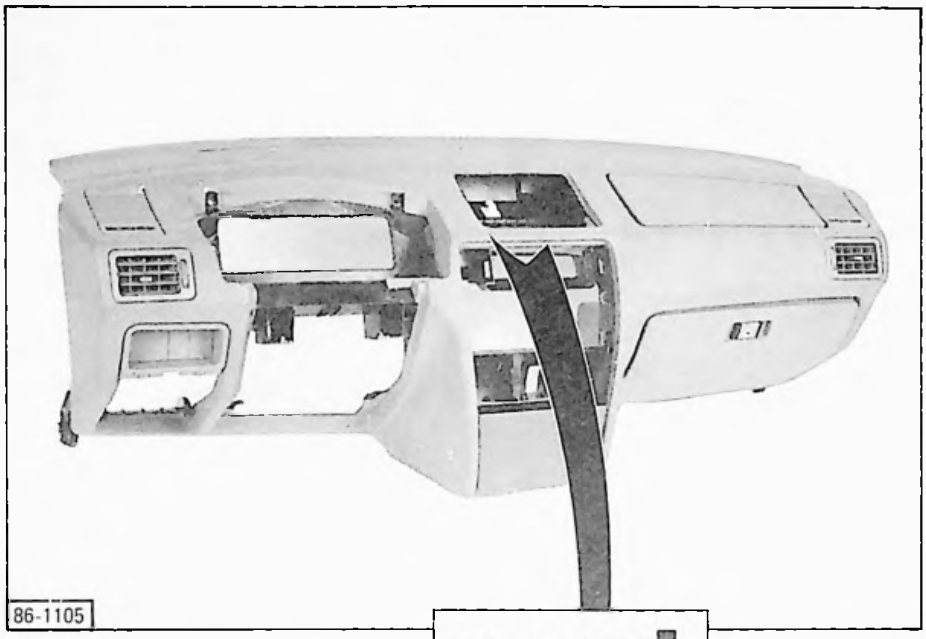

86-1095
86-1097

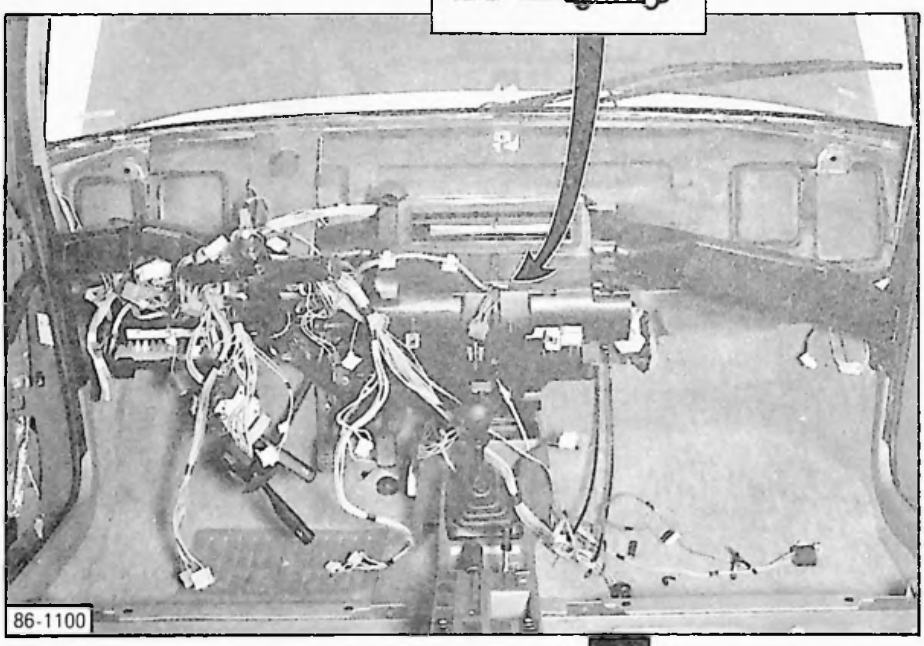

86-1098

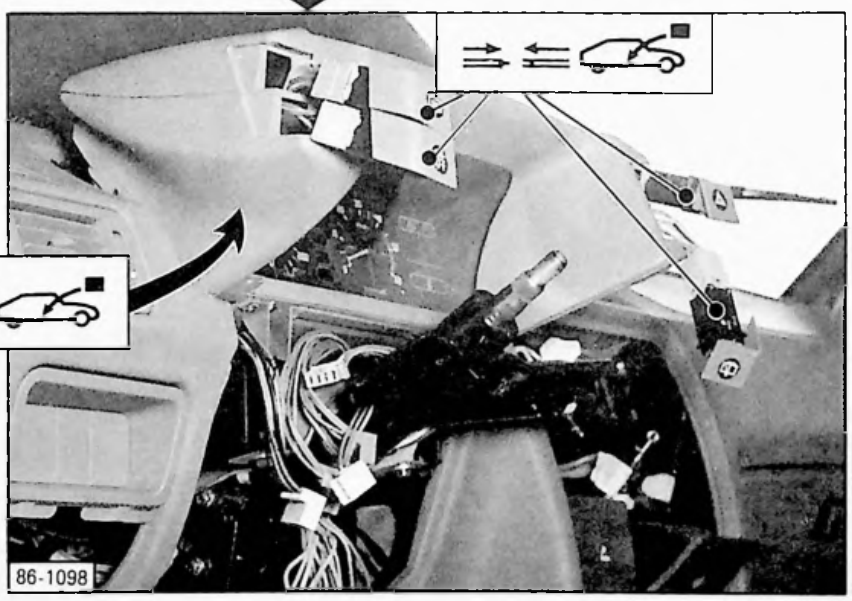

86-1101

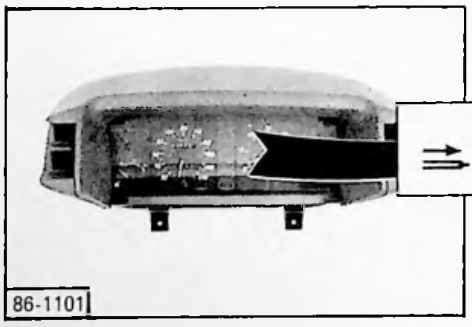

86-1100

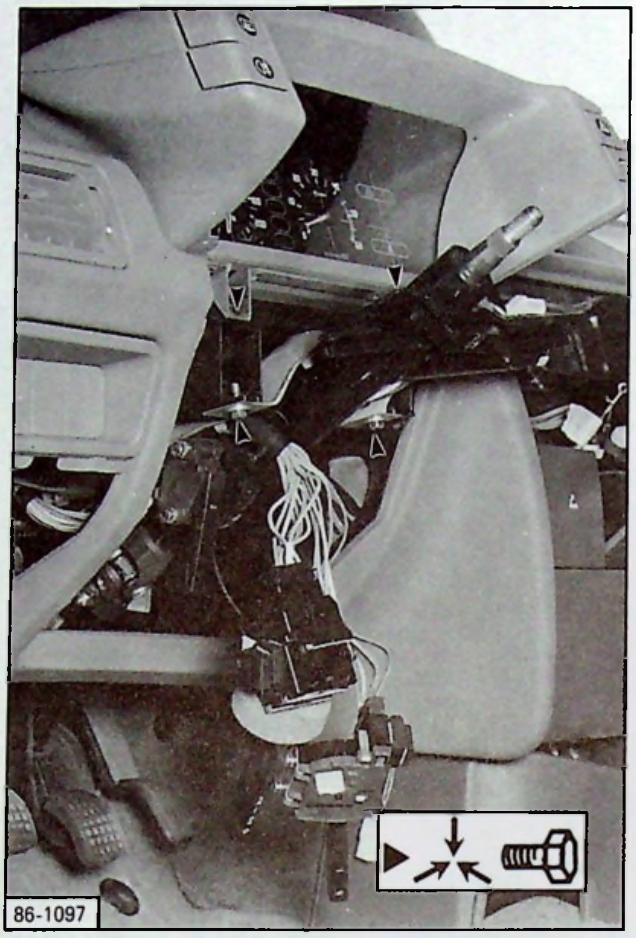

86-1102

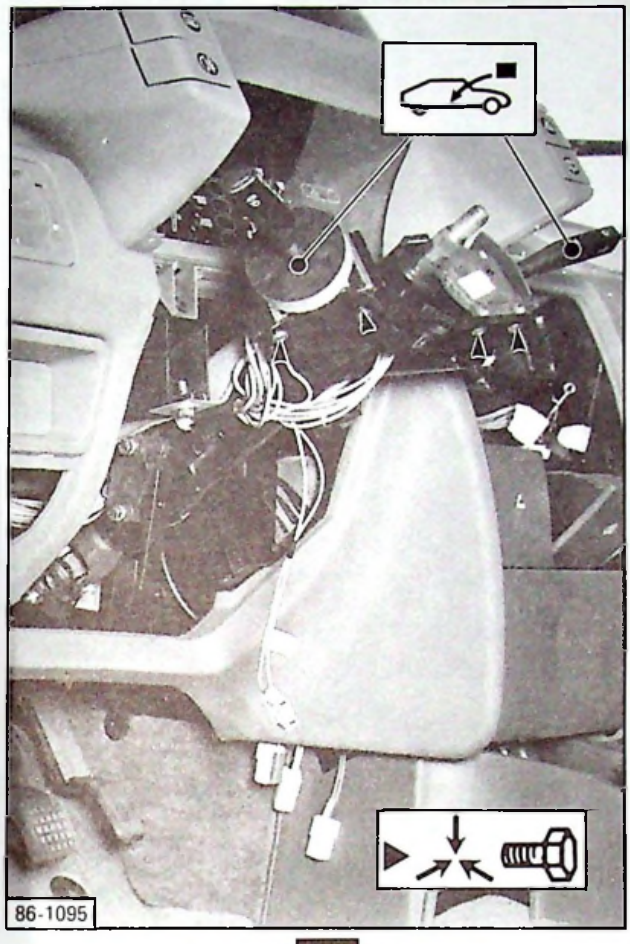

86-1105

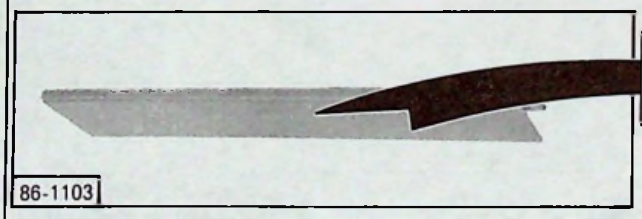

86-1100


86-1098

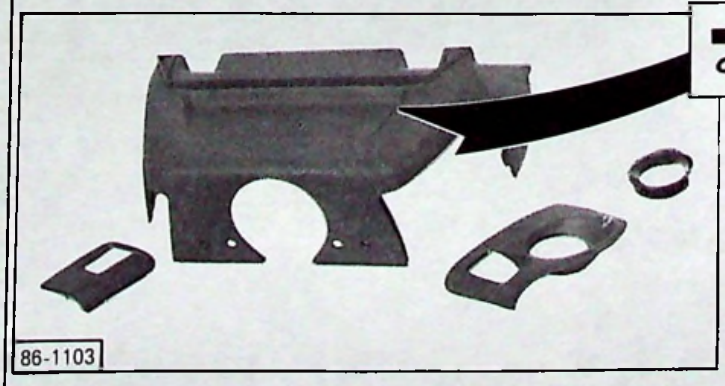

86-1101

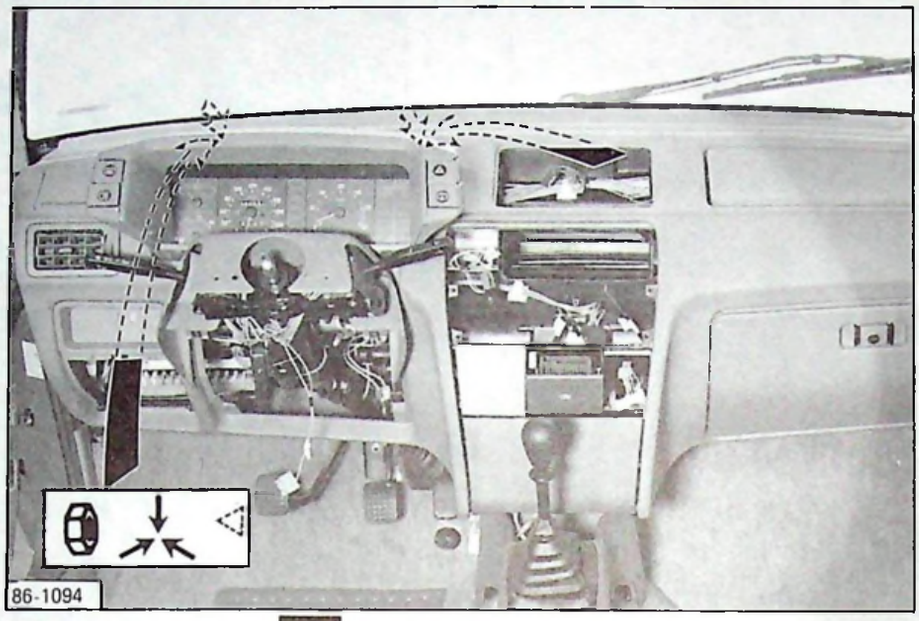

86-1097

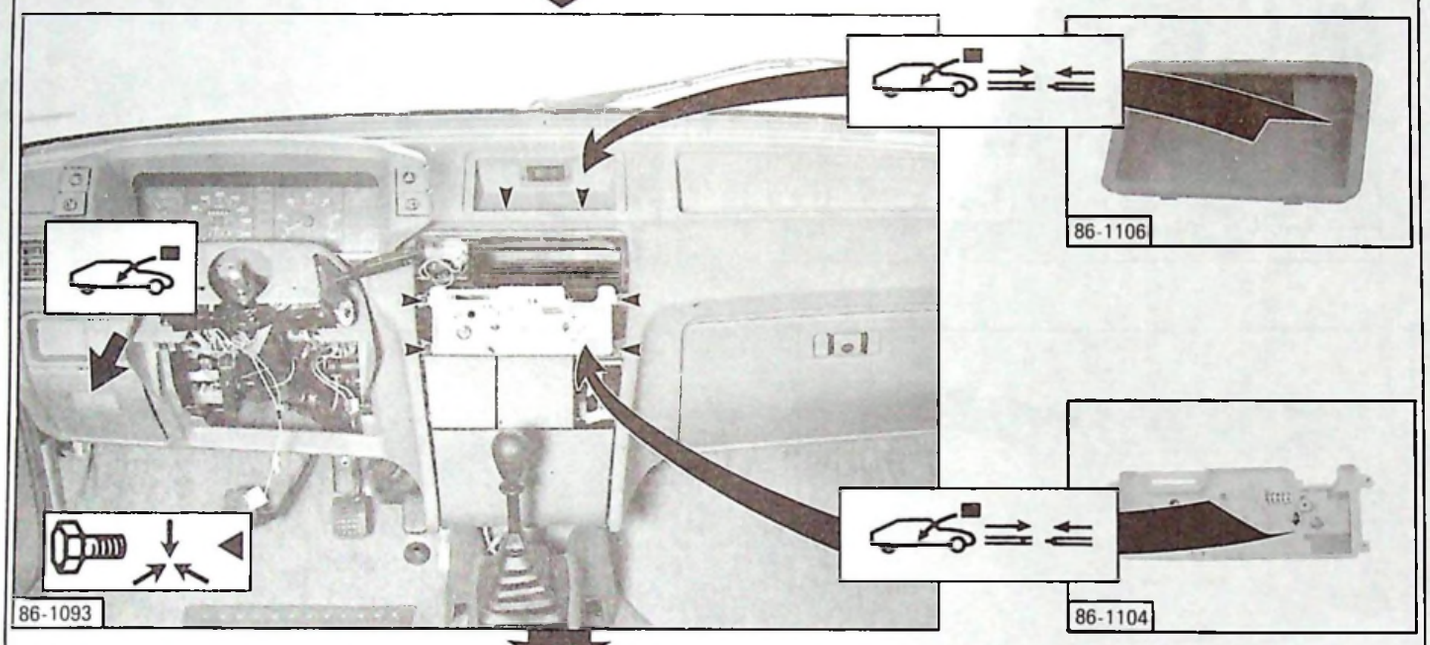

86-1095

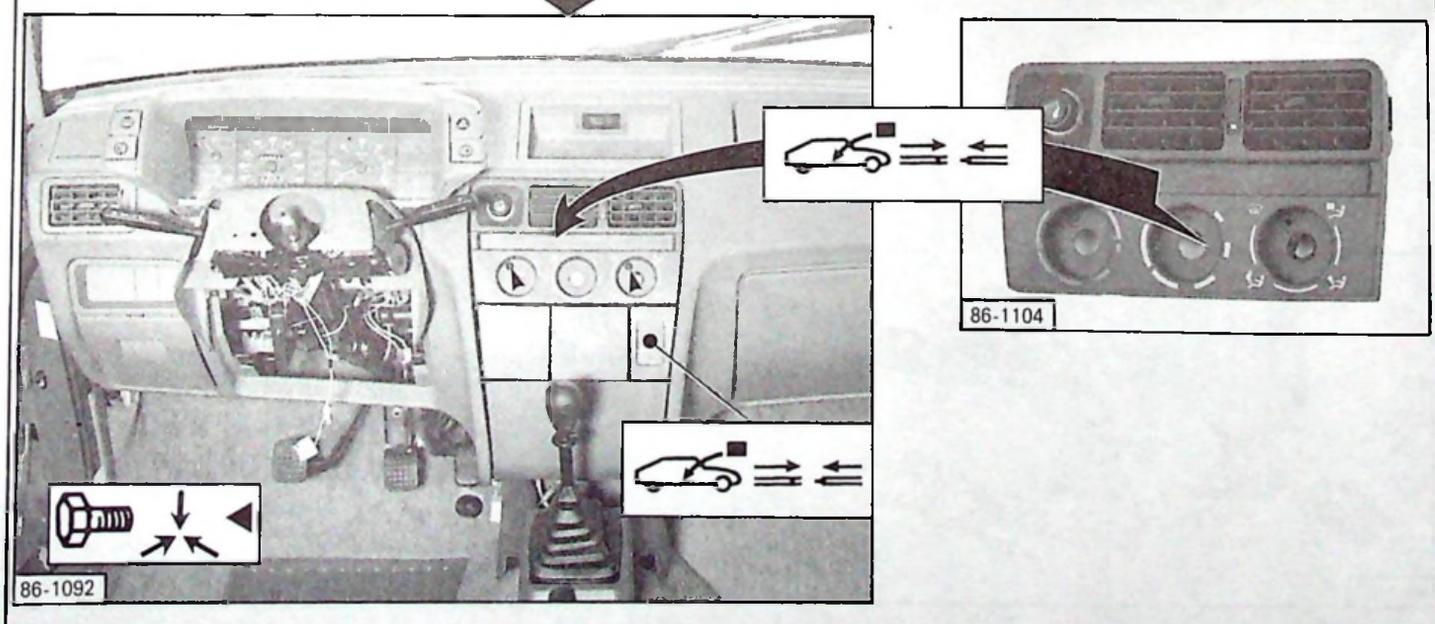

86-1103

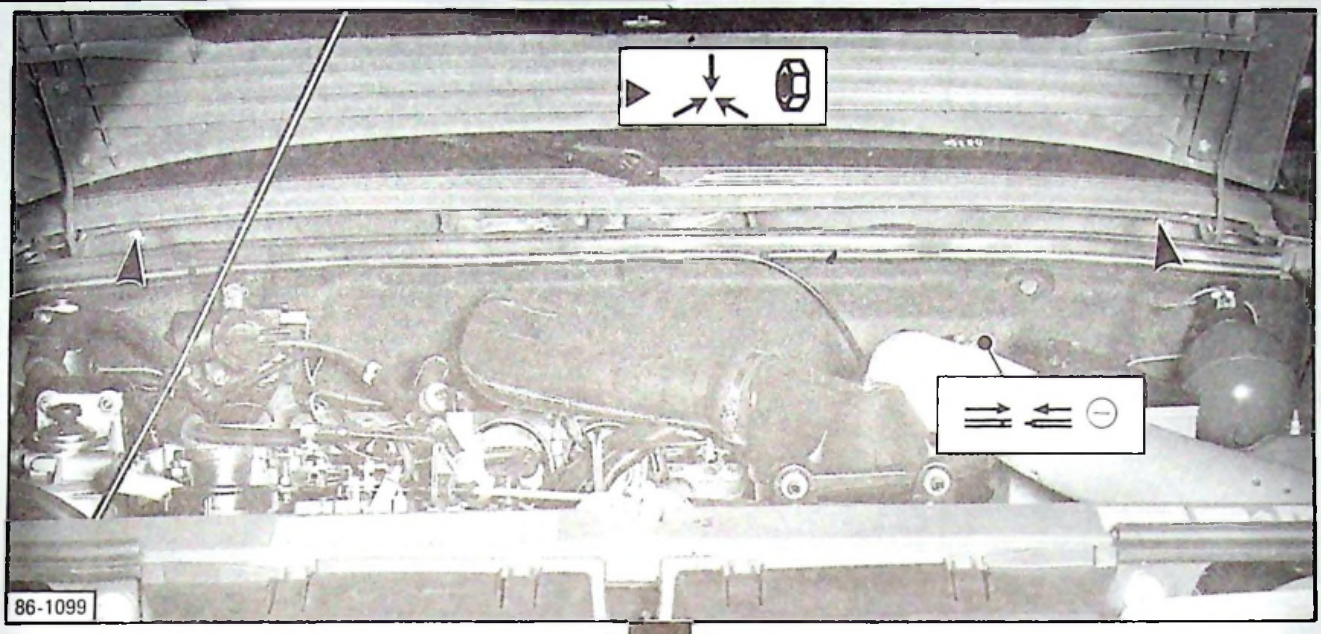
86-1096

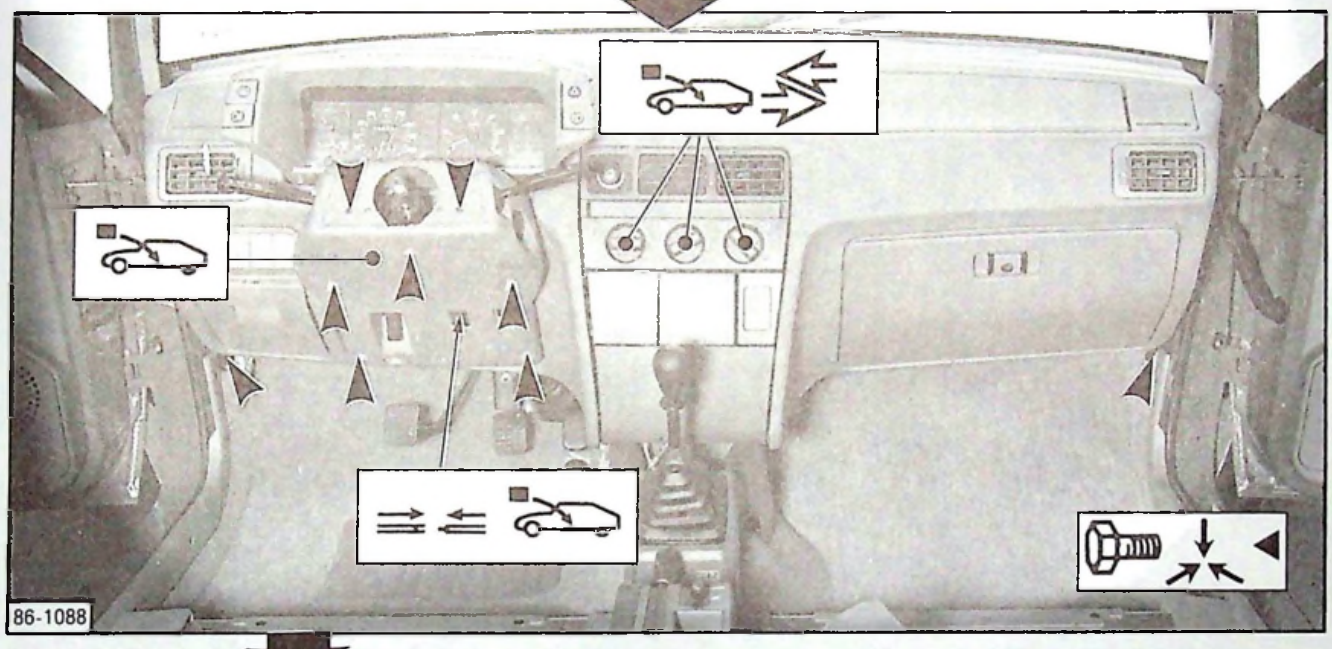

86-1103

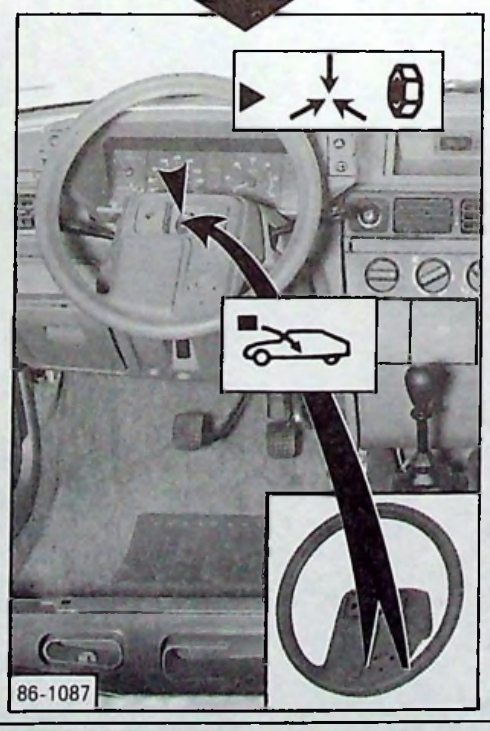

86-1094

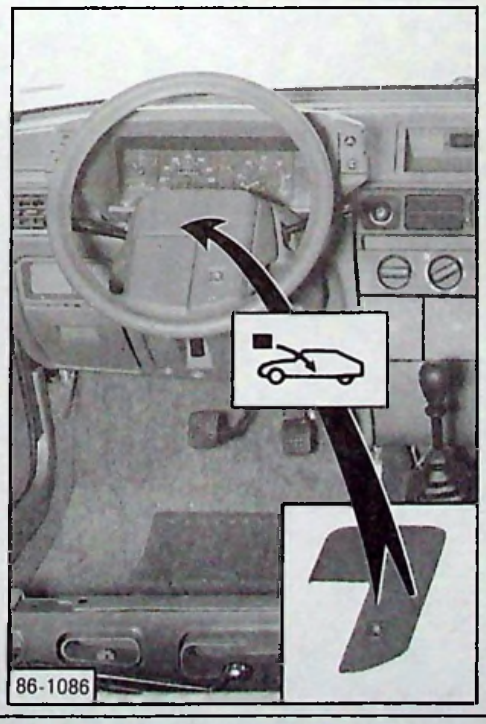

86-1106
86-1093
86-1104


86-1104
86-1092


86-1099


86-1088


86-1087


86-1086

REMPLACEMENT D'UNE GLACE DE PARE-BRISE
(avec enjoliveur en polyamide)

OUTILLAGE : Fig. I

1 - Outil pour couper le cordon avec une corde à piano : **Référence 7503-T.**

2 - Pistolet pour extruder l'adhésif-joint.

3 - Jeu de ventouses.

4 - Outil pour suppression des restes de cordon après dépose de la glace : **MR. 630-84/43** ou ciseau à bois affuté suivant dessin annexe de la figure.

PRODUIT : Fig. II

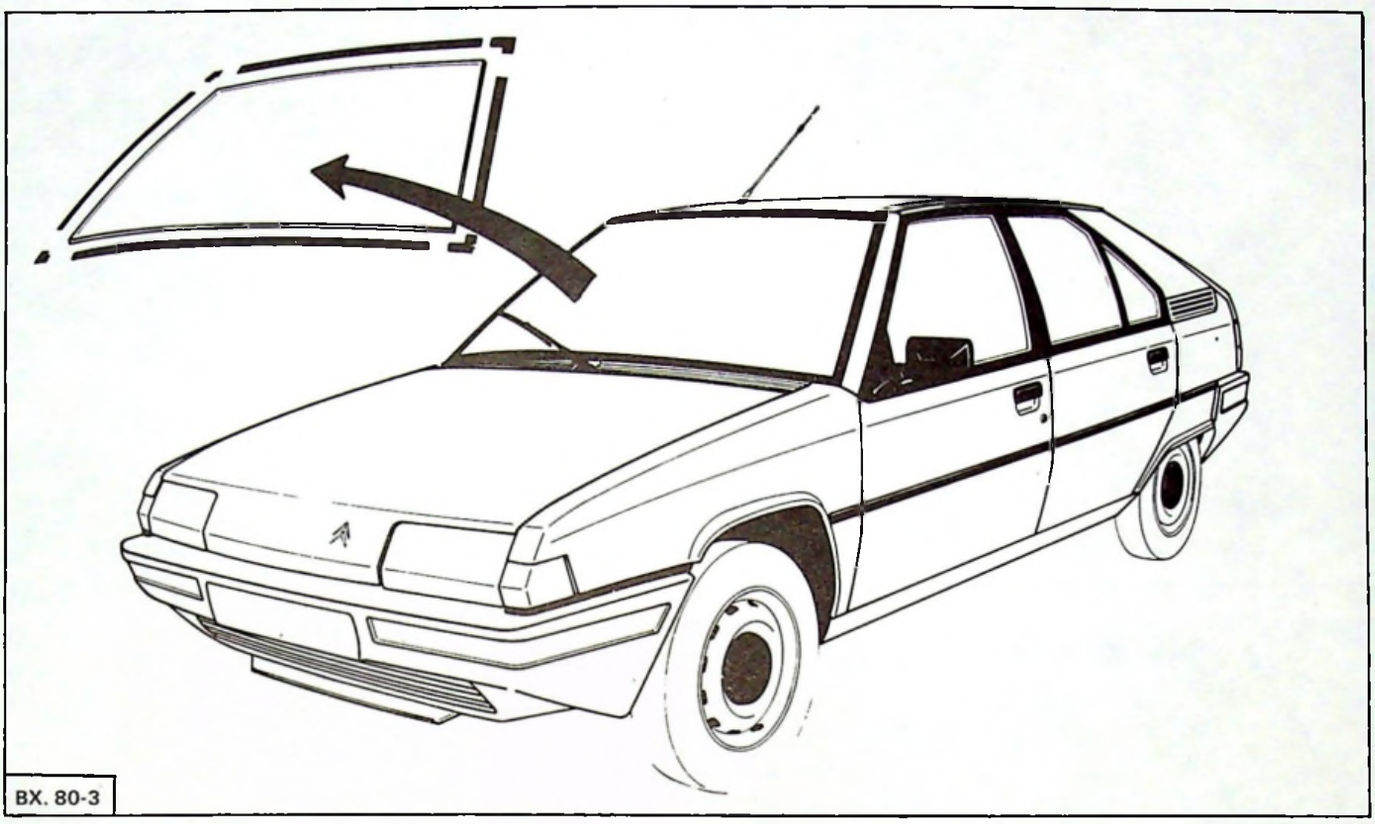
Kit de collage : Référence ZC 9 867 433 U

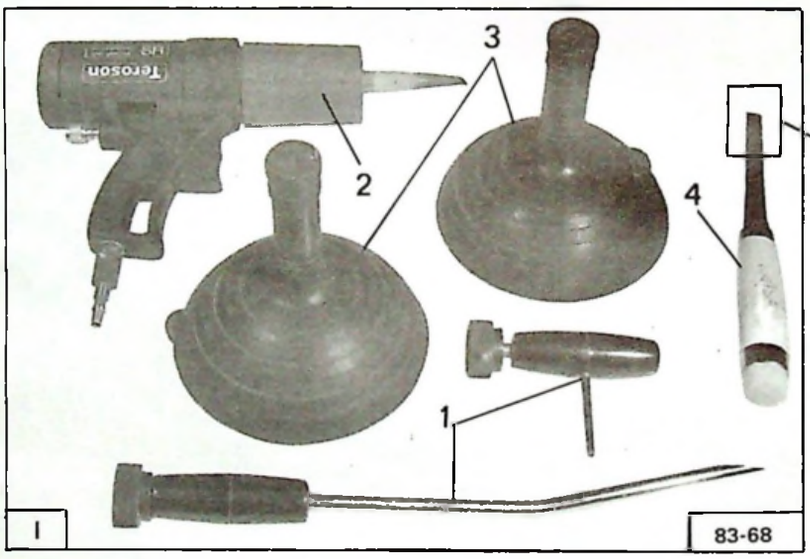
PROTECTION.

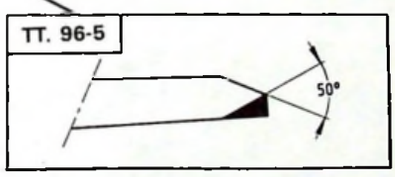
Pendant l'opération de découpage de l'adhésif-joint, il est recommandé de porter des lunettes de protection.

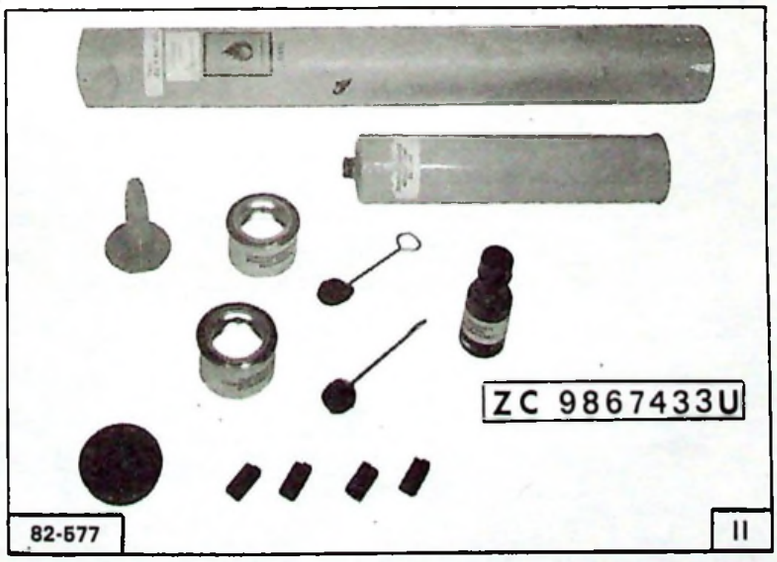
ATTENTION : Tout collage effectué avec des produits autres que celui préconisé est rigoureusement interdit.
La glace participe à la rigidité de la carrosserie, et pour répondre aux conditions des normes de sécurité, il est indispensable d'avoir un collage de très bonne qualité.

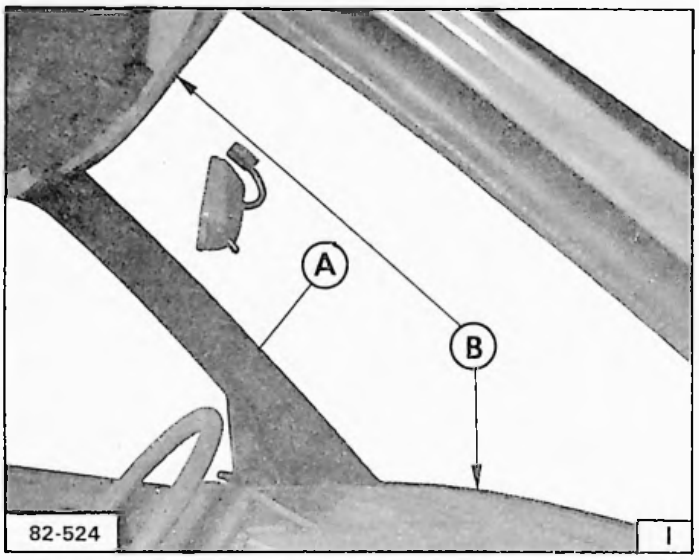
REMARQUE :
Les enjoliveurs en polyamide ne sont pas récupérables lors d'une dépose de la glace.
Nous conseillons, en cas d'intervention, de les remplacer par le caoutchouc monté en série depuis *Décembre 1982 (Voir Op. XB. 961-2)*
Il n'est pas possible de monter l'enjoliveur en caoutchouc sans déposer la glace.

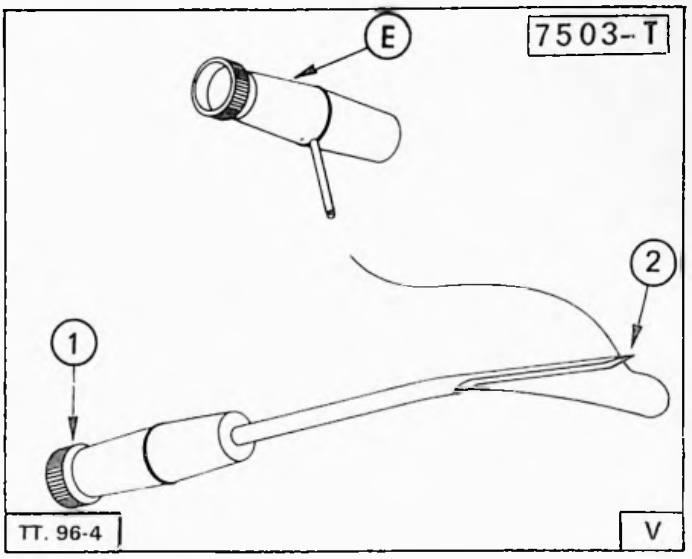

BX. 80-3

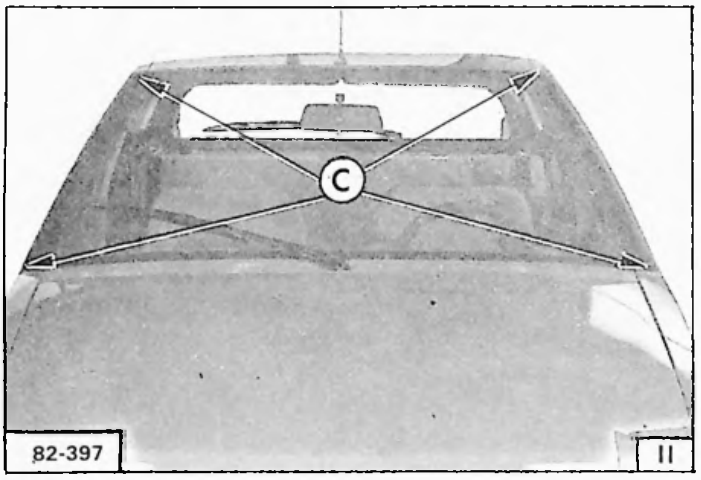

Terosón
1
2
3
4
I
83-68

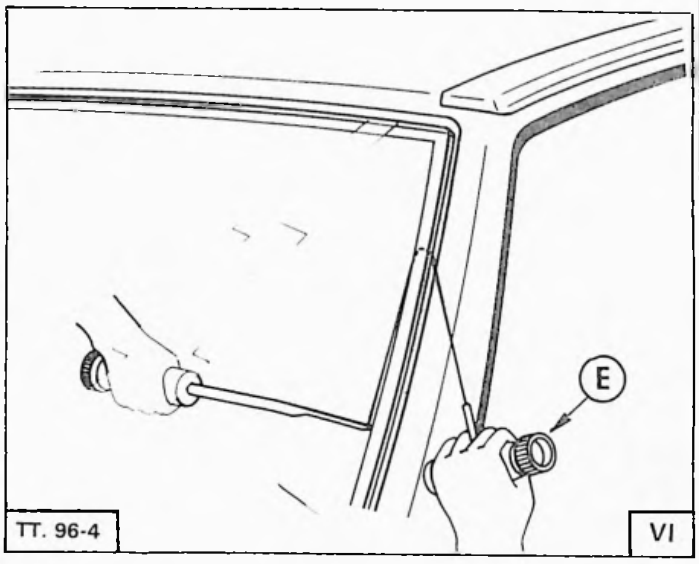

TT. 96-5
50°

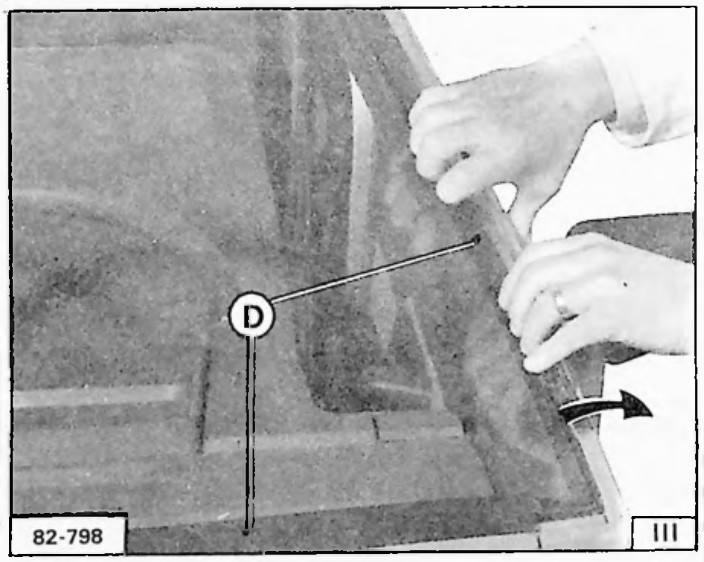

ZC 9867433U
82-577
II

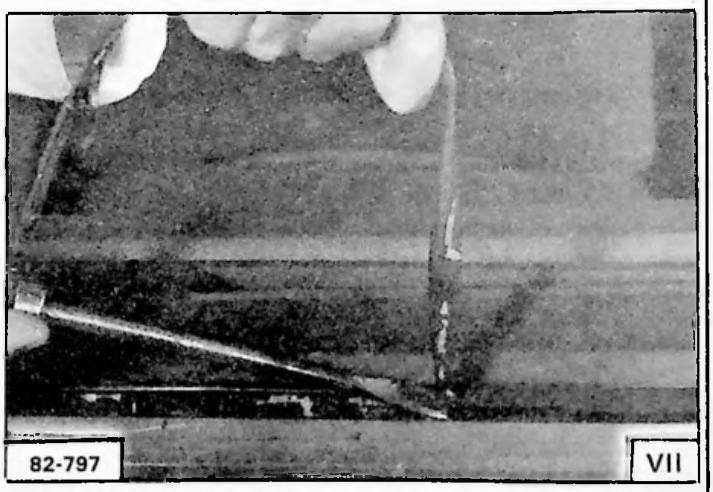

A
B
82-524
I

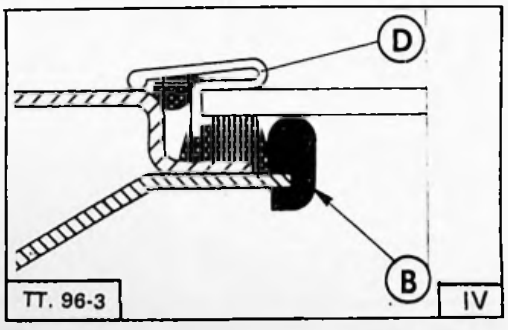

7503-T
E
1
2
TT. 96-4
V


C
82-397
II


E
TT. 96-4
VI


D
82-798
III


82-797
VII


D
B
TT. 96-3
IV

Déposer : Fig. I, II, III et IV :

- les bandeaux **A** de montants de pare-brise,
- les profilés intérieurs **B** sur feuillures supérieure et inférieure,
- le rétroviseur intérieur,
- les enjoliveurs **C** aux quatre angles du pare-brise,
- les profilés **D** d'enjolivement de pare-brise.

NOTA : Les enjoliveurs extérieurs n'étant que très difficilement récupérables, utiliser des pièces neuves à chaque dépose de pare-brise.

Découper le cordon adhésif : Fig. V et VI

- Couper la corde à piano en deux parties égales.
- Introduire la corde à piano dans le trou (1) de la poignée et en fixer l'extrémité à l'aide du bouton moleté. Introduire l'autre extrémité dans le trou (2) situé sur la pointe de l'outil.
- Par l'intérieur du véhicule, prendre l'extrémité de la corde à piano à l'aide d'une pince universelle, l'enfoncer dans le joint pour le traverser et la fixer sur la poignée **E**.

  REMARQUE : Il est souhaitable d'amorcer le découpage du cordon dans un angle.
- L'opérateur à l'intérieur du véhicule pique la pointe de l'outil dans le joint à environ **30 cm** du point de passage de la corde à piano, tandis que l'autre opérateur (à l'extérieur) tire sur la poignée **E** et découpe le cordon. Répéter l'opération jusqu'à découpe complète du joint.

Préparation de la baie : Fig. VII

Araser le joint restant, à l'aide d'une lame tranchante.

ATTENTION : Dans le cas d'une glace déjà collée au polyuréthane, il ne faut en aucun cas chercher à retirer complètement l'adhésif-joint restant sur la feuillure, mais simplement araser pour retirer les surépaisseurs.
Essuyer, **uniquement à sec,** les surfaces sales.

REMARQUE : Dans le cas d'une feuillure avec bord en forme de « U », rabattre le petit bord de 2,5 mm de façon à obtenir une feuillure plane (cette modification concerne uniquement les premiers véhicules sortis de chaîne).

Appliquer le primaire tôle seulement sur les surfaces où il n'y a plus d'adhésif-joint : Fig. I et IV.

NOTA : Dans le cas d'une feuillure neuve (remplacement d'éléments ou de la coque) dégraisser avec le produit de dégraissage et appliquer le primaire-tôle sur toute la surface de la feuillure.

Poser les profilés (1) sur les feuillures supérieure et inférieure : **Fig. II.**

Présenter la glace neuve sur la baie et déterminer le calage nécessaire pour centrer la glace : **Fig. V.**

Disposer les cales en **« a », « b », « c »** et **« d » : Fig. II.**

Déposer la glace.

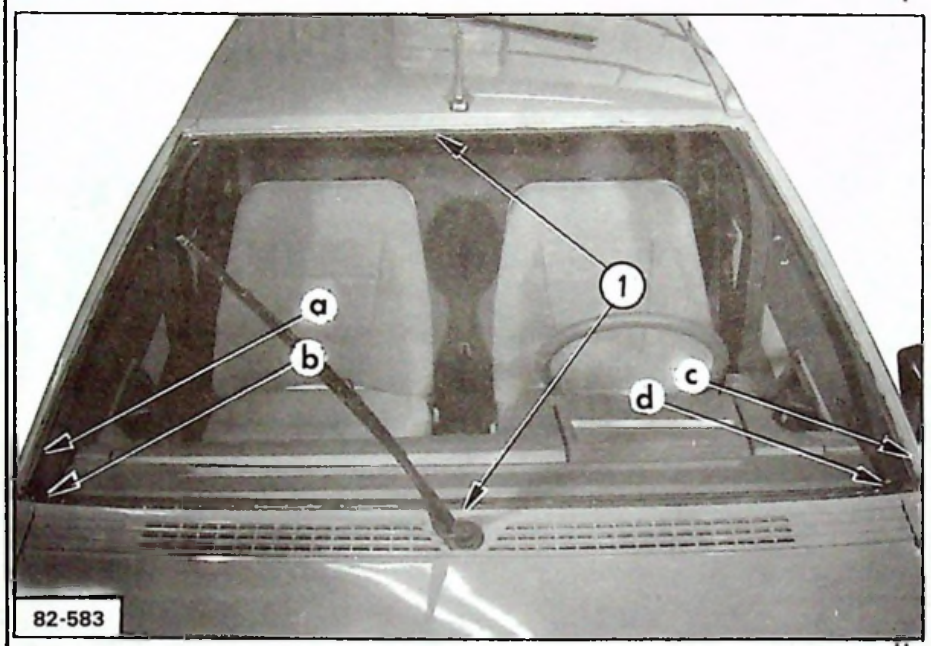
Préparer la glace :

Dégraisser la périphérie (faces intérieure et extérieure) de la glace : **Fig. VI.**

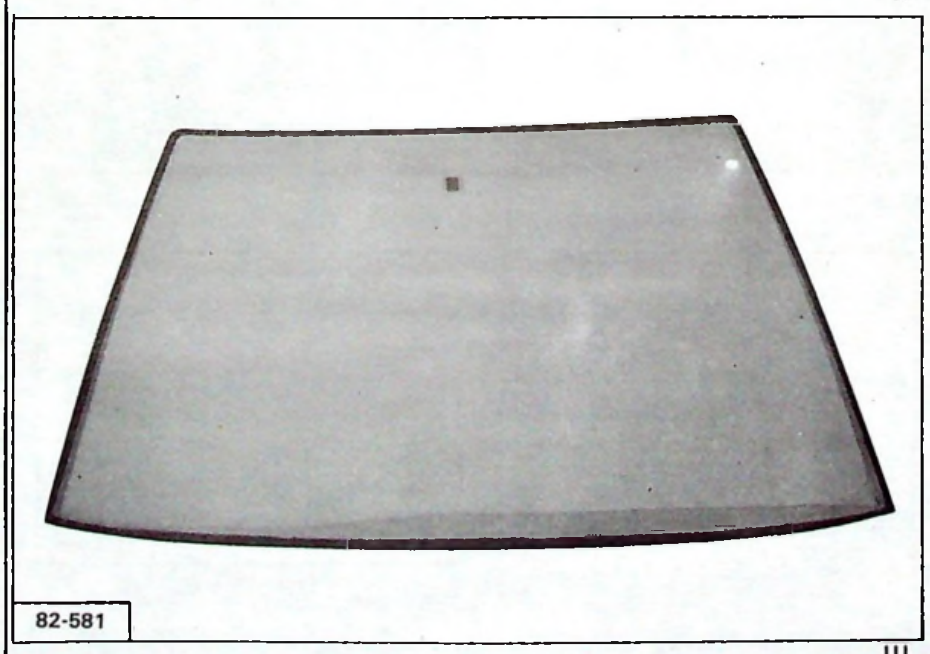
Appliquer le primaire verre sur la glace : **Fig. VII.**

Laisser sécher cinq minutes.

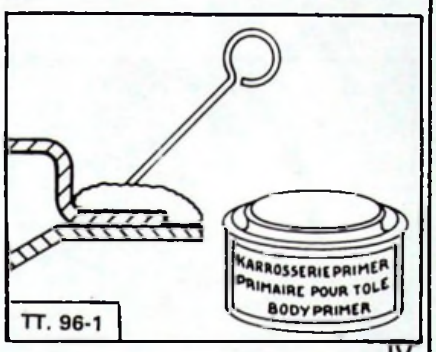
I



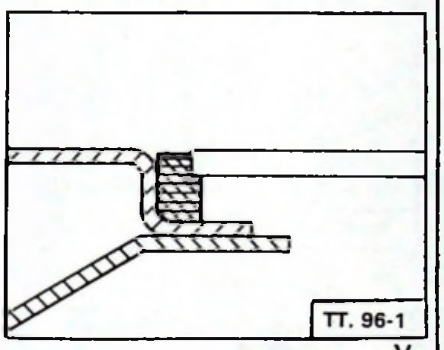
II



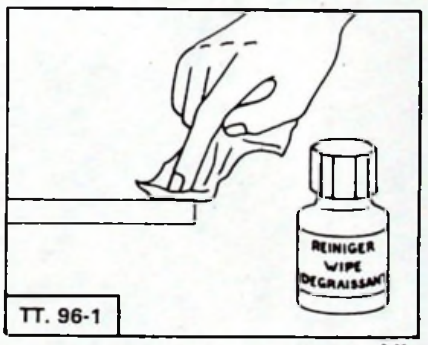
III



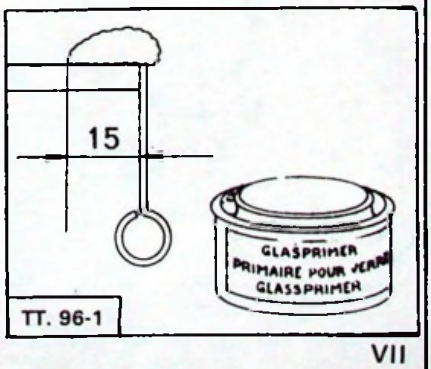
IV



V



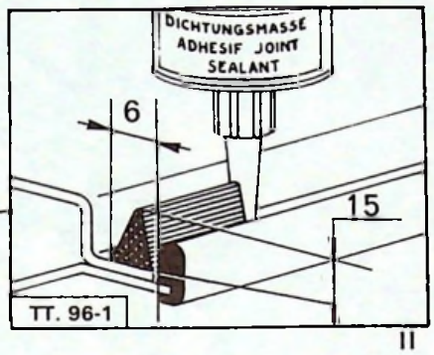
VI



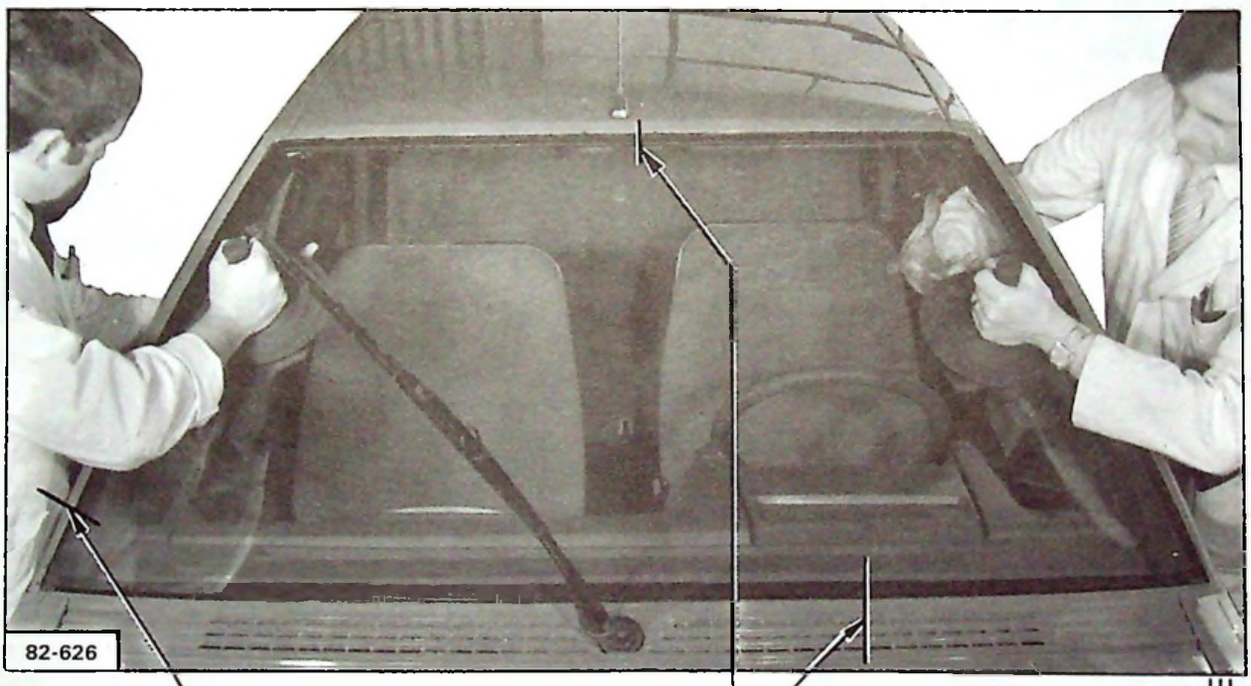
VII

82-625

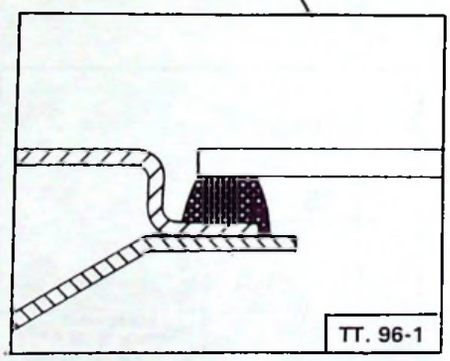
I

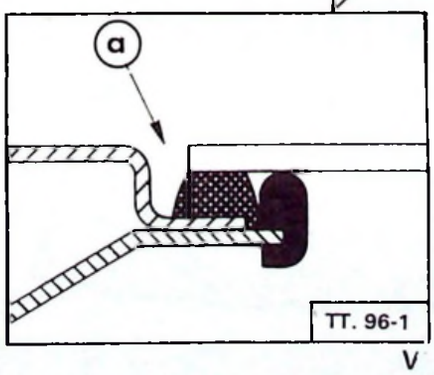

DICHTUNGSMASSE
ADHESIF JOINT
SEALANT
6
15
TT. 96-1

II

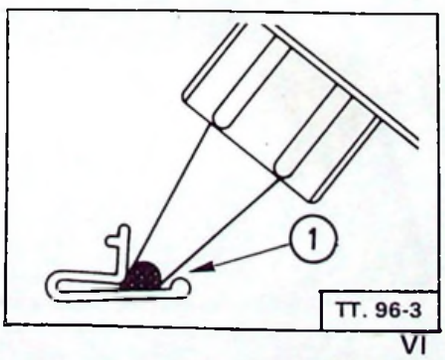

82-626

III


TT. 96-1


a
TT. 96-1

V


1
TT. 96-3

VI

Pose du pare-brise :

Percer la membrane à la base de la cartouche d'adhésif-joint.
Retirer le fond et le déshydratant.

Visser la buse correspondante sur la cartouche.

Introduire la cartouche dans le pistolet.

Extruder un cordon ininterrompu d'adhésif-joint sur la feuillure de baie de pare-brise : **Fig. I et II.**

Repositionner (si nécessaire) les cales de mise en jeu de la glace.

Disposer les ventouses sur la glace : **Fig. III.**

Présenter la glace de pare-brise parallélement à la baie et l'appliquer sur le cordon d'adhésif : **Fig. III, IV et V.**
(Vérifier sa position).

Lisser le cordon en **« a »** (si nécessaire) à l'aide d'une spatule.

Faire un apport d'adhésif-joint supplémentaire en cas d'insuffisance.

Préparation des enjoliveurs :

Dégraisser et appliquer une couche de primaire-tôle sur le bord d'enjoliveur qui pénètre dans l'adhésif-joint.

Appliquer un cordon fin ($\phi = 3$ mm) en (1) sur toute la longueur de chacun des enjoliveurs. **Fig. VI.**

REMARQUE :
Cette opération est indispensable pour éviter les déformations pouvant se produire ultérieurement.

Poser les enjoliveurs de pare-brise : Fig. I, II et III

Poser les enjoliveurs suivant ordre (1), (2), (3) et (4).
Dans le cas d'enjoliveurs du type A, retirer la feuille de protection de l'adhésif double face avant la mise en place de l'enjoliveur : **Fig. III.**

NOTA : Présenter les enjoliveurs d'angles pour repérer la position des autres enjoliveurs.

Poser les enjoliveurs d'angles : Fig. I et IV

Déposer les butées mises en place pour le centrage de la glace.
Retirer les feuilles de protection de l'adhésif double face en **« a »** sur chacun des enjoliveurs d'angles.
Agrafer et plaquer les enjoliveurs sur la glace.

Poser les garnitures de montant de pare-brise et le rétroviseur intérieur.

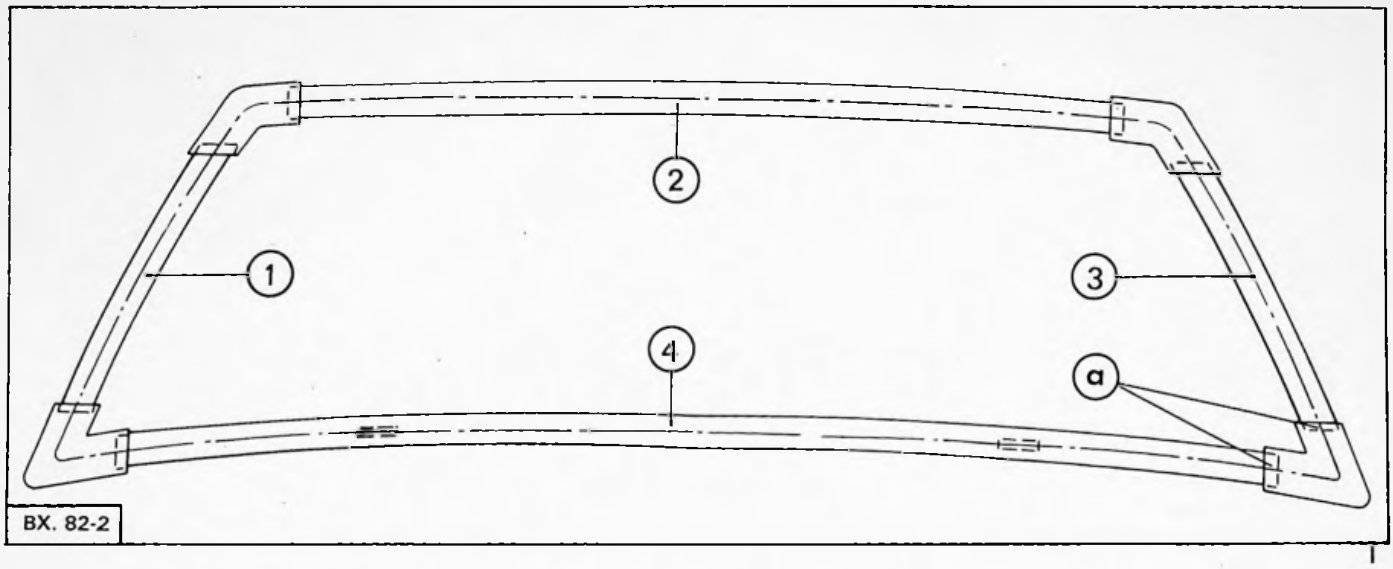
Cas d'une semelle de rétroviseur décollé :

Utiliser impérativement une semelle neuve.
Effectuer le collage (suivant notice d'emploi) exclusivement à l'aide du kit verre métal LOCTITE Réf. ZC. 9 856 689 U.

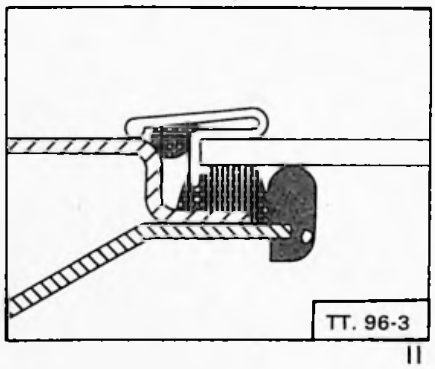
Cas d'entrée d'eau par le pare-brise :

En cas d'entrée d'eau par le pare-brise, il faut :
- Déposer les garnitures de montant de pare-brise et les joncs de finition sur les parties supérieure et inférieure.
- Extruder du mastic (polyuréthane ou butyl liquide) de couleur noire entre la feuillure et la glace, par l'intérieur du véhicule.

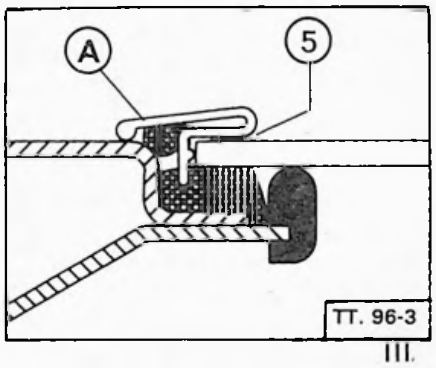
NOTA : Utiliser une buse fine et surtout éviter les surcharges de mastic.



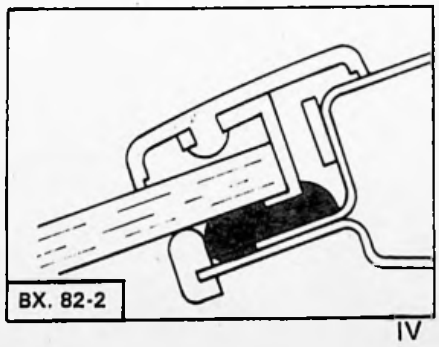
I



II



III



IV

PARE-BRISE

(avec enjoliveur en caoutchouc)

REMPLACEMENT D'UNE GLACE DE PARE-BRISE
(avec enjoliveur en caoutchouc)

OUTILLAGE : Fig. I

1 - Outil pour découpage du cordon adhésif à l'aide d'une corde à piano : **Référence 7503-T.**

2 - Pistolet pour extruder l'adhésif-joint.

3 - Jeu de ventouses.

4 - Outil pour suppression des restes de cordon après dépose de la glace **MR. 630-84/43** ou ciseau à bois affûté suivant dessin annexe de la figure.

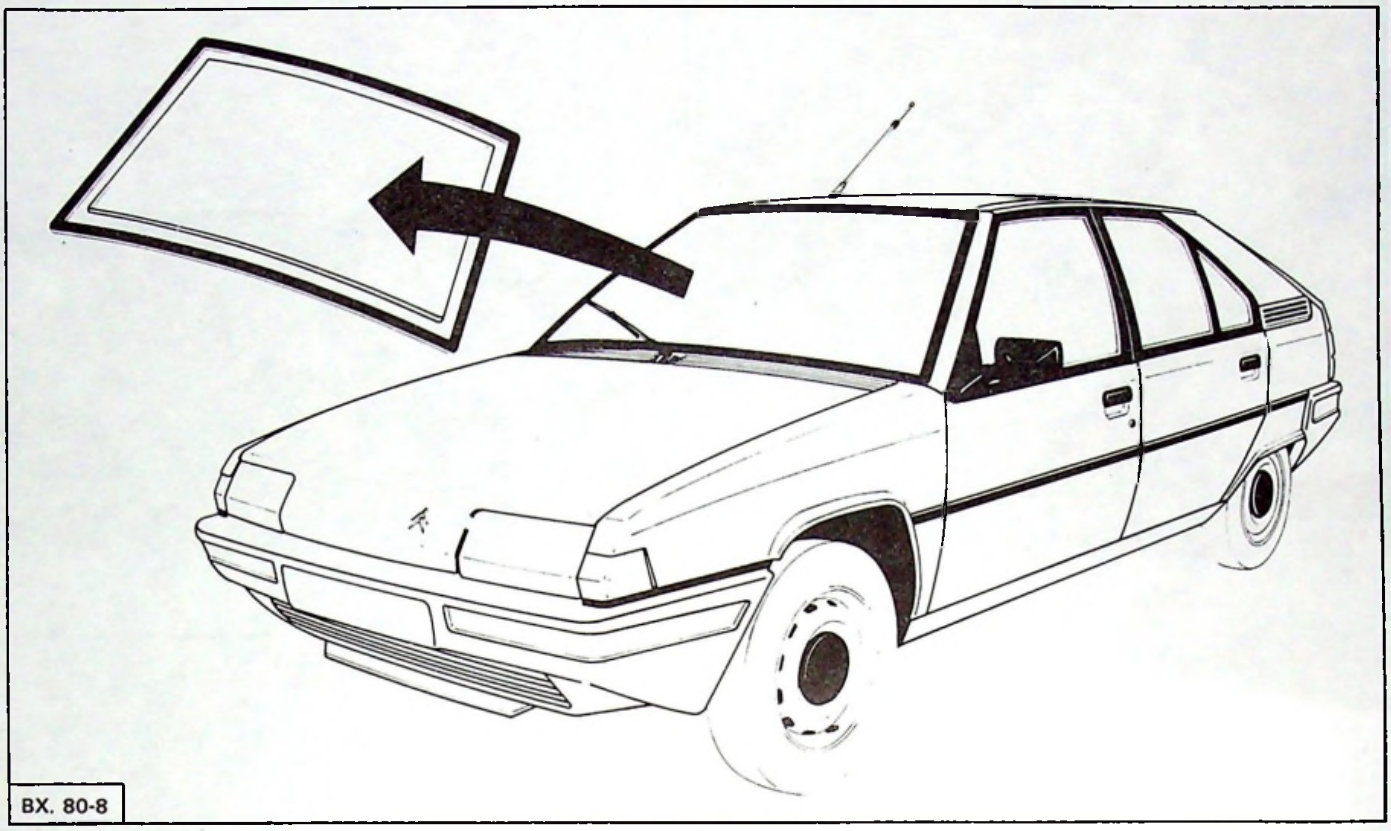
PRODUIT : Fig. II

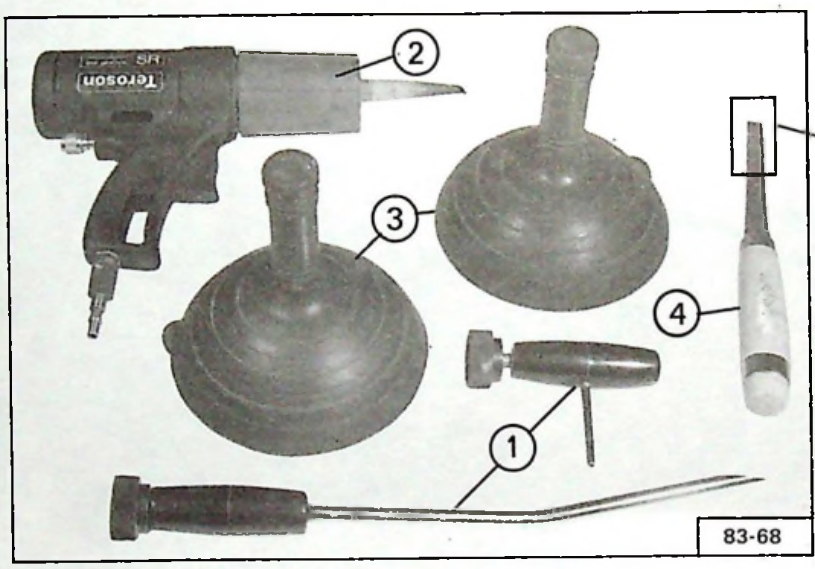
Kit de collage : Référence ZC 9 867 433 U

PROTECTION.

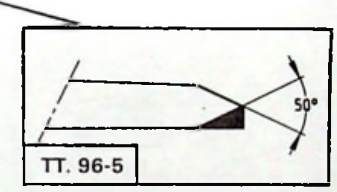
Porter des lunettes de protection pendant l'opération de découpage de l'adhésif-joint (en cas de rupture de la glace).

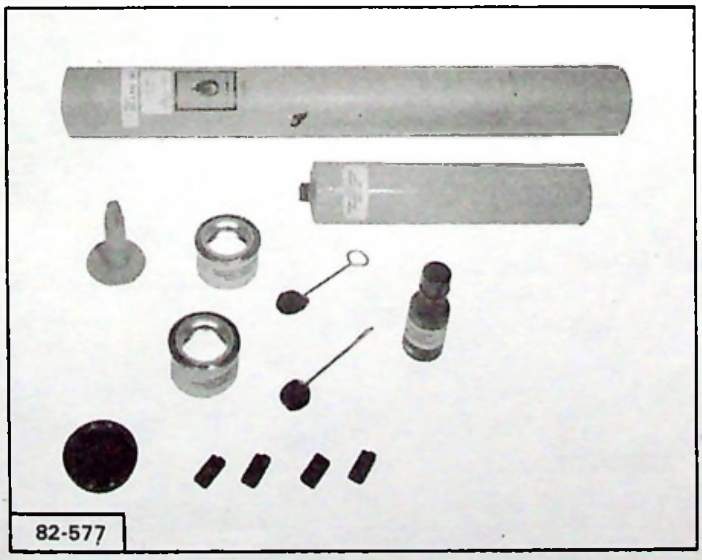
ATTENTION : Tout collage effectué avec des produits autres que celui préconisé est rigoureusement interdit.
La glace participe à la rigidité de la carrosserie, et pour répondre aux conditions des normes de sécurité, il est indispensable d'avoir un collage de très bonne qualité.



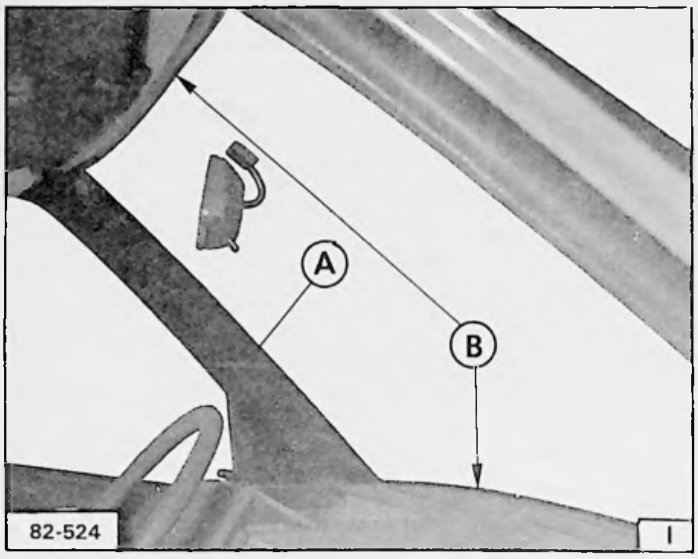


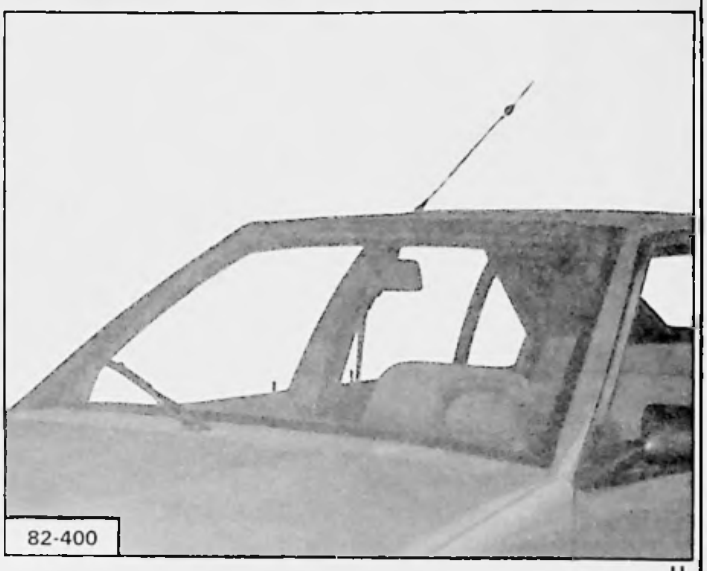
I

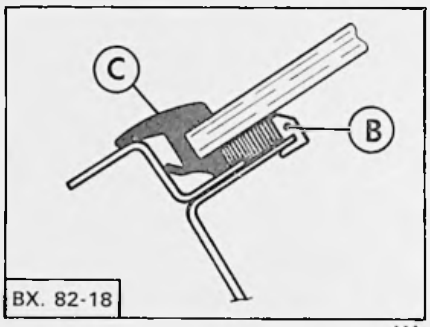


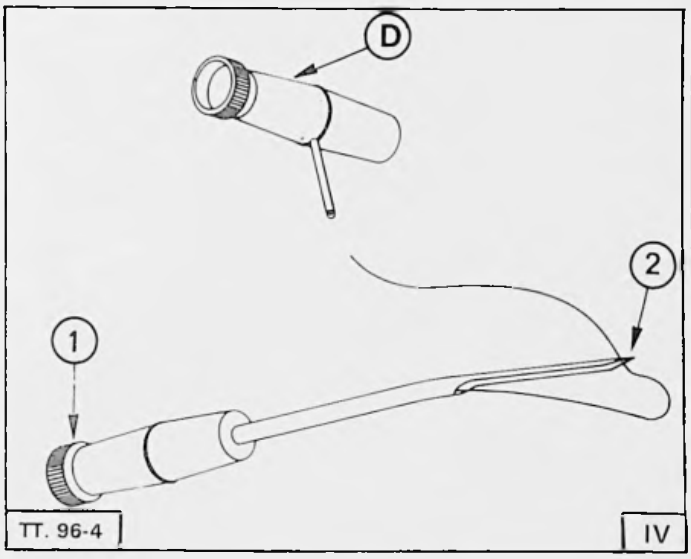


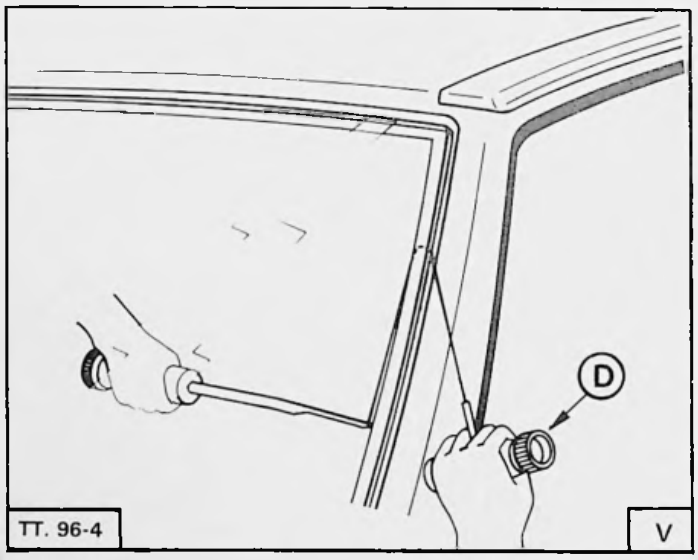
II

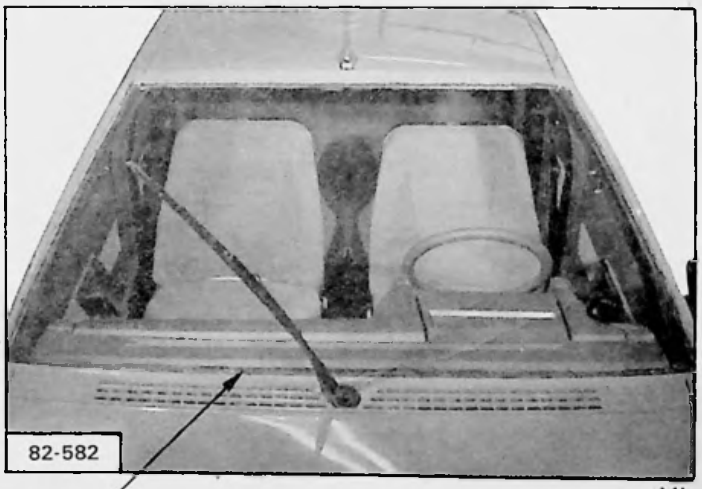

A
B
82-524
I

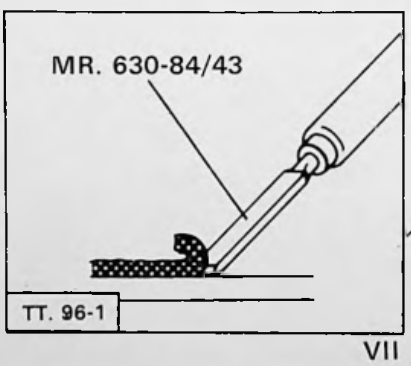

82-400
II


C
B
BX. 82-18
III


D
1
2
TT. 96-4
IV


D
TT. 96-4
V


82-582
VI


MR. 630-84/43
TT. 96-1
VII

Déposer : Fig. I, II, et III

- le rétroviseur intérieur,
- les bandeaux **A** de montants de pare-brise,
- les profilés intérieurs **B** sur feuillures supérieure et inférieure.

Relever le balai d'essuie-glace.

Déposer le profilé de finition C : Fig. III

A l'aide d'un tournevis, amorcer l'arrachement du caoutchouc **C** dans un angle.

Tirer et extraire le caoutchouc de son logement.

REMARQUE :
Utiliser un caoutchouc neuf à chaque dépose de la glace.

Découper le cordon d'adhésif : Fig. IV et V

- Couper la corde à piano, contenue dans le kit de collage, en deux parties égales.

- Introduire la corde à piano dans le trou (1) de la poignée et en fixer l'extrémité à l'aide du bouton moleté. Introduire l'autre extrémité dans le trou (2) situé sur la pointe de l'outil.

- Par l'intérieur du véhicule, prendre l'extrémité de la corde à piano à l'aide d'une pince universelle, l'enfoncer dans le joint pour le traverser et la fixer sur la poignée **D**.

  REMARQUE : Il est souhaitable d'amorcer le découpage du cordon dans un angle.

- L'opérateur à l'intérieur du véhicule pique la pointe de l'outil dans le joint à environ **30 cm** du point de passage de la corde à piano, tandis que l'autre opérateur (à l'extérieur) tire sur la poignée **D** et découpe le cordon. Répéter l'opération jusqu'à découpe complète du joint.

PREPARATION.

Préparation de la baie : Fig. VI et VII
Araser le joint restant à l'aide d'une lame tranchante en évitant au maximum de blesser le film de peinture.
Préparation de la glace (en cas de non remplacement) : **Fig. VII**
Araser le joint restant à l'aide d'une lame tranchante.

ATTENTION : Dans le cas d'une glace déjà collée au polyuréthane, il ne faut en aucun cas chercher à enlever complètement l'adhésif-joint restant, mais simplement araser pour retirer les surépaisseurs.
Essuyer, **uniquement à sec**, les surfaces sales.

IMPORTANT : Toutes les zones de tôle mise à nue lors de la dépose et du nettoyage doivent impérativement être remises en peinture avant la pose du pare-brise, en particulier celles extérieures au cordon de collage, car le primaire d'adhérence n'assure en aucun cas la protection anti-corrosion et pour remplir son rôle doit être appliqué sur peinture et non sur tôle.

PREPARATION (suite).

Dégraisser les surfaces de collage : Fig. I, II et IV

A l'aide du chiffon et du dégraissant contenu dans le kit, nettoyer, sur glace et feuillure de baie, les surfaces de collage.

Appliquer le primaire-verre sur la glace de pare-brise : Fig. I et V

A l'aide de l'applicateur (1), enduire une bande périphérique de 15 mm de largeur, de primaire pour verre.
Laisser sécher 5 minutes.

Appliquer le primaire-tôle sur la feuillure de baie : Fig. II et VI

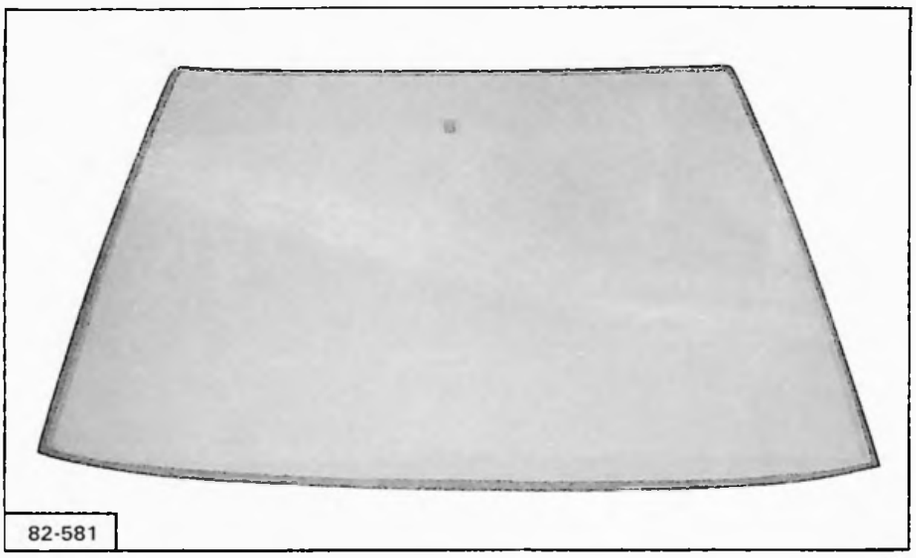
A l'aide de l'applicateur (2), enduire de primaire pour tôle, la feuillure de baie de pare-brise.
Laisser sécher 8 à 10 minutes.

ATTENTION : Sur les surfaces, où il reste de l'adhésif-joint, il ne faut appliquer ni dégraissant, ni primaire, mais simplement enlever les poussières éventuelles avec un chiffon propre et sec.

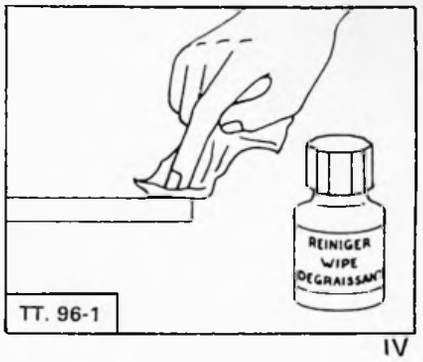
Nettoyer la lèvre (3) du caoutchouc de finition avec un chiffon propre imbibé de dégraissant : **Fig. VII.**
Poser le caoutchouc sur la glace.
Poser les profilés intérieurs (4) sur les feuillures supérieure **« a »** et inférieure **« b ».**

Poser le cordon d'adhésif-joint sur la feuillure de baie : Fig. III et VIII

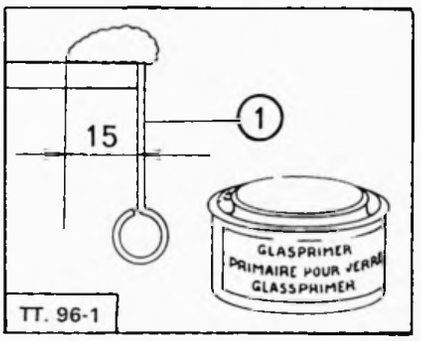
Percer et déposer la membrane à la base de la cartouche.
Retirer le déshydratant.
Visser la buse correspondante sur la cartouche.
Fixer la cartouche sur le pistolet et percer l'opercule.
Extruder un cordon ininterrompu d'adhésif-joint sur la feuillure de baie de pare-brise.



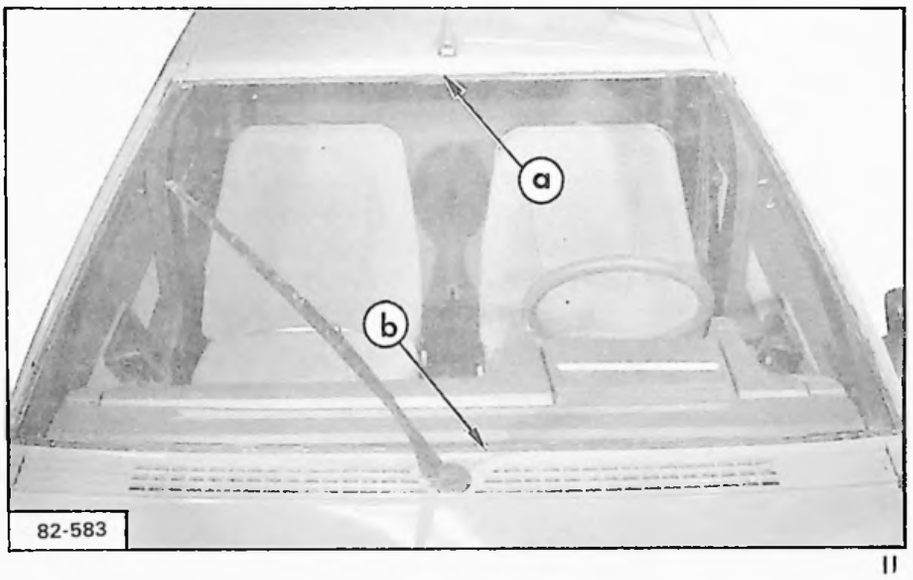
I



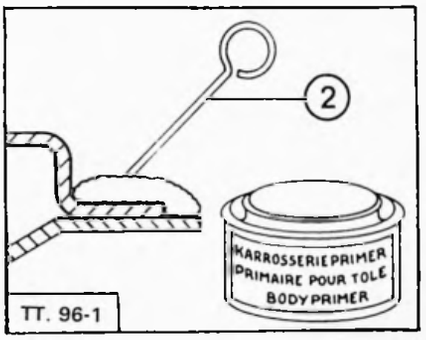
IV



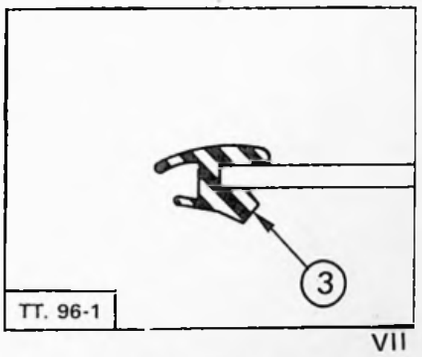
V



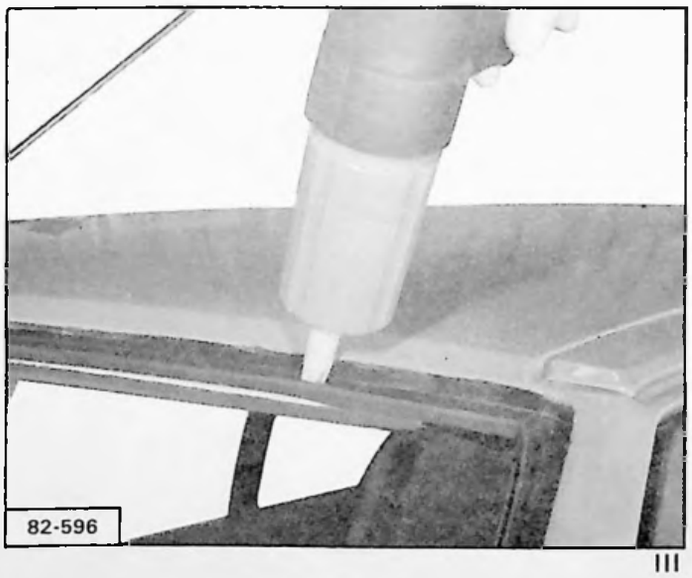
II



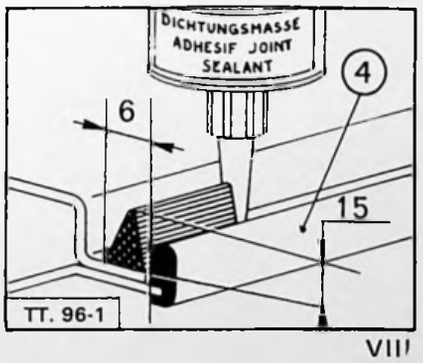
VI



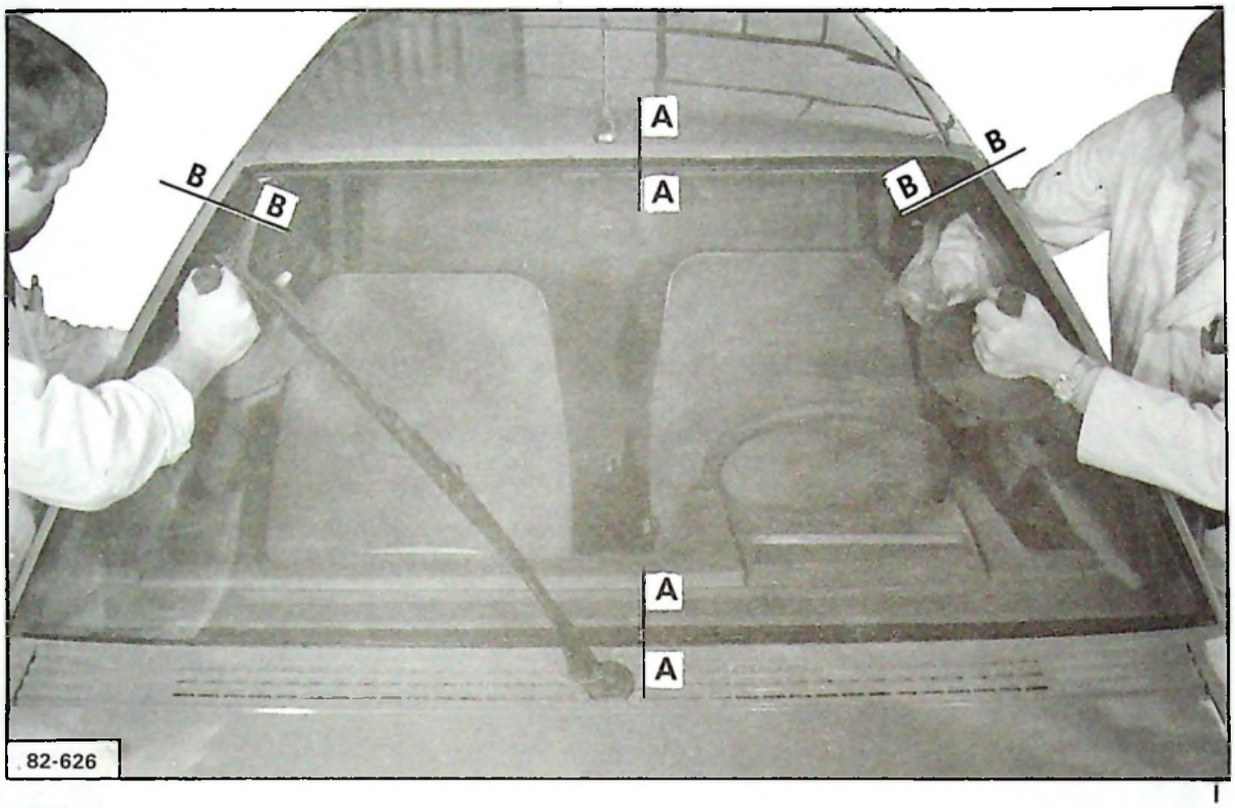
VII



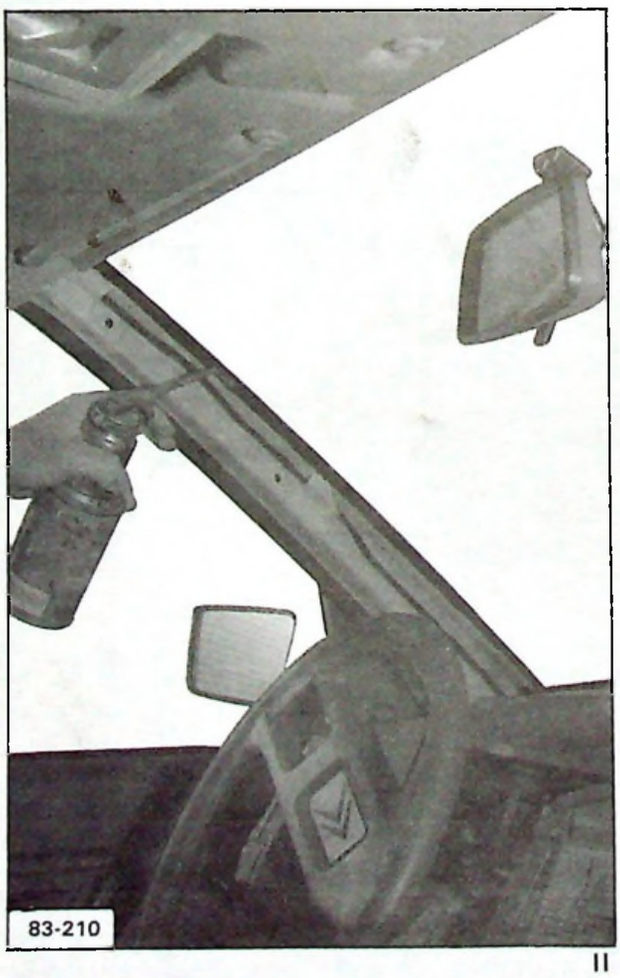
III



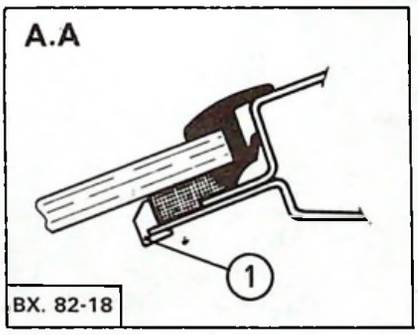
VIII



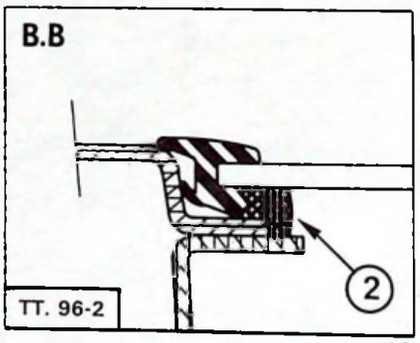
I



II



III



IV

Pose du pare-brise :

Percer la membrane à la base de la cartouche d'adhésif-joint.
Retirer le fond et le déshydratant.

Visser la buse correspondante sur la cartouche.

Introduire la cartouche dans le pistolet.

Extruder un cordon ininterrompu d'adhésif-joint sur la feuillure de baie de pare-brise : **Fig. I et II.**

Repositionner (si nécessaire) les cales de mise en jeu de la glace.

Disposer les ventouses sur la glace : **Fig. III.**

Présenter la glace de pare-brise parallélement à la baie et l'appliquer sur le cordon d'adhésif : **Fig. III, IV et V.**
(Vérifier sa position).

Lisser le cordon en **« a »** (si nécessaire) à l'aide d'une spatule.

Faire un apport d'adhésif-joint supplémentaire en cas d'insuffisance.

Préparation des enjoliveurs :

Dégraisser et appliquer une couche de primaire-tôle sur le bord d'enjoliveur qui pénètre dans l'adhésif-joint.

Appliquer un cordon fin ($\phi = 3$ mm) en (1) sur toute la longueur de chacun des enjoliveurs. **Fig. VI.**

REMARQUE :
Cette opération est indispensable pour éviter les déformations pouvant se produire ultérieurement.

Poser les enjoliveurs de pare-brise : Fig. I, II et III

Poser les enjoliveurs suivant ordre (1), (2), (3) et (4).
Dans le cas d'enjoliveurs du type A, retirer la feuille de protection de l'adhésif double face avant la mise en place de l'enjoliveur : **Fig. III.**

NOTA : Présenter les enjoliveurs d'angles pour repérer la position des autres enjoliveurs.

Poser les enjoliveurs d'angles : Fig. I et IV

Déposer les butées mises en place pour le centrage de la glace.
Retirer les feuilles de protection de l'adhésif double face en **« a »** sur chacun des enjoliveurs d'angles.
Agrafer et plaquer les enjoliveurs sur la glace.

Poser les garnitures de montant de pare-brise et le rétroviseur intérieur.

Cas d'une semelle de rétroviseur décollé :

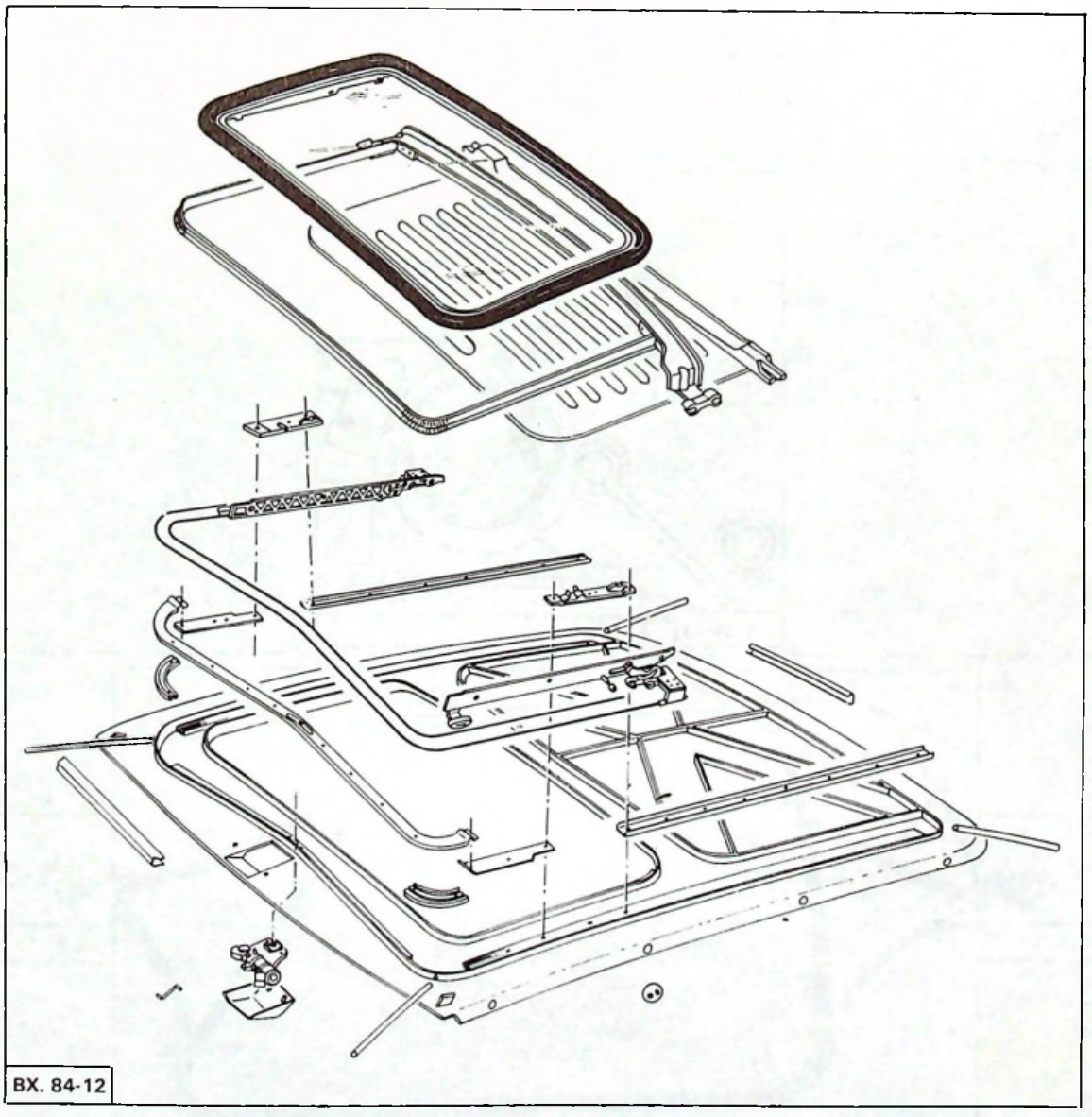
Utiliser impérativement une semelle neuve.
Effectuer le collage (suivant notice d'emploi) exclusivement à l'aide du kit verre métal LOCTITE Réf. ZC. 9 856 689 U.

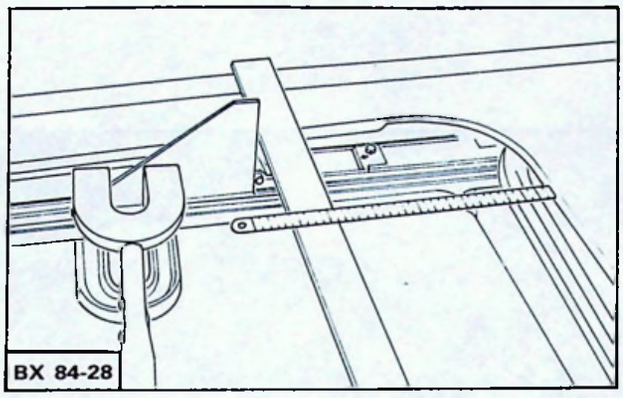
Cas d'entrée d'eau par le pare-brise :

En cas d'entrée d'eau par le pare-brise, il faut :
- Déposer les garnitures de montant de pare-brise et les joncs de finition sur les parties supérieure et inférieure.
- Extruder du mastic (polyuréthane ou butyl liquide) de couleur noire entre la feuillure et la glace, par l'intérieur du véhicule.

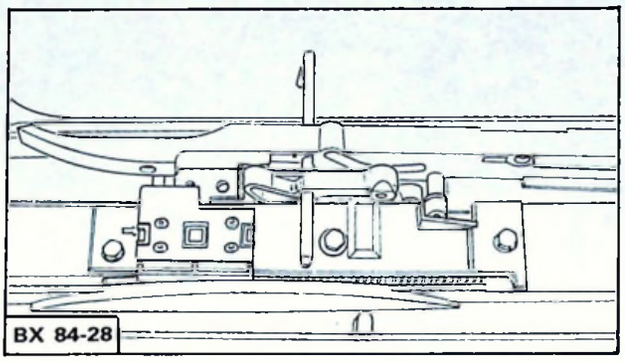
NOTA : Utiliser une buse fine et surtout éviter les surcharges de mastic.

84-102

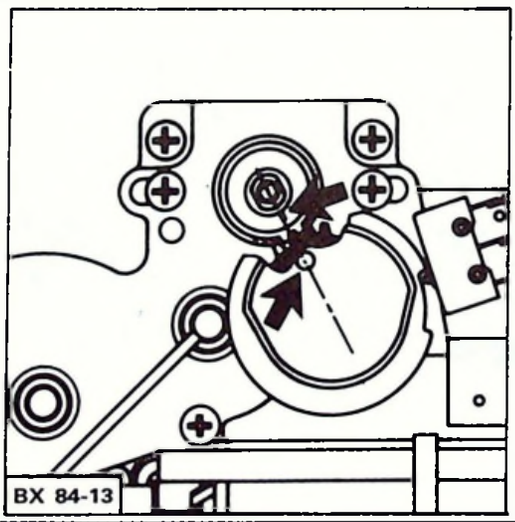

BX. 84-12



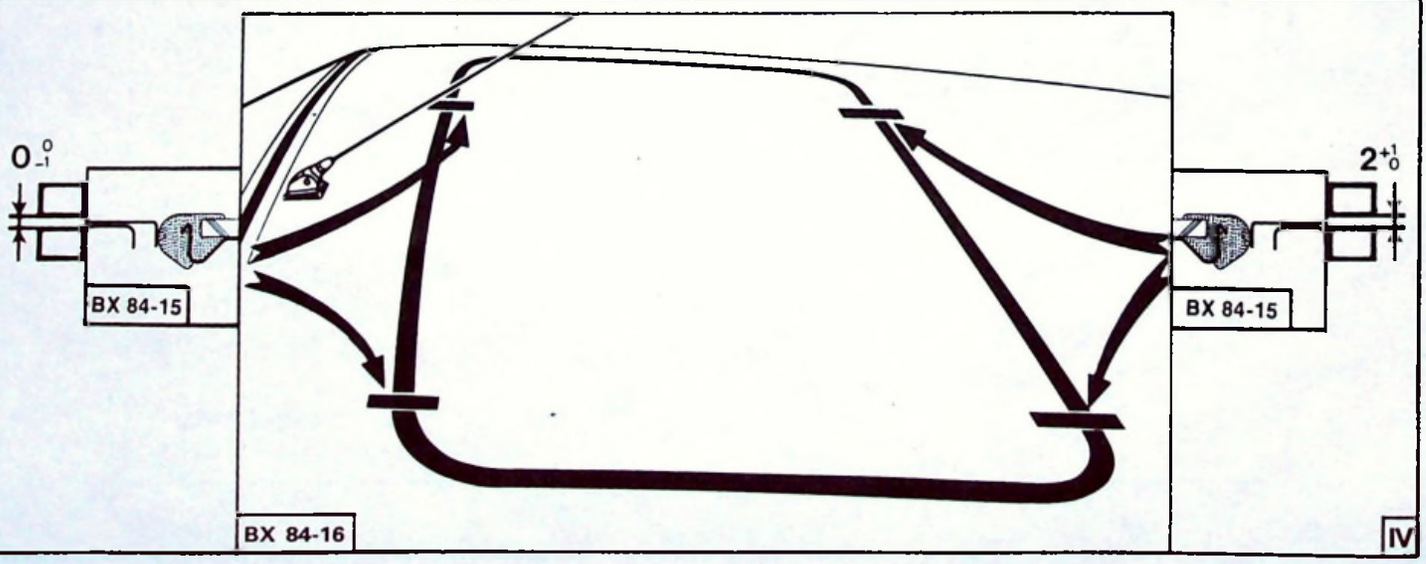
I



II



III



IV

CONDITIONS DE RÉGLAGE DE BASE

I. Réglage des doigts de guidage.

II. Réglage des coulisses latérales et orientation des câbles.

III. Réglage du moto-réducteur.

IV. Réglage d'affleurement du volet mobile.

Ces conditions doivent être simultanément réunies (volet fermé) pour un fonctionnement correct du toit ouvrant.

OUTILLAGES SPÉCIFIQUES : pages 8-9.

POINTS PARTICULIERS : pages 10-11.

EXEMPLES TYPES DE FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX

DÉFAUTS CONSTATÉS (autres que défauts électriques)	CAUSES	OPÉRATIONS à effectuer
Vrillage du toit ouvrant à l'ouverture ou à la fermeture.	Réglage défectueux des coulisses latérales.	Vérifier I. Régler II, III, IV.
Arrêt de l'ouverture ou de la fermeture du toit ouvrant dans une position intermédiaire quelconque.	Réglage défectueux du moto-réducteur.	Vérifier I, II. Régler III, IV.
Le toit ouvrant se bloque et toutes manœuvres (électriques ou manuelles) sont inopérantes.	L'un des câbles de commande (ou les deux) est sorti de son rail de guidage (sous le couvercle avant dans l'une ou l'autre des parties latérales de raccordement rayonnées).	Dépose complète du toit ouvrant. Assembler le couvercle AV avec les guide-câbles latéraux (voir points particuliers page 11).
Sifflement à grande vitesse.	Réglage défectueux du volet mobile.	Vérifier II, III Régler IV.
Bruit métallique (toit ouvrant fermé, volet ocultant poussé vers l'AR).	Battement du cadre de finition sur les coulisses latérales en partie arrière.	Voir points particuliers en fin de gamme page 11.

I. RÉGLAGE DES DOIGTS DE GUIDAGE.

Cette opération se réalise sans dépose préalable sur véhicule.

OUTILLAGE NÉCESSAIRE :

- 2 équerres tôle, confectionnées par le réparateur *(voir croquis page 9)*.
- 2 pinces tôle.
- 1 règle.
- 1 réglet.

MODE OPÉRATOIRE :

1. Agir sur la commande électrique pour obtenir l'ouverture complète du toit ouvrant.

2. Positionner les équerres (confectionnées par le réparateur) dans les gouttières gauche et droite, en butée sur les tourillons des doigts de guidage ; *maintenir ces équerres par des pinces tôle* (voir **Fig. V**).

3. Présenter une règle, en appui sur le pavillon et en butée sur les équerres.

4. Vérifier côtés gauche et droite la cote de 177 ±0,5 (voir **Fig. V**).
- Si cette cote est mauvaise, déposer le (ou les) doigt(s) de guidage **(Fig. VI).**
- Modifier les Ø de fixation (exécuter des boutonnières en utilisant une lime "queue de rat" Ø 4 mm).

REMARQUE :

Lors de la remise en place des doigts de verrouillage, nous recommandons d'utiliser des vis tête H, Ø M4, longueur 10, matière inox, en lieu et place des vis tête "Phillips" montées de série (facilité de dépose et pose).
Point particulier : la vis centrale sera montée avec une rondelle.

II. RÉGLAGE DES COULISSES LATÉRALES et orientation des câbles

Dépose préalable :

- Déposer le toit ouvrant, voir gamme **XB 971-1**.
- Déposer le cache moto-réducteur et désolidariser le moto-réducteur des câbles de commande **(Fig. VII)**.
- Déposer les doigts de guidage (voir REMARQUE en **I. REGLAGE DES DOIGTS DE GUIDAGE).**
- Déposer les coulisses.

MODE OPERATOIRE

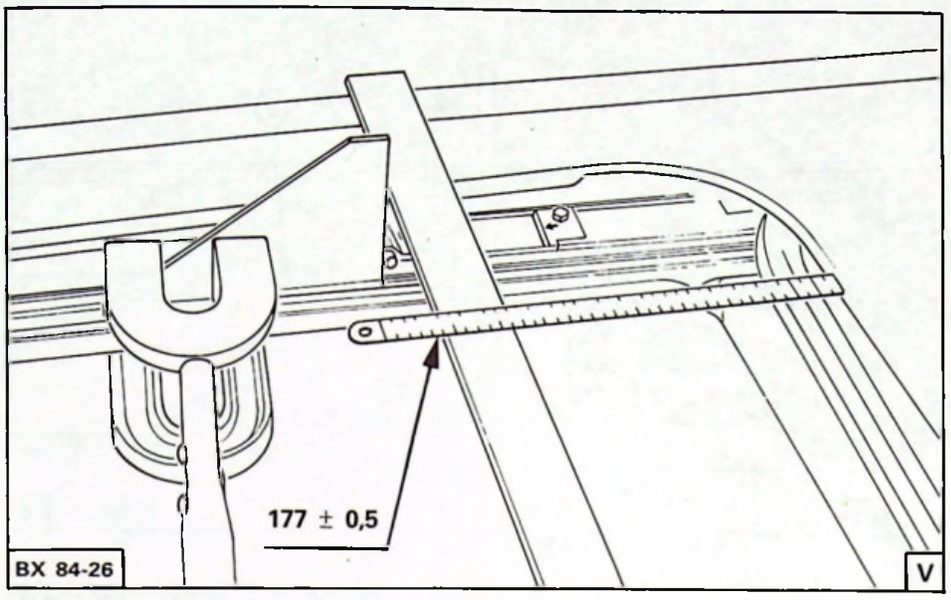
1. Dégager les guide-câbles (sans dépose complète de câble) **Fig. VIII** et procéder à la vérification suivante **(Fig. IX)** :

La bague **(a)** *sertie sur le câble comporte quatre facettes ; une des facettes se trouve en vis-à-vis de l'extrémité de la dernière spire du câble* **(b)**. **Repérer cette facette** (marqueur, craie, etc.)

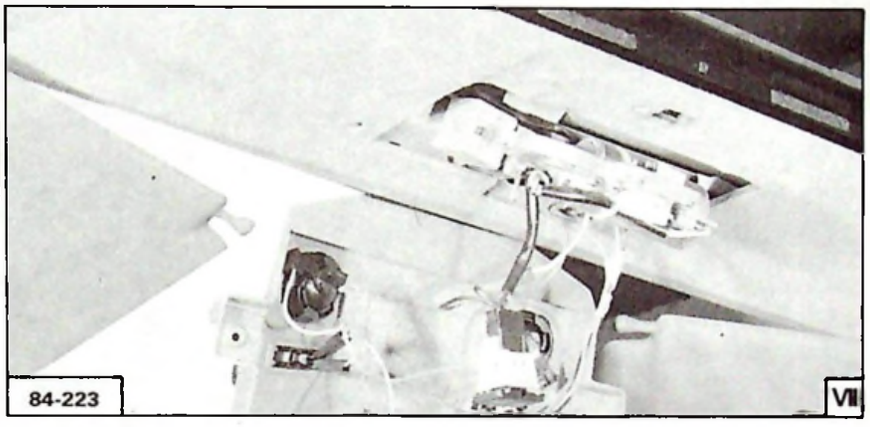
2. Positionner les guide-câbles dans les glissières en s'assurant que les repères (exécutés sur les facettes) soient positionnés de façon identique côté gauche et côté droit.

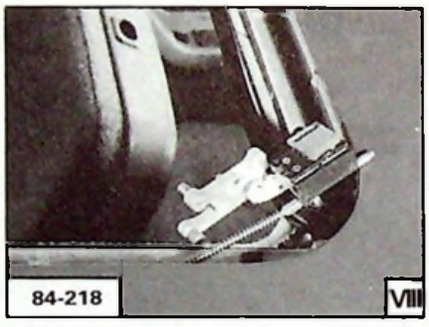
3. Poser les doigts de guidage et les coulisses.

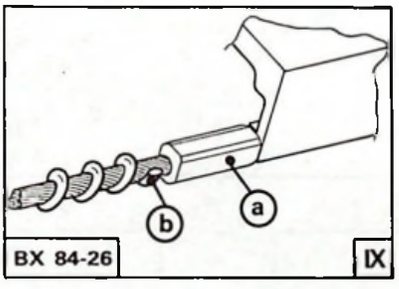
4. Brocher les coulisses et les guide-câbles.
Utiliser les broches Ø = 4,1. Les positionner suivant **(Fig. X)** et repousser vers l'AR. les ensembles ainsi brochés jusqu'à ce que les tourillons **(c)** sur les coulisses viennent en contact sur les butées des doigts de verrouillage.

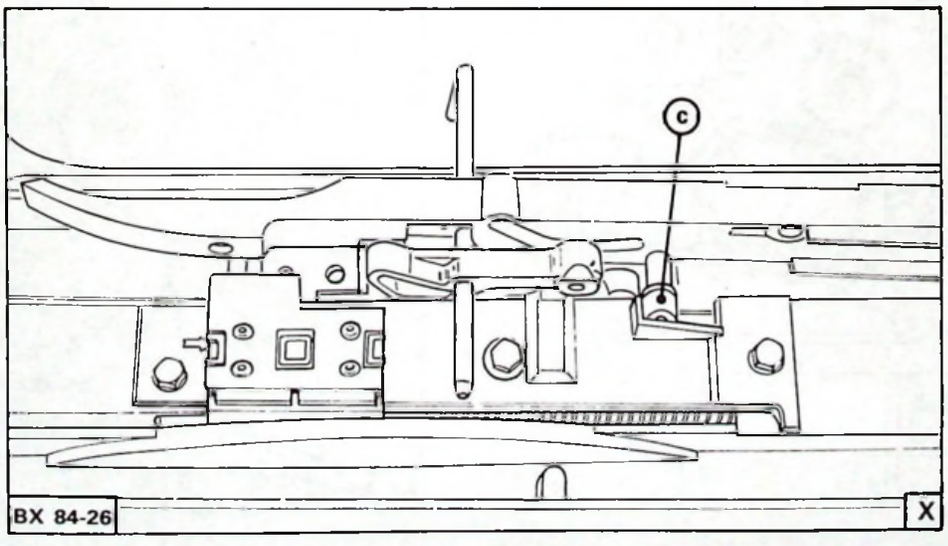

177 ± 0,5
BX 84-26
V

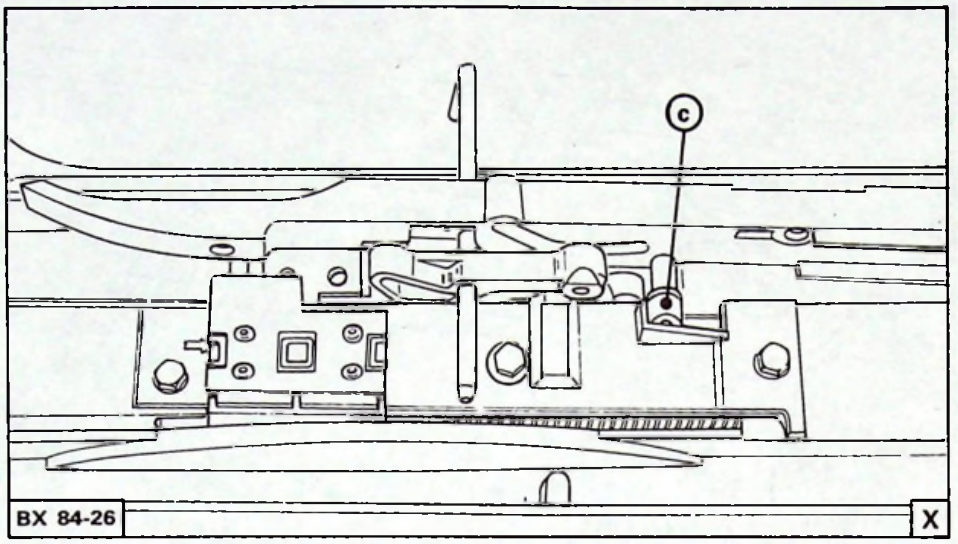
84-236
VI

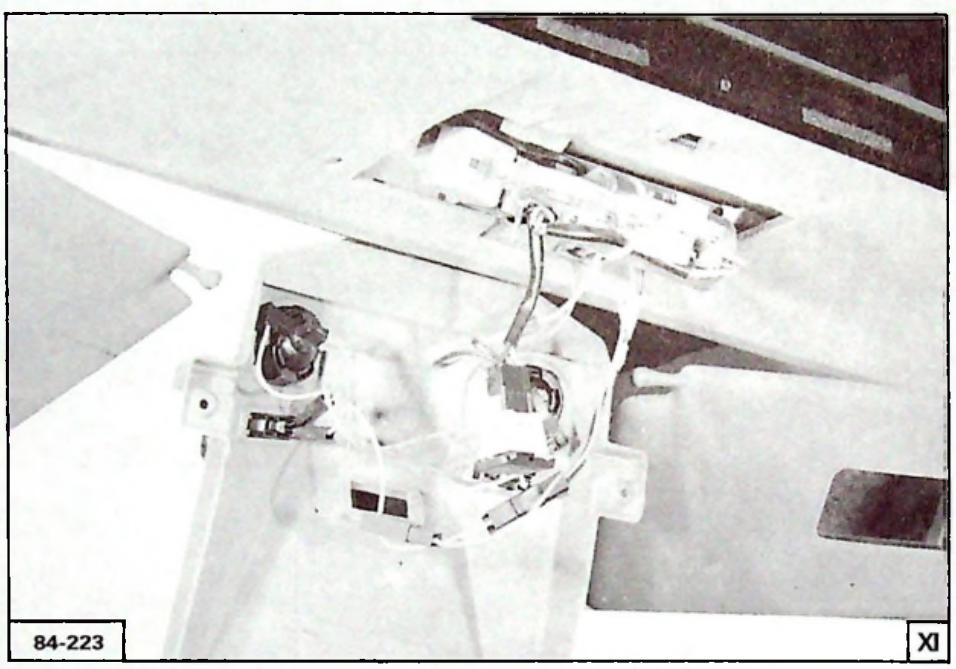

84-223
VII

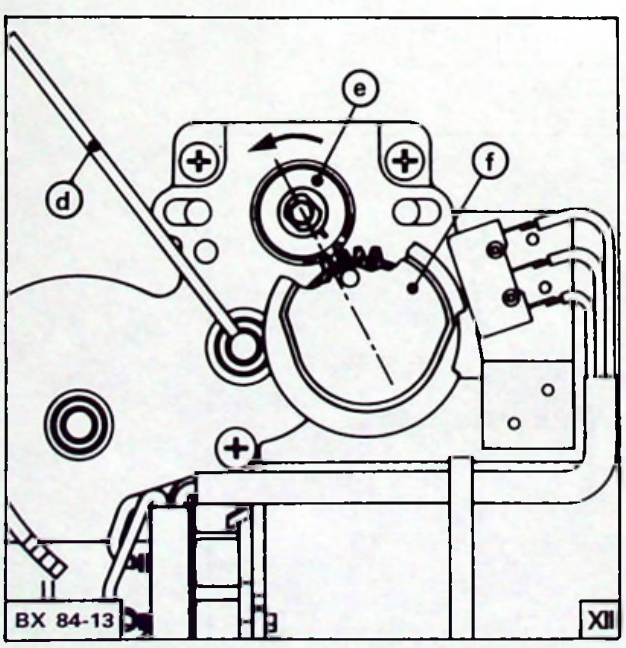

84-218
VIII

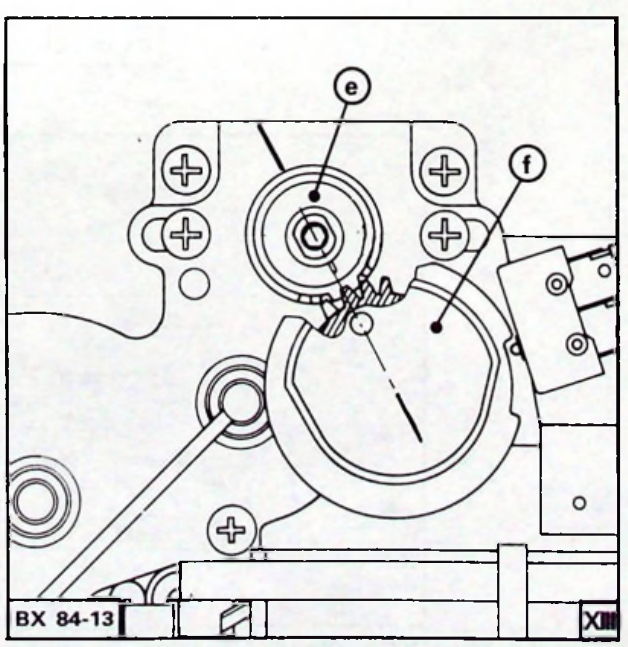

b
a
BX 84-26
IX


c
BX 84-26
X


c
BX 84-26
X


84-223
XI


e
f
d
BX 84-13
XII


e
f
BX 84-13
XIII

N.B. Les broches doivent rester en place jusqu'à ce que toutes les opérations de réglage du toit ouvrant soient réalisées (y compris la pose du moto-réducteur et du toit ouvrant).
Les broches ne seront retirées que juste avant la mise en place du profilé intérieur de finition.

Le brochage des pièces mobiles (coulisses et guide-câbles) a pour but le positionnement théorique de ces pièces en position fermeture du toit ouvrant, point essentiel du parfait fonctionnement de celui-ci.

III. RÉGLAGE DU MOTO-RÉDUCTEUR

Dépose préalable :

- Déposer le cache du moto-réducteur.
- Désolidariser le moto-réducteur des câbles de commande **(Fig. XI)**.

MODE OPÉRATOIRE

1. Débrayer le réducteur, manœuvrer le levier **(d)** dans le sens de la flèche (moulée sur le moto-réducteur) et le positionner suivant **(Fig. XII)**.
2. Manœuvrer la came **(e)** dans le sens de la flèche (à l'inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ne plus engrener la came **(f)**, cette came devant être dans la position de la **Fig. XII** (Micro-switch sur le dos de came et non dans le creux de came).
3. Maintenir fermement la came **(f)** dans sa position (obtenue en **2**).
4. Manœuvrer la came **(e)** dans le sens inverse de la flèche (sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à obtenir le début d'engrènement de la came **(f)**.
5. Manœuvrer le levier **(d)** pour embrayer le réducteur.
   Cette manœuvre a pour effet d'entraîner une légère rotation de l'ensemble des cames **(e)** et **(f)** déterminant un parfait alignement des repères **(Fig. XIII)**.
6. Solidariser le moto-réducteur des câbles de commande.

N.B. Ce réglage est à effectuer en position fermeture du toit ouvrant. Il est complémentaire au **§ II REGLAGE DES COULISSES LATÉRALES.**

IV. REGLAGE D'AFFLEUREMENT DU VOLET MOBILE

Dépose partielle préalable :

– Déposer les trois vis **(1) (Fig. XIV)** et repousser vers l'arrière le cadre mobile de finition **(a).**

MODE OPÉRATOIRE

1. Débloquer les six vis **(2) (Fig. XV).**

2. Vérifier :
- Le réglage des coulisses latérales **§ II** page 4.
- Le réglage du moto-réducteur **§ III** page 7.

3. Régler le volet mobile suivant les conditions de réglage de la **Fig. XVI.**

4. Le réglage effectué, repositionner le cadre mobile et poser ses vis de fixation.

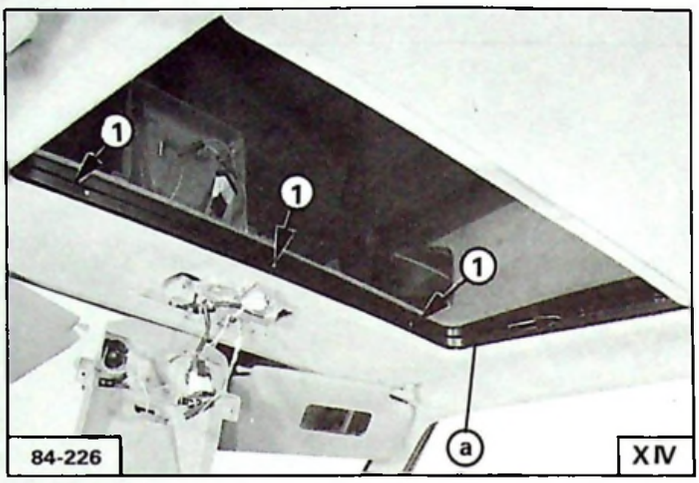
N.B. L'ouverture du toit ouvrant (translation vers l'arrière) n'est pas possible si le cadre mobile est en position arrière. Avant toute manœuvre, il est recommandé de le fixer sur le volet mobile.

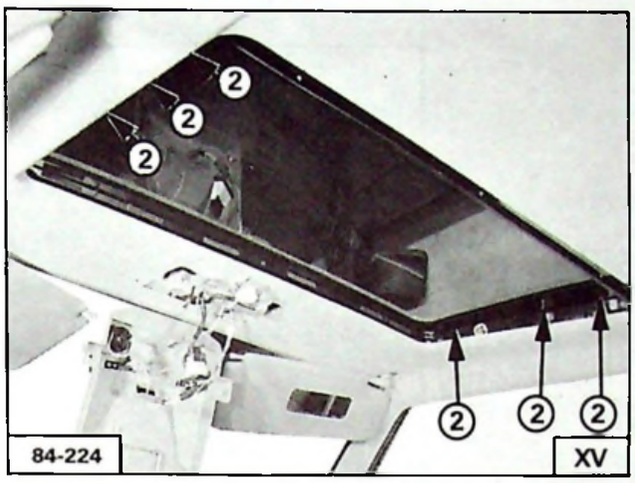
OUTILLAGE SPÉCIFIQUE

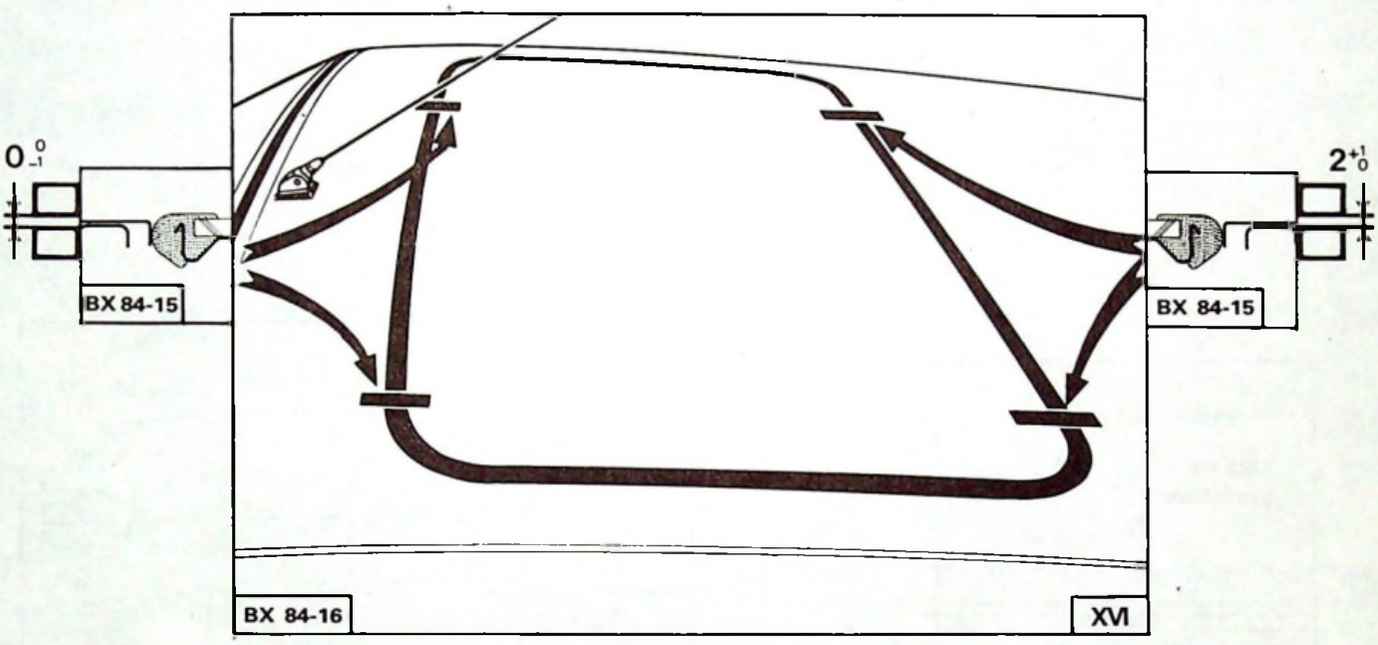
2 Piges Ø = 4,1 (Fig. XVII)

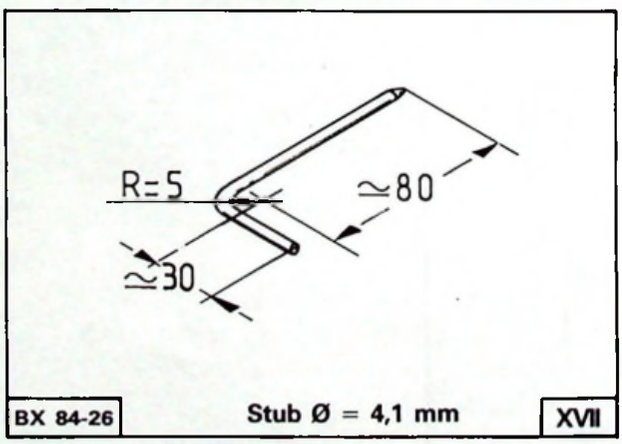
2 Equerres tôle (Fig. XVIII)

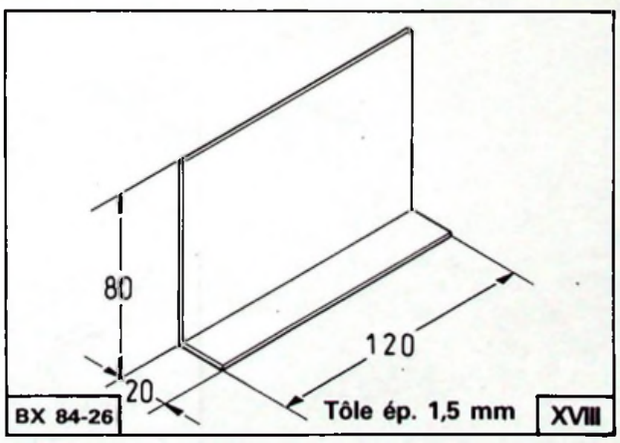
Cet outillage pouvant être facilement confectionné par chaque réparateur, ne sera pas vendu par le Département des Pièces de Rechange.

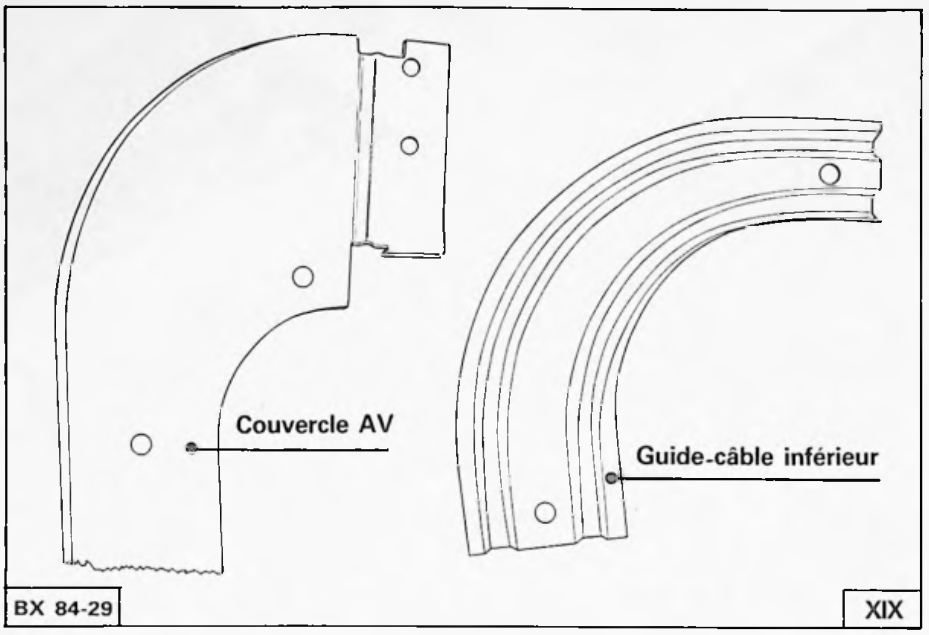

1
1
1
a
84-226
XIV

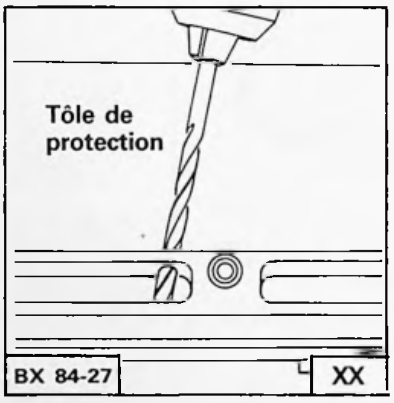

2
2
2
2
2
2
84-224
XV

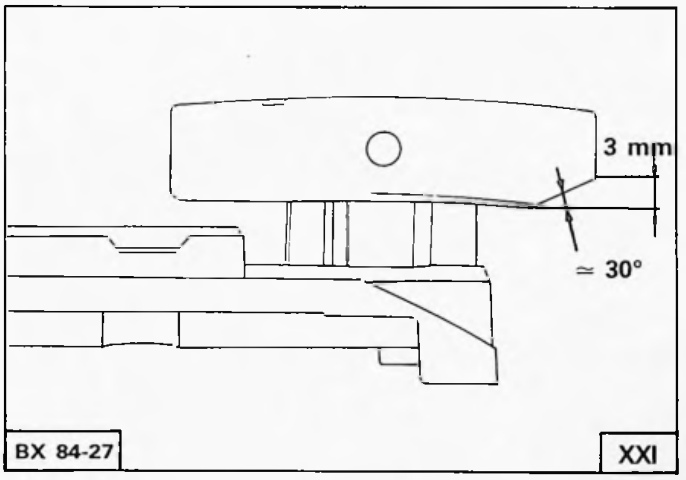

0 -1
2 +1
BX 84-15
BX 84-15
BX 84-16
XVI

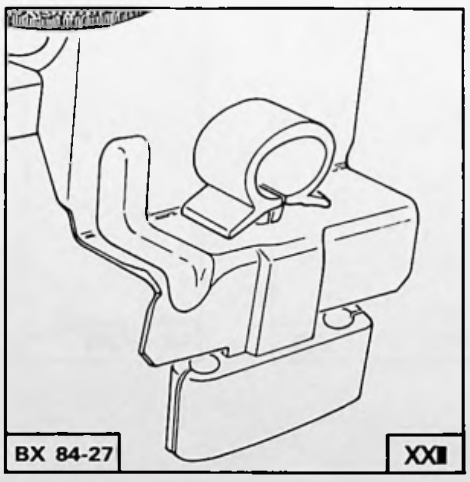

R=5
≃80
≃30
BX 84-26
Stub Ø = 4,1 mm
XVII


80
120
20
BX 84-26
Tôle ép. 1,5 mm
XVIII


Couvercle AV
Guide-câble inférieur
BX 84-29
XIX


Tôle de protection
BX 84-27
XX


3 mm
≃ 30°
BX 84-27
XXI


BX 84-27
XXII

POINTS PARTICULIERS

1er POINT :

A éxécuter systématiquement lors d'une dépose complète de toit ouvrant :

Assembler par deux points de soudure électrique chacun des guide-câbles latéraux sur le couvercle AV. **(Fig. XIX).**
L'indexage des guides sur le couvercle avant soudure devra être rigoureux (utiliser les Ø de fixation).
Une protection anti-rouille sera réalisée par injection de produit zingué et de graisse dans les intervalles guide câble-couvercle.

Lors du remontage, les câbles de commande ne seront engagés dans leur rainure de guidage qu'après avoir posé tous les couvercles (exceptés les doigts de guidage) (voir en **II RÉGLAGE DES COULISSES LATÉRALES ET ORIENTATION DES CABLES).**

2e POINT :

Etanchéité : voir gamme **XB 971-3** page 11.

3e POINT :

Rétention d'eau dans les alvéoles latéraux.
Exécuter un trou de Ø = 4 mm à l'arrière de tous les alvéoles latéraux, voir **(Fig. XX)**

(Protéger la garniture par une bande de tôle, largeur 45 mm).

N.B. **Les trois points définis ci-dessus** nécessitent la dépose complète du toit ouvrant pour leur exécution.
Les points définis ci-dessous sont réalisables après une dépose partielle de certains éléments du toit ouvrant (volet mobile, moto-réducteur, doigts de guidage).

4e POINT :

Modification du patin AV. sur les coulisses latérales.
Sur chaque patin exécuter un chanfrein suivant **Fig. XXI.**

5e POINT :

Bruit provoqué par le déplacement latéral du cadre mobile de finition sur ses coulisses en partie AR.
Améliorer le guidage du cadre par la pose de deux œillets plastique N° 26 199 429 (couleur : blanc) suivant **Fig. XXII.**
Procéder comme suit :

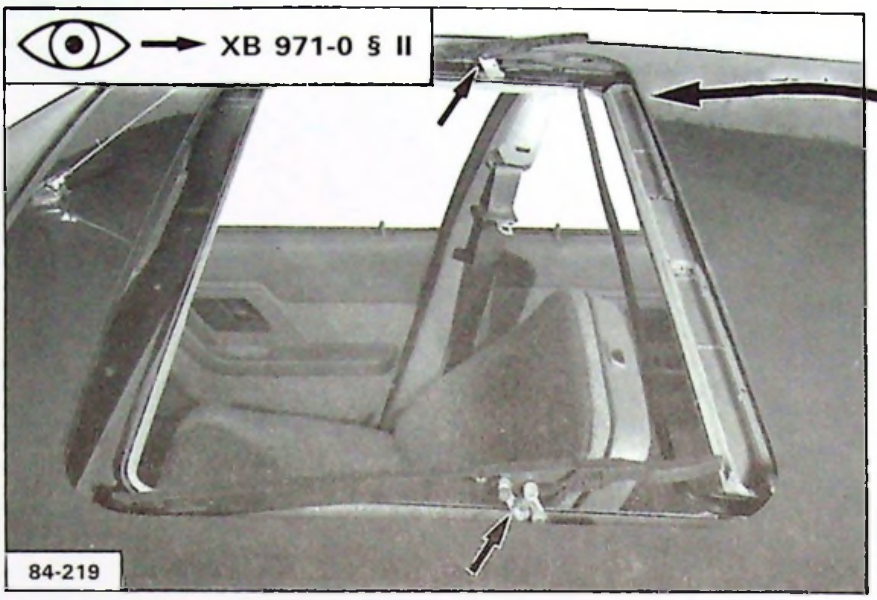
DEPOSE :

- Du toit ouvrant
- Des coulisses latérales
- Dégager le moto-réducteur des câbles de commande
- Des doigts de guidage
- Partielle des câbles de commande (**Fig. VIII** p. 5)
- Dégager le cadre mobile et poser les œillets plastique.

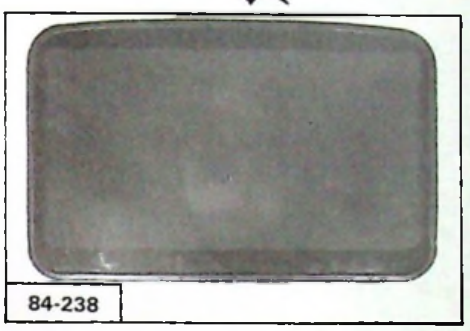
REPOSE :

Effectuer tous les réglages dans l'ordre des § I, II, III, IV.

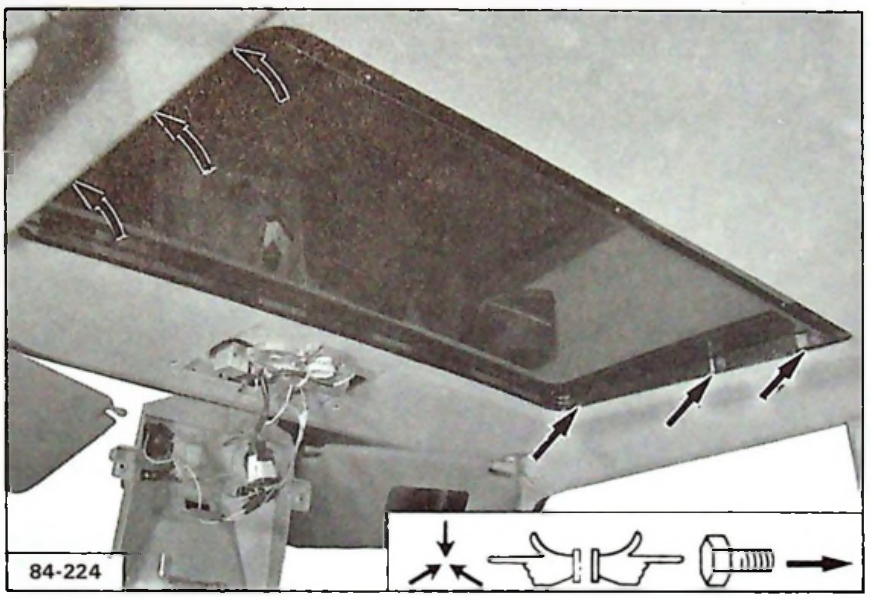
XB 971-0 § II



84-219

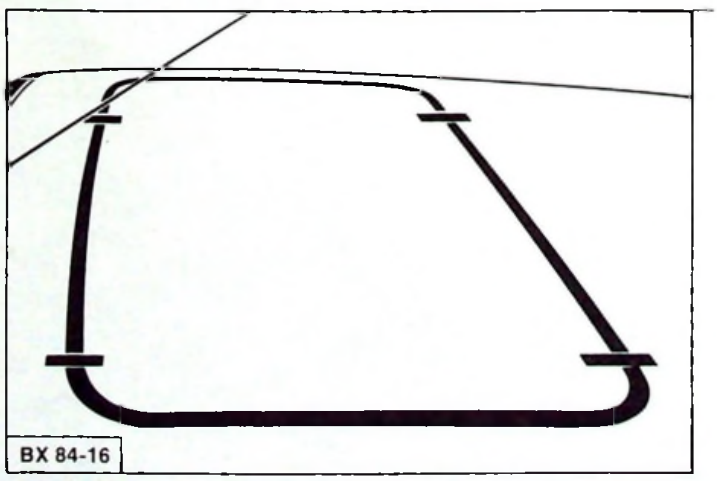


84-238

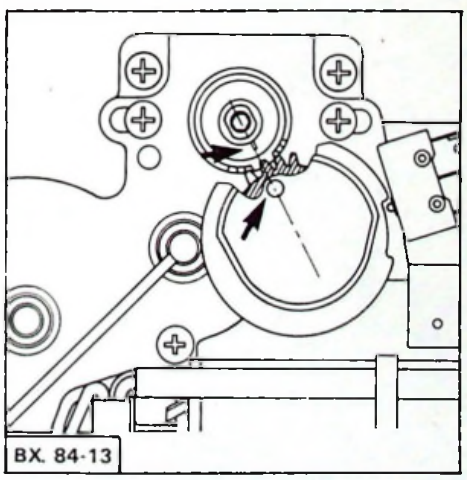


84-224

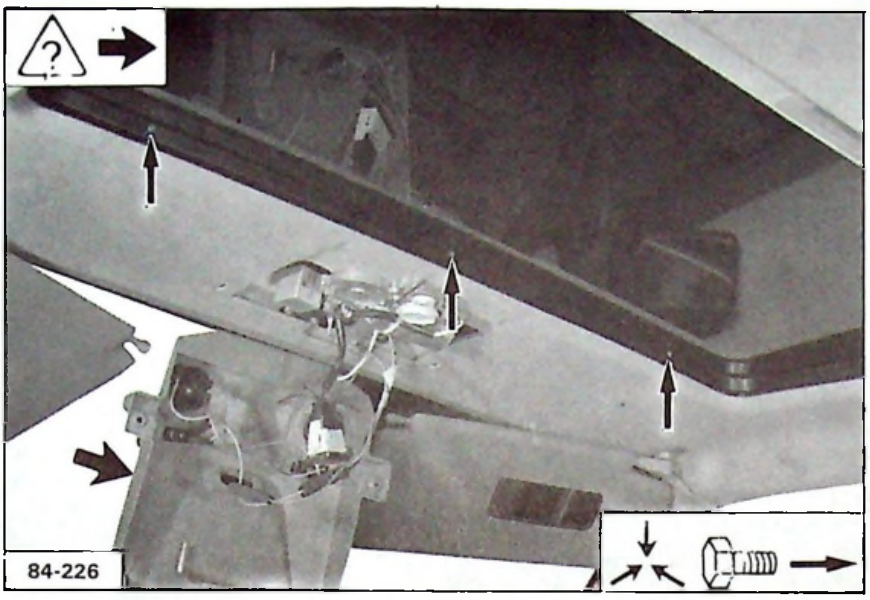
XB. 971-0 § III, IV



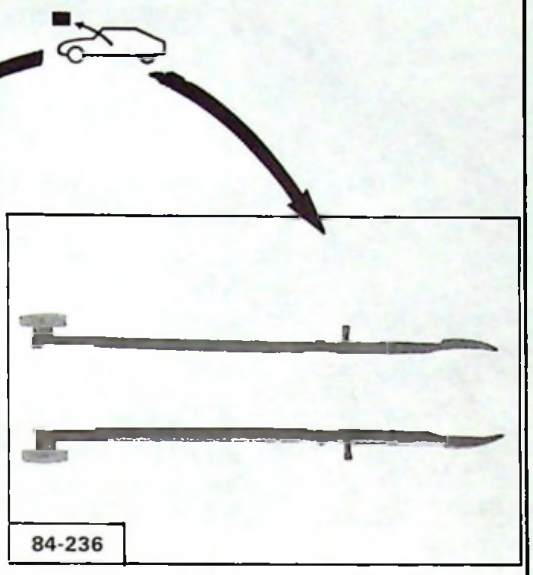
BX 84-16

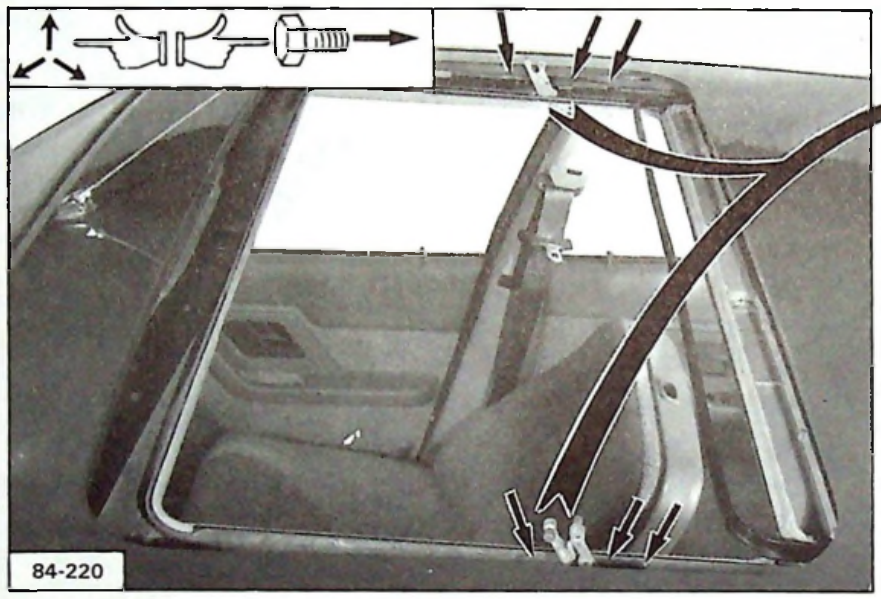


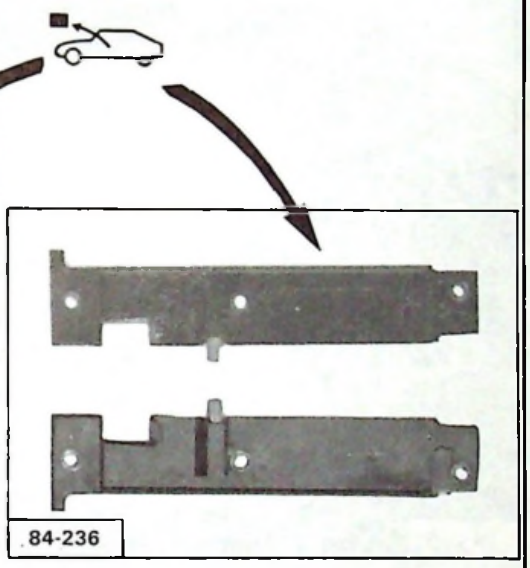
BX. 84-13


84-226

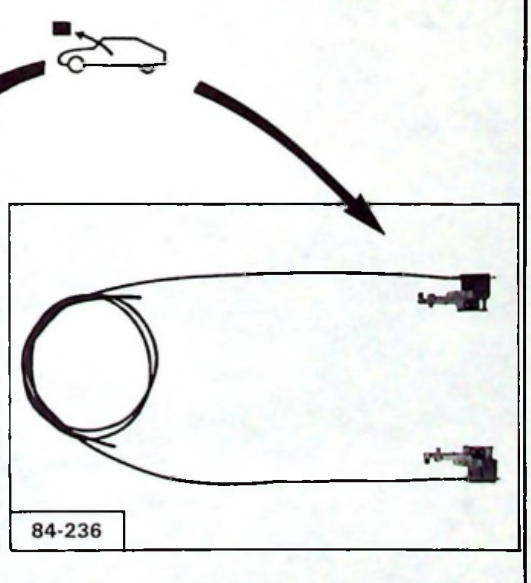
84-219

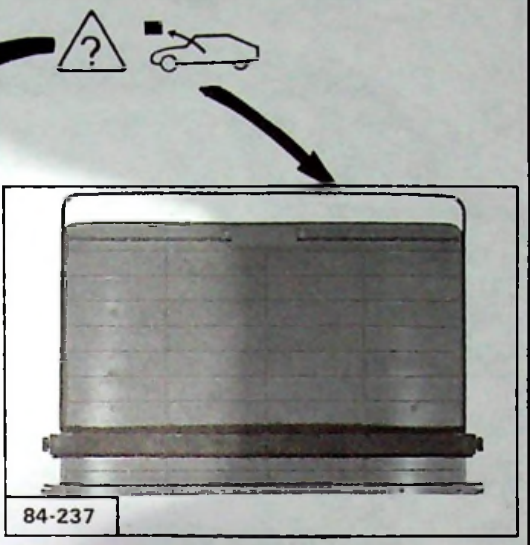

84-236

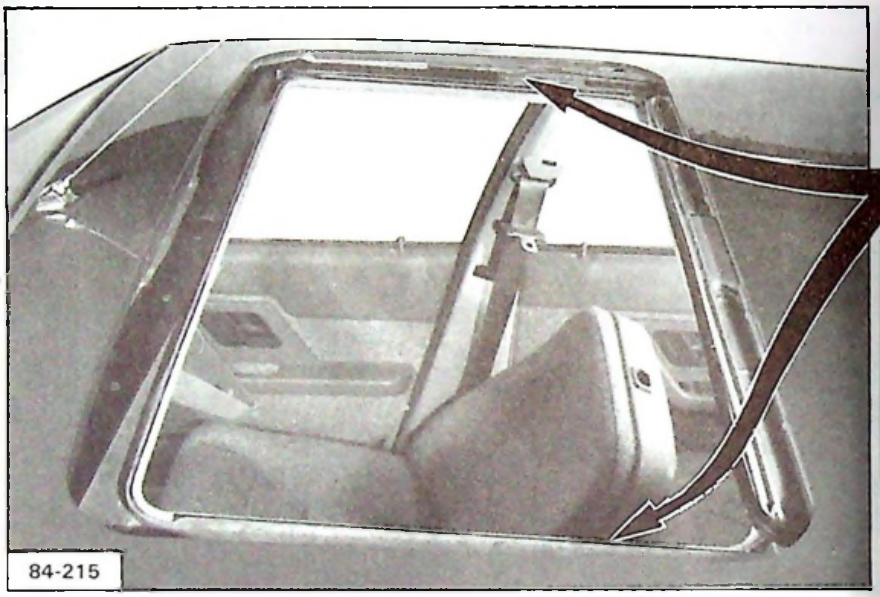

84-220


84-236

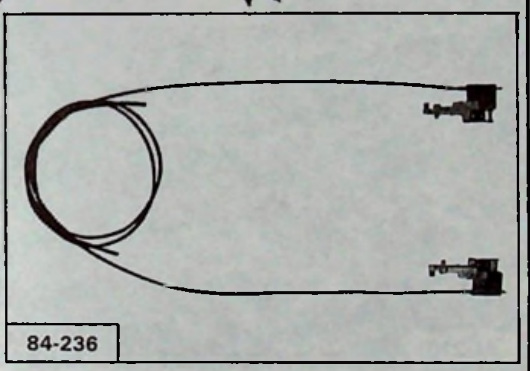
84-218

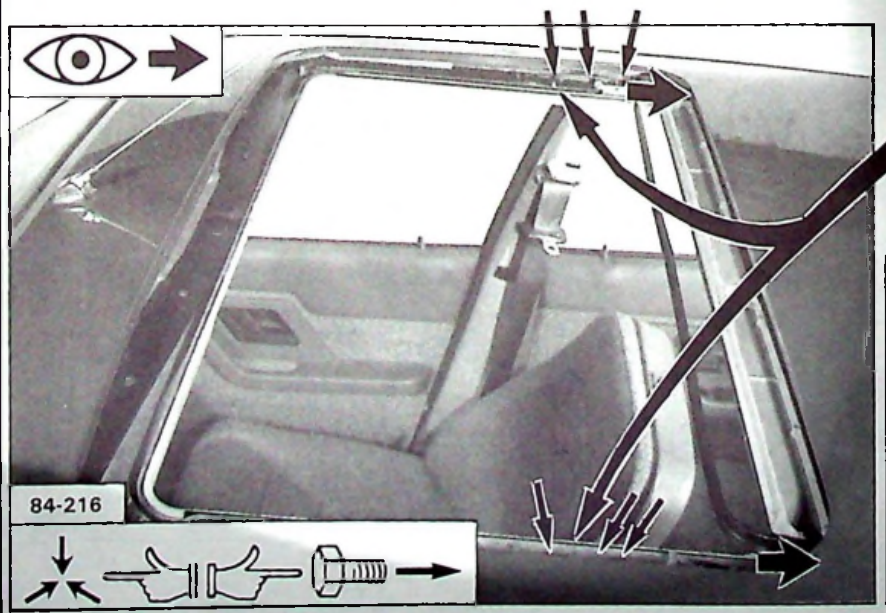

84-236



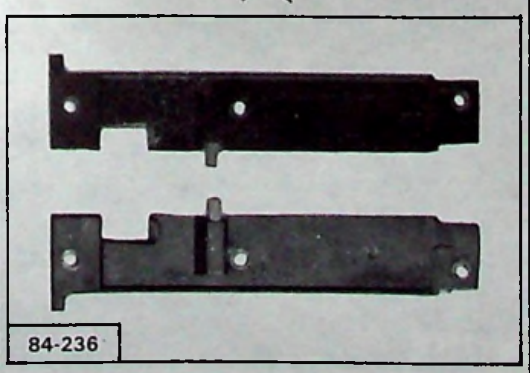


XB 971-0 § II

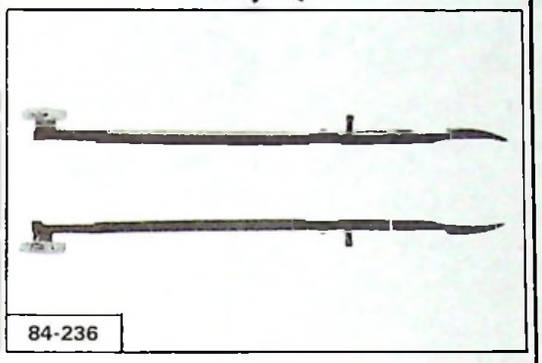


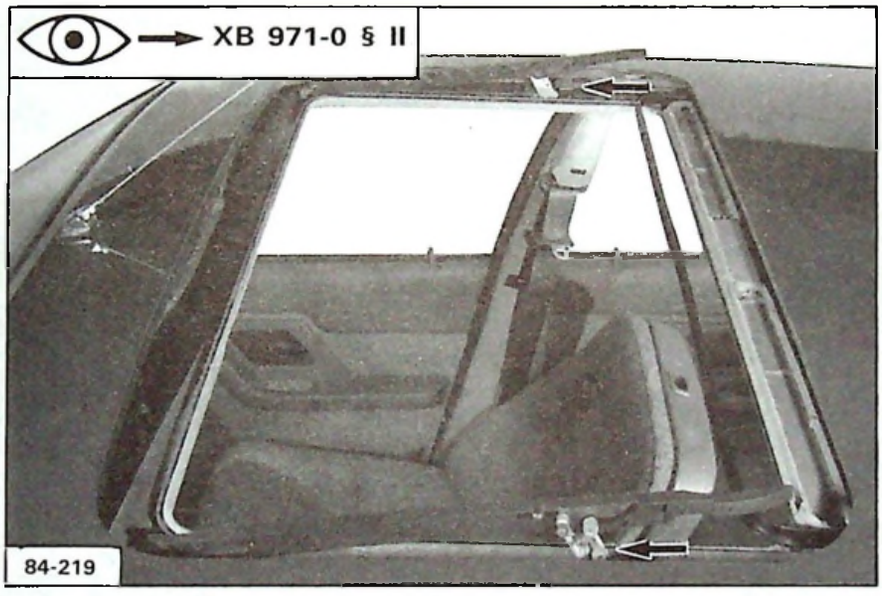


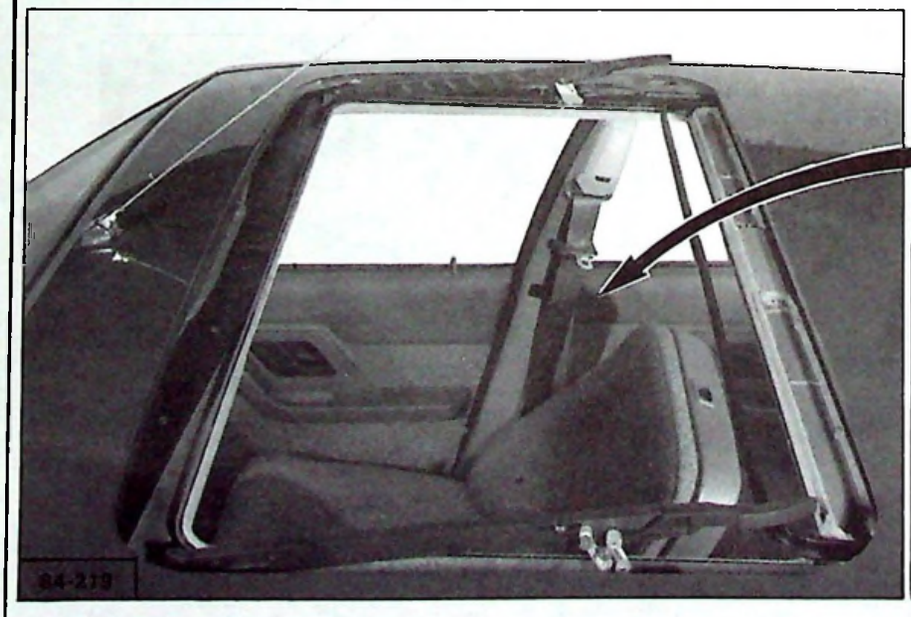
XB 971-0 § I

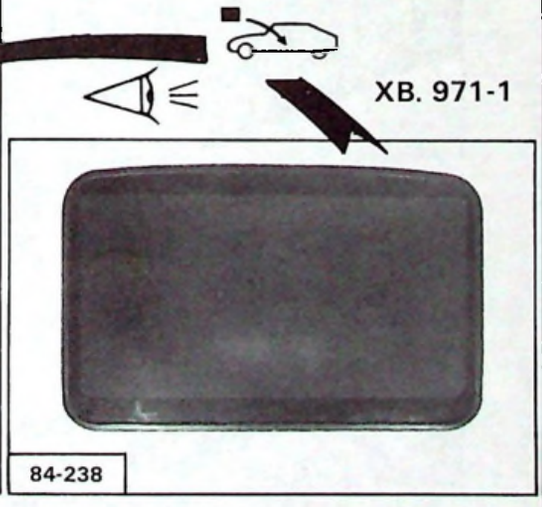


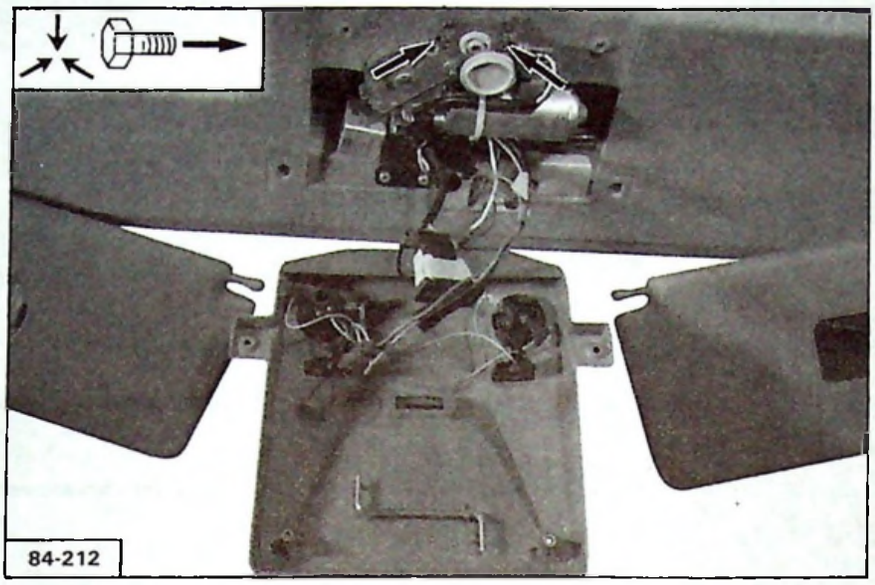
84-220


84-236

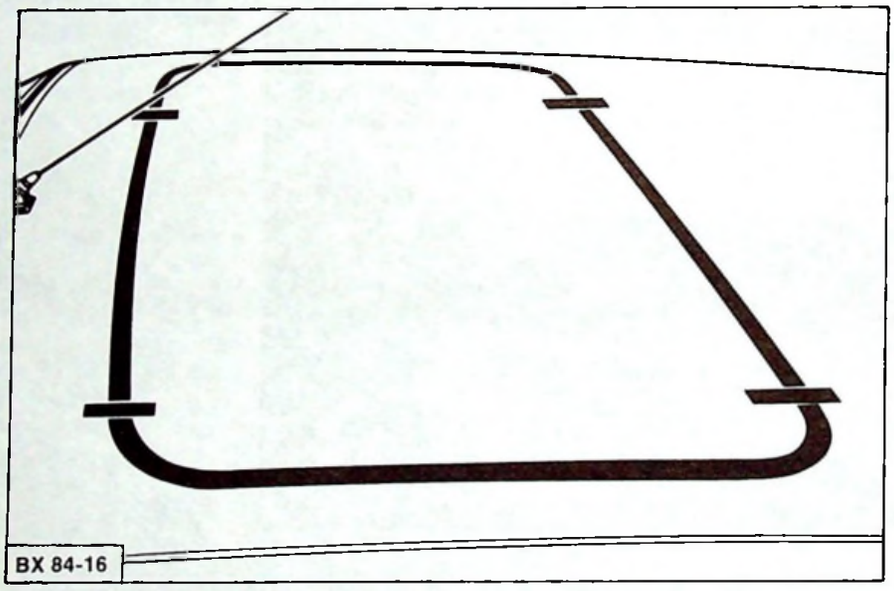

XB 971-0 § II
84-219

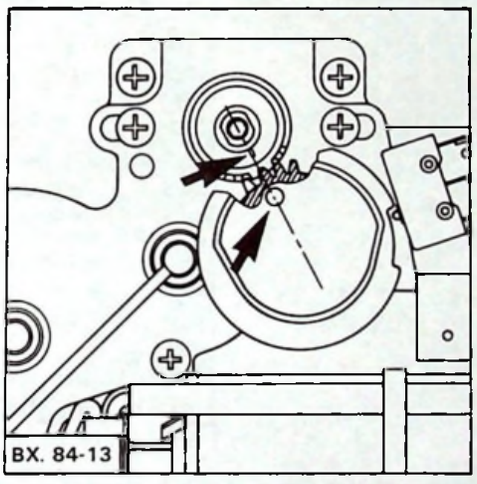

84-219

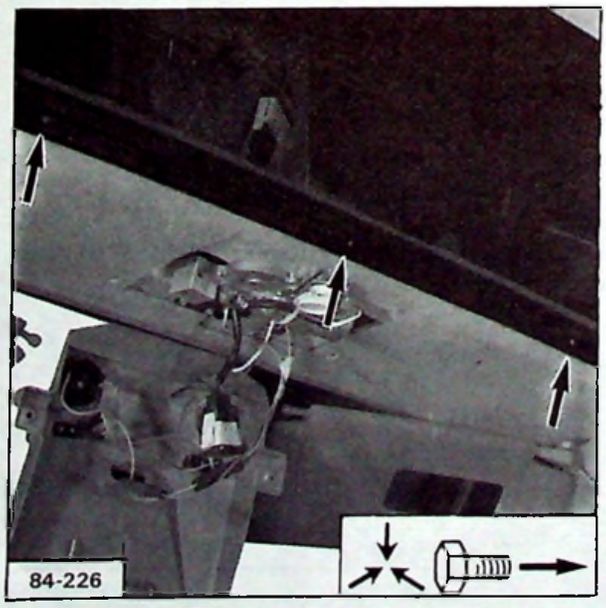

XB. 971-1
84-238

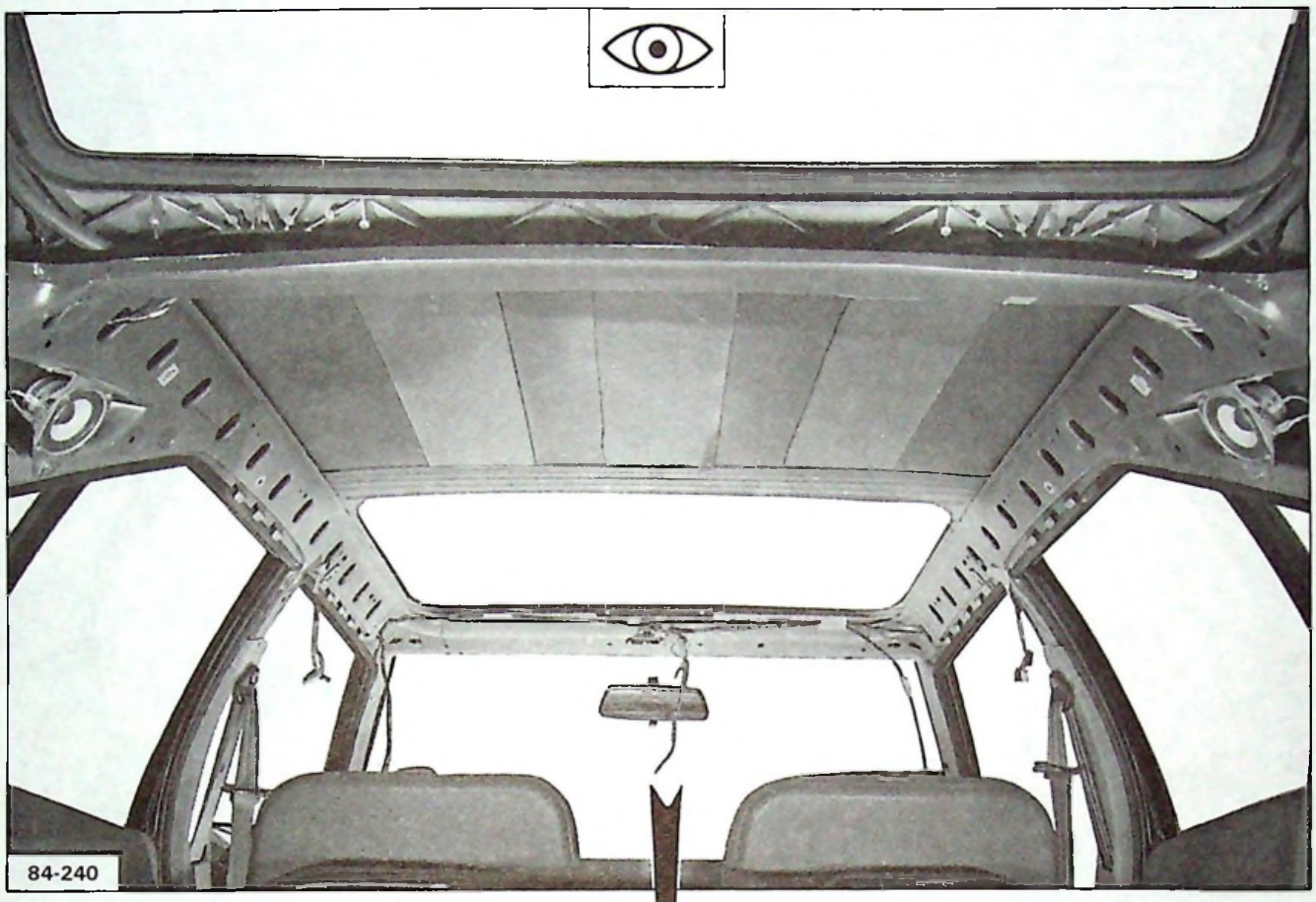


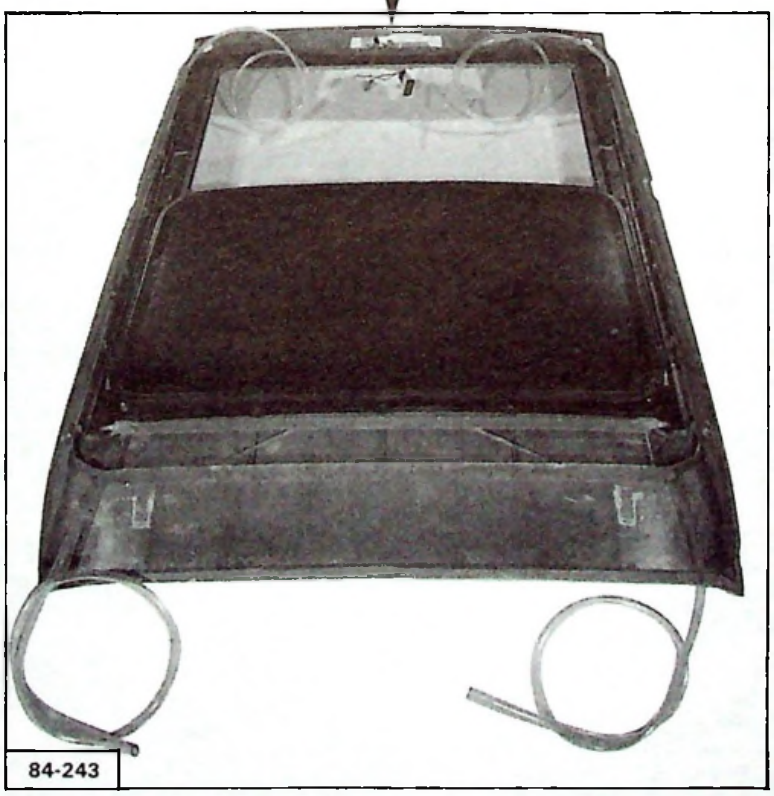
XB. 971-0 § III, IV

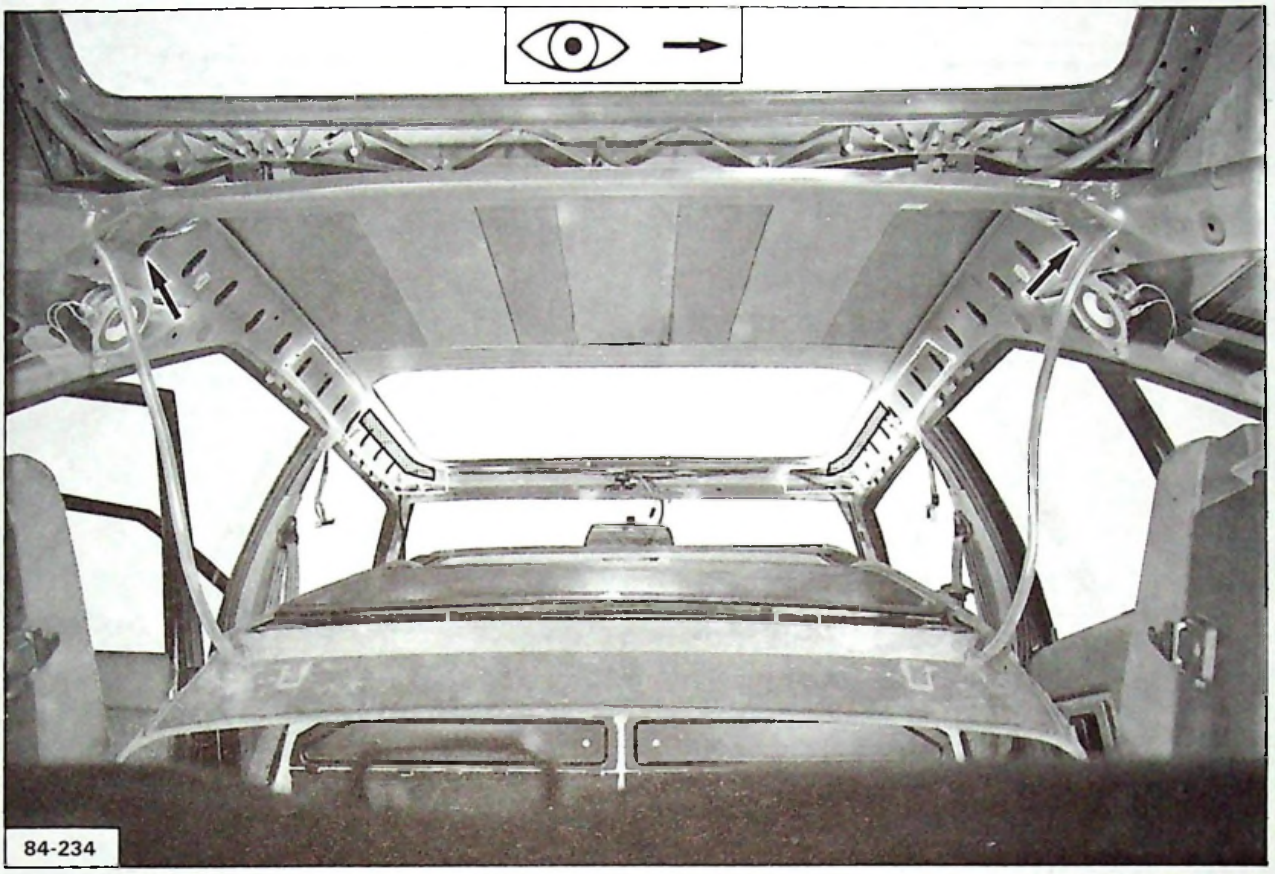


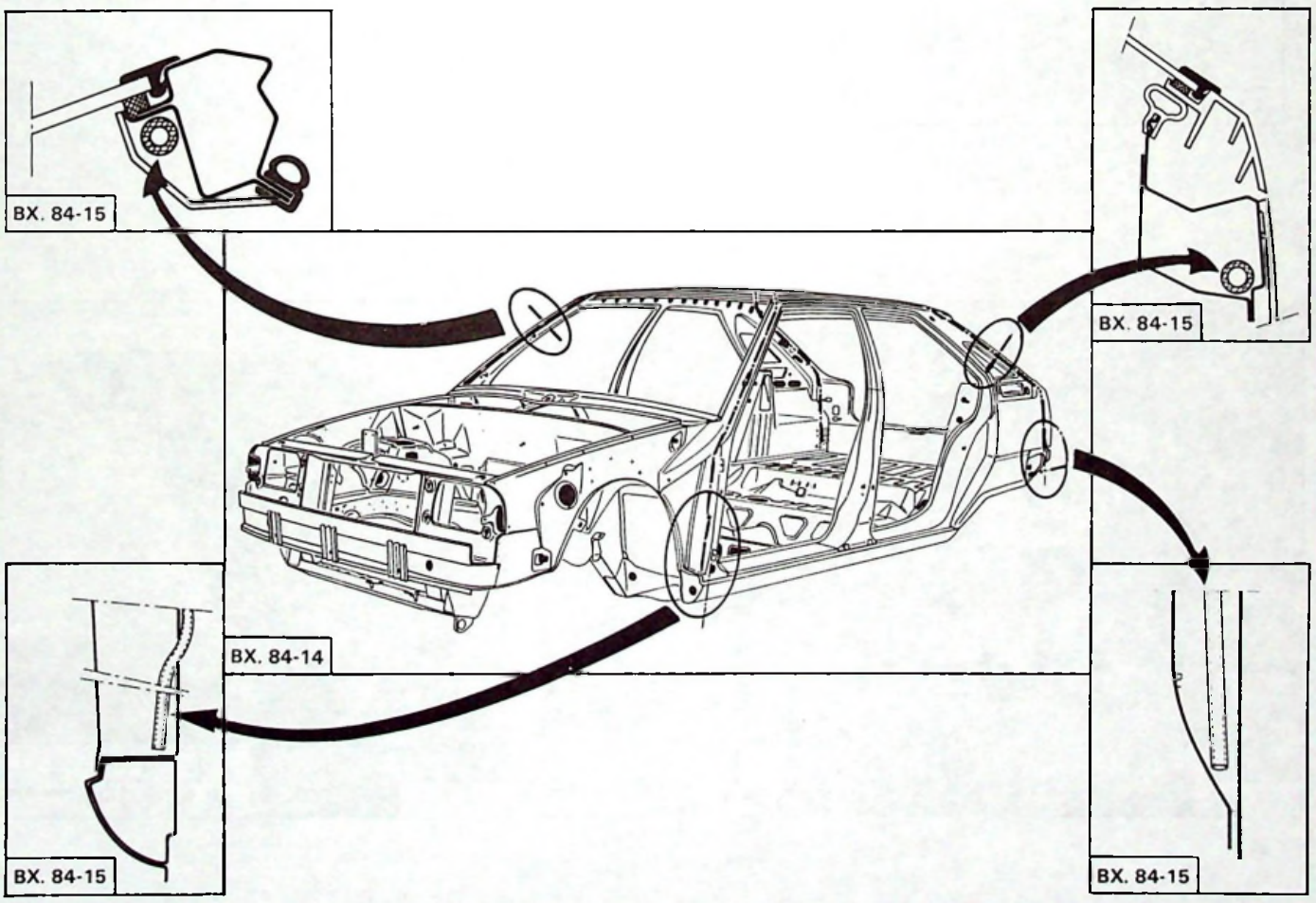


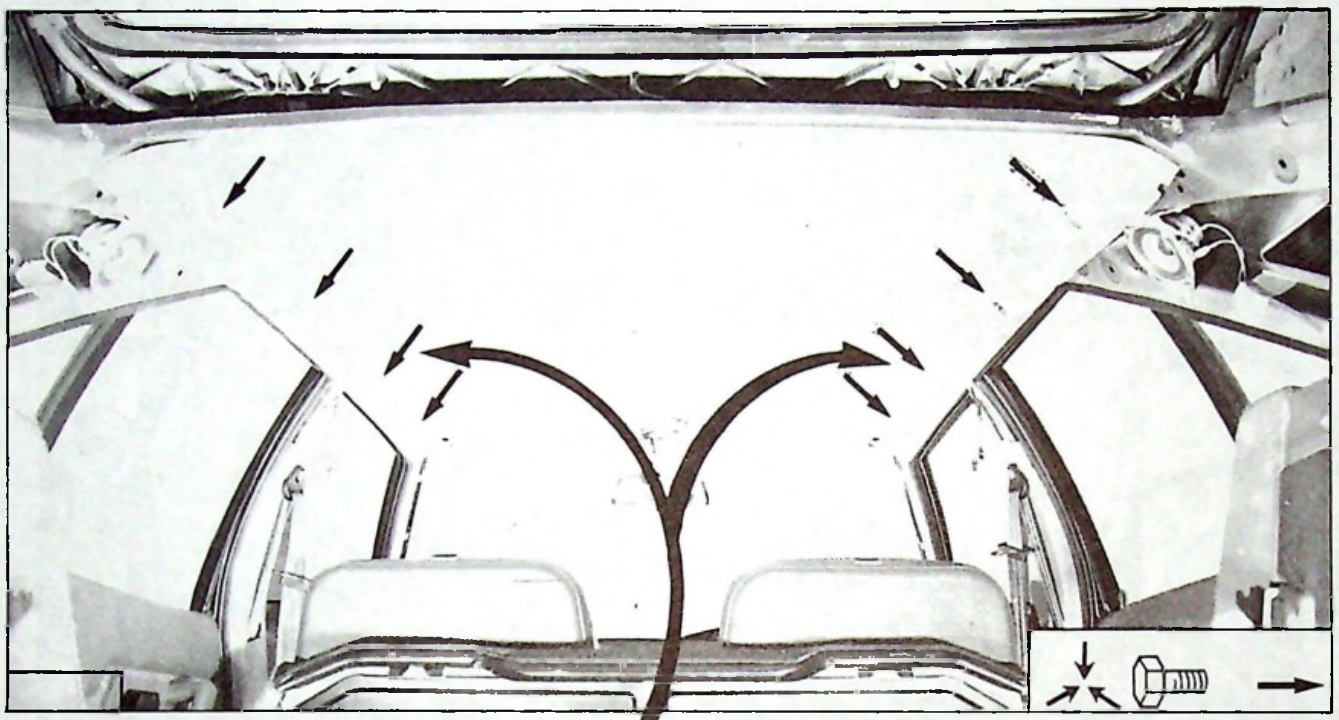


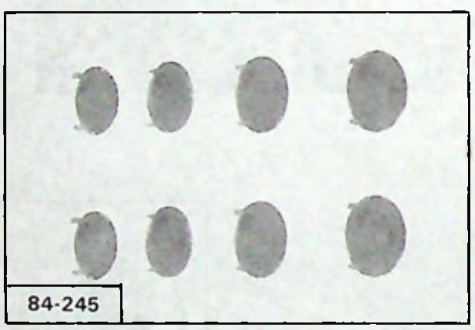

84-240

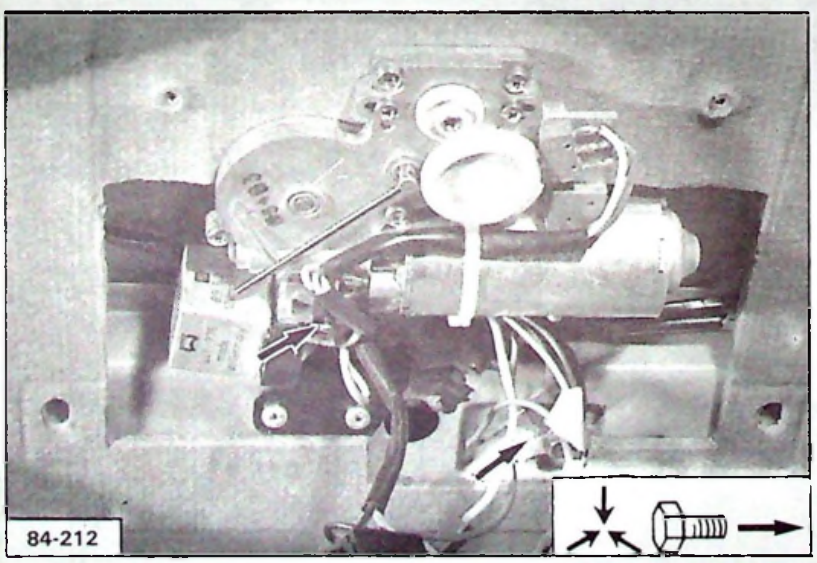

84-243

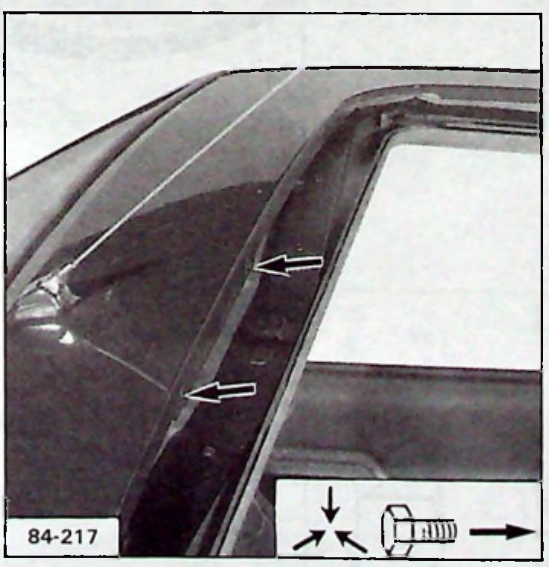

84-234


BX. 84-15
BX. 84-15
BX. 84-14
BX. 84-15
BX. 84-15

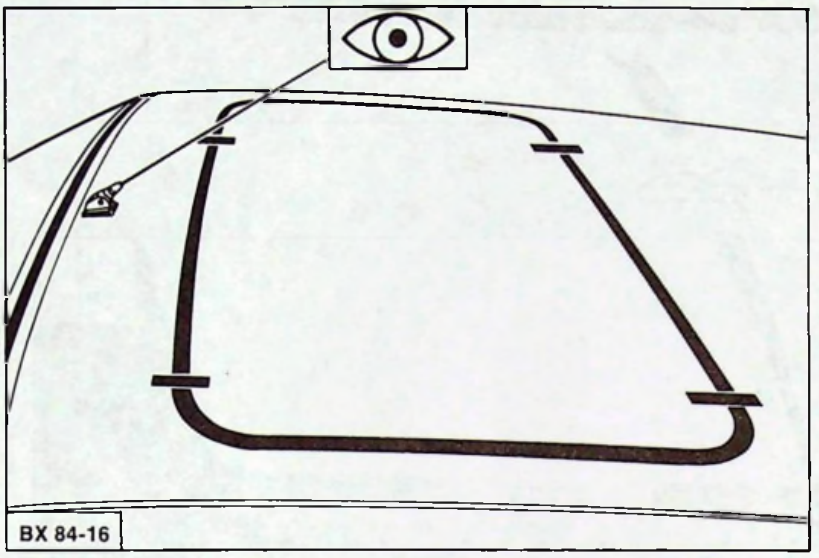


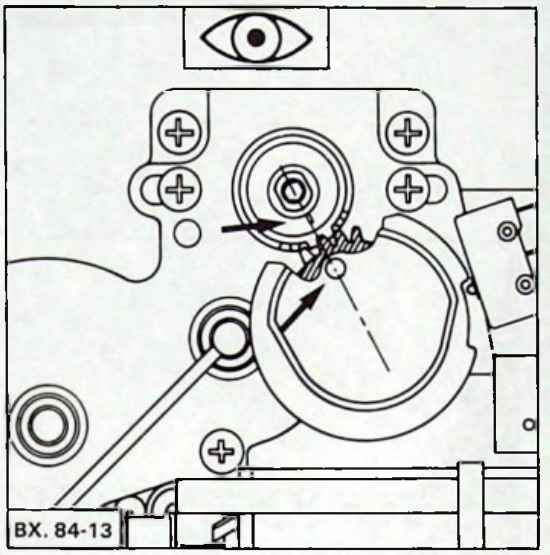

84-245

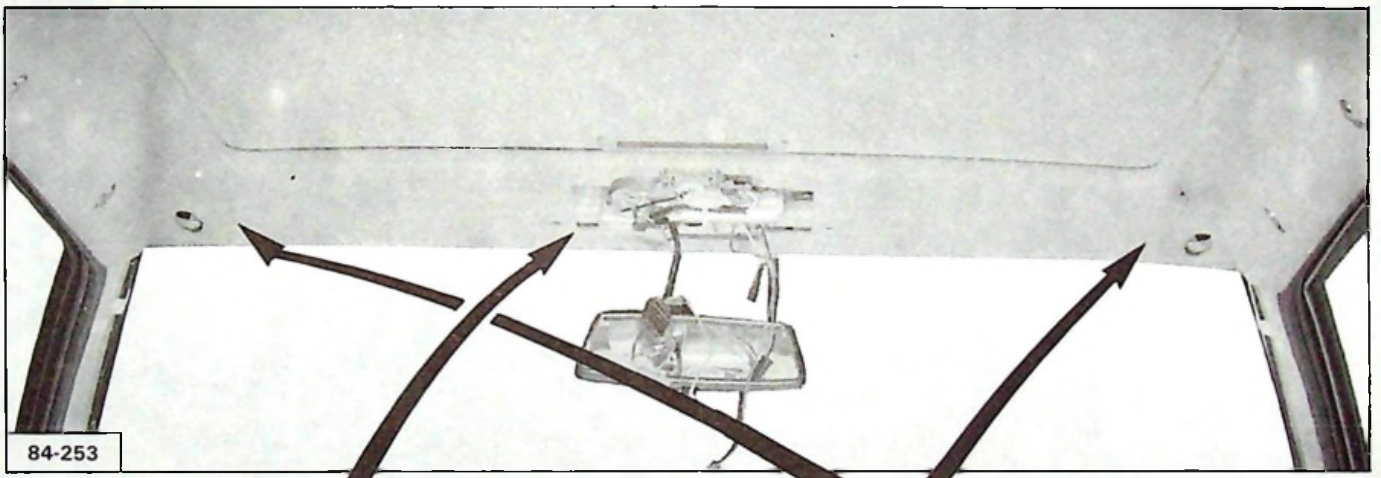

84-212

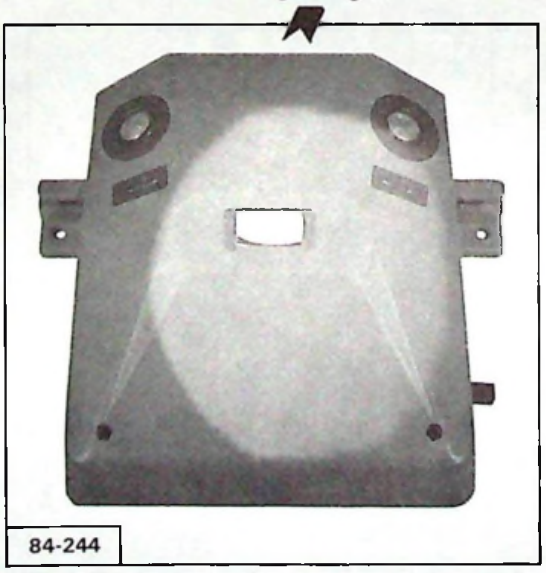

84-217

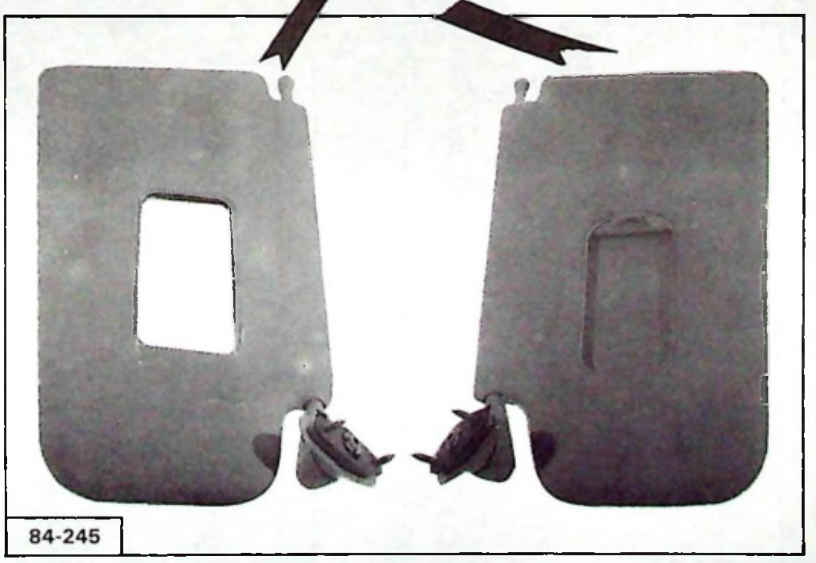
XB 971-0 § III, IV

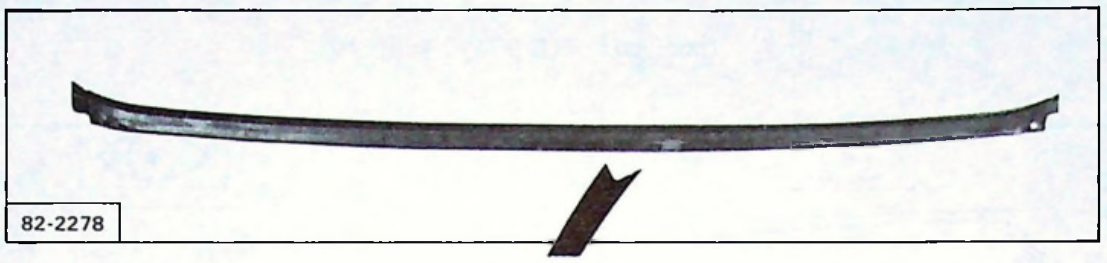


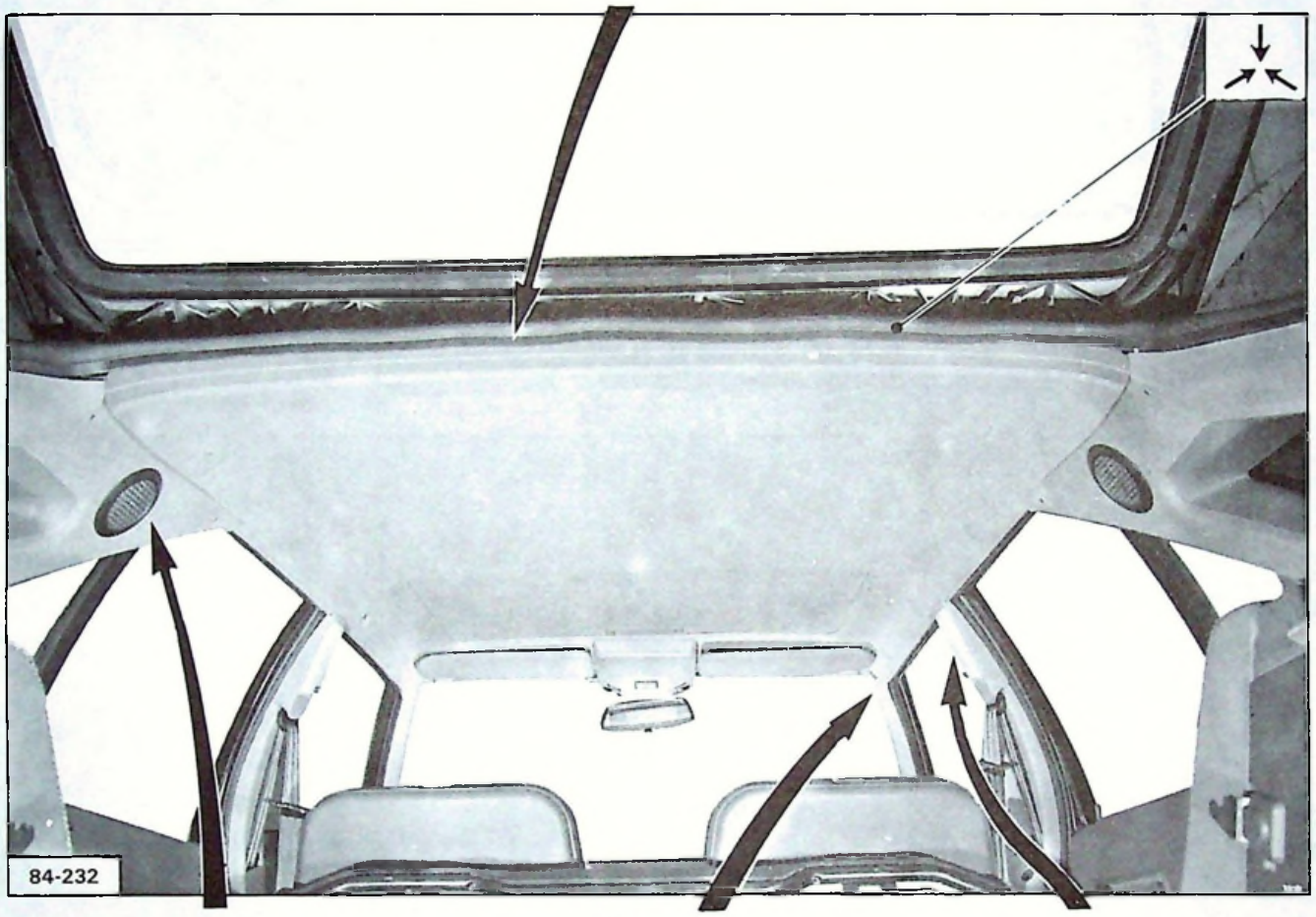


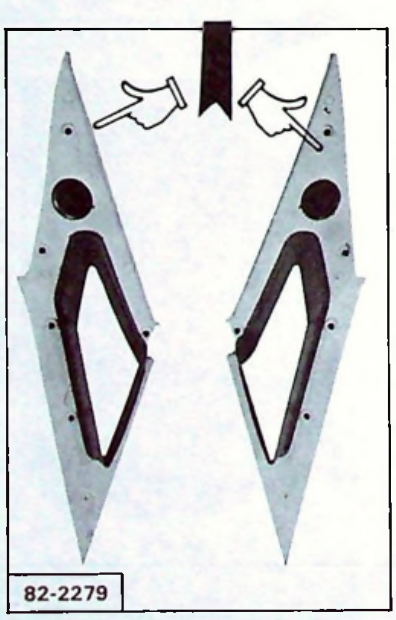


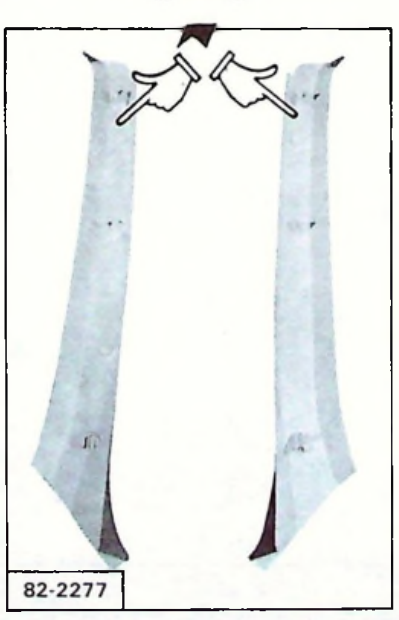


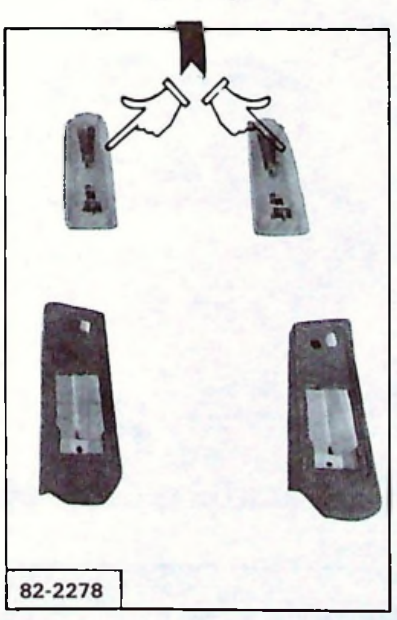



82-2278


84-232

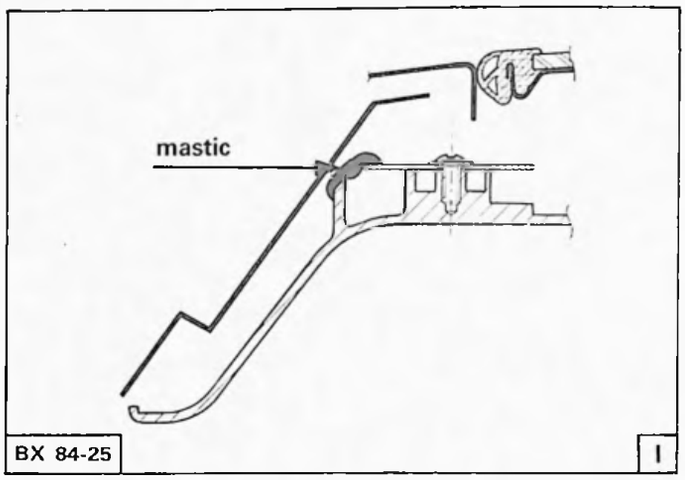

82-2279


82-2277

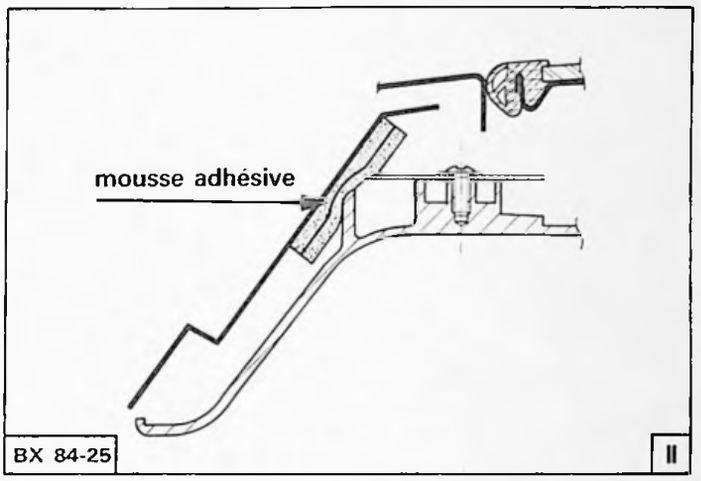

82-2278

N.B. ÉTANCHÉITÉ DU TOIT OUVRANT

Solution série

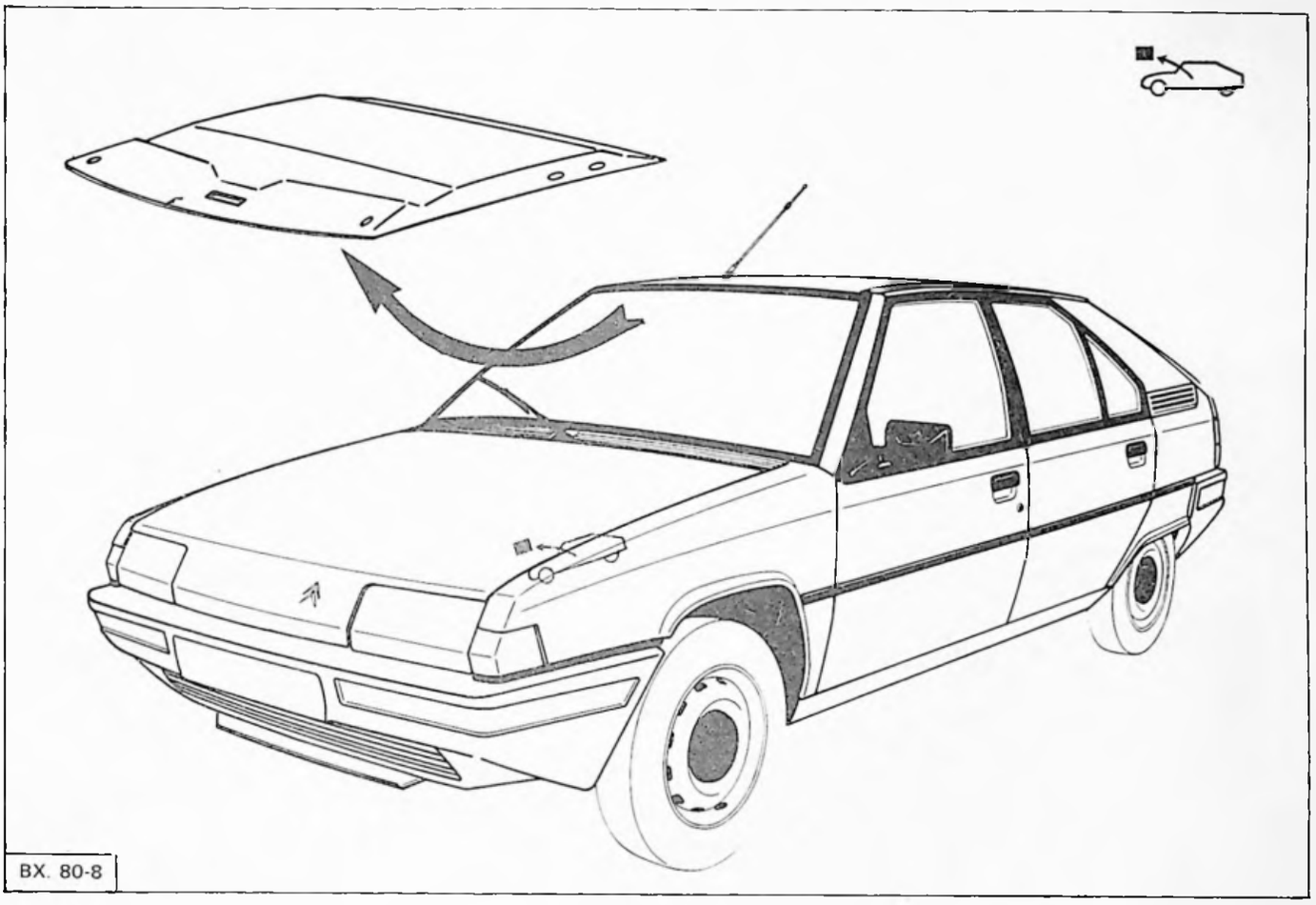


Solution réparation

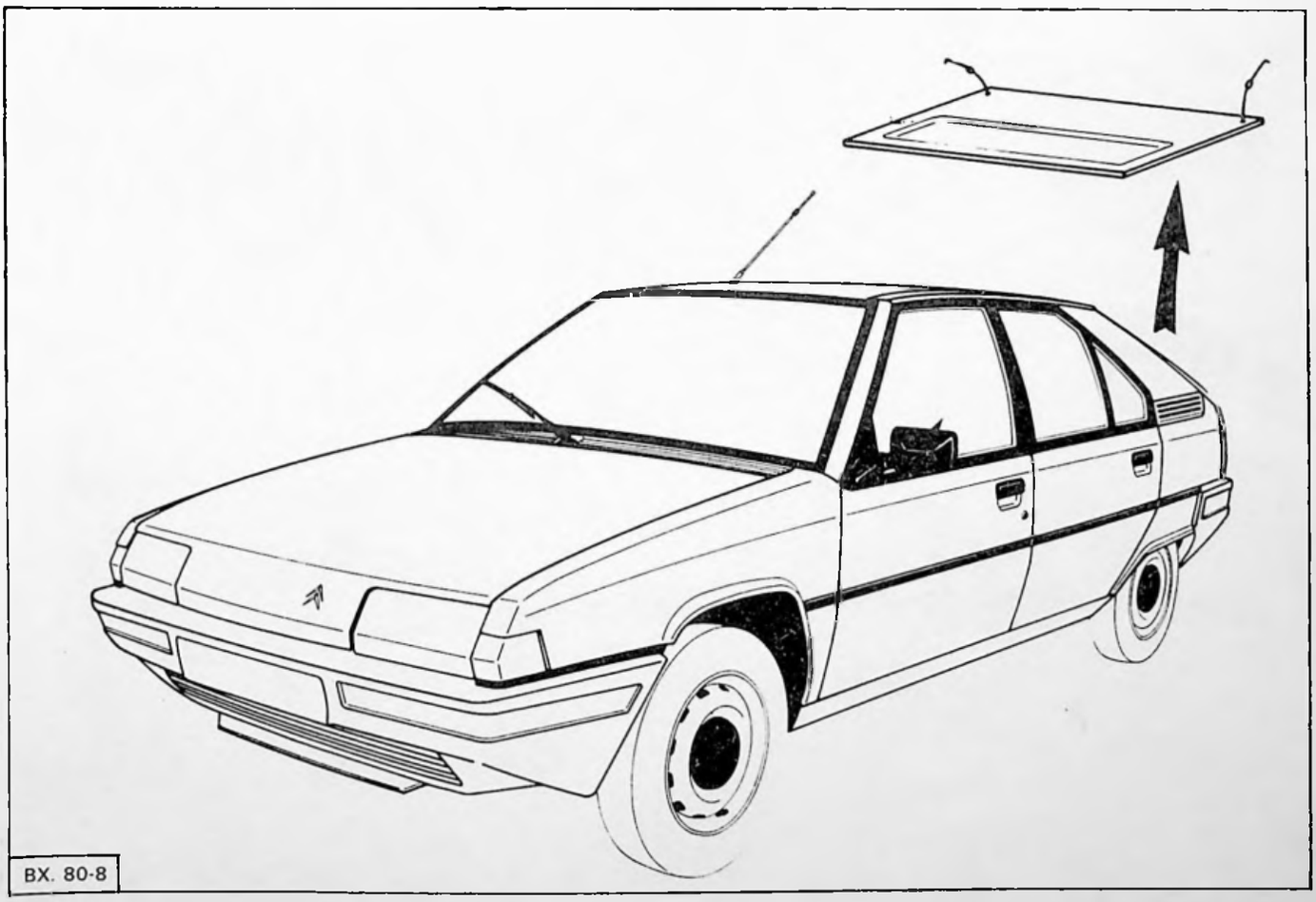


- Se procurer au Département des Pièces de Rechange
  1 rouleau ZC 9867458 U (mousse ép. 4 mm)
- Découper (dans le sens largeur) 4 bandes de 40 mm de large.
  (Dimension des bandes:600 mm x 40 mm, ép. 4 mm)
- Sur chaque brancard latéral, coller successivement l'une sur l'autre deux bandes adhésives, de façon à obtenir une épaisseur de mousse de 8 mm.
  Remarquer le positionnement de ces bandes **(fig II).**

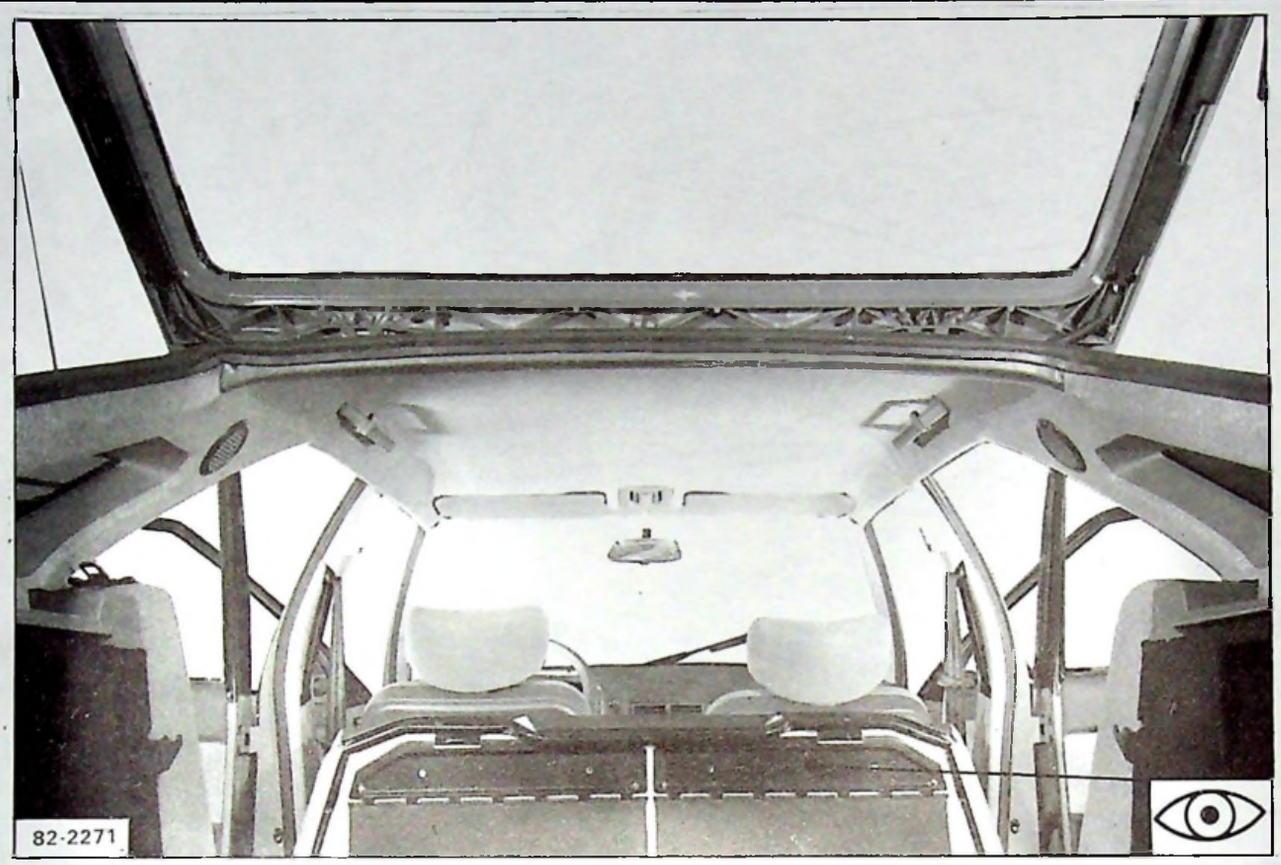
Au montage de la coiffe du pavillon, l'écrasement de ces bandes de mousse assure une parfaite étanchéité.

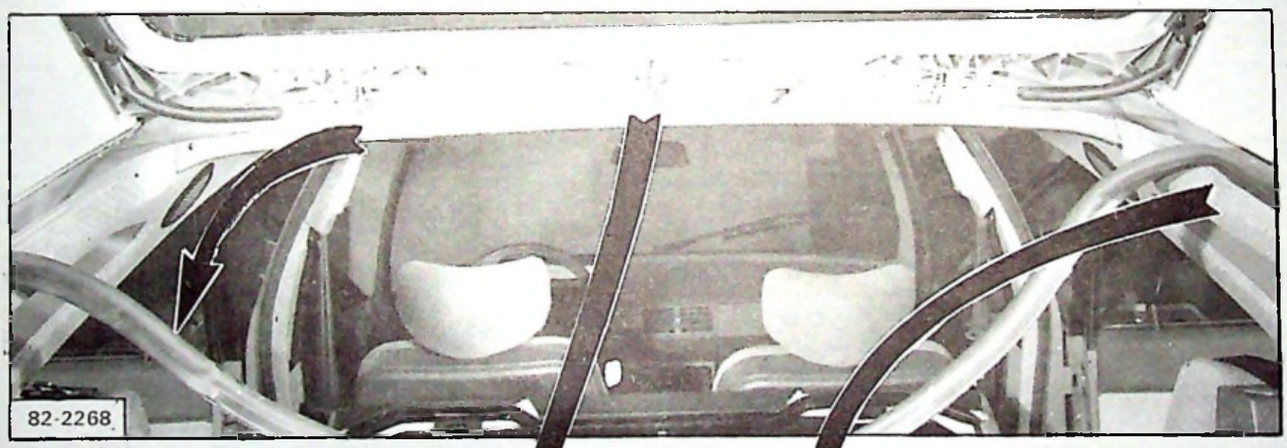


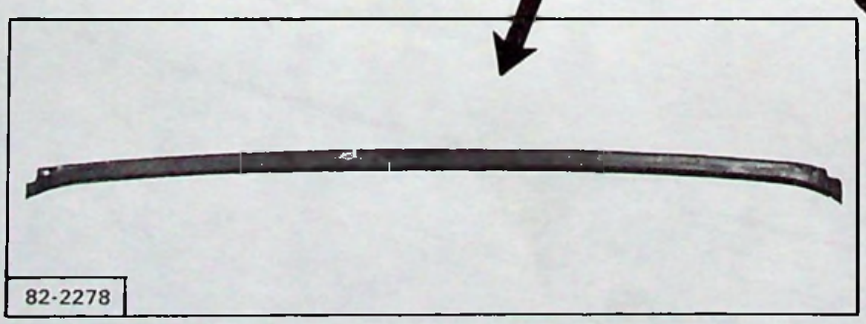
BX. 80-8

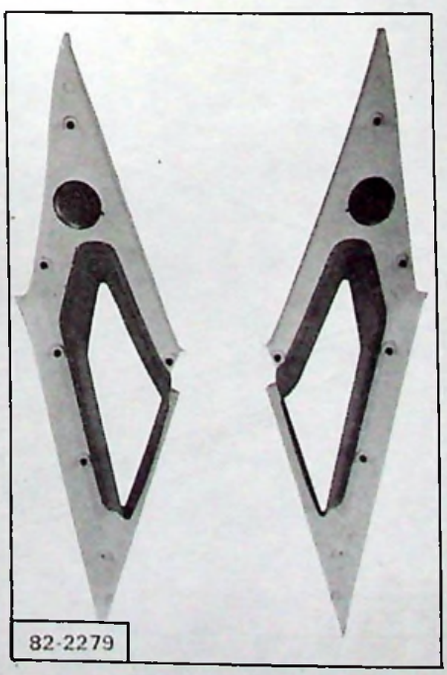


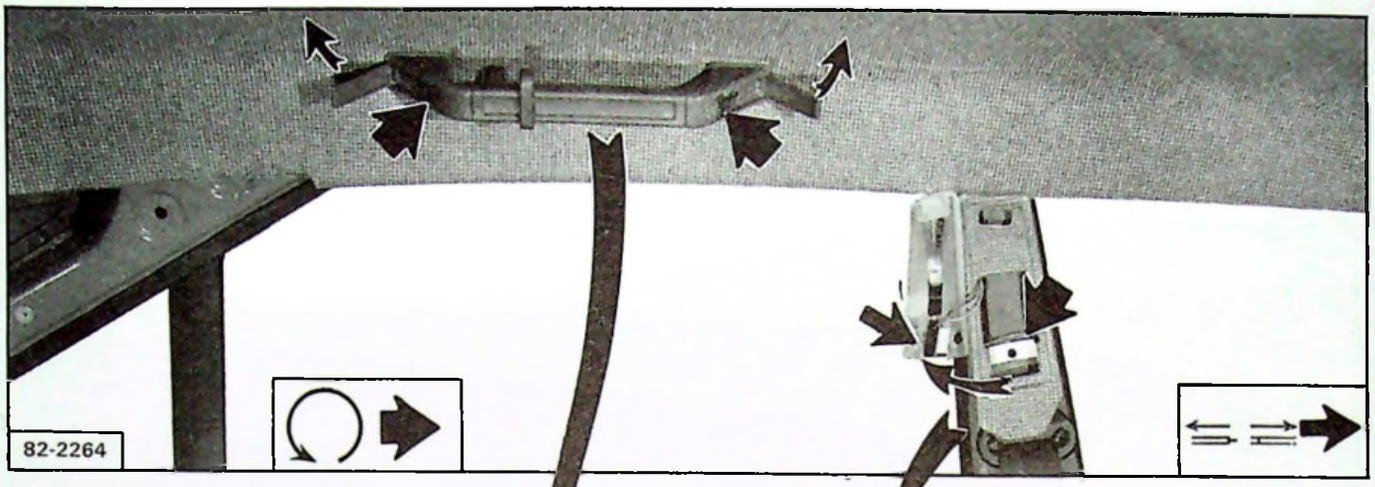
BX. 80-8

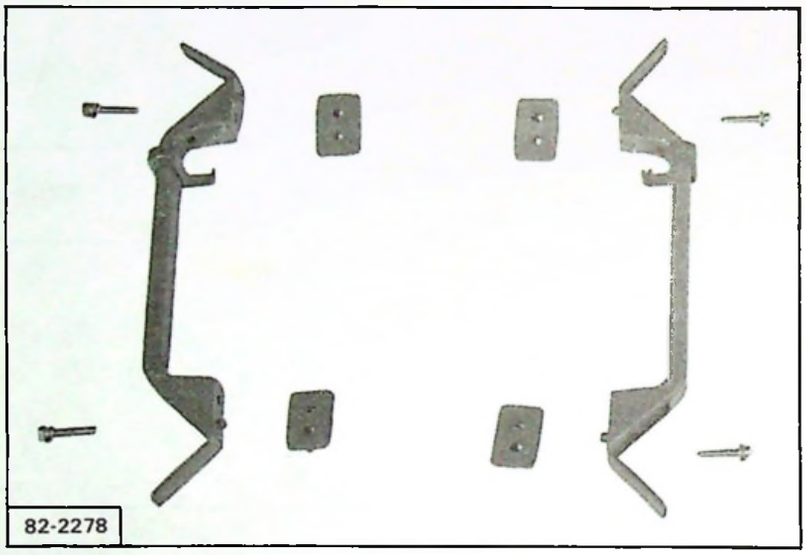

82-2271

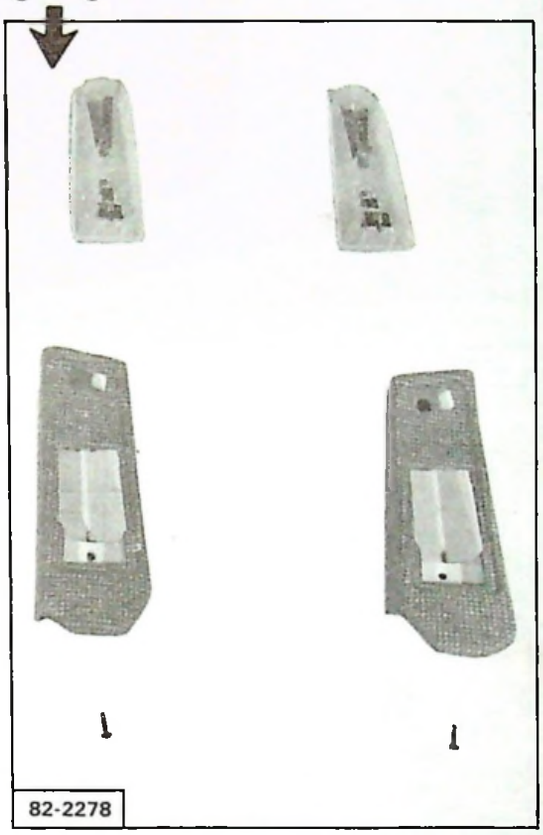

82-2268

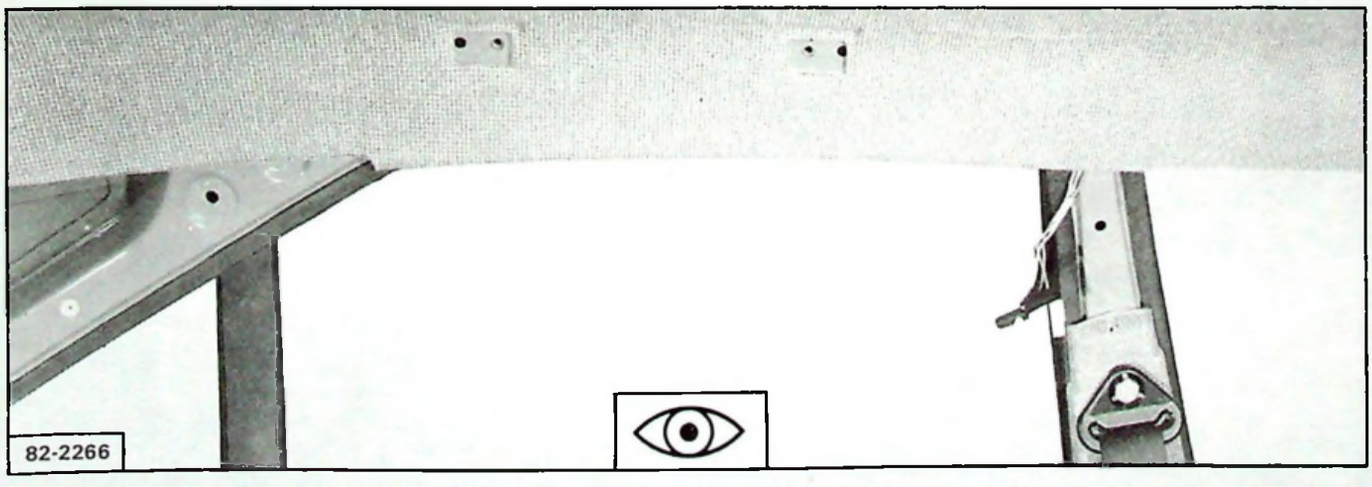

82-2278

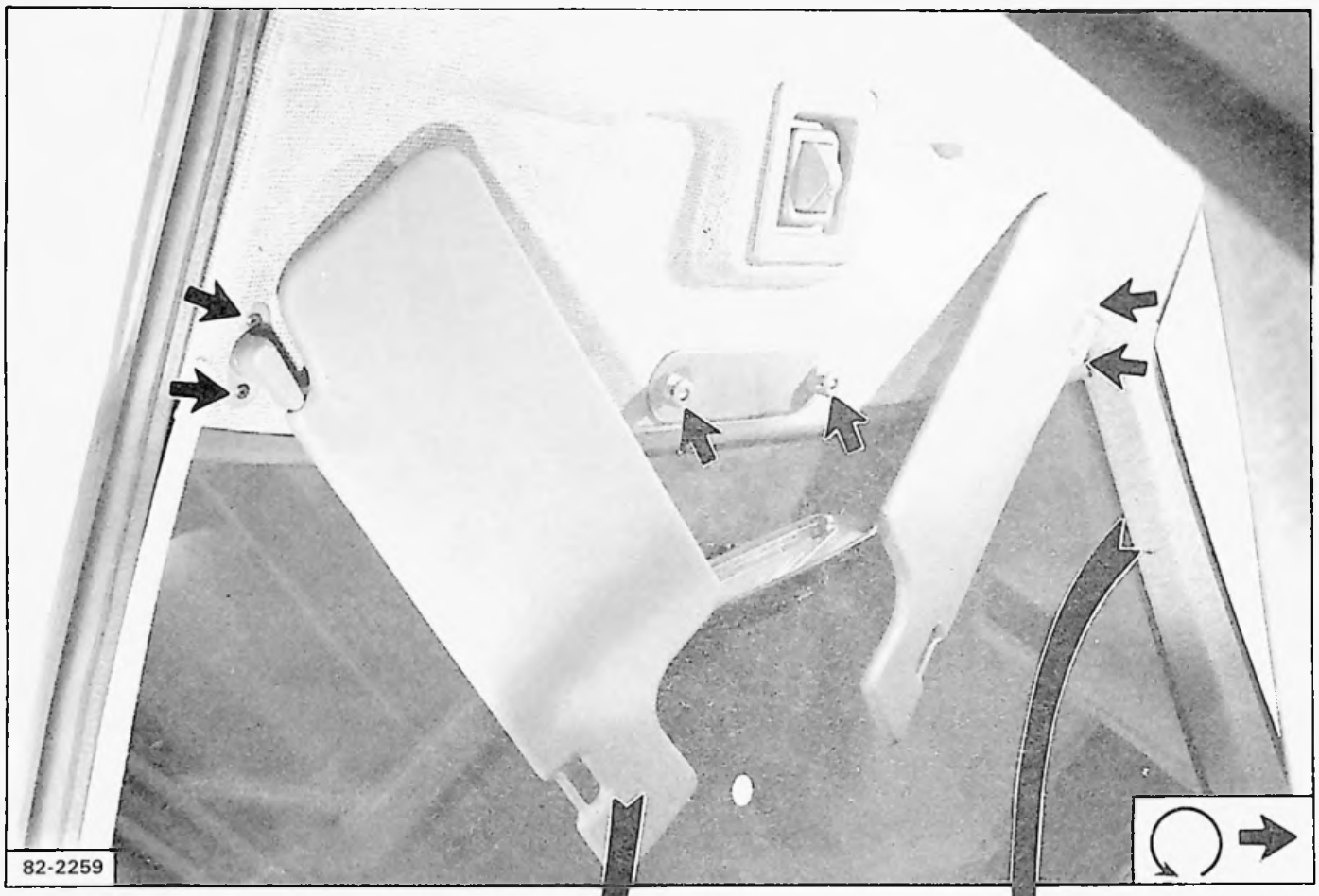

82-2279

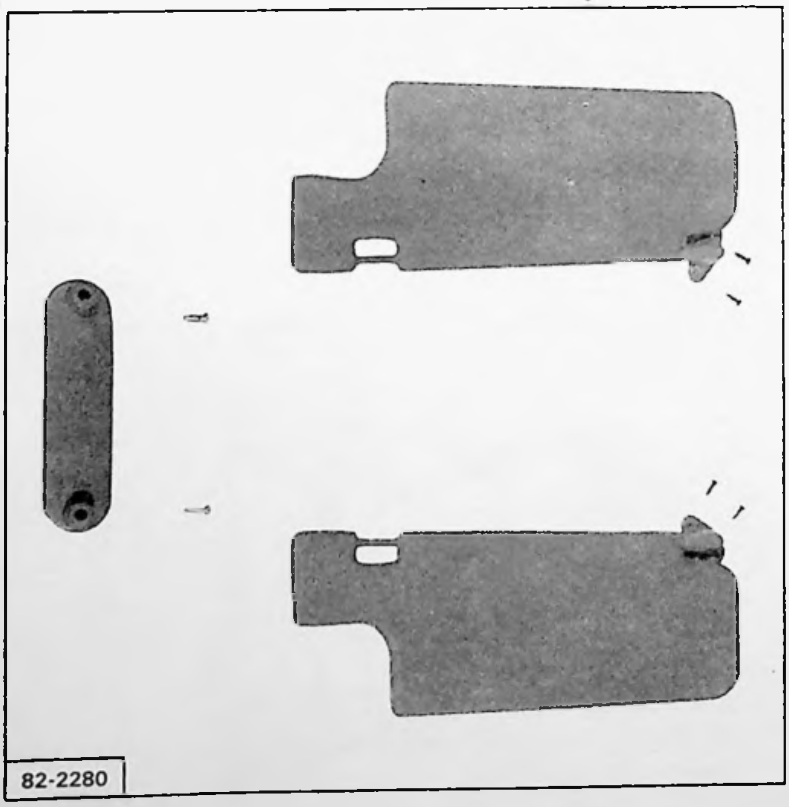

82-2264

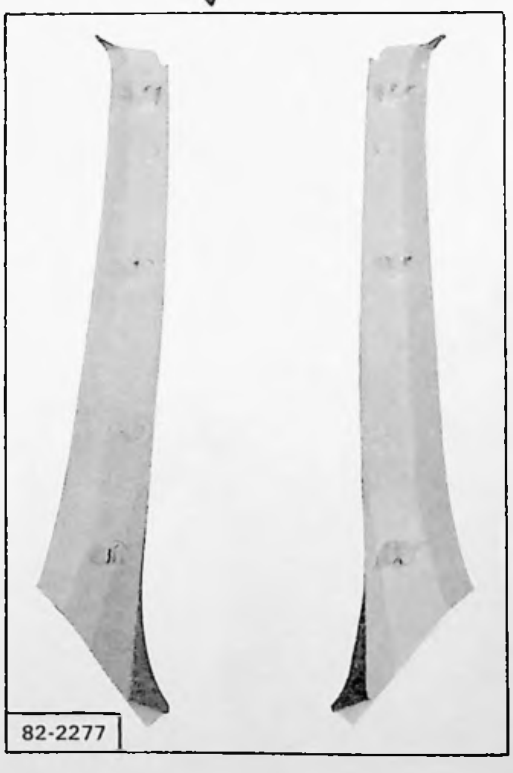

82-2278

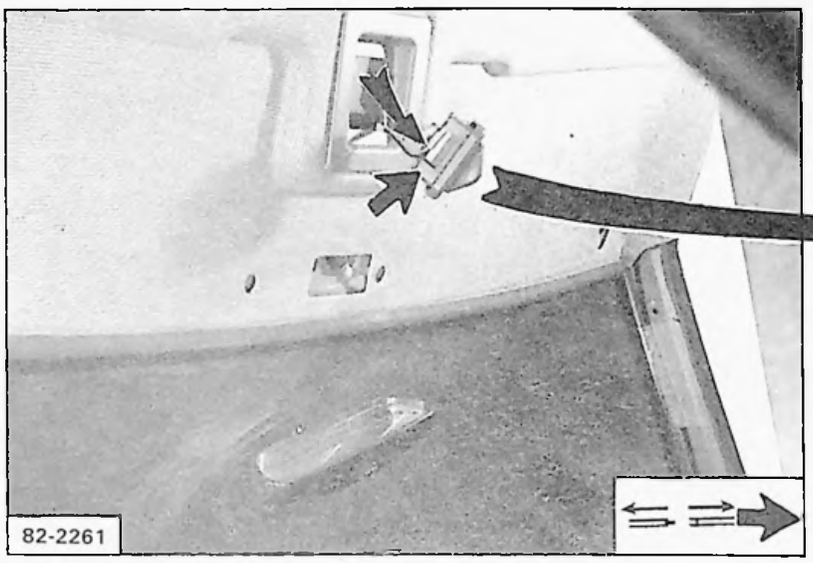

82-2278

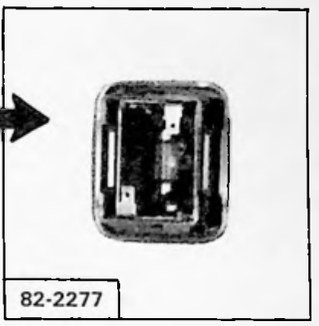

82-2266

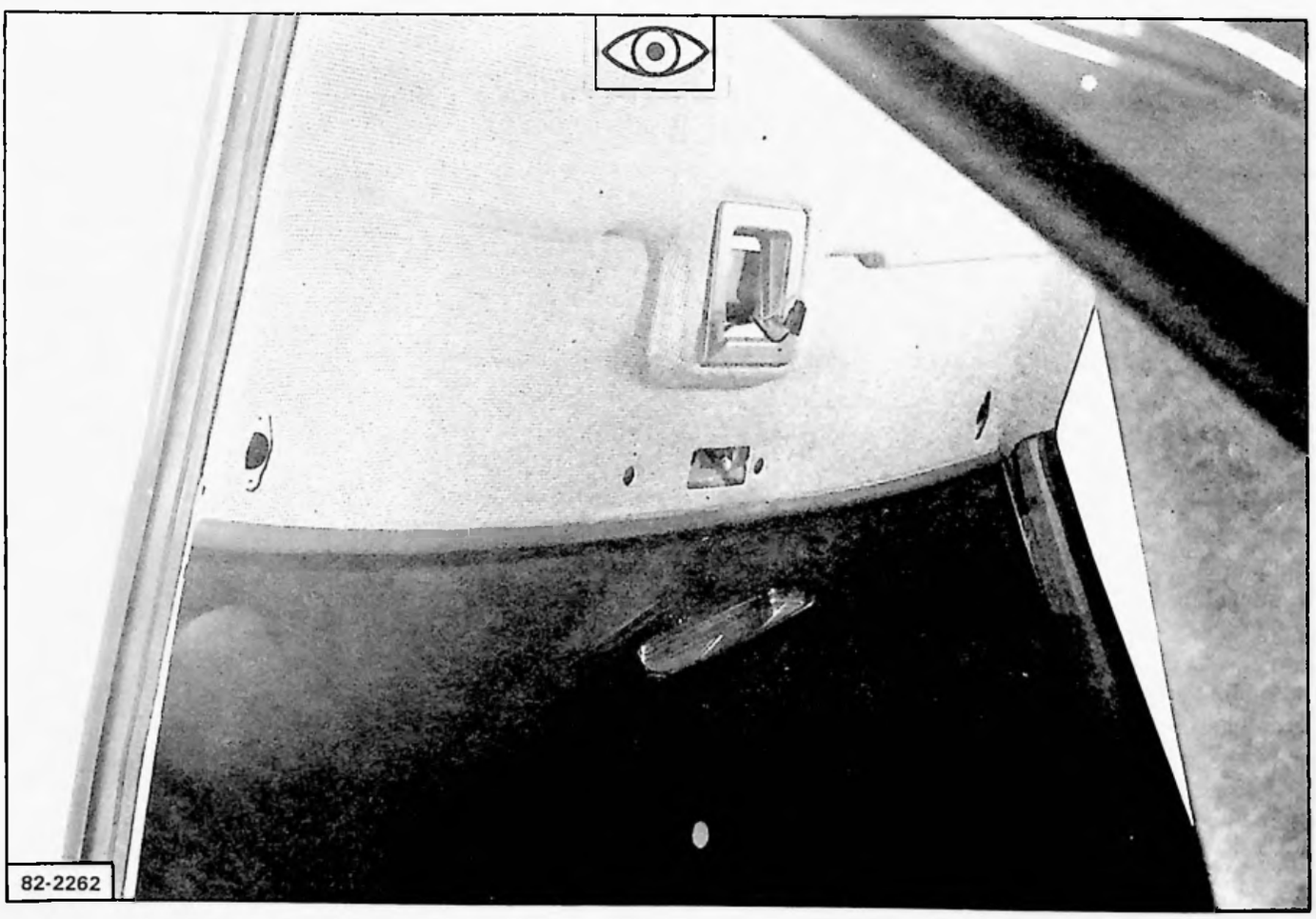

82-2259

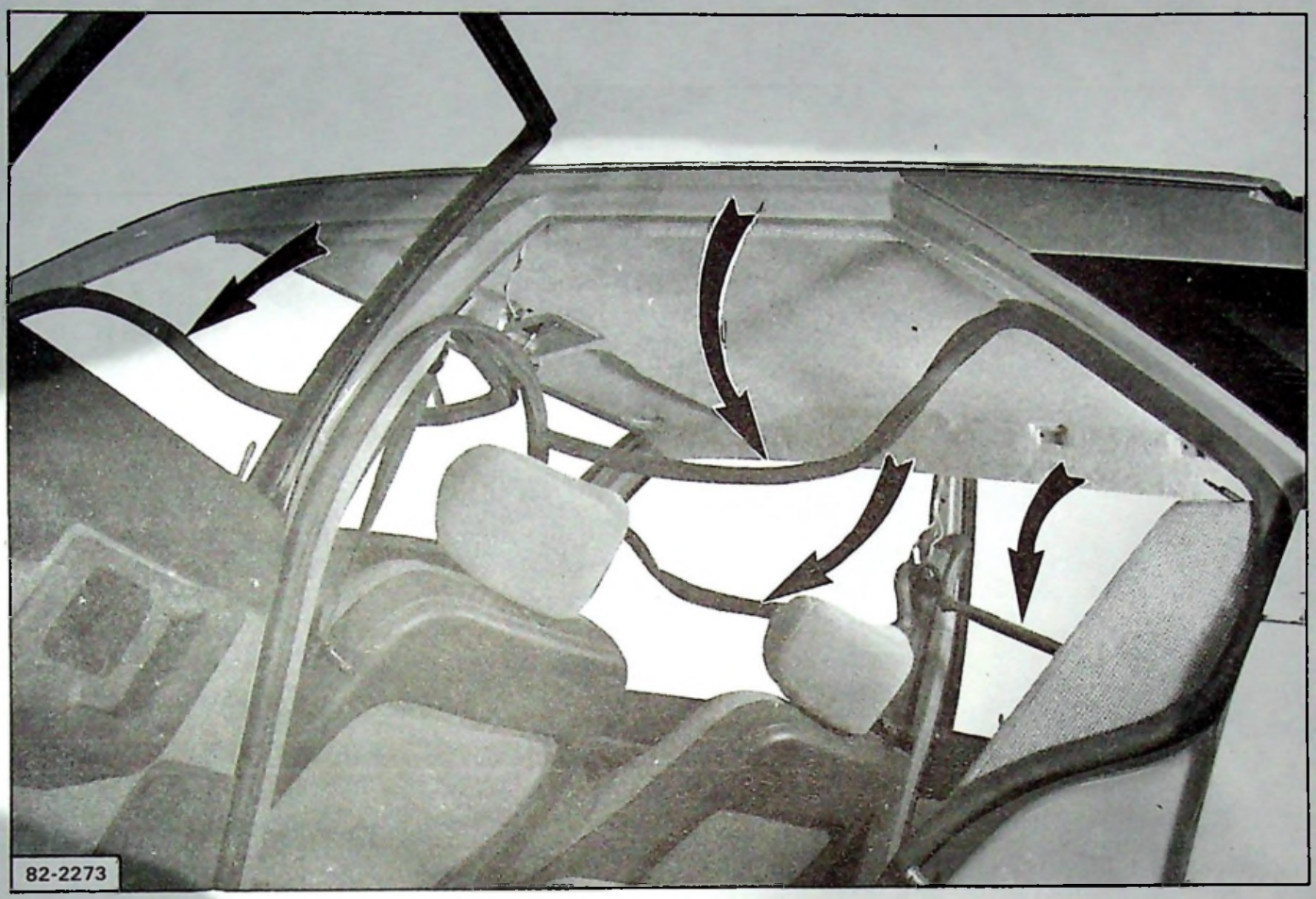

82-2280

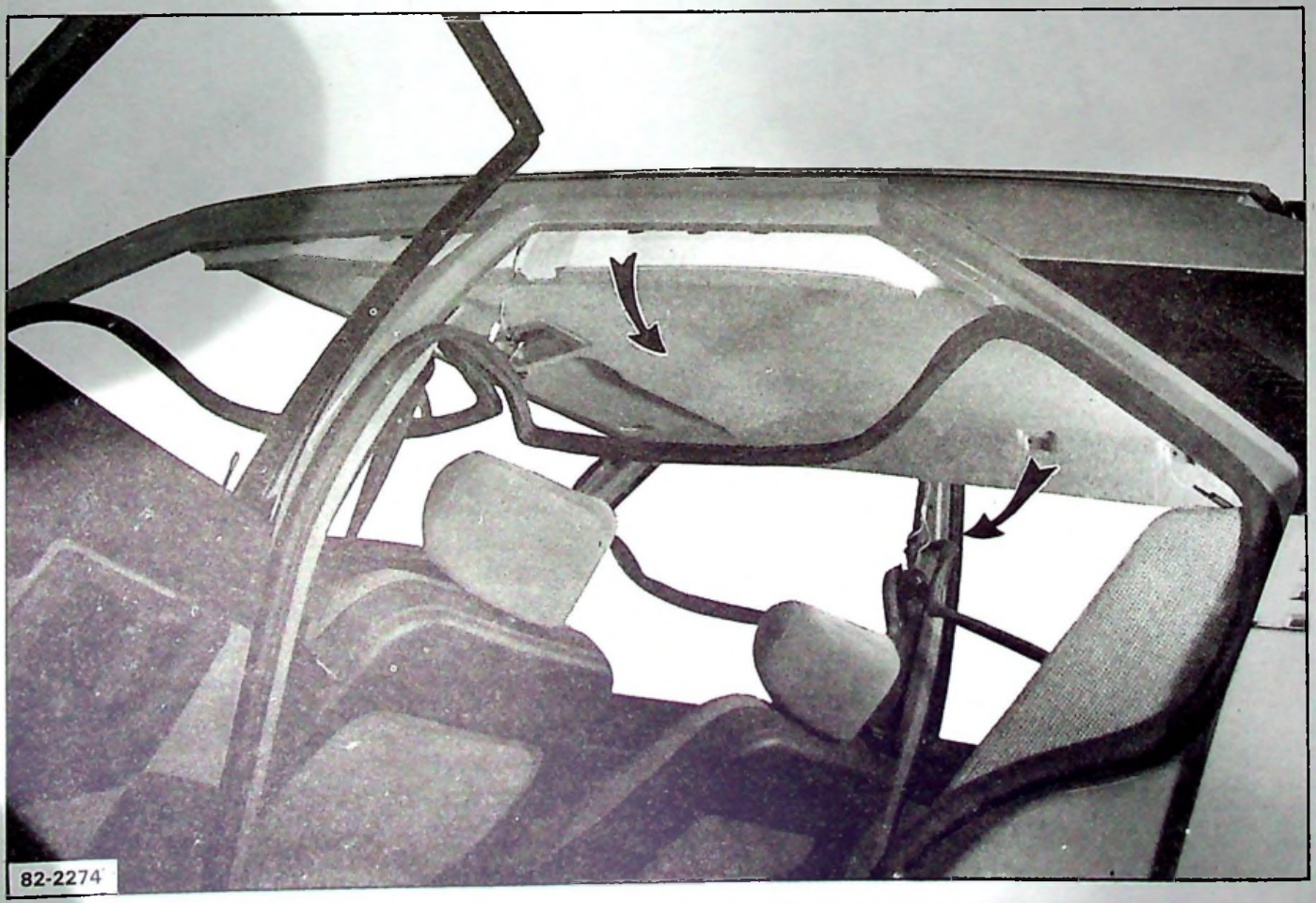

82-2277


82-2261

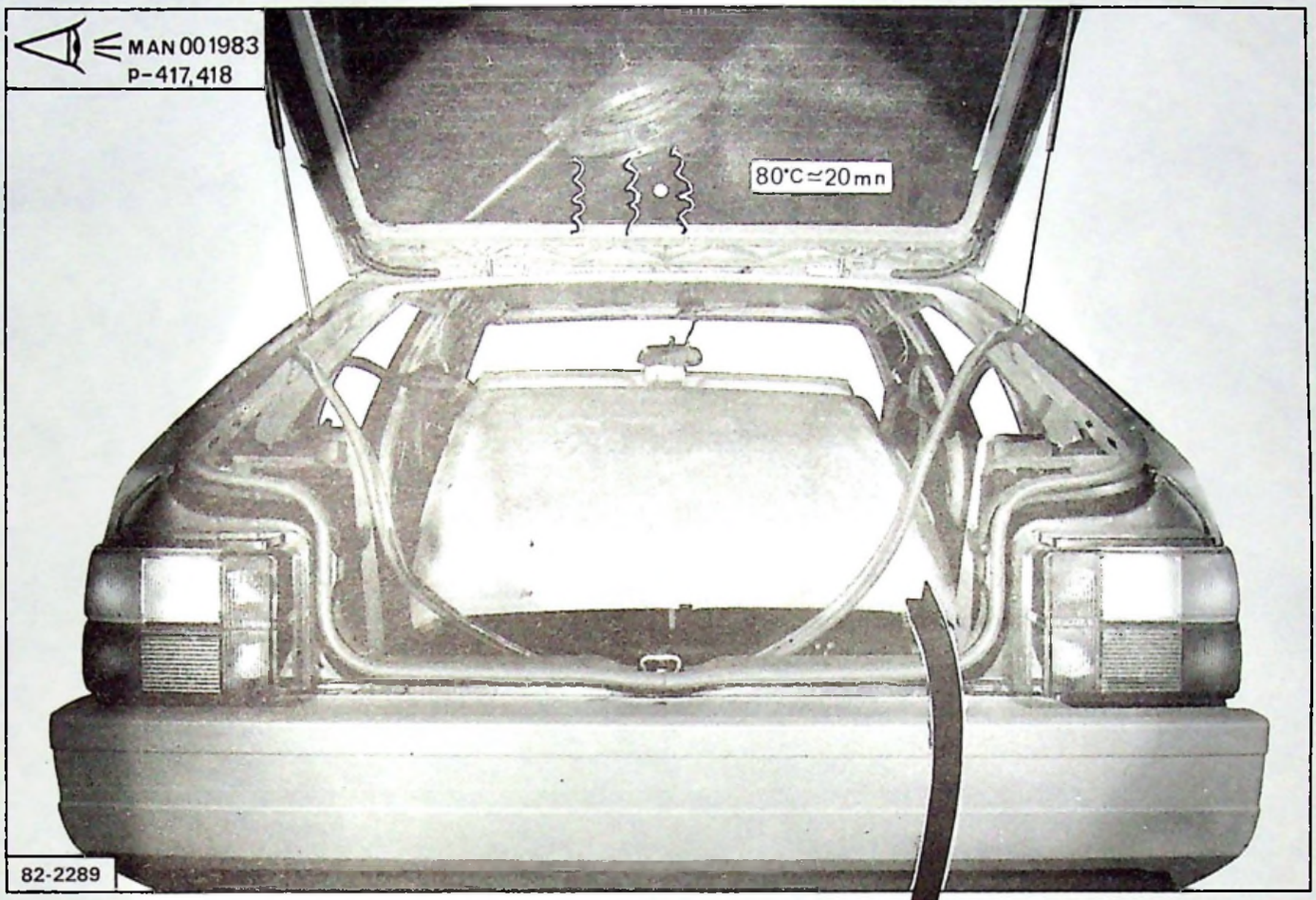

82-2277


82-2262

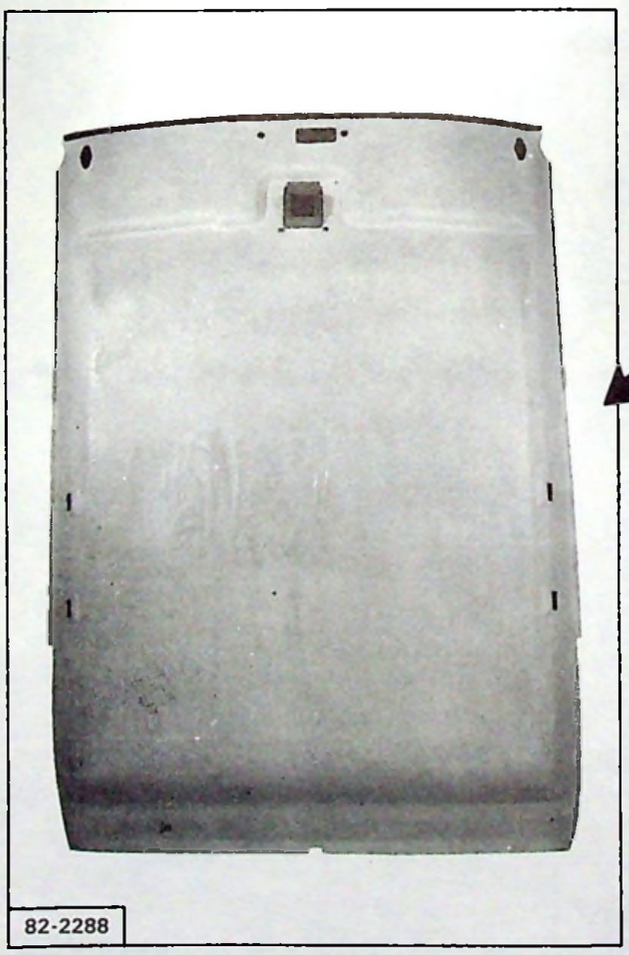

82-2273


82-2274

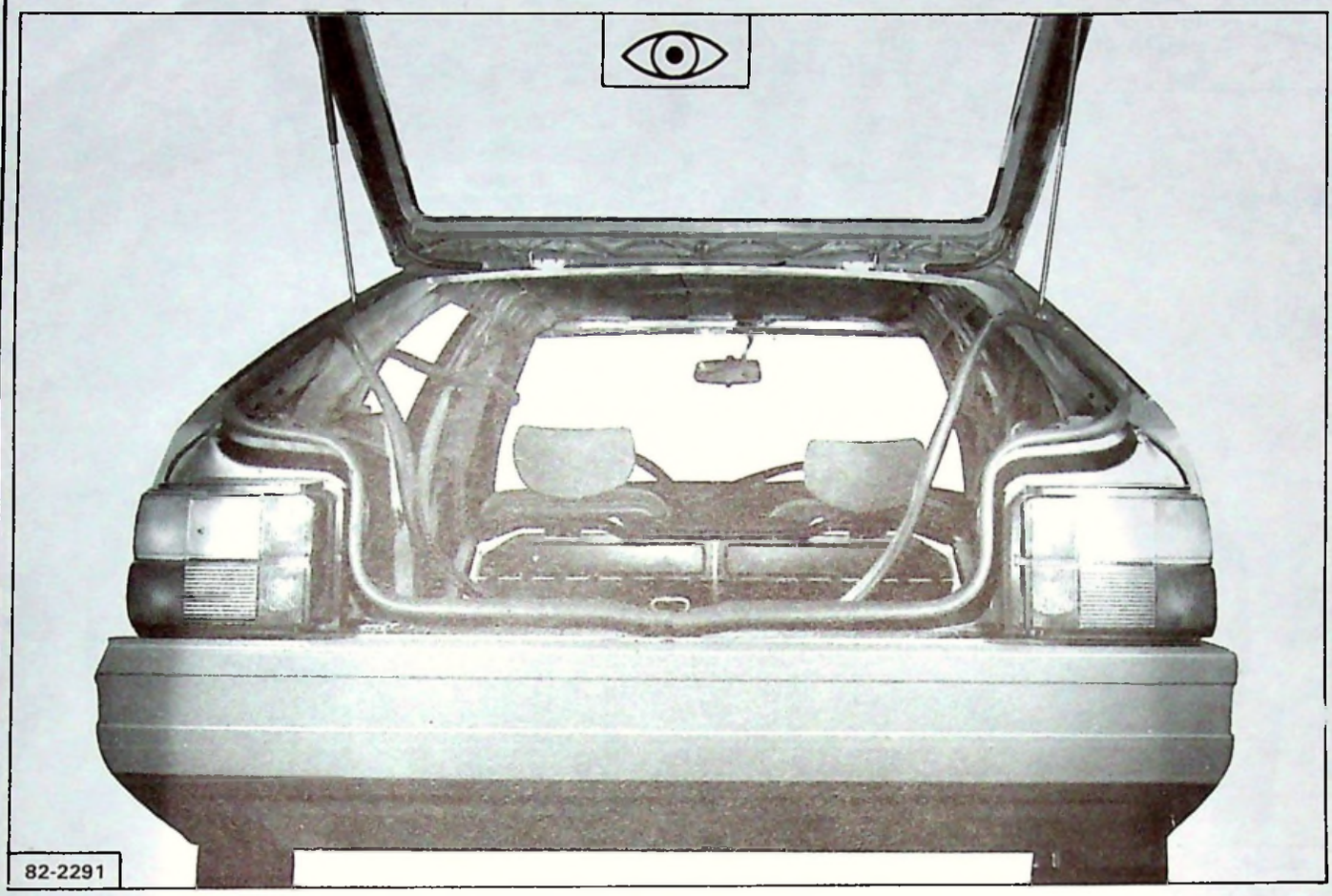
MAN 001983
p-417,418



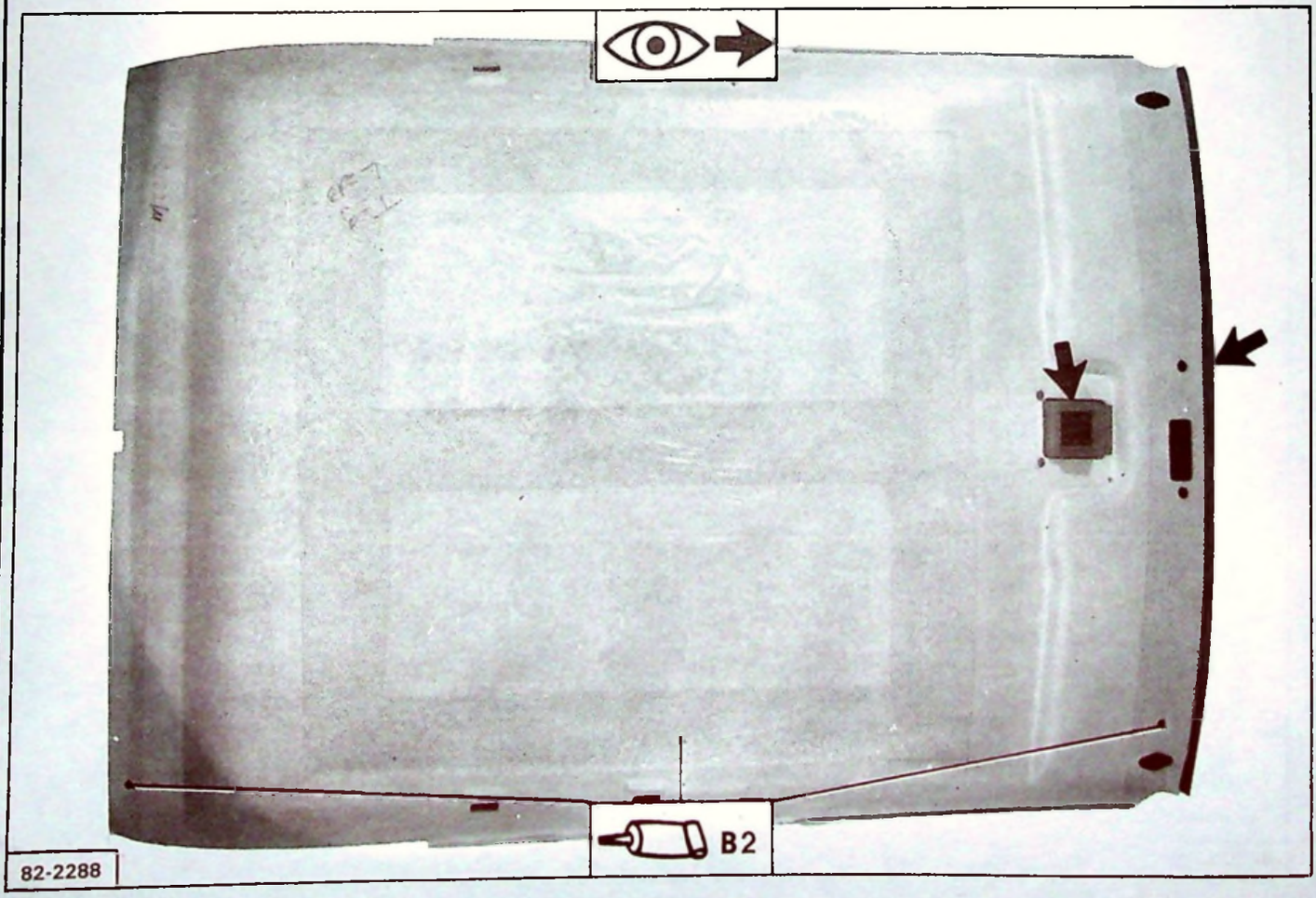
82-2289



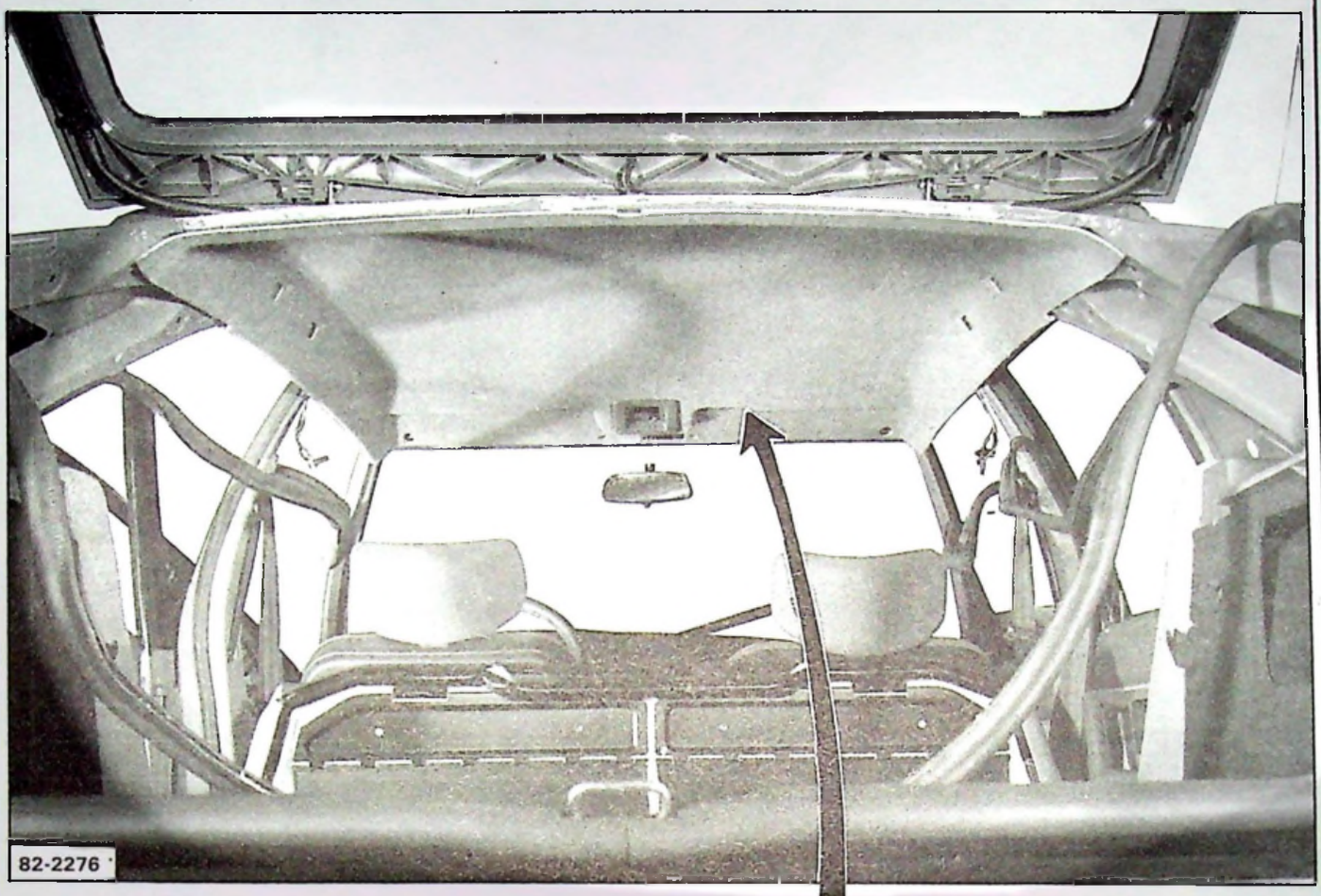
82-2288



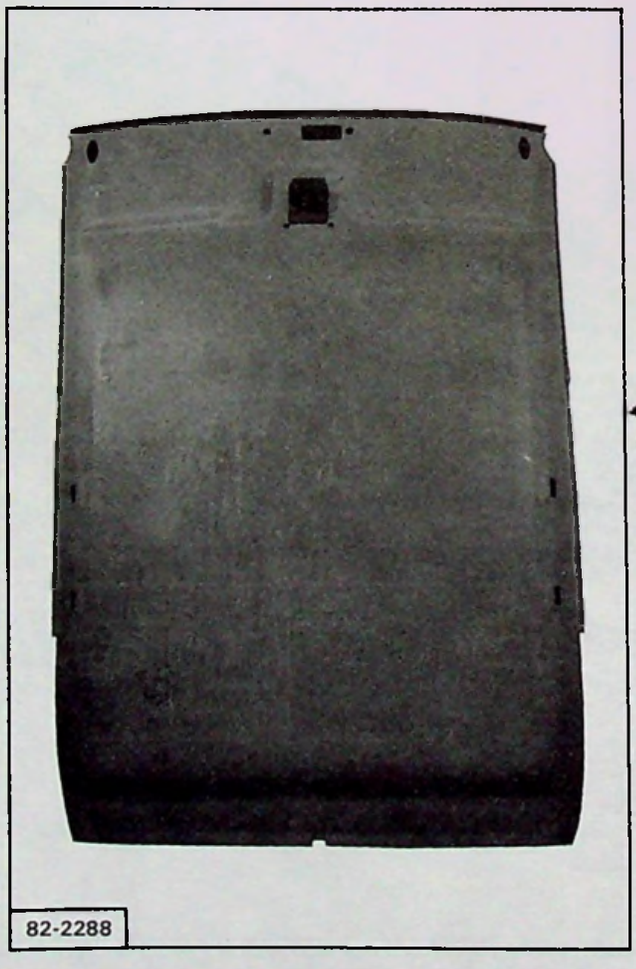
82-2291



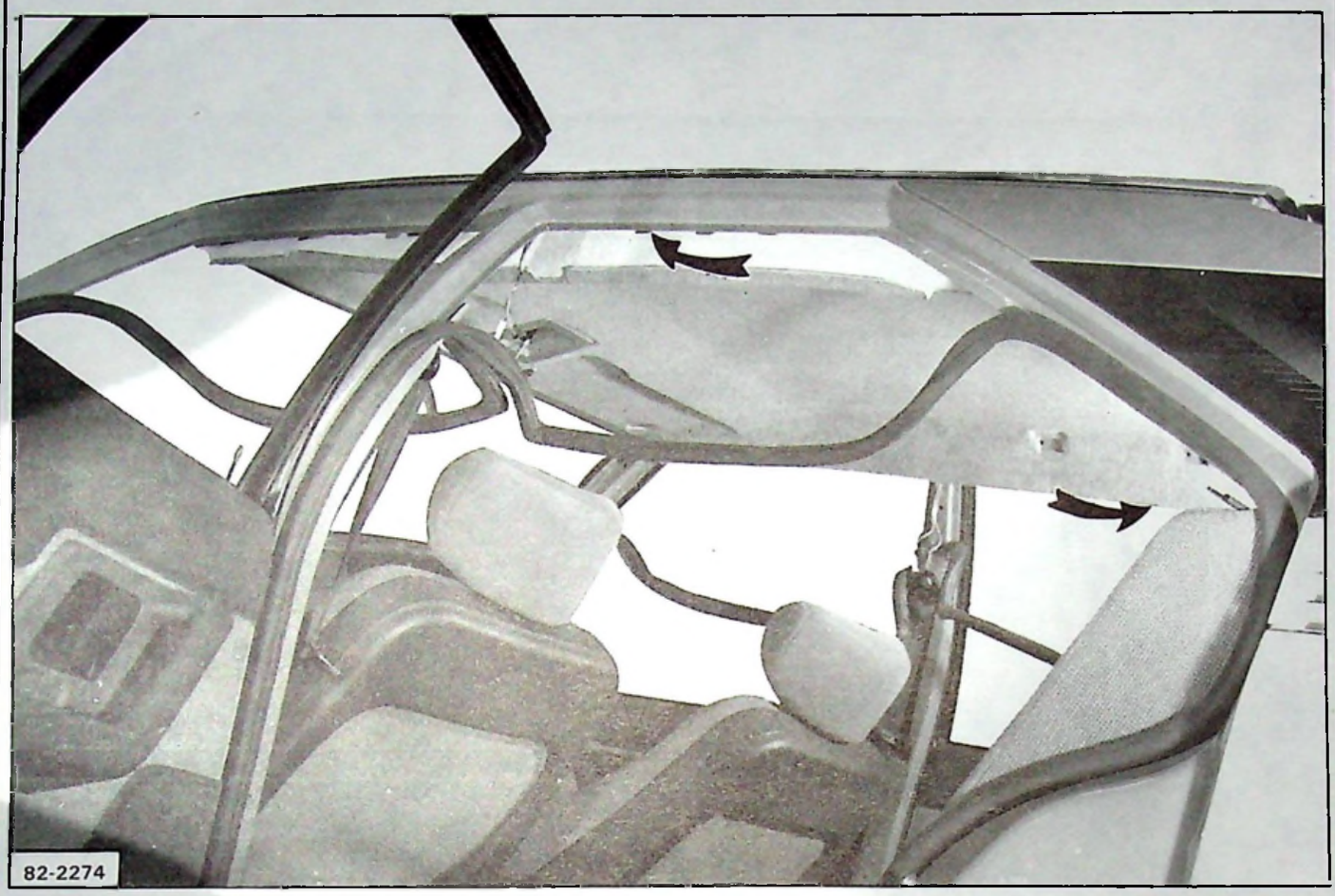
82-2288

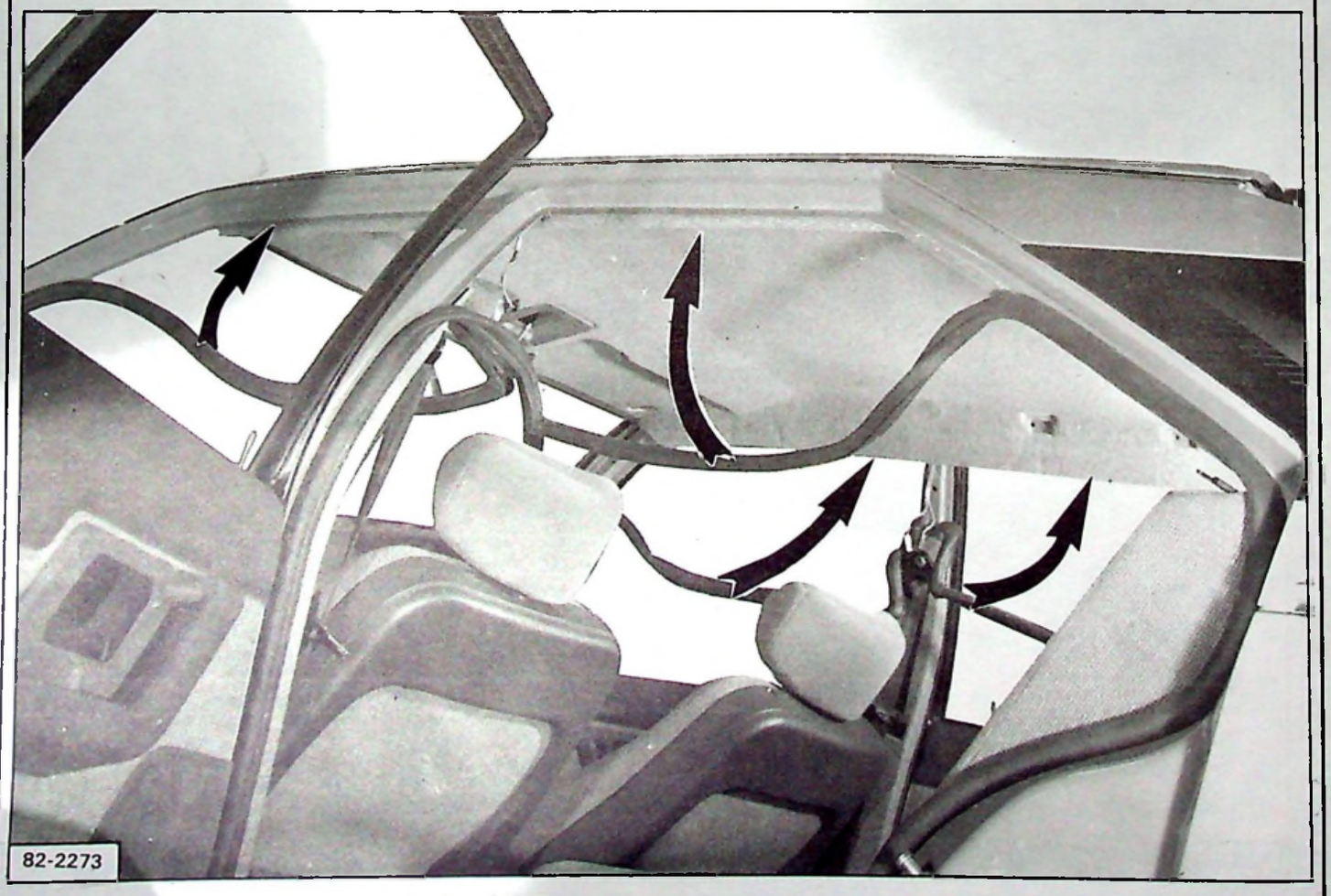


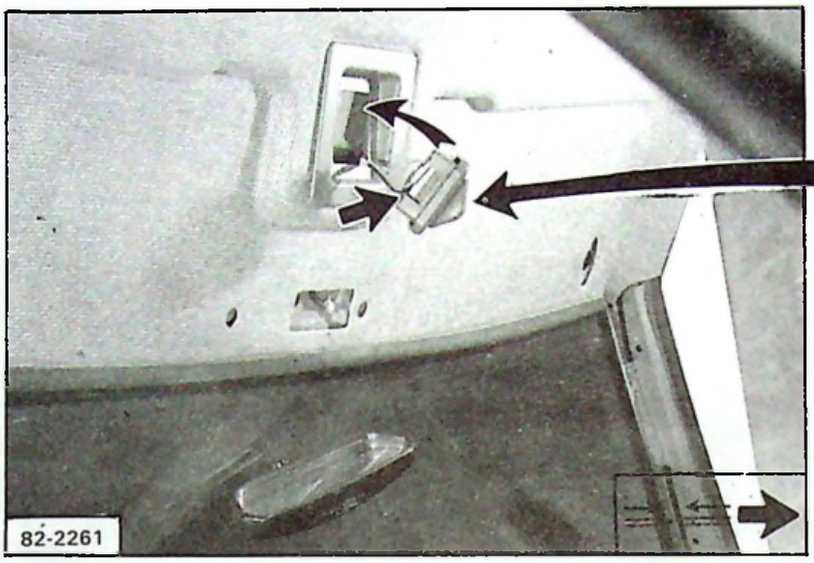
82-2276

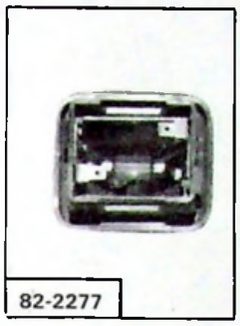


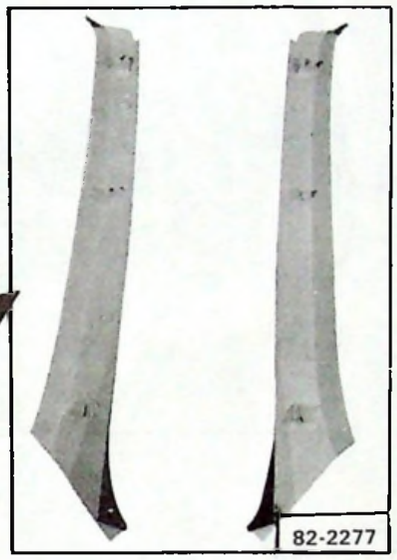
82-2288

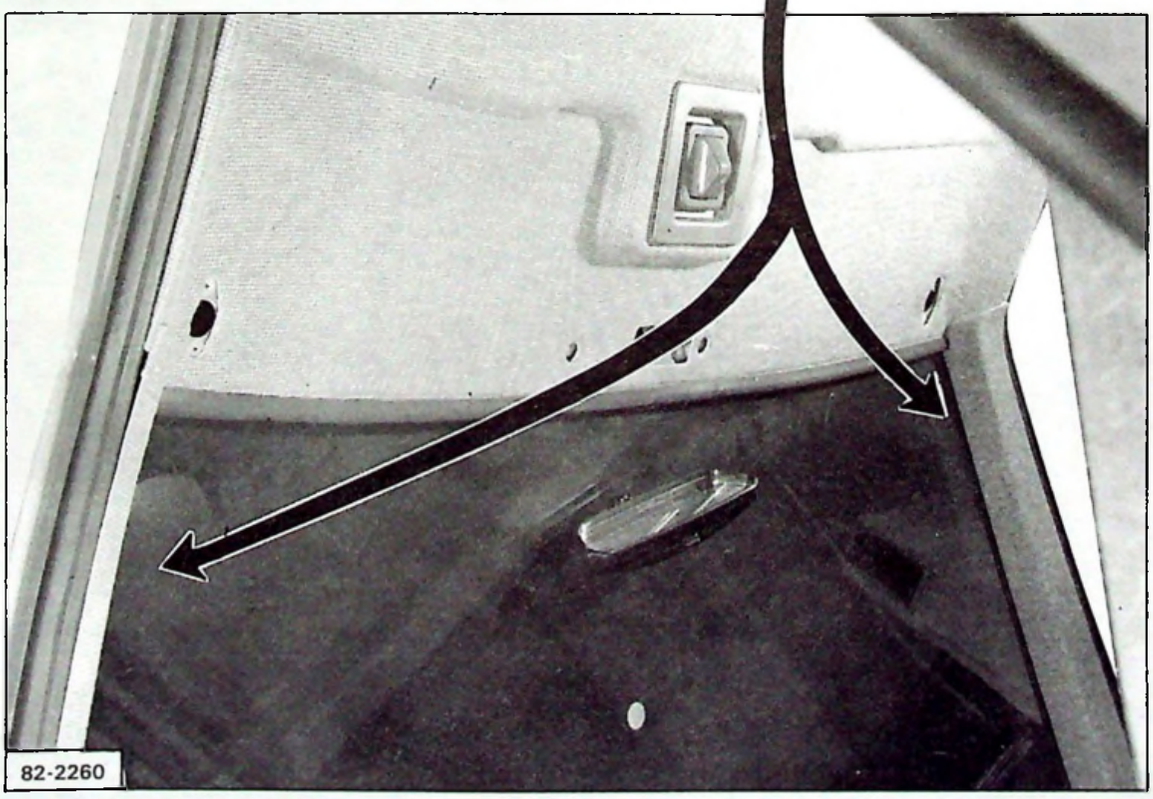

82-2274

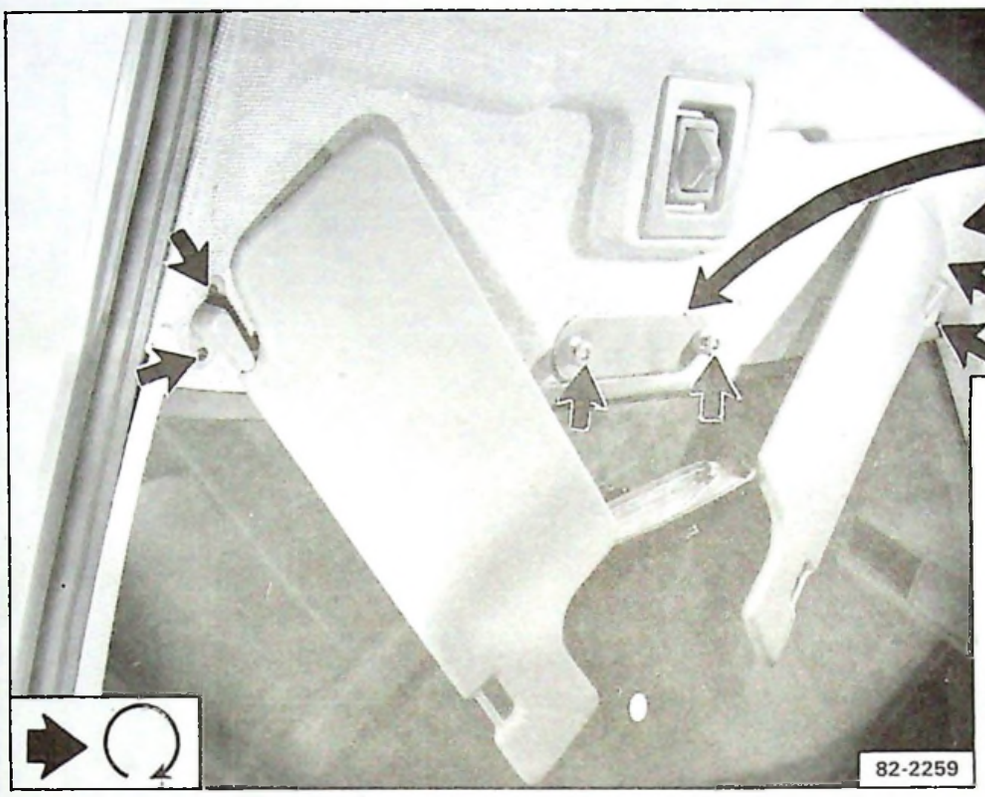

82-2273

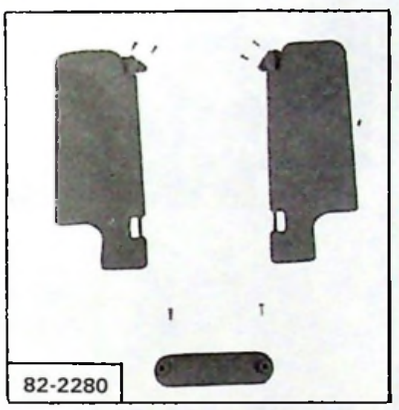

82-2261

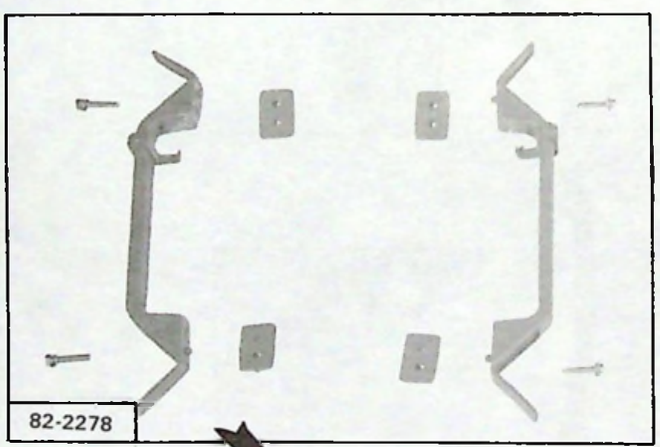

82-2277

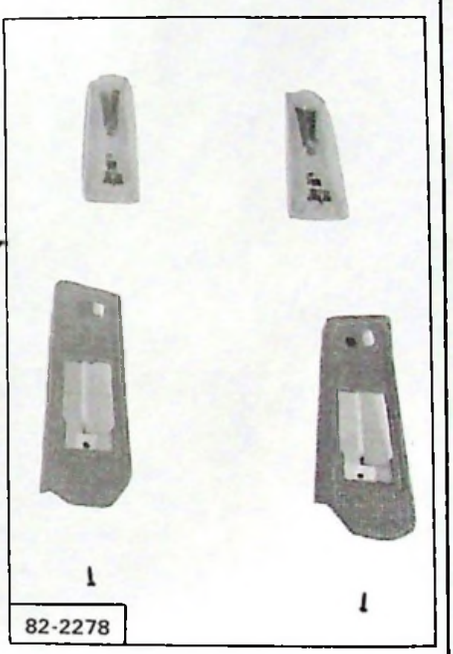

82-2277

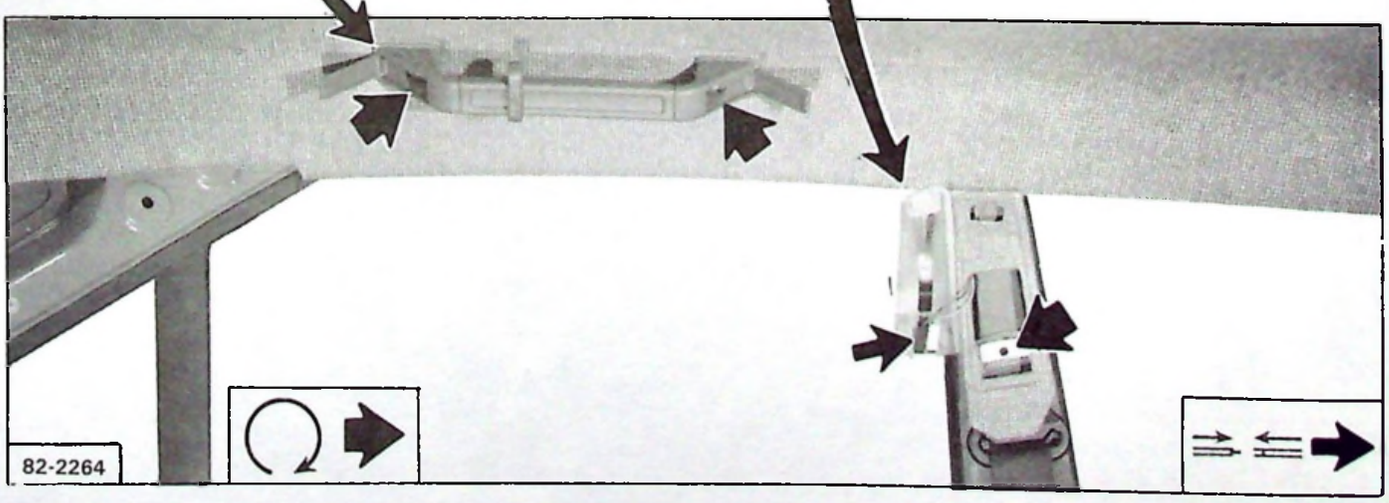

82-2260

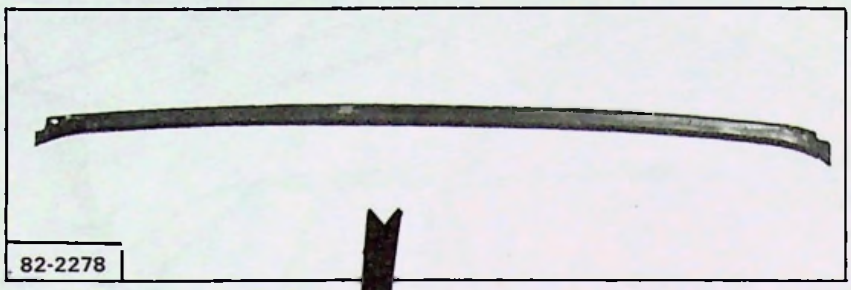

82-2259

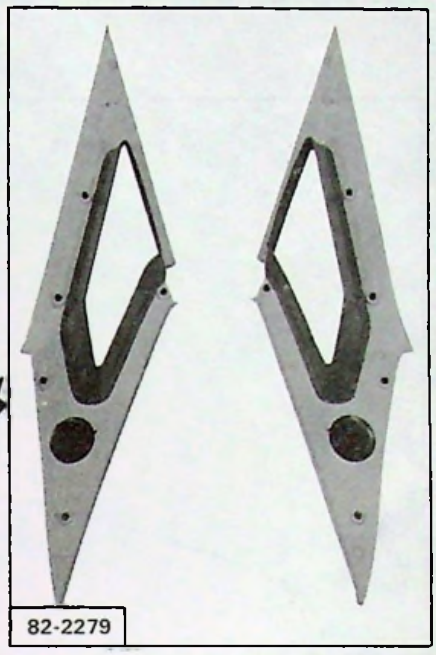

82-2280


82-2278

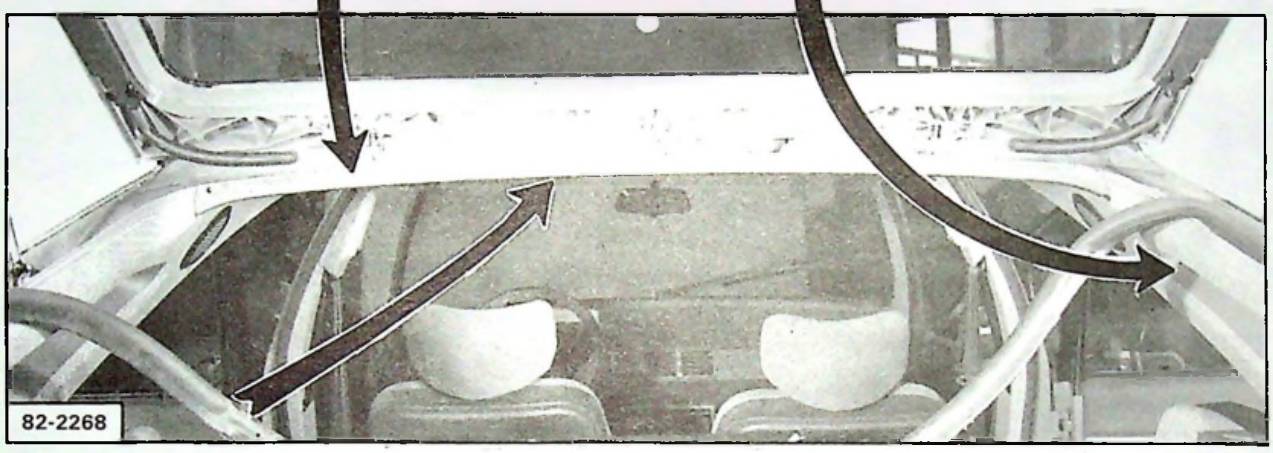

82-2278

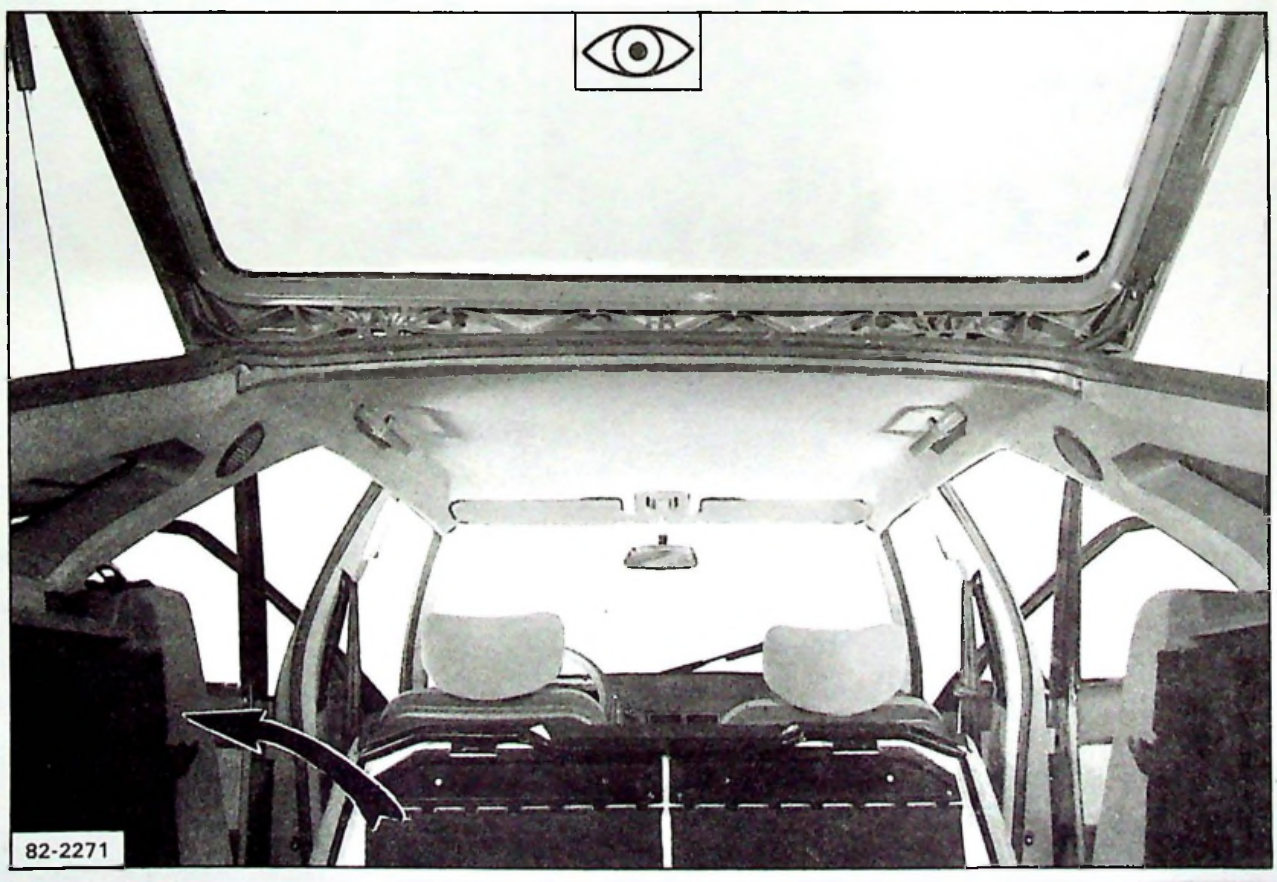

82-2264

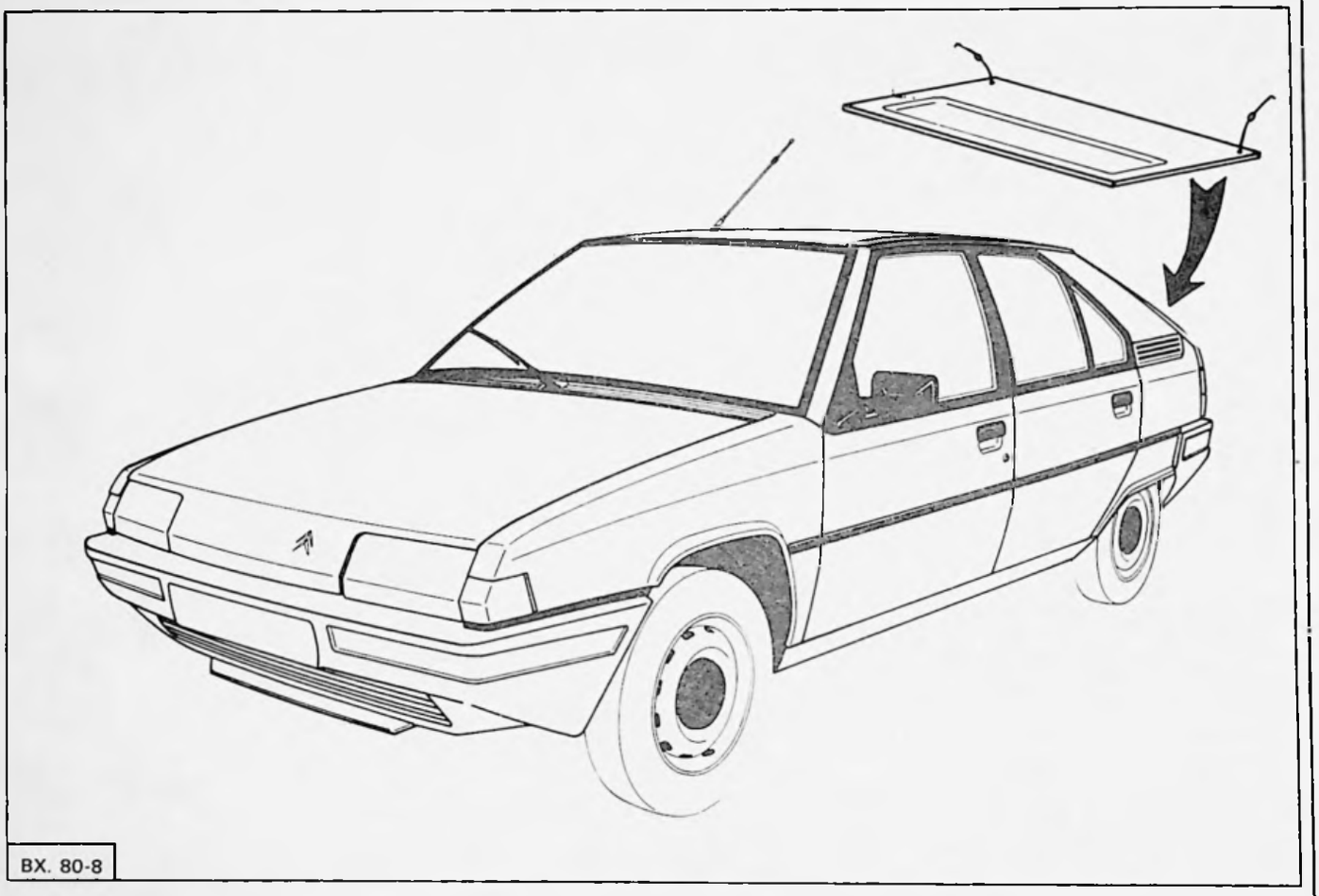




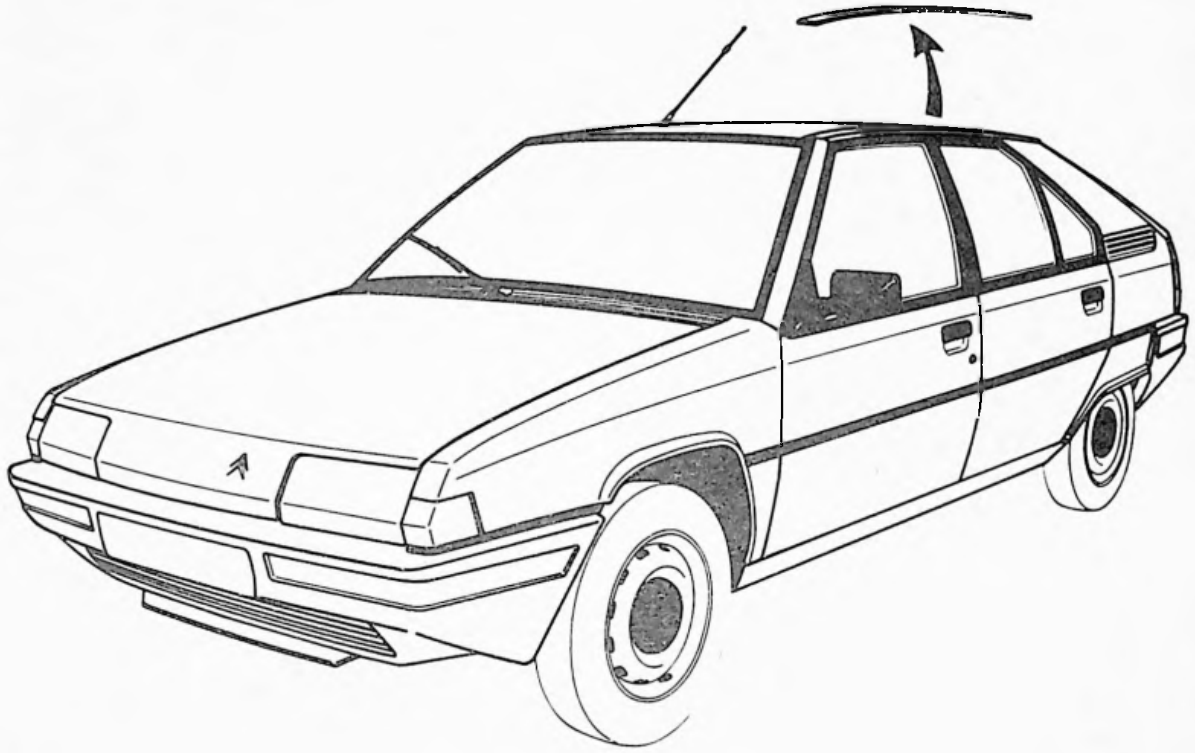
A1



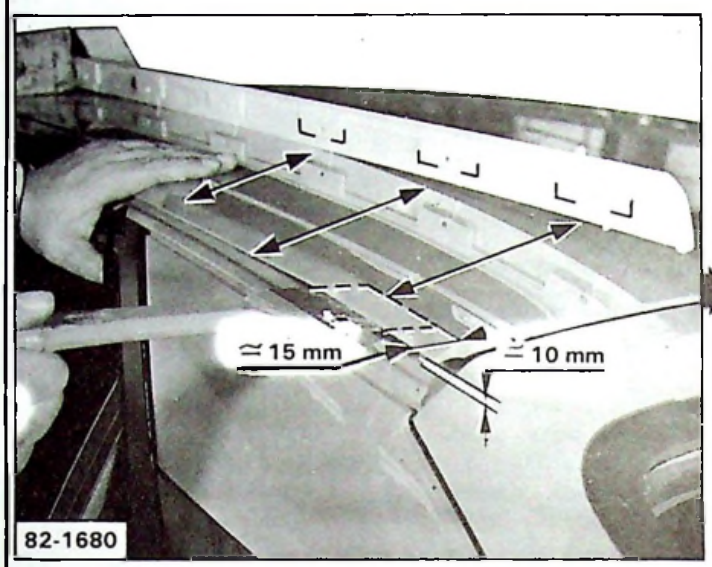


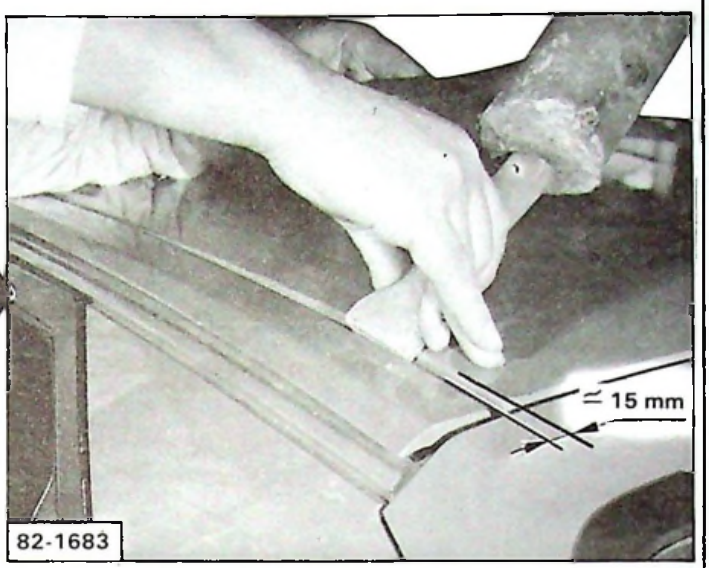


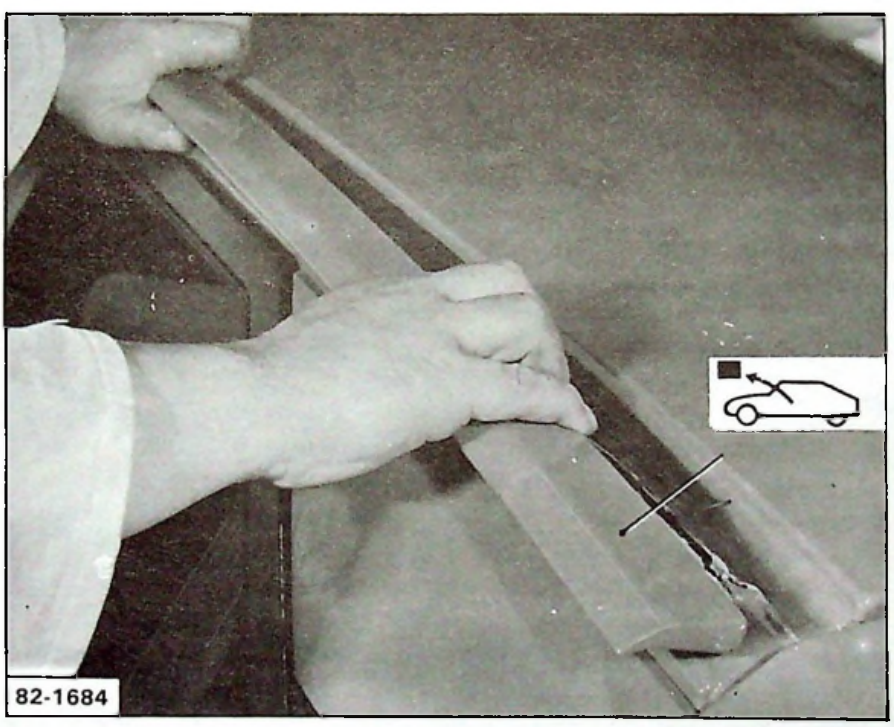
BX. 80-8

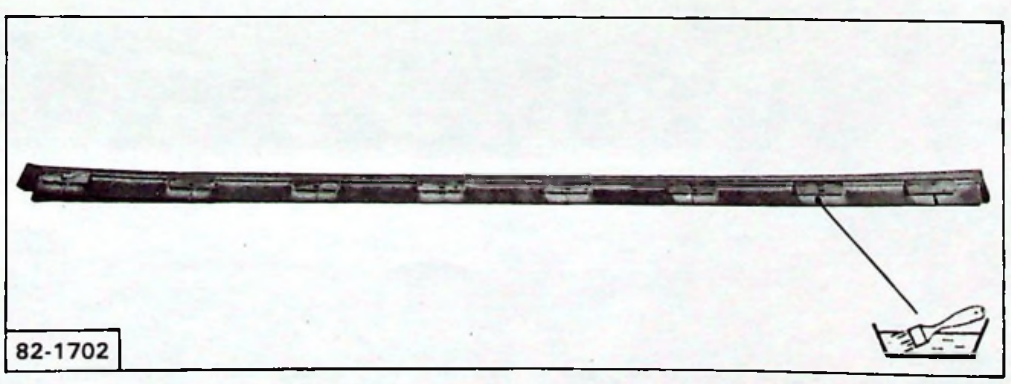


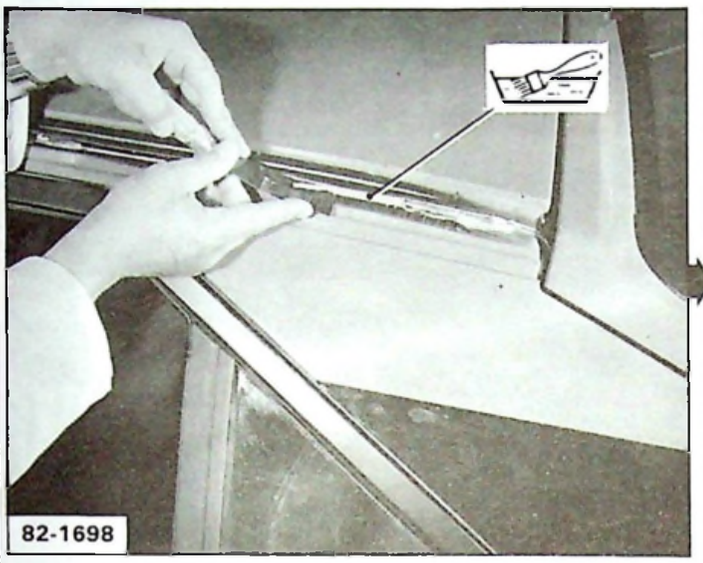
BX 80-3

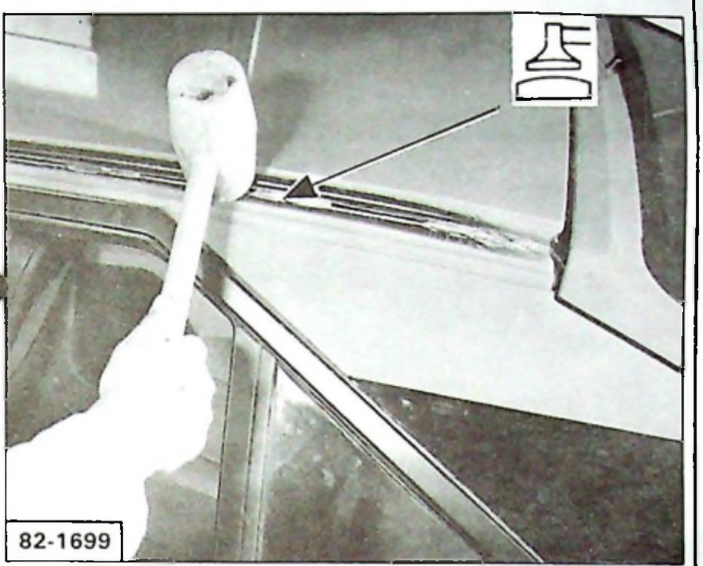

≃ 15 mm
≃ 10 mm
82-1680

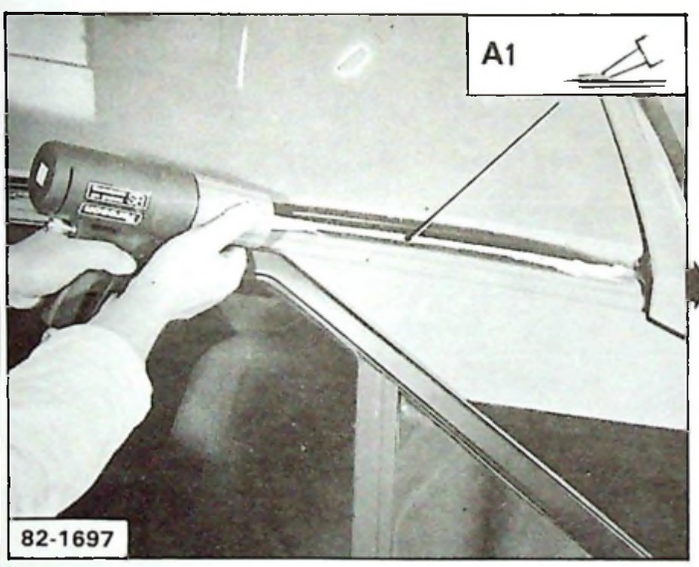

≃ 15 mm
82-1683

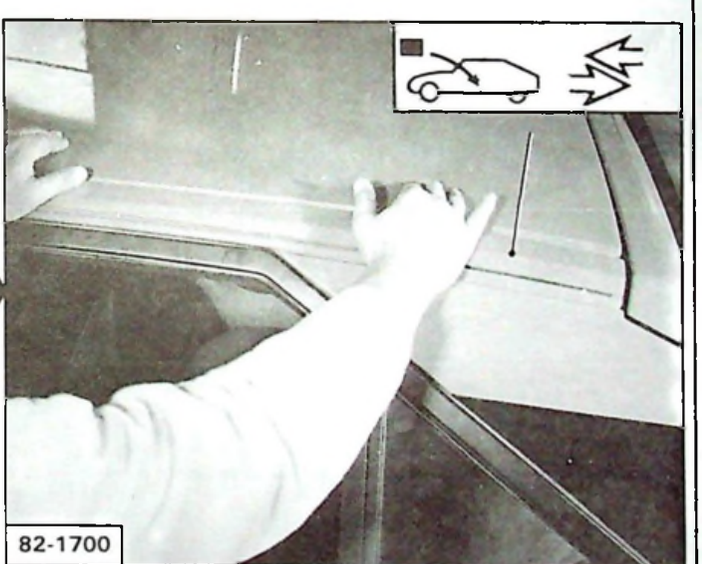

82-1684

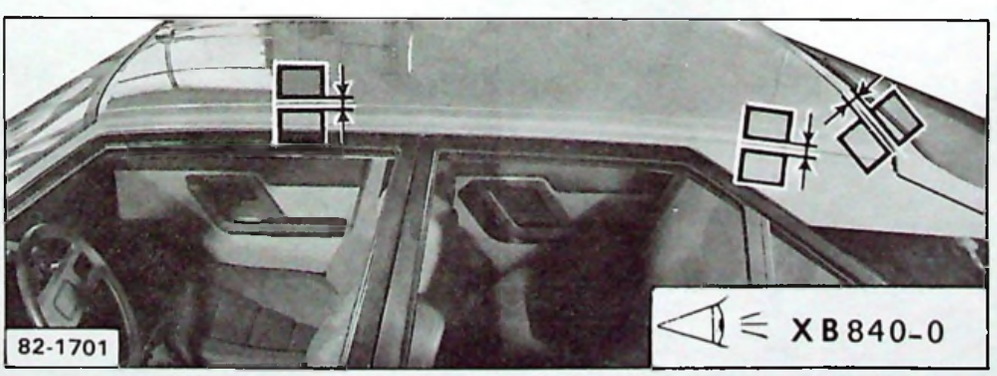

82-1702

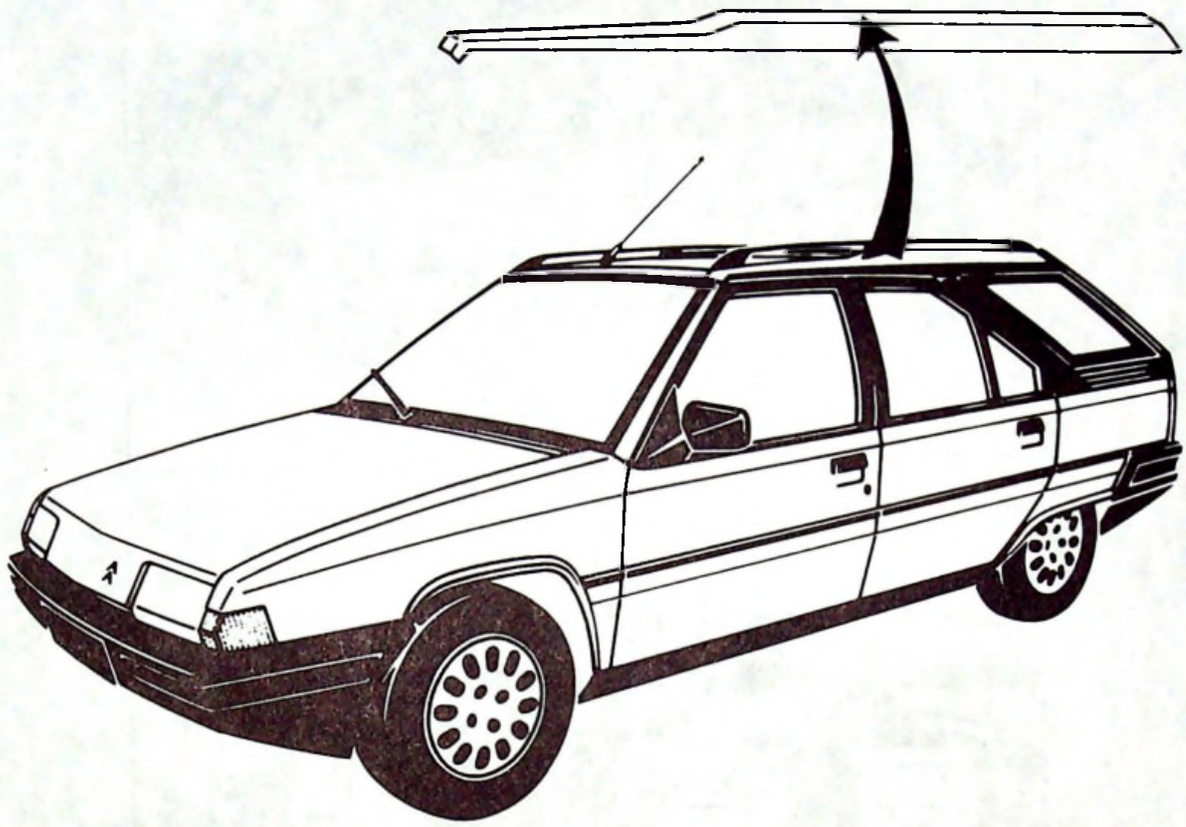

82-1698


82-1699


A1
82-1697


82-1700

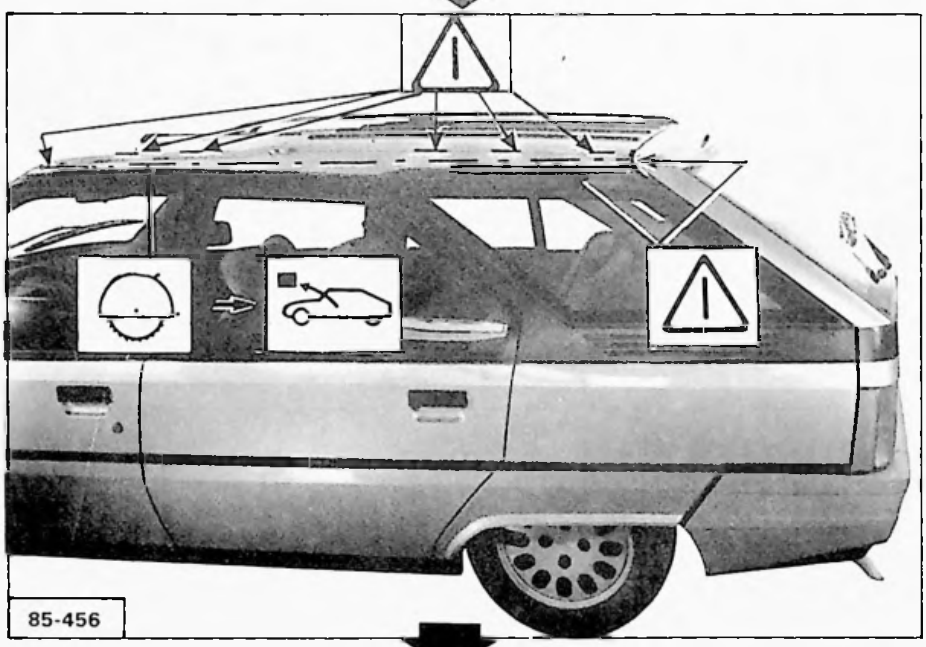

82-1701
XB840-0



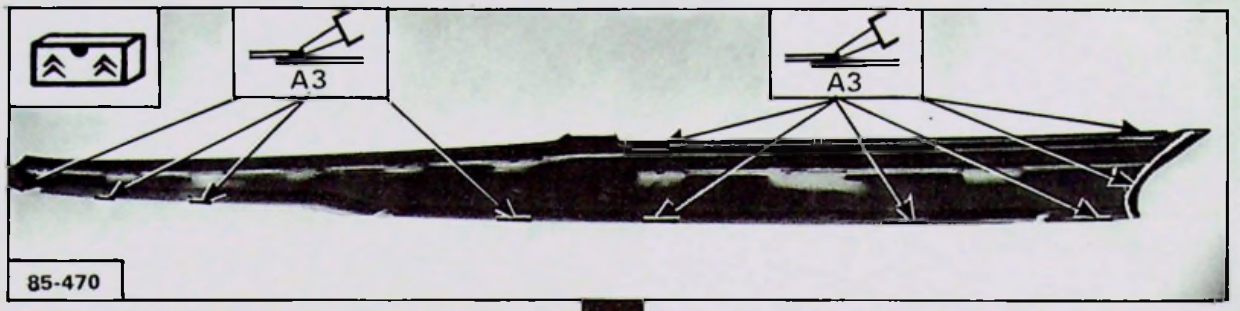
BX. 80-38

*

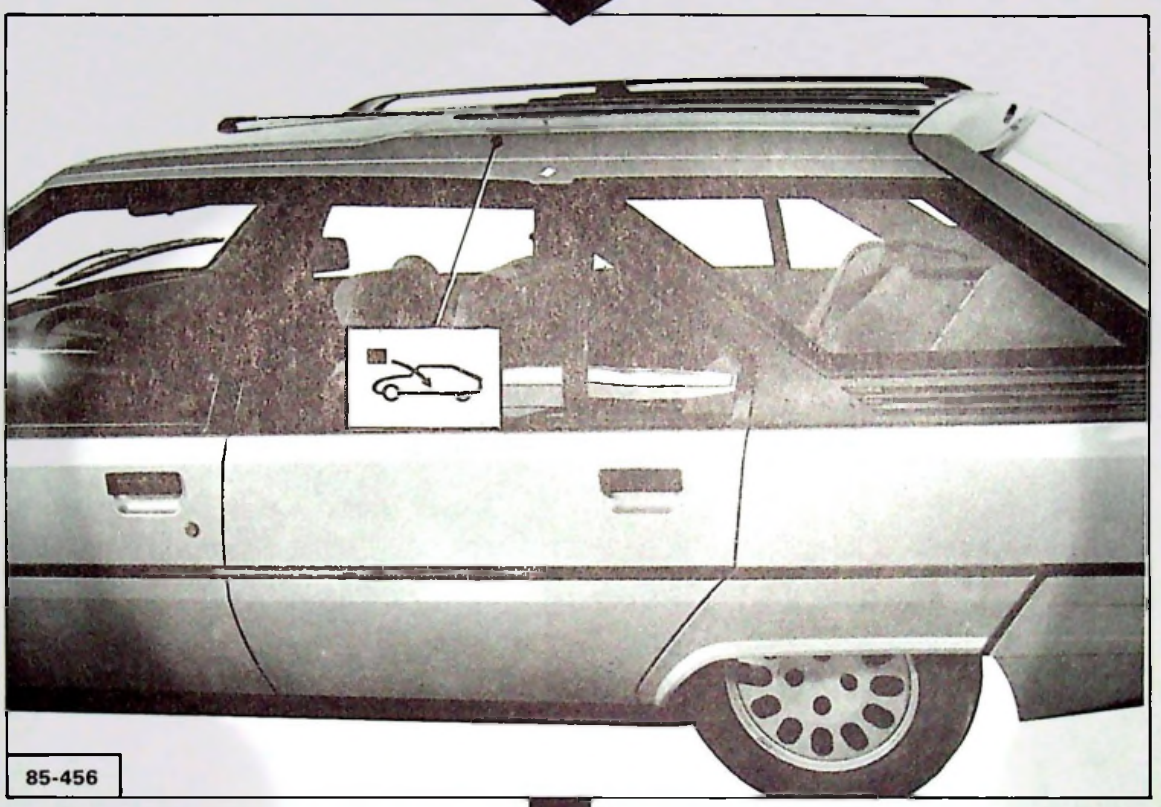
85-137


85-456

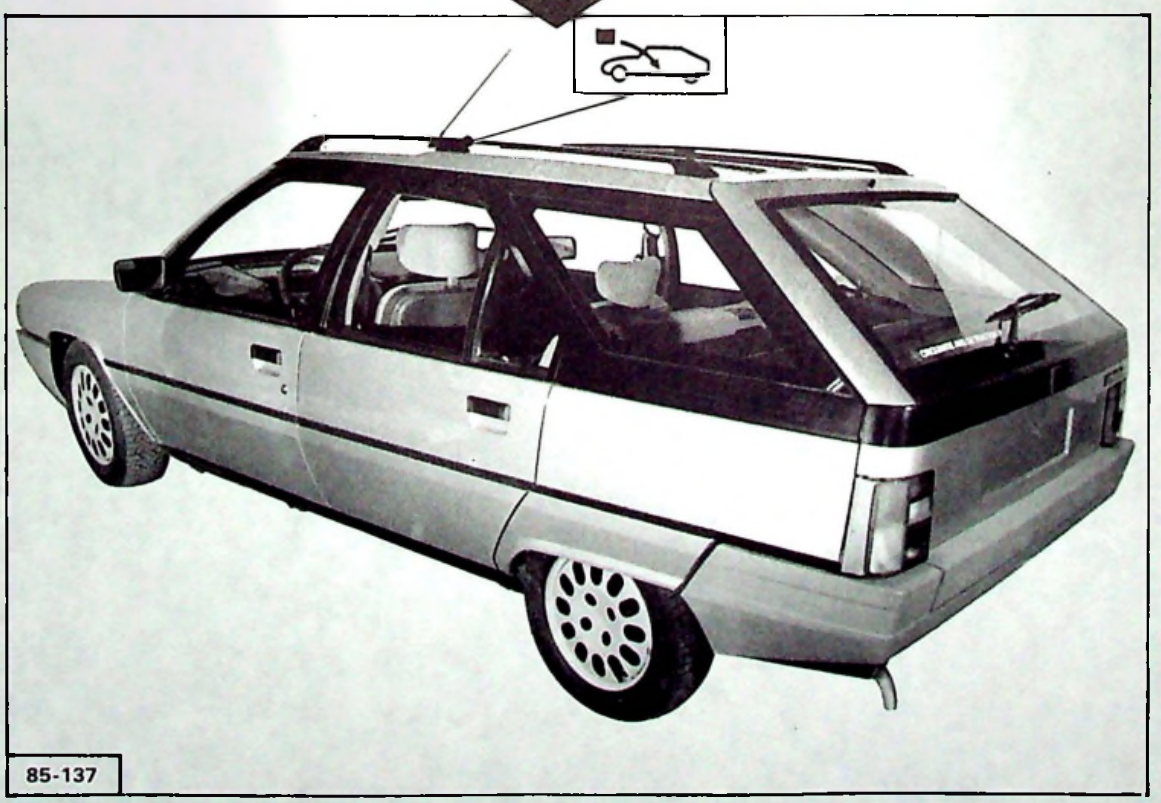
A1
85-455



85-470



85-456



85-137

PLANS D'EXECUTION DES OUTILS MR FIGURANT AU CHAPITRE

OUTILS A REALISER

MR. 630-84/23 a : Outil pour dépose des agrafes plastique (page 3)

Longueur développée : 197 mm

Matière : A 33-1 - Largeur : 20 mm - Epaisseur : 3 mm

MR. 630-84/43 : Outil pour nettoyage de l'adhésif sur feuillures et glaces (page 4)

A - Matière AU 4 G

B - Matière XC 68 t

MR. 630-84/41 : Outil pour ouverture du capot (en cas de non fonctionnement de la serrure) (page 5)

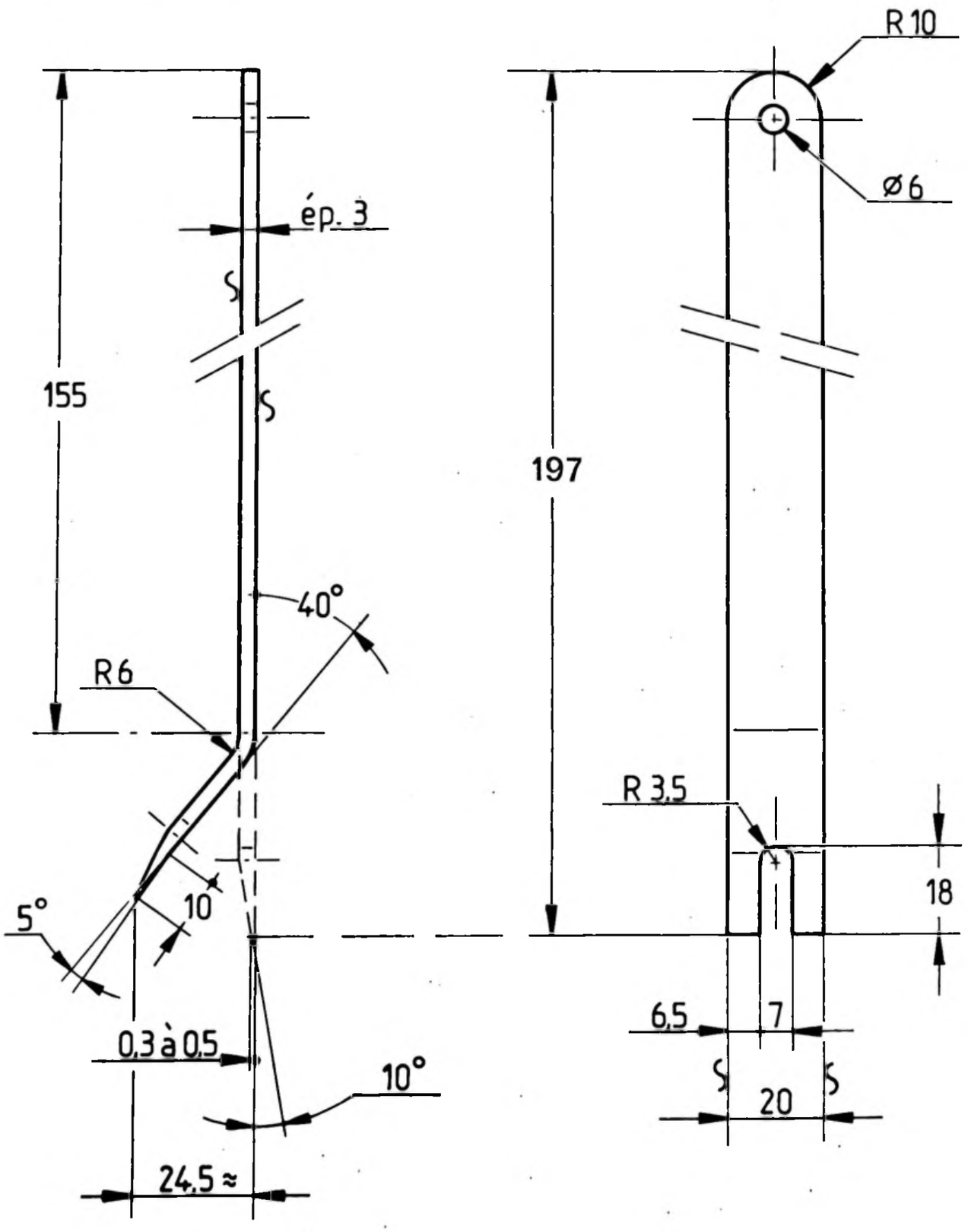
Longueur développée : 632 mm (environ)

Matière : Etiré CC 35 - $\phi = 4$ mm

a : Repère sur la tige (adhésif couleur ou peinture)

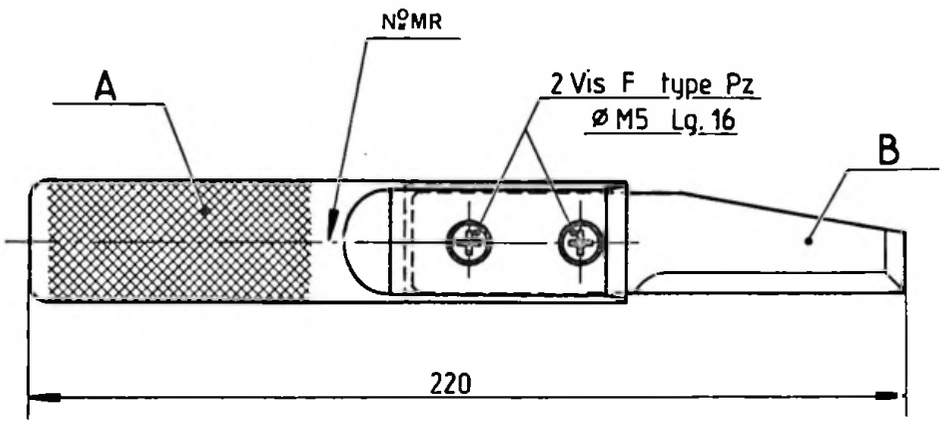
MR 630-84/23 a

UG. R50 √ (∽)



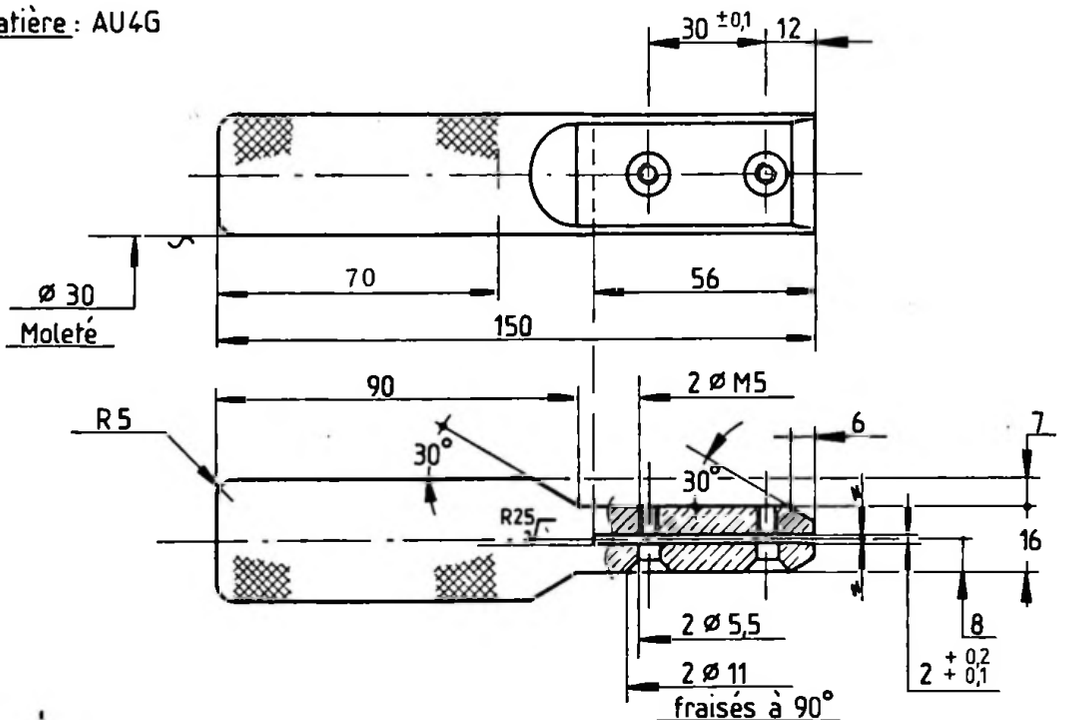
MR 630-84/43

UG. R50 (⌒ , R25)



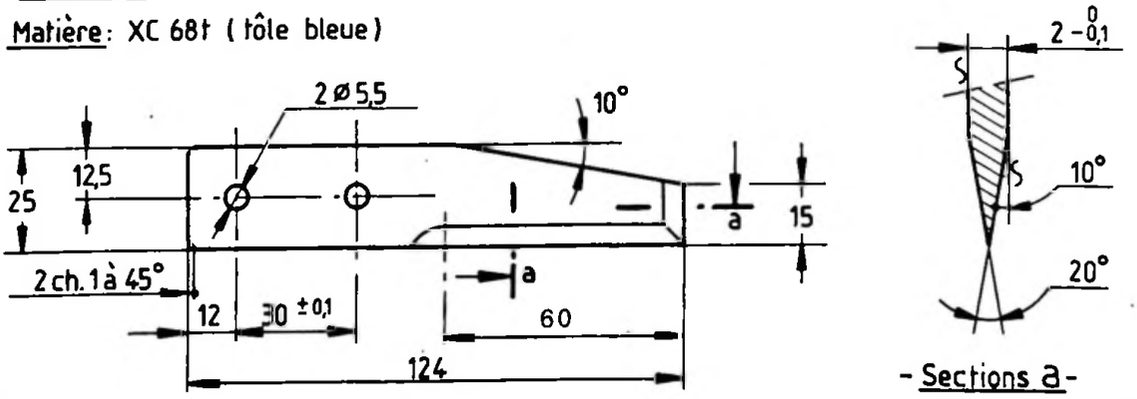
Détail A

Matière : AU4G

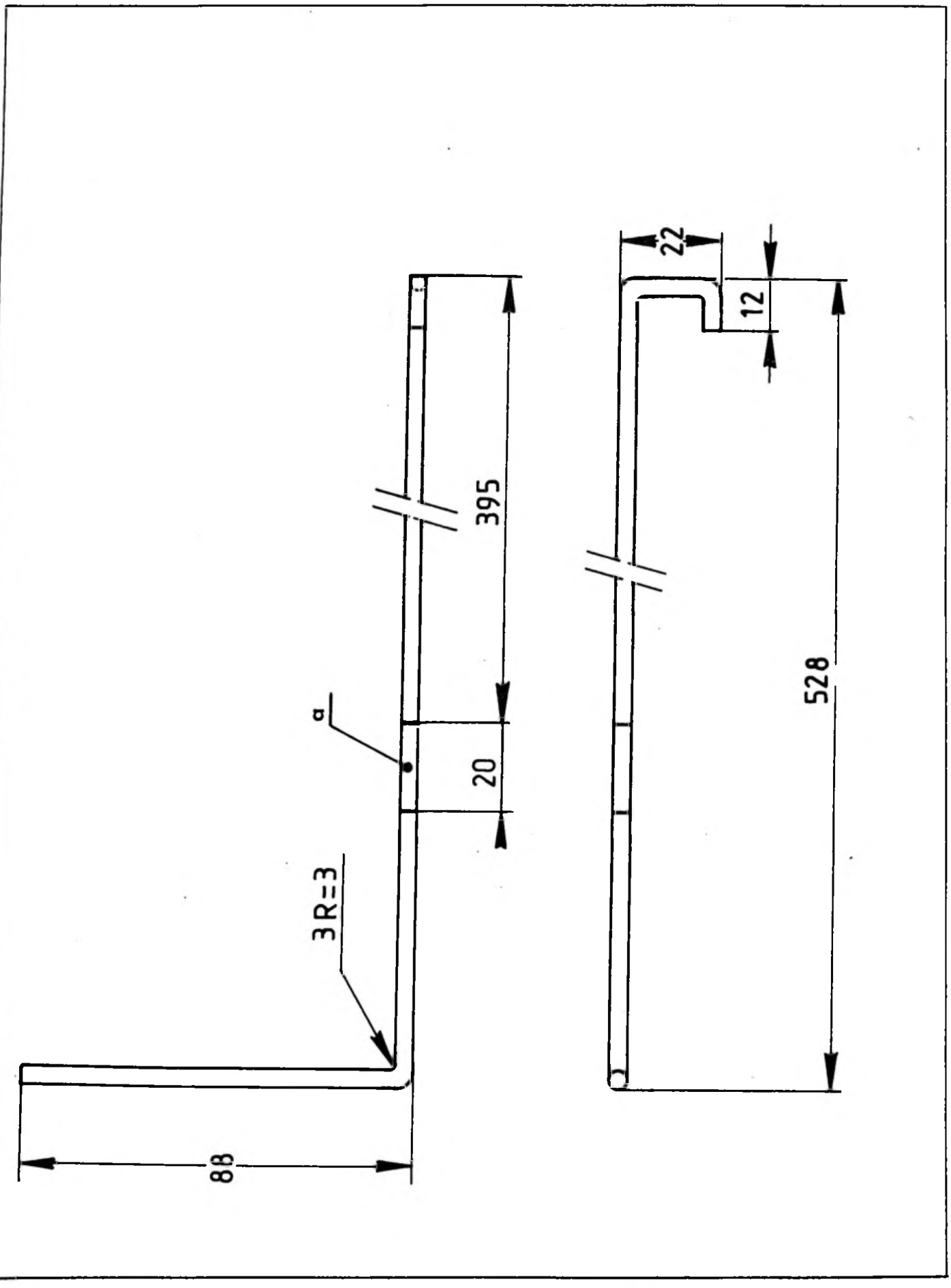


Détail B

Matière : XC 68 t (tôle bleue)



- Sections a -


22
12
395
528
a
20
3R=3
88